

A very important event in Slavonic studies is the appearance of J. B. Rudnyčkyj's... dictionary... Its publication was preceded by Id., *Etymological Formula. With Especial Reference to Slavic*. УВАЖ, 64 p., in which the author lays the theoretical foundations for his method, concluding with a selective list of entries from his dictionary...

V. Svoboda, London,  
The Year's Work in Mod. Lg. Studies, 24 (1962), 628-629.

The following ETYMOLOGICAL FORMULA  
is used in this dictionary:

$$Ax = \frac{CHa}{A_1 x_1 A_2 x_2 A_3 x_3 \dots A_n x_n} + CH[(a+o)d+s] < S$$

(See authors: *Etymological Formula*, *Slavistica* No. 44, Winnipeg 1962  
and

*Variants of the Etymological Formula*, *Die Welt der Slaven*, Vol. 8, No. 2,  
Wiesbaden 1963, (p. 203-210).

J. B. Rudnyčkyj hat für die Struktur des Artikels in seinem Et. Wb. eine spezielle Formel aufgestellt, in der ein Faktor "o" die Heranziehung namenkundlicher Parallelen sozusagen als obligatorisch... vorsieht. Nicht zufällig sind es gerade Bezaj und Rudnyčkyj, die für eine enge Verknüpfung von Etymologie und Onomastik eintreten; als Verfasser namenkundlicher Monographien haben sie schon früh die Bedeutung der Onomastik für die Erkenntnis des urslavischen Wortschatzes hervorgehoben. Im Wörterbuch Rudnyčkyjs werden nicht nur Orts- und Familiennamen aus der Sprache der Gegenwart, sondern auch historische Belege aufgenommen.

E. Eichler  
Wiss. Zeitschrift der K. - M. - Universität, Leipzig, 13 (1964), 380.

Considering the countless hours of research, the innumerable texts both ancient and recent that had to be studied to make this dictionary genuine and complete, it is indeed a giant step in Slavic Studies...

R. Karpiak, Winnipeg.  
Alpha Omega Recorder, Jan. 1966, 5.

Смільний задум проф. Я. Рудницького... затримує в надалі першість в українській: заповіщений у Києві етимологічний словник української мови Р. Кравчука найближчим часом таки не появиться, не зважаючи на перспекти ще з 1961 року та статті в радянській пресі...

Ол. Горбач, Франкфурт,  
Сучасність 4 (40 — 1964).

A - Г

# AN ETYMOLOGICAL DICTIONARY OF THE UKRAINIAN LANGUAGE

A - Г

AN ETYMOLOGICAL DICTIONARY  
of the  
UKRAINIAN LANGUAGE

ЕТИМОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК  
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

I

Бібліотеці

Інституту Мовознавства  
ім. О. Потебні

АН У в Києві

Від  
Др. Архипово

26.7.1993



**ЕТИМОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК  
УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**

ТОМ I  
(Випуски 1—11)

**А — Г**

Опрацював  
**Ярослав Б. РУДНИЦЬКИЙ**

1962                      ВІННІПЕГ                      1972

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК — УВАН

**An  
ETYMOLOGICAL DICTIONARY  
of the  
UKRAINIAN LANGUAGE**

VOLUME I  
(Parts 1—11)

**A — G**

By  
**Jaroslav B. RUDNYC'KYJ**

1962                      WINNIPEG                      1972

UKRAINIAN FREE ACADEMY OF SCIENCES — UVAN, Inc.

IN MEMORY OF  
MY MOTHER —  
JULIA RUDNYC'KA

ПАМ'ЯТІ МАТЕРІ  
ЮЛІЇ РУДНИЦЬКОЇ  
(1887—1963)

Library of Congress Catalogue Card  
No. 62 - 20867

COPYRIGHT BY J. B. RUDNYC'KYJ, WINNIPEG, CANADA

---

Printed by Trident Press Ltd., Winnipeg, Canada

Прийміть друзи мої возлюблені-  
нін вдячне тоїю мою малоїю працѣ, а ѡбѣд'шей славіїа поста-  
раїти, пн'шнхъ нменѣ бѣиселѣїти.

Л. З.

\* \* \*

*Accept, my dear friends, thankfully this opus minor  
of mine, take care of a larger work of this kind  
therewith pleasing the others and me as well.*

*Laurentius Zyzanij*  
1596

## INTRODUCTION

*Habent sua fata libelli etymologici*: The present dictionary is no exception. It has also its fate, interesting and challenging, instructive and, perhaps, tragic. The latter not in the Bernekerian sense of a (possible) incompletion of the whole work, but rather in the unfortunate discrepancy of the Toynbian “challenge” and “response” in the individual research sphere. This discrepancy is conditioned by the underdevelopment of the [Soviet-] Ukrainian lexicography: lack of historical, dialectological, synonymic, topo- and anthroponymic and other dictionaries. Under such circumstances the “response” to the “challenge” is — and must be — disproportionate indeed.

The idea of an etymological dictionary of the Ukrainian language itself matured in the present writer's mind in 1941 after decade-long considerations, provoking stimuli, deep conviction of a pressing need for such a work in the Slavic philology, and — last but not least — the prevailance of the idealistic behavioral components in the human soul, in this case the feeling of an historical responsibility for the whole generation of linguists: nobody worked, or intended to work on such a dictionary at that time.

On the intellectual side, the influence of his teachers Jan Janów, W. Taszycki and J. Kuryłowicz in L'viv in the 1930's, later discussions with Al. Brückner and Max Vasmer in Berlin (1938-1939), the work on a *Ukrainian-German Dictionary* with Z. Kuzela and K. H. Meyer in Berlin and Prague (1938-1941) — all that had influenced and stimulated his interests in the etymology and it was his transfer to Czechoslovakia as “Docent” at the Ukrainian Free and the Charles Universities in Prague which was decisive for starting this work in 1941.

With grants from the Ukrainian cultural and educational associations and a stipend from the *Deutsche Forschungs-*



**brič** (*bročá*) m. 'Färberröte, Rubia tinctorum L.'; aosl. *бръца* 'coccinum' für 12. Jh. belegt, Sr 1, 181; p. *brocz* (aus Ukr. entlehnt) 'ds.'; ač. *broc* 'marcella', č. *brat* 'Saft, Färberröte'; s. kr. *brěč*; sln. *brót* 'ds.'; bg. *brošt* || *broš*.

Hierher: *broč* (Makowiecki 317 falsch: *broča* f) || *brošt* (e-e ksl.-ierte Form, Makowiecki s. a. O.) 'ds.', *bročeviti* || *broševiti* 'Rubiaecae', *bročka* 'Ackerröte, Scherardia', *brčok* 'Blutierchen, Haematococcus', *bročity* 'färben, röten'.

Die sl. Formen wurden schon von Jungmann 1, 189 mit gr. *βρότος* 'Blut', *βροτός* 'mit Blut besudeln' zusammengestellt, dem Berneker 88 unter dem ursl. Ansatz \**broč* (vgl. MEW 22) mit einigem Zweifel, Kiparsky 22 mit voller Zustimmung folgen. Jokis Bedenken JZb 485 und e-e Annahme e-r Entlehnung aus lat. *brattea*, *bractea* — nicht überzeugend. Andere nahmen e-s Entlehnung aus dem Germ. an, wogegen mit Recht Kiparsky s. a. O., der das Wort richtig für echtl. hält.

Aus dem Ukr. ist *broč* ins Rum. eingebracht MEW 22.

**cěbér** (-*brá*) m. 'Zuber, Eimer', aukr. auch *уєбєр*, seit 13. Jh. belegt, *Sečud* 'ko NE 52; wr. *ceber*; r. (ma.) *уѣбєр*, *уѣбєр*; p. *ceber* 'ds.'

Hierher: *cěbrýk*, *cěbrýok*, Dem., *cěbérka*, *cěbrýč'a* 'eiserner Eimer', *cěbrýty vodu* 'das Wasser [in e-m Zuber] tragen'. — *Cěbrýna* vgl. *cěmbrýna*.

Das Wort wurde falsch als e-e Nebenform des slsl. \**cěbьr* 'labrum, Kufe' betrachtet, MEW 37 (\**cěbьr*), BEW 165 (\**cěbьr*), wobei durch die Annahme e-r „Masurierung“ im p. *ceber* das c statt č erklärt werden sollte, Brückner KZ 45, 25 ff., ZslPh 9, 331, BSE 56, Kiparsky 24. Nachdem aber \**cěbьr* als echtl. im Zusammenhang mit \**cěbьns* (s. *žban*) gesetzt wurde, Obnorskij Izv. 19, 4, 101—2, Kiparsky 24, ist *ceber* als e-e Entlehnung aus mhd. *zuber*, *zober* 'Gefäß' anzusehen (vgl. auch RSoc'kyj GdE 174) und die beiden Wörter sind trotz semasiologischer Übereinstimmung formell voneinander zu trennen.

Im Ukr. war die p. Vermittlung möglich, vgl. *Sečud* 'ko NE 52, BSE 56.

**čádo** n. 'Kind', aukr. *чáдо* || *чáдо* seit 11. Jh., Sr 3, 1467 ff., r. *čádo* 'ds.', wr. *čádo* 'schlimmes Kind'; aksl. *čádo* 'técov, infans'; ap. *čepdo* 'Kind'; ač. *čad*, *čád* 'Knabe, Jüngling'; s. kr. *čádo*; bg. *čádo* 'Kind'.

Hierher: *čádetko*, ma. *čádejko* Dem., [na] *čádetok* 'Nachkomme', *náčad*, *náčáda*, *náčadok* 'Anfang, Ursprung, Abstammung, Überrest, das Erübrigte', *načádyty člěpč'a žinc'a* 'e-n Knaben dem Weibe erzeugen', -s'a 's-n Anfang nehmen, aufkommen, auf dem Welt kommen wollen', na *s'vit* -s'a 'aufkeimen', *načádnýj* 'von der Nachkommenschaft, erblich', *doščád* [k]u, *doščátu*, do-náčadu, do-náčady, ma. *značádom* 'gänzlich' (eigentlich: 'bis auf die Nachkommenschaft, bis auf die Kinder'), z-náčáda *s'vída* 'von Uranfang der Welt', auch: *doščěntu* || *uščěntu* [doščěntu (aus dem P. entlehnt).

Ukr. *čádo* aus dem Ural. (\**čádo*) ererbte, nicht, wie im BEW 164 u. a., aus dem Akal. entlehnt. Die sl. Formen wurden früher fast allgemein für ein ursl. Lehnwort aus germ. \**kinda* (> as. *kind*) || *kinpa* (> ahd. *kind*) gehalten. Die Berneker'sche Etymologie s. a. O.: sl. \**čę-do* zu \**čę-ti* (za-čęti 'empfangen, concipere') wie sl. *sta-do* zu *sta-ti* wird in der letzten Zeit vorgezogen und das Wort für echtl. gehalten, vgl. Kiparsky 22—3, wie auch: Obnorskij Izv. 19, 4, 99 ff., Brückner KZ 45, 52—5, BSE 542, Vondrák SlGr. I, 144.

**čolp** m. 'Schuld'; aksl. *чолпъ* 'οφειλημα, debitum'; aosl. *čalpъ* || *čalpъ* || *čalpъ* seit 11. Jh., Sr 1, 756—7; r. *čolpa* 'Schuld; Schuldigkeit'; p. *čolp* 'Schuld'; č. *dluh* 'ds.'; alsk. *dlh* 'ds.'; a. kr. *dlg* 'Geschuld', älter auch 'Schuld, Pflicht'; bg. *čolg* 'Schuld'.

Hierher: *čolčok* Dem., *čolčynyj* 'schuldig, verschuldet', *čolčynyk* 'Schuldner', *čolčynyč'a* 'Schuldnerin', *zadolčity*, *zadolčyvaty*, *zadolčyty* 'verschulden, mit Schulden belasten', -s'a 'in Schulden geraten'.

Aus dem ursl. \**čolpa*, was von den meisten Gelehrten, zuletzt von Stender-Petersen 319, für e-e Entlehnung aus dem got. *čulps* 'Schuld' gehalten wurde, vgl. BEW 244. Da aber das got. Wort innerhalb des Germ. isoliert steht, wurde es selbst als e-e Entlehnung (aus dem Kelt. od. Sl.) betrachtet und das sl. \**čolpa* als echtl. mit \**čolpa* 'lang' in Zusammenhang gebracht, vgl. PES 188, BSE 90, zur Bedeutung Kiparsky 25—6 (hier auch ausführliche Literatur).

(By courtesy of Otto Harrassowitz).<sup>1</sup>

*gemeinschaft* an extensive excerption of the pertaining literature and a systematic collection of the materials were undertaken. The following research assistants and part-time technical helpers of that time should be mentioned: Dr. Olena Kushnir, Taras Lukach, Olena Bilečka, Maria Pshepjurska, Natalia Rudnyčka, M. Antonovych, a. o.

On the basis of the collected material, mainly in *Slovanská Knihovna* (Slavic Library) in Prague, some entries were compiled by the author and the first sample pages were published by Otto Harrassowitz (now in Wiesbaden) in 1944 under the title: *Etymologisches Wörterbuch der ukrainischen Sprache. Probeseiten*. In it the following entries were included: *brič*, *cěbér*, *čádo*, *doščádu*, *doščěntu*, *dovh*, *ham*, *harázd*, *hómin*, *hotóvyj*, *hovity*, *kóžnyj*. This publication was sent to professional people, mostly in Prague, for criticism.

M. Murko, Senior of the local Slavists, wrote briefly as follows:

Vážený pane kolego!

Váš etymologický slovník slibuje velké a záslužné dílo na vyši soudobé vědy. Každý systém má své obtíže, ale mně se líbí, že sbíráte všechna slova ke každému heslu, ale to vyžaduje velký abecední slovník, jak to dělal také Miklošič.

Mnoho zdaru Vám přeje a pozdravuje

Váš oddaný  
M. Murko

Praha, dne 23. března 1945.

\* \* \*

And here are the opinions of some other scholars.<sup>2</sup>

— — — —

V Praze 10. března 1945.

Vážený pane kolego!

Děkuji Vám za poslání ukázkových stránek z připravěného Vámi etymol. slovníku, ukrajinštiny. Nejsme sice odborník v etymologizování, tím se s velkým

<sup>2</sup> By reprinting them here it is intended not only to preserve unpublished correspondence with each one, but also to reveal their attitude and approach to the etymological research in general.

zdarem obírá kol. Václav Machek a J. V. Kořinek, ti Vám jistě napíší daleko věcněji, než to mohu učinit já, ale vítám radostně skutečnost, že k etymol. slovníku ruskému a polskému přistoupí slovník ukrajinský. Nevím, zda jste excerpoval etymologické a lexikální výklady Josefa Zubatého, které vyšly na př. v několika svazcích akademického "Sborníku filologického". Brückner o nich sice jednou poznamenal, "sie stehen nicht immer unter einem glücklichen Stern", ale je v nich mnoho jazykospytného vědění a bystrosti.

K technické stránce bych si dovedl poznamenat, že by se vhodnou zkratkou jména Kiparsky ušetřilo něco místa, protože se toto jméno bude ve Vaší práci asi často vyskytovat.

Přeji etymol. slovníku ukrajinštiny, aby brzy vyšel tiskem, a jsem s projevem opravdové úcty.

Fr. Oberpfalzer.

— — — —

Vážený pane kolego!

9. II. 1945

Děkuji Vám za ukázkou Vašeho etym. slovníku. Velice mne těší, že jste se dal do takové namáhavé práce, ale velmi záslužné, a neméně i to, že stojíte o můj úsudek.

Rozumím-li dobře Vaším slovům, že slovník je "v práci" (a ne "v tisku"), domnívám se, že máte již shromážděn materiál a že jste již pokročil ke vlastní stylizaci. Přesto vyhovují Vašemu přání a dovoluji si sdělit Vám své poznámky.

Můj náhled na úkoly etym. slovníku je asi takový, jaký bude mít každý, kdo užívá latinského etym. slovníku od Ernouta a Meilleta . . . Ten slovník se mi líbí čím dál tím více. Jeho praxe je taková, že hlavní váhu klade na dějiny slova resp. celé rodiny slov, vzešlých odvozením ze slova základního. Sleduje podrobně vývoj významu, dokládá to citáty, výpočítává odvozeniny, udává, jde-li o slovo jen knižní či o slovo vskutku živé, zdá-li o básnické či odborné, jde-li o slovo zděděné či teprve v latině nově vytvořené atd., vše velmi podrobně, takže čtenář má vskutku jasný obraz, pokud ovšem prameny to dovolují . . . Mám za to, že tento slovník by měl být vzorem nám všem, kdo pracuje ve "slovozpytu". U nás Slovenů je ten úkol ovšem těžší. Ernout se mohl

opřít o bohaté a podrobné slovníky a celou velkou filologii. Nieméně i u nás bude snad možno vyhověti touze čtenářů, aby zvěděli, jde-li o slovo živé, lidové, nebo jen knižní, hojně doložené či izolované, po případě z kterého nářečí nebo z kterého stavovského prostředí atd. Nebude to možné vždy, ale poznámky toho druhu budou velice vítány, ožíví a vyjasní obraz osudu slova a zasadí je do slovanské souvislosti. Samozřejmě to může podati jen příslušník toho národa, Vám pak, jakožto spoluautorovi praktického slovníku toto je velmi snadné. Máte sice slova odvozená uvedena v hojnosti, ale — opakuji — doplňovací poznámky toho druhu, jak jsem naznačil, by byly velkým zdokonalením. V nich pak je záhodno dobře vyfčit i vývoj významu — hlásky jsou 50% podstaty slova, význam pak druhých 50%. Dosud jsme však největší pozornost věnovali všichni jen hláskám. Ale význam slova je věc tak důležitá, že Meillet v onom slovníku vědomě zavrhl etymologie, které toho nedbají; měl jistě pravdu. Také já ve své práci přesvědčuji znovu a znovu, že budeme musit mnoho dosavadních etymologií opustit a hledati nová spojení. To se ovšem netýká Vašich ukázek, neboť v nich jsou poměry jasné.

Stran vnější úpravy si dovoluji projevit radost nad tím, že si počínáte zcela prakticky: transkribujete latinkou, což je jediný rozumný způsob, má-li slovník proniknouti i do ruk neslavistických (já bych transliteroval i ruštinu; proč má mít ona zvláštní postavení?). Tisk je úsporný, pěkný a při tom snadno čitelný. Pro úsporu místa Vás upozorňuji na toto: ukázka je vysázena tak, že heslo je vysunuto ven, vlastní text je pak odsunut v pravo. Tím se ztrácí mnoho místa a vzniká příliš široká mezera mezi sloupci. Jediný možný způsob je však ten, jak je na př. u Bernekera. Musíte dat na to pozor, aby Vám to tiskárna nevysázela celé tak, jak to je v ukázce.

Přeji Vám, abyste mohl svůj slovník dokončit a vydati v dohledné době. Bude se jistě dostojně družiti k Vašemu a Kuzelovu slovníku praktickému (doufám, že Vám neušlo, že jsem o něm napsal pár pochvalných slov v *Českém časopise filologickém* II, 1944, 243). A k té práci Vám přeji dobré zdraví a klid.

S koleg. pozdravem

Váš V. Machek

V Praze dne 8. 2. 1945.

Vážený pane kolego!

Děkuji za laskavé zaslání ukázky. Rád podle Vašeho přání připojuji několik poznámek. Pochopíte jistě, že se v zájmu věci stavím na stanovisko velmi jisté...

Jde především o založení slovníka. Etymologický slovník národního jazyka může buďto býti určen ne odborné inteligenci (hlavně učitelstvu) — tak je myšlen poslký slovník Brücknerův, bulharský Mladenovův, český Holubův — nebo je čistě vědecký, jako je Berneker, Walde-Pokorný atd.

Slovník prvního typu zabírá pole velmi široké, sleduje — je-li to zajímavé — slovo bulharské, polské atd. až do indoevropštiny. Ale takovým Váš slovník už tím, že není napsán ukrajinský, nechce být.

U vědeckého slovníku je však nutná dělba práce. Slovník etymologický (Berneker, v němž pokračuje Kořinek) se má zabývat slovy praslovanskými ukrajinský slovy ukrajinskými. — Rozumíte jistě, kam mířím: ukrajinský vědecký slovník se nemusí zabývat složitými otázkami, jak vzniklo to které slovo praslovanské. Je to neracionelní: tyto věci, bude každý raději hledat v slovníku praslovanském, ev. indoevropském. Technický pak znamená to pro Vás obrovské rozmnožení práce — a to by šlo na úkor vlastního Vašeho úkolu, výkladu slov ukrajinských. Vždyť to samo — soudě podle češtiny — je úkol tak obrovský, že k jeho převzetí je potřeba nesmírně mnoho nadšení, idealismu a odvahy. Tedy rád bych byl v ukázce ukrajinského etymologického slovníku četl, jak vykládáte slova: **morih, nechar, pčichati, rantuch, sadno, salamacha, tabun, tajstra, talabuvati** atd., nikoli jen domnělá převzetí z germanštiny, o nichž souhrně pojednal Kiparsky...

Nehněvejte se, prosím, že jsem Vám tak nepřímě vyložil své názory. Ale mám už příliš mnoho slovníkových tors, abychom stáli o jich rozmnožování. A vytyčili si program tak nadlidsky rozsáhlý — že je nejistější cesta k tomu aby celý podnik ztroskotal.

Pochybuji, že by nakladatelství nyní příliš energicky vymáhalo brzké dodání rukopisu — budete

tedy mít dost času, abyste si celou věc dobře rozvažil a rozhodl se tak, aby z toho vznikl dobrý prospěch jazykovědy, především ovšem ukrajinské.

Srdečně Vás zdraví

V. Šmilauer.

— — — —

Vážený pane profesore, promiňte laskavě, že teprve nyní odpovídám na Váš list ze dne 19. 2. t. r. Byl jsem postižen náletem a obtížné stěhování mi vzalo všechen potřebný čas. Přčetl jsem si ukázku Vašeho díla s velkým zájmem a uspokojením. Podaří-li se Vám vydati celé dílo, jak ukázka slibuje, bude to jistě znamenité obohacení slovanské literatury slovníkářské. Netroufám si posouditi věcnou stránku, ale líbí se mi jak stručnost tak obsažnost 3. odstavce věnovaného etymologickým výkladům. Také formální úprava (volba typů, zkratky a p.) vyhovuje nejen po stránce praktické, nýbrž i estetické. Jen vysazení heslového slova, když už je zdůrazněno tučným typem, se mi trochu nelíbí. Ale to je věc velmi podružná a závislá na osobním vkusu. Vůbec lze říci, že-soudě podle ukázky-bude Váš slovník mnohem lepší než polský Brücknerův nebo český Holubův. Nejspíše se podobá výtečnému, bohužel nedokončenému, dílu Bernekerovu.

To je vše, co dovedu povědět o Vaší ukázce, kterou jste mi zaslal. Přeji srdečně Vašemu dílu mnoho zdaru a jsem s uctivým pozdravem

Vám nejoddanější

Quido Hodura,

Praha, XII, Hradešinská 33.

V Praze dne 12. dubna 1945.

— — — —

Vážený pane kolego,

především prosím za prominutí, že odpovídám tak pozdě na Váš dopis z počátku února. Nejsem totiž v Praze, jsem poslán na práce do Fantových závodů v Pardubicích. Proto jsem také neměl hned kdy Vám odpovědět a zároveň Vám poděkovat za zaslanou ukázku Vašeho etymologického slovníku ukrajinského jazyka.



Poněvadž sám chystám a připravuji etymologický slovník jazyka českého vedle etymologického slovníku slovenského, zaujala mě Vaše práce dvojnásob.

Podle otištěné ukázky zdá se mně, že se současně pokoušíte o náhradu etymologického slovníku Bernekerova. Víte o tom, že prof. J. M. Kořínek na universitě v Bratislavě také od let pracuje o pokračování nedokončené práce Bernekerovy nebo spíše o jejím přepracování? V otištěné ukázce pak postrádám odkazy na polský etymolog. slovník Brücknerův a Mladenovův **Etimologičeski i pravopisen Rečnik na bálgarskija knižoven ezik**, Sofija 1941, ačkoliv tak často citujete BEW. Měl jste k tomu příležitost hned při prvním hesle **brič**. Mladenov l. c. str. 45 považuje toto slovo za slov. a odvozuje od zákl. **mrk**—v etymologické souvislosti s lit. **markýti**. Ostatně při bulh. **brošt brožd** mělo být spíše **brožd**, **broš(t)**, srov. Mladenov l. c. Neškodilo by vůbec Bernekerovy údaje, pokud se o ně opíráte, překontrolovat o údaje modernějších slovníků. Tak pro češtinu se Berneker opíral hlavně o Slovník Jungmannův a Kottův. Měl byste proto přihlídnout i k Trávníčkovu **Slovníku jazyka českého** a k akademickému **Příručnímu slovníku jazyka českého**. Ostatně hned při hesle **brič** čes. **brot** "Saft, Farberröte", které jste převzal patrně z BEW, je spíše staročes. než novočes. Srov. J. Holub, **Stručný slovník etymologický jazyka československého**, Praha 1937, str. 21. Slovník Jungmannův podobně jako Kottův často uvádějí za novočes. slova, která v dnešním jazykovém usu dávno nejsou. Tím se rovněž stalo s. v. **homin**, že uvádíte čes. **homon** "Hader, Zank" jako "neu aufgenommen" podle Bernekera, ačkoliv toto slovo v novém jazyce není, srov. Trávníček-Váša, **Slovník jazyka čes., Přír. slov. jaz. čes.** Náleží sem však novoč. dial. **homoniti**, "zníti", **hamoniti** se "zlobiti se, hádati se, přiti se", **nahamoniti** "nazvaniti, nazvástati", ale též **hamoniti** "lakotiti" s významovým přechodem, který můžeme pozorovati v polštině, máme-li **gomon** též ve významu "Sorge", tedy "starost, péče", odkud není daleko k upřílišené starosti o peníze, jakou projevuje lakotnost. Ukr. **čádo** "Kind" žije dosud ještě ve slov. **čad(a)**, **čiad(a)**, **čado** dětinský stařec stařena, (staré dítě), sr, Kálal, **Slovenský slov.**, s. v. Neškodilo by uvádět leckde i formy slovenské. Tak ve slovenštině je doma ono

**homon** "hlomoz", **homonit** "hlomoziti" (Kálal, l. c. str. 177), proniklo však do slovenštiny patrně z polštiny, při čemž ani vliv ukrajinštiny není vyloučen, hlavně pro výhodní slovenskou oblast.

Jak vidíte, moje kritické poznámky omezují se výhradně jenom na drobnosti. Jsem ochoten prohlédnouti s tohoto hlediska Váš rukopis, případně jej doplniti na základě svých poznámek a vlastního materiálu, který jsem nashromáždil. Jinak bude Váš etymologický slovník ukrajinského jazyka uvítán všemi slavisty jako dílo velmi potřebné a těším se opravdu, až jej budu mít v ruce.

V plné účtě s kolegiálním pozdravem

V Mněticích dne 11. března 1945.

Václav Polák,

Mnětice č. 82, p. Pardubice.

\* \* \*

Sehr geehrter Herr Kollege!

Die Probeseiten Ihres "Etymologischen Wörterbuches der ukrainischen Sprache" habe ich mit Interesse studiert. Sie machen sich damit viel Arbeit, da Sie ja überall kritisch Stellung nehmen. Das Wörterbuch greift über das Ukrainische damit hinaus. Sie werden sich einen Namen damit machen. Die Anlage ist durchaus übersichtlich und klar, mit dem System und dem technischen Aufbau kann man durchaus einverstanden sein. Ich begrüße sehr Ihr Buch und wünsche gute Fortschritte.

Freundlich grüssend Ihr

Ernst Schwarz

Prag, am 11. 2. 1945.

\* \* \*

Sehr geehrter Herr Kollege!

Mit verbindlichstem Dank bestätige ich den Empfang der mir in zwei Exemplaren zugegangenen Probeseiten Ihres ukrainischen etymologischen Wörterbuches. Die Anlage des Werkes scheint mir sehr glücklich, die Druckeinrichtung durchaus übersichtlich, die flüssige Lesbarkeit der einzelnen Artikel vollkommen gewahrt, was sich nicht von allen etymologischen Wörterbüchern sagen lässt. Beson-

ders begrüße ich es, dass Sie auch der Wortbildung das gehörige Augenmerk zukommen lassen.

Ich darf mir vielleicht erlauben, zu einem der Artikel auch ein Wort sachlicher Kritik zu äussern: Die Erklärung Stender-Petersens (zu *hōmin*) dürfte einer schärferen Prüfung kaum Stand halten. Die Grundbedeutung der dem deutschen wimmeln zugrundeliegenden Wurzel wird bei Kluge-Götze s. v. mit "Sichregen" angegeben; von da zu "Gewill" ist ein zu weiter Weg. Überdies ist die Entwicklung von enlautendem *guh* zu germ. *w* umstritten, S. Walde-Pokorny I 688 zu ahd. *warm*; für ursprünglichen *w*-Anlaut spricht auch die reduplizierte Bildung ahd. *wiuman*. An kleinen Versehen vermerke ich: brič Absatz 3: richtig griechisch *brōtos*; cébér Absatz 3, Zeile 8 lies "in Zusammenhang"; *hotóvyj* Absatz 3 Zeile 11 lies *nē-gáteos*.

Unter *hovity* stört Zeile 5 das nicht-kursive jat'-Zeichen, das zudem etwas unter der Zeile steht.

Ich nehme an, dass Sie bei der Zusendung der Probeseiten auch an den heute wohl ersten deutschen Fachmann auf diesem Gebiete, Dr. J. B. Hofmann, gedacht haben; für alle Fälle teile ich Ihnen seine Anschrift mit: München, *Thesaurus linguae latinae*, *Maximilianeum*.

Mit besten Empfehlungen  
Ihr sehr ergebener

H. Ammann

Innsbruck,  
22. III. 1945.

\* \* \*

Out of the later criticism the following should be mentioned: E. Koschmieder's letter of March 2, 1946, Fr. Specht's criticism of Jan. 29, 1948, and D. Čyževskýj's statement of July 1, 1952, viz.

München, 2. 3. 46.

Sehr geehrter Herr Kollege!

... So erfreut ich über Ihre Bestätigung bin, so enttäuscht werden Sie von meinen Ausführungen über Ihr etym. Wbch. sein. Ich finde nämlich nur

ganz wenig auszusetzen, und auch das ist alles ganz unwesentlich.

Zu den auf den 2 Seiten gebotenen Etymologien weiss ich, was das "merytum rzeczy" anlangt, nichts zu sagen. Das wissen Sie selbst ja viel zu gut. Es ist gut, dass Sie urosl. Formen bieten, aber urslav. wären—vielleicht in gewissen Fällen—sicher auch von Wert. Nicht immer nämlich können die urosl. Formen die ursl. ersetzen, ganz besonders wenn es sich um Akzent, Intonation und Quantität handelt. Ich kann Ihnen nachfühlen, dass Sie Ihr Wbch. mit derartigen Dingen nicht belasten wollen. Aber für die ostslav. Spr. sind das doch auch enorm wichtige Dinge. Aber ich weiss wohl, welche Schwierigkeiten hier entstehen.

Es ist sehr gut, dass Sie die ursl, ksl. und urosl. Formen auch typographisch voneinander scheiden. Aber ist es zweckmässig, die ksl. Formen in Umschrift und die urosl. in Kyrillica zu bringen, z. B. bei *douh* führt das dazu, dass als ksl. die Form *dlęgъ* auftritt, die zwar *длѣгъ* geschrieben aber doch wohl *dlęgъ* gesprochen wurde (gegen Mladenov!). Diese schwierige Frage bleibt bei Verwendung der Kyrillica unberührt. Sie wird bei Lateinschrift sofort akut, da nach den heutigen Gebräuchen jeder Leser bei in Lateinschrift gebotenen Formen selbstverständlich sofort an "Transkription" nicht aber an "Transliteration" denkt. Für das Urosl.\* aber 4 verschiedene Formen anzunehmen: *длѣгъ||дълѣгъ||дълѣгъ||долѣгъ* "seit II Jhrh." ist doch wohl kaum richtig, wenigstens in dieser Form nicht. Diese Formen stellen doch kaum ein zeitliches Nebeneinander dar. Hierbei führt die Kyrillica zu unerwünschten Erscheinungen. Der Leser eines et. Wbchs. will doch beim urosl. Ansatz die phonetische Sprachform, nicht aber die Reflexe kirchenslavischer Hss. in der Orthographie der altostsl. Hss. finden. "Aukr. чядо||чадо" wird ihm z. B. auch wenig geben, denn die Aussprache war doch *čado*, und diese orthographischen Varianten gehören in ein altukr. oder altruss. Wbch. mit genauen Zitaten wie z. B. Sreznevskij. Werden Sie

\*) Bei Ihnen steht allerdings "aostsl" aber auch das ändert nicht viel an der Sache!

NSg fem. моя auch *moja||moje* angeben? Ich würde das nicht tun, denn es würde zu falschen Vorstellungen führen. Bei дълъг aber haben wir es mit einer ksl., bei долгъ nach Šachmatovs eingehenden Untersuchungen mit einer ostsl. des XII Jhrh. zu tun, die bei Sreznevskij natürlich nebeneinander figurieren müssen. Die urostsl. Form ist doch zweifellos \**dъlgъ*. In Lateinschrift gehen Sie diesen Schwierigkeiten aus dem Wege. — Die Verwendung der Lateinschrift in den Stichwörtern des Hauptalphabets ist ein Entgegenkommen für den westeurop. Leser. Ich habe lange darüber nachgedacht, bin aber auf keine Nachteile gestossen. — Haben Sie eigentlich auch Mladenovs: „Етимологически и правописенъ речникъ на българския книжовенъ езикъ“ 1941 berücksichtigt?

Rein äusserlich ist die Frage: kann man schreiben „e-e ksl.-ierte Form“ (s. *brěd*). Das Wort „*kirchenslavisieren*“ höre ich hier zum ersten Male, und es scheint mir schwer, so ein Wort hier zu verwenden.

Im übrigen ist mir nichts weiter aufgefallen. So weit ich das, bis jetzt beurteilen kann, wird dieses etym. Wbch. ein äusserst wichtiges Hilfsmittel werden. Ich kann Sie nur beglückwünschen, dass Sie sich so ein dankbares Werk vorgenommen und auch ausgeführt haben.

Ihr Ihnen stets sehr ergebener

E. Koschmieder.

\* \* \*

Sehr geehrter Herr Kollege!

Haben Sie schönsten Dank für Ihre freundliche Zusendung, die ich mir durchgesehen habe. Am meisten zieht mich natürlich als Sprachvergleichler Ihr etymologisches Wörterbuch der ukrainischen Sprache an, und ich hoffe, das es bald im Druck erscheinen kann. (—) Natürlich ist es schwer auf Grund der 2 Seiten ein abschliessendes Urteil abgeben zu können. Aber das Wenige, das dort steht, macht einen überzeugenden Eindruck; Druckfehler ist auf Seite 3 Spalte 2; griech. *nēgáteros* für *nēgateos*; Lat. *faveo* (*faveō*) geht auf idg. \**gʷoʷeǵō* zurück. Ich weiss nicht, ob ausser abg. *govějō*

irgend eine andre Form den Ansatz -*ějō* zulässt. Bei *govějō* liegt es doch nahe, Übertragung des *ě* aus *gověti* anzunehmen.

Ich möchte Ihnen vorschlagen, am Schluss des Werkes Register über die slawischen Sprachen nicht zu vergessen. Auf diese Weise kann das Buch zugleich als Ersatz für ein slawisches etymologisches Wörterbuch dienen, da doch wohl mit einer Fertigstellung von E. Bernekers Buch kaum noch zu rechnen ist. Der Verleger wird, da sich der Absatz auf diese Weise sehr vergrössert, nichts dagegen einzuwenden haben...

Mit besten Empfehlungen und kollegialen Grüssen

Ihr ergebener

Fr. Specht.

Mainz, 29. I. 1948.

\* \* \*

Finally, D. Čyževský wrote as follows:

(1) These days a lack of Slavic etymological dictionaries is felt everywhere. In fact, there is no such publication up to date. A dictionary published by Miklosich 70 years ago is definitely out of date; that of Berneker has been interrupted just in the middle on account of the author's death. There is a scarcity, indeed, of etymological dictionaries in all Slavic languages. As for Russian language, recently has been published again a work written by Preobraženskij before 1917, which cannot possibly satisfy the exigencies of the day. A dictionary is being published by Vasmer... There is no Ukrainian publication of this kind at all.

(2) Prof. Rudnyčkyj is confronting each word of his dictionary with a parallel taken from other Slavic languages; therefore, his work will serve the needs not only of the Ukrainian, but also other Slavic linguists.

(3) The method used by Prof. Rudnyčkyj looks to me a very good one, because the author is not limiting himself to his own explanations, but is listing also those already stated by the others.



(4) An abundant linguistic literature, added to each word of the dictionary, will make this publication a handbook of the Ukrainian — and Slavic as well — linguistics.

(5) Prof. Rudnyčkyj is interested especially in the Ukrainian dialects, and lately has been conducting researches on the Ukrainian language spoken in U. S. A. and Canada; this new material will be included in his dictionary.

I must emphasize the fact that Prof. Rudnyčkyj is author of a number of fundamental and conscientiously written publications regarding the Ukrainian and Slavic linguistics. There is no doubt that his new work will correspond completely to modern standards.

\* \* \*

In 1945, the entire collection (about 25 thousand cards) was transferred from Prague via Wunsiedel im Fichtelgebirge to Heidelberg, West Germany. Thanks to German and American University authorities, the author was permitted to use the facilities of the Indo-European and Linguistic Seminar at the University of Heidelberg. His work on the dictionary was continued and about a thousand entries were completed.

A new era for the work on the dictionary began in 1949 when he arrived in Winnipeg, Canada, and started his teaching and research work at the University of Manitoba. The compilation of further entries and the excerpting of the new etymological literature have been continued.

In 1961, in view of the scarcity of Slavic etymological dictionaries and, in particular, in the absence of the dictionary of this type in English, it was decided that the material so far collected was sufficiently representative to justify the publication of the present work. Thus the *First Part* of it appeared in 1962, and the *First Volume* (Parts 1—o/11) in 1972. The *Second Volume* and the further parts will follow in due time.

During the period between 1941—1971 there were several helpers involved in the preparatory work on the dictio-

nary. With thanks and gratitude the author pays herewith his tribute to the following persons involved in:

*Excerption and filing of the material —*

Marko Antonovych (1945); Olena Bilečka (1943 - 1944); O. Dolynchuk (1962); George Duravetz (1967); Stephan Hallick (1968); Christine Hnatiw (1963); Zenovia Horbay (1970 - 1971); Larissa Hwozdulch (1965); N. Ischuk (1948); Oksana Jarko (1967); Sophia Kachor (1967); Robert Karpiak (1966 - 1967); M. Kleban (1947 - 1948); Anna Kotowycz 1968 - 1969); R. Kuchar (1947 - 1948); O. Kushnir (1941 - 1944); Jar. Levyčkyj (1947 - 1948); T. Lukach (1943 - 1944); Tamara Maykowska (1965 - 1966); Marijka Melnychuk (1967); Roxolana Melnyk (1968 - 1969); Halyna Muchin (1965); Tania Murenko (1966 - 1967); K. Myklasevych (1947 - 1948); Osyp Nawročkyj (1966 - 1967); Maria Onufrijchuk (1967); Maria Pankiw (1964 - 1965); D. Papish (1966); A. Pawlyshyn (1944 - 1945); Myroslava Pidhirna (1969); Irene Prodan (1968); Maria Pshepjurs'ka (1944); Jaropolk Radkewycz (1969); N. Rempel (1969); N. Rudnyčka (1943 - 1944); Ždan Rudnyčkyj (1966 - 1967); Ol'ha Rybachuk (1947); Vs. Shevchenko (1947 - 1948); M. Shkawrytko (1964 - 1965); W. Slipchenko (1965); A. Slusarchuk (1948); Ivan Sochačkyj (1948); Wasyl Wasyliv (1967); Lawrence Yanchynski (1968 - 1969); Andrew Zuravskyj (1963 - 1966).

*Compilation of Proto-Slavic entries —*

L. Dimerman (1966); R. Karpiak (1967).

*Compilation of entries re non-Slavic elements —*

Sophia Kachor (1967 - 1968); Josef Petach (1969).

*Proof-reading —*

P. Holinka (1962 - 1971); Osyp Nawročkyj (1966 - 1971); Ol'ha Woycenko (1962 - 1971).

*Indexing of lexicological material —*

Ol'ha Woycenko (1962 - 1971); Yaropolk Radkewycz (1970).

*Bibliography; Abbreviations —*

Sophia Kachor (1969).

\* \* \*

The publication of this dictionary was made possible with the financial assistance of the following institutions, organizations, and interested individuals (in addition to author's personal expenses):

*Institutional sponsorship —*

The Canada Council, Ottawa; Shevchenko Scientific Society (NTSh of Canada); Ukrainian Free Academy of Sciences (UVAN of Canada, Incorp.); The University of Manitoba, Winnipeg; Canadian Association of Slavists (CAS); Ukrainian Canadian Research Foundation, Toronto; Ukrainian Canadian Committee; Ukrainian Reading Association Prosvita; Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas; Carpathia Credit Union Society; North Winnipeg Credit Union Society; Vira Credit Union Society; Ukrainian National Home Association; Ukrainian Professional and Businessmen's Club; Ukrainian Language Association — all of Winnipeg, Man.; Ukrainian Society Prosvita (Port Arthur), Thunder Bay, Ont.; Ukrainian Community of Sudbury, Ont. (through the efforts of W. Kuryliw); "Chervona Kalyna" Plast Unit of New York, USA; Ukrainian Teachers Association, Toronto; Ukrainian Literary Society of T. Shevchenko, Kenora, Ont.; Shevchenko Jubilee Committee, Toronto; Ukrainian Toronto Credit Union; Ukrainian Workingmen's Ass'n., Scranton, Pa.; University of Victoria Library.

*Individual:*

Alexander Gregorovich, Hamilton, Ont.; Petro Hawryshyn, Winnipeg, Man.; J. Jopko, Virden, Man.; W. Kozakewych, Fort William, Ont.; D. Lobay, Winnipeg, Man.; S. Parfanovych, Detroit, Mich.; Julia Rudnycka, New York, USA; R. Smal-Stočkyj, Washington, D. C. (all deceased). F. Bogdan, Vancouver, B. C.; A. Cottick, Winnipeg, Man.; S. Durbak, Winnipeg; T. Humeniuk, Toronto, Ont.; S. Jan-

kowśkyj, Winnipeg; W. Jaszczun, Pittsburgh, Pa.; Rev. P. Kamenečkyj, Toronto; G. Lisowyj, Leeds, England; Rev. Dr. M. Olenchuk, Whitlaw, Alta.; M. Owcharenko, Charleston, Ill.; J. P. Pauls, Cincinnati, Ohio; A. and P. Pawlyshyn, Brisbane, Australia; Rev. E. Pilkiw, Winnipeg; B. Rozdilsky, Saskatoon, Sask.; J. Rozumnyj, Winnipeg; R. Smyk, Coal City, Ill.; M. Surmach, New York; H. Szymonowycz-Rudnyčka, Montreal, P. Q.; M. and I. G.-Tarnawecy, Winnipeg; W. Topolnyčkyj, Winnipeg; O. and W. Trembicki, New York; K. Tsaruk, Macamic, P. Q.; H. D. Wiebe, Winnipeg.

To all these institutions and persons the author extends his cordial thanks.

\* \* \*

Until 1971 there had been no etymological dictionary of Ukrainian language in existence, and therefore, the author has had to depend on general Slavic dictionaries (Miklosich, Berneker) and dictionaries of particular Slavic languages (Preobraženskij, Brückner, Mladenov, Vasmer, Machek, Slawski, etc.). The author has made an effort to excerpt the entire Ukrainian etymological literature before 1971.<sup>3</sup>

Concerning the arrangement of the material, he has kept a strict alphabetical order. The presentation of Ukrainian words is done so that the literary form appears as the main entry. Then the dialect and idiomatic deviations follow; further, the historical documentation is given, and finally, data of the remaining Slavic languages are included. As a *novum* the derivatives and synonyms (substitutes) have been

<sup>3</sup> In the meantime, the author continued to publish some results of his research. Among others the following works in this field should be mentioned: *The Term and Name Ukraine*, Onomastica No. 1, Winnipeg 1951; *The Names Galicia and Volynia*, *ibid.* No. 2; "Istoriia i poxodžennja nazvy mista Xarkova", *Naukovyj Zbirnyk UVAN*, Vol. 2, New York 1952, 111-115; "Ukrajinski etymolohiji", *Wissenschaftliche Mitteilungen der Ukrainischen Freien Universität*, Bd. 2, München, 1958, S. 44-49; "Sputnik and -nik Derivatives", *Slavic and East-European Studies*, Bd. 4, Montreal 1959-1960, S. 142-150; "The Origin of the Name Slav", *Names*, Vol. 8, Grand Forks 1960, S. 65-74; "The Slavic Suffix -epa", *Canadian Slavonic Papers*, Bd. 4, Toronto 1959-1960, p. 115-120; "Poxodžennja i značennja nazvy Peremyšl", *Peremyšl, the Western Stronghold of Ukraine*, New York Philadelphia 1961, pp. 106-109, and others, see the list on pp. LXXV-LXXXV.

introduced; they build up the second main part of the entries. The third part consists of the comparative Slavic, Indo-European, or other material with inherited cognates or sources of loan and foreign words respectively.

Here a decision had to be made concerning the volume of vocabulary. Although in that regard the author has oriented himself on the dictionaries of Želechovskýj, Hrinchenko, Kuzela-Rudnyčyj, Andrusysheń-Krett, and the new Ukrainian-Russian Dictionary by I. N. Kyryčenko not all words of these works have been included in his dictionary. First of all, the important older lexica and the basic stock of words of today's Ukrainian literary language have been taken into consideration. To this the middle Ukrainian words, neologisms, and those words whose sound, semantic, cultural and historical aspects are of interest to the reader, have been added.

In view of the contemporary state of Ukrainian historical lexicography, it was not always possible to introduce the exact historical data of the word. The dictionary of Sreznevskij, the collections of Zyzanij, Berynda and the incomplete dictionary of Tymčenko as well as the index of Kovaliv formed the basis for the history of words.

Geographical and proper names of people have been drawn into the dictionary to a great extent. They have been arranged according to their basic etyma, although here and there they have been introduced as particular entries.

In 1957, the author decided to translate his material from Ukrainian into English for the following reasons: There was no Slavic etymological dictionary in the English language, thus a Ukrainian-English etymological dictionary would offer a scientific service not only for the Ukrainian language but also for the other Slavic languages to the English speaking users. Another reason which led him to such a decision was the fact that most Ukrainians (two and a half million) live in Great Britain, Canada, U.S.A., Australia and in other English speaking countries.

In compiling his dictionary, the author relied on several previous works; first of all, on the monographic studies, e. g.

O. Makaruška's "Slovar ukrajinškyx vyraziv, perenyatyx z mov turkškyx", *Zapysky NTŠ*, 5, 1 14; I. Šarovolskyj's "Nimečki pozyčeni slova v ukrajinškej movi", *Zapysky Kyjivškoho Instytutu Narodnoji Osvity*, 1926, 1927, and "Rumunški zapožženi slova v ukrajinškej movi", *ibid.* 1929; D. Šelud'ko "Nimečki elementy ukrajinškoji movy", *Zbirnyk Komisiji dlja doslidžennja istoriji ukrajinškoji movy*, 1, 1931; Roman Smal' Stockyj's "Prymityvnyj slovotvir", *Studiji do ukrajinškoji hramatyky*, 6, 1929; R. Smal Stockyj's *Die Germanisch Deutschen Kultureinflüsse im Spiegel der Ukrainischen Sprache*, Leipzig, 1942; R. H. Menge's *The oriental Elements in the Vocabulary of the Oldest Russian Epos The Igor' Tale*, New York 1951, etc.; here also etymologies published in such Ukrainian journals as *Ridna Mova* (1934-1939), *Ukrajinska mova v školi* (1951-1961), a. o., should be mentioned.

As far as the methodology is concerned the author has oriented himself on the results of the etymological research conducted in the recent time by several competent scholars in America and Europe. The entries were analyzed and explained etymologically according to the following formula for genuine as well loan and fereign words:

$$Ax = \frac{CHa}{A_1 x_1 A_2 x_2 A_3 x_3 \dots A_n x_n} + CH [(a+o)d+s] < S$$

This formula is to be read as follows: The etymology of the word x (with its semantic content) in the system of the language A results from the GENETIC RELATIONSHIP (<) of the contemporary (C) and historical (H) material comprising all the appellative (a) and onomastic (o) formations with their derivatives (d) and semantic sphere (synonyms and substitutes: s) confronted with cognates of the other related languages ( $A_1 x_1 A_2 x_2 A_3 x_3 \dots A_n x_n$ ) to the source.<sup>4</sup>

\* \* \*

<sup>4</sup> See *Slavistica* No. 44, Winnipeg 1962, and *Variants of the Etymological Formula*, *Die Welt der Slaven*, Vol. 8, No. 2, Wiesbaden 1963, (p. 203-210).



The appearance of the first part of this dictionary in 1962 evoked considerable interest among the Slavists. One of the first reviewers, Valentin Kiparsky, wrote among others:

... George Y. Shevelov has stated that "one of the sad traditions of western, and, indeed, not only western, Slavistics" is "the ignorance of Ukrainian linguistic facts" (*Slavic Word*, 4, 1955, pp. 503 - 530). And, indeed, while some smaller Slavic peoples (Bulgarians, Czechs, Slovaks) have several etymological dictionaries of their own since a long time, the more than 40 million Ukrainians have not yet got even one.

It sounds like a bitter irony that Rudnyčkyj's "workshop" for the compilation of an Ukrainian etymological dictionary, which was started outside of the Ukraine, in Prague, 1941, had to be transferred to Heidelberg, Germany, in 1945, and then to Winnipeg, Canada, still farther from the Ukraine, in 1949. One must admire the tenacity of the author who continues his work despite such adverse circumstances. On the other hand, his work has been facilitated since the 1950's by the publication of Max Vasmer's *Russisches etymologisches Wörterbuch* (Heidelberg, 1950 - 1958). Vasmer included in his dictionary many words which he termed "Russian dialectal" and which were, in fact, present-day Ukrainian. Moreover, most Ukrainian words which are not recent borrowings from Polish, Rumanian, Hungarian, Turkish, etc., have a closely corresponding form in Russian, explained by Vasmer. Nevertheless, many of purely Ukrainian idioms were unknown to Vasmer and to receive special treatment by Mr. Rudnyčkyj.

Before publishing the first part of this Dictionary, the author distributed among his colleagues a booklet called *Etymological Formula With Especial Reference to Slavic* (Slavistica, 44; Winnipeg, 1962) ... The use of this formula and the shortcomings of the previous etymologies by Gorjajev (1898), Preobraženskij (1910), Brückner (1927), Vasmer (1954), and Sławski (1956) are illustrated by some very aptly chosen examples. Thus, Rudnyčkyj's etymological dictionary is the first to follow a previously elaborated etymological formula.

This formula, however, seems not to cover the most interesting and new feature of the dictionary: the specifically Ukrainian interjections. As most of them begin with *a*-(*abaž*, *abir*, *abru*, *avru*, *adzuš*, *aduz*, *akot*, etc.), one can see already now the great importance of that innovation. In general, etymological dictionaries include only few interjections, though it is well known that the interjections vary from one language to another even in very closely related groups (for example, the Finnish and Estonian ones are quite different), and remain the last words to be forgotten or learned when people change their language ...

One of the interesting features of the dictionary are the words in onomastics. It is fascinating, e. g., to learn that the city *Bar* in the Ukraine, well known from the 1768 Polish Confederation (*Konfederacja Barska*) against the Russians, was really Bari, the name of a city in Italy, transplanted to Ukraine by Bona Sforza, wife of Sigismund I, King of Poland in 1537. Since the dictionary is being printed in Canada, one understands that the name of the Canadian province *Alberta* is included, but do not realize the need of including *Bachka* (territory in Yugoslavia, around Novi Sad), where only a few Ukrainians are known to have been living.

As to the etymologies, I agree with most of them, but I think that Rudnyčkyj could have indicated the sources of some Ukrainian words more exactly ...<sup>5</sup>

Under the title "First Etymological Dictionary of the Ukrainian Language" C. Bida of Ottawa wrote as follows:<sup>6</sup>

In the second half of 1962 there appeared under the auspices of the Ukrainian Free Academy of Sciences in Canada the first fascicle of the etymological dictionary of the Ukrainian language. Its author and editor is Professor J. B. Rudnyčkyj of the University of Manitoba. The etymological dictionary is published in the English language.

This is an epoch making event in the Ukrainian academic life and linguistic studies especially as it marks the appearance of the first etymological dic-

<sup>5</sup> Cf. *Slavic and East European Review*, Vol. 7 (1963), pp. 207-209; Most of his criticisms were accepted and some of them were included in the second edition.

<sup>6</sup> Cf. *AMERICA*, No. 75, Philadelphia, 21, IV, 1966.

tionary of the Ukrainian language. The Ukrainian Etymological Dictionary by R. V. Kravchuk, as announced by the Kiev Institute of Linguistics in 1961, has not, to our knowledge, as yet appeared. The significance of this event lies in the fact that this is the first Slavic Etymological Dictionary in the English language. Up till now all dictionaries of this type appeared in their respective Slavic or German languages, as in the case of dictionaries of Franz Miklosich, Er. Berneker and M. Vasmer.

As it is stated in the *Foreword*, the author plans to publish 20 fascicules of this dictionary which will appear regularly at definite intervals of time. The work on it started by the author in 1941 in Prague. With the financial help of the Ukrainian and other educational and scientific institutions he was able to collect a considerable amount of material. In 1945 the material was transferred to Heidelberg where the author continued to work on the Dictionary in the Indo-European and Linguistic Institute. Beginning in 1949, the author resumed his research in Winnipeg, where he engaged himself in unusually active academic life and publishing activity. At the same time he acted as Professor of Slavic Languages and Literatures at the University of Manitoba and for many years served as President of the Ukrainian Free Academy of Sciences in Canada. Thus the long years of preparation resulted in the appearance of the first part of the dictionary which marks an important milestone in the history of the Ukrainian linguistics for the simple reason that this is a pioneering work.

The etymological research and related discipline are always connected with a series of the following problems: the history of the language and its literary and linguistic sources; foreign lexical influences; and the dictionary of the dialectal vocabulary. These are the problems which require some thought and keen consideration in the preparation of the etymological dictionary. This view finds its full justification in the premise of V. Kiparsky, who says that it is difficult to prepare an etymological dictionary of any language before appearance of reliable historical dictionaries of the given language. This is quite clear and evident, since in order to establish the basic source of the origin of the word and its root meaning, it is necessary first of all to analyze the various meanings of a given word on the basis of a

number of historical sources from different epochs. Language is an historical notion; its structure as well as its vocabulary undergo a change in the process of development. Only in this perspective of its developmental process is it possible to grasp adequately the root meaning of the word and its primary form.

Moreover, one of the important sources for the preparation of etymological dictionary is a dialectal dictionary for it reveals to the researcher the lexical wealth of a language. This is especially true of the archaic dialects which consistently and persistently preserve the old forms. Dialects constitute an invaluable reservoir not only of phonetical, morphological or syntactical elements, but also lexical peculiarities of the language in its geographical interpenetration.

A Ukrainian etymologist in his research encounters difficulties due to the lack of the above mentioned historical, dialectal dictionaries, and other related studies. J. Tymchenko's "The Historical Dictionary of the Ukrainian Language", published by the Ukrainian Academy of Sciences in Kiev in 1930 (the last part appeared in 1933), is a monumental work though it does not take into account the sources of the XI-XIII centuries as this was prohibited by the official government prescription. Nevertheless, it reaches to letter Ж. In the domain of dialectology, the situation is somewhat better. Recently, there appeared several regional dialectal dictionaries by A. Moskalenko in 1958 and P. Lysenko in 1961, but so far they have been scarcely accessible to scholars on the American continent. The same can be said about the abundant ethnographic and dialectal material collected by I. Werkhratskyj, P. Chuzhbyn'skyj, Hnatiuk, Draho-maniw and others which would provide the scholars with the wealth of Ukrainian dialectal vocabulary. However, these are accessible to scholars only to a limited degree beyond the borders of the native land.

All these inadequacies and unfavorable circumstances in the field of linguistic research should be taken into consideration in evaluating the Ukrainian etymological dictionary which ironically enough appears for the first time on the North American continent. All the preparation in selecting the historical material and choosing the dialectal vocabulary is being done by the author himself in order to fill the gap in the Ukrainian lexicographical literature.

In spite of these difficulties, in the first part of the dictionary of J. B. Rudnyčkyj, one notes a distinct tendency to emphasize the historical aspect of the vocabulary of both, modern, medieval and the old period of the Ukrainian language and this feature immensely enhances the value and significance of the dictionary. In addition, the author attempts to accentuate also the dialectal aspect by differentiating the western Ukrainian lexical fund from the Eastern Ukrainian, but this aspect of his work is not as thorough as it should be, perhaps due to the above mentioned reasons. Relatively more attention is devoted to the vocabulary of the Carpathian dialect: namely, the Hucul, Boiko, Lemko and Transcarpathian. Other dialects are not treated with such thoroughness.

In his method of research the author maintains and develops the comparative aspect which is so important in the etymological research. The author takes into consideration not only Slavic but also numerous European and non-European languages with which Ukrainian lexicals are related.

The derivatives and the synonyms are extremely well represented. The latter has received special attention, though strictly speaking it does not belong to the etymological studies. And if in the future it will be represented to such an extent, then one may think that the first Ukrainian etymological dictionary can serve to some degree as a dictionary of Ukrainian synonyms.

The inclusion of place names like England, Arctic, Bachka, etc. and also Christian names — Anthony, Andrew, etc., in the dictionary indicates the author's extensive plan, but one must be cognizant of the fact that in this type of work it is impossible to discuss the onomastics consistently and exhaustively. Perhaps the author has decided to treat only the most widely diffused and generally used names.

With all these valuable features of the dictionary of J. B. Rudnyčkyj, one can notice a certain lack of foreign, non-Ukrainian lexicals which have been fully absorbed by the Ukrainian language. Without them it would be impossible to get along today. These are the words of the type, such as *abonent* (subscriber), *absida* (apse), *avarija* (accident), *avangard* (vanguard), *anarkhija* (anarchy), *anketa* (questionnaire), *apokryf*

(apocrypha), *asket* (ascetic), *anatomija* (anatomy), *analiza* (analysis), *albom* (album), *arsenal* (arsenal), *arterija* (artery), *asekuracija* (insurance), *asystent* (assistant), *balistyka* (ballistics), *barometer* (barometer), *baljustrada* (balustrade), and so on. These and other similar words constitute today an important and organic lexical fund in the Ukrainian language. One can hardly omit them from consideration.

On the other hand, one comes across many interjections like *ahu* (halloo), *ahow* (hi), *ahush*, *aj* (oh), *ady*, *akur*, *akysh*, *aduz*, *adzus*, *aciu*, *ake*, *balam* and so forth, which have little in common with the etymological studies and strictly speaking, belong to the onomatopoeic formations. It is a striking feature that other etymologists, for some reason or other, include interjections in their respective dictionaries as, for example, F. Sławski, the author of the most recent etymological dictionary of the Polish language.

While discussing the onomatopoeic formations, it would be wise to mention at this point the related field, namely the lexical derivatives with emotive coloring which one meets not only in the interjections but also in nouns and verbs. To this group usually belong words without a suffix in which the root is repeated in order to reinforce the acoustic element. As a result of this repetition the words acquire emotional overtones. Many lexical formations were created in this manner, in Slavic and other Indo-European and non-European languages as, for example, *hokol'*, *khokhol*, Russian; *kolo-kol*, *prapor* (\*por-por); the latter is exemplified in French: *c'est beau-beau*. In this sphere of formations one should look for the etymology of such words as "bebekhy" which Brückner for some reason connects with the etymology of word *baba* (an old lady). A relatively large number of words were formed in this way, which from the derivational point of view are connected with interjections and it is here that one should look for their respective etymologies.

In my opinion, one should add to these lexical formations such words as *baraban* (drum), *balabukh(a)*, etc., rather than to connect them with words of Persian or Turkic-Tartar origin as it is done by Mladenov.

\* \* \*

In this brief review of J. B. Rudnyčkyj's dictionary, it is difficult to evaluate the sources which the author

intends to use since they are to appear in the last part of the proposed work. Nevertheless, from the cited abbreviations one concludes that the work under consideration is being prepared on the basis of rich lexical material. This, in part, is suggested by the abundance of cited etymological variants of different scholars to whom the author refers quite frequently.

Moreover, on the basis of the first part it would be premature to give a proper evaluation of the dictionary which still requires enormous amount of work and scholarly effort. On the other hand, if we compare the first part of J. Rudnyčkyj's etymological dictionary and its respective source material with the already mentioned Polish dictionary of F. Sławski, then we can conclude that the former illustrates greater abundance of source material than the latter. This fact should be emphasized since Sławski's dictionary is being prepared on indigent Polish soil, where the author had at his disposal all the available documentary sources.

We are confident that the forthcoming parts of this methodologically well organized work will be enriched by lexical material and that the author will succeed in completing his daring undertaking which will constitute a new page in the annals of Ukrainian linguistics.

The most extensive review of this dictionary was written by R. V. Kravchuk in *Voprosy jazykoznanija*, No. 4, Moscow 1968, pp. 117 - 134. The reviewer (—himself the initiator of the Kievan etymological dictionary of 1961) raised several valid points and in general was favourably inclined to this work. Two other severe (though in some instances stylistically arrogant) critics, Ol. Horbach<sup>7</sup> and G. Yu. Shevelov,<sup>8</sup> missed many points both in methodological and substantial respect, in some cases misunderstood the author or misinterpreted his presentation of the material as well as his etymologies. The rebuttal of their particular, invalid, points along with inclusion of their justified criticisms are to be found

<sup>7</sup> Cf. *Cyracniem*, No. 23, München 1963, pp. 117-122; No. 40, 1964, pp. 116-121.

<sup>8</sup> Cf. *Language*, Vol. 44, Baltimore 1968, pp. 856-875.

in the *Addenda et Corrigenda* — section of this dictionary on pp. 903 - 924, or in some other scholarly publications.<sup>9</sup>

Finally, an explanation regarding the second revised edition of this work should be made. It was well perceived and briefly characterized by Thomas F. Magner in his review of the dictionary in *General Linguistics*, No. 2, p. 162:

... Rudnyčkyj's method of publication is novel: the first five Parts (from A to *Voropaj*) were published in 1961 and are here re-published, with mistakes corrected and post-1961 references added; ... after Part 10 appears, Parts 6 to 10 will be re-published in a second revised edition; and so on until 20 Parts have appeared and have been revised. This technique, which has certain practical advantages, has one disadvantage for the buyer who may find himself assembling parts of two editions.

Rudnyčkyj is a pioneer in that his work is the first etymological dictionary of a Slavic language to appear in English; this is not of overwhelming importance for Slavic specialists, though most of us do read English better than Ukrainian, but it is a boon for our colleagues in other fields. Since etymological dictionaries of related languages obviously supplement each other. Rudnyčkyj's work enhances the value of Vasmer's etymological dictionary of Russian in that Rudnyčkyj has up-to-date references for the many items common to both Russian and Ukrainian...

The differences between the first and the second editions of Parts 1 - 5 of this dictionary, the revisions, additions and corrections in the latter were extensively discussed by Iraida Gerus-Tarnawecka in *Die Welt der Slaven*, Jahrgang 13, Wiesbaden 1968, pp. 330 - 336. With the kind permission of the author and by courtesy of the publisher O. Harrassowitz they are quoted here on pp. 897 - 902.

—————x—————

<sup>9</sup> Cf. *Die Welt der Slaven*, Jahrgang 15, Wiesbaden, 1970, pp. 93-95, Otto Harrassowitz.

# ЕТИМОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

## I.

*Блажен, провів хто вік на Батьківщині,  
Й, на службу ворога не ставив,  
Труди життя для неї присвятив.  
Та тримі той блажен, хто на чужині,  
Од чвар замки воріт замкнувши,  
Для неї жив, змагавсь, горів...*

Етимологія, тобто походження, історія й первісне значення слів, цікавила мене ще в часі науки в Стрийській гімназії в 1920-их роках. Вивчаючи латинську, грецьку, німецьку та інші мови, ми середньошкільники (Богдан Думин, Ярослав Спольський, і ін.) порівнювали деякі слова з української мови з їхніми відповідниками в класичних чи сучасних мовах. Не обходилося тоді й без т. зв. жартівливої народної етимології в роді виводу французького *jour-у* від українського *журу* (діалектного означення „ранньої кашки”), *мамаліги* від „мама лигає”, а назви міста *Стрия* від одного з наших „стриїв” (=дядьків). Першою науковою працею, що я вивчав тоді поза обов’язковими підручниками, був *Словник гужих слів* Зенона Кузелі (Київ - Ляйпціг, 1919). Прочитуючи окремі сторінки цієї книжки, а то й завчаючи деякі слова напам’ять, я вже тоді переконувався, що з історією слів та назв зв’язана історія культури даного народу, зокрема коли йде про взаємини з іншими народами й їхніми культурами.<sup>1</sup>

Університетські студії у Львові в 1930-их роках поглибили й скріпили в мене зацікавлення етимологією. Я тоді вперше познайомився з етимологічними словниками Ф. Міклошича, Н. Горяєва, А. Преображенского, Е. Бернекера. Все ж найсильніше враження робив на мене тоді Ол. Брюкнер своїм етимологічним словником польської мови (1927): його широкий культурознавчо-історичний підхід до мовних явищ, приступна форма й сконденсовано-

<sup>1</sup> Пор. *Збірник на пошану Зенона Кузелі*. ЗНТШ. 169 (1962), стор. 85.

ясна подача матеріалу з багатьма цитатами з української мови — все це корисно впливало на мої молодечі наукові зацікавлення тим більше, що мої тодішні вчителі — Ян Янув, В. Ташицький та Ю. Курилович дуже часто запускалися в етимологію апелюючи та назв у часі своїх викладів, вправ чи семінарів.

В 1933 році почала виходити в Варшаві *Рідна мова* — популярно-науковий журнал за редакцією Ів. Огієнка (пізнішого Митрополита Іларіона в Вінніпезі, Канада). Опираючися на Преображенському, а головню Брюкнерові, редактор часто подавав у популярній формі етимологію поодиноких українських слів,<sup>2</sup> чи друкував на сторінках свого журналу етимологічні статті інших мовознавців, напр. Гр. Ільїнського, М. Білика, І. Велигорського, Є. Грицака й ін. Я пильно читав цей журнал (навіть деякий час кольпитував його між студентами-україністами) й надрукував там кілька статей, в тому деякі етимологічного характеру (напр. українське *літниця-літовниця*).<sup>3</sup>

Все ж мої тодішні етимологічні зацікавлення йшли більш по лінії ономастики, ніж апелюючи. У 1935 р. я дав пояснення назв *Кульгиз* і *Самбора*, а там етимології таких топонімів, як *Стрий*, *Семигинів*, *Теребовля*, *Жулин*, тощо.<sup>4</sup> Моя перша магістерська праця торкалася походження наростків *-ище*, *-исько*, *-сько* в українській мові (1934), друга давала пояснення й етимологію польських форм *jachać*||*jechać* (1936),<sup>4</sup> а вершті докторська дисертація із 1937 р.: *Географічні назви Бойківщини* містила пояснення близько двох тисяч оронімів, гідронімів та назв місцевостей, нерідко з етимологіями апелюючи.<sup>5</sup>

<sup>2</sup> Їх пізніш зібрано в окремий словничок, що під кінець життя Митрополита Іларіона зберігався в Вінніпезі. Мої поради друкувати його в формі популярного етимологічного словника, на жаль, не ввінчалися успіхом.

<sup>3</sup> Повні наголоски цитованих у цьому тексті статей, книжок, брошур подані в книжці: J. V. Rudnyčuk: *A Bibliography of Writings 1933-1963*, Winnipeg, 1964.

<sup>4</sup> Перша праця вийшла друком в Українському Науковому Інституті в Варшаві в 1935 р., друге видання: *Slavistica UVAN* у Вінніпезі в 1967; друга залишилася в рукописі в архівах Львівського університету.

<sup>5</sup> Праця вийшла друком у Львові в 1939 р.; друге видання: *Onomastica UVAN* No. 23-24, Winnipeg 1962.

Після докторату, завдяки старанням З. Кузеля, я дістав наукову стипендію Deutsche Forschungsgemeinschaft в Українському Науковому Інституті в Берліні для опрацювання великого українсько-німецького словника. Із своєю частиною (букви: А—О) я був готовий у 1941 році<sup>6</sup> й тоді ж переїхав до Праги з наміром започаткувати свій власний проєкт: працю над етимологічним словником української мови.

Було кілька спонук для цього.

Насамперед відчуття наукової потреби тако-го словника. В багатьох етимологічних працях у славистиці й індоєвропеїстиці українські мовні факти могли б допомогти висвітлити одну чи другу проблему. З уваги на брак етимологічного словника української мови (як узагалі повного тлумачного, синонімічного, історичного, діалектичного й інших словників) і слов'янське і індоєвропейське мовознавство виявляють недоліки, що їх можна б легко оминати, якби був такий словник. Нікуди правди діти, насправді українська мова ще не „введена” достатньо в етимологічно-порівняльні дослідження й це відбивається на загальному рівні слов'янського чи порівняльного мовознавства взагалі. Як приклад може послужити український вигук *дзус[ь]!*, що залишається єдиним слов'янським слідом сатемового переходу \*ǵh- в \*z- в прайндоєвропейську епоху (пор. *гусь*, стор. 774). Досі цього явища ніхто не завважував у порівняльному мовознавстві, бо українські мовні дані були для нього замкнуті на сім замків. Є багато інших фактів, як от слова *зайвий*, *огрядний*, *осоружний*, *рантұс*, *саламаза* й ін., що вносять новий матеріал у славистику й індоєвропеїстику.

Другою не менш важливою причиною взятися за справу українського етимологічного словника було відчуття відповідальності за всю тодішню генерацію українців-мовознавців, що — на мою думку — повинна була внести свою пайку й свій вклад у загально-

<sup>6</sup> З. Кузеля й Я. Рудницький: *Українсько-німецький словник*. Отто Гаррасовіц, Ляйпціг 1943.

українську культурну скарбницю, коли попередні покоління з цих чи інших причин не могли цього зробити. Я був тоді переконаний, що єдиний Михайло Грушевський в ділянці історії спромігся на (незакінчену) синтезу, так як перед ним Омелян Огоновський пробував синтезу в ділянці історії літератури, знайшовши продовжника в Михайлові Вознякові. В ділянці мовознавства такої синтези всіх літературних, діалектних, історичних, синонімічних, топо- й антропонімічних витворів духа українського народу не було. Прикро мені було часом прислухатися чванькуватості деяких некомплікованих патріотів про „чотиритисячелітню українську культуру” — без... етимологічного словника! Отож треба було зарадити тим більше, що в той час ані в Україні, ані на еміграції ніхто про справу такого словника не думав.

Безпосереднім поштовхом для мого проєкту були професори Олександр Брюкнер та Макс Фасмер, кожний по-своєму, в Берліні. Першого я відвідав десь з весною 1938 року й мав з ним довгу дискусію на тему походження деяких місцевих назв, включно з українським *Берлином* у Галичині, що його Брюкнер уважав за відповідник *Берліну* в Німеччині. В своїй ласкавості до мене, як молодого тоді адепта етимології, а в прихильності до української науки й культури взагалі (він знав і цинив Івана Франка, дивувався, чому немає українського університету у Львові, й т. п.) Брюкнер висловив тоді думку про konieczність опрацювання етимологічного словника української мови, якого браку — на його думку — дошкульно відчувався в славістиці.

Інакше дивився на справу Фасмер. Раз, десь на початку 1939 року, показуючи мені на своєму помешканні шафки з матеріялами для свого російського етимологічного словника, він гордо заявив, що його словник буде добрий і для „Кляйнуруссіш”. Треба б хіба зробити якийсь додатковий зошит українських слів, яких він не включив до свого російського словника, „але їх уже не так то багато!” — завважив. Мене здивувала тоді не тільки Фасмерова „малоруська” термінологія (з такими ж позначками

були його картки в скриньках із матеріялами), але взагалі трактування української лексики як свого рода „додатку” до російської. Адже ж такий сам „додаток” можна було б зробити і для польської, чеської, болгарської, чи інших мов. Правда, деякі з них уже мали тоді свої етимологічні словники, але все таки сама настанова Фасмера (— дійсного члена Наукового Товариства ім. Шевченка!) до української мови була для мене тоді нова й незвична. Відвідуючи як гість його мовознавчий семінар у 1938-39 роках, я не міг надивуватися, як він дозволяв студентам читати „Алєг” замість *Олег* для XI ст., як міг толерувати відрізняння в працях деяких своїх учнів таких мов як „Кляйнуруссіш”, побіч одночасного „Рутеніш”, а це поруч із „Україніш”. Наша „приятель” з Фасмером довго не тривала тим більше, що мій переїзд до Праги припинив особисті взаємини, як здається, на довгий час (вперше ми зустрілися аж в 1958 р. на ономастичному конгресі в Мюнхені).

Те, що врзалося в пам’ять із берлінських часів був Фасмерів закид „політики”, не науки в колах українських учених: узятися за щось поважне, до серйозної праці, напр. зладження українського етимологічного словника — на його тодішню думку — українство було нездібне. Треба було погодитися з сумною дійсністю, бо й справді такого словника ми не мали й сірковими очима світили перед широким світом.

Отак у Берліні остаточно оформилася, а в Празі в 1941 р. почала здійснюватися ідея українського етимологічного словника. Я мав щастя викладати в Українському Вільному й у Карловому університетах у столиці Чехії, габілітувавшись в першому в 1940 р., а в другому в 1943. Через виклади й семінари я мав можливість контакту з українською академічною молоддю, а теж користування прекрасними книжками й журнальними ресурсами Сло-в’янської Вібліотеки в Каролінумі. Дирекція бібліотеки (точніш: д-р Карль Вемер, пізніш бібліотекар у Гайдельберзі) відступила мені окрему кімнату, куди я познасив різні словники й журнали. Умови праці були ідеальні.

Культурно-Освітня Референтура Українського Національного Об'єднання в Берліні призначила мені одну стипендію на оплату студента-помічника, згодом Український Центральний Комітет у Кракові давав другу стипендію, я сам третю, а Deutsche Forschungsgemeinschaft четверту. З допомогою кількох асистентів-співробітників я почав основну експертизу українських матеріалів із славістичних і українознавчих журналів та окремих праць, що мали відношення до української етимології. З приємністю й вдячністю згадую тут перших своїх технічних співробітників: д-ра Олену Кушнір, Тараса Лукача, Олену Білецьку, Марію Пшеп'юрську, Наталію Рудницьку, Марка Антоновича й ін.

В 1944 ляйпцігська фірма Отто Гаррассовіц, що друкувала деякі праці з українознавства, поцікавилася словником і обіцяла його видати. Тим часом вона надрукувала дві сторінки пробних гасел під наголовком *Etymologisches Wörterbuch der ukrainischen Sprache. Probeseiten*. Їх я порозсилав на адреси відомих мені мовознавців і від деяких дістав відповіді.

На цьому місці наводжу деякі з українських голосів того часу.<sup>7</sup> І так Василь Лев, мій старший колега з Львівського університету, писав:<sup>8</sup>

Етимологічний словник української мови це зовсім нова річ, незвичайно потрібна для тих, що вивчають українську мову. Автор словника, знаний уже вченому світові мовознавець, піднявся великого і незвичайного важкого діла, тому що знані дотепер етимологічні словники слов'янських мов (Мікльошіча — перестарілий, Бернекера — недокінчений) обіймають порівняльний матеріал усіх слов'янських мов, деколи не подаючи при окремих словах українських відповідників. Зовсім зрозуміле, що спеціальний етимологічний словник однієї мови мусить бути докладний і точний. А з того завдання проф. Яр. Рудницький вив'язується зовсім добре. Використовуючи порівняль-

ний матеріал словниковий грецької, старослов'янської і інших слов'янських мов та українські історичні й сучасні і деколи подаючи літературу предмету, автор вияснює кожне слово всебічно й виводить на площину індоєвропейських мов. Доцільно теж укладає автор словника німецькою мовою, щоб тим зробити його доступним усьому вченому світові. Коли автор викінчить словника, буде він дуже корисною й необхідною книжкою для кожного, хто хоче основно пізнати українську мову. Тому Етимологічний словник проф. Яр. Рудницького належить щиро повітати й побажати йому, щоб книжка скоро побачила світ!

В довшому листі П. Ковалів з'ясував ось так своє становище до словника взагалі, а до його пробних сторінок зокрема:

1. З реєстру слів треба викреслити провінціалізми. Словник має бути побудований на матеріалі літературної мови. Наприклад слова *бриз* (зах.-укр.) і *дощаду*, якого навіть в словнику Б. Гринченка нема, треба викинути, тим більше, що слово *дощаду* є синонімом відомого в літ. мові *дощенту*. Так само не повинні бути в реєстрі й церковнослов'янізми. Напр. слово *гадо*, як церковнослов'янізм, не належить до лексичного складу сучасної української літературної мови. Не слід навантажувати словник архаїзмами і провінціалізмами, а натомість поширити реєстр за рахунок інших літературних слів, які не ввійшли до словника.

2. Самий принцип етимологізування слів прийнятний. Треба б тільки витримати більшу послідовність з відповідностями в інших слов'янських мовах. Надто це стосується білоруської мови. Напр., для *довг* з білоруської мови не наводиться відповідної форми. Так само й *готовий*, *говіти* тощо. Правильно робить автор, що білоруську мову ставить на другім місці після російської, але треба це проводити послідовно, а також і не пропускати білоруської мови, як це трапляється на пробних сторінках.

3. Не відомо, з яких міркувань білоруські слова позначаються латинкою, а російські власним шрифтом? Краще було б уніфікувати в той або в той бік. Думаю, що послідовніше й науковіше було б всі сучасні мови позначати латинкою, а старі (ст.-укр. і ст.-ц.-сл.) кирилицею.

<sup>7</sup> За іншомовними відгуками (чеськими, німецькими, англійськими) див. англійська частина вступу.

<sup>8</sup> В цитатах збережено правопис кожного з мовознавців так, як він його вживав у листах.



4. Російські слова (коли залишити свій шрифт) треба передавати офіційним правописом, відкинувши ь в кінці слів і змінивши ѣ на е. В російським офіційним правописі вже з 1917 року не існує ні ѣ ні ь. Отже нема радії ускладняти український словник зайвими знаками, які відійшли в сферу історії. Старого російського правопису до 1917 року дотримується тепер частина старої російської еміграції, вбачаючи реформу рос. правопису 1917 року справою рук большевизму, тоді як насправді реформа була переведена Рос. Акад. Наук ще в червні 1917 року, тобто до большевицької революції.

5. Думаю, що слова під титулом aksl. треба було передавати не латинкою, а кирилицею. Але слова під титулом Ursl. треба передавати латинкою, бо вони справді спільні для всіх слов'янських мов.

6. Я сумніваюся, щоб в літер. українській мові поряд з *гомін* існувало *гомін?* Треба б залишити в тексті, як основну літерат. форму тільки *гомін*, звернувши увагу на інші подібні випадки. Покищо треба подати етимологію загально-вживаних слів.

7. Слова під титулом aksl. (напр. *gověti*) треба послідовно містити перед словами під титулом aukr. (напр. *говѣти*), а не навпаки, як це видно з наведених прикладів. Відповідності з нових слов'янських мов треба подавати в такому порядку: спочатку східно-слов'янські мови (українська, російська, білоруська), далі південно-слов'янські мови (польська, чеська, словінська).

8. Слова сумнівної етимології або слова, що не піддаються етимологізуванню взагалі, слід би було з деяких практичних міркувань відзначити в кінці.

Прага, 5 лютого 1945.

А. Коцевалов, професор класичної філології в Українському Вільному Університеті, висловився так про словник:

З великою насолодою прочитав пробні сторінки Вашого етимологічного словника. Дуже приємно бачити серед українських дослідників лінгвіста, який ставить собі приблизно ті ж завдання та йде тими ж шляхами, що і європейські вчені, та дорівнюється ви-

датним німецьким та французьким ученим. Власне кажучи, я етимологіями ніколи не займався спеціально і тому майже ніяких зауважень зробити не можу. Перш за все, в Ваших пробних сторінках звертають на себе увагу друкарські помилки в грецьких словах... Розуміється, помилки такого роду в серйозних лінгвістичних працях не припустимі, але я гадаю, що Ви в дальших коректах ці помилки вже самі виправили і тільки на всякий випадок указую Вам на те.

Далі, на мою думку, добро було би, як би Ви s. v. *hotovyy* більше зупинилися на грецькому *nēgāteos*: Ви, очевидно за Махеком перекладаєте це через '*neu erzeugt*', але *nē-* у всякому разі не могло виникнути з *neo-* і тому не може визначати '*neu*'; таким чином цей переклад, на мою думку, ніби то не виправдується...; взагалі *nē-* в складних словах має значення відречення, напр. *nē-gedēs* 'безкорисний', що для Вас зовсім не підходить; Brugmann та Boisacq убачають в грецькому *nēgāteos* пень *nēgat-* — чеське *snaha* — тоді, розуміється, слово *готовий* не мало би нічого спільного з *nēgāteos*.

S. v. *hovity* при етимології *govitu* — *faveo* (*foveo*) треба було би зазначити, що ця етимологія належить Meillet MSL 8, 280 та Brugmann'y (Sach. Ber. 1889, 47, див. Walde-Hofmann...).

S. v. *brīč* можна було би зазначити, що як що грецьке *brōtos* наближається до санскрит. *mūrtah* 'запеклий' (д. Boisacq, s. v.) то *brīč* з *brōtos* (тоді > \**mbrōtos* > \**mrōtos* зближати не можна.

Крім того стор. 3, перша шпальта, рядок 15 (s. v. *harazd*), може замість "Diese Auffassung ist lautlich unmöglich wegen sl. a und got. ā..." треба писати "...wegen sl. o und got. ā...", бо в пісні про полк Ігоря у Вас горазды *гезез* о і т. д.; може це теж друкарська помилка, як що я правильно розумію контекст...

Врешті Юрій Шевельов у листі з 30. XII, 1944, з Пляуену писав про згадані пробні сторінки таке:

... Великою і надто приємною несподіванкою було для мене довідатися, що Ви працюєте над українським етимологічним словником. От, власне, потрібна праця, за якою все наше мовознавство, ба навіть культурний розвиток взагалі, аж кричить! Ваша ініція-

тивність і працьовитість мене просто захоплює, надто коли зважити на теперішні складні умови.

Ті сторінки справили на мене загалом своєю системою дуже добре враження. Зауважень можу подати тільки небагато. Система чітка, науково витримана. Хотілось би тільки використання матеріялу балтицьких мов — це було б часто дуже доречно. Сумнів викликає потреба давати вивідні слова (в даному випадку *дошаду* і *доценту*) окремим гніздом, коли вже є гніздо для кореня. Думаю, що це варт робити тільки тоді, коли дане вивідне слово має якусь особливо своєрідну свою історію, а в інших випадках краще було б з'єднувати їх з основним гніздом. В ускладнених випадках хотілося б більшого чи докладнішого обґрунтування не зовсім звичайних фонетичних переходів (як от припущене Вами  $d > t$  в *доценту*), а особливо семантичних змін (як от при розвитку *довг* із *довгий*). Тут могли б бути корисними і паралелі з іншими словами, що розвивалися подібно. Поза цими деталями, повторюю, система видається мені дуже вдалою, і я охоче при нагоді виступлю пропагатором Вашої праці...

\* \* \*

Друга світова війна не сприяла науці, а зокрема етимологічним дослідям. В 1943 р. прийшла вістка з Берліну, що збомбардовано дім М. Фасмера, а з цим знищено всі його матеріяли для російського етимологічного словника, що його мав видавати Карль Вінтер у Гайдельберзі. В лютому 1945 збомбардовано Прагу й частинно зруйновано Український Музей на Панкраці з його колекціями. Спокійна до того часу Прага ставала небезпечним місцем для дальшого зберігання моїх матеріялів і етимологічних ексерпцій на карточках, яких уже назбиралося коло 25 тисяч. Я з родиною рішив виїхати на Захід. Нашою далекою метою був Гайдельберг, незнищене університетське місто над рікою Некаром, а ближчим етапом — прикордонне містечко Вунзідель у Фільтельгебріге.

Не без пригод ми приїхали туди дня 13-го квітня 1945 р. й після всяких труднощів, зв'язаних із тодішніми воєнними обставинами, нам удалося знайти приміщення в готелі „Баєрішер Гоф” у самому центрі міста,

а пізніше на приватній квартирі у пані Зімлер, місцевої німки.

Все виглядало можливо, журили нас тільки наші посилки з книжками вислані з Праги на адресу місцевого музею. Як виявилось згодом, вони не дійшли й по сьогодні — пропали десь під Пільзном, можливо збомбардовані, а можливо й присвоєні чеськими урядовцями в часі війни, бо тоді нерado пропускали з Чехії посилки до Німеччини. Так чи сяк я вже ніколи більше не бачив своїх словників, граматик та інших книжок, висланих на адресу Вунзідельського музею.

Події в спокійному містечку йшли швидко. Через тиждень після нашого приїзду його зайняли американські війська.<sup>9</sup>

З вдячністю згадую тут команданта американської залоги в Вунзіделі, що тоді підписувався військовим псевдонімом Дж. Венард. Я відвідав його кілька днів після „окупації” Вунзіделя, з'ясував йому своє положення, справу словника й konieczність виїзду до якогось університетського міста, preferably Heidelberg, для продовжування праці.

Зовсім несподівано він запитав:

— Do you have the eleventh and twelfth fascicles of Walde-Hofmann? Did Winter publish them already?

Я був здивований цим питанням і взагалі ознайомленням американського вояка з етимологічними дослідями в Німеччині. Я поінформував його, що оба зошити є в мене, зн. йшли поштою до Вунзіделя й можливо тепер їх дістану, коли закінчиться війна. Радо йому покажу їх. Але й так їх легко набути в видавця в Гайдельберзі. Я заявив охоту поїхати туди й привезти йому ці зошити, чим він дуже зрадів. В дальшій розмові він признався, що займається етимологією клясичних мов, а передусім латинської, й що був від років передплатником Вальде-Гофманового словника. На жаль, війна перервала правильне по-

<sup>9</sup> Пор. Яр. Рудницький „З подорожнього потатника”, *Наша Мета*. Торонто, ч. 38, 19-го вересня 1970, стор. 2.

стачання йому окремих зошитів і ось він дуже радо хотів би скомплектувати свій примірник.<sup>10</sup>

У висліді цієї візити я мав забезпечене не тільки перебування в Вунзіделі, де вихалися советські „делегатції” для поворотців „на родину”, але й офіційну армійську перепустку до Гайдельбергу. Тому що тоді ще не ходили пасажирські поїзди в Німеччині, вона допомогла мені заїхати різними американськими ваговозами й джипами, включно з амбулянсами Червоного Хреста, до „обіцяної землі” — Гайдельбергу.

Закупивши по два примірники Вальде-Гофманна в видавництві Вінтера, я почав оглядатися за приватним помешканням у Гайдельберзі. Справа йшла тяжко, бо це місто було тоді головною квартирою американської армії, прибіжищем усяких інтелектуальних „скитальців” і свого роду академічним Ельдорадом німців. Все ж із допомогою університетського офіцера, на якого вплинув проф. Вол. Тимошенко з Каліфорнії, що тоді перебував у Гайдельберзі, а теж із допомогою двох словникових видавців з видавництва К. Вінтера й Й. Грооса, по довгих вичікуваннях, я врешті дістав дозвіл на дві кімнати на передмісті Гайдельбергу — Рорбах. З трудом я повернувся до Вунзіделя й при нагоді перевіз усі книжки й матеріали до Гайдельбергу. Для словника почалася справжня „золота доба”. Університетський офіцер казав дати мені ключі до Індоевропейського й Мовознавчого Інституту Гайдельберзького університету й я щодня одинцем просиджував у ньому, працюючи над словником.

Поволі німці приходили до слова в академічному житті, Гайдельберзький університет почав діяти. За дозволом декана Регенбогена й професора Г. Краге я мав дальше змогу користуватися бібліотекою згаданого інституту й працювати над словником. Крім нових експерцій, зокрема гайдельберзьких видань, я опрацьовував поодинокі га-

сла в українській мові. Як зразок наводжу одне з них у автентичному форматі з рукопису:

рахман, рахманін 'легендарний мешканець мітичної країни на півдні; праведний християнин; бідний'; пох.: рахманний 'лагідний, добрячий, смирний', рахманський /див. Великдень/; сумр. рахмане з І4.ст.ПЕС 2, І86. Слова відомі ще в бр., рос. і поль. мовах /в цій останній із укр./. Запозика з сх. мов, пор. тур.-ар. rahmān 'милосердний', а теж й євр. rahmānī 'милосердний'. На основі нар. етимології втотожнено це слово з індійськими брагманами, відомими в Україні з повістей »Александрії», »Хожденія Зосими» й ін., а теж із першого, т.зв. Несторового літопису, де згадка про »вактріянь, глагоলেখիъ брахманъ». За нар. легендами рахманів І2; вони їдять тільки раз в рік на Великдень [Рахманський] /звідсіля зворот: »постимо, як рахмане»/ й живуть дуже щасливо й подобно /звідсіля нар.: »сесе не чоловік, але якийсь рахманин»/.

MEW 272, Напав PF І, 459, ГЕС 296, BSE 459, LEW 135. — Неприйнятний вивід від слова брагманин, поданий вперше О. Патиським, Правда І/І867, стор. 69-71, 79 і 87-8, опісля Соболєвським РОВ 64, 170-7, Коршем і ін., а теж ПЕС 2, І86-7.

<sup>10</sup> Йшло про: A. Walde *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*. Dritte neubearbeitete Auflage von J. B. Hofmann. Lieferung 11-12, Heidelberg 1938-1940.

У Гайдельберзі я опрацював коло тисячі гасел під різними початковими буквами. Я керувався тоді більш семантичними гніздами й первісною спорідненістю слів, як їхнім абетковим порядком. Отак напр. побіч *а, абі, азей*, були такі слова як *бўлька, вертєн, галайстра, плбський, Різвб, рбжа, тройнда*, аж до *ягїлки й ягоди*.

Як у Празі, так і на цьому новому етапі словникової праці, помагали мені в ексерпції відповідного матеріалу в роках 1946-1948 такі студенти: Р. Кухар, М. Клебан, К. Микласевич, Яр. Левицький, Ол. Павлишин, А. Слюсарчук і Вс. Шевченко в Гайдельберзі й О. Рибачук, Ів. Сохоцький, Н. Ішук в Авґсбурзі. Відповідні стипендії для деяких з них давала стипендійна комісія при Станції Санітарно-Харитативної Служби в Карльсруге під головуванням інж. О. Охрима.

Перебування в Гайдельберзі дало мені теж змогу поповнити, чи відреставрувати, втрати в бібліотеці, що їх потерпіла моя приватна збірка словників при переносинах з Праги. З допомогою д-ра К. Вемера, що переїхав до Гайдельбергу й став директором університетської бібліотеки, я мав змогу випозичати для фотографії чи мікрофільмування важливіші словники. Деякі з книжок „першої потреби” я привозив із Авґсбургу чи Мюнхену й передавав для репродукції фотографічному закладові П. Цірова, що приміщувався в університетській бібліотеці. Отак придбав я тоді репродукції Горяєва, Преображенського, Брюкнера, Желеховського, Тимченка й інших книжок, без яких праця над словником була б неможлива.

У висліді всіх цих заходів у Гайдельберзі в роках 1945-1948 я мав не тільки поповнені свої празькі ексерпти (коло 30 тисяч карточок), опрацьовані деякі словникові гасла, але й приблизно відреставровану підручну літературу й бібліотеку. З уваги ж на багатство часу для праці (ми жили приватно з привезених із Праги гонорарів за словники й граматику), спокійні й пригожі академічні відносини, наукову атмосферу „міста з червоного каменю” гайдельберзький період у праці над словником був одним із найкращих.

## П.

*Так в давній Ольбї загожі різьбярї,  
Серед буденних справ і шкурної громади,  
В душі плекали сон далекої Геллади,  
І для окружних орд, для скитів-дижунів  
Різьбили з маржору невиданих боїв.*

М. З е р о в.

Третім етапом праці над словником була Канада, точніше Вінніпег, куди я приїхав з родиною в січні 1949 р. Моїм „спонзором” був видатний громадський діяч і лексикограф Олександр Григорович із Оттави, з яким я листувався ще з Гайдельбергу, постачаючи йому різні мовознавчі видання, в тому й українсько-німецький словник із 1943 р.<sup>11</sup> Він намовляв мене до переїзду в Канаду й обіцявав зробити все, що в його силі, щоб мені допомогти в переселенні. В 1948 р. трапилася йому добра нагода: до Оттави приїхала делегація Українського Національного Об'єднання з Вінніпегу зі списком „спонзорованих” нею переселенців з Німеччини. Григорович, як перший голова УНО й узагалі заслужений діяч організації, порекомендував мене цій делегації й так я — поза цим невідомий ближче УНОВським діячам — попав з сім'єю на список їхніх „скитальців”. Після приїзду до „столиці українців Канади” мені виразно заявили, що мій опікун — Ол. Григорович і я всеціло на його відповідальності. Мушу з признанням підкреслити, що мій „спонзор” не цурався мене, навпаки піддержував у перші тяжкі дні морально й матеріально й робив заходи на всі боки, щоб мене „безробітного” якось влаштувати на працю по моїй спеціальності. Як зразок його заходів хай послужить лист із 25-го січня 1949 до інж. Вол. Коссара, тодішнього крайового голови УНО:

... Рудницький, автор багатьох праць з української філології й загально-слов'янської, з великим практичним знанням, яке набув, працюючи над уже виданим словником.<sup>11</sup> Було би злогином не використати (за його згодою) його знання для загально-української справи. Отже для кого, як для кого, але для нього мусить знайтися відповідна нагода для пра-

<sup>11</sup> Пор. відсилач 6.

ці. Хто ж може це зробити? Думаю, наші організації. Як вони не зроблять цього, то може згодом зроблять приватні одиниці. Але де ж тоді будуть наші організації. Чи їм тільки роботи, що заводити спори про те, чия віра краща (вже недавно почали знов), або чия партія краща? Хочу вірити, що не тільки заангажуватися п. Рудницького до цієї праці, але він дістане й відповідних помічників, щоб діло пішло скорим темпом вперед. Я від себе можу послужити словниковим матеріалом, який збираю вже майже тридцять літ.<sup>12</sup> „Наші організації” та їхні провідники в Канаді були глухі на заклики Ол. Григоровича і йому подібних. Не тільки його плян щодо мене особисто, але й щодо субсидювання „відповідних помічників”, поодинокими українсько-канадськими установами, організаціями, товариствами чи клубами не здійснився.<sup>13</sup> Під тиском Оттави разом

<sup>12</sup> З архіву сл. п. Ол. Григоровича в Гамільтоні; копія цього листа була переслана мені його сином Андрієм в червні 1970 р. Справа, про яку писав Ол. Григорович, торкалася проєкту великого англо-українського словника, що його ще й досі не здійснено через байдужість „наших організацій”; пор. теж О. Войченко „Піонерська лексикографія”, *Слово на сто-рожі*, Вінніпег, ч. 7, стор. 13-15.

<sup>13</sup> Ані Григорович, ані я не сподівалися тоді, що українська група в Канаді та її провідники стримітимуть іде на позиціях із-перед сорока років так, як їх того часу схарактеризував Михайло Грушевський: „...Які ж а Вас в такім разі провідники і просвітителі народні, який приклад даєте Ви Вашому громадянству, як рекомендуєте нашу національність перед чужинцями, яке поняття про неї у них виробляєте? Чи дивуватися, що нас трактують не як людей, а як худобу, котру дають в роботу і на зарів першому ліпшому сусідові! Схаменіться, Вшоважамі Панове! Що робите во время люте з нами — людьми, які жита своє, шасте, достатки, здорове віддали своєму народові, і від Вас, покладаючись на Ваші гарні слова, помочи сподівались, а не такої наруги з нашої біди і нещастя. Думали, що Ви нам допоможете протриматися не згинаючись перед нинішніми панамі України, допоможете обстояти наші національні позиції, доки вони, сі пани не побачать себе змушеними признати Українців на Україні — а Ви своєю безжалісністю, своєю несподіваністю допомагаєте їм виголозувати ту нещасну купку чесних патріотів, які згуртувалися коло мене і може зістаються ще одинокою моральною силою, з котрою рахуються чужі і свої — тому й клеветуть, і злостяться, що чують сю моральну силу! — Прикро мині се писати Вам, не дай Боже, як прикро! До чого Ви доводите мене на старі літа! — Ви котрих я вважав за кращих людей, за патріотів! Схаменіться, кажу, і пришіть же нарешті сі гроші...”

З поважаннем

Wien VII, Kirchengasse 41  
10. XI. 1921.

Мих. Грушевський

(З Архіву УВАН у Канаді, *Фонд П. і О. Войцєнко*). Треба було великої праці й посвяти, щоб аж у 1960-их роках хоч трохи „розрухати” громаду.

із Л. Білецьким нас заангажували в березні 1949 до технічної праці в Осередку Української Культури й Освіти в Вінніпезі з тим, що я мав їздити по Канаді за збіркою фондів на наше вдержання, а теж і на розбудову Осередку. Я провів березень і квітень на заході Канади, виголошуючи доповіді, проводячи збірки й вербуючи членів для Осередку. В Едмонтоні, при допомозі П. Лазаровича, мені вдалося нав'язати контакт із Албертським університетом і в висліді вже в травні я мав офіційне покликання на асистент-професора в Департаменті Модерних Мов. Це покликання помогло багато при оснуванні Департаменту Славістики в Манітобському університеті. Щоб мене не втратити з Вінніпегу, тодішній президент університету д-р А. Г. С. Джілсон вирішив не чекати на народну збірку фондів на цей Департамент й пляноване відкриття його в 1951 р., а почати його організацію без українських грошей уже в осені 1949 р.<sup>14</sup> Попросивши мене здержатися з відповіддю Албертському університетові два тижні, він сконтактувався з членами університетської кураторії (Board of Governors) і висєднав у них позачергове затвердження бюджету для нового департаменту. Мене заангажовано до праці з осінню того року. Всі мої етимологічні матеріали опинилися знову в університеті, так як колись у Празі.

Організація нового відділу в Манітобському університеті, старання про підручники, бібліотеку, й т. п., все те займало час і енергію й відтягало від праці над етимологічним словником. Все ж я далі збирав матеріали, слідував, наскільки було можна, за новою етимологічною літературою й опрацьовував далші гасла.

В 1951 р. виринула проблема покликання другого професора, мгра П. Юзика до складу Департаменту, а з цим збірки фондів, бо університет вимагав його оплачування українською громадою на перших п'ять років (1951 - 1956). Треба було тратити час і їздити по провін-

<sup>14</sup> Пор. В. Жила *З історії українознавства й славістики в Канаді*. Департамент Слов'янознавства Манітобського Університету 1949-1959. *Збірник Заходознавства УВАН*. Вінніпег, 1961, стор. 22-23.

ції разом із іншими членами „Клубу Українських Професіоналістів і Підприємців”, виголощувати промови й збирати фонди. Це знову відтягало мене від праці над словником. І так роки 1951 - 1955 були майже непродуктивні для мого наукового проєкту. Думав дістати фонди від відомих фондаций, щоб могли найняти одну-дві особи для технічної допомоги, бо ж не можна було обтяжувати українську громаду ще й другою збіркою на незрозумілий їй етимологічний (вінніпезькі діячі казали: „ентомологічний”!) словник.

На жаль, мої заходи перед Східно-європейським Фондом Фундації Форда в Нью Йорку, перед Філософічним Товариством у Філяделфії, перед Фундацією Гуггенгайма й іншими були безуспішні. Етимологічні дослідження взагалі, а ще й праця над українським етимологічним словником, не йшли по лінії наукових субсидій і наукової політики тих, що могли допомогти. Я що раз більше переконувався в потребі спертися виключно на власні сили й почав „переорганізовувати” свої пляни й техніку праці. Основним було виготовити рукопис, і то в англійській мові, й почати друкувати.

В міжчасі зростала етимологічна література, появився словник Фасмера, треба було доповнювати мій матеріал новими ексцерпціями. В Вінніпезі цього робити не було можна, треба було їхати в Європу. І так, починаючи з 1955 року, я що року влітку виїздив до Лондону, Парижу, Мюнхену й інших міст в Європі для наукових конгресів і праці над словником. Головна ціль моїх поїздок було ознайомлення й використовування нової мовознавчої літератури й доповнювання попередніх нестач у матеріялі.

Як приклад моєї праці з того часу може послужити стаття п. н. „Дигресія: про етимологію...”, надрукована в *Новому Шляхові*, ч. 66, із 19-го серпня 1955:

Голляндія була моїм останнім етапом у розшуках за українською в бібліотеках, а зокрема в збиранні матеріялу й бібліографії до мого етимологічного словника.

Коли ми при етимології, то читач мусить мені вибачити хоч один репортаж присвячений цій справі. Така дигресія оправдана хочби й тим, що вся моя подорож після конгресу в Саліманці стояла під знаком доповнень моєї дотеперішньої колекції етимологічних матеріялів, які я почав збирати ще в Празі р. Б. 1941 - 45. Цю всю збірку виписок і матеріял я щасливо довів до Канади в 1949 р. й здепонував у Департаменті Славістики Манітобського університету, де вона зберігається й досі разом із доповненнями з рр. 1950 - 1955.



Є два роди етимологічної праці. Один (найбільш поширений серед нефахових кол) — ігнорувати все, що досі сказано в даній ділянці й починати пояснювання слів чи назв від себе. Цей спосіб остільки легкий і практичний, що він не вимагає ніякої більшої праці й зусиль: береже напр. слово „церква” й пояснює так як Беринда в 1627 р. — що це від „цирля”, бо кожна церква окружена менш більш коловим плотом, чи муром, отже „цирклем”. — В нашій канадській дійсності таким чином можна пояснити напр. Ассінібойн як „Свинобой”, а Оттаву як „отаву”. Це т. зв. народні етимології; вони з наукою не мають нічого спільного

Справжня наукова етимологія вимагає передусім зібрання й критичного опрацювання дотеперішньої наукової літератури про кожне слово. Ось так візьмемо як приклад слово „коровай”, старий український і слов'янський термін із поля народної обрядовості, зв'язаної з весіллям. Література до етимології цього слова чимала.

Один із перших на тему „корова” та його походження висловився Ол. Потебня в праці: К истории звуков русского языка. Этимологические заметки (Варшава 1880 - 1883, III, стор. 66), пояснюючи „коровай” як „бик — жених” — тобто чоловічий відповідник слова „корова”. — Зв'язок із „коровою” бачив тут теж чеський учений Зубати (Архів сл. філ. 16, 393), звертаючи увагу на круглу форму „корова” та „коров'янка”. Російський учений Горяев у своєму етимологічному словникові виводив це слово із кореня \**кор* - \**кол* - 'круглий'. Німець Г. Маср (Югр. студії II, 30) виводив це слово з грецького: варвелі 'рід хліба'. Інші, як Бернекер, Преображенский зовсім не пояснюють цього слова („темне”), хоч вони були авторами великих етимологічних словників. У 1919 р. в Известиях

ОРЯС (том 24, книга 1, за 1922, стор. 121 - 22) зайнявся ближче цим словом Гр. Ільїнський (що, до речі, пояснив багато українських слів) і подібно як Зубати і Горяев зв'язував його з коренем \*корв — 'кривий', 'круглий'. Останній, як досі, забрав у цій справі голос М. Фасмер у своєму етимологічному словникові (том 1, 1953, стор. 630) і завернув до пояснення Потебні, зв'язучи це слово з „коровою”, що в російській мові діалектично може визначати теж і „молоду” й наводячи інші назви печива від домашніх звірят (рос.: коровушка, білоруське: яловица, українське: гуска, бичок, козуля — все разом печива). Так (згрубша тільки, без називання дрібніших згадок про етимологію цього слова) виглядає бібліографія тільки одного гасла. Якщо ви маєте всі згадані праці під рукою, не мусите їхати до Європи. На жаль, їх у Канаді, чи в Америці немає.

Вертаючися до „коровая” хочу відмітити ще один характеристичний момент: у Лондоні я зустрів проф. Цезарію Бодуен де Куртене, дочку визначного філолога, відданого приятеля українців і української науки. В розмові й спогадах про покійного її батька, ми зійшли й на етимологію й при цьому на „коровай”. Пані Бодуен-де-Куртене більш етнолог як мовознавець і з цього становища підходить до пояснення цього слова, відкидаючи попередні. У висліді — бібліографія коровая в моєму словникові повинна збільшитися ще однією позицією.

\*\*\*

Однак є слова для яких майже немає наукової літератури, бо над ними ніхто досі не працював. Між ними є легкі слова, як напр. „ледащо”, „нісенітниця”, „горілка”, а є й такі, що важко для них знайти пояснення. Досить довго я вже шукаю напр. за розв'язкою слова „зайвий”. Моя концепція — виходити тут від прислівника „зайво” й уважати його за комбінацію „за - є - ово” в значенні „понад це й те”, хоч і не виключена, то проте надто не захоплює мене. Зовсім припадково в Мюнхені я знайшов бібліографічну нотатку про те, що в 1914 році в журналі „Україна” кн. 4, стор. 79 була окрема стаття підписана ініціалами „Г. І.” (напевно: Григорій Ільїнський) під наголовком „Українське зайвий”. І тут почалися мої шукання за „Україною” з 1914 р. Шукав у Мюнхені, не було, шукав у Марбурзі — не знайшов, шукав у Брюсселі, Парижі, Лондоні, Оксфорді — безнадійна справа. Зовсім при-

падково натрапив на „Україну” за 1914 рік у Лейдені в депозиті проф. фан Вайка. Читач може собі уявити мою радість. Навіть проф. Схонефельд запалився цією справою. Швидко переходимо напередки річники „України” один по одному. Ось і 1914 рік! Листуємо й показується, що Лейденська бібліотека має тільки початкові книги „України” за 1914 — кінцевої четвертої, саме з статтею Ільїнського, немає. Ми аж присіли з розчарування. Остаточного колега Схонефельд знайшов вихід: написати або до Гельсінкі, або до Відня, де великі колекції славівки й українки й там напевно є всі книги „України” за 1914 рік. На Заході їх немає й тим самим шкода шукати...

\*\*\*

Ми навели тільки два малі приклади з цілої низки питань і труднощів, що їх українські вчені на еміграції мають до переборення в своїй праці. Подібних випадків є багато більше. І тому в усьому широчині сьогодні стоїть перед нашим поколінням проблема солідної української документації в діаспорі. Українські видання повинні зберігатися, зн. ми повинні їх висилати до всіх національних (а то й спеціальних) бібліотек у світі. Чи це буде Мадрид, чи Гельсінкі, Відень, чи Вашингтон, Оттава в Канаді чи Веллінгтон у Новій Зеландії, в національних бібліотеках кожної країни повинні бути важливіші видання про Україну. Інакше наші майбутні покоління будуть мати подібні пригоди, як я з „Україною” за 1914 рік кн. 4 у західному „півсвіті”: шукав і не знайшов.

Все ж я не вгавав у розшуках за цією статтею, розпитував між знайомими, листувався з бібліотеками, переглядав каталоги й огляди бібліотечних ресурсів у західному світі. Якось не хотілося вірити, щоб у вільному світі не було ні одного примірника цього журналу. А при цьому, щоб ніде в мовознавчих журналах не було згадки про зміст її, про саму етимологію.

Остаточного влітку 1957 р. я знайшов цей том в університетській бібліотеці в Гельсінкі, Фінляндія. Є це єдиний примірник цього випуску *України* на заході. Репродукуюмо тут цю статтю.

## Українське „з ай в и й“.

Наскільки мені відомо, на се слово ще ні разу не звертали уваги етимологи, а тим часом воно має чималий інтерес вже й як надзвичайно точна семасіологічна паралель до рос. *лишний*, а значить і взагалі до слов'янського *lichъ*. Останнє, як відомо, поветало від основи \**leikso-* і спершу значило—„той що лишив ся“, „оставшийся“; пор. литов. *lėkū* „лишаю“, грецьке *λεῖς* „останній, остальной“ та інше. Цілком можливо, що з значіння „той що лишив ся“ розвилось значіння рос. „лишний“ і в укр. „зайвий“. Адже се слово не можна відділяти від того самого коріння \**ghei(i)-* „лишати, кидати“, від якого склали ся, напр., ст.-інд. *higate* „кидаєть ся, лишаєть ся“, ав. *zazaiti* „лишає“, потім ст.-інд. *jahati* „лишає“, гр. *χαῖω* „поступаюся“ (із *χα-δ-ω*) та інше (пор. Uhlenbeck, Ai. EW. 99; Prellwitz<sup>2</sup>, EW. 500). Український прикметник ріднить ся від цих слів тільки висшим ступенем свого коріння \**ghoi-*. Що ж до суфікса, то як показують великоруські діалект. (курє., ворон.) *заєвий і зайвий* „запасний, зайвий“, він мав спершу звучати як *єгъ*. Отже, *заг-єгъ* стоїть в такім відношенні до *за(й)-ігъ*, як *достой-єгъ*—до *до-сто(й)-ігъ*.

Не закінчивши сєї замітки нагаду, що *Persson* в своєму новому прекрасному трактаті „Beitraege zur indogermanischen Wortforschung“ 698, 708 не вважає можливим відділяти корінь \**ghei-* „лишати“ (власне „класти в порожнє місце“) від відомого коріння \**ghei-* „зіхати“, рос. „зіяти“<sup>1)</sup>.

Г. І.

<sup>1)</sup> З технічних причин ми не могли визначити в сїй замітці ні палатализованості голосника *gh* в коріннях \**ghei-* і \**ghoi-*, ні довжини їх голосників *e* і *o*: лишились не визначеними також довжина другого *a* в ст.-інд. *jahati* і ав. *zazaiti* і довжина *i* і *e* в ст.-інд. *higate*.

\* \* \*

Контакти з Європою підсилювали в мене переконання про потребу українського етимологічного словника так, як українсько-канадське чи американське середовище їх ослаблювало. Можна було сказати за Біблією, що в історії й праці над словником було „сім ситих років“ (1941–1948) та „сім худих“ (1949–1956).

Новий запал вплили в мене професори Тадеуш Лер-Сплавінський з Кракова, з яким я стрінувся на Міжнародному Конгресі Мовознавців в Осло, Норвегія, в 1957 р., а там професор Карльо Баттісті з Фльоренції (сам співавтор етимологічного італійського словника)<sup>15</sup> й професор В. К. Матьос із Лондону, Англія. Ідучи за їхньою заохотою, а то й принаглюванням,<sup>16</sup> я почав у 1957 р. перекладати словник на англійську мову, щоб його видати в цій мові, бо ж ніякого слов'янського етимологічного словника по-англійському в славістиці досі не було.

В 1958 р. я стрінувся в Мюнхені на Міжнародному Конгресі Назвознавства з Максом Фасмером, Юлієм Покорним і Дмитром Георгакасом — видатними етимологами й у дискусіях з ними я відчув більш, як коли потребу цього словника з уваги на давній погляд про „український додаток“ до російського етимологічного словника. Після повороту до Канади я посилив свою працю й



Мюнхен 1958: автор у товаристві  
М. Фасмера, Ю. Покорного й Д. Георгакаса.

<sup>15</sup> Пор. Carlo Battisti — Giovanni Alessio: *Dizionario etimologico italiano*, 1–5 Firenze 1948–1957. Battisti був остаточним надхвилям щодо включення синоніміки в мій словник.

<sup>16</sup> Зокрема настоював на видаванні мого словника проф. Т. Lehr-Splawinski: „Niech Pan rzuci wszystko i wydaje swój słownik!“ — були його енергійні слова в Осло, а пізніш подібні й в Пізі на Назвознавчому Конгресі в 1961, пор. мої спогади: *З подорожей по Італії*, Вінніпег—Гам, 1965, стор. 105.



редагував кожного дня одне-два гасла. В 1959 й 1960 роках це ввійшло вже в щоденну рутину: вранці словник, а пополудні виклади й обов'язки в Манітобському університеті. Словник ріс на очах і я почав розглядатися за видавцем.

Насамперед я звернувся до видавництва Отто Гаррасовіц, що друкувало колись пробні сторінки словника, а тепер розгортало видавничу діяльність у Вісбадені, коло Гайдельбергу. Відповідь цього видавництва була відмовна. Я переговорював із фірмою Карль Вінтер у Гайдельберзі — теж нічого не вийшло. Відмовно поставилися й британські й американські видавництва. Так і відчувалося, що український етимологічний словник не має ринку збуту й тому — а може й із інших причин — ніяке видавництво не хоче взяти на себе ризик. Врешті й українські видавці відмовилися.

У 1961 р. я все таки знайшов одного кандидата. Був ним колишній друкар моїх праць — підручника української мови, словників та інших мовознавчих видань — із Гrefенгайнхену під Ляйпцігом, що розбудував після війни своє видавництво в Вісбадені під фірмою Franz Steiner Verlag, GMBH. Він видавав у тому часі етіопсько-німецько-англійський словник із допомогою Deutsche Forschungsgemeinschaft з Бад Годесбергу й погодився взяти на себе видання українсько-німецько-англійського етимологічного словника під умовою, як дістане допомогу з того ж таки джерела. Я приготував зразок рукопису, подававши за кожним українським словом крім англійського ще й німецький переклад. Штайнер вніс прохання на фінансову допомогу й після року прийшла з Бад Годесбергу відмова, мовляв, немає фондів, а там... (неофіційно:) вже є Фасмерів російський етимологічний словник, отож не треба ще окремого українського; вистачив би „додаток окремих українських слів” до російського. Штайнер відмовився від видавання й я опинився остаточно без видавця.

Між тим прийшла вістка з Києва, що там у виданнях Академії Наук УРСР проголошено у 1961 р. друк першого тому українського етимологічного словника Р. В. Кравчука й що він мав би появитися під кінець 1962 р. Для мене була це велика несподіванка, з „журбою радисть обнялася” в душі. З одного боку виходило, що моя двадцятирічна праця була безпотрібна, бо нагло, як Венера з піни морської, має виринути аналогічний словник у Києві; з другого ж боку відрадне явище було довідатися, що й в Україні щось робиться в цій ділянці, може й краще, бо ж у запліччі просекту стоїть держава, з усіма її авторитативними можливостями й фінансовими ресурсами. А хто ж стояв за мною й моєю працею? „Наші організації” в Канаді й Америці, що — за словами Григоровича — мали тільки й роботи, що „заводити спори про те, чия віра краща, або чия партія краща?”; а там велика більшість української „діяспори” поза „нашими організаціями”, ідейно зматеріалізована, особисто зантагонізована й зовсім байдужа до наукових справ? Адже ж за сім років мого перебування в Канаді (1949 - 1956) ніхто крім Ол. Григоровича й Л. Білецького ні одним добрим словом, ані одним шелягом не причинився до підтримки праці над моїм („ентомологічним”) словником! Як ніколи перед тим і ніколи після того не стояла передо мною так виразно в усім своїм реалізмі правда: „Що зробиш сам, буде зроблене!” Визов цієї правди мавив, кликав до змагу і з „державою”, і „нашими організаціями”, і байдужістю української „вільної діяспори”. І от у такій атмосфері й у боротьбі з самим собою (головно з ваганнями й непевністю „встоятися”) я рішився з кінцем 1961 р. на один із важливих кроків у житті: приступити до друку словника на власну відповідальність і власний кошт.

Склавши з Президією Української Вільної Академії Наук — УВАН у Канаді окремий договір, на основі якого вона давала фірму на видання цього словника, я віддав рукопис у руки П. Голінки, досвідченого друкаря ще зі Львова, що тоді працював у друкарні „Тризуб” — „Український Голос” у Вінніпезі. З допомогою Ольги Войценко

придбано з Нью Йорку деякі додаткові черенки й праця пішла в рух.

Перший випуск словника появився в 1962 р. В пресовому комунікаті з цього приводу Секретаріят УВАН (М. Боровський) подавав таке:

В половині серпня ц. р. вийшла з друку перша частина поясняльно-етимологічного словника української мови — *An Etymological Dictionary of the Ukrainian Language* (букви А-Б) в опрацюванні проф. Яр. Рудницького в виданнях УВАН (Канада) з друкарні „Українського Голосу” (стор. 1-96). Як виходить із передмови, цей словник опрацьовувався від 1941 року в Празі, ЧСР, потім у Гайдельберзі, західна Німеччина, а від 1949 року в Вінніпезі, Канада. Є це перший етимологічний словник української мови, що крім літературних слів і назв подає їхні діалектні різновиди, історію слів, синоніміку, похідні форми і походження (етимологію) з обширною літературою в українській і інших мовах. Цей „наріжний камінь української культури” (за висловом Ю. Лісового) виходить знову заходами української діаспори, бо досі в Україні не видано словника такого типу... (*Новий Шлях*, Вінніпег, Ч. 35, 1962).

А перший відгук на словник появився в „Українському Голосі” в Вінніпезі, Ч. 36, того ж року, під наголовком „Родовід і метрика українських слів”. Її автор, С. В. (Степан Волинець), писав таке:

На видавничому ринку неабияка сенсація. Без попередньої реклами, без голосних заповідей появилася перша частина „Етимологічного словника української мови” проф. д-ра Яр. Рудницького.

Словник появився як англomовне видання Української Вільної Академії Наук у Вінніпегу і датований 1962 роком...

Перша його частина, чи радше перший його зшиток має 96 сторінок і в ньому є 240 слів на букву „А” і 259 слів на букву „Б”, тобто разом 499 слів. Всіх зшитків має бути понад 20.

Коли ця праця буде закінчена, українське мовознавство буде мати капітальний і старанно виготовлений родовід і, так би мовити, метрику многих тисяч

українських слів (досі нам не траплялося зустріти ніде вказівок на те, скільки властиво слів має українська мова).

В тому родоводі важне те, що він написаний англійською мовою, і англomовний світ, що відіграє важливу роль також і в славістиці, знайде в тому словнику пояснення до слов'янських слів під українськими гаслами і в українському насвітленні.

Вже з першого зшитка цього словника видно, що зібрано величезний історичний матеріал щодо походження слів і взято до уваги околиці, з яких дане слово походить.

Між словами, що їх подано в тому першому зшитку, є слова, що мабуть, перший раз появляються в українському словнику. Між ними є такі: „акиш”, „алеї”, „алеч”, „ардан”, „арідник”, „астронавт”, „базука”, „байтала”, „бандерівщина”, „батяр” і інші. Читач зі здивуванням бачить, який багатий і складний родовід має таке невинне популярне українське слово, як „батько”.

Незабаром скажуть своє важне слово у справі того словника українські і неукраїнські вчені-мовознавці.

Але словник призначений не тільки для них. Він призначений також для рядових любителів українського слова і працівників пера, і буде дуже корисним і для них. Він вкінці дасть їм в руки родовід українських слів і скріпить в них переконання, що дане слово є таки українського походження, або вкаже законне їх походження й усуне щодо того всякі сумніви.

Словник має за собою вже довгу історію. Праця над ним почалася ще в Європі в 1941 році при скромній грошовій підтримці, яку давав Український Центральний Комітет у Кракові й УНО в Берліні. Заходи Вінніпегського УВАН, щоб дістати тут в Канаді підтримку на продовження праці, були безуспішні. Наразі приватними засобами вийшов один зшиток, а повинно їх вийти ще понад 20. Доля отого першого українського етимологічного словника в руках любителів української мови. Як вони викуплять перший зшиток, появиться другий.

З появою цього словника знову слід підкреслити, що й цим разом, як у випадку з Енциклопедією Українознавства й Археологією України, українські вчені

на еміграції випередили київських вчених з державної Академії Наук, що повинні мати всі дані для того, щоб такі речі опрацьовувати і видавати. Але що ж. Вже літами цілими видається там звичайний українсько-російський словник і досі вийшли лише чотири томи до букви „П”. Про великий, т. зв. „тлумачний словник”, про який час до часу згадується в підсоветській українській пресі, ще нема відомостей, щоб він почав видаватися.

Словник проф. Яр. Рудницького друкувався в друкарні Видавництва „Тризуб”, в якій друкується й „Український Голос”. Друкарня, як видно із того словника, розпоряджає відповідними черенками й має працівників, що потраплять графічно оформити і викінчити такі видання.

Перший „показ” словника перед українським і неукраїнським науковим світом відбувся в Вашингтоні, Д. К., на річному з’їзді славистів з кінцем грудня 1962 р.; словник включено в виставу нових мовознавчих видань, його оглядали учасники з’їзду, знайомилися з пляном, заохочували до дальшої публікації, обіцювали рецензії. А українські учасники видали такий комунікат:

„Українці-слависти Америки й Канади, зібрані на конвенціях Асоціації Модерних Мов (МЛА), Американської Асоціації Славистів (ААТСЕЕЛ), та інших споріднених наукових товариств у Вашингтоні, Д. К., з кінцем грудня 1962, обговорювали потреби української науки в вільному світі й прийшли до висновку, що одне з найважливіших видань під цю пору... „Етимологічний словник української мови” проф. Яр. Рудницького. Як перший того рода словник англійською мовою він не тільки промоує шлях українській мові в наукові кола західного світу, але дає під українськими гаслами походження слов’янських слів, чим підносить роллю української мови на передове місце в слов’янському світі. — Як виказали конвенції в Вашингтоні, перший зошит цього словника викликав особливе зацікавлення в колах фахівців і вони очікують чергових випусків. — З уваги на це українські учасники конвенцій закликають усіх наших громадян підтримати видання цього словника передплатами, чи спонзоруванням поодиноких зошитів і цим приспіши-

ти здійснення великого культурно-національного діла. — В імені учасників конвенцій у Вашингтоні: Проф. Д-р В. Лев (США) — Проф. Д-р Яр Славутиз (Канада)”.

Подібний комунікат видали українці-учасники одного з міжнародних конгресів в Європі:

Українці-учасники Міжнародного Конгресу Назвознавства в Амстердамі, що відбувся в днях 26 - 31 серпня 1963, стверджують, що під теперішню пору українські вчені в західному світі виконують велике й відповідальне завдання надолужувати недостачі наукового життя в Україні й репрезентувати її на міжнародному науковому форумі.

Коли б не українські вчені з США, Канади й західної Німеччини й коли б не серія УВАН в Канаді „Навознавство” та етимологічний словник проф. Яр. Рудницького, на конгресі в Амстердамі не було б ніяких слідів існування праці українських учених взагалі. Подібні випадки трапляються на інших міжнародних конгресах на Заході, головноріж на конгресах зв’язаних із гуманістичними дисциплінами.

В зв’язку з цим учасники амстердамського Конгресу звертаються до українців у західному світі з закликом:

1. підтримати наукові видання українських наукових установ, зокрема серійних видань УВАН у Канаді включно з етимологічним словником української мови проф. Рудницького,
2. складати пожертви на фонд міжнародних зв’язків при УВАН у Канаді (Бокс 3597, Ста. Б, Вінніпег, Ман.).

В імені українців-учасників Міжнародного Конгресу Назвознавства в Амстердамі:: д-р О. Старгук, Едмонтон, Канада; д-р І. Паулс, Сінсіннаті, США; д-р Ганна Наконегна, Мюнхен, Німеччина.

Паралельно з цим почали появлятися рецензії в українських і неукраїнських журналах і періодичній пресі, деякі з дальшими зверненнями до громадянства в справі допомоги й підкресленням ваги справи.

Підтримуючи пригожу атмосферу, Президія УВАН і я особисто звернулися до „наших організацій” і приватних

осіб за допомогою, устійнивши конкретно т. зв. „спонсорство” (меценатство) при вplatі мінімум 100 дол. У висліді цього в 1963 р. були вже перші „спонзори” словника: Комітет Українців Канади, Вінніпег; Читальня „Просвіти”, Кредитові кооперативи: „Карпатія”, „Віра” й Братство св. Миколая теж із Вінніпегу, а там українці міста Судбури (збірка В. Курилова), „Червона Калина” (Пласт) у Нью Йорку, а з індивідуальних „спонзорів”: д-р Ол. Котик і Ст. Дурбак із Вінніпегу, піонер Й. Дзьобко з Вірде-ну, Ман. й о. д-р М. Оленьчук із Вайтло в Алберті. Всі ці меценати були названі наприкінці другого зошита, що вийшов у 1963 р. Їхні ряди росли в міру виходу дальших зошитів і прихильних відгуків у науковій літературі.<sup>17</sup>

Люди переламано. Від 1962 р. я мав технічну допомогу деяких студентів у Манітобському університеті, оплачуючи їх здебільшого з фонду українстичних „нагород” у Манітобському університеті (звичайно по 100 дол. річно). Головна їхня функція було виписувати карточки з новіших праць і вкладати їх до загальної картотеки словника, що й далі приміщувалася в Департаменті Славістики Манітобського університету. Деякі з них (напр. О. Долінчук) виконували таку працю вже давніш з власної волі безкоштовно, але таких було небагато.

В 1967 р. я одержав наукову стипендію (Research grant) в сумі 3,000 дол. від Канадської Ради в Оттаві (Canada Council — Conseil des arts) виключно на оплачення технічних співробітників для словника. Я мав тепер допомогу і в експерсії, і в коректі, і в збиранні матеріалів до гасел, бібліографії й т. д. Найдовше з усіх працювала на цій стипендії Софія Качор (1967 - 1970).<sup>18</sup> З вдячністю треба підкреслити, що цю стипендію двічі продовжено з рр. 1968 і 1969, а разом Канадська Рада допомогла в праці над словником сумою дев'ять тисяч доларів.

<sup>17</sup> Гл. повний список їх усіх в англійській передмові й на обгортці десятого зошита словника.

<sup>18</sup> Див. повний список усіх технічних співробітників з датами й ділянкою їхньої праці в англійській частині передмови до цього словника.

Все ж згідно з характером стипендії не можна було її вжити на друк словника. Ввесь тягар оплачування публікації словника лежав даліше на моїх плечах. І слушно підкреслив один із рецензентів у 1969 р. таке:

Про словник Яр. Рудницького писали багато мовознавців. Мені... хочеться заповнити ту порожнечу, яка досі залишилась після кожного мого попередника - рецензента... Справа у тому, що ніхто з попередніх рецензентів не знав, та мабуть і не знає, в яких умовах народжується цей словник. На початку статті є твердження, що подібні наукові праці вимагають однакової логіки праці, т. є. вимагають зусилля колективу визначних лінгвістів, які в своїй праці базуються на зрозумілу фінансову, моральну та наукову підтримку вищих наукових інстанцій своєї країни. Так, але цей словник видається в умовах еміграції! Без всякої тої фінансової, моральної, тим паче наукової підтримки. Над словником працює самісінький



професор, і та невеличка фінансова підтримка, яку автор дістає від Canada Council, вистачає хіба на те,

щоб фінансувати тих 2-3-х студентів, з допомогою яких можна виконати дуже невеличку частину механічної праці. Ті науковці, які працюють у вище згаданих умовах, навіть не уявляють собі, що значить працювати в одиночку на найвищому науковому творчому рівні. В наш час це звучить просто фантастично. Ми добре знайомі з умовами праці над словником, і тому можемо підтвердити — фантастичною є та насага, цілеспрямованість, та творча енергія, продуктом якої є цей етимологічний словник! Але наука не визнає ніяких виправдань, перед нею не має ніяких компромісів: для неї треба творити. Автор це знає краще за всіх, і тому він і збирає, і систематизує, і етимологізує матеріал, пізніше здає до друку і коректує, і в довершок і фінансує всі друкарські та видавничі видатки. Що на це скажуть колеги великих почесей, високошановні академики, яким доля заслужено видає всі життєві гонорари за їхню працю?<sup>19</sup>

Немає сумніву, що рецензент у своїх порівняннях із „шановними академиками” мав на думці забезпечених державними фінансами працівників Інституту мовознавства ім. Ол. Потебні Академії Наук у Києві, що ще в 1961 р. заповідали видання українського етимологічного словника й до 1971 р. нічого не видали. Після невдалої спроби з Р. В. Кравчуком, організовано в Києві „колектив” інших мовознавців і вони три роки пізніше приступили до праці. Ось що писав О. С. Мельничук про цей новий проєкт:

У відділі загального і слов'янського мовознавства Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні АН УРСР з 1964 р. ведеться колективна робота над чотиритомним Етимологічним словником української мови (очевидно, в п'ятий том буде виділено вичерпний покажчик до Словника). Протягом 1964 р. було створено бібліографічну картотеку зафіксованих у київських бібліотечних фондах етимологічних матеріалів для Словника, розроблено інструкцію для укладання Словника і створено загальний реєстр усього Словника. В кінці 1964 — на початку 1965 р. було докладно обговорено і уточнено реєстр I тому. В 1965-1966 рр. групою укладачів з 12 осіб (Р. В. Болдирев, В. Т.

Коломієць, А. П. Критенко, Т. В. Лукінова, О. С. Мельничук, Г. І. Нікулін, Г. П. Півторак, О. Д. Пономарів, Н. С. Родзевич, Н. П. Романова, О. Б. Ткаченко, А. М. Шамота) укладено I том (літери А—Ж, понад 5 тис. реєстрових слів, близько 60 авт. аркушів) і розпочато його редагування. Том має бути поданий до друку влітку 1967 р. Одночасно розпочато обговорення реєстру II тому. Останній — IV том Словника передбачається подати до друку в 1972 р.<sup>20</sup>

Перший том нового словника (буква А—Й) мав вийти в 1970 р. Його „основний характер” визначений (1) пропущенням української топоніміки; (2) історичного матеріалу, (3) синонімічних гнізд та (4) „відмираючих... церковно-релігійних” термінів. О. С. Мельничук писав про це ось що:

Основний характер підготовлюваного Етимологічного словника української мови може бути визначений двома найбільш загальними його ознаками: максимальною повнотою охоплених ним лексичних матеріалів української мови, які потребують саме етимологічного висвітлення, і пов'язаною з цим відносною стислістю викладу.

У словнику знаходять етимологічне висвітлення або характеризуються щодо стану їх етимологічної розробки всі зафіксовані в XIX і XX ст. слова української літературної мови і українських діалектів, як здавна успадковані, так і запозичені з інших мов, як винятком найбільш регулярно утворюваних похідних форм, цілком виразно пов'язаних з наведеними в Словнику, і відмираючих (зокрема церковно-релігійних) або вузько фахових термінів іншомовного походження, про етимологію яких здебільшого подаються стислі відомості в словниках іншомовних слів. З власних назв у Словнику розглядаються лише належні українцям особові імена.<sup>21</sup> З іншомовних запозичень до Словника вводяться лише такі, які стали справжніми елементами словникового складу української мови чи

<sup>20</sup> Пор. О. С. Мельничук, „Принципи складання Етимологічного словника української мови”. *Мовознавство*, 2, Київ 1967, стор. 15-21.

<sup>21</sup> Щодо топонімічних назв, то результати їх етимологічного дослідження, яким займаються співробітники відділу історії української мови Інституту мовознавства, будуть, очевидно, опубліковані пізніше окремим виданням.

певного українського говору, хоч би й територіально обмеженого, пограничного. Таким чином, у Словнику не подаються іншомовні слова, вживані в українському контексті як цитати з іншої мови або характерні лише для пунктів із змішаним двомовним населенням. Не подаються також вживані в розмовній мові українського населення звичайні русизми.

В основу реєстру Етимологічного словника української мови покладено реєстр шеститомного Українсько-російського словника АН УРСР (1953 - 1963 рр.) і чотиритомного словника української мови, упорядкованого Б. Грінченком (1907 - 1909 рр.). Крім цього, для укладення реєстру повністю використано понад 20 інших лексикографічних праць, у т. ч. Словник української мови Ф. Піскунова (вид. 2-е, К., 1882), Українсько-німецький словник Є. Желеховського (Львів, 1886), Словник української мови Д. І. Яворницького (Катеринослав, 1919), шість лексикографічних праць І. Верхратського, ряд опублікованих переважно в післявоєнний період діалектних словників різних авторів, деякі перекладні словники української мови, видані за кордоном, а також численні лексичні матеріали з українських діалектологічних досліджень.

З міркувань стислості Словник будується за гніздовим принципом: до найпростішого (чи іноді частіше вживаного) слова, яке потребує окремого етимологічного пояснення, в тій самій словниковій статті приєднуються споріднені з ним слова, словотворчий чи фонетичний зв'язок яких з реєстровим словом є цілком прозорим, після чого етимологічно пояснюється, як правило, лише основне (реєстрове) слово словникової статті. В усіх чотирьох томах Словника буде вміщено близько 20 тис. таких словникових статей. Для полегшення розшуку в Словнику слів, поданих під одним реєстровим словом, особливо таких, які починаються з інших букв, ніж реєстрове слово, до Словника буде додано покажчик, в якому перераховуватимуться всі згадані в Словнику слова української мови, як і всі слова інших мов, з позначенням тому і сторінки, де вони подаються. При цьому похідні форми від реєстрового слова, які мають найбільш регулярний характер і можуть бути вільно утворені від кожного чи принаймні від більшості реєстрових слів даної категорії (напр., дісприкетники,

дісприслівники, відіменникові прикметники на *-ський, -овий, -евий*, співвідносні з прикметниками прислівники на *-о*, віддієслівні іменники на *-ння, -овка*, відвід'єктивні іменники на *-ість*, префіксальні дієслова, утворені від безпрефіксних без істотної зміни значення дієслівної основи, найбільш звичайні зменшені і збільшені форми іменників і прикметників і т. д.), під реєстровим словом, як правило, не подаються і, таким чином, у Словнику взагалі не згадуються. Здебільшого не наводяться в Словнику також регулярні фонетичні варіанти слів літературної мови, закономірні для великих груп говорів, зокрема форми з голосним *у* на місці ненаголошеного *о*, з *и* на місці ненаголошеного *е*, з різними діалектними відповідниками голосного *і* на місці давніх *о, е* в новоутворених закритих складах, з придиховим *г* перед початковими голосними і т. д. Не подаються в Словнику і орфографічні (та відповідні їх орфоепічні) варіанти типу *діялект* (при *діалект*), *вожкий* (при *вогкий*), *роплата* (при *розплата*), *кляса* (при *клас*), але деякі широкі вживані в говорах фонетичні варіанти запозичень наводяться (напр., *лямпа, гальоші* при *лампа, галоші*).

Генетично споріднені слова, етимологічний зв'язок між якими вже безпосередньо не усвідомлюється (типу *спинати, н'ята, путо, перепона*), разом з належними до кожного з них похідними розробляються в окремих статтях, причому глибока етимологія з залученням відповідників з інших індоєвропейських мов подається при якомусь одному з них, а від решти споріднених з ним слів після висвітлення їх ближчих етимологічних зв'язків робляться посилання на це слово. Реєстрові і похідні від них слова чи їх варіанти, етимологія яких частково розробляється в статті з відсиленням до спорідненого слова, де подається глибша етимологія, під цим словом уже не повторюються.

Рідко вживані слова української літературної мови і особливо слова з українських говорів, значення яких може бути невідомим освіченому носієві української мови, супроводяться в Словнику стислими тлумаченнями, здебільшого в вигляді ширше відомих синонімів, які подаються в лапках після кожного відповідного слова. При наведенні в словниковій статті в одному ряду кількох однозначних слів значення

вказується після першого з них, а при останньому однозначному слові ставиться позначка „те” (те саме); проміжні в такому ряду однозначні слова залишаються без будь-яких позначок.

Велика кількість подаваних у Словнику діалектних слів і словотворчих та фонетичних варіантів, а також враховуваних діалектних значень слів, відомих у літературній мові з іншими значеннями, робить недоцільним вживання при кожному такому слові позначки *діал.*, яка надзвичайно переобтяжила б текст Словника. Замість цього кожне діалектне слово і кожне діалектне значення відомого у літературній мові слова, за прикладом деяких інших лексикографічних праць, у Словнику, за поодинокими специфічними винятками, подається в квадратних дужках. Така ж позначка застосовується і для діалектних іншомовних відповідників до розглядуваного слова української мови. Слова і значення з українських діалектів, не зафіксовані в шеститомному Українсько-російському словнику і в словнику Грінченка, супроводяться скороченою позначкою лексикографічного джерела, з якого вони взяті до Словника.

Прийнята в Словнику структура словникової статті має три основних варіанти, залежно від характеру висвітлюваного ресетрового слова. Для успадкованого з праслов'янської мови слова, глибша етимологія якого подається в цій самій статті, а не під іншим спорідненим з ним словом, словникова стаття будується з таких частин: а) ресетрове слово; б) фонетичні та словотворчі варіанти ресетрового слова і всі ті похідні від ресетрового слова та його варіантів, які прийнято подавати в Словнику під ресетровим словом; в) відповідники ресетрового слова з усіх слов'янських мов, у яких вони зафіксовані, у встановленій послідовності; г) реконструйована форма ресетрового слова чи його основи на різних етапах розвитку праслов'янської мови, починаючи від найдавнішого і кінчаючи найдавнішим; д) етимологічно пов'язані з ресетровим словом слова інших індоєвропейських мов у такій послідовності, щоб спочатку наводились найбільш близькі до праслов'янської фонетичні і словотворчі форми; на початку чи в кінці цієї частини статті, залежно від конкретного характеру матеріалу і зумовленого ним ходу викладу, подається, в разі можливості, індоєвропейський корінь; е) етимологічно пов'язані з ресетровим словом слова семіто-хамітських чи урало-алтайських мов (де можливо); є) бібліографія найважливішої літератури з питань етимології відповідного слова чи споріднених з ним слів слов'янських і інших мов, якщо (чи оскільки) вона не була наведена вже в попередніх частинах статті.

Якщо ресетрове слово перебуває в етимологічному зв'язку з іншим словом української мови, під яким подається глибока етимологія, спільна для обох (чи кількох) таких ресетрових слів, то стаття будується лише з частин а), б) і в частині випадків в), після чого стисло викладається найближча етимологія ресетрового слова, наводиться бібліографія, а в кінці статті за допомогою позначки *Див. ще* робиться відсилання до відповідного іншого слова.

Якщо ресетрове слово ввійшло в українську чи давньоруську мову як запозичення з будь-якої іншої слов'янської або неслов'янської мови, то замість частин г), д), е) подається одна частина, в якій вказуються джерела і шляхи запозичення. При цьому всюди, де можливо, особливо при запозиченнях з індоєвропейських мов, подається і стисла найглибша етимологія запозиченого слова в мові-джерелі.

При словах, успадкованих з праслов'янської мови, староукраїнські форми з історичних пам'яток не наводяться. В таких випадках, як уже згадано, подаються старіші форми з давньоруської мови і ще давніші реконструйовані праслов'янські та індоєвропейські форми. При словах, запозичених українською мовою з будь-якої іншої слов'янської чи неслов'янської мови, після сучасних фонетичних варіантів і похідних утворень від ресетрового слова під позначкою *ст.* (старе) наводяться, де можливо, найстаріші зафіксовані в історичних пам'ятках української мови форми ресетрового слова чи якогось пов'язаного з ним похідного утворення із зазначенням часу (року чи століття) його фіксації.

При наявності в літературі різних міркувань з приводу етимології певного слова на першому місці наводяться найбільш переконливі міркування, після чого згадуються менш обґрунтовані. Якщо ступінь переконливості різних точок зору приблизно однаковий або не піддається визначенню, стисло викладаються всі такі точки зору з відповідним застережен-

ням. Бібліографія до різних точок зору наводиться або безпосередньо при викладі кожної точки зору в дужках, або, при наведенні в цих частинах прізвищ авторів, виноситься на своє місце в кінець статті. Відсутність бібліографічних посилань у статті (або наявність посилань лише на такі тлумачення, які в авторському тексті статті заперечуються чи піддаються сумніву) означає, що подане в Словнику етимологічне пояснення належить авторові даної словникової статті. Авторський текст кожної статті оформляється з максимальною стислістю, але без зловживання умовними значками і синтаксично неорганізованими виразами.<sup>22</sup>

Із цього пояснення виринає основна проблема, на яку — на жаль — автор не дає відповіді, а саме: поскільки є тепер потреба в дуплікуванні етимологічного словника, коли довгі роки не було ані однієї праці того типу й коли всеняке українське сучасне мовознавство криком кричить за іншими словниковими працями — синонімічними, діалектологічними, ономастичними, термінологічними! Й далі питання: чому не вможливити радянським ученим вільний доступ до цього словника?

На ці питання ми не маємо відповіді. Знаємо тільки з листів, що приходять до Вінніпеґу, що зацікавлення нашою працею в Україні велике, але теперішній режим внеможливило вільний продаж її в крамницях, ба що більше, навіть пересилання дарових примірників зацікавленим ученим! І тут доводиться мені, як авторові, якнайрішучіше запротестувати проти „табування” мого словника на терені Української Радянської Соціалістичної Республіки! Я підношу цей протест в імені вільної науки й в імені академічної свободи!

Бо коли приглянутися пробним гаслам київського словника (стор. XLIII), то всякому буде ясно, що наша праця йде далі, як цей словник. Вона подає й історію слів, і топонімічні деривати, і синоніміку чи заступство слів, чи врешті охоплює деякі в УРСР „відмерлі”

береза, березина, березняк, березнік, [березніця] «березник», березівка, [березовиця] «березовий сік» Ж, [березовник] «березовий гай; вид узора на писанці» Я, [березто] «березова кора» Ж, [берест] «тс.», [березлянка] «березова земля; придатний для берези ґрунт» Ж, [берестянка] «коробка з березової кори», березові, [березоваті] «березові» Ж, підберезник; — р. береза, бр. бяроза, др. береза, п. brzoza, ч. bříza, слн. breza, вл. brěza, нл. brjaza, полаб. brēza, болг. брезъ, м. бреза, сх. brěza, слн. brěza, brěz, стсл. brěza; — псл. \*berza, < \*berga «береза»; — споріднене з лит. bėrzas, лтс. bėrzs, прус. berse, ос. bærz, bærzæ, дангл. beorg, днв. birñha, нвн. Birke «тс.», дінд. bhñjah «порода берези», лат. fraxinus «ясен»; утворення від іє. основи \*bherǵ-/ \*bhǵ- «береза», пов'язаної з іє. \*bherǵ- «світлий», відображенням в укр. березуна (кличка вівці); первісне значення назви дерева «світла, біла»; менш переконлива спроба (Machek ES 49) пов'язання з нвн. Botke «кора» і прийняття цього значення за первісне; — Меллер, Кюні і ін. вбачають споконвічний зв'язок іє. \*bherǵ- з сем. b-ḡ-ḡ, b-ḡ-q і хам. b-ḡ-q, b-ḡ-g: ар. клас. baḡīha «яснішає», baḡāḡu «щось ясне», baḡāḡu «сонце», гебр. baḡaḡ «блискати» (про грозу), ак. baḡaḡu «блискати», birḡu «блискавка», ер. b-ḡ-q, b-ḡ-g «блискати». — Rudn. 2, 109—110; Шапский ЭСРЯ I 2, 94—95; Абазев ИЭСОЯ I 253; Фасмер I 154; Bern. I 52; Walde — Hofm. I 544; Wiedenmann IF I 512; Cuny Invit. 121—122; Möller 35. — Пор. березуна, берест.

березень, [березінь, березвень] Ж!; — бр. заст. березовик «березень» Н, ч. březen, хорв. brezen, слн. brezen «тс.», сболг. brězenъ «квітень», врѣзок «тс.» Голуб і Копечний (Hojub — Кор. 80) помилково вважають цю назву місяця виключно чеською; — очевидно, псл. \*berǵny, утворене від \*berza «береза»; назва мотнувається тим, що в цей місяць починають зеленіти берези; пор. ліпень — місяць, коли цвітуть липи; недостатньо обґрунтоване припущення (Machek ES 48) про зв'язок із словом березжа «жеревна, кітня», ч. březí; пор. лит. biržėlis «липень», beržėlis «тс.», пов'язане з лит. bėržas «береза». — Rudn. 2, 110; Кобилянський, Гуц. гов. 75; Fraenkel LEW I 40—41. — Див. ще береза. — Пор. березиль.

березка (бот.) «Convolvulus arvensis; Cuscuta epilinum», [берізка] «тс.», [березчаний] Я; — р. березка «Convolvulus arvensis; Pyrola», [берлоззі] «Polygonum convolvulus» (?), бр. бярозка «Convolvulus arvensis»; — відсутність зовнішньої подібності цих рослин до берези нашоюхує на припущення про зближення з назвою дерева береза, берізка етимологізованої давнішої назви типу р. берлоззі, яке може бути зіставлене з слн. brīja «дзига», сх. brǵ «овеча вертячка», ч. ст. brlooky «такий, що крутить очима в різні боки»; в такому разі назва берлозга, псл. \*brlo- — зумовлена витик характером рослини, яка обкручується навколо інших рослин. — Пор. вирлокий.

[березуна] «назва вівці» Дз Доп. Ужг. ун. 4; — болг. брыз «з білими плямами» (про буйвола), м. брез «з білою плямою на лобі» (про домашню тварину), слн. brěza «періста»; — очевидно, похідне від псл. \*berz- < \*berǵ- «білий, світлий», спорідненого з псл. \*berza «береза»; — відповідає лит. beršti «біліти», днв. beraht «блискучий», рот. baīrlis «світлий, блискучий, ясний», дінд. bhñjah «блищить», іє. \*bherǵ-, \*bhǵ- «блищати, яснити»; — ар. клас. baḡīha «яснішає», гебр. baḡaḡ «блискати»; — один з прикладів лексичних зв'язків українських карпатських говорів з південнослов'янськими мовами. — Bern. I 52; БЕР II 85; Cuny Invit. 121—122; Möller 35. — Пор. береза, берест.

[берелік] «невелике свердло» Ж; — походження не зовсім ясне; пор. нвн. Bohrahe «шило, пробійник», утворене з основ дієслова bohen «свердлити» й іменника Ahle «шило», пов'язаного з днв. āla, гот. \*ēla, дат. else «тс.». — Див. ще бур'.

<sup>22</sup> О. С. Мельничук, цит. стаття стор. 17-19.



слова чи терміни, чого в київському словникові немає. Немає в ньому теж слів на початкове „г“.

І власне в переконанні, що в новому словникові пропущено матеріал на назвочну букву „г“, я зосередив свою увагу на словах з цієї букви й так рішив закінчити перший том своєї праці в очікуванні появи київського колективного видання.

Я. Р.

### III.

...Старий та химерний,  
Застіває про минуле,  
В бібліографію зверне.

(За „Перебендею“, Т. Шевченка)

Наприкінці подаю список своїх праць: книжок, брошур, статей і рецензій, що мають відношення до етимології й були надруковані перед появою першого випуску цього словника в 1962 р.:

The following is the bibliographical list of the author's books, pamphlets, articles, and reviews relevant to the etymology and published between 1933-1962, i. e. before the publication of the first Part of the present Dictionary:

1. “*Ukrajinska sportova terminologija*” (Ukrainian sport terminology). *Sportovij Al'manach "Vohniv"*, Lviv, 1933, pp. 17—18.
2. “*Funkciji narostkiv -nyšče, -ovyšče v ukrajinskij mavi*” (Functions of the suffixes -nyšče, -ovyšče in Ukrainian) *Ridna Mova*, Vol. 2, Warsaw, 1934, pp. 285—288.
3. “*Funkciji narostkiv -yšče -yško v ukrajinskij movi jak pryčynok do genezy cych narostkiv na slovjanškomu grunti*” (Functions of -yšče, -yško-suffixes in Ukrainian and the origin of the suffixes in the Slavic languages). *II-e Congrès International des Slavistes, Recueil de Communications*, Vol. 1, Warsaw, 1934, pp. 96—99.
4. “*Terminologija zymovych sportiv*” (Terminology of winter sports). *Novyj Čas*, No. 6, L'viv, 1934.
5. *Narostky -yšče, -yško, -ško v ukrajins'kij movi* (Suffixes -yšče, yško, -ško in the Ukrainian language). *Praci Ukrajinskoho Naukovoho Instytutu* (Studies of the Ukrainian Scientific Institute), Vol. 31, Warsaw, 1935, 67 p.

6. "Iz novych doslidiv nad našymy bojkamy" (New investigations re. Bojkos). *Žyttja i Znannja*, Vol. 8, L'viv, 1935, pp. 209—210.
7. "Ku'lyčyi čy Ki'lycyi?" (Name of the place "Kulčyči" in Western Ukraine). *Annales Boikoviae*, Vol. 5, Sambir, 1935, pp. 36—40.
8. "O nazwie miejscowej Sambor" (The place name "Sambor"). *Język Polski*, Vol. 20, Kraków, 1935, pp. 105—110.
9. "Pro odne slovo v poemi "Neofity" (On the word *tor-žyšča* in the poem "Neofity" of T. Shevchenko). *Nazustrič*, No. 20, L'viv, 1936.
10. "Pro pochodžennja nazvy Stryj" (The origin of the name *Stryj*). *Dumka*, No. 68—69, Stryj, 1936.
11. "Velyka, mala čy taka sobi?" (On geographical names: "Greater Ukraine", "Little Ukraine" etc.). *Novyj Čas*, No. 96, L'viv, 1936.
12. "Ukrajnśki vidosobovi geografični nazvy" (Ukrainian toponyms from personal names). *Žyttja i Znannja*, Vol. 9, L'viv, 1936, pp. 206—208.
13. "Zemlja do nas hovoryt" (Deščo pro geografični nazvy)" (On Ukrainian geographical names). *Žyttja i Znannja*, Vol. 9, L'viv, 1936, pp. 15—16.
14. "Zvidky pišly nazvy častyn svitu" (On the names of the continents). *Žyttja i Znannja*, Vol. 9, L'viv, 1936, pp. 364—365.
15. "O nazwie miejscowej Trembowla" (The place name "Trembowlia"). *Język Polski*, Vol. 23, Kraków, 1937, pp. 134—140 and 182.
16. "Pro miscevu nazvu Semyhyniv" (The place name "Semyhyniv"). *Naša Bat'kivščyna*, Vol. 2, L'viv, 1937, pp. 269—271.
17. "Pro miscevu nazvu Stryj" (The place name "Stryj"). *Naukovyj Zbirnyk v 30. ričnyciu naukovoi praci prof. d-ra I. Ohijenka*, L'viv, 1937, pp. 125—128.
18. "U spravi deverbatyviv iz narostkamy -yšče, -yško v slovjanśkykh movach" (Deverbatives with -yšče, -yško suffixes in the Slavic languages). *Zapysky NTŠ*, Vol. 155, L'viv, 1937, pp. 217—222.
19. "Čomu Jaroslav Halyčkyj nazvanyj Osmomyslom?" (On the name "Osmomysl" in Slovo). *Žyttja i Znannja*, Vol. 10, L'viv, 1937, 278—279.
20. "Jak narid pojasnjuje sobi miscevi nazvy?" (On toponymic folk etymologies). *Žyttja i Znannja*, Vol. 10, L'viv, 1937, pp. 361—362.
21. "Pro nazvu slovjany" (On the name „Slavs”), *Žyttja i Znannja*, Vol. 10, L'viv, 1937, pp. 167—168.
22. "Zvidkilja vzjalysia naši osobovi nazvy" (On Ukrainian personal names). *Žyttja i Znannja*, Vol. 10, L'viv, 1937, pp. 94—95.
23. "Pro nazvu sela Žulyn u Stryjščyni" (On the place name *Žulyn*). *Dumka*, No. 119, Stryj, 1938.
24. "U spravi slovnyka ukrajnśkoji movy" (On Ukrainian dictionary). *Dilo*, No. 95, L'viv, 1938, p. 7.
25. Rev.: V. Sol'čanyk: *Bojkivśka topo- j onomastyka*, Warsaw, 1936—1937. — Ibidem, 1938, p. 125.
26. *Nazvy geograficzne Bojkowszczyzny* (Geographical names of Boikovia). L'viv, 1939, 248 p.
27. "Miscevi nazvy v ukrajnśkij narodnij etymolohiji" (Place names in the Ukrainian folk etymology). *Communications et Rapports du III-e Congrès International des Slavistes* (Philologues Slaves), Belgrad, 1939, Vol. 2, pp. 52—555.
28. "Die appellative und onomastische Funktion des Akzentes im Slavischen". Ibidem, 1939, pp. 56—59.
29. *Zur Frage der zwischensprachlichen Beziehungen auf dem Gebiete der Toponomastik* *Actes et Mémoires du I-er Congrès International de Toponymie et d'Anthroponymie*, 1938, Paris, 1939, pp. 209—214.
30. (In collaboration with H. Nakonechna) *Ukrainische Mundartem. Südkarpato-Ukrainisch* (Lemkisch, Bojkisch und Huzulisch). (Ukrainian Dialects: South-Carpatian — Lemkos, Bojkos and Hutzuls). *Arbeiten aus dem Institut für Lauforschung and der Universität Berlin*. No. 9, Leipzig, 1940, 100 p.

31. *Die Erforschung der ukrainischen Sprachinseln*, Leipzig, 1941, 8 p.
32. "Der Name Ukrajina - Ukraine". *Handbuch der Ukraine*. Leipzig, 1941, pp. 57—62.
33. "Deščo pro ukrajinsku techničnu terminologiju" (On Ukrainian technological terminology) *Technik*, No. 11, Praha, 1941.
34. "Deščo pro našu chemičnu terminologiju" (On Ukrainian chemical terminology). — Ibidem, 1941, No. 14.
35. "Pravnyk-leksykohraf" (Commemorating D. Levyč-kyj), *Krakivski Visti*, No. 262, Kraków, 1941.
36. "Zur slavisch-deutschen Ortsnamenkunde I: Ukrainisches L'viv, deutsches Lemberg". *Zeitschrift für Namenforschung*, Vol. 17, München, 1941, pp. 63—67.
37. *Lemberger ukrainische Stadtmundart (Znesinnja). Arbeiten aus dem Institut für Lautforschung an der Universität Berlin*, No. 11. Leipzig, 1943, 140 p.
38. Rev.: J. Hrycak: *Imena učniv ta učenyč*, Jaroslav, 1943. — *Probojem*, No. 10, Praha, 1943, p. 604.
39. Rev.: Kubijovyč - Kulyčkyj. *Karta Halyčyny*. — *Ukrajinskij Visnyk*, No. 24—25, Berlin, 1943.
40. "Beiträge zur ukrainischen Ortsnamenkunde: I. Dorohobych. 2. Sambir". *Zeitschrift für slavische Philologie*, Vol. 19, Leipzig, 1944, pp. 69—74.
41. *Etymologisches Wörterbuch der ukrainischen Sprache* (Probeseiten), Wien - Leipzig, 1944, 4 p.
42. "Chresne jmenuvannja" (Christian naming). *Seminarjni Visti*, No. 9, Hirschberg, 1946, pp. 11—12.
43. "Praci Franka z onomastyky" (Onomastic works of Ivan Franko), *UVAN Bulletin*, No. 7, Augsburg, 1946, pp. 9—10.
44. "Z movnych novotvoriv našych dniv" (Neologisms in Ukrainian), *Nashe žyttja*, No. 18, 22, 26, Augsburg, 1946.
45. *Narys hramatyky staro-cerkovno-slovjanskoji movy* (A sketch of the grammar of the Old-Church-Slavic language), Munich, 1947, 172 p.
46. "Dijalektolohija j sprava pochodžennja halyčkoji šljachty" (Dialectology and Ukrainian nobility) *Rid i znameno*, No. 3, Frankfurt, 1947, p. 39.
47. "Peredistoryčne v dejakych ukrajinskych miscevyh nazvach" (Prehistoric element in some Ukrainian place names). *UVAN Bulletin*, No. 11—12, Augsburg, 1947, pp. 14—16.
48. "Peremiščeni nazvy" (Displaced place names), *PU-HU*, No. 31, Augsburg, 1947, p. 12.
49. "Pochodžennja velykodnych sliv" (Origin of Ukrainian Easter words), *PU-HU*, No. 5—6, Augsburg, 1947, p. 6.
50. "Pro ukrajinski osobovi jmennja" (On Ukrainian Personal Names), *Na Čužyni*, Calendar Almanac, Augsburg, pp. 38—43; *Rid i znameno*, No. 2, Frankfurt, 1947, pp. 27—30.
51. "Ridkisi jmena slovjanskoho pochodžennja v ukrajinskomu nazovnyctvi" (Some rare names in Ukrainian onomastics). *Rid i znameno*, No. 3, Frankfurt, 1947, pp. 36—37.
52. "Zvidkilja pišla nazva slovjany?" (On the name "Slavs"). *PU-HU*, No. 37, Augsburg, 1947.
53. "Zvidkilja pochodjat' nazvy častyn svitu?" (On the names of continents). *Na Čužyni* Calendar-Almanac, Augsburg, 1947, p. 121—122.
54. *Lekeiji z porivnjaľnoji hramatyky slovjanskyh mov I: Vstup* (Lectures on the comparative grammar of Slavic languages 1: Introduction), Augsburg, 1948, 64 p.
55. *Vstup do slovjanoznavstva* (Introduction to Slavic studies). Munich, 1948, 78 p.
56. *Čužomovni transliteraciji ukrajinskych nazv*. International'na, anhljška, nimečka, espanška j portuhal'ska (Transliterations of Ukrainian names: International,

- English, German, Spanish & Portuguese), Heidelberg, 1948, 8 p.
57. "Ukrajinska "jahilka" (Etymology of "Jahilka"), *Naukovyj Zbirnyk* of the Ukrainian Free University, Vol. 5, München, 1948, pp. 161—167, 231, 250.
  58. "Vodochryšča" (On the word "vodochryšča"). *Ibidem*, No. 2, Augsburg, 1948, p. 5.
  59. *Kanadijski heohrafični nazvy ukrajinskoho pochodžennja* (Canadian Place Names of Ukrainian Origin), 1st printing: *Propamjatna Knyha Ukrajinskoho Narodnoho Domu*, Winnipeg, 1949, pp. 765—819.
  60. "Kul't ševčenka j miscevi nazvy" (Ševčenko's cult and the geographical names). *Novyj Šljach*, No. 19, Winnipeg, 1949.
  61. "Nova ukrajinska heohrafična nazva v Kanadi" (A new Ukrainian place name in Canada). *Novyj Šljach*, No. 94, Winnipeg, 1949.
  62. "Petlura v Manitobi" (Petlura in Manitoba). *Novyj Šljach*, No. 43, Winnipeg, 1949.
  63. "Slavic Linguistic Atlas of Canada and U.S.A. First report (May 1949)". *Bulletin of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages*, Vol. 7, No. 1, Philadelphia, 1949, pp. 13-14.
  64. "Staro-cerkovno-slovjanski elementy v ukrajinskij movi" (Old Church - Slavic elements in the language of the Ukrainian literature). *Ukrajina*, Vol. I, Paris, 1949, pp. 14—19.
  65. "Zbižžja j joho pochodžennja" (The origin of the word zbižžja). *Novyj Šljach*, No. 90, Winnipeg, 1949.
  66. "Ukrajinske nazovnyctvo (onomastyka)" (Ukrainian onomastics). *Ibidem*, 1949, pp. 366—368.
  67. (In collaboration with V. Sičynskyj) "Nazva Ukrajina" (Name of Ukraine). *Ukrainian Encyclopedia*, Vol. I, München - New York, 1949, pp. 14—16.
  68. Rev.: S. V. Juškov. *Do pytannja pro pochodžennja Rusy. Kyjiv. — S'ohočasne j mynule*, No. 1—2, München, 1949, pp. 98—99.
  69. "D-r Lonhyn Cehel'skyj i sprava našoji nacional'noji nazvy" (Dr. L. Cehel'skyj on the name "Ukraine"). *Novyj Šljach*, No. 73, Winnipeg, 1950.
  70. "Na zakinčennja dyskusiji pro nazvu 'Ukrajina'" (On the name "Ukraine"). *Ukrajinske Slovo*, No. 451, Paris, 1950.
  71. "Pro nazvu 'Ukrajina'" (On the name "Ukraine"). *Kanadijskyj Farmer*, No. 39—51, Winnipeg, 1950.
  72. "Šče v spravi nazvy Ukrajina" (Re. the name "Ukraine"). *Ameryka*, No. 13, Philadelphia, 1950.
  73. "Ukrainian Place Names in Canada". *Ukrainians in North America. Business Year Book 1950—1951*, Winnipeg, 1950, pp. 49—50.
  74. "Ukrajinci j ukrany" (Ukrainians and Ukrans). *Novyj Šljach*, No. 61, 62, Winnipeg, 1950.
  75. "Ukrajinski osobovi jmennja" (Ukrainian Personal Names). *Novyj Šljach Calendar-Almanac of 1950*. Winnipeg, 1950, pp. 35—38.
  76. *Slovo j nazva Ukrajina* (The term and name "Ukraine"), *Onomastica UVAN*, No. 1, Winnipeg, 1951, 132 p.
  77. "Ševčenko j kanadijsko-ukrajinske nazovnyctvo" (Ševčenko and Canadian onomastics). *Novyj Šljach*, No. 21, Winnipeg, 1951.
  78. Rev.: *Studija pro nazvu "ruteny"* (B. O. Unbegaun, *Le nom des Ruthènes Slaves*, Bruxelles, 1950). — *Novyj Šljach*, No. 47, Winnipeg, 1951.
  79. Rev.: *Studija pro "tabu" v ukrajinskij movi* (R. Smal-Stocki: *Taboos on animal names in Ukrainian*, 1951). *Novyj Šljach*, No. 50, Winnipeg, 1951.
  80. Rev.: "Peredvisnyk ukrajinstva v Kanadi" (On the name Chortitz in Place Names of Manitoba. Ottawa, 1933). — *Novyj Šljach*, No. 1—3, Winnipeg, 1951.
  81. *Nazvy Halyčyna j Volyń* (The names "Galicia" and "Volynia"), *Onomastica UVAN*, No. 3, Winnipeg, 1952, 32 p.

82. "Classification of Canadian Place-Names". 4-e Congrès International de Sciences Onomastiques, Upsala, 1952, pp. 453—457.
83. "Istoriya i pochodžennja nazvy mista Charkova" (History and origin of the name of the city of Kharkiv). *Naukovyj Zbirnyk UVAN*, Vol. I, New York, 1952, pp. 111—115.
84. "Novi doslidy nazovnyetva ukrajinskych Karpat" (On toponymic studies of Carpathian mountains). *Svoboda*, No. 37 (299), Jersey City, 1952, p. 4.
85. *Pochodžennja i značennja nazvy "Petlura"* (Origin and meaning of the name "Petljura"). *Novyj Šljach*, No. 59, Winnipeg, 1952.
86. "Pochodžennja slova 'jahilka - hahilka'" (The Origin of "jahilka - hahilka"). *Svoboda*, No. 9 (106), 1952, p. 3.
87. "Pro nazvu 'Čorne more'" (On the name "Black Sea"). *Svoboda*, No. 17 (161), Jersey City, 1952, p. 3.
88. "Slavic Linguistic Atlas of Canada and U.S.A. Second report (May 1952)". *Orbis*, Vol. I, No. 1, Louvain, 1952, pp. 109—112.
89. "Stari ukrajinski etymolohiji" (Old Ukrainian etymologies of *cerkva*, *kolina*, *bahatstvo*, *horilka*, *vorobji*). *Svoboda*, No. 23 (202), Jersey City, 1952, p. 5.
90. "Ščo take anhlo-saksonška Russia?" (On the meaning of "Russia" in English). *Svoboda*, No. 25 (216), Jersey City, 1952, p. 6—7.
91. "U spravi nazvy 'Spolučenyh Štativ Ameryky'" (On the name of the USA). *Kanadijskyj Farmer*, No. 16, Winnipeg, 1952.
92. "Za reviziju našoho polityčnogo slovnyka" (On terms: *vyzvoljaty*, *bezderžavna nacija*, *rozpodil Rosiji*, *biłorus*). *Ukrajinska Dumka*, No. 51, London, 1952.
93. Rev.: R. Ekblom. *Die Namen der siebenten Dneprstromschnelle*. Upsala 1951. — *Svoboda*, No. 26 (223). Jersey City, p. 7; *Novyj Šljach*, No. 107, Winnipeg, 1952.

94. Rev.: R. Smal-Stocky. *Taboos on Animal Names in Ukrainian*. 1950. — *Svoboda*, No. 2 (52), 1952, p. 7.
95. Rev.: Ilarion (Mytropolyt). *Perše značennja slova Ukrajina*. Winnipeg, 1952. — *Slavistica UVAN*, No. 18, Winnipeg, 1952, p. 29—30.
96. Rec.: W. Barviňskyj. *Nazva Ukraina na Zakarpatti*. Winnipeg, 1952. — *Books Abroad*, 1953, Norman.
97. "Names in Brief: Halicz in Manitoba". *Names*, Vol. 2, Berkeley, 1953, pp. 208—209; "Stryj in Alberta", *Ibidem*, pp. 279—280.
98. "V spravi cerkvy i in. slov ta nazv" (On etymology of *cerkva* a. o. words). *Novyj Šljach*, No. 84, Winnipeg, 1953.
99. Rev.: G. Gunnar-Gunnarson. *Das slavische Wort für Kirche*. Upsala — *Novyj Šljach*, No. 71, Winnipeg, 1953.
100. "Names in Brief: Soyuzivka". *Names*, Vol. 4, Berkeley, 1954, pp. 216—277.
101. Rev.: "Cikava sprobha ukrajinskoho morjačkoho slovnyka" (W. Stepanowsky. *American Ukrainian Nautical Dictionary*. New York 1953). *Novyj Šljach*, No. 16, Winnipeg, 1954.
102. *Topo- y antroponymia en la version ucranians de "Don Juan"*, 5-e Congrès International de Sciences Onomastiques, Salamanca, 1955.
103. Rev.: V. Svoboda, *The Slavonic part of the Oxford Heptaglot Lexicon*, Winnipeg, 1956. — *Ukrajinskyj Holos*, No. 10, Winnipeg, 1956.
104. "Slavic Toponymic Neologisms in Canada", *Canadian Slavonic Papers*, Vol. I, Toronto, 1956, pp. 89—92.
105. "Ševčenko i ukrajinske misceve nazovnyctvo", *Ševčenko UVAN*, Vol. 5, New York, 1956, pp. 49—51.
106. *Studiji z nazvoznastva I: Slovjanškyj nazovnyčyj folkl'or u Kanadi* (Studies in Onomastics I: Canadian Slavic Namelore). *Onomastica UVAN*, No. 11, Winnipeg, 1956, 32 p.

107. *Rudnyckyj* (Etymology of the name). *Names*, Vol. 4, No. 3 (1956), p. 188.
108. Rev.: *P. Skok, Sur quelques noms de lieu d'origine ukrainienne en Roumanie*, Winnipeg, 1957. — *Novyj Šljach*, No. 18, Winnipeg, 1957.
109. "Der Name Ukraine im Deutschen". *Südostforschungen* 17, München, 1958, pp. 175—180.
110. "Sputnik and Its Derivatives In North American English". *Proceedings of the Linguistic Circle of Manitoba and North Dakota*. Vol. 1, No. 1, Winnipeg, 1959, pp. 27—28.
111. "Pro odne slovo v Ševčenkovomu Zapovitī" (On the word *šyrokopoli* in Ševčenko's Testament). *Svoboda*, No. 46, Jersey City, 1959.
112. "Now a universal word: Spreading sputniks", *Winnipeg Free Press*, No. of Feb. 7, 1959.
113. "Do Ševčenkovoji leksyky" (On Ševčenko's vocabulary). *Novyj Šljach*, Winnipeg, 1959.
114. "Pro nazvu Ukrajina v anhlijskij movi" (On the name Ukraine in English). *Ukrajinski Visti*, No. 41, Edmonton, 1959.
115. "Functions of proper names in literary work". *Stil- und Formprobleme in der Literatur*. Heidelberg, 1959, pp. 378—383 (and offprints).
116. "The Slavic suffix -ep(a)". *Canadian Slavonic Papers IV*, Toronto, 1959, pp. 115—120 (and offprints).
117. "Etymologija nazvy slovjany" (Etymology of the name Slavs). *Kanadijskij Farmer*, No. 8, Winnipeg, 1960.
118. "Za ukrajinski nazvy dlja afrykanskykh narodiv" (Ukrainian names for African peoples). *Kanadijskij Farmer*, No. 33, Winnipeg, 1960; *Svoboda*, No. 148, Jersey City, 1960.
119. "Ukrajinski etymolohiji" (Ukrainian etymologies). *Naukovi Zapysky UVU*, Vol. 2, München, 1958 (published in 1960), pp. 44—49.

120. "Slaves or glorious ones? The origin of the name Slav". *Names*, Vol. 8, No. 2, Youngstown, 1960, pp. 65—74; second, revised and enlarged edition: *Onomastica UVAN*, Winnipeg, No. 21.
  121. Rev.: *E. R. Seary. Toponymy of the Island of Newfoundland*. St. John's 1959. Ibidem, No. 2, 1960, pp. 143—144.
  122. Rev.: *A. Baecklund. Personal names in medieval Velikij Novgorod*. Stockholm, 1959. — *Names*, Vol. 8, No. 4, Youngstown, 1960, pp. 244—245.
-

**An**  
**ETYMOLOGICAL DICTIONARY**  
**of the**  
**UKRAINIAN LANGUAGE**  
**VOLUME I**

**ЕТИМОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК**  
**УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ**  
**ТОМ I**

## А

**А, а** — the first letter of the Uk. alphabet, MUK. and OES. name азъ from OCS. *azъ* 'I', see *я*; numerical value — 1, with a preceding sign † = 1000.

**а...** as an initial vowel occurs in Uk. either in interj.: *аііі! ані! ах!* etc., conj.: *абó, алé, ані*, etc., loanwords: *абажур, абáт, авантюра*, etc., or neologisms: *абéтка, абіііііця*, etc.; it is usually ioted or aspirated, cf. *яііілка*: *яііілка, яніол* (OES. *ангелъ*), *ярбуз*, dial. *Ямéрика: Гамéрика*, Сімович 72, *Гамеріцкій край*; MUK. and OES. *аблоко*: *яблоко*, MUK. *ябá, ярмáта*, etc.; the iotation and aspiration of that kind occur in other Sl. as well, e. g. OCS. *agoda* : *jagoda*, cf. Соболевский Jagić Festschrift 204 - 205, Огоновський 60, Зілінський 1, 108 - 109, Шило Пит. слов. мовозн. 2, 233 - 234, РССтоцький 3, 139, Шевельов 238 - 248, Журавлев ВЯ. 14 : 4, 32 - 43.

**а** conj. 'but, and yet', MUK., OES. *ts*; cognates in all Sl. — Deriv.: Frequent as the first part of compounds *абí, абó, аж, алé, ані, анó, ачéй* etc., see s. vv. — Syn.: In a similar function pron. *та* is used.

PS. \**a*, IE. \*\**ōd* — Lsg. of the pron. \*\**ē* : *ō*, Trautmann 1, Pokorny 284; the use in the sentence prevented it from the PS. iotation, Meillet Статьи 388.

**а!** interj. 'a! ah! alas!' first recorded in ModUk.; occurs in all the other Sl. — Deriv.: Frequent in lengthened forms *а-а! а-а-а!...* or in compounds *абíр! аіі! адúзъ!* etc., see s. vv.

**А** primary PS. interj. corresponding to Lith. *à*, Goth. *ā*, Gk. *á*, Lat. *ā*, Pokorny 1, РССтоцький 3, 139—140.



**а-, ан-** a negative prefix, recorded mainly in ModUk.; known to all other Sl. — In some words it is substituted by *не-*, cf. *аморальный: неморальный, анауковий: ненауковий, асоціальний: несоціальний*, etc.

From Gk. privative *a-*, before vowels *an-*; cognate to Skt. *a-*, *an-*, Lat. *in-*, Teut.: E. *un-*, OIr. *an-*, all negative prefixes, Skeat 20.

**абажур** 'lampshade, lightshade', ModUk. only; in BRu., Ru. and other Sl. *ts*. — Deriv. *абажурний*. — Subst. *дашюк [на лампу], шапчюк* (1863 М. Вовчок).

From Fr. *abatjour* 'ts', Vasmer I, 1.

**абазь!** 'away! go!' (to a lamb), first recorded in the XIX. c.; wanting in other Sl.

A compound *a!* - *базь!* see s. vv.

**Абакум** see Авакум.

**абат** 'abbot', ModUk.; BRu., Ru. *абат*, Bu. *аббат*, SC. *ābat*, Po., Cz., Slk. *opat*. — Deriv. *абатиса, абатство, абатський*, here also: *абесса*. — Subst. *ігумен, настоятель катол. монастиря, пріор*; see also *ава, опат*.

From Lat. *abbās, -ātis* 'ts', Преображенский 1, 2, Berneker 1, 22, РССтоцкий Slavia 5, 7.

**абакта** see обакта.

**абетка** 'ABC, alphabet', also 'primer' (1861 Гацук), ModUk. only. — Deriv. *абеточка, абетковий, абетний, абеткувати*. — Syn. *азбука, алфавіт*, Wd. *альфабет, абецадло*.

From the first two letters of the Uk. alphabet *a-b* under the influence of *алфавіт*, q. v.

**абецадло** 'alphabet' (1873 Пискунов), MUK. *абецадло* (1627 Беринда); BRu. *абецадло*, Po. *abecadlo* 'ts'. — Subst. *абетка*.

From Po. *abecadlo*, Тимченко 2.

**абзац**, Wd. *áбзац* 'paragraph', ModUk.; BRu., Ru. *абзац* (1861: *абзац*).

From ModHG. *Absatz* 'ts', РССтоцкий 4, 226, АкСл. 1, 11; re. accent see Kiparsky 2, 123.

**абй** conj. 'only; in order to, to', MUK. *абы* (1596 Зизаній), OES. *абы* (XI c. Остр. ев.); BRu. *абьі*, Ru. arch. *абьі*, Po., Cz. Slk. *aby*. — Deriv. Frequent as the first part of compounds: *абйде, абйколи, абйкуди, абйхто, абйяк, абйцо*, and: *абй-но, абй-то*, etc.

From *a* - *би*, see s. vv.

**абйр!** interj. 'away, go!' (to a sheep), ModUk. only.

A compound *a!* - *бур!*, see s. vv.

**абйшиця** 'nonsense, trifle', ModUk.; wanting in other Sl. — Deriv. *абйшичний*. — Syn. *дурнийця, нісенітниця, курзю-верзю, ка-зна-цо, баналюки, банелюки*.

A ModUk. neologism, derived from *абйцо* and the suffix *-иця* like *нісенітниця*, q. v.

**абйцо** see абй.

**абó**, Wd. *áльбо* conj. 'or, either... or', MUK. *або, албо, алибо* (XV—XVIII c.), OES. *або* (1377, 1388), *али бо* (XV c.); BRu. *абó, альбó*, Ru. *або, альбо* (? Vasmer 1, 2), Po. *albo*, OPo. *alibo*, UpSo., LoSo. *abo*.

It cannot be certainly decided whether *абó* is a compound *a-[и]бо* or *a-ли-бо*; the latter is the more probable for structural reasons, Berneker 1, 21-22.

**абрикós**, Wd. *абрикóса* 'apricot', ModUk.; BRu. *абры-кós*, Ru. *абрикós* (1789: *априкós*). — Deriv. *абрикóсівка, абрикóсний, -совий*; here also *абрикотін*.

From Du. *abrikoos*, the ultimate source being Lat. *praecoqua* 'apricots'; the word came to Europe in a very roundabout way, viz. from Lat. to Gk., Fr. and other European languages; Uk. *абрикотін* is a direct borrowing from Fr. *abricotine*, АкСл. 1, 15, Skeat 27.

**а́брис** 'sketch, plan', MUK. абрисъ (XVII с.); Ru. *а́брис* (since 1720). — Subst. *на́рис, план, прое́кт*.

From ModHG. *Abriss* 'ts', Тимченко 3.

**а́брю!** interj. imitating the voice of a pigeon, ModUk. only. — Deriv. *а́брюкати, -ання*.

A compound *a!* - *брю!*, see s. vv., РССтоцький 3, 140.

**абсолю́т** 'absolute; autocrat', MUK. абсолють (XVIII с.); known to all other Sl. — Deriv. *абсолю́тний, абсолюти́зм, абсолюти́ст, абсолюти́сть*, here also *абсолю́ція* (since the XVII с.) — Subst. *самовла́дник, неогра́ничений мона́рх; безумо́вне; одві́чне й дові́чне буття́; Бог*.

From Lat. *absolutus* 'звільнений', *absolutio* 'звільнення', Тимченко 3-4; on account of the accent (*абсолюти́зм, -и́ст*) there is less probability of its being borrowed from Po. *absolutny, absolutyzm, absolucja*, as assumed by Richhardt 29.

**а́бши́т**, Wd. а́бшит, а́бшид 'dismissal, lay off', MUK. абшитъ (XVIII с.); BRu. *а́пшит*, Ru. *а́бшид* (1780: а́бшит). — Deriv. *а́бшитува́ти, а́бшитова́ний*; MUK. абшитован[н]ий (XVIII с.) — Subst. *звільне́ння, відпра́ва, відста́вка*.

From MHG. *Abschied* 'ts', РССтоцький 4, 170, Шелудько 1, 20.

**ав!** interj. expressing surprise, fear, pain, MUK. ав (XVII—XVIII с. Інтермедії 55); Cz., Po. *au!*

A compound *a!* - *y!*, see s. vv.

**Аваку́м** PN. Habbakuk, MUK. Авваку́м или Абаку́к или Абакку́к: борце́ць си́льний... (1627 Беринда); Ru. *А́ва-ку́м*. — Deriv. FN. *А́ваку́мович; Баку́м; Баку́менко; Бако́вич*.

From Gk. *Abbakúm* (*Avvakúm*), the ultimate source being the name of the Hb. prophet *Habbakuk*.

**авантю́ра**, Wd. аванту́ра 'adventure, venture', ModUk.; known to all other Sl. — Deriv. *авантюри́ст[ка], авантю́рний, авантю́рник, -и́ця, авантюрува́тися*. — Subst. *шахра́йство, пройдо́вство*, Бармет 2.

From Fr. *aventure* 'ts', and this, in turn, from Lat. *adventūra* (*advenīre* 'to happen'), Gamillscheg 62; re. Wd. *аванту́ра* (from Po. *awantura*) cf. Richhardt 30.

**ава́р, -ець** 'Awar' (name of a Cauc. nation in Daghestan), ModUk.; BRu. *ава́рац*, Ru. *ава́р, -ец* (XVI с.). — Deriv. *ава́рка, ава́рський*.

From Tk.—Tt. *avara* 'vagabond, adventurer', Vasmer 1, 3.

**а́вва** 'abbot; father', MUK. авва (XVII с.), OES. авва; BRu., Ru. ts, OCS. *avva*, Bu. *авва́*. — Syn. *аба́м, она́м*.

From late Gk. *ávvas* 'father', the ultimate source being Syr. *abbā* 'father', Skeat 1, Lokotsch 1.

**а́вгуст** arch. 'August', MUK. август (XV с.), мса́ авгу́ста... просто серпень (XVI с.), мѣсяця́ Авгу́ста (XVII с.); OES. мса́ августа, рекомааго зарева (XI с. Остр. ев.), августъ иже осмородньи (1073 Ізб. Св.). — Subst. *се́рпень*.

From Lat. *Augustus* (i. e. the honoured, venerable) *Caesar*, Горбач 3, 12, Vasmer 1, 2, Skeat 38.

**Августи́н** PN. Augustine, ModUk. — Deriv. *Августи́на, августи́нський*; AmUk. abbr. *Гус*.

From the name of Saint *Augustine* (354—430), see *а́вгуст*.

**авже́, авже́ж** adv. 'actually, in fact, truly, really', MUK. авжежъ (XVIII с.); BRu. *авжо́ж*, dial. *авжо́тки* 'end'. — Syn. *а́якже, ато́ж, так, еге́, зви́чайно, зві́сно*, Бармет 2; *отже́ж, [за]не́вно, само́ собою*, Тимченко 2.

From *a* - *уже́*, see s. vv.

**аво! авось!** Wd. interj. 'see! look! behold! lo!', ModUk.; BRu. *аво, аво́ж*, Ru. *авось*, Po. *awo, awoż*, OSC. *awo*.

According to Соболевский, Лекции 95, it is a compound *a!* - *oce* with a secondary intervocalic - *v* -, *oce* occurring often in OES. texts (XII—XIV c.); Berneker's etymology 1, 21: \**a - ovo - se* has been rejected by Vasmer 1, 3, a. o.; cf. also Zubatý LF. 36, 341, Колодій РМ 5, 283.

**Авр[а]́м**, dial. also **Абра́м**, **Овра́м** PN. Abraham, MUK. Авра́мъ: отец, вынеслый, або оц высóкий, або пришелец, пришёлник, приходень (1627 Беринда); Ru. *Авра́м*, OCS. *Avra[a]mъ*, Po., Cz. *Abraham*, etc. — Deriv. *Авр[а]́мів*; FN. *Авра́менко, Абра́мович*; GN. *Абра́мівка*. — Subst. *ба́тько багато́х, родонача́льник євре́в*.

From Gk. *Avraám*, Lat. *Abraham*, the ultimate source being Hb. *Abraam* 'the father is high', later changed to *Abra-hām* 'father of a multitude'.

**авру́!** interj. imitating the voice of a pigeon, first recorded in the XIX c. — Deriv. *авру́кати, -кнути, -ання*.

A variant of *абрю́!*, q. v., РССтоцький 3, 140.

**Австра́лія** GN. Australia, ModUk.; BRu. *Аўстра́лія*, Ru. *Австра́лія*, Po. *Australia*, etc. — Deriv. *австра́лієць, -ійка, -ійський*.

From Lat. *Austrālis* 'southerly', Skeat 39, Рудницький ЖіЗ. 9, 364—365.

**А́встрія** GN. Austria, ModUk.; BRu. *Аўстры́я*, Ru. *А́встрия*, Po. *Austria*, etc. — Deriv. *австри́єць, -ійка, -ійський*, Wd. also *австри́як, -ячка, -яцький*.

From MLat. *Austria*, the ultimate source being G. designation of the Eastern part of Gaul: Frk. *auster*, ONor. *austr*, OHG. *ōstar*, Kretschmer Glotta 26, 209, Vasmer 1, 4.

**авто-** a compound - forming element 'auto-' in such words as *автобіографія, автоґараж, автома́т, автомобі́ль, автокρά́т, автоно́мія*, etc.; often in neologisms

with native words: *автобудівни́к, автоплу́г, автопо́їлка, автору́чка*, etc.; in some words Po. medium is evident: *авто́бус, авто́граф* (accent); known to all other Sl. — Subst. *само-*, e. g. *автомо́бі́ль* — *самохі́д, автоана́ліза* — *самоана́ліза, автодида́кт* — *самоу́к, автотера́пія* — *самолікува́ння*, etc.

From Gk. *auto-* 'self'.

**а́втор** 'author'; MUK. автор (1596 Зизаній); known to all other Sl. — Deriv. *а́вторка, а́вторство, а́вторський; співа́втор, -ка, -ство, -ський*. — Subst. *тво́рець, тво́ритель, винахі́дник; укла́дч, письме́нник*, Тимченко 6; MUK. *тво́рець, створі́тель, робо́тник* (1596 Зизаній).

From Lat. *auctor* 'ts' (: *augēre* 'to increase'), cf. Тимченко 6, Skeat 39; MHG. or Po. medium, suggested by Vasmer 1, 4, remains to be proved.

**аву́!** interj. imitating the voice of a dog or a wolf, first recorded in the XIX c.

A compound *a!* - *y!*, with an intervocalic - *v* -, see *a!* and *y!*

**аву́л** see *ау́л*.

**аву́рр!** interj. imitating the voice of a dog, evidenced since the XIX c.

A compound *a!* - *вурр!*, see s. vv., РССтоцький 3, 140.

**ага́!** interj. 'oh! yes!', first recorded in the XIX c.; occurs also in BRu., Ru., Bu., Po., Cz., Slk. — Deriv. *ага́кати, -кнути, -ання, ага́кало*.

It cannot be ascertained whether this interj. is a compound *a!* - *га!* or an extended *a!* with an intervocalic aspiration like *егé! ии́! іі! оо́! уу́!*; the latter is the probable, cf. Gk. *аа*, Lith. *аа*; see also *a!* *ая!*, РССтоцький 3, 140.

**ага́, ага́** 'superior, chief officer', MUK. *ага* (XVIII c.); BRu., Ru. *ага́* (since the XVI c.).

From Tk. *aga* 'nobleman, lord' (orig. 'older brother' in opposition to *paša* 'younger brother'), Miklosich TE. Nachtr. 1, 2, Макарушка 3, Lokotsch 3.

**agáwa**, 'Agave americana L.: agave', ModUk. only; BRu., Ru. (since 1835) ts, SC. *agáva*, Po. *agawa*, etc. — Syn. *agáva америкáньска*, *алоя столітня*, *лўсниця [америкáньска]*, *столітник*, Makowiecki 14.

From Gk. *agaiá* 'admirable, illustrious, brilliant, bright'.

**Agápiй, Agalón** PN. Agathon, MUK. Agápiй: любі́мъ, Agápiа: любі́мая; Агафóник: благопобѣдны́й, Agáfiа: блга́я (1627 Беринда); Ru. *Агафóн*. — Deriv. *Гапóн*; *Агаф́ія*, *Гаф́ія*, *Гаф́ійка*, *Га́па*, *Га́п[оч]ка*, *Гап́уля*, *-ўня*, *-ўся*, *Га́пця*; FN. *Апопíок*; GN. *Гапóни́ска*.

From Gk. *Agathías*, *Agáthōn*, derived from *agathós* 'good'.

**агаря́нин** 'Mohammedan, Turk, Tartar', MUK. Агаряны (XV c.), Агаряне, бо они ся от Агары и от Измаила зачали (XVIII c. Рк. Тесл.), OES. агарѣне Vasmer 1, 4; Ru. *агаря́не*, Ву. *агаря́нин*, *-неу*. — Deriv. *агаря́нка*, *-я́нський* = *ага́рський*, MUK. агарянскимъ языкомъ (1697). — Syn. *потóмок Ага́ри*: *половча́нин*, *татары́н*, *сарацы́н*, Тимченко 7.

From Gk. *Agarēnā*, the ultimate source being Hb. *Nagar* 'flight'; it was the name of the housemaid of Sarah and mother of Ismael by Abraham, Младенов 2, Vasmer 1, 4.

**agáč** see сингич -агáč.

**agí! agíy!** interj. 'fie! dickens!', evidenced since the XIX c. — Syn. *aví! avíy!*

A compound *a! - iví(ý)!*, see s. vv.

**agíly!** interj. 'away go!' (to a goose), first recorded in the XIX c.

A compound *a! - ил! иль!*, see s. vv.

**agí! agíy!** interj. = агí! агíй!

A compound *a! - iví(ý)!*, see s. vv.

**agóv! agý!** interj. 'whoa!', first recorded in the XIX c. — Deriv. *агóв - ров!* *агý - уу - уу!*; *агóвкати*, *агукати*, *агóвкання*, *агукання*. — Syn. *гон - гон!* *гелегéв!* PY 1, 7; *гей! ей!* Бармет 2.

Compound *a! - ров!*, *a! - уу!*, see s. vv.

**Агрик, Агрика** 'a legendary hero with a magic sword'; according to Чижевський, AUA 2, 324, the name may be found already in one of the tales about St. Nicholas' miracles of the pre - Mongolian period, earlier than the legend of Peter and Fevronia (XVI c.) quoted from Гудзий by Vasmer 1, 5.

From Gk. *ágroikos* 'one living in the fields; wild'.

**ápyc**, Ed. *ápycт*, *ápec*, *áпpocт*, *Га́приз*, Wd. *áгpecт*, *áгpec*, *áгpec*, *áгpиc[т]*, *áгpocт*, *я́нгpec[т]* 'Ribes Grossularia L.: 'gooseberry', MUK. *а́pиcэ||а́гpecтэ* (XVIII c.); BRu. *áпpэcт*, Ru. dial. *ápyc*, *ápecт*. (Vasmer 1, 5), SC. *grěš* (Vuk) 'sour unripe grape', Sl. *ágres* 'gooseberry', Cz. *angrešt*, dial. *ankreš[t]*, Po. *agrest*, Ca. *agräst*, *agrist*, etc. — Deriv. *агpуcівка*, *áгpуcовий*. — Syn. *вeпpи́на*, *вeпpи́на*, *опpи́ни*, *опpи́ння*, *опpéня*, *опpи́ка*, *Гeгáдзи*, *Гeгáцка*, *кiкáцка*, *клекáцка*, *клекóцка*, *кpижівни́к*, *кpажівни́к*, etc., Makowiecki 312.

From Po. *agrest* 'gooseberry', the ultimate source being It. *agresto* 'sour unripe grape', Berneker I, 25, Тимченко 7, PCCToцький Slavia 5, 8, Battisti I, 95, Richhardt 29.

**agýндep** Wd. 'ragamuffin', ModUk. only; BRu. *уу́гýндep*. — Subst. *обiдpанецý*, *обшáрпанецý*.

From Yi. *ahunder* < ModHG. *a Hund*, Верхратський ЗНТШ. 12, 42; see also *уу́гýндep*.

**aryu!** interj. 'go! away!' (to a goose, chicken, etc.), evidenced since the XIX c.

A compound *a!* - *ryu!*, see s. vv.

**áгрес[т], áгрис[т]**, etc., see *áгрус*.

**ад** 'hell', MUK. вь адѣ (XV c.), адъ преиспѣднѣй... мѣстце пропастное або пѣкло (1627 Беринда), OES. вь адѣ (XI c. Остр. ев.), до ада (1073 Изб. Св.); MUK. also 'god of the underworld, Hades' (XV—XVIII c.); BRu., Ru., Bu., Ma. ts., OCS. *adz* — Deriv. *адський*, MUK. адова мѣста (XV c.), з пашець адовыхъ (XVII c.), адського Gsg. (XVII c.), адстїи Npl. (XVIII c.). — Subst. *сторонá підзѣмна без просвітку, пѣкло; Бог підзѣмного царства (у грѣків), володар у пѣклі*, Тимченко 9.

From Gk. *há[i]dēs* 'nether world, hell', Тимченко 9, Skeat 256—257.

**Адам**, dial. Одам, Ядам, PN. Adam, MUK. Адам члкѣ або зѣмскій, рудый, а през литѣри значѣть ввесь свѣтъ (1627 Беринда); BRu., Ru., Bu. ts, Po. *Adam*, etc. — Deriv. *адамовѣ яблоко, адамові вівці*; colloq. *адамові слізкі*; FN. *Адамів, Адамчук, Адамівський*; GN. *Адамів, Адамівка, Адампіль, Адамчуки*. — Subst. *прабатько роду людського*.

From Gk. *Adámas*, the ultimate source being Hb. *ādām* 'red' or 'red earth', probably with reference to the earth from which the bibl. first man was made, Lokotsch 2, Whitcombe 2.

**адамánt** 'diamond', MUK. адамантъ (XVII c.); BRu., Ru., Bu. *адамánt*, SC. *adāmanat*, Cz. *adament*. — Deriv. *адамántовий*. — Syn. *діамánt, алмаз*.

From Gk. *adámas*, -antos 'ts', Тимченко 7; the SC. and Cz. words are borrowed from Lat. *adamas*, -antis, Berneker 1, 27, Machek 1; see also *діамánt, алмаз*.

**адамáшка, адамáшок** 'damask', MUK. адамашка (XV c.), одамашка; BRu. *адамáшка*, Ru. *адамáшка*, [o] *дамáшка*, Po. *adamaszek* 'ts'. — Deriv. *адамáшковий*.

From MLat. *adamascus* 'damask' through Po. medium, Richhardt 29; the word is based on the name of the city of *Damascus*, Kluge 51.

**адвока́т** 'advocate', ModUk.; BRu. *адвака́т*, Ru. *адвока́т* (since 1780), Bu. *адвока́т*, -ин, Ma. *адвока́т*, SC. *advokat*, Po. *advokat*, etc. — Deriv. *адвока́тка, -тство, -тува́ти, -ту́ра*. — Subst. *пра́вний оборо́нець*, iron. *бреху́нець*.

From ModHG. *Advokat*, the ultimate source being Lat. *advocātus* 'one called to the bar', РССтоцький 4, 199, Skeat 8.

**адже́**, Wd. ажé conj. 'well, then, but, however, still', ModUk. only. — Syn. *проти́, принáймні*, Wd. *прéцинь*.

From *a* - *д* - *же*, *д* being abbr. *диві́*; see *аді́* and *же*.

**адзі́мка** Wd. 'azime, matzos, unleavened bread', MUK. азима (XVII c.); wanting in other Sl. — Deriv. *адзімо́нка* (1956 Дзьобко). — Syn. *прісний хлі́б, прісня́к, ма́ца*, Тимченко 13; *вісця́на паля́ниця* (1956 Дзьобко).

Borrowed from Rm. *adzimă, azimă* 'ts', the ultimate source being Gk. *ádzymos*; Шелудько 2, 125, rejects an immediate borrowing from Gk., suggested by Vasmer, Сборник 86, 26; cf. also Cioranescu 52.

**адзѹс[ь]!** interj. 'go! away! (to a cat)', first occurrence: XIX c. — Deriv. *адзѹськи!*

A compound; *a!* — *дзусь!*, see s. vv.

**аді́!** interj. 'see! look here!' first occurrence: XIX c.

From *a* - *диві́*, see *a* and *диві́тися*, Janów Symb Rozwadowski 2, 275.

**адміра́л** 'admiral', MUK. адмѣралъ (XVIII c.); in BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *адміра́лція, адміралті́й-*

ство, *-ійський, адміралство, -льський*, МУк. адмѣрал-ский (XVIII с.).

The word is derived from Ar. *amīr, emīr* 'ruler, commander', *al*-being the Ar. article present in Ar. and Tk. titles as, e. g., *amīr—al—amara* 'ruler of rulers', *amīr—al—bahr* 'ruler of the sea', etc.; it is to the latter that we owe the term *admiral*: the Ar. title was Latinized to *admiralis maris* and it was gradually corrupted to *admiral*, Lokotsch 6, Skeat 7, Огієнко РМ. 1, 215.

**адреса** 'address', Mod Uk. only; BRu. *адрес*, Ru. *адрес*, Po. *adres*, Ma. *адреса*, etc. — Deriv. [*за*]адресувати, [*за*]адресований.

From Po. *adres*, the ultimate source being Fr. *adresse* 'ts', Richhardt 29.

**адүзь!** interj. 'away! go! (to a pigeon)', first occurrence: XIX с.

A compound *a!* — *дүзь!*, see s. vv.

**аеро-** a compound-forming element 'aero-, аѐр-, air; gas' in such words as *аеродром, аеронавт, аеропланист*, etc.; МУк. аеръ, аиръ 'air; sky, heaven'; also 'wind' (1627 Беринда); аирный 'air-'; OES. аеръ, аеръ, аиерь; аеръ-ныи || аерьныи, аиерьный 'ts'. — Subst. *повітро-, повітряно-*, Wd. *воздухо-, авіо-*.

From Gk. *aero-* 'air'.

**аé** Wd. (Hc.) 'yes', first occurrence: XIX с.

A compound: *a!* — *е*, the latter being 3rd sg. of *бути*; there is less probability of its being derived from *a* — *я* as suggested by Janów SymbRozwadowski 2, 274.

**аж** conj. 'till to, till that', adv. 'however, yet now', МУк. ажъ, ажъ, аже 'ts' and: 'that, if, when; the more'; OES. ажъ, аже, ожъ, оже 'ts'; occurs also in BRu., Ru., Po., Cz., Slk., SC. — Deriv. Frequent in reduplications: *аж - аж, ажж - ажж - ажж* 'very (much)' Бармет 3. — Syn. *коли, ко-*

*ли ж, коли тільки, скоро, а що; що; поки; як, як уже, тільки*, Тимченко 9—12.

From *a* — *же*, see s. vv.

**азбука** 'alphabet, ABC; primer, ABC - book', МУк. азбука (1627 Беринда) 'alphabet', язъбуки Gsg., язбуку Asg. (XVII-XVIII с. Интермедіі 53-54), OES. азъбукѣ, аз'буквы, азбука 'ts'; occurs also in BRu., Ru., Bu., Ma., SC. — Deriv. *по-, за- азбучный, -но*; МУк. азбуковный (XV с.); азбуковникъ (XVI—XVII с.) 'encyclopedia', азбучникъ (XVII с.) 'ABC - book'; OES. азъбукъвѣникъ, азбуковъникъ, азъбукъвѣныи, азбуковъныи. — Syn. *абѣтка, алфавѣт* || Wd. *альфабѣт; абѣцѣдло* (from Po. 1627 Беринда, 1873 Пискунов), *абѣтло* (Руберовський ЛБюлетень 9, 82); OES. азвѣды.

From the first letters of the Sl. alphabet *азъ* — *букы*; for details see Срезневский 1, 9—10.

**Азів, Азів** see **Озів**.

**Азія** GN. Asia, ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *Азия*, Po. *Azja*, etc.; OES. *Асия*. — Deriv. *азійський, азійт, -ка, -ський, -чина; Євразія*; МУк. зъ далечайшихъ странъ Азійскихъ (XVIII с.), Сармация... Азितिцкая (XVIII с.), манѣромъ азіятіцимъ (1726).

From Lat. *Asia*, the ultimate source being Gk. *Asia* derived from Ass. *Asu* 'the East' as opposed to *Ereb* 'the West' (Europe), Partridge 28—29, Рудницький ЖіЗ. 9, 364—365.

**ай!** interj. 'hey! oh! dear me!' (in expressing surprise, fear, pain), first recorded in the XIX с.; occurs also in BRu., Ru., Po., Cz., Slk., Bu. — Deriv. *айкати, -кнути, -ання*; see also *айй!* — Syn. *ей! ой! уй!*

A primary interj. РССтоцький 3, 140—141.

**айст** Ed. (Харків) see **гайстер**.

**айстра**, dial. *а́стра*, *га́йстра*, *га́йстер*, *я́стер* 'Aster Amellus L.: aster', ModUk. only; BRu., Ru. *а́стра*, Po. *aster*. — Deriv. *айстревий*. — Syn. *басанті́р*, *басара́н*, *базанді́р*, *бо́йрин*, *бо́йрчик*, *бо́йрочка*, *да́нїло*, *да́нїлки*, *гла́дка*, *іва́нок*, *лиса́к*, *миха́лки*, *моро́з*, *неси́дник*, *осінь*, *оси́нчак*, *-чуж*, *п'ята́ківці*, *піддубрі́вник*, *піддубро́ник*, *посто́лянка*, *са́мець*, *ста́рїшок*, *та́релі*, *ве́рби́нка*, *воло́ве око́*, *зі́мник*, *зві́здоцвіт*, *зві́здочка*, а. о., Makowiecki 45—46.

From ModHG. *Aster*, the ultimate source being Gk. *astér* 'star', Vasmer 1, 30.

**акаде́мія** 'academy', MUK. *акаде́мія* (1631); BRu. *акада́мія*, Ru. *акаде́мія* (before 1650, Чижевський AUA 2, 324), Bu. *акаде́мія*, Ma. *акаде́мія*, Po. *akademia*, known to all other Sl. — Deriv. *акаде́мік*, *акаде́мічний*, *-ні́сть*, *акаде́мізм*, *акаде́міст*. — Subst. *ви́щий науко́вий закла́д*.

From Gk. *akadēmeia*, originally garden near Athens where Plato taught (387 BC.) and his followers met; the ultimate source is the name of the Gk. hero *Akádēmos*, Skeat 3.

**ака́фіст** 'hymn of the Gk. church', MUK. *акафі́сть*, *акафі́стось* (XVII s.), OES. *акафі́сть*; BRu. *ts.*, Ru. *ака́фист*, Bu. *ака́тист*. — Subst. *неси́да́льне*.

From Gk. *akáthistos* (*hýmnos*), Тимченко 13.

**ака́ція** 'Acacia L.: acacia', ModUk.; BRu. *ака́цыя*, Ru. *ака́ция* (since 1782), Bu. *ака́ция*, Po. *akacja*, etc. — Deriv. *ака́ціевий*. — Subst. *терно́стри́ч*, Makowiecki 1.

From Lat. *acacia* 'ts', the ultimate source being Gk. *akakía* (: *akis* 'point'), Vasmer 1, 8, Skeat 3, Weekley 7.

**акé!**, **акéц!** interj. 'away! go!' (to a calf, to cattle in general), evidenced since the XIX c.

A compound: *a!* — *ке!*, *a!* — *кец(ь)!*, see s. vv., РССтоцький 3, 140, Janów Symb Rozwadowski 2, 274.

**Акерма́н** GN. *Akkerman* (city in Bessarabia); OES. Бѣлгородъ, MGk. *Leukopolixnē*, It. *Moncastro*, Rm. *Cetatea Albă*. — Deriv. *акерма́нський*.

From Tk. - Tt. *Akkārman* 'white fort', Skok ZONF. 4, 242, Vasmer 1, 8; in 1944 the name was officially changed to *Бі́лгород Дні́стрівський*, EY. 2, 128.

**акéт!** see *акóт!*

**акі́ш!** interj. 'away! go!' (to a chicken), evidenced since the XIX c.; known to BRu. and Po. as well.

A compound *a!* — *киш!*, see s. vv.

**акомодува́тися** 'to accommodate oneself', MUK. *акомо́дува́тися* (XVII c.), *аккомо́дую́чися* (XVII c.); Ru. *аккомо́дироватьсѧ*, Cz. *akomodovati se*; Po. *akomodować się*. — Deriv. *акомо́дований*, *акомо́дація*, *акомо́даційний*. — Subst. *приспо́собитися*, *приспо́сува́тися*.

From Lat. *accommodāre* (= *ad-commodāre*) 'to fit, adapt', Skeat 4, Тимченко 13—14.

**акóт!** dial. interj. 'away! go!' (to a cat), ModUk.; Po. *a kota!* — Deriv. *акотá!*, *акот́у!* — Syn. *адзѣс[ь]!*

From *a!* - *кот!*, see *котá!*

**акри́да** MUK. 'grasshopper', 1596 also: вершки деревяным пуча, Зизаній 5; OES. *акрида*, OCS. *akrída*.

From Gk. *akrís*, *-ídos* 'grasshopper', Vasmer 1, 9.

**акт** 'act', MUK. *актъ* (XVI c.); BRu., Ru., Bu., Ma., etc. *ts.* — Deriv. *акто́вий*, *актуáльний*, *-ні́сть*, MUK. *акты́ковати*, *-анье* (XV c.), *актыка́ція* (XVII c.). — Subst. *уро́чистий обхі́д*, *цере́монія*, *обря́д*; *доку́мент*.

From ModHG. *Akt* 'ts', РССтоцький 4, 228.

**аку́ла** 'Squalus: shark', ModUk. only; BRu., Ru., Bu. *ts.* — Deriv. *аку́ловий*; FN. *Аку́ленко*. — Subst. fig. *кро́воні́йця*, *хижа́к*, Деркач 15, 198.

From Nor. *haakall*, ONor. *haakjoerring* 'ts' with -a under the influence of *púba*, Meyer ZfslPh. 5, 139, Kalima FUFAnz. 23, 252 ff.; according to Itkonen Mikkola - Festschrift 49, it is derived from Lapp. *akkli* — *akkolag* 'ts' the ultimate source of which is also Nor. *haakall*.

**акүр!** interj. 'away go!' (to a turkey), first occurrence: XIX c.

A compound: *a!* -*кур!*, see s. vv.

**акурáтний** 'accurate', ModUk.; BRu. *акурáтны*, Ru. *аккурáтный*, (1780: *акурáтный*), Bu. *Ма. акурáтмен*, SC. *ākuratan*, Cz., Slk. *akurátní*, Po. *akuratny*. — Deriv. *акурáтність*, -но, *акуратнёнько*. — Subst. *старáнный*, *ретельний*, *справний*, Деркач 15.

From Lat. *accūrātus* 'careful' : *accūrāre*, (: *ad* - *cūrāre*) 'to take pains with', Skeat 4, АкСл. 1, 76.

**алачá** 'silk material', MUK. алажи Gsg. (1727); Ru. *аладжá*, *алачá*, Bu. *аладжá*. — Subst. *шовкóва смугáста пёрська тканíна*, Тимченко 16.

From Tk. *aladža* 'ts', Lokotsch 4.

**алé**, Wd. ále conj. 'but, still, yet, though', MUK. але (XV—XVIII c.), яле, але-м, але-с (XVII—XVIII c. Интермедіі 54, 64—65), OES. але (XIV c.); BRu. *алé*, Cz., Slk. Po. *ale*. — Syn. *а, одnáче, тільки ж, так а так, запéвне, нейна́че*, Тимченко 16—17.

Compounded of *a*, q. v., and -*ле* < \**le*, cf. dial. (Lk.) *лем[e]* 'only', OPo. *le* 'only', Cz. *le* 'and, but', SC. *lě*, *Ма. ле* a strengthening part., Berneker 1, 22, Sławski 1, 24; in a similar function Latv. -*le* is used, Trautmann 153—154.

**алебáрда** 'halberd', MUK. алябарта (1596 Зизаній), алябáрта, галябáрда (1627 Беринда), алюбарта (XVII c.), also галюбарда || галюбáрта; BRu., Ru. алебáрда, Po. *halabarda*, Cz. *halapart[n]a*, *halabarda*, Sln. *alabarda*, etc. — Deriv. *алебáрдний*, -ик, *алебáрдовий*; MUK. алабартникъ (XVII c.).

From MHG. *helmbarte* 'ts', PCСтоцький 4, 144; Po. medium, suggested by Шелудько 1, 20, Sławski 1, 394, a. o., is dubious.

**алебáстр** Ed. see алябáстр.

**áлей** Wd. (Hc.) 'Holy Ghost, God', evidenced since the XIX c.

A dial. deformation of bibl. *Elias* — *Ілля*, Hc. *Илёй*, Janów Symb Rozwadowski 2, 266.

**алеч** MUK. (XVII—XVIII c., Интермедіі 62) see *алé*.

**али́гатор** 'alligator', ModUk.; BRu. *али́датор*, Ru. *ал-лигáтор* (since 1835), Bu. *алигáтор*, SC. *aligator*, Cz. *aligátor*, Po. *aligator*, etc. — Syn. *америкáнский кроко-дýл*.

From E. *alligator* 'ts', the ultimate source being Sp. *el lagarto* 'lizard', АкСл. 1, 95.

**али́у́я!** interj. 'Halleluyah!', MUK. Алли́у́я: хва́ла Бу (1627 Беринда); Ru. *алли́у́я*, OCS. *allēlūia*, Cz., Slk., Po. *aleluja*, etc. — Deriv. *али́у́йщик*, -ина, *али́у́йко*, -кати, -кання; FN. *Али́у́я*. — Subst. *хва́ла Бо́гу!*, *хва́лите Бо́га!*

From Hb. *halelū jāh* 'praise ye Yehovah' through the medium of Gk. *allēlūia* or Lat. *allelūia* respectively, Skeat 14, Тимченко 18.

**алма́з**, dial. галма́з 'diamond', MUK. алма́зь (1627 Беринда); BRu., Ru., Bu. *алма́з*, SC. *almaz*- in compounds. — Deriv. *алма́зник*, *алма́зний*. — Syn. *діяма́нт*, *адама́нт*.

From Tk. *almas* 'diamond', the ultimate source being Gk. *adámas* 'ts', Lokotsch 5, Рудницький Київ 69, 37; see also *адама́нт*, *діяма́нт*.

**алти́ця** Wd. (Hc.) 'part of a shirt (under the sleeve)', evidenced since the XIX c.

From Rm. *altipă* 'ts', Шелудько 2, 125, Dejna 1, 95.



**алфавіт** 'alphabet, ABC', MUK. see *альфабѣт*; BRu. *алфавіт*, Ru. *алфавіт*, arch. *алфавит*, MRu. *алфавитъ* 'dictionary' (XVI—XVII c. Алфавит 20), Ru. *алфавіт*, for other Sl. see *альфабѣт*. — Deriv. *алфавітний*. — Subst. *абѣтка*, *азбука*, Wd. *альфабѣт*.

A ModUk. loan from Ru. *алфавіт*, the ultimate source being late Gk. *alfávitos*, Vasmer 1, 14, (extensively:) Knobloch 100 - 101; see also *альфабѣт*.

**лю! аля!** interj. 'away! go!' (to a pig), evidenced since the XIX c.

A compound *а! - ля!*, see s. vv.; РССтоцький 3, 139.

**алѣбáстр**, Ed. *алебáстр*, also: *любáйстер* (Черкаси) 'alabaster', MUK. *алавастръ* (XVII c.), *алѣбáстеръ*, *галѣбáстеръ* (XVII c.), OES. *алавастръ* (XII c.); BRu., Ru. *алебáстр*, OCS. *alavastrъ*, Bu. *алабáстр*, SC. *alabàster*, Cz., Slk. *alabastr*, Po. *alabaster*, etc. — Deriv. *алѣбáстро-вий*, MUK. *алабастровий*, *алавастрный* (XVIII c.). — Subst. *сніжно - білий*, *дрібно - зернястий* *іпс*; *алѣбáстрове начиння*, *слóж*, *ба́нка*, Тимченко 20.

From Lat. *alabastrum* (=алѣбáстръ) and Gk. *alávastros* (=алавастръ) 'ts' respectively; the ultimate source is Eg. 'a la baste 'the pot of the goddess Ebaste', Vasmer 1, 12.

**алѣрм** 'alarm', ModUk.; BRu., Ru., Ma. *алѣрм*, Po. *alarm*. — Deriv. *алѣрміст*, *-ський*, *алѣрмувати*. — Subst. *спóлoх*.

It comes from It. *all' - arme* (Lat. *ad arma*) 'to the arms'.

**алѣбатрóс** 'Diomedea exulans L.: albatross', ModUk.; BRu., Ru. ts.; Bu. *алѣбатрóс*, Po. *albatros*. — Deriv. *алѣбатрóсовий*.

From Ar. *al - kādūs* 'the water carrier' through Port. *alcadroz* > E. *albatros*, *albatross* (folkety.: Lat. *alba* 'white'), Fr. *albatros*, etc.; the term was originally applied

to the pelican which was believed to carry water for its young in its beak, Lokotsch 78 - 79, Kluge - Götze 9, Partridge 11.

**Альбѣрта** GN. Alberta (province in Canada), ModUk. BRu., Ru., ts, Po. *Alberta*, etc. — Deriv. *альбѣртський*, AmUk. *ал[ь]бертіїський*.

Named after Princess Louise Caroline Alberta, wife of the Marquis of Lorne, Governor General of Canada 1878—1883, Place - Names of Alberta 10.

**альбі́йка** Wd. (Hc.) 'trough', first occurrence: XIX c.

A borrowing from Rm. *albie* 'ts', Шелудько 2, 125, Cioaranescu 18.

**альбо** see **абó**.

**алькі́р**, Wd. *анкір*, *валькір*, *ванькір*, *ал[ь]кер*, *анкер* 'chamber, alcove', MUK. *алкеръ*, *алкѣръ* (XVII c.); Po. *alkierz*, dial. *hałkierz*, *alkier*, Cz. *arkýř*, OCz. *arkěj*, *alkěj*. — Deriv. *алькі́рик*.

From MHG. *ärker*, *erker* 'bow, projection (of a building), balcony', derived from MLat. *arcora*, a late pl. of Lat. *arcus* 'bow', Kluge 75, РССтоцький 151; hardly through Po. medium as assumed by Шелудько 1, 20, Richhardt 29 and Machek 18.

**алько́в**, **алько́ва** 'alcove, bedchamber', MUK. *алкивъ* (1710); BRu. *алько́ў*, Ru. *алько́в* 'ts'.

From Fr. *alcôve* which with its Rom. cognates is based on Ar. *al - qobbah* 'vault, tent', Skeat 13; see also *альманáх*, *альхімія*.

**ал[ь]когóль** 'alcohol', ModUk.; BRu., *алкаго́ль*, Ru. *алкогóль*, Bu., Ma. *алкохóл*, Po. *alkohol*, known to all other Sl. — Deriv. *ал[ь]когóльн*, *-ічка*, *ал[ь]когóльний*, *ал[ь]когóлізм*, *протиал[ь]когóльний*, *ал[ь]когóлізація*.

From Ar. *al - kuhl* 'fine powder' later 'alcohol' through Rom. or G. mediation, cf. Fr. *alcool*, It. *alcohol*, Sp. *alcohol*, ModHG. *Alkohol*, Lokotsch 98 - 99, Skeat 13.

**альмана́х** 'almanac', MUK. алманах (before 1525, Чижевський AUA 2, 324); BRu., Ru. *альмана́х*, Bu. *алманáх*, Ma. *áлманах*, Po. *almanach*, known to all other Sl. — Deriv. *альмана́ховий*. — Subst. *збі́рник*, Деркач 15.

From early ModHG. *almanach*, and this from Fr. *almanach*, which with its Rom. cognates is supposed to have come from Ar. through Sp. like other words with initial *al-* (see *альхе́мія*, *алько́в*, etc.), but as the Ar. word for 'calendar' is *taqūm* (not 'almanach') the derivation from Gk. — Eg. *almenixiaká* is much more likely to be correct, Kluge 6—7, Vasmer 1, 15.

**А́льта** see **Льто**.

**альта́на** 'arbor, bower' ModUk.; Po. *altana*, Cz. *altán*, etc. — Deriv. *альта́нка*. — Subst. *бесі́дка*.

From It. *altana* through ModHG., РССтццький 4, 234, Наконечна 94; hardly through Po., Richhardt 29.

**альфабе́т** Wd. 'alphabet, ABC', MUK. алфа́бет (1627 Беринда), алфabetум (XVII c.); Bu., Ma. *алфабе́т*, Cz., Slk. *alfabeta*, Po. *alfabet*. — Deriv. *альфабе́тний*. — Syn. *алфа́бет*; subst. *абéтка*, *а́збука*.

From MLat. *alphabetum* 'ts', the ultimate source being Gk. *álfa - bēta*, Skeat 16, Младенов 5, Schwytzer KZ. 58, 199 - 205.

**ал[ъ]хі́мія** 'alchemy', MUK. алхимицкий (1631); BRu., Ru., Bu., *алхі́мія*, Ma. *алхе́мія*, Po. *alchemia*, known also to all other Sl. — Deriv. *ал[ъ]хі́мік*, *ал[ъ]хі́мічний*.

From Ar. *al-kīmīā* and the earlier Gk. *xymós* 'juice' through Rom. or G. mediation, cf. It. *alchimia*, Fr. *alchimie*, MidHG. *alchemie*, ModHG. *Alchimie*; *al-* as the Ar. article is still seen in *алько́в[а]*, *ал[ъ]ко́голь*, etc., Kluge 6, Vasmer 1, 14.

**амазо́нка** 'Amazon; amazon - dress', ModUk.; known to all Sl. — Deriv. *амазо́нський*.

It is a Gk. word *a + madzós* 'without breast' referring to a reputed tribe of women warriors who dwell on the coast of the Black Sea; according to the Gk. legend the girls of *Amazons* had their right breast removed to facilitate archery. Skeat 17.

**амба́р**, Ed. *вимба́р* (Полтава) 'granary, storehouse', MUK. амбаръ (1766), also инбаръ || винбаръ (XVIII c.), OES. амбаръ, омбаръ, also анбаръ || онбаръ; Ru. *амба́р*, dial. also *онба́р*, *имба́р*, *арба́н*, Bu., Ma. *амба́р*, SC. *ambar*, Po. *ambar*, dial. *imbar* (from Uk.). — Deriv. *амба́рик*, *амба́рний*. — Syn. *комо́ра*, *шпихлі́р*, *магазі́н*.

From Tk. *ambar* 'shed, storehouse', Berneker 1, 28, Lokotsch 7.

**амбі́ція** 'ambition', MUK. амбиція, амбѣ́ція (XVII c.); BRu. *амбі́цыя*, Ru., Bu. *амбі́цыя*, Ma. *амбі́цыја*, SC. *am-bicija*, Po. *ambicja*. — Deriv. *амбі́ційний*, *амбі́ційо́зний*, *амбі́тний*, *-ність* *-но*. — Subst. *почуття́ особі́стої* *гідно́сти*, *че́сть*; *жа́дба сла́ви*, *че́стлюбі́вість*, *чванлі́вість*, *ні́ха*.

From Lat. *ambitio* through Po. *ambicja*, Richhardt 31; the Lat. word meaning 'going around' was applied to a candidate for election who went around on a canvass for votes; he was 'ambitious for office', Radford 6.

**амбо́на**, Ed. амво́н 'pulpit in the church', MUK. амбонъ (1489), амбона (1594), OES. ам[ъ]бонъ, анвонъ, онъвонъ, онболъ, (1280 Новг. кормч.); BRu. *амбо́на*, Ru., Bu., Ma. *амво́н*, SC. *amvōn*, *amvōna*, Po. *amboṇa*, etc. — Deriv. *амбо́нный*. — Subst. *пропові́да́льниця*, *ка́зальниця*, *церко́вна мо́вниця*.

From Gk. *amboṇ* 'ambo, pulpit', Тимченко 21.

**Аме́рика**, dial. Гаме́рика, Яме́рика, also Гамері́цкий край, GN. *America*, ModUk.; BRu. *Аме́рыка*, Ru. *Аме́рика*, Po. *Ameryka*, known to all other Sl. — Deriv. *амери́-*

*кaнeць, -нка, -нський, американізм, [з]американізува́ти, американіза́ція, американізаційний.* — Subst. *Новий Світ, Новий Край.*

The continent was named in 1507 by Waldseemüller after *Amerigo Vespucci*, XV c. navigator, УЗЕ 1, 94, 454, Рудницький ЖІЗ. 9, 364 - 365.

**амінь** 'amen', MUK., OES. аминъ, аминь; BRu. *амін*, Ru. *амінь*, OCS. *aminъ, aminь, amнь*, Bu., Ma. *амін*, SC. *amin, aminati*, Cz. *amen*, Po. *amen*, etc. — Subst. *справді так; кінeць.*

From Hb. *āmēn* 'truly, thus be it' through Gk. *amēn*, Lat. *amen*, Lokotsch 6.

**амністія**, Ed. амністія, 'amnesty', MUK. амнистія (XVIII c.); BRu. *амністѣя*, Ru., Bu. *амністія*, Ma. *амністиѣя*, SC. *amnestija*, Cz. *amnestie*, Po. *amnestia*, etc. — Deriv. *амнестувати. амнестування, амнестований.* — Subst. *звільнення від кари.*

From Gk. *amnēstia* 'oblivion', Тимченко 21; Po. *mediation*, assumed by Vasmer 1, 17 and Richhardt 30, remains to be proved.

**амулeт** 'amulet', ModUk.; BRu. Ru. etc. ts. — Deriv. *амулeтовий.*

From Lat. *amuletum* 'talisman' (: *āmōliri* 'to avert'), Skeat 20.

**амуніція**, dial. муніція 'ammunition', MUK. ам[м]уніція (XVIII c.), BRu. *амуніцѣя*, Ru., Bu. *амуніція*, SC. *municija*, Cz. *munice*, Po. *amunicja*, etc. — Deriv. *амуніційний, амунічний* — Subst. *стріливо.*

From MLat. [*am*] *munition* 'military stores', Тимченко 21, Weekley 42; Po. *mediation*, suggested by Vasmer 1, 17 and Richhardt 30, remains to be proved.

**амфітеатр** 'amphitheatre', MUK. амфитеатеръ; BRu. *амфітеатр*, Ru., Bu. *амфитеатр*, Ma. *амфитеатар*,

SC. *amfiteatar*, Cz. *amfitheatr*, Po. *amfiteater*, etc. — Deriv. *амфітеатральний.*

From Gk. *amfithéatron*, Тимченко 21.

**амфoра** 'amphora', MUK. амфoра (1627 Беринда), BRu., Ru. and other Sl. — ts. — Subst. *жбан (з двома вѣхами)*, MUK. *фляша, ко́нва* (1627 Беринда).

From Lat. *amphora* 'ts', borrowed as a learned loan from Gk. *amforá*, Kluge 69, Тимченко 21.

**Анастас, -ий** PN. Anastasius, MUK. Анастасій: воскресен[іє] (1627 Беринда); Ru. *Анастасій*. — Deriv. *Настас; Анастасія, Настаска, Наст[е]чка, Насту́ня, Насту́нька, Насту́сенька, Настя, На́цька.*

From Gk. *anástasis, anastasia* 'resurrection, rising from the dead'; Anastasius, common in the Gk. Church, was seldom used in the West, Withycombe 10

**анáтема**, Wd. анáтема, Ed. анáфтема, анáхтема, 'anathema', MUK., OES. анафема || анатема; BRu., Ru. *анáфема*, Bu., Ma. *анáтема*, SC. *anatema*. — Deriv. *анатемизувати*, MUK. анафематизовати. — Subst. *церковна кля́твба́, ви́кляття.*

From Gk. *anáthema* — originally: a term designating 'thank - offerings set up in the temple'; the present meaning of a 'curse' comes from *an - anáthema* 'a thank - offering refused by the priests'; *ananáthema* is the proper word which should be used today in the sense of curse, Weekley 46.

**Англія** GN. Anglia, England, MUK.; BRu. ts, Ru. *Англия*, Po. *Anglia*, etc. — Deriv. *англіeць, -ї́нка, -ї́ський; англи́зм, англи́цизм, англи́чанин, -ка, англи́канець, -нський; англи́сакси, англи́сак[són]ський; dial. англі́лик, англі́лк; MUK. король... Англенской (1719), короля Ангелского (XVIII c.), накупиль... суко́нъ аглицкихъ (XVIII c.), ангелчи́кове Npl. (XVII c.), Англи́ков Gpl. (XVII c.), съ... англи́комъ (XVIII c.); OES. агняне.*

From Lat. *Anglia*, derived from the *Angles*, one of the Teut. tribes who settled in Britain in the V c., Vasmer 1, 18, Skeat 195.

**андарак**, dial. also **андрак** 'petticoat'; BRu., Ru. dial. ts, Po. *inderak* (XVI c.), *andarak*.

The word was probably borrowed (about the XVI c.?) from Po., the ultimate source being ModHG. *Unterrock*, Berneker 1, 29, Brückner PF. 7, 172, Richhardt 30; РССтоцкий 4, 224, assumes a direct borrowing from G.

**Андрій**, arch. **Андрей**, dial. **Ондрій**, **Яндрій**, PN. Andrew; MUK. **Андрей**: мужественъ, смѣлый, намоцнѣйшій... (1627 Беринда); OES. **Андрѣи**, **Анѣдрѣи**, **Андреи**, **Ондрѣи**, **Ондреи**, **Ондрѣи**, **Ондрѣи**, **Ондрѣи** (XIV—XV c. Baeklund 160-164); BRu., Ru., Bu. **Андрей**, OCS. **Andrĕa**, **Andrĕjъ**, **Anzdrĕa**, **Andrĕja**, Po. **Andrzej**, etc. — Deriv. **Андрійко**, **-ієчко**, **-ієць**, **-ійцьо**, **Андрійш**, **Андрюсь**, **Андрюнь**, **Андрюсик**, **Андрюсь**, **Андрюсенько**, **Андрюх**, **Андрюшко**, **Яндрюх**, etc.; FN. **Андрейчук**, **Андрієнко**, **Андрієвський**, **Андрійченко**, **Андрюхевич**, **Андрюсів**, **Андрюсяк**, **Андрусенко**, **Андрусишин**, **Андрюшків**, **Андрішів**, etc.; GN. **Андрішівка**, **Андрієво**, **Андріїв**, **Андрієвка**, **Андрієвське**, **Андрійківці**, **Андрієга**, **Андрієсово**, **Андріші**, **Андрішівка**, **Андрішівський**, **Андрішки**, etc.; Bot. **андрієць**.

From Gk. *Andreas* which, in turn, comes from *andreios* 'manly'; the later popularity of the name was due to the first disciple called by Jesus, the brother of Simon Peter, patron saint of Ruś (Андрій Первозванний) and Scotland, Withycombe 11.

**анекдот**, **анекдота**, 'anecdote', ModUk.; BRu., Ru., Bu. **анекдот**, Ма. **анекдота**, SC. **anegdota**, Cz. **anekdota**, Po. **anekdota**, etc. — Deriv. **анекдотка**, **анекдотичний**, **анекдотист**, **анекдотоман**, **-ія**. — Subst. **жарт**, **сміховинка**.

From Fr. *anecdote* (=анекдот) and ModHG. *Anekdot* (=анекдота) respectively; the ultimate source is Gk. *anék-dota* 'things unpublished' (< *an* - negation and *ekdidónai* 'to give out'), Skeat 21, Weekley 48.

**анемона** 'Anemone L.: anemone', ModUk.; BRu. ts, Ru. **анемон** (first occurrence: 1835), **анемона**, ts in other Sl. — Deriv. **анемонний**, **-оновий**. — Subst. **праліска**, **сон**, **сон - трава**, **сон - злля**, **вітпещиця**, Makowiecki 30.

From Lat. *anemona*, the ultimate source being *anemōnē* Gk. 'wind-flower' (lit. 'daughter of wind': *ánemos*), Skeat 21, Weekley 48.

**aní** conj. 'not even, neither, nor, not so much as', MUK. **ани**, **анѣ**, OES. **ани**, (XIV); occurs in Po., Cz., Slk. and Sln. (dial. only). — Deriv. Frequent in reduplications: **aní...aní** (XVII c.), **aní...ní**; in conj. **аниж**, MUK. **анижъ**; **анижли**, **анѣжли**, **анѣжли** (from Po.); in compounds: **аникоуісінсько**, **анітрохи**, **анітрошечки**, **аничи-чирк**, **анілк**; MUK. **аниколи**.

From *a - ní*, see s. vv.

**aníс**, Wd. **áнис**, **áниж**, **áниш**, **óниж**, also **áанус**, 'Pimpinella Anisum L.: anise', ModUk.; BRu. **aníс**, Ru. **aníс** (first occurrence: XVI c.), SC. **àniš** || **àniž**, Sln. **jánež**, Cz. **anýz**, Slk. **aníz**, Po. **[h]anyż**, etc. — Deriv. **aníсовий**. — Syn. **бедрінєць**, **áаниж**, **бодян**.

From ModHG. *Anis* or Fr. *anis* which come from Lat. *anisum* 'ts'; the ultimate source is Gk. *ánison*, Berneker 1, 29; as is indicated by the accent the Wd. forms **áнис**, etc. are borrowed from Po., Richhardt 30; see also **áанус**, **óниж**, **бодян**.

**áнкер** 'anchor', MUK. **анкерокъ** (XVIII c.) 'barrel'; BRu., Ru. **áнкер**, Po. **ankier**. — Deriv. **áнкерний**. — Subst. **залізна скріпка**; **бóчка**.

From Du. *anker* or ModHG. *Anker* 'anchor'; the ultimate source is Gk. *ánkora* attested in MUK. as **анквпа**,

анкіра (XVII c.), Wd. *ánkra*, OCS. *ankyra*, *jankyra*, SC. *anьkíra* 'anchor', Berneker 1, 29, Vasmer 1, 18, Тимченко 24; see also *ákip*.

**áнкер, áнкір** see *áлькír*; the change of *ль* to *н* is conditioned by such substitutes as *манёнький* — *малёнький*, etc., Огоновський 70.

**ано!** interj. 'well; let us...', MUK ано, OES. ано, ань, occurs also in Ru. ан, По., Cz., Slk., SC., Sln. ан. — Syn.: *то, то тоді, що; ото ж; алé; а то, аж то; аж тут*, Тимченко 24; see also *ану!*

A compound *а!* — *но!* see s. vv.

**анта́ба** 'handle', MUK. гонта́ба (XVI c. Худаш 69); Ru. 'ts' (Vasmer 1, 19), Po. *antaba*, *hantaba*. — Deriv. *анта́бка*. — Subst. *рукоятка, рíчка, держак*.

From MHG. *handhabe* 'ts', РССтоцький 4, 166, through Po. medium, Шелудько 1, 20, Richhardt 30.

**Антаркти́да, Анта́рктика** see Аркти́да, Арктика.

**антерéв** Wd. (Hc.) 'part of the Gypsy clothing (in Suchava)', evidenced since the XIX c.; occurs also in Bu. *антерéя*, Ма. *антэ́рэя* and SC. *antèrja* 'short underwear with sleeves'.

Borrowed from Rm. *antereu*, *anteriu* 'peasant coat' and this from Tk. *anteri* 'jacket with long sleeves'. Berneker 1, 29, Шелудько 2, 125, Cioranescu 27.

**áнти** Npl. 'Antae, Antes' (name of E. Slavs in Byz. and Lat. chronicles of the VI—VII c.). — Deriv. *áнтський*.

The assumption of G. Vernadsky that the name is based on As though "in full accord with the phonetic laws of the Greek language" (cf. his *Ancient Russia* 106) does not suffice to explain it from Gk.; it may more probably be connected with "the Alanic word *aendae* . . . from the same root that the name of a Gothic chieftain, Andag, and that of an

Alanic king Addac . . .", as revised by the same author in *The Origins of Russia* 23; yet, *Antae, Antes* have been with greater reason considered as an Iran. translation of Sl. *\*ukrainjane* 'border people, border tribe' i. e. Sl. population neighbouring with Scythians and other Iran. tribes at that time, cf. Рудницький OnUVAN 1, 77, Грушевський 1, 174—177; according to M. Vasmer it is derived from IE. root *\*\*ant-* 'front side', cf. Skt. *anta-* 'end, border', Got. *andeis*, AS. etc., Pokorny 1, 48—50, Kluge 72.

**анти-** 'anti-', MUK., OES. анти-; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *антидо́т, антипа́тія, антипо́д, антите́за, антихри́ст*, q. v., *Антаркти́да, Анта́рктика*, etc. — Subst. *проти-*, e. g., *антикомуніст: протикому́ніст, антибільшови́цький: протибільшови́цький, антирелі́гійний: протирелі́гійний, антиукраї́нський: протииукраї́нський*, etc.

From Lat. — Gk. *anti-*, see the preceding entry.

**анті́пко** dial. 'devil', ModUk. only. — Deriv. *анті́пковий*. — Subst. *біс, нечисти́й*, a. o., see *чорт*.

From PN. *Анті́п, Анті́пко* (< Gk. *Antippos*) a tabu - substitution of *анті́христ*, q. v.

**анті́христ** 'Antichrist; devil', MUK. Антихрист, OES. антихристу Dsg. (XV c.); BRu., Ru. *анті́христ*, Po. *anty-chryst*, etc. — Subst. *проти́вник Хри́ста, фальши́вий Хри́сто́с, чорт*, Тимченко 25.

From Gk. *antíxristos* 'Antichrist', Тимченко l. c., Skeat 24; see also *анті́пко*.

**Анті́н, Анто́ній** PN. Anthony, MUK. Анто́ній: свýше да́нный, або и́скуплéный або вмі́сто йного куплéный (1627 Беринда); Ru. *Анто́н*, OCS. *Antonъ*, *Antónijъ*, Po. *Antoni*, etc. — Deriv. *Анті́нко, Антось[о], Анто́х, Анто́шко; Анто́нія, Анто́нина, Анто́ха; FN. Анто́ненко, Анто́нович, Анто́нчик, Анто́нюк, Анто́нчук*, etc.;

GN. *Антонів, Антонійв, Антонівка, Антонівці, Антонюкі, Антонопіль, Антонівчи, Антонійський, Антонівка*, etc.; Bot. *антонівка*, Med. *антонів во́нь*.

From Lat. *Antonius*, orig. the name of a Roman gens, the most famous of which was the triumvir Marcus Antonius; the later popularity of the name was due to St. Antonius Magnus († 356), St. Antonius de Padua († 1231), and (in Ukraine:) St. Antonius of Pecherska Lavra (Антоній Печерський † 1073).

**ану́!** interj. 'well; let us...'; MUK. ану (XVII—XVIII c. Інтермедії 53). — Syn. *ано́!*

A compound *a!* - *ну!*, see s. vv.

**анці́бол[от], анциболотник** dial. 'devil', MUK. анциболу Dsg. (XVIII c.); wanting in other Sl. — Syn. *болотний чорт, болотник, біс*, a. o., see *чорт*.

Compounded of *анци-* and *болотник* 'devil', the first part being a tabu-deformation of *арци-*, q. v., apparently under the influence of *антіхрист*, q. v.

**анчо́ус** 'Engraulis encrasicolus: anchovy', ModUk.; BRu., Ru. ts.

From Du. *anjovis* or ModHG. *Anschovis* || *Anchovi*, the ultimate source being Bask. *anchu* 'ts', Kluge-Götze 17.

**апа́рат** 'apparatus', MUK. апаратъ || апаратъ (XVII—XVIII c.) 'belongings'; BRu. *апа́рат*, Ru. *аппара́т*, Bu., Ma. *апа́рат*, SC. *apàrât*, Cz. *aparát*, Po. *aparát*, etc. — Deriv. *апа́ратик, апа́ратний, -ик, апа́ратня, апа́рату́ра*. — Subst. *при́лад, при́стрій; о́рган*.

From ModHG. *Apparat* 'ts', the ultimate source being Lat. *apparatus* (: *apparare* 'to make ready'), Тимченко 27, Weekley 61.

**апельси́н**, Wd. *опельсы́на, опельды́на* 'Citrus Aurantium L.: orange', ModUk.; BRu. *апельси́н*, Ru. *апельси́н*, want-

ing in other Sl. — Deriv. *апельси́новий, апельси́нний*. — Syn. *пома́ранча*, dial. also: *померанча, помаранець, портока́л, я́блоко кита́йське*, etc., Makowiecki 101.

From ModHG. *Apfelsine*, РССтоцький 4, 230, the ultimate source being Du. *appelsien*, Kluge - Götze 21; the dial. term *портока́л* points to It. *portogallo* and indicates Portugal as the first importer of the citrus fruit to Europe (1548) from tropical Asia (China).

**апетит** 'appetite', MUK. апетитъ (XVIII c.); BRu. *анетым*, Ru. *annemum*, Bu., Ma. *anetum*, SC. *apètit*, Cz. Slk. *apetit*, Po. *apetyt*, etc. — Deriv. *анетимний, -ність, -но*. — Subst. *охота до їжі, побуд, хіть до їжі*, Тимченко 28.

From Lat. *appetitus* 'ts', Тимченко 28.

**апо́!**, *опо́!* SoCp. 'father! daddy!' first recorded in the XIX c. (Верхратський, ЕЗБ. 4, 234).

Vsg. of \**ana* borrowed from Hg. *apa* 'father'; see also *опам, абам, а́ва*.

**апо́стол** 'apostle', MUK. апостоль, OES. апостоль, апустоль (abbr. *аплъ*); BRu., Ru., Bu. *апо́стол*, OCS. *apostolz*, Po. *apostoł*, etc. — Deriv. *апо́столя́т, апо́стольський, -ство, апо́столува́ти*. — Subst. *посла́нець; кні́га діянь і посла́нь апо́стольських*.

From Gk. *apóstolos* 'messenger, one sent with the message of the coming of the Lord', Skeat 26.

**апри́ль, апри́ль** MUK. see *кві́тень*.

**апте́ка** 'pharmacy, drug-store', MUK. аптыка (1596 Знзаний), аптека (XVI c.), апатъка; BRu. *антэ́'ка*, Ru., Bu. *апте́ка*, SC. *apotéka*, Po. *apteka*, etc. — Deriv. *апте́чка, апте́кар, -ка, -ський, апте́чний*, MUK. аптыкар (XVII c.), аптекаревъ (XVI c.).

From Po. *apteka* 'ts', the ultimate source being MLoG. *abteke, abbeteke*, Richhardt 30, Hüttl - Worth AUA. 8, 73.

**арак** 'arrack', ModUk.; Ru. ts and *аракá* (1863), Cz., Po. arak. — Deriv. *арáковий*.

From Ar. *arak* 'sweat' through the West Europ. languages, cf. Sp. *arac*, Fr. *arak*, ModHG. *Arrak*, etc., Lokotsch 9, Gamillscheg 44, Skeat 31.

**арáпник** see *гарáпник*.

**аргíш** 'caravan', MUK. аргишъ (1506); Ru. *аргíш*. MRu. аргыш (1536). — Syn. *торговéльна каравáна, обóз*.

From Tk. *argyš* 'ts', Radloff 1, 301.

**аргумéнт** 'argument', MUK. арькуменьтом (XVI c.), аркументъ (XVII c.); BRu., Ru., Bu., Ma. *аргумéнт*, SC. *argùmenat*, Cz., Slk., Po. *argument*. — Deriv. *аргумента-ция, аргументувáти[ся]*, MUK. аркументуеъ (XVI c.), аргументуючи (1596), аргументуешъ (XVII c.), на аргументацію (XVII c.). — Subst. *дóвiд, дóказ*.

From Lat. *argumentum* 'ts', Тимченко 30.

**Ардán** Wd. (Hc.) 'the feast of the Epiphany (Jan. 19th)', first recorded in the XIX c. — Deriv. *ардáнський*. — Syn. *Йордán, Водóхрище*.

A dial. deformation of *Йордán*, q. v., Janów Symb Rozwadowski 2, 266.

**арéна** 'arena', ModUk.; known to all other Sl. — Subst. *мíсце бою, бойóвище*.

From Lat. *arēna* 'sand' from the days when the Coliseum in Rome was strewn with sand to absorb the blood spilt in combat between the gladiators or the Christians and the lions, Skeat 30.

**арéнда** see *орéнда*.

**арéшт**, dial. гарéшт, орéшт, 'arrest', MUK. арештовати (XVI c.), арешть (XVII c.), арестъ (XVIII c.); BRu. *арышт*, Ru. *арéст* (also : *арест* XX c. Kiparsky 2, 142),

Ru. *арéст*, Cz. *arest*, dial. *harest*, [h]arešt, Slk. *arešt*, dial. *harešt, orešt*, Po. *areszt*, dial. *harezst*, etc. — Deriv. *ареш-тáнт, -ка, -ський, арéштний, арештований, ареш-товувати, [за-, по-]арештувáти, [за-, по-]ареш-тувáння, etc.*, MUK. арештованье (XVII c.), арештова-ний (XVIII c.), арештовий (XVII c.). — Subst. *ув'язнен-ня, притримáння, придéржання; тюрма*.

From ModHG. *Arrest*, РССтоцький 4, 206, the ultimate source being MLat. *arrestum*, Kluge-Götze 24; on account of the accent there is less probability of its being borrowed from Po. *areszt*, as suggested by Шелудько 1, 21, Brückner 6, Richhardt 31, a. o.

**аристокрát** 'aristocrat', MUK. аристокрация (XVII c.); BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *аристокрátка, ари-стокрátия, аристократíзм, -íчний, -íчно*.

From Gk. *aristokrátēia, aristokratía* 'rule of the best born'; it originally meant government of the state by its best citizens.

**аритмéтик** 'arithmetician', MUK. аритметикъ XVII c.; Ru. *арифмéтик, Бу. аритмéтик, Po. arytmetyk* — *аритмéтика* 'arithmetics', MUK. аритметика (XVI c. Чижевський AUA 2, 325; XVII c. Тимченко 31); BRu. Ru. *арифмéтика, Бу., Ма. аритмéтика, Po. arytmetyka*, so in other Sl. — Deriv. *аритметíчний*.

While BRu. and Ru. forms are based on Gk. *arithmētikē, arithmētikós*, Vasmer 1, 24, Uk. words go back to Lat. *arithmēticus, arithmētica* most likely through Po. medium; SovUk. *арифмéтика* from Ru.

**арíч** Wd. see *яріч*.

**арíш!** interj. 'away! go!' (to a sheep), first recorded in the XIX c.

A compound *a! - руш!* see s. vv. РССтоцький 3, 139.

**арíдник** Wd. (Hc.) 'devil', evidenced since the XIX c. — Syn. *ірод, дідько, нечíстий, а.о., see чорт*.

A dial. deformation of bibl. Herod — Ирод; Шелудько's explanation from Rm. *arid* 'fruitless', Balkan Arch. 2, 125, was rejected by Weigand, *ibid.*, and Janów SymbRozwadow-ski 2, 266.

**арка** 'arc', MUK. арка (XVII c.); BRu. Ru., Bu., Ма. *арка*, Po. *arka*, *archa* (XVI c.), Cz. *archa* (XV c.), in other Sl. type \**raka*, \**raky*, see *раква*. — Deriv. *аркада*, *арковий*. — Syn. *скрinya*; *лук*.

A late borrowing from MHG. *arke*, *arche* 'ark', the ultimate source being Lat. *arca*, Kluge 11.

**аркан**, Wd. also гаркан 'lasso, lariat; arkan-dance', evidenced since the XVIII c. (Величко); occurs also in Ru. and *arkabuz*, *arkabuzik* (XVI c.). — Subst. *іаківниця*.

Borrowed from Tk-Tt. *arkan*, Макарушка 4, Lokotsch 10.

**аркебўз**, also [г]аркебўза, 'arquebus', MUK. аркабузь (1572), гаркабузь (1564), MRu. аркобузь (1589), OPo. *arkabuz*, *arkabuzik* (XVI c.). — Syn. *іаківниця*.

From It. *archibuso* (*arco* 'bow' — *buso* 'hole, barrel') the ultimate source being MHG. *hakenbüchse* so called because it was fixed on a hook when fired, Brückner 6—7, Vasmer 1, 25.

**Арктїда**, **Арктика** GN. Arctic, ModUk.; BRu. *Арктыка*, Ru. *Арктика*, Po. *Arktyka*, known to all other Sl. — Deriv. *арктичний*; *Антарктїда*, *Антарктика*. — Subst. *краї та острови кругом північного бігуна*.

From Gk. *arktikós* 'Northern', УЗЕ. 1, 158—159.

**аркуш** 'sheet', MUK. аркушъ; BRu. *аркуш*, Ru. dial. *аркуш*, Po. *arkusz*, Cz. *arch*, OCz. *ark*, Slk. [h]arok. — Deriv. *аркушик*, *аркушевий*.

From Po. *arkusz* 'ts' and this in turn from Lat. *arcus* 'ark', Richhardt 31, Willer Eos 33, 553—554.

**армáта** see гармáта.

**армáш** Wd. (Hc.) 'Gypsy chief', evidenced since the XIX c.

Borrowed from Rm. *armas* 'gendarm', Шелудько 2, 125.

**армія** 'army', MUK. армея (1627 Беринда); армáдія (XIX c.); BRu. Ru., Bu. *армия*, Ма. *армија*, Po. *armia*, known to all other Sl. except Cz. and Slk. which have *armáda* (< *armata*). — Deriv. *армієць*, *армійка*, *армійський*.

From Fr. *armée* or ModHG. *Armee*; for the latter explanation see РССтоцький 4, 204.

**арнаўт[ка]**, dial. also орнаўтка 'Triticum durum Desf.: 'summer (bearded) wheat', ModUk.; BRu., Ru. *арнаўтка* (first occurrence: 1835) 'ts', Bu. *арнаўтка* 'Albanian (woman)', SC. *Arnautka* 'ts'. — Syn. *білокрўтка*, *білотурка*, *гарнівка*, *гїрка* (|| *Гїрка*), *гїрновка*, *жовтїха*, *калїз* (|| *колїз*), *кубáнка*, *ледянка*, *пшениця склїста*, or *тверда*, *чорнорўтка*, *чорнотўрка*, Маковієcki 380.

From Tk. *arna'ut* 'Albanian', the ultimate source being Gk. *albanitēs* 'ts', Макарушка 4, Lokotsch 10.

**арніка**, dial. also арнік, ярник, арника 'Arnica montana L.: arnica', ModUk.; Ru. *арника* (since 1835). — Deriv. *арніковий*. — Syn. Wd. *ангелське зіле*, *баранець*, *барáнка*, *барáне зіле*, *барáня трава*, *скусієвник*, Маковієcki 38.

From Lat. *arnica* of uncertain origin, Skeat 31.

**аромáт** 'aroma', MUK. аромата (XVII c.), OES. аромать (XI c. Остр. ев.), Ru., Bu., Ма. *аромат*, SC. *aróta*, Cz. *aroma*, Po. *aromat*. — Deriv. *ароматичний*, *ароматний*, -но, MUK. *ароматникъ* (XVIII c.). — Subst. *запах-ність*, *пахучість*, *пахощі*, MUK. благоуханіє.

From Gk. *arōta* 'ts', Тимченко 34, Skeat 31.

**артікўл** 'article, paragraph', MUK. артыкуль || артикуль (XV—XVIII c.), OUK. артыкулы (1388); BRu. Ru. *артыкул*, Bu. *артікул*, Po. *artykuł*.



From Lat. *articulus* through Po. *artykuł*, Richhardt 31, or ModHG. *Artikel*, РССтоцький 4, 199.

**артіст** 'artist', ModUk.; BRu. *армѣст*, Ru. *арміст* (since 1803), Po. *artysta*, known to all other Sl. — Deriv. *армістка*, *армізм*, *армістичний*, -но, -ність. — Subst. *мистець*; (*театру*) *актор*, *лицедій*, Деркач 16.

From ModHG. *Artist* or direct from Fr. *artiste*; cf. Gamillscheg 52.

**артишок** 'Cynara Scolinus L.: artichoke', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) ts. — Subst. *карцѣх[a]*, Makowiecki 122.

From ModHG. *Artischoke* which, in turn, comes from It. *articiocco*; the ultimate source is Ar. *al ḥarṣaf* 'ts', АкСл. 1, 196, Skeat 32.

**архангел** 'archangel', MUK., OES. архангелъ (XV c.); BRu., Ru. etc. ts. — Deriv. *архангельський*. — Syn. *архистратѣл*, see *янол*.

From Gk. *arxaggelos* 'ts', the final *i* in the prefix (see *архи-*) was dropped before a vowel following.

**Архип** PN. Archur, MUK. Архѣпъ: начальникъ конѣй, конюшій... (1627 Беринда), Ru. ts. — Deriv. *Архѣпко*; FN. *Архипенко*; GN. *Архипівка*.

From Gk. *Arxippos* (= *Hipparxos*) 'one ruling the horse'.

**архі-** 'archi-, chief', MUK., OES. архи- || арци- (< Po. *arcy-*); BRu. *архи-*, Ru., Bu., Ma. *архи-*, SC. *archi-*, Cz., Slk. *arci-*, Po. *arcy-*, etc. — Deriv. *архієрѣй*, *архієпископъ*, *архімандритъ*, *архієпископъ*, *архієпископъ*, etc. — Syn. MUK. арци-: арцибискупъ (XV c.), арцигетманъ (XVIII c.), арциофѣрникъ (XVII c.), etc.

From Lat.-Gk. *archi-*, *arxi-*, much used originally in ecclesiastical words designating 'the first in rank or importance'; WS. *arcy-* exhibits the MLat. pronunciation *arci-*, Kluge 76, Partridge 872.

**архів** 'archives', MUK. архива (XVIII c.); BRu. *архіѣ*, Ru., Bu. архив, Ma. *архив*, SC. *archiv*, Cz. *archiv*, Po. *archiw*, etc. — Deriv. *архівар*, -ка, -іюс, *архівіст*, -ка, *архівознавство*, *архівний*, *архівальний*.

From Lat. *archivum* (also *archium*) 'the place where public records are kept, public record', the ultimate source is Gk. *arxeion* 'a public building, residence of the magistrates' (from *arxē* 'beginning; government'). Тимченко 35, Skeat 29.

**архітект**, **архітектор**, 'architect', MUK. архитектонъ (XVI—XVIII c.), архитекторъ (XVIII c.); BRu. *архитэктар*, Ru. *архитектор*, Bu., Ma. *архитект*, Po. *architekt*. — Deriv. *архітекторський*; *архитектоніка*, *архитектонічний*. — *архітектур*, 'architecture', MUK. архітектур (1627 Беринда); BRu. *архитэктур*, Ru., Bu., Ma. *архитектур*, Po. *architektura*, occurs also in other Sl. — Deriv. *архітектурний*. — Subst. *будівництво*.

MUK. архитектонъ from Gk. *arxitektōn* 'chief architect'; *архітектор* from MLat. *architector* (formed like *sculptor*, *pictor*, etc.) through ModHG. mediation; *архітектур* from Lat. *architectura* through Po., Vasmer 1, 28, Чижевський AUA 2, 325.

**арцаби** Wd. see варцаб.

**арци-** see архи-.

**арчак** 'saddle - frame', MUK. арчакъ (XVIII c.); Ru. *арчак*, dial. also *ворчик*, [в]орчак, MRu. ерчакъ (first occurrence: 1557). — Subst. *дерев'яна частина сидла, снасть*.

From Tt. *arčak* 'ts', Тимченко 37.

**аршак** adv. Wd. 'numerously, copiously', first recorded in the XIX c.; Po. *orszak*. — Deriv. *аршакѣм*. — Subst. *чисельно*, *масово*, *гуртом*.

From Po. *orszak*, *orszag*, the ultimate source being Hg. *őrség* 'guard, garrison', Miklosich 226; according to Шелудько 2, 125, it is derived from Rm. *arſag* 'ts'.

**аршин** 'arshin ( $1\frac{1}{4}$  yard)', MUK. аршиновъ осмъ (1585); BRu. *аршын*, Ru., Bu. *аршин*, Ма. *аршин*, SC. *aršin*, Po. *arszyn*. — Deriv. *аршинний*, -ик. — Subst. *міра довгости уживана у Львові: п'ять чвертей локтя краківського; російська міра довгости*, Тимченко 37.

From Tk. - Tt. *arşyn* 'ts', Miklosich 4, Berneker 1, 31, Lokotsch 10, Тимченко 37, Рогаль 182.

**аршина** Wd. (Bk., Hc.) 'steep mountain', first occurrence: 1838 (Вагилевич); wanting in other Sl. — Subst. *стріжка гора, гора з довгим хребтом*.

From Rm. *arşiťa* 'sun heat', in Carpathian dial. 'sunny side of the mountain' as opposed to *затінь*, Бойк. 17, Гуц. 31.

**аря!** interj. 'away! go!' (to a sheep or a pig), first recorded in the XIX c.

A compound *a!* - *ря!* see s. vv. РССтоцький 3, 140.

**ар'ян** 'sour milk', ModUk.; Ru. *арьян, айрьян, айран* 'ts'.

From Kirgh., Osman., *airan* 'ts', Vasmer 1, 8, 29, Janów Studia 3, 205.

**аcá!** interj. 'away! go!' (to a pig), first attested in the XIX c.

A compound *a!* - *ca!* see s. vv. РССтоцький 3, 140.

**аса[в]ул** see *оса[в]ул*.

**асамблея** 'assembly', MUK. асамблея 'social gathering, ball, party' (XVIII c.); BRu. ts., Ru. *ассамблея* 'ts', Po. *asambl*, Pl. *asamble* 'social gathering, ball'. — Subst. *зібрання, збори*; (MUK.) *товарицьке зібрання, вечірка*.

From Fr. *assemble* 'gathering', Тимченко 38.

**Аскольд** PN. Askold (one of the semi-legendary Rus' princes in the IX c.), OES. Аскольдъ, Оскольдъ; BRu. Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *Аскольдова могила*.

From ONor. name *Hrskulds*, known also as *Asca* to Irish annals, Thomsen 147, Matthews 56, РССтоцький 4, 82; Poucha's assumption that the name is based on ONor. *asca* 'ashes', Slavia 8, 440, must be rejected; equally inconceivable is the explanation of Vernadsky connecting it with ONor. *Asi* (*Aesir*), cf. his *Ancient Russia* 274—275.

**аспéкт** 'aspect', MUK. аспектъ (occurs in 1672 in a poem by С. Полоцкий, Чижевський AUA 2, 325); аспектъ (XVIII c. Тимченко 36); BRu., Ru., Bu. *аспéкт*, Ма. *аспект*, Po. *aspekt*, occurs in all other Sl.

From Lat. *aspectus* 'ts'.

**аспид** see *гаспид*; *ácnida* Bk. 'bad woman' Кмит 9; BRu. *ácnida* 'adder, viper; wicked woman'; MUK. аспида 'adder, viper' (XVII c.).

Origin the same as that of *гáспид*, q. v.

**аспра** 'silver coin', MUK. аспра (XVII—XVIII c.); Ru. *аспр* 'ts', Bu., Ма. *аспра*.

From Gk. *áspron*, the ultimate source being Lat. *asper*.

**áстма** 'asthma', ModUk. only; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *астмáтик*, *астмáтичка*, *астмáтичний*. — Subst. *дúхавиця, áдуха*.

From Gk. *ásthma* 'a chronic disease of respiration'.

**áстраб** see *яструб*.

**астрáнка** 'Astrakhan herring', ModUk.; Ru. ts. — Syn. *пузанок*.

Derived from the name of the city of *Астрахань* (Caspian port on Volga delta), ORu. also *Асторохань*, Ar. *Hajj* — *Tarchan*, MLat. *Agitarcan* (XIV c.); the ultimate source is Tk. *Hadžitarcan*, which according to Vernadsky, comes from Altaic *As - Tarcan* 'commander of the As division', cf. his *Ancient Russia* 214.

**астрона́вт** 'astronaut', ModUk. (XX с.); Ru. ts, Po. *astronautyka*. — Deriv. *астрона́втика*. — Subst. *зоре-плавання*, УРЕ. 1, 343.

From Gk. *ástron* 'star' and *nautiká* 'navigation'.

**астроно́м**, Wd. остромо́н (Сенечіл Вк.) 'astronomer', MUK. астрономъ (1627 Беринда), остроному Dsg. (XVII—XVIII с. Интермедії 101); BRu., Ru., etc. ts. — Deriv. *астроно́мля*, *астрономі́чний*, MUK. астрономскѣй (XVII-с.). — Subst. *зві́здар*, MUK. звѣ́дозаконникъ (XVII с.).

From Gk. *astronómos* 'ts', Тимченко 40.

**асфа́льт** 'asphalt'; according to Vasmer 1, 31, a new word, in fact can be found as early as Nicon's Chronicle 1, 44, Чижевський AUA 2, 325; BRu., Ru. *асфа́льт*, Bu. *асфа́лт*, Ma. *асфалт*, Po. *asfalt*, known to all other Sl. — Deriv. *асфа́льтовий*, *асфа́льтований*, *асфа́льтувати*, *-уван-ня*.

From Gk. *ásfaltos* 'not falling down', Младенов 11.

**аг!** interj. 'ah! away with you!', MUK. wanting, OES. ать 'let'; in other Sl. *амъ*, *амб*, see s. vv.

From \*a - \*tз, the latter being pron. \*tз, Berneker 1, 21.

**ата́ка** 'attack', MUK. атакованя Gsg. (XVIII с.); BRu., Ru., Bu., Ma. ts, SC. *atak*, Cz., Slk. *atak*, *ataka*, Po. *atak*. — Deriv. [*за*]атакува́ти[ся], [*за*]атако́ваний, атакува́ння; MUK. атаковати (XVIII с.). — Subst. *напад*, *наступ*, *пріступ*, *итурм*, Деркач 16, 110.

From ModHG. *Angriff* 'ts', РССтоцький 4, 207; MUK. атаковати is a deriv. of \**attáka* not necessary a borrowing from Po. *atakować* as assumed by Richhardt 31, or Fr. *attaquer* as suggested by Тимченко 41, see also Vasmer 1, 31; the ultimate source is It. *attacare* 'to fasten, attack', Gamillscheg 56.

ата́ман see ота́ман.

**Атанасі́й**, Афанасі́й, dial. also Ахтанасі́й PN. Athanasius, MUK. Афанасія (1484 Пом'яник); Афанасі́й: безме́ртний (1627 Беринда); Ru. *Афанаси́й*, OCS. *Athanasijъ*, Po. *Atanazy*. — Deriv. *Танас[ко]*, *Опанас*, *Охтанас*, *Панас[ко]*, *Панасик*; *Атанасія*, *Афанасія*; FN. *Афанасі́й*, *Афанасье́в* - *Чужбінський*, *Панасенко*; GN. *Афанасі́вка*, *Опанасі́вка*, *Панасі́вка*.

From Gk. *Athanasios*, patriarch of Alexandria (295—373); the name is derived from Gk. *athánatos* 'undying, immortal', *athanasia* 'immortality'.

**ата́сь!** interj. to call or to scare away ducks, evidenced since the XIX с.

A compound *a!* - *мась!* see s. vv. РССтоцький 3, 140.

**атеї́ст** 'atheist', MUK. атеиста (XVI с.), афеиста, афей (XVII); BRu. *атэі́ст*, Ru., Bu., Ma. *атеи́ст*, SC. *atéista*, Cz., Slk. *atheista*, Po. *ateista*. — Deriv. *атеи́стка*, *атеи́зм*, *атеи́стичний*, *-но*. — Subst. *безбо́жник*, *безві́рник*, *неві́ра*, *-ручій*, *недо́вірок*.

From Gk. *átheos*, MUK. атеиста through Po. *ateista*, see *a-*.

**ателье́** 'atelier, studio', ModUk.; BRu. *атэ́лье́*, Ru. *ателье́*, Bu. *атели́е*, Po. *atelier*, etc. — Subst. *ро́бітня*, *майстерня*, Деркач 16, 100.

From Fr. *atelier* 'ts', АкСл. 1, 215, Gamillscheg 55.

**атеста́т** 'certificate', ModUk.; BRu. *атэста́т*, Ru. *аттестат*, Bu. *атестат*, Cz. Slk. *atestát*, Po. *atestat*. — Deriv. *атеста́ція*, *атестаці́йний*, [*за*]атеста́ваний, *атестува́ння*, *атестува́ти[ся]*. — Subst. *но́сві́дка*, *свідо́цтво*.

From Lat. *attestātum* 'the certified (document)' (<*ad-testāri* 'to affirm, bear witness'), Skeat 37, Weekley 88.

**а́тлас** 'atlas', MUK. атлясь (XVIII с.); BRu. Ru. ts, Bu. *атла́с*, Ma. *атлас*, SC. *atlas*, Cz. Slk., Po. *atlas*. —

Deriv. *атласний, атласовий*. — Subst. *збір географічних карт*.

From ModHG. *Atlas* 'ts', the ultimate source being Gk. *Atlas* — the name of a mythical giant who was given the burden of holding up the world; G. Mercator, in 1595, used the name *atlas* of collection of maps from the fact that the picture of Atlas holding the world was the usual frontispiece, Kluge - Götze 26.

*атлас* 'satin', MUK. [г]атласъ, отласъ (XVI—XVIII c.); BRu., Ru., Bu. ts, SC. *àtlas*, Cz. Slk. *atlas*, Po. *atlas*, etc. — Deriv. *атласний, атласовий*; MUK. [г]атласный, отласный, [г]атласовый (XVII—XVIII c.).

From ModHG. *Atlas* 'ts', the ultimate source being Ar. *atlas* 'smooth, fine', Kluge - Götze 26, Lokotsch 12.

*атлét* 'athlete', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803), Bu., Ma., and other Sl. ts. — Deriv. *атлétка, [леко]атлétтика, атлетичний*. — Subst. *борéць; силáч*, Деркач 16.

From Gk. *athlētēs* 'combatant, contender in athletic games', АкСл. 1, 217, Skeat 36.

*атмосféра* 'atmosphere', ModUk.; BRu. *атмасфэра*, Ru., Bu., Ma. *атмосфэра*, SC. *atmosfera*, Cz., Slk., Po. *atmosfera*. — Deriv. *атмосфёрний, атмосферичний*.

From Gk. *àtmos* 'vapor' and *sphaíra* 'sphere', first used in 1638 in connection with the moon, Weekley 86.

*ато́, ато́ж* adv. 'certainly, naturally, of course'; conj. 'otherwise, or else', MUK. ато, атожъ, OES. ато, ать; SC. *àto* 'look there!', Po. *atoli* 'yet, however'. — Syn. *а ото́, а власне, ось*, Тимченко 41.

From \*a - \*to, the latter being pron. \*to, Berneker 1. 21.

*átom*, Wd. also ато́м, 'atom', ModUk.; BRu. *áтам*, Ru. *áтом*, also ато́м, Bu. *атом*, Ma. *áтом*, SC. *àtom*, Cz., Slk., Po. *atom*. — Deriv. *атомізм, -ичний, -істичний*,

*атомний, -ність, атомовий, -вість*. — Subst. *неподільне; найменша частина хемічного елементу*.

From Gk. *átomos* 'an indivisible particle', see a-, Skeat 36.

*агу́!* interj. 'tally-ho! sick him! halloo!' (inciting dogs to attack), evidenced since the XIX c.; known also to Ru. *агу́! ату́кати, ату́кнутъ* (Гоголь). — Deriv. *ату́кати, -кнути, -кання*. — Syn. *гату́! гата́! тю-гу́! кус! виджа́! гудж!*

A primitive interj. akin to *аю́!* *аю́!* see s. vv.

*агу́, агу́т* 'trump', ModUk. only; Po. *atut*. — Deriv. *атютовий*. — Syn. *ко́зир, трумф, сві́тніé*.

From Fr. *à tout* 'for all' through ModHG. *Atout* and Po. (?) *atut*, Горбач 2, 7.

*аю́!* interj. 'away! go!' (to a dog, pig, etc.), evidenced since the XIX c. — Deriv. *атю́кати, -кнути, -ання*.

A compound *a!* - *тю!* see s. vv.

*ать* conj. MUK. only 'let', OES. *амъ, амъ* 'ts'; known to Ru. and Cz.; see also *ам!*, *амó*. — Syn. *неха́й, хай*.

From \*a - \*ti, the latter being Dsg. of \*ty, Berneker 1, 21.

*ау́л*, also аву́л (1843 Куліш) 'settlement, village, hurdle of Asiatic and Cauc. peoples', ModUk.; Ru. *ау́л* 'ts' (since 1835), Bu. агъ'л 'hurdle'. — Deriv. *ау́льний*; GN. *Ау́лм*. — Syn. *селище (колись кочове, тепер постійне) у казахів, туркменів і каракалпаків; гірське селище на Кавказі*.

From Kirgh. Kazan-Tt. *aul* 'settlement, village', Osman. 'hurdle', Макарушка 3, Lokotsch 12, Janów Studia 3, 205—207.

*афэ́кт* 'affection', MUK. а[ф]фэ́ктъ (XVI—XVIII c.); BRu. ts, Ru. *аффе́кт*, Bu. *афэ́кт*, Ma. *áfект*, SC. *àfekat*,

Cz., Slk., Po. *afekt*. — Deriv. *афектація*, *афектівний*, *афектований*, *афектуватися*; MUK. афектацію (1644), афектуєть (1628). — Subst. *почуття*, *почування*, *настрій*, *успокійлення*; *зворушення*, *пристрасть*, *запал*, *серце*; *прихильність*, *симпатія*, Тимченко 42.

, From Lat. *affectus* 'the act of influencing or of being influenced' hence 'affection, passion, feeling', Тимченко 42, Weekley 19, Hüttl - Worth AUA. 8, 71.

**афин[а]**, also яфина Wd. 'Vaccinium myrtillus L.: blueberry', first occurrence: XIX c. — Deriv. *афинний*, *-ик*, *афиняк*. — Subst. *борівка*, *черниця*.

From Rm. *afină* 'ts', Шелудько 2, 125, Cioranescu 10.

**афіша** 'placard, poster', ModUk.; BRu. ts, Ru. *афиша*, Bu. *афиш*, SC. *afiša*, Cz. Slk. *afiš*, Po. *afisz*. — Deriv. *афишка*, *афишний*, [роз]афишувати[ся], [роз]афишований. — Subst. *оповістка*, *оповіщення*.

From Fr. *affiche* 'ts', Gamillscheg 14.

**афоризм** 'aphorism', MUK. афоризм (XVII c.); BRu. *афаризм*, Ru., Bu. *афоризм*, Ma. *афоризам*, SC. *aforizat*, Cz., Slk. *aforizmus*, Po. *aforyzm*. — Deriv. *афористичний*, *-ність*, *-но*. — Subst. *правило*, *влучний вислів*, *сентєнція*.

From Gk. *afórisma* 'ts', orig. the *Aphorisms of Hippocrates*, then extended to other statements of principles, Weekley 58, Тимченко 42.

**Африка** GN. Africa, MUK.; BRu., Ru., Bu. ts, OCS. *Afriki[ja]*, Po. *Afryka*, etc. — Deriv. *африканець*, *-нка*, *-нський*, MUK. з... мѣста Африканскаго (XVII c.), Африкцій воля (XVII c.) — Syn. fig. *Чорний Континент*.

From Lat. *Africa*, Gk. *Afrikē*, the ultimate source being Phoen. name for 'land of Carthage'; this name extended later to the entire continent, Partridge 8, Рудницький ЖіЗ. 9, 364 - 365, Hüttl - Worth AUA. 8, 71.

**ах!** interj. 'ah! oh! alas!' (in both fear and sorrow), MUK. ахъ evidenced since 1443; known to all other Sl. — Deriv. *ах[к]ати*, *ахнути*, *ах[к]ання*. — Syn. *ех!* *ох!* *ух!*

A primary interj., cf. Lat. *āh!*, OHG. *ah!*, ModHG. *ach!*, Fr. *ah!*, Pokorny 1, 1, Kluge 2; PCСтоцький 3, 141.

**ахінєя** 'nonsense', ModUk.; Ru. *ахинья* 'ts'. — Subst. *небиліці*, *нісенітниця*, *дурніці*, *теревені*, *курзю-верзю*.

A corrupted student word, from Gk. *athēnaïos* 'from Athens', Orienko PM 1, 216, Vasmer 1, 33.

**ауіба!** interj. 'away! go!' (to a dog, pig, etc.), evidenced since the XIX c.

A compound *a!* - *yi!* - *ba!*, see s. vv.

**аую!** interj. 'away! go!' (to a pig), evidenced since the XIX c. — Deriv. *ауюбозю!* 'a magic formula in Polissja' (Софронів-Левицький orally 1961).

A compound *a!* - *yo!* see s. vv., PCСтоцький 3, 140.

**ач!** interj. 'look!, just imagine!, is that so!' (expression of surprise), MUK. ач, ачъ, ачъ, аче conj. 'although', OES. ачъ (1347 Тимченко 43), аче (XV c.) 'ts'; BRu. *ач*, OCS. *аѣ*; OPo. *acz*, OCz. *аѣ*, *аѣе*, UpSo. *haѣ*, LoSo. *ac*. — Deriv. *ачей*, *ачень*, MUK. ачей (1596 Зизаній), ачколве, ачколвѣкъ (from Po. *aczkolwiek*, XVI—XVII c.), OES. ачесь, ачеть — Syn. conj. *хоч*, *хібá*; adv. *може*, *приніймні*.

A compound \**a* - \**če*, the latter being \*\* *k<sup>ce</sup>*, cf. Skt. *ca*, Av. *ča*, Lat. - *que*, Gk. *te*, Pokorny 1, 635.

**ачей**, **ачень** see **ач!**

**ачі** conj. MUK. only 'although', OES. ачи 'if' (XIV c.); BRu. *ачі*, *ачіж*, *ачіж?* 'is it possible, really?' — Syn. *хоч*; *може*, *чи не*, *хібá*.

A compound *a* - *чи*, see s. vv.

**ачхí!** interj. 'achoo!' (expressing a sneezing sound), first recorded in the XIX c.

A compound *a!* - *чхu!*, see *чхáти*.

**аш, áще** dial. 'if; though', MUK. *аше* (XVII—XVIII c. Интермедіі 134); OES. *аше, ащо* (1284 Matthews 159); BRu., Ru. *áще*, OCS. *ašte, jašte*, OSC. *aše*, Po. dial. *jacy* 'only', OPo. *jaci*. — Syn. *ач, áче*.

Compounded of \**at* < \*\**ōt*, see *a*, and \**je* < \*\**jed* Asg. n. of \**jo-*, corresponding to Skt. *yāt* 'since', Av. *yat* 'when, it', OPers. *yātā* 'while, when', Berneker 1, 34; Uk. forms, apparently borrowed from OCS., prove nothing for the wrongly assumed reconstruction of *аш[e]* < \**ažьče* < \**a-že -če* by Огоновський 213; re. variety of functions of *ašte* in OCS. cf. Bauerovi Slavia 26, 157—179.

**Аю** - **Дáг** GN. *Aju* - *Dah* (mountain in Crimea), ModUk.; Ru. *Аю* - *Дaг* (Vasmer 1, 34). — Subst. *Ведмідь* - *горá* VPE 1, 388.

From Tk. - Tt. *ajū* 'bear' and *dah* 'mountain', Vasmer 1. c.

**а́я** adv., part. colloq., 'yes, of course', ModUk. — Deriv. *а́я... а́я, а́яя!*, *а́якати*, *-ання*. — Syn. *так, ато́ж, авже́ж*.

An extended *aa* with intervocalic iotation, cf. Lith. *að*, Gk. *aá*, etc., see *a!*

**а́йй!** interj. 'ah! oh! alas!', first occurrence: XIX c. — Deriv. *а́ййкати*, *-ання*.

A reduplicated *ай* - *ай*, q. v., РССтоцький 3, 140—141; see also the preceding word.

**а́якже!** interj. 'yes! so is it!; why not?', first recorded in the XIX c. — Syn. *а́то́ж, авже́ж*.

A compound *a* - *як* - *же*, see s. vv.

## Б

**Б, б** — the second letter of the Uk. alphabet, MUK. and OES. name *буки*: *буки*, see *бўкѡа*.

**б** after vowels = *би*.

**б.** abbr. = *бўвший* 'former'.

**ба!** interj. 'bah! just think!', conj. 'even, indeed, yet', MUK. *ба* (XVII—XVIII c.); Cz., Slk., Po. *ba*. — Deriv. *ба́кати, ба́кнути, ба́кання, баба́кати, бала́кати*, РССтоцький 3, 141—142.

PS. \**ba* corresponding to Lith. *bà*, OPr. *bhe*, Gk. *fē*, Av. *bā*, etc.; IE. \*\**bhδ*, Trautmann 22-23, Pokorny 113; Ru. and Bu. *ба*, SC. *ba* are to be separated from the above, Berneker 1, 36.

**ба́ба** 'old woman; peasant woman; grandmother; midwife'; MUK, OES. *баба*; known to all other Sl. — Deriv. *ба́бка, ба́бочка, ба́бонька, бабў́ня, -ў́ся, бабў́сенька, -ечка, бабе́га, бабе́ра, -рія, бабў́ще, -ісько, ба́бсько, бабў́зна, бабў́га, бабў́нець, бабні́к, ба́бич, бабў́й, ба́бець, ба́бин, бабкў́ватий, ба́бський, ба́б'ячий, ба́біти, бабоні́ти, бабў́вати*, etc.; FN. *Бабéнко, Ба́бин, Ба́бич, Бабў́нець, Бабў́й, Ба́б'як*; GN. *Бабачиха, Ба́бин, Ба́бино, Ба́б'є, Бабинці, Ба́бичево, Ба́бичівка, Ба́бка, Бабовка, Бабў́хів, Бабушки, Ба́бчик, Ба́бчинці, Ба́б'янка*, etc. — Syn. *жінка*.

PS. \**baba*, IE. \*\**bābā* — a deriv. from the infant's language of great antiquity; to this word ME. *babe*, E. *baby*, ModHG. *Bube*, It. *babbo*, Lith. *bōba*, Latv. *bāba* a. o. are related, Kluge 46, Berneker 1, 36, Trautmann 23, Pokorny 91,

Шевельов 509; (extensively:) Трубачев 1, 71 - 72, Бурячок 50 - 54.

**баба́й** 'hobgoblin', ModUk. only; Ru. *баба́, баба́й* 'grandfather, old man' — Deriv. FN. Баба́й.

From Tk. *baba* 'father', Berneker 1, 36, Lokotsch 13, Vasmer 1, 34—35.

**баба́йка** 'rudder; great oar', ModUk.; Ru. *баба́йка* and *баба́шка* 'ts'. — Syn. (на баба́йку! ==) *на вёсла!* Грінченко 1, 13.

From *ба́ба*, q. v., Преображенский 1, 10.

**баба́к** 'marmot, woodchuck', ModUk.; BRu., Ru. *бай-ба́к* 'ts'. Po. (from Ru.) *bajbak* 'lazy fellow'. — Deriv. *бабако́вий, бабача́, -ченя́*.

From Tt. *babak*, АкСл. 1, 244.

**ба́брати** colloq. 'to soil', first occurrence: XIX c.; Cz. Slk. *babrati[se]*, Po. *babrać[się]* 'ts' — Deriv. *ба́брання, за-, о-ба́брати[ся], бабрю́н, -[к]а, бабри́сько*. — Syn. *брудни́ти; fig. рíтися, копа́тися*.

From PS. *\*babrati* 'ts' — a redupl. interj. *бр!* see s. v.: *\*ba - br - ati* 'to cause one's disgust being dirty' > 'to soil'; some etymologists connect it with Ht. *pagrah* 'to soil', Machek 21.

**ба́вити** 'to amuse, entertain; to hold up', MUK. and OES. ts; BRu. *ба́виць*, Ru. *заба́вить*, Bu. *ба́вя*, Ma. *ба́ви*, SC. *bāviti se*, Sln. *bāviti se*, Cz., Slk. *baviti*, Po. *bawić*, UpSo. *zabawić*. — Deriv. *ба́витися*, several prefixed formations *до-, за-, з-, по-з-, при-, роз-ба́вити*, etc., *до-, за-, з-, по-з-, при-, роз-ба́вляти*, etc., *ба́влення, заб́ава, заб́авка, заб́авний, -но, заб́авник, -иця, заб́авни́сть*, etc.; FN. *Заба́ва, Заба́вний, Заба́вський*; GN. *На Заба́ви (Стрий)*. — Syn. *розважа́ти, утiшати, смiшати*.

A common Sl. causative form of *\*byti* 'to be', IE. root *\*bhū-*: *\*bhū-*, see *бути*; with *\*baviti* are connected: Got. *baujan* 'to dwell', Skt. *bhāvayāti* 'brings into being', a. o., Berneker 1, 47, Kluge 22, Pokorny 149.

**ба́во́вна**, dial. *ба́волна, ба́вильна, ба́в[и]на, ба́вуна* 'cotton'; MUK. *ба́волна* (1627 Беринда), OES. *баволна* (1407 AGZ. 7, 205); BRu. *ба́волна*, Ru. dial. *ба́вольник* 'cotton - plant', Cz. *bavlna*, Slk. *pavlna*, Po. *bawełna*, UpSo. *bavlna*, Ca. *bavülna, bawölna* 'ts'. — Deriv. *ба́вовник, -иця, бавовни́йний, -я́нка*.

From MHG. *boumwolle* 'cotton' through Cz. mediation, Кравчук УМШ. 10:6, 60; the word has been with less reason regarded as a Polonism in Uk., Richhardt 34, Vasmer 1, 36, Sławski 1, 28; cf. also Шелудько 1, 21, РССтоцький 4, 154, Худаш, Досл. і мат. 3, 124.

**бага́, бага́ти** see *багну́ти*.

**бага́кати** Wd. (Hc.) 'to sing' (Шухевич 4, 352).

An onomatopoeitic formation *ба-га́-к-ати*, see *ба!* and *га!*

**бага́т, бага́тий**, Wd. *бога́тий* 'rich', MUK. *багатый* (XVIII c.), *богатый*, OES. *богатыи, багатыно, багатыство* (XI c., Кримський 1, 245—246), BRu. *бага́ты*, Ru. *бога́т, бога́тѣи*, OCS. *bogatъ*, Bu. *бога́т*, Ma. *бо́гат*, SC. *bogat*, Sln. *bogàt*, Cz. Slk. *bohatý*, Po. *bogaty*, UpSo. *bohaty*, LoSo. *bogaty*. — Deriv. *бага́тенький, -ко, бага́тєнний, бага́тiючий, бага́тiй, -ка, бага́ч, -ка, бага́цький, -ко, бага́тство, бага́тшати, бага́т - ве́чiр*, many compounds with *багато-*, e. g. *багатомовний, багаторазовий, багатостру́нний, багатотiсячний*, etc.; FN. *Бога́цький, Бога́[т]чу́к, Бога́тько*; GN. *Бага́та Черне́ччина, Бага́те, Бага́чка, Богаче́во, Богачiвка*. — Syn. *замо́жний, маю́чий, ма́єтний, грошовiтий*, arch. *iмyщий*, Деркач 16.

An assimilative (*o < a*) innovation from orig. *бога́тiй*, Кримський 1, 245—246, СССтоцький 86—87, Сiмович 79—80, Iльiнський ЗiФВ. 7—8, 57—8; root *\*bog-*, see *Бог*.

багáття 'bonfire, pyre'; Ru. dial. багáтьє, багáть, багáчи 'ts', wanting in other Sl. — Syn. вогóнь, вóгнище.

PS. root \*bag- 'to glow', see багнýти.

багвá 'slough', ModUk., wanting in other Sl. — Deriv. багівніці, баговіна, баговіння, баговінний; GN. Багвá (name of a river in the Dniester-basin). — Syn. багно́, трясовіння.

From PS. \*bagy, Gsg. \*bagъve 'slough' related to \*bag[ɛ]no, see багно́.

баглаі, also балгаі Npl., — напали 'to be lazy', first recorded in the XIX c.; BRu. богла́й 'lazy man', Ru. dial. багла́й 'ts', wanting in other Sl. — Deriv. баглівий. — Syn. ба́йдики біти, ба́йди[ик]увати, лінува́тися, etc.

Of obscure origin; perhaps related to виба́гливий, q. v.; the connection with ба́гор, suggested by Vasmer 1, 36, is improbable.

багнёт, Wd. ба́гнет 'bayonet', ModUk.; BRu. багнёт, Bu. байо́нёт, Ma. ба́йонёт, SC. bajonet, Cz. bajonet, Slk. bagnét, ragnét, ranganét, Po. bagnet, bajnet. — Deriv. багнётний, -товий, Wd. ба́гничайка. — Syn. штик.

From Fr. baïonnette 'ts' (< city of Bayonne, XVI c.), Gamillscheg 70, Orienko PM 1, 217, perhaps through Po. bajnet || bagnet, Richhardt 32; РССтоцький 4, 208, assumes a direct borrowing from ModHG. Bajonett.

багно́ 'swamp, mud', MUK. багно (XV—XVIII c.), BRu. ба́гно, Ru. dial. багно́, Cz., Slk. bahno, Po., LoSo., Ca. bagno, UpSo. bahno || bahno, Plb. bógno 'ts'. — Deriv. багнісько, багн[ів]ище, багн[ов]иця, багнілька, багнітка, багнітків[ат]і, багніок[а], багня́, багонка, багонник, багнува́тий, багня́вий, -я́ний, багніти[ся], багнітува́ти, etc.; FN. Багніок, Багніючка; GN. Ба́гна, Багнєц, Багновáта, Багончик, etc. — Syn. болóто, ґрязь, калю́жа, ґружа́вина, ріжа́ва, Тимченко 48; драгва́, драговина́, мо́чар, Деркач 16.

PS. \*bag[ɛ]no 'mud', IE. root \*\*bhogh- :bhōg- :bhāg-, cf. LoG. bagger, Du. bagger 'mud at the bottom of the water', Kluge 17, Pokorny 161; some refer it to \*bagъrъ 'purple' (see ба́гор) on account of colour, Brückner 11, Младенов РФВ. 68, 377; see also Berneker 1, 38, Vasmer 1, 36.

багнýти 'to desire, wish', ModUk.; Cz. dial. zabáhnút sa, zabáhnit sa, etc., Po. dial. zabagać się, in other Sl. type бажа́ти see s. v. — Deriv. забага́тися, забагнýтися, забагінка, виба́гливий, etc. — Syn. хоті́ти, пра́гнути, dial. желáти.

PS. \*bagŋti 'ts', root \*bag-, 'to glow' from IE. \*\*bhōg- 'to bake', cf. Gk. fōgō 'I bake', OHG. bacchan || bahhan, Oic. baка, AS. bacan, etc., Pokorny 113; the development of meaning is illustrated by Po. prażyć 'to roast' and pragnienie 'desire', or Sln. smágati 'to roast' and smagliv 'desirous', Berneker 1, 38; the assumption of Brückner 19, that the word is related to \*bag[ɛ]no, remains to be proved.

баговіння see багвá.

ба́гор Npl. ба́гри, Wd. (SoCp.) ба́ро 'felloe; boathook, gaff', ModUk.; Ru. ба́гор, Slk. bahra, bahora (from Uk.?) — Deriv. ба́гренья, ба́гровище, ба́горний, ба́гри́ти.

From PS. \*bagъ 'bend[ing], flexure', IE. root \*\*bhāghr- 'bend' corresponding to \*\*bhāghá-s 'arm', cf. Skt. bāhús 'arm, fore-arm, fore-feet', Av. bāzāuš 'arm', Arm. bazuk 'arm', Gk. pāxys, 'bend of the arm', Oic. bōgr 'arm', AS. bōg || bōh 'armus, ramus', ModHG. Bug 'bend, flexure, hock, bow (of a ship)', etc. Kluge 47, Pokorny 108; for other etymologies see Vasmer 1, 37, Machek 22.

багрєць, Wd. also ба́гор 'purple', MUK. багоръ (XV—XVII c.), OES. баг[ъ]ръ, багор, багръ; BRu. ба́гра, Ru. багрєц, ба́г[о]р, OCS. bagъr, Bu. ба́гър, багрєц, Ma. багра, SC. bāgar, wanting in other Sl. — Deriv. ба́грій, ба́грянець, ба́грянiця, ба́грянiсть, ба́грю́ля, ба́гровий,



-вість, багрі́вий, багрі́ний, багрі́ний, багрі́ний, багрі́ти, багрі́ти, багрі́нити[ся], багрі́нити; FN. Багрі́ний, Багрі́й; here also Багрі́нородний 'Porfyrogénētos', etc. — Syn. шарла́т.

The origin of this word has not been explained satisfactorily; the old assumption that it has been borrowed from Ar. *maḡra* 'red soil', cf. Lokotsch 107, cannot be proved; its connection with багнó, божу́р, cf. Младенов 13, 39, or Goth. *fagrs*, cf. Преображенский 49, is impossible; all further clues to its early history are unfortunately wanting.

багýн see бакýн.

бага́ж 'luggage', ModUk.; also known to BRu., Ru. and to other Sl. — Deriv. бага́жéвий, бага́жний, бага́ж-ник. — Subst. ванта́ж, покла́жа, пакунки.

From Fr. *bagage* 'luggage' through ModHG. RСCтоцький 4, 261, Gamillscheg 68, Skeat 43.

баге́т[a] 'list, border, baguette', ModUk.; BRu. баге́т, Ru. баге́т 'ts'. — Deriv. баге́тний, -ик, -иця, баге́товий.

From Fr. *baguette* 'rod, twig, staff', Gamillscheg 68.

бадаржа́н, бадикжа́н see баклажа́н.

бадля́ 'pail, bucket', OES. бадья́ (since 1359); Ru. бадья́, Po. dial. *badja* 'measure', wanting in other Sl. — Deriv. бадё́йка, бадё́йний. — Syn. відро́, цебе́р.

From Tk. *badja* 'ts'; the ultimate source is Pers. *bādyā* 'wine pitcher, jug', Lokotsch 14.

баде́ня, бадóня, бадýня Wd. (Lk.) 'hole in the bed of a river', first recorded in the XIX c.; Po. dial. *badunia* 'hole in the road' (from Uk.).

According to Балецкий, StSl. 4, 399—400, from \**bodenja*, root \**bzd-*, see бóдня; the change of *o* > *a* like in бага́тий, монасти́р, нагави́ці, etc.; yet, it is more pro-

bable that the word comes from ModHG. *Bad* — *baden*, cf. *zrobuly jednu badun'u ta pak ša kupaly* 'they made a hole in the bed of the river and bathed' (recorded by Балецкий l. c. at Komloska).

бади́лина 'stem, stalk, scape, pedicle', баді́лля collect. 'pot-herb leaves', ModUk.; Po. *badyl*, OPo. *badel* (XVII c.), SC. *bādaly* 'stick'. — Deriv. бадилі́нка, баді́ллячко, -ячий, бадилля́стий. — Syn. (бади́лина:) билі́на, стеблі́на; (баді́лля:) ніч[ка], (буряко́ве) буря́чиння, буря́ковина́, ботві́на, (карто́пляне) карто́пління, (гарбузо́ве) гарбу́зіння, (кавуно́ве, огірко́ве, диня́че) [о]гу́диння, [о]гу́дина, (мо́рква́не) морко́виння, Деркач 17.

From \**bad-*, an apophonic variation of the root \**bod-*, see бості́, Berneker 1, 37, Sławski 1, 25; re. suff. -ил -ина cf. RСCтоцький 1, 16—19, 38.

бадя́н see бодя́н.

бадьо́р 'vivacity, freshness, alertness', also a short form of бадьо́рий 'lively, fresh, alert, on the watch', Wd. бóдри́й, MUK. бодрый, OES. бѣдрыи, бодрыи etc., see бóдри́й. — Deriv. бадьо́ро, бадьо́рити[ся], підбадьо́рити[ся], підбадьо́рювати[ся], бадьо́ристий, -то, підбадьо́рливий, -во, бадьо́рість. — Syn. жва́вий, see also бóдри́й.

From \**bzdrz* 'alert' with dial. SoRu. (Kursk) development of akanje and jokanje like дабе́р (\**dobrz*), храбе́р (\**xorbrz*), etc., Ляпунов Наук. 36. Ленинград. Тва Дослідників Української Історії, Письменства та Мови 3, 1—3; see бóдри́й.

бажа́нт 'pheasant', ModUk.; Ru. ts, Po. *bażant*, Cz. *bažant*, UpSo. *bažan*, Sl. *bazán*. — Syn. фаза́н.

From Po. *bażant* and this, in turn, from MHG. *fasant*; the ultimate source is Gk. *Fasianós* 'coming from the river *Fāsis* (in Colchis)', Berneker 1, 47, Richhardt 34, Skeat 447.

бажати[ся], Wd. also бажіти, бажіти — 'to wish, desire', MUK. бажати (XVII c.), бажіти (XVIII c.); BRu. бажать, Ru. dial. бажать, бажіть, бажанить, бажёнить, Slk. *bažit'*, *bražít'* sa, dial. *bažiti*, Cz. *bažiti*, Po. *bażyć się* (XVII c.). — Deriv. [по]бажання, бажаний, -ність, -но, за-, по- бажати, dial. бажній; FN. Бажай, Бажан[ський], etc.; see also багнути. — Syn. хотіти, прагнути, зичити; Wd. желати.

PS. \*bažati, \*bažiti 'ts', root \*bag-, see багнути.

базар 'market, bazaar', MUK. базарь (1499), OES. базарь; BRu. Ru. базар, known to all other Sl. — Deriv. базаринка, базарний, базарувати, -рювати, базарування, -рювання, розбазарювати, розбазарити, etc.; FN. Базарко, Базарник; GN. Базар, Базаринці. — Subst. торговиця, торговище, торжище.

From Pers. *bāzār* 'market-place' through Tk. mediation, Макарушка 5, Lokotsch 23, Vasmer 1, 39, Акуленко 137.

базікати 'to chatter, prattle, tattle', ModUk. only — Deriv. базікання, базі, базіка[ло]. — Syn. лепетати, балакати, патякати, etc., see говорити.

From the interj. базь! see s. v. РССтоцький 3, 144.

базнік 'Sambucus Ebulus L.: lilac', MUK. базник (XVII—XVIII c. Інтермедії 237); wanting in other Sl. — Syn. бузинá.

A dial. deformation of бознік, бузнік, with akannja like патрёт, базувір, etc. Кримський 1, 240 ff.

базука 'bazooka', ModUk. (XX c.). — Subst. реактивна протитанкова рушниця, UPE 1, 407.

From E. *bazooka* 'a raucous trombone-like sound-contraption', Partridge 42.

бáзя 'lambkin', ModUk. only. — Deriv. бáзька 'ament, cathkin', базьківий.

A demin. of баран taken from the infant's language, РССтоцький 3, 144.

базь! interj. in calling sheep; first recorded in the XIX c. — Deriv. базь - базь! базікати.

Perhaps a demin. of баран, as бáзя, бáзька, see s. vv., РССтоцький 3, 144 for бáзька see бáзя.

бáзька see бáзя.

байбáк see бабáк.

байбаріс see барбаріс.

бáйда 'idler, drone, good-for-nothing'; || пáйда 'big slice of bread', MUK. байда 'pile, stake'; occurs also in BRu. arch. бáйда 'ts', Ru. dial. байдýга, Po. dial. *bajda* 'ts', *bajdać* 'to narrate, tell', *bajdka* 'story, gossip'. — Deriv. бáйди, бáйдики б́ити, бáйдувати, бáйдикувати 'to idle, do nothing', бáйдування, бáйдикування, dial. бáйдiти плесті 'to talk nonsense; to flatter'; бáйдýр 'top, dandy, coxcomb'; FN. Бáйда, Бáйдебýра. — Syn. нерóба, лéдар, лінтюга, лінюга.

From \*ba-j-, see бáяти, with suffixes \*-ьда, \*-ікз, \*-иш; derivation from ModHG. *Beute*, Тимченко 1, 50, does not offer a satisfactory explanation of the MUK. байда for chronolog. and semantic reasons; inconceivable is also the explanation from бáйдик, бáйтник proposed by Кравчук УМШ. 10. 6, 60; both words are dial. deformations of бáй-дик from бáйда, cf. also Sławski 1, 25; for бáйда || пáйда see пай.

байдáк 'boat, bark', MUK. байдаки (XVII c.), байдакъ, байдакомъ (XVIII c.), BRu. deriv. бáйдáшник, -ное; Ru. бáйдáк, ORu. байдаки: бодакъ, Vasmer 1, 40. — Deriv. бáйдáчний (XVIII c.), бáйдачóк, бáйдачівце, бáйдáчник; FN. Бáйдáк, Бáйдáчний; GN. Бáйдаково.

The ultimate etymology is wanting; of oriental origin (Tt.?) according to Vasmer 1, 40.

**байдара** 'boat covered with seal - skins', BRu., Ru. ts. — Deriv. *байо́рка* 'canoe'.

Of obscure origin; Преображенский 1, 12, refers it to *байо́ак* q. v.

**ба́йди, ба́йдики** **ба́йти, байд[ик]ува́ти** see ба́йда.

**байдра́к** see будя́к.

**ба́йдуже́** adv. 'indifferently, equally, apathetically, nonchalantly', ModUk. only; wanting in other Sl. — Deriv. *байдуже́ньки, байдуже́ше, байдуже́жи, abbr. байде́; байдуже́жий, -жість, байдуже́жливий, -во, -вість, байдуж[н]іти*, — Syn. *одна́ково, зне́хотя, холо́дком, апати́чно; (дивитись) крі́зь па́льці, і за ву́хом не сверба́ти, ні знобби́ти, ні гріє, ла́пки покла́сти, ні 'під ша́пку*, Багмет 6; dial. *байба́р[д]зо* (Дорогобиччина).

Uk. neologism: *ба - й - дуже*, see s. vv.; there is no probability of its being connected with Po. *baj - dużo* 'speak much', as assumed by Vasmer 1, 41.

**ба́йка** 1. 'fable, [fairy-]tale; trifle, lie', MUK. байка (1596 Зизаній), байкоповѣдачъ (1627 Беринда); Po. *baјka*, Sln. *bájka*. — Deriv. *ба́ечка, ба́ечний, -ик, байка́р, -ка, -ство, -ський, Lk. ба́йчар; FN. Байче́нко; GN. Байкі́вка, Байкі́вщина, Байкі́вці*. — Syn. *ка́зка; ві́гадка, ві́думка, небилі́ця*.

Root \**baj-*, see ба́яти.

**ба́йка** 2. dim. of ба́я.

**байло́**, Wd. also ба́йла 'sorcerer, magician', MUK. (F. only:) баля: байля (XVIII c.) 'sorceress, witch, healer (with herbs)'; wanting in other Sl. — Syn. *воро́жбит, зна́хар; воро́жка, зна́харка, шенту́ха*.

Root \**baj-*, see ба́яти; for suffix *-lo, -la, -lja* forming 'Nomina agentis' see РССтотцький 1, 34—39.

**байлува́ти** 'to hitch another pair of oxen or horses to a wagon', ModUk. only (XIX c.); wanting in other Sl. — Syn. *бичува́ти*.

The word which is doubtlessly a deriv. of *ба́йлó, ба́йла* has not yet been satisfactorily explained.

**ба́йор** 'coloured lace, sash, scarf; thick musical cord (string)', ModUk. only; wanted in other Sl. — Deriv. *ба́йоро́к, байо́рка; бою́рка, бою́рок*. — Syn. *кра́йка*.

From Rm. *báier* 'band', Puşcariu 15, Cioranescu 59.

**байо́ро** see баю́ра.

**ба́йра́к** 'wooded valley', MUK. байракъ (XVI—XVIII c.) 'ts' || 'army unit' (XVIII c.); Ru. *буера́к*, dial. *баера́к, боера́к, барáк* 'gorge, gully', Bu. *байра́к* 'shore', Ma. *ба́йрак*, SC. *bàrjak* 'flag'. — Deriv. *байрачо́к, байра́чний; FN. Байра́к; GN. Ба́йрак, Байракі́вка*.

From Tk. *bujrak* 'cleft, abyss', Макарушка 4, Lokotsch 28, Vasmer 1, 38; MUK. байракъ 'army unit' from Tk. *bairak* 'flag', Lokotsch 16, Тимченко 51.

**ба́йра́м** 'name of two Mohammedan festivals, of which one is held at the fast Ramezan, and the other seventy days after', MUK. байрамъ (XVI c.); Ru. *байра́м, байра́н*, MRu. баграмъ (XVI c.), Bu. *байра́м, байря́м*, Ma. *ба́йрам*, SC. *bàjram*. — Deriv. *байра́мний*. — Subst. MUK. велико́дний празникъ... еже ест... байрам великий (XVIII c.).

From Tk. *bayram* 'feast day, holiday', Тимченко 51, Роголь 180.

**ба́йсак** Wd. (Lk.) 'boy' (Сянік, Коковський PM. 3, 75), first recorded in the XX c. — Subst. *хло́пець*.

From AmUk. *бо́йсу́к*, q. v.

**ба́йстер, байстро́к**, also *бастро́к*, Wd. *байстру́к* 'bastard, illegitimate child', MUK. байстру́къ (XVII c.), *бастру́ковъ* Gpl. (XVII c.); BRu. *байстро́ук, Ru. бастры́к*,

*бастро́к, бастрі́ж*, ОРо. *baster, bastrze*. — Deriv. *ба-стря́, байстр[ен]я, байстрію́чка, байстріючо́к, бай-стрію́чице, байстрію́чий, байстріюко́вий*; FN. *Бастрыга* (XVI с.). — Syn. *неправоло́жник, ба́хур*.

From ModHG. *Bastard* 'bastard', РССтоцький 4, 235; Ро. medium, Richhardt 32, is dubious; the ultimate source is MLat. *bastum* 'pack-saddle', cf. It. and Sp. *basto*, OFr. *bat* 'pack-saddle'; *bastard* would then mean 'the son of a pack-saddle', the saddles serving the Sp. muleteers as beds, Kluge; improbable is the connection of *байстрію́к* with the name of *баста́рни* (from Tk. *bas-* 'to press') suggested by Попов 53-56.

*байта́ла, байта́ло* Wd. 'lazy, boorish, stupid person; dunce, dullard', first recorded in the XIX с.; wanting in other Sl. — Deriv. *байталува́тий*; FN. *Байтала* (Стрий). — Syn. *незгра́ба, тухті́й, чвала́й, одоро́бло, хаму́ла, бурмі́ло*; Wd. *офе́рма, се́лен*.

Origin obscure; perhaps from *ба́йла, байло́* with an argot infix *-ta-* typical for L'viv and Wd., cf. Рудницький 3, 70.

*байцува́ти* 'to cauterize, pickle, etch', ModUk. only; Ru. *байцева́ть*, Ро. *bejsować*; — Deriv. *байца́рка*. — Subst. *вица́влювати їдкі́ми речови́нами; заправля́ти м'ясо корі́нням, б́утом*.

From ModHG. *beizen* 'ts', РССтоцький 4, 216.

**бак** 1. 'cistern, reservoir, tank, vat; foredeck, forecastle', ModUk. only; BRu., Ru. *бак*. — Subst. *резервуа́р на во́ду або́ інше те́чиво; передня́ части́на верхньої́ палу́би на кораблі́*.

From ModHG. *Back* 'a deep wooden dish, in which food is served for a certain number of the crew', borrowed, like many technical terms of sea-life, from LoG. *back* 'dish'; the ultimate source is MLat. *bacca* 'water vessel', Kluge 16; cf. also РССтоцький 4, 261.

**бак** 2. see пак.

**бакáй** Ed. 'a hollow made in the bed of a stream'; ModUk. only; wanting in other Sl. — Deriv. *бака́йстий, бакаюва́тий*. — Subst. *ви́бій, ви́бійна, кова́дбина, Дер-кач* 17, 32; Wd. *баде́ня, баду́ня*.

Of obscure origin; perhaps from *бак* 1.

**бака́лія** 'sweets, colonial produce; groceries', MUK. *бакалѣи* Gsg. (XVIII с.); BRu., Ru. *бакалѣя, Бу. бакалі́я, SC. bākálnica, Ро. bakalje*, etc. — Deriv. *бакалі́йний, бакалі́йник, -иця*. — Subst. *нівде́нні суше́ні ово́чі: родзи́нки, мига́лі й ін.*, Тимченко 51.

From Ar., Tk. *bakkál* 'ts', Lokotsch 16.

**бака́ляр** 'student, pupil; teacher; bachelor', MUK. *бакаляры* Npl. (XVI с.), *бакаларь* (XVII с.) 'teacher'; Ро. *bakalarz*. — Deriv. *бакаля́рство, бакаля́рський*; на *бакаля́ри* (XVIII с.) 'на бакалярстві'. — Subst. *початко́вий учи́тель; уче́нь*.

From Ро. *bakalarz*, Richhardt 32, the ultimate source being MLat. *baccalarius: baccalaureus* 'one wearing a garland of bay berries'. — Direct from MLat. *бакала́вр, 'bachelor', бакалавре́дт* 'BA. - degree', cf. Ru. *бакала́вр, бакалавре́й* (1758), АкСл. 1, 246.

**бакáн** 'cochineal', first recorded in the XIX с.; Ru. *бакáн* (Гоголь а. о.), MRu. *бакань* (1704). — Deriv. *бака́нний, бакáновий*. — Syn. *кармі́н, кармази́н*.

From Ar. - Tk. *bakkat* 'red colour', АкСл. 1, 246, Lokotsch 16—17.

**ба́кати** 1. 'to say ба!'; Wd. 'to accuse'; ModUk. only, wanting in other Sl.

From *ба!* ч. v., РССтоцький 3, 141; Желеховський 1, 10 refers it to *ба́яти*, see s. v.

**ба́кати** 2. see па́кати.

**бакбóрт** 'larboard, starboard', ModUk. only; BRu. Ru. *бакбóрт*. — Subst. *лівий бiк корабля*.

From ModHG. *Backbord* 'ts', borrowed, like many technical terms of sea-life, from LoG. *backbort*, Vasmer 1, 42.

**бакiр** see *набакiр*.

**бакла́га**, Wd. бокла́г, бокла́й, букла́к 'flask, canteen; tub, keg, billy-can', ModUk. only; BRu. *бiклáга*, Ru. *бак-ла́га* (since 1789), Po. *buklak*. — Deriv. *бакла́жка, бакла-жóк, бакла́жний*; Wd. *боклагiнце, бокла́тий*. — Subst. *барiльце, бляшiнка*.

From Tt. *baklak* '[water-] vessel', Макарушка 4, Vasmer 1, 43; according to Шанский 26, a genuine Sl. word connected with the stem *бакл-* like *баклiши, баклán*, etc.

**баклажán**, dial. (Дністер) *патлажán, -жéй*, (Херсон) *батлажán*; in other dial. also: *бадаржá, бадижán, бакла-хán, падлажán* (Makowiecki 348) 'Solanum Lycopersicum L.: aubergine, eggplant, guinea squash, begoon', ModUk.; BRu. *баклажán*, Ru. *баклажán*, dial. *бадаржán, бад-ижán, баклашкi*, Bu. *патладжán, патлэджán*, dial. *пат-лиджán*. — Deriv. *баклажánовий, -ний*. — Syn. *помiдóр, рáйское я́блоко, я́блоко любóвне, ~ золотне*, Makowiecki 348—349.

From Tk. *patlydžan* 'eggplant', the ultimate source being Pers. *bādingān*, Ar. *bādindžān* 'ts', Lokotsch 14, Дмитриев 18.

**баклán** 'phalacrocorax, noddy', ModUk. only; BRu. and Ru. (since 1780) *ts*. — Syn. *птаx-плавiн*.

The word is usually connected with Gk. *pelekán* 'pelican', Горяев 9, Преображенский 1, 13; (through an oriental medium) Vasmer 1, 43; according to Шанский 26, a genuine Ru. word connected with the stem *бакл-*, like *баклiши, бакла́га*, etc.

**баклахán** see *баклажán*.

**Бакiм** see *Авакiм*.

**бакiн**, Wd. (Буковина, Кам'янець Под.) *бакiнь* 'Nicotiana rustica — strong, coarse tobacco (used mostly by peasants)', ModUk.; Ru. dial. (from Uk.) *бакiн*, wanting in other Sl. — Deriv. *бакунéць, бакiнчик, бакунiще, -iсько, бакуня́ка, бакуня́р, бакунóвий*; FN. *Бакiн, Ба-кунéць*, GN. *Бакунiвка*. — Syn. *багiн, духán, капáк, корбáч, мархóтка, махóрка, плóтовець, табáк, та-бáси*, Makowiecki 241.

Based on *бáкати - пáкати* 'to smoke (pipe)' see s. v. suffix *-ун* like in *латiн* 'garment covered with patches': *латáти, довбiн* 'chisel': *довбáти* etc., РССтоцький 1, 21; attempts to explain this word from GN. *Baki*, or E. *baccu* (: *tobacco*) have not been successful, cf. Vasmer 1, 43.

**бакшá** 'melon and/or cucumber garden (in the steppe)', ModUk.; BRu. *бахчá*, Ru. *бахчá, бакчá*, or *бакшá* (1847), Bu. *бажчá*, SC. *bāšča*. — Syn. *баитán*.

From Tk. *bakče, bağče*, the ultimate source being Pers. *bāğča*, 'garden', Макарушка 4, Berneker 1, 39, Lokotsch 14.

**бал** 1. 'ball, dance entertainment', ModUk.; Ru. *бал* (since 1705), Po. *bal*, known to all other Sl. — Deriv. *ба-лóк, бáльний, балувáти*, obs. *балiвiй, баловáти*. — Subst. *вечiрка з мiзикою й тáнцями, вечорнiцi*.

From Fr. *bal* 'ts', АкСл. 1, 250, Vasmer 1, 45; Po. or G. meditation, РССтоцький 4, 218, cannot be proved; the ultimate source is MLat. *ballare* 'to dance' which is derived from Gk. *ballázō* 'dance', Kluge 18, Partridge 37.

**бал** 2. 'mark; point; ball', ModUk.; Ru. *балл*. — Deriv. *бáльний*. — Subst. *числовá помiтка, нотáтка*.

From ModHG. *Ball* 'ball', Kluge 18, Vasmer 1, 48.

**балабáйка, балабóйка** see *балалáйка*.

**балабан** 'Falco nobilis: falcon; Filipendula hexapetala Gilib.: water-pepper; loaf of bread; dunce, ass', MUK. болѡбанъ — палананосъ (XVII с. Алфавит 28); FN. Балабанъ, Балобанъ (XV с. Тупиков 93), BRu. *болѡбанъ* 'big pot', Ru. *балабанъ* 'falcon; dunce, ass', Po. *balaban* 'swaggerer, dunce, ass; dial. big potato', SC. *balāban* 'heron'. — Deriv. *балабанка* 'big potato', *балабанський*.

From Tk. *balaban* 'big; falcon', Berneker 1, 40; other meanings evolved under the influence of the respective synonyms, e. g. 'water-pepper': *талабанъ*, 'loaf of bread': *балабухъ*, 'dunce, ass': *бѡванъ*, 'big potato': *барабѡля*, *барабѡрка*, cf. Ru. *балабанъ* 'swaggerer': *балабѡлмъ*, Vasmer 1, 44.

**балабѡс**, Wd. *балабѡс*, *балабѡцъ* 'Jewish householder', ModUk. only. — Deriv. *балабѡска*, dial. (Залішки, etc.) *балабѡста*; FN. *Балабѡс*. — Subst. *жид - гѡспѡдар дѡму*.

From Yi. *balabos* 'ts', Верхратський ЗНТШ. 12, 42.

**балабух[а]** 'loaf of bread; small (light) cake, bun', ModUk.; BRu. *балабѡша*, Po. dial. *balabusch*. — Deriv. *балабушка*, *-шок*, Wd. (Жовківщина) *балабушникъ* 'наволітник', Колодій РМ. 5, 283. — Syn. *буханецъ*; Wd. *памѡхъ*.

Of obscure origin; its connection with *буханъ* and *памѡхъ*, though possible, cannot be established.

**балаганъ** 'show-booth; disorder; farce, tomfoolery', ModUk. only; BRu. ts, Ru. *балаганъ* (since 1702), Po. *balagan*. — Deriv. *балаганчикъ*, *балаганникъ*, *-иця*, *балаганний*, *балаганити*; Wd. *балагувати*. — Subst. *примѡщення для вистѡв*, *халѡна*, *бѡда*, *ятка*; *непорѡдок*, *хѡс*.

From Pers. *bālāhānā* 'balcony', Lokotsch 17, АкСл. 1, 252.

**балагула** 'Jewish covered wagon; Jewish driver of same; stupid (dull) fellow'; Po. populist, friend of the

people in Ukraine in 1830—1850', ModUk.; Ru. *балагула*, Po. *balagula*. — Deriv. *балагульський*, *балагульщина* (Гнатюк 1928), Wd. (Lk.) *балагувати*.

From Yi. *balagole*, Верхратський ЗНТШ. 12, 42, Altbauer JP. 17, 47 - 49 and AUA. 8, 118.

**балагуръ** 'wag, joker, facetious person', MUK. балагури-ти (XVII—XVIII с. Интермедіи 122); Ru. *балагуръ* (since 1731) 'ts'. — Deriv. *балагурити*, *балагурство*; FN. *Балагур[а]*, *Барагура*. — Syn. *жартівникъ*, *жартѡн*.

The word, which is doubtlessly a compound, has not yet been satisfactorily explained; while the first component seems to be undubitably connected with *бала-*, root \**ba-*, see *балѡкати*, the second part has not yet been elucidated; some suppose the connection with verbs *говорѡити*, *гѡрка-ти*, Преображенский 1, 13; according to Jakobson, Word 7, 189, it derives from Yi. *balagole*, see балагула.

**балада** 'ballad', ModUk.; in Ru. since 1803, the word is known to all other Sl. — Deriv. *баладний*.

From ModHG. *Ballade* or Fr. *ballade*, the ultimate source being MLat. *ballare* 'to dance', Gamillscheg 72, Vasmer 1, 48; originally it designated a dance-song in Provence, later a *ballad* in general, АкСл. 1, 257.

**балѡкати** 'to talk, chatter, prate', ModUk.; BRu. *балѡкаць*, Ru. *балѡкати* (since 1780), Po. dial. *balakać*. — Deriv. *балаканѡна*, *балѡкання*, *балѡканка*, *-ння*, *балѡки*, *балѡкнѡ*, *балѡчка*, *балѡкайло*, *балѡклѡй*, *балѡкѡн[ка]*, *балѡклѡвий*, *-венький*, *балѡкуватий*, *балѡкѡчий*, Wd. *бѡлак*; FN. *Бѡлаш*; GN. *Балаклѡя*, *Балаклѡя*. — Syn. *бѡзѡкати*, *торѡчити*, etc.; see *говорѡити*.

An extended form of *бѡкати*, root \**ba-*, see ба!

**Балаклѡва** GN. *Balaklava* (city in Crimea), MUK. ts (since 1475 UPE 1, 418—419); BRu., Ru. ts, Po. *Balaklava*. — Deriv. *балаклѡвський*.

From Tk.: Osman. *baluklava* 'fish-market', Vasmer 1, 45.

**балала́йка**, dial. also балаба́йка, балабо́йка 'balalaika', ModUk.; BRu., Ru. and other Sl. (from Ru.) ts. — Deriv. *балала́ска, балала́сний, -ик, -иця*. GN. *Балайчук*.

From \**balajka* with a reduplication of the syllable *-la-*, cf. the GN. *Балайчук*, and the expression *на гала́й - балай*, see s. v.; PS. stem \**bala-*, see *бала́жати*.

**бала́м!** interj. imitating the sound of bells: ding-dong! ModUk. only; — Deriv. *бала́жати, -жнути, бала́жання*.

An extended form of *бам!* q. v., РССтоцький 3, 142.

**баламу́т** 'disturber; seducer; sorcerer; Scomber scombrus: mackerel', Wd. 'feed, nose - bag', MUK. *balamut* (1587), *баламу́ть* (1627 Беринда), *баламутити* (XVI c.); Ru. *баламу́т* (since 1731), Po. (from Uk.) *balamut*, Cz. *balamutitič*. — Deriv. *баламу́тка, баламу́тство* (XVII c.), *баламу́тня* (XVI c.), *баламу́чення, баламу́тний* (XVI c.), *[з-, по-]баламу́тити*; FN. *Баламу́т, Баламу́ть-ко*; GN. *Баламу́тівка*. — Syn. *бурлі́й, зва́бник, підбу́рювач*, Багмет 7; *крути́й, порожня лю́дина, вітрого́н, талала́й*, Тимченко 52.

The word is generally derived from Mong. *balamut* 'self-willed, wilful', Miklosich TE. Nachtr. 1, 10, Горяев 10, Корш Archiv 8, 650, Lokotsch 17, АкСл. 1, 253, Słowski 1, 26; according to РССтоцький, Slavia 5, 10, it is a contamination of *бала́жати* and *муті́ти*; similar explanations: \**bala-* and \**motiti* are suggested by Berneker 1, 40, Brückner 12, Vasmer 1, 45, Machek 23, Попов 35.

**бала́н** 'white ox', ModUk. only. — Subst. *бі́лий віл*. From Rm. *bālan* which, in turn, comes from Sl. *bělъ* 'white', Шаровольський 1, 58, Шелудько 2, 126.

**бала́нда** 'uncouth, awkward, clumsy person; untasty, bad soup', ModUk.; Ru. dial. *бала́нда* 'Atriplex: orrach; Beta vulgaris: beet'. — Deriv. *бала́ндати, бала́ндіти*.

According to Vasmer 1, 45, from Baltic, cf. Lith. *balānda*, Latv. *baluoda*: *balānda* 'arrach'.

**бала́нс** 'balance', ModUk.; known to BRu., Ru. and other Sl. — Deriv. *бала́нсе́р[ка], бала́нсе́р, бала́нсовий, [з]бала́нсува́ти[ся], [з]бала́нсува́ння*. — Subst. *рівнова́га; різни́ця між приб́утками й вид́тками*.

From Fr. *balance* 'ts', the ultimate source being Lat. *bilanx* 'weigh - scale', Gamillscheg 71.

**бала́ст** 'ballast', ModUk.; known to all other Sl. — Deriv. *бала́стний, бала́стовий, бала́стувати[ся], бала́стувáння*. — Subst. *тяга́р, ванта́ж, саву́р, за́йва тя́жисть*.

From LoG. *ballast* 'ts', Kluge 18, Vasmer 1, 48.

**балахо́н** 'kind of loose overall', ModUk.; BRu., Ru. ts, MRu. *балахонъ* (XVII c.), dial. *балахна́, балахня́*. — Subst. *хала́т, жупа́н*.

The early history of this word is obscure; its connection with Pers. *bāladjāme* 'overall', Преображенский 1, 14, is dubious, cf. Vasmer 1, 46.

**балахре́стити** Wd. 'to jest, joke', ModUk. only. — Syn. *балагу́рити*.

The word is a compound: *бала* — *хре́стити*, the first part being connected with the root \**ba-*, see *бала́жати*.

**балва́н** Wd. see бовва́н.

**балве́р** MUK. 'barber; medical assistant, blood-letter'. балвера Gsg. (1581), балвѣръ (1624), Po. *balwierz* and (1500:) *barbierz*. — Deriv. балверчика Gsg. (1596), бал-вирчикови Dsg. (1601). — Subst. *воля́р*, Wd. *фризіе́р*; Ср. *бу́рбі́ль* (Гнатюк Е36. 4, 235); Am. Uk. *ба́рбер; цу-ру́л[ън]ук, фѣ́льдшер*.

From ModHG. *Barbier*, РССтоцький 4, 225, evidently through the medium of Po. *balwierz*, Шелудько 1, 21; AmUk. *ба́рбер* direct from E. *barber*.

**балда** 'sledge hammer, heavy hammer, fig. blockhead, booby, dolt', ModUk.; Ru. ts, MRu. *болда* (XVII c.). — Deriv. [о]балдіти, обалдіння. — Subst. *дóвбня*; fig. *йóлон*, *бевзъ*.

The word is generally connected with Tt. *balda*, *baldak* 'ring; hilt, pommel', Горяев 10, Berneker 1, 41, Преображенский 1, 14, Lokotsch 17, Vasmer 1, 46, АкСл. 1, 255; Макарушка 4, and Дмитриев 43, refer it to Tk. *balta*, see *бáлта*.

**балдахін**, Wd. (Стрий) *бальдахім* 'baldaquin, projected or suspended canopy', MUK. *балдахіумъ* (XVIII c.), з *балдахиномъ* (XVII c.), Ru. *бальдахін* (since 1780), known to other Sl. as well. — Deriv. *балдахіновий*, *балдахінний*,

From ModHG. *Baldachin* 'ts', the ultimate source being It. *baldachino* specialized in meaning to the 'canopy made from raw silk from Bagdad (=Baldac)', Kluge 17, Gamillscheg 72, АкСл. 1, 255.

**бáле** Wd. (Lk.) 'but, yet' (Приймак РМ 2, 449), MUK. *бале* (XVII—XVIII c. Інтермедії 53). — Syn. *ба*, *алé бо*, *та бо*.

From *ба* - *алé*, see s. v.

**балéга**, *баліга* see *белéга*.

**балері́на** see the following word.

**балéт** 'ballet', ModUk.; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *балéтний*, *-ик*, *-иця*, *балетмáйстер*, here also: *балері́на*.

From Fr. *ballet* or ModHG. *Ballett* 'ts', the ultimate source being It. *balletto* from *ballo* 'ball', Vasmer 1, 47; *балері́на* from It. *ballerina*, АкСл. 1, 255.

**бáли** pl. 'talk, conversation', ModUk. (1805 Котляревський); BRu., Ru. dial. *бáлы*. — Syn. *балáки*, *балакані́на*, *базікання*, etc. ,see *балáкати*.

Root \**ba-*, see *ба!* РССтоцький 3, 141—142.

**балі́к** 'balyk, cured back of sturgeon, etc.', ModUk.; BRu., Ru. *балы́к* (since 1789), SC. *báluk* 'cocculi indi', Po. *na balyki*, *bałuki* 'on all fours', *bałykować*, *bałykowanie*. — Deriv. *баличóк*.

From Tk. *balik* 'fish', Miklosich TE. 1, 255, Berneker 1, 41—42, Lokotsch 18, Макарушка 4, Дмитриев 18.

**балі́кати** Wd. 'to talk' (Львів, Рудницький 3, 122), first recorded in the XX c. — Subst. see *базі́кати*.

A contamination of *базі́кати* and *балáкати*, see s. vv.

**бáлія** 'large vat, wash - tub', MUK. *балія* (1756); BRu. *балéя*, Po. *balia*.

From ModHG. *Balje* 'ts', РССтоцький 4, 216, through Po. medium, Berneker 1, 41, Richhardt 32; the ultimate source is Fr. *baïlle* 'ts', Gamillscheg 69.

**бáлка 1.** 'valley in the steppe', MUK.: в Жуковской балцѣ (1688), по-над балкою Хоменковою (1725 Полтава), *балка* (XVIII c.); BRu., Ru. dial ts, Po. dial. *bałka*, Sln. *bálovina* 'Stipa tenacissima: esparto (grass)'. — Deriv. *бáлочка*, *бáлице*; FN. *Балкó*; GN. *Бáлка*, *Бáлки*, *Бáлочки*, *Бáлкивці*. — Syn. *байра́к*, *яр*, *до́лина в степу́*; (мéнша) *вія́рок*, *видолинок*, *уло́бвина*, *лощóвіна*, *лощина*, Деркач 18.

The word is generally connected with Lith. *balà* 'swamp, marsh', Latv. *bala* 'treeless valley', OHG. *pfuol* 'pool, puddle', Skt. *jam - bālas* 'swamp, marsh', Berneker 1, 40, Vasmer 1, 47; others relate it to AS. *balc* 'ridge between fields', Matzenauer 103; since it is wanting in several Sl. there is a possibility of its being borrowed from Tk. *bulak* 'spring, source', Rozwadowski RS 2, 103, Kirgh. *balkaš* 'swamp', Vasmer RS 3, 255 ff.; some linguists connect it with the GN. *Balkan*, Соболевский РФВ 71, 439; a final etymology is wanting.

**бáлка 2.** also *бáлок*, Wd. *бáлька*, *бáльок*; *бéлька* 'beam, baulk, loft', MUK. *бал'ки* Npl. (1599), на *балцѣ* (XVII c.);



бал[ъ]ка; BRu., Ru. *ба́лка*, MRu. also *ба́лак*, Vasmer 1, 47, Po. *belka*. — Deriv. *ба́лочка*, *ба́лочний*. — Subst. *бервенó*, *брус*, *по́ліно*, *сво́лок*, *плáтва*, *трам*, *вiбля́к*.

From MHG. *balke*, PCCToцький 4, 151; Po. medium, Richhardt 32, remains to be proved (except of *бе́лька* where it is apparent).

**балко́н** 'balcony', ModUk., in Ru. since 1725, known to all other Sl. — Deriv. *балко́нчик*, *балко́нный*.

From ModHG. *Balkon*, or Fr. *balcon*, the ultimate source being It. *balcone*, Gamillscheg 72, Vasmer 1, 48.

**ба́лмус**, also ба́[л]муш, ба́нуш, Wd. 'thick liquid; maize broth, gruel', ModUk.; Bu. *балмýш*. — Subst. *густá рiди-на́*; *кукурúдзяна юшка́*; *ка́ша*.

From Rm. *balmos*, Hg. *bálmós* respectively, Кузеля ЗНТШ. 97, 221, Шелудько 2, 126, Cioranescu 63, Балецкий StSl. 10, 4 - 6.

**ба́лок** see ба́лка 2.

**балóн** 'balloon; gas - bag', ModUk., in Ru. since 1803, known to all other Sl. — Deriv. *балóнчик*, *балóнный*, *балóновий*. — Subst. *ку́ля*, *м'яч*, *надýтий пові́трям*; *ку-ля́стий аеростáт*; *куля́стий пóсуд*.

From Fr. *ballon*, the ultimate source being It. *ballone* 'ts', Gamillscheg 72, Skeat 45, АкСл. 1, 258.

**балóт** AmUk. 'ballot' (XIX c.); BRu. *балацiраваць*, Ru. *баллотировать*, Bu. *балóт*, SC. *bálotá*, Cz. *balotovati*, Po. *balot*, *balotować*. — Deriv. *балотáж*, *балотувá-ти[ся]*, *балотувáльний*, *балотувáння*. — Subst. *ку́лька*, *запiська для голосува́ння*.

From Fr. *ballotte* 'little ball', Gamillscheg 73, Skeat 45.

**ба́лта** 1. Wd. (Hc.) 'axe, hatchet', ModUk.; Ru. dial. *балта́*, Bu. *балта́*, *балти́я*, Ma. *ба́лта*, *ба́лти́я*, SC. *bálta*, Sln. *bálta*, OPo. *batta*, *betta*. — Deriv. *балти́на*. — Subst. *монiр*.

From Tk. *balta* 'axe', Miklosich 7, Макарушка 4, Berneker 1, 41, Lokotsch 18.

**ба́лта** 2. Wd. (Hc.) 'mud, quagmire', ModUk. only. — Deriv. GN. *Ба́лта*. — Subst. *болóто*.

From Rm. *baltā* 'ts', the ultimate source being PS. \**bolto*, see *болóто*, Шаровольський 1, 58, Шелудько 2, 126.

**балý** - балý colloq. 'endless gossip, prattle', ModUk. (Франко).

Root \**ba-*, see ба! PCCToцький 3, 141—142.

**балувати** 'to pet; indulge; spoil', ModUk.; OES. *бало-вати* 'to cure' (XII c.); BRu. *ба́лаваць*, Ru. *баловáть* (in 1780: *ба́ловать*), Sln. *balováti* 'to talk (foolishly)', Slk. *balušiť* 'to indulge in fancies'. — Deriv. *балува́тися*, *балу-ва́ння*, *баловни́й*, *баловствó*, *ба́лощи́*, *баловни́ця*, *роз-по-балува́ти*, etc.; FN. *Балюк*. — Syn. *пести́ти*.

PS \**balovati*, IE. root \*\**bhā-* 'to talk' with *l-* extension, cf. OCS. *balъji* 'physician', BRu. *бал* 'liar', Berneker 1, 42, Pokorny 105—106; its connection with Skt. *bālás* 'young, childish', etc., Uhlenbeck 189, is scarcely possible; equally uncertain is the connection with Lat. *fallō*, Соболевский Sla-via 5, 741, cf. Vasmer 1, 49; see also ба́яти.

**ба́лух** Wd. (Lk.) 'party, ball', ModUk. only — Syn. *балýша*, q. v.

From ModHG. *Ball* 'ball' with suff. *-uckъ*, PCCToцький 1, 91.

**ба́лухи** pl. 'wide open eyes, goggle eyes' ModUk.; Po. *baluchy*, *balonie*, *bały*; here also Cz. *balata* 'ts', Slk. *balatka* 'glass ball'. — Deriv. *балухáтий*, *вiбалу́шити*, *вибалý-шувати* (*óci*). — Syn. *баньки́*, *слина́ки*.

From ModHG. *Ball* 'ball', Machek 23; there is less probability of its being connected with IE \*\**bhē-* : *bhō-* 'to shine', or Tt. *balda* (see *балда́*), both etymologies suggested by Brückner 13.

**балуша** Wd. (Lk.) 'party, ball', ModUk. only. — Syn. *балух*, q. v.

From ModHG. *Ball* 'ball' with suff. *-uša*, РССтоцький 1, 94.

**балцанка**, **бальзанка** Wd. 'bottle covered with matting; tin flask', ModUk. only — Subst. *посуд з плетінкою*.

From Rm. *balz* 'knot, loop, noose', Ругсариу 15.

**балюра** dial. see *баюра*.

**беляндраси** 'jesting, joking, nonsense', ModUk. (1798 Котляревський); Ru. *балендрасы*, also sg.: *балентряс*, *белянтряс*, dial. *балендряс* 'joker'; for other Sl. see under *баляси*. — Deriv. *беляндрасити* = *беляндраси точити*, *розпустити* 'to jest, joke', *беляндрасення*, *беляндрасний*, *-ик*, *-иця*. — Syn. *баляси*.

The early history of this apparently jocose word is obscure; its connection with Fr. *balandras*, Gamillscheg 71, cannot be established; most probably it is a corruption of *баляси*, q. v.

**баляси** 'banisters, handrail, railing, balustrade; jesting, nonsense', MUK. *балясъ* (XVI—XVII c. Худаш 65); BRu., Ru. *баляси*, Po. *balasy*. — Deriv. *балясувати* = *баляси*, *б'яти* 'to jest, play the buffoon', *балясник*, *-иця*. — Syn. *беляндраси*.

From Po. *balasy*, Richhardt 32, Vasmer 1, 50, the ultimate source being It. *balauastro*, Battisti 1, 412.

**балясина** 'baluster', ModUk. only; BRu., Ru. *балясина*. See the preceding word.

**бальзам** 'balm, balsam', MUK. *балсаму* Gsg., *балсамомъ* Isg. (XVII c.), *балсамами* Ipl., *балсану* Gsg. (XVIII c.), OES *бальсамъ* АкСл. 1, 262; known to all other Sl. — Deriv. *бальзамин*, *-ний*, *-овий*, *бальзамичний*, *бальзамний*, *бальзамовий*, *бальзамувати[ся]*, *-ання*, *бальзамова-*

*ний*, *бальзамувальник*, *-иця*, etc. — Subst. *живічний сік з домішкою рослинних літних олійків*; *цілющий засіб*; *утіха*, *заспокоєння*.

From Gk. *bálsaton*, the ultimate source being Hb. *bāsām* 'balsam', Skeat 45, Lokotsch 25, or Ar. *balasān* 'ts', Kluge 18.

**бальзанка** see *балцанка*.

**балька**, **бальок** see *балка* 2.

**бам!** interj. imitating the sound of bells: ding-dong! ModUk.; Po., Cz., Slk. *bam!* — Deriv. *бам-бам!*, *бамжати*, *бамжнути*, *бамжання*; *баләм!*, here also: *бамбиляти*, q. v.

An onomatopoeic formation of a recent date, РССтоцький 3, 142.

**бамбара**, **бамбєра** Wd. (Lk.) 'berry', first occurrence: XIX c. — Deriv. *бамбарка*, *бамбєрка*; here also (through dissimilation): *бамбулька* 'fruit, seed-vessel (of a potato)'.

From ModHG. *Brombeere* 'blackberry', Шелудько 1, 21.

**бамбетель**, Gsg. *-тля*, Wd. 'sleeping bench', ModUk.; Po. *bambette* 'junk'. — Subst. *лавка, що її розкладається на ніч, щоб спати*, Колодій РМ. 5, 283.

From ModHG. (Austrian) *Bankbett*, Kiparsky SEEJ. 7, 209.

**бамбиляти** Wd. 'to ring (of bells)', first occurrence: XIX c. — Syn. *бамжати*, *баләмжати*.

An onomatopoeic formation based on interj. *бам!*, q. v.

**бамбон** Wd. see *бонбон*.

**бамбуза** see the following word.

**бамбук**, dial. *бамбуза*, *бамбук[а]* 'Bambusa Schreb.: bamboo', ModUk.; in Ru. since 1789, known to all other Sl. — Deriv. *бамбуковий*; here also *бамбула*, *бамбура*, q. v.

From ModHG. *Bambus*, or Fr. *bambou* associated folk-etymologically with *бук* 'stick'; the ultimate source is Mal. *bambu*, Lokotsch 18, Gamillscheg 74, Skeat 45.

**бамбу́ла**, 'clumsy, sluggish person', ModUk. only. — Syn. *вайло́, незгра́ба, тюхтій, хамула*.

From Fr. *bamboula* 'negro (from Senegal)', Горбач Суч. 23, 122, Gamillscheg 74.

**бамбу́лька** see бамба́ра.

**бамбу́ра** Wd. 'big object (stick, stone, etc.)', first occurrence: XIX c. — Deriv. [*о*]бамбу́рити 'to beat with a big stick; strike dumb; fig. to stupefy'; FN. *Бамбу́ра*.

Derived from бамбу́к, q. v.; suffix -у́ра like in *Стену́ра, Петлю́ра* (= \*Петру́ра), and *хавчу́ра, имату́р'я*, etc., cf. РССтоцький 1, 33.

**бамбу́с[а]** see бамбу́к.

**ба́мія** 'Hibiscus esculentus: vervain', ModUk.; Ru. ба́мия. — Syn. ба́ня, о́кра, Makowiecki 179.

From Tk. *bamia* 'ts', the ultimate source being Ar. *bāmīja*, Miklosich TE 1, 256, Lokotsch 18.

**ба́на** Wd. 'longing for'; банува́ти 'to long, yearn for, to grieve, be sorry', MUK. бановати (XV c. Дуже StSl. 4, 93), не бануй[те] (XVIII c.), банован (XVIII c.); Po. dial. *banować*, Cz. dial. *banovati*, Slk. *banofat* 'ts'. — Deriv. ба́нність, банлі́вий, мені ба́нно (=бану́ю). — Subst. ту́га, жа́ль; тужи́ти, журі́тися, сумува́ти, убо́лівати, жалкува́ти, Тимченко 55.

From Hg. *bán* 'to be sorry', Miklosich 7, Berneker 1, 42, Дуже StSl. 4, 93, 7, 160.

**баналю́ки**, банелю́ки, банялю́ки, Npl. 'nonsense, trifle', ModUk.; Po. *banialuki*. — Syn. абі́щизна, q. v.

From Po. *banialuki* 'ts', derived from the name of queen Banialuka — the main character of the novel of H. Morsztyn

*Historia ucieszna o zacnej królowie Banialuce ze wschodniej krainy* (XVIII c.); the ultimate source is GN. *Bānja Lúka* in Yugoslavia, Кузеля 32, Brückner 14, Słownik PAN 1, 335.

**банальний** 'banal, hackneyed, trite', ModUk.; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. ба́нально, ба́нальність. — Subst. уте́ртий, зви́чайний, зая́лжений, окле́паний.

From Fr. *banal* 'ts', Gamillscheg 74, Partridge 37, АкСл. 1, 263.

**банан** 'Musa sapientium L.: banana', ModUk.; in BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. банановий.

From Fr. *banane* 'ts', the ultimate source being Ar. *banān* 'finger', Lokotsch 18.

**ба́нда** 'band, gang', ModUk.; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. банди́т, -ський, бандити́зм.

From ModHG. *Bande* 'ts', РССтоцький 4, 205; банди́т is It. *bandito* derived from *banda* 'band, strip, gang, troop', which comes from OHG. *bant*, Goth. *bandi*, Kluge 18, Gamillscheg 75, Skeat 46.

**бандаж** 'bandage', ModUk.; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. бандажик, бандажіст[ка], бандажний, [за-, о-]бандажува́ти. — Subst. зав'яз, перев'язка, бинт, Wd. бінда.

From ModHG. *Bandage* 'ts', РССтоцький 261; the ultimate source is Fr. *bandage*, Gamillscheg 75.

**банде́ра** 'banner, flag, ensign', ModUk.; Bu. ts, SC. *bandéra* 'pillar, mast', Po. *bandera* 'banner; ship'. — Deriv. банде́рія; FN. *Банде́ра* and deriv.: банде́рівець, -ка, -вський, -вицина; Бе́ндер, Ба́ндрієвський; GN. *Бенде́ри*. — Subst. фла́г, стя́г, пра́пор.

From Sp. *bandera*, 'banner' or It. *bandiera* 'banner', Śląski PF. 8, 527, perhaps through the medium of P. *bandera*, РССтоцький Slavia 5, 10, Richhardt 32.

**бандероль**, Wd. also бандероля 'banderole, postal wrapper', ModUk.; BRu. бандэроль, Ru. бандероль (since 1803), Po. *banderola*, etc. — Deriv. бандеро́лька, [без-]бандеро́льный, обандеро́лити, -лювати. — Subst. о́пásка на пошто́вій посíлці, намі́чко.

From Fr. *banderolle* 'banner', the ultimate source being It. *banderilla*, Gamillscheg 75.

**ба́нджо** 'banjo, stringed instrument of Am. Negroes', first occurrence: XX c.; Po., Cz. *banjo*. — Deriv. бан-джо́ля.

From AmE. *banjo*, of ts origin as банду́ра, Šmilauer NŘ. 22, 143; re. AmE. *banjo* cf. Skeat 46, Partridge 376.

**бандолёт** MUK. 'leathern belt worn by musketeers for sustaining their swords, fire-arms, etc.', бандолетов Gpl. (1632), бандолеты Npl. (1651), бандолетъ (XVIII c.); BRu. ts, Po. *bandolet*. — Subst. о́яс для мечá, рушні́ці й т. п.

From Fr. *bandelette* 'little band, ribbon', Тимченко 54, Gamillscheg 75.

**банду́ра** 'bandore, pandore (stringed instrument)'; MUK. бандуру Asg. (XVIII c.); BRu., Ru. ts, Po. *bandura*. — Deriv. банду́рка (XVIII c.), бандористъ, бандуриста (XVIII c.), бандури́ст, -ка, банду́рный, -ик; Wd. бан-ду́рця. — Sup. ко́бза.

From It. *pandura* (= MLat. *pandūra*) through Po. medium, Richhardt 33; the ultimate source is Gk. *pandūra* 'a three-stringed guitar', Тимченко 54, АкСл. 1, 265, Partridge 376.

**банелю́ки** see баналю́ки.

**ба́ник** see бга́ти.

**банк**, Wd. ба́нок 'bank', ModUk.; BRu., Ru. (since 1707) ts, Bu., Ma. ба́нка, Po. *bank*, Cz. *banka*, etc. — Deriv. ба́нків-

нік, ба́нківський, ба́нковий, ба́нкови́к, ба́нко, ба́нкува́ти; here also: ба́нкір, -ський, ба́нкіот[а].

From ModHG. *Bank* 'ts', РССтоцький 4, 229; the ultimate source is It. *banco* 'bench' — the first bankers were the money-changers of Venice, who sat beneath awnings of the square of St. Mark's, with the money arranged in piles on benches in front of them, Radford 14, Kluge 19, Gamillscheg 76.

**ба́нка** 1. 'jar, can, tin, cup, cupping glass', MUK. бан'коу Isg. (XVI c.), ба́нка лазе́бная (1627 Беринда), ба́ньку Asg. (XVII c.); BRu., Ru. ба́нка, (since XVII c.), Bu. ба́нька, Po. ба́пка. — Deriv. ба́ночка. — Subst. посуди́на з ший-кою, флако́ник, сло́йк, Тимченко 56.

Dimin. of ба́ня, q. v.

**ба́нка** 2. 'sandbank, shoal', ModUk.; BRu., Ru. (since 1731) ts. — Subst. мі́лина.

From Du. *bank* or ModHG. *Bank* 'ts', АкСл. 1, 268.

**ба́нкарт** MUK. see бе́нкарт.

**ба́нкёт, бе́нкёт**, Wd. бенькёт 'banquet', MUK. на бенкеты (XVI c.), банкетъ (XVII c.), при банкетахъ (XVIII c.); бенкёт, бенькет (XVIII c.); BRu., Ru., Bu., Ma. ts, Cz. *banket*, Po. *bankiet*, etc. — Deriv. MUK. банкетовці — пи-ряне (XVII c.), банкетовавши (XVII c.); бенкетуються (XVII c.), бенкетоваль (XVII c.), ModUk. бе́нкетик, бе́нкетний, бе́нкетува́ти. — Subst. пир, arch. бе́сida.

From Fr. *banquet* 'ts', the ultimate source being It. *banchetto* 'trestled bench' (hence the food and wine upon it and, finally, the whole occasion — *banquet*), Gamillscheg 76, Partridge 38, Hüttl - Worth AUA. 8, 77.

**ба́нкрот, ба́нкру́т** 'bankrupt', MUK. банкруть (XVIII c.); BRu., Ru. (since 1780), Bu., Ma. ба́нкрот, Cz. *bankrot*, Po. *bankrut*, etc. — Deriv. ба́нкротство, ба́нкру́тство,

[з]банкротувати, [з]банкрутувати, збанкротований, збанкрутований. — Subst. неплатоспроможний боржник.

From ModHG. *Bankrott* (=банкрот) and Fr. *banqueroute* (=банкрот) 'ts', the ultimate source being It. *banca rotta* 'broken bank', Gamillscheg 76, Partridge 38.

бант 'land, ribbon', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Deriv. бантик. — Subst. стрічка, тасьма.

According to Наконечна 139—140, from Ru. бант which, in turn, comes from MHG. *bant*.

банта, бантіна 'joist, transom; perch, roost (for chickens)', ModUk.; Po. *banta*. — Deriv. бантіння.

From ModHG. *Band*, РССтоцький 4, 233, through the medium of Po. *banta* 'ts', Шелудько 1, 21.

бантувати Wd. 'to bother, offend', OES. бантоват, бантуєте (XV с. Панькевич *Slavia* 24, 233); Po. dial. *bantować*, Slk. *bantovať*, Sln. *bantováti* 'ts'. — Subst. турбувати, робіти прикrostі, вражати, непокоїти; ображати.

From Hg. *bánt* 'to touch', Berneker 1, 42, Machek 25.

банувати see банá.

бануш see бálмус.

баня 'bath, bathhouse, bagno; dome, cupola', Wd. also 'saltworks, salt-mine', SoCr. 'shaft (of a mine), pit', MUK. баня (XV—XVIII с.), баня, лаз'ня (1596 Зизаній), баня, крщєніє, ванна, лазня, мыльня (1627 Беринда), OES. баня (XI с.); BRu., Ru. баня 'bath, bathhouse; dome, cupola', OCS. *banja*, *banьskъ*, Bu. баня 'bath', Ma. банья, SC. *banja* (XIV с.) 'bath', Sln. *banja* 'tub, vat', Cz. *bán*, *báně* 'vessel, jar, Slk. *baňa*, Po. *bania* 'ts', dial also 'dome, cupola; mine; calabash; bald head'; UpSo., LoSo. *banja* 'jar', Ca. *baňa* 'gourd, pumpkin; [bald] head; jar; dome, cupola'. — Deriv. бан[ь]ка, бан[ь]очка, бан[ь]куватий; here also баняк,

банячок; FN. Банський; GN. Баня, Баня Березівська, Оксирська; Водішна Баня, *Baniek*, *Banienka*, *Bański* || *Bańska* (Гуц.).

There can be no doubt that the original sense of this word was 'bath', cf. OSC. *banja*; consequently, it must be regarded as an early Sl. borrowing from vulgar Lat. *\*bānea*, *balnia* (< *bal[i]nea*) 'baths'; as to the various meanings of the word, see the exhaustive discussion by Murko *WuS* 5, 1—42; a genuine Sl. origin is ascribed to *\*banja* by Brückner 14 (reference to Po. *banior*), Ильинский *Известия ОРЯС* 23, 2, 200, Galas JP. 16, 8, Oesterreicher JP. 16, 9—11; Torp 256 connects it with OHG. *bājan*, *bāan*, *bad*; see also Vasmer 1, 52, Machek 24, Sławski 1, 26, Gamillscheg 70.

баняк 'pot, boiler, kettle', see the preceding word.

банялюка see банялюка.

банькй see бáлухи.

бар 1. 'marshy ground between two hills', MUK. въ барахъ (XV с.); Bu., Ma. бáра 'marsh', SC. *bāra* 'puddle, slough', Sln. *bára* 'marsh; hill', Cz. *bařina* 'marsh', Slk. *bara*, *barina* 'morass', Po. dial. *barzyna*, *barzówka* 'marsh', GN. *Barzyn* (Suwałki). — Syn. багно́, мо́кляк.

PS. *\*barz* || *\*bara* which cannot be said to be satisfactorily accounted for; some etymologists connect it with Alb. *berak* 'morass, marsh', Gk. *bórboros* 'mud, slime', a. o., Vasmer 1, 53, Machek 26; according to Berneker 1, 43, it is a Bu. loanword from Kamass (Uralian) *bare* 'marsh'; all that leaves the etymology very uncertain.

бар 2. 'bar, sand-bank', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts. — Subst. наносна мілина.

From E. *bar* 'rail, stiff rod', the ultimate source being Fr. *barre* 'ts', Горяев 13, Vasmer 1, 52, Skeat 47, Gamillscheg 84.

**бар** 3., AmUk. *бара* 'bar (where liquor is sold)', ModUk.; BRu., Ru., Bu., Ma. *бар*, known to all other Sl. as well.

From E. *bar* 'ts', АкСл. 1, 270.

**Бар** GN. Bar (city in Ukraine), MUK. *Барз*; BRu., Ru., Po., etc. ts. — Deriv. *барський*.

From *Bari*, the name of a city in Italy, transplanted to Ukraine by Bona Sforza, wife of Sigismund Ist, king of Poland, in 1537; the original name of the city was *Ровз* (1425).

**барабан** 'drum', MUK. въ барабани (1566); BRu., Ru., Bu. ts, Po. *baraban* (from Uk.). — Deriv. *барабанчик*, *барабанний*, *-ик*, *барабанщик*, *-иця*, *барабанити*. — Syn. *бубон*, *тарабан*.

It is usually considered as a loanword from Tk. - Tt. *daraban* 'drum', hence *тарабан* > *барабан*, Младенов 17; on the other hand some etymologists derive it from Pers. *balabang* 'loud sound', Макарушка 4, Дмитриев 43; the others connect it with *балабан* q. v.; the ultimate explanation is wanting.

**барабóля**, Wd. also: барбóля, барабóля, барабóн[я], барабін, -бóн, барабіль, -ій, гарабóля, гардибóрка, мандибóрка, мандобóрка (Маковієcki 350—351), гарабóля, галагóда, гардибóрка (Желеховський 1, 167), 'potato', ModUk.; Bu. б[а]рaбóй, Cz. *brambor*, dial. *bambol*, *bambry*. — Deriv. *барабóлька*, *барабóльчак*, *барабóління*, *барабóлінник*, *барабóльсько*, *барабóльний*, *барабóлянка*, etc. — Syn. see under *картóпля*.

According to Berneker 1, 81—82, the word is based on the name of *Brandenburg* (OCz. *Bramburk*, UpSo. *Brambor* 'Prussian') where, among others, potatoes came from, cf. also Младенов 17, Frinta NР 39, 259; there are several sorts of potatoes named after GN., e. g. SoCp. *цигiтськi*: *Цигiт*,

*пештанськi*: *Пешт*, *самбiрськi*: *Самбiр*, *буковiнка*: *Буковiна*, *цуги́нка*: *Гiґта*, etc., Дзендзелівський StSl. 6, 126; see also Рудницький On UVAN 15, 30—31; the very variableness of the Sl. forms proves nothing for the wrongly assumed connection of the word with Latv. *bimbulis*, *but-bulis*, cf. Machek 40.

**барáк**, Wd. барáка, Ed. also байрáк (Київщина) 'bar-rack', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803), Bu. ts, Ma. *бáрака*, SC. *baráka*, Cz., Slk. *barák*, Po. *barak*, etc. — Deriv. *барáчок*, *барáчний*, *барáковий*. — Subst. *курiнь*.

From Fr. *baraque* 'ts', the ultimate source being Sp. *barraca*, Gamillscheg 78; according to РССтоцький 4, 204, Wd. *барáка* comes from ModHG. *Barracke*; Ed. *байрáк* is a f/e. transformation of *барáк* under the influence of *байрáк*; cf. also Aalto NphM. 39, 375—386.

**барáн** 'ram, wether, sheep', MUK. бараны (1585), áгнецъ, барáнокъ (1596 Зизаній), áгнецъ, барáнокъ, барáнь (1627 Беринда), баранъ — овенъ, áгнецъ (XVII c. Синонима), Баранъ Astr. (XVII c.), OES бараны (1392), боранъ (1019, 1397, 1477, 1506); BRu., Ru. *барáн*, SC. GN. *Bàranja*, Cz. *beran*, OCz. also *baran*, Slk., Po., Ca, LoSo, *baran*, UpSo. *boran*. — Deriv. *баранéць*, *барáнок*, *барáнчик*, *баранiсь-ко*, *-ище*, *барáнина*, *баранiця*, *барáний*, *барáнчий*, [з-, о-]баранiти, etc.; FN. *Барáн*, *Барáник*, *Барáнів*, *Баранóвський*, *Баранéцький*, *Барáнський*, etc.; GN. *Барáнів*, *Барáнівка*, *Барáново*, *Барáнчикi*, *Бараникiвка*, *Барáнке Пóле*, *Барáнія* (Гуц.), etc. — Syn. áгнецъ, овенъ (XVII c.).

The origin of this word is, in view of the variableness of its vocalism, very obscure, and the solutions offered must be admitted to be doubtful: according to Kořinek LF. 58, 430, it is connected with the interj. *brrr!*, Uk. *бур!* q. v.; most linguists consider it as an original European term, cf. Bask. *barra*, and IE. cognates: Alb. *bër*, Gk. *bárixoi*, It. dial. *bero*,

*bera*, Fr. dial. *berri*, etc., Berneker 1, 43, Vasmer 1, 53—54, Machek 29, Slawski 1, 27; there is less probability of its being borrowed from Tt. *bārān* as assumed by Miklosich TE. Nachtr. 2, 83.

**барахло** 'goods and chattels; old clothes; trash', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Deriv. *барахляний*, *барахольний*, *барахольник*, *-иця*, (from Ru.): *барахольщик*, *-иця*. — Subst. *пожитки*, *манатки*; *старий бодя*, *мотлох*, SovUk. *барахóвка*, Подвезько 35.

From Mong. *barā* 'goods, merchandise', АкСл. 1, 275.

**барбара** MUK. (XVII—XVIII с. Интермедії 237) 'whip'. — Syn. *батів*, *найдій*, *канчук*.

A jocose formation: *батів* — *пáрити* (= *б́ити*), associated f/e. with PN. *Барбара*, Тимченко 57.

**Барбара** see Варвара.

**барбаріс**, also байбаріс, dial. байберіс, барбаріск, барбарісник, берберус, берберіс, (Makowiecki 54) 'Berberis vulgaris L.: barberry, berberry', ModUk.; BRu. *барбаріс*, Ru. *барбаріс* (since 1789), Po. *berberys*. — Deriv. *барбарісний*, *-совий*. — Subst. *квасниця*, *кислянка*, *кислиця*, *кислич*, *кисличка*, *кисличник*, *мокриш*, Makowiecki 54.

From MLat. *berberis*, the name of the shrub, also spelt *barbaris*; the ultimate source is supposed to be Ar. *barbāris*, Miklosich TE 1, 247, Lokotsch 20, Vasmer 1, 54—55; however, the derivation from Gk. *barbarikós* or *bárbaros* 'foreign' (plant) does not seem impossible, Skeat 47.

**барбер** AmUk. see балвір.

**барва** 'colour, hue, tint', MUK. барвы Gsg. (XVI с.), баръвы Gsg., под барвою Isg., въ барвъ Lsg. (XVII с.); Po. *barwa* (XV с.), Cz. *barva*, OCz. *barba*. — Deriv. *барвістий*, *-тість*, *-то*, *барвний*, *-ик*, *-ність*, [за-, по-]барвити, [за-, по-]барвлення. — Syn. *краска*, *ко-*

*лір*, *масть*, *фáрба*; arch. *умундурування військове*, Тимченко 57.

From MHG. *varwe*, OHG. *farawa* 'ts', РССтоцький 4, 121, Kluge 80; according to Berneker 1, 44, Richhardt 33, Slawski 1, 28, a. o., through Po. medium; see also *барма*.

**барвінок**, dial. also барвін, баравінок, барвёнок, барвінець, барвініна, бервінок, бервінець etc. (Makowiecki 400) 'Vinca minor L.: periwinkle', MUK. барвинокъ, барвенокъ (XVII с. Горбач 4, 9), барвинок (XVIII с. Горбач 4, 9); BRu. *барвёнак*, Ru. *барвінок*, Cz. *barvíněk*, OCz. *barvienek*, Slk. *barvienok*, *barbíněk*, Po. *barwinek*. — Deriv. *барвінонько*, *барвіночок*, *барвінчи[чо]к*, *барвінковий*, *барвін-листок*, etc.; FN. *Барвінський*; GN. *Барвінівка*, *Барвінково*, *Бервінкова*, *Барвінківський*; *Бервінко-ватий Верх* (Бойк.), *Бервінкова* (Гуц.). — Syn. *молішниця*, *тирліч*, *зелёнка*, Makowiecki 400.

Like E. *periwinkle*, based on Lat. [*vinca*] *pervinca* (: *vincere* 'to bind', thus: 'a twining plant'), Skeat 443, Berneker 1, 45; according to Miklosich 8, РССтоцький 4, 175—176, a. o., borrowed from MHG. *Bärwinkel*; yet, Richhardt 33, assumes the Po. medium, while Machek 26, refers Po. and other Sl. words to Cz. *barvíněk* < ModHG. *Beerwinck*; see also Vasmer 1, 55, and Шанский 29.

**бард** 'bard, poet', ModUk.; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *бардовий*. — Syn. *снівєць*, *поет*, arch. *гудєць*. From Celtic: Ir. *bard*, Gael. *bard* 'ts', Skeat 47, through Fr. *barde* or E. *bard* respectively, Vasmer 1, 55.

**барда** 1. 'halberd', Wd. (Hc.) барда 'broad axe' || ба́йда 'big slice of bread'; MUK. барди Npl. 'halberds' (XVIII с.); Po. *barda* 'halberd'. — Deriv. *бардіна*, *бардічка*, *бардочка*; *барді́ла* 'big slice of bread'. — Syn. *алебарда*, *бердіш*, MUK. бардышъ (XVIII с.).

ModUk. *барда* is an abbr. of *алебарда* q. v.; Hc. *барда* 'broad axe' is derived from Rm. *bardā* which, in its turn,

comes from Hg. *bard*, Шелудько 2, 126; *барда́*, *барди́ла* 'big slice of bread' is formed under the influence of *ба́йда*, *пайда́* see s. v.; cf. also Miklosich 19, Berneker 1, 73.

**барда́** 2. 'distillery refuse; spent grains', ModUk.; Ru. ts, MRu. барда, бардяной (XVII c.). — Subst. *бра́на*, *послі́д на гура́льнях*, *що ним годують худобу*.

According to Vasmer 1, 55, the word is a corruption of *бурда́* like *салта́н* — *султа́н*; see *бурда́*.

**барелье́ф** 'bas-relief', ModUk.; BRu. *барэ́лье́ф*, Ru. *барелье́ф* (since 1803), Po. *barelief*, etc. — Deriv. *барелье́фний*. — Subst. *плоско́ри́зба́*.

From Fr. *basrelief* 'ts', Vasmer 1, 56.

**ба́ржа** 'barge, lighter', ModUk.; BRu. ts, Ru. *ба́ржа* and *баржа́* (1789), wanting in other Sl. — Subst. *невели́чке ванта́жне судно́*.

From Fr. *barge* 'ts', the ultimate source being MLat. *barga*, apparently a variant of *barca*, see *ба́рка*, Skeat 48, Kiparsky 2, 196, Gamillscheg 82; hardly from Du. *barse* as assumed by Горбач 1, 24.

**барзе́**, **барзо́** MUK. (XVI—XVIII c.) 'much, very', Po. *bardzo*, OPo. *barzo* (XIV c.), dial. *bars*, *barzo*, Cz. *brzo*, etc., see *бо́рзий*. — Subst. *ду́же*.

From OPo. *barzo*, Тимченко 58, Sławski 1, 27.

**барика́да** 'barricade', ModUk.; BRu., *барика́да*, Ru. (since 1803) *баррика́да*, Bu., Ma. *барика́да*, SC., Cz., Slk. *barikáda*, Po. *barukada*. — Deriv. *барика́дний*, [*за-*] *барикадува́ти[ся]*. — Subst. *перего́рода*, *загоро́дження при оборо́ні насе́лених пу́нктів*.

From Fr. *barricade* 'ts', the ultimate source being It. *barricata* (< *barra* 'bar'), Gamillscheg 84, Partridge 38.

**ба́ры́ло** 'barrel, cask, keg', MUK. (\*бары́ла:) пол барылы Gsg. (1552), вина барилъ две пол барила (1571),

з барила (XVII c.), барило (1699); BRu. *бары́ла*, Ru. dial. (Астрахань) *бары́лка*, Po. *baryla*, etc. — Deriv. *бары́лко*, *-и́льце*, *бары́лочко*, *бары́лице*, *бары́лка*, *бары́льчина*, *бары́льний*, Wd. *бары́вка* (= *бары́лка*); FN. *Бары́лок*, *Бары́льченко*. — Syn. *бо́чка опу́кла*; MUK. *ми́ра те́чі*: 24 *іару́ї*, Тимченко 59; dial. *бо́чонок*, *бербе́ниця*, Деркач 18.

From Po. *baryla* 'ts', Berneker 1, 44, Richhardt 33, Sławski 1, 28, the ultimate source being It. *barile* (< MLat. *barillus*); the orig. Uk. form was *бары́ла* (XVI c.) until changed to *бары́ло* under the influence of the suffix *-ило*, see such words as *сви́тило*, *кади́ло*, *бурми́ло*, etc.; cf. also Battisti 1, 441.

**ба́рити** 'to retard, detain, keep back, stop', ModUk. only. — Deriv. *ба́риння*, [*за*] *ба́ритися*. — Deriv. FN. *Ба́рицький*, *Ба́ринч*. — Syn. *ба́вити*, *іа́яти*, Деркач 18.

According to Miklosich 26, from the PS. root \**by-*, see *бу́ти*; a parallel formation to *ба́вити*, Ильинский РФВ. 62, 251—253; there is less probability of its being connected with \**variti*, as proposed by Трубачев, ZfSl. 3, 671.

**ба́рыш** 'profit, gain; grist', MUK. *барышъ* (XVIII c.); BRu., Ru. (since XVII c.) *бары́ш*, Bu. *бараши́к*, Po. (from Uk.) *barysz*, *borysz*. — Deriv. *баришо́к*, *баришівне́*, *бары́шник*, *-и́ство*, *-и́цький*, *барышова́ти*; GN. *Ба́рыш*, *Ба́рышівка*. — Subst. *зиск* (*із перепродажу*), *дохід прихід*, *прибу́ток*, Деркач 18.

From Tk. *baruš* 'peace, truce', Макарушка 5, Тимченко 60, Lokotsch 22, Дмитриев 19.

**ба́рка** 'barque, boat', MUK. *барк* Gpl. (XVIII c. Велычко); BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *ба́рочка*, *ба́рочний*, *-ик*. — Subst. *випри́льне безпо́кладове судно́*,

From ModHG. *Barke* 'ts', РССтоцкий 4, 261; the ultimate source is MLat. *bar[i]ca* of uncertain (Eg., Coptic?) origin, Skeat 48, Gamillscheg 82.



**баркán** see паркán.

**баркас** 'barque, boat', ModUk., BRu., Ru. ts. — Subst. *гребні шалюна воєнного корабля*, Горбач 1, 24.

From Du. *barkas* 'ts', Горбач 1, 24.

**барки**, colloq. *взяти за* — 'to seize one by the shoulders', ModUk.; Po. *barki* 'shoulders', Cz. *brk*, Slk. *brko*, SC. *brk* 'sharp end (of a pen, knife etc.)'. — Syn. *схопити за комір*.

From Po. *barki* 'shoulders', Richhardt 33; the Po. word with its Sl. cognates has not yet been explained satisfactorily, cf. Brückner 17, Sławski 1, 27, Machek 43.

**барліг**, Ed. берліг, берлѡга (Шевченко), мирлѡга (Чернігів) 'litter, lair; filth, dirt; den, cave, haunt; the straw spread under animals', MUK. з барлогу (XVII c.), OES берлогъ: берлога, брьлогъ: бърлогъ (XII c.); BRu. *бяр-лѡг*, Ru. *берлѡга*, dial. *мерлѡга*, *мерлѡга*, Bu. *бърлѡга*: *бърлѡк*, SC. *brlog*: *brljag*, Cz. *brloh*, Po. *bartóg*, etc. — Deriv. *барложитися*; GN. *Берлѡги*, *Берлѡжа*. — Syn. *ліво*; *кал*, *гній*, *болото*, Тимченко 59.

The form *барліг* is doubtlessly a Po. loan, cf. Richhardt 33, while берліг, берлѡга derive directly from PS. *\*bьrlogъ*, *-oga*, being usually connected with Lith. *burias*, 'mud', *burlungis* 'muddy place', Buga РФВ 70, 102, or with Gk. *forýnō*, *forýssō* 'I mix; I spot, stain, taint', Berneker 1, 120, Младенов 54; there is less probability of its being connected with *\*berp* (*\*bьr-logъ*), Jagić Archiv 20, 536, with *\*bьrnije*, Соболевский ЖМНП 1886, IX, 148, *\*nyrēti* (*\*nъri-logъ*), Šuman Archiv 30, 294, or with *\*ležēti*: *\*lo-žiti* (*\*bьrlo-logъ*), Machek 43; further, the word cannot possibly be derived from ModHG. *Bären loch*, *-lager*, Karłowicz 35, Korbut PF. 4, 385; for the dial. interchange of *b* - *m* (*барліг*: *мирлѡга*) see Огоновський 80.

**барма** 'uniform, livery', MUK. барма (XVII—XVIII c.); BRu., Ru. (since the XIV c.) pl. *бърмы*, also *барáма*, *брáма* 'princely decoration'. — Syn. *умундурування військове*.

A variant of *бърва*, q. v., Тимченко 59; for *v* > *m* cf. Wd. *рімний* = *рівний* 'equal', GN. Cz. *černá* || *červená*, *Rottenman* in *Austria sclavonice etiam cirminah* (= *\*čьртъна* < *\*čьrvъna*) 1048, Miklosich Bildung 237, etc.; there is less probability of its being connected with ONor. *barmr* 'rin, border', Matzenauer LF. 7, 9, Преображенский 1, 17.

**барокко**, Wd. also барок 'barocco', ModUk.; BRu. *ба-роко*, Ru. *барокко*, etc. — Deriv. *барокковий*.

From It. *barocco* 'ts', Кузеля 38, Орел 1, 118.

**барс** 'felis irbis: panther', MUK. ис кутасом барсовым (1555), барсовъ два (1726); BRu., Ru. (since XVI c.) ts, wanting in other Sl. — Deriv. *барсовий*. — Syn. *пантѣра*.

From Tk. *bars* 'tiger', Lokotsch 21, Vasmer 1, 57, the ultimate source being Iran., Дмитриев 38.

**бъртка** Wd. (Hc.) 'hatchet', ModUk.; MUK. сѣчиво, бър'та, топѡръ (1596 Зизаний), сѣчиво: бърта, топѡръ, со-кѣра (1627 Беринда), барта - топѡр (XVII c. Алфавит 28); Po. *barta* 'axe', Sln. *pārta*. — Syn. *сокѣра*, Wd. (Hc.) *бардѡ*.

From ModHG. *Barte* 'broad axe', РССтоцький 4, 226; Po. medium, suggested by Berneker 1, 73, Richhardt 33, is dubious; the orig. North Teut. source, cf. ODu. and OSax. *barda*, is represented by OCS. *brady* 'axe' > OES. брады, брадовъ 'ts' < *\*bordy*, Stender-Petersen 222, Kiparsky 216.

**Бартоломій** see Варфоломій.

**бархán** 1. 'fustian, coarse cotton', MUK. каптанъ бархановый (1615); Ru. *баракán* and (since 1789:) *бархán*, Sln. *bārhan*[t], *barkan*, Cz. *barchan*; *barchet*, Po. *barchan*. — Deriv. *бархánовий*. — Subst. *бавовняна тканина з пушкѡм з однѡго бѡку*.

From Ar. *barrakán* 'coarse cloth', Горяев 12, Berneker 1, 44, Макарушка 5, Тимченко 60.

**бархán** 2. 'sand - hill', ModUk.; BRu., Ru. ts, Po. barchan. — Subst. *материкова дюна, нанесені піщані пагорбки в степах*.

From Kirgh. *barxan*, Горяев 12.

**бархат** 'velvet', MUK. в пудлѣ бархатном (XVIII с.), OES. бархоты (1392); BRu., Ru. *бархат*, for other Sl. see *бархán* 1. — Deriv. *бархатка, бархатный, -ність*. — Subst. *оксамит, шовкова або бавовняна матерія*; Wd. (Cr.) *баршун*.

From MHG. *barchât*, formed from MLat. *barcānus* 'cloth from camels'; the ultimate source is Ar. *barrakān*, see *бархán* 1., Berneker 1, 44, Kluge 20.

**бас** 'bass', MUK. басъ (XVIII с.), BRu., Ru., Bu., Ma. ts, SC. *bās*, Cz., Slk., Po. *bas*, etc. — Deriv. *басѣтля, -тня, басистий, -іти, -іще, басок, -оля, басовій, басовитий, басувати*; FN. *Бас*; MUK. *Басистъ* (XVIII с.). — Subst. *найміжчий чоловічий голос*; see also *бос*.

From ModHG. *Bass* or Fr. *basse* respectively, the ultimate source being It. *basso* 'ts', Skeat 50, Gamillscheg 86.

**басамán**, Ed. басán, Wd. басамónка, басамúnка, Lk. басанúnка 'band, ribbon', ModUk.; Po. *pasaman*. — Deriv. *басамánня, басамúга, басамánити*. — Subst. *крайка, стрічка*.

From It. *passamano* 'lace, braid' influenced by *басма́*, q. v., Наконечна 141.

**басарán**, dial. also басантір, базантір 'Aster Amelius L.: aster'. — Syn. see *айстра*.

A f/e. deformation of an oriental Bot. term, perhaps Hb. *bāsāt*, cf. *бальзам*.

**басарунок** hist. 'indemnification, compensation'; dial. 'hay given to a cow during milking'; MUK. басару́нку 'compensation for beating' (XVII с.), Ru. *басаринка* 'compulsory service, villeinage', Po. *basarunek* 'compensation'. — Subst. *винагорода за побій*, Тимченко 60.

From MHG. *bezzerung* 'penance, atonement', РССтотцький 4, 179.

**басейн** 'basin', ModUk.; BRu. ts, Ru. *бассейн* Bu. *басейн*, Ma. *басѣн*, Cz. *bazen, bassin*, Po. *basen*. — Deriv. — Subst. *водозбір[ня], водóйма; стóчище*.

From Fr. *bassin*, OFr. *basin* for Rom. \**baccinum* from MLat. *bacca* 'vessel for water'; hence also It. *bacino*, Sp. *basin*, Skeat 49.

**баска́к** hist. 'Tt. tax-collector; Tt. official', MUK. баскака Asg. (XV с.), OES. баскакъ; also: басмакъ (1379); BRu., Ru. ts, Po. *baskak*. — Deriv. OES, баскачество. — Subst. *староста, урядник татарський*, Тимченко 60.

From Tk. - Tt. *baskak*, Макарушка 5, АкСл. 1, 290, Дмитриев 19, Тимченко 60.

**баский** 'fiery, animated, rapid, impetuous', ModUk. only. — Deriv. *баскистъ, -ко*. — Syn. *бістрый, нагальний, шпаркий, прудкий, швидкий; гарячий*, Деркач 18. See *басувати* 2.

**басма́** 'kerchief for the neck', hist. 'document of a Tt. khan', ModUk.; Ru. *басма́* hist. 'ts' and 'chintz, variegated cotton', Bu. *басма́* 'chintz', SC. *bāsmā* 'ts'.

From Tk. *basma* 'print', Miklosich 8, Vasmer 1, 59, Дмитриев 19.

**басма́ч** 'revolutionist (in Central Asia)', BRu., Ru. ts. — Deriv. *басма́чтво, -цький*.

A b/f. from Uzb. *basmači* Nsg. 'attacker', perceived as Npl. in Sl., Дмитриев 19.

**ба́ста!** interj. 'stop!, enough!', ModUk.; Ru. ts (since 1847), Bu. ts, Po. *basta!*, etc. — Deriv. *[за]бастувати, забастовка* (from Ru.). — Subst. *до́суть!, кі́нець!*

From ModHG. *basta!*, the ultimate source being It. *basta*, Преображенский 1, 18, АкСл. 1, 293.

**бастіон** 'bastion, part of a fortification', ModUk.; BRu. *бастыён*, Ru., Bu., Ma. *бастіон*, Cz. Po. *bastion*, etc. — Deriv. *бастіонний*, *-о́новий*, — Subst. *твердіня*, *фортеця*.

From Fr. *bastion* 'ts', АкСл. 1, 293, Gamillscheg 87; see also *баи́та*.

**бастріюк, бастря́** see *ба́йстер*.

**басувати** 1. see *бас*.

**басувати** 2. 'to gallop at a furious pace' (of horses), ModUk. only. — Deriv. *баский* (*кінь*). — Syn. *ви́ривати* (*на коні*), *верцювати*.

From Tk. - Tt. *basmak* (root *bas-*) 'to trample down; to attack suddenly', Дмитриев 19; see also *басмач*.

**басурме́н** see *бусурма́н*.

**бат** 1. dial. 'stick' (1915 РССтосцький 1, 85); Ru. *ts*, SC. *bāt*, Sln. *bāt*, Po. *bat*. — Deriv. *батова́*, *батовий*, *бату́га*, *-їн*, *-їра*, *бат[ув]ати*; FN. *Батіцький*; GN. *Батичі*, *Бату́рин*. — Syn. *бук*, *пáлка*, *пáтик*.

Of uncertain origin; some etymologists derive it from PS. *\*batz* akin to OE. *beadu*, OHG. *Batu* - 'fight', Ky. *bathu* 'to beat', etc., Berneker 1, 46, Vasmer 1, 60—61; IE. root *\*bhāt* - 'to beat', Pokorny 111—112.

**бат** 2. 'sailing - boat', MUK. вѣ батѣ (XVII c.); Ru. *ts*, Po. *bat*. — Subst. *вітрильний човен*, *вітрильник*.

From ONor. *batr*, which comes from AS. *bāt*, Kluge 39, Skeat 65; for other etymologies see Vasmer 1, 60—61.

**баталёв**, also *бателёв*, *ботелёв* Wd. 'churn - stick', ModUk. only. — Syn. *шпіндель у масничі*.

From Rm. *bātālāu* 'ts', Шелудько 2, 126, Шаровольський 1, 54.

**бата́лія** 'battle', MUK. баталія, баталю Asg. (XVIII c.); BRu. *ts*. Ru. *бата́лия* (since 1780), Po. *batalia*, known

to all other Sl. — Deriv. *бата́ліст*, *бата́льний*; here also *бата́льйон*, *-ний*. — Subst. *бій*, *бійва*.

From Fr. *bataille* 'battle' and *bataillon* 'battalion' respectively, Gamillscheg 88, АкСл. 1, 294.

**бата́рєя, батері́я** 'battery', MUK. батарея (XVIII c.); BRu., Ru. *бата́рєя* (since 1697), Po. *bateria*, known to all other Sl. — Deriv. *бата́рєйка*, *-йний*, *батері́йка*, *-йний*.

From ModHG. *Batterie* or Fr. *batterie*, АкСл. 1, 295, Vasmer 1, 61.

**Батій** or *Бату́* (хан) PN. Batu (name of the Mongol khan of Golden Horde, 1227—1255, cf. Vernadsky *The Mongols and Russia*, 45 ff), BRu., Ru. *Батій*, Po. *Batyj*. — Deriv. *Батієвий*.

From Tk. *Bätü*, cf. Osm. *batur*, Uig. *batuk* 'strong, powerful, brave, valiant'; see the following word.

**баті́р** dial. 'hero', ModUk.; Ru. *баты́р* 'ts'. — Syn. *багати́р*.

From Tk. *batur* 'strong, powerful, brave, valiant', Lokotsch 15.

**баті́ст** 'batiste, cambric (textile)'; ModUk.; BRu. *ба́тїст*, Ru. *ts* (since 1780), Po. *batyst*, known to all other Sl. — Deriv. *баті́стовий*. — Subst. *тонка́ шовко́ва* або *льняна́ ткани́на*.

From Fr. *batiste* 'ts', named after *Baptiste* — a factory owner in Cambrai in XIII c., Gamillscheg 90.

**ба́тіг**, dial. *батій* 'whip' MUK. бато́гомъ (XVII c.), OES. бато́гъ, *баты́гъ* (XV c.); Ru. *батог*, OCz. *batoh*, Po. *batog*, wanting in SoSl. — Deriv. *баті́жок*, *баті́жкі св. Івана*, *бато́жильно*, *-їсько*, *-їще*, *бато́жжя*, *бато́жжистий*; MUK. *бато́жжем* (XVIII c.). — Syn. *нага́й*, *канчу́к*, *пуга*, *бич*, *[г]ара́нник*, dial. *корба́ч*, Деркач 19; see also *барба́ра*.

Derived from *бат* with suff. - *и* < - \*ogъ, like *пиріи*: *пир, моріи*: *мурáва*, РССтоцький 1, 85; see *бат* 1.

**батлажán** see баклажán.

**батрáк** 'hired labourer, drudge', ModUk.; Ru. ts, MBu. батракъ (XVI с.). — Deriv. батрáчка, батрáцтво, -цъкий, батракувáти, -áння, батрáчити, -чення, батрáчний; GN. Бáтрак, Батрáцьке. — Subst. подéнный робітнік, нáймит.

From Tk. *batrak* 'labourer', Горяев 13, Lokotsch 23.

**бáтяр** Wd. 'vagabond, tramp' (Львів, Рудницький 3, 122), first recorded in the XX с.; Po. *batiar*. — Deriv. бат-тярка, -яръський, батяря́, батяря́ско, [з]батяро-ваний, батярувáти. — Subst. волоцюга; syn. ф́раер, бáхур (Львів), бу́́́ра, бетя́р, q. v.

From Hg. *betyár* 'jobless lad, vagabond', Malinowski PF. 1, 311, Nitsch RS. 7, 24.

**бáтько**, dial. бáтьо 'father', MUK. батько (XVI с.), бáтко (XVIII с.), OES. батя (XV с.); BRu. ба́цька, Ru. ба́тька, -ко, ба́тя, ба́тюшка 'priest', dial. ба́ца, ба́чкя, ба́чка, ба́цько, Bu. ба́ца, dial. ба́ццá, ба́льу, SC. *bàština* 'fatherland', ба́та, -то 'brother; father', OCz. *bát'a* 'brother, friend', Slk. *bát'a*, *bat'ko* 'father, uncle, older brother'. — Deriv. ба́тенько, -ечко, ба́тіночко, ба́тня, батю́ньо, -ю́сьо, ба́тюшка, -шечка 'priest', ба́тьків-ство, ба́тьківщина, ба́тьків, -ський, ба́тькувáти, ба́тько-ма́ти, ба́тьковб́увець, -вця, -вство, -вчий, ба́тьковб́ійник, -иця; GN. Ба́тьків, -ці, Ба́тьке; EN. батю́кі, батю́цький. — Syn. dial. отéць, та́то, náна, роді́тель, Wd. дéльо, нéньо, ня́ньо, дядя, ба́дя, -дьо, [é]я, etc., (argot:) ба[х]мі́й; see also áно!

PS. \*batę, \*batja: dim. of \*brat[r]ъ 'brother', see брам, Berneker 1, 46, Vasmer 1, 62—63, Machek 26—27; (extensively:) Трубачев 1, 18 - 29, Бурячок 10 - 23.

ба́ул, also баву́л 'trunk, chest', MUK. баву́ль (1748), въ баулицѣ (1722); BRu., Ru. ба́ул. — Deriv. ба́улець, ба́ульчик. — Subst. подоро́жня скрина з опу́клим ві-ком, че́модáн, сунду́к, Wd. кю́фер.

From It. *baule* 'ts', Тимченко 47, АкСл. 1, 298.

**бах** Wd. 'boy' (Вишенка коло Городка, Верхратський ЗНТШ. 12, 43), first recorded in the XIX с. — Deriv. ба́шниця 'girl'. — Subst. хло́пець.

An abbr. ба́хур, q. v.

**бах!** interj. imitating the sound of a fall, explosion, shot, etc., first recorded in the XIX с.; BRu. Ru. ts., Po. *bach!* Cz., Slk. *bah!* — Deriv. ба́хати, -ання, ба́хнути, баба́х!, баба́хати, -ання, баба́хнути, ба́ра́х!, бахба́ра́хнути. — Syn. бex!

An o/p. interj. РССтоцький 3, 142—143.

**бахма́т** 'pony; war-horse, pack-horse', MUK. бахма́га Asg. (1542), OES. бахматы Ipl.; Ru. ts, Po. *bachmat*. — Deriv. бахма́товий; FN. Бахметю́к, Бахма́тник, Бах-ми́нський; GN. Ба́хмач, Бахму́т, Бахму́тка. — Subst. тама́рський кінь гру́бо-плоский на низьких но́гах.

From Tt. *bachmat* 'ts', Тимченко 62; cf. also Lokotsch 11, Vasmer 1, 63.

**ба́хор** see ба́хур.

**бахро́ма** 'fringe thrum', ModUk.; Ru. бахро́ма, бах-рама́, (since 1583), Bu. бахрама́, махрама́. — Deriv. бахро́мчатий. — Subst. то́роки, то́рочки.

From Tt. *mahrāma*, Osm. *makrama* 'kerchief, veil', the ultimate source being Ar. *mahrāma*, Lokotsch 108; re. *m* > *b* cf. Корш Archiv 9, 654 and Дмитриев 19 - 20.

**ба́хта** see ба́шта.

**ба́хур**, also ба́хор 'Jewish child; brat, obstinate child; natural child: lover; libertine, dissolute person', MUK.

зъ своими бахурами (1616), бахоромъ Dpl. (XVII с.), бахуры Npl. (XVIII с.); BRu. ts, Po. *bachor*, *bachur*. — Deriv. *бáхурка*, *бахурча*, *бахурня*, *бахурувáтий*, *бахурувáти*, MUK. бахурьчики (XVI с.); FN. *Бáхур*. — Subst. *дитя́* (іменно жидівське), *байстрю́к*, *люба́с*, *волоцю́га*, *волоцю́жник*, Верхратський ЗНТШ 12, 43, *розп'ю́сник*, *розп'ю́тник*, Деркач 19, dial. *бо́рах*, Лисенко 18.

From Hb. *bachûr* 'youth', Kluge 36, Lokotsch 16, Верхратський ЗНТШ. 12, 42 - 43.

**бац** Wd. 'head (oldest) shepherd', ModUk.; Bu. *бачи́я*, SC. *bāč*, Cz., Slk. *bača*, Po. *bacza*, *baca*. — Deriv. FN. *Баца́ла*, *Бацу́ла*, *Бацу́ца*. — Subst. *ста́рший вівча́р*.

From Po. *baca* which, in turn, comes from Rm. *bacii* 'ts', Berneker 1, 37.

**бац!** interj. imitating a blow or strike: 'smack!, bang!', ModUk.; BRu., Ru. ts, Bu. *ба́цам*, SC. *báciti*, Cz., Slk., Po. *bac!* — Deriv. *ба́цнути*, *баба́ц!*, *баба́цнути*, *бац - ба́рн!*; here also *ба́цяти*, *ба́цькати*. — Syn. *буц!*

An o/p. interj., РССтоцький 3, 143—144.

**бáчити** 'to see', MUK. бачити (1435 МГрамоти 332), бачили (1564), не бачить (XVII с.) бачу (1756), треба з нимъ бачится (1683), бачитца (XVII с.); BRu. *бáчиць*, Po. *baczyć* (since the XIV с.), Slk. dial. *báčiti se*, wanting in other Sl. — Deriv. *в-*, *ви-*, *до-*, *зав-*, *на-* *бачáти*, *вѣ-*, *до-*, *зав-*, *на* - *бáчити*, *[по]бáчитися*, *[по]бáчення*, *далебáчення*, *[о]бáчний*, *-ність*, *-но*, etc.; GN. *Ба́чівськ*. — Syn. *в́идіти*, *в́идати*, *див́итися*, *в́лядіти*, *зр́іти*, *заѓлєдіти*, *з́іркати*, *позир́ати*, etc., cf. Криво-ручко, Пит. укр. мовозн. 4, 76—96.

It is generally considered as a loanword from Po., Richhardt 32; the attempts to explain the word etymologically have not yet been successful: Berneker 1, 23—24, connects it with IE. *\*ōk-* > Sl. *\*ačiti* and pref. *ob-*, *\*obačiti* > *bačiti*; he is followed by Sławski 1, 24, a. o.; according to Lehr-

Splawiński, JP. 26, 166—170, Po. *baczyć* is derived from interj. *ba!* and formant *-k-* (*\*ba-k-iti* 'to pay attention'); there is less probability of its being borrowed from Tk. *bakmak* 'to look at', Matzenauer LF. 1, 4.

**Бáчка** GN. *Bachka* (in Yugoslavia), ModUk.; SC. *Báčka*, Ma. *Бáчка*. — Deriv. *бачв́анець*, *-нка*, *-нський*.

From Hg. *Bácska* (since 1808), so called after an old country - castle *Bács*, cf. Papp - Kiss StSl. 7, 247.

**башá** 'pasha', MUK. баша (1595); BRu., Ru., Bu. *пашá*, SC. *páša*, Cz., Sl. *paša*, Po. *pasza*. — Deriv. MUK. башинь (XVIII с.); FN. *Башу́к*.

From Tk. *paša*, the ultimate source being Pers. *bāšā*, *bādšāh* 'governor of a province', corresponding to *pādšāh* 'emperor, sovereign, monarch', Макарушка 12, Lokotsch 131, Skeat 432, Дмитриев 29; see also *падиша́х*.

**башибузук** 'bashibazouk, irregular soldier; vagabond', ModUk.; BRu., Ru. (since 1863) ts, Bu., Ma. *башибозу́к*, SC. *bašibòzúk*, Po. *baszybuzúk*. — Subst. *паш́и́вода*.

From Tk. *bašy* — *bazúk* 'irregular soldier (XVIII—XIX с.)', Lokotsch 22, АкСл. 1, 301, Дмитриев 20, Buescu Orbis 11, 297.

**бáшка** 'head', ModUk. only; Ru. *башкá* (since 1780).

From Tk. *baš* 'head', Макарушка 5, Lokotsch 22, АкСл. 1, 301; Дмитриев 20.

**башли́к** 'cowl, hood'; MUK. башликъ (1749); BRu. Ru. *башлы́к*, Po. (from Uk.) *baszłyk*. — Deriv. *шлык*, q. v.

From Tk. *bašłyk* 'cowl, hood', Lokotsch 22, АкСл. 1, Дмитриев 20.

**башлóвка** hist. 'war - booty', MUK. башловку Asg., башловкою Isg. (XVIII с.). — Subst. *почесний дар з до́бичі тим, хто відзначився в бою*, Тимченко 64.

Compounded of *баш[ка]* and *-лóвка*: *ловіти*, q. v.

**башма́к** 'iron - shoe', Wd. 'shoe', MUK. бачмакги (1617 Худаш 49), бачмаги - виступцѣ (XVII с. Синонима 137); OES. башмаки; FN. Башмакъ; BRu., Ru. ts, Po. *baszmak*, OPo. *baszmag*, *baśmag*. — Deriv. *башмачо́к*, *башмачни́к*, *башмачни́й*; FN. *Баи́ма́к* (> *Баи* УРЕ. 1, 471); GN. *Баи́мачка*. — Subst. *череві́к*, *чобі́т*.

From Tk. *baśmak* 'sandal, shoe', Макарушка 5, Hanusz PF. 1, 462, Berneker 1, 45, Lokotsch 22, Zajączkowski 37, АкСл. 1, 302, Дмитриев 20.

**ба́шня** hist. from Ru. (XVII с.); see **ба́шта**.

**ба́шта**, dial. **ба́хта** (1854 Метлинський) 'tower', MUK. башта (XVI—XVIII с.); Ru. *ба́шня* (XVI с.), Po. *baszta* from Cz. *bašta*, OSC. *bašta*. — Deriv. *ба́шточка*, *ба́што-вий*, MUK. башникъ (XVI с.); FN. *Ба́штовий*, *Ба́штін-ський*, *Забáшта*. — Subst. *ве́жа*.

From It. *bastia* through Po. or Cz. mediation, Berneker 1, 45; see also *бастіо́н*.

**башта́н** 'melon and/or cucumber garden (in the steppe)', MUK. баштан (XVIII с.); BRu. Ru. (from Uk.) ts, Bu. *бостáн*, SC. *bòstan*, Po. (from Uk.) *basztan*. — Deriv. *башта́нний*, -ик, -и́тво, *башта́новий*. FN. *Баи́та́н-ник*; GN. *Баи́та́нка*, *Баи́та́нків*. — Syn. *баки́я*, subst. *по́ле*, *засія́не кавуна́ми*, *діння́ми*, *огірка́ми*, *то́що*.

From Tk. *bostan*, the ultimate source being Pers. *būstān* 'garden', Miklosich TE. 1, 266, Berneker 1, 77, АкСл. 1, 303, Дмитриев 20.

**баю́ра**, Wd. **балю́ра**, **байо́ро** 'pool, puddle, podge', MUK. баюркъ (1627 Беринда), баюра (XVII с. Синонима 137); Po. *bajoro*, dial. *bajor* (since XVII с.), *bejoro*, *bajory*, *bajura*. — Deriv. *баю́рка*, *баю́рище*, *баю́ристий*. — Syn. *багно́*, *болото́*, *калю́жа*; MUK. сонмъ водный: зтѣкъ, во́дъ згромаже́нье, ста́въ, баю́ркъ, о́зеро (1627 Беринда).

According to Sławski 1, 26, from PS. \**banjura* (< *banja*, see **ба́ня**) with dissimilation of *n* > *l* and change of \**baljura* > *баю́ра*; re. suffix *-ura* cf. РССтоцький 1, 33.

**ба́я** 'baize, flannel', ModUk.; BRu., Ru. *ба́йка*, Po. *baja*, *bajka*, Cz. *raj*, *rája*. — Deriv. *баёвий*, *байо́вий*; *ба́йка*, *ба́йковий*. — Syn. *фляне́ля*.

From LoG. *baje*, Du. *baai*, which, in turn, were borrowed from Rom. (Fr. *boie*); the ultimate source is Lat. *badius* 'chestnut - coloured, maroon', Matzenauer 101, Преображенский 1, 12, Kluge 38; Po. medium, Richhardt 32, is questionable.

**ба́я!** Wd. interj. 'oh yes!', first recorded in the XX с. — Deriv. *ба́йка́ти*, -*кну́ти*, -*кання́*. — Syn. *а́я!*

Compound of *ба́!* and *а́я*, see s. vv.

**ба́як** adv. Wd. (Lk.) 'certainly' (Приймак РМ. 2, 449), first recorded in the XX с. — Syn. *а́йкже́*, *не́вно*, *е́вѣж*.

Compounded of *ба́* and *я́к*, see s. vv.

**ба́яти** 'to narrate, tell, relate; to tell fortune', MUK. баеъ (XVI с.), баяне (1627 Беринда), баяти (XVIII с.), OES. баяти; Ru. dial. *ба́ять*, *ба́и́ть*, Bu. *ба́я* 'bewitch', SC. *bājati* 'to bewitch', Sln. *bájati* 'to talk, forecast', Cz. *báti* 'to talk', Po. *bajać* 'ts', UpSo. *bać*, LoSo. dial. *bajaś* 'ts'. — Deriv. *бу́яння*; *ба́йн*, *баяні́ст[ка]*; b/f. *бай*, *ба́йка*, etc.

From \**baj-a-ti* 'to talk', IE. root \*\**bhā-* with *-j-* extension, cf. Lat. *for* (< \**fā - oōp*), *fāri*, As. *bōian*, Pokorny 106.

**бга́ти** 'to bend, fold, plait; to cram in; to knead (dough); MUK. вбгай (:\*вбгати) (XVIII с.); BRu. *бгаць*, for other Sl. see *и́ти*. — Deriv. *бга́тися*, в-, розі - *бга́ти*, *бга́ний*, *бга́нка*, *бгачкий*, Wd. *забга́нч* (Hc.), *забегачький* *ни́ж*; here also Ср. *бáник* (< \**gъb - an - ikъ*) 'слоеная лепешка', Балецкий StSl. 10, 1 - 120. — Syn. *м'я́ти*, *жу́жми-ти*, *жмакува́ти*, Деркач 19, 105.

A metathetic form of *\*hbaty* < *\*gzhati*, see *и́нѹти*, Потебня К ист. зв. 1, 224, Miklosich 82, Berneker 1, 366, Janów SymbRozwadowski 2, 286; other etymologists connect the word with *\*bzgati* < *\*bheug-* 'to bend', Ильинский РФВ. 42, 235—259, referring it to OES. *объжа*, Ru. *[в]объжа* 'measure of land', Mikkola IF. 26, 295—296.

бджо́ла, Ed. бжолá, Wd. пчо́ла 'bee', MUK. о бчолы (1540), о бчолѣ (XVII с.); OES. отъ бычелъ (XI с. Остр. ев.), бьчела (1073 Изб. Св.), бчела (1078), бчелы Npl. (1114), бчолъ Gpl. (1344 Тимченко 159), пчела, пчелы Npl. (XIV с.). — BRu. *пчалá*, Ru. *пчела*, OCS. *bъčela* (Mar.), *бъčela* (Assem.), Bu. *пчела*, SC. *pčela*, *čela*, Sl. *čbēla*, *žbēla*, also *včela*, Cz., Slk. *včela*, Po. *pszczoła*, OPol. *pszola*, UpSo. *pčola*, LoSo. *cola*, Plb. *ciōla*. — Deriv. *бджілка*, *-лонька*, *-лочка*, *бджільний*, *бджільніцтво*, *-ицький*, *бджолі́ний*, *бджоля́ний*, *-ік*, *бджоля́р*, *-ка*, *-ський*, *-ство*, *бджолозапильнення*, *-лювання*, *бджоловідка*, *бджолоїдка*; FN. (pseudonym) *Пчїлка*; GN. *Бджільна*.

Uk. *бджо́ла* represents a rare case of progressive voicing of consonants: *\*bъčela* > *\*bčela* > *bdžola* (dissimilated into dial. *бжолá*); the word is generally connected with *\*bukažr*, *\*bukati*, Uk. *бўча* 'noise, row', Ru. *бучать* 'to buzz', Miklosich 25, Berneker 1, 116, Brückner PF. 7, 175; yet, *бъčela* (< *\*bhikelā*) is referred to Ir. *bech*, AS. *béo*, E. *bee*, Meillet MSL. 14, 362, 476 ff., and, further, to Alem. *bī*, OPr. *bitte*, Lith. *bite*, Latv. *bīte*, etc., < *\*bhei-*, Gauthiot MSL. 16, 264 - 279, Mikkola 1, 38, Walde - Hofmann 1. 556, Pokorny 116; (extensively:) Falk *Ursl. bьčela, apis mellifica*, Uppsala 1944.

бдѣти MUK., бьдѣти OES. see *будѣти*.

бе! interj. imitating the bleating of sheep or expressing disgust; MUK. ни бе ни ме (XVIII с.); Bu., Ma. *бе!*, SC. *bé!*, Cz., Slk. *bé!*, Po. *be[e]!* — Deriv. *бѣкати*, *-кнути*, *-кання*; *бебѣ!*, *бебѣкати*, *-кнути*, *-кання*; *ні бе ні ме!*; MUK. *бегучи* (XVII с.).

An o/p. interj. akin to Latv. *bē*, Gk. *bē*, Lat. *bee*, ModHG. *bäh*, etc., РССтоцький 3, 144, Berneker 1, 48, Pokorny 96.

бѣбѣ[в]х! interj. imitating the sound of a heavy fall or blow, first recorded in the XIX с.; wanting in other Sl. — Deriv. *бѣбѣ[в]хати*, *-хнути*. — Syn. *бах!*, *бабáх!*

Like *бабáх!* an o/p. interj., see *бах!*, РССтоцький 3, 142—143.

бѣбехи Npl. 'quilt or covering filled with feathers; bowels, intestines', ModUk.; Po. *bebech* 'ts'. — Syn. *перу́на*, *подоушки*; *нўтрошї*, *тѣльбухи*, Деркач 19, 121.

According to Brückner 19, the word is connected with *baba*; yet, more probable seems to be its connection with the preceding interj. based on acustic elements; cf. also Sławski 1, 29.

бев! interj. imitating the deep sound of a bell, ModUk. only. — Deriv. *бѣвкати*, *-кнути*, *-ання*. — Syn. *бов!*

An o/p. interj., РССтоцький 3, 144.

бѣвзень, бѣвзь 'stupid fellow, blockhead', ModUk. only. — Syn. *дурень*, *дурѣна*, *дурі́ло*, *дурні́ло*, *глупáк*, *бѣвдур*, *йóлон*, Деркач 19, 64. — Deriv. FN. *Бевзѣнко*, *Бевзь*.

According to Шахматов, ИОРЯС 7 : 2, 340, from < *\*балзьнь* (= *\*dolзьнь*), a deformation of *блазень*, q. v.

бегемóт 'hippopotamus; Behemoth', ModUk.; BRu., Ru. (since 1789) ts. — Deriv. *бегемóтник*. — Subst. *и́нопо́там*.

From Hb. *behēmōth*, apparently a pl. form signifying beasts, Lokotsch 24, АкСл. 1, 309; the ultimate source is Eg. *p - ehe - tau* 'water - ox', Skeat 54.

бегáр see бигáр.

бегонія 'begonia', ModUk.; BRu. *бягонія*, Ru. *бегония* (since 1873), Po. *begonia*.

Named after Michael *Begon*, a Fr. promoter of botany (1638—1738), АкСл. 1, 312, Gamillscheg 95, Skeat 54.

**бедренецъ, бедринецъ**, dial. also бердинецъ, бидринецъ, бедрецъ, бедрич, педринецъ, ядринецъ 'Pimpinella Saxifraga L.: pimpernel, saxifrage'; MUK. бедрениецъ, бедриницъ (XVIII c.); BRu. *бядрынецъ*, Ru. *бедренецъ*, SC. *bedrinac*, Cz. *bedrník*, dial. *bederník*, *bedernica*, *deberniček*, Slk. *bederník*, *bederenček*, Po. *biedrzeniec*, OPo. *wiedrzeniec*. — Deriv. *бедренцевий*; MUK. бедренцовой Gsg., насѣнья бедренцовое (XVIII c.). — Subst. *беріи* - *деревецъ, брібча́сте зіллячко, дрібча́сте зілля, галацу́нка, козелъ, ко́змики*, Makowiecki 269.

The very variableness of the forms suggests a f/e. deformation of a non - Sl. term, most probably of MLat. \**piperīnella* (: *piperīnus* 'out of pepper'), whence Fr. *pimpre-nelle*, E. *pimpernel*, Germ. *Bibernell*, etc., cf. Gamillscheg 695, Skeat 452; Walde - Hofmann 2, 309; as another source Osman. - Pers. *badrāndž* 'Melissa officinalis' may be considered, Преображенский 1, 21; in both cases the f/e. association with \**bedro* is evident (except *педринецъ, ядринецъ*); in view of the above the older explanations of the word connecting it with \**bodati*, Горяев 14, \**buditi*, Brückner 25, or \**bedro*, Machek 28, are to be rejected.

**бедро́**, often Npl. бѣдра 'hip(s), haunch(es)', MUK. бедро́ бѣкъ (1596 Зизаній, 1627 Беринда), бедра — лядвія, чресла (XVII c. Синонима 137), OES. по бедръ (XV c.), на бедра; Ru., Bu. ts, Ma. *бѣдро*, SC. *bèdro*, Sln. *bédro*, Cz., Slk. *bedro*, Po. *biodro*, UpSo. *bjedro*, LoSo. *bjèdro*. — Deriv. *бедровий, бедра́[с]тій, бедра́к, бѣдрик, на-бѣдренник*. — Syn. *стегно́*.

According to Berneker 1, 47 - 48, Sl. \**bedro* derives from IE. root \**bed-* 'to swell'; it is, in his opinion, connected with Lat. *femen* (< \*\**bhedmen*) 'hip'; cf. also Walde - Hofmann 1, 98, 477, 851, Pokorny 96, Георгиев 39, а. о.

**беду́н** 'Bedouin', ModUk.; BRu. *беду́н*, Ru. (since 1836), Bu. *беду́н*, Cz., Po. *beduin*. — Deriv. *беду́нка, -нський*.

From Ar. *badawīn* 'wandering inhabitants of the steppe' (: *badw* 'desert'), Преображенский 1, 22, АкСл. 1, 318.

**без** 1. Wd. биз, біз (Подністров'я) conj. 'without', MUK. безъ (XV c.), без (XVI c.), OES. безъ; also безо (1366 Тимченко 81); BRu., Ru., Bu., Ma. *без*, OCS. *bezъ*, SC. Cz., Slk., Po. *bez*, UpSo. *bjěz*, LoSo. (old) *bjez*. — Deriv.: Frequently used as a prefix corresponding to E. '-less', e.g., *безба́тченко: ба́тько, безборо́дий: борода́, безви́ял-ний: ви́ял, безго́лосий: го́лос, беззуби́й: зуб, безм'я́с-ний: м'я́со, безнаді́йний: наді́я, безві́ддя: вода́, безгро-ші́в'я: гро́ші, безді́лля: ді́ло, беззако́ння: зако́н, беззе-мѣ́лля: землѣ́, etc., Wd. безді́ткиня: ді́тки, (Гнатюк ЕЗб. 4, 235), безпо́ясни́ця (п'я́ска): по́яс (Грицак РМ. 2, 146), бѣздо́рож (негѣ́да): доро́га (Лисенко 18), etc.; FN. Безі́оров : йор(ѣ́) (pseudonym of Рошкович, Тулуб 227), Безі́ушко : у́хо, etc.; GN. Безі́мenna : ім'я́, Безлю́ді́вка : лю́ди, Безпа́льче : FN. Безпа́лько (: па́лець), etc.*

PS. \**bezъ*, IE. root \*\**bheǵh-* 'outside, without', cf. Skt. *bahiś* 'outside', OPr. *bhe*, Lith. *bè*, Latv. *bez* 'without', Berneker 1, 54, Trautmann 28, Pokorny 112—113.

**без** 2. see *бузо́к*.

**бѣзбеш** adv. 'aimlessly; disorderly'; dial. бѣзбаш 'com-motion, disorder' (Полісся, Лисенко 18); MUK. безбашъ 'disquiet, trouble', безбаша Apl., безбашами Ipl. (XVII c.), wanting in other Sl. — Deriv. безбашную Asg. (XVII c.). — Subst. *безго́лов'я, авантю́ра, грабі́ж*.

Compounded of *без*, q. v., and Tk. *баш* 'head', see *ба́шка*; for similar hybrid formations see *башло́вка*.



бѣзик 'bésigue (card game)', ModUk.; Po. *bezyk* (since 1870). — Deriv. FN. *Бѣдзик*.

From Fr. *bésigue* 'ts', Горбач 2, 11, Gamillscheg 102.

бѣзмин, dial. also бѣзмен, бѣзмин 'steel yard, Roman balance', MUK. безмень (1518), без[з]мѣнами (1600 Худаш 114), безмѣномъ Isg. (1680), безмѣнами Ipl. (1698), безмѣн (1755); OES. безмѣномъ (1396); BRu. *бязмѣн*, Ru. *безмѣн*, Po. *bezmián, przemián*, Cz. (from Po.) *přezmen*. — Deriv. MUK. безмѣновую Asg. (1550). — Subst. *pid ваги без шаль*, Тимченко 73.

The usual assumption that the word is a f/e. deformation (\**bezъ - mѣna*) of an Oriental term for 'weight' is probably correct, viz. Tk.: Cu. *bazman*, Tt. *batman*, Chu. *pasman*, etc., Miklosich 8, Горяев 15, Макарушка 5, Hanusz PF. 1, 463, Räsänen Mikkola Festschrift 274, ChO. 277 - 279, a. o.; according to Корш, Archiv 9, 489, it comes from Ar. *vāznā* 'weight' through Tk. mediation, see also Brückner 23, Шанский 32; its Sl. origin (cf. Berneker 1, 53 - 54, Худаш 144 - 145) must be decidedly rejected on account of semantics, chronology and the geographical distribution.

бѣзодня 'abyss, chasm', Wd. бѣзно, MUK. безодня (1627 Беринда), безодня (XVIII c.), otherwise: бездна, безна; OES. безд[ъ]на, бездьна. — Syn. *пропасть*, MUK. бѣздна, пропасть, глубокость, мно́зство мно́гое вѣдь, окни́на. (1627 Беринда).

Compounded of *без* and *дно*, see s. vv.; re. suffix -*ja* cf. РССтоцький 1, 4.

бѣзунка, бѣздинка Wd., бѣзунка, бѣзумка SoCr. 'young cow (ewe-lamb, etc.), which has primaturely calved', first recorded in the XIX c. — Subst. *нѣлпка, нѣлтка*, Дзен-дзелівський 90.

From Cr. *бъзовный, бизовный* 'real, true', i. e. 'a real cow (ewe-lamb)', the ultimate source being Hg. *biz[ony]* 'really, truly', cf. Дѣже StSl. 7, 160 - 161; see *бизувати*.

бей hist. 'bey', MUK. беюве Npl. (XVIII c.); BRu., Ru., Bu. *ts*, Po. *bej*. — Deriv. MUK. бейского Gsg. (XVII c.). — Subst. *мітул турецьких урядовців*.

From Tk. *bej* 'ts', Тимченко 81-82, АкСл. 1, 369.

бѣка see бѣця.

бекѣс 'snipe', ModUk.; BRu. *бакѣс*, Ru. (since 1780), Bu. *бекѣс*, Po. *bekas*, etc. — Deriv. *бекѣсовий, бекѣсиний, -їнник*. — Subst. *баранчик*, Wd. *нѣкач* (Полісся, Павлс).

From Fr. *bécasse* 'ts', АкСл. 1, 370, Gamillscheg 93.

бѣкати see бе!

бекѣрник Wd. (Hc.) 'tassel' (Ясениця, Ворохта, Vincenz 9), first recorded in the XX c. — Subst. *китиця (як прикраса кентаря в молодого парубка)*.

From Rm. *becher* 'bachelor, young man', Vincenz l. c.

бекѣт hist. Ed. 'picket, advanced guard (in the steppe)', first recorded in the XIX c.; Ru. dial. *ts*. — Syn. *нікѣта*; subst. *передня сторожа*.

From ModHG. *Pickett* 'ts', the ultimate source being Fr. *piquet*, Vasmer 1, 71, Gamillscheg 697.

бекѣша 'women's cloak (usually fur coat); cape', MUK. бекешу Asg. (XVII c.); Ru. *ts* and *бекѣшь*, (1789:) *бекѣш*, Po. *bekiesza*. — Deriv. *бекѣшка*; MUK. бекейшку Asg. (XVI c.); here also as b/f. SoCr. *бѣкеш, бѣкеч*, Балецкий StSl. 9, 346. — Subst. *добге хутро угорського крою*.

From Hg. *bekes* 'ts', Тимченко 82, Балецкий l. c.

бѣкѣн 'bacon', ModUk.; BRu., Ru. *бекѣн*, Po. *becon*. — Deriv. *бѣкѣнный, -ѣновий*. — Subst. *свинина*.

From E. *bacon* 'swine's flesh, cured for eating', Skeat 43.

**белебénити** 'to prattle, chatter, gossip', ModUk.; Ru. *белебénитъ*. — Deriv. *белебень*, *белебинь*. — Syn. *бабóнити*, *балабóнити*, *бала́кати*.

An o/p. formation corresponding to *балабóнити*, the basis being *ба!*, q. v.

**белéга**, also *балéга*, *бали́га* Wd. (Cp.) 'cow-dung, ordure', first recorded in the XIX c.; SC. *bàlega*. — Subst. *лайняк*, *кiзяк*, Кузеля 41.

From Rm. *baligā* 'ts', Шаровольський 1, 54, Шелудько 2, 126, Cioranescu 62 - 63, Vincenz 6.

**белéй** Wd. 'larva of a beetle; blockhead, lubber, lout', ModUk. only. — Deriv. FN. *Белéй*. — Subst. *личинка хрущá*; *йóлон*, *тэлепень*.

From Rm. *bālai* 'white', Шелудько 2, 127, Cioranescu 60.

**белемні́т** 'belemnite (a kind of fossil)', ModUk.; BRu. ts, Ru. *белемні́т*, Po. *belemnīt*. — Subst. *чóртіє пáлець*.

From Gk. *belemnītēs* 'a kind of stone', Skeat 55, which, in its turn, comes from *bélemnōn* 'arrow, missile', АкСл. 1, 370.

**беленá** 'Hyoscyamus niger L.: henbane', OES. *белена* Gsg. (1073 Изб. Св.), *белень* (XIV c.); Ru. ts, Bu. *блен*, Ma. *блэно бiлiе*, Cz. *blín*, Slk. *blen*, Po. *bieluń*. — Deriv. *белéна барабóля*, *бiлэна* (f/e.: *бiлий*), *бiлiн*. — Syn. see *блекотá*.

PS. *\*belnъ*: *\*belna*, IE. root *\*bhel-* 'white', cf. AS. *beolone* (< *\*bhelunā*), OHG. *bilisa*, ModHG. *Bilsenkraut*, Gall. *belinuntia*, etc., Berneker 1, 48, Walde - Hofmann 1, 99-100, 497, Pokorny 120.

**белендiти** Wd. 'to chat, chatter, stutter', ModUk. only. — Syn. *белебénити*, *белькотiти*, *-тáти*, *блекотáти*;

*блэяти*; *бáзiкати*, *говóрити нiсенiтницi*, Бандрiвський, Досл. i мат. 4, 4.

An o/p. formation, corresponding to such words as *белебénити*, *белькотiти*, etc., the basis being interj. *бе!*, q. v.; according to Бандрiвський, l. c., the root is "unknown to Uk."

**белегрiст** 'belletrist, fiction writer', ModUk.; BRu. *белегрiст*, Ru. *беллетрiст*, Bu., Ma. *белетрiст*, Po. *beletrysta*, etc. — Deriv. *белетрiстка*, *-iстика*, *белетрiстiчний*. — Subst. *áвтор художнiйóй прóзи (ромáнiв, новiстéй, оповiдань)*.

From Fr. *belles lettres* 'fiction literature', Лесин-Пулинець 36.

**белéчка** Wd. 'sheep', first occurrence: XIX c.; wanting in other Sl. — Syn. *овéчка*.

An o/p. formation based on *блэяти* and *бéкати* (: *бе!*), see s. vv.; less probable is the derivation from Rm. *bāl* '(black) sheep with a white head', Шелудько 2, 127.

**Белз** GN. *Belz* (city in Ukraine), MUK. *Белзъ* (1608 Худаш 157), OES. *Белзы* (1377 Лавр. 1, 101); BRu., Ru. ts., Po. *Belz*. — Deriv. *бéлзкiй*; FN. *Бéлза*; GN. *Бéльзець* (Кат. рiчок 13, 156), *Бевзi* (Бойк. 57).

The name as well as its appellative cognates: Bk. *бевз*, *бéвз[ин]а* 'valley; precipice' (Бойк. 18) reflect a Wd. development of PS. *\*bylzz*, *\*bylzfina*, IE. root *\*bhl-*, a variant of *\*bhel-* 'to swell', with *ǵ*-extension, cf. Pokorny 120—122; the alleged connection of *Betz* with Po. *belzy* (*belzy*) *się* 'it shines', Lat. *fulgeo*, etc., Brückner 26, Staszewski 31, is dubious.

**бэльбас**, dial. *бўльбас*, *бiльбас* 'clumsy person, body', ModUk. only; BRu. *балбóс*, *байбóс*, *балбéс* 'clumsy child, booby', Ru. *балбéс*, *балбéшка* 'booby', *ни бельмéса не*

*пони́маєт* 'he does not understand anything'. — Deriv. *бельбасуватий*; FN. *Бельбас*, *Билбас*; — Syn. *бёвзень*, *бовва́н*, *дўрень*, *йблон*, *те́ленень*.

From Tk. Kirgh. *bilbes* 'he (who) does not know', Lokotsch 26; putting *белбас*, etc., cognate with *балабос*, Верхратський ЗНТШ. 12, 42, does not explain the origin of the former, but there was probably some associative semantic connection ('clumsiness') between the two groups of words later; see *бельмёс*; cf. also УМШ. 14 : 5, 84.

*бельведёр* 'belvedere, prospect-tower', ModUk.; BRu. *бельведёр*, Ru. *бельведёр* (since 1803), Po. *belweder*. — Deriv. *місце або будинок з гарним видом*.

From Fr. *belvédère*, the ultimate source being It. *belvedere* 'place of a fair prospect', Gamillscheg 97, Battisti 1, 482.

*бельэта́ж* 'first (main) floor; dress-circle (in the theatre)', ModUk.; BRu., Ru. (since 1863) *бельэта́ж*. — Deriv. *бельета́жний*. — Subst. *найкращий, другий звання́но, по́верх буди́нку; ло́жі в теа́трі*.

From Fr. *bel-stage* 'ts', АкСл. 1, 391.

*белы́ка* Wd. see *ба́лка* 2.

*белы́кати* 'to stammer, stutter', first recorded in the XIX c.; Cz. *blkatì, blkotatì*, Po. *belkotać*: *belgotać, bułkotać*: *bugotać*, dial. *delczec*. — Deriv. *белы́кнути, белы́котати, -ання, белы́котити, -іння, белы́кити, белы́котня, белы́коту́н, -у́ха*. — Syn. *бала́кати*, etc., see *іоворы́ти*.

An o/p. formation based on PS. root \**bylk-* 'to stammer, stutter', Berneker 1, 117—118, РССтоцький 3, 145.

*бельмёс* 'booby', ModUk. only; for cognates see *белбас*.

From Tk. Osm. *belmez* 'he (who) does not know (anything)', Lokotsch 26.

*белы́фер* Wd. 'teacher' (Стрий), Po. *belfer*.

From ModHG. *Behelfer* (through *Yi?*)

*бельчу́к* Wd. (Нс.) 'chain', first occurrence: XX c. — Subst. *ла́нка, звено́*.

From Rm. *belciug* 'ts', Vincenz 8.

*бем!* interj. imitating the sound of bells: ding-dong!, ModUk. only. — Deriv. *бемкати, -ання, бемкнути, бембем!*; FN. *Бемко́*. — Syn. *бам!*

A variation of *бам!*, q. v., РССтоцький 3, 142.

*бенді́ог* see *бинді́ог*.

*Бенеді́кт* PN. Benedict; MUk. see *Венеді́кт*; Po. *Benedykt*, etc. — Deriv. *Бенеді́да, Бенеді́во, Бенько́*; FN. *Бень, Бёнеш, Беньків*; GN. *Беньова, Беньчово*, Петров 146; OUk. FN. Бенко (1398 Коломия, Грамоти 148), Бёнко (1399 Львів, 1404 Медика, *ibid.*); *бенедикти́н, -ка, -ський*. — See *Венеді́кт*.

From Lat. *benedictus* 'blessed' (: *bene dicere* 'to use words of good omen; to bless'), Skeat 56.

*бені́єра* see *Вені́єра*.

*бенефі́с* 'benefit[-night]', ModUk.; BRu. ts, Ru. *бенефі́с* (since 1803), Po. *benefis*. — Deriv. *бенефі́сний*. — Subst. *виста́ва, зиск з яко́ї йде на ко́ристь актора (бенефі́ційнта)*.

From Fr. *benefice*, the ultimate source being Lat. *beneficium* (see the following word), Gamillscheg 97.

*бенефі́ція* hist. 'benefice, grant', MUk. отъ бенефиций (1596), бенефициумъ (since 1710), Ма. *бенефі́ција*, SC. *benëficija*, Cz., Po. *beneficium* — Deriv. *бенефі́ційнт, -ка*, MUk. бёнефё́каиі Apl. (XVIII c.). — Subst. (*церко́вні*) *ма́єтки й зиск із них*, Кузеля 42; *добро́дійство, ма́ска; ле́нно духо́вне*, Тимченко 82.

From Lat. *beneficium* (: *benefacere*) 'well-doing, kindness', (later:) 'grant of an estate', Skeat 56, Тимченко I. c.

**бѣнзель** dial. 'truss; tuft' (Полісся, Лисенко 18), first recorded in the XX c. — Subst. *віхоть, яким мажуть долівку хати*, Лисенко I. c.

A dial. deformation of *пѣнзель*, q. v.

**бензін**, Wd. бензіна 'benzine, gasoline', ModUk.; BRu. бензін, Ru. бензін. Ма. бѣнзин, SC. bēnzīn, Cz. benzín, Po. benzyna. — Deriv. бензіновий, бензіна. — Syn. *газолина*.

From Fr. *benzine*, the ultimate source being Ar. *lubān jāwī* 'Javanese frankincense, a resinous substance, benzoin', Skeat 56, Gamillscheg 97, (extensively:) Šmilauer NŘ. 26, 51.

**бензѳл**, Wd. бензѳль 'benzol[e], benzoin', ModUk.; BRu., Ru. бензѳл, Ма. бѣнзѳл, SC. bēnzōl, Cz. benzol, Po. benzol. — Deriv. бензѳловий.

From ModHG. *Benzol* 'ts'; for the ultimate source see the preceding word.

**бѣнкарт**, Wd. also бѣнькарт (Львів, Стрий) 'bastard', MUK. бенкарта Aсg. (XVI c.), бенкартом Iсg., бенкартами Ipl. (XVII c.), бенкартъ (XVIII c.); also (artificially adapted:) бѹкарт (1627 Беринда); Po. bękart. — Deriv. Wd. бѣнькартѣрія; MUK. бенкартеняъ Gpl. (XVII c.). — Subst. see *бѣйстер*, *бѣйстрѹк*; MUK. бенкартъ — прелюбодѣйчищъ, рабичищъ (XVII c. Синонима 138).

From MHG. *banchart* 'illegitimate child', lit. 'a child begotten upon the bench', РССтоцький 4, 172, Kluge 19; perhaps through the medium of Po. *bękart*, *bąkart*, Шелудько 1, 21, Richhardt 34; cf. also Korbut PF. 4, 402, 512, Brückner 23—24.

**бѣнкѣт** see банкѣт.

**бентѣг** 'novice (in any undertaking)'. — **бентѣжити** 'to perplex, confuse, embarrass', ModUk.; BRu. бентѣжиць.

— Deriv. *збентѣжити[ся]*, *збентѣжувати[ся]*, *бентѣжливий*, *-вість*, *бентѣжний*, *-ність*, [*з*]бентѣжений, *-ння*. — Syn. *непокоїти*, *турбувати*; *хвилювати*, Деркач 22.

Of uncertain origin; its connection with Wd. *бетѣга*, *бетѣжний*, though possible, cannot be firmly established; cf. Шевельов (Шерех) ZfslPh. 23, 160, Ткаченко УМШ. 9 - 2, 65.

**бѣнькарт** Wd. see бѣнкарт.

**бѣнькѣт** Wd. see банкѣт.

**бер!** interj. see бир!

**бер[ь]**, **бирь[х]** Cp. 'planked footway, gangway plank', **берв** dial. 'trunk (stock) of a tree', **бѣрва**=бер, OES. бръвъ, къ берви Dsg.; двѣ берви; Bu. бѣрѣ, SC. brv, OCz. břev. — Deriv. SoCp. *берця*, *бирия*; see also *бервенѳ*. — Syn. *клѳдка*; *колѳда*; SoCp. *перѣмѣтка*, *вирѣлина*, *лѣвка*, Дзенделѣвський 94.

PS. \*bъrvъ, see *бервенѳ*, Janów SymbRozwadowski 2, 276.

**бербенѣця** 'cask, keg (usually for cheese)', ModUk.; Po. (from Uk.) *berbenica*. — Deriv. *бербенѣчка*, Wd. *берѣбѳчка*, Cp. *бер[ѣ]іѣчка*. — Subst. *дѣжка на сир*.

From Hg. *berbence* 'ts', Hanusz PF. 1, 465, Кузеля ЗНТШ 97, 221, Brückner 21, Vincenz 10.

**берберѣс** see барбарѣс.

**бервенѳ** 'beam, joist, rafter, balk', MUK. двѣ бервени... бервено (1574), бервна Gsg. (XVc.), бервена Gsg. (XVII-XVIII c.), бервно (XVII c.), OES. бръвно (XI c. Остр. ев.), бревно (XIV c.), на бервнѣ, бервна Npl., бревна Apl. (1490); BRu. *бервянѳ*, Ru. *бревно*, OCS. brzv[ъ]no, brъv[ъ]no, Bu. брѣв, SC. brvno, Šlk. brvno, Cz. břevno, Po. bierwiono, bierzwiono, OPo. birzwno, birzwno, etc., dial.

*bierzno, bierzno*. — Deriv. *бѣрвина, бѣрвѣнце, бѣрвѣння, бѣрвенчѣстий*; MUK. *бервенье* (XVII с.), *бервѣння* (1754), GN. *Бервенія, Бѣрвѣнна, -нний, Бѣрвѣнскій*, (Петров 146), *Бѣрвиця*. — Syn. *колода, деревина*; also *трам, бѣлка*, Тимченко 83.

The word has not yet been satisfactorily explained; UK., BRu. and Po. forms as well as Ru. dial. variants *берно́, бѣревно́, бер[е]венно́*, etc., postulate *\*bьrvьno* (: *\*bьrvь*) as a PS. source, and this excludes their connection with Oic. *brā, bryggia*, AS. *brycg*, OHG. *brucka* 'bridge', accepted by Berneker 1, 92, and followed by Machek 48, Sławski 1, 33, Pokorny 173, a. o.; in no case the word is related to *\*brъvъ* (see *бровá*), Pedersen KZ. 38, 322, Kluge 44, or to *\*briti* (see *брѣтти*), Ильинский РФВ. 65, 221-225; equally uncertain is the assumption of a break-neck metamorphosis: *\*bъrvь[no]* > *\*bьrvь[no]* by Vasmer 1, 119; the word is more probably connected with *\*bьrati* (see *брѣтти*), as suggested by Brückner 26, and PF. 7, 174; Ru. *бревно* comes from OCS. *b[ъ]rvьzno*, Преображенский 1, 43; Cz. *břevno* and SoS. forms are based on a later PS. variation of the word: *\*bьrvьno*, Rozwadowski RS. 1, 251; see also *бер*.

*бервінок* see *барвінок*.

*бергамот*, Wd. *бергамота* 'bergamot (a kind of pear)', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) *ts*, Po. *bergamot[a]*. — Deriv. *бергамотовий, -отний*.

From Fr. *bergamotte* or It. *bergamotta* respectively, the ultimate source being Tk.: Osm. *beg armudu* 'princely pear', АкСл. 1, 393, Lokotsch 24, Дмитриев 21.

*берданка* 'Berdan rifle' ModUk.; BRu., Ru. (since 1868) *ts*; Po. *berdanka*.

Named after *Berdan*, the Am. inventor of the rifle, АкСл. 1, 393.

*Бердичів* GN. Berdychiv (city in Ukraine), OUK. Бияричиковъ (1320 БЭ. 3, 74), MUK. Беричиковъ (1546 ЭСл. 3 а, 490); Ru. *Бердичев*, Po. *Berdyszów*. — Deriv. *бердичівський, бердичівець, -вка*.

Of uncertain origin; it is perhaps a possessive formation derived from *\*Биричик* (: *Бирич*) see *бѣрич*; the contemporary name is influenced f/e. by *бѣрдо* 2., q. v.; Данилов's explanation from *\*Берендичів* (: *Берендичі, Берендѣі*), Україна 17, (1962), 31, is lacking historical evidence; *ts* refers to Staszewski 31.

*бердіш*, Wd. *бердѣш* 'halberd', MUK. з бардышами (XVIII с.); Po. *bardysz, berdysz*, Ru. *бердыш*, MRu. *бѣрдыш* (1704). — Syn. *бѣрда, алебѣрда*.

From MLat. *barducium* 'pole-axe', Тимченко 58; Po. medium, suggested by Berneker 1, 44, Richhardt 34, a. o., is to be rejected on account of the accent.

*бѣрдо* 1. 'weaver's loom, weaver's comb', MUK. бердо, въ берда (XVIII с.); BRu. *бѣрда*, Ru. *бѣрдо* (since the XVII с.), Bu. *бѣрдо*, SC., Sln. *brdo*, Cz. *brdo*, OCz. *brdlo*, Po. dial., LoSo. *bardo*. — Deriv. *бѣрдечко, бѣрдник*, MUK. бердников Gpl. (XVIII с.). — Syn. *ткацький грѣбін*.

PS. *\*bьrdo*, akin to Latv. *birde* 'weaver's stand', Goth. *baúrd* (in *fofubaúrd*) 'footstool', OHG. *bort*, AS. *bord*, etc., Berneker 1, 118; according to Pokorny 138, it is a BS. borrowing, cf. *\*bheredh-* 'to cut', *\*bьrdho-* 'board'; an extensive explanation of the word is offered by Machek 42 and Slavia 21, 269: he connects it with Gk. *spáthē* (< *\*spr-* - *dhā*) 'weaver's comb', and considers it identical with *бѣрдо* 2, q. v.

*бѣрдо* 2. 'hill; precipice, abyss', ModUk.; Bu. *бѣрдо*, Ma. *брдо*, SC., Sln. *brdo*, Cz. GN. *Brdo*, Po. GN. *Bardo, Bardony, Bardzice, Bardzimín*. — Deriv. Bot. *бердулѣць, бердулѣк, бердулѣн, бердулѣон, бердулѣчик* 'Rhododendron L.'; Wd. (Bk.) *бѣрце* (< *\*бѣрдце*), *бердовѣня, бердѣвѣя, бѣрдя*;

GN. *Берда, Бердіж, Бердіново, Бёрдо, Бердянка, Бердяньскі хуторі, Берлін, Бержана, Бёрнова, Бёрце* — Syn. dial. *верьх, ўрвана гора*, Бойк. 17, *де стріжкє по́ле, строминá*, Гуц. 32.

PS. \**bardo*, according to Zupitza KZ. 36, 65, akin to Gk. *brénthos, týmbos* Hes., Cymr. *brynn* 'hill', OIc. *brattr*, OE. *bront* 'steep', Berneker 1, 118—119; IE. base \*\**bheredh-* 'to cut', \*\**bṛdho-* 'board', Pokorny 138, see *бёрдо* 1.

*бёрдо* 3. 'hand or leg of a dead (in Uk. folklore)', first recorded in the XIX c.

The connection with *бёрдо* 1., though possible, is not quite clear for semantic reasons; perhaps it represents the primitive meaning of the root: 'to cut', viz. 'a cut hand or leg respectively', see *бёрдо* 1.

*бёрег, бёпіг* 'shore, bank, coast, beach; Wd. (Bk., Hc.) mountain, steep slope (of a mountain)', MUK. *отъ берега* Gsg. (XV c.), на *березѣ* Lsg. (XVIII c.), OES. *берегъ*, на *березѣ* Lsg.; also (from OCS.) *брѣгъ* (1073 Изб. Св.), по *брѣгу* (XI c. Остр. ев.); BRu. *бѣраг*, Ru. *бёрег* and (from OCS.) *брег*, OCS. *bręgъ*, Bu., Ma. *брег*, Cz. *břeh*, Slk. *breh*, Po. *brzeg*, Ca. *břeg*, Sli. *břég*, Plb. *brig*, LoSo. *br'og*, UpSo. *brjoh*. — Deriv. *береївка, береговій, береговисько, береговина, берегівля, бережистий, бережина, бережок, беріжок, бережечок, береженько, бережняк, [за-, на-, під-, по-, при-]березний, поберезжя, поберезник, узберезжя*, etc.; GN. *Бёрег, Берегів, Берего́во, Бёрэжа, Бережанка, Бережани, Бережинка, -инці, Бережівка, Бережій, Бёрэже, Бережниця, Бёрэжок, Бёрэжці, Берегомёт* (: Wd. *берегомёт* 'undermined bank', Лимаренко ПитТопОн. 148 - 152), etc.; FN. *Бережанський, Бёрэжний, Бережков, Бережинський, Бережницький, Бёрэжнік, Бережницький*, etc. — Syn. *край ріки, моря; окрайка, кант*, Тимченко 83.

PS. \**bergz*, IE. root \*\**bhergh-*, a variation of \*\**bhergh-*, evidenced in Skt. *brhánt-* 'high', Av. *barəzant-* 'high', Toch. AB *pärk-* 'to rise', Goth. *baírgahei* 'highlands', OHG. *berg*, AS. *beorg* 'mountain', a. o., Jagić Archiv 30, 457, Brückner Archiv 42, 138—139, Младенов 47, Machek 47, Slawski 1, 46, Sadnik - Aitzetmüller 218, a. o.; some etymologists consider it as a PS. borrowing from Teut. \**bergaz*, Kluge 27, Meillet RS. 2, 69, Berneker 1, 49-50, Преображенский 1, 23, Trautmann 30-31, a. o.; according to Kiparsky 1, 101—102, it comes from a Centum-language in general; Pokorny 140—141, derives it from a Ven. - Ill. source; the genuine Sl. provenience of the word from IE. is most probable; cf. also Шевельов 143 - 147.

*берегті*, Wd. *беречі* 'to take care, look after, spare, respect; preserve, watch', MUK. *берегучи* (XVIII c.), OES. не *бережеть*, не *березѣта*, не *бережахоу* (XV c.), *беречи* (1450); also *брежемъ* (1315), *брежеть* (1390), не *брѣзи*, не *брѣщи* (XI c.), не *брѣжемъ* (XII c.); BRu. *бєрагчы*, Ru. *беречь*, OCS. *brěšti*, OSC. *bržem*. — Deriv. *берегі́тися, бережити, зберегі́ти[ся], [пона]збері́дти[ся], бережіння, [о]березний, -ність, бережливий, -вість, березжий*; FN. *Оберезний*. — Syn. *стерегти, хоронити*, Деркач 22.

PS. \**bergti*, IE. root \*\**bhergh-*, a variant of \*\**bhergh-*, preserved in Goth. *baírgan*, OIc. *bjarga*, AS. *beorgan*, OHG. *bërgan*, ModHG. *bergen* 'to hide, recover', the orig. meaning 'to lay somewhere for safe keeping', is found in Teut. and Sl., Kluge 27, Berneker 1, 49, Kiparsky 1, 59.

*берёза* 'Betula alba L.: birch'; fig. (in Uk. folklore:) 'leader of carollers'; MUK. *береза* collect. (XVII c.), *берези* Gsg. (XVIII c.); OES. *береза*; на мѣсто нарицаемое *Березу*; *брѣза* (XIV c.); BRu. *бярóза*, Ru. *берёза*, Bu. *брызá*, Ma. *брéза*, Cz. *bříza*, Sln. *breza*, Po. *brzoza*, etc. — Deriv. *берез[онь]ка, беріз[онь]ка, березочка, берізочка, бере-*

зін[к]а, березнік, -ниця, -ничок, підберезник, березнівка, березняк, -ячок, березовиця, березовий, etc.; FN. *Береза, Березний, Берез[н]ицький, Березович, Березюк, Березинський, Березій, Березовський*, etc.; GN. *Береза, Березань, Берездів, -ці, Березина, Березинська, Березів[ка], Березівка, Березина, Березна, Березне, Березнеювате, Березневітівка, Березнік, Підберізиці, Березниціата, Березняк, Березняк, Березова, -вий, -во, Березовичі, Березовиця, Березоточа, Березянка*, etc. OUK. Березово (1425 Снятин, Грамоти 153). — Syn. *берест білий, чечотка*, Makowiecki 56.

PS. *\*berza*, IE. base *\*\*bherag-* 'to shine; white', cf. Skt. *bhrājatē* 'is shining', *bhūjas* 'a kind of birch', AS. *beorc*, *birce* 'birch', Lit. *bērzas*, Latv. *berzs*, OPr. *berse*, etc., Pokorny 139, Berneker 1, 52, Trautmann 32; for the fig. meaning of *береза* in Uk. folklore see Онацький 1, 82–83, and Vernadsky *The Origins of Russia* 113–116.

**бѣрезень** 'March', OES. мѣсь апрѣль рекомыи брѣзьнь (XII c.); Cz. *březen*. — Deriv. *березневий*. — Syn. *березіль*; Subst. dial. *мáр[о]т, мáрець*.

From *береза*, q. v., РССтоцький Slavia 5, 11, Огієнко РМ. 1, 244, Горбач 3, 12–13.

**березіль**, Ed. also березінь 'March', MUK. березозоль (1691 Горбач 3, 13), OES. березозола Gsg.; брѣзозоръ (XIII c.). — Deriv. *Березіль* (name of Uk. theatre in 1922–1930).

Compounded of *береза* - *золá*, see s. v., Горбач 3, 12–13.

**берѣка**, Ed. бѣрек (Київ) 'Sorbus torminalis Crtz.: beam-tree berry', first recorded in the XIX c.; Ru. *бѣрек, берѣка*, Bu. *брекѣня*, Ma. *брѣкина*, SC. *brėkinja*, Cz. *břek-[y]ně*, Slk. *brekyňa*, Po. *brzęk*, (from Slk.) *brekinia*, (from Uk.) *bereka*, UpSo. *břekowc*. — Deriv. *берѣківка*; GN.

*Берѣка, Берѣчка*. — Syn. *богорожник, богѣшник, брак, груша кленова, орябіна брякѣня, рябіна берѣка, смо-родѣх*, Makowiecki 354–355.

PS. *\*berkz, \*berka*, with no certain cognates in IE., despite of Lith. *brinkti*, Berneker 1, 50, Gk. *frikē*, Младенов 44, and OHG. *sperboum*, Machek 47; re. Po. dial. *berek* 'mud' (<Hg. *berek*) cf. Urbańczyk JP. 37, 141–142.

**берендѣі**, also берендїі Npl. Berendei (name of a Tk. tribe in Kievan Ruś, XI–XIII c., cf. Vernadsky *Kievan Russia* 162), OES. берендичи (Лавр. 1, 176, 378), беренѣди, берендее (ibid. 2, 463, 469); Ru. *берендѣи*, GN. *Берендѣево*; Po. *Berendeje*. — Deriv. *берендичи* (Грушевський 2, 136 ff.); FN. *Берендѣй, Берінда* (cf. Зоря Галицкая Jan. 1851, No. 4, 34). — Syn. *тѣрки*, Лавр. 2, 463; Subst. *чѣрні клобукѣи*, EY. 2, 115.

Of Tk. origin; all attempts to find definite cognates of the name have been so far unsuccessful, cf. Vasmer 1, 78.

**бересклѣт**, dial. бересклѣн, бересклѣп, also вер[е]склѣд, вересклѣнь, вересклѣп 'Evonymus verrucosa Scop.: spindle tree, prickwood', BRu. *брыблѣна*, Ru. *бересклѣт*, dial. *березбрѣк, берездрѣнь, брусклѣнь, брусклѣт, брус-смѣль, мересклѣт*, etc., Cz. *brslen*, Ocz. *brsněl*, Po. *trzmiel, przmiel*. — Syn. see брусліна.

The very variableness of the forms in Uk. and other Sl. suggests a f/e. corruption of a non-Sl. term under the influence of such words as *бѣрест*, *клен*, *вѣрес*, see s. v.; no plausible solution is offered by Berneker 1, 51, Преображенский 1, 24, РССтоцький Slavia 5, 11, Vasmer 1, 78, Machek 45, Попов 29, a. o.

**бѣрест** 'Ulm L.: elm', MUK. на берестѣ Lsg. (1683), до береста Gsg. (1694), берестына (XVIII c.), OES. брѣстїє; BRu. *бѣраст*, Ru. *бѣрест*, Bu. *бѣраст*, Ma. *брест*, Cz. *břest*, Po. *brzost*, etc. — Deriv. *берестїна, -ице, бере-*

сток, -тук, -тяка, берестянка, бересняк, берестовий; FN. *Берест*, *Берестянский*; GN. *Бересняги*, *Берестечко*, *Берестівка*, *Бересток*, *Берестова*, -ве, -вий, *Берестя* (Ru. Брест, OУк. Берестье), *Берестин[а]*, *Берестянка*, etc. — Syn. в'яз, Wd. *ілем*, *ільма*, *лем*, *ульм*, see в'яз.

PS. \*berstz, IE. \*\*bherktos, akin to *baírhts*, OHG. *beraht* 'shining', Berneker 1, 52, Pokorny 139, a. o.; its affinity with *береза* is attested by Uk. dial. *бересто*, *берест* 'birch - bark', Ru. *берёсто* 'ts', *берестень* 'birch - bark shoe'.

**берёт**, Wd. барёт, also барётка 'berret', ModUk.; BRu. *берэм*, Ru. *берёт* (since 1891), Bu., Ma. *берётка*, Cz. *baret*, *biret*, Po. *baret*, etc. — Dim. *берётка*. — Subst. *кріла шапочка*, *кашкет без дашкі*.

From Fr. *béret* or It. *beretta* 'ts' respectively, АкСл. 1, 397; the ultimate source is Lat. *birrum* 'head-cover', Gamillscheg 84, 99.

**беріл** 'beryl', MУк. бериллюсь (XVII с.), BRu. *берыіл*, Ru. *берылл* (since 1731), Cz., Po. *beryl*. — Deriv. *беріловий*; *берилій*, -ний, -овий. — Subst. *мінерал*, *що складається з бериліюного оксиду*, *алюмінію й силіцію*.

From Lat. *béryllus*, Gk. *béryllos*, the ultimate source being Skt. *vaidurya*, orig. beryl brought from *Vidūra* in India, Skeat 57; cf. also Кодов Slavia 9, 266.

**берівка** Wd. (Hc., Гнатюк ЕЗб. 26, 333) see бербенія.

**беркати** Wd. 'to bespatter, splash, besmear' (Наддністрянщина, Janów 151), first recorded in the XX с. — Deriv. *заберкати*, -аний. — Subst. *заталіпати*.

Of uncertain etymology; perhaps from PS. root \*brk-, cf. SC. (old) *brkati* 'to stare', Cz. *brkati* 'to trip, stumble', Berneker 1, 119, Machek 43.

**беркіць!** interj. imitating a fall to the ground (with one's feet in the air), first recorded in the XIX с. — Deriv. *беркіцьнути[ся]*. — Syn. *беб[е]х!*

An o/p. interjection of a recent date.

**берковець** hist. 'weight of 10 poods (400 lbs.)' OES. берковскъ, берковчсковъ, бѣрковъсковъ Gpl., берковобскы; BRu. *беркавец*, Ru. *берковец*, Po. (from ES.) *berkowiec*, *bierkowiec*. — Subst. *вага 10 пудів*, Тимченко 85.

The OES. substantivized adjective *бѣрковъскъ* has a Teut. source, viz. the Sw. GN. *Björkö* (< OSw. *Bioerkö*), Matthews 248; cf. also РССтоцкий, Slavia 5, 11, АкСл. 1, 399.

**беркút** 'Aquila fulva: royal (golden) eagle', first occurrence: XVII с. (Brückner 21); BRu., Ru. *беркут* (Vasmer 1, 79: *беркút*), Po. (from ES.) *berkut*, *birkut*. — Deriv. *беркутовий*; FN. *Беркút* (Франко). — Subst. „птиця з роду вірлів”, Огієнко РМ 1, 244.

From Tk.: Kirgh. *bürküt*, Kazan Tt. *birküt*, Kazakh. *bürkít*, etc., Radloff IV, 2132, 2222, Miklosich TE. 1, 269, Nachtr. 1, 15, Макарушка 6, Преображенский 1, 24, Brückner 21, Дмитриев 21; re. accent cf. Kiparsky 2, 179, and Дмитриев I с.

**Берлад**, also Бирлат GN. Berlad (city in Moldavia), OES. Берладъ (XV с. Ипат.), BRu., Ru. ts. — Deriv *берладник*, *берладницький*, OES. берладникъ; FN. *Берладник*; GN. *Берладінка* (river) Кат. річок 157. — Subst. *берладники: промисловці - здобичники на долиннім Дунії в XII с.*, ЕУ 2, 119.

The name is usually derived from *берло* or *берлога* respectively, see s. v., Vasmer 1, 79; more convincing, however, is the connection with *бердо*, viz. \*bьrd - l - adь 'hilly place', see *бердо* 2.



**берлін** 'berlin[e] (carriage for four)', MUK. коляска називається берлінг (XVIII с.); **берліна** 'river boat, barque' ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) ts, Cz. arch. *berlin[k]a* 'coach', Po. *berlinka* 'boat'. — Deriv. *берлінка* (:берліна). — Subst. and syn. (*від міста Берліна*;) *півіз, каріта; малий річковий човен*, Кузеля 42; *ридван*, Деркач 87.

From ModHG. *Berline* 'Berlinerwagen', РССтоцький 4, 232; according to Brückner 21, the name of Berlin derives from PN. \**Berla*, cf. also Vasmer 1, 80; this explanation is rejected by H. Schall who refers it to the PS. root \**bьr-*, Ru. *братъ* 'to take', *Der Name Berlin*, 4—5; it seems more likely, however, that *Berlin*, together with Uk. GN. *Берлін* (near Броди), derives from \**bьrd-linz*, root \**bьrd-*, see бёрдо 2; cf. also Schall IF. 78, 126 - 146, Saglio RIO. 16, 104.

**бёрло** 'sceptre', MUK. бёрло лѣска царская (1627 Беринда), берло, булава и их слави (XVIII с.); Cz. *berla*, *berle*, Po. *berło*. — Syn. *ліска монарша, сцѣнтро, знак монаршої влади*, Тимченко 85; *жезл, царська відзнака*, Кузеля 42; cf. *скінетр*.

From OHG. *fēr[a]lla* 'ts', РССтоцький 4, 114, the ultimate source being Lat. *ferula*, Berneker 1, 44; some etymologists accept the medium of Po. *berło*, Brückner 21, Sławski 1, 30, followed by Richhardt 34.

**берлога** see барліг.

**бернардін** 'Bernardine[monk]; St. Bernard's dog'; fig. Ed. *бардадім* 'clumsy man', ModUk.; BRu. *бэрна[р]дын*, *бардадын*, Ru. *бернардін* 'Bernardine[monk]' (since 1500), *бардадым* 'king of spades or clubs', Po. *bernardyn*, etc. — Deriv. *бернардінка, -нський*. — Subst. *бернардінський монах; бернардінська собора, бернардінський пес*; fig. *валило*, see also *бурміло*.

From the name of St. Bernard; re. *бардадім* < *бернардін* cf. Носович 15, 41, (extensively:) Попов 49 - 50;

Преображенский's 1, 17, explanation (:\**борододымъ*), followed by Vasmer 1, 55, must be decidedly rejected; cf. also Трубачев Этим Иссл. 3, 42 - 44.

**берфѣла**, берфѣля, берфѣло Wd. (Cr.) 'pot-hanger (in a колиба)', first recorded in the XIX с. — Subst. *крюк на казанок у колибі*.

From Rm. *bîrfeală*, Vincenz 12.

**бесáга**, usually Npl. бесáги 'travelling sack, bag', Wd. also бесáг 'Easter-egg' (Грицак РМ. 2, 146), MUK. бисáга, ташка, капса s. v. чпаг (1627 Беринда), бисага - чпагъ, ташка, капса (XVII с. Синонима 138); Bu. *бисáги* || *дисáги* 'pockets in a cloak', Ма. *дисáги*, SC. *bisage*, Sln. *besaga* || *bisága*, Po. *biesagi* (since the XV с.), dial. *bisagi*, *besaty*, and (from Uk.) *besag*. — Deriv. FN. *Бесáга*; GN. *Бисáги, Бисáгова* (Петров 146). — Subst. *мишók до перевішування через плéчi абó обáби сидá*, Кузеля 42.

From Lat. *bisaccium*, Тимченко 91, most probably through Rm. medium, Кузеля l. с.; Po. medium suggested by Berneker 1, 57, and accepted by Richhardt 34, is dubious; re. Bu. *дисáги* cf. Vasmer RS. 3, 262 and Brückner 26.

**Бесарáбія**, Wd. Басарáбія GN. Bessarabia, OUK. воевода Басарабський (1395 Кримський 1, 251), woyewoda Bessarabiae || Bassarabiae (1396 ibid.), OES. Басарабина земля (1349, 1357 Vasmer 1, 82), BRu. *Бесарáбія*, Ru. *Бессарáбія*, Po. *Besarabia*. — Deriv. *бесарáбець, -бка, -бський*; FN. *Басарáб, Бессарáба, Бесарáбець* (pseudonym of *Вернатович*, Тулуб 226).

Named after a Valachian prince *Basarab[a]*, the ultimate source being Tk. *basar:bas-* 'to press, rule', Tamas ZONF. 13, 281, Rásonyi AECO. 1, 245 - 246, Vasmer 1, 82, Staszewski 33, Мельхеев 19.

**бесемёр** 'Bessemer - steel', ModUk.; BRu. ts, Ru. *бесемёр*, Po. *besemerowski*. — Deriv. *бесемёрівський, бесемєрувати, -ання*.

Derived from the name of the E. engineer Henry *Bessemer* (1813—1898), УРЕ 1, 525—527.

**бѣсѣда** 'conversation, talk'; arch. 'banquet; guests', MUK. бесѣды Gsg. (XVI c.), гошѣнѣ : ѹчѣта зѣцѣная, знаменѣтая бѣсѣда, ѡлбо, бѣсѣда (1627 Беринда), бесѣда (XVII c. Синонима 138), едну бесѣду со мновь бесѣдуй (XVII c.); OES. бесѣда 'ts' and 'sitting place'; Ru., Бу. *bescēda*, OCS. *besēda*, Ма. *bēceda*, SC. *bēsĭeda*, Sln. *besēda*, Cz. *beseda*, OCz. *besēda*, Po. *biesiada*. — Deriv. *бесѣдка*, *бесѣдник*, *-иця*, *бесѣдувати*; GN. *Бесѣдівка*, *Бесѣдка*, *Бесѣдки*. — Syn. *мѡва*, *розмѡва*; *пир*, *бѣнкѣт*.

The word is generally considered as a compound \**bez-sēda* 'sitting outside', Berneker 1, 52-53, Jagić-Festschr. 599-600, РССтѡцкый *Slavia* 5, 7, Wanstrat *ZfslPh.* 14, 101-103; according to Rozwadowski, RS. 2, 104-105, it is related to Skt. *bhasād* 'vulva', root \**sed* - 'to seat'; see also Погѡдин (: \**be-sēda*) РФВ. 39, 1-3, Ильинскый (: \**bes-ēda*) РФВ. 62, 235—239, а. о.

**бѣскид**, бѣскед, Ed. also бѣскет (1862 Основа 4, 88) 'steep mountain, precipice', MUK. бескиды Apl. (XVII c.), OUK. Бескыдъ (Срезневскый 1, 73); excerpt Cz. *beskyd*, and Po. GN. *Beskid*, *Bieszczad*, wanting in other Sl. — Deriv. *бескѣття*, *бескѣдина*, *бескѣдскый*, *бескѣдувати*; GN. *Бѣскид*, Wd. *Бѣскыд*, *Бескидѡвѣць* (Бѡйк. 45), *Бескѣдѡвѣць*, *Бескидок* (Петров 147); FN. *Бескид*. — Syn. *горѡ*, *ирскый хребѣт*, Тимченко 86.

Early explanations: *безъ скыда* 'without a monastery', Срезневскый 1, 73, and *безъ скиб* 'without clods', Бѡйк. 194, are f/e.; according to Rozwadowski RS. 6, 69, JP. 2, 162—164, the names *Bęskid* and *Bieszczad* derive from MLoG. *beschēt* 'boundary', cf. also Шахматов *Archiv* 33, 54, РССтѡцкый 4, 32, and Vasmer 1, 82; less convincing is the derivation from a Thracian name *Bęssoi*

(*Biessoi*), *Perwolf Archiv* 7, 625, *Brückner* 21-23, and *Slavia* 3, 216, as well as from Alb. *bješke* 'highlands', *Jokl SKUnters.* 165—166, Mann 31; cf. also Соболевскый РФВ. 64, 101, Корецнѡ *Adolfu Kellnerovi*, *Opava* 1954, 158-173, Machek 30, Галас УМШ. 5, 67, Staszewski 33, (extensively :) Марусенко, ЛБюлетень 9, 65-73.

**бѣстія** 'beast', MUK. безсловѣсное, бѣстія (1596 Зизаній), безсловѣсное, *bestia*, ѡлбо дѣкое а окрѣтное звѣръ (1627 Беринда), бѣстія Npl. (XVIII c.), з нерозумными бѣстіями Ipl. (XVIII c.); BRu. *бѣстыя*, Ru. *бѣстія* (since 1847), Po. *bestia*, etc. — Deriv. *бѣстіянка*, *бѣстіяскый*, *бѣстіяльскый*; MUK. бѣстка (XVII c.), бѣствѣю (1627 Беринда), бѣстелюга (XVIII c.), бѣстіялство (XVIII c.), бѣстіяльном Gsg. (XVIII c.), *бѣстіярско* (XVIII c.). — Subst. *звѣръ*, *звѣр*, Тимченко 86.

From Lat. *bestia* 'ts', Беринда 6, Тимченко 1. с. РССтѡцкый *Slavia* 5, 12, Hüttl-Worth AUA. 8, 71.

**бѣтѣра** Wd. (Lk.) 'sickness, illness', also 'shame' (Ковскый РМ. 3, 75), 'dullard' (Верхратскый Лем. 391); MUK. бѣтегъ, бѣтюг, бѣтѣгъ (XVI—XVIII c. Дѣже StSl. 7, 160), бѣтюгъ (XVIII c.); SC. *bēteg*, Sln. *bēteg*, *bētež*. — Deriv. *бѣтѣжный*, *бѣтегѡта*; MUK. бѣтежный, бѣтѣжный, бѣтеговати (XVI—XVIII c. Дѣже 1. с.). — Subst. *хѡрѡість*, *слѡбѡість*, *недѣга*; *нездѡра*; *ѡнѣмба*.

From Hg. *beteg* 'sickness', Дѣже StSl. 7, 150, 160.

**бетѡн** 'concrete, strong mortar', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) *ts*, Po. *beton*, etc. — Deriv. *бетѡнный*, *-иця*, *бетѡнѣрка*, *бетѡнувати*, *бетѡномашѣна*, *-мѣшѡлка*; *залѣзобетѡн*. — Subst. *цемент з нарѣнком ѡ скѡлѡлями*, *що вживѡється в будѣвнѣцтѣвѣ*.

From Fr. *béton* 'ts', the ultimate source being Lat. *bitumen* 'mud, sand', Gamillscheg 102.

**бѣяр** Wd. (Ср.) 'vagabond, tramp', first recorded in the XX c. (Кириченко РМ. 1, 85, Балецкий StSl. 4, 43); Cz. *bet'ar*. — Deriv. *бѣярчук*. — Subst. *пройдісвіт* (Кириченко l. c.), *розбійник* (Балецкий l. c.).

From Hg. *betjár* 'jobless lad, vagabond', see *батяр*.

**бех!** interj. imitating a hollow sound produced by a falling body: 'bang'!, first recorded in the XIX c.; wanting in other Sl. — Deriv. *бѣхати*, *-ання*, *бѣхнути*, *-нення*; *бѣбѣ[в]х!* — Syn. *бах!*, *бух!*, *бац!*

An o/p. interj. like *бах!*, *бух!*, РССтоцький 3, 142—143.

**бехмѣт** see Мохаммѣд

**бѣцман** colloq. 'clumsy person', first recorded in the XIX c.; wanting in other Sl. — Deriv. *бѣцманка*. — Subst. see *тяхтій*.

F/e. from Po. *bęcwał*, being a corruption of *bucefał*, Brückner 24.

**бѣця** 'everything bad, unpleasant' (in the infant's language), ModUk. only. — Deriv. *бѣцька*, *бѣцяти*, *бѣцькати[ся]*. — Syn. *бѣка*.

Derived from the interj. *бе!*, q. v., cf. also РССтоцький 3, 144 and Slavia 5, 11.

**бѣчка** Wd., бѣчька (Нс.) 'pussywillow', first recorded in the XIX c.; wanting in other Sl. — Deriv. *бѣчковий*; *Бѣч[ь]кова* (also: *Бичкова*) Неділя 'Palm Sunday'. — Syn. *базька*, *котики*, *баранчик*.

From *бѣчка* (: *бик* or *бич*) with a dial. lowering of *u > e*; cf. Желеховський 1, 25, 27.

**беші́ха** 'erysipelas (sickness)', ModUk.; Ru. dial. (from Uk.) ts, SC. *běšika* 'blister, bubble'. — Deriv. *беші́ховий*, *беші́хоподібний*.

From Rm. *bășică*||*bęšicā* 'blister, bubble', Pușkariu 15, Berneker 1, 53, Шаровольський 1, 54, Шелудько 2, 127; Vasmer's explanation of the suffix *-иха* as a b/f. from *беші́шник*, RS. 4, 168, has been rejected by Uk. linguists, cf. Шевельов Ук. Засів 3, 104, а. о.; in *беші́ха* the influence of Uk. *-иха* (as in *дя́чиха*, *кова́лі́ха*, *ку́пчиха*, etc., РССтоцький 1, 90) is apparent; for Rm. *bășică* see Cioranescu 70, Vincenz 3.

**бешкет** 'scandal, indecorum, roistering, uproar', ModUk. only. — Deriv. *бешкетний*, *-ик*, *-иство*. *-иця*, *бешкетувати*, *-вання*. — Subst. *безчінство*, *бійство*, *неподобство*; *скандал*; colloq. *дебѣш*, dial. *галабурда*, Деркач 23.

Потебня, РФВ. 1, 254, suggests a borrowing from ModHG. *Beschiss* 'fraud, deceit'; following this explanation Vasmer 1, 84, refers the word to MDu. *besciten*, MLoG. *beschiten* 'to deceive'; both etymologies are uncertain.

**бешмѣт** 'beshmet, Caucasian coat', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) ts || *бешметъ* (1789). — Deriv. *бешмѣтик*. — Subst. *вѣрхня одѣж*, *каптан*, Кузеля 43.

From Tt. *bišmät* 'ts', Горяев 17, Преображенский 1, 25, АкСл. 1, 447, Дмитриев 21.

**бѣштати** 'to rebuke, reprehend', ModUk.; Po. *besztać* — Deriv. *бештані́на*, Wd. colloq. *бештані́ця*. — Subst. see *картати*.

From Po. *besztać*, the ultimate source being Hg. *beste-[élek]* — an abusive term (< Lat. *bestia*), Brückner 22 and PF. 7, 173, Richhardt 34; cf. also Berneker 1, 53, РССтоцький Slavia 5, 12.

**бжолá** see бджолá.

**бзді́ти**, **бзнү́ти** 'to fart', OES. бѣздра(?); BRu. *бздюль* 'insect', Ru. *бздетъ* (Vasmer 1, 84), Bu. *бздя*, Ma. *бáзди*,

SC. *bāzdeti*, Cz., Slk. *bzditi*, Po. *bzdzieć*. — Deriv. *бздик*, *бздінни*, *бздо*, *бздун*, -ка, *бздох*, -а, *бздьоха*; Wd. *бздүри* (Львів); FN. *Бздень*; MUK. Бздюлевъ (1638, Тупиков 478). — Syn. *пердіти*, dial. *нездіти*.

PS. \**bzdēti*, IE. root \*\**bhes-* 'to blow', Pokorny 146; see also *нездіти*.

**бзик**, Wd. also *бзік* 'Tobanus: badfly', see also *буз*, ModUk.; Ru. *бзык*, SC. *zólja* (\**bzzolja*), Po. *bzik*. — Deriv. *бзичати*, *бзікнути*. — Syn. *бідзень*, *бідзкавка*, *Гедз[ь]*.

From an o/p. root \**bzz-* 'to buzz', perhaps related to Skt. *bābhasti* 'he blows', MHG. *bise*, ModHG. *Biese* 'north-east wind', dial. *bisen* 'to run about like cattle tormented by horseflies', Berneker 1, 111—112, Kluge 31, Slawski 1, 53; a similar formation is Geo. *bziki* 'vesp', Deeters IF. 61, 329.

**бзинá** Wd. see *буз*.

**бзнүти** from *бзднүти* — a durative form of *бздіти*, q. v.

**би**, after vowels б, conditional particle: '...should, ...would', MUK. *бы* (XV c.), OES. *бы*; BRu., Ru. *бы*, OCS. *by*, Bu., Ma. *би*, SC. *bí*, Cz., Slk., Po. *by*, etc. — Deriv. Wd. (Hc.) *бих*.

From the 2nd and 3rd person aor. of \**byti*, Uk. *бути* 'to be', Berneker 1, 115, B. de Courtenay PF. 12, 14, Slawski 1, 52.

**бівень** 'tusk', ModUk.; Ru. *ts*. — Syn. *ікло*.

From \**biti*, Uk. *біти* 'to strike'; suffix -ень < \*-онь like in *сáженъ*, *мóтенъ*, PCCToцький 1, 27 - 28.

**бигáр**, also *бéгар*, *бiрáрь* Wd. (Cp.) 'stick', first recorded in the XIX c.; Po. *bika*, *biga* (Brückner 27). — Deriv. *би́áрик*, *бі́асень*; *бі́ги збивáти*; FN. *Бiгáр*, *Бiгóра*. — Subst. *бук*, Полянський PM. 1, 407.

Most probably from ModHG. *Bicke[l]* 'pickaxe', Kluge 30, Brückner 1. c.

**бідзень**, *бідзинь* Wd. see *Гедзень*.

**бідло** 'cattle', MUK. *быдло* (XV—XVIII c.); Po. *bydło* 'ts', Cz. *bidlo* 'stick'. — Deriv. MUK. *быдлина* (XVII c.), *быдля* (XVI—XVII c.), *быдлятко* (XVII c.), *быдлярчий* (1627 Беринда). Subst. *волі*, *корóви*, *телята* і *взагалі домові звір'ята*, Тимченко 160; *худóба*.

From Po. *bydło* (:\**byti*, Po. *być* 'to be', Brückner 52), Richhardt 38; re. suffix -*dlo* in Uk. cf. PCCToцький 1, 39.

**бик** 'Bos taurus: bull, steer', hist. 'torture furnace', tech. 'pillory, stocks; bridge buttress', fig. 'big mistake, error', MUK. *быкъ* (XVI—XVIII c.), OES. *быка* Gsg.; *быкы* Apl. (1073 Изб. Св.); BRu., Ru. *бык*, Bu. Ma. *бик*, SC. *bík*, Cz., Slk. *býk*, Po. *byk*, etc. — Deriv. *бичá*, *бичáк*, *бичáр*, *биченья[тко]*, *бiньо*, *бичéчок*, *бiчик*, *бичóк*, *бичи́сько*, -и́ще, *бичи́на*, *бiчка* (=dial. *бéчка*, q. v.), *бiш-ник* (= \**бiчник*), *бичня́*, *бiч[ач]ий*, *бичи́тися*, dial. *бичи́вка* or *бiчэ́ка дiня*, *бичи́йка*, *бичи́йка* (SoCo. Дзендзелівський StSl. 6, 136), etc.; FN. *Бик*, *Бi[ч]кiв*, *Бичкó*, *Бичóк*, *Би[ч]кóвський*, etc., MUK. *Быкъ* (1495 Тупиков 75), *Быкодеръ* (1688 *ibid.*), *Бычко* (1564 *ibid.*), *Быковъ* (1556 Тупиков 496), *Быковичъ* (1476 *ibid.*), etc.; GN. *Бик*, *Бiкiв[ка]*, *Бiкiвci*, *Бiково*, *Бичiвський*, *Бичáль*, *Бичево*, *Бичкiв*, *Бичкiвci*, *Бiкова Грéбля*, etc. — Syn. *буга́й*, (*здебiльшого робóчий*;) *вiл*, Деркач 27.

PS. \**bykz*, IE. root \*\**bū-*, a variant of \*\**b[h]eu-*: \*\**b[h]ou-* expressing o/p. sounds, cf. Uk. *бiча* 'noise, row', Ru. *бу́ятъ* 'to buzz', etc., Pokorny 97 - 98, Трубачев 2, 41 - 42; according to Корш Archiv. 9, 493, Vasmer RS. 3, 263, Hujer LF. 52, 309, a. o., the word is supposed to be a borrowing from Tk. *buqa* 'steer'; this is rejected, and rightly so, by Младенов Slavia 10, 251, Brückner 53 - 54, a. o.; in-

conceivable is also the etymology from Ce. *boukho-*, Шахматов RS. 6, 101.

**билина** 1. see билó; 2. 'bylyna, heroic poem, historical legend', OES. по былинамъ; BRu., Ru. *былина*, *быль*, Po. *bylina*. — Deriv. *билинный*. — Syn. *старина*.

From *\*bylina*, root *\*by-*, see *бýти*.

**бýло** 'metal top, a kind of gong (used in monasteries as a bell)'; tech. 'beater, mace'; MUK. бýло : молотокъ котрымъ струны натягают. и тыж бýлце албо пýрка котрымъ на струнахъ брянкают. и дощка оголошена млтвъ в обителехъ и на йныи потрэбы (1627 Беринда), била Npl. (XVIII c.); OES било (XI c.); Ru. *бýло*, *бýлень*, Bu. *бýло*, SC. *býlo*, Cz. *bidlo*. — Syn. *калатало*, *клепáчка*, *стукáчка*.

From *\*bi[d]lo*, root *\*bi-*, see *бýти*.

**билó** 'stem, stalk', MUK. биліе : зѣл'е, былье (1596 Зизаній), былина (XV—XVIII c.), OES. былие, быліе; BRu. *быллѣ*, Ru. *быльѣ*, OCS. *bylĭje*, Bu. *бýл[ь]e*, SC. *bilje*, Cz. *býlí*, Po. *byle*, etc. — Deriv. *билин[к]а*, *билинонька*, *-очка*, *бýлля*, *бильцѣ*. — Syn. *стеблó*, *стеблина*, *бадилина*.

From *\*bylo*, root *\*by-*, see *бýти*.

**бýнда** 'ribbon', ModUk.; Po. *binda*. — Deriv. *бýндочка*, *бýндовый*. — Subst. *лѣнта*; *перев'язка*.

From ModHG. *Binde* 'ts', Słownik PAN 1, 524.

**биндіог[a]**, also бендіог[a] 'cart.; sleigh, sled; wooden pole (shaft)', first recorded in the XIX c.; Ru. ts, Po. *binduga* || *winduga* 'wood-floating, raft'. — Deriv. *биндіожный*, *-ик*; FN. *Бендіога*. — Subst. *під вóза*; *сáни*; *ломáка*, *складовá частíнна вóза*, *плýга*, *вiтрякá*, Кузеля 41.

From Po. *binduga*, the ultimate source being ModHG. *Winde* 'windlass, winch' Шелудько 1, 21, Brückner 27.

**бинт** 'bandage, swathe', ModUk.; BRu. *б́инт*, Ru. *бинт* (since 1834). — Deriv. *б́интик*, *бинтовій*, [*за*] *бинтувати*, [*за*] *бинтування*. — Subst. see *бандáж*.

From ModHG. *Binde* 'ts', АкСл. 1, 455.

**бýр!** interj. in calling sheep, first recorded in the XIX c.; Ru. *бýря!*, SC. *býri*, *býri!*, Cz. *brr byr!* — Deriv. *бýркати*, *-ання*, *бýркнути*, *бур - бур!*; *бýря*, *бýрка*, q. v. — Syn. *бер!*

It is a directly imitative word, and much the same as *бер!*, РССтоцкий 3, 145.

**бýрич** 'herald, public crier, bellman, proclaimer', OES. биричь (first occurrence: 1229 Смоленск. грам.); Ru. *бýрич*, *бýрич*, *бýричий*, Sln. *birič*, Cz. *birič*, UpSo. *běr[i]c*, LoSo. *běric*. — Deriv. FN. Биричь (1495), Биричевъ (1700, Тупилов 478). — Subst. *окл́ичник*, *пр́истав*.

Of obscure origin; its occurrence in some Sl. only perhaps supports the view that it was borrowed from It. *birro* 'usher of the court', Miklosich 13, Berneker 1, 57, Преображенский 1, 26, Тимченко 90, Machek 32, a. o.; according to Соловьев, Slavica 15, 416, it comes from OES. *бур* 'tax', *бýрич* being 'a tax-collector'; Tk. provenance is ascribed to *бýрич* by Vasmer 1, 87, cf. Osm. *bujur-* 'to rule', *bujurudžu* 'chief'.

**бýрив** Wd. (SoCp.), also бýров, б́иров, б́ерив, etc. (Вєрхратський Знадоби 1, 202, Кириченко РМ. 5, 85, Перени-Балецкий StSl. 5, 89) 'judge', MUK. бировъ, бирувъ, б́ировъ (first occurrence: 1603 in Тестамент Н. Бенедиковського, Перени-Балецкий l. c., for later records see Дежэ StSl. 7, 160), OUK. бировъ (1434 Перени-Балецкий l. c.); SC. *bírov*. — Deriv. *бýривка* (Кириченко l. c.), MUK. бирувство (XVIII c.), бировати (XVIII c.), бировань, бировити, биру[в]ский (XVI—XVIII c., Дежэ l. c.). — Subst. *судд́я*, *стáроста*.

From Hg. *bíró* 'ts', Перени - Балецкий I. с., Тимченко 91.

**бирзуватися** Wd. (Hc.) 'to become furious, to rage', first occurrence: XIX с. — Subst. *злоститися, шаліти*.

From Rm. *bîrzoia* 'to become angry', Шелудько 2, 127, Cioranescu 84.

**бйрка** 1. 'sheep; sheepskin; fleece', MUK. бирок Gpl. (1694); Cz. *bírka*, Slk. *birčiak* 'shepherd', Po. dial. *birka*. — Deriv. *бйрковий, шадка - бйрка*; FN. *Бирчак*. — Syn. *вівця, овеча шкура, овена*.

A dimin. form of *бйра*, which, in turn, comes from *бир!*, q. v., Machek 32; in no case it is borrowed from Hg., Тимченко 90, Кузеля 43, а. о., since Hg. *birka* itself is a loan-word from Sl.

**бйрка** 2. 'pole or stick for making notches (in counting); dice; a kind of children's play', MUK. жребія : фбстки, бйрки, лйосы (1627 Беринда); BRu. *бйрка*, Ru. *бйрка* (since 1704), Po. *bier[k]a*. — Subst. *карбйж; варцабове кружало, жйреб, лос*, Тимченко 90.

The word is usually referred to Tk. *bir*, *iki* 'one, two', Корш Archiv 9, 491, Miklosich TE. Nachtr. 1, 15. Тимченко I. с., or to Scand. *birk* 'birch' respectively, Богданов Этн. Обзор. 109, 32 - 33, Зеленин ZfslPh. 2, 207, Mikkola Berühr. 88; less persuasive is the assumption of a genuine Sl. origin (: \**sъbirati* 'to gather') by Брандт РФВ. 18, 30.

**бирнák** Wd. (Hc.) 'stick with hook', first occurrence: XIX с. — Subst. *пáлиця з áком; кривýля, якою лóвлять вйвци*, Кузеля 43.

From Rm. *bîrnă* 'beam', the ultimate source being Sl. \**byrnъno*, see *бервенó*, Шелудько 2, 127, Cioranescu 84.

**бйрса** 'storm - wind, hurricane', ModUk.; Ru. dial. *бырса* 'whirlpool', OES. *бйраю, бйрати* 'to err, go astray', UpSo. *byraś*, LoSo. *byraś* 'to fling, hurl'.

From PS. \**byr-*, a variant of \**bur-*, see *бйриту*, Berneker 1, 113, РССтоцкий Slavia 5, 20.

**бйршаг** SoCr. 'fine, penalty', MUK. бершагу, биршага Gsg. (XVII—XVIII с. Балецкий StSl. 2, 379 - 380) — Subst. *кара*.

From Hg. *bírság* 'ts', Tichý 15, Балецкий I. с.

**бирюкуватий** 'distrustful, suspicious'; **бирйючина, бирйючка** 'Ligustrum vulgare L.: privet'; MUK. FN. Бирюковъ (1552), Бирученко (1683, Тупилов 479); Ru. *бирйок, бирйюковатый, бирйючий*; wanting in other Sl.

From Tk.: Kirgh. *börü*, Uig. *pöri*, Kazan Tt. *büri*, in Codex Cumanicus: *börük* 'wolf'; the ultimate source is Osset. *beräh, birah*, Av. *vahrka-*, Корш Archiv 9, 494, Berneker 1, 57, Lokotsch 30, Vasmer 1, 87, Дмитриев 21; re. meaning cf. Uk. дивитися вóвком (: бирюкуватий), and вóвча ягода (: бирйючина, бирйючка).

**бирь[x]** Cr. see бер[ь].

**бйстрий** 'rapid, swift, fast, quick', MUK. быстрои Gsg. (XVI с.), бйстрого розуму (1627 Беринда), рёка... бйстра (XVIII с.), бйстрое око (XVIII с.), OES. бйстръ (XI с.), бйстрии кони; BRu. *бйстры*, Ru. *бйстрый*, OCS. *bystrъ*, Bu. *бйстър*, Ma. *бйстар*, SC. *bistar*, Sl. *bistor*, Cz., Slk. *bystrý*, Po. *bystry*, Ca. *bastrî*. — Deriv. *бйстрё[се]нький, бйстрина, бйстринь, бйстря[нка], бйстристь, бйстрота*, etc., several compounds: *бйстро-вóд[н]ий, -крйлий, -нóгий, -óкий, -плйнный, -текучий, -тёчний, -хйдний*, etc., MUK. быстрогоркости Gsg. (XVII с.), быстропрудный (XVII с.), быстроумный (XVII с.), etc.; FN. *Бйстрий, Бйстрёнький, Бйстрёно, Бйстрич, Бйстрицький*, etc; GN (rivers:) *Бйстра, Бйстрець, Бйстрик, Бйстриця, Бйстриька* (Kат. річок 157), (places:) *Бйстра, Бйстракй, Бйстре[ць]*,

*Бістрівка, Бістрик, Бістриця, Бістричі.* — Syn. *прудкий*, etc., see *швидкий*.

PS. *\*bystrz*, IE. *\*\*bhūs-ro-* orig. : 'piercing, penetrating', akin to OIc. *bysia* 'to flow rapidly', Nor. *buse*, Sw. *busa* 'to rush forward', Cymr. *buan* 'fast', etc., Berneker 1, 113, Schnetz ZONF 9, 139, Младенов 30, Machek 52, Pokorny 101—102, a. o.; less convincing is the derivation from *\*byd-trz*, Matzenauer LF. 7, 19, Osten-Sacken Archiv 35, 56—57, Ильинский Jagić - Festschr. 291—292.

**бітва** 'battle, combat, fight', MUK. битву Asg. (1595), брань : бѣрба, рѣлѣмос, войнѣ, бітва, бой (1627 Беринда), битва - брань, подви́гъ, рать, страданіе, страдалчество (XVII с. Синонима 138); BRu. *бітва*, Ru., Ma. *бітва*, Cz., Slk. *bitva*, Po. *bitwa*. — Deriv. MUK. *битваюся* — разсвѣрѣлѣваю (XVII с. Синонима 138). — Syn. *бий*, *баталія*, Тимченко 92.

Derived from *біти*, q. v.; suffix *\*-tva* as in *брѣтва*, *чолѣтва*, *пѣства*, etc., РССтоцький 1, 41.

**біти** 'to beat, hit, strike', MUK. бити, бієть (XVI с.), бѣет, биют, биймо (XVII с.) бивъ (XVIII с.), OES. бити (XI с. Остр. ев.), бити челомъ (1340); BRu. *біць*, Ru. *бить*, OCS. *biti*, Ma. *біе*, Bu. *бія*, SC. *biti*, Slk. *biti*, Cz. *bíti*, Slk. *bit'*, Po., UpSo. *bić*, LoSo. *biś*, Ca. *bic*, Sli. *bjic*, Plb. *bojt*. — Deriv. *білѣ*, q. v., *бітва*, q. v., *битѣльн[иц]я*, *бітка*, *битѣк*, *биття*, *бітний*, *битлівий*, *бийк*, etc.; several prefixed verbs: *в[и]-*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *при-* *біти*, etc., along with corresponding iter. forms: *в[и]-*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *при-* *бивати*, etc.; FN. *Бітний*, *Битинський*; GN. *Бітин*, *Бітиця*, *Біт[в]ків*. — Syn. (*біти чим-небудь*.) *батѣжити*, *бичувати*, *смагати*; *періциати*, *[и]пѣрити*, *сікти*, *стѣбати*, *хлѣбстати*, *чесати*, *чѣстрити*, *чухрати*; (*кулакѣм*, *пѣлицею*, *тѣщо*) *кулѣчити*, *стусувати*, *бужкотѣти*; (*сѣльно*.) *гатѣти*, *гамселѣти*, *гателѣти*, *гилѣти*,

*гнѣдѣти*, *голѣжити*, *гріти*, *жѣрити*, *кленѣти*, *колѣжити*, *кресати*, *лунѣти*, *лунѣвати*, *локиѣти*, *лѣжити*, *молѣти*, *мѣлошѣти*, *окладѣти*, *пѣрити*, *стрігати*; (*по стѣні*.) *товкти*, *чѣпати*, *товкмѣчити*, Деркач 23; *прохворѣти*, Шейковський ЗІФВ. 15, 214.

PS. *\*biti*, IE. root *\*\*bhei-* : *bhi-* 'to beat', cf. Av. *byente* 'they fight', Arm. *bir* 'big stick', Gk. *fitrós* 'stump of a tree', OHG., OE. *bill* 'sword, chopper; axe', ModHG. *Bille* 'hatchet', Berneker 1, 117, Holthausen 23, Pokorny 117—118; see *бий*.

**битіюг**, also битіюк 'bytyuh, a kind of carthorse', ModUk.; BRu. *бітїюг*, Ru. *битіюг* (since 1891). — Deriv. *битіюговий*. — Subst. *сѣльний тяговий кінь*.

From Ru. *битіюг*, *битіюк*, and this from the name of the river *Битіюг* in the Вороніж-province, Преображенский 1, 27, АкСл. 1, 469; GN. *Битіюг* is derived from Tk. : Uz. *bitäi*, OUz. *bitü* 'camel', Корш ИзвОРЯС 8 : 4, 42, Radloff 4, 1774—1775, cf. also Menges Чижевський-Festschr. 189.

**бич** 'whip, stick, flail, rod, lash', MUK. бичомъ Isg. (1557, 1597), бичъ Бжій (XVII с.), бичми, бичами (XVIII с.), OES. бичь; BRu. *біч* 'plague', Ru., Bu., Ma. *бич*, OCS. *bičь*, SC. *bīc*, Slk. *bič*, Cz., Slk. ; UpSo. *bič*, Po. *bicz*, Ca. *b'ic*. — Deriv. *бичувати[ся]*, *-ання*. [*з*] *бичований*. — Syn. *батіг*, q. v.

PS. *\*bičь*, from *\*biti*, see, *біти*, РССтоцький 1, 76 Огієнко РМ. 2, 535, Meillet Et. 352, Berneker 1, 56.

**бішник** see *бик*.

**біюра** dial. (Полісся, Лисенко 18) = *бийк* see *біти*.

**бі-** a compound-forming element 'bi-' in such words as *бікарбонат*, *біквадрат*, *білабіальний*, *біплан*, *біполярний*, etc., known to all other Sl. — Subst. *дво[є]-*, e. g. *біполярний* : *двополярний*, *бічків* : *двоколось*, AmUk. *бікультуризм* : *двокультуризм*; *бі-* is also known as an argot-prefix: *бі-він*, *бі-цей*, etc., Горбач 0, 15.

From Lat. *bi-* or, before vowels, *bin-* 'two', hence 'twice', see also *бідмія*.

**біб**, Gsg. бобы 'Vicia faba L.: bean, pod, pulse', Wd. (Ср.) 'potato' MUK. бобъ (XVII с.), бобу Gsg. (XVIII с.), OES. боб'; BRu., Ru., Bu., Ma. боб, SC. bōb, Sln. bōb, Cz., Sln., UpSo., LoSo. bōb, Slk. bōb, Po. bōb, Ca. bōb, Sli. boub, Plb. būb. — Deriv. бобіль, боб[ов]ина, бобівник, бобок, бобковець, боб[к]івий, бобовиння, бобові, бобовиця, бобовісько, -ище, бобов'янка, бобина, бобич, вельбіб; Wd. (Ср.) бібник, бобак, бобальки, (SoCp.) боблянка, бобовище, бобовинец, бобання 'дрібна картія' (Дзендзевський StSl. 6, 119); FN. Біб, Бобик, Бобівський, etc. MUK. Боба (1668), Бобофдъ (1540), Бобко (1552, Тупиков 49); GN. Біб (Желеховський 1, 27), Бобайка (ibid. 35), Бобків, Боблі, Боболіки, Бобулінці, Боб'ятин.

PS. \*bōbz, IE. root \*bhabh-, evidenced in Lat. *faba*, OPr. *babo* 'ts', and further in Gk. *fakós*, Alb. *bathë*, Oic. *baum*, AS. *bēan*, OHG. *bōna*, Berneker 1, 65, Trautmann 23, Walde - Hofmann 1, 436, Pokorny 106, a. o.

**бібліо-** a compound-forming element 'biblio-' in such words as бібліограф, -графія, бібліолог, -логія, бібліофіл, -ка, -ство, -ський, etc., first occurrence: XVII с., see also бібліотека; known to all other Sl. — Subst. (rarely) книга, e. g. бібліофіл - книголюб, бібліолог - книгознавець, etc.

From Gk. *biblio-* : *biblion* 'book', see the following words.

**бібліотека** 'library', MUK. библиотеку Asg. (XVII с.), библиотека (XVIII с.); BRu. бібліятэка, Ru. библиотэка, MRu. also *виблиотека* (Vasmer 1, 84), Bu., Ma. ts, SC. *bibliotéka*, Cz., Slk. *bibliotéka*, Po. *biblioteka*, etc. — Deriv. бібліотечка, -ечний, бібліотечкар, -ка, -ство, -ський, бібліотекознавство, -вчий. — Subst. книгозбір[ня].

From Lat. *bibliotheca* 'ts', the ultimate source being Gk. *bibliothēkē*, Тимченко 88, Kluge - Götze 54.

**біблія** 'Bible', MUK. з Библии (XVII с.); книга... библия... бібих завѣтовъ ветхаго и новаго (1499, Срезневский 3, Доп. 14); BRu. ts., Ru., Bu., *библия*, SC. *biblija*, Cz., Slk., Po. *biblia*, etc. — Deriv. біблійний, -ик, arch. біблійський, -ищина; AmUk. iron. байбелъник. — Subst. *Святе Письмо, книги Нового і Старого Зако́ну*, Тимченко 88.

From Gk. *biblia* Npl. of *biblion* = dim. of *bímblos* 'book'; the ultimate source is the name of the Syrian haven *Byblos* (now *Dschebēl*) from which papyrus was imported to Greece, Тимченко 1. с., Срезневский 1. с., Kluge - Götze 54.

**бів[у]ак** 'bivouac, encampment out in the open (without tents)'; BRu. ts, Ru. *биво[у]ак* (since 1803), Ma. *бівак*, SC. *bivak*, Cz., Slk. *bivak*, Po. *biwak*. — Deriv. *бів[у]акува́ти*, *бів[у]ачний*.

From ModHG. *Biwack* (> біва́к), or Fr. *bivouac* (> бівуа́к) respectively, АКСл. 1, 450.

**бір** 'course, race, running'; MUK. бѣгъ (XV—XVIII с.); **бір[а]ти** 'to run', MUK. бѣгати (XVI с.), бѣгайте (XVII с.), бѣгчи, бѣгти, (1693), бѣгаєть, бѣгають; бижить, бѣжать (XVIII с.); OES. бѣже; BRu. *бѣгаць*, *бѣгы*, Ru. *бѣгать*, *бежати*, OCS. *běgnuti*, *běgati*, *běžati*, Bu. *побегн*, SC. *pòbjeći*, *bjègati*, *bjèžati*, Sln. *bégati*, *bžati*, Cz. *poběhnouti*, *běhati*, *běžeti*, Po. *biegnąć*, *biec*, *biegać*, UpSo. *běhać*, *bežeć*, *wuběhny*, LoSo. *běgaś*, *bězaś*, *huběnuś*, Plb. *bézat*. — Deriv. біганина, бігання, бігкий, бігкість, біглий, біговий, бігун[ка], бігунік, бігунці, бігунчик, бігунха, бігунчий, -чка, бігом, бігцем, біжка, біженець, біженка, -нство, -нський, біжучий; FN. Бігун; MUK. Бѣгичко (1605), Бѣглець (1495, Тупиков 75). GN. Бігач, Бігун, Біж.

PS. \*bēgъ, \*bēgnuti, \*bēgati, (\*bēžati), IE. root \*bʰēg- 'to run', evidenced in Hindi *bhāg-*, Gk. *fēbomai*, Lith. *bėgti*, Latv. *bēgt*, To. A. *pkānt*, Berneker 1, 54-55, Trautmann 29, Pokorny 116.



Bir see Бог.

**birámia** 'bigamy, double marriage', MUK. бигамія (XVIII c.); BRu. ts, Ru., Bu. *би́гамія*, Ма. *би́гаміа*, SC. *bigátija*, Cz. *bigamie*, Po. *bigamia*, etc. — Deriv. *би́гаміст-ка*], MUK. *би́гамусъ* (XVIII c.). — Subst. *двоєжѣнство* або *двомужність*.

A hybrid compound from Lat. *bi-*, q. v., and Gk. *-gátia* : *gátos* 'marriage'; imitated from Gk. *digátia* 'double marriage', Тимченко 89, Skeat 59.

**birme!** interj. 'by God! forsooth!', MUK. богме! (XVIII c.), богмитися (XVII c.); SC. *bòg - me, bògmati se*, wanting in other Sl. — Deriv. *[за-]би́матися*. — Syn. *божітися, присягтися, клястися*.

From *би́ мені [свідок]*, *би́ мені [поможі]*, etc., see Бог.

**birá, birap**, Wd. 'pickaxe', first recorded in the XIX c. — Subst. *джа́ган, кирка, мотика*.

From Hg. *csiga - biga* 'ts', Sulan *Slavica* 4, 136 - 137.

**birac** 'ragout, hashed meat and cabbage (sauerkraut)', ModUk.; Ru. *би́рос*, also: *би́рус* (Vasmer 1, 85), Po. *bigos*. — Subst. *сма́жена капу́ста з крі́шеним м'я́сом*.

From ModHG. *Beiguss* PCCToцький 4, 215, *Beguss* 'sprinkling, watering', Потебня РФВ. 1, 262, Miklosich 13; inconceivable is the derivation from ModHG. *Bleiguss*, Brückner 27, cf. Vasmer 1, 85.

**bidá 1.** 'misfortune, trouble, ill luck; mishap, scrape; predicament, plight, misery, need, want', MUK. во всѣсъ бѣдахъ (1489), страсть, бѣда (1596 Зизаній), бѣда (XVII c.), въ бидѣ (XVII c.), биды Gsg. (1630), OES. бѣды Apl. (XI c.), въ бѣдахъ (XII c.), бѣдою Isg. (XIV c.), бѣда; BRu. *бѣда́*, Ru., Bu. *беда́*, OCS. *běda*, Ма. *бе́да*, SC. *biḡeda*, Cz. *bida* OCz. *bieda*, Po. *biada* : *bieda*, UpSo., LoSo. *běda*. —

Deriv. *бидáга, -áха, бидáк, бидáр, -ка, -ський, бидáчка, бидáти, бидка, -ня, -тися, бидкувати[ся], бидне[се]нький, бідний, бідніння, бідність, [з]бідніти, -шати, бідно́та, бідня́та, бідня́чка, бідня́к, -я́тко, -я́цький, -я́чка, бидола́х[а], бидола́шний, биду́ля, бидува́ння, [по]бидува́ти, бидя́га, etc.*; FN. *Бидáк, Бідне́нький, Бідний, Бідня́к, Биду́н*, MUK. Бѣдняга (1609 Тупиков 75), OES. Бѣда (1453 *ibid.*), Бѣдунъ (1408 *ibid.*); GN. *Биду́лівка, Биду́вка*. — Syn. (про нещасли́вий випадок) *приго́да, причи́на; (розмовно) хале́па, пеня́; (як зло) безго́лов'я, безго́лів'я, лихо, ли́ха годі́на; (підси́льно) неща́стя, го́ре; see also зли́дні*, Деркач 23.

PS. \**bēda*, IE. root \*\**bheidh-* : \*\**bhoidh-* to press, persuade', akin to Alb. *bē* 'oath', Goth. *baidjan* 'to force', Olc. *beiota*, AS. *boedan*, OHG. *beitten* 'to press, demand', etc., Berneker 1, 54, PCCToцький *Slavia* 5, 12, Ляпунов Изв. 31, 34, Pokorny 117.

**bidá 2.** also бідка 'cart, tool waggon', ModUk.; Po. *bida, bied*[k]a. — Syn. *двоко́лісний візо́к*.

From Lat. *bigae* (< *bi - iugae*) 'carriage and pair, two-horse team', under the f/e. influence of бидá 1, Brückner 25, Ориєнко PM. 1, 244, Walde - Hofmann 1, 105.

біе́ць see біти.

**бі́знес** 'business', ModUk.; BRu. ts, Ru. *бу́знес*. — Deriv. AmUk. *бі́знесовець, -вий; бі́знесме́н*. — Subst. *спра́ва; торго́вля; зайня́ття в торго́влі чи про́мислі*, Луговий 298.

From E. *business, businessman*.

**бізо́н**, 'Bos americanus : bison', ModUk., BRu. ts, Ru., Ма. *бузо́н*, Po *bizon*, etc. — Deriv. *бізо́новий*. — Subst. *ди́кий бик з горбо́м*.

From LLat. *bison*, the ultimate source is Teut. : AS. *wesend* 'wild ox', etc., Skeat 61.

**бізувати** Wd. 'to guarantee, confirm', MUK. бѣзоватися 'to believe' (XVI—XVIII c. Дуже StSl. 7, 160 - 161). — Deriv. *бізун*; *бѣзунка* q. v.; MUK. бѣзентовати, бѣзовань, бѣзовно, бѣзоншаг. — Subst. *пoтвeрджaти*, Желеховський 1, 28; *дока́зувати*; *надіятися*, Дуже 1. c.

From Hg. *biz-* 'really, truly', Дуже 1. c.; according to Vincenz 13, Нс. *бізувати* comes from Rm. *a bizui* 'to be able'.

**бій**, Gsg. бо́ю 'fight, battle, combat', MUK. на бои (XV c.), бой (XVI c.), боемъ Isg. (XVII c.), бой (XVIII c.), OES. бои; BRu., Ru., Bu. *бой*, OCS. *убоѣъ*, SC. *bōj*, Slh. *bōj*, Cz., Slk. *boj*, Po. *bój*. — Deriv. *бієць* || *боєць*, *бійка*, *бійниця*, *-ічий*, *бійня*, *бійцевий*, *боездатний*, *-ність*, *боепостачання*, *боеприпаси*; *бійце*, *бійсько*, etc.; FN. *Боеслав*, *Бій* - *Бійчєнко*, etc. — Syn. *бійтва*.

PS. *\*bojъ*, IE. root *\*bhōi-*, being an apophonic variant of *\*bhei-*, see *бійти*.

**бі[й]ка** SoCr. 'bull, steer', first recorded in the XX c. — Subst. *бик*, *бугай*, q. v.

From Hg. *bika* 'ts', Дзендзелівський 87.

**бік**, Gsg. бо́ку 'side, flank, edge', MUK. от бока Gsg. (1489), бокъ (1596 Зизаній), бокъ — бедро, чресло (XVII c. Синонима 138), боки Npl. (XVII c.), боку Gsg. (XVIII c.), OES. на... боку Lsg., из бокоу Gsg. (1073 Ізб. Св.); BRu., Ru., Bu., Ma. *бок*, SC. *bōk*, Cz., Slk., Po., etc., *bok*. — Deriv. *бочок*, *-чийце*, *-чити*, *бокаса*, *бокувати*, *боковий*, *бічний*, *-ця*, *прибічний*, *-ик*, *-иця*, *побічний*, *збічити*, *збічений*, *-ння*, *одно-*, *дво-бокий*, *одно-*, *дво-*, *все-*, *усе-бічний*, *-бічність*, etc.; FN. *Бочар*, *Бочківський*, *Бочок*, etc.; GN. *Бочати*, *Бочанія*. — Syn. *сто-ронá*.

PS. *\*bokъ* orig. 'rib', IE. root *\*bak-* 'stick as a support', akin to Lat. *baculum* 'stick', Gk *bákrōn* 'ts', Lith. *baksteletis*

'to push', Zupitza KZ. 36, 234, Berneker 1, 68 - 69, Vasmer 1, 101, a. o.

**білий** 'white', MUK. билого Gsg. (1583), бѣлый (XVII c.), бѣль (XVIII c.); OES. бѣло, бѣлы. (XI c. Остр. ев); BRu. *бѣлы*, Ru. *бѣлый*, OCS. *bělъ*, Bu. *бял*, Ma. *бел*, SC. *bio*, Slh. *běl*, Cz. *bílý*, Slk. *biely*, Po. *biały*, UpSo., LoSo *běly*, Ca. *bjěly*, Sli. *bjěli*, Plb. *b'ol*. — Deriv. *білє-* [*се*] *нький*, *білєсенький*, *білєсінський*, *білєсінський*, *білєв[еньк]ий*, *білєстий*, *білєстий*, *білєватий*, *білєн*, *білений*, [*по*] *білєти*, *білєзна*, *білєзна*, *білєзняний*, *білєзнярка*, *білєк*, *білєло*, *білєльний*, *-ик*, *-иця*, *білєльня*, *білєна*, *білєця*, *білєння*, *білєсть*, [*по*] *білєти*, [*по*] *білєшати*, *білєя*, *біл[оч]ка*, *білєковий*, *білєк*, *білєковина*, *білєга*, *білєха*, *білєвець*, *білєв[оч]ка*, *білєк*, *білє*, etc.; several compounds with *біло-*: *білобородий*, *біловидий*, *білоголова*, *білогвардієць*, *білогрудий*, *білозір*, *білокорий*, *білокрілий*, *-лець*, *білокрітка*, *білосніжний*, *білотурка*, *білоус*, etc.; FN. *Білий*, *Біленийкий*, *Білецький*, *Білінський*, *Білонь*, *Більський*, *Білак*, *Білаш*, *Білан[ич]*, *Білик*, *Біляк*, *Біляш*, *Біленко*, *Білокріл[ий]*, *Білоус[ий]*, *Білошійський*, *Білянський*, *Білодід*, MUK. Бѣлєй (1634), Билый (1649), Бѣлець (1618), Бѣлка (1654), Бѣликъ (1545), Бѣлобородъ (1622), Бѣловерхъ (1530), Бѣлокунъ (1672), Бѣлоусъ (1654), Бѣлоусый (1618), Бѣляченко (1692), a. o. (Тупиков 76 - 77, 498), OES. Бѣловолодъ (Кримський 2, 16); GN. *Біла*, *Білашів*, *Білашівка*, *Білашки*, *Біле*, *Білейки*, *Біленьке*, *Біленчєнкієвка*, *Білецьке*, *Бігород Дністрівський*, *Бігородка*, *Білів[ці]*, *Білка*, *Білкєв[ці]*, *Біляївка*, *Біляк*, *Білянський*, *Біляни*, *Білоберєжка*, *Білобожниця*, *Біловідське*, *Білогорідка*, *Білокерницька*, *Білопіль*, *Білозір'я*, *Білосток*, *Білогоріца* (f/e. from orig. *Білогоріца*, cf. Худаш 157), etc. — Syn.

(як *лілєя*:) *лілєйний*, *лелійний*, (як *крєйда*:) *крєйдяний*.

PS. \**bēl̥z*, IE. root \*\**bhēl-* 'white', akin to Skt. *bhāla* 'shine', Gk. *phalarós* 'bright, shining', Lith. *balas* 'white', etc. Berneker 1, 55 - 56, Pokorny 118 - 119, Herne 104 - 105.

**Білорусія, Білорусь** GN. Beloruś, Belorussia, ModUk., BRu. *Белару́сь*, Ru. *Белору́сь*, Po. *Białoruś*, etc. — Deriv. *білору́с[ин]*, *білору́ска*, *білору́ський*, [*по*] *білору́щити*, [*по*] *білору́щення*, *білорусізм*, MRu. *бѣлорусецъ*, *бѣлорусскій* (XVII c. АкСл. 1, 377). — Syn. *Кривія*, *кривич*, *кривичський*.

From Бѣлая Русь (XVI c.) 'White Ruś' in distinction from *Black Ruś*, *Red Ruś*, and *Ruś* itself; according to Потєбня, ЖСт. 3, 1891, 117—118, бѣлая means 'free, independent from the Tt. yoke'; this is rejected by Ламанский *ibid.*, 245—246; some linguists derive the name from бѣлый with reference to the *white* dress of Belorussians and their predominantly *blond* hair, Карский Белоруссы 1, 117, Perwolf Archiv 8, 22, Kretschmer Glotta 21, 117, Vasmer 1, 73; less probable is the suggestion of Ильинский, Slavia 6, 388, deriving it from the name of the city of Бѣльскъ on the Бѣлая river; an extensive bibliographical survey of various attempts to solve the etymology of "the name White Russia" is offered by Vakar, ASEER 8, 201 - 213; cf. also Расторгуев ZfslPh. 7, 220, Кордуба Sprawy Narodowościowe 6, 206 - 207. Paszkiewicz *The Origin of Russia* 252, Staszewski 33 - 35. Мельхеев 17, РССтотцький 5, 101 - 106, а. о.

**біля**, dial. *піля*, 'beside, at, by; about, close by, hard by', OES. под[ь]ли, подлѣ, подле (Гумецька Мат. і досл. 4, 48). — Syn. *коло*, *край*, *білиз[ько]*, Деркач 24.

From *пиль* < \**podlja*, cf. Po. *podla*, *po[d]le* 'ts', Brückner 425; the interchange of *p||b*, as in *паркан* - *баркан*, *пак* - *бак*, Нс. *бóлоз* < *пóлоз*, etc.; cf. also Шевельов 173.

**біль** 1. Gsg. білі see білий.

**біль** 2. Gsg. болю 'pain, ache', MUK. боль, болю Gsg. (XVII c.), боль (XVIII c.); OES. боль; BRu., Ru., Бу. *боль*, OCS. *bolъ* Ма. *бóлка*, SC. *ból*, Sln. *ból*, Cz. *bolest*, Po. *ból*, UpSo., LoSo. *bólośé*, Plb. *büöl*. Deriv. *бóлість*, *бóлісний*, *-ність*, *-но*, [*за-*, *по-*] *боліти*, *боліочий*, *-чість*, *боляче*, *болячка*, *болящий*, *больниця*, *-чний* (from Ru.); MUK. *болѣзненко* (XVIII c.), *болѣзнвати* (XVII—XVIII c.), *болѣзный* (XVIII c.), *болѣзнь*, *болѣсть* (XV—XVIII c.), *болѣти* (XV—XVIII c.), *болячка* (XVI—XVIII c.), *болячковатое* (XVIII c.), *болящихъ* (XVI c.), etc. — Syn. *страждання*, *мұка*, Деркач 179.

PS. \**bolъ*, IE. base \*\**bheleu-* 'to hit, to make weak while beating', akin to OCo. *bal* 'sickness', Goth. *balwa-wesei* 'wickedness', OHG. *balo* 'destruction', AS. *balu*, *bealu*, *bealo*, OIc. *ból* 'misfortune', E. *bale* 'evil', Schmidt KZ 32, 342, Skeat 44, Holthausen 17, Младенов 40, Slawski 1, 40, Pokorny 125, а. о.; less convincing is the derivation from G., Hirt PBr. Btr. 23, 331, as well as from \**bolъjъ*, Vaillant RES. 22, 40; cf. also Vasmer 1, 105.

**більбас** see бѣльбас.

**більйон** 'billion', ModUk.; BRu. *більён*, Ru. *биллион* (since 1803), Бу. *билион*, Po. *bilion*, etc. — Deriv. *більйоновий*, *-онний*. — Subst. *мільйон* *мільйонів*.

From Fr. *billion* 'a million of millions', coined in the XVI c. to express 'a double million' (: Lat. *bi-* 'double' and *-illion* an abbr. of *million*), see *трильйон*; the Mod. Fr. *billion* now means 'a thousand millions' only, Skeat 60, Gamillscheg 108.

**більмó** 'cataract (in the eye), wall-eye; corneal spot, leucoma', MUK. бѣлмо (XVII c.), билмо (XVIII c.), OES. бѣльмо (АкСл. 1, 392); BRu. *бяльмó*, Ru. *бельмо* (since 1789, wanting in Vasmer 1, 73), Sln. *beľno*, *beľmo*, Cz. *běľmo*, Slk., Po. *bieľmo*. — Deriv. *більмастий*, *більмуватий*. — Subst. *білява пляшка на очний рогиці*, Тимченко 170.

From *білий*, q. v.; re. suffix *-ьто* cf. РССтоцький 1, 28.

**більший** 'bigger, greater', MUK. бѣлий, бѣлшій (1596 Зизаній), бѣлій, вящшій : бѣлшій... бѣлше (1627 Беринда), болшій — бѣлій, вящшій, множайшій (XVII с. Синонима 138), болшій (XVIII с.), OUK. больши, большъ (1347 Тимченко 122), болше милъ (1377 Тимченко 121); OES. большини; BRu. *бѣльшы*, Ru. *бѣльший* and *бѣльшой* 'big, great', OCS. *bol'ijъ*, f. *bol'si*; adv. *bol'ьšъmi*, SC. *bōlji*, Sln. *bólji*; Cz., Slk., Po. in PN. only : Boleslav, Bolemir, etc. — Deriv. *більшати*, *-ання*, *більше*, *більшенький*, *більшість*, *з-, по-, при-більшувати*, *-більшування*; abbr.: *більш*; (from Ru.): *большевизм*, *большевизм*, *-ицький*, *-ицька*, etc. > *білшовизм*, *білшовизм*, *-ицький*, *-ицька*, etc., f/e. *бишовик* and *бушовик*, РССтоцький PF. 12, 423.

PS. *\*bolyъ*, f. *\*bolyši*, IE. root *\*bel-* : *\*bol-*, 'strong', evidenced in Skt. *bālīyān* 'stronger', Gk. *beltiōn*, *bēlēros* 'better', Lat. *dēbilis* 'weak', Osthoff IF. 6, 1-2, Berneker 1, 72, Pokorny 96, a. o.

**білярд** 'billiards', ModUk.; BRu. ts, Ru. *бу[л]лярд* (since 1780), Bu. *билард*, Po. *bilard*, etc. — Deriv. *білярдний*, *білярдовий*. — Subst. *старовинна гра кюлями на спеціальному столі*; *іноді вживана назва трильйона*, q. v.

From Fr. *billard*, formed by suffix *-ard* from Fr. *bille* 'ball', Gamillscheg 107, Skeat 60.

**бім!** interj. imitating the high sound of a small bell : tinkle - tinkle! ModUk. only; Po., Cz., Slk. *bim!* — Deriv. *бім* - *бам!* *бімкати*, *бімкнути*, *бімкання*, Wd. *бімбати*, *-ання*; FN. *Бімба*.

An o/p. interj. — a variant of *бам!*, q. v., РССтоцький 3, 142.

**біо-** a compound - forming element 'bio-' in such words, as *біогенез[а]*, *біографія*, *біодинаміка*, *біологія*, *біоме-*

*ханіка*, etc., ModUk.; known to all other Sl. — Subst. (seldom) *життє-*, e. g.: *біографія* : *життєпис*, *біографічний* : *життєписний*; here also *біологія* : *наука про життя*, a. o.

From Gk. *bíos* 'life'.

**бір** 1. Gsg. бѣру 'pine wood, pine forest, coniferous forest', MUK. боръ (XV—XVIII с.), OES. боръ, seldom бѣръ (1073 Изб. Св.); BRu., Ru., Bu., Ma. *бор*, SC. *bôr*, Sln. *bôr*, Cz., Slk. *bor*, Po., UpSo. *bór*. — Deriv. *борівка*, *боровий*, *-ик*, *-инка*, *боровичок*, etc.; FN. *Боровець*, *Боровий*, *Боровик*, *Борівський*, *Боровиківський*, *Борківський*, *Бірчак*, etc.; GN. *Борова*, *Борове[нка]*, *Боровківка*, *Борівно*, *Борівське*, *-кий*, *Боровуха*, *Боровиків*, *Боровина*, *Боровичі*, *-иця*, *Бірча*, (rivers:) *Бор[к]ова*, *Боровенька*, *Боровик*. — Syn. *сосновий ліс*.

PS. *\*borъ* 'pine; pine forest', IE. root *\*bher-* : *\*bhor-* 'to stick out', Walde - Pokorny 2, 162, 164; cognates in Oic. *bōrr* 'tree', OE. *bearu* 'forest', OHG. *baro* 'ts', Schrader BB. 15, 287, Holthausen 18, Kiparsky 1, 61 - 62, a. o.; less persuasive is the derivation from G., Hirt BB. 24, 254, Berneker 1, 76, a. o.; according to Brückner 15, 36 and Archiv 39, 4, 42, 139, the word is related to *bara* 'swamp'; doubtful.

**бір** 2. Gsg. біры and бѣру Wd. 'tax, impost, custom', ModUk.; Ru. dial., Bu. *бир*, SC., Sln. *bir*, Cz. *sběr*. — Deriv. *бірчий*, *бирувати*; here also *бирче*. — Subst. *податок*.

From Rm. *bir* 'tax', Шелудько 2, 127; less convincing are attempts to derive it from Sl. *\*-birati*, Berneker 1, 57, Vasmer ZfslPh. 5, 285, or from Hg. *bér* 'ts' respectively, Miklosich 13.

**біржа** 'stock - exchange', ModUk.; BRu. ts, Ru. (since 1705), Bu. *биржа*, Po. *birża*, etc. — Deriv. *біржовий*, *-ик*. — Subst. *установа для торгівлі товарами або цінними паперами та для складання торговельних угод*.

From ModHG. *Börse*, Шелудько 1, 21, РССтоцкий 4, 238; G. and Rom. cognates, e. g., Du. *beurs*, Fr. *bourse*, It. *borsa*, are derived finally from Gk. *býrsā* 'hide, skin of which purses were made', Kluge 39, Gamillscheg 161; see also *бърса*.

**бірувати** Wd. (Cp.) 'to be able', first recorded in the XIX c. — Deriv. *біруєливий* (Vincenz 13). — Subst. *мортів*.

From Rm. *a birui* 'ts', Vincenz 1. c.

**бірюза** 'turquoise', ModUk.; BRu. *бірыза*, Ru. *бирюза*, MRu. берюза (XVI c.), берюски Gsg. (1582—1583), Bu. *бирюза*, SC. *pīrūz*. — Deriv. *бірюзовий*. — Syn. *тўркус*, q. v.

From Tk. Osm. *fīrūza*, the ultimate source being Pers. *pīrōzā* 'ts', Lokotsch 49, Дмитриев 38.

**біс** 1. 'devil, demon, dickens, Satan', MUK. бѣсе Vsg. (1489), дѣмонъ, бѣсъ, чортъ (1596 Зизаній), бѣсъ (XVII—XVIII c.), OES. бѣса Gsg. (XI c. Остр. ев.), бѣсъ (XI—XV c.); Ru. *бес*, OCS. *běsz*, Bu. *бяс*, Ma. *бес*, SC. *bījes* 'rage, fury, madness', Sln. *bēs*, Cz. *běs*, Slk. *bes*, Po. *bies*, GN. Po. *Biasowice*. — Deriv. *бісені*, *біддерево*, *бісик[и]*, *[з]бісити[ся]*, *бісів[ський]*, *біснуватий*, *-тість*, *біснувати[ся]*, *[з]бішений*, etc.; FN. Бѣсолѣсовъ (1495), Бѣсищевъ (1495), Бѣсищевичъ (1545), Бѣсковичъ (1613), Бѣсковъ (1475), Бѣсовъ (1657), etc. (Тупиков 498); GN. *Бішкін*, *Біще*, *Бішанівка*, *Бішівка*. — Syn. *нечистий*, a. o., see *чорт*.

PS. \**běsz* < \**bēd* - *sz*, IE. root \*\**bhōi*- 'to fear', cf. Lith. *baisā* 'fear', *baisūs* 'horrid, dreadful', Lat. *foedus* 'nasty' Gk. *pithēkos* 'ape', Berneker 1, 56, Pokorny 161—162.

**біс** 2. 'encore', ModUk., BRu. *ts*, Ru. *бис*, Po. *bis*. — Subst. *ще раз*.

From Lat. *bis* 'twice', АкСл. 459—460.

**бісер** 'glass beads, pearl', MUK. бисеръ (XV c.), бйсеръ: перла, женчугъ (1627 Беринда), бисерей Gpl. (XVII c.), OES. бисърь (XI c. Остр. ев.), з бисеромъ Isg. (1392), бисеръ (XV c.); BRu. *ts*, Ru., Ma. *бісер*, OCS. *biszъr*, *biserъ*, SC. *biser*, OCz. *biser*. — Deriv. *бісерин[к]а*, *бісерний*. — Syn. *перла*, *жемчуг*, Тимченко 90.

From OAr. *busra*, Ar. *busr* 'gift', Sławski JP, 23, 408; cf. also Мелиоранский ИзвОРЯС 10:4, 117, Lokotsch 30, Тимченко 1. c.

**біскуп** 'bishop (of the Western Church)', MUK. бискупъ (1455), Римского бискупа Gsg. (XVII c.), OUk. бискупъ Краковский (1347), OES. бискупѣ Npl.; з бискоупомъ (1399); Ru. *біскуп* (Vasmer 1, 88), SC. *biskup*, Sln. *biskup*, Cz., Slk., Po. *biskup*. — Deriv. *біскупство*, *-ський*; MUK. къ бискупицькому Dsg. (1445), бискупій (1599), бискупимъ Isg. (1586), бискупщизны Gsg. (XVI c.), бискупство (XVII c.); FN. *Біскуп*. — Subst. *католицький єпископ*.

From Po. *biskup*, and this again from OHG. *biscof*; the ultimate source is Gk. *episkopos*, Berneker 1, 58, РССтоцкий, Slavia 5, 12, Kluge 32 - 33, Тимченко 91, Richhardt 38; see *єпископ*.

**бісмут** see *вісмут*.

**бісърка** see *босърка*. — **бісурмѣн** see *бусурмѣн*.

**біфштѣкс**, also **біфстѣкс**, Wd. (from Po.) бйфштик 'beefsteak', ModUk.; BRu. *бифштѣкс*, Ru. *бифштѣкс*, Bu. *бифтѣк*, Po. *bifsztyk*, etc. — Subst. *добре набита й скоро припечена волівина*, Кузеля 44.

From E. *beefsteak* 'ts', Kirkconnell 9.

**блават** 'silk material', Bot. 'corn - flower', see *волівка*; MUK. въ блаватахъ Lpl. (XVII c.), блавати Apl. (XVIII c.), оу блаватныхъ... шатахъ (XVIII c.); Ru. dial. *блаватка* 'corn - flower' (Vasmer 1, 89), OCz. *blavat* 'corn - flower',

Ро. *blawat* 'corn - flower; silk material'. — Deriv. *блаватас*, *блávатень*, *блавáтка*, *блávатий*, -иль, *блавáтний* 'blue; silk-'. — Subst. *шовкóва тканíна* (*блакíтна*); *убрáння з блакíту*, Тимченко 94.

From Ро. *blawat* 'ts', the ultimate source being MHG. *blá*, *blawe* 'blue', Miklosich 13, Berneker 1, 58, Herne, 93, Richhardt 35, a. o.; cf. also Plb. *bloně* 'blue', Lehr 38.

**благáти** 'to implore, beseech, supplicate, appeal, invoke', MUK. умилосерджаю: *благáю* (1627 Беринда); **благати** (XVII с.), *благаймо* (1717), *благаемъ* (XVIII с.), OES. *блажити* 'beare, celebrare' (XI—XIII с.); OCz. *bláhati*, Slk. *bláhat'si* 'to like', Ро. (from Cz.) *blagaé* (since the XV с.), ОРо. *blagaé*. — Deriv. *благáльний*, -áння, -áющий. — Syn. *гарячé*, *покірно просíти*, *моли́ти[сь]*; *лáгодити* *прóсьбою* (XVII с.), Тимченко 94 - 95.

A MUK. neologism (XVII с.), formed on the basis of *блáго* and *блажýти*; the orig. meaning 'to calm, soothe (by praying)' was developed into the contemporary 'to implore', Огієнко РМ. 1, 244; see *блáго*.

**благýй** 'blessed, pious, good, kind, benevolent; futile, worthless, insignificant, frivolous, trifling', MUK. бл[а]гъ (XV с.), *благо* (XVIII с.), OES. *благъ* (XI с. Остр. ев.); BRu. *благi* 'bad', Ru. *благóй* 'good; bad', OCS. *blagъ* 'good, benevolent', Bu., Ma. *благ*, SC., Sln. *blág* 'good', Cz. *blahý* 'blessed', Ро. (from Uk.) *blahy* 'worthless, insignificant'; see also *блáго*. — Deriv. *благéнький*, *блáгость*; FN. *Благýй*. — Syn. *благословéнный*, *щаслýвий*; *дóбрий*, *зичлýвий*; *малознáчний*, *безвáрт[ис]ний*, *нисéнтний*.

From OCS. *blagъ*, see *блáго*; the meaning 'good' > 'bad' is based on tabu substitution, Havers 133, Преображенский 1, 27, Vasmer 1, 90, Sławski 1, 35 - 36, a. o.; less convincing is the etymology of Berneker 1, 58, connecting it with Gk. *blēxros* 'weak', Lat. *flaccus* 'withered; flabby', followed, among others, by Огієнко РМ. 1, 244 - 245.

**благо** 'good, blessing, welfare, weal', MUK. зо благами (1681); OES. *благо* (1073 Изб. Св.), *болого* (XI с.), не бологомъ Isg. (Сл. плк. Iг.); BRu. conj. *балазé*, Ru. *блáго*, dial. *бóлого*, *бóлозе*, OCS. *blago*, Bu., Ma. *блáго*, SC. *blágo*, Sln. *blagó*, Cz. adv. *bhaho*, *blaze*, Ро. adv. *blago*, LoSo. adv. *bložko*. — Deriv. *блáгосний*, *благостíня*, *блажéн[ний]*, *блажéнство*, *блажéнствувати*, *блажýти*; many compounds with *благо-*: *благóвiстýти*, *Благóвiщеннý*, *благóвoлiти*, *благóдáть*, *благóдéнствувати*, *благóдiяти*, *благорóдний*, *благорозýмний*, *благословiти*, -вéнный, -вéння, *благотворiти*, -твóрний, *благочестiвий*, -чé-стý, *благочiнний*, etc., Wd. *не-з-бóлoга* = не-з-дóбрá (Желеховский 1, 511). — Syn. *дóбрó*, see also *майно́*, Деркач 24.

From OCS. *blago* < \**bolgo*, having genuine ES. cognates in old pleophonic forms *болого*, *бологодъть*, as well as in the contemporary BRu. *балазé*, Ru. dial. *бóлого*, Uk. dial. *не-з-бóлoга*; IE. root \**bhelg-*: \**bholg-* 'to shine' evidenced in Skt. *bhargas-* 'shine', Latv. *balgans* 'white', Toch. AB. *palk-* 'to burn', a. o., Pokorny 124.

**блáзень** 'buffoon, clown; fool, wag, jester', MUK. юрод, дурен глúпный *блaзень* (1596 Зизанiй), *блaзнове* (1600—1605), *кошúнник*: *блáзен*, *жартоблýвий* (1627 Беринда), за... *блaзнями* Ipl. (XVIII с.), OES. *блaзнитель* 'deceptor', *блaзньными* 'errans, vagus, fallax'; BRu. *блáзен*, Ru. *блáзень*, OCS. *blaznъ*, *blazna* 'error, mistake', Bu. *блáзнене*, *блaзнiтель*, Ma. *блáзненье*, SC. *blázniti*, Sln. *blázen*, Cz. *blázen*, Ро. *blazen*, UpSo. *blazn*, LoSo. *blaz[a]n*. — Deriv. *блaзeн[т]ко*, *блáзник*, *блaзнiюк*, -юха, -ючки, *блaзéньский*, -ство, [з]блaзнiтисý, *блaзнувáти*, -áння; MUK. *блaзнь*, погрéшéнiе, омýлка (1627 Беринда). — Syn. *людiна без розсúдку*, *без мiзку*, *дýрeнь*, *дýрник*, Тимченко 97; Wd. (Lk.) *незрiлий*, *малолiтний*, Приймак РМ. 2, 449; see also *бéвзeнь*, *бeвзý*.

The attempts to explain the word etymologically have not yet been successful; explanations offered by Berneker 1, 58-59: from PS. *\*blaznъ* < *\*\*bhlōs-no* - 'swelling, puffing up', or from PS. *\*bolъno*, *\*bolzina* 'swelling, bump' respectively, are to be rejected for both semantic and phonological reasons; equally dubious are its connections with *блایی*, Miklosich 14, Charpentier Archiv 29, 5, a. o., and with *\*blędъ* (: *\*blęd-zn-*), Jokl Archiv 28, 1-2, 29, 12; it seems more likely that the word is akin to Latv. *blāzma* 'gleam, glimmer', IE. root *\*\*bhlāg-*, a variant of *\*\*bhleg-*, cf. Lat. *flamma* 'flame', Gk. *flegma* 'burning, inflammation', etc., Pokorny 124-125, Walde-Hofmann 1, 510; on this hypothesis it would orig. mean 'delusive light, ignis fatuus', cf. OCS. *blaznъ* 'error, mistake', etc., see also Vasmer 1, 90; a deformation of *блāзень* is found in Uk. *бєвзень*, *бєвзь*, q. v.

**блак**, Gsg. *блāку* Wd. 'lacquer, rosin, tar', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 39). — Deriv. *блаковка*, [*ви-*, *на-*, *по-*, *пере-*] *блакувати*. — Subst. *смола, якою просмолюють човни та рибальські снасті*, Дзендзелівський 1. c.

A de-etymologized form from *об-лак[увати]*, see *лак*.

**блакитний** '[sky-]blue, azure', MUK. *блакитний* (1562), въ полю *блакитномъ* Lsg. (1585), въ *блекитномъ* полю Lsg. (1597), *блакитно* adv. (XVII c.), *блакитный* (1669), *блакитний* (XVIII c.), *блакотное* (XVIII c.); BRU. *блакитны*, SC. (from Cz.) *blakitan* (1870), Cz. *blankytňý*, Slk. *blankytový*, Po. *blekitny*. — Deriv. *блакитнєнький*, *блакитнуватий*, *блакитніти*, *-ишати*, *блакїть*, *блакитно-окий*, *жовтоблакитний*; MUK. *блакитносвітлий* (XVII c.); FN. *Блакитний* (pseudonym of Елланський). — Syn. *блаватний*, *лазуровий*; see also *голубий*.

From Po. *blekitny*, the ultimate source being LLat. *blanchetus*, *blanketus*, *blanquetus*, Berneker 1, 58, Шелудь-

ко 1, 22, Тимченко 98-99, Zareba JP. 30, 21-22, Richhardt 34, Herne 93.

**блам** 'fur', MUK. два *блaмы* (1496), *блaмъ* (1596), полтора *блaма* (XVIII c.); Po. *blam*. — Subst. *штўка хўтра пєвної мїри*, Тимченко 98.

From Po. *blam* which, in turn, comes from ModHG. *Flamm* (< MHG. *vlamene*) 'ts', Brückner 30, Шелудько 1, 22, Тимченко 1. c., Richhardt 35; (direct from G.:) PCCтоцький 4, 159-160.

**бланк**, Wd. *блян[о]к* 'form; blank endorsement', ModUk. BRU., Ru. *ts* (since 1836), SC. *blānko*, Po. *blank*, etc. — Deriv. *блāнковий*; *блāнко*. — Subst. *аркуш чїстого папєру із надруком нāзви установи для офіційного листування*.

From Fr. *blanc* 'white, clean', Преображенский 1, 28, АкСл. 1, 500, Gamillscheg 112.

**блāня** Wd. 'fur coat, pelisse', first recorded in the XIX c. — Subst. *хўтраний одяг у цуцїлїв*.

From Rm. *blāna* 'ts' which, in turn, comes from SoS. *blana* (< *\*bolna*), see *болōна*, Шаровольський 1, 58, Шелудько 2, 127, Cioranescu 86-87.

**блатний** 'thieves', 'criminal', ModUk., BRU. *блатній*, Ru. *блатной*, *блатный*. — Subst. *злодїйський, босяцький*.

From Ru. *блат* 'crime', see *блят*.

**блєкнути**, *блякнути* 'to fade, wither', ModUk.; BRU. *блякнуць*, Ru. *блєкнутъ*, Po. *blaknąć*. — Deriv. *блєклий*, [*з*] *бляклий*. — Syn. *блїднути* (*про зорї, місяць*), Деркач 25.

PS. *\*bleknoti*, IE. root *\*\*bhleik-* 'to shine', Pokorny 157; Po *blaknąć* > Uk. *блякнути*, BRU. *блякнуць*, under the f/e.

influence of *blady* 'pale, faint', Berneker 1, 63; see also the following word.

**блекотá**, dial. also блéкит, блéкот 'Hyosciamus niger L.: henbane', also 'Aethusa Cynapium L., Cicuta virosa L.' a. o., MUK. блекотное насѣня (1776); Ru. блéкот, Po. *blekot*. — Deriv. *блекот[н]иця*, FN. *Блэкот*. — Syn. *беленá, бiлун, вóвчи ягоди, дур-зiлля, зуб'ятник, зубник, кyряча слiпотá, люляк, нiмiця, риндиринда, сп'ячка*, Makowiecki 184 - 185; see also *бомiголова*.

PS. *\*blekota, \*blekotъ*, IE. root *\*bhleik-* 'to shine', cf. *блэкнути; беленá*.

**блекотáти, блéяти** 'to bleat'; fig. 'to chatter, gossip, speak', MUK. блекотáнье (1596 Зизанiй), блекотаня (XVII c.), OES. *блекающа; блéюще; блекотати*; BRu. *блэяць*, Ru. *блекотáть, блéять*, Bg. *блэя*, Ma. *блэе, блэка*, SC. *bléknuti, bléjati*, Sl. *blekáti, bleketáti, bléjati*, Cz. *blekati, blekotati*, Po. *blekotać, UpSo. blekać*. — Deriv. *блэкiт, блекотáння, блéяння*. — Syn. *бéлькати, белькотáти, белькотiти, мéкати*.

O/p. formations akin to Gk. *blexáomai*, Alb. *bl'egerás*, ModHG. *blöken*, E. *bleat*, etc., Berneker 1, 59 - 60, Pokorny 154 - 155.

**блэндати** see плéнтатися.

**блеск** see блиск.

**блэяти** see блекотáти.

**близ** = блiзько, see блiзькiй.

**блiзна** 'scar, mark', MUK. блiзна, загоёнои рáны знак (1627 Беринда), OES. близна 'cicatrix'; BRu. *блoзнá*, Ru. *блiзнá*, SC. *blizni* Npl. 'defect in the web', Cz., Slk., Po. *blizna* 'scar', UpSo. *bluzna*, LoSo. *bluzna* (*bluzna*) 'ts'. — Deriv. *блiзнувáтий*, Wd. *зabлiзнитися, -нюватися*;

FN. *Блiзнáк*; Близниченко (1672 Тупиков 479). — Syn. *знак; шрам*.

PS. *\*blizna*, IE. root *\*bhli-* 'to shine', also 'scar'; BRu. and So. forms go back to *\*bhli-*, a parallel root to *\*bhli-*. Specht 117, Pokorny 155 - 159; hardly akin to *блiзькiй*, as assumed by Berneker 1, 61, Walde - Hofmann 1, 517, Vasmer 1, 92 - 93, a. o.

**близoзiркий, близoрyкий** 'short-sighted, myopic', first recorded in the XIX c., BRu. *близoрyкi*, Ru. *близoрyкий* (since 1731). — Deriv. *близoрyкiсть*. — Syn. *блiзькoзoрний, короткoзoрний, низькoзoрний*, Oгiєнко PM. 1, 246.

Compounded of *близ-* and *зiр*, see s. v.; *близoрyкий* < *\*blizozorъkъ* is a f/e. formation influenced by *рукá*, Соболевский 147, Oгiєнко I. c.

**блiзькiй** 'near, nigh, close by' MUK. *близко* (XVI c.), *наблiжшый* (1588), *блiзких* Gpl. (1665), *блiзкие по мечу* (XVIII c.), *близко приблiжай ся* (1770 Пол'тика 51), OES. *близокoи Dsg.* (XI c. Остр. ев.), *близокъ, близокoмъ* (XIV c.); BRu. *блiзкi*, Ru. *блiзькiй*, OCS. *blizъ, blizъ, blizъnъ*, Bu. *blizъk*, Ma. *blizok*, SC. *blizak*, Cz. *blizký*, Slk. *blizky*, Po., LoSo., UpSo. *blizki*, Ca. *blézéi*, Plb. *blajžek*. — Deriv. *блiзéнный, пóблiзькiй, блiзь[ко], близé-[ce]нькiй, близина, блiзькiсть, близнюк, -нiй[та], [з-, на-, при-]блiзiти[ся], [з-, на-, при-]блiжáти[ся], блiжний, [най]блiжчий, блiжчати*; compounds: *блiзькoзнáчний, блiзькoзoрний, блiзькocхiдний*, etc.; MUK. *близкота, близнецъ, -ниця, близкопришлый, -придучий*; FN. *Блiзькiй, Близéнко, Близняк*, etc. GN. *Блiзнiця* || *Блiжнiця, Близнюки, Блiжня Дилiвка*; Astr. *Близнята*. — Syn. *недалéкий; сусiдний*, Деркач 25.

PS. *\*blizъ-kъ*, IE. root *\*bhlig-* 'to strike, push; to be contiguous', akin to Lat. *fligō, ere* 'to strike', Gk. Ion. *flibō* 'I press', Berneker 1, 61 - 62, Walde - Hofmann 1, 517, Pokorny 160 - 161.



блик 'gleam, glimpse'; also interj. = блим!; ModUk. only. — Deriv. *блікати*, *-ання*, *блікнути*. — Syn. *блим!* *блись!*

The word seems to be a variation of *блиск*, q. v., РССтоцький 3, 145; Slavia 5, 13; Cz. *blíkati*, Po. *blikać* 'to squint, look askance' (< ModHG. *blücken*, Machek 34) are in no connection with it; see *блж*.

блім! interj. indicating a sudden flash of light : flash!, ModUk. only — Deriv. *блімати*, *-ання*, *блімнути*. — Syn. *блик!*, *блись!*

A variant of *блик!*, q. v., РССтоцький 3, 146; Archiv. 35, 349.

блин, блинець see млинець.

блинда Wd. (Hc.) 'exanthema', first occurrence: XIX c. — Subst. *вісипка*.

From Rm. *blindă* 'ts', Шелудько 2, 127, Cioranescu 88.

блиндий Wd. (Hc.) 'tender, soft', first occurrence: XIX c. — Subst. *ніжний*, *м'який*.

From Rm. *blind* 'ts', Шелудько 2, 127, Cioranescu 88

блиск, Wd. блеск, also бляск 'shine, glare, glance, gleam, glimmer, lustre', MUK. блискъ, з блеску (XVIII c.), OES. блѣскъ (1073 Изб. Св.), блескъ, блискъ (XIV c.); BRu. *бліск*, *бляск*, Ru. *блеск*, OCS. *blŕstati* 'to shine', *bliscanije*; Bu. *блѣскам*, Ma. *блѣском*, SC. *blésak*, Sln. *blisk* 'lightning', Cz. *blesk*, Slk. *blišti sa* 'it is lightning', Po. *blysk*, *blask*, LoSo., UpSo. *blysk*, Plb. *voi-blastén*. — Deriv. *ві-*, *від-* *блиск*, *блискавий*, *блискавіця*, *-ічний*, *бліскавка*, *блискавковий*, *бліскати*, *-ання*, *бліскітка*, *блисконіти*, *блискотати*, *блискотіти*, *-іння*, *блискотмівий*, *блискучий*, *-чість*, *бліснути*, *блистіти*, *блись!*, *блищак*, *блищати*, *-ання*, *бліщик*, Wd. *блискоокий*, *бліскавник*,

*бліскальце*, *блісканка*, *блищак*, *блищія*; GN. *Блищанівка*, *Блищанка*, etc. — Syn. *відсвіт*.

Uk. *блиск* is a b/f. from a genuine *блискати* < \**blŕskati* 'to shine', *блеск* being a direct continuation of \**blŕskъ*; OES. блѣскъ comes from PS. \**blŕskъ*, an apophonic formation to \**blŕskъ*; IE. roots \*\**bhloig-*, \*\**bhlig-* 'to shine', Berneker 1, 63, Trautmann 34, Pokorny 157; Wd. *бляск* (since the XVII c.) as well as BRu. *бляск* is a borrowing from Po. *blask*, Тимченко 106.

блиха see блоха.

блідий 'pale, faint', MUK. блѣдый (XVII c.), бляди (XVII c. Гептаглот 16), OES. блѣдъ, блѣдый; BRu. *блѣдны*, Ru. *блѣдный*, OCS. *blĕdъ*, Bu., Ma. *блед*, SC. *bljed*, Sln. *blĕd*, Cz., Slk. *bledý*, Po. *blady*, UpSo., LoSo. *blĕdy*, Plb. *bledaję*. — Deriv. *блідавий*, *-вість*, *бліде[се]нький*, *блідісінський*, *блідний*, *-ність*, *блідуватий*, *-тість*, *блідість*, *блідо́та*, *блідниця*, *блідніти* [*з-*, *по-*] *бліднути*, *блідо*; compounds: *блідо-містий*, *-ліций*, *-рожевий*, *-сіній*, etc.; FN. *Блідюк*; GN. *Бліда*. — Syn. (*хороблівого вигляду*) *безкровний*, Деркач 25.

PS. \**blĕdъ*, IE. root \*\**bhlaid-* 'pale, whitish', evidenced in AS. *blāt* 'pale', OHG. *bleizza* 'paleness', Alb. *bl'erónj* 'green,' etc., Berneker 1, 60, Pokorny 160.

блік 'speck (patch) of light; highlight', ModUk.; BRu. ts, Ru. *блик* (since 1803), Po. *blík*, Cz. *blík!* — Deriv. *бліковий*, *блікувати*. — Subst. *бліщик*, *відблиск світла на картині*; *очіщений від олова зліток срібла*.

From ModHG. *Blick*, АкСл. 1, 513, Brückner 29, Machek 34.

бліндаж 'blindage, shelter, dugout', ModUk.; BRu. ts, Ru. *блиндаж* (since 1836), Po. *blindaż*, etc. — Deriv. *бліндажний*, *бліндажувати[ся]*, (from Ru:) *бліндирувати*

ся[ся]. — Subst. *прикриття в окопах; опанцерювання вагона, автомобіля, тощо.*

From Fr. *blindage* 'ts' (: *blinder* 'to armour'), АкСл. 1, 514, Gamillscheg 116.

**бліх** 'bleaching [-ground]', MUK. блéхи (1631 Шелудько 1, 22); BRu. *блех*, Po. *blích*. — Deriv. *бліхár*, *бліхóвня*, *бліхувáти*. MUK. бѣйлникъ : блѣхárъ, бѣилиница : блѣхárня або прáчка (1627 Беринда). — Subst. *білення полотна; місце, де білять полотно.*

From MHG. *bleiche* 'bleaching', Шелудько 1. с., РССтоцький 4, 164.

**блок** 'block; bloc', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780), Po. *blok*, etc. — Deriv. *блоковий, блокувáти[ся], блóчний; блокнóт, блокгáвз, блóкиив; here also блокада, -дний.* — Subst. *прилад, що ним пересувáють тягáр; тижмáсова угóда між політичними гру́пами, державами, тощо.*

From ModHG. *Block* 'ts', РССтоцький 4, 230, Преображенский 1, 30.

**блондін** 'blond (fair-haired) man', ModUk.; BRu. *бландзін*, Ru. *блондін* (since 1891), Po. *blondyn*, etc. — Deriv. *блондін[оч]ка, блондінистий.* — Subst. *білявець, людина з руським волоссям.*

From Fr. *blondine* or ModHG. *blondine* (f.) respectively, the ultimate source being LLat. *blundus* 'reddish, fallow', Kluge 36, Skeat 64, Pokorny 157.

**блoхá**, dial. *блихá* 'Pulex irritans : flea', MUK. фóроць : *блoхá* аб[о] *комáрь* об[о] *плод мóлевъ* (1627 Беринда), *блoхи* Gsg. (1770 Полѣтника), *блихи* Npl. (XVIII с.), OES. *блoхы* Gsg., *блѣхъ* || *бѣлохъ* Gpl.; BRu. *блыхá*, Ru. *блoхá*, Bu. *блэхá*, SC. *bùha*, Sin. *bólha*, Cz. *blecha*, Slk. *blcha*, Po. *pchla*, dial. *ptecha*, Ca. *blexa*, Sli. *pxla*, LoSo. *peha*,

UpSo. *p[to]cha*, Plb. *blāxā*. — Deriv. *блішка, блошáнка, блошачий, блошийний, -істий, блошливий, блошінця, блошінця, -ічний, -ічник*; FN. *Блохá, Блóхин*; MUK. *Блоха* (1674), *Блошка* (1552), *Блошчичь* (1615 Тупиков 49, 479). GN. *Блощінці*.

PS. \**bl̥xā*, IE. \*\**blusā*, cf. Lith. *blusà*, Latv. *blusa*, OPr. GN. *Blus-kaum*, Gk. *psylla*, Arm. *lu*, Afghan *vraza*, Berneker 1, 62-63, Trautmann 35, Machek 34, a. o.; Uk. *блощінця* 'bed-bug' = \**bl̥x-ьk-ica*; cf. also Огоновський 36.

**блуд** 'fornication, lechery'; Wd. also 'error, mistake, fault', MUK. *блудъ* (1499), *блоудъ* (XV с.), *блуды* Npl. (1598), од *блуду* Gsg. (XVII с.), *блуденя*, *блудити* (XVII с. Гептаглот 16), *блудами* Ipl. (XVIII с.), OES. *блудъ* (1073 İzб. Sv.); BRu., Ru. *блуд* 'fornication, lechery', OCS. *bl̥dъ* 'porneia', Bu, Ma. *блуд*, SC. *blūd*, Sin. *bl̥d*, Cz., Slk. *blud*, Po. *bląd*, LoSo., UpSo. *blud*, Plb. *bl̥dāl* 'he went astray'. — Deriv. [*з-, за-*] *блудити, блудливий, -вість, [о] блудний, -ність, блудник, -иця, блудяка, за-, при-блуда, блудяга, -яжка, блудодійство, блудодіяння, блудство*; Wd. *блуден, блудило*, (Hc.) *блудькати* (Гнатюк ЕЗб. 26, 333); MUK. *блудничіи* (XVII с.), *блудодѣя* (XVII с.) *блудодѣянный* (XVII с.) etc.; FN. *Блуденко, Приблуда*, MUK. *Блудило* (1546 Тупиков 49), OES. *Блудъ* (XIV с. *ibid.*); GN. *Блудів, Блудие*. — Syn. *розп'юста*; Wd. also *помилка*.

PS. \**bl̥d̥z* 'error' — an apophonic variant of \**bl̥d̥*-, cf. OCS. *bl̥d̥ъ* 'idle talk, drollery', Ru. *блудъ* 'whore'; IE. root \*\**bhlendh-* : \*\**bhlondh-* evidenced in Lith. *bl̥ęsti* 'to sleep; to add flour to the meal' : *bl̥andaũs, -ýtis* 'to cast down one's eyes (in shame)', Latv. *bl̥ensties* 'to be short-sighted' : *bl̥āndities* 'to loiter around', Oİc. *bl̥unda* 'to dose, slumber', Sw. *bl̥unda* 'to shut the eyes', Dan. *bl̥unde* 'to nap', E. *bl̥under* 'to flounder, act stupidly', Berneker 1, 60, 62, Trautmann 34-35, Endzelin KZ. 52, 112, Skeat 65, Pokorny 157-158.

**блюза** see **блюза**.

блукати 'to wander, rove (about), roam, stroll, ramble', MUK. блукав (1666), блукатися (XVI с.); блукаю, блукують (XVIII с.); BRu. *блукáць*, Cz. dial. *bloukati*, Po. *blukać*. — Deriv. *блукáння*, *блуканíна*, *блукáч[ка]*, *блукáцький*, *блукáючий*. — Syn. *ходíти без цілі*, *тиня́тися*, Тимченко 104; dial. *блудíти*.

According to Berneker 1, 62, it is derived from *блудíти*, see *блуд*, with a f/e. influence of *лук* < \**lркz*, q. v.

блювати 'to vomit', MUK. блюва́нье (1627 Беринда), блювати (XVIII с.), OES. бльвание, избльвати; Ru. *бле-вáть*, OCS. *bl'vati*, *bljvati*, Bu. *блóвам* || *бэлавм*, Ma. *блѣе*, SC. *bljvati*, Sl. *bljvati*, Cz. *bliti*, Slk. *bl'vat'*, Po. *blwać* || *bluś*, LoSo. *bluwaś*, UpSo. *bl[w]aś* || *bluwaś*, Plb. *bl'āvā*. — Deriv. *блювáки*, *-áння*, *блювóтина*, *-íння*, *блювóтний*, Wd. *блювáк*, *-áчка*, *блювне*, *блювнік*. — Syn. *викидáти з себе*, *віддавáти*, *вертáти*; see also *вомітувáти*.

PS. \**bl'vati* 'ts', IE. root \*\**bhleu-* 'to flow, swell, etc.', cf. Lith. *blíauti*, *blíuvati* 'to roar', Latv. *bl'aūt* 'ts', Gk. *fléō*, *flýō* 'to swell, flow over, etc.', Berneker 1, 64, Trautmann 35, Pokorny 158.

блюдо 'dish; charger', MUK. блюдо (1596 Зизаній), блюдо : миска албо мйса (1627 Беринда), на... блюдѣ (XI с. Остр. ев.), блюдо, блюдва, блюда Npl.; BRu. *блúда*, Ru., Bu. *блюдо*, OCS. *bljudo*, *bljudz*, Ma. *блѣдо*, SC. *bljudo*, *bljuda*, OPo. *bluda*, LoSo., UpSo. *blida*, 'table'. — Deriv. *блюдце*, *блюдечко*, *блюдоміз*, *-ець*, *-ка*, *мизо-блюд*; FN. *Блюдоміз*. — Syn. *миска*, *тарілка*, Кузеля 45.

PS. \**bljudz* borrowed from Goth. *biups* 'trápedza, table', cf. OHG. *biot*, AS. *beod*, OIc. *bjōd*, AS. *bead*, OE. *béod* 'table; dish', Miklosich 15, Berneker 1, 64, (extensively:) Kiparsky 1, 193 - 194, 296.

блюза 'blouse', ModUk.; BRu., Ru. (since 1838), Bu., Ma. *блúза*, Po. *bluza*, etc. — Deriv. *блúз[оч]ка*. — Subst. *вёрхній одяг*, *сурдýт*, Кузеля 45.

From ModHG. *Bluse* 'ts', РССтоцький 4, 208, 223.

блюзнити 'to blaspheme, use profane language; to scoff at sacred things', MUK. хулю, гáню, блюзню (1596 Зизаній, 1627 Беринда), блюзнити (XVII с.); Po. *bluźnić*. — Deriv. *блюзнір*, *-ка*, *-ство*, *-ський*. — Subst. *зневáжно казáти прóти Бóга й святíх речей*; *удíти*, *ганíти*, *лáяти*.

From Po. *bluźnić* 'ts', Тимченко 105, РССтоцький *Slavia* 5, 13, Richhardt 36.

блюзнути Wd. 'to spurt out, gush out', ModUk.; SC. *bljūznuti*, Sl. *bljázgati*, Po. *bluz[g]nąć*. — Subst. *вiнли-сти*, *бўхнути*.

From Po. *bluznąć*, Sławski 1, 35.

блюсті 'to guard, watch', блюдý, (1596 Зизаній), OUK. блюсті (1341), OES. блюсти, блюстися; BRu. *блюсьць*, Ru. *блюстí*, OCS. *bljusti*, *bljudz*, SC. *bljusti* (XIII—XVIII с.). — Deriv. *блюдéніє* (1596 Зизаній), блюстітель (1631). — Subst. *стерегíти*, Тимченко 106.

PS. *bljusti*, IE. root \*\**bheudh-* 'to guard, watch', see *будíти*; re. Sl. *ju* < \*\**eu* cf. Meillet 58.

блюхнути Wd. 'to spurt out, gush out', first recorded in the XIX с. — Syn. *блюзнути*, *бўхнути*, Желеховський 1, 34.

A contamination product from *блюзнути*, and *бўхнути*, see s. vv.

блющ 'Hedera helix L. : ivy', MUK. смілаксь, блющ, бпих, сьплетається дрéву (1627 Беринда), OES. блюшь; SC. *bljúst*, Sl. *bljúsč*, Po. *bluszcz*, LoSo. *blýść* (old) *bliść*, UpSo. *bluść*, for other Sl. see *площ*. — Deriv. *блощевáти*.

— Syn. *борошаник, бречитан, брочетан, бріца, лисняк, повійка, прочитан*, Makowiecki 174; see also *плюч*.

PS. \**bljuščь*, connected with \**blvati*, see *блывати*, Štrekelj Archiv 27, 65, Berneker 1, 65, Brückner 30, Sławski 1, 35; others refer it to Goth. *biugan*, Gk. *féugō*, with the orig. meaning 'winding plant', Ильинский Archiv 29, 486, РФВ. 62, 257; cf. also Osten - Sacken IF. 24, 238 - 239.

**бля** Wd. see *для*.

**блявкати, блявкнути** Wd. 'to use improper (obscene) words', first recorded in the XIX c. — Syn. *ляпати, блекотати*.

According to РССтоцький, Slavia 5, 13, it is a variant of *блекотати*, q. v.; yet, it seems more probable to be a contamination of *бляти* and *нявкати*, see s. vv.

**бляга** (Андрусишин-Крет 35), бляга (Рудницький 3, 122), also бляга́ (Бойків 70) 'boasting, blustering, hoax', first occurrence: XX c.; Po. *blaga*. — Deriv. *бля́гер, -ка, бля́герство, -ський, [з]бля́гувати, -ання*. — Subst. *удава́ння, неправда, відумка*, Кузеля 45.

From Fr. *blague* 'childish (untrue) story', Gamillscheg 112.

**блякати, блякнути** see *блявкати, блявкнути; блекнути*.

**блянкёт** Wd. 'form; blanket', ModUk.; Po. *blankiet* form'. — Syn. *бланк; subst. (шерстяний) ліжник*.

From ModHG. *Blankett* 'form', РССтоцький 4, 214; the ultimate source of *блянкёт* = *ліжник* is E. *blanket*, connected with the name of Thomas *Blanket* of Bristol who first made them in the XIV c., Radford 14.

**блят** 1. '[table-]plate; painter's frame; weaver's loom', MUK. бляты Npl., блятовъ Gpl. (XVIII c.); Po. *blat*. — Deriv. MUK. блятикъ (XVIII c.). — Subst. *плита́, по́-кривка (на піч), покриття; ткацький при́лад*, Кузеля 45.

From ModHG. *Blatt* 'ts', РССтоцький 4, 227; hardly through the medium of Po. *blat*, as assumed by Шелудько 1, 22.

**блят** 2. (Львів) 'friendly, co-operative', (Рудницький 3, 122), first recorded in the XX c.; Ru. *блат*, Po. *blat*. — Deriv. *блят б́ути, [за]блятува́ти, [за]блятований*. — Subst. *прия́зний, -но* here also: *по б́лату 'по протек-ції'*, Багрянний 2, 139.

From Yi. *blat* 'agreeable, consentient', Landau Archiv 24, 142 - 143, Christiani Archiv 32, 265, Vasmer 1, 91; Łoś, JP. 1, 297, derives Po. *blat* from ModHG. \**Blatt* 'paper - money'.

**бляха**, Wd. блéха (Наддністрянщина) 'iron - plate, tin - plate, tin', MUK. бляха (XV—XVII c. Худаш 70), бляхи Apl. (XVII c.), бляха, бляха (XVIII c.), OES. блех'чи (XV c.); BRu., Ru. *бля́ха*, Po. *blacha*; here also Sln. *plèh*, Cz. *plech*, Slk. *pl'ach[a]*. — Deriv. *бляха́р, -ня, -ство, ський, бляхува́ти, бляшаний, -нка, -нковий, бляшка; MUK. бляхмаль (XVIII c.), бляхнѣрь (XVII c.), бляховникъ (XVII c.), бляховый (XVI—XVIII c.), бляшаний (XVIII c.), бляшка (XVII—XVIII c.), бляшковый (XVIII c.), бляшний (1748)*. — Subst. *плато́к з метáлу; рід по-суду; відзна́ка (сто́рожа)*, Кузеля 45; *тонкий металовий плат*, Тимченко 106.

Uk. *бля́ха* is a hyperistic form of Wd. блéха, which alongside OES. блех'чи testifies a direct borrowing from MHG. *blēch*; according to Шелудько 1, 22, followed by Richardt 35, a. o., the word comes from Po. *blacha*; this assumption (in view of блех'чи, блéха) must be rejected; derivation from ModHG. *Blatt*, Тимченко 106, though semantically seductive, cannot be accepted either because of the phonological difficulties involved, Худаш 70; cf. also Miklosich 14, Berneker 1, 59, Brückner 28, Korbut PF. 4,

435, 458, Огієнко РМ. 1, 114, РССтоцький 4, 167, Machek 373, а. о.

**бляхман**, Wd. *блахман* 'vapor, mist exhalation', MUK. *бляхмаль* 'enamel'; Po. *blachmal* 'cataract; mist'. — Deriv. colloq. *бляхманá пускати*, *бляхманом очі занести* = одурити, обманути.

From Po. *blachmal* 'cataract, mist', the ultimate source being ModHG. *Blachmal*, Słownik PAN 1, 540 - 541.

**блѣхнути** dial. 'to fall into water' (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 23), first recorded in the XX. c. — Subst. *нирнути*, *упасти в воду*, Паламарчук l. c.

A variant of *блѣхнути*, q. v.

**бо** conj. 'for, because'; also part. for emphasis; MUK., OES. ts; BRu. Ru. (from Uk.) ts, OCS. bo, SC., Cz., Slk., Po. ts. — Deriv. see *абó*. — Syn. *тим що, тому що, через те що, з тої причини що*; Wd. *позаяк*; part. *справді, але ж*, Тимченко 107.

PS. \*bo, an apophonic variant of \*ba, see *ба*.

**боа** 'Boa constrictor : boa; fur - boa, tippet', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836), Bu. ts, Po. *boa*, etc. — Subst. *змій - полоз*; *довгий пушистий шалик для жінок*.

From Fr. *boa* 'ts', the ultimate source being Lat. *boa*, Gamillscheg 117, Skeat 65.

**бобар** see *бобір*.

**бобёр**, Gsg. *бобра́*, Wd. *бібр*, Gsg. *бобра́* 'Castor biber : beaver', MUK. *бобры* Npl. (1456), *безъ бобра* (1576), *бобрувъ два* (1706), OES. *бобръ*, *бєбрь*; BRu. *бабёр*, Ru. *бобр*, *бобёр*, Bu. *бєбер*, SC. *dābar*, Sln. *bóber*, *b[r]éber*, Cz., Slk. *bobr*, Po. *bóbr*, GN. *Biebrza*, LoSo. *bobber*, UpSo. *bobr*, *běbr*. — Deriv. *бóбрικ*, *-овий*, *-ом*, *бобровий*, *-ина*, *бобровник*, *боброїд*; MUK. *бобровникъ* (XV—XVIII c.), *бо-*

*бровный* (XVIII c.), *бобровництво* (XVI c.), *бобровщина* (XVI c.), *бобровий* (XV—XVIII c.); here also *бебрянь* in Сл. плк. Іг.; FN. *Бóбрικ*, *Бобёрський*, *Бобрізький*; MUK. *Бобренко* (1654), *Бобриковичъ* (1461), *Бобруенко* (1586 Тупиков 480); GN. *Бобёр*, *Бобриця*, *Бобричі*, *Бобрівник[и]*, *Боброво*, *Бобровиця*, *Бобруйки*; (rivers :) *Бобриця*, *Бóбрικ*, *Бобрівка*, etc. (Кат. річок 158).

PS. \*bobrz : \*bebrz (: \*bьbrъ), a term common to the IE. group of languages, originally signifying a 'brown' aquatic animal, cf. Skt. *babhrúś* '[red-]brown; great ichneumon', Av. *bawrō*, *bawriś* 'beaver', Lat. *fiber*, Lith. *bėbras*, *bābras*, AS. *beofor*, E. *beaver*, etc.; IE. \*\*bhe-bhr-ús is a redupl. form of the root \*\*bher- 'brown', Berneker 1, 47, Trautmann 28 - 29, Skeat 52, Kluge 30, Walde - Hofmann 1, 490 - 491, Pokorny 136 - 137, Шевельов 106, а. о.

**бóбик** see *біб*.

**бобиль** hist. 'poor landless peasant', OES. *бобыль*, Ru. FN. *Бобыль* (1654 Тупиков 50). — Subst. *безземельний селянин*; *бідняк*.

From Ru. *бобыль* of obscure origin, cf. Vasmer 1, 97-98.

**бобір**, dial. also *бобур*, *бубар* (Черкащина ЛБюлетень 6, 9) 'Acerina rossica : small fish of the perch family', Mod-Uk. only.

According to РССтоцький, Slavia 5, 11, *бобір* is connected with *бобёр*, q. v.; it seems more likely, however, that the word and its dial. variants are derived from \*bobz > *біб* by the suffixes *-ур*, *-ур*, *-ар*.

**бобкóвєць** 'Laurus nobilis : laurel', ModUk. only. — Deriv. *бобкóвий лист[ок]*. — Syn. *лавр*, *пахуче зілля*, Makowiecki 204.

Derived from *біб*, q. v.

**бобók** see *біб*.

**бббур** see бобър.

**бoв!** interj. imitating deep sound of a bell; ModUk. — Deriv. *бoвкати*, *-ання*, *бoвкнути*, *бoвкало*, *бoвкун*, *-чик*. — Syn. *бам!*, *бом!*

An o/p. interj., PCCToцький 3, 144.

**бoвbаn**, Wd. also балвbаn 'wooden block, pole, column, image, idol, statue', fig. 'blockhead, loggerhead, clumsy person', MUK. истуканъ, вѣлитый болъванъ (1596 Зизаний), истуканъ : вѣлитый (болван), улитый (1627 Беринда), в... бовванъ (XVIII с.); OES. бълъванъ (1073 Изб. Св.), блванъ, болванъ, here also бълванъ in Сл. плк. Іг.; BRu. *балвbаn*, Ru. *болвbаn*, MBu. *балванъ* (XIII с.), SC. *bālvān*, *bolvān*, Sln. *balvān*, *bolvān*, Cz., Slk. *balvan*, Po. *balwan*. — Deriv. *бoвваніице*, *бoвванський*, *бoвваніти*, *-ніччити*; MUK. болванецъ (XV с.), болванский (XV с.), болво-фалство, -хвалство (XVII с.), болво-хвалца, -хвалница (XVII с.), балвохвалка, -лица (XVII с.), etc.; FN. Болванъ (1580 Тупиков 58). — Subst. *великий шмат дeрева, дерев'яний образ, божок (погaнський)*, Тимченко 52; *щось велике, неозначене; божок; неповоротна людина*, Кузеля 45.

Doubtless, *бoвван* (< *bālvānъ*) was borrowed from a Tk. language, the ultimate source being Pers. *pahlavān*, *pahlivān* 'hero, fighter, athlete' (Sl. > 'wooden block, image, in his honour' > 'statue, idol'). It is very improbable, as Корш ИзвОРЯС. 8 : 4, 2 - 3, also in Archiv 8, 651, assumes, that the Pers. *pahlavān*, *pahlivān* came to PS. through a Kazakh mediation, since the borrowing into Tk. and its introduction into Sl. had proceeded at a time when the Kazakh language did not exist; the Tk. language which seems to have had mediated here was probably one of the NW. Tk. languages, perhaps Cumanic, Menges 21 - 22; the form *балвbаn*, with its Sl. congeners, seems to have been directly borrowed from an Altaic language, while Lith. *balvōnas* is close to the

non - Ru. Sl. forms, Menges l. с.; cf. also Преображенский 34 - 35, Berneker 1, 41, Мелиоранский ИзвОРЯС. 7 : 2, 274 - 275, Lokotsch 129, Bulat Slavia 2, 620 - 622, Buga ZfsIPh. 1, 40 - 43, PCCToцький, Slavia 5, 10, Огієнко РМ. 3, 231, Sławski 1, 26, Дмитриев 21, а. о.

**бoвbap** Wd. 'herdsman, cowherd', MUK. бовгарь (XVII с. Шаровольський 1, 63). — Deriv. *бoвbарка*, *-рський*. — Subst. *пастуx рога́тої худоби у гуцулів*, Шаровольський l. с.

From Rm. *bouár* 'herdsman', the ultimate source being Lat. *bo[v]ārius* 'ox-, neat's', Шаровольський 55, 63, Шелудько 2, 127, Cioranescu 89, Vincenz 9.

**бoвдур** 'funnel (of a chimney); dense black cloud; thick smoke; idol; trunk (of a tree), stump', fig. 'awkward fellow, dunce', MUK. бовдуръ (XVIII с.); Ru. dial. *бoлдурь*, *булдурь* 'funnel'. — Subst. *димар*, *димовá тpyбá зверху на хaтi*, ЛБюлетень 6, 9; *капа над кyxнею, ко́мин, а́тмичка; неомeса; бoвт*, Кузеля 46; see also *димар*.

According to Räsänen FUF. 26, 136, borrowed from Chu. *pəldər* 'wing of a building', *pəl* 'funnel, chimney'; cf. also Vasmer 1, 102, 142; (extensively:) Наконечна 145-146.

**бoвкун** Wd. 'single ox attached to a plow', ModUk. only. — Subst. *вiл, що запряжений одинцeм*, Шаровольський 1, 55.

From Rm. *bou* 'ox' with suffix *-ун* as in *скакун*, *крикун*, etc., Шаровольський l. с., Cioranescu 100 - 101.

**бoвт** 'fisherman's rod (to scare fish into a net); stick to mix lime; bolt, iron pin'; dial. 'rotten egg' (Черкащина ЛБюлетень 6, 9), fig. 'stupid person', MUK. бовтъ (XVIII с.), Ru. *болт*, Sln. *bólt* 'precipice', Po. *beltać* 'to splash'. — Deriv. *бoвтáч*, *бoвтиця*, *бoвтiш*, *-тoк*, *-тiн*, *-тiок*, *бoвтати[ся]*, *бoвтнути[ся]*; *бoвтi!*; dial. *бoвтiще*, *болтiице* (Нижне Подністров'я ЛБюлетень 6, 39).



From AmE. *bohunk*; Th. Čapek calls *bohunc* “a port-manteau word that originated in a confusion between *Bohemians* and *Hungarians*”, cf. Mencken 295; according to П. Зварич of Vegreville, Alta., it is derived from Uk. *Богоньку!* ‘oh God!’ used often by Uk. settlers in the US. and Canada (orally, 1959); cf. also: Його „богоньком” охрестили від „богоньку мій”, М. І. Мандрика *Канада*. Вінніпег 1961, 16 - 17; cf. also Войценко Снс. 2, 31.

**бодай!** interj. ‘would to God, may (it please God); at least’, MUK. бодай (XVI c.), богдай (XVI c.), бодей (XVI c.); BRu. *бодай, богдай*, Ru. *бодай*, Cz. *bodejž, bodejt’*, Po. *bodaj* ‘ts’.

From *Бог дай!*, Vasmer 1, 99, Sławski 1, 38, Machek 36.

**бодак** Wd. see будяк.

**боданути** Wd. see бості.

**бодець** Wd. see бості.

**бодлак** Wd. see будяк.

**бодливий** Wd. see бості.

**боднар** Wd. see бондар.

**боднути** Wd. see бості.

**бодня** ‘tub, vat’, MUK. бодню Asg. (1564), въ бодни Lsg. (1570), бодня (XVIII c.); Ru. dial. (from Uk.) *бодня*, SC. *bàdanj*, Sl. *bedènj*, Cz. *bedna*, Po. *bednia*, Plb. *bàdan*, etc. — Deriv. *боднар*, see бондар. Syn. *дерев’яна діжа, бочка*.

From PS *\*bzdъnja* : *bzdънь* ‘ts’ — a borrowing from OHG. *\*budin* — attested by AS. *byden* ‘tub, vat’, ModHG. *Butte, Bütte*, etc.; the ultimate source is Lat. *\*butīna* evidenced in Gk. *bytīnē* ‘ts’, Kiparsky 232 - 233, РССтоцький 4, 124, Шевельов 437.

**бодрий** Wd. ‘lively, fresh, brisk’, MUK. бодрый (1627 Беринда), бодреливый (XVII c.), OES. *бъдрии, бодрии*, also *бъждрии, бождрии*, BRu. *бадзёр*, Ru. *бодрый*, OCS. *bъdrъz, bъždrъz*, SC. *bàdar*, wanting in other Sl. — Deriv. Wd. *бодристъ, бодритися*, MUK. *бодрствовати*; see also *бадёрый*. — Syn. *чуйный, свіжий, жвавий, реучий, бистрий*; MUK. *чуйный, неоспалый* (1627 Беринда).

From PS. *\*bъdrъz* ‘alert’, corresponding to Lit. *budrūs* ‘watchful, vigilant’, Av. *zaēni-budra-* ‘eagerly watching’, Fick KZ. 22, 380, Meillet Ét. 114, Trautmann 33, Pokorny 150 - 152; see *бадёрый; будити*.

**бодяк** see будяк.

**бодян**, Wd. also *бадиян* ‘*Illicium anisatum* L.: badian, star - aniseed’, MUK. бадянь (XVIII c.); BRu. *бадзян*, Ru. *бадьян*, Po., Cz. *badian*, etc. — Syn. *надень звиздоніж*, Makowiecki 188.

From Pers. *bādjān* ‘anis’, Łokotsch 14, perhaps through Tk. mediation, Radloff 4, 1520, Vasmer 1, 38; Uk. *бодян* seems to have been influenced f/e. by *бодяк*, see *будяк*.

**бодь!** interj. signifying a fast move of butting with horns, first occurrence: XIX c.; wanting in other Sl.

A neologism from *бості* like *виць!* from *виляти, хватать!* from *хватати*, etc., РССтоцький 3, 68.

**боевий** see бій.

**бож...** see бог...

**божок** Wd. (Hc.) ‘stomach’, first occurrence: XIX c. — Subst. *шлўнок (звірят)*.

From Rm. *bojoc* ‘ts’, Vincenz 2.

**боз** see буз.

**бобна** abbr. < Бог знає ‘God knows’.



**бóти** Wd. (Hc.) 'to boil', first recorded in the XIX c. — Deriv. *бóичкий* (Верхратський E36. 26, 334). — Subst. *куніти*.

From Rm., cf. Lat. *bullire* 'ts', Janów Spr. TNL. 18, 16.

**бой!**, **бойє!** Wd. see бóйко.

**бóйко** 'Boiko (inhabitant of the central region of the Carpathian Mountains)', ModUk.; Cz., Slk., Po. *Bojko*. — Deriv. *бойкіня*, *бойчіха*, *бóйківський*; Wd. *бóйкати* (Бойк. 5 - 6); FN. *Бóйкó*, *Бóйків*, *Бойківчич*, *Бойкун*, *Бойцун*, *Бойченюк*, *Бойчук*, а. о. (Лукань ЛБ. 4, 12 - 20), MUK. *Бойченко* (1654 Тупиков 482); GN. *Бóйки*, *Бóйківци*, *Бóйківщина*.

Derived from *бой!*, *бойє!* (< *bo-i-je*) '[it is] really so', an expression often used by the population of this region (: "*bójkajut*"), Рабій Spraw PAU. 38 : 6, 16 - 18, Верхратський Archiv 16, 591 - 594, Дфло No. 263 - 265 1894, Охримович ЖіС. 3, 143 - 146, Франко ibid. 146 - 149, Brückner 35, Рудницький ЖіЗ. 7, 209 - 210, (extensively:) Бойк. 3 - 7, Скорик ЛБ. 1, 6 - 23, Гуркевич ibid. 172 - 173, Зілинський ibid. 10, 75 - 77; there are other (outdated) explanations : Šafarik relates *бóйко* directly to Се. *Boïkoï* found in Constantine Porphyrogenitus (X c.), ČČM. 10, 23 - 26, being followed by Вагилевич, ibid. 15, 30 - 72, Biedermann, 2, 25, Целевич Правда 1868, 419 - 419, Партицький, Дфло No. 255/1894, Perwolf Archiv 7, 617 - 618, а. о.; this explanation is rejected by Грушевський 1, 186 - 187, Верхратський I. c., а. о.; equally inconceivable is the derivation from *bojak* 'lazy ox', Lubicz - Czerwieński 143, as well as from *бóйкий* 'brave', Петрушевич Вѣстникъ НД. No. 618/1882, Наумович СлСб. 3, 31 - 43; further, the name cannot possibly be connected with *Бóйку!* < *Бóгоньку!* 'oh Gott!', ЖіЗ. 5, 148, nor with *ей Бóгу!* 'by Gott', Огоновський 160, Желеховський 1, 37.

**бойкóт** 'boycott', ModUk., BRu., Ru., Bu., Ma. ts, Cz., Po. *bojkot*, etc. — Deriv. *бойкотист*, *-ка*, *-ський*, *бойкотувати*[ся], *-ання*. — Subst. *спосіб боротьби з ворогом, вигаданий ірландцями: на ко́го на́ложено бойкóт, з тим устають усі (товарівські) знóсини*.

From E. *boycott*, and this from Captain *Boykott*, a land agent obstructed and ostracized, 1880, by the natives of Country Mayo in Ireland, Skeat 70, Partridge 56, Ориенко РМ. 1, 279, а. о.

**бóйник**, also бóйсак, бáйсак AmUk. 'boy', first recorded in the XX c. — Subst. *хлопець*.

A b/f. from E. pl. form *boys* with Uk. suffixes *-ик*, *-ак*, as in *молодік*, *снівак*, etc. cf. РССтоцький 1, 48 - 55.

**бокáнчі**, also багáнчі, багончѐта, Wd. (SoCp.) 'shoes', first occurrence: XIX c. — Subst. *черевіжки*.

From Rm. *bocanci* 'ts', Vincenz 9, the ultimate source being Hg. *bakanacs* 'ts', Cioranescu 91.

**бокáнь**, **бокáч** : бік, q. v.

**-бóкий** in compounds see бік.

**боклáг[a]** see баклáга.

**боклáтий** Wd. (Hc.) 'bellied, corpulent' first occurrence: XIX c. — Subst. *череватий*, *пузатий*.

From Rm. *bucalăt* 'fleshy, corpulent', Шелудько 2, 127, Cioranescu 109.

**боковий** see бік.

**бокóри** Npl. Wd. (SoCp.) 'raft, float', MUK. *бокoр[a]* (XVI—XVIII c., Дуже St.Sl. 7, 160). — Subst. *сплáви*, *дa-рáби*, *пліткi*, Кузеля 46.

From Hg. *bokor* 'ts', Дуже I. c.

**оокрейда**, покрейда Wd. (SoCr.) 'bunch of flowers; (decoration) feather', first recorded in the XIX c. — Subst. *кїтмиця (весільних) квітів, півине перо*, Кузеля 46.

From Hg. *bokrēta* 'bunch of flowers'.

**бокс** 'box', ModUk.; BRu., Ru. since 1869), Bu. a. o. Sl. ts. — Deriv. *боксёр, -ка, -ський, боксувати*. — Subst. *бий навкулачки; „удар кулаком” — вид спорту*.

From E. *box* 'ts', PCCToцький 4, 250, Kirkconnell 7, АкСл. 1, 547.

**бокури**, **бокурія** Wd. (Hc.) '[leather-] belt', first recorded in the XIX. — Subst. *ре́мні (у ву́злів), вузький ре́мний пояс*, Кузеля 46.

From Rm. *bocuri* Npl. : *boc* 'footstool, small seat, bench (of the horseshoer, etc.)', Cioranescu 90.

**бо́кша** Wd. 'black cow with white flanks (or vice versa)', first recorded in the XIX c. — Deriv. *бокший, бокийстий*; FN. *Бокшай*. — Subst. *біла коро́ва з чо́рними ця́тками (або навпаки)*.

From Rm. *bocșan, bucșan* 'kind of Moldavian cattle', Шелудько 2, 127.

**болга́рин**, (во́льско - ка́мський:) **булга́рин** 'Bulgar', MUK. болгаре (XVII c.), болгар Nsg. (XVIII c.); OES. Болгаре, в болгарѣх дунайскихъ, болгаромъ Dsg. (1377 Лавр. 1, 17, 21, 33), болгаръ Gpl. (XV c. Іпат.), BRu. *бал-гáрын*, Ru. *болáрин*, OBU. блъгаринъ (Младенов 53), Bu. *бълáрин*, SC. *Bŭlgárin*, Sln. *bolgar*, Cz., Slk. *bulhar*, Po. *Wiłgar*, etc. — Deriv. *болáрка, -рський, -щина, болáризм, болгаровитий*; MUK. болгариня, от болгарки (XVII c.), болгарский (XVII c.), OES. земля Болгарская, от болгарыни (1377 Лавр. 1, 19, 57); GN. *Болáрія*, (во́льско-ка́мська:) *Була́рія; Болáри, Болáрка, Була́рка, Бол-гáрд (<\*Бол[о]-гáрд, not \*Boľje-gradъ as assumed by Vasmer 1, 102), Дяченко ПитТопОн. 158, 161.*

The name is generally considered as a Tk. borrowing in Sl., the ultimate source being OTk. *bulgar* 'half-breed, one of mixed race', cf. *bulǵmak* 'to mix'; according to Pelliot *Oeuvres posthumes* 2 (Paris 1950), 228-229, the name orig. meant 'rebell, troubler'; in his *Origins of Russia* (p. 87) G. Vernadsky derives the name from the Alanic: "in Ossetic *bylgaeron* means 'shore, bank (of a river)'; also 'edge' (of a bluff, or a hill)". On this basis the name 'Bulgar' might be interpreted as 'Shore People'. The name seems to be of the same type as that of the Slavic tribe *Pomorane* ('Sea Shore' tribe). It should be noted that in Byzantine sources the area of the origin of Great Bulgaria is defined as stretching from Maeotis (i. e. Sea of Azov) to the Kouphis (i. e. Kuban) River"; inconceivable are attempts to derive the name from G. *Balger* 'fighter', Dereb ZONF 2, 198-199, or from the name of the *Волга*-river respectively, Partridge 63, a. o.; cf. also Miklosich 25, Pauly - Wissowa 3, 1040, Преображенский 1, 35, Младенов l. c. and RES. 1, 38-53, Hrbek ChO. 113-119, Staszewski 45, Мельхеев 20, Németh OnUVAN 28, a. o.

**бо́ле**, бо́ли adv. Wd. 'well, right', first occurrence: XIX c. — Syn. *до́бре[що], адже́*, Шухевич 4, 353, Велигорський РМ 3, 275; *сла́ва Бо́гу*, Кобилянський ibid. 23.

Compounded of *бо* and *але́*, see s. vv.

**бо́ліголов**, dial. бо́ліголова, бо́ліглів, буги́ла, бу- [г]ла́в, булі́гова, булі́га (Прилу́ки, Мако́wiecki 107), бо- ги́ла (1847 Шевченко) 'Conium maculatum L.: hemlock', also *Cicuta virosa* L., *Anthriscus silvestris* Hoffm., a. o., ModUk.; Ru. *болго́лов*, Cz. *bolehlav*, Po. dial. *boligłówka, bolkow* (Karłowicz PF. 2, 154). — Syn. *оме́г, свиня́ча вош, свисту́ля, сі́кавка, сі́кля*, Makowiecki 107; see *блекотá*.

Compounded of *болі́ти* and *голо́ва*, see s. vv.; the very variability of the forms suggests f/e. tabu -substi-

tutions : *богила* (: *Бог*), *буґи́ла*, *буґи́лав* (: *буґа́й*), *булі́-*  
[*ю*] *ва* (: *були*), etc.

**боліти** see *біль* 2.

**бóлоз** Wd. see *пóлоз*.

**болóна** 'pellicle, membrane, cuticle; film', OES. *болона*, *блана*; BRu. *балóн[к]а*, Ru. *болонá*, 'knot on a tree', Sln., Cz., Slk. *blána*, Po. *blona*. — Deriv. *болóнка*, *болонка́р*, *оболóн[к]а*, *болонáстий*, *-ністий*, *-нжува́тий*, *-ни́д-тій*, *болоня́чка*, *болонкокрі́льці*. — Syn. (*тонéнька*) *плівка*.

PS. *\*bolna*, IE. root *\*\*bhol-* : *\*\*bhel-* 'white', Pokorny 118 - 119; cognates: Lith *bálnas* 'white', Gk. *folís* 'scale', Berneker 1, 69 - 70, Trautmann 25, Sławski 1, 37; see *білий* and the following words.

**болóння** 'plain, prairie, field, meadow, pasturage', MUK. на *болоньи* Lsg. (1494), на *болоню* Lsg. (1583, 1660), *болоне* (1585), OES. *болонье*; BRu. *балóна*, *балóнь*, Ru. *болóнье*, Ву. *блана*, Cz. *blana*, Po. *blonie*, LoSo. *blomje*, Plb. *bląpě*. — Deriv. *болóннячко*, *оболóння*, *-о́нь*; GN. *Оболóння*, *Оболóнь*, Wd. *Оболóне*, Бойк. 122; FN. *Оболóнський*. — Syn. *розлóга рівни́на*, *вкрі́та травóю*; *вели́ке пасóвище*, Тимченко 120; see also *лука́*.

PS. *\*bolna*, see the preceding word.

**болóто** 'marsh, bog, swamp; mud, dirt', MUK. *тим'їне* *болóто* *грузко́е* (1596 *Зизаній*), з *болота* Gsg. (XVII c.), в'є *болотѣ* Lsg. (XVIII c.); OUK. з *болоты* (1377), OES. *болото*, (from OCS.:) *блато*; BRu. *балóта*, Ru. *болóто*, OCS. *blato*, Ву., Ма. *блáто*, SC. *bläto*, Sln. *blatō*, Cz., Slk. *bláto*, Po., LoSo *bloto*, UpSo. *blóto*, Plb. *bluotū*. — Deriv. *болі́тце*, *болóтечко*, *болот[н]и́ка*, *болотні́сько*, *-и́ще*, *болотáвка*, *болотні́ча*, *-ня́*, *болоті́юга*, *-ю́к*, *болотя́-нік*, *болоті́й*, *болóтний*, *-ик*, *-иця́*, *болóтяний*, *-ика*,

*-нок*, etc.; GN. *Болотéнный*, *Болóтяний*, *Болóтківці*, *Заболóтне*, *Зáболотів*, *Заболóття*, *Заболóт[ів]ці*, etc.; FN. *Болóтенко*, *Болóтний*, *Бóлотов*, *Заболóтний*, etc. — Syn. *калю́жа*, *багно́*, *баю́ра*; *земля́ розмокла на дощі́* або *брі́ди змішані з тéчею*, *кал*, *бруд*, *грязь*, Тимченко 120 - 121.

PS. *\*bolto* — an orig. adj. < *\*\*bholato*, IE. root *\*\*bhol-* : *\*\*bhel-* 'white', corresponding to Lith. *báltas*, Latv. *balts* 'white', GN. *Rythabalt*, Alb. *balte* 'mud', Berneker 1, 70, Pokorny 118 - 119, Trautmann 25, a. o.

**бóлохівці** hist. Bolokhov-people (in the basin of Дністер in the XII—XIII c.). — Subst. *татáрські люди*, *Онацький* 103.

The name is derived from GN. *Бóлохів* which, in turn, comes from PN. *Бóлох*, *Бóлех*, cf. GN. *Болехів*, *Болéхівці*; the explanation of Соболевский, ИзвОРАС 31, 12: *Болеховици* from *\*Во-лэх-овъси* is to be rejected.

**болт** 'bolt', ModUk., BRu., Ru. (since 1789) ts. — Deriv. *болтóвий*, *болтокува́льний*, *болторі́з*, *-ний*. — Subst. *засу́в*; *рід шрúби*.

From E. *bolt* 'ts', Partridge 52.

**болю́чий**, **боля́чка**, **боля́щий**, **больни́ця** etc. see *біль* 2.

**боля́** abbr. of *барабóля*.

**боля́** dial. 'sickness' (Полісся, Лисенко 18), first recorded in the XX c. — Subst. *хворóба*, *недóуга*.

Hardly from Rm. *boala* 'sickness', Vincenz 3; it is rather a parallel f. form to *бі́ль*, Gsg. *бóлю*, q. v.

**боля́рин** see *боя́рин*.

**бо́льверк** 'bastion', ModUk.; Po. *bolwerk*. — Syn. *ба-стіо́н*.

From ModHG. *Bollwerk* 'ts'.

**бóльфа**, also бóвфа, гóльфа Wd. (Hc.) 'scab, scurf, sore', first occurrence: XIX c. — Subst. *болячка*.

From Rm. *bolfa* 'ts', Vincenz 3.

**больше́йзм**, -йк, etc., see бiльший.

**бом** AmUk. 'bum', first recorded in the XX c. — Deriv. *бóмжа* (Гуменна 1962), *бомува́ти*, *бóмський*. — Subst. *бродяга*, *ле́дар*, *неро́ба*, *шалапу́т*.

From AmE. *bum*, the ultimate source being ModHG. *Bummler* < *bummeln* 'to loaf, wander', Partridge 64.

**бом!** interj. imitating the deep sound of bells : ding-dong! ModUk.; BRu., Ru., Po., etc. — ts. — Deriv. *бóмжати*, -ання, *бóмжнути*, dial. *бóмба* (=цeрква); *бóмба-ти[ся]* (=iти по́вiльно), ЛБюлетень 6, 24.

An o/p interj., PCCToцький 3, 142; see also бiм!

**бомáга** see бумáга.

**бóмба** 'bomb', MUK. бoмбы Apl. (XVIII c.); BRu., Ru. (since 1731), Bu., Ma. ts, Po., Cz., Slk. *bomba*, etc. — Deriv. *бóмбочка*, *бомба́р*, *бомби́ще*, *бóмбовий*, [з]бoмби́ти, [з]бoмбува́ти, *бомбува́льний*, -ик, *бомбови́к*, *бомбу́шка*, several compounds with бoмбо- : *бомбово́з*, *бомбомéт*, *бомбoсхóвище*, etc.; MUK. бoмбoндéри (XVII c.), бoмбaрди́ровати (XVIII c.); ModUk. *бомбарди́р*, -ський, *бомбардува́ти*, -ання, -а́льний, -а́льник, etc.; FN. *Бóмба*. — Subst. *гaрмáтeнь*, *стри́льнó*, *ядрó*, SovUk. *снаря́д*; see also бoм!

From ModHG. *Bombe* 'ts', PCCToцький 4, 210, 214; its ultimate source is It. *bomba* from Lat. *bombus* 'humming sound (of a bee, etc.)', Gamillscheg 119-120.

**бóмбель** Wd. 'blister, pimple', also 'bean' (Жовківщина, Колодiй PM. 5, 283), first recorded in the XIX c.; Po. *bąbel*. — Subst. *пуху́р*; *квасо́ля*.

From Po. *bąbel*, Richhardt 36, Sławski 1, 29; see бyблик.

**бомбóн** see бoнбóн.

**бомборóсити** Wd. (Hc.) 'to pronounce a magic formula; to murmur', first recorded in the XX c. — Deriv. *бомборó-си* (b/f. from the verb). — Subst. *виголóшувати магі́чну фóрмулу*; *шeпoтiти*.

From Rm. *bolborosi* 'to murmur', Vincenz 3.

**бóмкати** see бoм!

**бóмок** Wd., also бoнк (Стрий) 'horse-, ox-fly, bull-bee', first recorded in the XIX c.; Po. *bąk*, LoSo. (old) *buk*. — Deriv. *бóмки* *бiти*, *зби́вати*; Wd. *бóнчитисі* (=наду́тися, Janów 153). — Subst. *гeдзэ*, *гeдзэ*.

From Po. *bąk* 'ts'; according to PCCToцький, Slavia 5, 15, it is an o/p. formation based on бoм! q. v., doubtful.

**бoнбóн**, бoмбóн, бaмбóн Wd. 'candy', first recorded in the XX c.; Bu. бoнбóн. — Deriv. (Fr. :) бoнбoньeр[к]a. — Subst. *цукeрка*, Колодiй PM. 5, 283.

From Fr. *bonbon* 'ts', Колодiй l. c., Gamillscheg 120.

**бóнгaлo** AmUk. 'bungalow', first recorded in the XX c. — Subst. *пapтepóвий дiм* (для oднiєї сiм'i).

From E. *bungalow*, the ultimate source being Hindi *bangla* 'Bengali': elliptical for '(house, characteristic) of Bengal', Partridge 64.

**бóнго** 'boat', first occurrence: XX c. — Subst. *чóвeн*, *видoвбаний iз стóвбуpa пaльми*, Стаховський Овид 13:3, 43.

From Am. Indian *bongo* 'ts'.

**бóндар**, Wd. бóднар 'cooper' MUK. бoндap (1685), бoднaрoвъ(1749), бoндapямъ Dpl. (XVIII c.); BRu. ts, Ru. бóн-дaрь, Cz. *bednář*, Slk. *bednár*, *debnár*, Po. *bednarz*, Ca. *băd-năř*, UpSo. *bēhnař*. — Deriv. *бoндapéнкo*, -éнчuxa, -éць, *бoндapик*, *бoндapicькo*, -и́ще, *бoндapixa*, *бoндapивнa*,

*бондарка, бондарня, бондарство, -ський, бондарча, -чій, бондарювати, -ання, бондарюга, бондаря, Wd. боднарін, -на, боднарівна, боднаріха, -річка, боднарити; FN. Бондар, Боднар, Бондаренко, Бондар[ч]ій, Боднар[ч]ій, Боднаріюк, Боднарік, etc.; GN. Бондарі, Боднарів[ка], Боднарів[ка]), Бондурівка, etc.*

A deriv. of *бодня*, see s. v.; re. metathesis of *dn* to *nd*, cf. Огоновський 95.

**бондати** Wd. 'to wander, stroll' (Надністрянщина, Janów 152), first recorded in the XX c. — Subst. *блукати*.

The word is based on the contamination of *блєндати* and *бѣжати*, see s. vv.

**бонза** 'bonze (Japanese priest)', ModUk., BRu., Ru., Bu., etc., ts. — Subst. *жрець китайських або япнських буддистів*.

From Jp. *bond-zu* 'good preceptor, tutor', Skeat 67, АкСл. 1, 571, through the medium of West Europ. languages, cf. E. Fr. *bonze*, G. *Bonze*, etc.

**Боніфат** colloq., **Боніфатій**, also *Воніфатій*, PN. Boniface, MUK. Боніфатій: добротворець, з еллінска: Воніфатій (1627 Беринда). — Deriv. *Боніфатійович, Боніфатійна*.

From Lat. *Bonifatius* 'good confessor', being a compound of *bonus* 'good' and *fateor, fatēri* 'to confess; avow'.

**бонна** '[nursery-]governess', ModUk., BRu., Ru., ts., Po. *bona*. — Subst. *нянька при старших дітях, переважно чужоземка*.

From Fr. *bonne* 'ts', Gamillscheg 121.

**бонтон** 'bon ton, good manners, politeness', BRu., Ru. ts, Po. *bonton*. — Deriv. *бонтонний*. — Subst. *добрий тон, форми чужого поводження*.

From Fr. *bon ton* 'ts', АкСл. 1, 573.

**бор** 1. Gsg. *бру* 'Setaria italica P. B., Setaria viridis P. B.: millet, panic [-grass]', ModUk.; BRu. Ru. ts, SC. *bâr*, Cz., Slk., Po., LoSo. *ber*, UpSo. *bor*. — Deriv. *брїця, брїний*. — Syn. *мохár, просо, щетїн[бор]*, Makowiecki 343.

PS. \**bъrъ*, root \**bъr-* connected with IE. \*\**bher-* : *bhor-* 'to be pointed, sharp', see *борона*, Berneker 1, 110.

**бор** 2. Gsg. *бору* 'boron', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836), Bu. etc. ts. — Deriv. *борівий*. — Subst. *хімічний елемент, що входить в склад бораку*.

An abbr. of *borax*, see *боракс*.

**бор** 3. see *борг*.

**бóра** 'tempest, hurricane', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) ts. — Deriv. *бóрівий, бóрва* (f/e. influenced by *вій, вїяти*, cf. РССтлицкий Slavia 5, 19). — Subst. *приморська буря на Адріатичьким і Чорнім морі*.

From Tk. : Osm. *bora* 'storm', the ultimate source being It. *bora* 'ts' (<Lat. *boreas*, Gk. *boréas*), Vasmer 1, 107, Battisti 1, 561.

**боракс**, also *бурá* 'borax', ModUk.; Ru., Bu. *бурá*, Po. *borax*. — Subst. *лічнїча сіль*, Кузеля 47.

From LLat. *borax*, the ultimate source being Ar. *būrak* 'ts', Lokotsch 29, Skeat 68, АкСл. 1, 574.

**боратися** Wd. (Ср., Верхратський ЕЗб. 4, 235) see *борітися*.

**борба** Wd. see *бороти*.

**бóрва, бóрівий** see *бóра*.

**борг**, Wd. *борг* (Lk. Бугера PM. 2, 352) 'debt; credit, trust', MUK. *борг* (1529), на *боргохъ* Lpl. (1565), *боргъ* (1647), *боръ* (XVIII c.); Po. *borg*. — Deriv. *боржон, боржїще, -їсько, боржнїк, борговїй, [за]боржувати, заборжїтися; набір брати*. — Syn. Wd. *довг*, Худаш 83.

From ModHG. *borgen* 'to borrow, lend', РССтоцкий 4, 179; Po. medium assumed by Шелудько 1, 22.

**бóргес**, Wd. бópric 'bourgeois [type]' ModUk.; Ru. бóргес, Po. *borgis*. — Subst. *друк більший як петит, а менший як көрпус*, Кузеля 47.

From G. *Borgis* 'ts', the ultimate source being Fr. *bourgeois*, АкСл. 1, 574, Gamillscheg 132.

**бордэй** see бурдэй.

**бордэль** see бурдэль.

**бордó** ['dark] red colour; Bordeaux [vine]', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836), Bu. etc. ts. — Deriv. *бордóвий (кóлiр)*, *бордóський (про вино)*. — Subst. *тёмно-червóна, вишнёва, крáска; рiд французького вина*, Кузеля 47.

From the name of the city of *Bordeaux* in France, АкСл. 1, 574.

**бордióг, -ióх** see бурдióг.

**бордióр[а]** 'border, skirting, trimming; frame', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts. — Subst. *окрáйок, прикрáси на краях рéчi; облямiвнi прикрáси тéксту в книжкáх*.

From Fr. *bordure* 'border', АкСл. 1, 575.

**борéць** see борóти.

**боржiй** see бóрзий.

**боржнiк, боржóк** see борг.

**бóрзий** poet. and Wd. 'fast, quick', MUK. для борзѣйшоѣ справедливости (1559), коня борзого Asg. (XVII с.), в борзюмъ часѣ (XVIII с.), борздо (1557), коня борзого Asg. (XVII с.), борзѣй adv. (XVIII с.), OES. борзый, бързо, (from OCS.:) бръзъ; бръзья комони (Сл. плк. Iг.); бороздо adv.; BRu. бóрзды, Ru. бóрзий, борзóй (собáка),

OCS. *brъzъ*, Bu. бърз, Ma. брз, SC. brz, Sln. brъz, Cz., Slk. brъzъ, Po. *bardzo*, OPo. *barzo* (> MUK. and Wd. бáрзо), LoSo. *borzë*, UpSo. *bórzy*, Plb. *borz*. — Deriv. *боржiй, борзé[се]нько, борзо[ни́сець]*, Wd. *борзiнiа, бóрзи́сть*; FN. *Борзёнький*, MUK. Борзобогатый (1572 Тупиков 60), Борзукъ (1552 *ibid.*); GN. *Борзiнá, Борзёнка, Боржáва* (Кат. річок 158). — Syn. *бíстрый, прудкiй, швидкiй*, Деркач 25.

PS. \*bъrъzъ, IE. base \*\*bheres- 'quick, fast'; cognates: Lith. *bruzgùs* 'fast', *bruzdùs* 'movable', *burzdéti* 'to run around', Lat. *festināre* 'to rush', *cōnfestim* 'at once', Pokorny 143, Walde-Hofmann 1, 259, Berneker 1, 109-110, Trautmann 40, a. o.

**борiкати[ся]** see борюкати[ся].

**Борiс** PN. Boris, MUK. Борiсь, òт ел. Ворiс : вѣтер с полночи кнзъ Рóссiи (1627 Беринда), OUK. Борисъ (1398, 1409, 1433 Грамоти 148), Бóриса Gsg. (1484 Пом'яник), OES. Борисъ (Лавр. 1, 57 а. о.); BRu., Ru., Bu., Ma., etc. ts. — Deriv. *Борiсик, -ско, -сьо*; FN. *Борiс[iв], Борисённо, Борiско, Борисовéць, Борисюк, -сяк, Борисоглiбська, Борiщенко*, а. о.; GN. *Борiси, Борiсковичi, Борiсiв[ка], Борiснiль*, etc.

From the name of the tsar (khan) *Boris-Bogoris* of Bulgaria (853-888); baptized in 864, he introduced Christianity of Gk. rite among Bulgarians, hence the popularity of his name among Slavs; the ultimate source is Mong. *bogori* 'little', Tomaschek Pauly-Wissowa 3, 1044, Brückner 36, Vasmer 1, 107-108; inconceivable is the derivation from Sl. *Борислав*, q. v., suggested by Соболевский ЖСт. 1893, No. 4, 445, Maretić LF. 15, 153; re. f/e. association of this name with *барiш* 'profit, gain' (< Боришь день often in the XVI с.) see Kałużniacki Jagić-Festschr. 508, Unbegaun 332-333, а. о.; *Boris* is occasionally used, like other Ruś names, in England in the XX с., Withycombe 24.

**Борислав** PN. Boryslav, OUk. name testified by GN. *Борислав[ль]*; SC. *Borislav*, Cz. *Bořislav*, Po. *Borzysław* (since the XII c., Taszycki 1, 94). — Deriv. *Бориславко*, *Слав[ко]*; GN. *Борислав*, *Бориславка*. — Syn. *Славо-бór*.

From \**borz*, see *борóти*, and *с́лава*, q. v., Miklosich Bildung 35 - 36.

**Бористён**, also Борисфён GN. Boristhenes (name of Дніпро used by Herodotus, V c. B. C., Pliny, I c. A. D., a. o. ancient writers), Ru. *Борисфён*, Po. *Borysten*, etc. — Deriv. *бористеніти*. — Syn. *Діанаріс*, *Дніпрó*.

From Gk. *Boristhénēs* (also *Barysthénēs*), the ultimate source being Iran. (Scythian) \**vourustāna* 'wide, broad place,' Vasmer 1, 355, Brückner 90, a. o., or even Sl. \**berst-ina* (=ModUk. *Берестіна*, see *б́ерест*), УРЕ. 2, 47; Білецький, ПитТопОн. 61, relates the name directly to Gk. *Boréas* and *stená* 'Boreas' (=North) strait'.

**борідка** see *бородá*.

**борікати[ся]** see *борюкати[ся]*.

**бóркати** see *прибóркати*.

**бóркут** Wd. 'spring of mineral water', first occurrence: XIX c. — Subst. *джерелó з мінеральною водо́ю*.

From Hg. *borkut* 'ts', StSl. 7, 249; see also *буркѣт*.

**борла́к**, **борла́нка** Wd. (Cp.) 'Adam's apple', first recorded in the XIX c. — Deriv. *борлако́вий*. — Subst. *Ада́мове я́блуко*, Річинський РМ. 1, 101.

From Rm. *burlan*, Vincenz 2.

**бормаші́на** 'boring, drilling machine', first occurrence: XX c.; BRu. *бормашы́на*, Ru. *бормаші́на*. — Subst. *нездорові частини зубів*; *про́вєрчува́льний апа́рат*.

From ModHG. *Bohrmaschine* 'ts'.

**бормотáти**, -тіти see *бурмотáти*, -тіти.

**боровий**, -ійк, etc. see *бір* 1.

**бородá** 'beard; chin', MUK., OES. *борода*, (from OCS:) *брадá*; BRu. *барадá*, Ru. *бородá*, OCS. *brada*, Bu. *брадá*, Ma. *брáда*, SC., Sln. *bráda*, Cz., Slk. *brada*, Po., LoSo., UpSo. *broda*, Ca. *ts* and *barda*, Plb. *brōda*. — Deriv. *борід[он]ка*, *борідочка*, *бороді́ще*, -і́сько, *бородáй*, -áнь, -áч, *бородá[с]тій*, *бородáв[оч]ка*, *бородáвник*, *бородáвча[с]тій*, *підборóдок*, *підборіддя*, *підборідь*; FN. *Бородá*, -áнь, -áч, *Бородáвка*, *Під-*, *Довго-бородько*, *Мáйборода*, etc.; GN. *Бородáївка*, *Бородáни*, *Бородя́нка*, *Бородя́нський*, *Бородáївські хуторі*, etc.

PS. \**borda*, IE. \*\**bhardhā* 'ts', cf. Lith. *barzdà*, Latv. *bārda*, *bārzda*, OPr. *bordus*, Lat. *barda* (< \**farba*), OHG. *bart*, AS. *beard*, etc., Berneker 1, 73, Kluge 21, Walde - Hofmann 1, 96, Pokorny 110, a. o.

**борозна́**, Wd. *бороздá* 'furrow', MUK. три *борозны* (1565), *браздá* : *борозна́*, *браздна́* (1627 Беринда), *борозною* Isg. (1719); *бороздити* (XVIII c.), OES *бороздá*, (from OCS:) *бразда*, *бразна*; BRu. *баразна́*, Ru. *бороздá*, OCS. *brazda*, Bu. *браздá*, *бразна́*, Ma. *брáзда*, SC., Sln., Cz., Slv. *brázda*, Po. *bruzda*, *brózda*, Ca. *brōzda*, LoSo. *brozda*, UpSo. *brózda*, Plb. *bordzá*. — Deriv. *борозénка*, *борозні́к*, -но́нька, -но́к, *борозномі́р*, *борозни́й*, *борозénний*, *борозни́стий*, *борозни́ти[ся]*; Wd. *бóроздка*, *підбороздень*, *бóроздний*, *бороздкóваний*, *борозди́ти*, -дува́ти; FN. *Бороздá*, *Борозна́*, *Борозня́к*, a. o. — Syn. *жо́лоб*, *зрóблений орю́чий плу́гом або сохо́ю на ріллі́, рівча́к межи заго́нами до стяга́ння водо́и*; fig. *змо́ришки*, *бри́жі*, Тимченко 125.

PS. \**borzda* (> Wd. *бороздá*), extended by -n- (\**borzdna* > *борозна́*), IE. root \*\**bhar-* : \*\**bhor-* 'anything standing out, sticking out', cf. Lat. *fastīgium* 'top, summit',

Olr. *barr* 'ts', OIc. *barr* 'conifer[ous tree]', E. *bur*[r], etc., Berneker 1, 75, Pokorny 108 - 109, a. o.

**боронá** 'harrow', MUK. съ бороною (1531), за борону (XVIII с.), OES. бороноу Asg. (1114); BRu. *баранá*, Ru. *боронá*, Bu. *бранá*, Ma. *брáна*, SC., Sln. *brána*, Cz. *brány*, Slk. *brána*, Po., LoSo. *brona*, Ca. *barna* and *brona*, Sli. *bárná*, UpSo. *bróna*, Plb. *borna*. — Deriv. *бороніти*, *боронувати*[ся], -áння, -áльник, -áльниця. — Syn. (*боронувати перед сівбою*;) *скородити*, (*після сівби*;) *волочіти*.

PS. *\*borna*, IE. root *\*bher-* : *\*bhor-* 'to strike; to cut, split, etc.', cf. Lat. *forāre* 'to bore, drill', Gk. *faroō* 'I plough', *fáros* 'plough', OHG. *borōn*, ModHG. *bohren*, E. *to bore*, etc., Berneker 1, 73 - 74, Pokorny 133 - 135, a. o.; re. the orig. type of Sl. *\*borna* see Murko WuS. 12, 320 - 322.

**бороніти** 'to defend, guard, protect, shelter, shield', MUK. боронити (1508, 1593), бороняти (XVII с.), боронят (XVIII с.), OUK. не боронилъ (1347 Тимченко 126), боронить (1425 *ibid.*), OES. боронити[ся], (from OCS. :) *бранити*; BRu. *абараніць*, Ru. *обороніть*, OCS. *braniti*, *branь*, Bu. *брáна*, *брáня*, Ma. *брáни*, SC., Sln., Cz., Slk. *brániti*, Po. *broń*, *bronie*, LoSo. *broń*, UpSo. *bróń*, *brónie*. — Deriv. [*o*] *боронітися*, *оборóна*, *обороня́ти*[ся], *оборóнець*, *оборóнный*, *обороноздатність*, etc.; MUK. *боронен'є* (XVI с.), *боронивано* (1500), *борониваль* (XVII с.), *боронитель* (XVIII с.), *боронки* (грати, XVI с.), на *боронниця* (1538), *борону* Asg. (XVI с.); PN. *Боронислава*. — Syn. *захисцати*, *відстоювати*; (*забороня́ти*;) *заказувати*; *боронувати*. Деркач 25, 68, 122.

PS. *\*borniti*, IE. root *\*bher-* : *\*bhor-*, see *боронá*, *борóти*.

**борóсква** Wd. see *брóсква*.

**борóти** arch., **борóтися** 'to fight, strive, struggle; to wrestle' MUK. борет (1545), боручися (XVII с.), боротысь (XVIII с.), OES. бороти, боротися; BRu. *барóуца*, Ru. *борóть*, *борóться*, OCS. *brati*, *borjъ*, OPo. and dial. *bróé sie*, LoSo. *wobrojsъ se*, UpSo. *wobroé so*. — Deriv. *пере-*, *по-* *борóти*, *пере-*, *по-* *борóувати*; *борéць*, *боріння*, *боротьба*, *борня*, *борівітер*, *заборóло*, *духобóр*, etc.; PN. *Борислав*, a. o. — Syn. *битися*, *воювати*; *мірятися сілою*, *борюкáтися*, *борікáтися*, Деркач 26, 45.

PS. *\*borti[sę]*, IE. root *\*bher-* : *\*bhor-* 'to strike; to cut, split, etc.', evidenced in Lith. *bárti* 'to scold, rebuke', Latv. *bārt* 'ts', Lat. *ferīre* 'to push, strike', OIc. *beria* 'to strike', OHG. *berjan*, MHG. *bern* 'to strike, beat', ModHG. *Bär* '[paving] beetle', etc., Berneker 1, 76 - 77, Kluge 19, Walde - Hofmann 1, 481 - 482, Pokorny 133 - 135, a. o.

**борошно**, Wd. борошнó 'flour'; Wd. also 'meal (of grain)' MUK. з борошномъ (1589), борошна Gsg. (1659), борошень Gpl. (1691), борошна жытного ... гречаного ... пшеничного Gsg. (1727), OES. борошна Gsg., (from OCS. :) *брашьна* Gsg. (XI с. Остр. ев.), *брашно* 'cibus e farina paratus'; Ru. *борошно*, OCS. *brašъno*, Bu. *брáшнó*, Ma. *брáшно*, SC. *brášno*, Sln. *brášno*, LoSo., UpSo. *brošta* 'Corpus Christi'. — Deriv. *борошéнце*, -éнный, -éнный, *борошністий*, *борошніти*[ся], *борошнійний*, *борошномéльный*, MUK. борошенко (XVII с.), борошенный (XVII—XVIII с.). — Syn. *мукá*; *мливо*, *мéливо*, Деркач 26.

PS. *\*boršъno*, *\*borsъno*, IE. *\*bhars-ino* 'belonging to barley', akin to Latv. *barība* 'food', Lat. *far*, *farīna* 'flour', Goth. *bariz* - *eins* 'barley-', OIc. *barr* 'grain, barley', AS. *bere* 'barley', Pedersen IF. 5, 54, Berneker 1, 74 - 75, Trautmann 27, Walde - Hofmann 1, 455 - 456, Pokorny 111, a. o.

**бóрсати** Wd. 'to tie with a string, to string', Нс. бop-сáти 'to draw over, cover with' (Шухевич 4, 353); **бóрса-**



тися 'to bustle about, rush here and there, throw oneself right and left', ModUk. — Deriv. *за-, о-борсати* (Janów SymbRozwadowski 2, 277). — Syn. (*борсати*:) *низати*, *силяти*, Желеховський 1, 40; *наволікати*, Шухевич 1. с.; *шнурувати*, *стягати*, Janów 1. с.; (*борсатися*:) *кідатися в несілі*, *метатися*, *бітися*, Деркач 26, 88.

Of obscure origin; its occurrence in Uk. only, perhaps, supports the view that it was borrowed from Rm. *borāsc* 'versare, tornare', Reichenkron ZfslPh. 17, 148 - 149; on the other hand, some linguists derive it from \**ob-vors-ati*, -vors- being a borrowed root, cf. Janów 1. с.

**борсук**, Ed. also *борсюк*, Wd. *борсу́к* 'Meles Taxus: badger', MUK. борсуковыи (XVII с.), борсукового сала Gsg. (XVIII с.), OUK. Борсуковъ дѣлъ (GN. in Carpathians, XV с., Іпат.), OES. борсукъ; BRu., Ru. *барсу́к*, Bu. (from ES.:) *барсу́к*, Po. *borsuk*. — Deriv. *борсу́ків*, *борсучий*; GN. *Борсуки*, *Борсу́ків*, *Борсу́ківщина*, *Борсучина*; FN. *Борсук*, *Борсученко*.

From Tk. : Kazakh *borsuk*, Tt. *bursuk*, Tkm. *porsuk*, etc., Miklosich 7, Дмитриев 19, а. о.

**борт**, seldom борд, Wd. also *бóрта* 'edge, border; band (of billiard table); board (of ship)' AmUk. 'board', see also борть; ModUk.; BRu., Ru. (XVII с.) *борт*, Bu. *борд*, *борт*, Po. *bort*, *borta*, etc. — Deriv. *бóртень*, *бóртик*, *бóртовий*, *борт-механік*, *-радист*, *-стрілець*, etc.; AmUk. *бóртивник*, *-иця*, *бóртувати[ся]*. — Subst. *бе́ррі*, *край*; *ве́рхній край бі́льярду*; *обла́вок*, *бік кора-бля*.

Uk. *борт* || *борд* from ModHG. *Bord* 'board', РССтоцький 4, 238; Wd. *бóрта* from ModHG. *Borte* 'edge, border', РССтоцький 4, 224; AmUk. *борт*, *бóртивник*, *бóртува-ти[ся]*, etc., from E. *board*.

**борть**, Wd. (Ср.) борт 'hive (in a tree-hollow)', MUK. з бортий Gpl. (XVII с.), борти Apl. (XVIII с.), OUK. съ бортми (1361 Тимченко 128), борти Apl. (1420 *ibid.*), OES. бърть, борть (1114), съ бортью (1264); BRu. *борць*, Ru. *борть*, Cz., Slk. *brť*, Po. *barć*. — Deriv. *бóрт-ник*, *-иця*, *-иство*, *бóртяний*, *-ик*, *бóртияк*, Wd. *бóрт-так*, *бóртиця*, *бóрти́ля*, *бóрти́ля* (<\**бóрти́ля*); FN. *Бóртик*, *Бóртияк* (also: *Бурти́як*), *Бóртиян-ський*; GN. *Бóрти́тин*, *Бóрти́ків*, *Бóрти́ники*, *Бóрти́ми-чі*, *Бóрти́миця*, *Бóрти́нів*; OUK. *Бóрти́никъ* Gpl. (1428, 1430 Грамоти 154). — Syn. *вó́лик* (*у д́ереві*).

PS. \**bъrtъ*, IE. \*\**bhorti-*, based on the root \*\**bher-* 'to strike; to cut, split, etc.', Berneker 1, 109, Pokorny 133 - 135, а. о.; see also *бóро́ти[ся]*, *бóронá*.

**борушкátися** (<\**борючкátися*) — variant of *бóрю-кátися*.

**бóрше** Wd. adv. 'faster, quicker', derived from *бóрзий*.

**борщ** 'borsch, beet - soup; Heracleum : hogweed', MUK. борщикъ (XVI с.), борщъ (XVIII с.); BRu. боршч, Ru. борщ (since 1704) 'hogweed' (from Uk.): 'beet - soup', Slk. *bršć* 'hogweed', Cz. *bršť* 'spignel', Slk. *boršť*, Po. *barszcz* 'hogweed, beet - soup', LoSo. *baršć* 'shoot, sprout, scion (?)', UpSo. *baršć* 'herb'. — Deriv. *бóрщи[чо]к*, *бóрщи́сько*, *-ище*, *бóрщевий* || *бóрщовий*, *бóрщи́вний*, *-ик*, *-иця*, *-ичка*, *-ичити*, *бóрщаник*, etc. Wd. (Hc.) *бóрщи́вка*; FN. *Борш*, *Бóрщи́вський*, *Бóрщов*, Wd. *Бóрщик* (Janów 149), MUK. Борсчъ (1618 Тупиков 62); GN. *Бóрщево*, *Бóрщи́в*, OUK. Борщовку Asg. (1438 Грамоти 154). — Syn. (*борщ*:) *спочáтку вáриво з росліни*, *пізніше й з бу-ряків*, Огієнко РМ. 1, 282; *кисла юшка на сирівці* або *з бцтом з буряками й капустою*; *буряковий квас на борщ*, Тимченко 128; (argot:) *бóтень*, Горбач 0, 21.

PS. \**bzrščь* — orig. designation of 'hogweed' (*He-racleum Spondylium*, Lat. *branca ursi*, *ursina*), transferred to

soup made out of hogweed and (later) out of beets, cf. Ro-stafiński *Burak i barszcz. Nazwa i rzecz*. Kraków 1880, Machek LF. 63, 129-130, a. o.; \**bzrščь* comes from IE. \*\**bhr̥stjo-*, akin to Skt. *bhr̥stīś* 'sharp point, prong, edge', Lat. *fastigium* (\**farsti-*) 'extreme edge, branch', AS. \**burr* (for \**burzu-*), E. *bur*, and further: E. *bristle*, ModHG. *Borste* 'bristle', *Bürste* 'brush', etc., Berneker 1, 109, Kluge 39, Skeat 74, 81, Walde-Hofmann 1, 461-462, Pokorny 109, Unbegaun AUA. 8, 82-83, a. o.

**борюкати** Ed. борікати, Wd. борікати 'to butt'; **борюкати́ся** 'to beat, strike, struggle', ModUk.; Po. (from Uk. Wd.) *borykać[się]*. — Deriv. *борюкання*. — Syn. *мірятися сілою, боротися*, Деркач 26; (*рогати*;) Wd. *бості*.

An intensive form of *бороти[ся]*, q. v.

**бос** AmUk. (Луговий 299), Wd. (Lk. - Bk.) бас (Falkowski - Pasznyi 114) 'boss'. — Deriv. *босувати*. — Subst. *весподар, розпорядчик*, Луговий 1. c.

From AmE. *boss* 'overseer, master', Partridge 54; AmE. influences on Wd. were caused by re-emigration of Uk. peasants from the US. and Canada, cf. Falkowski - Pasznyi 13; see also *байсак, бізнес*, etc.

**босакá, босém** see the following word.

**босий** 'barefoot[ed]', MUK. босий (XVII c.), OES. бо-саго Gsg. (1073 Изб. Св.), боси Npl. (XIII c.), бось; BRu. бóсы, Ru. босой, OCS. босъ, Bu., Ma. бос, SC. bōs, Sln. bōs, Cz., Slk. bosý, Po., LoSo., UpSo. bosy, Plb. bōsē, Ca. boesi, Sli. buosi. — Deriv. босісінський, босіни, боско, боска, босяк, -ячка, босакá, босо, босяком, босоніж, -ич, босоніжка, босонігий, босém, босісінський, босіти, босувати, etc.; FN. Босий, Босенко, Босенський, Бособрód; GN. Босівка, Босіри. — Syn. невзутий, необутый, Деркач 26; (*про коней*;) невідкований.

PS. \**bosz*, IE. \*\**bhosos* 'naked', evidenced in Lith. *bāsas* 'barefoot[ed]', Latv. *bass* 'ts', Arm. *book* 'ts', OHG. *bar* 'naked', AS. *boer*, E. *bare* 'ts'. OIc. *berr* 'ts', Berneker 1, 77, Skeat 48, Trautmann 28, Pokorny 163 a. o.; according to Fraenkel, ZfslPh. 13, 219, Sl. \**bosz* is an abbr. of \**bosonogъ* (Lith. *bas[a]kōjis*) with the orig. meaning 'barefoot[ed]'; cf. also Sławski 1, 39.

**Боснія** GN. Bosnia (in Northern Yugoslavia), ModUk., BRu. ts., Ru. Босния, SC. Bōsna, Po. Bośnia. — Deriv. *босняк, -ячка, боснийський*; FN. Босняк.

From SC. *Bōsna* with -ia under the influence of other GN., e. g., Англія, Італія, Австралія, etc., cf. Staszewski 39.

**босорка**, also бисурка Wd. (Cp.) 'sorceress, witch', first recorded in the XIX c. — Deriv. *босоркун*; *босорити* (= *ворожити*, Коковський PM. 3, 75). — Subst. *ворожка, відьма, чарівниця*, Кузеля 47.

From Hg. *boszorkány* 'witch' (> Uk. босоркánя from which as a b/f. босорка).

**Боспор** see Босфór.

**бостán** Wd. (Buk.) 'long, white pumpkin, squash', first recorded in the XIX c. — Subst. білий, довгуватий гарбуз.

From Rm. *bostán*, the ultimate source being Tk. *bostan*, see баштán, Шелудько 2, 127, Cioranescu 99.

**бості, боду́, -деш** Wd. 'to butt', MUK. бости (XVII—XVIII c.), OES. ts (since the XI c.); BRu. басці, Ru. бодать, OCS. *bosti*, *bodę*, Bu. бодá, SC. bōsti, Sln. bósti, Cz. *bodati*, OCz. *bósti*, Slk. *bodka* 'butting', Po. bósé, *bodnąć*, Ca. *bosc*, *bodnos*, Plb. būöst. — Deriv. Wd. бодь!, бод[а]-нути; бодливий, бодець (both since the XVII c.); see also бод[л]ак, бодяк, будяк. — Syn. колоти рогами, б'ювати.

PS. \**bosti* < \**bod-ti* 'ts', IE. root \*\**bhedh-* : \*\**bhodh-* 'to butt, dig' Berneker 1, 65-66, Trautmann 29, Pokorny 113-114, a. o.

**Босфóр**, also Боспóр, GN. Bosphorus (strait joining Black Sea with Sea of Marmara), ModUk., BRu., Ru., Bu. ts, Po. *Bosfor*, etc. — Deriv. *босфóрський*, *боспóрський*.

From Gk. *Bósporos* orig. 'Oxen's ford' (cf. *Oxford* in England), later on: 'narrow strait' in general, Kretschmer Glotta 27, 29, Білецький ПитТопОн. 59; the form *Босфóр* comes from LLat. *Bosphorus*, Vasmer 1, 111; see also Мельхеев 20-21, Staszewski 39 and StSl. 8, 456.

**боськати** Wd. (Lk.) 'to kiss' (Приймак PM. 2, 443), first recorded in the XX c.; Slk. *boz[k]at'*, Cz. dial. *boskati*, *bozkati* 'ts'. — Subst. *цiлувати*, Приймак I. c.

From Slk. *bozkat'*, the ultimate source being ModHG. *Buss* 'buss, kiss', Machek 407-408.

**бот** 1. 'boat, skiff; lighter, bumboat', MUK. в маломъ боту (XVIII c.); BRu., Ru. (since the XVI c.) ts. — Deriv. *бóтик*. — Subst. *однома́штове ванта́жне судно́*, Горбач 1, 24.

From Dutch *boot* 'boat', Горбач I. c., Vasmer 1, 112.

**бот** 2. see бóти.

**ботáника** 'botany', ModUk.; BRu. *ботáника*, Ru. (since 1731), Bu., Ma. *ботáника*, Cz., Slk., Po. etc., *botanika*. — Deriv. (b/f.): *ботáник*, *ботані́чний*, *ботані́змі́рка*, *-зுவáти*. — Subst. *на́ука про рослі́ни*, Кузеля 47.

From ModHG. *Botanik* 'ts', the ultimate source being Gk. *botanikḗ* (*epistḗmē*), Skeat 68, Vasmer 1, 112, Георгиев 69.

**бóтва** Wd. 'Beta vulgaris L. : beet[root]', **ботві́н[к]а**, dial. also бутві́на 'beetroot leaves', **ботві́ння** 'leaves and stalks of different vegetables', MUK. ботви́ны Npl. (XVII

c.), ботвина (XVIII c.). — BRu. *бацві́нне*, Ru. *бóтва*, *ботві́нье*; Po. (from BRu., Uk.) *boćwina*, *botwina*. — Deriv. GN. *Ботві́нівка*. — Syn. *бу́рякове лі́стя*; (MUK. also:) *стра́ва з квáшеної ботві́ни*, Тимченко 129; see also *бу́ряк*.

PS. \**bzty*, Gsg. \**bztyve*, akin to Gk. *fytón* 'plant; tree'; IE. root \*\**bheu-* : \*\**bhu-* 'to grow', Pokorny 146-150; according to Osten-Sacken, Archiv 34, 554-559, it was influenced by Lat. *bēta* 'beet'; cf. also Berneker 1, 78 (:from LoG. *bete*), Brückner 33, 51 (:from *butwieć*).

**ботéй** Wd. (Hc.) 'herd of sheep', first recorded in the XIX c. — Subst. *отáра овéць*, Кузеля 52; see also *бутéй*.

From Rm. *botei*, *botău* 'herd, flock', Шелудько 2, 127, Cioranescu 100.

**ботелéв** Wd. see баталéв.

**бóти** Npl. 'high felt (or rubber) overshoes', (Андрусшин-Крет:) 'woman's winter boots (with short leggings)', MUK. сапóгъ, бóтъ (1596 Зизаній), боты (XVII c.); OES. въ ботехъ (XV c. Radziwill Chronicle); BRu., Ru. *бóты*, Slk. *bota*, Cz. *bota*, Slk. *boty*, Po. *buty*, etc. — Deriv. *бó-тик[и]*, *полубóтки*; FN. *Полубóток*. — Syn. see *чере-ві́ки*; (MUK.:) *обу́в'я з халáвою, цóботи*, Тимченко 129.

The word is generally derived from Fr. *botte* 'ts', Miklosich 20, Berneker 1, 77, Преображенский 1, 39, a. o.; yet, in view of the early chronology the medium of Po. *boty* (> *buty* since the XV c.) should be admitted, cf. Brückner 50 (followed by Vasmer 1, 113); Bu. *ботѣ́и*, included here by Sławski 1, 50, comes from Rm. *botuz*, as shown by Георгиев 70; see also *боті́нок*.

**боті́нок** 'boot; blucher; high shoe', ModUk.; Ru. *боті́нок*, Bu. (from Ru.) *боти́ночок*. — Deriv. *полубóти-нок*. — Subst. *череви́к*.

From Fr. *bottine* (< *botte*, Gamillscheg 123 - 124) 'ts', Горяев 26, АкСл. 1, 592 - 593, Vasmer 1, 113, Наконечка 113.

**ботіти** dial. see бутвіти.

**ботля** Wd. see бутля.

**ботфóрти** 'riding boots', ModUk.; BRu. *батфóрты*, Ru. *ботфóрты* (since 1847). — Subst. *чóботи з твердіми висóкими халáвами*.

From Fr. *bottes fortes*, Преображенский 1, 39, АкСл. 1, 593, Vasmer 1, 113.

**ботіюк** Wd. 'trunk (for lumber)', ModUk. only. — Syn. *пень*.

A phonetic deformation of *боветіюк*, see *бовет*.

**бóтя** dial. 'interior part of board (of a boat)' (Ніжне Подністрóв'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in the XX c. — Subst. *часті́на бóрта з середі́ни чóвна між двома набóринами*, Дзендзелівський 1. с.

Of obscure origin; perhaps it is a f/e. deformation of *борт*, the ultimate source being ONor. *biti* 'beam', Горбач 1, 8.

**боха́н, бохане́ць** see буха́н, бухане́ць.

**боцман** 'boatswain', ModUk.; BRu., Ru. (since 1697), Bu. ts. — Deriv. *боцманський*. — Subst. *ста́рший ма-трóс на кораблі*, Бойків 73; *бунчу́жний*, Горбач 1, 27, *осна́ч*, Степанковський 25.

From Du. *bootspan* 'ts', Горбач 1. с., АкСл. 1, 593, Георгиев 70, Meulen 42.

**боці́он, боця́н**, Wd. *боцан* (Lk.), *боцок* (SoCr.), *боса́ни*, *буця́ни* (Володава), *боті́они* (Холм), *два буцька* (Лежайськ), *бу́цен* (Замостя, Клепикова ВСЯ. 5, 157), *бóцьок* (Стрий) 'stork', MUK. *ерóдій* : *пта́хь подóбенъ боця́ну* (1627 Беринда), *ботя́нь, ботя́ны* Npl. (XVII c.), *боця́нь*

(XVIII c.); BRu. (from Po.) *баця́н*, Ru. *ботья́н, ботя́н, батя́н*, Po. *bocian*, dial. *bociuń, bucień, bociąg*, etc., Ca. *klobocian*, LoSo. *bošon*, UpSo. *bašon*, Plb. *būt'ən*. — Deriv. Wd. *боця́юра*; MUK. *боцкіан*, *пта́х-сісоніа* (XVII c. Гептаглот 17); FN. *Боця́н, Боця́ла, Боця́юрків*. — Subst. see *бузько́*.

From Po. *bociuń, bocian*, PCСтоцький Slavia 5, 15; its ultimate etymology is lacking, cf. Berneker 1, 78, Brückner 33, Sławski 1, 38, (extensively:) Клепикова ВСЯ. 5, 153 - 158; see also *боца́н*.

**боца́н** Wd. 'stork', MUK. *бочаны*, Npl. (XVII c.); Ru. *боца́н, бача́н* (Vasmer 1, 113). — Syn. see *бузько́*!

In view of its *ě* *боца́н* is to be separated from *боця́н*, q. v.; it derives perhaps from \**bokъ* (see *бік*) designating 'a bird with contrasting sides', cf. *боця́ла, жовто́бро́ха, однобі́чка*, etc.; to this see Matusiak Lud 14, 170 - 178.

**бо́йити, бо́йше, бочо́к** see *бік*.

**бóчка** 'tub, vat, cask, barrel; tierre', (авіаці́йна фігу́ра) 'roll, rolling, wing-over', dial. 'wedding-bread' (Полісся, Лисенко 19), 'narrow entrance to trammel-net' (Нижне Подністрóв'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40), MUK. *двѣ бочки* (1463), *бочку* Asg. (1570), *бочок* Gpl. (XVII c.), *бочка - dolia* (XVII c. Гептаглот 17), *бочка* (XVII c.), OES. *бочкоу* Asg., *бочкою* Isg. *бочекъ, бьчькъ* Gpl.; BRu., Ru. *бóчка*, Bu. *бзчва, бзчка*, dial. *бóчка*, Ma. *бóчва, бóчка*, SC. *bǎčva*, Slv. *báčvá, báčká*, Cz. *bečka*, Slk. *bečka, bočka*, Po. *beczka*. — Deriv. *боца́лка, боці́лка, бóчечка, бочо́нок, бочо́нковий, бочковий, бочкува́тий, -тість, бочкоподі́бний, -ність*; Wd. *бочкові́з*; FN. *Бочка, Бочівка*; GN. *Бóчки, Бóчково*.

The attempts to explain the word etymologically have not yet been successful; there is little likelihood that the word is a PS. \**bъča*, Шанский 62, or *bъčъ*, Gsg. *бъчьве*, Vasmer 1, 113 - 114; it seems more likely that it is a loan-

word from OHG. *botahha*, ModHG. *Bottich*, Miklosich 25, or from Bav. *\*butša*, *\*butše* > *Butschen*, *Bütschen*, Kiparsky 1, 232; the ultimate source of the Teut. class is Lat. *buttis*, *butis*, which is wrongly assumed by Brückner 19, as the base of Sl. forms; cf. also Berneker 1, 105, Ильинский ИзвОРЯС 23 : 2, 210, Преображенский 1, 40, Uhlenbeck Archiv 15, 484, Blga ZfslPh. 1, 39, Machek 28, Sławski 1, 29, Шевельов 437.

**бочуля** Wd. 'bigbellied cow; cow with white sides', first recorded in the XIX c. — Syn. *череваня*; *корова з білми боками*.

From *\*bokz* (*\*bok-j-ula*, see *бик*), formed like *чорнуля*, *красуля*, *сивуля*, etc.; РССтоцкий 1, 38 refers it, inconvincingly, to *бочка*; see *бочан*.

**боштán** Wd. see бостán; баштán.

**бо́ще** Wd. (Lk.-Bk., Falkowski - Pasznyi 114) = бó-іше, see бій.

**бою́н** see боя́тися.

**бою́рка, бою́рок** Wd. 'woman's narrow sash', first recorded in the XIX c. — Subst. *крѣпка*.

From Rm. *báier* 'band', Pușcariu 14 - 15, Cioranescu 59; see also *байор*.

**боягу́з, боязкий**, etc., see боя́тися.

**Боя́н** PN. Boyan (legendary Uk. singer in ancient times), OES. Боянь Сл.плк.Іг.; BRu., Ru. ts., Cz., Po. **Bojan**.—Deriv. *Бояновий*, OES. *Боянь*; FN. *Боя́н, Боянівський*; GN. *Боян, Боянець*; (in Canada:) *Boian* (Alberta), *Boyan* (Manitoba); here also *Боя́н* — name of several singer-groups in Ukraine.

*Bojan* as a PN. is known to Uk., BRu., Ru., Po., Cz. and other Sl., cf. Miklosich Bildung 34, Taszycki 1, 74; earlier, in the forms *Bojan* and *Bajan*, this name occurs among the

Avars (one of whose khans bore it in the VII c.) and also among the Bulgars throughout the VII—X c.; Liutprand (X c.) heard from the Byzantines that *Baianus* (the son of the Bu. khan Symeon) "has studied magics so well that he was able to transform himself at will from man into wolf or other animal", Menges 16, Jakobson and Szeftel *Memoirs of the Am. Folklore Soc.* 42, 67; there is no doubt that Sl. *\*Bojanъ* (< *bojъ*, Miklosich, l. c., or *\*bojati se*, Taszycki l. c.) is of PS. origin belonging to the type *\*Stojanъ*, *\*Ždanъ*, etc., cf. Рудницький On UVAN 2, 18, a. o.; the Asiatic forms *Bajan*, etc., go back to Tk. *baj* < *bāj* 'rich, mighty', as it was extensively discussed and shown by Menges 16-17; his statement, however, that Боянь "is not a Sl. proper name of the type *Stojanъ, Ždanъ*", in view of the abundant Sl. anthroponymic material of this type, must be decidedly rejected; cf. also Корш ИзвОРЯС 7 : 1, 44, Мелиоранский *ibid.* 7 : 2, 282, a. o.

**боя́рин**, Wd. боя́рин, hist. 'boyar[d], nobleman, magnate', (at wedding:) 'bestman, groom's man', MUK. съ бояры (1470), бояри Npl. (1591), бояр[ов]е Npl. (XVIII c.); (of bestmen:) з... бояри (1669), OES. бояринъ (XII c.), бояре Npl., also боляре (945), предъ боляры (1073 Изб. Св.), отъ боляръ (1226); BRu. *бая́рин*, Ru. *бо́ярин* (here also: *ба́рин*), OCS. *boljarinъ* (Supr.), *bolĕrinъ* (Man. chr.), Bu. *боля́рин*, SC. *bòl'arin*, Sln. *boljár*, Cz. *bojar*, Po. *bojarzyn*. — Deriv. *боля́рина, боя́рство, -ський, боя́ринник, -ниця, -ня, боя́рщина, боя́ринувати*. — Syn. *родовітний шляхтич* (до XVII ст.); *землевласник* (у Руму́ні: *boier*).

Like other ancient titles, this term presents serious difficulties in the establishment of its final etymology. Корш, Archiv, 9, 492, ИзвОРЯС 8 : 4, 32 - 33, suggests that its prototype is Tk. *bajar* 'employer, boss, owner, dignitary, nobleman'; this etymology is rejected by Menges 18-20: "Sl. *boljarinъ* is formed — in his opinion — with the 'suffixe singulatif' -in-ъ from the Turkic *bojla-r* in the numerus col-

lectivus" (p. 19); he is followed by Георгиев 66 : *-[l]ar[e]* is an orig. plural ending in Proto-Bu.; under the f/e. influence of *bolii* the form *боляре* - *боляринъ* (= *boiládes* || *boliades* in Byz. texts) was finally established; it was later simplified to *бояринъ* in ES. (and WS.) languages; cf. also Горяев 26 (: from *bojъ*), Miklosich 17, Jagić Archiv 13, 288 - 289, (*boljarinъ* > *bojarinъ* f/e. : *bojъ*), Мелиоранский ИзвОРАС 7 : 2, 284, Соболевский РФВ. 71, 440, Vasmer RS. 6, 193 and his ED. 1, 114 - 115, Шахматов Archiv 33, 86 - 87 (from Ce.), Преображенский 1, 40 - 41, Berneker 1, 72, Brückner 34 and PF. 7, 173, Младенов 40 and Slavia 3, 763, Малов ИзвАНСССР 5 : 2, 137 - 138, Machek 37, Sławski 1, 39, Дмитриев 39, a. o.; re. боярин in Uk. folklore see РССтоцкий Slavia 5, 14, Онацкий 1, 108.

**бояться** 'to fear, be afraid, dread', MUK. абысте ся не бояли (XVI c.), не бойте[ся] (XVII c.), бояти - afformido (XVII c. Гептаглот 18), боятися - равео, timeo (XVII c. ibid.) боюсе - obhorresco (XVII c., ibid.), боятися бо- ятись (VIII c.), OES. боишися (XI c. Остр. ев.), бояти ми ся (XII c.), also (\*бояти себе:) не боить себе (XII c.); BRu. *баяцця*, Ru. *боятся*, OCS. *bojati se*, Bu. *boj se*, SC. *bōjati se*, Sln. *b[oj]láti se*, Cz. *báti se*, Po. *bać się*, LoSo. *bojaś se*, UpSo. *bojeć so*. — Deriv. *побоятися*, *побόюва- тися*, *-ання*, *боязнъ*, *боясть*, *боязкий*, *боязкість*, *бо- язливий* - *вість*, *боякуватий*, *-тість*, *боюн*, *боягуз*, *-ик*, *-ка*, *-тво*, *боягузливий*, *-вість*, *-во*; FN. *Боязливий*. — Syn. (*при несподіваній причині*;) *лякатися*, *страхатися*; (*відчувати жах*;) *жахатися*; (*про тва- рин*;) *полохатися*, *полошитися*, Деркач 26.

PS. \**bojati se*, IE. root \*\**bhōi-* : \*\**bhī-* 'to fear', cf. Lith. *bajūs* 'terrible', *bijótis* 'to fear', Skt. *bháyatē* 'he is afraid', Av. *bayente* 'being frightened', Lat. *foedus* (< \*\**bhoidhos*) 'nasty', etc.; see also *біс* 1; Berneker 1, 68, Walde - Hofmann 1, 522 - 523, Pokorny 161 - 162, Георгиев 71, a. o.

**бр! бpp!** interj. expressing disgust: 'phooey!', first re- corded in the XIX c.; BRu., Ru. *бpp!*, Bu. *бppp!*, SC. *brr!*, Cz., Slk. *br!* *brr!* Po. *brr!*, *bru!*, *brum!* — Deriv. *бáбрату- [ся]*, q. v.

Ан о/р. interj., РССтоцкий 3, 146.

**бра** '[wall-]chandelier', ModUk., BRu., Ru. ts. — Subst. *привішений до стіни світич, канделябр*.

From Fr. *bras* 'arm', АкСл. 1, 598, Gamillscheg 141.

**бра!** бря! abbr. of *брате!*, see *брат*, Желеховський 1, 42.

**бравий** 'brave, bold; gallant', ModUk., BRu. *бравы*, Ru. *бравый*. — Deriv. *браво*, *бравість*; here also: *бра- вура*, *-рний*, *-рність*, *брав[і]увати*, *-ання*, *бравáда*. — Subst. *сміливий*, *жвавий*, *молодецький*; *гáрний*, dial. *дóбрый*, *хорóший*, *красівий* (Полісся, Черкащина) Лисен- ко 19, ЛБюлетень 6, 9.

From Fr. *brave*, perhaps through the medium of ModHG. *brav* 'brave'; Uk. *браво* direct from It. *bravo*, Преображен- ский 1, 41, АкСл. 1, 598 - 599, (extensively:) Šmilauer Nř. 23, 142.

**б́рага** 'home-made country beer; (brewer's) mash; brandy grounds', MUK. б́рагу Asg. (XVI c.), браги Gsg. (XVII c.), б́рага (XVIII c.), OES брага; BRu., Ru. ts, Po. (from Uk.) *braha*. — Deriv. *браж[е]чка*, *бражний*, *-ик*, *браговар*; FN. *Брагинець*, *Бражник*, MUK. Брага (1562 Тупигов 63), Брагинець (1655 ibid.), Бражникъ (1606 ibid.), GN. *Бра́га*, *Брагінівка*, *Брагінці*. — Syn. *напій із житнього борошна, солоду й хмелю; пере- ферментований зátip, з якого рóблять спирт*.

The usual assumption that the word was borrowed from Ce., cf. Ir. *braich*, Cymr. *brag* 'malt', is untenable, Brückner PF. 7, 175; its occurrence in ES. only, perhaps

supports the view that it was borrowed from Tk., cf. Chu. *pəragā* 'draff, brewer's grains' orig. 'weak beer', akin to Kazan Tt. *boza* 'small beer', Toivonen Mikkola Festschr. 310-312, Räsänen FUF. 29, 195, Vasmer 1, 116; its connection with IE. root *\*bherg-* 'to roast, cook', as suggested by Uhlenbeck 205, Walde - Pokorny 2, 165, a. o., is scarcely possible, cf. Pokorny 137; inconceivable is the derivation from MHG. *brüeje*, ModHG. *Brühe* 'broth, sauce' assumed by Miklosich 20, Matzenauer 20, a. o.; cf. also Berneker 1, 80, Шахматов Archiv 33, 87, Преображенский 1, 41, Vasmer RS. 6, 193, Jud and Spitzer WuS. 6, 129, Hujer LF. 52, 309, Brückner 38, Machek Slavia 8, 210, a. o.

**Бразілія**, Wd. Бразілія, Бранзолья Brazil, ModUk.; BRu. ts, Ru., Bu. *Бразілія*, Po. *Brazylija*, etc. — Deriv. *бразілець*, *-ілька*, *-ільський*, Wd. *бразилієць*, *-ійка*, *-ійський*.

From G. *Brasilien* which, in turn, comes from Port., Sp. *Brasil*, the ultimate source being the hard red wood *Caesalpinia brasiliensis* L. usually called *brazilwood*, in Uk. *бразілія*, Wd. *бразілія*, *бразол[і]я*, *брезелія* — syn. *цезальніня іжа́ста*, *фернамбўкове дэрево*, etc., Makowiecki 68; re. GN. see Partridge 58, Staszewski 41, Мельхеев 21.

**бразкнути** dial. see *брэзкнути*.

**брай** Wd. (Hc.) 'stick for pounding бріндзя', first recorded in the XIX c. — Deriv. FN. *Брайчевський*. — Subst. *товчók*, *якім б'ють бріндзю*, Кузеля 48.

From *бра́ти*, q. v.; re. suffix *-ай* cf. PCСтоцький 1, 7.

**брайцáри** MUK. (XVIII c.); Po. *brajczary* (1620). — Subst. *кі́льця*, *гачкi* (*в збрóї*) Тимченко 132.

From Rm. *brățari* 'ts', Cioranescu 102.

**брак** 1. Gsg. б́раку 'lack, shortage; spoilage, waste[r], wastage, discard, trash', MUK. брак 'sort, kind' (XVII c.), браку Gsg. 'lack, shortage' (XVIII c.), бракъ 'selection' (XVII—XVIII c.); BRu., Ru. ts, Cz. *brak* 'lack; refuse,

trash', Po. *brak* 'lack, shortage'. — Deriv. [*за*]бракува́ти, *-ання*, браковий, браківник, бракува́льник, браке́р, бракорóб, (from Ru.): брако́вка. — Subst. відсу́тність, нехвátка чо́гось; зпéсована продóукція, дефéкт продóукції, пóкидь, непóтриб; MUK. рíд, гату́нок; ви́бір, різни́ця; нехтува́ння, лежовáження, Тимченко 132.

From MidLoG. *brak* 'infirmity, defect', ModHG. *Brack* 'refuse, trash' (cf. E. *brack* 'breack, flaw'), perhaps, through the medium of Po. *brak*, Berneker 1, 80-81, Brückner 38, Vasmer 1, 117, Sławski 1, 41, Richhardt 36; according to PCСтоцький 4, 153: direct from G.

**брак** 2. Gsg. б́рака arch. 'marriage', OES. бракъ; BRu., Ru., Bu. ts, OCS. *brakъ*, SC. *brák*. — Subst. шлю́б; по́дру́жжя.

From OCS. *brakъ*, and this from *brati*, see *бра́ти*, Berneker 1, 87, Trautmann GGA. 173, 245-246, Преображенский 1, 42, Land LF. 43, 223-230, 322-332.

**брак** 3. Gsg. б́рака Zoo. 'setter, beagle', ModUk. only. — Subst. *францúзька порóда собак* - *вiжлив*.

From Fr. *braque* 'ts', Gamillscheg 141.

**брак** 4. Gsg. б́рака Ed. 'Sorbus torminalis Crtz.: beam-tree berry', first recorded in the XX c. — Syn. see *берéка*.

A f/e. deformation of *берéк* (Київ), see *берéка* and the following word.

**бра́клен, б́рeклен** Wd. 'Acer campestre L.: maple[-tree]', ModUk. only — Syn. *білоклén*, *горноклén*, *неклén*, *пáклén*, *сúклен*, *чорноклén*, etc., Makowiecki 2.

In view of the very variableness of forms, a contamination of *білоклén* : *чорноклén* : *брак 4* must be assumed; Loewenthal, ZfsLPh. 7, 407, refers it to Lith. *márgas* 'multi-coloured, many-coloured' suggesting, inconvincingly, a common Balto-Sl. *\*braga-klenas* < *\*\*mrāgo-klena-s* as a source of Uk. dial. бра́клен.

**бракнути**, бракувати, etc. see брак 1.

**браконьєр** 'poacher', ModUk.; BRu. *бракан'єр*, Ru. *браконьєр*. — Deriv. *браконьєрство*, *-ський*. — Syn. Wd. *равбийцєр*; subst. *мислівець, що полює без дозволу в чужіх лісах*.

From Fr. *braconnier* 'ts', Gamillscheg 138.

**бра́шпиль** MUK. (XVII c.) 'ship - windlass, winch'. — Subst. *поземий ко́ловорот на переди́ корабля́, щоб витя́гти з води́ я́кір, ванта́ж, то́що*, Тимченко 132.

From Du. *wrak - spijl* 'wreck - bar'; according to Тимченко, l. c., from Du. *brandspil*; cf. also Meulen 191 - 192, Горбач 1, 25.

**бра́м** 'narrow strip of fur to adorn the borders of an overcoat', MUK. три бра́ми (XVI c.); Po. *bram*. — Deriv. MUK. *бра́мка* (XVI c.), бра́мний, бра́мовати (XVI—XVIII c.). — Subst. *лі́нства в с́укні, ля́мка*, Тимченко 132.

From ModHG. *Bram[e]* 'ts', Тимченко l. c., Kluge 375.

**бра́ма**, dial. бра́ма, Ср. брана 'gate, portal', MUK. бра́мы, бра́ны Npl. (XVI c.) до бра́мы (XVII c.), че́рез бра́му (XVIII c.), BRu. ts, Po. *brama*, OPo. *brona*, *brana*, Cz. *brana*, SC. *brána*, Bu. *brána*, etc., see *бороніти*. — Deriv. *бра́м[оч]ка, бра́мний*, MUK. *бра́мний*. — Syn. *воро́та, в'їзд або вхід у будівлі, отвір*, Тимченко 132; see *брона*.

From Po. *brama* which, in turn, comes from Cz. *brana* (< \**bor-na*, see *бороніти*), Berneker 1, 74, РССтоцький Slavia 5, 14, Brückner 38, Richhardt 36, Sławski 41, a. o.

**бра́мурний** Ed. = мраморний, see мрамур.

**бра́мурт** Wd. 'red colour', ModUk. only. — Subst. *piд черво́ного ко́льору*, Желеховський 1, 42.

According to РССтоцький 4, 155, from MHG. *braun-rot*(?).

**браму́шка** SoCp. 'ant', first recorded in 1911 (Гнатюк ЕЗБ. 30, 336). — Subst. *мура́шка*.

The word seems to be a tabu-deformation of *мура́шка* with an initial *b* added and a *f/e*. influence of *му́шка*.

**бран** poet. 'captivity, slavery', ModUk. — Deriv. *бра́нець, бра́нка, бра́нний*, Wd. *бра́ник, бра́нський*. — Syn. *полон, нево́ля*, Деркач 26, 142.

From *бра́ти*, q. v.

**брандва́хта** 'guardship', ModUk., BRu., Ru. (since 1720) ts. — Subst. *портове́ дозо́рне судно́*.

From Du. *brandwacht* 'ts', Meulen 47, Горбач 1, 24.

**бра́ндер** 'fire - ship', ModUk.; BRu., Ru. (since 1704) ts, Po. *brander*, etc. — Deriv. *бра́ндерний*. — Subst. *судно́, що да́вніш за́пам'ювало воро́жі кораблі́; те́пер його́ за́то́плюють, щоб за́тара́сува́ти доро́гу до порту́*.

From Du. *brander* 'ts', Meulen 46, Горбач 1, 24; according to РССтоцький 4, 261, from ModHG. *Brander* 'ts', doubtful.

**бра́ндзя** see бра́нка.

**бранд-майо́р, -ма́йстер**, SovUk. -мэйстер 'fire - chief', ModUk.; Ru. ts. — Subst. *начальник поже́жної сторо́жі*.

From ModHG. *Brand-major, -meister* 'ts'.

**брандма́уєр** 'fire-proof wall', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *проти́вопоже́г, проти́вопоже́жний му́р*.

From ModHG. *Brandmauer* 'ts'.

**брандспо́йт** 'metal-point of a hose; nozzle', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *ви́пріскувач, на́конічник кі́шки в поже́жній тру́бі; переносна́ поже́жна тру́ба на ко́раблі́*.

From Du. *brandspuit* 'ts', Meulen 47.



**бранжа** Wd., also бранджя (Гнатюк ЕЗб. 26, 334) 'branch (of a business), profession, occupation; mob', ModUk.; Po. *branża*. — Subst. *відділ якогось заводу*, Кузеля 48; *філіял, компанія; професія, заняття; натовп, голота*, Бойків 74.

From ModHG. *Branche*, the ultimate source being Fr. *branche* 'branch', РССтоцький 4, 205, Gamillscheg 139—140.

**бранзолета, бранзоля** Wd. 'bracelet, bangle; anklet', ModUk.; BRu. *бранзолет*, Po. *bransoleta*. — Deriv. *бранзолет[оч]ка*. — Subst. *нарічник, окраса на рюку*, Кузеля 48, see also *браслет*.

From ModHG. *Branzolette*, РССтоцький 4, 223; the ultimate source is Fr. *bracelet* 'ts', Gamillscheg 138, see *браслет*.

**бранзоля** Wd., also брандзель, брандзоль, бриндзоль (Подністрів'я Janów 152) 'inner sole, welt', first recorded in the XX c.; Po. *brandzol*. — Subst. *внутрішня підби́ва (череві́ка)*.

From ModHG. *Brandsohle* 'ts', РССтоцький 4, 227; see also бранзолета.

**Браніччина** 'time of Branicki magnates in Ukraine (XVIII c.)'; term coined by Антонович - Драгоманов in 1875 — Syn. *Брі́нщина*, q. v.

From the name of Po. magnates in Ukraine *Branicki*, formed with the suffix *-чина* like *Хмельніччина, коза́ччина*, etc.

**браслет** 'bracelet, bangle; anklet', MUK. браселики Npl. (1571); Ru. *браслет* (since 1803). — Deriv. *браслетка, браслетний*. — Subst. *обручка, що її но́сять на руці*, Бойків 74; *нара́мник, на́річник, обру́чка*, SoCp. *ко́рпери*, Наконечна 82.

From Fr. *bracelet* 'ts', Gamillscheg 138, Наконечна 83, see also *бранзолета*.

**брат** 'brother', MUK., OUK., OES. братъ, seldom братръ, BRu., Ru., Bu., Ma. ts, OCS. *brat[r]ъ*, SC. *brät*, Sln., Slk., Po., Ca., LoSo., UpSo. *brat*, Cz., OPO. *bratr*, Sli. *brät*, Plb. *brot*. — Deriv. *бра́тик, бра́ті[чо]к, брато́[чо]к, братко́, бра́тчик, бра́тенько, -ечко, бра́тенько, -очко, брату́нь[o], -у́сь[o], брату́сик, браті́й, -ієчко, браті́сько, -и́ще, брату́ха, бра́тія, бра́ття, братова́, [по]-бра́тім, бра́так, -а́н[ич], -а́нка, -а́ч, братва́, браті́вство, бра́тство, бра́тів, браті́вщина, бра́тній, братові́зна, брате́рство, -рський, [по]бра́тати[ся], -а́ння, на́нібра́т, -ство, братовб́и́вець, -вця, -вство, -вчий, братовб́и́йник, -и́ця, братолю́бний, -бні́сть, -бство, etc., dial. Cp. бра́чик; Bt. бра́тейко; брату́віха (Посяння, Пшеп'юрська 71), MUK., OUK. братанка (XV c.), братана (XVII c.), братанка (XVI c.), братаничемъ Dpl. (1436 МГрамоти 332), братаннынъ (XVIII c.), братенець, -никъ (XIV—XVI c.), *bratia* (1697 SOr. 10:1, 71) братолюбезно (XVI c.), братішо́к (XVI c.), братчикъ, братщикъ (XVI—XVIII c.), братя́й (XV c.), братьонко́ве (1619 Інтермедії 43), etc.; FN. *Брат[ач], Братко́, Братко́вич, Брату́нь, Брату́сь, Бразно́в*, Wd. *Братани́х* (Falkowski-Pasznycki 111); OUK. Братко́ (1430 Грамоти 148), GN. *Братали́в, Братени́ця, Бра́течки, Бра́тківці, Бра́тське, Браті́шів, Братолю́бівка, Бра́цлав* (<\* *Bratъslavъ*), etc.; Bot. *брат і сестра́, брат-сестри́ця, три бра́ти, бра́тки*. — Syn. *рідний, наро́джений від тих са́мих батькі́в; член бра́тства; черне́ць, зако́нник; друг, товари́ш, коле́га; рівний дру́гому, одна́ковий*, etc., Тимченко 138.*

PS. \**brat[r]ъ* inherited, like most words denoting kinship, from the period when all the IE. tribes formed one

lingual unity: IE. *\*bhrāter-*, cf. Lith. *broterėlis*, Latv. *b[r]ālīs*, OPr. *brāti*, Skt. *bhrātar-*, Arm. *elbair*, Gk. *frātēr*, Lat. *frāter*, Goth. *brotar*, ModHG. *Bruder*, E. *brother*, etc.; all these words retain the old primary meaning, but in Gk. the word has assumed a political signification: 'member of a brotherhood', Kluge 44, Miklosich 20, Berneker 1, 82, Pokorny 163-164, Шевельов 201, 226, (extensively:) Трубачев 1, 58-63, Бурачок 66-70.

**братв́ан, -ка**, also бритв́ан[к]а, бритв́анна, Wd. 'frying-pan, baking-tin', MUK. брытвана (1600 АЮЗР 1:6, 297), братына (1719 КСт. 19, 345); Po. *brytwana*, OPo. *brytfanna*, *bratfana*. — Subst. *сковородá*.

From ModHG. *Bratpfanne* 'ts', perhaps through the medium of Po. *bratfana*, *brytwana*, Шелудько 1, 22, Brückner 43, Бандрівський ДослМат. 4, 13.

**брати́**, беру́, -ре́ш, Ed. poet. брать 'to take, take hold, seize; to capture, take in; to receive, obtain', MUK. OUK. ts, OES. ts and бърати (Срезневский 1, 198); BRu. браць, Ru. братъ, OCS. *byrati*, Bu. берá, Ma. б́ере, SC. bráti, Cz. bráti, Slk. brat', Po., UpSo. braé, Ca. bras, Sli. brác, LoSo. braś, Plb. berě. — Deriv. бра́тися, брай, бра́ля, бран, бра́ний, -нець, -нка, -нъ, бра́ннй, бра́ха, бра́чка, -чий, Ed. бра́шка (Київщина, Лисенко ДБюл. 5, 40), etc.; several prefixed verbs: в[у́]-, за-, зі-, на-, піді-, по-, при-, у-бра́ти[ся], etc., along with corresponding iter. forms: в[у́]-, з[а]-, на-, під-, по-, при-, у-бу́рати[ся], etc.; apophonic variation: -бір-||-бор-, see ви́бір, збі́р, со-бо́р, etc.; perfective: взя́ти, q. v. — Syn. colloq. вхо́пити, [за]ѓрбати, гребті́, дра́ти, запо́дсти, зграба́стá-ти, лу́нити, лу́щити, [по]ц́їтити, ханáти; хан!, цун!, цун! Багмет 25.

PS. *\*byrati*, *\*berp*, *\*bereši*, IE. root *\*bher-* 'to carry, bring', etc., widely diffused in IE. languages, cf. Lith. *berėti*,

*berėti*, Latv. *beru*, *bert* 'to spread', Skt. *bhárati* 'he carries', Gk. *férō*, Lat. *ferō*, Arm. *berem* 'I carry', Goth. *bairan* 'to carry; give birth, produce', ModHG. *gebären* 'to give birth', E. to *bear*, etc., Miklosich 9, Berneker 1, 51, Trautmann 31, Kluge 17, 108, Pokorny 128-132.

**братру́ра** Wd. 'frying-tube', first recorded in the XX c.; Po. dial. *bratrura*. — Subst. *ніч для жа́рення, духо́вка*.

From ModHG. *Bratröhre* 'ts', РССтоцький 4, 216.

**бра́уза** SoCp. 'soda powder' (Ільниця, Рудницький 4, 11), first recorded in the XX c. — Subst. *содо́вий поро́шок*.

From ModHG. *Brausepulver* 'effervescent powder, Seidlitz powder'.

**-брах; брахи-** a compound-forming element '-brach; brachy-' in such words as амфібра́х; брахі́ра́ф, -ія, брахіда́кті́лія, брахі-кефа́л[ія], -цефа́л[ія], etc., ModUK., known to all other Sl. — Subst. коротко-, e. g. брахікефа́л : короткоголо́вець, брахі́метро́нія : короткозо́рість, etc.

From Gk. *brachys* 'short'.

**бра́ха** see брати́.

**браца́р** Wd., also брица́рі Npl., браца́рь, бица́рь (Залищичина Dejna 1, 95, 97) 'cuff; wristband', first recorded in the XIX c. — Subst. вило́га, закарва́ти, закарва́ти, ман-ше́т.

From Rm. *brățară* 'bracelet', Шелудько 2, 127, Dejna 1, 95.

**брачина** see брячина.

**бра́чка, бра́шка** see брати́.

**бра́шипль** 'windlass, winch', ModUK., BRu. бра́шипль, Ru. ts and бра́шпиль (since 1720). — Subst. ко́лосорот, що ним підійма́ють кі́тву на кора́блях.

From Du. *braadspil* or ModHG. *Bratspill* 'ts', Meulen 45, Vasmer 1, 118.

**бре!** interj. imitating the sound of a roaring sea, ModUk.; Bu., Ma. *бре!*, *брей!*, SC. *brê!* *brè!* Po. *bre!* — Deriv. *брей!*; redupl. *бре! брей!* — Subst. *рей, ой*, Кузеля 48.

From Tk. Osm. *bre!* interj. 'hey! on!, onward!'; according to Brückner 39, it derives from Gk. *mōre* 'ye, dunce!'; others derive it from Vsg. *brate!*, Младенов 44; Tk. provenance is the most probable, cf. Cioranescu 103.

**бравэ́рія**, брова́рія Wd. 'quarrel, altercation, scuffle', first recorded in the XIX c.; Po. *breweria*. — Subst. *б́уча, сунерэ́чка*, Кузеля 48.

From Po. *breweria* 'ts', the ultimate source being It. *braveria* : *bravo* 'brave, bold', Brückner 39; see also бравий.

**брэ́кати** 'to eat, glut, guzzle, gorge; to devour', first recorded in the XIX c.; wanting in other Sl. — Deriv. *брэ́вкання, бревко́, брэ́вкало, бревтій*. — Syn. *жэ́рты*.

Origin obscure; connection with *\*bьrati*, although possible, cannot be substantiated.

**бреге́т**, SovUk. бперéт 'Breguet-watch', ModUk.; BRu. *брегéт*, Ru. *брегéт* (since 1836), Po. *breget*. — Subst. *годи́нник ві́робу парі́зького май́стра Бре́ґета*.

From Fr. *Bréguet* — name of a Paris producer of clocks and watches (1747-1823), Бойків 75, Brückner 39, АкСл. 1, 620.

**брéдень** see бресті.

**брeдн́я**, Ed. бридн́я 'nonsense, absurdity'; MUK. бредню Asg. (XVI c.), бредить (XVI c.), бредня (XVII c.); BRu., Ru. *брeдн́я*, Po. *brednia, bredzié, ubrdaé*. — Deriv. *бридэ́нька*. — Syn. *верзіння, недорéчність, банелю́ки*, Тимченко 139; *дурні́ця, нісенітниця, мая́чня*, Деркач 26.

From *бреді́ти* recorded as late as the XVI c.; PS. root *\*brьd-* akin to *bred-* : *brod-* in *бресті́, броді́ти*; Berneker 1, 83, followed by Richhardt 37, unconvincingly assumes a Po. influence on *брeдн́я* which, in view of the accent, must be regarded as a genuine Uk. formation (*\*brьd-ьня*).

**бредуле́ць**, Wd. also бердуле́ць, брезуле́ць Bot. 'Ledum palustre : privet', ModUk. only. — Deriv. *бреду́льчик*. — Syn. *багéнник, багно́, багню́к, багóнник, багу́льник, багу́н, блощи́нник, -йчик, болóтяний, -ик, болотні́к, боли́голов, головоло́м, маго́ник, розма́йрін ді́кий, сви́няче багно́*, Makowiecki 205.

A f/e. deformation of *бердуле́ць* derived from *бе́рдо* 2, q. v., under the influence of *бреді́ти, бредн́я*, etc.

**брезéлія** see Бразі́лія.

**брезéнт** 'tarpaulin; waterproof cloth; awning', ModUk.; BRu. *брызéнт*, Ru. *брезéнт* (since 1808), Po. *brezent*, etc. — Deriv. *брезéнтовий*. — Subst. *непромо́кна́ паруси́нова ма́терія*, Бойків 75.

From ModHG. *Present* 'ts', the ultimate source being Du. *presenning* which, in turn, comes from Fr. *préceinte* 'girding', Meulen 156, Kluge - Götze 456, Vasmer 1, 121.

**брéзкнути** 'to become flabby; to swell', ModUk. only. — Deriv. *[о]брéзклий, -лість*. — Syn. *брю́зкнути, набря́кати, опу́хати*, Деркач 26.

The word seems to be a recent variation of *бря́кнути* like *брю́зкнути*, q. v.

**брезку́лька** Wd. see бря́зь!

**брей!** see бре!

**брей́д-ві́мпел** 'commander's pennant, broad pennant', ModUk., BRu. *бре́йд-ві́мпел*, Ru. *бре́йд-ві́мпел* (since 1835). — Subst. *широ́кий ві́мпел на військо́вім судні́* — *озна́ка кома́нди*, Бойків 75.

From Du. *breedwimpel* 'ts', Meulen 48, Преображенский 1, 103, АКСл. 1, 624.

**брекекѐ!** interj. imitating the voice of frogs, ModUk. — Deriv. *брекекѐкати, -ання*.

An o/p. interj. РССтоцький 3, 146.

**брелѐк** 'trinket, pendant, charm, any small ornament that hangs', ModUk., BRu. *бирѹлька*, Ru. *брелѐк* (since 1803), Po. *breloki*. — Deriv. *брелѐчок*. — Subst. *дармовіс, прикраса на ланцюжкові до годинника*, Бойків 79.

From Fr. *bréloque* 'ts', Горяев 28, АКСл. 1, 624, Gamillscheg 144.

**бремѐнна** adj. f., arch. 'pregnant, teeming', MUK. *бере-мѣнна* (1698), *беременную* невесту (XVII с.), *бремѐнна* (XVI с.), *бремена* (XVIII с.); Ru. *беременная*, Bu. *брѐ-менна*, Ma. *брѐмена*, SC. *brëmenica*, Po. *brzemienna*. — Subst. *вагітна*.

Based on OCS. *brēmę* (< \**bermę*) 'weight', MUK. *бере-мя*, OES. *беремя* and (from OCS.) *брѣмя*, *бремя*; MUK. *беремѣнна* and *беременна* are genuine Uk. pleophonic forms based on *беремя* — an OES. correspondence of OCS. *brēmę*; IE. root \**bher-*, see *брати*.

**брѐмза** Wd. 'brake', first recorded in the XX с. — Deriv. [*за*]*брѐмзувати*. — Subst. *гальмѐ*.

From ModHG. *Bremse* 'ts', РССтоцький 4, 212.

**брѐмкати** dial. 'to roar, moo, bellow', (Полісся, Лисенко 19), first recorded in the XX с. — Syn. *ревѣти, мѹкати*.

An imitative formation, similar to *брѐнькати*, see *брѐнь!*

**брѐмсберг** 'inclined plane; gravity road, slope, incline, rise heading, cross entry, balance brow', ModUk., BRu. *брѐмсберг*, Ru. *брѐмсберг* (since 1836). — Subst. *похіла*

*Галерія в копальнях, якою їздять вагончики з відобутою рудою*, Бойків 75.

From ModHG. *Bremsberg* 'ts', АкСл. 1, 624.

**брѐндати** Wd. 'to ramble about idly', first recorded in the XIX с. — Deriv. *брѐндѹля, брѐнѐлити*. — Syn. *волочитися, вѣштатися*.

From *брестѹ* (: *бродѹти*) with infixed *n* under the influence of *плѐнтатися*; re. infix *n* cf. Шерех ZfsIPh. 23, 146 - 167 and Горбач 0, 20 - 21.

**брѐндѹш** Wd., also *брѐндѹша, бриндѹша, бриндѹла* Bot. 'Crocus sativus L., C. variegatus, C. vernus : crocus', ModUk. — Deriv. *брѐндѹшка, брандѹшки*; also perhaps Wd. *бриндувати[ся], бриндѹк*. — Subst. *дристокѐз, шафран, дрѹжчики, кѹрочки, маслянки*, а. о. Makowiecki 116.

From Rm. *brîndușă* 'crocus', Шаровольський 61, Шелудько 2, 127, Ciorganescu 104, Vincenz 8.

**брѐніти** see *бринѣти* 1, and *бринь!*

**брѐнь!** interj. imitating metallic sounds : clink! strum!, first recorded in the XIX с., for cognates in other Sl. see *бряк*. — Deriv. *брѐнлѣвий, брѐнькати, -ання, брѐнькотѣти, -їння, брѐнькнути, брѐнькѣти, брѐньчѣти, -ѣн-ня*; for *брѐніти, бринѣти*, etc. see *бринь!* — Syn. *бринь!, брунь!, брязь!*, РССтоцький 3, 146.

An o/p. interj. related to *бряк, бряк*; q. v.

**брѐскїня** Wd. see *брѐсква*.

**Брест** SovUk. for GN. Берѐстя, OUk. Берѐстье, see *бѐрѐст*.

**брѐстѣ**, *брѐдѹ, брѐдѣш* 'to wade, ford; to lounge, sham-ble; to make one's way; to toil, drag oneself along'; Wd. also 'to talk nonsense, prattle', MUK. *bredisz* (1697 SOr. 10 : 1, 71), *брѐсти* (XVIII с.), OES. *брѐсти* ся; *брѐдоутѣ*; Ru.

*бресті́*, Sln. *brésti*, Cz. *břísti*, Slk. *brdnuť*, Po. *brnąć*. — Deriv. *брѣдень*, *брѣдѣць*, prefixed verbs : *ви-*, *за-*, *пере-*, *при-* *бресті́*, etc., along with apophonic forms based on \**brod-*, see *бродіти*; here also *брѣндами*, *брѣдѣлими*. — Syn. *йти в брід*; (*по воді*, *болоті*, etc.): *брѣхати-ся*, Держак 26.

PS. \**bresti* (< \**bred-ti*) 'to wade, ford', with further semantic development : 'to roam, stroll; to prattle'; IE. root \*\**bhred-* : \*\**bhrod-* 'to wade, ford', cf. Lith. *bristi*, *bredù*, Latv. *brist*, *bridu* 'to wade, ford; to prattle', OPr. GN. *Birdau*, Alb. *breth* 'to hop', Berneker 1, 83, Trautmann 37, Pokorny 164; (extensively:) Jaszczun OnUVAN. 29.

**Бретань** GN. 'Brittany, Bretagne', ModUk., BRu., Ru. *ts*, Po. *Bretagne*, etc. — Deriv. *бретанський*. — Syn. *Бретанський ніво́стрив*.

A name transplanted from Britain by ancient Celts, see *брит*, *британець*.

**бретв'яник**, **бретв'янок**, **брецьв'янок** see *бритв'яник*.

**бретель** 'shoulder-strap', ModUk.; Ru. (since 1863) *ts*. — Deriv. *бретелька*. — Subst. *шлі́йка*, *наплѣчна лѣнта* для піддѣржання частин одягу, *раменце́*.

From Fr. *bretelle* 'ts', АкСл. 1, 626, Gamillscheg 145.

**бретналь**, dial. *бринтало* 'nail, spike', ModUk.; Po. *bretnal*. — Deriv. *бретнальний*, *-ик*. — Subst. *цвѣз з широкѡю голѡвкѡю*, Бойків 75.

From ModHG. *Brettnagel* 'ts', Кузѣля 49, РССтоцький 4, 267.

**бретон**, **бретонець** EN. 'Breton', ModUk., BRu. *брѣтѡнец*, Ru. *брѣтѡнец*, Po. *Bretończyk*, etc. — Deriv. *брѣтѡнка*, *-нський*.

A direct borrowing from E. *Breton* (=Briton), see *Бретань* and *брит*, *британець*.

**брѣус** 'clumsy person', ModUk. only. — Subst. see *бурміло*.

Origin obscure; perhaps an abbr. of [*ге*] *брѣус* 'Hebrew'.

**брѣхати** 'to lie, fudge, fib, tell lies; to brag, boast, talk big; to bark, bay', MUK. *лаю*, *выю*, *брѣшу* (1596 Зизаній), *лаю* : *рыкаю*, *брѣшѹ*, *щѣкаю*, *выю* (1627 Беринда), *брѣхати* (XVII с.), *брѣхати* (XVII с. Гептаглот 17), *брѣсес*=*брѣшеш* (XVII—XVIII с., Интермедіі 120, 126), *брѣхал* якъ *пѣсь* (XVIII с.), OES. *брѣхати*, *брѣшу*; BRu. *брѣхѡць*, Ru. dial. *брѣхѡть*, SC. *brèhati*, Sln. *brèhati* 'to gasp; to cough', Cz. *břechtati* 'crash, yelp, bark', Slk. *brechat* 'to bark', Po. *brzechać*, *brzechotać* 'to bark; to cry'. — Deriv. *брѣхѡтися*, [*з*] *брѣхѡти*, *за-*, *на-*, *під-*, *по-* *прибрѣхѡвати*[*ся*], [*сто*] *брѣха*, *брѣхака*, *-ало*, *-ач[ка]*, *брѣхѡн[ка]*, *брѣхѡнѣць*, *брѣхѡняка*, *брѣхля*, *-хтя*, *брѣхѡха*, *-ѡш[еч]ка*, *брѣхѡт*, *брѣхѡня*, [*по*] *брѣхѡнѣчка*, *брѣхѡлівий*, *-вість*, *забрѣханий*, *-ність*, *брѣшкѡ*, etc.; here also interj. *брѣх!*, *брѣхѡсіньки!*, *брѣшки* - *брѣшки*; FN. *Брѣхѡч* (Falkowski - Pasznyi 111); GN. iron. *Брѣхѡнівка*. — Syn. *говорѣти неправду*; fig. *дзвѣн велѣкий літи*; (*про собѡк*) *лѡяти*, *лѡвкѡти*.

PS. \**brexati* 'to bark' (with *x* from *-ks-*), IE. root \*\**bhrek-* : \*\**bherek-*, cf. Latv. *brēzu*, *brēkt* 'to cry', OHG. *praht*, MHG. *braht* 'noise', OE. *breahm*, *beahm* 'cry', Berneker 1, 83 - 84, Pokorny 138, РССтоцький 3, 146.

**брѣш** 'breach, gap; flaw', ModUk., Ru. *брѣшь* (since 1803). — Subst. *вѣлім*, *прѡбѣна в мѣрі*.

From Fr. *brèche* 'ts', АкСл. 1, 627-628, Gamillscheg 143.

**брѣше**[ш], *брѣшу*[ть], etc., see *брѣхати*.

**бриг**, SovUk. *бриг* 'brig', ModUk., BRu. *брыг*, Ru. *бриг* (since 1803), Po. *brug*. — Subst. *двома́штовий ві́трільник*, *двощѡголове судно з рѣями на щѡглах*, Бойків 75.

From E. *brig* 'ts', Преображенский 1, 45, Горбач 1, 27, Степанковський 29; E. *brig* is merely short for *brigantine*, Skeat 74; see бригантіна.

**бригада**, SovUk. бригада 'brigade; subdivision; squadron; team, crew, staff, gang', ModUk.; BRu. *брыгада*, Ru. *брига́да* (since 1704), Po. *brygada*, etc. — Deriv. *брига́дний*, -ик, *брига́дир*, -ський. — Subst. *відділ війська*, *складений з кількох полків*; *група робітників - активістів*, Бойків 75.

From ModHG. *Brigade* 'ts', РССтоцький 4, 205; the ultimate source is Fr. *brigade* 'troop, crew, company' or It. *brigata* 'ts', Gamillscheg 147, Skeat 74.

**бригантіна**, SovUk. бригантіна 'brigantine', ModUk.; BRu. *брыгантѣна*, Ru. *бригантѣна* (since 1717), Po. *brygantyna*, etc. — Subst. *двощогловий вітрильний*, see брил.

From E. *brigantine* 'ts'; the ultimate source is It. *brigantino* 'pirate - ship', Skeat 74.

**брид**, Gsg. бриду 'ugliness, nastiness, odiousness'; Gsg. брида 'ugly, nasty person'; MUK. мёрзость, мерзеность : брідкость (1596 Зизаній), мръзость : мерзѣнось, брідкост, невдячність, обридливость (1627 Беринда), брідливость (XVI c.); OES. брідость 'acerbity', брідыи 'severe'; BRu. *брѣда*, Ru. dial. *брѣдкѣй* 'sharp; cold', OCS. *bridzъkъ* 'sharp', SC. *brīdak* 'sharp; sour', Sln. *bridkost*, *brija* 'acerbity', Cz. *brīd* 'everything nasty', Slk. *brid* 'ugliness, nastiness', Po. *brzyd* 'ugliness'. — Deriv. *брѣдя*, *брѣдъ*, *брѣдкий*, *брѣдкість*, *брѣдливий*, -ість, *брѣдак*, -аль, -ас, *брѣдій*, *брѣдуля*, *брѣдко*, *брѣдно*, [з-, на-, о-, по-] *брѣднути* з-, на-, о-, по- *брѣдати*, [з-, о-] *брѣдити*, *брѣдитися*, Wd. (SoCr.) *брѣтъ* (Гнатюк ЕЗб. 4, 235), MUK. *брѣдитися* (XVI—XVIII c.), *брѣдкий* (XVII—XVIII c.), *брѣдливый* (XVII c.). — Syn. *идѣ*, *идѣта*, *идѣкість*,

*пѣганѣ*, *пѣску́дство*; *идѣкий*, *пѣганій*, *пѣску́дний*, Деркач 26; *идѣмірний*, *идѣосвітний*, *идѣючий*, Бармет 26.

PS. \**bridz*, \**bridzъkъ* with the orig. sense of 'sharp', which has, however, as is shown by the cognate languages, developed into a more general meaning 'sour, bitter' and finally 'odious, ugly, nasty'; contrary to Niedermann IF. 37, 145 - 155, and Hujer LF. 44, 226 - 228, no kinship with Goth. *baitrs*, OHG. *bittar*, E. *bitter*, etc., can be proved; it is more probably connected with the root IE. \*\**bhrī-*, see *брі́мва*, and formant -d-, the ultimate source being IE. \*\**bher-* 'to strike; to cut, split, etc.', Berneker 1, 86, Slawski 1, 47, Георгиев 78, Pokorny 138 - 134, 166, a. o.; less persuasive is the derivation from interj. *br!*, suggested by Бузык ЗІФВ. 7 - 8, 69 - 70.

**бридѣнька**, **бридні** Ed. see бредня.

**бридж** see брідж.

**брѣжа** 'fold, crease, tuck, rumple, wrinkle', MUK. шаплѣніє, тѣеж и также брижоване (1596 Зизаній), брижѣ Apl. (XVIII c.), брыжована (XVI c.); Ru. *бръѣжи* (since 1780), Po. *bryze* (since the XIV c.). — Deriv. *брѣж[еч]ка*, *брѣжик*, *бриженѣта*, *бриж[ув]атий*, *брижніастий*, *брѣжити[ся]*, *брижувати*, Wd. *брѣшка*. — Syn. *складка* (в одѣжі), *збортка*; (на обліччі:) *змѣрика*; (на воді:) *хвилювання*.

From MHG. *brise* 'trimming (of sleeves)', РССтоцький 4, 168, Шелудько 1, 22; cf. also Brückner 48.

**бриз**, Wd. **брѣза** 'breeze', ModUk.; BRu. *брыз*, Ru. *бриз*, Po. *bryza*. — Subst. *лѣжий вітер* (на морі).

From E. *breeze* the ultimate source being Sp. *brisa*, Port. *briza* 'NE. wind', Skeat 73.

**бризантий**, **бризантовий** 'high explosive; brisant', ModUk., BRu., *брызантины*, Ru. *бризантный*. — Subst. *вибуховий*, *набитий вибуховими речовинами*.

From Fr. *briser* 'to break', АкСл. 1, 630, Gamillscheg 150.

**бризкати**, also **бри́зкати**, Wd. **бри́згати**, **бри́згати**, **бри́с[ь]кати** 'to splash, spray, sprinkle; to gush, squirt', MUK. **бри́зки** Npl. (1721); Ru. **бри́згати**, SC. **brīzgatī**, Slh. **brīzgatī**, Cz. **bryzgat**, Slk. **bryzgat'**, Po. **bryzgać**. — Deriv. **бри́зкання**, **бри́знути**, **бри́зка**, **бри́зкалка**, **-льний**, **бри́зкіна**, here also **бри́зь!**; Wd. **бри́згун**, **бри́зкавець**, **бри́з[ь]к**, **бри́зленіна**; FN. **Бризгун**. — Syn. **прі́скати**.

PS. *\*bryzgati* — an o/p. formation like *\*pryskati*, see **прі́скати**, РССтоцький 3, 147; some etymologists connect it with Latv. *brūzgat* 'to sprinkle', MLoG. *prūsten* 'to snort', Berneker 1, 93-94, a. o.

**бри́застий** Wd. (Lk.) 'black with white spots', first recorded in the XIX c. — Subst. **чорний із білими ця́тками**.

Derived from **бри́зкати** (: **бри́знути**), q. v.

**бри́ка**, **бри́чка**, SoCp. **брéка** (Гнатюк ЕЗб. 4, 235) 'carriage, half-covered wagon', ModUk.; BRu. **бри́чка**, Ru. **бри́чка**, Cz. **bryčka**, **pryčka**, Slk. **brička**, Po. **bryka**, **bryczka**. — Subst. **лё́кий віз до полові́ни накрі́тий**, Кузеля 49.

According to РССтоцький 4, 232, it comes from ModHG. *Pritschenwagen* 'ts', f/e. influenced by **бри́кати**, Slavia 5, 18; Berneker 1, 93, followed by Vasmer 1, 124, Richardt 37, a. o., derives it from It. *biroccio* (*baroccio*) 'two-wheeled carriage', cf. Battisti 1, 528; in both cases **бри́чка** must be considered as a starting point, and **бри́ка** — a b/f. based on the latter; less persuasive is the derivation from Fr. *break* 'four-wheeled carriage' (<E. *break* 'ts'), Vasmer 1, 124, Gamillscheg 142.

**бри́кати** 'to kick; to frisk, prance, play wild, run loose; to be capricious, refractory', MUK. **брикати** (XVIII c.); BRu. **бры́каць**, Ru. **бры́кати**, Po. **brykać**. — Deriv. **бри́кати[ся]**, **бри́кнүти[ся]**, **вибри́кувати**, **бри́кливий**, **-вість**, **бри́кун**, **-ка**, **бри́куха**, **ві́брик**, **-ом**, etc., here also interj. **бри́к!**, **бри́ку** - **бри́ку!**; FN. **Брик**, **Бри́кович**, **Бри́кун**, **Бри́цький**; GN. **Брі́ків**. — Syn. **дри́гати**; **хви́цати**, **виха́ти**, Деркач 27; **чвані́тися**, Бармет 27.

PS. *\*brykati* 'to strike, kick', akin to Lith. *brūkšt!*, *brūkšt!* interj. to express a fast motion, *brūkti* 'to press', *braūkti* 'to stroke', Leskien IF. 13, 188, Berneker 1, 93, РССтоцький 4, 147, Brückner 43, Sławski 1, 45; uncertain are other IE. connections, e. g. Gk. *brýkos* 'locust', Osten-Sacken IF. 28, 146-147; cf. also Pokorny 103 (: IE. root *\*bhrēk-* 'to spring, jerk').

**бри́кёт** 'briquette, coal-cake, coal-dust brick; patent fuel', ModUk.; BRu. **бры́кёт**, Ru. **бри́кёт**, Po. **brykiet**, etc. — Deriv. **бри́кётний**, **бри́кетувати**, **-ання**, **бри́кетований**. — Subst. **спресована цегла з вугільного шти́бу або то́рфу**, **вжівана на пали́во**, Бойків 75.

From Fr. *briquette* 'ts', Gamillscheg 149.

**бри́кси** 'women's holiday (June 29)', ModUk. only. — Syn. **жіно́че свя́то 29-го че́рвня**.

Origin obscure; perhaps it is connected with **бри́кати**, q. v.

**бри́ла** 'cob, clod (earth), block (ice); rock', MUK. **бры́лу** Asg. (XVII c.), **бри́ла** (XVIII c.); Po., LoSo. **bryła**. — Deriv. **бри́л[оч]ка**, **бри́лка́стий**, Wd. **бри́лів'є**. — Syn. **глі́ба**; **вели́кий кусо́к**, **шма́т**; **скеля́**.

Origin obscure; according to Smieszek MPKJ. 4, 391-3, the word comes from IE. *\*bhrū - lā*, root *\*bher-* 'to strike; to cut, split'; doubtful.

**бриль** 'straw-hat; hat', MUK. брылевъ Gpl. (1588), бриль (XVIII c.); Po. dial. *bryl*. — Deriv *брилєць, брі-мк, -ичок*. — Syn. *солѡм'яний капелюх; капелюх*.

The word is generally derived from It. *ombrello* 'umbrella', Karłowicz SGP. 1, 215, Berneker 1, 93, PCCToцький Slavia 5, 18, a. o.; contrary to Berneker l. c. and Richhardt 37, Po. dial. *bryl* is to be considered as a borrowing from Uk. not vice versa.

**брильянт** 'diamond, brilliant', ModUk.; BRu. *брыль-янт*, Ru. *бриллиант, брильянт* (since 1780), Po. *brulant*, etc. — Deriv. *брильянтик, брильянтовий*. — Subst. *дорогоцінний камінь, гладжений діамант*, Кузеля 49.

From ModHG. *Brillant* 'ts', the ultimate source being Fr. *brillant* 'ts' (orig. 'glittering, shining'), Skeat 74, Преображенский 1, 45.

**бриндувати[ся], бриндяк** see брендуш.

**бриндѹмка** see брендѹм.

**бринєць**, OUK. and OES. брынець 'rice'; according to Чижевський AUA. 2, 327, it occurs in Sophian Chronicle (ПСРЛ. 2, 344) and in L'viv Chronicle (ПСРЛ. 1, 307). — Subst. „*сарацєнське пиноѡ*”, Срезневский 1, 184.

From Pers. *birinj* 'rice', Срезневский l. c., Vasmer 1, 130.

**брінза**, Wd. бріндза, бріндзя 'brynza (sheep's milk cheese)', fig. 'need; misery', MUK. *брінзя* (XVIII c.), Ru. (from Uk.) *брѣнза*, Cz. *brynza*, Slk., Po. *bryndza*. — Deriv. Wd. *бріндзити, бриндзяник, -янка*; FN. *Бриндзан*. — Subst. *сир з овєчого молока*, Кузеля 49.

From Rm. *brinză* 'ts', Шаровольський 1, 60, Шелудько 2, 128, Огієнко PM. 3, 33, Brückner ZfslPh. 16, 205, Cioranescu 105, a. o.

**бриніти** 1., also броніти, бреніти 'to ripen; to appear grey, white; to shine'; for hist. material see броніти.

PS. *\*bryn-ēti*, IE. root *\*bhr- : \*bher-* 'shining, light brown' which appears in OHG, *brun*, OIc. *brúnn*, E. *brown*, a. o., Berneker 1, 87, Kluge 41, Pokorny 136 - 137, a. o.; see also броніти, брунька.

**бриніти** 2. see бринь!

**бринтало** see бретналь.

**бринь!** interj. imitating metallic sounds : clink!, strum!, first recorded in the XIX c., for cognates in other Sl. see *бряк*. — Deriv. *бриніти, -іння*, (also *бреніти*, see брень!), *бринькати, -ання, бринькотіти, -іння, бриньчати, бринькач*; FN. *Брінський, Бринявський, Бринь*. — Syn. *брень!, брунь!, брязь!*, PCCToцький 3, 146.

A variation of *брень!*, q. v.

**брис** Wd. 'through; without' (Посаяння, Пшеп'юрська 71), first recorded in the XX c. — Subst. *чєрез; без*.

The word seems to be a contamination of both *без* (= *bys*) and *чєрез*, see s. vv.

**бриснувати** Ed. 'to gnaw' (Полтавщина) see бросіти.

**брїстрий** Wd. with an assimilative *r*=бістрий.

**брись** colloq. 'dog', ModUk. only. — Deriv. *брїсько*.

A demin. of *британ*, see the following word.

**брит, британець** EN. 'Briton'; colloq. 'Englishman', Британія GN. Britain, MUK. Вританія (XVII c. Азбуковник 23 - 24), в королевствѣ Британскомъ (XVII c.), в земли Британской (XVIII c.); BRu. *брит*, Ru. *бритт, британец, Po. Bryt, Brytaniec, etc.* — Deriv. *британ, -ка, -ський*. — Syn. (*Британія* :) *Британські острови*.

From E. *Brython, Briton* — a collective pl. form for the British Celts, *Brython* being Welsh and deriving from the OCe. name *\*Britto*, pl. *\*Brittones*, cf. Lat. *Brit[t]ō*; the



basic meaning to the name is 'the tumultuous', hence 'warrious', Partridge 59 - 60, Staszewski 42, Мельхеев 21.

**брѣтва** see брѣти, **брѣтвѣн[ка]** see братвѣн, -ка.

**брѣтвѣнник**, also бретвѣнник, бретвѣнок, брецвѣнок, бертвѣнок Bot. 'Trollius europaeus L.: globe-flower', ModUk. only. — Syn. *авдѣтка*, *бульбук*, *головѣчка*, *кнѣтвиця*, *купалѣнка*, *лопѣч*, *пригруд*, *прикрѣт*, *удѣтка*, а. о., Makowiecki 381 - 382.

The form *брѣтвѣнник* points to a connection with *брѣтва*, see брѣти; other variants seem to be influenced f/e. by *бервѣнок*, *винѣк*, *цвѣстѣ*, etc., see s. vv.

**брѣти**, брѣю, брѣеш 'to shave', MUK. брѣтва (XVII—XVIII с.), OES. брѣти; BRu. *брыцѣ*, Ru. *брѣтъ*, OCS. *br̃itva*, Bu. *брѣча*, Ma. *брѣчи*, SC. *br̃ijati*, *br̃ičiti*, Sln. *br̃iti*, Cz. *břiti*, Slk. *br̃itva*. Po. *brzytwa*, UpSo. *britej*. — Deriv. *брѣтисѣ*, *брѣтва*, -виця, -вѣчка, -вѣний, *брѣтовка*, *брѣтовниця*, *брѣтвѣль*, *брѣтвѣнник*, *брѣтвѣний*, Wd. *брѣтвѣти*, *брѣтити*, *брѣтинѣ*, *брѣч*, *брѣтѣкий*; FN. *Брѣтва*, *Брѣтвѣк*, *Брѣч*; GN. *Брѣтавка*. — Syn. *го-лѣти*.

PS. \**br̃iti* 'ts', IE. root \*\**bhrei-* : \*\**bhr̃i-* 'to cut', evidenced in Skt. *bhr̃inānti* 'they damage', Av. *pair̃ibr̃inēti* 'they cut around', Lat. *pr̃iāre* 'to grind', а. о., Berneker 1, 94, Преображенский 1, 45 - 46, Pokorny 166.

**брицарѣ** Npl. see брацѣр.

**брѣця** Bot. 'Setaria glauca: wild millet', ModUk. only. — Syn. *бор*, *мишѣй*, *тедѣч*, *прѣсо дѣке*, *щѣтин сѣзий*, Makowiecki 343.

From *бор* 1, Gsg. *бру*, q. v., and suffix -иця.

**бриць - бриць!** Wd. interj. to call sheep or goats (Подністров'я, Дзєндзелівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in the XX с. — Syn. *брѣшка - брѣшка!*

Interj. related to *брѣкѣти*, q. v.

**брѣчка** 'britzka, light carriage, barouche; open carriage (buggy) with a hood'; for etymology see брѣка.

**брѣшка** see брѣжа.

**брѣшка - брѣшка!** also брѣшки - брѣшки! Wd. interj. to call sheep or goats (Подністров'я, Дзєндзелівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in the XX с. — Syn. *бриць - бриць!*

Interj. based on *брѣкѣти*, q. v.

**брѣшкѣти** 'to boast, brag, vaunt; to assume importance', ModUk. only. — Deriv. *брѣшкѣння*, *брѣшкий*. — Syn. *брѣкѣти*.

Based on *брѣкѣти*, -ик- being a dissimilated -ик- from \**брѣшкѣти* < \**br̃ik-ьk-at̃i*.

**брѣючий** 'deck level (flight); (flight) at zero altitude, hedge-hopping', ModUk., Ru. *брѣючий*. — Subst. *невисокий*, *позѣмий*.

A SovUk. aviation term based on Ru. *брѣючий*; see брѣти.

**брѣв[онѣ]ка** see бровѣ.

**брѣд**, брѣду 'ford, fording place', MUK. бродѣ (Досл-Мат. 5, 152), черезѣ бродѣ (XVII с.), въ бродѣ (XVIII с.), OUK. от бродѣу... до бродѣ (1430), OES. бродѣ; BRu., Ru., Bu., Ma. *брод*, SC. *br̃ód*, Sln. *br̃ód*, Cz., Slk., UpSo., LoSo. *brod*, Po. *bród*. — Deriv. *бродѣк*, *бродѣсько*, Wd. *брѣднѣвка* (Гнатюк ЕЗб. 30, 336), MUK. бродѣнь (1555), бродникѣ (XVIII с.), бродѣвый (XVII с.), бродѣкѣ (XVII—XVIII с.); GN. *Брѣд*, *Брѣди*, *Брѣдѣк*, *Брѣдѣки*, *Брѣдѣцьке*, *Брѣдѣв*, *Брѣдиця*, *Брѣдѣво*, *Брѣдищина*, OUK. Пѣсчаний Бродѣ (1366 Грамоти 154), *Брѣдѣво* (1384 ibid.). — FN. *Брѣдѣцький*, *Брѣцький*, *Забрѣдѣський*, etc.; see also бродѣти. — Syn. *перѣхѣд на рѣцѣ*, Деркач 130;

назва мілкої частини ріки, через яку можна перейти на протилежний беріг, Худаш ДослМат. 5, 152.

PS. \*brodъ 'ts', Ящун OnUVAN. 29; see бродіти.

**брідж**, SovUk. бридж 'bridge (card game)', first recorded in the XIX c.; BRu. брыдж, Ru. бридж, Cz. bridge, Po. brydz, etc. — Deriv. бріджевий.

From E. bridge 'ts', Горбач 2, 11.

**брінний** see бор 1.

**бріт[анець]**, Брітанія=брит[анець], Британія.

**бріх** see брюх.

**бріч**, Gsg. броча, Wd. броч, броча, брош 'Rubia tinctorum L.: dyer's madder', MUK. брочила (:брочити, XVIII c.), OES. брошь (XII c.), Bu. брошт, SC. brðē, Sln. brðē, Cz. brot, OCz. broc, Po. (from Uk.) brocz. — Deriv. брочевати, брочевати, брочка, брочок, брочити. — Syn. крап, крѡп[а], марѣна, морѣна, Makowiecki 317.

PS. \*brotъ 'ts'; its further connections are difficult to determine; the similarity in sound with Gk. brótos 'blood', brotōis, 'bloody', brotōō 'I sprinkle with blood', Jungmann 1, 189, Berneker 1, 88, a. o., must not be overlooked; cf. also Рудницький 5, 2, Sławski 1, 42.

**бровá**, dial. бривá, Wd. бйрва, обйрви, бёрво 'eyebrow'; MUK. брови Npl. (XVIII c.), бровою Isg. (XVIII c.), брову Asg. (1668), бровъ (XVI c.), OES. бровь, бръвь; BRu. брыво, Ru. бровь, OCS. brъvъ, SC. ðbrva, Sln. obrv, Cz. brva, Slk. obrv, brva, Po. brew, Plb. brávoi. — Deriv. брівка, брівонька, -очка, бровеня[та], бровиця, бровань, бровко, бровник, бровá[с]тий, чорнобривий (<\*ьгно-бръvъ, Berneker 1, 91, falsely : \*bry-), чорнобривець, -вка; FN. Броваль, Бровáч, Бровáтий, Бровáщенко, Чорнобрóв. — Syn. (descr.) вузький пáсок волóсся на горішнім окрáйку очного дóлу, Тимченко 142.

PS. \*bry, \*brъve 'ts', a widely diffused IE. root \*\*bhrū-, evidenced in Lith. bruvìs, Skt. bhrūh, Av. brvat-, Pers. brū, Gk. ofrŷs, Toch. A. pärwān-, AS. brū, OIc. brūn, E. brow, etc., Berneker 1, 91-92, Mehringer WuS. 1, 189, Kluge 41, Преображенский 1, 46, Trautmann 38, Pokorny 172-173.

**бровáр, -ня**, Wd. брôвар 'brewery; brewhouse'; 'alcohol' (Рудницький 3, 122), MUK. бровара Gsg. (1456 МГрамоти 332), бровары Apl. (1531), брôвар (XVII c.) зъ бровара (XVIII c.); BRu. брôвар, Po. browar, OPo. browarz, LoSo. bruwár. — Deriv. бровáрка, бровáрний, -ик, -иця, бровáрство, -ський, бровáрити, броварювати, -áння, MUK. броварникъ (XVII—XVIII c.), броварное (XVI c.), броварщина (XVII c.), броварный (XVI—XVIII c.); GN. Бровáри, Бровáрки; FN. Бровáрник. — Subst. ниво-вáрня.

From MHG. brüwer; brüwen, brüwen 'to brew', perhaps through the medium of Po. browar, browarz, Шелудько 1, 23, РССтоцький 4, 158-159, Бугера РМ. 2, 352, Berneker 1, 88, Kluge 41, Brückner 42, Richhardt 37.

**бровáрія** see бревѣрія.

**бровкó** see бровá.

**бродіти**, броджу, бродиш 'to wade through a river; to roam, rove, wander; to ramble, stroll; to ferment', MUK. бродити (XVII—XVIII c.), OES. бродяху; бродятъ, бродитися; BRu. брадзіць, Ru. бродить, Bu. брôдя, Ma. брôди, SC. bròditi, Sln. bròditi, Cz. broditi, Slk. brodit', Po. UpSo. brodzić, LoSo. broziś. — Deriv. колобродити, бродило, бродяга, -яжка, -яжний, -яжити, -яжниство, -яжницький, набрід, забрôда, see брід. — Syn. перелôдити в брід; блукáти, волочитися; шукувáти, Деркач 27.

PS. \*broditi — an apophonic formation to \*bresti (<\*bred-ti), see бресті, брід.

**бродяга** see бродити.

**брѳзак** Wd. see брѳцак.

**брѳити** 'to do mischief, play pranks; to perpetrate', MUK. брѳити (XVI—XVIII с.) BRu. *брѳиць*, Ru. dial. *брѳить* 'to move; to dig', Bu. *брой*, Ma. *брѳу*, SC. *brōjiti* 'to count', Cz. *brojiti* 'to oppose, rebel', Slk. *brojit'* 'to rise in rebellion, revolt', Po. *broić* 'to play pranks', OPo. 'to do, perform', dial. also 'to talk'. — Deriv. *з-, на-* брѳити; GN. *Броякй*. — Syn. *колобрѳдити, шурубѳрити*, Деркач 27.

The word is based upon a PS. root \**broj-*, being a causative of \**briti* (see брѳити), like *моїти : иніти, воїти : жіити, поїти : ніти*, etc.; the orig. meaning 'to cut' is still evident in SoS. 'to count'—orig. 'to score, mark an account', Slawski 1, 43; unconvincingly Machek 44 (from \**borjъ, \*bortі*).

**брок** Wd. 'piece of iron under a mill-wheel' (Желеховський 1, 45), брѳкі Npl. '[small-]shot' (Гнатюк ЕЗБ. 30, 336), MUK. броки Npl. (1679) '[small-]shot'; Cz., Slk., Po. *brok*. — Subst. *кусѳк заліза; шпїт*.

From ModHG. *Brocke* 'crumb', Тимченко 143, Machek 44.

**брокат** 'brocade', ModUk., BRu., Ru. (since 1724) *ts*, Po. *brokat*, etc. — Deriv. *брокатний, -товий, брокатель*. — Subst. *тантованка, парча французька*, Бойків 76.

From It. *broccato* 'ts' (: *broccāre* 'to stitch') through the medium of ModHG. *Brokat*; Po. medium, Vasmer 1, 125, must be rejected on account of the accent.

**брокленунок** Wd. 'portion of bread (in milit. jargon)', first recorded in the XX с. — Subst. *приділ хліба*.

From ModHG. *Brotlöhnung*, РССтоцкий 4, 208.

**бром** 'bromine; bromide', ModUk. BRu., Ru., Bu., Ma. *ts.*, Po. *brom*, etc. — Deriv. *бромѳк, -ѳн, -ѳт, бромїди*,

*бромистий, бромистоводнѳвий, бромовѳдень, бромѳформ*. — Subst. *хѳмічний елемент, що його добувають із бромистих солей*, Бойків 76.

From Gk. *brōmos* 'stink'; named after its ill odour, Skeat 75, АкСл. 1, 637.

**брѳна** arch. 'gate' (Куліш), MUK. брони Npl. (1545) врата, вѳротѳ, брѳна (1596 Зизаній), врата : воротѳ, брѳна, двѳри (1627 Беринда); OPo. *brona*, Cz. *brama*, see брѳама. — Subst. *ворѳота, в'їзд абѳ вхїд у будівлі*.

From OPo. *brona* 'ts', Slawski 43; for further details see брѳама.

**брѳнза**, dial. брѳндза 'bronze', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780), Bu., Ma. *брѳнза*, SC. *brōnza*, Cz., Slk., Po. *bronz* — Deriv. *брѳнзівка, брѳнзовий, [за]бронзувати, -ѳння, забронзувати, -ѳння, бронзувальний, -ник, -ниця, бронзівник, -їця*. — Subst. *сплав мїдї з ѳловом та іншими метѳлами (свинцѳм, цїною, тѳщо)*.

From Fr. *bronze* (< It. *bronzo*) 'ts', the ultimate source being the name of the city of *Brundisium* (= *Brindisi* in So. Italy) where bronze mirrors were made, Skeat 75, Преображенский 1, 46, а. о.; some etymologists derive it from Pers. *biring* 'copper', cf. Lokotsch 132 - 133, Partridge 60.

**Бронислѳва** Po. instead of **Боронислѳва**, PN. *Borony-slava*, see боронїти.

**бронїти** (Преображенский 1, 46) 'to ripen', also *бренїти, бринїти* 'to ripen; to appear grey, white; to shine', MUK. бронка : бѳлые брун'ки... языком турецким акрыды, а на грецкїй броньцы, а по словенскїй пружїе, а по рускїй брон'ки, а по угорскїй берекинѳ (XVIII с., Рк. Тесл., Тимченко 143), OES. брони, бронь 'white (horse)'; Ru. dial. *бронѳть, брынѳть* 'to ripen; to grow white', Cz. arch.

*bronj* 'white (horse)', Slk. *broniet* 'to become red; to ripen', Po. dial. *brony* 'brown'. — Syn. *dosniváti*.

There is an orig. connection between *броніти* and *бруніти*, both forms being derived from the IE. root *\*bhr-*: *\*bher-* 'shining, light brown', Pokorny 136 - 137; according to Срезневский 1, 180, a. o., it is connected with Skt. *bradhnás* 'reddish, dun', Berneker 1, 87, Преображенский 1, 46, a. o.; see also *бруніти* 1.

**бронх** 'bronchus', ModUk., BRu., Ru. (since 1803), Bu., Ma. ts, Cz. *bronchus*, Po. *bronchit*, etc. — Deriv. *бронхіолі*, *бронхіт*, *бронхіальний*, and compounds: *бронхо-бленоррhea*, *-екстазія*, *-пневмонія*, *-рeя*, *-скoпія*, *-стенoза*, *-тoмія*, etc. — Subst. *дiшка*, *тpубочка*, *якoю прохoдить повітpя з дiшавки в легeні*, Бойків 76.

From Gk. *brónchos* 'windpipe, trachea', Skeat 75, Part-ridge 876.

**броня** 'arms, armour, cuirass', MUK. *броня* and (from Po.) *бронь* (XVI—XVIII c.), *броніти* (XVII c. Гептаглот 17), OES. *брѣня*; Ru. *брoнiя*, OCS. *brъnję*, Ru. *брѣнка* 'little ring', SC. *brnica* 'earring', OCz. *brně*, OP. *brnia*, UpSo. *bróněka*, 'armour, cuirass'. — Deriv. *бронювати*, *-ання*, *бронюваний*, *бронювий*, *-вiк*, several compounds: *бронe-автомобiль*, *-бiшта*, *-бiйний*, *-бiйник*, *-лафeт*, *-машинa*, *-носець*, *-носний*, *-пoїзд*, *-си́ли*, *-склo*, *-танковий*, *-транспортeр*, *-частини*, etc.; here also *ноброні* 'резервация місця в пoїзді, тoщo' (Багрянний 2, 139); GN. *Брo[н]ниця*, *Брoнівка*, *Брoнне*. — Syn. *збрoя*; *збрiя*, *пiнцир*.

PS. *\*brъnja* borrowed from OHG. *brunja* or AS. *brunnia* 'breastplate', Kluge 45, Berneker 1, 90, Stender-Petersen 225, (extensively:) Kiparsky 1, 230 - 231; yet, MUK. *бронь*, *броніти* must be regarded as loanwords from Po. *broń*, *brońić*, Тимченко 143, PCCToцький Slavia 5, 14.

**бросіти** Wd. 'to throw away; to waste' (Желеховський 1, 45), MUK. *бросилась* (XVIII c. Інтермедіі 153), OES. *бръснути* 'to shave, cut'; Ru. *брoснуть* 'to ripple', *бросать*, *брoсуть*, 'to throw away'; Bu. *бръсна* 'to shave', Sln. *brsati* 'to stripe, strip off'. — Deriv. *бросовий*; dial. *бросок* 'тонкий мотузoк, за допомогою якого пiднимають i опускають по шкoтoрині пapус' (Подністров'я, ЛБюлетень 6, 40); here also Ed. *бpиснувати* (Полтавщина, Ващенко 9). — Syn. *кидати*, *викидати*; *мapнувати*; *обipізнити*.

PS. *\*brъsiti* (*\*brъsiti*, *\*brъsati*) — an apophonic formation to *\*brusiti*, see *брус*, *брусити*.

**брoсква**, **брoсквіна**, *-ня*, dial. *борoсква*, *брeсква*, *брескiня*, *брoсков*, *брoслива*, *брoслина*, *брусквіна*, *брусквиня*, *брусквіна* (Маковиеcki 259 - 260) 'Persica vulgaris Mill.: apricot; peach', MUK. *бросквин* Gpl. (1595), *бросквина* (XVIII c.); Ru. *бросквіна*, *брусквіна*, Bu. *пpаскава*, SC. *brěska*, Sln. *brěskav*, *brěska*, Cz. *brěskev*, Po. *brzoskiw*, *brzoskwina*, LoSo. *brjaskën*, UpSo. *brěsk[a]*, *brjosk*. — Deriv. *бросквинний*. — Syn. *пepсик*, *пepскiня*, *смoквіна*, *мурeя*, Маковиеcki 1. c.

The very variableness of the forms suggests a f/e. deformation of a non-Sl. term: *пepсик* and *пepскiня* point to Lat. *persicum* [mālum], Gk. *mēlon persikón* as to the orig. source; the medium of MHG. *pfersich* is generally accepted, Berneker 1, 51, PCCToцький Slavia 5, 11, Brückner 45, Kluge 265, Kiparsky 1, 120 - 122, a. o.

**брoслива**, **брoслина** see *брoсква*.

**бpость**, Wd. *бpост* (СоСр. Кириченко PM. 5, 85) 'bud', first recorded in the XIX c.; Ru. dial. (from Uk.) *бpость* 'ts' (Vasmer 1, 126 - 127), Bu. *бpъст* 'young leaves used as a cattle food', Ma. *бpст*, SC. *brst* 'growth; young foliage', Sln. *brst* 'bud', Slk. (from Uk.) *brst* 'ts', Po. (from Uk.)

*brośé* 'ts'. — Deriv. *бросі́на, бр́осток, ви́брос, брост-чánка, брості́тися, ви́бросити, бр́остатися, бросту́вати, бр́осня, бросна́тий*, Wd. *бр́осте, бр́ошене*; GN. *Брошева́нівка, Бр́ошківці, Бр́ошнів*. — Syn. *бр́унь-ка, п'ю́н'янок*, Деркач 26.

According to Потєбня, РФВ. 4, 216, it is connected with *борш*, q. v.; however, on account of phon. difficulties, this etymology must be rejected; more convincing is its connection with Goth. *brusts*, OHG. *brust* 'breast', AS. *brustian* 'to bud', ModHG *Bröschén*, etc., Holthausen 1, 18 - 19, 2, 34, Pokorny 171, Knobloch Kratylós 4, 34; cf. also Berneker 1, 91, Vasmer 1, 127, van Wijk IF. 24, 235, Walde - Hofmann 1, 554.

*бротáти* 'to bridle', ModUk.; Ru. [*за*] *бротáть* 'to fence in'. — Deriv. *наобротáти, обротáнка, обр́отъ[ка]*. — Syn. *загн́у́дувати*.

The word is usually connected with *рот* 'mouth' (<\**rztz*), *б* being an abbr. of *об-* (\**ob-rzati*), Berneker 1, 92, Ильинский РФВ. 70, 214, RF. 11, 194, Vaillant RES. 229, a. o.; Uk. *обр́отъ, обр́отъка, обротя́нка*, etc., confirm the above etymology despite of Vasmer's reservations in RS. 4, 169; cf. also Uk. dial. *бруч* : *обруч, брус* : *обру́с*, etc., Janów 152.

*брохáтися, бр́охнути* see *брь́охати*.

*бр́оцак, бр́озак* Wd. 'bread-bag; haversack', first recorded in the XX c. — Subst. *хлі́бник, військóва с́умка для хлі́ба*.

From ModHG. *Brotsack* 'ts', РССтоцький 4, 208, Бандрівський ДослМат. 4, 13.

*бро́ч, бр́оч[к]а* see *брі́ч*.

*брош́ура* 'brochure, pamphlet, stitched booklet', ModUk.; BRu. *браш́ура*, Ru. *брош́юра*, Po. *broszura*, etc. —

Deriv. *брош́урка, брош́урувати, -áння, -áльний, -áль-ник, -áльниця, брош́урований*, SovUk. (from Ru.): *брош́урóвка* (=брош́урува́ння). — Subst. *метéлик*; AmUk. *памфлét*.

From Fr. *brochure* 'a few printed leaves stitched together' (: *brocher* 'to stitch'), Skeat 75, Gamillscheg 151.

*бpp!* interj. expressing dissatisfaction, aversion, disgust, BRu., Ru., and other Sl. ts.

A primitive interj., РССтоцький 3, 146.

*бруд* 'dirt, filth; mud, mire; smut, grime', dial. *бруд[ь]* 'hair (on face)' (Полісся Лисенко 19), MUK. нечистотá : скверна́, брудъ (1627 Беринда), брудъ — нечистота (XVII c. Синонима 139), з бруду (XVII c.), у бруду (1713); BRu., Ru. dial. ts, Cz., Slk., Po., UpSo. *brud*, LoSo. 'expectoration'. — Deriv. *брудний, брудну́ватий, бруд-ненький, брудні́осінький, брудні́ючий, брудні́сть, бруд-б́ота, [з-, за-, по-]бруд[н]і́ти, [з-, по-]брудні́ти*, etc. — Syn. *гразь, нечистотá; (на тілі:) леп*, Деркач 27.

Related to *бруд*, q. v.; in some Sl. both words are identical semantically, e. g. Slk. *brud*||*brid*, cf. Sławski 1, 44; some etymologists consider the word "obscure", Berneker 1, 88, Machek 45, Vasmer 1, 127, a. o.; cf. also Vaillant Festschrift Lehr - Sławski 154 - 155 (:рудá 'blood').

*брудéр* 'brooder', ModUk.; BRu. *брудéр*, Ru. *брудéр*. — Deriv. *брудéривз*, SovUk. (from Ru.): *брудеріа́уз*. — Subst. *прі́лад для вирóщування курча́т, віведених в інкубáторі*.

From E. *brooder* (: brood) 'ts', АкСл. 1, 548, Skeat 75.

*брудершáфт* 'brotherhood, fraternity, intimate friendship', ModUk.; BRu., Ru. (since 1863) ts, Po. *bruderschaft*. — Subst. *братéрство, братéрськíсть*.

From ModHG. *Bruderschaft* 'ts', РССтоцький 4, 236.

**бружмэль** Wd. 'Evonymus europaeus or verrucosus : spindle - tree, prickwood', ModUk.; Ru. ts and *бружавель*, *бружмэль*. — Syn. see *брусліна*.

The word seems to be a contamination of *брусліна* and *жмэль*, see *джміль*.

**брузуméнт** 'galloon; lace (of gold, silk), trimming', ModUk. only. — Deriv. *брузуméнтовый*. — Syn. *позуméнт*.

A f/e. deformation of *позуméнт*, q. v.

**брук**, dial. also бұр[о]к 'roadway, cobblestone road; cobbles; pavement', MUK. по брук (XVI c.), на брук (1622); BRu. ts, Po. *bruk*. — Deriv. *брукáр*, *брукóв[ан]ий*, *брукóвати*, -áння, *брукóвка*; MUK. брукóвати (1597), брукóванье (1598). — Subst. *повéрхня вўлиці*, *дорóги*, *вўложена камінням кáм'янка*, Тимченко 144.

From MHG. *brücke* 'bridge', PCCToцький 4, 153; Uk. derivatives as well as such forms as *бурк*, *бўрок*, *буркувати*, contradict the wrongly assumed derivation from Po. *bruk*, Berneker 1, 89, Шелудько 1, 23, Richhardt 37.

**брукáти** 'to dirty, soil', MUK. брукáют, (XVII c.), Ru. dial. *брукáть*, Po. *brucać*. — Deriv. *[за]брукáний*, Wd. *[за]брукáти*, *[за]брукáний*. — Syn. *бруд[н]іти*.

A later formation based on *брудіти* (see *бруд*) like *блукáти* : *блудіти*, *пукáти* : *пустіти*, etc., Rozwadowski RS. 2, 78 - 79, Brückner 42, PF. 7, 474, PCCToцький Slavia 5, 17 (against Berneker 1, 89), Sławski 1, 44, a. o.

**брукáти** see *бўркати*.

**бруква**, dial. брукóв, брукóва 'Brassica Napus esculenta DC., Brassica oleracea L., etc. 'turnip', first recorded in the XIX c.; BRu. *брукá*, Ru. *бруква* (since 1780), Po. *brukiew*, Cz. *brukev*. — Deriv. *брукóвка*, *брукóвка*, *брукóвця*,

*брукóвця*, *брукóвний*. — Syn. *карпéля*, -éль, *кочерéга*, *квáк[а]*, etc., Makowiecki 61.

From Po. *brukiew* which, in turn, comes from LoG. *bruke*, *wruke*, the ultimate source being It. *rusca*, Miklosich 22, Korbut PF. 4, 483, Berneker 1, 93, Knutsson 14, Шелудько 1, 23, Machek 45, Richhardt 37, Попов 19 - 21, a. o.

**бруксэ́лька** Wd. 'Brassica oleracea gemmifera DC.: Brussels sprouts', ModUk.; Po. *brukselka*. — Syn. *капўста бруксэ́льська*, *капўста - пупля́чка*, Makowiecki 63.

From the Wd. name of the Belgian capital *Бруксэ́ля*, lit. Uk. *Брўссель* — *Brussels* (Fl. for 'settlement in the swamp'), Staszewski 43, Мельхеев 21; the medium of Po. *brukselka* is evident.

**брульйóн** 'first copy, draught; short notes', ModUk.; Ru. *брульйóн* (since 1836), Po. *brulion*, etc. — Deriv. *брульйóнный*. — Subst. *чорнётка*, *чорновік*; *чорновій náрис*, Бойків 76.

From Fr. *brouillon* (: *brouiller* 'to sketch') 'ts', Gamillshag 153.

**брунáт** 'dark chestnut colour; brown, bronze (colour)'; брунáтний 'brown, bronze', MUK. брунáтного Gag. (1598), въ оксамитъ брунáтномъ (1601), брунáтная (1636), OUK. сукномъ брунáтнымъ пошита (1378); OES. брунáтнь 'caeruleus, fuscus'; Cz. *brunat*, Slk. *brunastý*, *brunátny*, Po. *brunat[ny]*, dial. *bruny*, LoSo., UpSo. *bruny*. — Deriv. *брунáтка*, *бру́ня*. — Subst. *рудувáтий*, *корі́чневий*.

From MHG. *brünāt* 'fine dark brown cloth' (: *brūn* 'brown'), PCCToцький 4, 154; on account of chronology the medium of Po. *brunat[ny]* (XV c.), suggested by Шелудько 1, 23, must be rejected; cf. also Korbut PF. 4, 520, Miklosich 22, Berneker 1, 89, PCCToцький Slavia 5, 17, Sławski 1, 44 - 45, (extensively:) Kiparsky 1, 143, Herne 63 - 64.

**брунёт** see брүнёт.

**брўнтай** SoCr. (Lk.) 'brandy' (Наковечна - Рудницький 90), first recorded in the XX c. — Subst. *горілка*.

From ModHG. *Branntwein* 'ts'.

**брунь!** interj. imitating buzzing sounds : buzz!, hum!, first recorded in the XIX c. — Deriv. *бруніти*, *-іння*, *брўньчати*, *-ання*. — Syn. *брень!*, *бринь!*, РССтоцький 3, 146.

An imitative interj. related to *брень!*, *бринь!*, q. v.

**брўнька** 'bud, gemma; кпор', MUK. бруньки Npl. (XVIII c.), Ru. dial. *брунётъ*. — Deriv. *брўньковий*, *брунітися*, *брунькувати*, *-ання*. — Syn. *бростъ*, *пўн'янок*, Деркач 27.

The word is connected with *бруніти* : *броніти* : *бре-ніти*, q. v.; IE. root *\*bhrou-* : *\*bher-* 'shining, light brown', Pokorny 136-137; yet, cf. Трубачев Эт. 3-4 (: *\*bher-* in брати).

**брус** 'whetstone, grindstone; squared beam, squared timber, baulk, rafter, log', fig. 'rude fellow'; MUK. брусъ (XVI—XVIII c.), OES. брусъ 'sceptre'; BRu., Ru., Bu., Ma. ts, SC., Sln. *brūs*, Cz., Slk., Po., LoSo., UpSo. *brus*. — Deriv. *брусак*, *брўсик*, *брусó[чо]к*, *брусівка*, *брўсся*, *бруско-вий*, *брусóваний*, *бруснятий*, *бруснакй*, *брусніця*, *бру-сити*, *брусувати*, *брущатка*, *обрўс*, *убрўс*, etc.; GN. *Брўсівка*, *Брусїлів*, *Брўсова*; FN. *Брус*, *Брусенко*, *Брусóвич*, *Брусівський*, а. о. — Syn. *юстрильний*, *по-чильний камінь*; [*чотирикўтна*] *колóда*, *бáлка*, *бер-венó*; fig. *грубіян*, *нахаба*.

PS. *\*brusaz* (*\*brusiti*), IE. root *\*bhreuǵ-* 'to strippen', evidenced in Lith. *braũkti* 'to wipe, rub; to move slowly', Latv *braĩcūt* 'to stroke, rub' a. o., Berneker 1, 89-91, Trautmann 36-37, Pokorny 170; it is in an *ablaut* connection with бросіти, q. v.

**брус[к]віна**, -ня see брóсква.

**брўсла**, **брўслик** Wd., also брўсле, брушляк (Желеховський 1, 46), брўсля (Грінченко 1, 102) 'sleeveless jacket, vest, waistcoat', first recorded in the XIX c., Cz. *bruslak[a]*, *bruslek*, etc., Slk. *brusliak*, *bruclik*, *bruclek*, Po. *bruślac*. — Subst. *беэрукáвка*.

From ModHG. *Brustlatz* 'ts', Желеховський l. c.; Po. *bruślac* contradicts the etymology of Uk. *брўслик* from Po. suggested by Richhardt 37; see also бушлат.

**бруслина**, dial. бруселина, брусленина, бруслевина, бру-силіна, брусиніна, брузелина, брузлевина, брусніна, бру-стїна, брустунїна (Makowiecki 147-149) 'Evonymus euro-паеа L., also Evonymus verrucosa Scop. : spindle tree, prickwood', ModUk.; Ru. *бруслина*, *брусклєн*, *брусклєт* (Попов 29), see *бересклєт*. — Deriv. *бруслинний*, *бру-слин[ів]ка*; GN. *Бруслинів*. — Syn. *бересклєт* and its variants, see s. v.; *жидáлок*, *кислянка*, *клевц[ев]їна*, *мї-дина*, *мудь*, *неревїна*, *нїда*, *прискóрина*, *прóсвир*, *про-скóрина*, *проскўрина*, *саклák*, *сліпокўрник*, *свидїна*, *смердїюха*, *трощák*, *бóжі очі*, *вóвче лїко*, *попóва мїдя*, *собáча нїда*, etc., Makowiecki l. c.

The very variableness of forms suggests a f/e. corruption of a basic term connected with the word *брус*, q. v.; a similar formation is *брусніця*, see the following entry.

**брусніця**, dial. also брусніка, бруслина (Makowiecki 390) 'Vaccinium Vitis idaea L.: red bilberry, cowberry; Am. red huckleberry', MUK. брусниця Gpl. (XVIII c.); BRu. *брусніця*, Ru. *брусні́ка*, MRu. *брусні́ця* (АкСл. 1, 651), dial. also *брусéна*, *брусéня*, Cz. *brusnice*, *brusina*, *bruslína*, Slk. *brusnica*, Po. *brusznica*, dial. *bruśnica*. — Deriv. *брус-нічний*, *-ик*; GN. *Брусніця*, *Брўсно*. — Syn. *борівка*, *боровїна*, *бросліна*, *югóз*, *юлóзник*, *юлубець*, *юлóдза*,

*Грушпан, каменіця, камінки, камінці, кам'янка, кваснівка, квасніця, кваснічка, хворостянка*, etc., Маковієцький 1. с.

PS. *\*brusnica* based on *brusiti* 'to stripe', see брус; Matzenauer LF. 7, 14, Berneker 1, 90, Преображенский 1, 47, Brückner 42, Sławski 1, 45, a. o.; as a "Proto-Europ." word explained by Machek 45.

**бруствер**, also бруствéра 'breastwork, parapet', ModUk., BRu., Ru. ts. — Deriv. *безбрустверовий* (Занькович 1, 40). — Syn. *паранёт*; subst. *вал* або *мур* для *захисту* від *ворожих пістрів*, *залізнi стінки* для *захисту* підвóлн, *башт*, *труб* і т. д.

From ModHG. *Brustwehr* 'ts', Занькович 1. с., РССтоцький 4, 261.

**брустура** Wd. (Hc.) 'Arctium Lappa : bur[dock]', first recorded in the XIX c., wanting in other Sl. — Deriv. *брустурник*; GN. *Брустури*, *Брустурак* (since 1787 Гуц. 164); *Брустурка*, *Брустурянка* (Кат. річок 158).

From Rm. *brusture* 'Veronica Beccabunga', Шаровольський 1, 61, Нrabec Гуц. 164, 197; the ultimate source is PS. *\*brostь*, Cioranescu 108; see брость.

**брусь - брусь!** dial. interj. in calling sheep (Полісся, Лисенко 19), first recorded in the XX c.; wanting in other Sl. — Syn. *бар-бар!*, *бир-бир!* Лисенко 1. с.

A directly imitative interj., and much the same as *бир!*, q. v.

**бруталь** Wd. 'brute' (Стрий); **брутальний** 'brute', ModUk., BRu. *брутальны*, Cz. *brutální*, Slk. *brutálny*, Po. *brutal*, *brutalny*, etc. — Deriv. *брутальність*, -но. — Subst. *грубий*; *грубіянський*, *неввічливий*, Бойків 76.

From Fr. *brutal* 'ts', the ultimate source being Lat. *brūtus* 'stupid', Gamillscheg 156, Skeat 76.

**брутто** 'gross, gross-weight, net', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) ts, Po. *brutto*, etc. — Subst. *гуртовий*; *вага товару разом з йогою опакуванням*; *гуртовий прибуток*, Бойків 77.

From It. *brutto* 'ts', АкСл. 1. 851.

**брух** 1. also **брухт** 'scrap[-iron], waste', ModUk., BRu., Ru. ts. — Subst. *покидьки заліза й інших матеріалів*, *ламань*, Бойків 77.

From ModHG. *Bruch* 'everything broken; breakage, wreckage', *Bruchteil* 'fraction', *brüchig* 'fragile', РССтоцький 4, 228.

**брух** 2. Wd. see брѹхо.

**бруцельбз** 'brucellosis', ModUk.; BRu., Ru. *бруцеллѣз*, Po. *brucelloza*, etc. — Subst. *заразне захворювання кіз*, *овець*, *свиней* і т. д., *через продукти яких заражається людина*.

From Lat. *brucellosis* 'ts'.

**бруч** see обрѹч.

**брушляк** Wd. see брѹслик.

**брушатка** 'stone blocks' see брус.

**брюзгнуги** 'to become flabby; to swell', ModUk., Ru. *брюзгнугь* (since 1780), Sln. *brjázga* 'melting snow'. — Deriv. [o] *брюзглий*, -лість. — Syn. *брѣзкнути*, *набрякати*, *опухати*, Деркач 26.

Berneker 1, 96, suggests that the word is a cognate of Ru. *брюзгать* 'to murmur'; this is rightly rejected by Преображенский 1, 48, on account of semantic difficulties; its occurrence in Uk., Ru., and Sln. only, perhaps suggests the view that it is like *брѣзкнути* a later variation of *брѣкнути*, cf. also Wd. *набряк* (from orig. *\*набряк*).



**брюмер** 'Brumaire', ModUk.; Ru. ts. — Subst. *другий місяць французького республіканського календаря* (22. 10. — 20. 11), Бойків 77.

From Fr. *brumaire* 'ts' (: *brume* 'mist'), Gamillscheg 155.

**брюнёт**, Wd. *брунёт* 'man with a dark complexion', ModUk.; BRu. *брунёт*, Ru. *брюнёт* (since 1808), Po. *brunet*, etc. — Deriv. *брюнётник*, *брюнётка*. — Subst. *смуглява людина з чорним волоссям, чорнявець*, Бойків 77.

From Fr. *brunet* (: *brun*) 'brownish', АкСл. 1, 659, Skeat 76.

**Брюссель**, Wd. Брукселя GN. 'Brussels', ModUk., BRu. *Брусель*, Ru. *Брюссель*, Po. *Bruksela*, etc. — Deriv. *брюсселець*, *брюсселька*, *брюссельський*. See брукселька.

**брюхо**, Wd. *брюх*, брѹх[o], Lk. *br̥ix* 'belly, abdomen', MUK. *брух*[ъ] (XVI-XVIII c.), *брухо* (XV-XVII c.), OES. *брюхо*, FN. *Брюхъ*; BRu. *брѹха*, Ru. *брѹхо*, 'ts', Bu. dial. *брѹк*[a], *брѹка* 'pimple' (Леков SO. 12, 138), Cz. *břich*[o], Slk. *bruch*[o], Po. *brzuch*[o], LoSo. *brjuch*. — Deriv. *брюхатий*, *-атки*, *жовтобрюх*, dial. *брухатий*, *брухач*; *брух*[л]ий (Полісся, Лисенко 19), MUK. *брухатий* (XVIII c.), *бруховий* (XVII c.), *брушко* (XVI c.), *брушковий* (XV c.), *брюшина* (XVIII c. Інтермедії 146); FN. *Брюх*, *Жовтобрюх*, *Брюховецький* (also *Бруховецький*, *Бруховець*; deriv. *Бруховщина*, Куліш); GN. *Брюховичі* (Wd. *Брѹховичі*). — Syn. *живіт*, *черево*, *пүзо*, Wd. *мацько*.

PS. \**brjuxo*, \**brjuxz*, IE. root \*\**bhreus*- 'to swell', cf. OIc. *briðsk* 'gristle', MHG. *brüsche* 'swelling with blood underneath', ModHG. *Brausche* 'bump, bruise', E. *brisket* 'part of a breast-piece of meat', Berneker 1, 95-96, Kluge 42, PCСтоцький Slavia 5, 18, Osten-Sacken IF. 28, 142-143,

Mikkola 1, 61, Sławski 1, 47 a. o.; Uk. *брость*, *бростити-ся*, etc., are formed by apophony from the same root, Pokorny 170-171; Machek refers Cz. *břich*[o] unconvincingly to Av. *maršū-* (*br-* < *mr-*), cf. his ED. 48; inconceivable is also the etymology of Oštir (< \*\**brouk-so-*), WuS. 4, 213.

**брязк** 'noise made by the fall of a metallic object or by a brass instrument : clashing, rattling, tinkling', MUK. *звукъ : гóлосъ трубный, дзвієнкъ, брянкъ, брѣмєньє, брязкъ, áбо гóлосъ* (XVII c. Беринда); BRu. *брязканне*, Ru. dial. *брязги* 'idle talk, gossip', *бряжэть* 'to bother', *забрязэть* 'to start clinking', for other cognates in Sl. see *бряк*. — Deriv. *бряжэти*, *-ання*, *бряжэти*, *бряжэти-ти*, *-іння*, *бряжэти*, *-ання*, *бряжэти*, *бряжэтиня*, *бряжало*, *-льце*, *бряжач*, *-кун*, *-күтка*, *-күчий*, *бряжкілька*, Wd. *бряжкілька*, *бряжот*; GN. *Бряза* (Бойк. 39, 83). — Syn. *бряк*, *брэнькит*, *брінькит*.

An o/p. formation based on *брязь!* — interj. imitating metallic sounds, PCСтоцький 3, 23, 146; it is related to *бряк*, q. v.

**бряк** (Желеховський 1, 46, Тимченко 139, a. o.) 'tinkling, clashing', OES. *брычати*, *брыцание* (XI c.), *брыкнути*, *брыцати*; Ru. *бряк*, SC. *brēk*, OCz. *breče*, *breč*, Po. *brzek*. — Deriv. *брякати*, *-ання*, *брякнути* (М. Вовчок); *брякніня*. — Syn. *бряжк*.

PS. \**brekz*, akin to Lith. *brenzgu*, *brenksti* 'to clink', Skt. *bhṛṅgā* 'big black bee', Berneker 1, 84, Trautmann 37, Sławski 46.

**брякнути** 'to soak; to be imbued with moisture or humidity; to swell' ModUk.; Ru. *брякнутъ*, *на-*, *о-брякнутъ*, Sln. *zabrékniti*, Po. *nabrząkać*. *-кнэć*. — Deriv. *на-*, *о-брякати*, *на-*, *о-брякнути*, *на-*, *о-брякний*, *-лєсть* [*на-*, *о-*] *брякнення*, Wd. *набряк*. — Syn. *пүхнути*, *бубнявіти*, *набухати*.

PS. \**bręknpti* 'ts', akin to Lith. *brinkti* 'to swell', OIc. *bringa* 'breast', Berneker 1, 84, Trautmann 36.

**бряма** see **бра́ма**.

**брямча́ти** 'to strum, jingle', first recorded in the XIX c. — Syn. *бряньча́ти*, *бриньча́ти*, *бреньча́ти*, РССтоцький, 1, 146, Шемлей LS. 3, A 164 - 165.

A variation of *бряньча́ти*, q. v.

**Бря́нщина** 'time of Branicki's noble family in Ukraine (XVIII c.)'; term formed by Куліш in 1856. — Syn. *Брані́нщина*, q. v.

From the Po. FN. *Branicki*, formed with the suffix *-щина* like *па́нщина*, *займа́нщина*, etc.

**бряньча́ти** 'to thrum, to strum', ModUk. only — Deriv. *бря́нчик* 'bumble - bee' (Верхратський ЗНТШ. 27, 205). Syn. *бруньча́ти*, *бриньча́ти*, *бреньча́ти*, РССтоцький 3, 146.

A contamination form derived from *брызча́ти* and *бриньча́ти*, *бреньча́ти*, see *брызк*, *бринь!*, *брень!*

**брячина** OES., also *брачина*, *брачин* 'kind of silk' (XII—XV c.); OSC. (from OES.) *bračīnъ* (XV—XVI c.). Subst. *рід шовкової тканини*.

The word seems to be derived from the root \**bręk-* 'to sound, rustle' (see *бряк*) imitating the rustling sound of the silk material, cf. *шумі́ха* 'gold - leaf, tinsel, galoon'; the derivation from Lat. *brāca* 'trousers', Matzenauer 20, Berneker 1, 80, or from Bu. \**barčyn* 'silk', Gombocz Symb-Rozwadowski 2, 71 - 73, must be rejected for phonetic reasons.

**брьо́хати**, Wd. *бро́хатися* 'to splash; to wade through water, mud, etc.', ModUk. only. — Deriv. *брьо́хнути*, Wd. *брьо́хнути*. — Syn. *بری́зкати*; *хлю́пати[ся]*; *чалáпати*, Деркач 27.

The word seems to have been formed anew on an o/p. basis from the main variant *بری́з[ь]кати*, q. v.

**бу-** a compound - forming element in such argotisms as *бу́жвасний* (: *квасний*), *бу́тєльбу́х* (: *тєльбух*), *бу́кша* (< \**бу́каша* : *ка́ша*), *буши́но* (< \**бу-ш-ви-бу-ш-но* : *ви́но*), etc., Горбач 0, 15 - 16.

Of obscure (artificial?) origin like *бі-*, *ку-*, etc., cf. Горбач I. c.

**буб** Wd. 'cry, shout' (SoCr. Гнатюк ЕЗб. 30, 336), first recorded in the XIX c. — Subst. *крик*, Гнатюк I. c.

Related to *бубон*, *бубен*, q. v.

**буба** 'little sore, wound pain'; MUK. *бубьки* Apl. (XVII c.); BRu., Ru. ts. — Deriv. *буб[оч]ка*, *буба́чка*, *бубати*. — Syn. *боля́чка*; *ра́на*, *ра́нка*.

The word is a pet form of or child's term for PS. \**bṛbzь*, see *бублик*.

**буба́р** see *бобі́р*.

**бубен** Wd. see *бубон*.

**бублик** 'boublyk, roll, small bun', MUK. *бубликовъ* Gpl. (1719), плетеные бублики (XVIII c.); Ru. (from Uk.) *бублик*. — Deriv. *бубличок*, *бубле́йник*, *-иця*, *бубле́шник*, *-иця*, *бубли́ків*, *бубличний*, *-ик*, *-иця*, *бублі́й*, *-ник*, *-ниця*, MUK. *бубличный* (XVIII c.); FN. *Бублик*. — Syn. Wd. *прéцель*, *прéцлик*.

PS. \**bṛbzl-ikъ*, root \**bṛb-* with the orig. meaning 'to swell', see *бубня́вити*, Berneker 1, 78 - 79; Wd. *бóмбель* derives from Po. *bąbel*, see s. v.

**бубна**, **бубенчик** 'the ace of diamonds in cards', ModUk.; Ru. ts (since 1780). — Syn. *дзві́нка*.

From *бубон*, *бубен* (on cards orig. little drums were depicted), Огієнко РМ. 1, 282, Горбач 2, 5.

**бубніти** 1. see бубнявіти; 2. = бубоніти, see бубон.

**бубнявіти** 'to swell, be swollen, rise (by soaking)', ModUk. only. — Deriv. *бубнявіння, бубнявий, -ястий*. — Syn. *брякнути, набрякати, набухати*, Деркач 27.

Derived from the root \*bṛb- with the orig. meaning 'to swell', see бублик, Berneker 1, 78 - 79; IE. root \*\*bʰaʰmb-: \*\*bʰaʰmbh- 'to swell', Pokorny 94 - 95.

**бубон**, Wd. бубен 'drum; ear drum, tympanum', Wd. 'naughty boy', MUK. бубень (1627 Беринда), бубна — tympanum (XVII с. Гептаглот), в бубны бити (XVIII с.), бубонъ (XVIII с.), OES. бубънъ, бубень, бубонъ; BRu., Ru. бубен, Бу. буба 'silk - worm' (Berneker 1, 79), SC. búbanj, Sln. búban, Cz. buben, Slk. bubon, Po., LoSo., UpSo. bēben, Plb. bṛbān. — Deriv. бубник, бубонецъ, бубончик, бубнило, бубона, бубнар, -ка, -ський, бубонний, -ик, -иця, буб[о]ніти, -іння, бубнити, а. о., MUK. бубнити, бубонокъ, бубениста; FN. Буб[е]нік, Бубнів, Бубнік, Бубнівський, Бубенко, etc.; GN. Вубнівка. — Syn. титан; бубало (Полісся, Лисенко 19).

PS. \*bṛbznz, \*bṛbznz, IE. root \*\*bʰaʰmb- expressing deep sounds, cf. Uk. Wd. буб, q. v., Lith. bambėti 'to hum, buzz', Latv. bambāt 'to knock', Skt. bambhāravas 'bellowing of cows', Gk. bōmbos 'deep sound', OIc. bumba, Norv. bomme 'drum', etc., Berneker 1, 79, Преображенский 1, 49, Pokorny 93 - 94, PCСтоцкий Slavia 5, 15, а. о.; Wd. бубен 'naughty boy' from Po. bēben 'ts' (influenced by It. bambino), Brückner PF. 7, 171.

**бубон** 'swelling in the groin; an inflammatory infectious swelling of a lymphatic gland, esp. in the groin', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. жовниця, запалення паховинних залоз, Бойків 77.

From Gk. bubōn 'armpit, armhole', Ляхін 106, АкСл. 1, 664.

**бубу́сь!, бубу́х!** see бух!

**бувати** 'to be; to be sometimes; to come, pass, occur; to happen, exist', Wd. also 'to live' (Гнатюк ЕЗб. 4, 235), MUK. бывало (1486), бывали (XVI с.), бываетъ (XVII с.), бывалемъ (XVIII с.), бувало (XVII с.), бувають (XVIII с.) (also with -ся:) бывается (XVII с.); OES. бывая (XI с. Остр. ев.), бываль (XIV с.); BRu. бувачъ, Ru. бувать, OCS. byvati[sę], Bu. добівам, SC., Sln. bivati, Cz., bývati, Slk. býva[va]ť, Po., LoSo. bywać, UpSo. bywaś. — Deriv. бувалий, бувало, бувальщина, бувалець, буваль, бувальиця, бувальість, etc., several prefixed formations: від-, до-, з[а]-, на-, пере-, про- бувати, etc.; PN. Бувайко; GN. (fictitious:) бувати в Буваличах 'to be experienced', — Syn. ставатися, випадати, траплятися, Деркач 27, 187.

An iter. form of б́ути, q. v., Berneker 1, 115 - 116, Преображенский 1, 58 (s. v. быть).

**Буг** 1. Західний GN. (Western) Buh - river, OES. по Бугу (1377 Лавр. 13), оба полъ рѣки Буга (ibid. 97), BRu., Ru. Буг, Po. Bug. — Deriv. бужанин, -анка, [над]бужанський; GN. Буга, Бузьк, OES. Бужьскъ, Бужок, Бужова, Бужанка, Бужа, Забужся; FN. Буженко, Бужинський, Забуга. — Syn. Armilla (XII с. Gervasius of Tilbury, cf. Rozwadowski 242, RS. 2, 108 - 109).

Like OES. бургъ 'ring' this GN. is referred to ONor. baugr 'ring', Lith. baugùs 'terrible', Skt. bhaugnás 'bent'; in this connection the orig. meaning of the name is 'bending, winding river', cf. Brückner 47, Соболевский Archiv 27, 243, (extensively:) Rozwadowski 241 - 243.

**Буг** 2. Південний, also Бог (ЕУ. 2, 142), OES. Богъ, Bogŭ (X с. Constantine Por. 42); Ru. Буг, MRu. Богъ (XV с. Vasmer 1, 133), Po. Bóg, (from Uk.:) Boh. — Deriv. бужький; GN. Бужок, OES. Межибожье. — Syn. Gk. Нубу́зький;

*panis* (V c. B.C. Herodotus, a. o.), Tk. *Ak-su* ('white water'), Rozwadowski 238 - 239.

According to Rozwadowski, l. c., it is a PS. \**Bogъ*, akin to Goth. \**baki-*, OHG. *bah* 'brook', ModHG. *Bach*, Ir. *búal* (<\**bog-lo-* 'water'), etc.; the supposed IE. root is \*\**bheg-* 'to run', evidenced in Gk. *fébomai* 'I run away', PS. \**bégnoti* 'to run', Lith. *bégti* 'ts'; cf. also Pokorny 116; unconvincingly Соболевский, l. c. (from Sarmatian), a. o.

**буга** Wd. (SoCr.) 'eagle owl', first recorded in 1897 (Верхратський ЗНТШ. 27, 205). — Deriv. SoCr. *бугурець*, *бугуреза*. — Subst. *пуга*, *пугач*.

An o/p. formation like *пуга*, *пугач*, q. v.

**бугай**, **бугало**, Wd. also **буга** (Подністров'я, Janów 152) 'bull'; (птаx) 'bittern', MUK. *бугай* (XVIII c.), Ru. ts, Bu. *буга*, Po. (from Uk.) *buhaj*, *bugaj*. — Deriv. *бугайок*, *бугаєць*, *бугайчик*, *бугайка*, *бугаїсько*, *бугайник*, *бугаїв*, *бугайчий*, *бугаюватий*; FN. *Бугай[ко]*, *Бугаєнко*; GN. *Бугай*, *Бугаївка*. — Syn. (*кастрований*;) *бик*, (*робочий*;) *віл*, Деркач 27.

From Tk.: Osm., Tt. *buga*, Kirgh. *buka* 'bull', Miklosich TE. 1, 267, Макарушка 5, Berneker 1, 97, Преображенский 1, 50, Дмитриев 21, a. o.

**бугаш** 'desolate forest', since the XVI c., (Шаровольський 1, 61, 63). — Subst. *снустошальний ліс*.

From Rm. *buhás* 'young spruce', Шаровольський l. c.

**бугель** 'bow collector; stirrup, yoke, hoop, strap, band', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts. — Subst. *кільце охут-тя щогли*, *налі*, *тощо*.

From ModHG. *Bügel* 'bow', Ляхів 106.

**бугилá**, **бу[г]лáв** see **боліголов**.

**бугор**, also **бугіп** 'hill, hillock, mound, knoll, hump; stormy wind', ModUk.; BRu., Ru. (since 1731) ts — Deriv. *бугорок*, *бугорчатий*, *-атка*, *бугристий*. — Syn. *горб*, *пагорок*, *сугорб*, Деркач 51.

Akin to Latv. *bauga*, *baūgurs* 'hill', Skt. *bhujāti* 'he bends', etc., IE. root \*\**bheug[h]-* 'to bend', Endzelin ЖМНП. 1910, 200 - 201, Buga PΦB. 67, 233, Trautmann 28, Vasmer 1, 134, Pokorny 152 - 153, a. o.; the older etymology (from Tk. Osm. *bögrü* 'hump, back') put forward by Matzenauer LF. 7, 17, Miklosich TE. Nachtr. 2, 90, Berneker 1, 97, Преображенский 1, 50, a. o., must be rejected.

**буга** Wd. see **бугай**.

**Бугарешта** FN. Bugareshta (Buk. & AmUk.), first recorded in the XX c.

The name seems to be a Gsg. form \**из Бугарешта* 'from Bukarest' — capital of Rumania; according to Weigand *Бугарешта*, Rm. *București*, is a patronymic formation: 'a place of descendants of *Bukar* (= a literate man)', cf. Staszewski 44.

**бугера**, also **бакера** Wd. (Подністров'я, Janów 152) 'vagabond, tramp', first recorded in the XX c. — Deriv. FN. *Бугера*. — Syn. *бетяр*, *батьяр*, subst. *волоцюга*.

A f/e. deformation of *батьяр*, q. v., under the influence of *буга*, Janów l. c.

**бугіляр** Wd. see **пулярес**.

**бугшпріт**, also **букштріт** (Горбач 1, 26), SovUk. **бүш-прит** 'bowsprit, a large spar projecting forward from the vessel stem', ModUk.; BRu. *бүшприт*, Ru. *бүшприт* (since 1803), Po. *bugszpryt*, etc. — Subst. *носатка*, *передня*, *похила щогла на кораблі*, Бойків 77.

From Du. *boegspriet* 'ts', Горбач l. c., АкСл. 1, 714.

буда 'booth, shed; potassium factory; top of a van', MUK. поташеві буди (1530 Шелудько 1, 23), буду Asg. (1577), буды Apl. (XVIII c.), OES, буда; BRu. ts, Ru. бѹдка, Cz. bouda, Slk. báda, Po., LoSo., UpSo. *buda*. — Deriv. бѹд[оч]ка, бѹдище, бѹдник; FN. Бѹдка; GN. Бѹда, Бѹди, Бѹдка, Бѹдки, Бѹдники, Бѹдо - Рижани, а. о. — Syn. (базарна, ярмаркова:) балаган, ятка, палатка; (для пастухів:) коліба, Деркач 25; (поташева:) поташня.

From MHG. *buode*, ModHG. *Bude* 'ts', PCCToцький 4, 150, 212, 219; Po. mediation supposed by Berneker 1, 96, Шелудько 1, 23, Richhardt 37 is to be proved.

буда́вка argot 'nail' (Горбач 0, 21), first recorded in the XX c. — Deriv. буда́вчати 'to sew, embroider'; GN. Буда́вниця (nickname of Ягольниця). — Subst. го́лка.

According to Горбач, l. c., it derives from бості́, q. v.

Будапéшт GN. Budapest, ModUk., BRu., Ru., Bu. ts, Po. *Budapeszt*, etc. — Deriv. будапéштський. — Syn. (rarely:) Пе́шт.

Hg. *Budapest* comes from Sl. *Buda* (1200) and *Pešť* (<\*pektjъ, see *nič*) legally united into one name in 1872, Mais MN. 50, 506 - 513, Staszewski 43, Мельхеев 21, Kniezsa 110, 418, Papp - Kiss StSl. 7, 250.

буда́ра dial. 'river - boat', ModUk.; Ru. ts. — Deriv. буда́ражити 'to equip a boat', fig. 'to disquiet, disturb'. — Subst. річко́ве судно́.

Perhaps a f/e. deformation of байда́ра under the influence of бѹда, see s. v.; Ильинский's connections of the word with OHG. *bodan* 'bottom, ground' in PFB. 70, 272-273, and with блѹдо 'dish' in ИзвОРЯС. 23 : 2, 207 - 208, are to be rejected, cf. Vasmer 1, 135; re. Ru. будора́жить (from Uk.) see Трубачев Этим Исслед. 3, 44 - 46.

Бѹдда PN. Buddha, ModUk. — BRu., Ru., Bu. ts, Po. *Budda*, etc. — Deriv. бѹддизм, бѹддист, -ський, бѹддійський. — Subst. Просвѣчений.

From Skt. *buddhā* - 'awakened', hence 'aware, enlightened', Partridge 62, Pokorny 150; see будіти.

бѹдень, Wd. also \*бѹддень, SoCr. бѹгдень 'workday', MUK. будень (XVIII c.); BRu. бѹдзень, Ru. бѹдень, Npl. бѹдни, Po. (from Uk.) *budzień*, wanting in other Sl. — Deriv. бѹдѣнный, бѹдѣниця = Npl. бѹдни, [з]будѣнті. — Syn. звичайний (несвятковий) день.

The early history of the word is unfortunately obscure; opinions are divided whether it is derived from \*будѣнь дѣнь, Огоновський 95, Berneker 1, 96, from \*bōdi dēнь, Miklosich 27, from \*bogъdēнь, Jagić Archiv 7, 496, or from \*обудѣнь, Ильинский PFB 66, 282; in view of such words as OCS. *szvezēнь*, Ru. плюсе́нь, на́вязе́нь, сбѣ́те́нь, Uk. сі́чене́нь, лі́вене́нь, теле́не́нь, etc., it is possible to derive it from \*bud-ēнь, root \*bud- 'to waken'; see further бѹдній; the form бѹдень is obviously due to f/e. confusion with дѣнь (.,будѣ-який дѣнь'), and this causes such secondary forms as Uk. бѹддене́нь, Ru. бѹддене́нь, Огієнко PM. 1, 282; SoCr. бѹгдѣне́нь is a dissimilative variation of бѹддене́нь.

будже́нїна Wd. see буженїна.

будже́нка Wd. 'young smoked onion', first recorded in 1886 (Желеховський 1, 47). — Syn. цибу́лька до садже́нїя, Пшен'юрьська 71.

From \*вудже́нка, see буженїна.

бѹдз Wd., also бундз 'cheese-curd' first recorded in the XIX c. — Deriv. Бѹдз, Бѹдзинівський, GN. Бѹдзанив. — Subst. овечий сир; fig. дуже обстри́жена голова́, Кузеля 51.

From Rm. *buiz* 'clod; dumpling', Шелудько 2, 128, Pugkariu 19.

будінок 'building', MUK. будинок (XVII c.), будинокъ (XVIII c.); Po. *budetek*. — Deriv. *будінковий*. — Syn. *дім*; (кам'яний:) *кам'яниця*, *каменіця*; SovUk. (*для однієї сім'ї*) *особняк*, Деркач 27.

Derived from *буда*, q. v.

будірувати SovUk. 'to set (one) against', ModUk.; Ru. *будировать* (since 1891). — Deriv. *будірування*. — Subst. *нідбуровати*.

From Ru. *будировать* 'ts', the ultimate source being Fr. *bouder* 'to become angry', АкСл. 1, 666; AmUk. *бадерувати*, *бодерувати* come direct from E. *to bother*.

будіти, буджу, будиш 'to waken, to rouse, to wake (up), to awake, to call', MUK. будил (1694), будить (XVIII c.), OES. будити; BRu. *будзіць*, Ru. *будить*, OCS. *buditi*, Bu. *бўдя*, Ma. *бўди*, SC. *búđiti*, Sln. *buditi*, Cz. *buditi*, Slk. *buditi*, Po. *budzić*, LoSo. *budzić*, UpSo. *bužiš*. — Deriv. *з-, по-, роз- будіти*, *з-, по-, роз-бўджувати*, [*про*] *будітися*, *пробўджуватися*, *будільний*, -ик, *пробўдник*, *иця*, arch. *пробудитель*, -ниця, *непробўдний*; FN. *Будімир*, *Будім[а]*; GN. *Буділія[ка]*, *Буділішки*, *Будімля*. — Syn. (*пробўджуватися*;) *прокидатися*, *просипатися*, *просинатися*, *прочинатися*, Деркач 27.

A common Sl causative form of *\*bzděti* 'to watch', cf. MUK. бдѣти 'чувати, не спати' (XVII c.), OES. бдѣти, бѣдѣти, OCS. *bzděti*, Ru. *бдеть* 'ts'; to *будити* < *\*buditi* are allied Lit. *baudžiu bausti* 'to chastise', *pasibaudyti* 'to rise', OPr. *etbaudints* 'awakened', Got. *anabiudan* 'to command, arrange', *faúrbiudan* 'to forbid', ModHG. *bieten* 'to offer, make a bid', AS. *beóðan* 'to announce, offer', Gk. *peúthomai* 'I hear, learn by asking', Av. *baodayeti* 'he gives notice', etc.; it is an IE. verb with a great variety of meanings, the chief of which are 'to present (make a present to one) — to enjoin (to command, communicate) — to be

active, to awake'; root *\*bheudh-* 'to watch', Berneker, 1, 96 - 97, Trautmann 32 - 33, Kluge 31, Pokorny 150 - 152, Machek 49, Slawski 1, 48, Георгиев 86 - 87.

будівля, будівничий, etc. see *будувати*.

будяче Wd. = будячця, see *будяк*.

бўдний, Wd. бўдний 'ordinary', MUK. будный 1631; BRu. бўдны, Ru. *бўдний*, Po. *budny* (from Uk.), Bu. *бўден* 'fresh, attentive', Sln. *búden* 'fresh, gay'. — Deriv. [*з*] *будніти*.

From *\*budъnъ* : *\*buditi* 'to waken'; the orig. sense of the adj. is evident in Bu. and Sln.; ES. developed a new meaning, resulting from the opposition *бўдний день* : *неділя*; see *будіти*.

будоар see *будуар*.

будова see *будувати*.

будоражити = бударажити, see *будара*.

бўдра 'Glechoma hederacea L.: 'cat's foot, ground ivy', ModUk.; Ru. (from Uk.) ts. — Syn. *блющок зёмний*, *кінська м'ята*, *котяча розхідниця*, *котячі бўлки* (*йиця*), *котячка*, *котики*, *коцурник*, *кў[н]дерман*, *мўдики*, *м'ята лісова*, *опухова трава*, *орлики*, etc., Makowiecki 168 - 169.

As the parallel designations *кўдерман* || *кўндерман* indicate, the word is a f/e. corruption of ModHG. *Gundelrebe* (= *Gundelmann*) > *\*fūdra* influenced by native terms *блющ[ок]*, *мўдики*, etc.; according to Ильинский ИзвОРЯС. 23 : 2, 205, it comes from Lith. *budėlė* 'mushroom'; inconceivable is also the derivation from ModHG. *Boden*, Горяев Доп. 2, 3; the word is considered "obscure" by Vasmer 1, 136.

будуар, also будоар (1847 Куліш) 'boudoir; dressing room', ModUk.; BRu., Ru. (since 1764) ts, Po. *buduar*, etc.

— Deriv. *буду́ар*[ч]ик, *буду́арний*. — Subst. *інтимна жіно́ча кімна́та*.

From Fr. *boudoir* 'ts', Gamillscheg 126.

**будува́ти** 'to build, to construct, to erect; to fabricate; to do', MUK. будовати (XVI—XVIII c.); Ru. dial. (from Uk.) *будова́ть*, Po. *budować*. — Deriv. *будува́ння*, *в-*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *по-*, *прибудува́ти*, *ви́будувати*, *в[и]-*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *по-*, *пона-*, *попона-*, *при-* *будо́вувати*, *будува́ти*[ся], *будіве́льний*, *-ик*, *буді́вля*, *буді́вний*, *-ік*, *-ічий*, *будове́ць*, *будо́вник*, etc. — Syn. (*спорю́ду*;) *спорю́джувати*, *споруджа́ти*; (*з це́гли*, *ка́меню*;) *мурува́ти*; (*фунда́мент*, *то́що*;) *кла́сти*, *ста́вити*; (*стіну́ під верх*;) *ви́води́ти*, Держак 27.

The word is based on *бу́да*, q. v.

**будула́йка** Wd. (SoCp.) 'little barrel, keg', first recorded in 1897 (Верхратський ЗНТШ. 27, 205). — Subst. *бо́чечка*, *суді́нка*.

Deformed from *бу́тля*, *буте́лька* 'bottle' with dial. assimilation of sounds (*e* > *u*, *t* > *d*) and suffix *-айка*.

**будушловати** SoCp. 'to wander, stray', first recorded in 1758 (Дэже StSl. 7, 161). — Subst. *скита́тися*.

From Hg. *bújdos* 'ts', Деже l. c.

**будя́к**, dial. also *байдра́к*, *бодя́к*, *бодля́к*, *бодя́к*, *бодля́к* (Кам. Под.) 'Carduus L.: 'thistle', MUK. бодакъ (XVI c.), бодаця Gsg. (1599); Po. *bodziak*, *bodlak* (XV c.), *bodlak* (from Uk.), Cz. *bodlák* 'ts'. — Deriv. *будяче́нько*, *-чок*, *-чи́ще*, *будя́чя*; Wd. *будля́че*; FN. *Бода́к*, *Бодля́к*, *Будя́к*; GN. *Бодаки́*, *Бодя́ки*, *Бодя́чів*. — Syn. *ді́д*, *драпа́ч*, *же́ньське се́рце*, *коля́к*, *коля́чина*, *коля́чник*, *коля́к*, *колю́чка*, *колю́чник*, *осе́т*, *осо́т*, *осеті́й*, *осоті́й*,

*реп'я́х*, *чортополо́х*, *хло́пське се́рце*, *хробу́ст*, etc., Makowiecki 79.

Mod Uk. *будя́к* from orig. *бодя́к* with a common change of the unstressed *o* to *y*, cf. Кримський, 455 - 496; PS. root \**bod-* 'to butt', see *бості́*.

**бу́ен** = бу́йний, see *буй*.

**бу́ер** 'ice-boat, ice-yacht', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) *бу́ер*. — Subst. *са́ни на поло́зках* для *пересува́ння по льоду́*.

From Du. *boeier* 'kind of transport-ship', Meulen 39.

**бу́єсть** see *буй*.

**буж**, **бужі́**, 'bougie, a long flexible instrument for introduction into the urethra, esophagus, etc.', ModUk.; BRu., Ru. *буж*. — Subst. *поши́рювач*, *інструме́нт*, *що ним дослі́джують стравохі́д*, *сечі́вникові́й кана́л*, *то́що*, Бойків 77.

From Fr. *bougie* 'candle; plummet', АкСл. 1, 671.

**бужа́чка**, **вужа́чка** (Полісся, Лисенко 19) see *ужа́чка*.

**бужбоні́ти** 'to babble, gurgle, murmur', ModUk. only. — Syn. *бубоні́ти*.

A contaminated form : *бубоні́ти* and *жу́мрити*, see s. vv.

**буждега́рня** Wd. 'huge ugly structure', ModUk. only — Subst. *вели́кий пога́ний буди́нок*.

Origin obscure; the connection with *бузди́ган* is not clear, though possible.

**буздере́во**, **бузьдере́во**, also *бушдере́во* 'Datura Stramonium L.: thornapple', ModUk. only — Syn. see *ду́зде-рев[о]*.

The word seems to be a f/e. deformation of the orig. *бісдереву* under the influence of *буз*, q. v.

**буженіна, бужаніна**, Wd. also *будженіна*, -иця 'boiled (or fried) pork; pickled pork; smoked pork', MUK. сушаніца : м'ясо бужебное (1653 Беринда, against : м'ясо вендзбное in the first edition of 1627); Ru. *буженіна* (since 1780), Cz. *uzenina*. — Syn. *вудженіна*.

Like Cz. dial. *bouzené maso* from *uzené maso*, Uk. word comes from *вудженіна* by a decomposition of \**об-вуженіна* < \**obvrdjenina* (: \**ob- \*vrditi* 'to smoke'), Ильинский ИзвОРЯС. 24 : 1, 132, РВФ. 66, 282 - 283, РР. 11, 196, Joki Archiv 28, 8, Vaillant RES. 22, 8 a. o.; however, there is a dial. interchange of initial *б* and *в* in Uk., e. g. *бужачка* : *вужачка* (: *ужачка*), see s. vv.

**буз, бузбк**, Wd. *боз, без, біз*, (Lk.) *бзик* 'Siringa vulgaris L. : lilac', MUK. *боздереву, буздереву* (XVIII c.), от бузини Gsg. (XVII c.), *бузына* (XVIII c.); BRu. *бузіна*, Ru. *бузина* (since 1789), Bu. *бзз*, Ma. *боз*, SC. *boz*, Cz., Slk., Po. *bez*, etc. — Deriv. *бузинá, бузиніна, бузінка, -ник, -ничок, бузнік, бузничбк, бузбчок, бузінний, -іновий, бузнічний, буздéрево*, Wd. *боздéрево, бзіна, бозина, бознік, бозинбвий*; FN. *Бузук, Бзбвий*; GN. *Бузівка, Бузниковáта, Бузовá, Бузовé, Бузуків, Бузинбво, Бзенéць, Бзіна, Бзінска, Бзбва, Бзыннйк*, (Петров 147). — Syn. *лиліяс, орбони, райдéрево, сінéль, синіль, сирéнь, трандахіл*, Makowiecki 364.

The word is usually connected with Gk. *fagós*, Lat. *fagus*, OTeut. \**bōkō-*, see *бук*, from IE. root \**bhāg-* 'beech - tree', Bartholomae IF. 9, 271, Osthoff BB. 29, 249 ff., Berneker 1, 111, Specht KZ. 66, 55, a. o.; some etymologists derive it from Kurd. *būz* 'elm - tree', Uhlenbeck PBB 30, 270, Trautmann 42; the connections with Latv. *buzga* 'stick', Endzelin IF. 23, 126, or Lat. *sabūcus, sambucus*, Machek 31, are du-

bious; Wd. *боз, бзик*, can be referred to PS. \**baz-ēti* 'to buzz', see *бзик*.

**бузá** 1. also *бузун* 'booze (alcoholic drink), millet beverage, millet ale (beer); sediment; impurities (in raw cotton)', ModUk.; BRu., Ru., Bu. *бузá* 'booze', Po. *buza* 'ts'. — Deriv. *бузній*. — Subst. *східний алькогольний напійток (із грéчаного бóрошна абб з прóса), бсáд у плінах; бруд у немітій вбвнї*, Бойків 77.

From Tk. : Osm. *boza, buza*, Tt. *boza*, Kirgh. *bozo*, etc., the ultimate source being Pers. *būzā* 'millet', Miklosich TE. 1, 269, Berneker 1, 104 Lokotsch 30, Дмитриев 21, АкСл. 1, 672, a. o.

**бузá** 2. 'nonsense, trifle', ModUk., Ru. *бузá* 'disorder; scandal', Po. *buza* 'reprimand, reproof'. — Deriv. *бузній, бузотёр; бузувати* 'to reprimand'. — Subst. *нісенітниця, кáзна-що; (бузувати:) ганіти; (бузánити:) вáжко працювати*, Лисенко 19.

From It. *far buzzo* 'to be angry at someone', Brückner 51, Berneker 1, 104 - 105.

**бузá** 3. see *бузун*.

**буздигán**, Wd. *буздигán*, Ср. *буздбвань* (Гнатюк ЕЗБ. 30, 336) 'sceptre, staff of power', MUK. *буздигана* Gsg. (1637), OES. *буздыхань*; Bu. *буздогán, буздогán, боздугán* 'club', SC. *buzdðhan, buzdðvan, buzdðhan*, OCz. *buzdykan*, Po. *buzdygan*, OPo. *budzikan*. — Subst. *залізні булава на корбткім держáлні з цвяхбваною гáлкою*, Бойків 77.

From Tk. : Osm. *bozdogan* 'club', Miklosich TE., 226, Berneker 1, 105, Lokotsch 27 - 28.



**бўзер, бузерант** Wd. '(male) homosexual', ModUk.; Cz. *buzerant*, *buzik* 'ts'. — Deriv. *бузирувати* (Желеховський 1, 48). — Syn. *гомосексуаліст*.

From ModHG. *Buzeron* or Rm. *buzerant* 'ts', the ultimate source being It. *biggerare*, Kluge-Götze 89, Battisti 1, 629, Cioranescu 119.

**бўзимок**, dial. also бўзімок, бўзівок 'young (one year old) calf', ModUk. only. — Deriv. *бўзів'я*. — Subst. *однорічний бичок*.

From Tk.-Tt. : Osm. *buzagı*, E. Tk. *buzak*, Kirgh. *buzaq* 'calf', Radloff 4, 1867; Uk. бўзимок is f/e. influenced by *зима* 'winter'.

**бўзівок** see бўзимок.

**бузувір**, Wd. бузовір, бусовір 'Moslem, Mohammedan; wild fanatic', first recorded in the XIX c. — Deriv. *бузувірка, бузувірний, бузувірів; бузувірство, -ський*. — Syn. *безувір, бусурмэн, мусульманин*.

A f/e. deformation of the name *Mussulman* : *мусульман* > *бусурмэн* > *бузувір* (: *віра* 'faith') > *безувір* (: *без* 'without') ; see *бусурмэн*.

**бузу́н**, also буза́ 'lake - salt', MUK. бузуну Gsg. (XVIII c.) бузанъ (XVIII c.) ; Ru. ts. (since 1780). — Subst. *солончакова чорна грудкувата сіль*, Бойків 77.

From Tk., see буза́ 1, Тимченко 151.

**бўзя** 'mouth, lips; kiss', ModUk.; Bu. *бўза* 'cheek', Po. *buzia* 'ts'. — Deriv. Wd. *бўзь[оч]ка, бўзінька*. — Subst. *рот, уста; поцілунок*.

It seems to be a dimin. form of *уба́* > *убў́ся* > \**бў́ся* > *бў́зя*; Bu. *бўза* comes from Alb. *buzë* 'lip; rim, border, brink', Berneker 1, 104, Георгиев 87; the same refers to Rm. *buză*, Pușcariu 21, Cioranescu 119; cf. also Шаровольський 1, 60, Шелудько 2, 128, РССтоцький Slavia 5, 19.

**бузьдерево** see буждерево.

**Бузык** (< Бужьскъ) see Буг Північний.

**бузько́, бузьо́к**, Wd. *бўзьок* (Подністров'я, Ср.), *бўзюк* (No. Подністров'я), *бўзько* (Бучач), *бóзько*, *бўзько* (Uk.-Po. boundary, cf. Клепикова ВСЯ 5, 158 - 160) 'stork', ModUk.; Ru. dial. *бузы́н* (Клепикова op. cit. 158). — Deriv. *бузьбчок, бузьків*, Wd. *бўзя*; FN. *Бузько́, Вузько́вич, Бусько́вич*, а. о. — Syn. *бўсел, бўсол, лелёка, чорногўз*, Деркач 28 - 29; dial. *боцўн, боцўн, бўсель, -ень, бўсоль, лелёга, ліляк, неклёйка*, Клепикова op. cit. 150 - 151.

The word is generally connected with Tk. *boz, buz* 'gray', Radloff 4, 1681 - 1682, 1866, Miklosich TE. 1, 266, Корш ИОРЯС 8 : 4, 34, Мелиоранский ibid. 7 : 2, 34, Клепикова op. cit. 158 - 159; see also бўсел.

**бўйй** see буй 1.

**буй 1.** also бўйй, бўен, бўйний 'violent, tempestuous, furious; raging, wild; wanton, turbulent; uproarious, boisterous', MUK. буй (XVI—XVII c.), OES. буи (XI—XV c.), BRU., Ru. *буй*, DCS. *бујъ*, Bu., Ma. *бўен*, SC. *bújan*, Sl. *bújan*, OCz. *buј*, Slk. *buj* 'wildness, exuberance', Po. *buјny*, LoSo. *buјnješ se* 'to be wanton'. — Deriv. *бўйголова, бўйтур, бўєсть, бўйство, -вувати; буйнёсенський, бўйність, -но, бўйко́, бўяк, бўя[ві]ти*; FN. *Бўйний, Бўйнінка, Бўйко, Бўйнович, Бўйняк*; GN. *Бўяни, Бўянів, Бўянки*. — Syn. (*ростом:*) *великий, високій*; (*про злаки, траву й под.:*) *дорідний*; (*вітер:*) *бурхливий, рвучкий, порівчастий, навальний*; (*густий:*) *ясний*, Деркач 28, 166.

PS. \**buјъ*, \**buјъnz* 'wild', IE. root \*\**bheu-* : \*\**bhou-*, the same as in *бўти*, q. v.; *бујъ* is compared with Skt. *bhāyān* 'more, stronger, bigger', *bhāris* 'much; big, violent', OHG. *buro - lang* 'very long', E. *burly* 'large, corpulent, huge'

Latv. *būra* 'big pile', etc.; the orig. meaning was 'grown up', it was developed to 'strong', and later to 'wild', 'wanton', etc., Meillet Et. 378, Berneker 1, 98, Trautmann 40, a. o.

**буй** 2. Gsg. *буя* 'open (windy) place', OES. около *буя*; *боуевище* (1136). — Syn. *відкрите (вітрянє) місце*.

According to Потебня Эт. 4, 53-54, the word is connected with *буй* 1., and its basic meaning is 'high place', see also Преображенский 1, 51; Vasmer's derivation from OSw. *bō*, ONor. *bú* 'domicile' (cf. his ED. 1, 139) is improbable.

**буй** 3. 'buoy', ModUk.; BRu., Ru. (since 1705) 'ts', Po. *boja*. — Subst. *поплавище*; „*кітці, віхи, манякі, галагані, хви́гури*”, Степанковський 32.

From Du. *boei* 'ts', Matzenauer 122, Meulen 38, Смирнов 67, Ляхин 106.

**буйвіл, буйвол**, Wd. also *буйвал, буйло*, arch. *бувол* 'buffalo', MUK. буйволами Ipl. (XVIII c.), OES. буйволы Npl.; *буволы* Npl.; *биво́ль*; *быволь* adj. — BRu. *буйвал*, Ru. *буйвол*, dial. *буйла, буйло*, Bu., Ma. *бівол*, SC. *bivo*, Sln. *bivol*, Cz. *buvol*, OCz. *byvol, buval*; *bubalus*, Slk. *byvol*, Po. *bawół*, OPo. *bujańół, bajwół*; UpSo. *buwoł*. — Deriv. *буйволеня, буйволіця, буйволятина, буйво́лій, буйво́лів, буйволовий*. — Syn. AmUk. *бóфало*.

The variability of forms suggests a f/e. deformation of a non-Sl. term, most probably of Lat. *būbalus*, LLat. *\*būvalus* or, perhaps, Gk. *būbalos* (> *\*vuvalz*) influenced by *буй* 1., and *вдл, q. v.*, Berneker 1, 116, Brückner Archiv 42, 144, Meillet RS. 68, Георгиев 46, a. o.

**буйний** see *буй*.

**бук** 'Fagus silvatica : beech - tree', MUK. *букъ* (1627 Беринда), OUK. *букъ* (1404 Тимченко 153); known to all Sl., yet, Sln. *búkev, búkva*, SC. *būk* || *būkva*, wanting in OCS. (here *bukzvi* only, see *буква*). — Deriv. *буківка, буків-*

*ниця, буковенний, б́уковий, б́уковина, б́уковник, б́уковиця, бучевина, бучина, бучок*, etc.; FN. *Бучко, Бучок, Бучковський*; GN. *Бўки, Бўків, Бўкова, Бўковина, Бўковиця*, Wd. *Буков'єл* (Гуц.), *Бў[ч]ковець, Бучко-в'ят* (Бойк.), *Бук, Буківско, Бўчки* (Лемк.).

As to the origin of PS. *\*bukz* opinions are divided; although the reference to OTeut. *\*bōkō* : Goth. *bōka* f., ON. *bók* f., AS. *bōka* f., OHG. *buohha*, etc., supports the assumption of an OTeut. origin of it, Kiparsky 217-218, РССтоцький 4, 41, Vasmer 1, 139, Wissemann 23 ff., some etymologists regard it as a pre-IE. substrat borrowing in Sl., Machek LP. 2, 146, 154, 156-158, Rudnicki Biul PTJ. 15, 127-137, Milewski RS. 21, 1, 63-66; the shortening of the stem vowel in SoS. testifies an old borrowing, Kuryłowicz PZ. 5-6, 199; see also *буква, буквар, буз*.

**букар, б́укер** 'plow with two or three shares' (Херсонщина, Чижевський AUA. 5, 1217), first recorded in the XX c.; Ru. *б́укер* (РФВ. 68, 398). — Subst. *плуг із двома або трьома чересла́ми*.

This word is undoubtedly connected with the name under which such plows figured in the catalogues of agricultural machinery factories: "Becker"; obviously it is a G. name — perhaps the name of the inventor or manufacturer of such plows, Чижевський, l. c., and orally (1962).

**Букарéшт** see *Бугарéшта*.

**б́укарт** see *б́енкарт*.

**букат[а]** Wd. (Hc.) 'piece, slice, bit', MUK. *буката* (XVIII c.); Po. (from Uk.) *bukata*. — Deriv. *букатка*; MUK. *букатя* (XVIII c.); FN. *Буката, Букатиюк*. — Subst. *кусок, шматок, дрібка; скіб[к]а*.

From Rm. *bucatā* 'ts', the ultimate source being ILat. *buccata* 'mouthful', Pușcariu 19, Шаровольський 1, 55, Шелудько 2, 128, Cioranescu 109, a. o.

**оукашка** 'plant-, tree-louse, vine-grub' (Кониський), first used in the XIX c.; Ru. *букашка* 'ts'. — Subst. *попеліця*.

From Ru. *букашка* (: *букать* 'to produce a deep sound'), Шанский 47.

**буква** 'letter, type', MUK. буква; OES. *буки, буковъ*, буква; BRu., Ru., Bu., Ma. *буква*, OCS. *bukъvi* Pl. 'letter (epistle), writ, document', SC. *bŭkva* 'beech-tree; fool', Sl. *bŭkve* || *bŭkve* Pl. 'book', Plb. *bŭkvoŭi* Pl. 'book'. — Deriv. *буква́льний, -ність, -но, буквенний, буквodrу́жний, буквиця, буквочка, буквoйд(ка), буквoйдство, -ський*. — Syn. *літера, гра́фема*.

Undoubtedly an OTeut. word which, even on the adoption of Roman characters by Teut., was not substituted by a borrowed term; it made its way into Sl. at an early period, Kluge 46; Sl. *буки* is connected with Goth. *bōkōs* (Pl. of *bōka*), 'book, letter (epistle), document'; it was borrowed somewhere in the South (Balkan) and from there came to ES., Kiparsky 219, PCCToцький 5, 64-67, Vasmer 1, 140, Sławski 1, 49, Львов КСИС. 28, 61, Hüttl-Worth AUA. 8, 79.

**буквар** 'ABC-book, primer', MUK. *букваръ* : *азбучники* (1627 Беринда); Ru. Bg. *букварь*, SC. *bŭkvar* 'alphabet; primer'. — Deriv. *букварик, букварний*. — Syn. *граматка* (1861 Куліш).

It is doubtful whether *буквар* has a connection with Goth. *bōkareis* 'writer' through (XII c.) CS. *букарь* || *букварь* 'ts'; the word is rather an ES. and SoS. neologism based upon *буква*, see s. v., Kiparsky 219, Vasmer 1, 140.

**букель** see *пукель*.

**букет**, Wd. *букет* 'bouquet, nosegay, bunch of flowers', ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts, Po. *bukiet*, etc. — Deriv. *букетик, букетний, -товий*. — Subst. *в'язанка, пучок квітів, китиця*, Кузеля 51.

From Fr. *bouquet* 'ts', АкСл. 1, 678, Gamillscheg 130-131; according to PCCToцький 4, 200, Wd. *букет* came from Fr. through the medium of ModHG. *Bukett*.

**букініст** 'second-hand bookseller; dealer in old books', ModUk.; BRu. ts, Ru. *букиніст* (since 1836), Po. *bukinista*, etc. — Deriv. *букиністка, -ізм, -істський, букиністичний*. — Subst. *продавець старих, уживаних книжок, мап, рукописів, тощо, в'уличний антиквар*.

From Fr. *bouquiniste* 'ts', АкСл. 1, 678-679.

**буклак** Wd. 'pitcher, jug' (Желеховський 1, 48), ModUk.; Po. *buklak*. — Subst. *збанок*.

From Po. *buklak*, the ultimate source being Tt. *baklak* 'ts', see *баклага*.

**букля**, Wd. *букля* 'curl', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts. — Subst. *кучері*.

From Fr. *boucle* 'ringlet', АкСл. 1, 679, Gamillscheg 125.

**букм[е]йкер** 'bookmaker, one who makes a book of bets' (Бойків 77), ModUk. only — Subst. *посередник у грі в тоталізатор на кінських перегонах*.

From E. *bookmaker* 'ts', Ляхін 106.

**букóлика** 'bucolic (poem)' ModUk.; BRu. ts, Ru. (since 1836) *букóлика*, Po. *bukolika*, etc. — Deriv. *букóличний*. — Subst. *антична пастýша поезія*, Бойків 77.

From Gk. *bukólos* 'shepherd' through the medium of Lat. *bucolica*, Горяев 438, АкСл. 1, 679, Лесин-Пулинець 41-42.

**букóрія** see *бокóри*.

**букс**, *буксу́ник* see *букшпан*.

**букса** 'axle-box, box', ModUk.; BRu. ts, Ru. *буксы*, Po. *buks, buksa*, etc. — Deriv. *буксовий, буксувати*,

-ання. — Subst. *чаву́нна корóбка для підшипника паровóзної або вагóнної óсі*, Ляхін 106.

From ModHG. *Büchse* 'ts', Ляхін l. c., АкСл. 1, 679-680.

**буксі́р** 'tow, tow-rope, tow-line; tug, tugboat, tow-boat', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) *ts*, Po. *buksować*. — Deriv. *буксі́рний, буксі́ровка, буксі́рува́ти, -ання*. — Subst. *гали́вник, гали́вний паропла́в*, Бойків 77.

From Du. *boegseeren* 'ts', Горбач 1, 27.

**буку́рія** see боку́ри.

**букýт** Wd. 'trunk (for lumber)', ModUk. only. — Syn. *пень, ботю́к*, Желеховський 1, 49.

The word seems to be a f/e. deformation (:күт) of ботю́к, q. v.

**бу́кша**, dial. *букш, бўкша* 'hoop (a little ring placed at the end of a bolt to rivet it)', ModUk. only. — Deriv. *букшувáти*; Wd. *бу[к]шті́тник* (Пшен'юрська 71). — Subst. *дерев'яна або металю́ва вту́лка в ко́леса́*, Лисенко 19, *мáточина в ко́леса́*, Шелудько 1, 22.

From ModHG. *Büchse* 'ts', Шелудько l. c.; Po. mediation, suggested by Richhardt 37, is to be proved.

**бу́кшпан**, also *букс, буксу́сник* '*Buxus sempervirens* L. : box [-tree]', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) *букс*, Po. *bukspan*, etc. — Deriv. *бу́кшпановий*. — Syn. *[р]у́шпан*, Makowiecki 68; subst. *самшít*, Подвезько 69.

From ModHG. *Buchsbaum* (< MHG. *buchsbaum*) 'ts', РССтоцький 4, 152; Po. mediation, suggested by Richhardt 37, is to be proved.

**бу́кшпрít** see бу́шприт.

**букштéлі** Wd. 'centring, scaffold for vaulting', ModUk. — Subst. *кружа́ло; лу́ки з дощóк, на які́х му́рју́ють скле́піння*, Кузеля 51.

From ModHG. *Bogengestell* 'ts', Желеховський 1, 49.

**букшувáти** see бў́кша.

**булава́**, Wd. була́ва (Огієнко РМ 1, 350) 'mace, staff of power, truncheon', MUK. булава (XVII с. Гептаглот 50), булавами Ipl. (XVIII с.), OES. булава; BRu., Ru. булава́, Po. (since the XV с.) *biława*. — Deriv. *булаве́[оч]ка, була́вний, була́вочний, -ник, -ниця*, FN. *Булава́, Булаве́нко, Була́вин, Булави́цький*; GN. *Була́вин, Була́винське, Булави́нівка*. — Subst. *старода́вня збро́я : кий із гру́бим кінце́м; зна́к уря́ду, гетьма́нської вла́ди*, Тимченко 153.

The older explanations of the word derived it from a Tk. source, Miklosich 417, TE. 1, 268, Горяев 33, a. o.; according to Корш Archiv 9, 463, Ильинский РФВ. 557-558, Berneker 1, 100, Brückner 48, a. o., it comes from PS. *\*bula* (suffix *-ava*), cf. Po. *bula* 'clump, lump', Sln. *búla* 'boil, swelling' Cz. *boule* 'ts'; see also Vasmer 1, 141, a. o.; in view of morphological and semantic difficulties some etymologists consider it obscure, cf. Slawski 1, 50.

**була́ний** 'dun, light bay, fallow, pale yellow, cream-colored', since 1570 (Корш Archiv 9, 493); BRu. *була́ны, буланый*, Po. *biłany*. — Deriv. MUK. *була́ностро́кати́й* (XVIII с.); GN. *Була́ново*. — Syn. (*про ко́ні* :) *полово́ї, жовтя́вої кра́ски*, Тимченко 153.

From No. Tk. *bulan* 'ts', Miklosich 417, Корш l. c., Lokotsch 29, Berneker 1, 100; Tt. *bulan* 'elk', Alt. *pulan*, Kirgh. *bulan* 'kind of gazelle; dun, [pale]yellow, fallow', Дмитриев 22, a. o.

**була́т** 'Damask steel; sword, blade', MUK. булатный (XVIII с.), OES. булатъ; BRu., Ku. *ts*, Po. *biłat*, OCz. *bi-lát*. — Deriv. *була́тний, була́товий*. — Subst. *гартóва-на, тве́рдá й пружна́ сталь; з була́ту зробле́на ша́бля*, Бойків 78.

From No. Tk. *bulat* 'ts', the ultimate source being Pers. *pūlād*, Miklosich 24, Макарушка 12, Berneker 1, 100, Lokotsch 134, Дмитриев 39, а. о.

**булахівка** 'street, lane' (Желеховський 1, 49), ModUk. only. — Deriv. FN. *Булахівський*; GN. *Булахів, Булахівка*.

Origin obscure.

**будліга** 'hollow trunk (of a tree); hollow bone', ModUk.; Ru. *будыла*. — Syn. *ббвдур*.

Origin obscure; some linguists connect it with *булава*, Vasmer 1, 142, а. о.

**буддир'ян** dial. (Одеса, Херсон) Bot. 'Valeriana officinalis L.: valerian', first recorded in 1881 (Lindemann). — Syn. see валеріяна.

A f/e. deformation of *Valeriana* influenced by Ru. *балдырьян* < ModHG. *Baldrian*, Корш Archiv 9, 487, Преображенский 1, 14.

**будлѡг**, SovUk. *бульдѡг* 'bull-dog; revolver (with a short barrel)' ModUk., BRu., Ru. *бульдѡг*, Po. *buldog*, etc. — Subst. *англійська порода собак; револьвер*, Бойків 78.

From E. *bulldog* 'ts', Kirkconnell 8.

**булѣ** 'boule (legislative council of elders or chiefs; senate; legislature of modern Greece)', ModUk. — Subst. *державна рада (в Греції)*, Бойків 78.

From Gk. *bulé* 'ts'.

**буліг[ов]а** see боліголов.

**буліжник** 'cobblestone, cobble', ModUk.; Ru. *бульж-ник* (since 1780). — Deriv. *бульжний*. — Subst. (*дікий*) *камінь*.

From Ru. *бульжник, бульжний* (: *бульга* 'ts' connected with *булава*, q. v.), Аксл. 1, 684, Шанский 48.

**булімія** 'bulimia (a morbid, insatiable hunger; also the disease characterized by it)', ModUk. — Subst. *хоробліва ненажерливість, вівчий апетит*, Бойків 78.

From Gk. *bulimia* 'ts'.

**бу́ль** 'binding rope', ModUk. only. — Subst. *прив'язна лінва*, Горбач 1, 26.

From Du. *boelijn* 'ts', Горбач 1. с.

**бу́лка** 'white loaf; roll', MUK. *булька* Asg. (XVIII c.); BRu., Ru. (since 1731) *ts*, Po. *bulka*. — Deriv. *бу́лочка, бу́лочня, бу́лочник, -ця*. — Syn. *білий пшеничний хліб*, Тимченко 153.

Perhaps from Po. *bulka* 'ts', the ultimate source being Fr. *boule* 'ts', or MHG. *bullā*, ModHG. *Beule* 'swelling, boil', Преображенский 1, 52, Sławski 1, 50, а. о.

**бу́лла**, Wd. *бу́ля* 'the Pope's (Papal) bull', MUK. *бу́лямъ* Dsg. (XVII c.), *булли* Gsg. (XVIII c.); BRu., Ru. *ts*, Po. *bulła*, etc. — Subst. *папська постанова або декрет*, Тимченко 153.

From Lat. *bulła* 'ts', Тимченко 1. с.

**бу́лябишка** dial. 'Nymphaea alba L.: water lily' (Полісся, Лисенко 19), ModUk. only. — Syn. see *латаття*.

From *бу́льба*, q. v., perhaps under the influence of *Lilium bulbiferum* L.

**буль!** interj. imitating a bubbling or gurgling sound, ModUk.; BRu., Ru. *бульк!*, *буль - буль!*, Po. *bul - bul!* — Deriv. *бульк!*, *буль - буль!*, *бу́лька, бу́лочка, бу́лька-ти, -ання, бу́лькнути, -нення, бу́лькотати, -ання, бу́лькотіти, -іння, бу́льчати, бу́булькати, бу́булькнути*; FN. *Бу́лькот*.

An o/p. variation of root \**bylk-*, see бѣлькати.

**бу́льба**, Wd. also **бу́льва** (Посіяння, Пшеп'юрська 71) 'tuber; potato; bubble; blister', MUK. булбашки Npl. (XVIII c.); BRu. ts, Ru. dial. *бу́льба, бу́ньба, у́лба* (Vasmer 1, 143), Po. *bulba*, *bulwa*, Cz. *bulva*, Slk. *buľva*. — Deriv. *бу́льбочка, -ковий, бу́льбашка, -иний, бульбісько, -ище, бульбяник, бульбо-видний, -збір, -ід, -плід, -утворення*, etc., dial. *бульба́н, -ик* (Болехів), *бу́лі* (So-Cr.), *бу́ля* (РССтоцький Slavia 5, 16), *бульмані* (Закревська ДослМат. 6, 30), FN. *Бу́льба, Бульбе́нко, Бульбо́д, Бульбу́к, Бульбу́к, Бульбу́х*. — Syn. *карто́пля*.

Uk. *бу́льба* (dial. *бу́льва*) comes from Lat. *bulbus* 'bulb', perhaps through the medium of Po. *bulba*, *bulwa*, Berneker 1, 100, РССтоцький l. c., Richhardt 38; yet, dial. *бу́ля* (*бу́лі*) seems to be a G. loanword, cf. ModHG. *Bolle* 'bulb'; cf. also Закревська ДослМат. 6, 30 - 31.

**бу́льбас** see *бэ́льбас*.

**бу́льва** Wd. see *бу́льба*.

**бульва́р** 'boulevard, avenue, (public) walk', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts, Po. *bulwar*, etc. — Deriv. *бульва́рчик, бульва́рний, -ик, -иця*. — Subst. *широ́ка, обса́жена дере́вами ву́лиця*, Бойків 78.

From Fr. boulevard 'ts', Кузеля 51, the ultimate source being MHG. *bolwerk*, ModHG. *Bollwerk* 'bulwark, bastion', РССтоцький 4, 238, Gamillscheg 129, Skeat 69.

**бульдирі́ян** see *булди́ріян*.

**бульдóг** see *булдо́г*.

**бульдóзер** 'bulldozer', first recorded in the XX c.; BRu., Ru. and other Sl. ts. — Deriv. *бульдóзерний, бульдо́зер-и́ст*. — Subst. *землері́йно-тра́нспортна маши́на*, УРЕ 2, 148.

From E. *bulldozer* 'ts' (: *bulldoze* 'to break into big pieces'), УРЕ 2, 148, Partridge 63.

**бульйóн** 'broth, bouillon, meat soup', ModUk.; BRu. ts, Ru. *бульóн* (since 1780), Po. *bulion*, etc. — Deriv. *бульйóнчик, бульйóнний, -óновий*. — Subst. *юшка з м'яса*, Бойків 78.

From Fr. *bouillon* 'ts' (: *bouillir* 'to boil'), Gamillscheg 128, АкСл. 1, 686.

**бу́лька, бу́лькати**, etc. see *буль*!

**бум** 1. 'boom; sensation, racket', first recorded in the XX c.; BRu., Ru. ts. — Subst. (*біржовий* :) *коротко-часне оживлення економічного життя*; colloq. *сензація, шумі́ха*.

From E. boom 'ts', Ляхів 107, АкСл. 1, 686.

**бум** 2. 'boom (a beam or pole)', first recorded in the XX c.; BRu., Ru. ts, Po. *bum*. — Subst. *брус для гімнастичних вправ*.

From E. boom 'beam, pole', the ultimate source being Du. *boom* 'pole, tree', Skeat 67, АкСл. 1, 686.

**бум!** interj. imitating the deep sound of bells, cannons, etc., ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts, SC. *būm!* Cz., Slk., Po. *bum!* — Deriv. *бум - бум! бумкати, -ання, бумкнути, бумбу́жкати, -ання*. — Syn. *бом!*

An o/p. interj. of a recent date, РССтоцький 3, 142 and Slavia 5, 15.

**бума́га**, also **бома́га** (РССтоцький Slavia 5, 19) 'paper; official paper[s], document, act, deed', MUK. бума́га : ба́волна, папéръ, албо вся́кая мя́ккотá (1627 Беринда), OES. бума́гою Isg., на бума́ги; Ru. *бума́га* (since 1414), dial. *гума́га*. — Deriv. *бума́жний* 'of paper; of cotton', *бума́ж-ник*. — Subst. *папі́р*; MUK. also *ба́во́вна*.

The word has not yet been satisfactorily explained; according to Корш Archiv 9, 661 and ИзвОПЯС 8 : 4, 55 - 58, *бума́га* is a secondary formation out of the adj. *бума́жний*

'of paper; of cotton', and this is directly based on It. *bambagia* 'cotton', *bambagino* 'of cotton'; in this view Корш is followed by Vasmer 1, 144, who emphasizes the circumstance that paper in the XIV c. came to E. Europe mostly from Italy; yet it is very likely that the word (probably still in the meaning 'cotton') had been borrowed earlier from Iran., cf. Pahl. *pambak*, Pers. *pamba*, Osset. *bambag*, Arm. *bambag*, all 'cotton', Berneker 1, 101; the changes *\*bamb-* > *\*bōb-* > *\*bub-* > *bum-* speak for old age of the loan, Tedesco Language 27, 581; cf. also Макарушка 12, РССтоцький Slavia 5, 19, Lokotsch 130, Brückner 49; here also dial. *бумбák* 'cotton thread' (Одещина, Терешко УкДіОн. 1, 96) from the same source (via Rm. *bumbac*, cf. also Cioranescu 115).

**бумазея** 'bombasine fustian, dimity', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) ts. — Deriv. *бумазейний*. — Subst. *рід бархатної тканини*.

From Ru. *бумазея* which, in turn, comes from Fr. *bombasine*, the ultimate source being Gk. *bómbyx* 'silk-worm; silk, cotton', Skeat 67, Lokotsch 130.

**бумбák** Wd. (SoCp.) 'beetle', first recorded in the XX c. — Deriv. FN. *Бумбар* (On UVAN 27, 7). — Subst. *жуқ*.

The word seems to be a f/e. deformation of *бóмок*, q. v.; see also *бумбák* under *бумáга*.

**бумбáня** Wd. (SoCp.) Bot. 'Phaseolus multiflorus: climbing bean', first recorded in 1897 (Верхратський ЗНТШ. 27, 205). — Syn. *фасоля червона, червоноцвіта, королівка, Горондівка, кобиля́ха, король цвіт, красо́ля, красу́ля, пасу́ля дурна́*, а. о., Makowiecki 263.

The word is a f/e. deformation of *\*бобáня* < *біб*, q. v.

**бумерáнг** 'boomerang' ModUk.; BRu., Ru. ts, Po. *boomerang*, etc. — Deriv. *бумерáнговий*. — Subst. *метальна збрóя австралійців*.

From E. *boomerang* 'ts', Skeat 67, АкСл. 1, 689.

**бу́на** Wd. (Буковина, Дошівник РМ. 2, 301) 'grand-mother', first recorded in the XX c. — Deriv. *бунця*. — Subst. *ба́ба*.

From Rm. *bună* 'ts', Дошівник. l. c., Puşkariu 20, Cioranescu 115.

**бу́нда** 'felt coat, overcoat', first recorded in 1809 (Дэже StSl. 7, 161); Po., Cz. *bunda* 'ts'. — Deriv. *бундочка*; Wd. *бунда*; FN. *Бунда*. — Subst. *кожух, шуба*.

From Hg. *bunda* 'ts', Дэже l. c.; Brückner 49, Cioranescu 116, Бабкин ВЯ. 4 : 2, 95.

**бундér** Wd. (Hc.) 'rich man; city mayor', first recorded in 1910 (Гнатюк ЕЗб. 26, 334). — Subst. *багач; начальник міста*.

From ModHG. *Bürger* 'townsman, citizen', Гнатюк l. c.; see also *бюрер*.

**бундз**, FN. Бундз[a], etc., see *будз*.

**бундйóчний**, also *пиндйóчний* 'boastful, haughty, conceited, vaunting, presumptuous', ModUk.; Po. (from Uk.) *buńdziuczny* (Brückner 49), *buńdziuczny* (Słownik PAN. 1, 724). — Deriv. *бундйóчність, -но, бундйóчитися, бундйóчитися*. — Syn. *пихатий, гордовитий, гонористий, гоноровитий, фудульний*, Деркач 28.

According to Brückner 49, the word comes from *бун-чйóчний* see *бунчйóк*; it seems to be f/e. influenced by *індик*, dial. *індйóк, индйóр*, cf. *індйóчитися*, dial. *індйóчитися*=*бундйóчитися*; *пиндйóчний, пиндйóчитися* is influenced by *пиха*, q. v.

**буніти, бжуніти** Wd. 'to buzz', first recorded in the XIX c.; Ru. dial. *бунéть, бунить*, Bu. *буня*, SC. *buniti*. — Deriv. *буня́к* 'bumble-bee'. — Syn. *гудіти, дзизчати, бинчати, бінкати, жабоніти*, РССтоцький Slavia 5, 19.

Ап о/р. formation like *бўкати*, *бўмкати*, etc., Berneker 1, 101, РССтоцький 1. с.; Бу. *бўня* is referred to \**bujati* (see *буяти*) by Георгиев 90; doubtful.

**бункер** 'bunker, hopper', ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts, Po. *bunkier*, etc. — Deriv. *бункерний*, *бункерувати*, -ання. — Subst. *приміщення для вугілля, руди, коксу*, тощо; Wd. *протибомбовий схов, бомбосховище*.

From ModHG. *Bunker* 'ts', РССтоцький 4, 261; according to Kirkconnell 12, it is a loan from E. *bunker*; doubtful.

**бунт** 'riot, rebellion, revolt, mutiny, sedition; bale, pack bundle', MUK. бунтовъ Gpl. (XVI с.), отъ бунта (XVII с.), бунти Npl. (XVII с.), от... бунту (XVIII с.); BRu., Ru. ts, SC. *bunt*, Slu. *punt*, Po. *bunt*, Cz. *bunt*, *bund*; *punt*; Slk. *bunt*. — Deriv. *бунтівний*, -ик, -иця, -ицький, -ичий, *бунтар*, -ка, -ство, -ський, *бунт[ів]ливий*, *бунтувальный*, [з]бунтувати[ся], *бунтник*, *бунтай*; MUK. мятежник, бунтовник, справца трвóги (1596 Зизаній), бунтовство (XVIII с.), бунтован'є (XVI—XVII с.), бунтовати[ся] (XVI—XVIII с.), бунтовничий, бунтовный (XVII—XVIII с.). — Subst. *ворохобня, рóзрух, повстання*; *в'язка, пучок*, Тимченко 154.

From MHG. *bunt*, ModHG. *Bund* 'bond, fetter, confederacy' (: binden), Miklosich 24, Berneker 1, 101, Шелудько 1, 23, Тимченко 1. с., Огієнко PM 2, 399 - 400, РССтоцький 4, 156 and Slavia 5, 19, а. о.

**бунчук** 'bunchuk, Cossack standard; hetman's banner with horse-tail hanging from its top end', MUK. бунчуки Apl. (XVII с.), подъ бунчукомъ (1732); BRu., Ru., Bu. ts, Po. (from Uk.) *buńczuk*, Cz., Slk. *bunčuk*. — Deriv. *бунчуковенко*, *бунчучний*, *бунчужний*, MUK. *бунчучний* (XVII—XVIII с.), *бунчучество* (XVIII с.); see also *бундіючий*. — Subst. *деревице, закінчене кінським хво-*

*стом* — *відзнака вищого турецького достойника, вживана теж у козаків*, Кузеля 51.

From Tk. *bunčuk* 'ts', Тимченко 155, Lokotsch 29, Дмитриев 22, Рогаль 184.

**буняк** Wd. see *буніти*.

**бўнька** 'pitcher, jar', ModUk. only. — Deriv. FN. *Бўнька*. — Subst. *збанок, ілечик*.

The word seems to be a f/e. deformation of *банка*, q. v.; there is hardly a connection between it and Cz., Slk. *buňka* 'honeycomb cell' of obscure origin, Machek 51.

**бур 1.** 'auger', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Deriv. *бурити*, *бурильний*, -ик, -иця. — Subst. *інструмент для свердління землі*.

From ModHG. *Bohrer* 'ts', АкСл. 1, 693 - 694, Льюхін 108; see *бурав*.

**бур 2.** EN. Boer (Du. colonist in So. Africa), ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts, Po. *bur*, etc. — Deriv. *бурський*. — Subst. *голландський колоніст у південній Африці*.

From Du. *boer* 'peasant, tiller of the soil', Skeat 66 - 67.

**бур 3.** see *бурій*.

**бурá** see *бóракс*.

**бурáв** 'perforator, gimlet; auger', ModUk.; BRu., Ru. (since the XVI с.) ts. — Deriv. *бурáвчик*, *бурáвити[ся]*, *бурáвлення*. — Syn. *бур*; subst. *свердел*.

Like *бур 1*, the word is considered as a borrowing from ModHG. *Bohrer* 'ts', Miklosich 24, Преображенский 1, 53, АкСл. 1, 693 - 694; according to Корш, Archiv 9, 494, it comes from Tk. *bur* 'to drill' and its deriv.; doubtful.

**бурáк** Wd. see *буряк*.



**бурáн** 'snow-storm', ModUk.; BRu., Ru. (since 1789) ts. — Subst. *снігова буря*.

From Tk. buran 'ts', Преображенский 1, 53, Lokotsch 29, АкСл. 1, 695, Попов 27.

**бурбиль** Wd. (Cr.) see балвір.

**бурбон** 'churl', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *ирба людина, нелук*, Ляхин 108.

From Fr. *Bourbon* (dynasty in France: 1589 - 1792 and 1814 - 1830); the name became a depreciative term during the Fr. revolution, АкСл. 1, 695.

**бургомістр**, Wd. бургоміст[е]р, бўрмістр, бурмістр, 'burgomaster, mayor', MUK. бурмистры Npl. (1516), анфи-пат, бурмістръ, старшій рада, албо справ'ца в'сякои землі (1596 Зизаній), бурмистрови Dsg. (XVII c.), бур-мистри Npl. (XVIII c.); BRu. *бурмістр*, Ru. *бургомістр*, Po. *burmistrz*. — Deriv. *бургомістрський*; Wd. *бурми-струвати*; MUK. бурмистра (XVII c.), бурмистровство (XVII—XVIII), бурмистерство (XVIII c.), бурмистров-ський (XVI c.). — Subst. *голова, посадник міста, мер*, AmUk. *мэйор*.

From MHG. *burgermeister* 'ts', РССтоцький 4, 181; in Wd. *бурмістр*, the medium of Po. *burmistrz* is possible, cf. Шелудько 1, 24, Горбач Суч. 9(45), 114.

**бург**, Wd. also бурк (Гнатюк ЕЗб. 4, 236) 'castle', Mod-  
Uk. — Subst. *замок*, Кузеля 51.

From ModHG. *Burg* 'ts'.

**бурда** 1. 'quarrel, fight', MUK. бур[ъ]ды (XVI—XVII c.); Po. *burda*. — Subst. *сварка, авантюра; така ди-тяча гра*, Кузеля 51; *згада, колотня*, Тимченко 155.

The word seems to be an abbr. of *галабурда*, q. v.; the derivation from Fr. *bourde* 'lie', Brückner 48, Тимченко 1 c., is to be rejected for semantic reasons.

**бурда** 2. 'burden', MUK. бурды Npl. (1642); Po. *burda* (since 1564) 'ts'. — Subst. *тягар, вага*, Тимченко 155.

From MHG. *bürde* 'burden, load', Brückner 49, Тим-ченко 1 c., Kluge 45.

**бурда** 'slipslop; wish-wash', ModUk.; BRu., Ru. (since 1731) ts. — Deriv. FN. *Бурдученко, Бурдяк*. — Subst. *мутний напій*, Кузеля 51.

According to Савинов, РФВ. 21, 28, it comes from *бордо́* (: *бордо называет просто бурдашкой... „Принеси-ка брат”, говорит, „бурдашки”, Гоголь*), cf. Преображен-ский 1, 53; for semantic reasons, however, the derivation from Tt. *burda* 'turbid, thick drink', Miklosich TE. Nachtr. 1, 18, АкСл. 1, 695 - 696, a. o., is more convincing.

**бурдэй**, also бурді́й 'mud-hut, earthen hut; house without a chimney; brothel', first recorded in the XIX c.; Bu. *бурдэй*. — Deriv. *бурдэйчик*; FN. *Бурдэйний*. — Subst. *землянка; курна хата; публічний дім*.

From Rm. *bordei, burdei* 'ts', Vincenz 11, Cioranescu 97; see also the following word.

**бурдэль**, бордэль, also бурдэй 'brothel, bawdy-house', first occurrence : XIX c.; Ru. *бордак бордэль* (Vasmer 1, 107), Bu. *бордэй, бурдэль*, Po. *bordel, burdel*, etc. — Deriv. *бурдэльчик, бурдэльний, -иця*. — Subst. *публічний дім, дім розпусти*.

From Fr. *bordel* 'ts', Gamillscheg 122.

**бурді́й** see бурдэй.

**бурдюг**, бурдю́к, also бордю́г, бордю́х, бордю́к, '[wine-, water-]skin', MUK. в бурдюгъ (1669), бурдюги (XVIII c.), бордюгъ (XVIII c.); Ru. *бурдюк* (since 1836), Po. (from Uk.) *burdziuk*. — Deriv. *бурдюжок; бурдюки бити*. — Subst. *мишок із шкурі, вживаний на вино, воду та інше*

*тєчиво; шкуратяне начиння на ховання плінів*, Тимченко 155.

From Tk. : Azerb. *borduk* 'wine-skin', cf. Radloff 4, 1832, followed by Vasmer 1, 147, who rejects Brückner's etymology from Tk.-Tt. *bardak* 'jar', (cf. his ED. 45); inconceivable is also the derivation from Rm. *burduf*, Vincenz 10; according to Дмитриев 22, there is no Azerb. *borduk* in existence: ES. *бурдюк* is rather a Caucasian loanword; cf. also Преображенский 1, 53.

**бурєки** Npl. 'a kind of pastry; dumplings', ModUk. only. — Syn. *варєники*, Гринченко 1, 111.

It is connected with *бўрка* 'potato' (dumplings filled with mashed potato).

**бўрець**, Npl. *бўрці* '[side-]whiskers', ModUk. only. — Syn. *бакенбарди*.

From *бур*, *бўрий*, q. v.

**бурєшка** Wd. see мандибўрка.

**буржуа́, буржу́й** 'bourgeois, townfolk', ModUk.; BRu., Ru. (since 1863) ts, Bu. *буржоа́*, Po. *burżua, burżu*, etc. — Deriv. *буржуа́зія*, *-а́зний*, *буржу́йка*, *буржу́йський*, [*з*] *буржуа́зти*, *обуржуа́зитися*, *-знюватися*, *-знення*, *-знювання*. — Subst. (orig.): *мєшканець мїста*; *власник капіталу*; (SovUk.): *проти́вник більшови́цького режиму*.

From Fr. *bourgeois* 'inhabitant of a town' (: LLat. *burgus* 'a fortified place, esp. town'), АкСл. 1, 696-697, Gamillscheg 132.

**бўрий** 'brown, chestnut, fulvous', MUK. *бурий* (1758), OES. в *бурых*; BRu. *бўры*, Ru. *бўрый*, Po. *buru*, Cz. dial. *burý*, Ca. *huri*. — Deriv. *бўрець*; dial. *бурінник*; FN. *Бўрич*. — Syn. *сірий*; *брунатний*.

The explanation of Срезневский 1, 194, deriving it from Lat. *burrus* 'fiery-red' can hardly be accepted; its occur-

rence in ES., Po., Ca., and dial. Cz. only, perhaps supports the view that it was borrowed from Tk. Osman. *bur* 'red' or, most probably, from Pers. *bor* 'red', Matzenauer LF. 7, 17, Miklosich TE. 1, 269, Nachtr. 1, 18, 2, 90, Berneker 1, 102-103, Корш Archiv 9, 493, (extensively:) Herne 64-65.

**бўрити** 'to stir up, cause to ferment; to pull down, destroy', MUK. *бурите* (XVI c.), *бурить* (XVII c.); BRu. *бурыйць*, Ru. *бурить*, SC. *búriti se*, Sln. *búriti*, Cz. *bouřiti*, Po. *burzyć*. — Deriv. *бўритися*, *з-, під-, по- бўрити*, *з-, під-, по- бўрення*, *підбўрювати*, *-ач*, *-ачка*; dial. *буріло*, a. o. — Syn. *руйнувати*; (*щось складене, збудоване і под.*) *розкидати*; (*сильним ударом, натиском і под.*) *висаджувати*; (*сильно текти:*) *біти*, *текти*, Деркач 28, 159, 184.

It is connected with *бўря* 'storm', q. v., Berneker 1, 103, Meillet RS. 2, 64, Кириченко PM. 5, 85, Младенов 50, a. o.; according to Преображенский 1, 658, it comes from a contamination of *\*заборитъ* and *бўря*; inconceivable.

**бурі́шка** Wd. 'potato' see мандибўрка.

**бурк** see брук or бурґ.

**бўрка** 1. Wd. 'potato' see мандибўрка.

**бўрка** 2. 'felt cloak', MUK. *бурку* Asg. (1734); BRu., Ru. (since 1780) ts, Po. (from Uk.) *burka*. — Subst. *о́вє-пняна опанча́*, Тимченко 156.

Derived from *бўрий* 'brown felt cloak', cf. Brückner 49-50, followed by Vasmer 1, 147; inconceivable are explanations from Pers. *bārک* 'leaf', Горяев 34, Lokotsch 19, and from Hg. *burok* 'cover', *burkolat* 'wrapping', Дмитриев 39.

**бўркати, бўркнути** 'to grumble, mutter, growl: to rouse, wake up, call up; to answer sharply (abruptly, rudely)', MUK. *буркне* (XVIII c.); BRu. *буркаць, бўркнутиць*, Ru.

*буркати, буркнути*, Sln. *búrkati* 'to bubble', Po. *burknać, burceć*. — Deriv. *буркотати, -ання, буркотіти, -іння, бурчати, -ання, бурк[от]іти, бурк[от]іти, буркуніна, буркунічок, буркунчик; буркотливий, -ість, бурчак, бурчачок, бурчало, бурчимуха*; FN. *Бурчак, Буркун, Буркуненко*; GN. *Бурканів, Буркачі, Бурчак, Бурчачук[е]*. — Syn. *бурмотати, ворчати; (грубо:) гарикати*; see also *воркувати*, Деркач 28.

According to Bezzenbenger BB. 26, 188, it is a *k*-extension of *буря*, q. v.; yet, it is more probable that the words are of o/p. provenance, Berneker 1, 102, РССтоцький 3, 145, see also *буркуні*!

**бурківка** = *бруківка*, see *брук*.

**буркуні**! interj. imitating the voice of pigeons, ModUk. only. — Deriv. *буркутати* (<\**буркукутати*).

An o/p. formation: *бур-ку-ку!*, РССтоцький 3, 145; see also *буркати, буркнути*.

**буркун** Wd. = *буркунт*, first recorded in the XIX c.

The word seems to be a f/e. deformation of the orig. *буркунт* under the influence of *буркотати, буркотіти*, see *буркати*.

**буркунт** Wd. 'spring of mineral water; eagle', first occurrence: XIX c. — Deriv. *буркутовий, буркунтський*. — Subst. *джерело з мінеральною водою; рід ірського орла*.

From Rm. *borcut*, the ultimate source being Hg. *bórkut*, Janów SymbRozwadowski 2, 272, Cioranescu 96; see also *боркут, буркун*.

**буркунш** Wd. (SoCr.) 'name of a dog', first recorded in the XIX c. (Верхратський ЗНТШ. 27, 205). Subst.: „*Мадяре в своїй національній нетерпимості надали згирдно те ім'я на кличку псам, а від Мадяр переняли не-свідомо ту назву і руські селяне*”, Верхратський 1. c.

From Hg. *burkus* 'Prussian' used as a designation of dogs, Верхратський 1. c.; according to Діже StSl. 7, 161, the name *буркуш* and adj. *буркуський* meaning 'Prussian' had been recorded (as *нарах?*) in 1809 in Русь - Поляна.

**бурлак**, also *бурлака, бурлаха* 'homeless fellow, peasant without land or family, journeyman, vagrant' MUK. *бурлакуєть* (1738), *бурлаку* Asg. (1750), зь самих бурлакъ (XVIII c.); BRu., Ru. (since 1731) ts, Po. (from Uk.) *bur-lak*. — Deriv. *бурлаченко, бурлачина, бурлачок, бурлачка, бурлацтво, -цький, бурлакувати, -ання, бурлачити*; FN. *Бурлака, Бурлаха, Бурлаченко*; GN. *Бурлацька бálка*. — Syn. *бездóжник, бездóмок, нетяга*, Деркач 20; *бурліголова, бурлий*.

The attempts to explain the word etymologically (e. g. that of Berneker 1, 102 : Gy. *burlaku* 'foreigner', Vasmer 1, 148 : MLoG. *bürlach* || *bürscap* 'community', Шанский 49: *бурло, -лан*, a. o.) have not been successful; in view of such syn. as *бурліголова, бурлий*, it is to be considered rather as a deriv. from *бурліти*, q. v.; the evolution of meaning: 'seething, turbulent man' > 'vagrant, vagabond' > 'homeless fellow'.

**бурлєск**, Wd. also *бурлєска* 'burlesque', ModUk.; BRu. Ru. (since 1869) ts, Po. *burleska*, etc. — Deriv. *бурлєсний*. — Subst. *комічне зображення (в літературі й на сцені); сміховінка, жарт, комедія із співаними й танцями*, Кузеля 52.

From Fr. *burlesque* 'ts', the ultimate source being It. *burlesco* : *burla* 'joke', Gamillscheg 160, Лесин-Пулинець 42.

**бурлити** 'to seethe, boil', MUK. *бурливъ* (1594), *бурливость* (XVII c.); BRu., Ru. (since 1704) ts. — Deriv. *бурло, бурлий, бурливий, -ість, бурліголова*; FN. *Бурлий*.

— Syn. *ки́нѣти*, *клеко́тати*, *клеко́тѣти*; *ви́рувати*, *бу́яти*, Деркач 28.

Derived from *бўря*, q. v.

**Бурлук**, Великий, Середній, Сухий GN. Burluk (name of 3 rivers in Don-basin, Кат. річок 159), ModUk.; Ru. ts. — Deriv. GN. *Бурлуцький*.

From Tk. Osman. *borluk* 'ground, dregs (of muddy water); uncultivated land', Radloff 4, 1661, Vasmer 1, 148.

**бурміло**, Wd. (Ср.) *бурма́к* 'grumbler, growler, mumbler', fig. 'bear; heavy awkward person', ModUk. only. — Deriv. *бурмій*; *бурмо́ситися*. — Syn. *бурк[от]у́н*.

Based on *бурмо́тати*, *бурмо́тѣти*, q. v.

**бурмістер** see *бургомістр*.

**бурмо́тати**, **бурмо́тѣти**, also *бормо́тати*, *бормо́тѣти* 'to murmur, mutter, mumble, grumble', ModUk. only. — Syn. *бурко́тати*, *бурко́тѣти*.

An o/p. formation like *бурко́тати*, *бурко́тѣти*, q. v., РССтоцький 3, 145.

**бурну́с**, dial. *бўрмус* (Подністров'я, Janów 152) 'burnous(e), hood; cloak (mantle)', MUK. в *бурнусь* (XVIII c.), BRu., Ru. ts, Po. *burnus* — Deriv. *бурну́сик*, *бурну́совий*. — Subst. *рід плаща з капюшо́ном*, Тимченко 157, *ве́рхній о́дяг*, Кузеля 52.

From Ar. *burnus* 'ts', Макарушка 6, Lokotsch 30, Тимченко 1. c., (extensively:) Ващенко 10.

**бўрок** see *брук* or *бург*.

**Буромля** GN. Buromla (name of a river and city in Ukraine), BRu., Ru. ts, Po. *Boromla*. — Deriv. *Буромжа*, *Буромжи*.

The name is a f/e. deformation of orig. \**Боровля* from *бїр*, *бору*, q. v., influenced by *бўрий*; the interchange of

suffixes *-omlja||-ovlja* is evidenced in Po. *Lubomla||Lubowla* (*||Lubowl*), cf. Рудницький On UVAN. 15, 40 - 41.

**бўрса** 'burse, bursa (home or boarding house for students, semi-religious educational institution); flock, herd'; Wd. (Lk.) 'chaos, noise' (Приймак РМ. 2, 449); MUK. *бурсники* Npl. (1493 - 4), до *бурьсы* (XVII c.), в иньшой *бурсѣ* (XVII c.), въ *бурсѣ* (1777); BRu., Ru. (since 1803) ts, Po. *bursa*, etc. — Deriv. *бурса́к*, *-а́чка*, *бурса́чина*, *-и́ще*, *бурса́чок*, *-чи́й*, *бурса́цький*; FN. *Бўрса*, *Бурса́к*. — Subst. *спільне мешкання учнів*, Тимченко 157; *заведення, де живуть бідні школя́рі*; *гурт*, *грома́да*, *череда́*, Кузеля 52; Wd. (Lk.) *не́лад*, *Гвалт*, *го́мін*, Приймак 1. c.

From LLat. *bursa* 'sack, purse' also 'number of persons living together (from one purse)', the ultimate source being Gk. *býrsā* 'hide, skin of which purses were made', Тимченко 1. c., Преображенский 1, 54, Kluge 39, Skeat 81.

**бурсі́т** 'sac or saclike cavity; inflammation of a bursa', ModUk. — Subst. *ка́псули́ця*, *капи́учи́ця*, *запа́лення ка́псулі*, Бойків 79.

From LLat. *bursa*, see the preceding word.

**бурсува́тися** 'to beat (flutter) about, struggle (within)', ModUk. only. — Subst. *ки́датися*, *мета́тися* (*в зне-сї́ллі*), *би́тися*.

Perhaps it is a f/e deformation of *бо́рсатися* see *бо́рсати*.

**бурт** 'groove, encasing, joint, socket', MUK. *буртницѣ* Gpl. (1767); Ru. dial. *бурт*, Po. *burt*. — Deriv. *бурти́ти*, *бурти́ти*, *буртува́ти*, *бурти́ль*; *бурти́сь!* interj. — Subst. *паз*, *жолобо́к у стовпа́х*, *куди́ заклада́ють дош-ки́*, Бойків 79.

From ModHG. *Bort* 'board', Преображенский 1, 54, РССтоцький *Slavia* 5, 20, Brückner 50.

**бурта** 'heap, pile, lot, mound, embankment', MUK на бурти, от буртовъ (1731); Po. *burt[a]*. — Deriv. GN. *Бур-ти*. — Subst. *насин*; *виспи земляні*, Тимченко 158.

From ModHG. *Borte* 'border', Brückner 50, Kluge 39.

**буртити**, буртувати, etc. see бурт.

**бурўлька** 'icicle; stick-head'; also **бурўнька** 'tube, pipe', ModUK. only. — Deriv. *бурўлечка*. — Syn. *ледяна сусіль-ка*, Уманець 971; *головка палки*; *трубка*, *цївка*, *рурочка*.

The word seems to be derived from *бур* 1. with suffixes *-улька*, *-унька*, the evolution of meaning being: 'tube, pipe' (> \*'stick') > 'stick - head' > 'icicle'.

**бурўн** 'breaker, surf, backwaves, wave, billow; snow-drift', ModUK.; BRu., Ru. (since 1789). — Subst. *хвїля*; (*висока*;) *вал*, Деркач 28.

Derived from *бўря*, q. v., Berneker 1, 103; less convincing is the derivation from *бўркати*, *бурліти* proposed by Преображенский 1, 54; or from Tk. *burin* 'nose', Дмитриев 45.

**бурундук** 1. also бурунчук, буркунчук Bot. 'Medicago falcata L. : lucern', ModUK. only. — Syn. *буркун*, *цїга*, *чечевїчник*, *горішок*, *люцерна серпата*, *медунка*, *рав-лінник*, *равельник серпуватий*, *спотиказ*, Makowiecki 226 - 227.

According to Miklosich TE. Nachtr. 2, 189, it comes from Tk. *burunduk* 'ts'; dial. *бурунчук*, *буркунчук* are contamination forms of *бурундук* and *буркун*, q. v.

**бурундук** 2. 'chipmuck, chipmunk, hackee', ModUK.; BRu., Ru. ts. — Deriv. *бурундучок*, *бурундуковий*; FN. *Бурундук*. — Subst. *сибірська білка*.

From Cher. *urumdok* 'Tamias sibiricus', Kiparsky Festschrift Чижевський 144 and SEEJ. 9, 80 - 81.

**бурўнька** see бурўлька.

**бурх!** interj. imitating the sound of the wind, waves, etc., first recorded in the XIX c. — Deriv. *бурхати*, *-ання*, *бурхнїти[ся]*, *бурхотїти*, *бурхайло*, *бурхвиця*, *бурхливий*, *-вїсть*; FN. *Бурхач*. — Syn. *пурх!*

An o/p. formation influenced by *бўря*, РССтоцький 3, 145.

**бурховець** 'inhabitant of Бурх (=Петербурх)', нарах of Куліш, XIX c.

Derived from *Бурх=Петербурх (Петербург)* 'St. Petersburg', Желеховський 1, 51.

**бурховий** = бруківий, see брук.

**бўри** see бўрець.

**бурчак** 1. 'murmuring brook', ModUK. only. — Deriv. *бурчачок*. — Syn. *дзюркїтливий потїк*.

The word is derived from *бурчати*, see *бўркати*.

**бурчак** 2. 'mineral water spring', ModUK. only. — Syn. *буркїт*.

A f/e. deformation of *буркїт*, q. v., influenced by the preceding word.

**бурчати** see бўркати.

**бурштин** 'amber, yellow amber', MUK. Илектронъ : бурштынъ, мѳсїондзъ, или крушець ...||бўрштынъ (1627 Беринда), бурштинъ (1679); BRu. бурштын, Po. *bursztyn*, dial. *busztyn*, *bersztyn*, OSC. *burštīn*, *burstīn*, *buršan*. — Deriv. *бурштинка*, *бурштиновий*. — Subst. *янтар*; *копальна живїця з бурштинового дїрева*; *рїч вїроблена з бурштину*, Тимченко 158.

From MLoG. *bornstēn* 'amber', Berneker 1, 102, Шелудько 1, 24, Brückner 50, РССтоцький 4, 155; the accent in

*буритин* speaks against the medium of Po. *bursztyn*, as assumed by Richhardt 38; yet, cf. Kiparsky SEEJ. 9, 80.

**буря** 'storm, tempest; foul weather', MUK. буря (XVI—XVIII с.), OES. бора (XI с. Остр. ев.), буря (1073 Изб. Св.); BRu. *бұра*, Ru. *буря*, OCS. *burja*, Bu. *бұра*, *бұря*, Ma. *бұра*, SC. *būra*, Sl. *búrja*, Cz. *bouře*, Slk. *búra*, Po. *burza*. — Deriv. *бұрка*, *бурүн*, *бурёмный*, *-ність*, *бурливый*, *-вість*, *бұр[я]ний*, *-ність*, *бұрити[ся]*, *буряти*, *бұр-кати*; compounds: *буревій*, *-вісник*, *-лом*, etc.; GN. *Бұрин*, *Бұринський*, *Бұрини*, *Бұринці*. — Syn. (*сильна* :) *гроза*; (*з громами* :) *гromовиця*; (*на морі* :) *шторм*, Деркач 28; *хуртовина*, *шквіря*, Степанковський 197.

PS. *\*burja*, corresponding to Latv. *baĩruot* 'to bellow; roar', root *\*bhour-* : *\*bhaur-* 'roaring, raging', Berneker 1, 103, Преображенский 1, 55, Walde-Pokorny 2, 191, Meillet RS. 2, 65, Bezzenberger BB. 26, 118, Trautmann 28, Георгиев 92, а. о.

**буряк**, Wd. *burak*, Bot. 'Beta vulgaris L.: beet, beetroot, beet-radish, sugarbeet', MUK. бураковый (XVII с.), бураки (XVIII с.), буряка Gsg. (XVIII с.), BRu. *бұрақ*, Ru. dial. *бура́к* (Vasmer 1, 146), SC. *bōrāč*, *bōrāžina*, Sl. *borága*, *buráza*, Cz. *borák*, *borág*, Slk. *buríak*, Po. *burak*, also *borak*, *borag*. — Deriv. *бурячок*, *буряковиння*, *бурячиння*, *-йсько*, *-йще*, *буряківник*, *-йця*, *-йство*, *-йцький*, *-йчий*, *буряковий*, [*з*] *буряковіти*; compounds: *буряко-вод*, *-вобма*, *-збиральний*, *-збирання*, *-комбайн*, *-копач*, *-мийка*, *-підіймач*, *-різка*, *-сійний*, *-сіяння*, etc.; FN. *Буряк*, *Буряківець*, *Бура́к*, *Бурачо́к*; GN. *Буряки*, *Буряківка*. — Syn. *бут*, *ру́мля*, *ру́нля*, *ру́нтля*, *свекла*, *свекловиця*, *свікла*, а. о., Makowiecki 54; *бóтень* Горбач 0, 21.

The word is generally considered a borrowing from LLat. *borāgo* (It. *borragino* > SC. *bōrāžina*) 'borage',

Miklosich 19, Rostafiński 1, 274, Berneker 1, 72, Brückner 49, Ориенко PM. 1, 400, а. о.

**бур'ян** 'weed', MUK. в бур'янъ (1670), бурянами Ipl. (XVIII с.); BRu. ts, Ru. *бурья́н* (since 1847), Bu. *бұрен*, Ma. *бұрјан*, SC. *búrjan*, Slk. *burina*, Po. *burzan*. — Deriv. *бур'янина*, *бур'янець*, *бур'янчик*, *бурянюка*, [*за*] *бур'яніти*, *бур'яноватіти*; *бур'янный*, *бур'янистый*, *бур'януватий*; FN. *Бур'яник*. — Syn. dial. *хóпта*, Деркач 29.

According to Потебня РФВ. 4, 189, it is connected with *пирій* 'spear, coach-grass', Gk. *pyrós* 'wheat'; this etymology, if not overwhelmingly convincing, is at any rate more acceptable than the other explanations, viz. those of Преображенский 1, 55 (: *балдырья́н*, see *булдыр'ян*), Brückner 50 (: *burza*), Младенов 50 (: *бўлка*, *бўлье*), Георгиев 91 (: *бўен*), Vasmer 1, 151 (: *буритъ*), etc.; re. Hg. *burján* see Knieszsa 113.

**бурят** EN. 'Bouriat', ModUk.; BRu., Ru. ts, Po. *Buriat*. — Deriv. *бурятка*, *бурятський*, *Бурятія*.

From Mong. *burijad* 'bushman', Мельхеев 22.

**бўса** MUK. (XVII с.) 'kind of boat', OES. буса; Ru. *бўса*. — Subst. *pid судна́*; MUK. судно — буса мѣрная, Тимченко 158.

From ONor. *bussa*, *búza* 'ts', Соболевский РФВ. 67, 214, Срезневский 1, 194, Преображенский 1, 55, а. о.

**бўсел**, **бўсол**, Ed. бўсень, бўсил, Wd. бўську (Подністров'я), бўсько (Бучач, Тернопіль, etc.), бўсь (Ропчиці, Клепикова ВСЯ. 5, 158 - 160), MUK. неясит... подобный бўсюлови (1596 Зизаний), буслѣ Npl. (1626), сіконіа : бўсель аб' боціан (1627 Беринда), бусюль - журавль (XVII с. Алфавит 28); BRu. *бўсел*, dial. *бўсял*, *бўсько*, *бўська*, *бўсіол*, *бўсьляня* (Клепикова l. с.), Ru. dial. *бўсел[ь]*, *бўсоль*, MRu. бусель, бусюл (XVII с. Клепикова l. с.), Po.

*buško, bus, busiel* (Brückner 33). — Deriv. *бусленя́, -м[оч]ко, буслінний, буслінчий*. — Syn. see *бузько́*.

The word is generally connected with Tk. *boz, buz* 'gray', cf. Ru. *бу́сый* 'gray', Brückner 33, Клепикова l. c., Vasmer 1, 152 - 153, Jakobson, Word 7, 190, derives it from *бўси*, see the following entry.

**бўси** Npl. 'beads' ModUk.; Ru. *бўсы* (since 1780). — Deriv. *бўси́н[к]а*. — Subst. *штучні перли, коралі; на́мисто*.

According to Соболевский, РФВ. 67, 214, it comes from *бўса*, q. v., the first beads having oval (boatlike) form; the etymology of Горяев 17 (: *бўсер*) is less convincing, cf. Vasmer 1, 153.

**бўси! бусь!** interj. imitating a thump or collision of two objects : plump!, first recorded in the XIX c. — Deriv. *бўси́ньки!, бўси́нути, бу - бусь!* — Syn. *бух!*

A children's form of *бух!*, q. v.

**бусо́ля**, SovUk. **бусо́ль** 'surveying compass; dipping compass', ModUk.; BRu., Ru. *бусо́ль* (since 1836), Po. *busola*, etc. — Deriv. *бусо́льний*. — Syn. *ко́мпас*.

From Fr. *boussole* 'ts', the ultimate source being It. *bussola* (< LLat. *buxula* 'little box'), АкСл. 1, 705, Gamillscheg 136, Богородицький ДСИЯ. 1, 76 - 89, Unbegaun SR. 10, 179 - 184.

**бусурма́н, бусурме́н**, also *басурме́н, бесурме́н, бисурме́н* 'Muslim, Mahomedan; infidel', MUK. з... *бисурмяниномъ* (XVII c.), *бесурмани* Npl. (XVIII c.), OES. *бусурманы* (XIII c.), *бесерменинь, на бесермень; бусурменина* Asg. (XV c.); Ru. *басурма́н, бесерме́н, бесурма́н, бусурма́н, босурма́н*, Po. *basurman[in], basurman, tuzurmani, burso[r]mani, bubromani* (Brückner 28). — Deriv. *бусурма́нка, бусурма́нський, бусурма́ниця, [з]бусурма́нїти*. — Syn. *мусу́лманин, мохаммеда́нин; неві́рний, розп'я́тник*, Бойків 79.

A f/e. deformation of Ar.-Tk. *müslman*, with initial dissimilative *b < m*, Solmsen KZ. 37, 590, Sköld Hannes Slavia 2, 290; in *бисурме́н* influence of *бис* 'devil' is evident.

**бусь!** see *бўси!*

**бусько́** see *бузько́*.

**бут** 1. 'boot', MUK. since the XV c. (Brückner 50), *бутовъ* Gpl. (XVI c.); Po. *but*. — Deriv. *бу́тик, буті́нок*; GN. *Голобу́тів*. — Syn. *бот*, q. v.; subst. *черевик*.

From Po. *but*, the ultimate source being Fr. *botte* 'ts', Richhardt 38, or Lat. *botta*, Brückner 50; cf. also РССтотцький Slavia 5, 15.

**бут** 2. 'ashlar, rubble, quarystone', ModUk.; BRu., Ru. *ts*. — Deriv. *бу́тарка, буті́ти*. — Subst. *будіве́льний матерія́л із ка́меню, цегли, що йде на фунда́мент під буді́влі*, Бойків 79.

Perhaps from Fr. *butte* 'mound', Gamillscheg 162; less persuasive is the derivation from It. *buttare* || *bottare* 'to push, strike' suggested by Преображенский 1, 56, Vasmer 1, 153, and (in connection with Bu. *бу́там*, SC. *bútati*) by Berneker 1, 105.

**бут** 3. Bot. 'young green onion'; Wd. 'Beta vulgaris : beet', ModUk. only. — Subst. *молода́ зелена́ цибу́ля*; Wd. *бура́к*.

Origin obscure; perhaps from \**butvъ* : *бутві́ти*, q. v.

**бура́** 'pride, haughtiness, arrogance, overconfidence, presumption, scorn', MUK. *бу́ту* Asg. (XVI c.), *бута* — *гордость, досада, кичение, гордия, явление* (XVII c. Синонима 139); Po. *buta* (since the XV c. Sławski 1, 51). — Deriv. *бу́тний, -ність, бутні́ти*. — Syn. *го́рдість, ні́ха, дју́ма, зарозумі́ість, надју́ість*, Тимченко 158.

The same root as in *бутві́ти*, q. v.

буган 'butane', ModUk.; BRu., Ru. ts, Po. *butan*, etc. — Subst. *газоподібний вуглеводень жирного ряду*, Ляхін 109.

From Gk. *bút[uron]* 'fat', Ляхін l. c.

бугафóр 'property-man, -master', ModUk. BRu., Ru. ts. — Deriv. *бугафóрний, бугафóрія*. — Subst. *службовець театру, що видає акторам усé потрібне їм приладдя; гардерóбник*.

From It. *butta - fuori* — an exclamation of the theatre manager, АкСл. 1, 706 - 707.

бугвіти, бутіти, dial. ботіти 'to rot; to seethe, boil; to be frolicsome', for MUK. deriv. see *бóтва*; Ru. *боте́вѣ-ся* 'to grow rank', *боте́ть, буте́ть* 'to become fat, thick', Sln. *búta* 'big-headed man, stupid person', *bútašt* 'blunt, stupid'. — Deriv. *буте́вннѣ* see *боте́вннѣ* under *бóтва*, *боті́лий* 'fat, thick', *буте́бра* 'sullenness, sour[ed] temper, crabbedness', *бутля́вий* 'rotten'. — Syn. *трю́хнути, трю́нішати; набряжа́ти, буча́вити; жартува́ти, пускува́ти*.

Like *бóтва*, q. v., it derives from IE. root *\*bh̥eu-* : *\*bh̥ou-* (: *\*bh̥u-*) 'to grow', Pokorny 146 - 150; Sławski 1, 51 - 52.

буге́й Wd. (Hc.) 'young shepherd', also=боте́й q. v., first recorded in the XIX c. — Deriv. *буге́йми, буте́я*. — Subst. *молодий пасту́х у гуцу́лів*, Кузеля 52.

From Rm. *botei, botău* 'herd flock', Шелудько 2, 127, Cioranescu 100.

буге́ль see бугля.

бутербро́д 'slice of bread and butter, sandwich', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Deriv. *бутербро́дик*. — Subst. *хліб з маслом, сиром, м'ясом, тощо*; Wd. *канáнка*.

From Ru. *бутербро́д*, the ultimate source being ModHG. *Butterbrot* 'bread and butter', АкСл. 1, 707.

бу́ти, Ed. буть, Wd. біти, бы́ти 'to be', MUK. буты (XVI c.), бути (XVII—XVIII c.) byty (1697 SOr. 10:1, 71), OES. быти; BRu. *быць, Ru. быть, OCS. byti, Bu. биити* 'will be', SC. *biti*, Sln. *biti*, Cz. *býti*, Slk. *byť*, Po., UpSo. *być*, LoSo. *byś*, Plb. *boit*. — Deriv. *буття́, добро́бут, бува́ти*; several prefixed deriv. *до-, з[а]-, на-, по-, пере- при-, про-, у- бу́[ва]ти, ви́бути, вибува́ти*. — Syn. *існува́ти; (бу́ти наявним:) ма́тися*, Деркач 29.

PS. *\*byti*, IE. root *\*bh̥u-* : *\*bh̥ou-* 'to be, become, arise, beget', cf. Lith. *búti*, Latv. *būt*, OPr. *bout*, Skt. *bhávati* 'he is', Gk. *fýō* 'I beget', Lat. *fui* 'I was', Goth. *bauman* 'to dwell', Berneker 1, 114 - 115, Kluge 22; Pokorny 146 - 150, a. o.; the change of *быти* > *бу́ти* in Uk. is usually explained by the influence of Ft. *бۇду*-forms, Berneker l. c.; cf. also Соболевский 101, СССтоцький 112, Lehr and Зілинський LS. 1, A 202 - 210; see ба́вити, бідло, билó, билі́на, etc.

буті́л 'butyl', ModUk. — Deriv. *бутилéн*. — Subst. *неграни́чний газоподібний вуглеводень*.

Of the same origin as *бутáн*, q. v.

бу́тин, Wd., also буті́на (Гуц. 33) 'large trunk (of a tree), wood (forest) to be cut down; pestle', ModUk. only. — Deriv. *бути́нар, бути́нник*. — Subst. *пень; місце, де вирі́бують ліс, зруб; пра́ця в зру́бі*, Бойк. 18, Гуц. 33.

According to Hrabec, it comes from Rm. *busten* 'large trunk of a tree', Гуц. l. c.

бути́нок Wd. see боти́нок and the following word.

бу́тынокъ MUK. 'booty', *бутынокъ* (1552), *бутынкомъ* Isg. (1586). — Subst. *во́єнна здóбич, лун*, Тимченко 159.

According to Тимченко, l. c., it derives from MHG. *biutunge* 'ts'.



**буті́р** see бутóра.

**буті́ти** 1. see бутві́ти.

**буті́ти** 2. '(of a cow :) to low, below, murmur', first recorded in the XIX c. — Syn. *мукати*.

The word is based on *бу!*, q. v.

**бутко́л** EN. 'nickname of Uk. peasants in Dobruja', first recorded in 1861. — Subst. *про́зва украї́нця в До-бру́джі*.

From Tk. *Butgali* 'gruel eaters, gruel makers', Прицак UE. 1, 9, Горбач Суч. 9(45), 115.

**бу́тля**, бу́тель, Wd. also бо́тля 'large bottle (flask); demijohn, carboy', MUK. *бутель* (XVIII c.); Po. *butla*, *butel*; Ru. *бутыль*, *бутылка*. — Deriv. *бутелька*, *бутельчи-на*, *бутлявий*, *бутельковий*; Wd. *бутівка*; GN. *Бутля*|| *Бітля*, *Ботелка*, Бойк. 151, 184. — Subst. *су́лий*; *пляшка*, Бойків 79.

From Po. *butla*, *butel*, the ultimate source being Fr. *bouteille* (<Lat. *buticula*), Brückner 51, Richhardt 38, Gamillscheg 136; PCСтоцький, Slavia 5, 19, refers it, unconvincingly, to *бо́чка*, q. v.

**бу́тний** 'arrogant, haughty; boastful, lofty', MUK. *го́рдъ*, *го́рдый* : *пышний*, *бу́тний* (1627 Беринда). — Deriv. *бу́т-ність*, *бутніти*. — Syn. *пишний*, *го́рдий*, *наду́тий*, *ду́мний*, Тимченко 159.

From *бутá*, q. v.

**бутóк** 'live, being, existence', ModUk. (Федькович) only. — Syn. *життя́*, *буття́*.

From *бу́ти*, q. v.

**буто́ньєрка** 'button-hole', ModUk.; BRu. *бутан'єрка*, Ru. *буто́ньєрка*, Po. *butonier*[k]a, etc. — Subst. *петель-ка*, *дірка на гудзик*; *посудинка для квітки, що при-*

*шпилюється до баягу*; *букетик квітів, що припи-люється або всовується в петельку*.

From Fr. *boutonnière* 'button-hole', Ляхін 109.

**бутóра**, also буті́р, Wd. буту́рья (Гнатюк ЕЗб. 4, 236) 'household utensils or furniture', MUK. *бутиру* Gsg. (XVIII c.); Ru. dial. *бу́тор*[ь], *бутóра* (XVII c. РФВ. 26, 127), Sln. *bútara*, *bútora*, SC. (old) *butura*, *botura*. — Deriv. *бу-торіння*. — Subst. *хатнє хамло* : *начиння*, *рогачі*, *ко-чергй*, *i m. in.*, Тимченко 159.

Origin obscure; perhaps it was borrowed from Hg. *bútor* 'baggage, luggage', Berneker 1, 104.

**бу́тси**, also бу́ци 'football boots', ModUk.; BRu. *бу́цы*, Ru. *бۇтсы*, *бу́цы*. — Subst. *черевики для футбóлу*, Ляхін 109.

From E. *boots* 'ts', Аксл. 1, 707.

**буття́** see бу́ти.

**бу́тук** Wd. 'trunk', fig. 'thick, fat man' (Серафінці, Ве-лигорський РМ. 3, 275), first recorded in the XIX c. — Subst. *пень*; fig. *товста лю́дина*.

From Rm. *butuc* 'trunk', Vincenz 7, Cioranescu 119.

**бу́туран** Wd. 'catarrh, cold', first recorded in the XIX c. — Subst. *нежить*.

Origin obscure.

**буф**, бу́фо 'buffo, comic actor; opera bouffe theatre', ModUk.; BRu., Ru. *буфф*, Po. *buffo*, etc. — Deriv. *бу́фи*, *буфóн*, *буфонáда*, *-адний*. — Subst. *комічний*, *блазе́н-ський*; *ко́мик із ухилом у блазе́нство (буфонáду)*, Ляхін 109.

From Fr. *bouffe* < It. *buffo* 'ts', Gamillscheg 126.

**бу́фер** 'buffer, shock absorber, dashpot; bumper', ModUk. only. — Deriv. *бу́феровий*, *бу́ферний*. — Subst. *від-*

пружник, стёржень для ослаблення поштових між вагінами; Гумова прокладка в автомобілях.

From E. *buffer* 'ts', Льохін 109.

**буфет** 'buffet, sideboard, cupboard; refreshment room, bar', ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) ts, Po. *bufet*, etc. — Deriv. *буфетик*, *буфетний*, -ик, -иця. — Subst. *шафа на посуд і харч*, *приміщення, де продають напої та закуски*, Бойків 79.

From Fr. *buffet* 'ts', АкСл. 1, 710, Gamillscheg 157.

**буфо** see *буф*.

**бух!** interj. imitating the sound of a fall, shot, etc. : bang!, plump!, bump!, first recorded in the XIX c. — BRu., Ru. ts, Cz., Po. *buch!* — Deriv. *бухати*, -ання, -ало, *вібух[нути]*, *вибухати*, *бухнути*, -нення, *бухати*, *бухотіти*, -іння, *бубує!*, *бубує!* *бубухнути*, -нення; FN. *Бухало*. — Syn. *бах!*, *бе[в]х!*, РССтоцький 3, 142-143.

An imitative interj. related to *бах!*, *бе[в]х!*, q. v. РССтоцький 1. c.; Berneker 1, 97, connects it with Latv. *bāukā!* 'bang!', MHG. *buc* 'blow, stroke'; he is followed by Преображенский 1, 56, Sławski 1, 48, a. o.; according to Machek, it is a deverbative formation based on \**bukati* (cf. Ru. *букать* 'to blow, thump'), related to Latv. *baugāt* 'to rivet, blow', cf. his ED. 39 and Jakobson Word 7, 188-189.

**бухан** 1. also *бухон*, *бохан*, Wd. *бохон*; *бухонка* (Полісся, Лисенко 19) 'round loaf of white bread', MUK. по одному бохону (1529), бохоновъ чотыри (1570), дванадцет бохоновъ (XVII c.), бохонецъ (1699), три бохенки (XVII c.); BRu. *бохон*. Po. *bochen*, *bochenek*, OCz. *bochniec*, Cz. Slk. *bochník*. — Deriv. *буханець*, *буханка*, *буханчик*, *бухун[оч]ка*, *бухоний*; Wd. *бохонець*, *боханець*, бо-

*хончик*; FN. *Бухан*. — Syn. *хлібіна*; (маленька хлібіна :) *хлібчик*, *хліб'я*, *хлібеня*, Багмет 29.

From Po. *bochen*, *bochenek*, OPo. *bochniec*, the ultimate source being MHG. *vochenze*, *fochenz* 'white bread, cake' (< Lat. *focacia*), Berneker 1, 67, Vasmer RS. 3, 263, РССтоцький Slavia 5, 14, Brückner 78, Sławski 1, 38, Machek 37, Richhardt 36, a. o.

**бухан** 2. 'blow, cuff, tap', ModUk. only. — Deriv. *буханець*. — Syn. *стусан*, *штовхан*.

From *бухати*, see *бух*!

**бухгалтер**, Wd. *бу[х]гальтер* 'bookkeeper, accountant, auditor (of accounts)' ModUk.; BRu., Ru. (since 1780) ts, Po. *buchhalter*, etc. — Deriv. *бухгалтерка*, *бухгалтерія*, *бухгалтерський*, -ство. — Subst. *книговод*, *рахівник*.

From ModHG. *Buchhalter* 'ts', РССтоцький 4, 229.

**бухня** Wd. 'hut', ModUk. only. — Deriv. FN. *Бухня*. — Subst. *буда*; *мала*, *невікінчена хата*, Кузеля 53.

Origin obscure.

**бухт**, also *бухта*, arg. *бухтавка* (Горбач 0, 21), 'fritter, puff (pastry)', ModUk.; Po. *buchta*, Cz., Slk. *buchta*, Sln. *buhta* 'woman with a fat face'. — Deriv. *бухти[чо]к*. — Subst. *памп'юх*, *колдч*.

From *бухтіти*, q. v.

**бухта** 1, 'bay, bight, creek, cove', ModUk.; BRu., Ru. (since 1789) ts, Po. *buchta*, etc. — Subst. *морська невеличка затока*, *заточина*, Бойків 79; *заворот*, *лахта*, Степанковський 19.

From ModHG. *Bucht* 'bay', Korbut PF. 4, 501, РССтоцький 4, 262.

**бўхта** 2. 'coil, flake', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts. — Subst. *вирьовка складена бунтами; койло, койлина, койлунок, закрут*, Степанковський 45.

From Du. *bogt* 'ts', Ак.Сл. 1, 712.

**бўхта** 3. see бухт.

**бухтіти** 'to flame, blaze; to roll (of a drum)', ModUk., Ru. *бўхнутъ*, Bu. *бўхвам*, *бўхна*, Sln. *búhnuti se*, Cz. *na-bouchati se*, Slk. *buchtovat'*. — Deriv. *бухтиння; бўхт*, q. v. — Syn. *бубнявити, нўхнути*.

PS. *\*bustēti*, IE. root *\*bheu-*; *\*bhōu-* 'to swell, blaze', cf. E. to *bouse*, ModHG. *bausen*, MHG. *būs* 'inflation, swelling', OIc. *beysti*, Ic. *beysinn* 'thick, big', Berneker 1, 97 - 98, Kluge 22 - 23, Pokorny 98 - 102, a. o.

**буц!** interj. imitating a collision of two objects (heads): 'bang!'; first recorded in the XX c.; Cz., Slk. *buc!*, Po. *bęc!* — Deriv. *бўцатися, бўц[к]ати, -ання, бўцнути, -нення, бубўцнути, -нення, баран-буц! буцак, бўцук, буцівка, буцкатиий, буцматий, буцьв́ан, бўць[о]*. — Syn. *бац!*

An o/p. interj., РССтоцький 3, 143 - 144.

**буц** arch. 'nickname of a Ukrainian living on the river Буг', first recorded in the XIX c. (Михальчук, cf. Грінченко 1, 118). — Subst. *житель із району середнього Бугу*, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40.

Based on the name of *Буг* like *бужанин*, perhaps under the influence of the preceding word (*буц!*) or *буц* 'policeman', cf. Горбач 0, 38.

**буцегарня**, Wd. *буцигарня* 'jail, coop, guardhouse; clink, clan', ModUk. only. — Subst. *в'язниця, тюрма; ката-ланська, темна, холодна, чорна*, Бармет 29.

According to Горбач, 0, 38, it comes from ModHG. *Butz* 'policeman' and *фурди́гарня* 'jail', see s. v.

**буцентáвр** 'bucentaur, fabulous monster, half ox, half man; state barge of Venice in the time of the doges', ModUk. — Subst. *пото́ра з лю́дськими, во́ловими й кінськими чл́енами; гале́ра вене́цького до́жа*, Бойків 79 - 80.

From Gk. *bu-kéntauros* 'ts' (through Lat.).

**буцефáл** 'Bucephalus, the war horse of Alexander the Great; (jocosely:) any horse', ModUk. — Subst. *на́зва ко́ня Олекса́ндра Македо́нського; взагалі — неі́жджальний, норові́стий кінь*, Бойків 80.

From Gk. *bu-kéfalos* 'ts' (through Lat.).

**бўци** see бўтси.

**буцівка** see буц!

**бўци́м** 'as if, as through, pretending', MUK. *буцѣмъ* (XVIII c.), *буцѣм* (1736 Інтермедії 103); BRu. *бўцца, бўцым, бўццам*. — Syn. *ніби, ненáче*, Тимченко 159.

From *будь-сем[у]* 'be it like that' with Uk. *ікання* (*e > i*); BRu. *бўцца < будь-се, бўццам < быти-сему*, while *бўцым* seems to be a contamination form of both.

**буцкати́й, буцматий, буцьв́ан, бўцьо**, etc. see буц!

**бўча** 'uproar, tumult, brawl, riot, scuffle', MUK. *бучу* Asg. (XVIII c.); Ru. ts, Bu. *бучало* 'waterfall', *буча* 'I murmur', SC. *būka* 'roaring' Sln. *búkati*, Cz. *boukati, bučeti*, Slk. *bukať, bučať*, Po. *buczeć*, OPo. *buczny*, UpSo. *buczeć*. — Deriv. *бучний, бучність, -но, бўчка*. — Syn. colloq. *та-рарáм, гармидер; (підше:) ша́рварок, веремій -ія, со-дóм[а]*, Деркач 29.

PS. *\*bukja*: *\*bukati* 'to roar', IE. root *\*beu-*: *bou-* o/p. for hollow sounds, extended by *-k-* formant, cf. Skt. *būkkāra-* 'roaring of a lion', Gk. *býtēs* 'roaring', Ir. *bochna* '(roaring) sea', MHG. *pūchen, bochen*, E. to *poke*, a. o., Berneker 1, 98 - 99, Pokorny 97 - 98.

**Бучач** GN. Buchach, since 1397 (УРЕ 2, 177); BRu., Ru. ts, Po. *Buczacz*. — Deriv. *бучацький*; FN. *Бучацький*. — Syn. (argot:) *Бучніль*, Горбач 0, 21.

From a FN. \**Бучак*, or a topographic name : *бук*, q. v.; the derivation from FN. *Buczek*, suggested by Staszewski 43, is not quite satisfactory for structural reasons.

**бучина**, **бучок**, **бучня**, etc., see **бук**.

**бучмак** Npl. argot 'shoes' (Горбач 0, 35 - 36), first recorded in the XX c. — Deriv. *Бучма* (abbr.). — Syn. *башмак*, subst. *черевики*.

From Tk. *bařmak* 'sandal, shoe', see **башмак**.

**бучний** see **буча**.

**буча** 'cylindrical barrel (for salting fish)', first recorded in the XX c. — Subst. *циліндричний посуд для соління риби*.

From ModHG. *Büchse* 'box, case'.

**Буша** GN. Busha (city in Ukraine), MUK. Буша (XVII c. ЕУ. 2, 201); BRu., Ru. ts, Po. *Busza*. — Deriv. *Бушанка*, *Бушанська*.

It seems to be an orig. name of the river connected with *бўхати*, see **бух!**, Staszewski 46.

**бушарда** 'hammer, mallet', first recorded in the XX c. — Subst. *молот*.

From Fr. *boucharde* 'ts'.

**бушдерево** f/e instead of **бузьдерево**, see **бузькó**.

**бушель** 1. dial. 'stork' (Полісся, Лисенко 19), first recorded in the XX c. — Syn. *бузькó*.

A b/f. from *бўшла*, q. v.

**бушель** 2. 'bushel', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) ts, Po. *buszel*, etc. — Subst. *міра ситких тил, 35, 24 літра*, Бойків 81.

From E. *bushel* 'ts', the ultimate source being Ce. \**bostā* 'a grain - measure', Partridge 65.

**бушлат** 'pea-jacket', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *двообóртне корóтке півпальтó моряків*, Ляхів 109.

From ModHG. *Brustlatz*, Kiparsky SEEJ. 9, 81.

**бўшла** 'female stork; heron', ModUk.; Ru. (from Uk.) *бўшла* (Vasmer 1, 157). — Syn. *бўзьчиха*.

From *бўсель* : \**busl-ja* with a palatalized s > ř.

**бушмэн** 'bushman', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) ts, Po. *Buřman*, *Buřmen*. — Deriv. *бушмэнка*, *-нський*. — Subst. *тубілець півдénної Африки*.

From Du. *Bosjesmans* 'ts', АкСл. 1, 714.

**бўшприт** see **бугшпрят**.

**бушувати** 'to bluster, storm; to rouse, dig up, root', ModUk.; BRu. *бушавати*, Ru. *бушевати* (since 1847), Po. (from Uk.) *buszować*. — Deriv. *бушування*, *бушівник*. — Syn. *шуміти*, *шаліти*; *перевертати з коренем*; *шукати*.

Contrary to Brückner 50, KZ. 46, 213, no kinship of this word with Lith. *burys* 'pile', Latv. *bura* 'crowd of people' can be proven; it is more probably connected with interj. *бух!*, q. v.; cf. Преображенский 1, 57, Vasmer 1, 156, Sławski 1, 54.

**буя[ві]ти**, **буяк**, etc. see **буй** 1.

**Бчиць** name of the river Птич in Polissya in the XV c., cf. Соболевский Этюды 169, Топоров - Трубаев 18, 203.

The etymology of this hydronym proposed by Vasmer 2, 458, OSIP. 6, 47 : \**Рѣтиць* < *птїца* 'bird', is weak in view of its oldest record unnoticed by the author; Птич is derived dissimilatively from Бчиць, most probably through the

stages : \*Bzčičь (or \*Bьčičь) > \*Bztičь (or \*Bьtičь) > \*Btičь > Ptičь, the ultimate source being \*bzč-(:\*bьč-), the same root as in бджола 'bee', see s. v.; while this etymology is not to be taken as being conclusive (at the present time), it is derived from full consideration of the lingual data and, therefore, it is more convincing than that of Vasmer, or the derivation from Lith. *putytis* 'young bird' suggested by Топоров - Трубаев 1. с.

бчолá see бджолá.

бювáр 'blotter, blotting pad', ModUk.; BRu. Ru. (since 1874) ts, — Deriv. бювáрний. — Subst. пáнка з аркúша-ми промокальнóго папéру.

From Fr. *buvard* 'ts', Лъохін 110, АкСл. 1, 732, Gamillscheg 162.

бюджéт 'budget; household accounts', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) ts, Po. *budzet*, etc. — Deriv. бюджетний, бюджетовий. — Subst. прибли́зне обчислення можли́вих доходів і видатків (держáви, устанóви, підприємства, особóи) на певний час.

From E. *budget* 'ts', Орел 1, 151, Лъохін 110, the ultimate source being Lat. *bulga* 'little (skin-) bag', Skeat 77, Огієнко РМ. 1, 400 - 401.

бюлетéнь, Wd. бюлетин 'bulletin', ModUk.; BRu. бюлетéнь, Ru. бюллетéнь (since 1803), Po. *biuletyn*, etc. — Subst. корóткe повідóмлення; [не]періодичне видáння.

From Fr. *bulletin* 'ts', Лъохін 110, АкСл. 1, 733, the ultimate source being It. *bulletino*, Gamillscheg 158.

бюргер, SovUk. бюргер 'burgher', ModUk.; BRu., Ru. бюргер. — Subst. міщани́н, обивáтель.

From ModHG. *Bürger* 'ts', Лъохін 110; see also Wd. бундér.

бюрéта 'burette, a graduated glass tube for delivering measured quantities of liquid or for measuring the liquid or gas', ModUk.; BRu. бюрéтка, Ru. бюрётка. — Deriv. бюрётка. — Subst. скляна трóбка із скáлею, що нéю відмірюють певну кiлькiсть плiну або гáзу.

From Fr. *burette* 'ts', Лъохін 110.

бюро́ 'office, bureau', ModUk.; BRu., Ru. (since 1799) ts, Po. *biuro*, etc. — Deriv. бю́рко, бю́ровий; see also бюрократ. — Subst. канцеля́рія-контóра; керiвний óрган устанóви, органiза́ції; стил до писáння.

From Fr. *bureau* 'ts', Лъохін 110, Gamillscheg 159, Ориєнко РМ. 1, 401 - 402.

бюрократ 'bureaucrat', ModUk.; BRu., Ru. (since 1836) ts, Po. *biurokrat*, etc. — Deriv. бюрократiзм, бюрократiя, -тка, бюрократичний, -нiсть, бюрократиза́ція. — Subst. сухiй, формáльний урядóвець.

From Fr *bureaucrate* 'ts', АкСл. 1, 735, Gamillscheg 159.

бюст 'bust', ModUk.; BRu., Ru. (since 1799) ts, Po. *biust*, etc. — Subst. погруддя; вéрхня частiна жiнóчого тiла, грúди, Бойків 80.

From Fr. *buste* 'ts', the ultimate source being It. *busto*, Gamillscheg 161; according to РССтоцький 4, 224, it was borrowed from ModHG. *Büste* 'ts', see the following word.

бюстгáльтер Wd. 'brassiere, bras', first recorded in the XX c.; Po. *biusthalter*. — Subst. нагрудник.

From ModHG. *Büstenhalter* 'ts', РССтоцький 4, 224,

б'ючка 'pulse, artery', ModUk. only. — Deriv. б'ю́чиця.

From бiути, q. v.

б'язь 'a cotton material', MUk. бeзю Isg. (XVII—XVIII c.), OES. бязь, безь; BRu., Ru. ts, Po. *bezestan*. — Deriv.

*б'язевий*. — Subst. *убілена* або *пофарбована бавовняна тканина*, Бойків 80.

From Ar. *bazz* 'ts' Lokotsch 23-24, АкСл. 1, 736, perhaps through the medium of Tk. *bāz*, Miklosich 415, Корш Archiv. 9, 490, Тимченко 81, а. о.

*б'ясть*, Gsg. б'ястя||б'ястю, Wd. 'sailcloth' (Подністрів'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in the XX c. — Subst. *полотно́*, з якого шють на́рус, вітриль-не *полотно́*, гребінниця, Степанковський 173.

Perhaps f/e. from *б'язь* under the influence of *повсть*; see the preceding word.

## В

**В, в** — the third letter of the Uk. alphabet, MUK. and OES. name *вѣдѣ* from OCS. *vědě* 'I know'; numerical value — 2, with a preceding sign ‡ = 2000.

**в** conj. (generally used after or between vowels, otherwise interchanging with *y*) with *Gen.* 'at, in possession of'; with *Acc.* (here also arch. *во*) '[in]to, for, at, on'; with *Loc.* (here also *ув[і]*, *вві*, Wd. *ві*, arch. *во*) 'in, at', MUK. *в, въ, у*, OUk., OES. *въ, у*; BRu. *ў, у*. Ru. *в, во, у*, OCS. *вѣ, у*, Bu., Ma. *в, у*; SC. *u*, Sln., Cz. *v, u*, Slk. *v, vo, u*, Po. *w, we, u*, etc. — Deriv.: Frequently used as a prefix, e. g. *вкрай* : *украї* (: *край*), *вранішній* : *ранішній* (: *ранішній*), *вдѣсятеро* : *удѣсятеро* (: *десятеро*), *вмерти* : *умерти* (: *мерти*), *внести* : *унести* (: *нести*), *вийти* : *увийти* (: *йти*), *вранці* : *уранці* (: *рано*), *вдома* : *удоба* (: *дім*), *впівні* : *упівні* (: *півний*), *впоперек* : *упоперек* (: *поперек*), *враз* : *ураз* (: *раз*), etc.

Uk. *в||у* continues two different PS. prepositions : \**вѣ* (\**вѣн*-) and \**у* as a result of the typical Uk. interchange of *в* and *у* depending on the preceding vowel or consonant respectively, cf. Сімович 62-64, Синявський 22-23, Рудницький On UVAN. 1, 32-40, а. о.; this phenomenon can be traced as far back as the XI—XII cc., Кримський 1, 110 - 111.

PS. \**вѣ*, *вѣн*- together with \**у*- (e. g. OCS. *ꙋdolъ* 'valley') and \**он*- (e. g. OCS. *онушта* 'sandal') reflect IE. \*\**n* : \*\**en* : \*\**on* 'in', cf. Lith. dial. *in[t]*, OPr. *en* 'in', Gk. *en*, Alb. *inj* 'till', Lat. *in*, Goth. *in*, E. *in*, etc., Vondrák 1, 146 - 147, 2, 316 - 317, Kluge 157, Trautmann 69, Pokorný 311 - 312, а. о.; on the other hand PS. \**у* continues IE.

**\*\*au** : **\*\*ou** 'away, down', cf. Lith., Latv., OPr. *au-* 'away', Skt. *áva* 'down[ward]', Lat. *au-* in *auferō*, *aufugiō*, etc., Trautmann 16 - 17, Walde - Hofmann 1, 79, Pokorny 72 - 73, (extensively :) Колодяжний 43 - 59.

**в-** prefix, see the preceding entry.

**в.** abbr. of *vik*, q. *v*.

**в...** as a prothetic element is found in such words as *вогонь* (:dial. *огонь*, *огень*), *вона* (:\**она*), *вўлиця* (:\**улиця*), *вуж* (: GN. *Уж*), *вус* (: FN. *Билоус*), *вин* (:\**онъ*), *від* (: *од*), *вітця* Gsg. (: *пан - отця*), etc., cf. Сімович 54 - 55, 72; in dialects, especially in Wd., it is widely diffused, cf. *вѣки* || *вѣки* || *вѣки*, *вѣрка*, *вивѣс*, *вѣнчик*, *вѣкація* (= *акція*), Пшен'юрська 30; this is also typical for dial. forms of names *Вѣсип* (: *Ѡсип*, Сімович 72), *Вѣстя* (*Ѡстя*, Грінченко 4, 550), *Вѣльга*, *Вѣльдзя* (orally from *Ѡльга* Войценко), а. о.; in some instances *в...* corresponds to initial *г...* or *й...* : *воробѣць* : *горобѣць*, *вўлиця* : *ўлиця* (Куліш), *Вѣсип* : *Йосип* (: *Ѡсип*, Сімович 72); further details belong to grammars and special works, cf. Зілінський 1, 108 - 109, Шило Пит. слов. мовозн. 2, 229 - 248, Закревська ДослМат. 4, 66-72, Kiparsky 3, 146-147, а. о.

**Ваал** 'Baal (any of numerous Semitic deities)', MUK. Ваалъ : балвань, албо пануючий, або подавающий, або одръжавуючий (1627 Беринда); BRu., Ru. ts, Po. *Baal*, etc. — Syn. *бог сонця, що йому приносили й людські жертовни; символ гонити за матеріальними добрими*, Бойків 80.

From Heb. *Ba'al* meaning 'God', through the medium of Gk. *Vaál*, Partridge 35, Shipley 45, АкСл. 2, 19.

**ва-банк** '(to stake) everything; (stake) one's all', ModUk.; BRu., Ru. (since 1874) ts. — Subst. *всі гроші на карту; (переносно:) великий риск, одчайдушність*.

From Fr. *va banque* 'ts', Ляхін 110, АкСл. 2, 19.

**вабити**, *ваблю*, *вабиш*, 'to lure, entice, attract, allure, fascinate; to decoy', MUK., OES. *вабити*; BRu. *вабіць*, Ru. *вабитъ*, *vabiti* (Supr.) 'to oppress', Sln., SC., Cz. *vabiti*, Slk. *vabit*, LoSo. *vabis*. — Deriv. [*з-*, *по-*, *при-*] *ваба*, *вабѣць*, *вабик*, *вабіло*, *вабиння*, *вабкий*, *ваблівий*, *-вість*, *вабний*, [*з-*, *при-*] *вабитися*; MUK. *вабѣ* (XVI—XVII c.); GN. *Вабля*. — Syn. *манити*, *надити*, *за-*, *приманювати*, *принаджувати*, Багмет 29; (*сильніше* :) *тягти*, Деркач 29.

PS. *\*vabiti* 'to lure', IE root *\*uab-* 'to call, shout; to lament', evidenced in Goth. *wōrjan* 'to cry out', OHG. *wiufan* 'to lament, weep', AS. *wēran*, E. *weep*, а. о., Преображенский 1, 61, Trautmann 336 - 337, Skeat 706, Pokorny 1109, а. о.

**вав!** see the following word.

**вава!** interj. expressing pain : 'wo[e]!'; *вава* (children's language) 'pain', ModUk.; Ru. *вава* (Vasmer 1, 161). — Deriv. *вав[оч]ка*, *вавонька*, *вавкати*, *-ання*; Wd. *вавó-рити*. — Syn. *буба*; *біль*.

As in the case of Latv. *vai*, Lat. *vae*, Goth. *wai*, E. *wo[e]*, etc., Uk. *вава* is to be regarded as an instinctive formation of interjectional provenance, cf. *вā!*, *вав!* interj., РССтоцький 3, 147, Преображенский 1, 61, Trautmann 338, Kluge 387, Skeat 720, Pokorny 1110 - 1111.

**вав-вур!** interj. imitating the sound of a dove, ModUk. only.

A compound interj., see the preceding word and *вур!*, РССтоцький 3, 147.

**Вавилон** GN. 'Babylon', MUK. *вавилончикове* (XVII c.), *вавилонскій* (XVIII); BRu. *Вавілон*, Ru. *Вавилон*, OCS. *Vavilonъ*, Po. *Babilon*. — Deriv. *Вавилонія*, *вавилонець*, *-нка*, *-нський*, MUK. *вавилоняне* (XVIII c.).

From Gk. *Vavilón*, the ultimate source being Se. *Bab-ilu* 'gate of God', Staszewski 22, Altbauer AUA, 8, 118.

вави́р, вавча́р 'a pet name for a cat', ModUk.

Based on interj. *вав!* and *чир!*, see s. vv.; *вавча́р* seems to be influenced f/e. by *вівча́р* 'shepherd'.

вага́ 'weight; gravity, ponderosity, load; importance, influence, authority; weighing-machine; balance, scales', MUK. вагу Asg. (1499), талантъ, вага ва́жачая (1596 Знаний), вагою Isg. (XVII c.), вагъ Gpl. (XVIII c.), OES. вага 'pondus' (since the XIV c.), BRu. *вага́*, Ru. dial. *ва́га*, Bu. *ва́жа* 'to be important', SC., Sln. *vága*, Cz., Slk. *váha*, Po., LoSo. *waga*, UpSo. *waħa*. — Deriv. *ва́ги*, *ва́гом*, *вагі́вни́ця*, *важні́ця*, *вага́р[ка]*, *ваго́жий*, *-мість*, *ва́жити[ся]*, *ва́жчий*, *-чість*, *ва́ження*, *ва́жиль[ний]*, *ва́жкий*, *ва́жкість*, *-ко*, *ва́жкуча́тий*, *-тість*, *ва́жли́вий*, *-вість*, *ва́жний*, *-ність*, *ва́женний*, *-ність*, *ва́жню́щий*, *-щість*, *ва́жю́чий*, *-чість*, *ва́жче́зний*, *-ність*; *вага́ти[ся]*, *вага́ння*, *ваго́та*, *вагі́тна*, *-ність*, *-ніти*, *ваго́тити*, *-ння*, etc.; several prefixed words with abstract meaning: *ва́д-*, *од-ва́га*, *ва́д-*, *од-ва́жний*, *-ність*, *ва́д-*, *на-*, *од-ва́житися*, *пова́га*, *пова́жати*, *-ання*, *пова́жний*, *-ність*, *[с]пова́жніти*, *[не]розва́га*, *[не]розва́жний*, *-ність*, *розва́жити*, *-жувати*, *розва́жати*, *-ання*, *ува́га*, *ува́жати*, *ва́жати*, *-ання*; *ува́жний*, *-ність*, *ува́жливий*, *-вість*, etc.; compounds: *рівнова́га*, *[з]рівнова́жити*, *-ження*, *рівнова́жний*, *-ність*, *ва́жко-атле́т*, *-ванта́жний*, *-дуж*, etc.; MUK. *ва́жити[ся]* (XVI—XVIII c.), *ваго́вое* (XVII—XVIII c.), *вагенме́йстра* Gsg. (XVIII c.), *з ва́жни* (1727), OES. *ва́жный*, *ва́жность* (1388); GN. *Vága*, *Váжниця* (Kat. річок 159). — Syn. (*при́лад:*) *бе́змін*, *тере́зі*, (*ме́нші ро́зміром:*) *ша́льки*; (*пере́вно́сно:*) *ванта́ж*, *тяга́р*; *зна́чення*, Деркач 28.

A common Sl. borrowing from OHG. *wāga* 'balance, weighing-machine' (allied to ModHG. *wāgen*, *wiegen*); Cz.

and Slk. forms indicate XI—XII c. as *terminus ante quem* of the borrowing; for ES. the Po. mediation is generally assumed, cf. Miklosich 374, Преображенский 1, 61 - 62, Korbut PF. 4, 434, Brückner 598 - 599, Шелудько 1, 24, Machek 553, Георгиев 112, Richhardt 109 (‘,vága’ falsely for *vará* following Vasmer 1, 162), (extensively:) Kiparsky 1, 267 - 268; according to PCСтоцький 4, 123, the word came to Uk. directly from OHG.

вага́н, mostly Npl. вага́ні 'any of various receptacles, esp., a long shallow vessel, as for water or fodder; trough', MUK. ваганки Npl. (XVIII c.); Ru., Bu. *вага́н*, SC. *vagan*, Sln. *vagán*, *vagána*, Cz., Slk. *vaħan*. — Deriv. *вага́нкі*. — Subst. *ко́рито на стра́ву*, Тимченко 175.

The attempts to explain the word etymologically have not yet been successful, cf. Machek 553, Vasmer 1, 162-163, a. o.; Тимченко, l. c., assumes MGk. *vaháni* as the source; however, according to Георгиев 111, the Gk. word comes from Sl.; Slk. *havan* and Bu. *ħavána* suggest a metathetic deformation of It. *gavagno* 'basket' (< Lat. *cavus* 'hollow, concave'); cf. also Cioranescu 356.

вага́ння, вага́тися see вага́.

вага́ш see вага́ш.

ваге́ра MUK. see ве́ре́ра.

Вагіле́вич FN. Vahylevych, ModUk.; Po. *Wagilewich*. — Subst. *Далибо́р* (pseudonym).

Derived from \**Вагі́ль* (or \**Вагі́ло*), the same root as in *вага́*, q. v.

вагі́тна see вага́.

ваге́лійи Wd. see еванге́ліє.

ваго́н, Wd. *varón* 'wagon; carriage, coach, car', ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts, Po. *wagon*, etc. — Deriv. *ваго́не́т[ка]*,



*ваго́нний*; compounds: *вагоно-будівельний*, *-во́д*, *-ремонтний*, etc. — Subst. *залізни́чий* або *трамва́йний* *віз*, Бойків 80.

From ModHG. *Waggon* 'ts', РССтоцький 4, 212; the ultimate source is E. *wagon*, Kirkconnell 12.

*вагабу́нд*, Wd. *вагабу́нда* 'vagabond, one moving about without settled habitation', ModUk.; Po. *wagabunda*. — Subst. *волоцю́га*, *волоку́та*, Кузеля 53.

From ModHG. *Vagabund* 'ts', the ultimate source being Lat. *vagābundus* '(one) strolling about' (: *vagāri* 'to wander'), Skeat 688.

*вага́нт* 'wandering medieval poet; minstrel', ModUk.; Po. *wagant*. — Subst. *середнєві́чний* *мандрі́вний* *по́ет*, *а́ктор*, *студе́нт*, Кузеля 53.

From ModHG. *Vagant* 'ts', the ultimate source being Lat. *vagans*, *-ntis* 'wandering, strolling'; see the preceding word.

*вага́ш* 'pathway in the mountains'; Hc. 'forest to be cut down' (Гуц. 51), ModUk. — Subst. *доро́га* *яко́бу* *хо́дять* *ві́вці* *на* *полони́ну*; *ліс* *призна́чений* *на* *зруб*.

From Hg. *vágás* 'cutting down, felling (of wood)', Гуц. 51; according to Шелудько 2, 128, the word came to Wd. through the medium of Rm. *văgaș* 'ts'; cf. also Cioranescu 316.

*ва́генбу́рг* Wd. 'barricade made by chariots', first recorded in the XX c. (Занкович 1, 247). — Subst. *барика́да* *во́зів*.

From ModHG. *Wagenburg* 'ts', РССтоцький 4, 262.

*ва́гіна* 'vagina', ModUk.; Ru. *ва́гина*, Po. *wagina*, etc. — Deriv. *вагіна́льний*, *вагіні́зм*, *-іт*. — Subst. *ні́хва*, *ці́вковий* *про́від* *до* *ма́тущі*.

From Lat. *vagīna* 'ts'.

*ва́гов* MUK. (SoCp.), also *ва́гув* 'cattle for slaughter' (XVI—XVIII c. Дяже StSl. 7, 161). — Subst. *худо́ба* *на* *за́різ*.

From Hg. *vágó* 'ts', Дяже l. c.

*ваго́н* Wd. see *ваго́н*.

*вагра́нка*, SovUk. *вагра́нка* 'cupola, cupola furnace', ModUk.; BRu., Ru. *вагра́нка* (since 1837). — Deriv. *вагра́нковий*, *вагра́нник*, *-иця*, *вагра́нчний*. — Subst. (*ни́зька*, *ша́хтова*) *піч* *для* *виготлюва́ння* *чаву́ну*.

According to Горяев 37, it comes from GN. *Wagrain* in Austria (Salzburg); there is little likelihood of its being a Gk. borrowing, as originally assumed by Vasmer, cf. his ED. 1, 163.

*вагу́рід* SoCp. 'slaughterhouse' (Ужгород, Наконечна — Рудницький 98), first recorded in 1940. — Subst. *рі́зня*.

From Hg. *vágó* 'cattle to be slaughtered' and *hid* 'bridge'.

*ва́да* l. 'defect, shortcoming, blemish, fault, demerit', MUK. *вада* 'ts' and: 'slander, calumny; gossip' (XV—XVIII c.), OES. *вада* 'rixa, litigium; error; calumnia'; BRu. *ts*, Ru. *ва́да* 'quarrel; calumny; defect' (Vasmer 1, 163), OCS. *vaditi* 'to accuse', *szvada* 'quarrel', *obaditi* 'to slander', Bu. *свада*, Slv. *váditi*, Cz. *váda*, Slk. *vaditi*, Po. *wada*, *wadzić[się]*. — Deriv. *ваджі́й*, *з[а]ва́д[к]а*, *[з]вадлі́вий*, *-ві́сть*, *ва́дити[ся]*, *зава́джати*, *ва́джувати́ся*; GN. *Зава́д[к]а*, *Зава́діє[ка]*, *Зава́динці*; FN. *Зава́довський*, *Зава́дський*. — Syn. *ґандж*, SovUk. *гандж*; *дефе́кт*; (*в* *пра́ці*, *організа́ції* *робо́ти*, *то́що*;) *поро́к*, Деркач 29

PS. *\*vada* 'ts', IE. root *\*uād-* evidenced in Lith. *vadinti* 'to call, name, invite', Skt. *vāda-* 'utterance, sentence; dispute', Gk. *audē* 'tone, voice', OHG. *farwāzan* 'to curse', a. o., Trautmann 337, Brückner 598, Георгиев 112; others connect it with Lith. *vadūoti*, Latv. *vadūot* 'to pawn, put in pledge',

Lat. *vas*, *vadis* 'bail', Goth. *wadi* 'pledge, security', etc., Преображенский 1, 62; *inconvincible*, cf. also Варбот Эт. 213-216.

**ва́да** 2. dial. 'ditch, channel; gutter' (Нижне Подністрор'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in the XX c.; Bu. ts, SC. *vāda*. — Subst. *річка́к для води́ на помі́нних город́ах*, Дзендзелівський 1. с.

From Rm. *vad* 'ford; port, haven, harbour', the ultimate source being Lat. *vadum*, Puškariu 173; cf. also Георгиев 111.

**ва́дас** SoCp. 'hunter' (Гнатюк ЕЗб. 4, 236; 30, 336), MUK. *вадас* (XVI—XVIII c. Дуже StSl. 7, 161). — Deriv. *вада́ска*, *вада́сити*, MUK. *вадасова́ти*. — Subst. *лове́ць, стріле́ць*.

From Hg. *vadász* 'ts', Гнатюк 1. с., Дуже 1. с.

**ваде́мкyм** 'guide, reference book', ModUk.; Ru. (since 1837) ts, Po. *vademecum*, etc. — Subst. *дові́дник, довідко́ва кни́жка (перева́жно для мандрі́вників)*, Бойків 81.

From LLat. *vade tecum* (XVI c.) 'go with me', Бойків 499, АСл. 2, 22.

**Ва́дiм** PN. *Vadym*, OES. *Вадимъ* (Miklosich *Bildung* 39); Ru. *Вадiм*. — Syn. pseudonym of *Пассек* (Тулуб 228).

According to Соболевский, ЖСт. 1893, 4, 445, it is an abbr. of \**Vadimirъ* : \**vaditi*, see *ва́да* 1; cf. also Miklosich 1. с.

**вадрó** Wd. (Федькович) 'pail', first recorded in the XIX c. — Subst. *вiдрó*.

The word seems to be a phonetic variation of Wd. *ведрó*, cf. such Wd. innovations as *paraxuditi*. (=перехо́дити), *dvári* (=двѣ́ри), *Paramýšl'* (=Пере́мишль), etc., Зілинський 24; there is no reason for its deduction from Rm. *vadrā* suggested by Шелудько 2, 128.

**вадь** Wd. 'now; at last' (Желеховський 1, 53), SoCp. also *ватъ* 'or' (Гнатюк ЕЗб. 4, 236), MUK. *вадь* (XVI—XVIII c. Дуже StSl. 7, 161). — Subst. *або́*, Гнатюк, 1. с.

From Hg. *vagy* 'or', Дуже 1. с.

**ва́жити**, *ва́жиль*, *важкий*, *важли́вий*, *ва́жний* etc. see *вага́*; here also *важне́шний* 'festive' (Полісся, Лисенко 20).

**важóха** dial. 'pot-ladle' (Полісся: Колеховичі, Лесів JP. 38, 368), first recorded in the XX c. — Subst. *варéха*, see *вар*.

From Po. *warzocha* 'ts', Лесів 1. с.

**ва́за** 'vase; bowl', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803), Bu. ts, Po. *waza*, etc. — Deriv. *ва́зовий*, *вазо-ди́ля́тор*, *-мо́тор*. — Subst. *скляна́, гли́няна або́ металéва посúдина на óвочі́, кві́ти, тóщо*, Бойків 81.

From ModHG. *Vase* 'ts', the ultimate source being Lat. *vas*, *vasum*, Brückner 604.

**вазелiн**, Wd. *вазелiна* 'vaseline, petrolatum', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вазелiн* (since 1891), Po. *wazelina*, etc. — Deriv. *вазелiновий*. — Subst. *жовтува́то-бі́ла ма́са, що її́ добу́вають із на́фти*, Бойків 81.

From Fr. *vaseline* 'ts'; in Wd. *вазелiна* Po. mediation is evident.

**вазóн** 'flower pot', ModUk.; Po. *wazon[ek]*. — Deriv. *вазóн[оч]ок*, *вазóн[к]овий*. — Subst. *гóрщик на кві́ткí*, Бойків 81.

From It. *vaso da fiori*, *vazina* 'ts', Brückner 604.

**вай!** see *ва́йкати*.

**ва́йда** 1. Wd. 'leader of a group of carollers', first recorded in the XIX c. — Deriv. FN. *Ва́йда*; GN. *Ва́йдич*. — Subst. *прові́дник ко́лядників*.

From Hg. *vajda* 'voyvode, provincial administrator, palatine'.

**вайда** 2. 'Isatis tinctorial. : woad, pastel', first recorded in the XIX c.; BRu., Ru. ts. — Subst. *синільник, синячник, ўрёт*, Makowiecki 192.

From ModHG. *Waid* 'ts', Miklosich 377.

**ва́йкати** 'to lament, wail', ModUk. — Deriv. Wd. *а́й-ва́йкати*; *ва́йкіт, вайкітня*. — Syn. *а́йкати, ска́ржитися, жалібно крича́ти, наріка́ти*.

The word is of interj. provenance, the basis being *ва́й!* 'hey!, oh!' still known to Buk. dialects; the ultimate source is Rm. *vai!* < Lat. *vae!*, Доцівник РМ. 2, 354; others derive it from labio-velarized *а́й!* (>*вай!*), РССтоцький 3, 147.

**ва́йло!** interj. Wd. 'alas! alack! oh! woe!' (Желеховський. 1, 54), first recorded in the XIX c. — Syn. *ой!, йой!, ліхо!*, Доцівник РМ. 2, 354.

From Rm. *aoleo!*, *aoleu!* 'ts', Janów SymbRozwadowski 2, 275, Vincenz 14; cf. also Cioranescu 882.

**ва́йло** 'sluggard, drone, clumsy person', ModUk. only. — Deriv. *ва́йлува́тий, вайлюга, -юка*. — Subst. *неза́ра́дна, непово́ртна лю́дина*.

From interj. *ва́йло!* repeated by helpless, clumsy people instead of acting and working productively; for the ultimate source see the preceding word.

**ва́йня́ть** dial. 'to express one's dissatisfaction' (Полісся, Лисенко 20), first recorded in the XX c. — Subst. *висло́влювати незадово́лення*, Лисенко 1. c.

The word seems to be based on *ва́й!* like *ва́йкати*, q. v.

**ва́йха** Wd. 'switch' (Стрий), first recorded in the XX c. — Subst. *за́лізни́ча стрі́лка*.

From ModHG. *Weiche*, РССтоцький 4, 212.

**ва́йца́к, ва́йцяк** SoCr. 'stallion', (Гнатюк ЕЗ6. 4, 236, 30, 336), first recorded in the XIX c.; Slk. *vajčiak*. — Subst. *жеребе́ць, некастро́ваний кінь-плідник*; dial. *ві́рь, ві́ряк, о́герь, чівда́рь, гу́ряк*, Дзендзелівський 89 (here accent is false: *ва́йця́к*).

From Slk. *vajčiak* 'ts', Гнатюк ЕЗ6. 30, 336.

**вака́нс[іа]** 'vacancy (of post, position)', MUK. *вакансь, въ ваканци* (XVIII c.); BRu. *вака́нсія*, Ru. *вака́нсия*, MRu. *вака́нция* (1703). — Deriv. *вакансува́ти*; here also *ваканцюва́ти, ваканцю́вий*; dial. *ва́кан, вака́нец[ь], ваканцюва́т[ь]* (Полісся, Лисенко 20). — Subst. *ва́льне місце, поса́да в устанóві*, Бойків 81; MUK. (also:) *пéнсія* (XVIII c.), Тимченко 179.

From Fr. *vacance* 'ts', Тимченко 1. c., Gamillscheg 876; see also *вакува́ти*.

**вака́нтний** 'vacant', ModUk.; BRu. *вака́нтны*, Ru. *вакантний*, Po. *wakujący*, etc. — Deriv. *вака́нтність*. — Subst. *ва́льний, неза́йнятий*; (*про зе́млю*:) *необро́блений*; (*про люде́й*:) *гуля́щий*, Бойків 81.

From Fr. *vacant* or ModHG. *vakant* 'ts', Преображенский 1, 63; the ultimate source is Lat. *vacāns, -ntis* (: *vacāre* 'to be empty, free'), see *вака́ціі*.

**вака́р** dial. 'cowherd', first recorded in the XIX c. — Deriv. *вака́рка*; FN. *Вака́р[ів]*, *Вака́ріюк, Вака́ренко*. — Subst. *коров'я́р, корівни́к (пасту́х худóби)*, Бойків 81.

From Rm. *văcăr* 'ts', Шелюдько 2, 128, Pușcariu 173, Vincenz 9.

**вакара́т** adv. dial. 'just as' (Полісся, Лисенко 20), first recorded in the XX c. — Subst. *якра́з*, Лисенко 1. c.

From \**акура́т*, see *акура́тний*.

**вака́ціі** Npl., Wd. also *вака́ція* 'vacation', MUK. *вакацѣйники* Npl. (XVIII c.). — Ru. *вака́ции* (since 1799), Po.

*wakacje*, etc. — Deriv. *вакаційний*, -ик, -иця, *вакаціювати*, -ання. — Subst. *час вільний від зайнятъ, науки, тощо*; SovUk. *канікули*.

From Lat. *vacatio* 'leisure' (: *vacare* 'to be empty, free'), Skeat 682, perhaps through Po. *wakacje*, АкСл. 2, 27.

**вакно́** see **вікно́**.

**ва́кса** 'blackening, shoe-polish', first recorded in the XIX c.; BRu., Ru. (since 1762), Bu. ts. — Deriv. *ваксувати*. — Subst. *масти́ло до чо́бит, череви́ків, підло́ги, тощо*.

From ModHG. *Wachs* 'ts', РССтоцький 4, 216.

**вакува́ти** 'to be vacant (unfilled, unoccupied); to lie uncultivated (of a field); to be idle', MUK. *ваковати* (XVI—XVIII c.), *ваковатися* (XVIII c.); Po. *wakować*. — Subst. *бу́ти незайня́тим, вільним, що спорожнює оди́н і не займає дру́гий; (про речі:) не вжива́тися, бу́ти без ужи́тку; (про поле:) не обробля́тися; (про робо́ту:) не робі́тися, спини́тися; (про час:) і́яти, жарнува́ти*, Тимченко 180; *гуля́ти, порожнюва́ти*, Бойків 81.

From Lat. *vacare* 'to be empty, free', Тимченко 1. c.

**Ваку́ла** PN. *Vicolus*, MUK. *Вакоулы* Gsg. (1484 Пом'яник), Вуко́ль: *Волопа́сь* (1627 Беринда), BRu., Ru. *Ву́кол*. — Deriv. *Ваку́лик*; FN. *Ваку́ла*, -ленко, *Вакулóвський*.

From Gk. PN. *Vukolos* (: *vukólos* 'herdsman').

**вакуо́ля** 'vacuole', ModUk.; BRu., Ru. ts. and *вакуо́ль*. — Subst. *порожня́вка в протопла́змі рослинно́ї кліти́ни; пухи́рець наповнений водяни́стим тече́ивом*, Бойків 81.

From Lat. *vacuola* 'ts', АкСл. 2, 28.

**ва́куум** 'vacuum; void', AmUk. 'vacuum cleaner', ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts. — Deriv. *ва́куумний* (Подвезько

1, 711). — Subst. *порожня́, безповітряний про́стір*, Бойків 81; AmUk. *пиловсис, пило́сбс*.

From Lat. *vacuum* 'ts', АкСл. 2, 28.

**вакханáлія**, also *вакханáлії* Npl. 'bacchanalia; orgy, bacchanal', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вакханáлія*, -ли (since 1704), Po. *bachanalía*, etc. — Deriv. *вакханáльний*, -льський. — Subst. *о́ргія на честь Ва́кха в да́вніх гре́ків і римля́н; о́ргія, гу́льня, ди́ка розгу́льна пия́тка*.

From Lat. *bacchānalia*, secondarily changed to *вакханáлія* under the influence of the name *Вакх* (<Gk. *Vákhos*) from which the word derives; other derivatives: *вакха́нка*, *вакхі́д*, *вакхі́чний*, cf. АкСл. 2, 27-28, Walde-Hofmann 1, 91-92, Hüttl-Worth AUA. 8, 79-80.

**вакци́на** 'vaccine', ModUk.; BRu. *вакцы́на*, Ru. (since 1863) *вакци́на*, Po. *wakcyna*, etc. — Deriv. *вакци́нація*, *вакци́новий*, -інний, *вакцинува́ти*. — Subst. *и́йне тво́риво коро́в'ячої віспи, прі́цип; запобі́жний за́сіб проти́ захворі́нь (дифте́рит, сказ, тиф, тощо)*.

From Lat. *vaccīna* 'коров'яча' (: *vassa* 'корова'), Льюхін 111, АкСл. 2, 29.

**вал** 1. 'wave; cylinder, roller', MUK. *валовъ* Gpl. (1607), *валы* Npl. (XVII c.), *валом* Isg. (XVII c.); OES. *валь* 'unda'; BRu., Ru., Bu. ts, SC. *vál*, Sln. *val*, Cz. *vál*, Po. *wał*. — Deriv. *нава́ла*, об-, *прова́л[ля]*, *валі́ти[ся]*, *ва́міло*, *ва́льний*, *ва́лка*, *ва́лок*, *ва́лін*, *ва́лька*, *ва́льок*, *ітер. ва́ля́ти[ся]*; Bk. *ва́лочний*. — Syn. *хва́ля; циліндер*.

PS. root \**val-*, cf. OCS. *valiti*, *valjati*, Lith. *võlioti*, Latv. *uolīt* 'to roll', Skt. *válati* 'he rolls', OHG. *wallan*, ModHG. *wallen*, AS. *weallian* 'to boil, bubble'; IE. root \*\**uel-* : \*\**uel-* 'to roll', Преображенский 1, 63-64, Trautmann 349, 359, Kluge 383, Pokorny 1140.

вал 2. 'rough home spun yarn', MUK. вал (1602), валу Gsg. (1783). — Syn. *прѹбе прядиво з клѹчя, ниткѹ з клѹчя*, Тимченко 183.

The word seems to be derived from *валѹти*, see вал 1.

вал 3. 'bank, rampart, bulwark, traverse', MUK. за валом (1545), валы Npl. (XVII с.), валъ (XVIII с.), OUK., OES. валъ; BRu., Ru., Bu. ts, Cz., Slk. *val*, Po. *wał*. — Deriv. *вѹлик, валѹк, пѹвал*; GN. *Вѹли, Валѹк, Валкѹ, Пѹвал-ля, Завѹлля, Валѹва (вѹлиця)*; FN. *Вал*. — Syn. *нѹсип, нѹсна, окѹп*, Тимченко 183.

From MHG. *wal* 'ts', PCСтоцький 4, 147; the ultimate source is Lat. *vallum*, Miklosich 374, Преображенский 1, 63, Георгиев 113, а. о.; Po. mediation, Richhardt 109, cannot be proved; cf. also Šmilauer 486.

вѹлѹл SoCr. 'village' (Гнатюк E36. 4, 236, 30, 336), first recorded in the XIX с. — Deriv. *валѹльска хѹжа* (Гнатюк E36. 30, 336). — Subst. *селѹ, осѹля*.

From Hg. *fala* 'ts', Гнатюк E36. 30, 336.

валѹндатися 'to hang about, loiter, dawdle', ModUk.; Ru. *валѹндатѹся* (since 1789). — Subst. *волочѹтися*.

Borrowed from Ru. *валѹндатѹся* which, in turn, comes from Lith. *valandà* 'minute, (brief) moment', Преображенский 1, 63, followed by Vasmer 1, 166, а. о.; for the evolution of meaning cf. Po. *krotochwilić* < ModHG. *Kurzweil treiben* 'to disport oneself, make merry', Потебня РФВ. 4. 199.

валансѹѹн see валѹнсѹѹн.

валанцѹти си Wd. see валасѹтися.

валасѹтися, Wd. валанцѹти си (Hc., Гнатюк E36. 26, 334), валѹнсѹтися (Борислав, Бандрѹвський ДослМат. 4. 12) 'to wander, loiter, dawdle', ModUk. — Po *wałęsać się*. — Subst. *волочѹтися*.

From Po. *wałęsać się* 'ts'.

вѹласт MUK. (SoCr.) 'answer' (XVI—XVIII с. Дѹже StSl. 7, 161). — Deriv. *валастовати* 'to select'. — Subst. *вѹдповѹдѹ*.

From Hg. *választ* 'ts', Дѹже 1. с.

валаструвѹти Wd. 'to twist, writhe of pain' (Федько-вич), ModUk. — Subst. *вѹитися з бѹлю*, Желеховський 1, 54.

The word seems to be a contamination of *валѹшити* (: *вѹлах*) and *каструвѹти*, see s. vv.

валаткѹ dial. : крѹша пуд валаткѹ 'thatched roof' (Полѹсся, Лисенко 20, 37), first recorded in the XX с. — Subst. *покрѹвля, зрѹблена зѹ старѹх кѹликѹ, поклѹдених голѹвкѹми вниз*, Лисенко 37.

The word seems to be a dial. form of *волотѹк*, see *вѹлот*.

вѹлах 'gelding, castrated animal; castrator', MUK. вѹлахъ (1529), кажѹникъ: вѹлашаный челѹвѹкъ... вѹлахъ (1627 Беринда), вѹлахъ - каженикъ, евнухъ, скопецъ (XVII с. Синонима 139), вѹлах, вѹризани — spado (XVII, Гепта-глот 17); Ru. *валѹх*, Po. *wałach*, Cz., Slk. *valach*. — Deriv. *валѹхан, валѹшити, валѹшатѹ, -ѹння, валѹшѹл, -шѹк, валѹшка, валѹшѹйник, валѹшний*; FN. *Вѹлах, Вѹлашѹйник*; GN. *Вѹлахѹвка*. — Subst. *кастрѹваний барѹн, жеребѹць, бик; осѹба, що каструѹє, холѹщѹй*.

From ModHG. *Wallach* 'ts', perhaps through the medium of Po. *wałach*, Шелудько 1, 24, Richhardt 109, PCСтоцький 4, 47; the ultimate source is that of *вѹлох*, q. v.

валѹжний dial. 'important' (Переяслав, Грѹнченко 1, 123), ModUk. only. — Subst. *важлѹвий, важний, солѹдний*.

The word seems to be a contamination of *валѹчний* (< Po. *waleczny* 'brave') and *важний*.

**валёжник** Ed. 'windfallen trees, damage caused by a storm' (Основа 10, 29), first recorded in 1861; Ru. *ва́лєж-ник*. — Subst. [*вітро*]лѣм, ла́мань, нава́л.

From Ru. *ва́лєжник* which, in turn, comes from *ва-лі́ть*, see *вал* 1, Vasmer 1, 166.

**валѣнсатися** see *валасѣтися*.

**Валері́ян**, Валер'ян PN. see the following word.

**валері́ян[а]**, also **валер'ян[а]**, SovUk. *валері́ана* 'Valeriana officinalis L.: valerian', ModUk.; BRu. *валя́р'ян*, Ru. *валері́ана* (since 1731), *валерья́на*, Po. *valeriana*, etc. — Deriv. *валері́янка*, *валері́яновий*. — Syn. *авер'ян* (f/e < *валер'ян*), *бісове ребро́*, *болячко́ве зі́лля*, *булю-голова*, *ді́дьче ребро́*, *козля́к*, *котя́ча трава́*, *куми́лля*, *ла́дан кошачи́й*, *марі́ян*, *меднола́н*, *м'ягу́н*, *оде́лен*, *оде-м'ян*, *оде́ян*, *одо́лян*, *овер'ян*, *одха́сник*, *самарі́я*, *серпни́й*, *смердо́чка*, *сто́ян*, *судопа́р*, etc., Makowiecki 390-391.

From Lat. *valeriāna* (elliptical for *herba valeriāna*) probably because some medieval physician *Valerius* discovered the medical virtues of the herb, Partridge 760; others derive it from GN. *Valeria* in Pannonia, Vasmer 1, 166, or from [*radix*]*valeriāna* (: *valēre* 'to be strong'), АкСл. 2, 33.

**валѣ́т** 'valet, servant; (in cards) knave, Jack', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) *ts*, Po. *valet*, etc. — Deriv. *валѣ́то-вий*, *валетеризува́ти*. — Subst. *хло́пець*; (*у ка́ртах*.) *ни́жник*, *хлп*.

From Fr. *valet* 'ts', the ultimate source being Gal-Lat. \**vassellitus* < *vassus* 'man', Преображенский 1, 63, Gamillscheg 877.

**валѣ́ць** 1. Wd. also *ва́льця* (РССтоцький 4, 226) 'small cylinder, roller; rolling-pin', ModUk.; Ru. *ва́льц*, *ва́ле́ц*, (since 1847), Po. *walec*, etc. — Deriv. *ва́льці*, *ва́льцюва́ль-ний*, *-ик*, *-иця*, *ва́льцюва́ти*, *-ання*, *ва́льцюва́ний*, *ва́ль-*

*цю́вий*, *ва́льце́вий*. — Subst. *крі́глий при́лад ци́ліндрич-ного ви́ду* — *складо́ва часті́на бага́тьох маши́н*.

From ModHG. *Walze* 'ts', Шелудько 1, 24, РССтоць-кий 1. с.

**ва́лець** 2. Wd., also *ва́льцер* (РССтоцький 4, 218), ModUk.; Po. *walc*. — Syn. *ва́льс*, q. v.

From ModHG. *Waltzer* 'ts', РССтоцький 1. с.

**валѣ́нки** (< \**валя́нки*) Wd. 'red felt trousers', first recorded in 1877 (Верхратський). — Subst. *сукі́нні черво́ні штані́*.

Its etymology is the same as that of *валя́нок*, q. v.

**ва́лик** dimin. of *вал* 1-3.

**ва́йло**, **ва́літи[ся]** see *вал* 1.

**ва́лів**, **ва́ливо**, also **вало́в** SoCr. 'trough; sack' (Гнатюк ЕЗ6. 4, 236), first recorded in the XIX c.; Slk. *válov* 'trough'. — Deriv. *ва́лівця́* (Falkowski - Pasznyi 121). — Subst. *кори́то*, *жо́лоб*; *мішóк*.

From Hg. *vályú* 'ts', Гнатюк 1. с., Machek 555.

**валі́з[к]а** 'suitcase, travelling bag', ModUk.; Ru. *ва́ліз-ка* (Vasmer 1, 166), Po. *waliz[k]a*. — Subst. *покрі́та шкі-рою або́ полотно́м ручна́ скрі́нька*, *чемодан*, Бойків 82.

From Fr. *valise* 'ts', the ultimate source being LLat. *valīsia* 'saddle-sack', Gamillscheg 377-378.

**ва́лка** 1. 'train of waggons (cars, sledges); transport, caravan; gang of workers', ModUk. only. — Deriv. *ва́лоч-ка*. — Syn. *вата́га*, *загі́н*, *на́товп*, Деркач 30.

From *вал* 1.

**ва́лка** 2. arch. 'fight, campaign', MUK. *вал[ь]ка* (XV—XVIII c.), OUK. на *валцѣ́* (1347, Тимченко 182). — Deriv.

arch. *валѣчний, -ник, -ниця, -ність*. — Subst. *боротьба, бій, битва, війна*, Тимченко 1. с.

From Po. *walka, waleczny*, etc.

**валов** see *валів*.

**валовшний** SoCr. 'belonging, appertaining to' (Гнатюк Е36. 4, 236), MUK. *вало[в]шний, валушний* (XVI—XVII с. Дуже StSl. 7, 161). — Subst. *приналежний*; (MUK. also:) *вбдний*.

From Hg. *valós* 'ts', Гнатюк 1. с., Дуже 1. с.

**валок** see *вал 1*.

**Валтасар** PN. 'Balthasar', MUK. *Валтасаръ: вѡлосъ головъ, ѡлбо хлѣпчучій богатства, ѡбо не нѡсячій тѣсности, не збираючій скарбъ...* (1627 Беринда); BRu., Ru. *ts*, Po. *Baltazar*, etc.

From Gk. *Valthásaros*, the ultimate source being Hb. *Balthazar* 'Bel has formed a king', Smith 8.

**валтов** MUK. SoCr. 'fee for pasturage' (XVI—XVIII с. Дуже StSl. 7, 161). — Deriv. SoCr. *[вы]валтовати, валтовѡня*. — Subst. *оплата за пасовище*.

From Hg. *váltó* 'ts', Дуже 1. с.

**валторна**, Wd. also *вальторня, вальдгорн* 'French horn', ModUk.; BRu., Ru. (since 1726) *ts*. Deriv. *валторніст-[ка]*. — Subst. *музичний інструмент у формі мисливського рога*.

From ModHG. *Waldhorn* 'bugle[-horn]', Льохін 112.

**валчак** also *валчак* MUK. SoCr. 'fee (for pasturage, etc.)' (XVI—XVIII с. Дуже StSl. 7, 161). — Subst. *оплата (за пасовище, тѡщо); відкуп*.

From Hg. *váltáság* 'ts', Дуже 1. с.

**валюта** 'value, worth, price, stock, amount (of bill of exchange)', ModUk.; BRu. Ru. (since 1803) *ts*, Po. *waluta*, etc. — Deriv. *валютний, -ик*, SovUk. *валютчик*. — Subst. *грошова система; чужі кредитні білети, монети, тѡщо; сума, що вказана на вѣкселі*.

From ModHG. *Valute* which, in turn, comes from It. *valuta* (:Lat. *valēre* 'to be strong'), АкСл. 2, 42.

**вѡлюш**, *вѡлюшень* 'woodcock', ModUk. only. — Syn. *вѡльдшнѣн*, q. v.

A f/e. deformation of *вѡльдшнѣн* under the influence of *валюша*.

**валюша**, *валюшня* arch., dial. also *фалюша, хвалюша*, Wd. *фѡлюш* 'fulling-mill', MUK. до *валюшъ* (1671), з... *валюшнями* (1688), з... *валюшнею* (1717). — Deriv. *валюшний, -ник*. — Subst. *фабрика, в якій вибивають сукно*, Кузеля 54; *шаповалка*, Уманець 79.

The words *валюша, валюшня* are f/e. deformations of *фалюша* < *фѡлюш*, the source being Po. *folusz* from LLat. *fullāre, follāre* 'to press, fold', Brückner 124, Sławski 1, 233.

**вѡлюшень** see *вѡлюш*.

**валѡва** 'multitude, great quantity', ModUk. only. — Syn. *велике число; нѡтовн, навѡла*.

The word is based on *вал 1*, cf. *навѡла*.

**вѡлянок**, usually *вѡлянки* or *вѡлянци* Npl. 'felt shoes (boots)'; here also Wd. *валѣнки* 'red felt trousers', q. v.; ModUk.; BRu. *валѣнак*, Ru. *вѡленок* (since 1789), *вѡленка*, Po. *walonki*. — Syn. *чѡботи з сукна*.

From *валѡти (сукно)*, see *вал 1*; (extensively:) Вахрос 54.

**валянсьє**, SovUk. валансьєн 'Valenciennes lace, a rich kind of bobbin lace made originally at Valenciennes, France', ModUk. — Subst. *високої якості французьке мереживо*, Бойків 82.

From Fr. *valenciennes* 'ts', Gamillscheg 877.

**валянци** see **валянок**.

**валяти** 'to soil, dirty', see **вал** 1.

**Вальгálла** 'Valhalla, the hall of Odin, into which he receives the souls of heroes slain in battle', ModUk. — Subst. (*в скандинавській мітології:*) *палац одіна, рай для загиблих міцарів, де вони щодня бенкетують*, Бойків 82.

From ONor. *valholl* '(kingly) hall of the slain', Partridge 760; see **валькірія**.

**вальдгорн** Wd. see **валтórна**.

**вальдшнєп** ModUk.; BRu. *вальдинєп*, Ru. (since 1837) ts. — Syn. *в́алюш[ень]*.

From ModHG. *Waldschneffe* 'ts', АкСл. 2, 40.

**ва́лька**, **ва́льок** 'clod (of earth)', ModUk. only. — Deriv. *ва́льков[ан]ий*, *ва́лькувати[ся]*. — Syn. *грі́дка глі́ни, землі*.

From **вал** 1, q. v.

**валькір** see **алькір**.

**валькірія** 'Valkyrie', ModUk.; Ru. *ва́лькі́рія* (since 1837), Po. *walkiria*. — Subst. (*в скандинавській мітології:*) *богіння, що відправляла вбитих героїв до Вальгálли*, Бойків 82.

From ONor. *Valkyria* 'one of 12 maidens, servants of Odin, who bore to Valhalla the warriors killed in battle'; the name comes from *valr* 'slain in battle' and *kyrja* 'chooser', Shipley 374, Partridge 760; see also **Вальгálла**.

**ва́льний** 'pretty, handsome; abundant, plentiful, thick (of snowfall)', MUK. вал[ь]ный 'main, general' (XVI—XVIII c.); Po. *walny*. — Deriv. *нава́льний*. — Syn. *хоро́ший, га́рний; си́льний, обі́льний; MUK. голо́вний, вели́кий, генерáльний; пі́шний, бучні́й*, Тимченко 182.

As the accents indicate the word comes from two different sources: Uk. *ва́лити* (:вал 1, q. v.) and Po. *walny* respectively; the latter is particularly evident in MUK. вал[ь]ный, cf. Тимченко 182, 184.

**ва́льор** 'value, worth', MUK. валиору Gsg. (XVII c.), валиоръ (XVIII c.); Po. *walor*. — Deriv. *ва́льориза́ція, [з]ва́льоризува́ти*. — Subst. *ці́на, ва́ртість; значе́ння, вага́, ці́нність*, Тимченко 181.

From Lat. *valor* 'ts', Тимченко l. c.

**ва́льс**, Wd. also **ва́лець**, **ва́льцер** 'waltz', ModUk.; BRu., Ru. (since 1837) 'ts', arch. *ва́льц* (1803), Po. *walc*, etc. — Deriv. *ва́льсовий*, *ва́льсува́ти*. — Subst. *та́нєць на 3/4 та́кту*.

From Fr. *valse* 'ts'; it was used sometimes in its orig. Fr. form, cf. *Valse melancholique* by O. Кобилянська (1898).

**ва́льторня** Wd. see **валтórна**.

**ва́льце́вий**, **ва́льцє́вий**, **ва́льцюва́ти**, etc. see **ва́лець** 1.

**вам** 1. 'to you, you', MUK. вам[ь], OUK., OES. вамъ, OCS. *vamъ*, known to all other Sl. — Syn. Dpl. of *ви*.

PS. *\*vamъ* related to Ipl. *vami* and the dual form *vama*; IE. root *\*u̯ds-*, see *vac*; details belong to grammar, cf. Vondrák 2, 73, Meillet 1, 336.

**вам** 2. SoCr. 'peck of grain as fee for milling' (Дзен-дзелівський 107), MUK. о... вамъ XVI—XVIII c. Дуже StSl. 7, 161). — Deriv.(?) *ва́ма* (or from Rm. *vamă* 'ts', Cioreanescu 884). — Subst. *мі́рка, мі́рчу́к, мі́роши́не, мі́то-*

From Hg. *vát* 'toll, duty, customs, tax', Дуже l. c.



ва́ми see вaм.

вамп abbr. of вaмпі́р, see the following word.

вампі́р 'vampire', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вампир* (since 1803), Po. *wampir*, etc. — Deriv. *вампірізм*. — Syn. *упі́р*; *кровопі́вець*, *лихва́р*, *жорсто́ка лю́дина*; (*лі́лик*;) *ве́ликий аме́риканський кажа́н*, Бойків 82.

From Fr. *vampire* (< ModHG. *Vampir*), the ultimate source being PS. \**ɣpirz*, see упі́р, Преображенский 1, 64, Vaillant Slavia 10, 673-679. Gamillscheg 878, АкСл. 2, 46.

вампу́ка 'parodical opera; dull (theatre) play', ModUk.; Ru. (since 1934) ts. — Subst. *опера-па́родія*; *безда́рна*, *трафа́ре́тна п'є́са*.

From Ru. *вампу́ка* 'ts', the ultimate source being V. G. Ehrenburg's parodic opera under ts title, АкСл. 2, 46.

вана́дій 'vanadium', ModUk.; BRu. *вана́дій*, Ru. *вана́дий* (since 1847). — Deriv. *вана́дієвий*; *вана́диніт*. — Subst. *хе́мічний еле́мент*; *попеля́стого ко́льору ме́талю*, Бойків 82.

From SciL. alteration of *Vanadis* — name of the goddess *Freya* 'the Guardian (goddess)', Partridge 761.

ванаце́ї Npl. (Інтермедії 237), вана́ція (XVIII с. Некрашевич, cf. Кравчук Мовозн. 16, 86-87), also мана́ція (XVIII с. Довгалецький, cf. Інтермедії 100, also Некрашевич, cf. Перетц ИзвОРЯС 10 : 2, 411) 'learning, study'. — Deriv. *вана́цієни́ць* (XVIII с. Перетц *ibid.* 412); here also *ана́ція* (XIX с. Гребінка, cf. Грінченко 1, 7) 'difficult situation' (by sandhi change: \**вана́цію* > \**в а́націю*, Кравчук l. c.). — Subst. *навча́ння*, *гра́мота*, Інтермедії 237.

The very variableness of the forms suggests a f/e. deformation of a non-Uk. word, most probably of GN. *Вене́ція* which in the XVI—XVIII cc. was well known in Ukraine as

one of the leading cultural centres of Western Europe, cf. Студинський ЗНТШ. 12, 3-5, Гординський 363ах. 2, 3-69; *вана́ція* served as a basis for later f/e. distortions *мана́ція* (: *манá*, *мані́ти*, *обма́нювати*) and *ана́ція*, cf. Кравчук l. c.; still it is very likely that the word comes from *інно-ва́ція* > \**нова́ція* > \**вано́ція* > *вана́ція*; on account of the prevailing forms with -н- Кравчук's etymology *вана́ція* < *вака́ція* 'vacation', l. c., is hardly conceivable; improbable is also the explanation of Ол. Кульчицький: < Lat. *vanitas* 'vanity' (orally 29. 3. 1964); see also *веремія*, *вереція*, *малза́мія*, etc.

ванбе́рець Ed. see імбе́р.

вангровáти Wd. see ма́ндри, ма́ндрувáти.

ва́нда, also фа́нда 'whip, lash', ModUk.; Ru. dial. *ва́нда*, *ва́нта* 'fish - basket, weel' (Vasmer 1, 168). — Subst. *гара́нник*.

According to Горяев 39, the word comes from ModHG. *Wende* 'turn' (: *winden* 'to wind'); cf. also Преображенский 1, 64, Vasmer l. c.

ва́ндал EN. 'Vandal; vandal, barbarian', ModUk.; BRu. ts, Ru. *ва́нда́л*, MRu. *вандалы* (XVII с. АкСл. 2, 46), Po. *wandal*, etc. — Deriv. *ванда́лізм*, *ва́ндальський*, *-льство*. — Subst. *герма́нське племе́ня, що пограбува́ло 450 р. Рим*; *ва́рвар*, *дикун*, *що ни́щить ку́льтурні цінно́сті*, Бойків 82.

Lat. *Vandalus* 'one of the tribe of *Vandali*' whose name means literally 'the wanderers', the ultimate source being Teut. root \**wand-*, cf. E. *wander*, *wanderer*, Skeat 684, 700, Partridge 761; depreciative meaning of *vandals* goes back on the sacking of Rome 450 A. D.

ва́ндза́р Wd. (Hc.) 'cake filled with vegetables; cabbage - cake', first recorded in the XX c. (Vincenz

13). — Subst. *пиріг із кану́стою, або іншою горідиною*.

From Rm. *vărzăr* 'ts', Pușcariu 175; according to Vincenz, l. c., the dissimilation of  $r > n$  took place in Rm. before the borrowing;  $dz < z$  is Moldavian.

**вандзобрити**, also вандзірити argot 'to carry; to lead', first recorded in 1889 (*:вивандзобрити* Боржковский КСт. 26 : 9, 704); BRu. *вандзэру* 'I lead'. — Deriv. *повандзобритник, провандзобритник, перевандзобритник*. — Subst. *возити, везти*; Горбач 0, 21.

An argot deformation of *водити*, Горбач l. c., Шерех (Шевельов) ZfslPh. 23, 152, 165.

**вандлер** Wd. 'lateral push (in curling)', first recorded in the XX c. — Subst. *бічний поштовх*.

From ModHG. *Wandler* 'Bezeichnung für einen Seitenschub', РССтоцький 4, 216.

**вандри**, вандрувати, etc., see мандри, мандрувати.

**ваніля, ваніль** 'Vanilla aromatica Sw.: vanilla', ModUk.; BRu. *ваніль*, Ru. *ваніль* (since 1803), Po. *wanilia*, etc. — Deriv. *ванільний, -вовий, ванілін, -овий*. — Subst. *тропична рослина з родіни орхідних*, Ляхін 113.

From Fr. *vanille* 'ts', the ultimate source being LLat. \**vāginella*, Gamillscheg 878.

**Ванічко** see Іван.

**ванна** 'bath-tub; cistern', MUK. у ваннѣ (1599), баня, крищеніє, ванна, лазня, мыльня (1627 Беринда); BRu., Ru. *ts*. Po. *wanna*, etc. — Deriv. *ванночка, -ний*, MUK. у ваненьце (1604). — Subst. *начіння до купання; купіль, купання*, Тимченко 184.

From ModHG. *Wanne* 'ts', Шелудько 1, 24, РССтоцький 4, 217.

**вантага, вантаж** 'load; freight, cargo, shipload', the former recorded in the XIX c., the latter in the XX c., ModUk. only. — Deriv. *вантажний, -ник, -ниця, -ність, вантажити, -ження*, several prefixed verbs and their derivatives: *ви-, за-, на-, пере-, роз-* вантажити, -ження, *ви-, за-, на-, пере-, роз-* вантажувати, -ання; compound neologisms: *вантажо-відправник, -підійомний, -потік*, etc. — Syn. *вага, тяга, тягар*.

Against the f/e. explanation of Vasmer 1, 3 (<авантаж < Fr. *avantage*) Шерех (Шевельов) offers a sound and persuasive etymology of this word in ZfslPh. 23, 146—167: Uk. *вантажити, вантага, вантаж* come from *вантага*, q. v., with an argot infix *-н-* like in *вандзобрити, плéнтатися, пандікати*, etc., see s. vv.; cf. also Горбач 0, 20 - 21

**ванти** Npl.: вант 'shrouds', ModUk.; BRu., Ru. *ванта*, (1714: вант). — Deriv.: Used as the first part in compounds: *вант-трап, вант-рос*, etc. — Subst. *грібі посмолені кодо́ли, що підтримують з усіх боків щоглу*, Бойків 82; *посторонки, опона, шори*, Степанковський 182.

From Du. *want* 'ts', Meulen 234, Горбач 1, 26.

**ванто́з** 'sixth month of the Fr. republican calendar', ModUk. — Subst. *шостий місяць французького республіканського календаря* (21. 2 - 20. 3), Бойків 82.

From Fr. *ventôse* 'ts', the ultimate source being Lat. *ventosus* 'windy', Gamillscheg 883.

**вантроба** Lk. see ватроба.

**ванту́за** 'sucker (of leech); cupping-glass; air-hole, air-chamber', ModUk. — Subst. *присосок (п'явки); кружечок, що присисається до гладкої поверхні; автоматичний прилад у водогіонах для випуску повітря*, Бойків 82 - 83.

From Fr. *ventouse* 'ts', the ultimate source being LLat. *ventosa* 'cupping-glass', Gamillscheg 883.

**вантух** 'woolsack; bulky, belly paunch; pot-bellied man', MUK. от вантуха (1545), вантуховъ Gpl. (XVII с.); Po. *wantuch*. — Subst. *велика торба з грубого полотна на хміль, овону, тощо*, Тимченко 186; *грубе полотно, великий мішок на збіжжя*, Шелудько 1, 36.

According to Тимченко, l. c., the word comes from ModHG. *Vagentuch*; Richhardt 109 derives it from Po. *wantuch*, *wantuch*, the ultimate source being ModHG. *Wagentuch*; more convincing is the derivation from лантух, q. v.

**ванчос** arch. 'stave', MUK. отъ ванчоса (1500), ванчосъ (1529), ванчосу Gsg. (1578), also: ванчус, ванчес (Шелудько 1, 24 - 25); BRu. ts, Ru. *ванчес, ванчос, ванчус* 'oak-plank, oak-board (for ship-building)', Po. *wanczos, wanczos* 'stave'. — Subst. *дерево з трьох боків оброблене, а з четвертого покрите корою; дошка на клінку, клінка*, Тимченко 185.

According to Карский, РФВ. 49, 13, followed by Vasmer 1, 168, the word comes from Lith. *vančos* 'anchor-beam, cat-head'; others derive it from MHG. *wagen* and *schōz* 'waggon-lap' (?), Brückner 600, Шелудько l. c., Тимченко l. c.; doubtful, cf. РССтоцький 4, 164.

**Вань** see Ів́ан.

**ванька - встанька** SovUk. 'vánka-vstánka (doll with weight attached to base causing it always to recover its standing position)', first recorded in the XX с. (Калинович 31). — Subst. *ів́ан-покива́н, іване́ць-киване́ць*.

From Ru. *ванька-встанька* 'ts', connected with the name Ів́ан and *вста́ти*, see s. vv.

**ванькір** see алькір; for change of *л* to *н* see а́нкер, а́нкір.

**Ваньо, Ванько**, etc. see Ів́ан.

**вап** see the following entry.

**вапа** SoCr. 'swamp, marsh' (Ужгород, Наконечна — Рудницький 98), first recorded in 1940. — Subst. *багно́*.

From Hg. *vára* 'cave; pool, puddle'.

**ва́пна, вапно́** 'lime, chalk', MUK. зъ вапно́мъ (1591), мѣль вапно́ и тыжъ крейда́ (1596 Зизаній), мѣль: вапно́ и тыжъ крейда́ албо мѣлкость (1627 Беринда), для вапна (1633), в вапнѣ (XVII с.), з вапно́мъ (XVIII с.); BRu. *ва́пна*, Ru. (?) *ва́пно* (Vasmer 1, 169), SC. *ва́рно*, Cz., Slk. *ва́рно*, Po., LoSo., UpSo. *варно*. — Deriv. *вапні́стий*, [з]вапні́ти, звапні́ти, вапні́ще, вапні́ваний, вапнува́ти[ся], -а́ння, вапня́к, вапняко́вий, вапня́ний, вапня́р, -ка, -ство, -ський, MUK. вапенникъ, -ица (XVIII с.), вапенний (XVII с.), вапенный (XVII с.); GN. *Вапня́рка, Вапе́нне* (Лемк. 1, 53). — Syn. *Calcium*, Тимченко 185.

The word is formed by suffixes *-но*, *-на* from *ван*, *ва́на* 'Calcium' occurring as *вань* 'colour' in the XV—XVI с.; it is related to OPr. *woapis* 'colour', Latv. *vāre* 'glazing, enamel', Trautmann 341 - 342; older explanations deriving it from Gk. *bafē*, Vasmer ИзвОРЯС. 12:2, 224, Преображенский 1, 64 - 65, are not quite satisfactory.

**вапо́р** also вапо́ри Npl. 'vapour; fumes' (Кузеля 55), MUK. вапо́рь (XVII—XVIII с.). — Deriv. *вапоризува́ти, вапориза́тор, -а́ція, вапориме́тр*. — Subst. *ви́зів, па́ра, ви́дих, ніт*, Тимченко 185.

From Lat. *vapor* 'ts', Тимченко l. c.

**вар** 'boiling liquid; cooking, boiling; juice from dry fruit; (suffocating) heat; cobbler's wax, tar; pitch', MUK. отъ вару (1569), варъ (XVIII с.), OES. варъ (XI с. Остр.

ев.) 'heat', *вара* Gsg. (XIV); BRu., Ru. ts, OCS. *varz* 'heat', Bu. *вар* 'lime', SC., Sln. *vār* 'boiling liquid; heat', Cz., Slk. *var* 'boiling, cooking', Po. *war* 'boiling liquid'. — Deriv. *на-в́ар*, *узв́ар*, [з-, на-] *варіти[ся]*, з-, на-*варювати*, *варкий*, *варко[сь]*, *зв́арич*, *варіш*, *варений*, -ик, *вареніця*||*варяніця*, *варення*, *варення*, *варену́ха*, *варешни́ця*, *вареха*, *варильний*, -ик, *варіста* (nпч), *варіш-ка*, *вариво*, *варівода*, *варніця*, *варовина*; dial. *вар'є*, *варійка*, *варівени[й]*, *варавити*; FN. *Вараніця*, *Вареніця*, *Варівода*, *Варівич*; *Зв́арич*, *Варіш*; GN. *Варівці*, *Варовськ*, *Варівичі*, *Варінка*. — Syn. *жарá*; *окріп*, Деркач 30.

PS. \**varz* : \**variti*, IE. root \*\**uer-* 'to burn; blacken', cf. Arm. *varim* 'I burn', and (perhaps:) Alb. *vorbë* 'pot', Goth. *warmjan* 'to warm', OIc. *varmr*, OHG. *warm*, E. *warm*, Pokorny 1166; cf. also Šmilauer 487.

**в́ара!** interj. 'away!, stand back!, hands off!, forbear!', MUK. *вара* (XV—XVIII c.); Po. *wara!*, *warować[się]*, here also OCS. *varovati[sę]* 'to watch, be on guard'. — Deriv. *варувати[ся]*, *варівкий*, *варівний*, *варівня*, SoCr. *вароватися* (Гнатюк ЕЗб. 4, 236), MUK. *варовати[ся]* (XVI—XVIII c.), *варованье* (XVII c.), *варовный* (XVI—XVIII c.), *варунокъ*, (XVI—XVIII c.). — Subst. *стережись!*, *еть!*, *пріч!*, Тимченко 185.

From Po. *wara!* which, in turn, comes from ModHG. *wahren* 'to watch', Brückner 601, Korbut PF. 4, 515; according to РССТоцький 4, 49 - 50, it comes from Goth. *war(s)* 'cautious, watchful', *wardja* 'guard', etc.; doubtful.

**варако́ба** SoCr. 'unrest, revolt', first recorded in the XX c. — Subst. *ворохі́бня*, *бунт*.

The word seems to be a borrowing from non-Sl. (Hg.?) dialects, the ultimate source being Uk. \**ворохóба*, see *ворохóбити*.

**в́арант** 'warrant', ModUk. — Subst. *свідóцтво про прий́мання товáрів*; *óрдер на тpуc*, Бойків 83.

From E. *warrant* 'ts', Ляхів 114.

**варáскати** 'to turn over', ModUk. only. — Syn. *обертá-ти*, *перегортáти*.

The word seems to be a contamination of *вертáти* and *тарáскати*, see s. vv.

**Вáрва** GN. *Varva* (town in Полтавщина), OUk. *Варно* (1390 АЮЗР. 7, 1, 64). — Deriv. *Вáрвиця* (river *ibid.*).

According to Стрижак 38 - 39, ПитТопОн. 85, it comes from PS. \**Vary*, Gsg. \*\**Varzve*, IE. root \*\**uōr-* : \*\**uēr-* 'to flow', cf. Skt. *vár*, *vári* 'water', Av. *vār* 'reign', *vairi-* 'sea', ToA. *wār*, ToB. *war* 'water', ONor. *vari* 'fluid, water', etc., Pokorny 80, 1165; Стрижак relates SoCr. GN. *Bápu* and Bu. *Báрна* to this name.

**в́арвар** 'barbarian, savage, uncivilized person', MUK. *варваринъ* (XVIII c.), *варварине* Vsg. (XVII c.), *варвары* Npl. (XVII c.), з *варварами* нев́рными (XVII c.); BRu., Ru., 'ts', OCS. *varzvarz*, Bu. *в́арварин*, Ма. *в́арвар[ин]*, SC. *várvarin*, Cz., Slk. *barbar*, Po. *barbarzyńca*. — Deriv. *в́арварка*, *в́арварство*, -ський, *варварі́зм*; see also *Вар-в́ара*. — Subst. (*у старові́нних гре́ків*:) *на́зва чужо-зѣмцѣв*; (*тепѣр*:) *некульту́рна, гру́ба або жорсто́ка лю́дина*, Бойків 83.

From Gk. *várvaros* 'foreign' (in the meaning: non-Greek), originally: 'babbling, stammerer', Преображенский 1, 65, Тимченко 185, Огієнко РМ. 2, 115, Partridge 39, a. o.

**Варв́ара**, also Wd. *Барб́ара* 'Barbara', MUK. *Вар[ь]вары* Gsg. (1484 Пом'яник), BRu., Ru. ts, Po. Cz., Slk. *Barbara*. — Deriv. *Варв́ар[оч]ка*, *В́ар[оч]ка*, *Вару́ся*, SovUk. *В́аря*; FN. *Варв́арів*, *Варварі́шин*; *В́арченко*; *варв́арки*, *вар-в́арити*; see also *барб́ара*.

From the name of a Syrian saint in the III c.; one of the four great virgin martyrs, the ultimate source is Gk. *Var-vára*, see the preceding word.

**варвóдити** dial., also *варвiдувати* 'to cause confusion, chaos', SoCr. *várводити* 'to shoot' (Гнатюк E36. 26, 334), first recorded in the XIX c. — Deriv. *варвiднiя*. — Subst. *робiти за́колот*; SoCr. *стриля́ти*.

The word seems to be a metathetic deformation of ModHG. *Wirrwar* 'chaos, confusion' influenced f/e. by *варiвода*, see *vár*.

**várpa**, *варгáтий* see *várpa*, *варгáтий*.

**варгáн** 'Jew's harp', OUk. *органъ* (XIII c. Кримський 1, 246), OES. *варганы*; Ru. *варгáн*, Cz. *varhanky* : *harvanky*. — Subst. *у́сна гармо́нiйка*.

From Gk. *órganon*, dial. *árganon* 'organ', Кримський 1. c., Ильинский ЗИФВ 7 - 8, 64; see also *virgán*, *virgán*; *órgan*.

**várпелд**, also *várкпелд* arch. 'fine for slaughter' (РССтоцький 4, 179), MUK. *варгельтъ*; Po. *wargielt*. — Subst. *грошовá кáра за випадко́ве скалiчення, зра́нення, абó забиття́ лю́дини абó твари́ни, ви́шкодува́ння, грiвна*, Тимченко 186.

From MHG. *wërgeld* 'ts', РССтоцький 4, 179, through the medium of Po. *wargielt*, Тимченко 1. c.

**várpa** Wd. 'lip', MUK. *варгами* Ipl. (XVII c.), *варги* чи *писки* Apl. (XVIII c.). — Po. *warga*, Cz. dial. *varga* (from Po., Machek 555). — Deriv. *варгáтий*, *-áч*, *-áчка*, *варгíля*. — Syn. Wd. *вóрга*; subst. *губá*.

From Po. *warga* 'ts', Тимченко 186; the ultimate source is lacking; Brückner 602 connects it with OPr. *warzus* 'lips'; doubtful.

**várдзель** Wd. also *ва[p]жéль*=*várжиль*, see *варá*.

**vápe!** Wd. 1. interj. 'away!, hands off!, stand back!', ModUk. only. — Syn. *vápa!*

A deformation of *vápa!* under the influence of the following word.

**vápe** 2. (Buk., Hc.) also *vépe* part. 'really so?; if?, whether?', first recorded in the XIX c. — Subst. *справди́?, дíйсно?*, Гнатюк E36. 26, 334.

From Rm. *oare* 'yet, still', the ultimate source being Lat. *volet*, Шелудько 2, 128, Vincenz 14; according to Доци́вник РМ. 2, 354, it comes from Lat. *hora* 'hour'; doubtful; cf. also Cioranescu 571.

**варéний**, -ик, *варéха*, etc. see *вар*.

**вар'é** see *вар*.

**вар'етé** 'variety entertainment [show]', ModUk. — Subst. *теáтр лéгкого жа́нру з рiзними ви́дами сце́ничного мiсте́цтва (здебiльшого коме́дiйного)*.

From Fr. *variété* 'ts', Лью́хін 114, Gamillscheg 879.

**várжиль**=*váжиль* : *варá*, q. v.; infixed *r* under the f/e. influence of *ржа*; similarly: *várжель* and (with phonetic changes:) *várдзель*, see s. vv.

**варзíкати**=*верзíкати* see *верзíти*.

**várиво**, *варíвода*, *варíйка*, *варíти* see *вар*.

**варикóзний** 'varicose', ModUk.; BRu. *варыко́зны*, Ru. *варикóзный*. — Deriv. *варикóзність*. — Subst. *вузлува́тий, що ма́є багáто розши́рень абó утoвоще́нь*, Лью́хін 114.

From Lat. *varix*, *-icis* 'розши́рення вéни', Лью́хін 1. c.

**váриш** SoCr. see *váрош*.

**варівкий, варівний** see *vára!*

**варіомётр** 'variometer', ModUk.; Ru. *вариомётр*. — Subst. *мірільник снаду й підльоту (літаків)*.

From E. *variometer* 'ts'; see also *варіант*.

**варіювати** see *варіант*; also *варіят*.

**варія** 'grave accent (over OCS. letters)', first recorded in the XVII c.: *варію* Asg. (Срезневский 1, 229). — Subst. *знак наголосу на останньому голосному в слові*.

From Gk. *varya* 'ts', Срезневский 1. c.

**варіант**, SovUk. *варіант* 'version, variant, different reading', ModUk.; BRu. *варыянт*, Ru. *вариант* (since 1837), Po. *variant*, etc. — Deriv. *варіанта*; here also: *варіація, варіаційний, варіювати, -ання*; compounds: *варіо-мётр, -фён*, etc. — Subst. *відміна, різновид, видозмінення*.

From Lat. *varians, -ntis* 'той, що змінюється', Ляхін 114, Лесин - Пулинець 45.

**варіят** Wd. 'madman, crazy person, fool', ModUk.; Po. *wariat*. — Deriv. *варіятка, варіятство, -ський, [з]варіювати, -ання, зваріований*. — Subst. *божевільний*.

From Po. *wariat* 'ts', the ultimate source being Lat. *varius* 'different', Brückner 602.

**Варка** see *Варвара*.

**варкгелд** see *варгелд*.

**варкий, варко** see *вар*.

**варкоч** Wd. 'tail of hair' (Стрий), MUK. *варкочи* Apl. (XVII c.); Po. *warkocz*. — Subst. *довгий спліт волосся, коса*, Тимченко 187.

From Po. *warkocz* 'ts' of uncertain origin, Brückner 602, Тимченко 1. c.

**Варла́м**, rarely *Варла́ам* PN. *Barlaam*, MUK. *Варлама* Gsg. (1484 Пом'яник), *Варла́амъ* : сын блгъ (1627 Беринда); BRu., Ru. *Варла́ам*, Po. *Barlaam*. — Deriv. *Варла́мович, Варла́мівна*; FN. *Варла́мів, Варла́мович*; MUK. *Варламія* Gsg. (1484 Пом'яник).

From Gk. *Varlaámos*, the ultimate source being Hb. *Barlaam* 'son of goods'.

**вармедь** SoCp. 'comitat, county', MUK. *вармедь*, also *вармедя, вармежа* (XVI—XVII c., Дуже StSl. 7, 162), во всей вармеди (XVIII c.), *вармед* (XVIII c.). — Deriv. *вармедьський, вармецкий, вармѣський, вармедьщина*, (XVI—XVII c., Дуже 1. c.). — Subst. *комітат, жупа, округа*, Тимченко 187.

From Hg. *vármedye* 'ts', Тимченко 1. c., Дуже 1. c.

**Варна** see *Варва*.

**Варна́ва** PN. 'Barnabas', MUK. *Варна́ва*: сын утѣше́нія (1627 Беринда); BRu., Ru. *ts*. — Deriv. *Варна́вка, варна́віт*.

From Gk. *Varnávas*, the ultimate source being Hb. *Barnebhua* 'son of exhortation or consolation', Shipley 414, Withycombe 20.

**варна́к** 'convict (in Siberia)', ModUk.; BRu., Ru. *ts*. — Deriv. *варна́чка*. — Subst. *таврований каторжник; втікач (із Сибіру)*.

Of obscure origin; perhaps it is connected with *варнякати*.

**варні́ця** see *вар*.

**варня́кати, варня́чити** 'to babble, prattle, pronounce incoherently', ModUk. only. — Syn. *базікати, варзя́кати, верзя́кати, верзті́, патя́кати*.

The word seems to be a variation of *варз'кати*, *верз'кати*, cf. v.

**варовіна** see **вар**.

**варобня** see **вара**!

**Варочка** see **Варвара**.

**варош**, also **вариш** SoCr. 'town, city', MUK. у... **вароши** (XVII с. Дуже StSl. 7, 162), **варошъ** (XVIII с.). — Deriv. *варошец*, *варишанин*, *вароский*, (XVI—XVII с., Дуже l. с.), *варышч'к*. — Subst. *місто*, Тимченко 188.

From Hg. *város* 'ts', Тимченко l. с., Дуже l. с.

**Варсонófий** PN. Varsonofij, MUK. Вар[с]онофіа Gsg. (1484 Пом'яник), **Варсонófий** : 'Уфій (1627 Беринда); Ru. *Варсонófий*. — Deriv. *Варсонófійович*, *Варсонófійна*.

From Gk. *Varsanúfios*, Sophocles 1, 299.

**варстат** see **верстат**.

**варт** see **вартий**.

**варта** 1. 'guard, sentry, watch, convoy, escort', MUK. **вартуючи** (XVI с.), **вартованьємъ** Isg. (XVI с.), **зъ оковъ** и **варты** (XVII с.), на **вартъ** (XVII с.), за **варту** (XVII с.), **варта** (XVIII с.), под **варту** (1766); BRu. *ts*, Po. *warta*. — Deriv. *вартарка*, *-рня*, *вартувати*, *вартівник*, *-вня*, *вартівний*, MUK. **вартагарня** (XVIII с.), **вартувати** (XVII с.). — Subst. *військова сторожа*, Тимченко 189.

From MHG. *warte* 'ts', РССтоцький 4, 145-146; according to Шелудько 2, 25, followed by Richhardt 110, the medium of Po. *warta* is to be assumed; doubtful.

**варта** 2. see **вартий**.

**вартзаль** Wd. 'waiting hall', ModUk. only — Subst. *ждальня*, *заль для пасажірів*.

From ModHG. *Wartesaal* 'ts', РССтоцький 4, 212.

**вартий** 'worth; worthy, deserving', MUK. не **варто** (XVIII с.), **варта** (XVIII с.), **вартъ** (1760), BRu. **варты**, Po. *wart*, *warty*. — Deriv. *вартний*, *вартість*, [без-] *вартісний*, *вартувати*. — Syn. *що має вартість*, Тимченко 189; *ідний*, *достойний*, Деркач 49.

From MHG. *wért* 'price, costly articles', РССтоцький 4, 179-180, through the medium of Po. *wart*, Шелудько 2, 25, Richhardt 110.

**варувати** see **вара**!

**варудити** 'to torment, bore, weary', ModUk. only. — Subst. *марудити*.

The word is a variation of *марудити* motivated by such pairs as *вандрувати*: *мандрувати*, and supported by assimilations like *рівний*: *рімний*, *ківнір*: *комнір*, etc., cf. Зілинський 1, 127.

**варунок** 'condition; security, guarantee', Ed. also 'stomach-ache' (Гринченко 1, 128), Wd. 'weir, wear' (Желеховський 1, 57), MUK. **варунокъ** (XVI—XVIII с.); Po. *warunek*. — Subst. *умова*, *застереження*, *кондіція*; *забезпечення*, *охорона*, *оборона*, *гарантія*; Ed. *біль у череві*, Wd. *охорона берегів від води*; MUK. also *засада*, *підстава* (XVII с.), *недорослі риби*, *нарібок* (XVII с.), Тимченко 189.

From Po. *warunek*, the ultimate source being ModHG. *Wahrung*, OHG. *warôn* 'to guard', Тимченко l. с., Richhardt 110; see **вара**.

**Варфоломій**, seldom **Бартоломій** PN. Bartholomew, MUK. **Варфоломея** Gsg. (1484 Пом'яник), **Вльф'ломея**, **Валфомея** (1484 *ibid.*); Ru. *Варфоломій*, Po. *Bartolomeus*. — Deriv. *Вархоломій*, *Вархóла*, *Варфоломійович*, *Варфоломійна*; *Варфоломійська (ніч)*.

From Gk. *Vartholomaios*, the ultimate source being Hb. *bar talmai* 'son of Talmai' (*talmai* < *talmejah* 'peace of Jehovah'); *Bartholomew* was the name of one of 12 apostles of Jesus, may be same as *Nathanael* (the first being given name, the latter patronymic), Withycombe 20, Тарнавецька 87; in Uk. *Варфоломій* is rare; its frequency in Пом'яник of 1484 amounts to 5 in comparison to 124 (Юань), 93 (Марія) and 66 (Феодоръ), Тарнавецька 122-126; from *Варфоломій*, perhaps, derives FN. *Вархóла* and *вархóл[а]* 'quarrelsome person', *вархóлити* 'to quarrel'.

**варцáб** 'jamb, door-post, window frame; loom (of weaver, painter, printer)', Wd. *арцáби* Npl. 'wooden framework of a house'; **варцáби** Npl. 'draughts (game)'; MUK. *варцабы* (1596 Зизаній) 'draughts'; BRu. *арцáбы* : *варцáбы*, Po. *warcaby* (from:) Cz. *vrháb*. — Deriv. MUK. *варцаб-ницу* Asg. (1642), *варцабный* (1596 Зизаній). — Syn. *ра́ми*; *да́жки*, *ша́шки*, *лётка*.

From Po. *warcaby*, Korbut PF. 4, 496, Шелудько 1, 25, Richhardt 109; the ultimate source is MHG. *wurfzabel* (-*zabel* from Lat. *tabula* 'board'), Janko ČMF. 5, 408, 6, 322, Machek 574; direct borrowing from MHG. is assumed by РССтоцький 4, 152.

**варчáти** Wd. see *ворчáти*.

**варш** Ed. in expression *ва́рша да́ти* 'to awaken', first recorded in the XIX c. (Грінченко 1, 128). — Deriv. *варшáл[оч]ок*.

Origin obscure; connection with the following entry, though possible, cannot be established; perhaps it is a f/e. deformation of *вирш* in the meaning 'blame, reprimand'.

**Варшáва**, dial. *Аршáва* GN. Warsaw, MUK. *Варшава*; BRu., Ru., Bu. ts, Po. *Warszawa*, OPo. *Warszawa*, dial. *Wars[z]ewa*, *Warsięga* (Brückner 603). — Deriv. *варшав'янин*, -нка, *варшавський*.

From Po. *Warszawa* — deriv. from PN. *Warsz* (: *war-chol* 'browler, rowdy'), Brückner l. c., Staszewski 323-324; for details see Nitsch JP. 1, 299-300, 37, 391-392, Rozwadowski ibid. 19, 98-104, Rospond ibid. 20, 19-21, Galas ibid. 33, 53-54, Мельхеев 23 а. о.

**варіо́ра** dial. 'deep hole (cavity)', first recorded in the XX c. — Syn. *загли́бина*, *відо́линок*.

Origin obscure; perhaps it is a f/e. deformation of Ru. *овра́г* > \**оврю́га* (influenced by *яръга*) > *варю́га*.

**варя́г** 'Varangian, ONor. tribesman', Wd. also 'strong, tall man', MUK. *Варяги*, *Варяжское море* (Ист. Русов, Указ. 34); OES. *варязи*, в море *Варяжское* (1377 Лавр 1, 10-11); BRu., Ru. ts, Po. *Wareg*. — Deriv. *варя́жский*; FN. *Варяж[ь]ко* (1377 Лавр. 1, 55, 253); GN. *Варя́ж*. — Syn. *нормáни*.

From ONor. \**váringr*, *voeringr* : *vár* 'fidelity, faith (fulness); allies', Thomsen 116, 125-126, Ekblom Archiv 39, 187, ZfslPh. 10, 10, 16, 270, Collitz Archiv 4, 660, Uhlenbeck ibid. 15, 492, Преображенский 1, 67, Kiparsky 1, 163, РССтоцький 4, 81, Шевельов 349-350.

**вас** Gpl., Apl. 'you', MUK. *вас* (1609 Худаш 129; XVII—XVIII c. Интермедії 58, 62, 70, 81, 175, 182), OES. *вась* (XI c. Остр. ев.); BRu., Ru., Bu., Ma. *вас*, OCS. *vasz*, SC. *vās*, Sln. *vas*, Cz., Slk. *vás*, Po. LoSo. *was*, UpSo. *was*.

PS. *vasz* 'ts', IE. root \*\**uōs-* : \*\**uos-* : \*\**uēs-* : \*\**ues-*, evidenced in OPr. *wans*, Skt. *vah*, Av. *vā*, Lat. *vōs*, ToA. *yas*, ToB. *yes*, Trautmann 110, 364, Pokorny 514.

**васáр** 'large waggon'; MUK. у *васажку* (XVIII c.); Po. *wasqg*, *wasężny wóz*. — Syn. *вели́кий чумáцький віз*.

The word is derived from MHG. *fazzunge* : *fazzen* 'to handle, seize, load, pack', РССтоцький 4, 173, Kluge 81; the medium of Po. *wasqg* is assumed by Шелудько 1, 25.



**васáл**, Wd. *vasál* 'vassal, liege (man)', ModUk.; BRu. *vasál*, Ru. *vassál* (since 1803; *vazál* in 1780), Po. *wasal*. — Deriv. *васáльний*, *-ство*, *-ський*. — Syn. *голдівник*, *підвладний*, *залежний від сюзерена*, Бойків 83.

From Fr. *vassal* 'ts' < Lat. *vassalus*, the ultimate source being Ce. : OBret. *uas*, Bret. *gwaz* 'servant', We. and Corn. *gwas* 'youth, servant', Преображенский 1, 67, Brückner 639, Gamillscheg 880, Skeat 685.

**васерва́га** Wd. also *васерва́га* (Стрий) 'level', first recorded in the XX c., Po. dial. *waserwaga*. — Subst. *ва́тер-нас*, *нівелі́р*, *ґрунтава́га*.

From ModHG. *Wasserwaage* 'ts', РССтоцький 4, 226.

**ва́серляйтунг** Wd. 'water-supply, aqueduct', first recorded in the XX c. — Subst. *водопро́від*.

From ModHG. *Wasserleitung* 'ts', РССтоцький 4, 217.

**васи́лск** 'basilisk', MUK. *василискъ* (XVII c.), (from Po.) *базилишо́къ* (XVII c.), OES. *василиска* Gsg.; BRu. *ts*, Ru., Bu. *васи́лск*, OCS. *vasiliskъ*, Cz., Slk. *bazilišek*, Po. *bazyliśzek*, etc. — Deriv. *василисковъ* (XVII c.). — Subst. *на́зко́ва тва́рина* : *напівпа́м'я*, *напівзмі́я*, *що обива́є своїм по́глядом*, Бойків 83.

From Gk. *basiliskos* (= *vasiliskos* since the IV c.) 'ts', in its original form preserved in Lat. *basiliscus*, cf. Cz., Po. and other WS. forms, Срезневский 1, 231, Тимченко 50, 190, Machek 27.

**Васи́ль**, arch. *Васи́лій* PN. *Vasyl'*, *Vasylij*, *Basil*, MUK. *Васи́лія* Gsg. (1484 Пом'яник), *Васи́лій* : *ца́рь* (1627 Беринда), OES. *Василии*, *Василей* (Baecklund 110), BRu. *Васи́ль*, Ru., Bu. *Васи́лий*, OCS. *Vasiliъ*, Po. *Bazyli*, etc. — Deriv. *Васи́лько*, *Васи́лечко*, *Васи́льович*, *Васи́льок*, *Васи́льчик*, *Ва́сь[о]*, *Вас[ъ]ко́*, *Ва́ська*, *Ва́сюк*, *Ва́сюта*; here also (from Po.) *Бази́лій*, *Бази́лько*, *Бази́льчик*;

SovUk. (from Ru.) *Ва́ся*, *Ва́ня*, *Ва́нька*; *Васи́ліна*, *Васи́лін[оч]ка*, *Васи́ліха*, *Васи́лівна*, *Васи́ліса*; FN. *Васи́лів*, *Васи́левич*, *-є́нко*, *-є́вський*, *Васи́льо́ха*, *Васи́люк*, *Васи́льківський*, *Васи́лашук*, *Васи́ленчук*, *Васи́льчен-ко*, *Ва́ськів*, *Ва́сюта*, *Ва́сютинський*, *Ва́сюра*, (from Ru.) *Ва́сильєв*, (from Po.) *Бази́левич*, *Бази́левський*, AmUk. *Васи́лька* (Gsg. : *Васи́лько*); GN. *Васи́лики*, *Васи́лів*, *Васи́ленково*, *Васи́ліха*, *Васи́лиця*, *Васи́лівка*, *Васи́льків[ка]*, *Васи́льки*, *Ва́сютинці*, *Ва́сючин*, *Ва́сютинський*, *Ва́ськівці*, *Ва́ськовичі*, *Ва́ськівчики*, (rivers:) *Ва́сько́ва*, *Ва́сюкі́вка*, *Ва́сюко́ва* (Kat. річок 159); Bot. *васи́льок*, *васи́льочок*.

From Gk. *vasiléus* 'king' — one of the most popular names in Ukraine (frequency in 1484:63, Тарнавська 124); the name is more common in the East than in the West, Withycombe 20.

**ва́сток** see *восток*.

**ва́ський** colloq. 'your[s], belonging to you', ModUk. *only*. — Syn. *ваш*.

From *ваш* 'your[s]' extended, like *на́ський*, by the suffix *-ський* (<\**vašskъ*).

**ват** 'watt', ModUk.; BRu., Ru., Bu., Ma. *ts*, Po. *wat*, etc. — Deriv. *ва́товий*, *ва́тметр*, *кілова́т*. — Subst. *оди-ниця потужності електричного стру́му*, Бойків 83; *ува́т*, Степанковський 223.

From the name of James *Watt* (1736-1819) who discovered the steam engine, Partridge 798, Kirkconnell 11-12.

**ва́та** 1. 'cotton wool; wadding', ModUk.; BRu., Ru. *ts*, Po. *wata*, etc. — Deriv. *ва́тка*, *ва́тний*, *-ик*, *ва́тований*, *ва́точник*, *ва́тяний*, *ва́тянка*, dial. *ва́ташник* (Полісся, Лисенко 20). — Subst. *очи́щена баво́вна*, Бойків 83.

From ModHG. *Watte* 'ts', РССтоцький 4, 228.

**вата** 2. Wd. 'fish - net', ModUk. only. — Subst. *рибальська сіть*.

From MHG. *wate* 'ts', РССтоцький 4, 175.

**ватар** 'chief (oldest) of shepherds'; ringleader, captain, chieftan', first recorded in the XIX c. — Subst. *старший пастух у полонинах; приводець, начальник*, Бойків 84.

From Rm. *vataf* 'ts', Шелудько 2, 128, Vincenz 9 (: *vatah*); however, it is also possible to derive it from *ватала*, see the following entry.

**ватара** 'gang, band, crown, company', MUK. з ватаги (1552), у ватазѣ (1690), двѣ ватаги (XVIII c.), OES. ватагамѣ Dpl. (1294), в... ватазѣ (1340), на ватагу (1446) к ватагамѣ (XV c.); BRu., Ru. ts, Po. *wataha*. — Deriv. *ватажка, ватажко, ватажок, ватаг* (b/f.: *ватала*), *ватажний, -ик, ватажжя, ватагувати, -ання, ватажити[ся], ватаж[ни]кувати*, MUK. ватагѣ (XVIII c.), ватажанинѣ (1691); FN. *Batag*; see also *вантаж*. — Syn. *заїн*; (неорганізована:) *натовп, ватка, кума*; депр. *зір'я*, Деркач 30.

From Tt. *wataha* 'ts', Miklosich 376, Корш Archiv 9, 659, Преображенський 1, 67, Макарушка 14, Тимченко 190, а. о.

**ватаман** see *отаман*.

**ватер** 'hydraulic engine', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *від прядної машини*, Бойків 84.

From E. *water[-machine]*, Kirkconnell 12.

**ватервейс** 'water-ways', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *річка, ріштанк, лотокі, водотіка*, Степанковський 223.

From E. *water-ways* 'ts', Ляхів 115.

**ватерка** dim. : *ватра*, q. v.

**ватерклозет** 'water-closet', ModUk.; BRu., Ru. ts, Po. *waterklozet*, etc. — Subst. *промивний відхідок*, Бойків 84.

From E. *water-closet*, Kirkconnell 12.

**ватерлінія** 'water-line', ModUk.; BRu. ts, Ru. *ватерлінія*. — Subst. *водяна назначка, поклячка, ціха*, Степанковський 222.

From E. *water-line* 'ts', Ляхів 115.

**ватерпас** 'waterpass', ModUk., BRu. *ватерпас*, Ru. *ватерпас*. — Syn. *нівелір, Грунтвага, Wd. васерпага, васерпага*.

From E. *water-pass* 'ts', Ляхів 115.

**ватерполо** 'water-polo', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *гра в водного м'яча*.

From E. *water-polo* 'ts', Ляхів 115.

**ватерпруф** 'waterproof', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *непромокальний, непросяклий, безпротічний*.

From E. *waterproof* 'ts', Ляхів 115.

**ватершланг** 'water-hose', ModUk.; Ru. *ватершланг*. — Subst. *трубка, вуж із непромокальної тканини або гуми*.

From Du. *waterslang* 'ts', Meulen 236.

**Ватикан**, SovUk. *Batikán* GN. *Vatican*, ModUk., BRu., Ru. ts, Po. *Watykan*, etc. — Deriv. *ватиканський, Wd. ватиканка* (= *ватиканська марка*, Грицак РМ. 3, 159).

From Lat. (*mons*) *Vaticanus* (: *Vaticum* GN.), Staszewski 325; some etymologists derive it from pagan days, when Vatican was the site of the temple of the seer, Lat. *vaticus*, the adj. from *vates* 'prophet', Shipley 375.

**ва́торопка** Ed. 'difficulty, embarrassment' (Чернівці), first recorded in the XX c. — Deriv. *ва́торопко*, adv. — Subst. *труднощі, утруднення, скрутні становище*.

Origin obscure; connection with Ru. *торопить* 'hurry, hasten', though possible, cannot be substantiated.

**ва́тра** 'hearth, fireside, bonfire', ModUk.; Bu. ts, SC. *vätra*, Cz. dial. *vatra*, Slk. *vatra*, Po. *watra*. — Deriv. *ватра́к, -а́лка, -а́н, ва́трище, ватру́шка, ватріти*. Bk. *ватра́ль[ка], ва́трик*. — Суп. *бага́ття, во́гнище*.

From Rm. *vaträ* 'ts', Шелудько 2, 128, Vincenz 10; according to Георгиев, 123 - 124, the word comes from Daco-Moesian \**oatra* < IE. \*\**ātr-ā*; cf. also Pedersen KZ. 38, 311, Meillet Сбсл. 2, 3, Loeventhal WuS. 10, 163, Brückner ZfslPh. 16, 205, Porovici Slavia 7, 23, Шевельов 243.

**ва́троба** Lk. 'maw' (Воля Міхова, Falkowski - Pasznic-ki 121), also вант́роба (Команча, Тилява, etc., Stieber by letter 27. 6. 1964), first recorded in the XX c. — Subst. *утр́оба*.

From Po. *wątroba* 'ts'; see утр́оба.

**ватру́шка** see ва́тра.

**вату́йка, вату́ля** Wd. 'ewe-lamb', borrowed before the XVI c., Шаровольський 1, 63; Po. *wetula* (> Lk. *вету́ля*). — Deriv. *вату́лька, ватуйнік, ватуйча́*; GN. *Ватуша́рка* (mountain). — Subst. *ове́чка з першим ягня́м*, Шаровольський 1, 55.

From Rm. *vātūīj, vātūīe* 'young goat, kid', Шаровольський 1. c., Шелудько 2, 128, Puşcariu 175, Vincenz 6.

**ва́тяний, ватя́нка** see ва́та.

**ва́ть** see ва́дь.

**ва́фля**, usually ва́флі Npl. 'waffle, wafer', MUK. тѣсто-на вафелы (XVIII c.), BRu., Ru. (since 1780) ts, Po. *wafel*,

etc. — Deriv. *ва́фельний, -ик, -иця*. — Subst. *печиво в фо́рмі тонких плясте́рків*.

From ModHG. *Waffel* 'ts', Тимченко 191, РССтоцький 4, 215, АкСл. 2, 63; there is little likelihood that it comes directly from E. *waffle*, as assumed by Kirkconnell 9 - 10.

**Вах** FN. derived from Іва́х, see Іва́н.

**вахла́й, вахла́к** 'hump, lump blockhead', ModUk.; BRu., Ru. (since 1789) *вахла́к*. — Deriv. *вахла́чка, вахлакува́тий*. — Subst. *вайло́, тюхті́й; бамбу́ла, маму́ла, маку́ха*, Деркач 30.

Origin obscure.

**вахля́р** 'fan', MUK. рі́піда : вахля́ръ, ма́хало, ога́нка (1627 Беринда); Po. *wachlarz*, — Deriv. *вахля́рик, вахлюва́тися, вахлярува́тий*. — Subst. *віяло, віяльце*.

From ModHG. *Fächer* 'ts', РССтоцький 4, 223, through the medium of Po. *wachlarz*, Тимченко 191, Шелудько 1, 25.

**вахма́йстер, ва́хмістр** 'cavalry sergeant-major', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вахмі́стр* (since the XVII c.), Po. *wachmistrz*. — Subst. *підста́ршинна в кінно́ті*.

From ModHG. *Wachmeister* 'ts', АкСл. 2, 64.

**Ва́хна, Вахно́, Вахня́к**, etc., FN. derived from Іва́хно, see Іва́н.

**вахня́** 'shellfish', ModUk.; BRu., Ru. *вахня́*. — Subst. *твари́на з черепа́шкою або з панце́ром (устрі́ця, краб, мо́люс)*.

According to Горяев 40, it comes from Lat. learned term *Gadus vachnja*.

**ва́хта** 1. 'watch, duty, look-out', ModUk.; BRu., Ru. (since the XVII c.) ts, Po. *wachta*. — Deriv. *вахтові́й, вахтпа́рада*; here also *ва́хтер, вахта́р*. — Subst. *сто-*

рѣжа, щодѣнна вѣрта, Бойків 84; вѣрта, стійка, чѣта, бѣрда, Степанковський 104.

From ModHG. *Wacht* 'ts', РССтоцький 4, 145.

**вѣхта** 2. 'Menyanthes trifoliata L.: brooklime', ModUk.; Ru. ts, Cz. *vachta*. — Syn. *бобівнік, трілісник, трифолія, зѣлча канюста, зубовнік*, etc., Makowiecki 231.

From Ru. *váhta* also *váhka, vехж* which, in turn, comes from Fi. *vehka*, Est. *võhk* 'ts', Меркулова ЭтимИссл. 2, 80-81.

**вахцѣмбра** Wd., also вахцѣмбра, (Falkowski - Pasznyi 121), 'guard-room', ModUk.; Po. *wachcębra*. — Subst. *стѣрожева кімната*.

From ModHG. *Wachzimmer* 'ts', РССтоцький 4, 204; Po. medium, assumed by Richhardt 109, remains to be proved.

**вѣцок** 1. MUK. 'purse', вацокъ (XVI с.), вацок (XVII—XVIII с. Интермедіі 71, 72), вацковъ (XVI—XVII с. Худаш 58), чпаг : кишѣня... шабелтас, бисѣга, ташка, капса, тлѣмокъ, вѣцокъ (1627 Беринда); Po. *wacek*. — Subst. *камітка*, Тимченко 191.

From Po. *wacek* 'ts', the ultimate source being MHG. *watsack*, Тимченко 1 с., Brückner 598.

**вѣцок** 2. SoCp. 'quarters, yard; over-night lodging' (Гнатюк ЕЗб. 4, 236), first recorded in 1898. — Subst. *квартира; загорода; нічліг*.

From Hg. *vaczok* 'lair, den', Гнатюк 1 с.

**вацумѣрія?** AmUk. 'what's the matter?', first recorded in the XX с. — Subst. *що такѣ?, в чѣм у справа?*, Луговий 300.

From E. *what's the matter?*, Луговий 1 с.

**вацѣ!**, **вацѣ!** interj. in calling swine, first recorded in the XIX с. — Deriv. *вацѣкати, -ання, вацѣкнути*; FN. *Вацѣ, Вацѣнко*; GN. *Вацѣ*. — Syn. *вѣцѣ!*

According to РССтоцький 3, 148, it is a variation of *паци!* < *паци* 'pigling, piglet'; more convincing is its connection with *аци!*, q. v.

**вацѣвати**, **вачѣвати** AmUk. see вочѣвати.

**ваш**, **ваша**, **ваше** 'your, yours', MUK. *ваш* (XVII—XVIII с. Интермедіі 93-95, 190), OUk. *ваши* (1393 Тимченко 192), OES. *вашь* (XI с. Остр. св.), *вашего* Gsg. (911); BRu., Ru., Bu., Ma. ts, OCS. *vašь*, SC. *váš*, Sln. *vaš*, Cz. *váš*, *vaše*, Slk. *vaš*, *vaša*, *vaše*, Po., LoSo. *wasz*, UpSo. *waś*. — Deriv. *вѣський*, arch. *вѣшець*, *вѣшеский*, Wd. *vášin*, *вашинець*, MUK. *вашемилост[и]ный* (XVII с.), *вашмост[и]ный* (XVII—XVIII с.), *вашмость* (XVII—XVIII с.). — Syn. *належный вам*.

PS. \**vašь* < \**vas-jь*, IE. root \*\**uōs-*, cf. OPr. *wans*, Lat. *vōs*, ToA. *uas*, etc., see *vac*; Vondrák, 1, 508, Trautmann 110, 364, Pokorny 514.

**вашець**, **вашеци** see *ваш*.

**Вашингтон**, Gsg.: PN. -а, GN. -у 'Washington', ModUk.; BRu. *Вашингтон*, Ru. *Вашингтон*, Po. *Waszyngton*, etc. — Deriv. *вашингтонець, -нка, -нський, по-вашингтонський*. — Syn. GN. *столиця США*.

From PN. *Washington*, the first president of the USA. (1789—1797), Мельхеев 28, Staszewski 324-325.

**вбачати** see *бачити*.

**вбгати**, **вбгати** 'to put, force inside, thrust down', MUK. *вбгай* (XVIII с.); BRu. — Deriv. *вбгання*. — Syn. *втиснути, впахати*.

The word is based on *бгати* q. v.; prefix *в-*.

**вбѣзвихід[ь]** 'in an embarrassing position, in a situation without a way out', ModUk. only.

A compound : *в - без - ви - хід[ь]*, see s. vv.

**вбгати** see *вбгати*.

**вбира́ти[ся]** see б́рати.

**ввічливий, -вість** see увічливий, -вість.

**вдова́, удова́** 'widow', MUK. вдова (XVII с. Гептаглот, 17), о вдовѣ (XVIII с.), удова, вдовиця, удовиця, OES. вѣдова (XI с. Остр. ев., 1073 Изб. Св.), вѣдовиця (XI с. Остр. ев.), вѣдовицю Aeg. (1073 Изб. Св.), удовын, вдовиць Apl. (1356); BRu. *удава́*, Ru. *вдова́*, OCS. *vъdova, vъdova*, Bu., Ma. *вдовіца*, SC. *vdova, uddvica*, Sln. *vdova*, Cz., Slk. *vdova*, Po. *wdowa*, LoSo. *hudova*, UpSo. *wudowa*. — Deriv. *вдовіця, вдовець, вдов[ич]єнко, вдовісна, вдовин[ий], вдовіцький, [о-, по-]вдовіти, вдовувати*, etc.; these forms might be also used with initial уд... depending on the preceding consonant; MUK. вдовий (XVI—XVII с.), вдовин[н]ий (XVII с.), вдовичий (XVII с.), вдовичинь (XVI с.), вдовство (XVII—XVIII с.), вдовствовати (XVI с.), вдовѣти (XVI с.), вдовоженець (XVII с.); FN. *Вдовин, Вдовєнко, Вдовичєнко, Удовічєнко*, MUK. Вдовиченко (1668, Тупиков 500). GN. *Удівка, Удовічєнки*. — Syn. *[n]овдовіла жінка*.

PS. \**vъdova* 'ts', corresponding to Skt. *vidhāvā*, Lat. *viduā*, OPr. *widdewu*, Goth. *widuwō*, AS. *wuduwe*, E. *widow*, ModHG. *Witwe*, Ir. *fedb*, etc.; the orig. IE. root \*\**uidh-* : \*\**ueidh-* 'to divide, separate; to lack, want; to become empty, to be faulty'; the designation for widower \**vъdovъсь* seems to be recent deriv. of the feminine form; Преображенский 1, 68, Brückner 605 - 606, Trautmann 358, Kluge 398, Walde-Hofmann 1, 359, Skeat 715, Machek 558, Pokorny 1128, a. o.

**вдя́ка, вдя́чливий, -вість, вдя́чний, -ність** see дя́кувати.

**ве!** interj. 'pshaw! fie!', first recorded in the XIX с. — Deriv. *вєкати, -ання, вєкнути, -нення, вевє!, вевєкати, -ання, вевєкнути, -нення*. — Syn. *фе!*

Primary interj. connected with *вас!, фе!*, q. v.; РССтоцький 3, 147.

**вевє!** see the preceding entry.

**веві́рка, вев'ю́рка** Wd. see віві́рка.

**веглі́я** Wd. 'according to, as to' (Радомишль, Грінченко 1, 130), MUK. ведля, ведле, ведлѣ, ведлугъ, cf. SoCr. відльа (Гнатюк ЕЗб. 4, 236); Po. *wedla, wedle, wedlug*. — Subst. *відповідно до*.

Most probably from \**вєглія*, and this from Po. *wedla* 'ts' — a compound : *we-dle* (: *dlugi*), Brückner 606.

**верє́ря, верє́ря** 'dance', MUK. верєра, ваєра (XVII—XVIII с., Інтермедії 74, 77, 78), верєрѣ Apl. (XVIII с.) 'stick'; Po. *wekiera* 'ts'. — Subst. *під т́анцю, угóрка*, Кузеля 57; MUK. *кий з велі́кою ѓалкою на кінці*, Тимченко 202.

Of obscure origin; perhaps from Po. *wekiera* as suggested by Тимченко l. c.; however, the ultimate source is dubious (ModHG. *Wecker?*, or венѓєрка?).

**вегєтува́ти** 'vegetate', ModUk.; Po. *wegetować*. — Deriv. *вегєта́ція, вегєта́ційний, вегєтатівний, вегєтарі́я-нець, -нка, -нство, -нський, вегєтарі́янізм*. — Subst. *животінни, існува́ти*.

From Lat. *vegetāre* 'to enliven, quicken', Skeat 686.

**веджвуд** 'Wedgewood-china', ModUk. — Subst. *англі́йський по́суд з ма́си, промі́жною між порцєляно́ю й ф́аянсом*, Бойків 84.

From FN. *Wedgewood* (E. potter, 1730 - 1795), Shipley 411.

**ведмі́дь, Wd. медві́дь** 'bear; Bruin', MUK. ведмѣдь (XVIII с.), за ведмедя (XVIII с.); BRu. *мядзвєдзь*, Ru. *медвєдь*, dial. *ведмєдь*, Bu. *медвєдь, медвєда* (Младенов 292), Ma. *мєчка*, SC. *mědvjed*, Sln. *medved*, Cz. *medvěd, nedvěd*, Slk. *medvėd*, Po. *niedźwiedź*, dial. *miedźwiedź*, UpSo. *mjėdźwiedź*, LoSo. *mjadwjeż, mjedwjeż*, Ca. *m'edv'edz*. —

Deriv. *ведмеденя, ведмедча, ведмедько, ведмедик, ведмедичня, ведмедиха, ведмедник, ведмедів, ведмедячий, ведмежа[тко], ведмежатник, ведмежий, ведмежина, ведмежина, Wd. forms : медведичня, медведятко, медвєжий, etc.*; FN. *Ведмідь, Ведмеденко, Медведенко, Ведмедичень, Медвідь, Медвідський, Медвідів, Медведюк*; GN. *Медвєді, Медвєдіва, Медвєдівиці, Медвєдово, Медвєжа, Медвежанка, Медвєже, Медвєже Вушко, Медвідка, Медвин*; (rivers:) *Медвідь, Медвіжа* (Кат. річок 174); Wd. *Медведівка, Медвєджа* (Бойк. 227), *Медвєден, Медвєдин, Медвєдя, Медвєжик* (Гуц. 95), *Медвєдже* (Лемк. 47); Astr. *Веліка, Мала Ведмедичня*. — Syn. *бурміло, бурч, бурмак*, (euphemisms :) *той, він, вуйко*; Wd. *Мись[к]о*; Нс. *є́зекѹтор, тот, тот старій, тот великий*.

Uk. *ведмідь* and Ru. dial. *ведмедь* are new euphemistic metatheses of the orig. *медвідь, медвєдь* respectively, both deriving from PS. *\*medvēdъ* — a tabu-compound : *\*medъ* 'honey' and *\*ēsti* 'to eat', meaning 'honey-eater', IE. *\*\*medhu ēdis*, cf. Skt. *mādh[u]v-ād-* 'honey-eater'; *medvēdъ* itself is a Sl. euphemism replacing the orig. designation of bear preserved, e. g., in Gk. *árktos*, Lat. *ursus*, Alb. *arī*, etc.; Miklosich 186, Berneker 2, 30-31, Преображенский 1, 519, Machek 291, Рудницький Slavistica 44, 14-16, Pokorny 707, 875, (extensively :) Emeneau Language 24, 56-63, РССтотцький AATSEEL Bulletin 6, 80, Language 26, 489-493.

**вєдрик** 'well-wisher on New Year's morning', first recorded in the XIX c. — Syn. *той, що прийшов побажати доброї погоди на новий рік, щоб уродило ліпше як торік*, Огієнко РМ. 2, 9.

Origin uncertain; in folk-songs it alternates with *бєдрик*, see *бєдрó*; according to Огієнко, l. c., it is connected with *вєдро*, see the following entry.

**вєдро** 'fair weather', MUK. ведро (XVII c.), OES. ведромь Isg.; ведрыи 'bright'; Ru. *вєдро*, OCS. *vedro*, Bu. *вєдзр* 'clear', SC. *vėdar* 'ts', Sln. *vėdar* 'serene; cheerful', Cz. *vedro*, Slk. *vedrny* 'clear', Po. dial. *wiodro*, UpSo. *wjedro*, LoSo. *wjadro*. — Deriv. *вїведрилося, вєдряно*. — Syn. *но́ода, дóбра годі́на, бездоу́ів'я, посу́ха*, Тимченко 203.

PS. *\*vedro* 'ts' corresponding to AS. *wēder*, OHG. *wētar*, ModHG. *Wetter*, E. *weather*, IE. *\*\*ue-dhro-*; it is possible, though less probable, that *\*\*ue-tro-* is the IE. base with which Sl. *\*větrъ* (from the root *\*\*ue-* 'to blow') coincides, Brugmann IF. 18, 435-436, Miklosich 377, Kluge 393, Skeat 705, Преображенский 1, 69, Георгиев 127-128, Pokorny 82-84, a. o.; less persuasive is its connection with *\*[s]ved-* 'to dry', *uđiti* 'to smoke', suggested by Machek 559; Uk. *вєдро* is extensively treated by Ващенко 10-12.

**вєдрó** see *вїдрó*.

**ведý** see *вєстý*.

**вєжа** 'tower', MUK. вежа́ (1596 Зизаній), вежи. Npl. (XVI c. Сл. плк. Іг.), вежа (XVII c. Гепталот), на... вежу (1710), OES. вежѣ, в вежѣ, с вежами, до вєжь, Бѣла вѣжа (=Саркель); BRu., Ru. *ts*, Sln. *věža*, OCz. *věž*, *věžě*, Slk. *veža*, Po. *wieża*, UpSo. *wježa*, LoSo. *wjaža*, *jaža* 'house'. — Deriv. *вєж[еч]ка, вєжóвий*, MUK. вежица (XVI c.), вежычковатый (XVII c.); GN. *Вєжиці* — Syn. *вїнесла над інші будинки будівля або сама собі, або як надбудова над будинками*; MUK., OES. *шатрó, кїи; в'язніця тюрма́*, Тимченко 203.

PS. *\*veža* < *\*vezja*, root *\*vez-*, see *вєстý*; orig. meaning: 'movable house on wheels', Потебня РФВ. 3, 177, Mehringer IF. 19, 427-428, Преображенский 1, 107, Brückner 619-620, Weingart SymbRozwadowski 2, 233-234, a. o.

**вєзерýнок** see *вїзерýнок*.

**везікули** 'vesicle, small tumour, bladder-like cell'. — Deriv. *везикулярний, -ність*. — Subst. *пухирці, повітряні клітини в легенях*, Бойків 84.

From Lat. *vēsīcula* 'little bladder', Skeat 690.

**везір**, also *везір, візір, візір, 'vizier'*, MUK. *вейзиръ* (XVII c.), *вейзерови* Dsg. (XVIII c.); Ru. *визиръ*, Po. *węzır*. — Deriv. *везирство*. — Subst. *міністр турецького султана, член державної ради*, Тимченко 204.

From Tk. *vezir*, the ultimate source being Ar. *wazīr* 'councillor of state, minister, vice-regent, lieutenant of a king', Макарушка 14, Тимченко 1. c., Skeat 694, Lokotsch 169, (extensively:) Варченко ДБюлетень 9, 97-98.

**везті**, *везу́, -зеш* 'to carry, convoy; to cart, drive; to draw', MUK. *везти* (XVI c. Худаш 52), *везтися* (XVII c.), OES. *везяху, везоша*; BRu. *везці*, Ru. *везти́*, OCS. *vesti, vezr*, Bu. *везд́, везе́м*, Ma. *вэзе*, SC. *vésti, vèzēm*, Sln. *vésti, vèzem*, Cz. *vězti*, Slk. *viezt'*, Po. *wieźć, wiozę*, UpSo. *wjęźć*, LoSo. *wjaść*. — Deriv. *везтіся, везіння, везений, в-, в́-, від-, з[а]-, на-, під-, пере-, по-, при-, у-везті́*, etc., along with corresponding iter. forms : *в[и]-, від-, з[а]-, на-, пере-, під-, по-, при-, у-возіти*, etc.; for apophonic variations with *воз-* (e. g. *возіти, віз*, etc.) see s. vv. — Syn. *переміщати, переправляти при допомозі вóза, залізничці, судна́, літака́, то́що*; fig. *щастіти*.

PS. *\*vezti*, IE. root *\*\*ueǵh-* 'to move on, march, drive, ride', evidenced in Lith. *vèžti*, Skt. *váhati* 'he proceeds, drives, rides', Av. *vazaiti* 'ts', Lat. *vehō, vehere, vēxi, vectum* 'to drive', OIr. *fēn* 'wagon', Goth. *gawigan* 'to move', OHG. *wegan*, ModHG. *bewegen*, AS. *wegan* 'to bring, lead', etc., Miklosich 387, Преображенский 1, 69-70, Trautmann 356, Brückner 619, Kluge 387, Mikkola 1, 43, 63, 2, 153, Pokorny 1118-1120, a. o.

**вэ́зяти, вэ́зькати** 'to smear, bedaub; to lick', ModUk. — Subst. *ма́зати, (лі́ною); лиза́ти*.

The word seems to have its origin in the children's language, being based on the interj. *ве!*, q. v.

**вей!** interj. 'in expressing surprise, fear, pain' etc., MUK. 'here!' (XVII c.); Po. *wej!* SC. *vaj!* — Deriv. *вэйка́ти, -ання, вэйкну́ти, -нення*. — Syn. *[в]ай!, ей!*; MUK *диві́!, ото́!, бач!*, Тимченко 204.

According to РССтоцький 3, 147, it is labio-velarized *ей!* (like *вай!* < *ай!*); cf. also Brückner 606.

**вэ́кати** see *ве!*

**векéлія** Wd. 'inflammable substance', first recorded in the XX c. — Subst. *запална́ матерія́*.

From Rm. *făclie* 'torch', Cioranescu 315.

**вэ́ксель** 'bill, bill of exchange, draft; promissory note; cheque', ModUk.; BRu. *вэ́ксаль*, Ru. (since 1731) *ts*, Po. *weksel*. — Deriv. *вэ́кселевий, -льний, векселеда́вець, -держате́ль*. — Subst. *письмо́ве зобов'язання запла́тити пэ́вну сýму гро́шей у ви́значений те́рмін*, Бойків 85.

From ModHG. *Wechsel* 'ts', РССтоцький 4, 229, Brückner 606.

**вэ́ктор** 'vector', ModUk.; BRu. *вэ́ктар*, Ru. (since 1940) *ts*. — Deriv. *вэ́кторний*. — Subst. *величи́на, що їй при́писують крім числово́го значення на́пря́м (напр. с́ила, ско́рість, то́що)*, Бойків 85.

From Lat. *vector* 'carrier', АкСл. 2, 134.

**вел.** abbr.: великий — **велблю́д** see *верблю́д*.

**вэ́лбот**, Wd. *вэ́лбот* 'well-boat', ModUk. — Subst. *запа́дисто-да́шне судно́*, Степанковський 225.

From E. *well-boat* 'ts'.

**вѣлвет**, Wd. **вѣлвет** 'velvet', ModUk.; BRu., Ru. (since 1837) *ts*, Po. *welwet*, etc. — Deriv. *вѣлветний*, *велветін*. — Subst. *бавовняна тканина подібна до оксаміту, сорт мінчестеру*, Бойків 85.

From E. *velvet* 'ts', the ultimate source being LLat. *velluētum* from a Romanic type *\*villūtettum*, Skeat 687.

**веле-** 'much, great (ly)', a compound-forming element in such words as *велелюдний*, *велемудрий*, *велерічковий*, etc.; MUK. *веле* adv. 'much' (XVI—XVIII c.) and compounds: *велезубний* (XVI c.), *велелпний* (XVIII c.), *велемовний* (XVII—XVIII c.), *велемощний* (1457), *велерыбъ* (XVII c.), *велерѣчивый* (XVIII c.), *велеславный* (XVI c.), *велехвальный* (XVII c.), OUK. *вели* adv. 'much'. (1390); BRu. *вѣля-*, Ru. *веле-*, Po. *wielo-*, Cz., Slk. *vele-*, *velko-*. — Syn. *багато-*, *много-*.

From *вѣлий*, q. v.

**велѣбний** iron. 'worthy, imposing, illustrious; boastful, pretentious', MUK. *велебный* (1492), *велебное* (1599), священникови и законникови тутулъ належить: *Велебный* в Бзѣ (XVII c.); OUK. *велебного* Gsg. (1361), *велебной* Gsg. (1388); Po. *wielebny*. — Deriv. *велѣбність*. — Subst. *велічний*, *ідний чѣсти*, *шановний*, Тимченко 205.

From Po. *wielebny*, Тимченко l. c.

**вележірувати** 'to live sumptuously; to luxuriate', ModUk. only. — Syn. *розкошувати*.

A compound: *веле-жир[увати]*, see s. vv.

**велѣнь**, also *велін* 'vellum (parchment)', ModUk.; BRu., Ru. *велѣневый* (since 1837). — Deriv. *велѣневий*. — Subst. *найкращий сорт пергаменту*, Льохін 117.

From Fr. *velin* 'ts', Льохін l. c., Gamillscheg 881.

**Бѣлес**, **Вѣлос** PN. *Veles*, *Volos* (OES. god of cattle; god of poetry and music akin to Gk. *Apollo*), OES. *Волосомъ*

*Isg.* (1377 Лавр. 1, 25), въ Волоса, скотья бога (*ibid.* 52). — Deriv. *Бѣлесовий*, *Вѣлосовий*; OES. *Велесовъ* (XVI Сл. плк. Iг.). — Syn. *бог скотъ*; *бог поѣзѣй и мѣзѣи*.

The etymology of *Бѣлес* : *Вѣлос* is still controversial; the alternation of two variants *\*velesz* and *volosz* (> *Волось*) seems to root in PS.; *Волосъ* is identified in OES. literary pattern with *Apollo* and replaced by *St. Vlas* (*Blasius*) in Christianized folklore, Jakobson SDF. 2, 1027-1028, Vernadsky *The Origins of Russia* 120-123, † Лларіон 84, 104-107; see the following entry.

**вѣлет[ень]**, Wd. *вѣлит[ень]* 'giant, colossus', MUK. *исполнѣнь* : *гігант*, *вѣлетъ*, *ольбрым*, *дужій а велікій члкъ* (1627 Беринда), *велеты* Npl. (XVII c.), *велета* Asg. (XVIII c.), о велетнях (XVIII c.), *велетнѣ* Npl. (XVIII c.), OES. *волотъ*, *влатъ*; BRu. *вѣлат*, Ru. *вѣлот*, dial. *вѣлет* (Vasmer 1, 180), Po. (from Uk.) *wielot*, WS. *Veletabi* (= *\*veletove*) 'LLat. name of a Sl. tribe in Mecklenburg' (= ModHG. *Wilzen*). — Deriv. *велетѣньський*, *-кість*. — Syn. *гігант*, *колѣс*, *титан*, Держак 30.

There were several attempts to explain the origin of *вѣлет* : *вѣлот*, e. g. those of Соболевский РФВ. 64, 117, ИзвОЯС. 31, 9 (vocalic assimilations), Brückner 617, Archiv 42, 138 (: *\*vel-* 'big, great'), Fick 1, 541, Walde 464, a. o. (= Lat. *valēre* 'to be strong'), Шахматов Archiv 33, 87-89 (: OIr. *flaith* 'dominion'), etc., but not one of them can be regarded as definite, the main difficulty being *e* : *o* alternation in their roots; in view of the similar interchange of vowels in *Бѣлес* : *Вѣлос*, q. v., there are two possible solutions of the problem: (1) to treat *-еле-* forms as archaic remnants of the orig. ES. non-labio-velarized pleophony (*\*velt-*, *\*vels-* > *\*velet-*, *\*veles-*), (2) or to consider *-et*, *-es* as suffixes *\*-eto*, *\*-eso* (like in OES. *trepetz*, OCS. *pelesz*, cf. Vondrák 1, 584, 635); the latter assumption seems to be more plausible, thus *вѣлет* (following Brück-



ner l. c.) is to be connected with \**vel-* 'big, great', and *во́лом*, *влатъ* are to be considered as the later analogical forms based on the de-etymologized ("pleophonic" and/or "metathetic") treatment of *вѣлет*, cf. also On UVAN. 3, 27 - 30.

**вѣлий**, *вѣлия*, *вѣлие* arch. 'great, big', MUK. *вѣлия* радость (XVII с.), од мала до вѣля (1673), OES. *вѣлий*; Ru. *вѣлый*, OCS. *velъjъ*, *velъja*, Bu., Ma. *вѣлуй*, SC. *vêljī*, OCz. *velī*, Slk. *velo*, Po. *wiele*, UpSo. *wiele*. — Syn. *великий*.

PS. \**velijъ*, \**velъja*, \**velъje* 'ts', IE. root the same as in *великий* q. v.

**велик** = *великий*.

**Великдень**, also *Великодень* 'Easter[day]', MUK. къ Велико-дню (1499), по великодни (1562), по Велико-дни (1588), передъ святымъ великоднемъ (1591), на великъ день (XVI с.), на Великъ днь (XVII с.), великъ-день (XVIII с.), Великдень (XVIII с.), OUK. по Великому дню (1389), от сего велика дни (1411), по велицѣ дни (1415), OES. велик дън (XI с. Остр. ев.), Великъ дънь (1073 Изб. Св.), до великаго дне; MRu. Великъ день (XVI с.). OCS. *velikъ dънь*. — Deriv. *великодний*, Wd. [по] *великоднувати*. — Syn. *Світлий Прáзник Христóвого Воскреcѣння*.

A calque of Gk. *megálē hēméra*, Lat. *dies magna*, cf. Срезневский 1, 236, followed by Огієнко РМ. 2, 147, Vasmer 1, 180 - 181, a. o.

**великий** 'great, big, large, bulky; high, lofty; grand; tall', MUK. *великъ* (1489), *великий* (1489), *великимъ* Isg. (XVI с.), *великий*, *великая* (XVII с.), *велик* (XVIII с.); OES. *великъ* (XI с. Остр. ев.), *великая* (1073 Изб. Св.), *великое* (1380), по *великои* (1448); BRu. *вялікі*, Ru. *великий*, OCS. *velikъ*, Bu. *велик*, Ma. *вѣлик*, SC. *vêlikī*, Sln. *velik*, Cz. *veliký*, *velký*, Slk. *veliký*, *veľký*, Po. *wielki*, UpSo.

*wulki*. — Deriv. *великість*, *вѣлико*, *великанський*, *великуватий*, *величавий*, *-вість*, *-во*, *величезний* *-ність*, *-но*, *величєнний*, *-єнький*, *величний*, *-ність*, *-но*, *вѣлич*, *величина*, *-чнь*, *величати*[ся], *-ання*, *-альний*, *невелич*[ч]кий; several compounds with *велико-*: *великоватий*, *великоврожайний*, *великоголовий*, *великодержавний*, *великодужний*, *-ність*, *-но*, *великокнязівський*, *великолітний*, *великомовний*, *-ність*, *-но*, *великоможний*, *-ність*, *-но*, *великомученик*, *-иця*, *великонадійний*, *-ність*, *-но*, *великобкий*, *великопісний*, *-постовий*, *великопромисловий*, *великородний*, *великорозумний*, *великоруський*, *великосвітський*, *великосімейний*, *-ність*, *великотерпличий*, *великотрудний*, etc.; FN. *Великий*, *Величко*, *Величковський*, *Невеличкий*, *Величанський*; MUK. Величенко (1668), Величко (1665, Тупиков 501); GN. *Величківка*, *Величкина Балка*, several names with *Велика*: e. g. *Велика Левада*, *Велике*: e. g. *Велике Поле*, *Великий*: e. g. *Великий Луг*, *Великі*: e. g. *Великі Буди*, along with compounds: *Велико - Кам'янка*, *Великополовецьке*, *Великобританія*, *Великопольца*, etc. — Syn. *немалий*; (доволі:) *чималий*, (на зріст, розмір:) *рослий*; (великого зросту:) *крупний*; (colloq. :) *здоровий*, Деркач 30; *грандіозний*, *гігантський*, *титанічний*, Бармет 31.

PS. \**velikъ*[jъ] 'ts', based on \**velijъ* (suffix *-kъ*, cf. Vondrák 1, 605 - 607, Machek 560); IE. root \*\**uel-*: \*\**uel-* 'to press, enclose; multitude', cf. Gk. *eilō*, *eulēō* 'I press', *hális* 'enough', Pokorny 1138; yet, according to Zubaty 1, 366 - 368, it is related to Skt. *vārījān* 'better' (cf. also Machek, l. c.); others refer it to Lith. *vala* 'power', Miklosich 378; to ToA. *wāl*, ToB. *walō* 'ruler', Георгиев 131; or to Lat. *valēre* 'to be strong', Младенов 61; cf. also Šmilauer 487.

**Великодень** see *Великдень*.

**великорос**, Великоросія see малорос, Малоросія.

**Велінь** see Волинь.

**велін** see велень.

**веліти**, велю, -ліш 'to command, order, bid, tell', MUK. велили (1539), не велилъ (1604), велѣлисмо (1673) велѣлъ (XVIII с.), велѣла (1736 Интермедії 113), OUK. велѣлъ (1434), велили (1445), OES. велю (XI с. Остр. ев.), закону... веляштоу (1073 Изб. Св.), велишь (1300), велять (1353); Ru. *велѣтъ*, OCS. *velēti*, Bu., *вѣлям*, SC. dial. *věljъ*, Slp. *velēti*, Cz. *veleti*. — Deriv. *велиння*, *звелити*, *повелі[вѣ]ти*, *повелітель*, -ка. — Syn. *казати*, *наказувати*, [*с*]командувати, Багмет 31.

PS. \**velēti* 'ts', IE. root \*\**uel-*, evidenced in Lith. *pa-velti* 'to will; to let', Skt. *vr-* 'to choose, select, prefer', Arm. *geł* 'pleasure, beauty', Lat. *velle* 'to wish, desire', Goth. *wiljan*, ModHG. *Wille*, E. *will*; for apophonic \*\**uol-* see *воліти*, *воля*; Trautmann 348, Mikkola 1, 101, Machek 560, Георгиев 132 - 133, Skeat 716, Kluge 395 - 396, Pokorny 1137.

**велодром** 'cycle track, racing track', ModUk.; BRu. *веладром*, Ru. *велодром*, etc. — Subst. *дерев'яна* або *бетонна доріжка для велосипедів*, Ляхин 117.

From Fr. *velodrome* 'ts', the ultimate source being Lat. *vēlōx* 'swift' and Gk. *drómos* 'running, course', Ляхин 1 с., Partridge 966.

**велосипед** 'bicycle', ModUk. only; BRu., Ru. *ts*. — Deriv. *велосипедний*, *велосипедник*, -ця. — Syn. *колесо*, *ровер*.

From Fr. *vélocipède* (1818) 'a machine that had a likeness to a modern bicycle' (< Lat. *vēlōx* 'fast' and *pēs* 'foot'), Gamillscheg 881.

**вѣлси**, SovUk. вѣльси 'wales', ModUk.; Ru. *вѣльсы*. — Subst. *надводний борт (на судні)*.

From E. *wales* 'ts', Ляхин 118.

**велюр** 'velours', ModUk.; BRu., Ru. *ts*, Bu., Ma. *велюр*. — Deriv. *велюровий*, *велюрний*. — Subst. *під матері (дран, барха, плюш, тобо)*.

From Fr. *velours* 'ts', Ляхин 117, Gamillscheg 881.

**велярний** 'velar', ModUk.; BRu. *велярны*, Ru. *велярный* (since 1940). — Deriv. *веляризація*, *-зований*. — Subst. *задньязычний*, *задньопіднебінний*, Кротевич-Родзевич 23.

From Lat. *vēlāris* (: *vēlūt* 'sail, drapery'), Partridge 763, Кротевич-Родзевич 1 с.

**вельбіб**, -бобы 'Vicia faba L.: bean, pod, pulse', ModUk. only. — Syn. *великий біб*.

A compound : *вель-* (= *вѣлий*) -*біб*, see s. vv.

**вельбот** see вѣлбот.

**вельбучитися** 'to boast, assume airs, vaunt', ModUk. only. — Deriv. *вельбучний*, -ність. — Syn. *пишатися*, *величатися*, *гороїжитися*, colloq. *дѣрти носа*.

A compound formation: *вель-* (cf. *вѣлий*) -*буча*, see s. vv.

**вѣльвет** see вѣлвет.

**Вельзевул**, Wd. Бельзевуб PN. Belzebub (devil), OES. вельзауломъ (1073 Изб. Св.), вельзавелинъ adj; BRu., Ru. *ts*, OCS. *velъzevulъ*, *velъzēolъ*, Po. *Belzebub*. — Deriv. *Вельзевуловий*. — Subst. see *чорт*.

From Gk. *Veelzevul* 'ts', the ultimate source being Hb. *ba'al-zevub* 'master of flies', Преображенский 1, 71, Lokotsch 13, Арсл. 2, 152 - 153.

**вѣлми** 'very, greatly, much, highly', MUK. велми (1489), вел'ми (XVI с.), велми (XVI—XVIII с.), OES. вельми (1073 Изб. Св.), велми (XIII с.); Ru. *вельмі*, OCS. *velmi*, Cz. *velmi*, Slk. *vel'mi*, Po. *wielmi*. — Deriv. : Rarely used as a compound - forming element : *вельмидостойный, вельмишановный*, Wd. *вельмислный* (= \**вельми-мыслный*). — Syn. *дуже*, Тимченко 211.

Derived from \**vel-* (see *вѣлий*) with the adv. suffix *-mi* as in OCS. *bol'mi* 'much', *jel'mi* 'how much', etc., Vondrák 1, 555.

**вельмѡжа** 'magnate', MUK. велмож Apl. (XVII с.), вел-можи Npl. (XVIII с.), OES. вельможа, вльможа; вельмо-жамъ (1076 Изб. Св.), вльможа (XIII с.); BRu. *вяльмѡжа*, Ru., Bu., *вельмѡжа*, OCS. *vel'moža*, Cz. *velmož*, Slk. *vel'mož*, Po. *wielmoża*. — Deriv. *вельможанка, вельможество, вельможный, -ність*, MUK. вел[б]можный (XVI—XVIII с.), вельможе (XVII с.), велможность (XVII с.). — Syn. *знатный і багатий достойник*, Тимченко 212; *магнат, можновладець*, Деркач 31.

PS. \**vel'moža* (: *vel'možь*) 'ts', compounded of \**vele-* (> \**velb-*) and \**moža* (: \**možь*, see *могті*), Преображен-ський 1, 71, Fraenkel ZslPh. 13, 212.

**вѣльо** Wd. 'much' (Lk., Приймак РМ. 2, 449), first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 61), Po. *wiele*, (in compounds:) *wielo-*, Slk. *vel'o*. — Subst. *багато*, Приймак 1. с.

From Slk. *vel'o* 'ts'.

**вѣльѡн** Wd. 'veil', ModUk.; Po. *welon*. — Deriv. *вельѡн-[ч]ук, [за]вельѡнувати, завельѡнований*. — Syn. *вуаль*; subst. *серпанок, заслонка*.

From Po. *welon* 'ts', the ultimate source being Lat. *velum* 'sail, drapery'.

**вельосипѣд** see велосипѣд.

**вѣльси** see вѣлси.

**вѣльтшмерц** Wd. 'world - woe, weariness of life, spleen', first recorded in the XX с. — Subst. *хандря*.

From ModHG. *Weltschmerz* 'ts', РССтоцкий 4, 219.

**вѣна** 'vein, artery', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803), Bu., Ma. ts, Po. *wena*, etc. — Deriv. *венѡзный*. — Subst. [*синьо*] *жила, кров'яна жи́ла, яко́ю те́мна кров повертається з ті́ла до се́рця*, Бойків 85.

From Lat. *vēna* 'ts', Ляхів 118.

**венбѣрь** see імбѣр.

**венгѣрець**, 'Hungarian, Magyar', MUK. кроль Венгер-скій (XVII с.), венгерокъ Gpl. (XVIII с.); Ru. *вені́герець*, Po. *Węgier, Węgrzyn*, for further documentation see *угорець*. — Deriv. *вені́герка, вені́герський*. — Syn. *угорець, угрин, мадяр*.

From Po. *Węgier* 'ts'; in some instances (e. g. *вені́герка* 'kind of plumes') it replaced the OES. and OUk. *угринь* (see *угорець*), Соболевский 20, Brückner 609, Vasmer RS. 5, 127 and ED. 1, 182.

**венгѣр** dial. 'dark-bay horse', first recorded in the XX с. (in Куманівка на Київщині, Крашенінніков). — Subst. *кинъ те́мно-и́дої ма́сти*. — **Венгѣр** AmUk. FN. *Wenger*, first recorded in the XX с.

From Po. *Węgier* 'Hungarian, Magyar', see the preceding entry.

**венгир** dial. 'nicotine deposited in the tube of a pipe' (Дніпропетровське, Грінченко 1, 133), first recorded in the XX с. — Subst. *згар*, dial. *дрі́гез, дрѣ́лес*.

Origin obscure; semantic connection with the preceding entry, though possible, cannot be substantiated.

**вендѣтта** 'vendetta', ModUk.; BRu., Ru. (since 1863) *ts.* — Subst. *звічай кривавої помсти в корсиканців*, Бойків 85.

From It. *vendetta* 'vengeance, revenge', Ляхін 118, АкСл. 2, 155.

**вендзунка** Wd. (Стрий, Львів), also вендзонка (Борислав, Бандрівський ДослМат. 4, 11) 'smoked bacon', first recorded in the XX c.; Po. *wędzonka*. — Subst. *копчене сало*; Wd. *вуджена солонина, вудженіна*.

From Po. *wędzonka* 'ts', Бандрівський 1. c.

**вѣндрика** віти Bk. 'to go around; to catch (in play)', first recorded in 1934 (Кміт 24). — Subst. (*про дітей*;) *бавитися, бігати, ловити одне одного*.

From ModHG. *wandern* 'to wander', see вандрувати, мандрувати.

**Венедікт**, also Бенедікт PN. Benedict, MUK. Венедіктъ : блсвѣнъ (1627 Беринда); Ru. *Венедікт, Бенедікт*, Po. *Benedykt*. — Deriv. *Венедіктович, Венедіктівна*; MUK. зѣля венедикта Gsg. (XVIII c.).

The change of orig. *b* > *v* (Бенедікт > Венедікт) is motivated by such pairs as *Барбара* : *Варвара, Бартоломій* : *Вартоломій*, and (analogically :) *Воніфатій*, etc.; for etymology see Бенедікт.

**Венѣра** PN. 'Venus; evening star; Lucifer', MUK. планеты Венеры Gsg. (XVII c.), Венера (XVIII c.), BRu. Ru. (since 1731) *ts*, Po. *Wenera*, etc. — Deriv. *Венѣрин поясок; венѣрик, венерологія, венеричний*. — Subst. (*рімська*) *богіня кохання й краси; (в астрономії:) вѣчирня зоря (друга з найближчих до сонця планет)*, here also: *бенѣря* f/e. for *венерична недуга*.

From Lat. *Venus, -neris* 'ts', АкСл. 2, 155.

**Венеція** GN. Venice, MUK. венецкого Gsg. (1605), Венеція (XVIII c.), венецкого Gsg. (1744); see also ванація; Ru. *Венеция*, Po. *Wenecja*, etc. — Deriv. *венеціянин, -янка, -янский, -янство, венецький; венецици* (XVI c. Сл. плк. Іг.). — Subst. poet. *перліна Адріатики*.

From It. *Venezia* < LLat. *Venetia* 'ts', the ultimate source being EN. *Veneti*, Ce. tribe, which founded the city in the V c.; Мельхеев 24, Staszewski 326 - 327, (extensively:) Lunt Studi LGM. 413 - 416.

**вѣнзель** 'monogram, initials', MUK. вензель (XVIII c.); Ru. (from Uk.) *ts.* — Subst. *початкові літери імен власних пов'язані з собою*, Тимченко 214.

From Po. *węzeł* 'knot', corresponding to Uk. *в'узол*, q. v.

**Веніамін** PN. Benjamin, MUK. Веніамінъ, сынъ дній, або добродѣтелей (1627 Беринда); Ru. *Вениамин*, Po. *Benjamin*. — Deriv. *Веніамінович, Веніамінівна*.

From Hb. *ben-jamin* 'son of my right hand, favorite son', Shipley 414.

**вѣнклюз** Wd. (Lk. - Bk.) 'inclusion' (Falkowski - Pasznyi 121), first recorded in 1935. — Subst. Po. "*inkluz*", Falkowski - Pasznyi 1. c.

From Po. *inkluz* < *inkluzja*, the ultimate source being Lat. *inclusio* 'ts'.

**вѣнтеръ** Ed. 'trammel-net', first recorded in the XX c. (Гринченко 1, 133); Po. *więcierz*, Ca. *wiancel*, for other cognates see ятір. — Subst. *ятір*.

From Po. *więcierz* (< \**vēterjъ*) 'ts', see ятір, Miklosich 381, Richhardt 121.

**вѣнтиль** 'valve, flap, faucet', ModUk.; BRu. *вѣнтиль*, Ru. *вѣнтиль*, Po. *wentyl*, etc. — Deriv. *вентилювати*,

вентилюваний, вентилятор, вентиляція, вентиляційний. — Subst. *кландн*.

From ModHG. *Ventil* 'ts', Ляхін 118.

**вепр**, Wd. also *véper* 'wild boar', MUK. *вепри* Apl. (1558), *вепровъ* Gpl. (1583), *вепра* Gsg. (1585), *вепр* — *porcus* (XVII с. Гептаглот 18), *вепръ* (XVII с.), *вепрове* (XVIII с.), OUK. *вепря* Asg. (1347), *вепръ* Apl. (1421), OES. *вепрь* Asg. (XI с.), *вепрьмъ* Isg. (XI с.); BRu. *вяпрѣк*, Ru. *вепрь*, OCS. *веръъ*, Bu. *вепър*, Ma. *вѣпар*, SC. *věpar*, Cz. *verp*, Slk. *verer*, *veror*, UpSo. *wjарѣ*, LoSo. *jaré*, Plb. *vīpr*. — Deriv. *вѣприк*, *веприна*, *-ник*, *-ница*, *веприняк*, *вепровий*, *вепро́к*, Wd. *вепровина*; FN. *Вѣприк*. *Вепренко*, *Вепровиц*, MUK. Веприченко (XVII с., ПитТопОн. 127); GN. *Вѣпр[ик]*, *Вѣприн*. — Syn. *кабан*, Wd. *дик*, Деркач 31, 86.

PS. \**veprъ*, IE. \*\**epero-* 'ts', evidenced in Latv. *vepris*, Lith. *Vėpriai*, OPr. *Weppren*, Lat. *aper*, OHG. *ēbar* ModHG. *Eber*, AS. *eofor*, OIc. *jöfur*, Преображенский 1, 72, Machek 561, Георгиев 134, Kluge 66, Walde-Hofmann 1, 56, Trautmann 351, a. o.; BS. initial *v-* has not yet been successfully explained, cf. Pokorny 323, 1149, a. o.

**вѣра**, *vépe* Wd. (Cp.) 'certainly, surely', first recorded in the XIX с. — Deriv. *вѣрабѣжкатися*, *вѣрека́тися* 'присягаться' (Коковський РМ. 3, 75). — Subst. *вѣвно*, *далебѣ*, *бімѣ*, Приймак РМ. 2, 449.

From Slk. *viera* 'truth', see *віра*.

**веранда** 'veranda, porch', ModUK., BRu., Ru. (since 1863), Bu. ts, Po. *weranda*, etc. — Subst. *прибудований* *присінок*, *Ганок*, *рундук*, Кузеля 58.

From ModHG. *Veranda* 'ts', РССтоцький 4, 217; the ultimate source is Sp. *varanda*, 'balustrade, stair-railing', Port. *varanda* 'balcony', Skeat 688.

**верба** 'Salix L.: willow[-tree], pussy willow', MUK. на вербѣ (XVII—XVIII с.), верба — *salix* (XVII с. Гептаглот 18), берва (XVIII с. Горбач 4, 9), OES. верба, вербіе, вьрьбовьмъ Isg. (XII с.), на вербеницю (XV с. Іпат.). BRu. *вярба*, Ru. *вѣрба*, (from Uk.:) *верба*, OCS. *vrъba*. *vrъbije*, Bu. *врѣба*, Ma. *врба*, SC., Sln. *vřba*, Cz. *vrba*, Slk. *vřba*, Po. *wierzba*, UpSo. *wjerba*, LoSo. *wjerba*, Plb. *vārba*. — Deriv. *вербина*, *-иця*, *-иц[ень]ка*, *вѣрб'я*, *вѣрбний*, *вербник*, *вербич*, *вербняк* *вербняковий*, *вербовий*, *-иц*, *вербовик*, *вербов'я*, *вѣрб[оч]ка*, Wd. *вербинець*, *вербівка*, *вербівник*, *вербляница*, *завѣрба*, *завѣрбник*; *вѣрбница* compounds: *вербілля*, *верболист* (Грицак РМ. 2, 143); *верболиз*, *-лѣз*, *-лѣзовий*, Wd. *верботѣрнь*; FN. *Вѣрба*, *Вѣрбицький*, *Вѣрбенюк*, *Вѣрбівський*, *Вѣрб'яний*, a. o.; GN. *Вѣрба*, *Вѣрби*, *Вѣрбілівці*, *Вѣрбиця*, *Вѣрбично*, *Вѣрбище*, *Вѣрбка*, *Вѣрбки*, *Вѣрбова*, *-ве*, *-вий*, *Вѣрбське*, *Вѣрболѣзи*, *Вѣрборѣдинці*, (rivers:) *Вѣрбич*, *Вѣрбка*, *Вѣрбова*, *Вѣрбча* (Кат. річок 160). — Syn. *рокіта*, Wd. *бѣчка*, Makowiecki 322.

PS. \**vrъba*, IE. root \*\**wer-b[h]* — evidenced in Lith. *vir̃bas* 'rice, switch', Latv. *virbs* 'stick', Lat. *verbera* 'strokes from a rod', *verbēna* 'leaves and branches of laurel, myrtle, etc.', Gk. *rámnos* 'Rhamnus paliurus L.' a. o., Miklosich 383, Преображенский 1, 72, Trautmann 360, Walde-Hofmann 756, Pokorny 1153, a. o.; according to Machek 574, PS. \**vrъba* is a secondary deriv. of \**vrъbije* 'rods', the primitive PS. term for 'willow' being \**rokyta*; re. *верба* in folklore see Murko WuS. 2, 148, Онацький 2, 138–140.

**вербалізм** 'verbalism'; **вербальний** 'verbal', ModUK.; BRu. *вербальны*, Ru. *вербальный*, Bu. *вербáлен*. — Subst. *у́сний*, *слоб[ѣс]ний*; *дослівний*; *принале́жний*, *стосовний до дієслова*.

From Lat. *verbalis* : *verbum* 'word', Орел 1, 163.

**вербена** 'Verbēna officinalis L.: 'verbena, vervain', ModUk.; BRu, Ru. (since 1871) *ts*, Po. *werbena*. — Deriv. *вербѣн[оч]ка*, *вербѣновий*. — Subst. *бабійшник*, *залізник*, *зірки*, *кашиця*, *кошиця*, *нѣхворощ*, *поріш*, *порілишина*, *пóрличник*, *пóрлишник*, Wd. *железна трава*, *железник*, *железняк*, *железнякка*, Makowiecki 395.

From Lat. *verbēna* 'ts'; see also *верба*.

**вербецїрка** 'recruiting -depot', first recorded in the XIX c. — Subst. *вербувальный центр*.

From ModHG *Werbebezirk* 'ts', PCСтоцький 4, 205.

**вѣрлик** Bk. see *вѣрлик*.

**велблюд**, Wd. *велблюд*, *верхоблюд*, *верхоблуд* (Желеховський 1, 60, 64) 'camel', MUK. *велблюдовыхъ* Gpl. (XVI c.), *велблуди* Apl. (XVII c.), *о велблюдѣ* (XVII c.), *велбудъ*... звѣра, которого зовемо велблюдомъ (XVII c.), *верблюда* Asg. (XVII c.), *веръблюдами* Ipl. (XVIII c.), *верблюд - camelus* (XVII c. Гептаглот 18), *верхоблюд* (XVII c.); OES. *вельбуда* Asg. (1073 Изб. Св.), *велбудъ*, *вельбуди* Apl., *верблудомъ* Isg. *верблуды* (1392); BRu. *вярблюд*, Ru. *верблюд*, MRu. *велблюд* или *верблюд* (XVIII c. Ркп. 52), Bu. *велблюд*, Slu. *velblod*, Cz. *velbloud*, Po. *wielbłąd*, UpSo. *wjelbłud*. — Deriv. *верблюденя*, *верблюдця*, *верблюдка*, *верблюдячий*, *верблюджий*, *-ина*. — Syn. *камѣль*; fig. *корабѣль пустини*.

The word is a PS. f/e. deformation of Goth. *ulbandus* 'camel', the ultimate source being Gk. *elēfas*, *-antos* (perhaps through the medium of Lat. *elephantus*), Miklosich 380, Meillet Ét. 110, Vondrák 1, 148, Преображенский 1, 72-73, Machek 560, a. o.; in Sl., as a process of f/e., the word assumed the meaning 'the big wanderer', because it became associated with *вѣлмй* 'big' and *блудити* (<\*blōditi), Kiparsky 1, 213, PCСтоцький 4, 44, 5, 62; Uk. variants prove

that it was also f/e. influenced by *будити* 'to waken' and *верх* 'top'; the change of *l* > *r* (*велблюд* > *верблюд*) is based on dissimilation of liquids, cf. Uk. dial. *ліворвер* < *револьвер*, *калідор* (Осьмачка) < *коридор*, etc.; cf. also Po. *wielbrąd*, Brückner 616, Cz. *verbloud*, Flajšhans LF. 20, 465; the oldest examples of this kind of dissimilation go back to the XIV c., Pastrnek LF. 25, 146; cf. also Matthews 168, Шевельов 327, a. o.

**вербунок** 'recruitment, enrolment', **вербувати** 'to recruit, enroll', MUK. *вербунокъ* (XVIII c.); BRu. *вярбойка*, *вербаваць*, Ru. *вербовка*, *вербовать*, Po. *werbunek*, *werbować*. — Deriv. *вербуванець*, *вербувальний*, *-ик*, *-иця*, *вербування*, Ср. *вербу́нкош* 'парубок, що дався звербувати до войска' Гнатюк ЕЗб. 4, 236. — Subst. *намовляння*, *бранка*; *намовляти* до чогось; *затягати* до війська, Кузеля 58.

From ModHG. *Werbung*, [an] *werben* 'ts', PCСтоцький 4, 205, Орел 1, 163; the medium of Po. *werbunek*, *werbować*, assumed by Шелудько 1, 25, Тимченко 215, a. o., remains to be proved.

**верв** arch. 'OES. village community (similar to AS. guild)', MUK. and OUK. also 'rope, cord', MUK. *вервь* *вервь* (XVII c.), OES. *отъ вьрви* (XI c. Остр. єв.), *вервь* (XIV—XV c.); (community:) *вьрвь*, по *вьрви*; BRu. *верв*, Ru. *вервь* 'ts', OCS. *vrъvъ* 'rope, cord', Bu. *взрва*, Ма. *врв*, SC. *vrъca*, Slu., OCz. *vrъv*. — Deriv. *вѣрвиця*, *вервѣчка*, *вербовка*||*вѣрбовка*, Wd. *вѣрвечка*, *верѣвка*, *веревочник*, *веревчатий*; FN. *Вѣрбовка*. — Syn. arch. *громада*; MUK. and OUK. *мотузка*, *мотузок*, *шнур*.

PS. \**vrъvъ* 'rope, cord', IE. root \*\**uer-* 'to bind', cf. OPr. *wirbe*, Lith. *virvė*, Latv. *virve* 'rope, cord', Miklosich 382, Преображенский 1, 73, Trautmann 362, Pokorny 1150, a. o.; the OES. meaning 'village community' is secondary:

"it was a community of neighbors bound by the responsibility of its members to pay the bloodwite for murder committed within the boundaries of the commune in cases where the murderer could not be identified...; another term may be mentioned in this connection : *ужь* 'cord', to which *ужика* 'kin, member of a family commune' corresponds", Ver-nadsky *Kievan Russia* 134.

**вѣрва** Wd. 'verve, ardour, fervour, eagerness' (Кузеля 58, Бандрівський ДослМат. 4, 11), ModUk.; Po. *werwa*. — Subst. *занап, енергія*, Бандрівський l. c.

From Po. *werwa* 'ts', the ultimate source being Fr. *verve* 'animation, zest, verve'.

**вѣрвиця** see верв.

**верг** Wd. 1. 'throw; layer, bed' (Желеховський 1, 62); 2. past tense of *вѣргнути* (Домашовець РМ. 5, 93), first recorded in the XIX c. — **вергати**, *вѣргнути*, also *вѣргти*, Wd. *верегти*, *веречи* 'to throw, cast', MUK. *вергнутъ* (XVI c.), *вергл* (XVII c.), *веречи* (XVII c.), *вергаєть*, *вержуть*, *вергаются* (XVIII c.), OES. *вьръгуть* (XI c. Остр. ев.), *вергоуть* (1199), *вьргъ* (XII c.), *вьржемъ*, *вержеса*; Ru. in prefixed formations only : *в-*, *из-*, *от-*, *по-*, [*о*]про-, *с-веридать*, *-вѣринутъ*, OCS. *vrěsti*, *vrěgo*, Bu. *взриам*, SC. *vrěi*, *vrġnet*, Sln. *vrěči*, Cz. *vrhati*, *vrhnouti*, Po. *wierzgać*, *wierzgnąć*, LoSo. *wiergaś*, UpSo. *wjerhać*. — Deriv. Wd. *вѣрлик*, *веріун*, *веріунецъ*, *веріунчик*; FN. *Веріун*, *Веріановський*. — Subst. *кідати*, *кинути*, *метати*, *метнути*.

PS. *\*vergti*, *\*vǣrgo* 'to throw', IE. root *\*\*uer-g-* 'to turn', evidenced in Latv. *sa-vergt* 'to shrink', Skt. *vrñakti*, *várjati* 'he turns', Lat. *vergō*, *-gere* 'to bow', Du. *werken* 'to throw oneself', Pokorny 1154; according to Kluge 392, Machek 574, a. o., the word is related to ModHG. *werfen* 'to cast, throw', IE. root *\*\*uer-b[h]-*, see *верба*.

**вердікт** 'verdict', ModUk., BRu. *вердѣкт*, Ru. *вердікт* (since 1863), Po. *werdykt*, etc. — Subst. *присуд, судовий вирок*, Бойків 86.

From E. *verdict* 'ts', Ляхин 118, the ultimate source being Lat. *vērē dictum* 'true saying', Skeat 688.

**вѣре** see *вѣра* and *вѣре* 2.

**веребей** Wd. see *горобецъ*.

**веребіна** dial. see *горобіна*.

**вѣред** 'caprice; ulcer, sore', MUK. *вредъ* (XVII c.), *вьредъ* (XVIII c.) 'ulcer, sore', OES. *врѣдъ* (XI c.), *безъ вреда*, *врѣдове* Npl. (XI c. Изб. Св.), *вереди* (XI c. *ibid.*) *вережають*; BRu. *вередзінць*; Ru. *вѣред* 'ulcer, sore', *вред* 'harm, hurt, injury; damage', OCS. *vrědъ* 'injury', Bu. *врѣда*, Ma. dial. *вред*, SC. *vrġjed*, Sln. *vrěd*, Cz. *vřed*, Slk. *vréd*, Po. *wrząd*, LoSo. *wrjod*, UpSo. *brjód*. — Deriv. *вередити[ся]*, *вередий*, *-ка*, *вередливий*, *-вість*, *-во*, *вередник*, *-иця*, *вередувати*, *-ання*, *вередун*, *-ка*, *вередуха*, *-ушка*, colloq. *вредний*, *-ність*, *-но*. — Syn. *примха*; *виразка*, *болячка*, *біль*.

PS. *\*verdъ*, IE. root *\*\*uer-d-* 'to grow; out-growth or excrescence on the skin', akin by ablaut to OHG. *warza*, OIc. *varta*, AS. *wearte*, E. *wart*, Skeat 702, Kluge 385, Преображенский 1, 73-74, Mikkola 1, 94, Machek 576, Ильинский PF. 13, 499, Pokorny 1151, a. o.

**верезати** Wd. 'squeak, creak', ModUk.; Ru. *верезжать*. — Syn. *скрипіти*.

Related to *вѣреск* 1, q. v.

**верей** see *верѣя*.

**верекатися** Wd. see *вѣра*.

**веремій**, **веремія** 'confusion, disorder, discord, hurly-burly, hubbub', MUK. *веремья* *крутити* (XVIII c.), *вере-*

м'ю Asg. (XVIII c.). — Syn. *бўча*, Деркач 31; *бўрна година*; *нісенітниця*, *дурніця*, Тимченко 216.

The word seems to be a later deformation ("Latinization") of *вѣрем'я* taken from the student language in ironical sense; see also *ванація*, *вереція*, *малзамія*, *манація*, etc.; cf. also Ващенко 12-14; while *вѣрем'я* designated 'the (good) weather' *верем'я* was used to express the opposite state of things: *бўрна година* > *бўча* > *дурніця*, *нісенітниця*; re. accent cf. Kiparsky WdS. 8, 234-246.

**Веремій** see Ярема.

**вѣрем'я**, Wd. *вѣремня*, -не (Ср. Дзендзелівський 2), Ed. *верѣм'я* (Кубань) 'good weather', arch. 'time', the latter also in OCS. form: *врѣм'я* (e. g. Шевченко 1, 117), MUK. *веремя* (1500), *время* (XVII c.), *время* (XVIII c.), OES. *веремя* and (from OCS.): *врѣм'я*, 'time; guard; gram. tense'; BRu. *вѣреме*, *урѣме*, Ru. *время*, OCS. *врѣме*, Bu., Ma. *врѣме*, SC. *vrěte*, *vrījete*, Sln. *vrěte*, OPo. *wrzetię* (XIII c.), *brzetię* (XIV c. Brückner 634). — Deriv. *вѣрем'ячко*, *веремѣнце*, arch. *врѣменний*, *неврѣменний* (Мандрика 3, 145); see also *врѣм'я* — Syn. *погода*; *час*, *година*.

PS. *\*vertę* 'time', IE. *\*uertmen*, root *\*uert-* 'to turn', see вертіти, Brückner l. c., Pokorny 1171, Knobloch Kratylós 4, 36.

**верѣнва** 'layer of sheaves', ModUk. only. — Subst. *ряд снопів у стодолі*.

The word seems to be a metathetic deformation of *\*верѣвна* (<*\*vьrvьna*) based on *верв*, q. v.; according to Zubaty 2, 122, it is related to Ru. *верениця* 'file, row, line', SC. *veriga*, *veruga* 'chain'; inconvincible.

**верѣня** (=вирѣні, Велигорський РМ. 3, 275), *верѣн[ь]*-ка, *верінка*, *веренище*, *верентіох*, *веренчук* Wd. see верѣта.

**вѣрес**, dial. *вѣреск*, *вѣрест*, *вѣрис*, *вѣріс*, *вѣрос* Calluna vulgaris Salisb. : 'heather, heath' ModUk.; BRu. *вѣрас*, Ru. *вѣреск* (since 1780), SC. *vrēsak*, *vrījes*, Sln. *vrēs*, Cz. *vrēs[k]*, *břēs[k]*, Po. *wrzos*, LoSo. *rjos*, UpSo. *wrjos*. — Deriv. *вѣресіль*, *вѣресінь*, *вѣресовець*, *вѣресові*, *вересувати*; SoCr. *верещадь*; see also *вѣресень*; FN. *Вѣрес*; GN. *Вѣреси*, *Вѣресня*. — Syn. *менчир*, Makowiecki 71.

PS. *\*versz* 'ts', IE. root *\*uer-kh-* : *\*uer-gh-*, cf. Lith. *viržys*, Latv. *virsis*, and (in ablaut:) Gk. [*v]ereikē*, OIr. *froech*, Cy. *grug*, Miklosich 384, Преображенский 1, 74, Pattersson Archiv 36, 144, Mikkola 1, 94, 2, 189, Machek 576, Trautmann 362, Pokorny 1155, a. o.

**вѣресень** 'September', MUK. *мѣсяця сентебра* по-гебрейску елюль просто *вресень* (1581), перший бувал сентеврій — *вресень* (XVII c.); Po. *wrzeseń*. — Deriv. *вересніевий*. — Syn. *дев'ятий місяць*; colloq. AmUk. *септѣмбер*.

From *вѣрес*, q. v. : „Походження назв усіх місяців крім вересня є загально відоме. Вересень, дев'ятий місяць календарного року, названий так від вересу, що саме тоді цвіте. Верес... з родини вересуватих: малий, всезелений кущик у північній і середній Європі на пісках і торфовищах; поширений у степових лісах; квіти рожеві, цвіте у вересні, вживається на дубило й виготовлення жовтої фарби". Українські Вісті, Едмонтон, ч. 50/1946; cf. also Огієнко РМ. 2, 116.

**вѣреск** 1. 'shriek, yell, squeal, screech', MUK. *вѣрескъ* (1596 Зизаній), *верескъ* Asg. (XVI c.), *вѣрескъ* (XVII c.), OES. *вереская* акы медвѣдь; Ru. *вѣрези*, Bu. *верескѣло*, Ma. *врѣскот*, SC. *vrīsak*, *vrīskati*, Cz. *vrěsk*, *vrīskati*, Slk. *vrieskat'*, Po. *wrzask*, UpSo. *wrěsceł* — Deriv. *верескля*, *верескливий*, *верескотня[ва]*, *верескун[ка]*, *верескунха*, *верескунти*; Bk. *вересний*, 'говірливий, весілий'



(Кміт 24); here also *-ja-* formations : [з-, за-] *верещати*, *верещака*, *-ання*; FN. *Верескун*, *Верещака*, GN. *Верескуні*, *Верещанка*, *Верещакки*, *Вéресоч*. — Syn. *кричати*; *вищати*, Держак 31.

PS. *\*verk-sk-z* > *\*verskz* 'ts', related to Lith. *verkti* 'to cry', Miklosich 384, Преображенский 1, 75; alternation *-sk-||-zg-* (cf. Ru. *вѣрзѣ*) points to an expressive character of the Sl. formations, Machek 576; see also *ворчати*.

**вѣреск** 2. dial. for *вѣрес*, q. v.

**вересклѣд**, **вересклѣнь**, **вересклѣп**, see *бересклѣт*.

**верѣсло** SoCr. 'spindle of a pumpkin', first recorded in the XIX c. — Subst. *стебліна гарбуза*.

See the following entry.

**вересло** SoCr. '[straw-]band of a sheaf' (Дзендзелівський 79), first recorded in the XX c.; SC. *vrijèslò* 'hook'. — Subst. *перевѣсло*.

PS. *\*verslo* 'ts', IE. *\*\*uer-gh-slo* : *\*\*uer-gh-* 'to turn, bind', Pokorny 1155-1156; see also *пóвороз[ка]*.

**верѣта** 'cover, coarse covering', Wd. *верѣто* (Бужчина, Лисько RM. 1, 399), MUK. *верѣто*, *рядно* (1627 Беринда), *верѣтиско* (XVII c.), на *веретенку* (1482); Ru. *верѣтѣ*, *верѣтѣ*, OCS. *vrětište* 'sack', Bu. *врѣтище*, SC. *vrěša*, Sln. *vrěša*, Cz. *vřesko*, Slk. *vrese*, *vreso*. — Deriv. *верѣт[оч]ка*, *верѣтище*, *верѣтиння*, *верѣття*, *верѣтіль*, *-ник*, Wd. *верѣня*, *верѣн[ь]ка*, *верѣнка*, *верѣнище*, *верѣнтиюх*, *верѣнчюк*, *верѣтяж*, *верѣтянка*; GN. *Верѣцьки*. — Syn. *рядно*; (*верѣто*;) *біла настілка*; на *ліжко*; (*малі*) *рибальські сімї*.

PS. *\*verta*, *\*verto* 'ts', IE. root *\*\*uer-t-* 'to turn', Miklosich 385, Meillet Ét. 351, Trautmann 354-355, Pokorny 1157, a. o., Преображенский 1, 75.

**верѣтено** 'spindle; shank, shaft', MUK. *кудѣля з верѣтеном* (XVII c.), *верѣтено* (XVIII c.), OES. на *верѣтено*, *верѣтениша*; BRu. *верѣцяно*, Ru. *верѣтено*, Bu., Ma. *врѣтено*, SC. *vretèno*, Cz. *vřeteno*, Slk. *vreteno*, Po. *wręciono*, LoSo *rešeno*, UpSo. *wręceno*. — Deriv. *верѣтѣнце*, *верѣтинце*, *верѣтѣнечко*, *верѣтѣнний*, *-иця*, *верѣтѣнити[ся]*; FN. *Верѣтено*; GN. *Верѣтѣнище*. — Syn. *дерев'яний валок*, *що раз тоніший, до одного краю, на нього навивається нитка, що скручується на кудѣлі*; *грібий залізний дрюк у млині, в жорнах*, Тимченко 216; *вісь у гончарному крузі*, ЛБюлетень 6, 40.

PS. *\*verteno* 'ts', IE. root the same as in *верѣта*, q. v. see also *верѣтити*.

**верѣця** MUK. *верѣцьи* Gsg. (XVII c. Интермедії 86) 'speech address'. — Subst. *орация*, *промова*.

A f/e. deformation of *орация* < Lat. *oratio* 'ts'; see also *ванація*, *веремія*, *малзамія*, etc.

**верѣчи** see *верг*.

**верѣшака**, **верѣщати**, etc., see *вѣреск*.

**верѣя**, Wd. *верѣй*, *верія* 'door hinge', OES. *верѣя*, *верѣя*, *вѣрѣя*; Ru. *верѣя*, Sln. *vereja*, Cz. *veřeje*, Slk. *[d]vereje*, *veraj[a]*, Po. *wierzeja*. — Syn. *вісь дверей*, *стовп*, *довкола якого обертються двері*.

PS. *\*verēja* 'ts', IE. root *\*\*uer-* 'to turn,' and PS. suffix *\*-ēja*, Meillet Ét. 393, 399, Преображенский 1, 75, Machek 562, Pokorny 1150, a. o.

**вержѣт**, also *левержѣт* 'tuft of hair', ModUK. only. — Subst. *частіна волóсся залишена над чолом, чуб*.

From Fr. *vergette* 'small cane, switch; clothes - whisk', Gamillscheg 884; the evolution of meaning is not quite clear.

вѣрзія see вѣрсія.

верзті 'to talk nonsense; to chat', OES. повѣрзѣши, поверз[ъ]ше, повѣрзоуѣ all with the basic meaning: 'to tie'; BRu. *верзці*, Ru. *верзти*, *верзѣть* 'to talk nonsense' (Vasmer 1, 188), OCS. *ot-, raz-vrěsti, ot-, raz-vrězati* 'to untie'. Bu. *връжа, връжвам* 'I bind', Ma. *връже се* 'it appears in a dream', SC. *vřzati, zavřsti* 'to bind', Sln. *vřzniti* 'to open'. — Deriv. *верзѣся, верзѣвати, верзѣн, верзѣкати, -ання*; dial. *верзюки*; see also *коверзѣвати*. — Syn. see *базікати, балікати, іоворити*.

PS. \**vrzti* 'to bind, chain', IE. root \*\**wer-gh-* 'to turn, press', cf. Lith. *veržti* 'to lace together, bind, press', Latv. *vērzt* 'to turn', OHG. *wurgen*, AS. *wurgil* 'rope', Miklosich 386, Преображенский 1, 75, Štrekelj Archiv 28, 505-506, Trautmann 355, Kluge 401, Pokorny 1154-1155, a. o.; re. the development of meaning in Uk. 'to talk nonsense < 'to bind, tie', cf. Бузук ЗІФВ. 7-8, 71-72, and (extensively:) Вахрос 76-81.

веріги Npl., rarely веріга 'chains, irons, fetters, shackles', MUK. веріга (1596 Зизаній), OES. веригамъ, Dpl. (XI c. Остр. ев.), веригы (XI c.), въ веригахъ, верижцѣ Apl., верижникъ; BRu. *вярыгі*, Ru. *веріги*, OCS. *veriga*, Bu., Ma. *веріга*, SC. *vëriga*, Sln. *veriga, verúga*; see also *верісько*. — Syn. *кайдани, оків, нѣта*.

PS. \**veriga* 'ts', IE. root \*\**wer-* 'to bind, tie', cf. Ru. *верѣтъ* 'to put in', Lith. *vėrti* 'to thread, open, close', OPr. *etwerreis* 'open!', Gk. *aíró, aírō* 'I bind', Lat. *aperio* 'I open' *operio* 'I close', Goth. *warjan* 'to forbid, hinder', ModHG. *wehren* 'to protect, defend; to hinder, prevent', Miklosich 382, Kluge 387, Trautmann 351-352, Георгиев 135, Pokorny 1150, a. o.

веризуб, also вѣрезуб 'fish: Lenciscus Friesii', first recorded in the XX c.; Ru. *веризуб* (Гринченко 1, 136).

Origin obscure; perhaps it is a f/e. deformation of the Lat. term [lenciscus] *Friesii* influenced by genuine words: *веріжти* and *зуб*.

веринянка Ср. 'apron' (Звяцєво, Дзєндзєлївський 57), first recorded in the XX c. — Subst. *фартїх з домашнього полотна до пояса*.

Like *верєня, верєн[ь]ка*, etc., from *верєта*, q. v.

верісько 'idler, loafer, dumb-bell', first used in 1911 by Л. Українка in *Лїсова Пісня*: Ну ж, парубче, хутчий! Не лїзь, як слимак! Отó ще *верісько*! — Syn. *нездара, лєдар*.

There is no doubt that the word is connected with the root *вер-*, PS. \**ver-* 'to bind'; difficulty lies in the explanation of the suffix: is it *-isko*, or *-iz-ysko* (from \**verig-ysko*)?, cf. such Uk. dial. formations as *бáбсько, зїльсько, корóвсько, трáвсько, хорóбсько*, etc., Рудницький 1, 16; for semantic reasons the latter explanation is more plausible: 'chain > chained person > do-nothing > idler, loafer'.

верифікувати 'to verify', MUK. верифікуючи (1647); Po. *weryfikować*. — Deriv. *верифікація, верифікаційний*. — Subst. *перевіряти, посвідчати автентичність*.

From Lat. *verificāre* 'ts', perhaps through the medium of Po. *weryfikować*, Тимченко 222.

верія see верєя.

верк Wd. 'work-bench; factory, works', arch. вѣрки Npl. 'parts of a fort', ModUk. — Subst. *верстат, фабрика; частини твердіни*.

From ModHG. *Werk* 'work'.

веркліог see вертліог.

веркфіорер Wd. 'foreman' (Стрий), ModUk. — Subst. *керівник верстату, фабрики*.

From ModHG. *Werkführer* 'ts'.

**вѣркнуц** Wd. 'guard of a factory', ModUk. — Subst. *стѡрож фабрики*.

From ModHG. *Werkschutz* 'ts', РССтѡцький 4, 251.

**верлань** 'bawler, brawler, roarer', first recorded in the XIX c. — Deriv. *верла[с]тий*. — Syn. *горлань, крикун, галаслива людина*.

The word seems to be a contamination of *верзти*, *верзятати* and *горлань*, see *гѡрло*.

**вѣрлик**, **вѣрблик** Bk. 'chain; link of a chain', first recorded in 1934 (Кміт 24). — Subst. *ланцюг від худѡби має два вѣрлики; кїльце кѡло ѡрчика*.

From \**вертлик* : *вертіти* (like *вертлюг*, see s. v.); *вѣрблик* is f/e. influenced by *верба*.

**верлібр** 'free verse (vers libre)', ModUk. — Subst. *вільний віри*.

From Fr. *vers libre* 'ts', Лесин - Пулинець 51.

**верло** 'draft-bar of a carriage', first recorded in the XIX c. — Subst. *дїшель, до якого запрягають коня, щоб рїхати привід (молотїлки, сїчки)*.

From \**вертло*, root \**vrt-* as in *вертіти*, see s. v.

**верлоѡки** dial. 'scowling, looking aslant' (Полїсся, Лисенко 21), first recorded in the XX c. — Subst. *той, що нїд лоб ѡчі держїть*.

Compounded of *верло-* (<\**вертло* : *вертіти*) and *ѡко*, see s. vv.

**вермель** 'vermeil, silver-gilt, gilt-bronze', ModUk. only. — Subst. *позолочене срібло; рїдина для надання сріблї кѡльѡру золѡта*, Лѡхін 118.

From Fr. *vermeil* 'ts', Лѡхін 1. c.

**вермївка** Wd. 'darling', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 63). — Substs. *люба, мїла, найдорѡжча*.

From \**вел[ѡ]-мїлка* 'very much beloved one' with dissimilation of *л* > *р* and (later) change of *л* > *в*; the etymology suggested by Желеховський 1. c. (< *вртлмїлка*) is inconvincible.

**вермїчѣлі**, SovUk. *вермїшель* 'vermicelli', ModUk.; BRu. *вермїшѣль*, Ru. *вермишель* (since 1837). — Deriv. *вермїчѣльний*. — Subst. *тонѣнькі макаронї, лѡжиїна*, Бѡйків 87.

From It. *vermicelli* 'ts', АкСл. 2, 178.

**вермїян** dial. for *вїрменїн*, see *Вїрменїя*.

**вѣрмут** 'vermouth', ModUk.; BRu., Ru. *ts*, Bu. *вермїт*, Po. *wermut*, etc. — Subst. *настѡяне на полині й їншѡму зїллі вино або лїкѣр*, Бѡйків 87.

From ModHG. *Wermut* 'ts', РССтѡцький 4, 214, Георгієв 135.

**вермїяний** Wd. 'red', first recorded in the XIX c., OES. *верміе* 'insects'. — Deriv. *вермїянка*. — Syn. *рум'яний*, Желеховський 1, 63.

PS. root \**v̥r̥m-*, IE. \*\**ur̥m-* 'worm', cf. OPr. *urminan* 'red' in apophonic kinship to *wormyan* 'ts', Lith. *varmas* 'insect', Goth. *waúrms*, AS., OHG. *wurm*, E. *worm*, Lat. *vermis* 'worm', etc., Zubatý IF. 6, 156, Meillet Ét. 426-427, Trautmann 342, Walde-Hofmann 2, 760, Pokorny 1152, Рудницький Суч. 49, 98-99 (in connection with GN. *Бермуди*).

**вернѣць** Cr. 'cooper', first recorded in the XX c. — Subst. *бѡндар*, Wd. *бѡднар*.

Of obscure origin; perhaps: *вернїти*, *вертїти*, q. v. **вернї-вода**, -голова, -гора, -дуб, etc. see *вертїти*.

**вернїна** Wd. 'shingle, splinter', first recorded in 1877 (Верхратський 1, 27). — Deriv. Bk. *вернїня* 'плїт, ворїння' (Кміт 24). — Subst. *колѡт[в]їня*.

From \**вертнїна*, see *вертїти*.

**верніса́ж** 'varnishing, glazing, japanning; varnishing-day at the Salon', ModUk.; BRu. ts, Ru. *верниса́ж*. — Subst. *лакування картин; день відкриття малярської вистави*, Орел 1, 162.

From Fr. *vernissage* 'ts', Орел 1. с.

**верну́ти** see *верта́ти*.

**верньє́р** 'nonius, vernier, sliding-gauge', ModUk. only. — Subst. *допоміжна ска́ля для більш то́чного обмі́слення геодезичних, астрономічних і т. п. величин*.

From Fr. *vernier* 'ts'.

**верона́л[ь]** 'veronal', ModUk.; BRu. *верана́л*, Ru. *верона́л*, Po. *weronal*, etc. — Subst. *снотво́рний засі́б*, Льохін 119.

From Lat. *veronatum* 'ts', АкСл. 2, 185.

**веро́ника** 'Veronica L. : veronica, speedwell, bird's eye, germander', ModUk., BRu. ts, Ru. *веро́ника* (since the XVII c.), Po. *weronika*, etc. — Subst. *осту́дник, протáчник*, Makowiecki 395.

From Lat. *Veronica* 'ts', Makowiecki 1. с.; the ultimate source is PN. *Veronica* > Uk. *Веро́ника*.

**верп, верпа́нкер** 'kedge, kedge anchor', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Subst. *малі́й я́кір*, Льохін 119.

From Du. *werpanker* 'ts', Meulen 237-238, Льохін 1. с.

**верса́дло** see *верца́дло*.

**Верса́ль** GN. Versailles, MUK. *версальнихъ* Gpl. (1671); BRu., Ru. ts, Po. *Wersal*, etc. — Deriv. *верса́лець, -лька, верса́льський*; here also *верса́льний*, Wd. *верса́лики*.

From Fr. *Versailles*; according to Gröhler (1913) the ultimate source is Lat. *\*Virosalia* from *\*viros* 'green' and *salix* 'ivy', Staszewski 327.

**верса́ть** dial. 'to mix' (Полісся, Лисенко 21), first recorded in the XX c. — Subst. *міша́ти, кови́ряти*.

The word seems to be a contamination of *верті́ти* and *бо́рсати*, see s. vv.

**версифіка́ція** 'versification', ModUk.; Ru. *версифика́ция* (since 1837), Po. *wersyfikacja*, etc. — Deriv. *версифіка́ційний*; here also *версифіка́тор, -ство, -ський*. — Syn. *віршува́ння*, Лесин-Пулинець 46.

From Lat. *versificatio* 'ts', АкСл. 2, 187.

**ве́рсія** 'version', ModUk.; BRu. ts, Ru. *ве́рсия* (since 1891), Po. *wersja*, etc. — Subst. *оді́н із кілько́х відмінних ви́кладів або поясне́нь яко́го-небу́дь фа́кту або поді́й*, Льохін 119.

From LLat. *versio* 'turn', Skeat 689.

**верскле́д** see *берескле́т*.

**версо́вик** Wd. 'colt, foal', first attested in 1869 (Берхратський 3, 6). — Subst. *лоша́, що прийшло́ на сві́т пі́зньо́ восе́ні*.

The word seems to be an artificial neologism of Берхратський based on *ве́рес*, q. v.

**верста́** arch., also *верствá* 'verst (= 3,500 feet)', MUK. *версте́й* Gpl. (XVIII c.), OES. *вьрста, верста* 'age; couple, pair; verst'; BRu. *вярста́*, Ru. *верста́*, OCS. *vrъsta* 'age', Bu. *врѣста́*, Ma. *врѣст* 'age', SC. *vrsta* 'row, rank; kind', Slh. *vrsta* 'row, rank; line; age', Po. *wiorsta* 'verst'. — Deriv. *верста́к, верстови́й, верста́ти[ся], ве́рстка*, SoCr. *ве́рстник, -иця* (Дзензелівський 52). — Subst. *мі́ра до́вогости 1064,5 ме́трів*, Тимченко 217.

PS. *\*virsta*, BS. *\*virsta* 'turn[ing]', IE. root *\*uirt-* : *\*uert-* 'to turn', cf. Lith. *virštas*, Skt. *vrtta-*, Lat. *versus* 'line, row, vers', OES. *свърьсть* 'equal age, pair', Ru. *свер-*

стник 'man of the same age'; Fraenkel IF. 40, 93, Покровский SymbRozwadowski 1, 225, Trautmann 355, Pokorny 1157, a. o.; see also верста́.

верста́к 1. see верста́; 2. = верста́т, варста́т, q. v.

верста́т, also верста́ть, Wd. варста́т, SovUk. (from Ru. :) верста́к 'workshop, workhouse; stand, bench; loom-frame', MUK. з варстатовъ (XVI c.), до варстату (1628), на верстатех (1618), на верстате (1748), варстать (XVIII c.). BRu. *варштат*, Ru. *верста́к* (since 1731), Po. *warsttat*. — Deriv. *верста́тка*, *верста́тний*, *-ик*, *-иця*, *верстатобудівний*, *-ік*, *верстатобудування*. — Subst. *рід столу, що при ній працює ремісник*; *робітня*, *майстерня*; *фах*, *спеціальність*; MUK. also : *рід*, *Гатунюк*, Тимченко 188.

Uk. *верста́т* comes directly from ModHG. *Werkstätte* 'ts', *варста́т* through the medium of Po. *warsttat*, Шелудько 1, 25, РССтоцький 4, 232, Richhardt 110, a. o.

верста́ *'layer, stratum; class; verst'*, MUK. одну верству Aсg. (XVII c.), верствою Isg. (XVIII c.); Cz., Slk. *vrstva*, Po. *warstwa* 'layer, stratum'. — Deriv. *наверств[ов]увати*, *-ання*. — Syn. *пласт*, *шар* Деркач 31; *верства́*, Тимченко 217.

An extended form of *верста́* under the influence of the suffix *-tva*; according to Machek 575, the orig. PS. form of both was *\*vvrstva*, the second *-v-* having disappeared as effect of dissimilation; inconvincible.

верта́ти, pf.: верну́ти 'to return, restore, retribute, give back', MUK. вертати, вернути, вернуть (1736 Інтермедії 100); BRu. *вяртаць*, *вярнуць*, Ru. *верну́ть*, Бу. *врѣщам*, *взрна*, *взртя*. — Deriv. *верта́тися*, *верну́тися*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *при-верта́ти[ся]*, *-верну́ти[ся]*, *виверта́ти[ся]*, *вивернути[ся]*, *ви-*, *від-*, *[з]а-*, *на-*,

*під-*, *по-*, *при-верта́ння*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *при-верте́ння*, *ви́вернення*, etc., compounds : *верни́-вода*, *-голова*, *-гора*, *-дуб*, *-сонце*; FN. *Верни́воля* (pseudonym of Коніський, Сімівич, a. o.); GN. *Верни́городок*. — Syn. „*відда́ти наза́д*”, а не „*при́йти зно́ву*”, Велигорський РМ. 1, 97.

PS. *\*vort-ati*, *-nōti* 'to return', IE. root *\*uṛt-* 'to turn', see верті́ти; in some Sl. apophonic *\*vort-* prevails, cf. OCS. *obraštati*, *vzsvraštati[se]*, etc., Ru. (from OCS. :) *возвраща́ть[ся]*, Ма. *врак'а*, SC. *vračati[se]*, Po. *wrócić[się]*, (iter. :) *wracać[się]*, etc., see воро́та[ти].

верте́лиця dial. 'snow-storm' (Полісся, Лисенко 21), first recorded in the XX c. — Deriv. FN. *Вертели́ченко*, *Вертели́ч[ен]ко*. — Subst. *снігонід з вітром завірюха*.

The word seems to be a contamination of *верті́ти* and *метели́ця*, see s. vv.

верте́нити, верте́нити Bk. 'to turn, twist, to disturb, trouble', first attested in 1934 (Кміт 24). — Subst. *крути́ти*, *робі́ти за́колот*, *безпоко́їти*.

The word seems to be a deformation of *\*верте́ннати* (: *верте́но*) in a fig. meaning.

верте́п 'cavern, den, cave; puppet-show of the Nativity; Christmas crib', верте́па Wd. 'abyss, precipice' (Верхратський 2, 396), MUK. вь вертепѣ (XVII c.), вь вертепахъ (XVII c.), оу вер'тепѣ (XVIII c.), OUK. вертебъ, вь вертьбѣ (XIV c. Соболевский 119), OES. вьр'тъпѣ (XI c. Остр. ев.), врьтъпи (XI c.), во врьтъпѣ (XV c.), во врьпѣ; Ru. *верте́п*, dial. *вертебники́це* (Соболевский 119), OCS. *vrzъpъz* 'hortus, spelunca', Bu. *vrzъtôn* 'whirlpool', Sln. *urtèp*. — Deriv. *верте́ннтий*, *верте́нний*, *верте́ннати*||*верте́ннати*, *верте́ннати*; FN. *Верте́па*; GN. *Верте́па*, *Верте́нник*. — Syn. *маніве́ць з ви́боями*, до-

*рога тяжка до перебуття, спадиста, крута; печёра, пристановище, кубло*, Тимченко 218; *пересувний ляльковий театр*, Лесин-Пулинець 46; (*відтворена*) *стайня з народженням Христа*.

PS. root \**vьrt-* the same as in *вертіти*, q. v.; re. suffixes *-ьрз, -ера, -ерз, -орз* cf. Rudnyckij CSP. 4, 115-120; re. OUK. *vertebъ, въ verteбъ*, Ru. *vertebiniще* (*б < n*) cf. Соболевский 119; see also Горяев 45; there is no reason to consider ES. *vertén* an OCS. loanword as assumed by Брандт РФВ. 25, 215, and followed by Преображенский 1, 76-77, Vasmer 1, 190, a. o.

*вертикал* 'vertical', ModUk.; BRu. *вертыкал*, Ru. (since 1847) *ts*, Po. *wertykał*, etc. — Deriv. *вертикаль, -ний, -ність, -но*. — Subst. *круг небесной сферы, що проходить через точку зеніту*, Ляхин 119.

From Lat. *verticālis*, 'vertical' (: *vertex* 'peak, top'), АкСл. 2, 196.

*вертіти*, *верчу́, вертіш* 'to turn (round), whirl, twirl, twist', MUK. *вертится* (1688), *вер'тѣли* (XVIII c.), OES. *врѣтѣти* (XI c.), *врѣтятся, врѣтятся*; BRu. *вярцець*, Ru. *вертѣть*, OCS. *vrětěti*, Bu. *вэртѣ*, Ma. *врти*, SC. *vr̥tjeti*, Slh. *vr̥těti*, OCS. *vr̥teti*, Slk. *vr̥tet'*, Po. *wiercić*, LoSo. *wjerseś*, UpSo. *wjerćić*. — Deriv. *вертітися, вертіня, вертѣж, вёртель, вёртень, вертѣлец, вертѣй[ка], вертілка, вёртлик, вёртло, вертѣн[ка], вертунець, вертѣшка, вертѣлка, вертѣчка, вертѣх, вертѣо[а], вертѣ!, вертѣю! вертѣкий, вертѣвий, вертѣвий, compounds: вертѣ-голов[а], -чужка, -порох||вертѣпорох||вертѣпращ, вертѣхвист[ка], вертѣолит*; see also *вертѣю, вертѣн[а], верч*, etc.; FN. *Вертіпорох*; GN. *Вертѣлька, Вертѣвка, Вертѣкий-ський, Верчани*. — Syn. *крутіти*; (*хвостом*) *виляти, махати, молотити*, Деркач 31.

PS. \**vьrtěti* 'to turn (round)', IE. root \*\**vrt-* 'to turn', cf. OPr. *wirst* 'he becomes', Lith. *virsti* 'to fall down; to change', Skt. *vrti* 'to turn, roll', Gk. *ratánē* 'pot-ladle', Ir. *frith, friss* 'against', OHG. *wurt* 'fate', ToB. *wratsai* 'against' etc.; \*\**vrt-* is by apophony related to \*\**uer-t-* : \*\**uor-t-* in such words as *вѣрем'я, веретѣно, вѣрѣта[ту]*, etc., see s. vv.; Miklosich 384, Преображенский 1, 77-78, Trautmann 354, Walde - Hofmann 2, 763-765, Pokorny 1156-1157, a. o.

*вертѣюг*, Wd. also *верклѣюг, верклѣюх*, 'head of the femur; swivel, shackle, gudgeon; pivot bracket', first recorded in the XIX c.; BRu. *вяртѣюг*, Ru. *вертѣюг* and (since the XVI c.) *вертѣюг*. — Syn. *прѣлад, на якому щось обертається*; Нс. *прѣлад, на який вішають казан над вогнем*, Шухевич 1, 131, 4, 354; *стовп на котел біля ватри*.

Derived from *вертіти* (\**vьrtljugъ*), see s. v.; re. dial. change of *t > k* cf. Зілинський 66; its connection with *вертіти* and *меліга*, cf. Кміт 24, is untenable.

*вертоград* arch. '[flower-]garden', MUK. в *вертоградѣ* (XVII c.), *вертограды* Apl. (XVIII c.), OES. в *вьртоградѣ* (XI c. Остр. ев.), *вьртоградъ* (XI c.), *вертограды* Npl.; BRu., Ru. *ts*, OCS. *vr̥togradъ*. — Syn. *сад*, Бойків 87.

Uk. *вертоград* was borrowed from OCS. *vr̥togradъ*; according to Šafařík 1, 429, Срезневский 1, 464, Miklosich 385, Meillet Ét. 179, Преображенский 1, 77, Brückner 607, a. o., the ultimate source is Goth. *autigards* 'garden', which is cognate with E. *orchard* 'a garden of fruit-trees', Skeat 414, РССтоцький 5, 98; yet, some linguists derive it from PS. \**vьrtъpogradъ* > OCS. *vr̥tъpogradъ* (: *vr̥tъpъ, vьrtepъ*, see *вертѣн*), Брандт РФВ. 25, 215, a. o.; the whole discussion is extensively treated by Kiparsky 1, 56-58.

*верф* 'dockyard, shipyard', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. (since 1780) *верфь*. — Deriv. *вѣрфний, вѣрфяний*. — Subst.

місце будування суден, Льохін 119, корабельня, Горбач 24.

From Du. *werf* 'ts', Meulen 237, Горбач l. c., АкСл. 2,200.

**верх** 'upper part, top, summit; tiptop, upper story (of a house)', MUK. зъ верху (1499), з верхом (1570), верхъ, верхи Npl. (XVII c.), на верхъ, на версѣ (XVIII c.); OUK. на верху (1404), верхъ (1434), OES. до върха (XI c. Остр. ев.), върхъ, вѣрхъ, верхъ, на версѣ (1399); BRu., Ru. ts, Ru. dial. *верѣх* (Шахматов ИзвОРЯС. 7 : 1, 298 - 299), OCS. *врѣхъ*, Bu. *врѣхъ*, *вѣрхъ*, Ma. *врѣхъ*, SC. Sln. *vrh*, Cz., Slk. *vrch*, Po. *wierzch*, LoSo. *wjerch*, UpSo. *wjerch*. — Deriv. *верхівець*, *верхівка*, *верхів'я*, *верхляк*, *верхняк*, *верховик*, *вѣрхній*, *верховний*, *верховенство*, *верховий*, *верхляк*, *верховина*, -*нець*, -*нка*, -*нний*, -*нський*, *вѣрхи*, *вѣрхом*, *безвѣрхий*, *вѣршень*, *вершок*, *вершечок*, *вершина*, -*нний*, *вершитель*, -*ка*, *верший*, *вѣршник*, -*иця*, -*ицький*, *вершковий*, [за]вершати[ся], з[а]вѣршувати[ся], *вершувати*; Нс. *вѣршадь*; SoСр. *вершан* (=вершак) (Хуст, Балецкий, StSl. 4, 403); compounds: *верхо-блюд*, -*віття*, -*вѣд[а]*, -*вѣдити*, -*вѣдиння*, -*вѣдка*, -*глад[ка]*, -*рѣччя*, -*умка*, *верхньо-зубний*, -*палубний*, *вершковидільний*, -*ик*, etc.; FN. *Верховий*, *Верхняк*, *Верхола*, *Верховинець*, *Верхратський*, etc.; GN. *Вѣрхів*, *Вѣрхівецький*, *Вѣрхівка*, *Вѣрхівцево*, *Вѣрхівці*, *Вѣрхнє* - Богдановка, - Гарасимівка, - Покровка, *Вѣрхнєцький*, *Вѣрхнє*, *Вѣрхнєдніпровськ*, *Вѣрхнів*, *Вѣрхня*, *Вѣрхняк*, *Верхобуж*, *Верхолісся*, *Верхостає*, *Верхрата*, *Вѣрхи*, *Вершина*, а. о. — Syn. *шпиль* (горі), *недѣя*, *Грунь*; *покрівля*, *дах*; *голова*, *кўпол[а]*; *горішний біг річки*; dial. *димар*, *отвір у стіні дверей*, *крізь який проходить дим у димар* (Сумщина, Дорошенко ДБюлетень 9, 105); fig. *перевала*.

PS. \**vr̥x̥* 'top', IE. root \**vr̥s-* 'high', cf. Lith. *viršus*, Latv. *viršus* 'top', Cymr. *gwar* 'nape, neck', all related by apophony to Skt. *vārsman-* 'top', Lat. *verrūca* 'wart', AS. *wearre* 'weal', etc., Pedersen IF. 5, 54, Zubatý 1, 234, Meillet Ét. 242, Trautmann 362, Pokorny 1151 - 1152, а. о.

**верхо-блюд**, -блюд see верблюд; -*плўт* see плўтати.

**верцáдло** Ed., also версáдло 'mirror, looking-glass', first recorded in 1753; Po. *zwierciadło*, for further documentation see *зѣркало*. — Subst. *зѣркало*, *лю́стро*, Тимченко 221.

From Po. *wierciadło* 'ts', Тимченко l. c., Brückner 658, Richhardt 121.

**верч** 'bundle, bunch; wisp (of straw); wedding, cake', ModUK. only. — Deriv. *вѣрчи[чо]к*. — Syn. *пучок*, *жмуток*, *горстка*, *вѣхоть* (солóми).

Derived from *верті́ти* (\**vr̥t-jь*), see s. v.

**верчý** see вертіти.

**вѣрша** 'creel, bow-net, fish-basket', MUK. вершами Ipl. (1595), зъ верши (XVIII c.), OES. *врша*, *врыша*; BRu., Ru. ts, Bu. *врѣша*, Ma. *врша*, SC. *vrša*, *vršva*, Sln. *vrš[a]*, Cz. *vrše*, Slk. *vrša*, Po. *wiersza*, LoSo. *wjerša*, UpSo. *wjerš[a]*. — Syn. *прілад на ловлення риби*: *вальцувата сітка з вербових різок*, Тимченко 221; *хвátка*, *ятір*, *жак*, Деркач 33, 196.

PS. \**vr̥ša* < \**vr̥x-ja*, root \**vr̥x-*, see *верх*, Zubatý 1, 233 - 236, Ильинский ИзвОРЯС. 20: 3, 102; there is little likelihood that the word comes from \**vr̥za* < \**verz-* 'to bind' as suggested by Machek 575; equally uncertain is the reconstruction \**uergh-sjā* : \**uer-gh-* 'to turn', based on Lith. *varžas*, Latv. *vařza* 'weir-basket', Trautmann 355, Pokorny 1155; there is no connection whatever between *вѣрша* and ModHG. *Reuse*, cf. Срезневский 1, 467, nor between OES. *vr̥šci* 'to thresh', cf. Преображенский 1, 78.

верші́на, вершник, вершо́к, etc., see верх.

вершля́к 'hammer', MUK. вершлякъ (XVIII с.), also вершляръ (XVIII с.). — Subst. *ковальський молот*, Тимченко 221.

From ModHG. *Verschlag* [hammer] 'ts', Желеховський 1, 65, Тимченко 1. с.

веря́йка Wd. 'wooden lock' (SoCr.), first recorded in the XX с. (Верхратський 4, 231). — Subst. *дерев'яний замок*.

The word seems to be derived from an unattested \**веряти* akin to Ru. *верѣть* 'to lock, close', OCS. *vzvrěti* 'to put in', Po. *wrzeć* 'to press', *zawrzeć* 'to lock', PS. \**verti*; see верѣя, вертати, вертіти.

верьо́вка see верв.

весá, -сив dial. 'weighing-machine, scales' (Полісся, Лисенко 21), first recorded in the XX с.; Ru. *вес*. — Deriv. *вѣсити* (Черкашина, Лисенко ЛБюлетень 6, 10). — Subst. *вага*.

From Ru. *вес* (Npl. *веса́*) 'ts', cf. АкСл. 2, 212.

весѣ́й see весь 2.

весѣ́лий, arch. вѣсел 'gay, merry, cheerful, joyful; jovial', MUK. весѣлая (1596 Зизаній), не весѣлая година (XVI с. Сл. плк. Іг.), весел (XVII с.), веселій, веселое (XVIII с.), OES. весель (1073 Ізб. Св.), весель; BRu. *вяс-сѣлы*, Ru. *весѣлый, вѣсел*, OCS. *veselъ*, Bu., Ma. *вѣсел*, SC. *věseo*, Sl. *vesěl*, Cz., Slk. *veselý*, Po. (from Cz.): *wesoły*, OPo. *wiesioly*, LoSo., UpSo. *wjesolý*. — Deriv *веселѣ-[с]някий, веселісінський, весѣлж, -иця, весѣлість, весѣл[к]а, весѣлочка, весѣлонька, веселковий, веселун, -у́ха, веселюх, вѣсело, [роз]веселіти[ся], [по]веселішати, весілля, весіленько, весіллячко, весіллянин, весілляний, веселувати*, etc.; FN. *Весѣлий, Весѣленко*,

*Веселѣнький*; GN. *Весѣла, Весѣле, Весѣлий, Весѣлі-ново, Весѣлець, Весѣліва, Весѣлянка, Весѣла Доли-на, Весѣла Горá, Весѣла Моги́ла, Весѣлий Ху́тір, Ве-сѣлий Гай, Весѣлі Терні́, Вѣсело-Тарáсовський*, etc. — Syn. *безтурботний, нежурливий, усміхнений, рай-душний, Багмет 29, радісний, Деркач 32; що в добрім у́морі, не сумний*, Тимченко 222.

PS. \**veselъ*, \**veselъjъ* 'ts', IE. root \*\**ues-* : \*\**uēs-* 'good', cf. Latv. *vesēls* 'healthy', Ill. PN. *Veselia* 'Felicitas', Skt. *vāsu-* 'good', Ir. *fīu* 'worthy', Cymr. *gwiw* 'ts', Bret. *gviou* 'gay', ToA. *wse*, ToB. *yaši* 'night', Преображенский 1, 78-79, Георгиев 136-137, Walde-Hofmann 2,769, Pokorny 1175, a. o.

весѣ́й Bk. (Кміт 25) see весь 2.

весло́ 'oar, paddle', MUK. без весла (XVI с.), гребло́ : весло́, опачі́на (1627 Беринда), весло - remus (XVII с. Гептаглот 18), OES. весло (1073 Ізб.Св.), безъ веслъ, веслы Ipl.; BRu., Ru., Bu. *ts*, Ma. *вѣсло*, SC. *věslo*, Sl. *věslo*, Cz., Slk. *veslo*, Po. *wiosło*, LoSo. *wjasło*, UpSo. *wjesto*. — Deriv. *весѣльце, весѣлечко, веслюга, весляр, -ка, -ський, веслувати -ання, весловий, веслоногі*. — Syn. *лопаткувато закінчений дрюк, щоб понижати і керувати судно́*, Тимченко 223; *опачі́на, грѣбка, трепло́*, Степанковський 138.

PS. \**veslo* from orig. \**vez-slo* : \**vez-ti* (see везті) like *масло* < \**maz-slo* : \**maz-ati*, Срезневский 1, 247, Преображенский 1, 79, Brückner 623, Георгиев 137, a. o.; Machek's etymology : \**veg-slo*, cf. his ED. 562, is questionable.

весна́, Wd. also вѣсна (SoCr. Дзендзелівський 1) 'spring; springtime', MUK. на весне (1565), весну Asg. (XVII с.), на веснѣ (XVII с.), по весни (XVIII с.), OES. весну Asg. (1073 Ізб.Св.), весна, веснѣ Dsg.; BRu. *вясна́*,



Ru. *весна́*, OCS. *vesna*, SC. *věsna*, Sln. *věsna*, Cz., Sln. *vesna*, dial. *vesno*, Po. *wiosna*. — Deriv. *весні́вка*, *весня́н[оч]ка*, *весня́нний*, *весня́нкува́тий*, *весі́нний*, *весні́ти*, *веснува́ти*, *весно́бранка*; Wd. *весно́ваня* (SoCr. Дзен-дзелівський 1). — Syn. *пора́ ро́ку між зимо́ю та лі́том*, Тимченко 223.

PS. \**vesna* 'ts', IE. root \*\**ues-* : \*\**ayes-* 'to shine'; cognates : Lith. *vāsara||vasarà*, Latv. *vasara* 'spring', Skt. *vasan-tā* 'spring', Av. *vanri* 'in the spring', Arm. *garum*, Gk. *éar*, Lat. *vēr*, OIr. *errach*, etc., Lohmann ZfslPh. 7, 374, Преображенский 1, 79, Trautmann 356, Machek 562, Walde-Hofmann 2, 755, Pokorny 1174.

вест 'west', ModUk.; BRu., Ru. (since 1724) 'ts'. — Subst. (*на́прям*) *за́хід*; *за́хідний ві́тер*, Лъохін 119; *за́хідня́к*, Степанковський 225.

From Du. *west* 'ts', Meulen 238, Горбач 1, 27.

Вéста PN. 'Vesta', ModUk.; BRu., Ru., Bu. ts, Po. *Westa*, etc. — Deriv. *веста́лка*, *веста́льський*. — Subst. *боги́ня ді́вичости, во́гню й сі́мйового во́гнища*, Бойків 87.

From Lat. *Vesta* 'ts', Walde-Hofmann 2, 772-774.

вéста, вéстка, Wd., AmUk. 'vest', first recorded in the XX c. — Syn. *жилéтка*, *камізе́лька*.

From ModHG. *Weste* 'ts'; Коковський PM. 3, 75, На-конечна 105; AmUk. from E. *vest* 'ts'.

вeстí, вeдú, -дéш 'to lead, conduct, guide, direct', MUK. вeдeть (XVI c.), вeдучи (1614), вeдúтe (XVII c.), вeдут (XVII c.), вeдe (XVIII c.), OUK. вeдуть ся (1347), OES. вeдú (XIc. Остр. ев.), вeдуть (1073 Изб.Св.), вúдоша, вeсти, вeдeна бúсть; BRu. *вeсцú*, Ru. *вeстí*, OCS. *vesti*, *vedo*, Bu. *veda*, Ma. *véde*, Sln. *věsti*, Cz. *vesti*, Slk. *viest*, Po. *wieść*, UpSo. *wjęść*. — Deriv. *вeстúся*, *вeдeння*, *вeдeний*, *вeдúння*, several prefixed formations : *в[ú]-*, *до-*,

*з[а]-*, *на-*, *під-*, *при-*, *п[р]о-*, *у-вeстí*, etc., along with corresponding iter. verbs based on \**vod-*, see вoдúти. — Syn. *пpoвaдúти*, *пoкaзувaти дopóгy*, Тимченко 224; (*вeстí-ся* :) *щaстúти*. Дeркaч 32.

PS. \**vesti* from orig. \**ved-ti* 'ts', IE. root \*\**ved[h]-* 'to lead; to marry', cf. Lith. *vèsti*, *vedù*, Latv. *vedu*, Skt. *vadhā-*, Av. *vadū-* 'young woman', OIr. *fedid* 'he leads, goes, brings', Cymr. *arweddu* 'to lead, bring', etc., Miklosich 376-377, Преображенский 1, 79, Brückner 619, Machek 562-563, Георгиев 126, Pokorny 1116, a. o.

вeстíбúль 'vestibule, entrance hall, lobby', ModUk.; BRu. *вeстúбúль*, Ru. *вeстíбúль* (since 1875), Po. *westybul*, etc. — Deriv. *вeстíбúля́рний*. — Subst. *пeрeд-ня*, *пeрeдпoкúй*, *сúни*.

From Fr. *vestibule* 'ts', the ultimate source being Lat. *vestibulum* 'fore-court, entrance-court, entrance', Skeat 690, АкСл. 2, 229.

вeсь 1. ввeсь, вcя, вce, after consonants : увeсь, уcя́, уcé 'all, whole, total, complete', MUK. вcи (1456) зo вcимъ на вce (1595), o тыхъ вcихъ (XVI c.), вcъ (XVII c.), вeсь (XVIII c., Интермедii 157), вceго Gsg. (XVIII c.), во вcю Укpaинy (XVIII c.); OUK. вcи (1375), во вcъхъ (1399), вcю Aсg. (1433), OES. вьcь (XI c. Остр. ев.), вeсь (1307); BRu. *увeсь*, Ru. *вeсь*, OCS. *вьcь*, *вьcа||вьcъja*, *вьce*, Bu. *ce* 'always', SC. *sāv*, *svā*, *svē*, Sln. *vēs*, OCz. *veš*, *věš*, *vše*, OPO. \**wszy*, *wsza*, *wsze*. — Deriv. *вeськúй*, *вcє́нькúй*, *уcє́нькúй*, *вcя́к[ий]*, *уcя́к[ий]*, *вcі́ляк[ий]*, *вcє́-тaкú*, *вcьo-гo-нa-вcьoгo*, compounds : *вcєбúчний*, -нo, *вcєвúдúючий||вcєвúдячий*, *вcєвúшний*, *вcєвúдaння*, -aючий, *вcєвлaд-дя*, *вcєвлaдний*, -нícть, -нo, *вcє[в]oбуч*, *вcєдeржú-тeль[кa]*, *вcєбúнícть*, *вcєжeрúющий*, *вcєзнaвeць*, *вcє-знaйкa*, -йкo, -йcтвo, *вcєзнaннý*, *вcєзнaючий*, *вcєcцú-лýючий*, *вcєй[з]дний*, *вcєлýдcькúй*, *вcємúрний*, -нo,

всемо́гутний, -і́сть, всемо́гущий, -́чий, всена́родний, -ні́сть, -но, всенóшна, всеобі́йма́ючий, всеозбро́єння, всеося́жний, всеохóплюючий, всеперема́гаючий, -мо́жний, всепідда́ний, всепло́дючий, -ю́чий, всепо́глина́ючий, всепожи́раючий, всепроща́ючий, -ще́ння, все-ро́зтро́шуючий, все́світ, всесвіт́ний, всесвітньо-в́ідб́мий, -і́сторичний, всесі́лля, всесі́льний, -но, всесло-в'я́нський, всеспáлення, всеста́новий, всесто́ро́нний, -і́сть, -ньо, всетво́рчий, всетво́ря́чий, всеамерика́нський, всекана́д[і́й]ський, всеукраї́нський, -кі́сть, etc.; PN. Всевóлод, Всеми́р, Всесла́в; GN. Всесвя́тське, Всеволо́дівка. — Syn. в по́вні́й свої́й ці́лості, Тимченко 225; ці́лий, Деркач 32.

PS. \*vьsь, \*vьs[j]a, \*vьse from orig. \*vьschъ, \*vьcha, \*vьcho, (WS. \*vьch-jь, \*vьch-ja, \*vьch-je) 'ts', IE. root \*\*уі- : \*\*уі, cf. OPr. wissa-, Lith. visas, Latv. viss 'all', Skt. vishva-, Av. višpa-, Vondrák 1, 433, Преображенский 1, 79-80, Brückner 636, Trautmann 362-363, Pokorny 1176, a. o.

весь 2. Gsg. véсю, also весéй, весі́й 'Oenanthe aquatica : water dropwort', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 65). — Syn. вех ма́лий, галу́ха, ві́рча, кмин водя́ний, крі́п, мокрові́к, оме́г водя́ний, оме́жник, п'я́тник, пус́тосéл, пус́тірник, розд'ю́ка, склиз, укрі́п водя́ний, Makowiecki 245.

Origin obscure; the name *вех* for the same plant suggests a connection with \*vechъ, see *вех* 1.

весь 3. Gsg. веси arch., Lk. also вес 'village, settlement', MUK. весемъ Dpl. (XVII c.), веси Npl. (XVIII c.), в ляховой веси (XVIII c.), OUK. въ которой вьси (1347), во вси (XV c.), OES. въ вьсь, вьси Apl. (XI c. Остр. ев.); OCS. вьсь, Sl. vās, Slk. ves, Po. wieś, LoSo. wjas, UpSo. wjes. — Deriv. вех 2, q. v. — Subst. селó, Тимченко 225.

PS. \*vьsь 'ts', IE. root \*\*уік- : \*\*уеік- : \*\*уоік-, cf. OPr. waispattin Asg. 'house-wife', Lith. viešpat[i]s 'lord', Latv. viesis 'guest', Goth. weihs 'village', Skt. viś- 'house', Lat. vicus 'village', Gk. oikos 'house', Alb. vis 'place', Brückner 618-619, Trautmann 363-364, Oštir WuS. 3, 205, Walde-Hofmann 2, 782-783, Pokorny 1131, a. o.

ветерáн 'veteran', ModUk.; BRu., Ru. (since 1803) ts, Po. *weteran*, etc. — Deriv. *ветерáнка*, -нський. — Subst. *старі́й во́їн*; fig. *люди́на, що до́вго працюва́ла в да́ній діля́нці, досві́дений працівні́к*.

From Lat. *veterānus* 'old, veteran, experienced' (: *vetus* 'old'), Skeat 690, Walde-Hofmann 2, 776.

ветерина́р 'veterinary (surgeon), vet', ModUk.; BRu. *ветэрына́р*, Ru. *ветерина́р* (since 1849), Po. *weterynarz*, etc. — Deriv. *ветерина́рія*, -рка, -рний, -рський. — Subst. *лікар тварі́н*.

From Lat. *veterinārius* 'ts' (: *veterinae* 'beasts of burden'), Skeat 690, Šmilauer NŘ. 22, 18, АкСл. 2, 248.

ветла́, ветлі́на, dial. вутла́ 'Salix vitellina L. : white willow', first recorded in the XIX c.; Ru. *ветла́*. — Deriv. FN. *Ветлі́на* (pseudonym of Т. Бордуляк), GN. *Вéтли*, *Вéтлині[a]*. — Syn. *рокі́та, верба́ золота́, злото́вєрба́*, a. o., Makowiecki 326.

The term seems to be a f/e. adaptation of SciLat. [*Salix*] *vitellina*, *ветла́* being a b/f. of *ветлі́на*; Горяев suggests \*vst-la : \*vi-ti 'to wind', cf. his ED. 46; this is rejected by Преображенский 1, 80; inconvincible is also the explanation of Vasmer 1, 194, who, following Trautmann 347, connects it with Lith. *žilvitis*, Latv. *vitulds* 'willow', etc.

вéто 'veto', ModUk.; BRu., Ru. (since 1837) 'ts', Po. *weto*, etc. — Subst. *спрóтив, заперéчення*.

From Lat. *veto* 'I forbid', Skeat 690.

ветовати МУк., поветувати Wd. (Стрий) 'to repay, revenge', ветуючи (1572), истрясаю, кару, ветую, плачу (1596 Зизаній), ветовати (XVII с.), ветуєт, ветуєм (1625), ветовано (XVII с.) ветуючи (XVIII с.); SC. *svetiti se* 'to revenge', Cz. *povetati* 'to reward', Slk. *vyvetit' sa* 'to revenge', Po. *powetować* 'to repay'. — Subst. *віддавати вить за вить, віддячуватися, мститися за що; винагороджувати шкоду, кривду*, Тимченко 226.

From MHG. *wet[t]e*, *wet* 'mortgage contract, legal obligation, pledge, stake (in a bet), compensation, fine', Brückner 607, Kluge 393; Тимченко, l. c., derives it from unattested OPo. \**wetować*; see also *вить*.

вѣтош[ь] see вѣтхий.

ветриняр Bk. (Кміт 25) abbr.: ветеринар, q. v.

ветуля Lk. see вату́йка, вату́ля.

вѣтхий arch. 'ancient', МУк. ветхий, ветхих Gpl. (XVIII с.), OES. ветхыи (XI с.), ветхая (XIc. Остр. ев.) ветхая, ветхыхъ Gpl. (XIV с.); Ru. ts, OCS. *vetzschz*, Bu. *вѣтѣхъ*, *вѣхѣт*, SC. *větah*, Cz., Slk. *vetchý*, Po. *wiotchy*. — Deriv. arch. *вѣтошь*, *вети́ати*, *ветхозавітник*; МУк. ветош 'ганчір'я' (XVIII с.), ветчаный (1494), ветшѣти (1625), ветшать (1729). — Syn. *старій*, *давній*.

PS. \**vetzschz* 'ts', IE. root \*\**yet-* 'year', evidenced in Lith. *vėtušas*, Latv. *vecs* 'old', Skt. *vatsá* 'year' Gk. *étos* 'year', Lat. *vetus*, *vetustus* 'old', etc., Peterson IF. 26, 63, Trautmann 365, Szemerényi Word 8, 50, Walde-Hofmann 2, 776-778, Pokorny 1175, a. o.

вѣть see вить.

вех 1. Gsg. véxy 'Oenanthe aquatica Lam. : water dropwort; Sium latifolium : water parsnip', first recorded, in the XIX с.; Ru. *вех*. — Deriv. *вехá*. — Syn. *весь* 2.; (Sium:) *зінус польовій*, *мокравець*, *морковець широко-*

*лістий*, *поручейник*, *укрѣпник*, *потічник*, Makowiecki 347.

Origin obscure; its relation to *весь* 2, though possible, cannot be established.

вех 2. Gsg. véxa '(derogatory :) villager, peasant', first recorded in 1864 by Номис in folk-saying : *Лотоцький! не думай, що ти граф Лотоцький, бо ти вех селя Бебѣх* (cf. Грінченко 1, 143). — Subst. *селян*, *селях*, *селян*, (Желеховський 1, 66, followed by Грінченко, l. c., and others, falsely : *паламар*).

The word is a rhyme-formation (*вех* : *Бебѣх*) based on *весь* 3.

вехá see вихá.

вещ 1. Lk. (< Slk. *vec*)=вещ 1.

вещ 2. also вѣцка[ль] SoCr. 'then, later on', first recorded in 1911 (Гнатюк E36. 30, 336). — Subst. *пѣтм*, *опісля*.

From Slk. *viac* 'more'; see also the following entry.

вѣце[й] SoCr., Lk. 'more', first recorded in 1898 (Гнатюк E36. 4, 236). — Subst. *більше*, Приймак РМ. 2, 449.

From Slk. *viac* and Po. *więcej* 'more'.

вѣць! interj. in calling swine, first recorded in the XIX с. — Deriv. FN. *Вѣць* (pseudonym of П. Грабівський, Тугуб 228). — Syn. *ваць!*, *вацію!*, dial. *вѣц-вѣц!* (Полісся, Лисенко 21).

A variation of *ваць!*, see *вацію!*, РССтоцький 3, 148.

вѣчр, arch. вѣчер 'evening, evening-time', МУк. на вечерь (1489), над вечером (1572), у вечери (1577), вѣчеромъ Isg. (XVII с.), въ вечерь (XVII с.), над вечери, над вечера (XVIII с.), OES. вѣчерь при вечерѣ (XI с. Остр. ев.), вечерь (XIV с.); BRu. *вѣчар*, Ru., Bu., Ma. *вѣчер*,

OCS. *večerz*, SC. *věčē*, Gsg. *věčera*, Sln. *večér*, Cz., Slk. *večer*, Po. *wieczór*, LoSo. [*w*] *jacor*, UpSo. *wječor*. — Deriv. *вечорін*[к]а, *вечеренька*||*вечеронька*, *вечернійці*||*вечорніці*, *вечерня*||*вечірня*, *вечєря*, -ти, *вечірка*, *вечірни*, -ця, [не]вечірній, *вечерівий*||*вечорівий*, *вечоріти*, Wd. *вечеріти*, etc.; *Багат-Вечір*, *Свят-Вечір*; MUK. *вечоръ* (1591, 1627, XVIII с.), *вечѣръ* (XVIII с.), *вечеренный* (XVI с.), *вечєря* (XVII с.), *вечєра* (XVI с.), до *Вечернего Окіана* (XVII с.) в *вечернику* (XVII с.), на *вечерницѣ* (XVIII с.), *вечерѣшни* (XVIII с.), *вечєрядло* (XVI с.), *вечєрати* (XVI—XVIII с.), *вечюрки* (XVIII с.); FN. *Вечернійцький*, *Вечерняк*; GN. *Вечірки*, *Вечірній Кут*. — Syn. *порá дня між заходом сонця та ніччю*; *вечірня забáва*, Тимченко 227.

PS. *\*večerz* 'ts', BS. *\*čeker-*, evidenced in Lith. *vakaras*, Latv. *vakars*; its relationship to Gk. *hēspēros*, Lat. *vesper* 'evening', is not quite clear though the IE. root *\*we-* 'to shine' is assumed for all these congeners, Miklosich 376, Преображенский 1, 81, Brückner 614, Machek 558, Георгиев 139-140, Trautmann 348, Pokorny 1174, a. o.

*вешняк* 'mill functioning in the spring only', MUK. *вешнякъ* (1593), *вешняков* (1675). — Deriv. FN. *Вешняк* (pseudonym of П. Куліш). — Syn. *наплавний млин*, *що меле тільки на весні*, Тимченко 228.

Derived from *весна*, q. v., like other formations of that type: MUK. *вешнина* (XVI с.), *вешный* (XVII с.), *вешня* (XVII с.), *вешняный* (XVIII с.), here also Ru. *вешний* (<*\*vesnъjъ*>), cf. Vasmer 1, 196.

*вештатися* 'to roam; to prowl about', MUK. *вешталася* (XVIII с.). — Deriv. *вештання*, *вештанець*. — Syn. *волочийтися*, *віятися*, *тлягтися*, *тупіятися*, *швєндятися*], Деркач 32; (MUK. :) *блукати*, *тулятися*, Тимченко 229.

Of obscure origin; its occurrence in Uk. only perhaps supports the view that it was derived from *верстати* (*дорогу*, *путь*); re. -рст->-шт- cf. *верстат* > *варштат* on one side and *вєрша* > *вєша* (Желеховський 1, 66) on the other.

*вещ* 1. arch. 'thing', MUK. *вещ* (XVII с.), *вещей* Gpl. (1634), *Вещь* Посполита (XVIII с.), OUK. o... *вещи* (1415), OES. o... *вещехъ* (XI с. Остр. ев.), *вешти* Apl. (1073 Изб. Св.), *вещьмъ* Dpl. (1200), *вещи* Gsg. (1271); Ru. *вещь*, OCS. *veštъ*, Bu. *вещь*, Cz. *věc*, Slk. *vec*, Po. *wies*, LoSo., UpSo. *wjes*. — Deriv. arch. *вещество*. — Syn. *річ*, Тимченко 229.

From OCS. *veštъ* and this from PS. *\*vektъ* (*\*vēktъ*?) 'ts', IE. *\*wek-ti-* 'ts', cf. Goth. *waihts* 'thing', *ni-waiht* 'nothing', OHG. *wiht* 'thing, being, person', ModHG. *Wicht* 'wight, creature', Du. *wicht* 'little child', AS. *ná-wiht*, E. *naught*, not 'nothing', Kluge 394, Skeat 715, Machek 558, Pokorny 1136, a. o.

*вещ* 2. Wd. 'kind of fish', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 66). — Subst. *pid ріби*.

Origin obscure; perhaps from *ляц*, q. v.

*в'єдно* Wd., also *в'єнно*[чко] 'together; at once', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 60-61). — Subst. *різом*, Кириченко PM. 5, 85.

Compounded of *в* and *єдно*, see *один*; re. change *дн* > *нн* cf. Зілинський 127.

*в'єзє* Bk. 'upper part of a sleight', first recorded in 1934 (Кміт 25). — Subst. *вєрхня часть сáней*.

A dial. form of *\*в'яззї* from *в'язати*, q. v.

*в'єнци* Wd. (Воля Висоцька, Колодій PM. 5, 283), *в'єний* (Львів, Рудницький 3, 137) 'more', first recorded in the XX с. — Subst. *більше*.

From Po. *więcej*, see *вєце*[й].

вж... see also уж...

вже see уже.

вживати see уживати.

вжйця SoCr. see ожйця.

вз... see also уз...; вз- see воз-.

взавтра : завтра.

взагалі : загал.

взад : зад.

взадуть Bk. 'back, backward[s], rearward[s]', first recorded in 1934 (Kmit 25). — Syn. *назад, назади́ть*.

Compounded of *в-зад-уз-ти* (=тобі), see s. vv.

взаємини, узаємини Npl. 'relationship', *взаємний*, узаємний, Wd. *взаїмний* 'mutual, reciprocal', MUK. *взаємъ* (1594, 1597), *взаємъ* : *взаєм* : *взаїмъ* (XVII c.), *в'заємную* Asg. (XVII c.), *взаємне* (XVII c.); *взаємна* (XVIII c.), *взаимована* (XVII c.), *взаємності* Gsg. (XVIII c.), Ru. *взаимный* Cz. *vzájemný*, Slk. *vzajomný*, Po. *wzajemny*. — Deriv. *взаємність*, *-но*, *взаємнити*, *-нення*, etc.; compound neologisms : *взаємовідносини*, *-ошення*, *взаємодія*, *-ння*, *-ти*, *взаємодопомога*, *взаємозалєжати*, *-жний*, *-жність*, *взаємозв'язок*, *взаємозніщення*, *-цування*, *взаємоперевірка*, *взаєморозуміння*, etc. — Syn. (*взаємини* :) *відносини*, *зв'язок*; (*взаємний* :) *обопільний*, *спільний* для обох сторін, Деркач 32, *обосторонній*, Тимченко 230.

Derived from *взаємъ* (<\**vъ-za-jъmъ*) the earliest meaning of which was : 'in possession', cf. *дая ницимъ Богу взаємъ даєть* (XV c.); it developed into 'stake in a bet', cf. *взаємъ чинити* (XVII c.), and finally into 'reciprocity',

'mutuality'; all derivatives *взаємини*, *-мний*, etc., are based on *взаємъ*, see *заєм*, *зайом*.

взайві : зайвий.

взамін : міняти.

взаочі : око.

взапас : запас.

взаперті : запєрти.

взасос : засос.

взатишку : тихий.

взвод, -ний SovUk. : водіти.

взгір'я : гора.

взгляд : глядіти.

вздовж : довгий.

вздойма see здойма.

вздріти see уздріти.

взивати : звати.

взімку : зима.

взіпак Lk. 'on the contrary, inversely', first recorded in 1935 (Falkowski-Pasznycki 121). — Po. *wspak*. — Subst. *напакі*.

From Po. *wspak* 'ts'.

взір, Gsg. *взору* 'example', also *узір*, Gsg. *узору* 'pattern, design, model', MUK. *взоромъ* Isg. (XVI c.), *взоръ* (XVII—XVIII c.), OES. *взоръ* 'look' (XI c.), *взоромъ* Isg. 'appearance, form' (XIV—XV c.); Ru. *взор* 'look', OCS. *vъzorъ* 'appearance, look', Bu. (from Ru. :) *взор* 'look', Cz. (from Po. :) *vzor* 'model', Po. *wzór* 'pattern';

example'. — Deriv. *взірець, взірцевий, -ість*, Wd. *взорець, взорник, взородум, взоровзір, взоровий, взоруватися*. — Syn. *зразок, приклад; (узір:) візерунок*, Голоскевич 43.

PS. \**vzozr* 'look' : \**vzzyrēti*, see уздріти.

взнати : знати.

взоріць, взоруватися Wd. see взір.

взбрях : зоря.

взрив : рвати.

взувати, pf. взути||узу[в]ати 'to put on one's shoes (boots)', MUK. взувають (XVII с.); Po. *wzu[wa]ć*, UpSo. *wozuś*. — Deriv. *взу[в]атися, взування||узу[в]атися, узування, взутий||узутий, взуття||узуття, взуттєвий, взуттєвий, -ик, -ичка*. — Syn. *обу[в]ати, надягати обу[в]я*, Тимченко 240; *убу[в]ати, надягати обу[в]*.

PS. \**vzz-u[va]ti* 'ts', see обув, обувати.

взяти||узяти, візьму, візьмеш, Wd. озму, озмеш 'to take; to capture, conquer', MUK. взяти (1582), взятый (1596 Зизаній), в'зяль (XVI с.), взяла (XVII с.), озмут (XVII с.), озми (XVIII с.), OES. *vъзмъ* (XI с. Остр. ев.), *възя* (1073 Изб. Св.), взяти; BRu. *узъць*, Ru. *взять*, OCS. *vzъzeti*, SC. *izēti*, Cz. *vzítí*, Slk. *vziat'*, Po. *wziąć*. — Deriv. *[за]взятися, взяття||узяття*, (from Ru. :) *взятка*, here also *завзятий, -ість, -ття, завзятіючий, -іість, заповзятися, -тий, -тливий, -тливість, -ття*; Bk. *взяток 'віно'* (Кміт 25); impf. *брати*, q. v.

PS. \**vzz-jēti* 'ts', see йняти.

ви, 'you', MUK. вы, ви (XVII—XVIII Інтермедії 60, 166, 189), вас Apl. (XVII с.), OUK. вы, васъ Gpl. вамъ Dpl. (XI с. Остр. ев.), васъ Apl. (1073 Изб. Св.), с ва-

ми; BRu., Ru. *вы*, Bu., Ma. *búe*, SC., Sln. *vî*, Cz., Slk. *vy*, Po., LoSo., UpSo. *wy*, Ca. *wé*. — Deriv. *вікати, -ання*. — Syn. *займєнник 2-ої особи множини*, Тимченко 366.

PS. \**vy* 'ts', IE. \*\**ús*, root as in *vas*, q. v.; cf. OPr. *ious*, Lith. *jūs*, Av. *yusmān* Apl., Gk. dial. *ýtme* (< \*\**us-sm-*), Alb. *ju*, Lat. *vōs* : *vester* 'your', ToA. *yas*, ToB. *yes*, Ht. *šu-(um-)te-eš* (\*\**usme*), etc., Преображенский 1, 102-103, Trautmann 11, 364, Георгиев 144-145, Pokorny 514, a. o.

ви-, in pf. formations mostly ві-, prefix 'out, from' in such words as *вібавити[ся], вибавляти[ся]* (: *бавити[ся]*), *вібалакати[ся]* (: *балакати*), *вібанити* (: *бання*), *вібатожити[ся]* (: *батожити[ся]*), *вібатькувати* (: *батько*), *вібабити* (: *баба*), *вібевкати* (: *бев!*), *вібілити[ся]*, *вібілювати[ся]* (: *білий*), etc.; MUK. ви-, вы-, OUK., OES. вы-, BRu., Ru. вы-, ви-, OCS. *vy-*, Cz., Slk. *vy-*, Po. *wy-*, UpSo. *wi-*.

PS. \**vy*- 'ts', IE. root \*\**ūd*- 'up, out', evidenced in Goth. and AS. *ūt*, E. *out*, ModHG. *aus*, and by apophony related to *воз-*, q. v.; cf. also Šmilauer 508.

вібавити : бавити.

вібагливий see багнути.

вібалушити see балухи.

вібандилити кишкі 'to gut, eviscerate', ModUK. only. — Syn. *вінотрошити*.

From \**вібадилити* (: *баділля*) with -n- infix, like in *вантага*, q. v.

вібачати, вібачити see бачити.

вібель : віблій.

вібесажитися Bk. 'to fall down (from a cart) and return to one's seat', first recorded in 1934 (Кміт

24). — Subst. *вівернутися з воба й з трудом сісти назад*.

Fig. from *бесіда*, q. v.

*вібленки* Npl. 'ratlines', ModUk.; Ru. *взбленки* (since 1803). — Subst. *бірхви* (*мотузні щаблі на шорах*), Степанковський 163; *поперечні східці з тонкого тріса або залізних прутів між вантами*, Ляхін 120.

From Ru. *взбленки*, the ultimate source being Du. *wevelingen* 'ts', Meulen 238, АкСл. 2, 955.

*вібриндитися* AmUk. 'to dress oneself smartly, put on one's best (new) clothes', first recorded in 1964 (from Ольга Войценко, Winnipeg). — Subst. *вістроїтися*.

The word is a neologism based on Wd. *бриндувати-ся* (from Rm., see *брєндуш*) and E. *brand-new* (clothes).

*віверень* see *іверень*.

*вівихнути* : *вихати*.

*вівільга* see *іволга*.

*вівірка*, Wd. also *вевірка*, *вєв'юрка*, *вив'юрка* 'squirrel', MUK. по *виверци* (XVII с.), OES. *вѣверица*, по *бѣлѣ* и *вѣверицѣ* (XV с. Пат.); BRu. *савѣрка*, Ru. arch. *вѣверица*, (Vasmer 1, 176), Bu. *вѣверица*, dial. *вѣйверица*, *вѣрверица*, Ma. *вєверица*, SC. *vjeverica*, Sln. *véverica*, Cz. *veveříce*, *veverka*, Slk. *veverica*, LoSo. *newjerica*, UpSo. *wjewerca*. — Deriv. *вівірочка*, OES. *вѣверичиноу* Asg. (1121); FN. *Вєв'юрський*. — Syn. *білка*.

BS. \**uēwer-* : \**uāwer* : \**uaiwer-* 'ts', cf. OPr. *weware*, Lith. *vaiveris*, *vaiverė*, *voverė*, Latv. *vāveris*, *vāvere*; IE. root (reduplicated) \*\**uer-*, cf. Lat. *vīvera* (<\**vīversa*), Pers. *varvarah*, AS. *acweorna*, *acwern*, etc., Miklosich 389, Zubatý 1 : 2, 123 - 124, Преображенский 1, 106, Machek 565, Георгиев 125, Trautmann 356, Pokorny 1166, a. o.; ModUk.

*вівірка* (<\**vēverzka*) testifies a f/e. deformation (: *ви-вернутися*) like LoSo. *newjerica* (: *wjera*).

*Вигівщина* 'the times of hetman Іван Вигівський (1657 - 59)', term coined by Куліш in 1862. — Syn. *часи* (or : *доба*) *ієтмана Івана Вигівського*.

From the name *Вигівський* (<\**Виг*), formed by the suffix *-щина* like *Хмельницьчина*, *козаччина*, etc.

*Вигорлят* GN. *Vyhorlat* (mountain in Carpathians), ModUk.; Slk. *Vihorlat*; Po. *Wyhorlat*.

According to Drăganu 306, the name is related to such toponyms as *Viforlat*, *Viforani*, *Viforeni*, *Viforat*, etc., based on *vifor* (<\**vīzor*, see *віхор*); this etymology is rejected by Панькевич, LSl. 1, 60 - 63, who connects it with \**gorēti* (: 'burned, naked mountain'), see *горіти*; cf. also Staszewski 342.

*Вигошів* OUK. GN. *Vyhoshiv*, (in Volynia, Грушевський 2, 615), cf. OES. *вигошеви* (1377 Лавр. 1, 180); Ru. *Вигошев*.

Derived from PN. \**Вилошь* (: *вилода*), cf. OPO. *Gosz*, Tazyski 1, 76.

вид 'sight, eye-sight, view; face, figure; aspect', MUK. *видъ* (1571, 1601), *виды* Apl. (XVII с.), *вид*, *видомъ* Isg. (XVIII с.), по *виду* (1750), OES. *видъ* (1073 Изб. Св.), *вида...* два *виды* Npl.; BRu. *від*, Ru., Bu., Ma. *вид*, OCS. *vidъ*, SC., Sln. *vid*, Cz., Slk. *vid*, Po. *widok* 'view'. — Deriv. *привид*, *відиво*, *відик*, *видіння*, *відниха*, *вид[о]ч[о]к*, *виднотá*, *видовище*, *-ишій*, *від[а]ишій*, *виднісінький*, *-ко*, *видимий*, *-мість*, *-мо*, *видовий*, *видючий*, *-ющий*, *віданський*, *відати[ся]*, *відіти[ся]*, *видніти*, *розвиднітися*, *розвиднюватися*, *розвиднятися*, *привидітися*, *привиджуватися*; compounds : *видозміна*, *-нення*, *-ниість*, *-нювати[ся]*, *сновид[а]*, *круговид*, *виднокі-*





„Видибай Боже, видибай!” Онацький 2, 152; the oldest records of the name point to \*выдобыти ‘to obtain, procure; to extract, mine’ as to the source of the toponym which, later, was influenced by the patronymic suffix -ичи and f/e. by дуб (:Видубичи).

вїдук see вїдік.

видязловати SoCr. ‘to guard’, MUK. видязловати (XV—XVIII с., Дяже StSl. 7, 162). — Subst. *сторожѣти, берегти*.

From Hg. *vigýáz* ‘ts’, Дяже 1. с.

виж arch. ‘bailiff’, MUK. вижем Isg. (1537), вижомъ Isg. (1564), вижа Asg. (1615). — Syn. *присяжний слѣдчий справ, що підлядали судові воєвод і повітових старост*, Тимченко 248; *судовий пристав*, Онацький 152.

PS. \**vidjъ*, derived from *вид*, *видѣти*, see s. vv.

вїжби Npl. dial. ‘pole, thill, shaft’, first recorded in the XX с. (Сумщина, Дорошенко ДБюлетень 9, 105). — Syn. *голѣбли (сѣхи)*.

Of obscure origin; perhaps it is connected with *бѣти* < \**gzbatı* ‘to bend, fold, plait’: \**vy-bzg-ji* > \**vybži* > (metathesis:) \**vyžbi* > *вїжби* with orig. meaning ‘bent, folded sticks’.

вїжел, вїжлець, Wd. also вїжлий ‘setter, spaniel’, MUK. вїжли Npl., двоѣх вїжловъ Apl. (XVII с.), за вїжла (XVIII с.); BRu. *вїжал*, Ru. *вїжлець*, MRu. вїжлокъ (1704), Bu. *вижлѣц*, SC. *vížle*, Sln. *vížel*, Cz. *vyžle*, OCz. *vyžlík*, *vyžel*, *vyžlec*, Slk. *vyžla*, Po. *wyżeł*. — Deriv. *вижленя, вїжлиця, вижлятник*. — Syn. *гончий пес, гончик*.

Of obscure origin; its occurrence in all Sl. perhaps supports the view that it derives from Sl. \**vyti*, see вїти, like Po. *wyga* ‘old dog’, Brückner 640, Георгиев 146; less persuasive are other explanations, e. g. those of Vasmer 1,

239 (: from OHG. *wiso* ‘leader’, MHG. *wisel* ‘queen-bee’), Melich Сборник Милетич 148 - 150 (: from Hg. *vizsgál* ‘prüfen, untersuchen’), followed by Machek 579, a. o.; cf. also Kniezsa 783 - 784.

вїжний Wd. see висѣкий.

виз, визїга ‘sturgeon, isinglass-fish’, MUK. визїги Gsg. (1759); BRu. *viziga*, Ru. *визїга*, Sln. *viza*, Cz. *vyza*, Po. *wyz*, *wyzina*, UpSo. *wyz*. — Subst. *pid ocempá*.

From OHG. *hūso* ‘ts’, Горяев 48, Преображенский 1, 83, РССтоцький 4, 27, Machek 578.

Византія see Византія.

визерунок see візерунок.

визїга see виз.

визк see виск.

вїка, Wd. віга ‘*Vicia sativa* L.: vetch, fitch, tare’, MUK. вика (XVIII с.), BRu. *віка*, Ru. *віка* (since 1843), SC. *vika*, Cz. *vikev*, *vika*, Po. *wyka*, ŁoSo. *wejka*, *wojka*, UpSo. *woka*. — Deriv. *вїчка, вїковий*. — Syn. *Гримпїта, горѣх, [і]о-рѣшець, горѣшок, ленчанїця, ляд, лїд[н]ик*, Makowiecki 399.

From MHG. *wicke* ‘ts’, the ultimate source being Lat. *vicia* ‘vetch’, whence the equiv. It. *veccia*, Fr. *vesce*, E. *vetch*, Преображенский 1, 83, РССтоцький 4, 176, Machek 566, Kluge 394, a. o.; Шелудько 1, 25, followed by Vasmer 1, 199, assumes the medium of Po. *wyka*; doubtful.

вїкати see ви.

-вїкати in prefixed formations *вїд-*, *з-*, *при-вїкати* see the following word.

вїкнути Wd. ‘to get accustomed’, first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 76); Ru. *вїкнути* (Vasmer 1,

240), OCS. *vyknŋti* 'to learn' (Sadnik - Aitzetmüller 162, 325), SC. *viknuti*, UpSo. *wuknyé* 'to learn'; otherwise only prefixed formations in all Sl. cf. Uk.: *від-, з-, при-вікнути*, *-викнути*, *-ання*; here also *навик*, *звичай*, *звичка*, *навичка*, *обичай*, etc., and deriv. *звичний*, *звичайний*, *звичаєвий*, *звичлий*, *-лість*, *обичайний*, *-лість*, etc. — Syn. (*сільно* :) *освоїтися*, *прив'язатися*, *прихилитися*.

PS. *\*vyknŋti* 'to become accustomed', IE. root *\*\*euk-* 'ts', evidenced in Lith. *junkstu*, *junkti*, Latv. *jūkt* 'to get accustomed', OPr. *jaukint* 'to exercise', Skt. *ōkas-* 'home; custom', *ūcyati* 'he is accustomed', Arm. *usanim* 'I learn', Gk. *kékēlas* 'peaceful, untroubled', OIr. *to-ucc-* 'to understand', Goth. *bi-ūhts* 'accustomed', cf. also *наўка*, *учіти*, Miklosich 397, Преображенский 1, 103, Trautmann 335, Pokorny 347, Шевельов 97, 325 - 326, a. o.

**виконком** SovUk. abbr.: виконавчий комітет 'executive committee'.

**віла** 'pitchfork', MUK. у вилахъ (1571), вилами Irl. (XVIII c.), OES. вилица (XI c. Остр. ев.); BRu. *вілы*, Ru. *вілы*, Bu., Ма. *віла*, SC. *vīla* (pl. *vīle*), Cz., Slk. *vidle*, Po., LoSo., UpSo. *widły*. — Deriv. *вілиці*, *вілка*, *вилки*, *вилані*, *вілочки*, *вилыцята*, *вил[к]астий*, *вілочний*, *вилоподібний*; GN. *Вількове*. — Syn. *господарське знаряддя з двома або трьома зубами*; *кут з двох доріг або двох рік, що зливаються*, *або земля кутом між двома затоками*, Тимченко 249.

From *віти* 1., q. v., formed by suffix *-lo* like *міло* (: *міти*), *ріло* (: *ріти*), *світло* (: *світити*) etc.; Po. *widelec*, *widelka* were borrowed in Uk. as *видельце*, *виделка*, see s. vv.

**вилія** Wd. (Lk.) see *вілія*.

**вйліг** Нс. 'expense' (Шухевич 4, 354), Ed. вйлог (Павлоград, Грінченко 1, 168) 'tax', ModUk.; Ru. *налог*. — Syn. *видаток*; *податок*.

From *\*vy-logz*, see *ложити*.

**вилінгатися** dial. 'to act cunningly; to be sly; to dodge' (Черкащина, Лисенко ЛБюлетень 6, 10), first recorded in 1958. — Subst. *хитрувати*, Лисенко 1. c.

The word points to Po. *wylęgać się* 'to hatch; stretch oneself out' as to the source; the evolution of meaning is not quite clear.

**виляти**, **вильнути** 'to wag, shake, move hither and thither; to elude, avoid, escape', ModUk.; BRu. *виліць*, Ru. *вилыть*; contrary to Vasmer 1, 201, Machek 566 - 567, a. o., OPo. *vīla* 'stupid', Cz. and Slk. *vīla* 'ts', *vilovati*, *vīlnŋ*, *vīlnost*, etc., are to be separated from *виляти*, cf. Miklosich 391. — Deriv. *виління*, *вильний*, *виль!* — Syn. *вертіти*, *крутіти*, *махати*, *молотити (хвостом)*, Деркач 31; *ухилятися*, *уникати*.

The verb is a denom. formation based on PS. *\*vidla*, see *віла*, Преображенский 1, 84; according to Pelikan LF. 56, 244 (followed by Vasmer and Machek, 1. c.) it is connected with *віти*, q. v.; re. *виль!* cf. РССтоцький 3, 148.

**вильгота** see *льгота*.

**вилькер** arch. 'decision of the city-council', MUK. *вилкеръ* (1597); OPo. *wielkierz*. — Subst. *ухвала міська*, Тимченко 250.

From MHG. *willekür* 'free choice, free will', Шелудько 1, 25, РССтоцький 4, 181; via OPo. *wielkierz*, Тимченко 1. c.; doubtful.

**Вільно** see *Вільна*.

**вильоти** 'turned up sleeves of the upper coat (as worn by the nobility in olden times)', MUK. на виліотъ 'throughout'; Po. *wyloty*. — Subst. *відвёрнуті рукави*.

From Po. *wyloty* 'ts', Richhardt 121.

**вильце́, вільце́** 'ritual wedding tree', first recorded in the XIX c. — Deriv. *вілечко*. — Syn. *мільце́, гільце́; у Галичині звали мільце́ смерекою, різкою, або й деревцем*, Онацький 243; *деревце́ (прикрашене живими або паперовими квітами), що ставиться на мильці в день похорону юнака або дівчини* (Житомирщина) Паламарчук ЛБюлетень 6, 24.

Dimin. of *віла*, q. v.

**вимбівка** 'wind-beam', ModUk.; Ru. *вымбівка* (since 1804). — Subst. *дерев'яна підбійка для обертання шпилья вручну*, Льохін 120.

From Ru. *вымбівка*, the ultimate source being Du. *windboot*, Meulen 238, АкСл. 2, 1106.

**вймпел** 'pendant, pennant; dropped message bag', ModUk.; BRu., Ru. *вймпел* (since 1731). — Subst. *спеціальний морський прапор; предмет, що його скидають із літака, дирижабля, аеростата, тощо; киндяк*, Степанковський 146.

From Du. *wimpel* 'ts', Meulen 238, Льохін 120, а. о.

**вйм'я** 'udder, dug; teat, nipple', OES. отъ вымень; BRu., Ru. *вім'я*, Bu., Ma. *віме*, SC. *vīme*, Slu. *vīme*, Cz. *výmeno*, Slk. *vetä*, Po. *wymię*, LoSo. *hymje*, UpSo. *wumjo*. — Deriv. *вім'ячко, вим'ята, вим'ястий*. — Syn. *молоконосний орган у ссавців*.

PS. *\*vumę* < *\*v-ud-men*, IE. *\*\*udh-men-* 'ts', root *\*\*ēudh-* : *\*\*ōudh-* : *\*\*ūd-*, cf. Lith. *ūdruō-jū* 'to have full udders; to be pregnant', Skt. *ūdhar*, *ūdhas* 'udder, dug', Gk. *ūthar*, Lat. *ūber*, OHG. *ūtar*, ModHG. *Euter*, Miklosich 397,

Преображенский 1, 104, Machek 578, Trautmann 334, Kluge 77, Pokorný 347, Шевельов 194, 510, а. о.

**винá** 'guilt, offence, fault, wrong, blame', MUK. вину Asg. (1596), вины Gsg. (1599 Худаш 22), вины Apl. (1645), во всей винѣ (1682), подлугъ ихъ винѣ (XVIII c.), OUK. по винѣ (1435 МГрамоти 332), без... вины (1434), оу вину (1352), виною Isg. (1347), OES. вина, по... винѣ (XI c. Остр. ев.), безъ вины (1229); BRu. *viná*, Ru., Bu. *viná*, OCS. *vina* 'causa, occasio', Cz., Slk. *vina*, Po., LoSo., UpSo. *vina*. — Deriv. *провина, провинитися, [по]вйнен, [по]вйність, [за]вйнити[ся], винуватий, -тель, -тець, -тість, -тство, -тниця, -то, [об]винуватити, обвинувачувати, винувати[ся]*, MUK. винителный (XVII c.), винити[ся] (XVIII c.), винность (XVI—XVIII c.), виновайца, -ватець (XVII c.), виновати[ти] (XVI—XVIII c.). — Syn. (*про порушення правила поводження: проступок, (як карается законом:) злочин, (про неможливий, легкий вчинок:) гріх, прогріх, прогрішення*, Деркач 152; MUK. *відповідальність за виступ, винність, гріх; довг, повинне, причина, повід, оказія; кáра грошовá*, Тимченко 250.

PS. *\*vina*, IE. *\*\*ueinā* 'cause, guilt', related to Lith. *vaina* (< *\*\*uainā*) 'mistake', Latv. *vaina* 'cause; grief; guilt', OPr. *etwinūt* 'to excuse', Jagić Archiv 20, 370, Meillet Et. 447, Miklosich 392, Преображенский 1, 84, Trautmann 344 - 345, Георгиев 148, Vaillant SIPr. 4, 449 - 452, а. о.

**виндилька** SoCp. 'milk-pail', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 68). — Subst. *дійник, дійниця, скопець, жухтарька*, Дзензелівський 1. с.

From Hg. *véndel* 'butter-tub, churn'.

Ви[н]нипér, Ви[н]нипér, etc. = Binniper.

**вино́** 'wine; spade (of cards)', MUK. вина Gsg. (1489), вино (XVII c.), віно — vinum (XVII c. Гептаглот 18),

на винахъ (XVIII с.), OES. вино (XI с. Остр. ев.), виньмъ Isg. (1193), вина Apl. (1296); BRu. *vinó*, Ru. *винó*, OCS. *vinо*, Bu., Ma. *віно*, SC., Sln., Cz. *vino*, Po., LoSo., UpSo. *wino*. — Deriv. *винце́*, *винівка*, *вина́р*, -ка, -ня, *ві́нний*, -ик, -иця, -ицький, *вино́вий*, compounds: *виногра́д*, -ар, -арство, -арський, -дя, -ин[к]а, -ний, -ник, -овий, *виногро́но*, *винокур*, -ний, -ня, *винокуріння*, *виноро́б*, -ка, -ний, -ня, -ство, *вино-торі́вля*, -торі́вець, *виноче́рпий*; here also Wd. *ві́днички* < \**ві́ннички*, Огоновський 1, 70, 78; *винопо́лька* (Черкащина, Лисенко ЛБюлетень 6, 10); MUK. *винники* Npl. (1503), *винничный* (XVI—XVIII с.), *выныгъ* (XVII с.), *виногородники* Npl. (XVII с.), *винолюбная* (XVII с.), *винопі́йца* (XVII с.), *вінонепі́ач* — *abstemius*, *вінопродавач* — *uinarius* (XVII с. Гептаглот 18), OES. *виноградъ* (1073 Ізб. Св.), *винопивци* Npl. (1394), *винопи́йца* (1073 Ізб. Св.), *винопитие* (XI с.), *віночерпця* (XIV с.); FN. *Вина́р*, *Виня́р*, *Вінський*, *Вінник[ів]*, *Вінницький*, *Вінниченко*, *Виногра́дов*, *Виногра́дський*, *Виноку́р[ов]*; GN. *Винарі́вка*, *Вінники*, *Вінників*, *Виногра́д[ів]*, *Виногра́дівка*, *Виногра́дний*, *Вінницькі Іва́ни*; for *Вінниця* see *Вінниця*. — Syn. *алького́льний напíток із виногра́дного со́ку*.

PS. \**vinо* is generally regarded as a borrowing from Goth. *wein*, the ultimate source being Lat. *vīnum* from IE. root \**wei-* 'to wind, twine', cf. Gk. *oinos*, Arm. *ginī*, Alb. *vēnē*, etc.; the period of adoption of Lat. *vīnum* in Teut. and Sl. was perhaps the first c. BC. hence its early diffusion in Europe; Miklosich 393, Kluge 389, Skeat 717, РССтоцкий 3, 40; 4, 58, Pokorny 1121, a. o.; some scholars assume a direct borrowing from Lat. into Sl., cf. Machek 567, Георгиев 149, Шевельов 73, a. o.

**ві́пір** Wd. 'grounds of oak- bark for tanning' first recorded in the XX с. (Угнів, Лев 8). — Syn. *осад із дубово́ї кори́ в гарбува́нні*, Лев 1. с.

Derived from *порóти*, q. v.

**ві́пороток**, Wd. *віпор[т]ок* 'still-born child; a good for nothing', MUK. *выпоротокъ* (1627 Беринда), *віпороток* (XVII с.), *випоротком* Isg. (XVIII с.); BRu. *вѣнаратак*, Ru. *вѣпороток*, CS. *isprztzkъ* 'infans exsectus', Cz. *spratek*, *zpratek*, dial. *výparek*, Po. *wyporek*, *wyprotek*. — Deriv. *віпоротковий*. — Syn. *дити́на віпорота з лóна ма́тери по її сме́рті*; *ягнѧ завча́сно урóджене*, Тимченко 432.

Derived from *порóти*, q. v., Matzenauer LF. 13, 191-192, Miklosich 258, Machek 467; re. other (less persuasive) explanations cf. Vasmer 1, 241.

**вир** 'eddy, whirlpool, vortex', MUK. *вирь* в водѧ... и *вирь* так вѣтрный якъ и водный (1627 Беринда), *вир* (XVIII с.); BRu. *вѣр*, Ru., Bu., Ma. *вир*, SC. *vīr*, Sln., Cz., Slk. *vír*, Po. *wir*, Plb. GN. *Vierov* (\* < *Virov*). — Deriv. *ви́рстий*, [за]ви́рувати, Wd. *ві́рник*, *ви́ромір*, *ви́ромішки*; FN. *Вировий*; GN. *Віри*, *Вір[ів]ка*, *Ві́рлів*, -ля, *Синєві́р*; (rivers:) *Вир*, *Ві́рка* (Кат. річок 160). — Syn. *оборото́вий рух води́ або пові́тря*, Тимченко 255.

According to Срезневский 1, 263, Свенціцький 27, Trautmann 361, Vasmer 1, 203, a. o., the word is connected with \**vērēti* 'to boil, effervesce', cf. Uk. dial. *вѣ́ти*; it seems more likely, however, that it is derived from \**viti*, see *віти* 1., as suggested by Machek 567.

**ві́ра** arch. 'indemnity, fine (for murder)', OES. *вира*, *вѣра*, от *вирь* (1137); *вирьникъ*; BRu. *вѣра*, Ru. *ві́ра*. — Syn. *грошовá кáра за забíйство*, Тимченко 255.

The word is usually explained as a borrowing from ONor. *verr* (< OTeut. *wēr*), being first part of the compound \**wēr-gēld* (cf. MHG. *wērgēld* 'fine for slaughter' (lit. 'man's, person's money'), Miklosich 392, Преображенский 1, 85, Свенціцький 8, Matthews 140, 249, a. o.; some scholars, however, derive *ві́ра* from PS. \**vira* connecting it with

Skt. *vras*, Lith. *vyras*, Lat. *vir*, Goth. *wair* 'man', Uhlenbeck 298, Младенов Сборник 25, 39, а. о.; less persuasive is the attempt to interpret it as an arophonic variant of *віра* < PS. \**věra*, cf. К. В. Шейковский: Толкование слова вира. Казань 1878, 7, or to connect it with *верв* < PS. \**vьrvь*, cf. Б. Д. Греков: Полица. Москва 1951, 201; the word is treated extensively by Kiparsky 1, 91 - 92 and Бріцин ДослЛ. 200 - 222.

**віраз**, **виразний** see раз.

**виргѣла** dial. 'healthy (robust, sturdy) fellow' (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 24), first recorded in 1958. — Subst. *здоровіло*, Паламарчук l. c.

Origin obscure; perhaps it is a borrowing from Rm. *vergurā*, *virghirā* 'virgin', Cioranescu 890.

**вирезуб** = веризуб.

**вірей**, **вірій**, **вірай**, also **ірій**||**ірій** (Шевченко 1, 306), Wd. **іреј**, **ірій**, **ірај** 'warm regions (where migratory birds fly for the winter); the winterless south; ideal paradise-like region', MUK. **вирій** (XVIII c.); OES. изъ ирья; BRu. *вѣрай*, *вѣрый*, Ru. *ірей*, *ірий*, Po. *wuraj*. — Subst. *мѣнлі сторони*, *де птахи зимують*, Тимченко 255.

The word, which is doubtlessly a borrowing, cf. Jagić Archiv 7, 485, has not yet been satisfactorily explained; there is no probability in the assumption that it comes from Gk. *éar* (*ēr*) 'spring', cf. Горяев 123, Преображенский 1, 273, Ковалів 2, 53, а. о.; from Skt. *ṛnóti* 'he gets up', Gk. *órnyti* 'to move', or Skt. *áranayas* 'foreign', cf. Потебня РФВ. 6, 146, 155; these older assumptions are rejected by Vasmer, RS. 6, 176 - 177, Streitberg Festgabe 368, а. о., who derive the word from Iran. *airya[dahyn]* 'Arian land', referring to Oss. *ir* 'Ossetes', *iron* 'Ossetic'; the variability of Sl. forms excludes its genuine provenance from PS. : there is no connection between it and *raj* 'paradise', cf. Brückner 452, nor PS. \**virz* 'eddy, whirlpool', cf. Toivonen FUF. 24, 104 - 126,

а. о.; prothetic *v-* in *вірій* is explained as a f/e. influence of the prefix \**vy-* and the word \**rajь*, cf. Vasmer 1, 486-487.

**виринати** (<\*виниряти) see ниряти, нирнути.

**вірій** see вірей.

**вірло** 'carriage pole; beam (of a plough); rudder, helm', pl. **вірла** 'goggling eyes', ModUk. only. — Deriv. *вірлиця*; *вирлатий*, *-ач*, *вирлобкий*. — Syn. *дішмель*; *гряділь*; *стерно*, *кѣрма*; *головна палка рибальської снасті*.

The word is based on *верло* (<\**вертло*), q. v., however, its *e* : *u* relationship is not quite clear.

**виروب'які** Нс. 'bast shoes' (Шухевич 4, 354), ModUk. only. — Subst. *ходаки*.

From *віробити*, see робіти.

**вірок** arch. 'verdict, sentence, decree', MUK. **вырокъ** (Худаш 122); Po. *wyrok*. — Syn. *прісуд*; MUK. *декрѣт*.

From Po. *wyrok* 'ts', Худаш l. c.; see also ректі.

**вірости[ти]**, **вирощувати**, etc. see пості.

**віртель** 'whorl', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 85). — Subst. *ролик веретѣна*.

From MHG. *wirtel* 'ts', РССтоцький 4, 169.

**вируговувати**, **віругувати** Wd. **вируговувати**, **віругувати** 'to exclude, remove, chase, push away', first recorded in 1886 (Желеховський 1, 85); Po. *wyrugować*. — Subst. *виключати*, *усувати*.

From Po. *wyrugować* 'ts', Желеховський l. c., Richhardt 113, the ultimate source being ModHG. *Rüge*, *rügen*, Brückner 468.

**Вир'ян** PN. Vyrian, first recorded in the XX c. (П. Демущий: Українські народні пісні, Київ 1954, 82).

F/e. deformation of *Валеріян* (*Валер'ян*), or *Овер'ян*, see s. vv.

**висá** dial. see **віса**.

**вісити**, **вішу**, **вісиш** 'to be hanging (over), be suspended; to bob, dangle', MUK. **висить** (XVII c.), **висѣли** (XVIII c.), OES. **висище**, **висища**, **висять** (XI c. Остр. ев.); BRu. **висѣць**, Ru. **висѣть**, OCS. **visěti**, Bu. **вися́**, Ma. **вісам**, SC. **visiti**, Sln. **visěte**, Cz. **viseti**, Slk. **visiet'**, Po. **wisieć**, LoSo. **wisaś**, UpSo. **wisać**. — Deriv. [**з-**, **на-**, **по-**] **віснути**, [**з-**, **на-**, **по-**] **віслий**; here also f/e. **висá** (<**віса**, ЛБюлетень 6, 10). — Syn. **держатися без підпори знизу, бути в повітрі без ружу**.

PS. \***visěti** 'ts', related to **-вісити**, **вішати**, see **віса**, **вісá**.

**виск**, also **визк** (Уманець 95) 'squeal, screech', MUK. **висне** (<\***вискне**, XVIII c.); BRu. **віск** Ru. **визз**, MRu. **вискати** (XV—XVI c. Срезневский 1, 264), Bu. dial. **виск**, SC. **visak**, **viska**, Sln. **viskati**, Po. **wiskać**, **wiszczęć**. — Deriv. **вискотня́**, **віскнути**, **вищати**, (from Ru. :) **визіати**. — Syn. **писк**, **вереск**, **скавучіння**.

According to Преображенский 1, 83, followed by Vasmer 1, 199, a. o., it is an o/p. formation related to ModHG. **wiehern** 'to neigh, shout noisily'; inconvincingly Георгиев 152 (<\***vūskati**).

**віска** AmUK. see **віскі**.

**Вісла** GN. 'Vistula (river)', MUK. **Висла** (Ист. Русов, Указ. 34); BRu. **Вісла**, Ru. **Вісла**, Po. **Wista**, etc. — Deriv. **Віслон**, **Вісло́ка**; FN. **Висло́цький**, AmUK. **Завісла́к**; here also **вісла** 'distant, far away river', cf. **мисли поза вісли, а смерть за плечі́ма** (Желеховський 1, 86, falsely: **Вісли** instead **вісли**). — Syn. **головна ріка Польщі**, EY. 2, 251.

Recorded as early as the I c. AD. by Mela as **Vistula**, and later by Pliny as **Visculus**, **Vistila**, **Visula**, **Vistla** (?), by Ptolomy as **Uistula[s]**, **Istula**, by Jordanis as **Vistula**, **Viscla**, **Vistla** (?), in its form **Visla**, **Wisla** it became known to medieval authors as late as the IX c.; ModHG. **Weichsel** goes back to OPr. \***Visklā**; AS. **Wisle** derives from Sl. **Visla**; the name is generally connected with IE. root \*\***weis-** 'to flow' evidenced in such GN. as Cymr. **Gwy** (\*\***Ueisā**), E. **Wear** (<OBrit. \***Uisuriā**), Gall. **Visera** > Fr. **Vesère**, Ru. **Бѣсра**, **Вѣсера**, a. o., and in such words as Skt. **věśati** 'he flows out', **viś-** 'excrements', **viśā-** 'poison; fluid', Av. **viš-** 'poison', Gk. **iós** 'poison; sap' Lat. **virus** 'poison', Cymr. **gwyar** 'blood', OIc. **veisa** 'swamp', E. **ooze** 'soft mud', a. o., Miklosich 392, Rozwadowski 264-276 (with literature), Pokorny 1134, Rudnicki On. 3, 325-347, LP. 9, 122-130; re. appellativization of **Висла** > **вісла** cf. Ślaski SO. 16, 182-186, Pauls Names 12, 187.

**висок** 1. 'temple (of the head); plumb, plummet, lead', ModUK.; Ru. **висок**, MRu. **високъ**, **височекъ**; **вискі** (1704). Deriv. **височок**. — Syn. **скрѡня**, **скрань**.

PS. \***viszkz**, derived from the root \***vis-**, cf. **вісити**; orig. it designated curls hanging down on the temples, Горяев 49, Miklosich 392, Преображенский 1, 85, Огієнко РМ. 5, 185, a. o.

**висок** 2. see the following entry.

**висок**, **високий** 'high, tall, lofty', MUK. **высокій** Npl. (1499), **высокоѣ** Gsg. (1500), **высокую** Asg. (XVI c.), **высокоѣ** (1596 Зизаній), **высоким** Isg., **высокомъ** Isg. (XVII c.), **высокой** Gsg. (XVII c.), **высокие** Npl. (XVIII c.), **з-высокими** (XVIII c.), OES. **высоку** Asg. (XI c. Остр. ев.) **высокъ**, **висока** стола Gsg., **высокимъ** Isg. (1315); BRu. **высокі**, Ru. **высо́к**, **высо́кий**, OCS. **vysokez**, Bu. **висок**, Ma. **вісок**, SC. **visok**, Sln. **visók**, Cz., Slk. **vysoký**, Po. UpSo. **wyso-**

ki, LoSo. *wusoki*, *husoki*. — Deriv. *височенький*, -ко, *височезний*, *височенний*, *висо́кість*, *висо́кісний*, *висо́ко*, *височінь*, *височина́*, *височітися*, *височіти*, several compounds with *високо*-, e. g. *високо*-*авторитетний*, -*вельможний*, -*вєрхий*, -*вихідний*, -*вольтний*, -*врожайний*, -*ірний*, -*ірський*, -*достойний*, *високодум*, -*ний*, -*ство*, *високо*-*ідейний*, -*кологічний*, -*кваліфікований*, -*крілий*, -*механізований*, -*мовний*, -*оплачуваний*, -*організований*, -*освічений*, -*поваж[а]ний*, -*поставлений*, -*п[е]реподобний*, -*преосвященний*, -*пробний*, -*продуктивний*, -*рівня*, -*родний*, -*розвінений*, -*розумний*, -*рослий*, -*славний*, -*сортний*, -*талановитий*, -*урочистий*, -*худобний*, -*частотний*, -*чесний*, *чолій*, -*шановний*, -*якісний*, etc.; arch. *високо*-*воспитаний*, -*іменитий*, -*світлий*, etc.; MUK. *высокодумного* Gsg. (XVIIc.), *высоколетных* Gpl. (1618), *высоколютный* (< Po. *wysokolotny*, XVII c.), *высокомовных* Gpl. (XVII c.), *высокомыслености* Gsg. (1599), *высокомыслыный* (XVII c.), *высоконогымъ* Isg. (XVII c.), *высокопарный* (XVII—XVIII c.), *высокоповажные* Npl. (XVII c.), *высокопородныхъ* Gpl. (1687), *высокорейментарскою* Isg. (1728), *высокородныхъ* Gpl. (XVII c.), *высокосердный* (XVII c.), *высокоуму* Dsg. (XVII c.), *высокоумливъ* (1627 Беринда); here also compounds with *высоце* < Po. *wysoce*, e. g. *высоцебачной* Gsg. (XVIII c.), *высоцеповажныхъ* Gpl. (XVIII c.), *высоцепревелебный* (XVII c.); FN. *Висо́кий*, *Височенький*, *Високо́вич*, *Височенко*, *Висоцький*, *Підвисоцький*, *Височан*, *Височанський*, *Невисо́кий*; GN. *Висо́ка*, *Висо́ке*, *Висо́кий*, *Висо́кин*, *Висо́та*, *Височанка*, *Височінівка*, *Висоцьк*, *Висоцько*, *Висоцьке* (Бойк. 243), *Підвисо́ке*, *Висо́ка Гребля*, *Висо́ка Піч*, *Високо́плля*; *Висо́кий Горб*, *Висо́кий Верх* (Бойк. 243). — Syn. (на зріст:) *рослий*; (*і худий*:) *довготелєсий*, *довгов'язий*; (*про дерево, траву* — образно:) *інкий*, Деркач 37.

PS. \**vysokъ*[jъ] 'ts', based on \**v-yps-*, IE. lengthened \*\**ups-* 'above', cf. Gk. *hýpsi* 'highly', *hypsēlōs* 'high', OIr. *ōs*, *was*, Cymr. *uch*, Corn. *ugh*, Cymr. *uch* 'above', OHG. *uf* 'upon', ModHG. *auf*, E. *up*, etc.; Pederson IF. 5, 57, Fick BB. 18, 138, Brandt РФВ. 25, 219, Преображенский 1, 104 - 105, Trautmann 335, Pokorny 1107; re. suffix -*okъ* cf. Vondrák 1, 607; re. prothetic *v-* cf. Machek 578, Георгиев 160, a. o.; re. *ps* > *s* cf. *osá*; see also *вись*, *вишина́*, *віщий*.

**високо́сний рік** arch. 'leap-year', OES. *високосных* Gpl., *лѣто* *високостное*; often as noun: *високость*, *висі́костъ*, *висикостомъ* Isg.; Ru. *високо́сний*, Bu. (from Ru.): *високо́сен*, *високо́шен*. — Subst. *пересту́пний рік*, Кузеля 59; *Каса́нів год*, Уманець 96.

From Gk. *visēkstos* < Lat. *bissextus annus* 'leap-year', Miklosich 392, Срезневский 1, 264, Vasmer RS. 2, 257, Преображенский 1, 85, Тимченко 256, a. o.; re. *f/e* influence of *висо́кий*, cf. Савинов РФВ. 21, 37, Георгиев 152, a. o.

**віспа** 'island; hill, hillock', MUK. по... *выспахъ* (XVI c.), *выспа* — *insula* (XVII c. Гептаглот 19), *выспи* Apl. (XVIII c.); Po *wyspa*, Cz. *výspa*. — Subst. *о́стрив*, *ото́ка*, Тимченко 453.

From Po. *wyspa*, OPo. *wyser*, Brückner 639; see *сіпати*.

**вісп'яток** see *п'ятá*.

**вист** see *віст*.

**вистри́бинатий** see *стриба́ти*.

**вісус** Wd. 'rascal, gallows-bird', ModUk.; Po. *wisus*. — Subst. *ші́бенік*, *леда́що*, *негідник*.

From Po. *wisus* (: *wisieć*, Brückner 618) 'ts'.

**вись** poet. 'height; the realms of fancy', OES. *высь*; Ru. *высь*. — Syn. *висо́та*, *висо́кість*, *височінь*, *вишина́*, Деркач 37.

The same root as in *висо́к[ий]*, q. v.

**вита́ти||вита́ти** (Шевченко 1, 94) 'to soar, hover; to be up (in the clouds)'; Wd. = *vitáti* 'to welcome, greet, hail, salute', MUK. *вита́ти* 'to welcome' (XVII с.), *витає, витають, витали* (XVIII с.), OES. *витагъ* (XI с. Остр. ев.), *витаєтъ* (XI с.) all with the meaning 'to live'; *витатися* 'to greet each other'; BRu. *вита́ць*, Ru. *вита́ть* 'to soar; to live', OCS. *vitati* 'to live, stay', Bu. *вита́я* 'to soar', Cz. *vitati*, Slk. *vitat'*, Po. UpSo. *witać*, LoSo. *witaś* 'to greet'. — Deriv. *за-, при-, по- вита́ти, -за-, при-, по- вита́ти*, Wd. *ковита́ти*, arch. *обита́ця, обите́ль* (Желеховський 1, 539), MUK. *вита́ннє* — иностранство (XVII с. Алфавит 28), обитель. (1484 Пом'яник); PN. *Витослав, Витоміж, Сімовіт*; FN. *Витан, Витанович, Сімович, Вітош, Витомішський, Вітошівський*; GN. *Vit[ъ]kiv*, AmUK. *Whitkow* (Saskatchewan), cf. On UVAN 2, 22. — Syn. *перебува́ти, бу́ти присутнім де́сь; зверта́тися до ко́го з привіта́нням, прийма́ти гості́нно; запрошува́ти до та́нцю*, Шевченко 1, 94, 102; (*у зв'язку з яко́юсь подією*;) *поздоровля́ти; (при наго́ді яко́гось свя́та, то́що*;) arch. *віншува́ти*, Деркач 43; MUK. *прийма́ти, стріва́ти; виявля́ти свої почуття́, здоро́вкатись*, Тимченко 256 - 257.

PS. \**vitati* orig. 'to live, stay', later: 'to welcome (at home); to greet'; derived from BS. \**weita-* 'place, home', cf. Lith. *vieta* 'place, yard, settlement', Latv. *vieta* 'place, space', OPr. GN. *Bersio - weitigen*, Matzenauer LF. 11, 339, Trautmann 345, Pokorny 1124, a. o.; re. the evolution of meaning cf. Machek 568 and Slavia 22, 359, Георгиев 154 (:the earliest meaning of \**vitati* was: 'to soar, live with'; it developed later into: 'to greet, welcome' under the influence of the greeting formula: \**vitajь!* 'be with us, stay at our place!'), see also Brückner 625; Uk. (orig.) *вита́ти||* (later) *віта́ти* developed under the influence of *за[по]віт, приві́т*, see s. vv.

**Ві́тачів, Ві́течів** (УРЕ. 2, 396), Ві́тичів (ЕУ. 2 : 1, 261), Ві́течев (Грушевський 2, 281) GN. *Vytachiv* (village in Київщина), OES. *Vitetzdevi* (Хс. Constantinus Porphyrogenitus), на Вытечевъ холму (1377 Лавр. 1, 149), въ Увѣтичих (ibid. 181), MRu. Вѣтичи (XVII с., ЭС. 6, 573), Витичевъ, Витачевъ (XVII с. ibid.), Ru. *Ві́тичев*. — Deriv. *ві́тачівський, ві́течівський, ві́тичівський*. — Syn. Свято-полчь городъ (1377 Лавр. 1, 149).

The variableness of forms suggests a f/e. influence of *ві́текти* (: *текти*), *ві́тичити* (: *ті́ка*), *ві́тащити* (: *тащити*), etc.; the name seems to be derived from PN. \**Витичь*, connected with *вита́ти*, q. v.; cf. also Тихомиров 12, 17, 171, 375.

**вѣ́ти** 1. в'ю, в'еш 'to weave, plait, wreath (a garland); to twist, twine, wind round', MUK. *вѣются* (XV с. Сл. плк. Іг.), *вѣет* (XVII с.), *вѣтихъ* Gpl. (XVIII с.), OES. *вѣтьє* (XIV с.); BRu. *вѣць*, Ru. *вѣть*, Bu. *вѣя*, Ma. *вѣе*, SC. *vīti*, Sln. *vīti*, Cz. *víti*, Slk. *viť*, Po. UpSo. *wieć*, LoSo. *wieś*. — Deriv. *вѣ́ла, вѣ́лка, [з]вѣ́тий, вѣ́тися, за-, [i]з-, об-, пере-, під-, [с]по-, при-, роз- вѣ́ти[ся]*, along with corresponding iter. forms : *за-, [i]з-, об-, пере-, під-, [с]по-, при-, роз- вѣ́вати[ся]*; here also: *виха́ти, вихор, в'ю́га, в'ю́н; пову́тѣха*, dial. *вѣтушкі́, вѣяшкі́, вѣяшкі́* (Одещина, Терешко, УкДіОн. 1, 104); *вѣ́тиця* (Шухевич 4, 354). — Syn. *кру́тити, плес́ти*, Тимченко 257.

PS. \**vīti* 'ts', IE. root \*\**we-* : \*\* *wē-* 'to wind', cf. Lith. *vīti*, Latv. *vīja* 'fence', Skt. *vāyati* 'he weaves', Lat. *viēre* 'to bind', Alb. *vik* 'stretcher', OIr. *ar-fen* 'to close', Goth. *waddjus* 'wall', etc., Преображенский 1, 86, Oštir WuS. 4, 212, Trautmann 346, Mikkola 1, 39, Machek 569, Георгиев 158, Pokorny 1121, Шевельов 45, 120, 359 - 360, a. o.; re. apophonic \**voj-* see *вѣ́ннѣ, вѣ́ннѣ*, etc., under *во́й*.

**вѣ́ти** 2. вѣ́ю, вѣ́еш 'to howl. whine, screech, shriek, lament', MUK. *вѣти* (XVII с.), *вѣти* (XVIII с.), OES. *вѣти*;



BRu. *выць*, Ru. *выть*, Bu. *вія*, Ma. *війам*, SC. *vijati*, Sln. *víti*, Cz. *výti*, Slk. *vyt'*, Po. *wyc*, LoSo. *wis*, UpSo. *wic*. — Deriv. *вумтѣ*, *завіти*, iter. *завивати*, *-ання*. — Syn. (*жалібно*;) *скіліти*, *квиліти*, Деркач 37; *видавати* *і голос протягом і смітно*, Тимченко 462.

PS. *\*vyti* 'ts', IE. root *\*ā-* with orig. meaning 'to hoot, howl, screech', cf. Lith. *u[tū]lōti* 'to say ul', Skt. *ulūka-*, Lat. *ulucus* 'owl', *ululāre* 'to howl', Gk. *hulāō* 'bark', ОНС. *ūvela*, ModHG. *Eule*, AS. *ūle*, E. *owl*; re. prothetic *v-* see висок[ий]; Miklosich 397, Преображенский 1, 105, Skeat 420, Kluge 77, Pokorny 1105, Шевельов 65, 235, а. о.

**Вітовт**, Вітолд PN. Vytautas, Vitold, MUK. Витолтъ (XVI с. Гумецька ДослМат. 6, 123), предъ паномъ Вытолтомъ (1458 Гумецька ibid. 122), OUK. Витолдъ (1389 Гумецька ibid. 122), Витовтъ (1396 ibid. 122); Ru. *Витовт*, *Витолд*, Po. *Witold*.

From Lith. *Vytautas* (<*\*Vyltautas* : *viltis* 'hope'), Гумецька l. c. 127; MUK. and OUK. forms with *-ol-* are hyper-istic neologisms, cf. Мельничук Слов. мовозн. 1, 105.

**Витослав**, Витомір see витати.

**вitreбеньки**, Wd. also вітребеньки (Колодій РМ. 5, 283) 'whims, caprices, crochets, fancies, freaks, vagaries, oddities', ModUk. only. — Deriv. *вitreбеньочки*, *вitreбенькуватий*, *вitreбенькувати*. — Syn. *вігадки*, *дрібнічки*, Деркач 37; *вєреди*, *дрібніці*, Колодій l. c.

A neologism based on *треба* 'need, desire', *вitreбувати* 'to demand, desire'; the evolution of meaning : 'desires' > 'unnecessary demands' > 'caprices, crochets, fancies'.

**вітрих** Wd., also вітрик (Стрий) 'false-key, pick-lock', ModUk.; Po. *wytrych*. — Subst. *одмічка*, Колодій РМ. 5, 283.

From Po. *wytrych* 'ts', the ultimate source being ModHG. *Dieterich*, Malinowski PF. 2, 256, Korbut ibid. 4, 513; cf. also Brückner 111 (: *witrych* < *Dieterich*).

**вітришки**, **вітрішки** купувати (продавати, ловити) colloq. 'to gape', ModUk. only. — Syn. *продавати* *гав*.

Based on *вiтpищити*, *вiтpищати* *оци* 'to open one's eyes wide, stare, goggle'.

**вітязь** 'hero, champion', MUK. *витаз*' (XVIII с.), OUK. *вiтязь* (1395 Тимченко 257), OES. *от витязем*; BRu. *віцязь*, Ru. *вiтязь*, OCS. *vitezъ* (Георгиев 154), Bu. *вiтег*, *вiтек*, *вiтец*, SC. *vitēz*, Sln. *vitez*, Cz. *vítěz*, Slk. *vitaz*, Po. *zwycięski*, OPo. *wyciężny*, *wycięski*, UpSo. *wiēaz*. — Deriv. Wd. *вiтязєнько*, *вiтязкий*, *вiтязювати*, *-ання*; see also *звiтязя*; FN. *Вiтязь*, *Вiтязєнко*. — Syn. *переможець*, *багатир*, *герой*, Тимченко 257.

The word is generally derived from ONor. *vikingr* (or *\*vīting*) 'viking, a Northern pirate', Tamm 18 - 20, Unlenbeck Archiv 15, 492, Janko WuS. 1, 108 - 109, Vondrák 1, 144, Schwarz ZfslPh. 2, 104 - 105, Stender - Petersen ibid. 4, 44 - 45, Skok ibid. 9, 139, Огієнко РМ. 1, 114, Шевельов Ук. Засів 3, 101, РСмалъ-Стоцький 4, 81, а. о.; while the above etymology is not to be taken as being conclusive, it is derived from full consideration of the lingual data; less persuasive are other explanations, as, e. g., derivation from Goth. *Vit-ingui*, *Vithungi*, suggested by Šafařík 1, 432, Miklosich 393, Matzenauer 88 - 89, а. о.; from ONor. *hvītingr* 'blond man; high-class man', Ekblom ZfslPh. 16, 282, Nord. *hvīting* as slavisches Wanderwort, Uppsala 1957; there are also attempts to explain it from Sl. *\*vity* 'booty, spoil', Brückner 659, Archiv 42, 139, ZfslPh. 6, 56 - 65, Machek 568, LF. 73, 231, Slavia 22, 334, Георгиев 154, а. о.; the word is extensively analyzed by Kiparsky 1, 268 - 270 and Шевельов 302, 340.

**Вифлеѣм** see Вѣфлеѣм.

**вѣфрезувати** Wd. 'to bead, curl, a border', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 262). — Subst. *обробляти метáл, дѣрево фрезером*.

From ModHG. *ausfräsen* 'ts' РССтоцький, I. c., the ultimate source being Fr. *fraise*, see фрезá.

**вихáти, -вихnúти** 'to swing, move, brandish, rock', MUK. виханіє (1766), OES. -вихати, вихляти; BRu. *віхáць*, Ru. *вихáть*. — Deriv. *віхалка, вивихáти, ві́вихнути, ві́вих[нення], звихáти, звихnúти, звихнення*. — Syn. *махáти, ви́ляти*.

Root *ви-* like in *ві́ти* 1., q. v., extended by the suffix *-х-*, Преображенский 1, 86-87, (extensively:) Ващенко 14-15; see also *ві́хор*.

**ві́хор** 'whirlwind, hurricane', MUK. за́верть — ві́хоръ (1596 Зизаній), за́верть : ві́хоръ, áбо ві́херъ (1627 Беринда), у ві́хри, ві́хром Isg. ві́храми Ipl. (XVII c.), вихровъ Grpl. (XVIII c.), OES. вихръ, вихъръ (XI c.), въ вихръ (XIV c.), вихоръ (XV c.); BRu. *ві́хар*, Ru. *ві́хор, вихръ*, Bu. *ві́хэр*, Ma. *ві́ор*, SC. *víchâr, víchôr*, Sln. *víhâr*, Cz. *víchr*, Slk. *víchor*, Po. *wicher*, LoSo. *wichar*, UpSo. *wichor*. — Deriv. *вихорѣць, вихровій, вихрувáтий, вихрювáтий, вихря́стий, ві́х[о]рити[ся]*. — Syn. *ку́рява, кру́тень*, Уманець 97.

Root *ви-* like in *ві́ти* 1., q. v., extended by suffixes *-х-* and *-ор-*, Преображенский 1, 87, РССтоцький 1, 32; Vondrák 1, 433-434, connects it with Lith. *vėsulas* 'ts'; he is followed by Георгиев 156 (IE. *\*u̯eisuros*), a. o.

**виш** SovUk. abbr. of висока школа 'high school'.

**ві́шар** 'last year's grass', ModUk. only — Deriv. *ві́ша-рець*. — Syn. *мину́лорі́чна, торі́шня тра́ва*.

A specialized meaning of *шар*, q. v., with prefix *ви-*.

**ві́шний**, Wd. ві́шний 'high, superior', Ві́шний 'Supreme Being, Most High', MUK. вы́шний (1463), вы́шнимъ Dpl. (1645), вы́шнюю (1670), съ вы́шними (XVIII c.), ви́шну Asg. (XVIII c.), OES. съ вы́шняго края (XI. Остр. ев.), вы́шнии превы́шнии городъ, въ вы́шнимъ градѣ, вы́шнии (XII c.); BRu. *вы́шні*, Ru. *вы́шний*, OCS. *vyšъnъ, vyšnъi*, Bu. *viš[en]*, Ma. *višen*, SC. *višnĭ*. — Deriv. *Всеви́шний*; FN. *Ві́шний, Ви́шня́нський||Ви́жня́нський*; GN. Нс. *Ві́шний* (Гуц. 211), Вк. *Ві́шня, Ві́шні, Ви́шняни, Ві́жний* (: *Ві́жний*), *Ві́шний Близне́ць, Ві́шний Ко́нець, Ві́нні Хáти, Ві́жний Ко́нець, Поті́чок Ві́жний* (Бойк. 232, 243); SoCp. *Вы́ш'і Чабі́ны* (назва села: Ви́нні Чабі́ни, Панькевич 251-252). — Syn. *ве́рхній, горі́шний*.

PS. *\*vyšъnъ[jъ]* 'ts', orig. comparative of *висо́кий*: *\*vyš-j-ъnъ*, see s. v.

**ві́шня** 'Prunus cerasus L.: cherry; cherry tree', MUK. ви́шневый (XVII c.), ви́шня (XVIII c.), OES. ви́шневъ (1392); BRu. *ві́шня*, Ru., Bu. *ві́шня*, Bu., Ma. *ві́шня*, SC. *višnja*, Sln. *višnja*, Cz. *višně*, Slk. *višňa*, Po. *wiśnia*, UpSo. *wišeń*, LoSo. *wiśňa*. — Deriv. *ви́шенька, ви́шенник, ви́шнік, ви́шніна, ви́шничок, ви́шнів[оч]ка, ви́шняк, ви́шнячок, ви́шеневий, ви́шеневенський*; GN. *Ві́шен[ъ]ка, Ві́шен[ъ]ки, Ві́шеневáте, Ви́шеневѣ́цьке, Ви́шеневчик, Ві́шнів[ѣць], Ви́шня́ка, Ви́шнівчик, Ви́шнякѣ́ка, Ві́шня, Ви́шняки*; FN. *Ві́шня, Ві́шенський, Ви́шеневський, Ви́шеневський, Ви́шнівський*. — Syn. *дѣрево ѿ ово́ч Cerasus vulgaris* Mill. Тимченко 258; *зі́мє*, Мако-виеcki 296.

PS. *\*višnja* < IE. *\*u̯iḱs-injā* 'ts', connected with Gk. *iksíōs*, Lat. *viscum*, OHG. *wih̄sila*, MHG. *wih̄sel*, ModHG. *Weichsel[kirsche]*, Kluge 389, Преображенский 1, 87, Младенов 69, Георгиев 157, Pokorný 1134, a. o.; there is less probability of its being borrowed from Gk. *výssinos* 'purple-red (fruit)', Vasmer ИзвОРЯС. 12 : 2, 225, Schrader IF. 17,

30, Matthews 141, a. o.; no conclusive evidence for its "proto-European" basis has been advanced by Machek 568.

**вишати** see виск.

**ви́ший** 'higher', MUK. ви́шого Gsg. (1545), ви́шимъ Dpl. (1667), з ви́шої греблі (1675), ви́шшая (XVIII с.), OES. ви́шыши (XI с.), ви́шышоу Dsg. (XI с.), ви́шышею Isg. (1073 Ізб. Св.); BRu. *вышэйшы*, Ru. *вы́ше*, QCS. *vyše*, Bu. *виш*, *ви́ша*, -ше, SC. *vīšē*, Sln. *više*, Cz. *vyšší*, Po. *wyższy*, OPo. *wyszszy* (Brückner 639). — Deriv. *підви́щити*, *підви́щений*, -ня, *підви́щати*; FN. *Вишата*, *Вишемір*, *Вишеслав[ський]*, *Вишинський*; GN. *Вин-город* (= *Vusehrad* X с. Constantinus Porphyrogenitus). Syn. *другий ступінь від „високий”*, Тимченко 477.

PS. \**vys-jъs-jъ* 'ts'; UK. ви́ший from ви́ший by dissimilation of šš > šč, Зілинський 132, in SoCr. dial. there is secondary form of ви́ший : *вы́жий*, *вы́жа*, *вы́же* (Імстичово, Панькевич 259) influenced by *ни́жий*, *ни́жа*, *ни́же*.

**ви́ширити**, ви́ширяти : щі́рий.

**вияшкі** Npl. dial. : ві́ти 1.

**vi** Wd. 'in, at', first recorded in 1886 (Желеховський 1, 94). — Deriv. *у́ві*. — Subst. *в*.

UK. neologism based on *vo* (< \**vъ*) with secondary ikannya before two or more consonants, cf. *зі*.

**vi-** Wd. (Гуцульщина, Долинщина) prefix corresponding to *ви-*, e. g. *ві́брати* (: *вібрати*), *ві́нести* (: *внести*), *ві́вагом* (: *вивагом*, Шухевич 4, 354), etc., Mod-UK. only.

The change *vy-* > *vi-* is not quite clear; perhaps it is based on orig. [в]о- and verbs like *брати* with UK. ikannya, viz. \**обърати* > \**вобрати* > *вібрати*; on the other side, it might be referred to *vi*, see the preceding entry; uncertain.

**вiадук** see вiадукт.

**вiблий**, Wd. also обiлий (Желеховський 1, 542) 'round, cylindrical', OES. обiло (1073 Ізб. Св.), обiль (XII с.), обiль, обiль, обiльх Gpl.; Ru. *обiльй*, dial. *обельной*, also *вобiльй* (Vasmer 1, 211), Bu. *обiл*, *обiли*, SC. *ðbal*, Sln. *obel*, Cz. *oblý*, Slc. *oblínes*, Po. *obły*, UpSo. *wobli*, LoSo. *hobel*, *hoblina*. — Deriv. Wd. *вiбелъ*, *вiблѣк*, [в]обiлиця, FN. *обiлий*. — Syn. *крiвильй*, *цилiндричний*.

PS. \**obylъ* < \**obvylъ* 'ts' connected by apophony with \**val-*, see вал 1; re. prothetic *в* and change of *o* > *i* see вiн.

**вiбрати́ця** 'vibration, oscillation', **вiбрувати́** 'to vibrate', ModUK; BRu. *вiбрати́ця*, *вiбрувати́ць*, Ru. *вiбрати́ця* (since 1837), *вiбрати́ровать*, Po. *wibracja*, *wibrować*, etc. — Deriv. *вiбрати́йний*, *вiбрувати́ння*; here also; *вiбрати́тор*, *вiбрати́он*, *вiброско́п*. — Subst. (*вiбрати́ця*;) *коливати́ння повітря*, *в наслідок дрижання якихось речей*; *тремтіння гoлосу при спі́ві*, Бойків 87.

From Lat. *vibratio* : *vibrāre* 'to swing, move backwards and forwards', Skeat 690, АкСл. 2, 344-345.

**вiварі́й**, **вiварі́юм** 'vivarium', ModUK; BRu. *вiварі́й*, Ru. *вiварі́й*, Po. *wiwarium*, etc. — Subst. *приміщення для тварин в умовах, близьких до природних*, Ляхин 121.

From Lat. *vivarium* 'ts', Орел 1, 66.

**вiват** 'cheers : vivat!', **вiват!** interj. 'long live!, hurrah!, well done!', ModUK; BRu. *вiват*, Ru. *вiват* and *вiвiат* (since 1891), Po. *wiwać*, etc. — Deriv. *вiватувати́*, -ння. — Subst. (*вiвiат*;) *о́клик: хай живе!*; (*вiвiат*;) *хай живе!*, *сла́ва!*

From Lat. *vivat* 'vivat!, hurrah!' (: *vivere* 'to live'), АкСл. 2, 215.

**Вівдя** see Евдокія.

**вівєр** 'person who enjoys life, easy-going man, gay dog', ModUk. only. — Subst. *людина весёлого способу життя*; syn. *бонвіван*, Бойків 88.

From Fr. *viveur* 'ts'.

**вівєра, вівєрниця** 'squirrel', ModUk.; BRu. *вівєра*, Ru. *оввєрра*, Po. *wiwera*, etc. — Subst. *куня, тхір*.

From Lat. *viverra* 'ts', АкСл. 2, 346.

**вівісєкція** 'vivisection', ModUk.; BRu. *вівісєкція*, Ru. *виивісєкція* (since 1866), Po. *wiwisekcja*, etc. — Deriv. *вівісєкційний*; here also : *вівісєктор, -ський*. — Subst. *живорозтин, операція на живих тваринах з метою вивчення функцій певних органів, тбщо*, Орел 166.

From Lat. *vivus* 'alive' and *sectio* 'section', Орел I. c.

**вівкати, вівкнути** 'to shout, shriek, scream' ModUk. only. — Deriv. *вівкання, вівкнення, за-, по- вівкати, -ання*. — Syn. *воїкати, вейкати, гейкати; викривувати*.

An o/p. formation related to *воїкати, вейкати, гейкати*, see s. vv.

**вівсá, вівсіюг, вівсяний** etc. овес.

**вівтáр, Wd. óltar** (Lk.), **вонтáр** (Надсяння, Пшеп'юрська 84) 'altar', MUK. óltarъ : жертóвникъ, офѣрóвник, óltarъ велікий : прстóль (1627 Беринда); óltarъ - освятилище, святиня, очистилище, убогалище, жертóвникъ, требище (XVII c. Синонима 168), OES. ал'тара Gsg. (XI c. Остр. ев.), ал'тарьмъ (ibid.) прѣдъ олтаремъ (XI c.), къ олтарю (XI. c.), óltarъ (XII c.), олтарь (XIV c.); BRu. *алтáр*, Ru. *алтáрь*, dial. *волтáрь* (Vasmer 1, 14), OCS. *ol[ɛ]tarъ*, Bu. *алтáр*, *олтáр*, Ma. *áltar*, SC. *óltár*, Sln. *oltár*, Cz. *oltář*, Slk. *oltár*, Po. *oltarz*, UpSo. *woltár*. — Deriv.

*вівтарик, вівтарний*, MUK. алтарія (XVIII c.). — Subst. *престóл, жертóвник*.

From Lat. *altäre* 'high place' (: *altus* 'high'), perhaps through the medium of MHG. *altári*; the word was introduced into Sl. by Christianity in the IX c.; some etymologists derive it, inconvincingly, from Gk. *altári[o]n*, Vasmer ИзвОРЯС, 12 - 2, 220 (yet, cf. his ED. 1, 14), Преображенский 1, XXV; extensive analysis with literature is offered by Kiparsky 1, 119 - 120; cf. also Buga ZfslPh. 1, 30, Machek 338, Шанский 1, 80 - 81, Худаш 133, Ковалів 2, 83, 108, 257, a. o.; Uk. *вівтáр* (from older *óлтáр*) is connected with prothetic íkannja, cf. він.

**вівтóрок, Wd. втóрок** (PM. 1, 182 - 183), MUK. у вовторокъ (1593, XVIII c.), на вовторок (1598), во второкъ (XV—XVIII c.), вторку Dsg. (XVII c.), вѣвторокъ (= въ вѣвторокъ or въ второкъ, 1713 Кримський 1, 190), OUK. втрк (1404), во вторникъ (1434), OES. въ вѣторьник (XI c. Остр. ев.), въ вторникъ, вторнику Dsg., оуторник, уторк, овторникъ (1377); BRu. *аѣтóрак, аѣтóрник*, Ru., Bu., Ma. *втóрник*, SC. *ùtorak*, Sln. [*v]tòrek*, Cz. *ùterek, úterý*, Slk. *utorok*, dial. *ofterek, vochterek*, Po. *wtorek*, LoSo. *waltora, waltork*, UpSo. *wutora, hutora*, Копецнý 487. — Deriv. *вівтóрковий*, MUK. вторковый (1621), вовторковый (1693). — Syn. *другий день тїжня по неділі*, Тимченко 280, 351.

The word is based on *втóрий*, PS. *\*vztorъ* 'second'; while Wd. *втóрок* and OUK. *вторникъ* are clear morphologically and semantically (< *\*vztorъkъ, \*vztorъnikъ* respectively) *вівтóрок* has a twofold explanation, viz.: у слові вівтóрок *голосний і розвинувся з нового приставного о* : вѣторъкъ > ѡвѣторокъ > ѡвторок > вівторок, порівн. овторникъ (Лавр. літ.); *приставний о в цьому слові, можливо, розвинувся з прийменника въ* : въ вѣторъкъ > в овторокъ > вовторок > вівторок, Жов-

тобрюх Іст. грам. 160; the first explanation (prothetic *u* with successive ікання) seems to be more plausible, cf. also Со-  
болевський 54, Огієнко РМ. 1, 182 - 183, а. о.

**вівця**, Gpl. овѣць 'sheep, ewe', MUK. вовцы Npl. (1573),  
вовца (1665), вовць Apl. (1682), з вовцями (1690), вѣвць,  
вивць (XVII—XVIII с. Інтермедії 54, 204), OUK. воовця  
(1266 - 1301 Кримський 1, 148), OES. овьцямъ Dpl. (XI с.  
Остр. ев.), овця, за овцу (XIV—XV с.), овцямъ Dpl. (XV  
с.), BRU. айца, авѣчка, Ru., Бу. овца, Ма. овца, SC., Sln.  
ovca, Cz. ovce, Slk. ovca, Po. owca, LoSo. wowca, UpSo.  
wowca, Ca. wōwca, Корець 295. — Deriv. вівчар, -ка,  
вівчаренко, вівчарик, вівчариха, вівчарівна, вівчар-  
ство, -ський, вівчарня, вівчий, вівчийнець, вівчарити,  
вівчарювати, вівчюра, овѣчка, овѣченька, -ечка, овѣ-  
чина, овѣчник, овѣча, овчар, -ик, овчина; вівцебій;  
MUK. на вивчара (XVIII с.), OUK. воовчихъ Gpl. (1266 -  
1301, Кримський 1, 147); FN. Вівчар||Овчар, Вівчарик||  
Овчарик, Вівчаренко||Овчаренко, Вівчарук; GN. Овчар-  
ів, Вівчарівка, here also Вівня, Овнянка. — Syn. під  
свавіїв родіни бічачих, споріднена з козами, УРЕ. 2,  
412.

PS. \*овьса — a dimin. form of \*овь, IE. \*ou̯ikā :  
\*ou̯i-s 'ts', evidenced in Lith. avis, āvinas, Latv. avs, avins,  
āms, Skt. āvi-, -avikā, Arm. hoviw, Gk. óis, Lat. ovis, OIr.  
ōi, OHG. ouwi, ou, AS. ēowu, E. ewe, etc. Miklosich 229,  
Meillet Ét. 260 - 261, Vondrák 106, 164, Преображенский  
1, 637, Machek 346, Младенов 372, Skeat 202, Walde-Hof-  
mann 2, 229, Loewenthal WuS. 9, 186, Trautmann  
20 - 21, Pokorny 784, а. о. Uk. вівця is a result of prothetic  
(*u*) ікання, viz. \*овьса > воовця > вуовця > вуывця а. о.  
forms known to Uk. dialects, Кримський 1, 143 - 148; orig.  
\*овь is preserved in GN. Овнянка (<\*овьняшка), Вівня  
(<\*овьня).

**вів'ярка** Wd. (Угнів, Лев 8) = вівірка.

**вігось** see вігось.

**Вігор**, В'яр and (from Po.) В'яр GN. Vihor, Vyar  
(river), ModUk.; BRU., Ru. Вяр (Кат. річок 3, 151), Po.  
Wiar. — Deriv. Стрівігор.

Uk. Вігор is a dial. form of orig. В'яр (through tran-  
sitory stages : > \*Вягось, > \*Вегось > \*Вігось < \*Вігор)  
connected with root \*vegr- 'winding, rapid', Rozwadowski  
298 and RS. 6, 55, followed by РССтоцький 4, 32; re. dial.  
change of 'a' > 'e' > 'i' cf. Пшен'юрська 17 - 18; Po. Wiar.  
derives from Uk. В'яр with disappearance of *h* before  
final *r*.

**Вігорлят** see Вигорлят.

**вігран** Wd. see орган.

**віган** Wd. '(women's) dress; coat' (SoCr., Гнатюк E36.  
4, 236), first recorded in 1898. — Subst. сукня; плаш, Гна-  
тюк 1. с.; дівоче плаття (для дітей та підлітків),  
Кириченко РМ. 5, 85.

From Hg. *vigonó* 'ts', Гнатюк 1. с.

**вігвám**, SovUk. вігвám 'wigwam, Indian hut', ModUk.;  
BRU. вігвám, Ru. вигвám, Po. wigwam, etc. — Syn. Indi-  
янське житло з полотна, чи шкір, юрт, Луговий 299.

From AmE. *wigwam* 'ts', the ultimate source being  
Ind. (Algonkin) *mikiwan*, *wikiwan* 'house', Skeat 716,  
Mencken 100, 105, Білаш 140.

**вігілія** Wd. see вілія.

**вігіліція** 'invigilation, observation', ModUk., Po. *wigi-  
lacja*. — Deriv. інвіліція. — Subst. догляд, нагляд, Бой-  
ків 88.

From Lat. *vigil* 'awake, lively, vigilant, watchful'.

**вігось**, SovUk. вігось, вікунья (УРЕ. 2, 414) 'vicuna;  
vicuna wool, cloth', ModUk.; BRU. вигось, Ru. вигось, Po.

*wigoi*, etc. — Deriv. *ві́гоньовий*. — Subst. *жу́йна тварі́на з роді́ни лям*; *во́вна, мате́рія з ві́они*, Орел 1, 166.

From Fr. *vigogne* (from Sp. *viciña*) 'ts', the ultimate source being Peruvian (Kechua) *huicuiña* 'llama', Skeat 691, Gamillscheg 891, АкСл. 2, 347.

**від**, од, dial. **віді** (Львів, Стрий) 'from since; than', MUK. **вид** (1791 Хр. 2, 401), **вѣд** (1736 Интермедії 112), от (: вод-кул 1786 Хр. 2, 419 - 420), от (1770 Полѣтика 51 - 53), отъ (XVIII с. Тимченко 698), от (XVII с. *ibid.* 909), от (XV с. *ibid.* 698), од (XVII—XVIII с., Интермедії 88, 197 - 199), OES. отъ (XI с. Остр. ев.), ото, ѿт (1300), воть (1354); BRu. *ad*, *od*, Ru. *от*, *ото*, Bu. *от*, dial. *ym*, Ma. *од*, SC. Sln. *od*, Cz., Po. *od*, *ode*, Slk. *od*, *odo*, LoSo., UpSo. *wot*, Ca. *wöt*, Кореčný 293. — Deriv. : *від-*, *од-*, *віді-*, *відо-*, *оді-* are frequently used as prefixes, e. g. : *відда́[вѣ]ти*, *відда-ний*, -но, *відда́ча*, *від-*, *од-* *бира́ти* : *віді-*, *відо-*, *оді-* *бра́ти*, *від-*, *од-* *рива́ти* : *віді-*, *відо-*, *оді-* *рва́ти*, *від-*, *од-* *мика́ти*, *віді-*, *відо-*, *оді-* *мкнѹти*, etc.

PS. *\*otъ*, *\*ot-* 'ts', IE. *\*\*ato-*, *\*\*ati* 'over; back; here', cf. Lith. *at-*, *ata-*, *ati-* 'back; here', OPr. *et-*, *at-*, Skt. *áti* 'over, much', Av. *aiti-*, Arm. *ati*, Lat. *at* 'but', OIr. *aith-*, *ad-* 'again', etc., Срезневский 2, 772, Meillet Ét. 155 - 156, Преображенский 1, 670 - 671, Trautmann 46, Pokorny 70 - 71, a. o.; Machek, 334 and ZfS. 1 : 1, 4, connects it with Gk. *anti* 'against', Goth. *and[aj-]*, ModHG. *ent-*; according to him the change of *ot[ɛ] > od[ɛ]* was caused by final consonants of such prp. as *\*nadъ*, *\*podъ*, *\*perdъ* and/or phonol. assimilation of prefixes before *d* (e. g. *\*ot-dati > \*od-dati*), cf. his ED. 334; ModUk. *від* goes back to XVIII с., though *грамота* of 1436 notes на-иткилѣ (= ѿткѣля, відкіля, Кримський 1, 175 - 176); *від* developed from *\*водъ*, and this from *воть* (1354), the oldest form being *отъ* (XI с.); re. prothetic *в* and change of *o > i* see *він*.

**віда** 'news, rumour, hearsay', ModUk. (1861 М. Вовчок); **відати** 'to know', MUK. **вѣжа**, **вѣдати** (1596 Зизаній), **вѣдати** (1612 Худаш 127), **вѣжа**, **вѣжда**, **вѣдати** (1627 Беринда), **відати** (XVII с. Гептаглот 18), OES. **вѣдъ**, без **вѣды** (XII с.), **вѣдати**; BRu. *вѣдаць*, Ru. *вѣдатъ*, OCS. *vědъ*, *věděti*, Bu. dial. *вѣда́*, Cz. *věda*, *věděti*, Slk. *vedet'*, Po. *wiedza*, *wiedzieć*, LoSo. *w'edz'eć*. — Deriv. *відка*, *відання*, *відав*, *відай*, *ви-*, *від-*, *з[а]-*, *роз-вѣдувати*, *ви́відати*, *від-*, *з-*, *розвѣдати*, *на́від[ув]а-тися*, *за-*, *о-*, *про-* *с-* *повідати[ся]*, *про́повідъ*, *за-*, *оно-*, *спѣ-відъ*, *[за-, о- по]вісти*, *опѣвѣстка*, *сповѣстѣти*, *спові́жати*, *[с]відѣмий*, -*мість*, *звідѣмлення*, *повідо́жати*, *повідомляти*, *[по]вість*, *вістка*, *повістяр*, -ка, -ство, -ський, *сѣвѣсть*, *сѣвѣсний*, -*ність*, -но, *вісник*, *вісниківство*, -*вець*, *відѣма*, *відѣмство*, -*ський*, *відѣжити*; compounds: *благовісний*, -ик, -иця, *благовістѣти*, *Благовіщення*, *серцевѣдець*, *невіжа*, -*жество*; GN. *Вістовѣ*. — Syn. *знати*.

PS. *\*vēda*, *\*vēdati* (|| *\*vēděti*) 'ts', IE. root, *\*\*yeid-* : *\*\*yeid-* 'to find, see, recognize', cf. OPr. *waidimai* 'we know', Gk. *oida*, Skt. *vēda*, Goth. *wait* 'I know', OHG. *weiz*, ModHG. *wissen* (ich *weiß*) 'to know', etc.; Kluge 398, Преображенский 1, 106 - 107, Trautmann 338, 357 - 358, Mikkola 1, 55, 60; 2, 187, Pokorny 1125, a. o.; see also *від*, *відіти*.

**відав**, **відай** see the preceding entry.

**відва́га**, **відва́жний**, etc. : *вага́*.

**відвѣд** : *водѣти*.

**відвѣд[ув]ати** see *віда*.

**відвіт**, **одвіт** arch. 'reply, response, answer', OES. **отвѣтъ** (XI с. Остр. ев.), **отвѣтъ**, **ѿтвѣтъ** (1351); Ru. **отвѣт**, OCS. *otvѣtъ*. — Deriv. *від-*, *од-* *ві́тний*, -*ність*, *від-*, *од-* *ві́тити*, *від-*, *од-* *ві́тувати*, *від-*, *од-* *ві́чати*, *від*, *од-* *віча́льний*, -*ність*. — Syn. *відповідь*.

PS. \**otvētʹs* 'ts', BS. root \*\**uait-*, evidenced in OCS. *věštati*, Cz. *věti*, Slk. *veti* 'to talk', OPr. *waitiāt* 'to speak', Lith. dial. *vaitenū* 'I judge, decide', Trautmann 339; also Miklosich 387-388, Преображенский 1, 109, Machek 564; see also віче, за[по]віт, обіт, привіт, увічливий, etc.

**Відень**, Відня GN. 'Vienna', MUK. при столичномъ городѣ, Вѣнѣ (XVIII с. Ист. Русов 176), подѣ Вѣною (XVIII с. ibid. 180); вѣ... Вѣннѣ (1784 ЗНТШ. 52, 24), Виденское правительство (1790 ibid. 32); BRu., Ru. *Béna*, Cz. *Videň*, Po. *Wiedeń*, etc. — Deriv. *відѣнець*, *відѣнка*, *відѣнський*. — Syn. *столиця Австрії*, *наддунайська столиця*; *Виндоб[она]* (1790 ЗНТШ. 52, 29).

Uk. and other Sl. forms of type *Відень* are based on older G. form *Wieden*, Miklosich 388; MUK. Вѣн[н]а, BRu. and Ru. *Béna* come from Fr. *Vienne* or It. *Vienna*, Vasmer 1, 182; the name itself goes back to *Vindobona* (II с.) of uncertain origin, cf. Rešetar Archiv 35, 296-298, Staszewski 329-330, Мельхеев 24, Рудницький OnUVAN 2, 23, а. о.

**від'ємний** 'negative', ModUk. — Deriv. *від'ємник*, *від'ємність*. — Syn. *негативний*.

From *відняти*, *відіймү*, see няти.

**відзігóрний** see фіцігóрний.

**відзіні** Wd. 'appearance, phantom', first recorded in the XX с. (Угнів, Лев 8). — Subst. *з'ява*, *при́мара*.

From Po. *widzenie* 'ts'.

**відкара́скатися** 'to get rid of; to break from, tear oneself away', ModUk.; BRu. *кара́скаць* 'to carry', *кара́скацца* 'to crawl, climb', Po. *karaskać się* 'to put off, delay'. — Syn. *вірватися*.

Derived from \*караскати[ся] which, according to Brückner 219, is connected від карась, q. v.; Шахматов Изв-

ОРЯС. 7 : 2, 355, compares it with Ru. dial. курскать, кірскытáть 'to gnaw, bite'; uncertain.

**відки** Wd., **відкіля**, **відкіль** 'from where, whence, from what cause', MUK. вѣдки (XVII—XVIII с. Интермедії 63), вѣдьки (1736 ibid. 116), водкул (1786 Хр. 2, 419), отъкуль (1596 Кримський 1, 159), odkul (1651 ibid. 165), видкиль (XVIII с. Интермедії 202), вѣтки (XVI с. КрехАп. 2, 18), OES. ð(т)коле, отколѣ; BRu. *адкүль*, Ru. arch. *откóле*, *откóль*. — Deriv. *відкись*, *відкілясь*, *відкільсь*. — Syn. *з якого боку*, *з котрої сторони*; *з чого*.

Compounds : \**otʹz-k-y*, \**otʹz-ko-lʹy*, and (secondarily :) \**otʹz-ko-lʹa*, cf. відтам, відти, відтіля, відтіль, etc.

**відлі́га**, Wd. also відлѣга (Вóля Висоцька, Колодій РМ. 5, 284) 'thaw, thawing weather', ModUk. only. — Deriv. *відлігнути*. — Syn. *відта́ль*; *відволóга*. (Колодій I с.), Wd. *відм'єк*, *відм'як*, Желеховський 1, 99, Нс. *відволóдь*, Шухевич 4, 354; see also відліж.

A compound : *від-лі́г-а*, the root \**lig-* being related by apophony to \**lyg-* in *льгóта*, *пільга*, *лѣ́кий*, etc., see s. vv.

**відлі́**, на-відлі́ Wd., also навідлі́в (Стрий), на відлі́ (Желеховський 1, 99), відлю́ (Гнатюк ЕЗБ. 26, 334) 'backward; to the left', first recorded in the XIX с. — Syn. *назад* (Гнатюк I с.); *наліво*.

A compound : *від-лі́[ва]* see лівий.

**відлі́ж** Wd. 'thaw, thawing weather', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 99). — Syn. *відлі́га*.

From Po. *odwiliż* 'ts', influenced by *відлі́га*, q. v.

**вілля** Wd. see вєгль.

**відни́ще** SoCp. with variants : *відми́ще*, *вінни́ще*, *вінми́ще*, *вільни́ще*, *удни́сько*, etc. (Дзензелівський 85) 'base for a hay-stack', first recorded in the XX с. — Syn.

місце для кладення копії сіна, підина, сподіння, приготівлене (вимощене жмізом, соломою, тощо) Дзензелівський 1. с.

Origin obscure; great variableness of forms points to a f/e. adapted non-Uk. term.

**відозва** : звати.

**відомий**, -мість see віда.

**Відорші**, Відорші Нс. = Водохрище see вода.

**відпочити**, відпочивати see спочити.

**відпрощитися** Нс. see простити.

**відрó**, Wd. also ведрó (Желеховський 1, 60) 'pail, bucket', MUK. двѣ ведрѣ (1458, 1512), осмѣ вѣдерѣ (1507), вѣдро (XVII с.), ведро-situla (XVII с. Гептаглот 17), OUK. полѣтора ведра (1415), OES. вѣдро, вѣдромъ 1sg., двою вѣдру (XIV с.); BRu. *вадрó*, Ru. *ведрó*, OCS. *vědro*, Ma. *vědro*, SC. *vjědro*, Sln. *védro*, Cz. *vědro*, Slk. *vedro*, Po. *wiadro*. — Deriv. *відѣр[ѣ]ко*, *відѣрце*, *відѣрник*, *відѣрковий*. — Syn. *дерев'яна посуди́на*, *дѣжка*; AmUk. *пéйло*.

PS. *vědro* 'ts', IE. root *\*uēd-* : *\*uod-*, see вода; as such it corresponds to Gk. *hydria* 'water-pail', cf. Meillet MSL. 14, 342, Преображенский 1, 69, Trautmann 337, Machek 559, Pokorny 80, Шевельов 106, а. о.

**відси** Wd., **відсіля**, **відсіль**, also відциля, відциль, Lk. *отсаль* 'from here', OES *отъселѣ* (XI с.) : *отъселе* (XII с.); BRu. *атсёль*, Ru. *отсёле*, *отсёлъ*, OCS. *otzselě* : *otzseli*. — Deriv. *звідси*, *звідсіля*, *звідсіль*.

PS. *\*otz-s-y*, *\*otzse-ljъ* and (secondarily:) *\*otz-se-lja*, -se- being a demonstr. pron. : сей, цей, Огоновський 169-170; cf. also відтам, відти, відтіля, відтіль.

**відсоння** Wd. see сонце.

**відсотковий**, відсóток see сто.

**відтак** Wd. 'then, henceforth, after that, afterwards', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 103). — Subst. *описля*, *пóтім*, *пóтому*, *збóдом*, *дóдлі*, а *тоді*, Огієнко RM. 1, 219.

A compound : *від-так*, see s. vv.

**відтам**, **відти** Wd., **відтіля**, **відтіль** 'from there', MUK. *выттуль* (XVIII с. Кримський 1, 169), OUK. *оттолѣ*, *оттоля*, *оттоль* (XIV—XV с. Гумецька 251), OES. *отътоли* (XI с. Остр. ев.), *оттолѣ*, *ѡ[t]толь*, *о[t]туля* (1387), BRu. *адтѹль*, Ru. dial. *оттóле*, *оттóль*.

Compounds : *\*otz - tamъ*, *\*otz - t - y*, *\*otz - to - ljъ* and (secondarily : ) *\*otz - to - lja*, cf. : звук *i* (или дифтонг *yo*) фонетически разбился сперва в форме „ѡттóль”, а уж из нее перенесен был нефонетически в форму „ѡттоля”, Кримський 1, 157; see also Чапля 48, Шевельов 173.

**відци**, **відциля**, **відциль**, **вицьци**, **вицьциль**, **вицьциля** (1818 Павловский), Wd. *вицьци* (SoCr., Гнатюк Езб. 4, 236) 'from here', ModUk. only. — Deriv. *звідци*, *звідциля*, *звідциль*. — Syn. *відсіля*, *відсіль*, q. v.

From *\*otz - se - lja*, *\*otz - se - ljъ* through assimilation of *ts > c* and *b/f*. restitution of prefix *otz-*, cf. also відтам, відти, відтіля, відтіль, etc.

**відчай** see одчай.

**відчинити**, **відчиняти**, etc. : чинити.

**відшаркувати** : шар.

**відьма**, відьмити, відьóмство, -ський, etc. see віда.

**віє** Wd. see війя.

**вієля** Wd. 'dried, withered tree', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 105). — Subst. *вісохле дерево*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *віяти* (\*віяля).



**вієр** arch. 'fan', first recorded in the XIX c.; Ru. *вѣер* (since 1724), Cz. *vějíř*, LoSo. *wéjer*. — Deriv. Wd. *вієрниця*. — Subst. *віяльце*, *віяло*.

From Ru. *вѣер* or Cz. *vějíř* 'ts', the ultimate source being ModHG. *Fächer*, Брандт РФВ. 18, 29, Преображенский 1, 107, Vasmer 1, 178, а. о.

**віж**, **вожá** Wd. see **водіти**.

**віжди** Npl. arch. 'eyelids' (Желеховський 1, 105), OES. *вижди*; Ru. *вѣжда*, OCS. *věžda*, Bu. *вѣжда*, dial. *вѣджа*, *вѣжки*, *вѣм*, *вѣжда*, Sln. *veja*, SC. *vědža*. — Subst. *повіка*.

From OCS. *věžda* 'ts', PS. *\*vědja*, root *\*věd-*, see *віда*, Miklosich 391, Преображенский 1, 107, Георгиев 128.

**віжки**, also **віжкй** (Грінченко 1), Npl. (: *віжка*) 'reins', MUK. *вижки* (XVIII c.), *вожки* (XVIII c.), *вожокъ* Gpl. (1748), *вожками* Ipl. (1692), з *вожками* (1565); BRu. *вѣжка*, Ru. *вѣжки* Npl., (since 1762). — Deriv. *віжечки*, *віжкувати*. — Syn. *поводи*, *повіддя*, Wd. *ліци*.

Derived from *водіти* (: *\*vodj-ьka*), q. v.

**віз** see **возіти**.

**віза** 'visa', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *віза* (since 1863), Po. *wiza*, etc. — Deriv. *візувати[ся]* -ання, -альний. — Subst. *урядова помітка на документі (звичайно паспорті)*; *дозвіл на в'їзд, виїзд або переїзд через дану країну*.

From Lat. *visa* (pl. : *visum*) 'seen', Орел 1, 166.

**візаві** 'vis-a-vis', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *визаві* (since 1803). Po. *vis-à-vis*, etc. — Subst. *віч-на-віч, одне протім одного*, Орел 1, 167.

From Fr. *vis-à-vis* 'ts', Орел 1. c.

**Візантія**, Wd. also **Византія** GN. 'Byzantium,' OES. *въ Византию* (1377 Лавр. 1, 30); BRu. *Византія*, Ru. *Ви-*

*зантія*, Po. *Bizancjum*, etc. — Deriv. *візантієць*, -ійка, -ійство, -ський, *візантіїцина*, *візантиніст*, -[и]ка, *візантино-знавство*, -лог[ія]. — Syn. *Царгород*|| arch. *Цар[е]град*, *Костянтино́піль*||*Константино́піль*, *Істамбу́л*.

From Gk. *Vizántion* (OGk. *Byzántion*) of uncertain (Thracian?) origin, Staszewski 36, Vasmer 1, 199, а. о.; according to Johannes Malalas (VI c.) "this city was founded originally by Phidalia... The Thracian king Byzas took Phidalia to wife, after the death of her father Barbisius, who had been head and protector of this trading post" (*Chronographia*, book 50. 13, E. quotation of G. Sotiroff, Regina, 7. 5. 1965).

**візв́ати** : **зв́ати**.

**візеру́нок**, also **визеру́нок**, **везеру́нок**, (Шевченко 1, 97) 'pattern, design, figure; vignette', MUK. *визерунку* Gsg. (1558), *визерунокъ* (XVII c.); Po. *wizerunek*. — Deriv. *візеру́нковий*, *візеру́нчастий*. — Subst. *прикраса*, *малюнок*, Орел 1, 167; *зразок*.

From Po. *wizerunek* 'ts', the ultimate source being MHG. *visierung* 'ts', Korbut PF. 497, Brückner 625, Richhardt 11, 111.

**візі́р** 1. 'aim, sight (on a gun); view-finder; sighting device, drift sight; target', ModUk.; BRu. *візір*, Ru. *визі́р* (*визі́рский* since 1847), Po. *wizjer*, etc. — Deriv. *візі́рний*, *візірувати*, -ання, -альний. — Subst. *приціл*, *мішка на рушніці*; *пристрій на фотоапараті*; *геодезичний прилад для візування*; *відхиломір* (на літаках).

From ModHG. *Visier*, the ultimate source being Fr. *viseur* 'ts', Орел 1, 167.

**візі́р** 2. also **візі́р** see **везі́р**.

**візіта**, SovUk. (from Ru.): візіт, colloq. візіт 'visit, call', MUK. визити Gsg. (XVIII c.), визи́ту Asg. (XVIII c.), на визитахъ (XVIII c.); BRu. *vizít*, Ru. *vizít* (since 1762), Po. *wizyta*, etc. — Deriv. *revizíta*, *vizítka*, *vizítivka*, *vizítér*, *vizítátor*, *-áця*, *vizítний*, [ре]визитувати[ся], *-ання*, Wd. *vizítóвий*. — Subst. *відвідини*.

From ModHG. *visite* 'ts', PCСтоцький 4, 200, the ultimate source being Fr. *visite* 'ts', Орел 1, 167.

**візитірка** Wd. 'peep-window; look-out' (Львів, Рудницький 3, 137), first recorded in the XX c. — Subst. *кватірка в дверях, отвір для підглядання*.

From ModHG. *visitieren* 'to search', *Visitierung* 'searching'; the word seems to be f/e. influenced by *кватірка*, q. v.

**візія** 'vision, apparition, phantasm', ModUk.; Po. *wizja*. — Deriv. *візі́йний*, *візіонёр*, *-ка*, *-ство*, *-ський*, *візіонізм*. — Subst. *видіння*, *привид*, *зорові ілюзії в релігійній або мистецькій екстазі*, Орел 1, 167.

From Lat. *visio* 'ts'.

**візнік**, *-ія*, візо[чо]к, etc. see *возіти*.

**вії**, Gpl. вій : вія.

**вій** 1. 'a bundle of brushwood (dry branches)', ModUk. only. — Syn. *в'язка*.

Derived from *ві́ти* 1, q. v.

**вій** 2. Gpl. : вія.

**Вій** 'chief of gnomes, spirit of earth', first introduced by Гоголь in 1835 („Миргород”), Ru. *Вий*. — Syn. : „Вій — то велетєнський вітвір простолібно́ї уяви. Так зовуть українці старшого над гномами, що в нього вії на очах спускаються аж до землі”, Гоголь : Твори 2, Нью Йорк 1955, 156.

The name seems to be a Гоголь's neologism based on *вія*, q. v.; re. its folklore attributes in Uk. see Сумцов КСт. 3, 1892, 472, Милорадович ibid. 9, 1896, 45, Онацький 2, 166, Іларіон 121.

**війка** 1. 'winnowing machine', ModUk. only.

Derived from *віяти*, q. v.; **війка** 2. see *вія*.

**війло́к** Wd. see *во́йлок*.

**війміти** Wd. 'to deprive, take away', first recorded in the XIX c. — Syn. *від[ій]няти*.

Derived from *йму*, *ймеш*: *йняти*, q. v.

**війна́** see *вой* 1.

**війну́ти** see *віяти*.

**військо** see *вой* 1.

**війт**, Wd. also *віт*, Lk. *вуйт* 'reeve, bailiff, magistrate (of a village)', MUK. *войть* (1516), *вуйтовѣ* Dsg. (1662), *вѣйта* Gsg. (1737), до *вѣта*, *войта* Gsg., *войту* Dsg., *войтомѣ* Isg. (XVIII c.), OUK. *воитѣ* (1351, 1366), на *воитѣ* (1411), *fojt* (1419 AGZ. 4, 103), OES. *фоготь* (1229 Срезневский 3, 1356), *воитко*, *воитяна* Gsg., *войхъ* (Преображенский 1, 91); BRu., Ru. *войт*, Po. *wójt*. — Deriv. *війтє́нко*, *війто́вич*, *війтовичє́нко*, *війтї́ха*, *війтї́вна*, *війтї́вство*, *війтї́щина*, *війтї́в*, *війтовий*, *війтї́вський*, *війтува́ти*; MUK. *войтовство* (1496), *войтовских* Gsg. (1664), *войтовой* Gsg. (1722), *войтоваль* (XVII c.); here also *лентвойтъ* (1519 Шелудько 1, 26), *лантвойтъ* (1565 ibid.); OUK. *воитово* (1411); FN. *Війто́вич*, *Войто́вич*, *Ві[й]тє́нко*, *Войтє́нко*; here also *Войтє́нко* (<\**Войтє́нко* : *войтко* with dial. ц<ч, cf. Wd. *чи=чи*). GN. *Війтова*, *Війт[к]івка*, *Війт[к]івці*, *Війто́вина*, *Війто́во*, *Войто́в*. — Subst. *голова міської ради; старший у сільській громаді*, Тимченко 293.

According to РССтоцький 4, 182, borrowed directly from MHG. *vog[e]t* (cf. OES. *фоготъ*, OUK. *fojt*), the ultimate source being Lat. *vocātus*, *advocātus*, Miklosich 393, Преображенский 1, 91, Brückner 629, а. о.; the medium of Po. *wójt*, assumed by Шелудько 1, 26, and followed by Richhardt 111, is to be proved.

**війцє** see the following word.

**війя**, Wd. *vi[ĭ]é* 'shaft of a plow between two oxen', ModUk.; Ru. *воё*, Bu. *оіуце*, SC., Sln. *óje*, Cz. [*v]oj*, OPO. *oje*, LoSo., UpSo. *wojo*. — Deriv. *війцє*, *дішель*, *дішло*.

PS. \**oje* 'ts' with secondary íкання (Горбач orally 9. 9. 1965).

**вік** 'age; time, period, lifetime', MUK. до вѣка и пережѣ вѣка (1489), на вѣки, на вѣкы (XVI с.), во вѣки вѣком (XVII с.) вику Gsg. (1630), на вѣки вѣч'ныи (XVIII с.), вік (XVIII с.), на викъ (XVIII с., OUK. оу вѣкъ (1349), оу вѣки вѣкомъ (1359), на вѣки (1375) в вѣки (XV с.), на веки вѣч'ныи (1415), OES. въ вѣкъ, отъ вѣка (XI с. Остр. ев.), вѣкъ (XI с.), въ вѣкы (1073 Ізб. Св.), в вѣки (XIV—XV с.); BRu., Ru., Bu., Ma. *век*, OCS. *věkъ*, SC. *vjek*, *věk*, Sln. *věk*, Cz. *věk*, Slk. *vek*, Po. *wiek*. — Deriv. *вічок*, *віківщина*, *віковий*, *вікувати*, *вічний*, *-ність*, compounds: *віко-вічний*, *-вічність*, *-вічнити*, *-давній*, *-помний*, *-помність*, *вічно-дівчий*, *-завітний*, *-зелений*, *-п'ятний*, *-текучий*, *-юний*, etc., MUK. вѣкопомный, вѣкопотомный, вѣкуистый, вѣчистый, вѣчноистый. — Syn. *сто літ*, *століття*; *вічність*, *вічні часи*; *життя*, *протяг життя людського від народження до смерті* *або до певного часу*, *взагалі життя*, *літа*, *дні*, Тимченко 483—484; *епóxa*, *épa*, *добá*, Багмет 42.

PS. \**věkъ* 'ts', IE. root \*\**ueik-* 'to be strong, bold', cf. Lith. *viėkas* 'strength, life', *vỹkis* 'life', Latv. *veiklis*, 'healthy, strong', Lat. *vincere* 'to conquer', OIr. *fichim* 'to fight', Goth.

*weihan* (\**wigan*) 'to fight', AS. *wigend*, OSax. *wigand* 'warrior', Miklosich 388, Преображенский 1, 107—108, Kluge 388, Brückner 615, Trautmann 339, Георгиев 130, Machek 560, Pokorny 1129, а. о.

**вікарій** 'vicar, substitute, surrogate', MUK. *викарому* (Dsg.) *яко* служителю Святого Алтаря (1693); Ru. *викарий*, Po. *wikary*, etc. — Deriv. *вікарний*, *вікаріят*, *-яльний*. — Subst. *намісник*, *заступник*, *помічник на уряді духовнім*, Тимченко 249.

From Lat. *vicarius* 'one who supplies the turn or place of another, substitute, deputy' Горяев 48, Орел 1, 167, Skeat 690; according to Преображенский 1, 83, and Vasmer 1, 199, *вікарій* came into Ru. through the medium of Po. *wikary*.

**вікенд** AmUk. 'week-end', first recorded in the XX с. — Deriv. *вікендовий*. — Subst. *кінєць тижня* (*від п'ятниці до неділі*).

From E. *week-end* 'ts', Жлуктенко 120, Білаш 147.

**Вікент**, **Вікентій** PN. Vincent, MUK. *Вікентій*... побѣдитель... звѣтяжца, звѣтяжигель (1627 Беринда); Ru. *Викентий*, Po. *Wincenty*, etc. — Deriv. *Вікентович*||*Вікентієвич*, *Вікентівна*||*Вікентіївна*. — Syn. *Віктор*.

From Lat. *vincens*, *-ntis*: *vincere* 'to conquer', see also Віктор.

**вікінг**, SovUk. *вікінг* 'viking', ModUk.; BRu. *вікінг*, Ru. *вікинг* (since 1837), Po. *wiking*, etc. — Deriv. *вікінґський*. — Syn. *варяг*.

From Scand. *viking* 'Northern pirate', cf. Ic. *vikingr* 'free booter, rover, pirate', Skeat 691, АкСл. 2, 370, Орел 1, 167.

**вікювати** Wd. 'to wind round a thing', first recorded in the XX с. — Subst. *намотувати*, *за-*, *сно-* *виwати*.

From ModHG. *wickeln* 'ts', РССтоцький 4, 208; here also: Wd. *вікель* [амамі 'roll-gaiters' from ModHG. *Wickelgamaschen* 'ts'.

**вікно́**, dial. вукно́ (SoCr., Дзендзелівський 22), вакно́ (Полісся, Лисенко 20) 'window', MUK. дванадцять вѣкенѣ (XVIII c.), вѣкну (XVIII c.), вѣкна Apl. (1747 Інтермедії 179), OES. окна 3, 40 оконѣ, в окъньци, во оконци (XIV c.); BRu. *акно́*, Ru. Bu. dial. *окно́*, Ма. *окно*, SC. *окно*, Sln. *окно*, Cz., Slk., Po. *okno*, LoSo., UpSo. *wokno*. — Deriv. *віконець*, *вікніна*, *віконечко*, *віконний*, -ик, -иця, -ичний, [під]віконня, *вікнастий*, *вікняр*, *вікновина*; GN. *Вікніна*, *Вікніно*, *Вікно́*, *Вікняни*; AmUk. *окно*. — Syn. *отвір у стіні з шибкою*; dial. *глибоке місце в ставку („без дна“)*; *джерело в кам'яному ґрунті*; *ополонка*, *проруб льоду на річці* (Покуття, Кобилянський Р.М. 4, 24); *отвір погребу* (Сумщина, Дорошенко ДБюлетень 9, 106).

PS. *\*okъno* (Šmilauer 284), derived from *\*oko*, see *око*, Miklosich 220, Преображенский 1, 642: a. o.; re. suffix -[ѣ]no cf. Vondrák 1, 526; re. prothetic *o* and change of *o* > *i* see він; cf. also Шевельов 10, 153, 437, 522.

**віко** ['eye]lid; cover', MUK. съ вѣка (1494), вѣко (1564, XVII c.) 'cover', вѣко (XVIII c.) 'basket (for grain)', OES. вѣцѣ Ndu. 'eyelids', безъ вѣка 'without eyes'; BRu. *вѣка*, Ru. *вѣко́*, Sln. *véka*, Cz. *víko*, Slk. *veko*, Po. *wieko*, LoSo. UpSo. *wjeko*. — Deriv. *вічко*, *повіка*, SoCr. *повічайка*. — Syn. *рухомі шкірка, що закриває око*; *покрив[ка]*, *накривка*; MUK. *верх накривати начиння, що здійснюється або на завісах*; *кіш*, Тимченко 482.

PS. *\*véko* 'eyelid', BS. *\*vēka-* and *\*vāka-* 'cover; lid', cf. Lith. *vokas* 'cover; lid', *voka* 'cover', *akiės voka* 'eyelid', Latv. *vāks* 'cover', Trautmann 347—348, Meillet Ét. 239, Преображенский 1, 107, Brückner 615, Machek 566, Шевельов 107.

**віконт**, AmUk. вайконт 'viscount', ModUk.; BRu. ts, Ru. *виконт* (since 1803). — Deriv. *віконтеса*. — Subst. *намісник графа (шляхетський титул у Франції, Англії й Японії)*.

From Fr. *vicomte* 'ts', the ultimate source being Lat. *vice-comes*, АкСл. 2, 370, Gamillscheg 889.

**віксувати** Wd. 'to wax, polish, shine', ModUk. only. — Subst. *воскувати, воцїти, натира́ти во́ском*.

From ModHG. *wichsen* 'ts', РССтоцький 4, 207.

**вікт**, **вікту́али** Wd. 'victuals, provisions, board, food', ModUk.; Po. wikt. — Deriv. *вікту́али*, *віктувати[ся]*. — Subst. *харч*.

Wd. *vikm* is an abbr. of *viktuáli* from ModHG. *viktualien* 'ts'; the ultimate source is LLat. *victualia* (: *vivere* 'to live').

**Віктор** PN. Victor, MUK. Вікторъ... побѣдитель... звѣтяца, звѣтяжитель (1627 Беринда); BRu. ts, Ru. *Виктор*, Po. *Wiktor*, etc. — Deriv. *Викторович*, *Викторівна*, *Вікторія*. — Syn. *Вікентій*.

From Lat. *victor* : *vincere* 'to conquer'.

**вікту́али** see **вікт**.

**вікунья** see **вігоня**.

**віл** 'ox', MUK. воловъ Gpl. (1570), волѣве Npl., во́лы Apl. (XVII c.), вол (XVIII c.), OES. во́лы Apl. (XI c. Остр. ев.), волове Npl., вола Gsg., волѣ Asg., во́лы Apl.; BRu., Ru., Bu., Ма. *вол*, OCS. *volъ*, SC. *vō*, Sln. *vól*, Cz. *vůl*, Slk. *vól*, Po. *wół*, LoSo., UpSo. *woł*. — Deriv. *вола́р*||*воля́р*, *воля́ка*, *во́ли[чо]к*, *во́леня*||*воло́вня*, *воло́вик*. -ина, *вола́стий*, *воло́вий*, *воля́чий*, *вола́рити*, etc.; compounds: *волова́р*, -вѣд, -во́дик, -во́дити[ся], -во́дня; MUK. воло-

вато (XVIII с.), воловецъ (XVII с.), воловикъ (XVIII с.), воловня (XVII с.), воловицкий (XVIII с.), воловщина (XIV с.); FN. Віл, Волик, Воловецъ, Воловѣк; GN. Волики, Волóве, Воловецъ, Воловиця, Волобуївка, Воловодівка — Syn. *бук*.

PS. \**volz* 'castrated bull' contains a vocalic alternant of the root appearing in Ru. *валѣть* 'to bring down, castrate an animal' or in *коновал* 'gelding', Jakobson Word 7, 190; yet, Meillet, Ét. 242, relates it to \**vel-* (in *вѣлмѣ*, q. v.) meaning 'big animal', he is followed by Vasmer 1, 216, Шанский 65, а. о.; some etymologists relate it to Pers. *bala* 'cow', OIc. *bole*, *boŕl*, E. *bull*, ModHG. *Bullocks*, Горяев 54, а. о.; less persuasive are the explanations of Преображенский 1, 98 (: *во́лох*), Младенов 75 (: Po. *volač*), Machek 577 (: G. *schwellen*), Loewenthal Archiv. 37, 378 (: Gk. *ávla*ks 'dun'), а. о.

*вила* 'nymph, water-sprite', ModUk.; SC. *vila*. — Syn. *русáлка*, *німфа*.

From SC. *vila* 'ts' of uncertain origin.

*вилайѣт* 'province (in Turkey)', ModUk.; Ru. *вилайѣт*. — Subst. *адміністративно - територіальна одиниця в Туреччині*.

From Tk. *wilajet*, the ultimate source being Ar. *wilāja* 'ts', Lokotsch 169, Орел 1, 168, АкСл. 2, 371.

*вілбар* (Білаш 148), *віл-бара* (Жлуктенко 120), *гуль-бара* (Білаш 1. с.) AmUk. 'wheel barrow', first recorded in the XX с. — Subst. *тáчка*, Жлуктенко 1. с.

From E. *wheel barrow* 'ts', Жлуктенко 1. с.

*Вілен* PN. Vilen, ModUk., Ru. *Вилѣн*. — Deriv. *Віленович*, *Віленівна*.

From Ru. *Вилѣн*, the ultimate source being Fr. *vilain*, see *віл[л]ян*.

*вілія*, *вігілія* Wd. (Стрий), *вилія* (Lk. Falkowski-Paszynski 121) 'Christmas eve', MUK. на вилью (1404), *виліи* (XVI с.), *въ вилию* (1596), *у вилию* (1599), на *вилію* (XVII с.), *виگیлія* (XVII с.), на *вігілію* (XVII с.); Po. *wilia*, *wigilia*. — Subst. *день перед святом (Різдвa)*, *переддень свята, передсвяття*, Тимченко 250.

From Po. *wilia*, *wigilia* 'ts', the ultimate source being Lat. *vigilia*.

*вілла*, Wd. *віл[л]я* (Кузеля 60) 'villa', ModUk.; BRu. *віла*, Ru. *вілла* (since 1837), Po. *villa*, etc. — Subst. *дім, дáча з гáрним краєвiдом (звичáйно в о́колицяx мiста)*, Бойків 89.

From Lat. *villa* 'farm-house; house in a village', Skeat 692, АкСл. 2, 372, Орел 1, 168.

*віл[л]ян* 'villein', ModUk. only — Subst. *середньовічна назва кріпáкá (в Фрáнції)*.

From Fr. *vilain* 'ts', the ultimate source being Lat. *villānus* 'peasant' (: *villa* 'village'), Орел 168, Gamillscheg 891.

*вільга*, *вільгість*, *вільгóта*, *вільгóтність*, Wd. *вільготь* 'humidity, moisture, dampness', MUK. *вилкготность* (XVII с.), *з вилгости* (XVIII с.); Po. *wilgoć*, Cz. *vlhký* 'humid'. — Deriv. *вільгий*, *вільго*, *вільготний*, -но. — Subst. *волóга*, *волóгість*, *во́ккість*.

From Po. *wilgoć* 'ts' structurally influenced by Uk. *во-лóга*, q. v.

*Вильгѣльм* PN. Wilhelm, William, ModUk.; Ru. *Вильгѣльм*, Po. *Wilhelm*, etc. — Deriv. *Вильгѣльмович*, *Вильгѣльмівна*; here also *Вильгѣльміна*.

From ModHG. *Wilhelm*, *Wilhelmina*.

*Вільде* PN. Vil'de (pseudonym of Дарія Дроб'язко УРЕ 2, 459), first occurrence: 1936.

From ME. *wilde* 'wild', perhaps under the influence of Oscar Wilde (1854—1900).

**Вільна** 1. Вільно, Вільнюс, Wd. Вільно GN. Vilna, Vilnius, MUK. Вильно (1587 ХА), Вильна (XVIII с. Ист. Русов, Указ. 54); BRu. *Вільна*, Ru. *Вильна*, Po. *Wilno*, etc. — Deriv. *вiленський*||*вiльнюський*; FN. *Вiленський*, *Вiлiнський*. — Syn. *столиця Литви*.

From Lith. *Vilnius*, derived from the name of the river *Vilia*, Safarewicz RS. 16, 37, Staszewski 335; according to Мельхеев 25, it is connected with Lith. *vilnis* 'wavy'.

**Вільна** 2, also Вильна GN. Vilna (in Alberta, Canada), ModUK. (Білаш 148).

From UK. *вiльна* (*окóлиця*) 'free (land)', Рудницький On UVAN 2, 23.

**вiльний**, -ність see *вóля*.

**вiльха**, dial. *iльха*, *iльха*, *ольха*, *вóльха*, *алéх* (<\**olъxъ*) 'Alnus L.: alder-tree, alder', OES. *олха*, двѣ *олхи*; BRu. *вóльха*, Ru. *ольха́*, dial. *ёльха*, *вóльха*, *лешы́на*, OCS. *jeľxa*, Bu. *елха́*, Ma. *éвла*, SC. *jóha*, *jóva*, Sl. *jěľsa*, dial. *jólša*, Cz. *olše*, Slk. *jeľsa*, Po. *olcha*, *olsza*, LoSo. *wólša*, *wolša*, UpSo. *wólša*, Plb. *vüölsa*. — Deriv. *вiльшка*, *вiльшин[к]а*, *вiльшиничок*, *вiльшиник*, dial. *олешы́на*, *олешник*, *олишнiяк*; GN. *Вiльшiн[к]а*, *Вiльшiнськ[ий]*, *Вiльшiнни*, *Вiльшiнник*, -иця, *Вiльшка*, *Ольшiна*, *Ольшаниця*; FN. *Вiльховéцький*, *Вiльшéнко*, *Вiльшiнський*, *Ольхiвський*, *Ольховéцький*, *Олешiнський*. — Syn. *лéлич*, *лéмич*, Makowiecki 23.

PS. \**jeľxa* : \**olъxa* < IE. \*\**elīsā* : \*\**olīsā*, root \*\**el-* : \*\**ol-* 'red; brown', cf. Lith. *elksnis* : *alksnis*, Latv. *ālsnis*, dial. *ēlksnis*, OPr. *alskande*, Lat. *alnus* (<\**alsnos*), Illyr. *ālidza*, OHG. *elira* (> *erila* >) ModHG. *Erle*, etc., Преображенский 1, 648, Berneker 1, 453, Rozwadowski RS. 7, 19,

Loewenthal WuS. 9, 186, Trautmann 6, Osten-Sacken IF. 33, 192, Milewski RS. 10, 93, Ильинский Slavia 2, 258 - 259, Дурново Slavia 3, 244, šmilauer Nř. 26, 167, Machek 338, Pokorny 302 - 303, Шевельов 344, 423, a. o.; re. prothetic *o* and change of *o* > *i* see *vin*.

**вiльцé** = *вильцé*.

**вiмбáр** = *амбáр*.

**вiмне** Wd. see *вiм'я*.

**vin**, *voná*, *vonó*, dial. он (Полісся, Рудницький 7, 63), вун, *výon* (ibid. 62), *вын* (Закарпаття, Наконечна-Рудницький 23, 36), *vûn*, *vûn*, *jun* (Закарпаття, Панькевич 266) 'he, she, it' MUK. *вонъ* (1574), *онъ* (XVIII с.), OUK. *вонъ* (1408), *вона* (1404), *воны* (1440 - 1492), OES. *онъ*, *она*, *оно*; BRu. *ён*, *яна́*, *яно́*, Ru., Bu., Ma. *он*, *она*, *оно*, OCS. *onъ*, *ona*, *ono*, SC. *ón*, *óna*, *óno*, Sl. *ón*, *óna*, *óno*, Cz., Slk., Po. *on*, *ona*, *ono*, LoSo. *wón*, *wona*, *wono*, UpSo. *won*, *wona*, *wono*. — Deriv. *онéе*, *она́кий*, *она́чити*, *за-*, *пере-* *она́чити*. — Syn. *займéнник* *трéтьої особи*.

PS. \**onъ*, \**ona*, \**ono*, IE. \*\**eno-* : \*\**ono-* 'this; that', cf. Lit. *añs*, *anàs* 'this', dial. 'he', OPr. *tans* (<\**t-anas*) 'he', Skt. Isg. *anēna*, *anāyā* 'with this', Av. Gdu. *ananyā*, Isg. *ana*, Arm. *so-in* 'the same', Gk. *énē hēméra* 'day after tomorrow', Lat. *enim* 'but', etc. Преображенский 1, 651, Brückner 379 - 380, Trautmann 7 - 8, Machek 338 - 339, Pokorny 319 - 320, a. o.; ModUK. *vin*, as compared to PS. \**onъ*, presents a final phase in the development of prothetic *ikan* in this word, viz. : *onъ* > OUK. *vonъ* > MUK. *vonъ*||\**вун*, \**вын*, etc., > ModUK. *vin*||arch. *вун*, *výon*, *вын*, *vûn*, etc.; similarly: *vid*, *вiетáр*, *вiвця́*, *вiкнó*, *вiтчiм*, *вiсiм*, etc. Соболевський 141, Кримський 1, 139 - 191, Свенціцький 79, РССтоцький 75 - 82, Рудницький 7, 79 - 80, Жовтобрюх Ист. грам. 144 - 199, Грунський-Ковальов 56 - 62, Kiparsky 3, 146 - 147, Шевельов 235 - 248, a. o.; see also *в...*

**вінда** 'lift, elevator'; AmUk. 'window' (Жлуктенко 120), MUK. виндовали (1658); Po. *winda*. — Deriv. *віндувати-ся*; AmUk. *віндо[в]кмер, -ський*. — Subst. *підойма*; суп. *ліфт*; AmUk. *вікно*.

From ModHG. *Winde* 'ts', PCСтоцький 4, 217; AmUk. *вінда* from E. *window*, Жлуктенко 1. с.

**вінде[й]ль** 'wind-sail, vent-tube', ModUk.; Ru. *віндезель, вентель-зейль, вентер-зейль*. — Subst. *вітряк, вітрогон* (для провітрення стоянів), Степанковський 226.

From Du. *wind-zeil* 'ts', Ляхін 122.

**віндікація** 'vindication', ModUk.; Po. *windykacja*. — Deriv. *віндікаційний, віндикувати*. — Subst. *домагання повернути власність*, Бойків 89; *повернення речі судовим порядком*, Орел 168.

From Lat. *vindicatio* 'ts' (: *vindicāre* 'to lay legal claim to'), Ляхін 122, Skeat 692.

**віндрóуер** 'windrower', ModUk.; Ru. *виндрóуэр*. — Subst. *косилка збіжжя для роздільного збирання хліба (вологого або недосить спілого)*.

From E. *windrower* 'ts', УРЕ. 2, 466.

**вінегрéта**, SovUk. *вінегрét* 'mixed salad; medley, mish-mash', ModUk.; BRu. *вінегрэт*, Ru. *винегрét*. — Subst. *мішана салáта; мішани́на*.

From Fr. *vinaigrette* 'ts' (: *vinaigre* 'vinegar'), Орел 1, 168, АкСл. 2, 378.

**вінець**, віно́к 'crown, wreath, garland', MUK. вѣнец (XVI с.), вѣнець (XVII с.), винец[ъ] (XVIII с.), вѣнець (XVIII с.), OUk. з вѣньци (1429), OES. вѣньць (XI с. Остр. ев.), вѣньць, вѣнець, вѣньця, Gsg.; BRu. *вяне́ц*, Ru., Bu. *венéц*, OCS. *věněcъ*, Ma. *véneц*, SC. *viènas*, Sl. *vénes*, Cz. *věnes*, Slk. *venies*, Po. *wieniec*, LoSo. *wěnk*, UpSo. *wěnc*. —

Deriv. *вінця, вінчик, вінчатонько, [з-, по-] вінчати-ся*, *вінчання, -альний; вінкобрани, вінкоплетини*; FN. *Вінець, Вінчівський*; GN. *Вінківці*. — Syn. *округле сплétиво (квіток, листя, тощо); дівицтво, панянство, чістість; шлюб; круг, коло*, Тимченко 485.

PS. \**věněcъ* 'ts', corresponding to Lith. *vainikas* < \**vainas*, cf. Ru. *вен*, Po. *wian*; root ts as in *віти* 1, q. v.; see also *віник*.

**віник** 'whisk-broom, switch', MUK. вѣники Apl. (XVII с.), вѣникъ (XVIII с.); OUk. вѣники Apl. (XV с.), OES. вѣники; BRu. *вѣнік*, Ru. *вѣник*, OCS. *věnikъ*, Sl. *venik*, Cz. *věnik*. — Deriv. *віничок, віниччя, віничник*. — Syn. *мітла з вілок з листям*, Тимченко 485.

PS. \**věnikъ* 'ts', root ts as in *віти* 1, q. v.; see also *вінець, віно́к*.

**вінк[а]** да́ти Wd. 'to give a wink (nod)', (Львів, Рудницький 3, 137), first recorded in the XX с. — Subst. *да́ти знак, моргну́ти*.

From ModHG. *einen Wink geben* 'ts', Рудницький 1. с.

**вінкель** 'square', BRu. ts, Ru. *вінкель*, Po. *winkel*. — Deriv. dial. *звінкля* 'awry' (Львів, Рудницький 3, 139), — Subst. *косі́нець*, Орел 168.

From ModHG. *Winkel* 'angle', PCСтоцький 4, 226, Рудницький 1. с.

**Вінниця**, dial. Вiнниця GN. Vinnycya, MUK. Винница (XVIII с. Ист. Русов, Указ. 34); Ru. *Вiнница*, Po. *Winni-*ca. — Deriv. *вінницький, Вінниччина*.

From *вѣньць*, see *вінець*, orig. hydronym; re. *Вінниця*||*Вiнниця* cf. Тимошенко ПитОн. 76; f/e. connects it with *вінниця* 'vineyard', cf. Мельхеев 25.

**Вінніпéг**, SovUk. Вiнніпéг, AmUk. also Вiніпок, до Вiніпку (Плав'юк 47), Вин[н]ипéг, Вин[н]ипéг, Вiн[н]ипéг,

Він[н]іпег, Вин[н]іпег, Вин[н]іпег, etc. (Снс. 2, 6) GN. Winnipeg, ModUk.; BRu. *Вінніпег*, Ru. *Виннипег*, Po. *Winnipeg*, etc. — Deriv. *вінніпегець*, *вінніпеганка*, *вінніпезький* || *вінніпегський*, *вінніпегний* (Мандрика 3, 126), *Вінніпегщина*; here also : *Вінніпегісіс*, *Віннітоба* (= *Вінніпег* — *Манітоба*). — Syn. *столиця Манітоби*; *столиця канадських українців*; *Мутноводи*, Снс. 2, 6.

Orig. Indian name for Lake Winnipeg meaning 'nasty water lake or sea or ocean lake'; "in the Jesuit Missionary Report sent home to France describing the happenings of the year 1640, there is a reference to the '*Ouinipigon*' or 'dirty people' so called because the word '*ouinipeg*' the name of the unknown sea from the shores of which they came meant 'dirty water'", Place-Names of Manitoba 93-94, Рудницький OnUVAN 2, 9.

**ВІНО** 'dowry, trousseau, wedding outfit', MUK. вѣно (1457), у вѣни (1584), у вѣнѣ (1676), за вѣномъ (XVIII с.), OUK. вѣно (1420), OES. вѣна Ggs. (XI с.), вено (XII с.), вѣно (XIV с.); BRu. *вѣна*, Ru. *вѣно*, Cz. *véno*, Slk. *veno*, Po. *wiano*. — Deriv. *вівінувати*, *вівіновувати*, MUK. вѣновный (XVI с.), вѣновый (XVII с.), вѣновати (XV—XVIII с.). — Syn. *посаг*, *придане*.

PS. \**věno* 'ts' of uncertain origin; some linguists connect it with Lat. *vēnum* 'trade, sale', Gk. *ōnos*, Arm. *gin*, Skt. *vasnām* 'price', Meillet Ét. 447, Брандт РФВ. 25, 217, Соболевский ibid. 64, 105, Преображенский 1, 108, Trautmann 350, Младенов 62, Vaillant RES. 14, 80, Brückner Slavia 5, 451, Vasmer 1, 182-183, a. o.; less persuasive are other etymologies, e. g. that of Pedersen IF. 5, 67, Prusik KZ. 33, 162, Machek 561 a. o. (: Gk. *édnon* 'dowry', OHG. *widomo*, *wedomo*, AS. *weotuma*, *wituma* 'price').

**ВІНОК** see *вінець*.

**ВІНТ** 'vint (card game)', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *винт*. — Subst. *під гри в карти*.

From Ru. *винт* 'ts'.

**ВІНТЕР** dial. = *вентер*.

**ВІНТОВКА** Wd. 'rifle', first recorded in the XX с. (РССтоцький 4, 238). — Subst. *пушинія*.

From ModHG. *Gewinde* 'winding', РССтоцький l. с.

**ВІНЧАННЯ**, *вінчати*[ся] see *вінець*.

**ВІНШУВАТИ** 'to wish well', MUK. вѣншуючи (1494, 1622), благопривѣтствую: вѣншую (1627 Беринда), вѣншовати (XVIII с.); BRu. *віншовать*, Po. *winszować*. — Deriv. *по-віншувати*, *віншування*, *віншований*. — Subst. *зичити кому чого*; *виявляти радість кому з приводу чого*, Тимченко 486.

From ModHG. *wünschen* 'ts', РССтоцький 4, 222; the medium of Po. *winszować* is assumed by Korbut PF. 4, 414, 517, Шелудько 1, 26, Richhardt 112; doubtful.

**ВІНЬЕТ[К]А** 'vignette', ModUk.; BRu. *вінѣтка*, Ru. *винѣтка*, Po. *winieta*, etc. — Subst. *візерунок*, *невеличкий малюнок в книжці*.

From Fr. *vignette* 'ts', АкСл. 2, 385.

**ВІОЛЯ**, SovUk. *віола* 'viola', ModUk.; BRu. *віола*, Ru. *виола* (since 1803), Po. *wiola*, etc. — Deriv. *віоліна*, *віолініст[ка]*, *віолініт*; *віольончель[о]*, *віольончеліст[ка]*. — Subst. *струнный інструмент*, *середній між скрипкою й віольончелю*, *альт*, Бойків 89; *квітка з родини фіялкових*, *фіялка*.

From It. *viola* 'ts', АкСл. 1, 385, Орел 1, 169.

**ВІПЕР** 'whipper', ModUk. only. — Subst. *прилад для розвантажування рудникових вагонеток перевертанням їх*, Ляхін 123.

From E. *whipper* 'to', Ляхін l. с.



**віпера** 'viper, poisonous snake', ModUk. only. — Subst. *щитуха, гадюка з родінки вужуватих*, Бойків 89.

From Lat. *vīpera* 'ts', being a haplological form of *vīvīpara* 'producing life young', Skeat 693.

**віпса** 'dross, slag'; dial. 'spoiling' (Черкащина, Лисенко ЛБюлетень 6, 10), ModUk. only. — Subst. *окалина металу, ціндра, перегар*; dial. *зіпсованість*, Лисенко l. c.

Isolated, of obscure origin; its connection with *\*szp-* (*\*o-szp-a* > *\*o-pzs-a*, see сипати), though possible, cannot be substantiated.

**вір** 1. Gsg. *вору* Wd. 'valley, ravine' (Бойк. 33), first recorded in the XX c. — Deriv. *ворик*. — Syn. *яруга*.

A b/f. of *звір* 1, q. v.

**вір** 2. Gsg. *воря* Wd. SoCp. also *вірь*, [в]урь, *вирь* (Дзендзелівський 89) 'stallion', OES. *оря* Gsg.; Ru. *орь*, Cz. *oř*, Po. *horz*. — Syn. *жереб'єць, некастрований кінь-плідник*, Дзендзелівський l. c.

According to Miklosich 227, the word comes from G. cf. OHG. *hros*, MHG. *ros*, *ors*, ModHG. *Ross*, Du. *ros*, Ic. *hross*, *hors*, AS. *hors*, E. *horse*; cf. also Преображенский 1, 659, Machek 341; less persuasive is its derivation from *орать*, Соболевский РФВ. 65, 416 - 417, or its connection with Skt. *ārvant-* 'fast' and cognates, Ильинский ibid. 66, 269 - 270.

**вір** 3. Gsg. *вору* Wd. 'fence, palisade; splinters', first recorded in the XIX c.; Ru. *вор[ок]*, Cz. *vor*. — Deriv. *вір'я*, *ворина*, *воріння*||*воріння*. — Syn. *огорожа*, *пліт*; *тріскі*.

PS. *\*vorz* 'fence', related to Lith. *api-varas* 'ts'; root *\*vor-* in ablaut to *\*ver-* < *\*\*uer-* as in *вер'єа*, *вер'іа*, *вер'ісько*, see s. vv.

**вір** 4. 'believer'; *на вір брати*, *давати* 'to take, give on credit' — all b/f. of *віра*, q. v.; *вір* Imper. pres. of *вірити*, see *віра*.

**віра** 'faith, creed, religion; trust, credence', MUK. *вѣра* (1465, 1500 ССМпз. 82), *веры* (1475 ibid. 83), *вѣру* Asg. (1499 ibid. 83), с *вѣрою* (1489), *вѣрѣ* Dsg. (XVII c.), в... *вѣри* (XVIII c.); OUK. *вѣра* (1392, 1400, 1403 etc. ССМпз. 84), *вѣра* (1400, 1403, 1408 etc. ibid. 84 - 85), *вѣра* (1443 ibid. 85), OES. *вѣра* (XI c. Остр. ев.), *вѣрою* Isg. (911), по *вѣрѣ* (XII c.) *вѣру* Asg. (1315); BRu., Ru., Ma. *вѣра*, OCS. *věra*, Bu. *вѣра*, SC. *viĵera*, Sln. *věra*, Cz. *víra*, Slk. *viera*, Po., LoSo *wiara*, UpSo. *wiera*. — Deriv. *вір'юнька*, *вір'ючка*, *вірний*, -ик, -иця, *вірність*, *вірне*, *вірню*, *вірнє*[се]нський, -ко, *вірний*[оч]ка, *вір'янин*, *вір'янка*, [нє]вір, *невіра*, [не]довір'я, [не]довірчивий, -ість, -во, *зневіра*, *зневіритися*, *зневірюватися*, [до-, з-, по-, про-] *вірити*, [до-, з-, про-] *вір'яти*, [до-, з-, про-] *вір'ювати*, *вір'итель*, -ка, -ський, *увірювати*, *вірую*, *спроневір'ити*[ся], *спроневір'ювати*[ся], etc.; compounds : *достовірний*, -ість, -но, *віровізнання*, *віровідступник*, -иця, -ицтво, -ицький, *вірогідний*, -ість, -но, *віроломний*, -ість, -но, -ство, *віросповідання*, -відний, *віротерпимий*, -ість, -мо, *вірнопідданий*, -ість, -но, -нський, -ничий; etc.; PN. *Віра*, *Вір[оч]ка*, *Віронька*, *Вір'я*, *Вір'уня*, -їся, etc.; FN. *Вірник*. — Syn. *признання існування Бога й його пов'аги*, *визнання*, *релігія*; *приймання за правду*; *вірогідність*, *кредит*, *важність*, *вага*, *пов'ага*; *присяга*; *сталість*, *півність*, *ретельність*, *словність*; *народність*, Тимченко 486 - 487.

PS. *\*věra* 'ts'; its cognates are found only in a few language groups, viz. OHG. *wāra*, AS. *waer* 'attention, faith, protection', Oic. *Vār* 'goddess of faithfulness', and furthermore : Lat. *vērū*, OIr. *fír*, Cymr. *gwir*, AS., OHG. *wār* 'true', IE. root *\*\*uēr-* 'true', Преображенский 1, 108, Kluge 382, Trautmann 351, Pokorny 1165, a. o.; according to Meillet Ét. 169, Av. *var-* 'to believe', Osset. *urnyn* 'ts' belong here

also; cf. also Vasmer 1, 184, Machek 567 - 568, Георгиев 218, а. о.

**віраж** 'turn; tone-fixing bath', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вираж*, Po. *wiraż*, etc. — Deriv. *віражний*. — Subst. (*крутий*). *заворот, поворот; розчин для тонування світлин*.

From Fr. *virage* 'ts', Орел 169, АкСл. 386.

**вірбель** Gsg. вірбля Wd. 'beat of the drum', first recorded in the XX c. РССтоцький 4, 205). — *барабанный дроб*.

From ModHG. (Trommel-) *Wirbel* 'ts', РССтоцький 1. с.

**вірв'янт** 'cramp-iron, clamp', ModUk. only. — Subst. *кільцювата залізна клямра, що з'єднує дві дерев'яні речі, а також шину з ободом колеса*, Бойків 89.

From ModHG. *Verbandeisen* 'ts', РССтоцький 4, 227.

**вірг'ан** Wd. = вігр'ан, see *орган*.

**вірг'ація** 'branching out, ramification', ModUk.; Ru. *вира́ция*. — Subst. *розгалуження вірського п'єса*.

From Lat. *virga* 'branch, rod', Орел 169.

**Вірг'інія**, AmUk. Вірджінія, PN. Virginia, ModUk. only.

From Lat. *Virginia* 'chaste', Shipley 428.

**вір'івка** Wd. = вір'івка see *верв*.

**вірел'е** 'virelay', ModUk. — only. — Subst. *строфа із шести рядків у французькій поезії, „вимірний, кучерявий вірш“* (Вороний), Лесин-Пулинець 52.

From Fr. *virelai* 'ts', Орел 169.

**віридарій** 'viridarium', ModUk. only. — Subst. *розкішний сад біля житла*, Орел 169.

From Lat. *viridarium* (: *viridis* 'green'), Shipley 380.

**вірилізм** 'masculine character, virility', ModUk.; Ru. *вири́лизм*. — Deriv. *вири́лист*. — Subst. *чоловічий характер, чоловічі призна́ки*.

From Lat. *virilis* 'male, masculine, manly', Орел 169.

**вірлі́й**, вірлі́ний, вірлі́я, etc. see *орел*.

**вірме́н**, вірме́нин EN. 'Armenian', MUK. Армяни (XVIII c. Ист. Русов, Указ. 32), OES. Арменья (1377 Лавр. 1, 9); BRu. *армянін*, Ru. *армянин*, Po. *Ormianin*, etc. — Deriv. *вірме́нка, вірме́нський, Вірме́нія*.

Uk. *вірме́н[ын]* comes from \**орменын* with initial prothetic *ікання*, cf. *він, від, віця*, etc.; the name of Armenians is connected with PN. *Arminak*, son of Khay, the legendary founder of the people, Мельхеев 12.

**вірне́ поле** Wd. 'arable land' (Бойк. 33) = *орне* поле : *орати*, q. v.

**вірний**, -ність, -но : віра.

**Вірса́вія** (Шевченко 1, 101) PN. Beersheba, MUK. Вирса́вія : колодяз присяги (1627 Беринда). — Syn. *Соломонова ма́ти*.

From Hb. *Beer-sheba* 'well of the oath', through the medium of Gk. *Virsavi* (< *Bērsabē*).

**віртуа́льний** 'virtual', ModUk.; BRu. *віртуа́льны*, Ru. *виртуа́льный*. — Deriv. *віртуа́льність, -но*. — Subst. *можливий, здатний до дій, гаданий*.

From LLat. *virtualis* 'ts' (: *virtus* 'power'), АкСл. 2, 387, Орел 169.

**віртуо́з** 'virtuoso', ModUk.; BRu. ts, Ru. *виртуо́з* (since 1803), Po. *wirtuoz*, etc. — Deriv. *віртуо́зка, віртуо́зний, -ність, -но*. — Subst. *мистець найвищої якості*.

From It. *virtuoso* 'ts', АкСл. 2, 387, through the medium of Fr. *virtuose*, Орел 169.

**вірулентний** 'virulent', ModUk.; BRu. вірулентны, Ru. *вирулентный*, Po. *wirulentny*, etc. — Deriv. *вірулентність*, -но, *вірулентція*. — Subst. *отруйний*, *заразливий*, *хвороботворний*.

From Lat. *virulentus* 'ts', АкСл. 2, 388 Орел 170; see also вірус.

**вірус** 'virus', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вірус*, Po. *wirus*, etc. — Deriv. *вірусовий*. — Subst. *збудник* *заразливої хвороби*, *заразень*.

From Lat. *virus* 'poison', АкСл. 2, 388, Орел 170.

**вірүтний** arch. 'real, genuine', MUK. вѣрутный (1616), вѣрутного Gsg. (XVII c.); Po. *wierutny*, also *wirudny* (XVI c.). — Deriv. *вірүтність*. — Subst. *справжній*, *чистий*, *явний*, *правдивий*, Тимченко 488.

From Po. *wierutny* 'ts' (: *wiara*), Brückner 617, Richhardt 112.

**вірш**, also вірша (Шевченко 1, 102) 'verse', MUK. вірш (XVI c. КрехАп. 2, 18), вѣрш (1596 Зизаній), вѣршъ (XVII c.), вѣршѣ Npl. (1622), вѣршею (: \*вѣрша XVIII c.), з вѣршем (XVIII c.); Ru. (from Uk.): *вірши* Npl., also *вірша* (1704), Po. *wiersz*, OPo. *wirsz*, Cz. *vrš*, etc. — Deriv. *віршик*, *віршник*, *віршовий*, *віршувати*, -ання, -альний, -альник; compounds: *віршознавець*, -ство, -вчий, *віршомаз*, -ництво, *віршопісець*, -сний, MUK. вѣршописъ, -писецъ (XVII c. — XVIII c.). — Subst. *одинація* *ритмізованої мови*; *поетичний твір*; *віршована мова*, *поєзія*, Лесин-Пулинець 52.

From Lat. *versus* 'ts', through the medium of Po. *wiersz*, Miklosich 384, Brückner 617, Richhardt 112, Акуленко 136, а. о.

**віршті** Wd. 'wieners', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 214). — Subst. *ковбаски*.

From ModHG. (Wiener-) *Würstel* 'ts', РССтоцький I. c.

**вір'я** see вір 3.

**вірьовка**, Вірьовка see верв.

**віса** Wd. (Желеховський 1, 107), Ed. *вісá*, *висá* (Черкащина, Лисенко ЛБюлетень 6, 10), 'weight', OUk. вѣского Gsg. (1351), вѣсныхъ Gpl. (1366), вѣсчого (1443), OES. весити (1136), вѣсити (1330); BRu. *навісý*, Ru. *вес*, *вѣсѣть*, OCS. *vъvѣsiti vъzvѣsiti se*, Bu. *вѣся*, Sln. *vѣsiti*, Cz. *vѣsiti*, Slk. *vesit'*, Po. *po-wiesić*, UpSo. *wjesyć*. — Deriv. *за[на]віс[к]а*, *новіса*, *цувліса*, Wd. *вісáк*, *вісц-лиця* (Желеховський I. c.); several prefixed pf.: *вѣсцѣти*, *на-*, *об-*, *під-*, *по-*, *роз-* *вѣсцѣти* along with corresponding impf.: *ви-*, *на-*, *об-*, *під-*, *по[но]ня-* *при-*, *[по]роз-* *вѣшувати*, -ання, see also *вѣшати*. — Syn. *тягар*, *вага*.

Uk. *вісá*, -*вѣсцѣти*, -*вѣшувати* and *вѣшати* on one side, and *вѣсцѣти* on the other go back to PS. roots \**vѣs-* : \**vis-* 'to hang' which, according to Mikkola 3, 72, are connected with Teut. root \**veg-* in OHG. *wāga*, ModHG. *Wage* 'weight', Goth. *gawigan* 'to move', ONor. *vega* 'to move, rock, weight', etc., IE. roots \*\**uēk-* : \*\**uīk-*; cf. also Machek 568; some older etymologists connected these words with Goth. *weihs* 'sacred, holy', Berneker Kelle-Festschr. 1-2, others referred them to Lith. *vaipýtis* 'to gape' and (in ablaut:) *atvīpti* 'to hang down', etc., Ильинский ИзвОРЯС, 23 : 1, 125, followed by Георгиев 138; no solution of the problem is advanced by Vasmer in his ED. 1, 192, 204 (here Uk. *вѣсцѣти* falsely instead of -*вѣсцѣти*).

**вісень** dial. see осінь.

**вісім** 'eight', MUK. *восѣмъ* (1660), OES. *восѣмъ*, съ *вос-ми*; BRu. *вѣсемъ*, Ru. *вѣсемъ*, OCS. *осѣмъ*, Bu. *ѣсемъ*, Ma. *ѣсѣмъ*, SC. *ѣсѣмъ*, Sln. *osem*, Cz. *osm*, Slk. *osem*, Po. *osiem*, *osm*, LoSo. *wosyt*, UpSo. *wósom*. — Deriv. *вѣсьмеро*, *вѣсьмерік*, -ичний, *вѣсьмий*, *вѣсьмѣха*, -*ѣшка*, *вѣсьмака*,

*восьміна*, compounds : *вісімнадцять*, -тка, *вісімдесят*, -ка, *вісімсот*; *восьми-* *весловий*, -*віри*, -*годінний*, -*гранний*, -*гранник*, -*гривенник*, -*денний*, -*десятник*, -*кратний*, -*кутний*, -*кутник*, -*літний*, -*ніг*, -*нільний*, -*промінний*, -*разовий*, -*річний*, -*складовий*, -*сотий*, -*сотлітний*, -*сотліття*, -*сотрічний*, -*сотріччя*, -*стопний*, etc.

PS. \**osm* 'ts' based on \**osm* 'eighth', IE. \*\**oktō* (u), cf. Lith. *aštuoni*, Skt. *aṣṭā*, Av. *ašta*, Arm. *uṣ'*, Gk. *oktō*, Alb. *tetë*, Lat. *octō*, ToA. *okāt*, ToB. *okt*, OIr. *ocht*, Cymr. *wyth*, Goth. *ahtau*, OIc. *átta*, OHG., AS. *ahto*, ModHG. *acht*, E. *eight*, Преображенский 1, 99, Kluge 3, Brückner 386, Trautmann 15 - 16, Pokorny 775, Шевельов 534, 613, а. о.

**віск**, Gsg. *воську* 'wax', MUK. *воскъ* (1591), *воски* Apl. (1552), *воскі* Apl. (XVII c.), *воску* Gsg. (XVIII c.), OES. *воскъ* (1073 Izб. Св.), *въску* Gsg. (XII c.), *воску* Gsg. (1284); BRu., Ru. *воск*, OCS. *voskъ*, Bu. *вѣскъ*, SC. *vōsak*, Slh. *vōsok*, Cz., Slk. *vosk*, Po. *wosk*, LoSo., UpSo. *wōsk*, Plb. *wask*. — Deriv. *восківка*, *восковий*, -*ік*, -*іна*, *воскувати*, *вівоскувати*, [на-, під-, по-]*воскувати*, -*ання*, *воскований*, *восковник*, *вощаний*, *вощення*, *вощіяна*, -*інний*, *вощити*[ся], *вощіння*; compounds : *воскобій*, -*ний*, -*ник*, -*ня*, *воскобійна*; FN. *Воскобійник*, *Вощинник*. — Syn. *органічна речовина*, що її виділяють *залишки бджіл*.

PS. \**vosk* 'ts', IE. \*\**uoks-ko-*, cf. Lith. *vāškas*, OHG. MHG. *wahs*, OIc. *vax*, AS. *weahs*, E. *wax*, Trautmann 343, Kiparsky 1, 95 - 96, Pokorny 1117, а. о.; some etymologists consider it a borrowing from G., e. g. Kluge 380, however, no evidence is advanced to support this view, cf. Kiparsky I. c., Skeat 704, Machek 573, Георгиев 177, Шевельов 141.

**віскі** AmUK. also *віска* (Білаш 157), *віска* (Жлуктенко 120) 'whisky', ModUK.; BRu. ts, Ru. *віски* (since 1835),

Ro. *whisky*, etc. — Subst. *горілка з ячменю, жита, ріжухи* т. п.

From E. *whisky* 'ts', Kirkconnell 10, Орел 170.

**віско́за** 'viscose; rayon', ModUK.; BRu. ts, Ru. *виско́за*, Po. *wiskoza*, etc. — Deriv. *віскóзний*, -*істъ*. — Subst. *клейке́ тече́иво з целюло́зи*.

From Lat. *viscosus* 'sticky, clammy', АкСл. 2, 392, Орел 1, 70.

**віскрі́вий** 'snotty, snively', ModUK. only. — Deriv. *віскрі́вець*, *віскрі́ж*||*оскрі́ж*, *завіскрі́тися*. — Syn. *соплі́вий*, *неоха́йний*, Ващенко 15.

A local neologism of Київщина and Полтавщина; the form *оскрі́ж* points to the root \**skr-* as in *скре́бти*, *скро́бати*, see s. vv.; initial *віскр-* < \**воскр-* < *оскр-* is explainable by prothetic ікання as in *він*, *від*, *вівці*, etc.

**Вісла** see Вісла.

**віслію́к** : осёл.

**вісмут**, also *бісмут* 'bismuth', ModUK.; BRu. ts, Ru. *вісмут* (since 1780), Po. *bismut*, etc. — Deriv. *вісмутóвий*, *вісмуті́н*. — Subst. *хемі́чний еле́мент* (Bi), *легко́то́пкий ме́тал*, Орел 132.

From LLat. *bismutum*, OHG. *bismuth*, more commonly *wissmut[h]*; the ultimate source is unknown.

**вісний** dial. see вісь.

**вісник** see віда.

**вісо́н** 'fine silk stuff' ModUK. — Subst. *дорога́ тонка́ ткани́на пурпуро́вого ко́льору*, *одяг з яко́ї носі́ли в старода́вній Гре́ції й Рі́мі*.

From Gk. *výsso* 'ts'.

**віспа** 'smallpox', ModUk.; BRu. *вóсна*, Ru. *о́спа*, SC. *òspa*, Sln. *òsepnice*, *òsipa*, Cz. *ospice*, Slk. *osýpku*, Po. *ospa*, LoSo. *wospica*, *hospice*, UpSo. *wosypicy*. — Deriv. *віспнн-[к]а*, *віспувáтий*, *віспóваний*, *віспя́ний*, *віспо-щеній-[ка]*, *-щенлення*, *-щенільний*. — Subst. (*дитяча*) *інфекційна недóга з віспнкою на тілі*.

Based on *сінпати* (\*o-sɛp-a) q. v.; initial prothetic ікання like in *він*, *від*, *вівця*, etc.

**Віссаріон** PN. Vissarion, MUK. Виссаріон : полный, гористый; негрѣшен въ всем (1627 Беринда); BRu. *ts*, Ru. *Виссаріон*. — Deriv. *Віссаріонович*, *Віссаріонівна*.

From Gk. *Vissaríōn* (< *Bessaríōnos*), Lat. *Bessario*.

**віст** AmUk. also *вист* (Білаш 145) 'whist (card game)', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *вист*, Po. *wist*, etc. — Subst. *гра в картти*.

From E. *whist* 'ts'; the game was at first called *whisk*, so named from the sweeping up or *whisking* off the cards, Skeat 712.

**вісти**, *вім*, *вісі*, arch. 'to know' see *віда*.

**вістка** see *віда*.

**вістря** : *острий*.

**вість** see *віда*.

**вісянийця** see *вісь*.

**вісь**, Gsg. *óci* 'axle; axis', OES. *osъ*; BRu. *вось*, Ru. *ось*, Bu. *ос*, Ma. *оска*, SC. *òs*, *òsa*, Sln. *òs*, Cz. *osa*, Slk. *os*, Po. *oś*, LoSo. *wos*, UpSo. *woska*, Plb. *vūs*. — Deriv. *віська*, *вісний*, *осьовий*; Wd. *віс[ь]няк*, *вісянийця*. — Syn. *прямá*, *довкола якої обертається колесо*.

PS. \**osъ* 'ts', IE. \*\**aks-* : \*\**ages-* 'axis', cf. Lith. *ašis*, OPr. *assis*, Skt. *ákṣa-*, Gk. *ákṣōn*, Lat. *axis*, Cymr. *echel*, OHG.

*ahsa*, MHG. *ahse*, ModHG. *Achse*, AS. *ea xl*, E. *axle*, a. o., Meillet Ét. 262, Преображенский 1, 667, Kluge 3, Brückner 386, Trautmann 14, Младенов 387, Pokorny 6 (false: OCS. *osъ*), Skeat 42, Шевельов 118, 129, a. o.

**вісьолка** dial. 'spattle, pot-ladle, spatula' (Нижне Подністрів'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in 1958; Po. dial. *wisiolka*. — Deriv. *вісьолочка*. — Subst. *лопаточка, за допомогою якої розчиняють хліб, вид коністки*, Дзендзелівський 1. с.

From Po. dial. *wisiolka* 'ts'.

**вісьта!** Wd. interj. gee! (for oxen or horses to turn left), first recorded in the XIX c.; Slk. *vista!*, Po. *wista!* — Deriv. *вісьта - віо!*; Wd. *вісьмак* (Угнів, Лев 8).

Of obscure origin; perhaps it is connected with It. *vista* 'sight'.

**віта**, *вітка* arch. *віть*, Wd. *вітьва* (Желеховський 1, 108) 'branch', MUK. *вѣтвь* (1596 Зизаній), *вѣть* (1587 ХА), *вѣтми* Irl. (XVII c.), *веті* Apl. (XVII c. Гептаглот 18), OES. *вѣтви* Apl. (XI c. Остр. ев.), *вѣть*; BRu. *вѣтка*, Ru. *ветвь*, *вѣтка*, OCS. *větvъ*, *větvije*, Bu. *вѣтва*, *вѣтка*, Ma. *вѣтка*, SC. *vītka*, Sln. *vītva*, Cz., Slk. *větev*, Po. *witwa*, *witka*, Ca. *wietew*. — Deriv. *віття*, *вітонька*, *-очка*, *вітїстий*, *вітлá[с]тний*, *вітвістий*; FN. *Вітик*, *Вітвіцький*||*Витвицький*; GN. *Вітвиця*||*Витвиця*. — Syn. *галузь*, *гілка*, Тимченко 490.

PS. \**větvъ* 'ts', IE. root \*\**uei-* : \*\**ui-* see *віти* 1.

**вітальний** 'vital', ModUk.; BRu. *вітáльны*, Ru. *ви-тáльный*, Po. *witalny*, etc. — Deriv. *вітáльність*, *віталіст*, *віталізм*, *віталістичний*. — Subst. *життєвий*, *життєвий*.

From Lat. *vitalis* 'ts', Опрел 170.

**вітамін** 'vitamin', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вита́мин*, Po. *witamin*, etc. — Deriv. *вітамінчик*, *вітамінний*, *вітамінізація*, *вітамінізувати*. — Subst. *органічна речовина, необхідна для життєдіяльності й існування тваринного й людського організму*.

The word *vitamin* was coined by Vladimir Funk, in 1910, from Lat. *vita* 'life' and *amine*, from *ammonia* (*sal ammoniac*) from the spring at the temple of Jupiter *Ammon*, Shipley 381, АкСл. 2, 395, Орел 170, see also Lange JP. 16, 92 and Estreicher *ibid.* 124.

**вітати** see *вита́ти*.

**вітер** 'wind, breeze', MUK. *вѣтер* (1586), *вѣтръ* (1596 Зизаній), *вѣтровѣ* Dsg., *вѣтромъ* Isg., *вѣтры* Apl. (XVII c.), *вѣтеръ* (XVIII c.), OES. *вѣтри* Npl. (XI c. Остр. ев.), *вѣтръ* (1073 Ізб. Св.); BRu. *вѣцер*, Ru. *вѣтер*, OCS. *větrъ*, Bu. *větrъ*, Ma. *větar*||*větor*, SC. *vjētar*, Sl. *věter*, Cz. *vítr*, Slk. *viētor*, Po. *wiatr*, LoSo. *wěťš*, UpSo. *wětr*. — Deriv. *віт[е]рець*, *вітровько*, *вітрик*, *-иця*, *вітріло*, *вітріюга*, *вітриюган*, *вітровіння*, *вітрівка*, *вітряк*, *вітрячок*, *вітрільний*, *-ик*, *вітровий*, *вітруватий*, *вітряний*, *-но*, *вітряний*, [про]вітрувати[ся], [з]вітрути, etc.; compounds : *вітро-бій*, *-вій*, *-іон*, *-іонити*, *-іонка*, *-двигун*, *-захисний*, *-лєтєнь*, *-лѣм*, *-мір*, *ионітер*, etc.; FN. *Вітрєнко*; GN. *Вітрівка*. — Syn. *рух повітря, повітря в руці, струя повітря*.

PS. *\*větrъ*, BS. *\*uētr-* 'ts', cf. Lith. *vėtra* 'storm', OPr. *wetro* 'wind', Latv. *vētra* 'storm', IE. root *\*uē-*, see *віяти*; re. formation and gender of Sl. *\*větrъ* see Meillet *Ēt.* 407, Trautmann 345, a. o.

**вітраж** 'glazing, stained glass windows; window display', ModUk.; BRu. ts, Ru. *вitraж*, Po. *witraż*. — Deriv. *вітражний*. — Subst. *візерюнки, малювання на склі*, Бойків 90.

From Fr. *vitrage* 'ts', Ляхін 124, Орел 171.

**вітрина** 'show-, display-window; glass case; glazing', ModUk.; BRu. *вiтpына*, Ru. *витpына*, Po. *witryna*, etc. — Deriv. *вітринка*, *вітринний*. — Subst. *виставове вікно*.

From Fr. *vitrine* 'ts', Орел 171. АкСл. 2, 397.

**вітріоль** 'vitriol; sulfuric acid', ModUk. BRu. ts, Ru. *вiтpиoль*, Po. *witriol*, etc. — Subst. *сіль сірчаної кислоти*, Бойків 90.

From Fr. *vitriol* 'ts', the ultimate source being LLat. *vitriolum*, Орел 171, Gamillscheg 894.

**вітти**, *віттіля* dial. (Дорошенко Сумщина, ДБюлетень 9, 106) = *відти*, *відтіля*.

**вігха** dial. 'thin ice on the river' (Наддніпрянина, Тарасенко ДБюлетень 8, 61), first recorded in 1961. — Syn. *шєрєх*.

From *\*від-мха* < *\*vim-мха* < *\*ot-dъха*, see *дихати*; according to Горбач it is connected with *вѣтхий*, Po. *wiotki* 'thin' (orally 9. 9. 1965).

**вігцє** Wd. 'shaft of a plow between two oxen', first recorded in the XX c. (Надсяння, Пшеп'юрська 83). — Subst. *дишєль волового плуга*, Пшеп'юрська l. c.

From *\*oъce* with secondary *t*, see *війя*.

**вітчїзна**, *вітчїм*, *вітчина*, etc. see *отєць*.

**віть** 1. = *віта*.

**віть** 2. in : **віть** за *віть*, also *веть* за *веть*, MUK. *веты* за *веть* (XVIII c.), *ветъ* за *веть* (XVII c.) 'an eye for an eye, a tooth for a tooth'; Po. *wet za wet* 'ts'. — Syn. *око за око, зуб за зуб*, Тимченко 226.

Like *ветовати* the word is connected with MHG. *wet[t]e*, *wet*, see s. v.; Uk. *ikannya* (*веть* > *віть*) and final palatalization point to an old borrowing.

**Вифле́ем**, Wd. Вифле́ем, Вифле́ем GN. Bethlehem, MUK. Вифлеем (1627 Беринда), Вифле́мь (XVI с. Хр. 1, 293), OES. до Вифлеома (Хр. 1, 78), от Вифлеома (Хр. 2, 65), Ru. *Вифле́ем*, Po. *Betlejem*, etc. — Deriv. *вифле́емський*. — Subst. *місце народження Христа*.

From Gk. *Vifleem*, *Vefleem*, the ultimate source being Hb. *Beth-lehem* 'place of bread, bread house' or 'place where no one is hungry'; re. *b* > *v* cf. Altbauer AUA. 8, 118.

**віх**, **віха́**, Wd. в'ю́ха (Желеховський 1, 132) 'Cicuta L.: water-hemlock'; *віха* 'guide-post, landmark'; BRu. *вяха́*, Ru. *вех*, *веха́*, also *вехá*, MRu. вѣ́ха (XVI с. АкСл. 2, 253), Bu. *вехá*, Sln. *věha*, Cz. *vích[a]*, Slk. *viecha*, Po. *wiecha*, LoSo., UpSo. *wjecha*. — Deriv. *віхало*, *віхивець*, *-вський*, *віхола*, *-луги*, *віхоть*, *віхтик*, Wd. *зміновіхивець*, *-вка*, *-вський*, *-ство*. — Syn. *цику́та*; *твічка* (для орієнтації).

PS. *\*vēxъ*, *\*vēxa* 'wisp of straw', IE. root *\*\*weis-* : *\*\*wois-* 'to turn', *\*\*woiso-* 'rod', evidenced in Skt. *vēsta-* 'band, loop', Lat. *virga* 'rod', Sw. *vese* 'tuft, bunch', AS. *wār* 'sea-weed', OIc. *visk* 'bundle', etc., Lidén IF. 18, 496-497, Ильинский ИзвОРЯС. 20 : 3, 74, Георгиев 138, Pokorný 1133, а. о.; re. accent see Kiparsky 2, 190.

**віхор** see *віхор*.

**віхоть** see *віх*.

**віц** Wd. 'joke', ModUk.; Po. dial. *wic*. — Deriv. Wd. *віцівний*, [no] *віцувати*. — Subst. *жарт*, *анекдот*.

From ModHG. *Witz* 'ts', PCСтоцкий 4, 219.

**віце-** a compound-forming element 'vice-' in such words as *віцеадмірал*, *віцедиректор*, *віцеконсул*, *віцеканцлер*,

*віцепрезидент*, *віцере́гент*, etc., known to all other Sl. — Subst. *заступник*, *помічник*, Бойків 90.

From Lat. *vice* 'in place of; subordinate to' (: *vicis* 'turn, change').

**ви́цмунді́р** 'uniform', ModUk.; BRu. *ви́цмундзі́р*, Ru. *ви́цмунді́р* (since 1891). — Subst. *формальний одяг цивільних службовців*.

From Ru. *ви́цмунді́р* 'ts'; see *віце-* and *мунді́р*.

**ві́че** 'public meeting (assembly)', MUK. вѣ́че (XV с.), OES. вѣ́че, вѣ́чь, also вѣ́ще, вѣ́це; BRu. *веча*, Ru. *вече*, OCS. *věšte*, SC. *věce*, *vijěce*, OCz. *věse*, Po. *wies*. — Deriv. *вічовий*, *-ик*, *вічувати*. — Syn. *народні збори*, Тимченко 492.

PS. *\*vētje* 'ts', root *\*vēt-* as in OCS. *\*vētъ* 'decision', see *відві́т*.

**ві́чі**, *ві́чко* see *о́ко*.

**ві́чний** see *ві́к*.

**ві́шати** 'to hang (up), suspend', MUK. вѣ́шати (1468), вѣ́шають, вѣ́шали (XVII с.), вѣ́шатися (1624), вѣ́шался (XVIII с.), OES. вѣ́шати, вѣ́шаите; BRu. *вешаць*, Ru. *вешать*, OCS. *oběšati*, Bu. dial. *вешам*, SC. *věšati*, Sln. *oběšati*, Cz. *věšeti*, Slk. *věšať*, Po. *wieszać*, UpSo. *wěšeć*. — Deriv. *вішатися*, *-ання*, *вішати*, *вішення*, *вішалка*, *вішальний*, *-ик*, *-иця*; see also *вісити*. — Syn. *чепляти*, *щоб вісіло*, *карати повишенням (на шибениці)*, Тимченко 493.

PS. *\*vēsjati* impf. : *\*vēsiti*, see *вісити* under *ві́са*, *ві́са*.

**ві́щ**, **ві́щий** 'prophetic, fatidic', MUK. вѣ́щого Gsg. (XVI с. КрехАн. 2, 19), вѣ́ща (XVI с.), OES. вѣ́щии; BRu. *вешчы*, Ru. *вещий*, OCS. *věšte*, *věštanije*, *věštati*, Bu. *вещ*, *вещ*, SC. *věšt*, *vjěšt*, Sln. *věšča*, Cz. *věští*, Slk.

*vešti*, Po. *wieszcz[у]*. — Deriv. *віщо*, *вищун*, -ка, -ство, -ський, *вищити*, *вищ[ув]ати*, -ання *провіщати*, *вищовий*, *вищлівий*, MUK. вѣща (1627 Беринда), вѣщбарский, вѣщбарский (XVII с.), вѣщка, (XVII с.), вѣщоване (XVII с.), вѣщокъ (XVII с.), вѣщеба (XVIII с.); FN. *Вищун*. — Syn. *що має дар вищування, пророчий*, Тимченко 494.

PS. \**věd-tjъ* 'ts', root \**věd-* 'to know', see *віда*.

**віщо** used only after prepositions or prefixes *за*, *на*, *п[р]о*, e. g. *за віщо, навіщо п[р]о віщо|п[р]овіщо*, etc. 'why, what for, for what purpose', ModUk. only. — Syn. *завіщо* = *зачіщо*, *навіщо* = *нащо*, *п[р]овіщо* = *п[р]обіщо*, etc.

From *вість* (: *вісти* see *віда*) — *що*, viz. : *за-вість-що, на-вість-що, п[р]о-вість-що*, etc.; see also *що*.

**вія** 'eyelash', MUK. вѣжда : вѣя, повѣжа (1627 Беринда), OES. вѣжа, (from OCS. :) вѣжда, OCS. *věžda*, Bu. *véžda*, CS. *vjědja*, Sl. *věja*, Cz. *vějíčka*. — Deriv. *війка*, *війковий*, *війчастий*, *війстий* (neologism of Винниченко, 1928); see also *Вій*. — Syn. *повіка*; *війніці*, *кліти*, *кліповки*, Уманець 903.

Machek equates Uk. *вія* with Cz. *vějíčka* and, further, with OCS. *věžda*, Ru. *вѣжа*, etc., explaining Uk. and Cz. forms (with *j* instead of *ž*, *žd*) by "some kind of analogy", cf. his ED. 559; Uk. *війніці* points to *віяти* as a possible basis for the analogy; OCS. *věžda*, Ru. *вѣжа*, etc., are usually connected with \**viděti*, see *відіти*, cf. Miklosich 391, followed by Преображенский 1, 107, Vasmer 1, 178, Георгиев 128, a. o.

**вія** see *війя*.

**віадукт** 'viaduct', ModUk.; BRu. *віадук*, Ru. *виадук*, (since 1863), *виадукт* (in 1891), Po. *wiadukt*, etc. — Deriv.

*віадуктовий*. — Subst. *залізничний, переважно, міст з луками*, Бойків 90; see also *віадук*.

From Lat. *via ducta* 'way conducted across'; dial. *віадук* through the medium of Fr. *viaduc*.

**віандот** AmUk. 'wyandotte', ModUk.; Ru. *виандот*. — Subst. *американська порода курей*.

From E. *wyandotte* 'ts', АкСл. 2, 344.

**віяти** 'to winnow, blow, fan (of grain)', MUK. вѣяти (1489), вѣе (XVI с.), вѣял (КрехАп. 2, 19), вѣючи (XVII с.), вѣяся (XVIII с.), OES. вѣяти; BRu. *вѣяць*, Ru. *вѣять*, OCS. *vějati*, Bu. *вѣя*, Ma. *вѣе*, SC. *vějati*, Sl. *věti*, Cz. *vátí*, Slk. *viať*, Po. *wiać*. — Deriv. *віятися*, *війнути[ся]*, *ві-віяти*, *вивівати*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *о[б]-*, *під-*, *п[р]о-*, *при-*, *роз-* *віяти*, -ання, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *о[б]-*, *під-*, *при-*, *п[р]о-*, *роз-* *вівати*, -ання, *завія*, *віяло*, -льце, -вий, -подібний, *віялка* *віяльний*, -ик, -иця, *повійка*, -йниця, *повієчка*, *повія*, *пові[й]нути*, *війніці*. GN. *Війніці*. — Syn. (*злегка* :) *подувати*, *подихати*; (*сильніше* :) *дїти*; (*навално* :) *бурхати*, *бушувати*, Деркач 43.

PS. \**vějati* 'ts', IE. root \*\**ue-* evidenced in Lith. *vėjas*, Latv. *vējš* 'wind', Skt. *vāti* 'he blows', Gk. *áemi* 'I blow', Goth. *waian*, AS. *vāwan*, OHG. *wājan*, ModHG. *wehen* 'to blow', etc., Miklosich 387, Kluge 387, Преображенский 1, 110, Trautmann 345, Machek 556, Георгиев 141, Pokorný 82 - 83, Шевельов 25, 167, a. o.; see also *вітер*.

**віяшкі** Npl. dial. : *віти*.

**війо!** interj. 'giddap! (in driving horses)', first recorded in the XIX с.; known also dial. to Slk. and Po. — Deriv. *війокати*, -ання, *війокнути*. — Syn. *гей!*

Of obscure origin; perhaps it is connected with It. *via* 'road, way'.



**вказати**, вказівка, вказівний, etc. : казати.

**вклад**, вкладати, вкласти, etc. : клад, класти.

**включати**, включити, etc. : ключ.

**вколо** : коло.

**вкоськати** = укоськати.

**Вкраїна**, Вкраїнонька dial., poet. for Україна, Українонька.

**вкрати** : крати.

**вкупі** : купа.

**влагкий** dial. = вологий, see волога.

**влад** : лад.

**влада**, Wd. *vlada* 'power, authority, rule', MUK. *влady* Gsg. (1620), *владычество* — *владарство* (1596 Зизаній, 1627 Беринда), OES. *владъ*, *владь*[ство]; BRu. *улада*, Ma. *vlada* Cz. *vlada*, Po. *władza*. — Deriv. *владар*, -ка, *владний*, -ник, -ність, -но, *владущий*, *владати*, -ання, *владарювати*, -ання, *владувати*, -ання, *всевладдя*, -адний, -адність, -адно; *Владимир* (Шевченко 1, 110); see also *владика*, *власть*, *волюсть*, *володіти*. — Syn. *власть*, *володіння*, *сила*, *право керувати*, *управляти*; *право*, *воля*, Тимченко 264.

PS. root \**vold-* the same as in *володіти*, *волюсть*, etc.; Uk. *vlada* is either a borrowing from Cz. (cf. Огієнко РМ. 2, 207) or a MUK. neologism (XVII c.) based on OCS. *vladyka*, *vlastь*, *vladq* (: *vlasti*), etc.

**владика** 'ruler, sovereign, lord; title of bishop', MUK. у владыки (1539), владика (XVII c.), OUK. влдка (1366), владыка (1422), OES. владыка, владыкамъ Dpl. (XI c. Остр. ев.), Вл[д]ко Vsg. (XII c.), до владыкы (1230),

BRu. *уладыка*, Ru. *владыка*, OCS. *vladyka*, Bu., Ma. *владыка*, SC. *vládika*, Sln. *vládika*, OCz. *vladyka*, OPo. *włodyka*. — Deriv. *владичество*, -ічня, -ічний, *владичувати*, -ання, MUK. *владыцтво* (1572), влдчца (1489), владичий, (1589), владычній (1549), владычынъ (1580); FN. *Владыка*. — Syn. *владар*, *пан*, Тимченко 266.

From OCS. *vladyka* 'ts', PS. root \**vold-* the same as in *володіти*, *волюсть*, etc., see s. vv.

**вляпити**, уляпити SoCr. see лапати.

**Влас**, Улас, also Власій PN. Vlas, Ulas, Blasius, MUK. Власіа Gsg. (1484 Пом'яник), Власій (1627 Беринда), Влас (1737 Інтермедії 137); BRu. *Улас*, Ru. *Влас*, *Власий*. — Deriv. *Власович*, *Власівна*; *Уласович*, *Уласівна*; *Власійович*, *Власійвна*; FN. *Власів*, *Власенко*, *Уласенко*, *Влас[і]юк*, *Власієнко*; GN. *Власівка*, *Власюки*, *Власишні*.

From Lat. *Blasius* (: *blasius* 'babblers', Тарнавецька 117); the change of orig *b* > *v* is motivated by such pairs as *Барбара* : *Варвара*, *Бенедікт* : *Венедікт*, *Боніфатій* : *Воніфатій*, etc.; re. its f/e. attributes cf. Kałużniacki Jagić-Festschrift 507-508.

**власний**, -ність, -но, etc. see *власть*.

**властивий**, -вість, *властитель*, -ка, *властилюбний*, -ність, etc. see *власть*.

**власть** 'power, strength; authority, rule', MUK. *власть* (1678), *власт* (XVII c.), *власти* Gsg. (XVIII c.), *пудь...* *властювъ* (XVIII c.), OES. *власть* (XI c. Остр. ев.), *власти* Gsg. (XI c.), *по...* *власти* (XIII c.); Ru. *власть*, OCS. *vlastь*, Bu., Ma. *власт*, SC. *vlâst*, Sln. *lâst*, Cz. *vlast*; see also *волюсть*. — Deriv. *властитель*, -ка, *властивий*, *власний*, -ник, -ниця, -ницький, -ність, -не, -но, *влас-тен*, compounds : *повновласть*, *повновласник*, *рабо-*

*власник, власноручний, -но, властолюбець, властолюбний, -ність, -но, властолюбство*; МУк. власний (1545), властний (XVI с.), властвовання (XVIII с.), властельски (XVII с.), властельскіи (XVIII с.), властелствують (XVIII с.), властель (XVII с.), властивою Isg. (XVII с.), властолюбивий (XVIII с.), властолюбия Gsg. (XVIII с.), ОУк. властною Isg. (1388), властому Dsg. (1438). — Сун. *влáда, панувáння, мiць, сiла; прáво, во́ля*, Тимченко 270.

From OCS. *vlastь* 'ts', PS. root \**vold-* the same as in *во́лость, володіти*, etc., see s. vv.

**власяніця** (Шевченко 1, 105) see *во́лос*.

**влах** see *воло́х*.

**влаштовувати, влаштува́ти** : лаштува́ти.

**влига́ти** Wd. 'to run away' (Серафінці, Велигорський РМ. 3, 275), first recorded in the XX с. — Subst. *вти́кати*.

Derived from Wd. *лі́гати*, see *лигати*; the evolution of meaning is not quite clear; perhaps it was based on the common semantic element of 'disappearance' in both *лі́гати* and *вти́кати*.

**влипа́ти, вліпнути** : ліпнути, see *липкий*.

**влітку, влі́ти** : лі́то.

**влóга** Bk. влогóвина : ложі́ти.

**Влур** see *Овлу́р*.

**влуча́ти, влúчити** : лúчити, see *лук*.

**влúчний** : *лук*.

**влюбі́тися, влюбля́тися** : любі́ти.

**вме́рти, вмира́ти** : ме́рти.

**вмить** : *мить*.

**вмі́стити, вміща́ти** = мі́стити see *мі́сто*.

**вмі́ти** = *умі́ти*.

**вмотика́тися** Bk. 'to get tired' (Кміт 34), first recorded in the XX с. — Subst. *вмúчитися, стрпуді́тися*, Кміт 1. с. Based on *мота́тися* 'to be in motion', see *мота́ти*.

**вниз** : *низ*.

**внівець** see *ні́вечити*.

**внові́тий** Bk. 'naive, silly' (Кміт 34), first recorded in the XX с. — Subst. *наі́вний*.

Based on *нові́й*, q. v.

**вну** Bk. 'in the middle' (Кміт 34), first recorded in the XX с.; OCS. *въни* 'outside'. — Subst. *всере́дні*.

Origin obscure; all attempts to explain the word, cf. Vasmer 1, 210, are : *inconvincible*.

**внук, ону́к, уну́к**, dial. воу́нук (Львів), вуну́к (Батюки), гоу́нук, гуну́к (Волинь), мнук (Доли), also вну́ка, ону́ка (Бурячок 55) 'grandson, grandchild', МУк. внуци (XVI с. Сл. плк. Іг.), изъ унукомъ (1564 Бурячок 56), унучатомъ Dpl. (1578 *ibid.*), внучат (1670 *ibid.*), в'нукъ (XVIII с.), OES. вноукъ (1011), вьноукъ, вьнуци (1073 Ізб. Св.), вьноуки Apl., со оунуками, въ вьноуцѣхъ; BRu. *уну́к*, Ru., Bu., Ма. *внук*, SC. *ùnuk*, Sln. *vnúk*, Cz., Slk. *vnuk*, Po. *wnik*, OPr. also *wnek*, UpSo. *wnuk*. — Deriv. *вну́ка, вну́чок, вну́чка, уну́чка, ону́чка, вну́чечка, ону́ча[тко], ону́чата*, dial. *уну́чко, гоу́нчко, вну́ченько, ону́ченько, вну́цьо, вну́чище, вну́чійсько*, (Бурячок 56). — Сун. *син сiна, син дочкiй, доньчин син*, Бурячок 55.

Uk. forms *ону́к* and dial. *воу́нук, гоу́нук*, support the explanation of *внук* as PS. \**v-zn-ukъ*, with root *zn-* related by apophony to *on-*, IE. \*\**an-* 'male or female ancestor', cf. OPr. *ane* 'old mother', Lith. *anýta* 'mother-in-law', Arm.

*han* 'grandmother', Gk. *anō*, Lat. *anna* 'foster-mother,' OHG. *ano* 'grandfather, ancestor', ModHG. *Enkel* 'grandson', etc.; the morphem *-ukz* is frequently found in Uk. as a diminutive suffix, e. g. *шеви́ук*, *ми́цанчи́ук*, *чаба́нчи́ук*, *куха́рчи́ук*, РССтоцький 1, 56-57; hence *оні́ук*||*вну́к* is a diminutive and signifies lit. 'little grandfather, grandfather's child', cf. the similar evolution of meaning in Lat. *avunculus* 'little grandfather' — 'grandfather's heir' : *avus* 'grandfather', Miklosich 396, Kluge 73, 256, Преображенский 1, 88-89, Brückner 628, Младенов 73, Ильинский РФВ. 65, 227-228, Trautmann 9, Machek 571-572, Георгиев 167, Pokorny 36-37, a. o.; less persuasive is the etymology of Vaillant RES. 11, 206, (:Skt. *anuka-*, *anuci*); extensively deals with *вну́к* Бурячок 55-57; cf. also Шевельов 319.

**вну́трішній** : нутро́.

**в. о.** abbr. : викону́ючий обов'язки 'acting; plenipoten-tiary'.

**во** see **в**.

**во́бла** 'vobla, Caspian roach,' ModUk., BRu., Ru. ts. — Сун. *каспійська плітка*.

From Ru. *во́бла* derived from *во́блмй* 'round', cf. Гояев 52, followed by Преображенский 1, 89, Vasmer 1, 211, a. o.; see *віблій*.

**во́блиця** Bk. 'fortune-teller' (Kmir 34), first recorded in the XX c. — Subst. *воро́жка*.

Origin obscure; its connection with *во́бла*, *ві́блмй* or the following entry, though possible, cannot be substantiated.

**во́б[о]лок**, во́блак dial. see *оболок*.

**вовк** 'wolf', Bk. 'lower branch of a spruce-tree' (Kmir 4), MUK. also 'wolf-fur; roast-iron'; вовк, вовку Dsg. (1736 Інтермедії 104), вов́ка Gsg. (XVII—XVIII c. *ibid.* 70), вол-

цы... *вовки* Npl. (XVII c.), *волки* Apl. (1589), OES. *вълкъ* (XI c. Остр. ев.), *вльци* (1073 Изб. Св.), *волкъ*, *волкомъ* Isg., *волкы* Ipl.; BRu. *воўк*, Ru., Ма. *волк*, OCS. *влькѣ*, Bu. *взлк*, SC. *vũk*, Sl. *võlk*, Cz., Slk. *vlk*, Po. *wilk*, LoSo *wel'k*, UpSo. *wjelk*. — Deriv. *во́ва*, *во́вчик*, *вовча́к*, *вовчо́к*, *вовчи́ук*, *вовча́[тко]*, *вовченя́[тко]*, *вовку́н*, *вовчи́нець*, *-и́ця*, *-и́ха*, *-и́сько*, *-и́ще*, *вовчи́юга*, *вовчи́югán*, *вовчи́г[a]*, *вовчи́ра*, *вовки́вня*, *вовкови́на*, *во́вчник*, *вов[ч]кува́тий*, *-то*, *вовкува́ти*, dial. *вовчиня́*||*вовчинé* 'багато вовків', (Bk. Kmir 34), compounds : *вовко-да́в*, *-дѹх[ий]*, *-зѹбий*, *-но́г*, see also *вовкула́к[a]*, MUK. *волокогонъ* (1726), *волоко́хінський* (XVII c.); FN. *Вовк*, *Вовка́н*||*Волка́н*, *Вовкѹ́н*, *Во́вчик*, *Вовчи́на*, *Вовчо́к*, *Вовкови́ч*||*Волкови́ч*, *Волкови́ч* (1456, Тупиков 506), *Волкочови́ч* (1561 *ibid.* 506), *Волчкови́ч* (1456 *ibid.* 504), *Вовчи́ук*||*Волчи́ук*, *Вовче́нко*, *Волче́нко* (1658 Тупиков 508), *Вовченю́к*, *Вовча́нський*, *Вовчи́нський*; GN. *Вовк*, *Вовкови́нці*, *Во́вчик*, *Вовчо́к*, *Вовчи́нець*, *Волкови́я*. — Сун. *драпі́жний звір з родини псів*; MUK. *во́вче хі́тро*; *залі́зна підставка в кі́хнях*, *залі́зні шта́бки на ніжка́х*, *щоб ста́вити скóвороди над во́гнем*, Тимченко 295; Bk. *галу́за ялі́ці*, *що росте́ додо́лу*, *або скі́пчується*, Kmir 34.

PS. *\*vǫlkz* 'ts', IE. *\*u̯elkos* 'ts', cf. Lith. *vilkas*, Latv. *vīlks*, OPr. *wīlkis*, Skt. *vṛ'ka-*, Av. *vəhrka-*, Gk. *lykos*, Lat. *lupus*, Goth. *wulfs*, OIc. *ulfr*, AS. *wulf*, OHG. *wolf*, etc.; the term has been rightly compared with IE. root *\*u̯elk-* 'to march', preserved in Sl. *\*velkti* (see *волокти́*), Gk. *hélkō*, so that *вовк* originally meant perhaps 'robber', Kluge 400; others connect it with *\*uel-* 'to tear' whence the orig. sense : 'tearer', or 'render', from his ravenous nature, Skeat 720; re. etymology see Osthoff IF. 4, 279, Solmsen KZ. 32, 279, Gebauer LF. 5, 300, Meillet Ét. 240, Boháč LF. 33, 106, Loe-wenthal Archiv 37, 378 (: *\*vel-* 'yellow-grey'), Specht KZ.

66, 26 - 27, Преображенский 1, 92, Trautmann 359, Mikkola 1, 49, 60; 2, 168, 202, Pokorný 1178, Шанский 65, Шевельов 87, 89, а. о.

**вовкулак**[а] 'wer[e]wolf, vampire', ModUk.; BRu. *вол-колак*, Ru. *волко[д]лак*, CS. (SC.) *vľkodlak*, SC. *vukodlak*, Sln. *volkodlák*, Bu. *взколак*, Po. *wilkotaka*, *wilkotek* (Brückner PF. 7, 178). — Deriv. *вовкулакувати*, -ання, *вовкулацтво*, -цький. — Syn. *перевертень*, *що набрав вигляду вівка*, *вовкошерст*, УРЕ 2, 520.

The word is a borrowing from SoS. *vľkodlak* influenced f/e. by *куллак*; it is usually derived from *\*vylkz* and *\*dolka* 'fur', Berneker 1, 208, Преображенский 1, 91-92, Brückner 622, Machek 571, † Іларіон 186, Георгиев 206, Ciopărescu 897, а. о.

**вбвна** 'wool', MUK. двадцать рунъ волны (1570), волна (XVI—XVII с. Худаш 47), волна рекше шерсть (XVII с. Алфавит 29), волнь Gpl. (XVII с.), волну Asg. (XVIII с.), OES. отъ вльны (1073 Ізб. Св.), вълны Gsg. (1193), на вльнѣхъ (XIV с.); BRu., Ru., Ma. *вълна*, Bu. *вз'лна*, SC. *vũna*, Sln. *vólna*, Cz., Slk. *vlna*, Po. *wetna*, LoSo. *watna*, UpSo. *wołna*. — Deriv. *вовністий*, *вбвніний*; FN. *Вовнєнко*. — Syn. *м'який вбволос з шерсти*, Тимченко 295.

PS. *\*vьlna*, IE. *ϰlnā* 'ts', evidenced in Lith. *vìlna*, Latv. *vīlna* 'ts', OPr. *wilna* 'jacket', Skt. *ārnā* 'wool', Av. *varəṇā*, Gk. *lēnos*, Lat. *lāna*, Goth. *wulla*, OHG. *wolla*, E. *wool*, etc.; Skt. *ārna* is connected with root *vr-* 'to cover, wrap', hence the orig. meaning of *wool* was 'that which covers', Kluge 400; cf. also Преображенский 1, 92, Trautmann 359, Skeat 722, Brückner 606, Mikkola 1, 82, Pokorný 1139, а. о.; according to Machek LF. 64, 344 and ED. 571, its orig. meaning was connected with *\*\*uel-* 'to tear off or away, to pluck out', cf. also Vasmer 1, 219, Георгиев 207, а. о.

**вовтўзити**, more often **вовтўзитися** 'to roll, bustle, beat about; to wallow', ModUk. only. — Deriv. *вовтўження*. — Syn. *возітися*, *товктися*, *метушійтися*.

A ModUk. neologism based on *тўзатися* 'to quarrel, hicker, scuffle' and *возітися* 'to make too much of one, to pay too much attention, to take endless trouble'.

**вбвшім** Wd. 'yes' (Воля Висоцька, Колодій РМ. 5, 284), first recorded in the XX с.; Po. *owszem*. — Subst. *так*.

From Po. *owszem*, see Wd. *бвшем*, *бвшім*.

**вбгкий**, Wd. *вогкий* 'wet, moist, damp, humid; soggy', MUK. *вльгкости* Gsg. (XVI с.), OES. *вългъко*, *вългъкама* Idu.; Ru. *вблжый*, *вблжый*, Po. *wilgotny*. — Deriv. *вбгкість*, *вбгко*, *вожуватий*, -тість, -то, *вбгчати*, *звбгчити*, *звбгчувати*, *звбгчити*. — Syn. *вологий*, (рідко:) *вільготний*, *вільгий*; (про погоду, дрова:) *сирій*; (переносно:) *гилій*, *мбкрій*, Деркач 44.

From *\*вблжый*, connected with *волога*, see s. v.

**вогляділо** SoCr. 'mirror', first recorded in the XX с. (Дзендзелівський 28). — Subst. *дзеркало*.

Based on *глядіти*, q. v.

**вогбнь**, dial. *огбнь*, *вогбнь*, *огбнь* (Wd. Улично, Бодревич РМ. 3, 231) 'fire, light, glow', MUK. *огня* Gsg. (XVII с. Тимченко 856), *огон* -ignis, од *огня* (XVII с. Гептаглот 38), OES. *огнь* (XI с. Остр. ев.), отъ *огня*, *огню*, съ *огньмъ*; BRu. *агбнь*, Ru. *огбнь*, OCS. *огнь*, Bu. *бгзнь*, Ma. *оган*, *огин*, SC. *бганj*, Sln. *бгенj*, Slk. *ohēň*, Po. *ogień*, Ca. *wódziń*, LoSo. *wogēñ*, UpSo. *woheñ*. — Deriv. *вбгни[чо]к*, *вбгнисько*, -ище, *вогнищевий*, *вогнищний*. *вогнєвий*, -ик, *вогнєнний*, -ність, -но, *вогнистий*, *вогняний*, *вогнястий*, *вогнивовий*, [ро]звбгніти[ся], [ро]звбгнювати[ся], several compounds: *вогне-вбдний*, -гбсний, *гбсник*, -дбмний, -мбт[ний], -небезпбчний, -небезпбчність, -нбсний, -нбсність, -нбльний, -поклбнник, -поклбн-

ство, -припáси, -стійкий, -стійкість, -стрільний, -тріву, -тривкий, -трівкість, etc.; here also *вогняно-червоний*; GN. *Вогниста земля*. — Syn. *що горить*; *світло*; *пальба*, *стрілянина*.

PS. \**ognь*, IE. \*\**egnis*: \*\**ognis* 'ts', cf. Lith. *ugnis*, Latv. *ugnis*, Skt. *agnis*, Ht. *Agnis*, Lat. *ignis*, Шахматов ИзвОРЯС, 8 : 2, 322, Преображенский 1, 638, van Wijk ZfslPh. 9, 98 - 102, Trautmann 334 - 335, Brückner 375, Machek 335, Pokorny 293, Шевельов 209, а. о.

**вогу́л** Wd. 'harvest work for one or more sheaves as payment', (Желеховський 1, 114), first recorded in the XIX c. — Deriv. *вогу́льник*, *-иця*, *вогу́льщина*. — Subst. *праця при жни́в'ах* за оди́н або кілька сно́пів.

Of obscure origin; its semantic connection від *гул*, *гуляти* cannot be clearly established.

**во́гер** Wd. see *огир*, *огир*.

**во́да**, Lk. *во́да* 'water', MUK. *вода* (1596 Зизаній), *во́ду* Asg., *водо́ю* Isg. (1627 Беринда), *вода* (XVII c. Гептаглот 19), OES. *водою* Isg., *воды* Npl., по *водамъ* (XI c. Остр. ев.), *воды* Gsg. (XIV c.), *вода*, *воду* Asg.; BRu. *вада́*, Ru., Bu. *водá*, OCS. *voda*, Ma. *vođa*, SC. *vōda*, Sln. *vōda*, Cz., Slk. *voda*, Po., LoSo., UpSo. *woda*. — Deriv. *во́ди*, *води́ця*, *води́ч[ень]ка*, *во́день*, *водне́вий*, *во́д[оч]ка*, *во́дний*, *-ик*, *водя́вий*, *-вість*, *-віти*, *водя́ний* *-ік*, *водя́нистий*, *-тість*, *водя́нка*, *-ковий*, *-нчик*, several compounds : *во́до-бо́язнь*, *-ве́рть*, *-відві́д[ний]*, *-відлі́в[ний]*, *-вмі́сний*, *-вмі́щення*, *-во́д*, *-во́з[ний]*, *-во́д*, *-господáрство*, *-господáрський*, *-гра́й*, *-грі́й[ний]*, *-грі́ння*, *-ді́л[ьний]*, *-ді́ючий*, *-е́мкий*, *-е́мкість*, *-е́мний*, *-е́мність*, *-збі́р*, *-змі́в[ний]*, *-корі́стування*, *-крі́т*, *-ла́з[ний]*, *-лі́й*, *-ліка́рня*, *-лікува́льний*, *-лікува́ння*, *-літа́к*, *-магі́стрáль*, *-мі́й*, *-мі́р[ний]*, *-мі́сткість*, *-моро́з*, *-нали́вний*, *-на́мірний*, *-непрони́сний*, *-непрони́кність*, *-но́с[ний]*,

*-осі́дування*, *-охоро́нний*, *-очи́сний*, *-очи́шувальний*, *-па́д*, *-пе́риця*, *-підійма́льний*, *-ні́й*, *-ні́лля*, *-пла́вний*, *-пос́тача́ння*, *-при́ймач*, *-при́ск*, *-прові́д[ний]*, *-про́никний*, *-рі́й*, *-рі́з*, *-рі́сть*, *-ро́слі*, *-розбі́рний*, *-розні́лювач*, *-ро́слі́д*, *-розподі́льник*, *-розчи́нний*, *-сва́т-тя*, *-спа́д*, *-спу́ск*, *-сті́к*, *-сті́чний*, *-схо́вище*, *-товчи́ня*, *-тонна́жність*, *-тривкий*, *-тру́бний*, *-хре́сний*, *-хре́ще*, *-черпа́лка*, *-черпа́льний*, *-черпа́льник*, *води́йма*, *-йми́ще*, *водянозе́лений*, etc., (from Ru. :) *водока́чка*, *водоска́т*; MUK. *воденный* (XVII c.), *водка* (XVII c.), *водава́жца* (XVII c.), *водовозный* (XVIII c.), *водо́лій*, *-лѣй* (XVIII c.), *водоносный* (XVIII c.), *водоно́сь* (XVII c.), *водопродавникъ* (XVIII c.), *водото́к* (XVI c.), *водо-топлєный* (XVII c.); FN. *Водний*, *Водник*, *Водичний*, MUK. *Водичка* (1572 Тупиков 88), *Водопьян* (1654 *ibid.*); GN. *Вода́*, *Водичка*, *Водник*, *Водо-ла́га*, *-ні́й*, *-мі́й*, *Водяна́*, *Водяне́*, *Водяний*, *Водяно*, *Водя́ники*, *Пу́ща-Води́ця*, *Водяна́ Ба́лка*, *Водя́но-Миха́йлівка*, *Неви́цьке*, *Синьє́вдське*, (river:) *Вода́ (Зі́мна, Чо́рна)*, *Водяна́*, *Водола́жка*, *Водоспа́дна* (Kat. річок 151); here also : Astr. *Водо́лій*; rel. *Водо́хрище*, *Водохре́щі*, Нс. *Водо́риші*, *Водо́риші*, MUK. по *водохри́щахъ* (XV c.), OUK. *передъ* *водокрещами* (1388), *накану́нъ* *водохре́щъ* (1393). — Syn. *оди́н із чо́тирьох еле́ментів*, *стихі́й*; *пли́н*; *ри́дина*.

PS. \**voda*, IE. root \*\**uod-* : \*\**uod-*, etc., cf. Goth. *watō*, OIc. *vatn*, OHG. *wazzar*, AS. *watar*, E. *water*, Ht. *wa-a-tar* (*wātar*); the root is related by gradation to \*\**ud-* in *uōdra*, q. v., and Skt. *udān* 'water, bilow', *udrīn* 'abounding in water', Gk. *hūdōr*; with infix -n- : Lith. *vanduō*, Latv. *ūdens*, OPr. *unds* 'water', Lat. *unda* 'wave', etc.; Miklosich 393, Meillet Ét. 208, Преображенский 1, 89, Skeat 703, Kluge 385, Trautmann 337, Brückner 628, Mikkola 2, 194, Machek 572, Георгиев 168 - 169, Pokorny 80 - 82, Шевельов 106, 562, а. о.

**водворя́ти** : двір.

водвуд see бдуд.

водé Wd. 'here' (Воля Висоцька Колодй РМ. 5, 284), first recorded in the XX c. — Syn. *ось, тут*, Колодй I. c.

From о - де, see s. v.; re. prothetic v- cf. Шевельов 235 and AmContr. 243 - 256, Журавлев ВЯ. 14 : 4, 37 - 38.

водевіль 'vaudeville', ModUk.; BRu. *вадэвіль*, Ru. *водевиль* (since 1803 : *водвиль*), Bu. *водевиль*, Po. *wodewil*, etc. — Deriv. *водевіліст, водевільний*. — Subst. *невелі́ка п'єса, в основу якби покладено анекдотичну подію і в якій розмови героїв чергуються з жартівливими піснями й танцями*, Лесин - Пулинець 55 - 56.

From Fr. *vaudeville* 'ts', the ultimate source being GN. *Vau (Val) de Vire*, Normandy, where such plays started in the XV c., Преображенский 1, 89, Gamillscheg 880, Лесин - Пулинець I. c.

водити 'to lead, conduct, guide, direct', MUK. *счастливѣ ся водило* (1535), *водит* (XVII c.), *водити* (XVIII c.), OES. *води́ми* (1073 Изб. Св.), *водится, водити* (1307); BRu. *вадзіць*, Ru. *водитъ*, OCS. *voditi*, Bu. *вóдя*, Sln. *vódiiti*, Cz. *voditi*, Slk. *vodiť*, Po. *wodzić*, UpSo. *wodzić*. — Deriv. *ви-, від-, з[а]-, на-, пере-, під-, при-, про-, роз- водити-[ся], прова́дити[ся], Wd. вiнпрова́дити[ся], від-, за-, пере-, при-прова́дити[ся], водій, -іння, вóдник, вiж|| вож||вождь, вождiй, вожак[а], вожей, вожий, вóживо, [про]водір*, MUK. *во[д]жовати* (XVII c.), *вожа* (XVII c.), *вождь* (XVII c.), *воженье* (1457), *вожь* (XVII c.), FN. *Вожакевич, Вожейко*. — Syn. (*повторна форма від весті́*), Тимченко 281.

PS. \**voditi* 'ts' — an iter. form of *вести́*, q. v.

водно́, водно́сталь see одін.

водовуд see бдуд.

воєвóда, во́єнний, etc. see вой I.

вожа́й, вож[а́ка], вождь, etc., see водіти.

воз-, вос-, seldom вз-, вс- arch. prefix 'up' in such formations as *возвёдення, возвелі́чити, -чувати, возвесті́, возводити, воздви́гати, Воздви́ження, возз'єднані́ти, -ання, возз'єднувати, -ання, возло́бок, возло́б'я*, MUK. *возбудити* (XVII c.), *возбужатися* (XVIII c.), *возвести, возводити* (XV—XVII c.), *возда[ва]ти* (XVIII c.), *воздержати, -жовати* (XV—XVIII c.), *возлагати, возложити* (XV—XVII c.), *возлюбити* (XV—XVII c.), *возмагати, возмочи* (XV—XVIII c.), *возможный* (XVII c.), *возненавидити* (XVII c.), *возносити[ся]* (XVII c.), etc., OES. *возъ, възъ* also *въс-* in prefixed formations : *възискати* (XI c. Остр. ев.), *въспитати* (ibid.); BRu. *уз-, Ru. вoз-, вэ-, взо-, also вoс-, вc-, OCS. вѣз-, Bu. вѣз-, вэ-, Ma. вoз-, вэ-, SC. wē-, uza-, Sln. vž-, Cz. vž-, vze-, Slk. vzo-, Po. wz-, Plb. vāz-*. — Syn. *nid-*.

PS. \**vъz-, \*vъzъ* 'up', BS. \**už-*, cf. Lith. *už* 'behind; for; up', Latv. *uz* 'up; to', OPr. *unsei* 'up', according to Trautmann 336, Av. *z-* belongs here as well; Pokorny, 1103 - 1104, connects it with IE. \*\**ud-* evidenced in Skt. *úd-, út-* 'up', Av. *us-, uz-* 'ts', Gk. *hy-*; Lat. *ūs[que]*, Goth. *ūt*, OHG. *ūz*, ModHG. *aus*, E. *out*, etc.; cf. also Kluge 14, Skeat 418, a. o.; no plausible solution in this regard is offered by Vasmer 1, 214; re. prothetic v- cf. Шевельов 235 and AmContr. 243 - 256, Журавлев ВЯ. 14 : 4, 37 - 38.

вóздух 'air, ether; cover (in liturgy), corporale', MUK. *въздух* (1596 Зизаній), *воздухъ* (XVII c.), *воздухове* Npl. (XVII c.), два *воздухов* (1675), *воздуха* Gsg. (1720); OES. *въздоуха* Gsg. (XI c.), *въдоуси* (XI c.), *въздоухоу* Dsg. (1073 Изб. Св.), *въздоухъ, на въздусъ, по въздуху*; Ru., Ma. *ts*, OCS. *vъzduchъ*, Bu. *вѣздух*, SC. *ūzduh, vāzduh*, Cz., Slk. *vzduch*. — Deriv. *воздѣ́йствий, Wd. възду́ховий, -ина*,

воздуховінний, воздухоплів[ець], воздѹшка, вѳздушок; МУк. воздушный (XVII с.), воздушокъ (XVII с.), воздхнути (XVII с.). — Syn. повітря; покриття на начиння з святощами, Тимченко 288.

From OCS. *vzduchъ*, see воз- and дух.

**ВОЗІТИ** 'to convey, to transport, to carry; to drive', МУк. не возил (1542), возыти (XVII с.), возитись (XVII с.), возили (XVIII с.), OES. возити; BRu. *вазіць*, Ru. *возить*, OCS. *voziti*, Bu. *вѳзя*, Ma. *вѳзи*, SC. Sln. *vóziti*, Cz. *voziti*, Slk. *voziti*, Po. *wozić*, LoSo. *wozyś*, UpSo. *wozyć*. — Deriv. *ви-*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *пере-*, *від-*, *при-*, *роз-* *вѳзити*, *вѳз*, *вѳзник*, *-ів*, *-увати*, *вѳзницья*, *-цтво*, *-цький*, *вѳзницьий*, *вѳзи[чо]к*, *вѳзильник*, *-иця*, *вѳзий*, *-иння*, *вѳз[ів]ня*, *вѳзовий*, *-ик*, *-иця*, *вѳзѳвня*, *вѳзѳ[чо]к*, *вѳзорѳб*; FN. *Вѳзник*, *Вѳзниць[н]ий*; Astr. *Вѳзницьий*. — Syn. (*тривала* форма *від*) *вѳзти*, Тимченко 288.

PS. *\*voziti* 'ts' — an iter. form of *вѳзти*, ч. v.

**ВѳЗ[Ь]МУ** Wd. = *вѳзьмѹ* : *вѳзѹти*.

**ВОІСТИНУ** : *во* and *їстина*, see s. vv.

**ВОЙ** 1. arch. 'war; battle, combat', usually Npl. *вої* 'soldiers, warriors', МУк. *вои* Npl. (XVIII с.), OES. *вои* Npl. (XI с. Остр. ев.), *ити вои* 'to go to war against', *вести воя* 'to be at war with' (XI с.); Ru. *вѳи* arch. Npl., OCS. *vojnъ*, Npl. *voї*; *voja sztvoriti* 'to be at war with', Cz. *voj*. — Deriv. *вѳйн*, *-ство*, *-ський*, *вѳойк*, *вѳойцтво*, *-цький*, *вѳійна*||*вѳойна*, *вѳійсько*|| Wd. *вѳійско*, *вѳ[ій]сько*, *вѳѳнний*, *вѳойовник*, *-иций*, *[за]вѳоувати*, *завѳойѳувати*, *вѳѳвѳда*, *-вѳдина*, *-вѳѳство*||*-вѳѳство*, etc.; МУк. *вѳѳва[л]ний* (XV с.), *вѳѳванье* (XV—XVII с.), *вѳѳвати* (XV—XVIII с.), *воѳѳванье* (XVIII с.), *воѳѳвати* (XVII с.), *вѳѳнний*, *вѳѳвѳний* (XVII с.), *вѳѳвода* (XVI—XVIII с.), *вѳѳвождѳ* (XVIII с.), *вѳѳводина* (XVI—XVII с.), *вѳѳводиць* (XVII

с.), *воѳѳство* (XVII с.), *воѳѳнский* (XVII с.), OES. *воѳѳна* (912), *воѳѳникъ* (XI с.), *воѳѳничъ*, *воѳѳничьскѳи*, *воѳѳниѳи*, *воѳѳиньниѳи* (XIV с.), etc. — Syn. *вѳойк*, *вѳѳйн*, Тимченко 291.

PS. *\*vojъ* 'ts', IE. root *\*uoi-* : *\*uei-* : *\*uī*, etc. 'to fly at; to attack', evidenced in Lith. *pavojus* 'danger', *pavojus* 'dangerous', *vejū* : *výti*, *vajóju* : *vajóti* 'to chase', Latv. *vajat* 'to pursue', Skt. *váyati* 'he chases, attacks', Av. *vōi* 'to please', Gk. *oimos* (<*\*voimos*) 'way, track', Lat. *via* 'way', *vēnāri* 'to chase, hunt', OHG. *weide* 'fodder, food, place for grazing, the search for food and fodder (chase, fishing)', ModHG. *Waide* 'pasture', *weiden* 'to graze, pasture', *Waidmann* 'hunter', etc. Преображенский 1, 91, Brückner 629, Trautmann 345 - 346, Machek 572, Георгиев 172, Kluge 388, Pokorny 1124, a. o.

**ВОЙ** 2. dial. 'howl, howling' (Желеховський 1, 117) from Ru. *вой* 'ts' : *выть*, see *вѳити* 2.

**ВОЙДУВАТИСЯ** 'to flounder', ModUk. only. — Syn. *вѳѳитися*.

A ModUk. neologism based on *вѳѳитися* and *вѳѳѳвати*, see s. vv.

**ВОЙЛОК**, Wd. *війлок* (Кузеля 59) 'thick felt', Ru. *вѳѳйлок*, MRu. *воѳѳлоки*, *воѳѳлуки* Npl. (1589), Po. (from Uk. :) *wojłok*. — Subst. *підкладка під сідло*, Кузеля 1. с.

From Tk. - Tt. *ojlyk* 'cover' Miklosich 393, Преображенский 1, 90, Рогаль 178, a. o.

**ВОЙНА** see *вой* 1.

**Вѳ[Й]СЬКО** Wd. = *військо* see *вой* 1.

**ВОКАБУЛА** 'word', ModUk., BRu. *вокабулы* Npl., Ru. *вокабула* (Vasmer 1, 216), Po. *wokabula*, etc. — Deriv. *вокабулар[ий]*. — Subst. *окреме слово іншомѳвного похѳбѳ*

дження з перекладом; заголовок словникової статті (в словнику), Ляхін 124.

From Lat. *vocabulum* 'name', Орел 1, 171.

**вока́льний** 'vocal', ModUk.; BRu. *вака́льны*, Ru. *вока́льный* (since 1780), Po. *wokalny*, etc. — Deriv. *вокаліза*, *вокалізм*, *вокалізація*, *вокаліст*[ка]. — Subst. *голововий, виконуваний голосом (спів)*, Орел 1, 171.

From Fr. *vocal*, the ultimate source being Lat. *vocalis* 'ts', Орел 1. с.

**вока́тив** 'vocative', ModUk., Ru. *ts*. — Deriv. *вока́тивний*. — Subst. *клічна форма, клічний відмінок, клічник*.

From Lat. *vocativus* 'ts', Орел 1, 172.

**вокза́л** '(railway-) station, terminus', (argot :) 'jail', ModUk., BRu. (from Ru. :) *вакза́л*, Ru. *вокза́л* (since 1803: *вокса́л*), Po. (from Ru. :) *wokzał, wogzał*. — Deriv. *вокза́льчик, вокза́льний; аеровокза́л*. — Subst. *залізнича ста́нція*, Wd. *двірець*.

From Ru. *вокза́л*, the ultimate source being E. *Vauxhall* 'a pleasure-garden and place of recreation near London', named after its proprietress, Jane *Vaux* (1615), Горяев 53, Vasmer 1, 216, Рудницький Slavistica 44, 13 - 14.

**во́ко** dial. see *о́ко*.

**вола́н** see *волян*.

**волапю́к** see *воляпю́к*.

**вола́стий** : *во́ло*.

**вола́ти** 'to appeal, invoke, beseech', MUk. *вола́ть* (XVI с.), *волати* (XVII с.), *кликати и волати* (XVIII с.), OUk. *вола́ть бы* (1388); Cz. *volati*, Po., UpSo. *wolać*, LoSo. *wolaś*. — Subst. [*но*] *клікати, підносити голос, гукати*,

*кричати; зва́ти, прикли́кати; зверта́тись до ко́го; ла́яти ко́го, вимисля́ти на ко́го*, Тимченко 294.

From Po. *wolać* 'ts' of uncertain origin, cf. Brückner 630, Machek 572, a. o.

**воле́йбо́л**, Wd. *волібо́л* 'volley-ball', ModUk.; BRu. *ва-лейбо́л*, Ru. *волейбо́л* (since 1934), Po. *wolley ball*, etc. — Deriv. *волейболи́ст*[ка]. — Subst. *відбіванка*, Орел 1, 172.

From E. *volley-ball* 'ts', Орел 1. с., АкСл. 2, 608.

**Воли́нь** GN. *Volyn', Vol[h]ynia* (in Western Ukraine), MUk. *Во́лын', Во́лынская земля* (XVIII с. Ист. Русов, Указ. 34), *зе(м)ли Во́лыньское* Gsg. (1583 АКЖМУ. 59), на *Во́лы[н]* (1584 *ibid.* 77), OES. на *Во́лын'* (1377 Лавр. 1, 132, 333), к *Во́лыню* (*ibid.* 296), *вельняне* (1377 Лавр. 1, 13, 14); BRu. *Ва́льи́нь*, Ru. *Во́льи́нь*, Po. *Wołyń*, etc. — Deriv. *воли́нець, воли́н[оч]ка, воли́нянин, воли́ньський, воли́нізм, воли́ніт*, (арго:) *воли́нити, завесті воли́нку*, Горбач 6, 34; (from Ru. :) *воли́нщик*; FN. *Воли́нєць, Воли́няк, Воли́нянин, Воли́ньський*; MUk. *Во́лынченко* (1649 Реестра 211 - 212), *Во́лынченко* (1649 *ibid.* 307), *Во́линєнко* (1649 *ibid.* 222), *Во́линський* (1649 *ibid.* 58 a); GN. *Воли́нка, Воли́нєво, Володи́мир Воли́ньський*. —

Воли́нь, the present name of the northern part of Western Ukraine, was known originally as \**Volynjъ* or \**Velynjъ* and was applied to an ancient *городище* (defensible castle) on the Буг - river; in consequence of the predominant rôle which this *городище* played among the Old Ruś tribes the name was transferred on the whole province of Volynia and caused the change of the tribal name *Duleby* to \**Volynjane*|| *Velynjane*. — There were several attempts to solve the origin of the name, e. g. those of Brückner 630 (: \**vel-* 'big'), Гинкен ЖСт. 4, 1893, 452, Perwolf Archiv 7, 604 (: PN. \**Volyn*|| *Velyn*), Шахматов ИзвОРЯС. 17 : 1, 174; 25, 425



(: Ce. *Valhuni*), Vasmer 1, 224 (: *\*volz* “unsicher”), а. о., but no one of them can be regarded as definite, cf. Рудницький On UVAN. 3, 17 - 32; after a critical examination of all previous etymologies Рудницький, l. с., compares this name with several other GN. in -ынъ, as e. g. *Голынъ, Горынъ, Медынъ, Тягынъ*, etc., and connects it with PS. *\*vol-* : *\*vel-* ‘will’; in his opinion, the orig. meaning of the name was ‘the main place, headquarters, capital of the tribal chiefs where their “will” (i. e. their orders) were received and executed’; this assumption is supported by the fact of the above mentioned expansion of the name and by Mas’udi’s relation about the tribe *Valinana*||*Velinana* (X c.) which was the most powerful and ancient among the Sl. tribes of that time; yet, cf. Vernadsky *Ancient Russia* 321 - 322 (who is against identification of *Valinana* with *Vol[h]ynians*), Moszyński *SlAnt.* 8, 25 - 35, В. Пашуто: *Очерки по истории Галицко-Волинской Руси*, Москва - Ленинград 1950, I. Левкович: *Нарис історії Волинської землі*, Вінніпер 1954, а. о.

**вОЛИТИ, воЛІТИ** ‘to wish, want; to desire; to prefer’, MUK. волѣли (XVI с.), волитъ, волятъ (XVII с.), волю, желая : хочу (1627 Беринда), волишся (XVIII с.), OES. волиши (XI с. Остр. ев.), волить (1144), волю (XI с.), волятъ; Ru. *вОлитъ*, OCS. *voliti*, Sln. *vóliti*, Cz. *voliti*, Slk. *volit’*, Po. *woleć*. — Deriv. *волиння*. — Syn. [*більше*] *хотіти, предклада́ти одне над дру́ге*, Тимченко 304.

Root *\*vol-* the same as in *вОля*, q. v.

**воЛікті** Wd. see *вОлок*.

**воЛічка** Wd. ‘worsted yarn’ (Желеховський 1, 117), Po. *włóczka*. — Deriv. *воЛічковий*. — Subst. *і́рпус*.

Based on Po. *włóczka* ‘ts’; the same root as in *вОлок*, q. v.; see also *навоЛікати*.

**вОло**, Wd. *вОле* (Желеховський 1, 117) ‘crop, craw; dewlap’, first recorded in the XIX с.; BRu. *вОле*, SC. *vólje*,

Cz. *vole*, Po. *wól, wole*. — Deriv. *вола́стий*. — Syn. *зоб, стрі́ма*.

PS. *\*volje* ‘ts’; according to Machek 572, it is related to ModHG. *schwellen*, OHG. *swēllan* ‘to swell, rise’, *Wulst, Schwulst* ‘swelling, bombast’, IE. root *\*swel-* ‘to swell’; less persuasive is its connection with *\*volz*, see *вІл*, suggested by Brückner 630.

**воЛога** ‘moisture’, OES. *влагы* Gsg. (XI с. Остр. ев.), *владу* Asg. (XIV с.), *за вологу, вологою* Isg., *вологи* Gsg.; Ru. *воЛога*, OCS. *vlaga*, Bu. *Ma. вЛага*, SC. *vlāga*, Sln. *vlāga*, Cz., Slk. *vláha*, UpSo. *wloha*, LoSo. *wloga*. — Deriv. *воЛогий, -ість, воЛогнути, воЛожистий, [з]воЛожити, волого́мкий*. — Syn. *во́жкість, вільність, сирість, мо́крість, инілі́зна*, Деркач 44.

PS. *\*volga* ‘ts’, IE. root *\*uelg-* : *\*uolg-* ‘moist’, cf. Lith. *válgyti* ‘to eat’, Latv. *valgs* ‘moist’, *valgums* ‘moisture’, OHG. *wolchan*, ModHG. *Wolke* ‘cloud’, OSax. *wolcan*, Du. *wolk*, AS. *wolcen* ‘cloud’, etc., Miklosich 378 - 379, Преображенский 1, 87, Kluge 400, Brückner 621, Trautmann 358, Георгиев 160, Pokorny 1145, Шевельов 39, 400, а. о.

**воЛодіти** ‘to own, to possess, to have’, MUK. *володѣти* (1451), (*\*володѣти* :) *володаєть* (1547), (from OCS. :) *владѣти* (1668, 1682, XVIII с.), OES. *володѣють, володѣтъ* (1350), *володѣти* (1382), (from OCS. :) *владѣти*; BRu. *ваЛодаць*, Ru. *володе́ть*, (from OCS. :) *владѣть*, OCS. *vladēti*||*vlasti, vlado*, Bu. *vládam*, SC. *vládati*, Sln. [*v*]ládati, OCz. *vlasti*, Slk. *vládat’*, Po. *włodać, władać*. — Deriv. *за-, о- володіти, -іння*; PN. *Володі́мир*, also *Владі́мир, Воло́дько, Володисла́в, Всéволод, Рог[о]во́д, Я’волод* (Роспонд ВЯ 14 : 3, 19); GN. *Воло́дино, Володі́вці, Володі́мир Воло́нський, Володі́мирець, Володі́мириці, Володі́мирівка*. — Syn. *ма́ти владу в чім, посіда́ти*, Тимченко 298.

PS. \**vold-ēti*, \**vold-[a]ti*, IE. root \*\**yal-d[h]-* 'to be strong', cf. Lith. *valdyti* 'to rule', OPr. *wāldnikans* Apl. 'kings', Latv. *vālstis* 'state', *vāldīt* 'to rule', Goth. *waldan*, OHG. *waltan*, ModHG. *walten*, OIc. *valda*, AS. *wealdan*, E. to *wield*; the root \*\**yal-* is also evidenced in Lat. *valēre* 'to be strong' as well as OIr. *flaith* 'dominion', Преображенский 1, 88, Kluge 383, Brückner 625 - 626, Trautmann 340 - 341, Machek 569 - 570, Георгиев 160 - 161, Skeat 715, Pokorny 1112, Шевельов 401, а. о.

**волок** 'drag-net; portage', MUK. волоками Ipl. (1710), OES. вѣлъкъ (1229) на волоце (1230), GN. на Волоцѣ (1137), Волокъ (1264); BRu. *вóлак*, Ru. *вóлок*, Bu. *влак*, SC., Sl. *vlák*, Cz. *vlák*, Po. *włok*, UpSo. *włoka*. — Deriv. *волóка*, *волочóк*, *волоknó*, *-нйн[к]а*, *-нйстий*, *волокуша*, *[на]волоктй*, Wd. *[на]воліктй*, *наволікати*, *на-волоч[ка]*, *з-, про-* *волóка*, *з-, про-* *волоктй*, *з-, про-* *волікати*, *волокіта*, *-тський*, *волочіти[ся]*, *волочéбний*, *-ик*, Wd. *волочільне*, *-ник*, *волочінник*, *волочіння* (Грицак РМ. 2. 145), *волóчка* (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 40), etc.; GN. *Волочійська*, *Підволочійська*; see also *оболок*. — Syn. *сіть ловити рибу в ставі́ або невели́-кім о́зері*, Тимченко 299; *перепра́ва з однієї суднопла́вної річки в дру́гу, переви́з*.

PS. \**volkz*; \**volēiti* (> *волочіти* 'to drag; to harrow, draw'): \**velkti* (> *волоктй* 'to lug, tug, draw, haul; to drag, trail'), IE. root \*\**uelk-*: \*\**uolk-* 'to tug, lug', evidenced in Lith. *vilkti*, *velkti*, *vilkti* 'to tug, pull', OCS. *vlěšti*, *vlěko* 'to tug', Av. *frā-varčaiti* 'he tugs away', Gk. *álōks* 'furrow', OHG. *walkan*, ModHG. *walken* 'to full, mill', Преображенский 1, 94, Brückner 625 - 627, Trautmann 349 - 350, Machek 569, Георгиев 164 - 165, Pokorny 1145, Шанський 62, Шевельов 557, а. о.

**волоктй** see the preceding entry.

**волонтер** see вольонтер.

**вóлос 'hair'** MUK. за волосы (1574), волос; волосы (XVII с. Гептаглот 19), з волосами (XVII с.), волосовъ Gpl. (XVIII с.), OES. (from OCS. :) влась (XI с. Остр. ев.), власы, власи Npl.; волосы (Npl. (XV с.); BRu. *вóлас*, Ru. *вóлос*, OCS. *vlasz*, Bu., Ma. *влас*, SC. arch. *vlās*, Sl. *lās*, Cz., Slk. *vlas*, Po. *włos*, LoSo. *łos*, UpSo. *włos*. — Deriv. *волосó[чо]к*, *волóсик*, *волосін[к]а*, *волóсся[чко]*, *волосіще*, *-ійсько*, *волосінь*, *-іння*, *волосатий*, *-тість*, *волосістий*, *-тість*, *волосній*, *волосність*, *волосяний*, *-ійця*, *волосоподібний*; dial. *волося́нка*, *волосова́ти[ся]*, *волоса́нь*, *волосані́стий* (Желеховський 1, 119); MUK. волосовати (XVIII с.), волосовый (XVIII с.), волосокъ (XVII с.), волосье (XVII—XVIII с.), волосѣнь (XVI с.), волосяница (XVI—XVIII с.), OES. власяница (XI с.), власяныи (XI с.); FN. *Вóлос*, *Волосóвич*, *Волосéнко*, *Волося́нський*; MUK. Волось (1487, 1506, 1516 Тупиков 93), Волосович (1565 *ibid.* 507), Волосовъ (1495 *ibid.* 507), GN. *Вóлосів*, *Волосі́вка*, *Волосі́вці*, *Волося́нка*; Astr. *Волосожáр*, OES. Волосини, Власожелищи, Власожельць. — Syn. (*волóсся кучеря́ве*:) *кучері*, (*у жіно́к — сплéтене*:) *коса́*; (*недба́йливо вдéржане*:) *па́тлi*, *кідли*, *косма́кi*, *пéлехи*; (*б́уйне*:) *чуб*, *чупри́на*, (*коза́цький чуб*:) *оселéдець*, Деркач 45, 129, 203; (арго:) *п'юрка*, *баді́льки*, Горбач 6, 23

PS. \**volz*, IE. \*\**uol-ko-* 'ts', akin to Skt. *vālśa-* 'branch', Av. *varəsa-* 'ts', and further to Gk. *lāxnē* (< \*\**uļksnā*) 'curls', Преображенский 1, 92, Brückner 625, Machek 569, Георгиев 162, Pokorny 1139, а. о.

**Вóлос** see Велес; вóлос.

**Волосожáр** see вóлос.

**вóлость** 'volost', small rural district', MUK. волость (XVI с.), волости Apl. (XVII с.), з волости (1667), з во-

лостями (XVIII с.), OUK. волости Gsg. (1349), ис... волости (1386 - 1418), OES. волости Gsg. (945) 'power; right', волость (1096) 'district', оу... вѣлѣсти (1229), в... волости (1264), волость (1296), изъ... волости (1301); BRu. *вѣласць*, Ru. *вѣлостъ*, Po. *włóśc*, for other cognates see власть. — Deriv. *волосній*; MUK. волостель (XVII с.), волостка (XV с.), волосчанинъ (XVII с.), OES. волость-ныи. — Syn. *окръга, що налѣжить до міста; країна, сторона, провінція*; OUK. *п्राво, вѣлнїсть*, Тимченко 300.

PS. \**vold-tъ* corresponding to OCS. *vlastъ*, see власть, володіти.

**вѣлот** see вѣлет and the following entry.

**вѣлот[ъ]**, Wd. волѣт[к]а (Желеховський 1, 119) 'panicle, ear', first recorded in the XIX с.; Ru. *вѣлотъ*, Bu. dial. *влат*, SC. *vlât*, Sln. [*v]lat*, OCz. *vlatъ*, Slk. *lata*, Po. *włóć*, LoSo. *toś*; according to Крымський 3, 17, here also OES. володь and (from OCS. :) владъ 'hair' should be included. — Syn. *кѣлос*.

PS. \**voltъ* 'ts', IE. \*\**uol-ti-s* with the same root as in *вѣлос*, q. v.; it is related to Lith. *váltis* 'yarn, thread; fish-net', OPr. *volti* 'ear', Gk. *lásios* 'shaggy', Ir. *folt* 'hair', Преображенский 1, 93, Mikkola 1, 91, Brückner 626 - 627, Machek 570, Георгиев 163, Pokorny 1140, a. o.

**волѣх**, dial. влах 'Wallach, Rumanian; Italian', MUK. Волохъ (1498), до Волохъ (XVII с.), волох (1736 Интермедіи 115, 117 - 119), here also (from Po. :) ве вѣлѣхъ (1596 Зизаній); OES. волохъ (Vasmer 1, 222); Ru. *волѣх*, *влах*, Bu. *влах*, SC. *vlâh*, Sln. *lâh*, Cz. *Vlach* 'Italian', Slk. *vlach* 'herdsman', Po. UpSo. *Włoch* 'Italian', — Deriv. *волѣшин*, *волѣшка*, *волѣшечка*, *волѣський*; here also *валѣх*, *валѣштити*, see s. vv.; FN. *Волѣх*, *Волѣшин*, *Волошинѣвич*, *Волошинський*, *Волошинѣвський*, *Волощак*, *Волощук*,

MUK. Волоховець (1649 Реестра 253), Волоховичъ (1649 *ibid.* 205), Волошенко (1649 *ibid.* 161), Волошинъ (1649 *ibid.* 61), Волошиненко (1649 *ibid.* 27), Волошинець (1649 *ibid.* 137), Волошиновъ (1649 *ibid.* 42), Волощенко (1649 *ibid.* 188); GN. *Волѣське [селѣ]*, *Волѣша*, *Волѣшка*, *Волошинівка*, *Волошинѣва*, *Волѣщина*. — Syn. *чоловік романського племени, румун, молдаван, італієнець*, Тимченко 301.

PS. \**volxъ* 'vlachus, generatim homo romanae originis', borrowed from G. \**walxa-*, cf. OHG. *walh*, AS. *wealh* 'foreigner', OIc. *Valir* 'Frenchmen'; the ultimate source is Ce. \**Volcos*, cf. Lat. *Volcae*; from the Npl. *Wealas* we have E. *Wales*, now the name of the country; cf. Miklosich 393 - 394, Skeat 707, Веселовский ИзвОРЯС. 5 : 1 - 2, 14, Преображенский 1, 93, Brückner 626, Георгиев 163, Kiparsky 1, 190.

**волохатий** 'hairy, shaggy', ModUK.; Ru. *волохатый*, Po. *włochaty*. — Deriv. FN. *Волохатый*, *Волохатюк*, *Волохатюкѣ*; here also AmUK. *Вал*, *Вол* (<*Волохатюк*>). — Syn. (*занадто обрѣслий волѣссям, шѣрстю*;) *кошлатий*, *косматий*, *мохнатий*, *пелехатий*; (*з скуйовдженням волѣссям*;) *патлатий*, *кудлатий*, Деркач 44.

PS. root \**volx-* related to *вѣлос*, q. v.

**волочѣти** see вѣлок.

**волѣфко** Wd. 'pencil' (Воля Висѣцька, Колодѣй РМ. 5, 284), first recorded in the XX с. — Subst. *олѣвѣць*, Колодѣй 1 с.

From Po. *ołówek*, *ołówek* 'ts'.

**волхв** arch. 'magus, magician, sage', MUK. волхва Asg. (1596 Зизаній), на волхвахъ (XVIII с.), here also волфъ (XVII—XVIII с.), OES. волхвъ, вѣлѣви Npl. (XI с. Остр. ев.), вѣлхвъ (1073 Изб. Св.), вѣлѣсѣ Np. (XI с.), съ вѣлхвы (XI с.); Ru. *волхв*, OCS. *vlъxъ*, Bu. *влъхва*, *влъхъв*, dial. *вѣхва*, *вѣлѣва*, Sln. *vothva*. — Deriv. MUK. волхование

(XVIII с.), волхвовати (XV с.), OES. вълховьныи (XIV с.) волшба, вльшьбоу Asg. (XI с.), вльшьбьныи (XI с.), вльшьскыи (XII с.), вльшьствовати. — Суп. *чарівнік, чаклун, провісник*, Тимченко 303.

Of obscure origin; Miklosich 380 suggests that *vlzvz* is a cognate of OCS. *vlzsnoti* 'balbutire' and connects it with ONor. *vōlva* 'ts'; according to Горяев 54, it is related to *волóх*; re. other inconvincible etymologies cf. Vasmer 1, 223, Георгиев 166, Младенов Slavia 7, 198, 745, Vaillant AUA. 8, 32-33, a. o.

**волю́та** 'volute', ModUk.; Ru. ts, Po. *woluta*, etc. — Subst. *спіра́льна, завиткува́та за́крутка на капіте́лі коло́ни*, Бойків 90; *заві́ток* Льохін 126.

From Fr. *volute* 'ts', the ultimate source being Lat. *voluta* (: *volvere* 'to roll'), Льохін l. c., Skeat 695.

**во́ля** 'will; liberty, freedom', MUK. воля (1456), на его воли (1579), зъ власной волѣ (1677), воля (1596 Зизаній), по воли (XVIII с.), на волѣ (XVIII с.), OUK. воля (1388), по... воли (1442), OES. воля (XI с. Остр. ев.), волю Asg. (XI с.), волю Gpl. (XIV с.); BRu., Ru., Bu., Ma. ts, OCS. *volja*, SC. *vōlja*, Slp. *vōlja*, Cz. *vůle*, Slk. *voľa*, Po., LoSo., UpSo. *wola*. — Deriv. *воленъка, во́лечка, во́лен, во́льний, во́львий, нево́ля, нево́льник* || *нево́льник, -и́цтво, -и́ця, [без]во́льний, -ні́сть, приві́лля, -і́льний, з-, по-, при-нево́лений, -ні́сть, -ння, з-, по-, при-нево́лити, з-, по-, при-нево́лювати, в-, за-дово́лений, -ні́сть, -ння, в-. за-дово́лити, в-, за-дово́ляти, в-, за-дово́лювати*, here also *во́лити, во́лити*, see s. vv.; compounds: *воле-ві́яв[лення], -лю́бний, -лю́бні́сть, ві́льно-відп́ущений, -відп́ущенник, -відп́ущення, -д́ум[ець], -д́умний, -д́умство, -лю́бний, -лю́бство, -на́йманий, -прак-тику́ючий, etc.; до́брові́льний, до́брово́лець, самово́ля, сваво́ля, сва́вільний, -ні́сть, -но, -ник, -ни́ця, бже-*

*ві́лля, -льний, -но*; FN. *Во́ля, Ві́льний*; GN. *Во́ля, Во́лиця, Ві́лька*, many with added adj.: *Во́ля Довголу́цька, Корине́цька, Мазове́цька, Остріве́цька, etc.; Во́лиця Дру́жкопільська, Ляхове́цька, Збі́тинська, etc.*; here also *Ві́льне, Ві́льний, Ві́льна, Ві́льно-Терещі́вська, Ві́льні Хуторі́*, AmUk. *Ві́льно* (in Alberta). — Syn. *свобо́да; бажáння, хоті́ння, влáда, пра́во, сі́ла, на́каз, розпо́рядження, ро́зсуд; за́мір, на́мір*, Тимченко 304-306.

PS. *\*volja* 'ts', IE. root *\*uol-* : *\*uel-*, cf. Lith. *valiù*, Latv. *vala* 'power', Skt. *váras* 'wish', Av. *vāra-* 'will', Goth. *waljan* 'to elect', Lat. *voluntas* 'will', etc., cf. also *велі́ти*; Miklosich 377, Meillet Ét. 393, 399, Преображенский 1, 95, Trautmann 348-349, Pokorny 1137, Георгиев 174; re. accent see Шевельов 60-62, 560-561.

**воля́н**, SovUk. волáн, Wd. воля́нт (Кузеля 62) 'shuttlecock, badminton', ModUk., BRu. *валáн*, Ru. *волáн* (1803: *волáнт*). — Subst. *м'я́чик до підби́вання; ле́гкий ві́зок*, Кузеля l. c.

From Fr. *volant* 'flying', Орел 1, 172, АкСл. 2, 607.

**воляпю́к**, SovUk. волапю́к 'Volapuk', Ru. *волапю́к* (since 1891), Po. *wolapik*, etc. — Subst. *и́тї́чна міжна-рóдна мо́ва; безза́місто́вність, міша́нина, поро́жнє́ча (у ві́словах, ві́кладі)*, Орел 1, 172.

From E. *Volapuk* — an artificial language for international speech, invented about 1879 by J. M. Schleyer of Constance, properly written *Volapük*, the first part being deformed E. *world* (= *vola*) and the second one E. *speech* (= *pük*), Орел l. c., АкСл. 2, 607, Skeat 695, a. o.

**Бо́льга, Во́льга, Во́льдзя** see О́льга.

**во́льєра** 'voliere', ModUk.; Ru. *во́льєра*. — Subst. *за-горо́дка, майда́нчик*.

From Fr. *volière* 'ts', Льохін 125.

**вольтер**, SovUk. волонтер, AmUk. волонтир 'volunteer', ModUk.; BRu. *валанцёр*, Ru. *волонтер*, (in 1731: *волентур*). — Deriv. *волонтерський*. — Subst. *добровольць, охотний воїн, охотник*, Бойків 90.

From Fr. *volontaire* 'ts' (: Lat. *voluntarius*), АкСл. 2, 621.

**вольт** 'volt', ModUk.; BRu., Ru. *ts*, Po. *volt*, etc. — Deriv. *вольтовий, вольтомір, вольтамметр, вольтпампер*. — Subst. *одиниця напруги електричного струму*.

From the name of Alessandro Volta, It. physicist (1745-1827), АкСл. 2, 640, Shipley 411.

**вольтер'янець** 'Voltairean', ModUk.; BRu. *вальтэр'я-нец*, Ru. *вольтерьянец* (since 1891). — Deriv. *вольтер'янка, -ство, -ський*. — Subst. *прихильник філософії Вольтєра; вільнодумна людина*.

From the name of François Marie Arouet de Voltaire (1694-1778), Fr. philosopher and author, Бойків 91, АкСл. 2, 640.

**вольтиж** 'round, turn that cunning riders teach their horses', ModUk. — Deriv. *вольтижуватися, -ання*; here also: *вольтижер, -ський*. — Subst. *кавалерійські вправи; вправи на незасідланому коні або на лінії по цирках*, Бойків 91.

From Fr. *voltige* 'ts', АкСл. 2, 641, Gamillscheg 897.

**вольфрам** 'wolfram; tungsten', ModUk.; BRu. *вальфрам*, Ru. *вольфрам* (since 1838). — Deriv. *вольфрамівий*. — Subst. *твердий, важкотопкий сірчастого кольору метал, що вживається в електротехніці й металургії*, Бойків 91.

From G. *Wolfram* 'ts', АкСл. 2, 641.

**воміт**, Wd. *воніт[и]* (Стрий) 'vomiting', ModUk.; Po. *womitować*. — Deriv. *вомітувати, -ання*; Wd. *вонітувати*. — Subst. *блювотá, блювачка*, Бойків 91.

From Lat. *vomit* 'vomit[ing]' (: *vomere* 'to vomit'), Skeat 695.

**вóмпити**, вон[т]пити arch. 'to hesitate, become confused', MUK. *вонтпить* (1505), *вонтъпити* (XVI c.), *вонтпиль* (1625), *вонтпिति* (1693, XVII c.); BRu. *вóнтпiць*, Po. *wątpić*. — Subst. *сумніватися, вагатися, бути певним чином*, Тимченко 308.

From Po. *wątpić* 'ts', Richhardt 112, Miklosich 352, Brückner 605; Uk. *вóмпити* < *вóнтпити* with bilabialization of *n* before *p*.

**вон!** dial. interj. 'away (with you)!, out!, avaunt!', MUK. *вонь* (XVI c.), *вон* (XVII c.), *вонь* (XVIII c.), OES. *вънъ* (XI c. Остр. ев.), *вонь* (XIII c.); BRu., Ru. *ts*, OCS. *vъnz*, Bu. *вън*, SC. *vān*, Sl. *vèn*, Cz. *ven*, Slk. *von*, OPo., LoSo. *wen*, UpSo. *won*. — Deriv. dial. *вонка*. — Syn. *геть!, пріч!* Тимченко 309.

PS. \**vъnz* 'ts', connected with *вні*, see *звоні*.

**вонá, воні** see *він*.

**воніт[и]**, вонітувати Wd. see *воміт*.

**Воніфатій** see *Боніфатій*.

**вонó** see *він*.

**вон[т]пити** arch. see *вóмпити*.

**вонучкй** Wd. see *онуча*.

**воня**, dial. also *вонь* (УРС. 1, 290) 'disagreeable odour, stink, stench', MUK. *воня* (XVI c.), *воню* Asg. (XVII c.), *вонят* -putidus (Гептаглот 145), OES. *воня* (XI c. Остр. ев.), *смадъ съ вонєю* (XI c.), *добрых вонь* Gpl.; Ru. *вонь*,



**вѣрог**, dial. *vórig*, arch. *враг* 'enemy', (*враг* also:) 'devil', MUK. *врагъ* - *vóroгъ* (1596 Зизаний), *врагъ* : *vóroгъ*, *нѣпрѣятель* (1627 Беринда), *ворогомъ* Isg. (1693), от *ворога* (XVIII с.), *вороже* Vsg. (XVIII с.), (from OCS.:) *вразѣ* Npl. (XVII с.), *враг* (XVIII с.); OES. *отъ ворога* (1076 Изб. Св.), *ворогъ*, *ворозѣ*, *ворогы*, (from OCS.:) *врагы* Apl. (XI с. Остр. ев.), *врагоу* Dsg. (1073 Изб. Св.), *врагъ* (ibid.); BRu. *vórag*, Ru. *vóroг*, *враг*, OCS. *vragъ*, Bu., Ma. *vrag*, SC., Sln. *vřág*, Cz., Slk. *vrah*, Po. *wróg*. — Deriv. *воріжененько* || *ворожёненько*, *ворожий*, *вороже*, *ворожість*, *ворожнеча*, *ворогувати*, *ворогування*, *ворожда*, *-дувати*, dial. *ворога*, *ворожниця*, *ворожнеча*, *ворожня* (Желеховський 1, 121), *ввѣрозі*, 'разом, укупі, спільними силами' (Кміт 23), (from OCS.:) *вражий*, *враждувати*. — Syn. (*особистий*;) *нѣдруг*, *супротивник*; (*идейний*, *військовий і под.*) *протівник*; arch. *супостат*, Деркач 45.

PS. *\*vorgъ* 'ts', BS. root *\*uarg-* evidenced in Lith. *vargas* 'need, indigence', (in ablaut:) *vėrgas*, Latv. *vērgs* 'slave', OPr. *wargan* 'evil, suffering, danger'; here also per haps Goth. *wrikon* 'to chase', Lat. *urgeō* 'I chase', etc., Преображенский 1, 100, Mikkola 1, 124, Brückner 632, Trautmann 342, Machek 573, Георгиев 179, Pokorný 1181, a. o.

**ворожити** 'to tell fortunes, prophesy', MUK. *ворожила* (1573 - 4), *ворожит[ъ]* (XVII с.), *ворожу* - *addiuino* (XVII с. Гептаглот 19), *ворожилъ* (XVIII с.), OES. не *ворожите* (XIV с.), *горе...* *ворожившимъ* (XIV с.); BRu. *варажыць*, Ru. *ворожить*, OCS. *vraženie* (Kurz 219), Bu., Ma. *вража*, SC. *vražati*, Sln. *vražiti*, Cz. *vražiti*, Po. *wróżyć*. — Deriv. *ворожіння*, *за-*, *на-*, *по-*, *при-* *ворожити*, *за-*, *на-*, *по-*, *при-* *ворожувати* -*ання*, *ворожбá*, *-біт[ка]*, *ворожѣбний*, *ворожіля*, *ворожільний*, *ворожка*, *ворожчин*, MUK. *врожба* (XVIII с.), *ворожбитский* (XVIII с.), *ворожбитство* (XVIII с.), *ворожбитъ* (XV—XVIII с.), *во-*

*рожбѣтъ* (XVIII с.), *ворожбѣтство* (XVIII с.), *вороженье* (XVII с.), *ворожба* (XIV.—XVIII с.), *ворожѣля* (XVIII с.), OES. *ворожа*, *ворожение*, *ворожея*, *ворожъбитъ* — Syn. *чарувати*, *чаклувати*, *чаклунити*, Деркач 200.

According to Горяев 55, followed by Преображенский 1, 97, Mikkola WuS. 2, 218, Vasmer 1, 228, a. o., the word is connected with *vóroг*, q. v.; against this connection is Miklosich 394-395, deriving it from PS. root *\*vorg-* without further etymology; Machek 574 connects it with *vrhati* which remains doubtful.

**ворѣза** Wd. 'rope, cord', first recorded in 1877 (Верхратский 1, 8). — Deriv. *ворѣзка*, *ворѣзкий*. — Subst. *мотузка*, *мотузѣк*, *вѣрѣзка*, *бечѣвка*, *шнур*.

The word seems to be a dial. deformation of *поворѣзка*, q. v.

**вѣрок** 1. Wd. 'sack', MUK. *ворок* (1657), *ворка* Gsg. (XVII с.), в' *ворках* (XVII с.); Cz. *vor*, Po. *wór*. — Deriv. *вѣрочок*. — Subst. *міх*, *мішѣк*.

PS. *\*vorъ[kz]* 'ts', connected with *ворѣнка*, q. v.

**вѣрок** 2. Wd. see *вѣрох*.

**вѣрон** m., *ворѣна* f., 'raven, crow', MUK. *ворономъ* Isg. (XV с.), *воронъ* (XVI с. Сл. плк. Іг.), *воронъ* (XVII—XVIII с.), OES. *воронъ*, (from OCS.:) *вранъ*; BRu. *вѣран*, Ru. *вѣрон*, OCS. *vranъ* (Георгиев 180), Bu., Ma. *іавран*, *іарван*, SC., Sln. *vřán*, Cz., Slk. *havran*, Po. *dawron*, LoSo. *[w]rópn*, UpSo. *hawron*. — Deriv. *вѣрон* || *вороній*, Wd. *вороній*, *ворон[ен]я*, *воронѣць*, *вороння[ччя]*, *воронѣк*, *вороніще*, *-няка*, *воронѣнький*, *воронячий*, *ворѣнові*, *і[r]іівѣрон*; FN. *Вѣрон*, *Вѣрѣна*, *Вороній*, *Вѣронин*, *Воронѣць*, *Ворѣнович*, *Воронѣнко*, *Воронѣк*, *Ворѣньський*, MUK. *Вороный*, *Воронинъ*, *Ворон[ч]енко*, *Ворон[ов]ичъ*, *Воронковъ*, *Воронявский*, *Вороньковский*, *Воронного* Gsg. (all of 1649 cf. Реестра 16, 30, 108, 121, etc.);

GN. *Ворона, Вороніж, Вороняки, Вороніс[ка], Воронія*. — Syn. *крук*, Онацький 2, 211.

PS. \**vōrnz*, *vōrna* 'ts', BS. \**varna* : *vārnā* respectively, cf. Lith. *varnas*, OPr. *warnis* 'raven', Lith *vārna*, Latv. *vārna*, OPr. *warne* 'crow'; Vondrák 1, 225, 528, Mikkola 1, 93, 119; 2, 189, 190, Шевельов 44, 47, 534, а. о.; the words are usually explained as derivatives of \**varn*- orig. 'black', Meillet Ét. 435-436, Loewenthal WuS. 10, 153 (: Skt. *vārna*- 'black colour'), Преображенский 1, 97, Brückner 632, Trautmann 343, Vasmer 1, 228, Георгиев 180, а. о.; yet, according to Machek LP. 3, 100 and ED. 126, it is an o/p. formation, the meaning of colour being secondary; cf. also (extensively:) Herne 99-101, Онацький 2, 211-213.

**воронка** 'funnel; crater, shell-hole', ModUk.; BRu. *ва-рónка*, Ru. *воронка*, *воронá*, Bu. *в́рана*, SC., Sln. *vránj*, Cz. *vrana*, Po. *wrona*. — Syn. *лі́йка, ќратер, в́у́рва*.

PS. \**vorn*[*ʒk*]a, \**vornjъ* 'ts', IE. root \**uer-*; \*\**uor-* 'to close, cover, protect, save', the closest formation being Alb. *varr* 'grave'; the word is related to *вóрок* 1., q. v.; Miklosich 382, Преображенский 1, 97, Pokorny 1160.

**ворона́й** (in Uk. folklore) 'epithet of husband (or bridegroom)', ModUk.; Ru. *ворона́й* 'epithet of bridegroom or корова́й' (Vasmer 1, 229). — Deriv. FN. *Ворона́й, Ворона́йченко*. — Syn. *епі́тет чолові́ка або молодого (в на-рідній по́езії)*.

Derived from *вóропъ* 'attack, assault, aggression', cf. OES. *лустити* на *воропъ* 'to attack' (Срезневский 1, 303); it re-echoes the OES. custom of kidnapping the maid which eventually was replaced by a gift on the part of bridegroom to his fiancée or to her parents (віно), cf. Vernadsky *Kievan Russia*, 311; as such *воропъ* < PS. \**vorpъ* is connected with OHG. *wërfan*, E. *to warp*, etc., cf. Преображенский 1, 97, Machek 573, Kluge 392, Skeat 702, а. о.

**вороп'ля́н** dial. 'airplane, aircraft', first recorded in the XX c. (Воля-Висоцька, Колодій РМ. 5, 284). — Subst. *аероп'ля́н, лі́так*.

A f/e. deformation of *аероп'ля́н* influenced by *вóрон*, *ворона́*; see also *вурльоп'ян*, *вуроп'ля́н*.

— **ворот** 'turn', **вóрот** dial. 'cylinder; windlass (of a well-beam)', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 121), OES. *воротъ*, Ru. *вóрот* 'windlass; collar', Bu., Ma. *врат* 'neck', SC., Sln. *vrāt*, Cz., Slk. *vrat*, Po. *wrot*, UpSo. *wrót* 'turn'. — Deriv. *воротт́я́*, also *ворі́тт́я́*, *зворóт*, -*ний*, *завóрот*, *поворóт*, -*ний*, *поворотќий*, *приворóт*, -*ний*, here also: *оборóт*, -*ний*, -*ність*. — Syn. *ци́ліндер*; *пе-р'єкладка над воло́дзем, на яку накрі́чується ві́р'ов-ка під час витя́гування води́* (Сумщина, Дорошенко ДБюлетень 9, 106).

PS. \**vortъ* 'turn, winding', IE. root \*\**uort-*; \*\**uert-*, see the following entry.

**ворóта**, Wd. also *воротá* (Стрий) 'gate, gateway', MUK. у *ворота* (1592), *въротá* (1596 Зизаній), *в́рата*: *воротá*, *брóна*, *дв́ери* (1627 Беринда), *ворота* (XVIII c. Интермедіі 195), OES. *вороты* Irl. (945), *ворота* (1318), на *воротѣхъ* (1377), (from OCS.:) *врата* (XI c. Остр. ев.), Црскыя *врата* 1272; BRu. *варóты*, Ru. *ворóта*, dial. *воротá*, *ворóтты*, OCS. *vrata*, Bu. *вратá*, Ma. *в́рата*, SC., Sln. *vráta*, Cz. *vrata*, Slk. *vráta*, Po., UpSo. *wrota*, LoSo. *rota*. — Deriv. *ворі́т[ень]ка*, *ворі́тця́[та]*, *ворі́тний*, -*иця*, *ворóт-ний*, -*ник*, -*ниця*, *воротáр*, -*ка*, -*ський*, *воротáти*; GN. *Ворóтнів*. — Syn. *б́рата*, Деркач 45.

PS. \**vorta* 'ts', root \**vort-*, IE. \*\**uort-*; \*\**uert-* 'to turn, whirl, wind', see *верті́ти*; re. other, unconvincing, etymologies cf. Vasmer 1, 229-230.

**воротт́я́** see *вóрот*.



**вóрох** 'heap, pile', Wd. also **вóрок** 'sack' (Желеховський 1, 122), MUK. **ворохъ** (XVIII c.), OES. **врахъ**; BRu. **вóрох** 'noise; disorder' (Носович 67), Ru. **вóрох** 'pile', Bu. **врах**, Po. *zawroch* 'snow - wind'. — Deriv. [з]вóрохóбити, вóрохóбини, вóрохóбня, -ник; here also ModUk. neologisms f/e. influenced by *рух*: вору́хну́ти[ся], вору́хливий, вору́шити[ся], воруш[н]ня, [з]вóрушливий and other prefixed formations: завору́шити[ся], завору́шувати[ся], завору́шення, звору́хнути, звору́шити[ся], звору́шувати[ся], звору́шений, -ення, повору́хнути[ся], повору́шити[ся], повору́шений, -ення, розвору́шити[ся], розвору́шувати[ся], розвору́шений, -ення, etc.; FN. *Вороши́лов*; GN. *Ворóхта*, *Вороши́лівка*, *Вороши́лово*, *Вороши́ловірад*, *Вороши́ловськ*. — Syn. *кúна*, *кúча*, *бúрта*, Деркач 45, 94; Wd. **вóрок**, *мишóк*, Гнатюк ЕЗб. 4, 236.

PS. \**vorxъ* 'sliding; threshing; pile (of threshed grain)', IE. root \*\**uors-*: \*\**uers-* 'to slide', cf. Latv. *vārsmis* 'pile of grain', Lat. *verrō, verri, versum* 'to slide, drag along, sweep, winnow', Gk. *érro* 'I go away', Oic. *vorr* 'rudder-stroke', Ht. *uāršija, uārš-* 'to harvest', Преображенский 1, 98, Trautmann 361-362, Brückner 601-602, Walde-Hofmann 2, 761-762, Георгиев 182, Шевельов 130, Pokorny 1169-1170, a. o.

**ворохі́бня**, вóрохóбити see the preceding entry.

**ворочáти** 'to turn', MUK. вóрочаються (XVI c.), вóрочалъ, вóрочали (XVII c.), вóрочается (XVIII c. Интермедіі 147), вóрочатися (XVIII c.), OES. вóрочати (=вóроцати), (from OCS:) вращати[ся]; BRu. *варóчаць*, Ru. *ворочáть*, Ru. *враща́м*, Cz. *vracetí*, OCz. *vracēti*, Po. *wracać*. — Deriv. вóрочáтися. — Syn. по́вертáти щось ко́мусь, Ковалів 1, 356.

PS. \**vortjati* — an iter. formation of *вертáти*, q. v.; see also вóрот, вóрота.

**вóрса** 'nap; pile', ModUk.; BRu. *ворс*, Ru. *ворс*, *вóрса* (since 1780). — Deriv. вóрсін[к]а, вóрсінчастий, вóрсистий, -тість, вóрсяний, вóрсити[ся], вóрсувати[ся], -ання, -альний, -альник, -альниця, -альня. — Syn. вóлókна над по́верхнею тка́нни, вóлос на сукні, пушóк; шерсть.

Miklosich, 384, considers *вóрс*, *вóрса* akin to Lith. *varsa*; this etymology is rejected by other scholars who derive *вóрса* from Av. *varəsa-* 'hair', cf. Vasmer RS. 5, 126 and his ED. 1, 230; Lith. *varsa* is considered as a borrowing from Sl. (Ru.); cf. also Шевельов 131.

**Вóрскла**, dial. Вóрскло GN. Vorskla-river (in Полтавщина), MUK. на Ворскле (1545 Стрижак 40), Ворскол (XVI c. ibid.), к реке Ворсклу (XVII c. ibid.), OES. Върскла Gsg. (ПСРЛ. 25, 26), BRu., Ru. ts., Po. *Worskla*. — Deriv. Вóрсклиця, Вóрск[о]лець, Вóрсклице, Ворскля́нка, За́вóрскло, За́ворскля́нський.

The name has not yet been satisfactorily explained; according to Потебня, Сл. плк. Іг., Харьков 1914, 22, it is derived from the same root as *Варшáва*, namely \*\**uers-* meaning 'rain, dew', cf. Skt. *varśá-* 'rain', *vṛšan-* 'watering', etc.; this etymology was rejected by Булаховський, А. А. Потебня, Київ 1952, 23, who supported the explanation of Погосин: Вóрскла < Osset. *vors kula* 'white river', Belić Зборник 171; the latter etymology was also defended by Стрижак 40-42; yet, Vasmer 1, 231, derives the name Вóрскла from Sl. *ворчáть* as the hydronym Пíскла from *пи́счáть*, see s. vv.

**вору́на** dial. see рúно.

**вору́шити[ся]** see вóрох.

**ворча́ти**, Wd. варча́ти, вурча́ти 'growl; grumble', MUK. ворчати (XVIII с.); OES. врѣчати; BRu. ворчаць (? Vasmer 1, 231), Ru. *ворча́ть*, Bu. *врѣча*, SC., Sln. *vrčati*, Cz. *vrčeti*, Slk. *vrčať*, Po. *warczeć*, LoSo. *warcaś*, UpSo. *warcaś*. — Deriv. *ворча́ння*. — Syn. *бурча́ти*, (*грю́бо*:) *гари́кати*.

PS. \**vzrčati* < \**vzrk-ěti*, related to *во́рка*, *воркома́ти*, *воркомі́ти*, see s. vv.

**вор'я** dial. = вір'я, see вір 3.

**восі́ка** Wd. see осі́ка.

**Восі́ф** Wd. see Ві́сип.

**воскі́вка**, восковій, etc. : віск.

**во́скрес** 'rising from the dead, resurrection' (hapaх of П. Куліш 1893); **во́скресі́ти** 'to revive'; **во́скресну́ти** 'to arise from the dead', MUK. *во́скресити* (XVII с.), *во́скресит ся* (XVIII с.), OES. *взскръснѣти* (XI с. Остр. ев.), *взскръся* (XI с. Остр. ев.), *взскръсноуѣ* (1073 Изб. Св.), *взскресе*, *взскръсѣша*; BRu. *уваскрэ́снѣць*, *уваскрэ́снѣць*, Ru. *во́скресі́ть*, *во́скресну́ть*, OCS. *vzskrěsiti*, *vzskresnǫti*, Bu. *взскресѣ*, *взскресѣвам*, Ma. *во́скрес[н]е*, SC. *uskrěavati*, (from OCS. :) *váskrsnuti*, Cz. *křisiti*, *vykřisat se*. — Deriv. *во́скресѣ́ння*, *во́скресі́ння*, *во́скреслі́й*, -сний, *во́скресі́яти*, *во́скресати*, -а́ння, *во́скресі́є́ння*; *Во́скресѣ́ння* [*Христове́*]; GN. *Во́скресѣ́н[ів]ка*, *Во́скресѣ́ньска*, -ке, *Во́скресі́нці*, Wd. *Во́скресі́нці*. — Syn. (*во́скрес*:) *чи́нність від во́скресну́ти*, *о́живле́ння*; (*во́скресі́ти*:) *верну́ти до житт́я*, *о́живи́ти*; (*во́скресну́ти*:) *вста́ти з ме́ртвих*, *о́жити*, Тимченко 314.

PS. \**vzs-krěs-iti*, \**vzs-krěs-ǫti* 'ts', root \**krěps-* evidenced in *крі́ніти*, *крі́пкий*, q. v.

**воскува́ти** : віск.

**во́спита́ти** arch. 'to bring up; to feed, keep, maintain' (Грінченко 1, 257), OES. *въспитанъ* (XI с. Остр. ев.), *въспитавш* (XIII с.), *въспитаєть*, *въспитаємъ*; Ru. *воспи́татъ*, OCS. *vzspitěti*. — Deriv. arch.: *воспи́татися*, *воспи́тувати[ся]*, *воспи́тальни́ця*, *воспи́талище*, *воспи́таніє*, -а́ність (Желеховський 1, 122). — Subst. *ві́годувати*, *ві́кормити*, *ві́ховати*.

PS. \**vzs-pitati* 'ts', derived from \**pit-* 'food', cf. OCS. *pišta* 'food', Ru. *пи́ща*, SC. *piča*, Sln. *piča*, Cz. *píce*, Po. *pica*, etc.; IE. root \*\**pei-* : \*\**pī-* evidenced in Lith. *piētūs* 'lunch', Skt. *pitú-* 'food', Av. *pitúš* 'ts', OIr. *ith* 'grain', OHG. *feizzit* 'fat', ModHG. *feist* 'fat, in good condition', etc.; Преображенский 2, 63, Brückner 405, Trautmann 207, Machek 366, Sadnik-Aitzetmüller 283, Pokorny 794, Шелехов 120, 212.

**во́станне** see останній.

**во́стік** Wd. 'strong east wind', (Желеховський 1, 122); **во́сто́к** arch. 'east', MUK. на вѣстоцѣ (1489), от востока (XVII—XVIII с.), OES. отъ вѣстока (XI с. Остр. ев.), на вѣсто́къ (1073 Изб. Св.), къ вѣсто́комъ, межи вѣсто́комъ, съ вѣсто́ка; Ru. *во́сто́к*, dial. [*в*]сто́к 'east wind', OCS. *vzstokъ* 'east'. — Deriv. Wd. *во́сто́ковець*, arch. *во́сто́чний*, -ик; GN. *Во́сток* (in Alberta). — Subst. *cxid*, *opі́єнт*.

From OCS. *vzstokъ* 'ts', which is a calque from Gk. *anatolē*, corresponding to Lat. *oriens* 'east', Vasmer 1, 232; re. root see тік.

**во́сторжествувати** see торжество́.

**во́сух** = ві́сух Wd. 'wheat bread' (Надсяння), first recorded in the XX с. (Пшен'юрська 83). — Subst. *пи́сеніч-ний хлі́б*, Пшен'юрська I. с.

Derived from *сухі́й* 'dry' see s. v.

**вось, вóсьде, Вóськало** see ось.

**вóсьмий, восьми́сотий**, etc. see вісім.

**вотувáти** 'to vote', MUK. вотовала (1587), вотовали (1597), вотовати (1622), вотует (XVIII c.); Ru. *воту́-ровать*, Po. *wotować*. — Subst. *голосувáти*.

From Lat. *votum*: *vovere* 'to vow', perhaps through the medium of Po. *wotować*; AmUk. *вотувáти* directly from E. *to vote*.

**вóтум** 'vote', ModUk.; BRu., Ru. *ts*, Po. *wotum*, etc. — Subst. *гóлос, слóво; рішєння, думка, ви́ражена голо-сува́нням*, Ляхін 126.

From Lat. *votum*, see the preceding entry.

**вóтчина** : отець.

**вохкі́мира**, also оті́мера, ві́тімара argot 'eight', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 18). — Subst. *ві́сім*.

An argot deformation of *ві́сім*, *вóсьмий* with suffix *-[ім]ира*, cf. Горбач 1. c.

**вохна́ль** Wd. see гуфна́ль.

**вóхра**, also óхра 'ochre', ModUk.; BRu., Ru. *óхра*, Cz. *ochra*, Po. *okra*, UpSo. *ugier*. — Deriv. *вóхрити[ся]*, *вох-рянний*, *вохря́нка*. — Subst. *сумі́шка гли́ни з оксидáми абó ідрáтами оксидів залі́за; мінерáльна фáрба чер-во́ного абó жóвтого ко́льору*, Орел 1, 174.

From Gk. *óхра*: *óxros* 'pale, wan, pale-yellow', Преображенский 1, 672, Skeat 408; in Uk. prothetic *в*- developed like in dial. *вóко*, *ворі́х*, etc.

**воцарі́тися**, воцаря́тися : цар.

**вочеві́дьки** dial. see óко.

**вочолові́чений** : чолові́к.

**вочу́** : óко.

**вочувáти**, вачувáти, вацувáти AmUk. 'to watch', first recorded in the XX c. — Deriv. *вóчман||вáчман*. — Subst. *диві́тися, уважа́ти, стере́гти*, Білаш 134; *слідкува́ти, сте́жити*, Жлуктенко 120.

From E. *watch* 'ts', Білаш 1. c., Жлуктенко 1. c.

**вóша**, Wd. вош 'louse', MUK. воши Npl. (XVII c.), вошъ (XVIII c.), OES. вѣшью Isg. (XI c.), вѣши Gsg., вошь (XIV c.); BRu. *вош*, Ru. *вошь*, OCS. *vъšь*, Bu. *вѣшка*, Ma. *вóшка*, SC. *váš*, Sln. *ůš*, Cz. *veš*, Slk. *vôš*, Po. *wesz*, LoSo. *weš*, UpSo. *woš*. — Deriv. *вóш[е]чка*, *вошй-вий*, *-вець*, *-вість*, *[за]вошйвити*, *відвошйвити*, *-влення*, *відвошйвлювати*, *-ання*, Wd. *вушійки* (Угнів, Лев 9). — Syn. *кома́ха Pediculus*, Тимченко 317.

PS. *\*vzšь*, IE. *\*us-i-s*, cf. Lith. *usnis*, Latv. *usna*, Alb. *usht*, etc., Преображенский 1, 100, Brückner 607; Machek 563, Георгиев 217, а. о.

**воша́рник** argot 'merchant, trader, dealer', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 35). — Subst. *купéць*.

From Hg. *vásár* 'market', Горбач 1. c.; see also оша́р.

**вошма́йна**, also вóшмашина (Білаш 134) AmUk. 'washing machine', first recorded in the XX c. — Subst. *маши́на до прання́*, Білаш 1. c.

From E. *wash[ing] machine* 'ts'.

**воші́на**, -йти[ся] etc. see ві́ск.

**воюва́ти** see вой 1.

**вою́н** dial. see в'юн.

**воя́ж** 'voyage', ModUk., BRu. *вая́ж*, Ru. *воя́ж* (since 1720). — Deriv. *вояже́р*, *вояжува́ти*, *-ання*. — Subst. *по́дорож*, *подорожува́ння*, *пої́здка*.

From Fr. *voyage* 'ts', Орел 1, 174, Gamillscheg 898.

**войк**, **войцтво**, **войцький** see **вой** 1.

**вп...** see **уп...**

**вперёд**, **вперёд** : **перёд**.

**впир** Wd. (Желеховський 1, 123) see **опір**.

**вправді** Wd. see **правда**.

**вп'ять** dial. see **оп'ять**.

**вр...** see **ур...**

**враг**, **вražий**, see **вóрог**.

**вražда** see **вóрог**.

**вražення**, **вразіти** : **разіти**, see **раз**.

**враз**, **вразно** Wd. see **раз**.

**врата** see **ворóта**.

**вредний** see **вёред**.

**временний**, **врем'я** arch. see **вёрем'я**.

**вріти**, **врію**, **вріеш** Wd. 'to boil', MUK. **врѣтъ** (1631), **вряче** (XVIII c.), OES. **вряци** (1078), **врѣла**, **вряци** (XI c.), **врѣтие**, **врѣние**; BRu. **врэць**, Ru. **вретъ**, OCS. **vrěti**, SC. **vrēti**, Sln. **vrěti**, Cz. **vřiti**, Po. **wrzeć**. — Deriv. GN. **Verutdzi** (<\***vręćьъ**, X c. Constantinus Porphyrogenitus). — Subst. **куніти**.

PS. \***vrěti** 'ts', IE. root \***uer-** 'to burn; blacken', see **вар**.

**врубѣль** dial. see **рубѣль**.

**вс...** see **ус...**

**Всёволод**, **Всемир**, **Всеслав** see **весь**.

**вселенна** 'universe', MUK. **во вселенную** (XVIII c.), OES. **ō вселенѣи** (XII c.), **всьеленая**; BRu., Ru. **вселенная**, OCS. **vъselenaja**. — Deriv. **вселенський**. — Syn. **всѣсвіт**.

From OCS. **vъselenaja** (: **vъseliti**, see **селó**) 'universe', which is a calque of Gk. **oikoténē** 'ts'.

**всемоугчий** see **весь** 1.

**всѣсьби** argot for **все** (Горбач 0, 21), see **весь** 1.

**всіпа** Wd. see **сіпати**.

**всілякий** see **весь** 1.

**всүпереч** see **перечити**.

**всюди**, **усюди**, dial. **всюда**, **всюду**, **всь[г]де**, **всь[г]ди** 'everywhere, anywhere', MUK. **всюда** (XVII c.), **всюди**, **всюды** (XVII c.), **всюгди**, **всьде**, **всюгді** (XVIII c.), OES. **всюда**, **всьуду** (XI c.), **всюду**, also: **всьюдѣ**, **всьуде**; BRu. **усюды**, Ru. **всюду**, dial. **всьюды**, OCS. **vъsъdu**, **vъsъdѣ**, Bu. **навсѣдъ**, Sln. **повsôdi**, Cz. **všude**, **všudu**, Po. **wszędzie**, **wszędy**, LoSo. **šuder**, UpSo. **wšudy**, **wšudže**. — Deriv. **всьюденъки**, **-ечки**, **всьюденька**, **-ечка**, **всьюдісінько**. — Syn. **скрізь**.

The word is based on \***vъсь**, see **весь**; suffixes **-ъdu**, **-dѣ**, are testified by OCS. **vъsъdu**, **-dѣ** and OPr. **stwendau** 'from there'; the variants **всьюда**, **всьюди**, **всь[г]де**, **всь[г]ди** are later formations influenced by **кудá**, **кудіи**, **всьякий**, etc.; Преображенский 1, 102, Brückner 636, Machek 563, Trautmann 312, а. о.

**всь[г]де**, **всь[г]ди** see the preceding entry.

**всьякий** see **весь**.

**всьяки** argot for **все** (Горбач 0, 21), see **весь** 1.

**вськня!** interj. in calling cows, oxen, first recorded in the XIX c. — Syn. **гейсь**, **гейса!**

A secondary interj. based on *вісьма!* and *ня!* (\**вісьмня*), see s. vv.

**всьо**, Wd. *всьогó*, etc. see *весь*.

**вт...** see *ут...*

**вталамáситися** Wd. 'to sit down' (Бучаччина), first recorded in 1946 from О. Головатий. — Subst. *сісти т́яжко*, *приміститися*.

Of obscure origin; perhaps it is a contamination of *вта́рабáнитися* (: *тарабáн*) and *ламáти*, see s. vv.

**вт́ирити** : *т́ирити*.

**втóма** see *томáти*.

**втóра** 'second voice, second violin', ModUk. — Deriv. *втору́вати*, *-áння*. — Syn. *др́угий гóлос*.

From \**в́торъ* 'second', see *в́второк*.

**вуáль** 'veil', ModUk., BRu. *вуáль*, *в́злюм*, Ru. *вуáль*, arch. *воáль*, Po. *wual*, *woal*, etc. — Deriv. *вуáлька*, [*за*]-*вуáлюва́ти[ся]*, *-áння*. — Subst. *серпа́нок*.

From Fr. *voile* 'ts', the ultimate source being Lat. *velum* 'sail, cloth, covering', Орел 1, 174, АкСл. 2, 921, Skeat 686, Gamillscheg 895.

**вубж́йн**=*цубžén* Wd. see *обж́інки*.

**вубисьц́е**=*цубы́сц́е* Wd. see *обй́стя*.

**вубі́сло**=*цубі́сло* Wd. 'rope holding flax (in spinning)' (Надсяння, Пшеп'юрська 83), first recorded in the XX c. — Subst. *моту́зок із шќірою*, *що ним зв'язу́ється ќужі́ль*, *щоб прядиво не зсу́валось*, Пшеп'юрська 1. с.

Derived from \**об-вісити* : *віса*, see s. v.

**вубі́т**=*цубі́т* Wd. see *обі́д*.

**вубóра**=*цубóра* Wd. see *обóра*.

**вубра́тися** dial. for *убра́тися*, see *бра́ти*.

**вубш́йвка** Wd. see *обш́йвка*.

**вув'язу́х** = *vuvjazúx*, also *vizúk*=*vizúk* Wd. 'joint of the flail' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 84). — Subst. *получення ка́пиць у ці́пáх*.

Derived from *в'язáти* 'to bind', see s. v.

**в́уг[і́л]ля**, **в́угі́ль**, dial. [в]у́голь, у́гіль 'coal; charcoal, carbon', OES. *оугль* (1073 Изб. Св.), *оугли* Apl. (1220), *оуглие* (1280), на ю́глихъ, по ю́глю; BRu. *в́у́галь*, Ru. у́голь, OCS. *о҃гль*, Bu. *вз'а́лен*, Ma. *ва́а́лен*||*ја́а́лен*, SC. *йга́л҃ь*, Sln. *ogelj*, Cz. *uhel*, Slk. *uhol'*, Po. *węgiel*, LoSo. *wiglo*, UpSo. *wuhlo*. — Deriv. *в́у́глик*, *вугле́ць*, *вуглеце́вий*, *вугл́мн[к]а*, *вугл́ян*, *вугл́яр*, *-ка*, *-ство*, *-ський*, *вугля́рчун*, *в́у́гільний*, *-ик*, *-иця*, *вугля́ний*, *вугл́истий*, *з-*, *об-в́у́г-лѝти*, *-лений*, *-ння*, Wd. *в́у́глисько*; several compounds; *вугле-бетóн*, *-ванта́жний*, *-в́идний*, *-в́идобу́ток*, *-ви-па́лювання*, *-в́иді́льний*, *-в́од[ень]*, *-в́одний*, *-в́оз[ний]*, *-га́сний*, *-добу́вний*, *-дрóбáрка*, *-дрóбі́льний*, *-зба́гачу-вальний*, *-ќислий*, *-кислотá*, *-кислóтний*, *-кóп*, *-м́ел*, *-м́ийка*, *-наванта́жувач*, *-напрóма́дження*, *-но́сний*, *-об-па́лювання*, *-обпа́лювач*, *-очі́сний*, *-очі́стка*, *-очі́щу-вальний*, *-переванта́жувальний*, *-перекида́льний*, *-під-д́ійма́льний*, *-підд́ійма́льник*, *-підд́ійма́ння*, *-подава́ль-ний*, *-постача́льний*, *-промива́льний*, *-промислóвець*, *-промислóвість*, *-р́ізка*, *-скла́д*, *-сóс*, etc.; *буро-*, *кам'яно-* *в́у́гільний*; GN. *В́у́гільці*, *В́у́глище*. — Syn. *тверда́ горю́ча корі́сна ко́палина*; *антра́цит*; „*со́няшиний ка́-мінь*“, „*горю́чий ка́мінь*“, „*чóрне зóлото*“, НіЖ. 12, 33.

PS. \**oḡl̥* 'ts', IE. root \*\**ang-* : \*\**ang-*, cf. Lith. *anglis*, Latv. *āogle*, OPr. *anglis* 'coal', Skt. *āngāra-*, Pers. *angīst* 'coal', Gael. *aingeal* 'light, fire', Miklosich 223, Meillet Ét. 417, Преображенский 2, 38 - 39, Brückner 609, Trautmann

8, Machek 547 (:"Proto-European word" akin to Gk. *anthraks*), Pokorny 779 a. o.

**вуглик** 1. dim. : вугіль; 2. dial. see вуглик.

**вугнати** Wd. 'to talk through the nose', first recorded in the XIX c. — Deriv. *вугнавець, -вий, -вка, вугноватий, вугнотати*. — Subst. *вугнати, вугнявити*.

An o/p. neologism — variant of *вугнати*, q. v.

**вугнівці** Wd. 'boots (made in Угнів)', first recorded in the XX c. (Колодій РМ. 5, 284). Subst. *великі чоботи з угнівської шкіри*, Колодій І. с.

Derived from the name of the city of *Угнів*, q. v.

**вугол**, dial. вугол, угол, -гла 'corner; angle; side', OES. *вѣ... югльхъ* (1073 Ізб. Св.), на углѣ, о... углахъ, въ оуглы (XIII c.); BRu. *вугал*, Ru. *угол*, OCS. *ꙋꙋꙋꙋ*, Bu. *ꙋꙋꙋꙋ*, Ma. *ꙋꙋꙋꙋ*, SC. *ùgao*, Slu. *[v]ògel*, Cz. *úhel*, Slk. *uhol*, Po. *węgiel*, LoSo. *nigel*, UpSo. *nuhl*. — Deriv. *вугластий, -мість*, dial. *вугловий, [в]угольний, вуглова* (Желеховський 1, 130); GN. *Вуглі, Углі, Угловата*. — Syn. *кут*.

PS. *\*ꙋꙋꙋꙋ* 'ts', IE. root *\*\*ang-* 'member, limb; link', cf. Skt. *āṅga* 'limb', Av. *angušta* 'toe', Gk. *aggos* 'pail', Lat. *angulus* 'angle', OHG. *enchiū, anchal*, MHG. *enkel*, ModHG. *Enkel*, E. *ankle*, etc.; Miklosich 223, Meillet Ét. 183, Kluge 73, Преображенский 2, 38, Brückner 609, Machek 547, Шевельов 118, 125, Pokorny 46 - 47, a. o.

**вугор**, Wd. вуг[o]p, угор (Желехівський 1, 120) 'eel, grig; pimple, blackhead', OES. *ꙋꙋꙋꙋ*, *ꙋꙋꙋꙋ* Npl.; BRu. *вугор*, Ru. *угорь*, SC. *ùgor*, Slu. *ogor*, Cz. *úhoř* but *uher* 'pimple', Slk. *úhor* but *uhor*, Po. *węgorz* but *wągier*, LoSo. *vigor*, UpSo. *vuhoř*, Plb. *vògōr*. — Deriv. *вугреня[тко], вугрик, вугріця, вугровий* but *вугровий* 'relating to pimple', *вугруватий, -мість*. — Syn. *змієподібна риба; захворювання шкіри*.

PS. *\*ꙋꙋꙋꙋ* 'eel' and *\*ꙋꙋꙋꙋ* 'pimple', IE. root *\*\*ang[h]i-* 'serpent', BS. *\*anguria-* 'eel', cf. Lith. *ungurys*, OPr. *angurgis*; here also Lith. *ankštirai*, Latv. *anksteri* 'measles (of swine), grubs of the cockchafer', akin to OHG, *angar*, MHG. *anger* 'corn-weevil', ModHG. *Engerling* 'grub', and further to Lat. *anguis* 'serpent', *anguilla* 'eel', Gk. *égxelis* 'eel', Kluge 72 - 73, Преображенский 2, 39, Brückner 609, Trautmann 8, Pokorny 43 - 44; some etymologists separate both entries from each other, cf. Miklosich 223, Горяев 385, Machek 547 - 548, a. o.

**вугрин** Wd. see угрін.

**вугурити** Wd. see говорити.

**вудвод, вудвуд, вудвудок** see удод.

**вуде[йка]** Wd. 'here' (Любачівщина), first recorded in 1962 by В. Грабець. — Subst. *ось тут*.

From *о[т]дє*, see от and дє.

**вудиня[тко]** dial. 'duck' (Нижне Подністров'я, Дзєн-дзєлівський ЛБюлетень 6, 40), first recorded in 1958. — Subst. *каченя*.

A f/e deformation of *утеня[тко]* influenced by *вуд-вуд, вудко, вудок*, etc.

**вудити** see вудка.

**вудити** Wd., also будити (from *\*обвудити*) 'to smoke (meat, fish, etc.)' (Желеховський 1, 131), Slu. *[v]oditi*, Cz. *uditi*, Slk. *údiť*, Po. *wędzić*. — Deriv. *вуджений, вудженіна*, (from Po. :) *вудзунка* here also *бужаніна, буженіна*, see s. vv. — Subst. *обкурити, обкурювати, обчадіти, обкоптити; в'яліти*.

PS. *\*ꙋꙋꙋꙋ* 'ts', IE. root *\*\*[s]uond-* : *\*\*[s]uendh-* 'to vanish, wither', see в'янути.

**вудіне**—*qud'iné* Wd. for *одіння*.

**вўда** 'angle', OES. оуды Apl. (1076, Изб. Св.), оудицею Isg. (1097); BRu. *вўда*, Ru. *удá*, *ўдочка*, Bu. *вздица*, Ma. *їадїца*, dial. *вадїца*, *удица*, SC. *їdica*, Sln. [*v*]ó*dica*, *odica*, Cz. *udice*, Slk. *udica*, Po. *węd[ka]*, LoSo. *wuda*, UpSo. *huda*. — Deriv. *вўдочка*, *-чик*, (from \*[*v*]ўда:) *вўдити-[ся]*, *вудїла*, *-льний*, *-льно*, *вудїння*, *вўдлище*; dial. *вўдяльник*. — Syn. *їачкове знаряддя для ловлі риби*.

PS. \**ǫdza* (dim. of \**ǫda*) 'ts', IE. \*\**ankdā*, root \*\**ank-* 'to bend', evidenced in Skt. *ankās* 'bend, hook', Gk. *ágkos* 'hook', *agkōn* 'bow', Lat. *uncus* 'barb', Osset. *āngur* 'hook, hinge', OIr. *écad* 'hook', a. o., Miklosich 223, Meillet Ét. 320, Kluge 9, Преображенский 2, 40; according to others PS. \**ǫda* is connected with Latv. *uodne* 'board in a sledge' and with other grades of the root vowel: Lith. *indas* 'vessel', Latv. *eīdas* 'sledge beam', Vasmer 3, 173, Шевельов 241, Machek 547, Георгиев 202, a. o.

**вўдкало** Wd. see *ўдід*.

**вўдко** Wd. see *ўдід*.

**вўднис[ь]ко**, *вўдмиско* SoCr. see *віднище*.

**вўдок** Wd. see *удід*.

**вудрóbина**—*qudróbina* Wd. for *одрóbина* see *дріб*.

**вуж** 'grass snake', MUK. оужа Asg. (XVI c.); BRu. ts, Ru. *уж*, Sln. *vôž*, Cz., Slk. *užovka*, Po. *wąż*, LoSo. *wuž*, UpSo. *huž*. — Deriv. *вужáка*, *-áчка*, *вужїсько*, *-їще*, *вужївка*, *вужувáтий*, Wd. *вўжва*, *вужéвець*, *-éвка*, *вужóвник*; here also GN. *Уї*, *Ужóк*. — Syn. *змій*.

PS. \**ǫž* 'ts', IE. root \*\**ang[h]i-* 'snake, worm', evidenced in Lith. *angis*, OPr. *angis*, Lat. *anguis*, OHG. *unc* 'snake', Mlr. *esc-ung* 'water snake, eel', etc.; see also *вурóп*, Miklosich 223, Brückner 605, Trautmann 8, Walde-Hofmann

1, 48, Machek 552, Vasmer 1, 175, Pokorný 43, Шевельов 241, a. o.

**вужáчка**, *бужáчка* (Полісся, Лисенко 19) see *ужáчка*.

**вужїна** Wd. see *ожїна*.

**вўжчати**, *вўжчий* : *вужький*.

**вуз** SovUk. 'university, institute, college', BRu., Ru. ts. — Deriv. *вўзівець*, *-вка*, *-вський*. — Subst. *вїщий навчáльний зáклад*, *колéгія*, *унівéрситét*.

SovUk. abbr. of *вїщий учбóвий зáклад*, УР. 1, 304.

**вуздá**, *вуздéчка* see *уздá*, *уздéчка*.

**вужїти** see *вужький*.

**вўзлик** see the following entry.

**вўзол**, Gsg. *вузлá*, Wd. *ўзол*, rarely *вузól* 'knot, node', MUK. *вузликъ* (1693), OES. *оузолъ*, v... *узлы*, вѣ *оузлѣхъ*; BRu. *вўзел*, Ru. *ўзел*, dial. *ўзол*, Bu. *вззел*, dial. *взнзел*, Ma. *вóзел*, *їзол*, SC. *їzao*, Sln. [*v*]ó*zel*, Cz. *uzel*, Slk. *uzol*, Po. *węzel*, UpSo. *wuzol*, Plb. *vozál*. — Deriv. *вўзлик*, *вузликувáтий*, *вузлістий*, *вузловїй*, *вузловїтий*, *вузлувáтий*, *-то*, *-тість*, *вузло-в'їз*, *-в'їзáльний*, *-лóвник*. — Syn *щось зав'їзane*, *зав'їзка*; *бант*; dial. *тїльки зав'їзана в шматóк тканини якáсь річ* (Черкащина, Лисенко ЛБюлетень 6, 10), Wd. *Гудз* (Стрий).

PS. \**ǫzslz* : \**ǫžslz* 'ts', akin to *в'їзáти*, q. v.

**вужький** 'narrow; tight', OES. вѣ *хлѣвинѣ оузѣцѣ* (1097), *оузъка*, *оузъкую* Asg. (XI c.), по *ускому* пути. по *Узкому* морю (=Marmara Sea); BRu. *вўзкі*, Ru. *ўзок*, *ўзкий*, OCS. *ǫzskz*, Sln. *ózak*, SC. *їzak*, Cz. *úzky*, Slk. *úzky*, Po. *wązki*, LoSo. *wuzki*, UpSo. *huzki*. — Deriv. *вўзькість*, *-ко*, *вужькувáтий*, here also (without -k-) *вузé[se]нький*, *вузic[in]ький*, [*з*] *вузїти*, *звўжувати*, *-ання*, *вужчий*, *-че*, [*но*] *вўжчати*; compounds: *вужько-відомчий*, *-голо-*

вий, -ір'удий, -дбнний, -збдний, -колійка, -колійний, -лістий, -ліций, -лббий, -лббість, -носий, -окий, -плівковий, -рядний, Wd. *вузькоторівка* (Грицак РМ. 4, 117) etc.; GN. *Узін*. — Syn. *неширокій, тісний*.

PS. \**qzskzj* 'ts', IE. root \*\**angh-* 'narrow', cf. Lith. *aiškštas*, Skt. *anikū-* 'narrow', *anikas* 'narrowness, chasm, oppression', Gk. *ágxō* 'I strangle', Arm. *anjuk*, Ir. *cum-ing*, Lat. *angustus*, OHG. *engi, angi*, ModHG. *eng*, etc., Meillet Ét. 325, Brückner 605, Kluge 72, Trautmann 11, Walde-Hofmann 1, 48, Mikkola 3, 27, Machek 552, Pokorny 42, Шевельов 241, а. о.

**вуй[ко]** Wd. 'uncle', Hc. 'bear' (re. geogr. distribution cf. map of Бурячок 88-89), MUK. от... вуй (1600), вуй — auunculus (XVII с. Гептаглот 20), кь... вуєви (XVII с.), OES. вуи (XV с.), оуи, оу оуя, бт... оуя; Ru. *уй*, dial. *вуй*, *вўєц*, Бу. *уйкă||уйчă, вўйко||вўйло*, SC. *ujak||ujac*, Sln. *uj, ujak||ujec*, Cz. *hojec*, OCz. *ujec*, Slk. *uj[k]o||ujec*, Po., Ca., LoSo. *wuj*, UpSo. *huj*, Plb. *vūija*. — Deriv. Wd. *вўй-цьо, вўйна, вўянка, вўйчаник, вўйчина, вўйчанка, вўйковий, вўєчний, вўйкувати*. — Subst. *дядя, дядько, брат матері*.

PS. \**uǵ*, IE. \*\**auǵos* 'ts', cf. Lith. *avūnas*, OPr. *awis* 'ts', Arm. *hav*, Lat. *avus* 'grandfather' (<\*\**auǵos*), Lat. *avunculus* 'uncle', OIr. *auē* 'grandson', Goth. *awō* 'grandmother', OIc. *áe* 'great-grandfather', OHG. *oheim*, ModHG. *Oheim, Oht*, As. *eām*, E. *eme*, Du. *oom* 'uncle', etc., Срезневский 3, 1175, Zubatý LF. 17, 393, Kluge 256, Meillet Ét. 393, Brückner 637, Trautmann 21, Machek 548, Pokorny 89, Шевельов 272, (extensively:) Трубацев 1, 81-84, Бурячок 81-89, (in Polish:) А. Obrębska, *Stryj, wuj, swak w dialektach i historii języka polskiego*, Kraków 1929.

**вукóмун** = *ukómun* Wd. see *еконóm*.

**вукóнице** = *ukóniće* Wd. for *вукóнница* (Засяння, Пшеп'юрська 84), see *вікно*.

**вукрóпні** = *ukrópni* Wd. 'very much' (Засяння), first recorded in the XX с. (Пшеп'юрська 83), Po. *okropnie*. — Subst. *дўже*.

From Po. *okropnie* 'ts'.

**вўлень, вўлик, вўлій**, Wd. *ўлий, ўлик, ўлік* (Желеховський 2, 1009) 'beehive, hive', MUK. у вуляхъ (1590), OES. оулей (1271 Lexicon 1049), *улій*, BRu. *вўлей*, Ru. Бу. *ўлей*, М. *улі́арник*, SC. *uljevi* 'beebrod', Sln. *ulj* 'beehive', Cz., Slk. *ul*, Po. *ul*, LoSo. *wul, hul*, Plb. *vaul*. — Deriv. *вўликóвий*; GN. *Улічно*. — Syn. *приміщення, житло для бджіл, (природний:) бортъ, колода, дупляк, сапётка; (argot:) бзівник*, Горбач 0, 33.

PS. \**ulǵj* 'ts', root \**ul-*, IE. \*\**aul-* 'hollow', cf. Lith. *aulys* 'hive', Latv. *aulis*, OPr. *aulis* 'shinbone', Gk. *aulós* 'pipe', Lat. *alvus* (<\**aulos*) 'hollow', Norv. dial. *aul* 'pipe', Miklosich 372, Trautmann 18, Brückner 593, Walde-Hofmann 1, 34, Machek 548, Pokorny 88-89; re. prothetic *v-* in *вўлій* cf. Шевельов 241; see also the following entry.

**вўлиця**, Wd. *ўлиця* (Стрий) 'street', MUK. в вулицях (XVI с.), у вулиці (1562), на вулицяхъ (1602), OES. по оулицамъ (1076 Изб. Св.), на оулицю, въ оулиці, до... улицѣ, на улицы; BRu. *вўліца*, Ru., Бу., Ма. *ўліца*, SC. *ulica*, Sln. *ulica*, Cz. *ulice*, Slk., Po. *ulica*, UpSo. *wulica*. — Deriv. *вўличка, вўличний, -ик, -иця*, here also *вўлєш-ний, за-, пере-, про-вўлок*. — Syn. *дорóга (між домáми)*, AmUK. *стріта*.

PS. \**ulica* — a dim. form of \**ula*, cf. *за-, пере-, про-вўлок*; the orig. meaning was 'hollow (between houses)'; as such the word is connected with root \**ul-*, see the preceding entry.



**вўлій** see вўлень, вўлик.

**вулкан** see вулькан.

**вулўок** Wd. 'pencil' (Угнів, Лев 9), first recorded in the XX c. — Subst. *олівець*, Лев 1. с.

From Po. *ołówek* 'ts'; see also волўфко.

**вулустувати** = *uulustuváti* Wd. 'to stroll' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 84). — Subst. *товктіся, шибати собою*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *волюсть*, see s. v.

**вулуцўга** = *vułucúha* Wd. '[wooden] plough carrier' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 84). — Subst. *деревляний прилад, на якому везуть плуг, щоб не орав дороги*, Пшеп'юрська 1. с.

Derived from *волок, волоčiti*, see s. vv.; contrary to it the corresponding ModUk. *волоцўга* 'tramp, vagrant' has a fig. meaning and is based on *волоčiti* 'to stroll'.

**вульгарний**, SovUk. вульгарний, 'vulgar, common, coarse, rough', ModUk., BRu. *вульгарны*, Ru. *вульгарный* (since 1837), Po. *wulgarny*, etc. — Deriv. *вульгарність, вульгарщина, вульгаризатор, -ація, вульгаризований, [з]вульгаризувати[ся], вульгаризм*. — Subst. *безсоробний, видобний; плаский, низького стилю, поганого смаку, грубіянський*, Бойків 90.

From Lat. *vulgāris* 'ts' (: *vulgus* 'common people'), Орел 1, 175, АкСл. 2, 924.

**вульгата** 'Vulgate (of Bible)', ModUk., BRu., Ru. *ts*, Po. *wulgata*, etc. — Subst. *латинський переклад біблії з IV с.*

From Lat. (Editio) *Vulgata* (: *vulgāre* 'to make public, to publish'), Skeat 696.

**Вўлька** dial. for Юлька 'Juliette', see Юлія; GN. : arch. form of Білька see воля.

**вулькан**, SovUk. вулкан 'volcano', MUK. вул'каны Npl. (XVII c.), вул'каны Npl. (XVIII c.), BRu., Ru. (since 1803), Bu., Ma. *ts*, SC. *vũlkān*, Cz., Slk. *vulkán*, Po. *wulkan*. — Deriv. *вульканик, вульканище, вулькани́т, -ізм, -ичний, -ичність, вулькановий, вульканізатор, -зація, -зований, [з]вульканізувати[ся]*. — Subst. *стіжкова гора з отвором в землі, з якого виступають матеріали внутрі*, Тимченко 3, 55.

From Lat. *Vulcānus* (also *Volcānus*) 'Vulcan, the god of fire', Uk. *Вулькан*; Тимченко 1. с., Орел 1, 174, АкСл. 2, 922.

**вумаста** = *umásta* Wd. for *омаста* (Надсяння, Пшеп'юрська 84), see *мастіти*.

**вўндеркінд** 'wonder[ful] child', ModUk., BRu. *ts*, Ru. *вундеркінд* (since 1934). — Subst. *чўдо-дитина*.

From ModHG. *Wunderkind* 'ts', РССтоцький 4, 221, АкСл. 2, 924.

**вунтуватися** Wd. — a dial. variant of бунтуватися see бунт.

**вубўтра** dial. 'ladder' (Полісся, Лисенко 23), first recorded in the XX c. — Subst. *драбіна*.

Origin obscure.

**вуол** dial. (Полісся, Лисенко 23), see *віл*.

**вупір** Wd. for *опір*.

**вўра** Wd. (Buk.) 'hatred, quarrel', first recorded in the XX c. (Дошівник РМ. 2, 302). — Subst. *ненависть, ворожнеча*, Дошівник 1. с.

From Rm. *urā* 'ts', Дошівник l. c., cf. also Cioranescu 875 (: *ura* 'to pray').

**вурвечка** Wd. for вервечка, see верв.

**вурвісь** = *curvis* Wd. 'prankster' (Засяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 83), Po. *urwisz*. — Subst. **збиточник**.

From Po. *urwisz* 'ts' (: *urwaś*, see рвати).

**вурганки** Wd. see оргán.

**вурда**, also *урда* (Желеховський 2, 1014) 'cheese made from whey', first recorded in the XIX c. — Deriv. *вурдяний*, [*звурдитися*, *звурджений*, -ня; Wd. *вурдінік* = *čúrd'ínik* 'пиріг з сімєнного макуха' (Надсяння, Пшеп'юрська 84), *вурдяний* (Желеховський l. c.) — Subst. *варєна сметана з овєчого або козячого молока; сїк з маку або сімени*, Кузеля 62.

From Rm. *urdā* 'ts', Шелудько 2, 129, Vincenz 11, Cioranescu 876.

**вуркаган** argot see *урка*, *уркач*.

**вурльоп** Wd. see *урльоп*.

**вурльоп'ян** = *čurl'órjan*, **вуроплян** = *čurópl'an* Wd. 'airplane, aircraft' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 83). — Subst. *аероплян*, *літак*.

A f/e. deformation of *аероплян* influenced by *ворон*, *ворона*; see also *вороплян*.

**вурота** = *voróta* Wd. for *ворота*, see s. v.

**вуруджай** Wd. for *уроджай*, see *рід*.

**вурчати** see *ворчати*.

**вус** 'mustache', MUK. *вусачь* (XVIII c.), OES. *оусъ*; BRu. *ts*, Ru. *ус*, Bu. *взс*, Sln. *vôs*, Cz. *vous*, *fous*, Slk. *fúz*,

Ro. *waș*, Plb. *vôs*. — Deriv. *вусик*, *вусісько*, -*іще*, *вусань*, -*ач* [ка], -*атий*, *вусонóvi*, Wd. *вусельник*, *вусельниця*, *вусень*. FN. *Вусач*, *Усач*, *Усєнко*, *Біло[в]ус*, *Біло[в]усєнко*, *Чорно[в]ус*, *Чорно[в]усєнко*.

PS. \*[*v*]ps̥ 'ts', IE. root \*\**ṷondh-* : \*\**ṷendh-* 'hair, beard', cf. OPr. *wanso* 'first beard', Gk. *ionthos* (<\**vi-vondhos*) 'peach fuzz', Mlr. *find* 'hair', OHG. *wint-brāwa* 'eyelash', a. o., Miklosich 223, Trautmann 341, Младенов 94, Георгиев 214, Шевельов 243, Pokorny 1148, a. o.; according to Machek 573 the word is connected with \**vols*, see *волос*; unconvincing.

**вусельник**, *вусень*, *вусельниця* Wd. see *вус*.

**вуслін** = *čuslín* Wd. see *ослін*.

**вустá** dial. see *устá*.

**вўставка** dial. see *ўставка*.

**вўстілка** dial. *ўстілка* : *слáти* 2.

**вустріця** Wd. see *ўстриця*.

**вўтка** see *ўтка*.

**вўтлий**, dial. *ўтлий* 'feeble, weak', MUK. *вўтлого* Gsg. (XVII c.); Ru. *ўтлый*, OCS. *ꙋтълъ*, SC. *ūtao*, Sln. *votel*, Cz., Slk. *útly*, Po. *wąty*. — Syn. *слабовўтлий*, *безсўлий*, Тимченко 355.

PS. \**ꙋтълъ* 'ts'; according to Brückner, KZ. 46, 206, and his ED. 605, it is a compound of *ꙋ-* and -*тъlja* (: *тъlěti*, see *тліти*); this etymology is accepted by Machek 551, a. o.; another explanation is advanced by Vaillant, RES. 11, 203, who connects it with *ꙋ-* and *тъlo* 'ground'; both etymologies are uncertain; cf. also Vasmer 2, 193, Sadnik - Aitzetmüller 279-280, a. o.

**вўтя**, *вўтятко* see *ўтка*.

**вуть-вуть!** interj. see уть-уть!

**вухна́ль** 'horseshoe nail', ModUk. only. — Deriv. вухна́лик. — Subst. *цвях до підкови (з широким голівкою)*.

From ModHG. *Hufnagel* 'ts'; f/e. influence of *в́ухо* is evident.

**в́ухо**, Wd. *ýho* 'ear', MUK. *вухо* (XVIII с.), OES. *оухо* (XI с. Остр. ев.), *въ оушию* (1097) *въ оуши* (1117); BRu. *в́уха*, Ru. *ýхо*, OCS. *ухо*, Bu. *ухó*, Ma. *ýво*, SC. *ýho*, Sln. *uhó*, Cz., Slk., Po. *ucho*, LoSo. *wucho*||*hucho*, UpSo. *wucho*, Plb. *vauxii*. — Deriv. *в́уш[еч]ко*, *вуша́нка*, *вуха́нь*, *-á[с]тий*, *вушиний*, *-ік*, *на[в]ушник*, *подо́шка*, *без-*, *довго-*, *кляпо-в́ухий*; Wd. *в́уцьо* (Горбач 7, 35); FN. *Вуха́нь*, *Уха́ч*, *Безв́ухий*, *Безв́ушко*, а. о. — Syn. *о́рган слýху*, *слуховий при́лад*, Тимченко 355.

PS. \**ухо* 'ts'; like many other terms for parts of the body, this word occurs also in other IE. languages; it derives from the root \*\**ōus-*, cf. Lith. *ausis*, Latv. *āuss*, OPr. *āusins* Apl., Av. *uši*, Gk. *oūs*, Lat. *auris* (<\**ausis*), Alb. *vesh* (<\**ōus-*), OIr. *āu*, *ō* (<\**ausos*), PN. *Su-ausiā*, Goth. *ausó*, OHG. *ōra*, MHG. *óre*, ModHG. *Ohr*, Du. *ovr*, AS. *eáre*, OIc. *eyra*, E. *ear*, etc., Miklosich 371, Kluge 275, Trautmann 18-19, Skeat 187, Brückner 592, Machek 548, Pokorny 785, Шевельов 241, а. о.

**в́учень** dial. see *ýчень*.

**вуш**, **вуші́вель**, **вуші́вий**, etc. Wd. see *во́ша*, *воші́-вель*, *воші́вий*, etc.

**вуші́йок** Wd. see *ші́я*.

**вушу́ла** dial. see *ошу́ла*.

**в́уші́нка** Wd. 'ribbon, riband', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 131). — Subst. *за́стяжка*.

Derived from *щепи́ти* 'to graft', viz. \**vзз-ščep-n-зка*, root \**ščep-*, see *щеп*.

**вх...** see *ух...* and *х...*

**вхэ́каться** see *хе!*

**вхід** : *ходи́ти*.

**вхі́тний** Wd. see *хоти́ти*.

**вхорóшити** see *хорóший*.

**вці́нок** dial. 'fishing fence, enclosure' (Подністров'я), first recorded in the XX с. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *части́на кі́тця, в якій затрі́мується зловле́на ри́ба*.

Origin obscure; perhaps from Rm. *țineă*, *țin* < Lat. *tenēre* 'to hold, keep', cf. Cioranescu 841.

**вці́лити** see *ці́ль*.

**вч...** see *уч...*

**вчаді́ти** see *чад*.

**вчас** : *час*.

**вча́сток** = *уча́сток*, see *уча́сть*.

**вча́ти** dial. see *вца́ти*.

**вче́ра** dial. for *вчо́ра*, see *учо́ра*.

**вчин**, **вчині́ти** see *чин*.

**вчі́ти** see *учи́ти*.

**вчі́п** Wd. see *чіпа́ти*.

**вчóвпати** : *чóвпати*.

**вчолові́чення** see *чолові́к*.

**вчу́ти** : *чу́ти*.

**вш...** see *уш...* and *ш...*

**вшади** SoCp. 'everywhere' (Желеховський 1, 132), first recorded in the XIX c.; Slk. *všade*. — Subst. *всюди*, Желеховський 1. с.

From Slk. *všade* 'ts'; see also *всія[г]де*, *всія[г]ди*, *всюди*, etc.

**вшак** Wd. 'yet, however, nevertheless' (Желеховський 1, 132), first recorded in the XIX c.; Po. *wszak*. — Subst. *мáж[е]*, *а протé*.

From Po. *wszak* 'ts', Richhardt 112.

**вшатрити собі** Wd. 'to remember', ModUk. only (Желеховський 1, 132). — Subst. *запам'ятати собі*.

Origin obscure; the connection with *шатро́* 'tent', though possible, cannot be substantiated.

**вшелéпатися** Wd. : шелéпати.

**вшеметáти** Wd. : шемтіти.

**вшетéчний** arch. 'immoral, disorderly', MUK. вшетечная (XVI с.), вшетечніє Apl. (XVII с.), вшетечный (1667), Po. *wszetczny*. — Subst. *неря́дний*, *розну́сний*, *блуд́ний*, Тимченко 361.

From Po. *wszetczny* 'ts', Brückner 636.

**вші́ткий**, **вші́ток** Wd. (Cp.) 'all, whole', MUK. вшиток, вшиски (XVII—XVIII с. Інтермедії 34, 81), Cz. *všitek*, Slk. *všetok*, Po. *wszytek*, *wszystek*. — Subst. *весь*.

From Po. *wszytek*, *wszystek* 'ts', cf. Brückner 635 - 636, Stanislav OrPictus 799; see also **вшак**.

**вші́ця** Wd. 'plantlouse, aphid', ModUk. only. — Deriv. Wd. *вшивце́йбна*. — Subst. *нонелі́ця*, Wd. *мшівця*. Желеховський 1, 132.

Derived from *вош*, q. v.

**вшкв́арити** : шкв́арити.

**вшкв́еркати** Wd. 'to shrink up', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 132). — Syn. Wd. *зчв́еркати*.

The word seems to be a prefixed contamination of *шкв́арити* and *чв́еркати*, see s. vv.

**вшкóдити** : шкóдити, see шкóда.

**вшолóпати** : шолóпати.

**вшпаті́ти** Wd. : шпáти.

**вшто́нь** see уштóнь.

**вшугну́ти** : шугну́ти.

**вщ...** see ущ...

**вщáти**, also **вчáти** dial. 'to begin, start', first recorded in the XIX c., Po. *wszcząć*. — Syn. *почáти*, dial. *счáти*.

PS. \**vz-z-čęti* 'ts', root \**-čъn-* : \**-čę-*, see **почати**.

**вщелочáти** Wd. 'to curdle, coagulate', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 132). — Syn. *нідсто́ятися*.

From \**vz-z-čel-ok-ěti*, root \**čel-*, see **чолó**.

**вщепі́ти** : щепі́ти.

**вщертъ** = ущертъ.

**вщибну́ти** : щибну́ти, see щибáти.

**Вщиж** GN. Vschyzh (OES. castle on Десна-river, XI—XIII с.), OES. Вщижъ, Вщижскъ (ЭСл. 7, 462), Щижъ, Вжище (Семенов 1, 568), BRu., Ru. ts. — Syn. (later name:) *Трубчѣвск*, Грушевський 2, 337.

Origin obscure; the form *Вщиж* seems to be connected with the word *чиж* 'siskin' (\**Vz-z-čizъ* < \**Vz-z-čizъ-ъje*), cf. such formations as *возлі́сся* (< \**vz-z-lěsъ-ъje*), *возлóб'я* (< \**vz-z-lъbъ-ъje*), *уззі́р'я* (< \**vz-z-gorъ-ъje*), *узді́р'я* (< \**vz-z-dvorъ-ъje*), and, further, such pairs as *узбі́ч* (< \**vz-z-bočъ-ъ*) : *узбі́чця* (< \**vz-z-bočъ-ъje*); in this connection *Вщиж*

(<\**Вцижъе*) would mean 'place where skins gather, skins' place'; yet, two other forms of the name : *Вжище* and *Щиж* prove nothing for this etymology and point to other roots, viz. *вуж*, or *щиголь*, as to their source; re. the history of the castle cf. Грушевський 1. с., Тихомиров 368—369, Б. А. Рыбаков : По следам древних культур. Древняя Русь, 98—120.

**вщухнути** = ущухнути, see ущухати.

**в'юга** : віти 1.

**в'юк** 'back load, burden, pack; pack saddle', MUK. на вюки (XVIII с.), уюкъ, OES. юкъ; BRu. *у'юк*, Ru. *вьюк* (since 1563 Корш Archiv 9, 506), Bu. *юк*, Po. *juki, juczny*. — Deriv. *в'ючак*, [на-, по-] *в'ючити*, *в'ючитися*, *в'ючний*. — Subst. *вантаж на спині тварині*, Орел 1, 175.

The word is generally derived from Tk. Osm. *jūk* 'ts', Miklosich 106, Корш 1. с., Radloff 3, 586—587; 4, 180, Beneker 1, 458, Преображенский 1, 106, Menges Festschrift Čuževskýj 183—184, Дмитриев 23, Рогаль 183—184, а. о.; re. other, inconvincible, etymologies cf. Vasmer 1, 244.

**в'юн**, dial. воюн (Сумщина, ЛБюлетень 9, 106) 'river loach, gudgeon; blockhead', MUK. вюни Apl. (1740), BRu. *у'юн*, Ru. *вьюн*. — Deriv. *в'юнець*, *в'юнчик*, *в'юнок*, *в'юнкий*, *в'юнкість*, -ко, *в'юновий*, *в'юнитися*, MUK. вюнний (XVIII с.); FN. В'юн; GN. *В'юн*, *В'юница*, *В'юнкі*, *В'юнице*. — Syn. *ріба Cobitis fossilis, нискір, нискур*.

Derived from віти 1. see s. v.

**в'ючити[ся]** : в'юк.

**В'ягр** see Вігор.

**в'ядро** = *uádno* Wd. for відро (Засяння, Пшен'юрська 83), see s. v.

**в'яз** *Ulmus* L. : 'elm-tree; ide; band, clasp', MUK. от вяза (XV с.), OES. *вязъ* (XIII с.), BRu. Ru. ts, SC., Sln. *věz*, Cz. *vaz*, Po. *wiąz*, LoSo. *wjez*, UpSo. *wjaz*. — Deriv. *в'язок*, *в'язель*, *в'язовий*, GN. *В'язова*, *В'язове*, *В'язовець*, *В'язовок*. — Syn. *бѣрест*, Wd. *ілем*, *ільма*, *лем*, *ульм*.

PS. \**vęzъ* 'ts', IE. root \*\**uīg-* 'elm', cf. Lith. *vinšna*, Latv. *vīksna*, OPr. *wimino*, Alb. *with* 'elm', Pederson KZ. 36, 335, Trautmann 360, Mikkola BB. 22, 246—247, Pokorny 1177, а. о.; re. other, inconvincible, explanations cf. Vasmer 1, 244.

**в'язати**, в'яжу, в'яжеш 'to tie, bind, fasten, unite', MUK. вязане (1596 Зизаній), везати — ligo (XVII с. Гептаглот 17), вязати (XVII с.), вязать (XVIII с.), OES. *вязати*; BRu. *вязать*, Ru. *вязать*, OCS. *vezati*, Bu. *vézá*, Ma. *veze*, SC., Sln. *vézati*, Cz. *vázati*, Slk. *viazat'*, Po. *wiązać*, LoSo. *wjezas*, UpSo. *wjazać*. — Deriv. *в'язатися*, *в'язальний*, -ник, -ниця, *в'язальце*, *в'язаний*, -нка, *в'язель*, -ень, *в'язи*, *в'язіла*, *в'язі*, *в'язка*, -кий, -кість, -ко, -куватий, *в'язнення*, *в'язний*, *в'язниця*, -ничний, -нівський, *в'язочка*, *в'язь*, several prefixed formations : *ви'язатися*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *при-*, *у-* *в'язати[ся]*, along with corresponding iter. forms : *ви-*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *при-* *у-в'язувати[ся]*, etc.; MUK. вязанка (XVIII с.), вязане (XVII с.), на вязаня (XVIII с.), вяжу-чисе (XVII с.), у вязенствѣ (1511), за вязня (1660), *вязене* (XVII с.), въ вязилищи (XVIII с.), вязити (XVII с.), пят вязок (XVII с.), вязковон Gsg. (XVIII с.), вязневого (XVIII с.), вязнут (XVII с.), вязнь (XVI с.), вязовати (XVI с.), вязочку Asg. (XVII с.), вяз (XVI с.), о вязѣню (XVIII с.). — Syn. *сполучати*, *споювати*; *плести*, *сплітати*.

PS. *\*vezati* 'ts', IE. root *\*\*engh-* : *\*\* angh-* 'to narrow, tie, bind', cf. Gk. *ágxō* 'I lace', Lat. *angō* 'I tighten'; prothetic *v-* comes either from the words which have *ts* root in *o*-grade, as e. g. OCS. *qza* 'bond, tie', *qzskz* 'narrow', and particularly *szvqz* 'bond', or from some blending, possibly with OCS. *[po]vrěsti* : *vrzq* 'tie', Meillet *Ét.* 215, Hujer *LF.* 42, 222 - 227, Брандт *РФВ.* 22, 115 - 116, Pokorny 42, Шевельов 239, а. о.

**в'якати** Wd. see в'ячати.

**в'ялий, в'яліти** see в'янути.

**в'ялózити** : ялózити.

**в'янути** 'to fade, wither, grow weak; to ache, pine away (of a heart in grief)', OES, увяднутъ, BRu. *вянуць*, Ru. *вянутъ* (since 1704), OCS. *uvęnōti*, *uvę[ž]dati*, Bu. *вѣхна*, Ma. *вѣне*, SC. *vęnuti*, Sl. *vęniti*, Cz. *vadnouti*, Slk. *vädnuť*, Po. *więdnąć*, LoSo. *wędnus*, UpSo. *wjadnyć*. — Deriv. *в'янення*, *за-*, *зі-*, *зо-*, *по-*, *при-*, *у-в'я[ну]ти*, [*за-*, *зі-*, *зо-*, *по-*, *при-*, *у-*] *в'ялий*, *в'яліти*. — Syn. *марніти*, *мізерніти*, *сòхнути*, Деркач 100.

PS. *\*vędnoti* 'ts', iter. *\*vędati*||*\*vędjati* 'ts', IE. root *\*\*[s]vęndh-* : *\*\*[s]vęondh-* 'to vanish, wither', cf. OHG. *swinton* 'to recede, fade', AS. *swindon* 'to wither', MHG. *swenden*, ModHG. *verschwenden* 'to waste'; see also вудіти; Matzenauer *IF.* 8, 4, Miklosich 380, Преображенский 1, 111 - 112, Brückner 620, Pokorny 1047, 1148, Шевельов 231, а. о.; re. other, inconvincible, etymologies cf. Vasmer 1, 245.

**В'яр** see Біроп.

**в'ярус** Wd. 'bold [young] man' (Львів), first recorded in the XX c. (Горбач 6, 19), Po. *wiarus* 'ts'. — Subst. *відважний бувалець*; Wd. syn. *цв́аняк*, *шац-хлопáка*, Горбач I. c.

From Po. *wiarus* 'ts' (: [swoja] *wiara* '[one's own] faith' Горбач I. c.

**в'ятер** dial. see ятір.

**в'ятичі** Npl. 'Viaticians' (name of OES. tribe), OES. вятичи (1377 Лавр. 1, 14, 15), отъ вятичъ (ibid. 83), BRu. *вяцічы*, Ru. *вятичи*, Po. *Wiatycze*. — Syn. *східнослов'янське плém'я в басейнах річок Окi, Угри, Москви й у верхів'ях Дону*, Грушевський 2, 316.

The name seems to be derived from PN. *В'ятко* (or *В'яток*) < *\*Vętzko* (or *\*Vętzks*), root *\*vęt-* 'more', see В'ячеслав; this explanation is accepted by the majority of scholars, e. g. by Niederle 4, 190, 194, Perwolf *Archiv* 4, 65; 7, 593, Brückner *ZONF.* 2, 154, Vasmer *ZfslPh.* 2, 540, and his *ED.* 1, 246, а. о.; Шахматов suggested the derivation of в'ятичи from the Ce. tribe of *Venetes* following Браун 334, cf. *Archiv* 33, 61; others tried to connect it with *Antes*, Mikkola 1, 8; in Old Rus chronicles в'ятичи are often mentioned together with радимичи and their names are derived by the chronicler from the personal names *Radim* and *Viatko*; contrary to that Vernadsky suggests an Iranian provenance of both names : "for *Radim* we may quote the Ossetian word *rad* ('order', 'line'), and for *Viatok*, the Ossetian *faetaeg* ('leader')", cf. his *Ancient Russia* 320; re. other, inconvincible, derivations of the name *в'ятмичи* cf. Vasmer 1, 246, Jakobson *Word* 8, 389, Budimir *СФ.* 2, 129, а. о.

**в'ятір** dial. see ятір.

**В'ятківка** GN. Vyatkivka (name of a village in Вінницьа-district in Ukraine), ModUk. only.

The name is derived from PN. *В'ятко* or *В'яток*, see в'ятичи.

**В'яхань** GN. Vyakhań (name of an OES. castle on Тернь-river, XII c.), OES. Быхань, Выхань, Евхань (Гру-

шевський 2, 603), Ru. *Вяхань*, *Бяхань*. — Syn. (later name:) *Городище*, Грушевський, 1. с.

Origin obscure; perhaps it is a possessive adj. toponym derived from PN. \**В'яхан* (: \**В'ях* < *В'ячеслав*, q. v.); the forms Бяхань, Вьехань, Евхань would be f/e. deformations of the orig. В'яхань.

**в'яхрѠ**, *вихрѠ* argot 'sheaf', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 21). — Subst. *віхотъ*.

An argot deformation of *віхотъ*, see s. v.; Горбач admits BRu. influence on в'яхрѠ.

**В'яцковичі** GN. Vyackovychi (name of a village in Дорогобич-district, Western Ukraine), ModUk. only.

In view of the relatively late historical records the name may be considered either a derivative of *Яцко* (: *Іван*), viz. в *Яцковичі* > *В'яцковичі*, or dial. deformation of orig. *В'яцковичі*, (cf. GN. *Więcowice* in Poland); the latter form would point to OES. Вячко (< *В'ячеслав*, see s. v.) as to the source of the patronymic; see also в'ятичі, В'ятківка, В'яхань.

**в'ячати**, Wd. also в'якати (Lk.-Bk. Falkowski-Pasznyski 121) 'to bleat; screech', first recorded in the XIX c., Ru. *вячатъ*, *вякатъ*, Bu. *вик*, *вікам*, SC. *vikati*, *vekétati*, Sln. *víkniti*, *vékati*, *vécati*. — Syn. (про козю:) *мékати*; (про сову:) *у́гукати*, *пугати*.

An o/p. interj. imitating the voice of goats (в'ячати) or owls (в'якати); according to Горяев 62, it is connected with Skt. *vákati* 'to speak', Lat. *vox* 'voice'; inconvincible, cf. Преображенский 1, 111, Георгиев 147, а. о.

**вяче** OES. see в'яще.

**В'ячеслав** PN. 'Vyacheslav, Wenceslas', MUK. Вятслава Gsg. (1484 Пом'яник 31), OES. Вячеславъ (1377 Лавр. 1,

10), Вячеславу Dsg. (1377 ibid. 108), BRu., Ru. *Вячеслав*, Cz. *Váceslav*, *Vaclav*, Po. *Więc[ę]sław*, *Wiestaw*, (from Cz.:) *Wacław*. — Deriv. *В'ячеславів*, *В'ячеславович*, OES. Вячко; GN. *В'ячеславка*; see also в'ятичі, В'ятківка, *В'яцковичі*, *В'яхань*.

PS. \**Vetjeslavz* — a compound : \**vetje* 'larger, more' (cf. в'яще) and \**slava* 'glory, fame', the name means : 'he whose glory is bigger', cf. Loewenthal WuS. 9, 177, Miklosich *Bildung* 47 and 140-141, Brückner 620, Mikkola 1, 8; 2, 198, Taszycki 1, 59, Георгиев 138, Герус-Т. OnUVAN, 30, 64; in accepting this etymology Taszycki 1, 59 and 128-129, lists some other interesting names with \**vetje-* in the first part, viz. *Więcemił* (: *Vencemilo* 1230), *Więcemiř* (: *Vencemir* ca. 1242), *Więcerad* (: *Veceradus* XII c.) as well a fem. derivative *Więcestawa* (: *Venceslaue* XII c.); contrary to his own explanation in *Bildung*, 1. c., Miklosich in his ED. 381 connects this name with \**věňьsь* 'wreath'; he is slavishly followed by Kluge - Götze 685 (s. v. : *Wenzel*); this etymology, however, is as inconvincible as that of Ильинский ИзвОРЯС. 23 : 1, 146-147, connecting *В'ячеслав* with Lat. *vincō*, *vincere* 'to conquer', or the explanation of Младенов 64 (: Skt. *vānati*, *vanōti*, *vančhati* 'he wants', ModHG. *wünschen* 'to wish'), cf. Vasmer 1, 247 (here falsely : „Младенов 65" instead 64, repeated with mistake in the Ru. edition of Vasmer ED., Москва 1964, 378); OES. dimin. form Вячко has its WS. correspondent in OPo. *Więcек* (: *Wecek* XIII c., *Venczkone* 1230, *Wenckoni* 1270) cf. Taszycki 1, 127; other dimin. forms might be extracted from ethnonyms, e. g. \**В'ят* (see в'ятичі), or from geographical names, e. g. \**В'ях* (see В'яхань); as one of the arch., but attractive personal names PN. *В'ячеслав* is more and more revived in the ModUk. anthroponymy, cf. Gauk 27, Левченко 24, 47, though its occurrence in the MUK. period was not too high (frequency : 1 in Пом'яник of 1484, cf. Тарнавська 128);

contrary to other names in -слава the fem. *В'ячеслава* is extremely rare in ModUk.

**в'яще** arch. 'more', **в'ящий** arch. 'bigger, larger', OES. *вяще* (XI c. Остр. ев.), *вяче, вящий, вятшей*, Ru. *вѣщ[у]е*, Ma. *вѣк'е*, SC. *věc*, Sln. *več*, Cz. *vice, větši*, Slk *viac, väčši*, Po. *więc, większy*, LoSo. *wjecej, wjetšy*, UpSo. *wietši, wja-cy*. — Subst. *більше*.

PS. *\*větje, \*větjъ[jъ]* 'ts', being a comparative of *\*velъjъ*, see *вѣлий, великий, В'ячеслав*; Miklosich 381, Ильинский ИзвОРЯС, 23 : 1, 146, Brückner 620, Mikkola 1, 8; 2, 198, Machek 564, Vasmer 1, 247, Георгиев 139, Sadnik-Aitzetmüller 330, а. о.

**Вьехань** OES. see *В'яхань*.

## Г

**Г, г** — the fourth letter of the Uk. alphabet, MUk. and OES. name глаголь from OCS. *glagoli* 'speak'; numerical value — 3; in OUk. it alternated with *x*, e. g., *кѣніхъчни* (1073, Срезневский 1, 505), or was dropped entirely, e. g. *осподаря* (1151, Крымский 1, 119).

**г** prp. Wd. (Lk.) 'towards, to; in, at', first recorded in the XIX c. — Subst. *к; в, у*,

A voiced correspondent of *x* (<*кз*), see s. v.

**га!** interj. 'ha!, eh!, hey!', also to turn to the right (for horses or oxen), MUk. *га* (1736 Інтермедії 104); SC. *hā!*, Slk. *há!*, *ha!*, Po. *ha!* — Deriv. [*га*] *гáкати, -ання, гáкнути, -нення, погáк[ув]ати, -ання, га - гá!* — Syn. *a!*, *га!*

A primary PS. interj. *\*ha!*, IE. *\*\*ha!*, corresponding to Skt. *hā*, Gk. *há, hā*, Lat. *ha*, ModHG. *ha*, Fr. *ha*, etc., PCСтоцький 3, 149, Rozwadowski JP. 5, 131, Sławski 1, 390, Schwentner 18 - 19, Pokorny 497.

**габа́** 'a kind of white coarse (Turkish) cloth; border, edge, hem (of a cloth)', MUk. *габи* Gsg. (1678), *габа* (XVIII c.), *двохъ габъ* (XVIII c.); BRu. *ts*, Ru., Bu. *аба́*, SC. *āba*, Slk. *hába*, Po. (from Uk.) *kaba*. — Deriv. Wd. *гáбка, гáб'юк, гáб'як*. — Subst. *гáубе, біле сукно́, плáх-та; бýрка від дощý з цýго сукна́ в Турéччині; смýга на матéрії іншого ко́льору*, Бойків 92.

From Tk. Osm. *aba* 'ts', the ultimate source being Ar. *āba* 'ts', Тимченко 497, PCСтоцький *Slavia* 5, 7, Berneker 1, 22, Преображенский 1, 39, Lokotsch 1, а. о.



**раба** Wd. 'wave', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 133), Slk. dial. *hab* (Matzenauer LF. 7, 211). — Subst. *хвіля*, *філя*.

From Hg. *hab* 'ts', Гнатюк ЕЗб. 30, 337; cf. also Верхратський Archiv 3, 163.

**габáz** Wd. see *хабáz*.

**габаньєра** 'habanera', ModUk. only. — Subst. *еснáнський танок*, Орел 1, 176.

From Sp. (*danza*) *habanera* 'Cuban dance imported from the Caribbean', named after *Habana* 'Havana', the capital of Cuba, see *гавана*.

**габарйт** see *габарйт*.

**габати**, Lk. *габати* 'to object, oppose; to importune, bother, molest', MUK. *габати* (XVII—XVIII c. Интермедії 237), *габаю*, *принагляю...*; *наприкрюся*, *габаю* (1627 Беринда), OUK. *габа[ю]ть* (1347), *габати* (1388), *габать* (1420), OES. *габати*; BRu. *габаць*, Bu. *габам*, Slk. *habať*, Po. *gabać*, *па-*, *за-габуваць*; Deriv. *вiгабати*, *нагабати*, MUK. *габанье* (XVII c.), OUK. *габаня* Gsg. (1388). — Syn. *займати*, *турбувати*, *непокоїти*; MUK. also *оскаржувати*, *позивати*, Тимченко 497.

PS. \**gabati* 'ts', IE. root \*\**ghabh-* 'to seize, take', cf. Lith. *gabenu*, *gabenti* 'to bring, convey to', *gabús* 'able', *gebėti* 'to be able', dial. *guóbtì* 'to snatch up', Skt. *gábhasti* 'forearm, hand', Lat. *habēre* 'to hold, have', OIr. *gaibim* 'I take', Goth. *gabeigs* 'rich', *giban* 'to give', OHG. *gēban*, ModHG. *geben*, a. o.; PS. \**gabati* is related by apophony to OCS. *gobino* 'prosperity'; Zubatý 2, 97, Meyer KZ. 63, 102-104, Berneker 1, 287-288, Преображенский 1, 112, Brückner 130, Trautmann 74, Machek 119, Sławski 1, 243, Горбач 7, 36, Pokorný 407-409, a. o.

**габэл[ь]ок** Wd. see *раблi*.

**габз, габзá** Wd. see *хабз, хабзá*.

**габзьбаний** *парах* of 1861 (Основа 8, 16) of obscure meaning, cf. Желеховський 1, 133, Гринченко 1, 262. Perhaps it is a dial. deformation of *гаптований* (:гаптувати); see also *хабз, хабзá*.

**ра́біг**, also *ра́бік* Wd. 'bowler, billycock' (Galicia and Buk.), ModUk., Po. dial. *habik* (Stryj). — Subst. *твердий капелюх, твердяк, твердячок*; syn. Ed. *котелок, котло́к*, Wd. *мелъон, мелъоник*, Lk. *пінч*, Buk. *півциліндер*, Наконечна 102-104.

From ModHG. *Habig* — the name of a hat-factory in Vienna (established in 1863), Наконечна l. c., РССтоцький 4, 236.

**габіліта́ція** 'habilitation: defence of a scientific thesis in a University, post-doctoral examination', ModUk., BRu. *габіліта́цья*, Ru. *габилита́ция*, Po. *habilitacja*, etc. — Deriv. *габіліта́ційний*, *габілітований*, *габілітувати[ся]*, *-ання*. — Subst. *університетський іспит (після докторату)*, *що упрáвнює виклада́ти в університéті*, Кузеля 62.

From Lat. *habilitatio* 'ts', (: *habilis* 'easy to handle, able'), Орел 1, 176.

**ра́біг** 'monk's habit (cassock)', MUK. *габит*, *габѣть* (XVII c.), Po. *habit*. — Subst. *чернеча ряса*, Орел 1, 176.

From Lat. *habitum* 'condition, dress, attire', Skeat 256; see also the following entry.

**ра́бітус** 'habitus; general appearance'; MUK. *габѣтусь* (XVII c.), BRu. *ts*, Ru. *габитус*, Po. *habitus*, etc. — Subst. *стан (здоров'я)*, *вiлляд*, Кузеля 63.

From Lat. *habitus* 'condition', see also the preceding entry.

**габлá** dial. 'sail-rope' (Нижнє Подністров'я), first recorded in the XX c. (Дзєндзєлівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *один з двох мотузків для одєржування паруса*.

From ModHG. *Gabel* [-schnur] 'ts'; see also the following entry.

**га́блі**, га́бліна Wd. 'veal', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 133); Ru. *габéлок*. — Deriv. *габéл[ь]ок*, *габелъко́вий*. — Subst. *телятина*.

The word seems to be borrowed from ModHG. *Gabel* 'fork'; in connection with *габéлок||габéл[ь]ок* 'young ox' cf. such designations as *Gabelbock* 'four-year old buck', *Gabelhirsh* (= *Gabeler*) 'brocket', *Gabelpferd* 'thiller', etc.; it is at all events not connected with Lat. *abellus*, as suggested by Кузеля 62, Тимченко 498 and followed by Ващенко 16-17; see also **га́блі**.

**габóв!** interj. — exclamation of Hc. lumberjacks at work: 'down!', first recorded in 1899 by Шухевич 1, 180.

Origin obscure; perhaps it is a dial. 1sg. of *га́ба*, q. v., with emphatic transfer of the stress.

**габоритло́вати** SoCp. 'to bother', first recorded in 1671 (Дэже StSl. 7, 163). — Subst. *безпоко́їти*, *непоко́їти*.

From Hg. *háborit* 'ts', Дэже 1. c.

**габо́рт** Wd. 'toilet' (Романів, Львівщина), first recorded in the XX c. (Горбач 7, 36) — Subst. *вихóдок*.

From ModHG. *Abort* 'ts', Горбач 1. c.

**габу́з** Wd. see **хаба́з**.

**габу́к** Wd. (Hc.) 'swift current, rapids', first recorded in 1899 (Шухевич 1, 227). — Subst. *вузьке місце в ріці, де вода з шумом тече вниз, бистрина*.

From Rm. *hábkuk* 'swift', Cioranescu 388.

**габцюва́ти** 'to catch', ModUk. — Syn. *xandáti*.

Origin obscure; perhaps it is a dial. deformation of *гантцувáти*, see **гапт**.

**гав!** interj. expressing the barking of a dog: 'bow-wow!' first recorded in the XIX c.; Ru. *гав!*, Bu. dial. *гáв-кам*, SC. *au!*, Cz. *haf!*, Slk. *hav!*, *haf!*, Po. *haw!*, *haf!*, LoSo. *haw!* — Deriv. *гавх!*, *гав-гав!*, [за-, по-]гáвкати, -ання, гáвкнути; Bk. *гавічати* (Кміт 39); PN. *Гавкiн*, *Гавкiх*; here perhaps *гáва* 2.

A primary o/p. interj., Rozwadowski JP. 5, 136, РССтоцький 3, 149, Sławski 1, 410; re. its connection with *гáва* 1. cf. Berneker 1, 291, Vasmer 1, 248.

**гáва** 1. and **гáва** 'crow; yawner, gaper', ModUk., Ru. *гáва* (see Vasmer 1, 248), Sln. *gávac*, Cz. dial. *hava-řiti*, Po. *gaworzyć*. — Deriv. *гáвин*, *гáв'ячий*, [про]гáвину, прогáвлений, -ення; (from **гáва**:) гáвéга, гáвеня́, гáв'ячий, гáвини[ся]; FN. *Гáва*, *Гáвка*, *Гáвинчук*; see also *гáвини*. — Syn. *ворóна*; *роззáва*.

PS. \**gava* 'ts', root \**gav-* being an apophonic variation of \**gov-*, see **говори́ти**, Berneker 1, 297, Christiani Archiv 35, 622, a. o.; its connection with Lat. *gavia* 'mew, seagull' is questionable, cf. Walde-Hofmann 1, 385, Vasmer, l. c.

**гáва** 2. Wd. 'dreadful object: ghost, specter, phantom, spirit' (Стрий: in the children's language), first recorded in the XX c. — Deriv. *гáвка*, *гáвочка*. — Subst. *страхо́вище*.

Origin obscure; perhaps it is connected with **гав!** — interj. imitating the voice of a dog while frightening children, cf. *гай-гай*, *гáва* = дит. *собáка*, Горбач 7, 36.

**гавáна**, 'Havana (cigar)', BRu. *гавáнна*, Ru. *гавáнна*, Po. *hawanna*. — Syn. *гавáньська ци́гара*.

Named after *Habana* 'Havana', the capital of Cuba, Орел 1, 176. Klein 1, 708.

гавáновий dial. deformation of гебáновий, see гебáн.

гáвань 'harbour, port; haven', MUK. до... гавану (XVIII c.), BRu. ts, Ru. *гáвань* (since 1780), MRu. гавон (1697), гаван (1702), гáвень (1731). — Deriv. *гáванський*. — Subst. *зато́ка, морська при́стань, порт; місце, відгороджене від морських хвиль, де б можна при-ставати суднам*, Тимченко 498.

Borrowed in the XVIII c. from Du. *haven* 'ts', Тимченко 1. c.; cf. also Преображенский 1, 113, Meulen 78, Vasmer 1, 248, АкСл. 3, 7, а. о.

гáвбиця 'howitzer', ModUk. BRu. *гáуби́ца*, Ru. *гáуби-ца* (since 1790), *гауби́ца* (1697), Po. *haubica*, Sln. *hauvī-ca*, Cz. *haubice*. — Subst. *корóтка гарма́та, що стріляє під вели́ким ку́том; да́є зві́слу траєкто́рію*, Бойків 92.

From ModHG. *Haubitze* 'ts'; the medium of Po. *haubica*, suggested by Sławski 1, 411, is to be rejected on account of the accent.

гáведа Bk. 'nest of snakes; lair', first recorded in 1934 (Кміт 39). — Subst. *мі́здó гадіо́к; Гáвpa*.

The word seems to be a tabu-deformation of *гáвpa*|| *Гáвpa*.

гáвган Wd. see гáлган.

гáвельок 'havelock, Havelock mantle', ModUk. only — Subst. *безрука́вка з ро́зрі́зами для рук спéреду під пe-лeрiною*, Бойків 92.

From E. *havelock* 'light covering for cap and neck', named after Sir Henry *Havelock* (1795-1857), Klein 1, 708.

гавз, гауз, AmUk. 'house', first recorded in the XX c. — Deriv. *гáвзик, гавзо́к, гавзкі́тер[ка], гáвзмен*; Bk. *гав-зува́ти* (Кміт 39). — Subst. *ха́та, дім, буди́нок*, Бі-лаш 164.

From E. *house* 'ts', Приймак РМ. 2, 449, Білаш 1. c., Жлуктенко 121.

гавза́ 'villainous, scoundrelly man or woman', ModUk. only. — Deriv. *гавза́тий*. — Syn. *идка́, погáна люди́на*.

Origin uncertain; perhaps it is based on interj. *гав!* with a fig. meaning 'barking person, dog'; the connection with *гавз* 'house', though possible, cannot be substantiated.

гáвзлepep Wd. 'house-teacher', first recorded in the XX c. (PCСтоцький 4, 236). — Subst. *до́машній учи́тель*. From ModHG. *Hauslehrer* 'ts', PCСтоцький 1. c.

гáвзмайстер Wd. 'house-keeper', first recorded in the XX c. (PCСтоцький 4, 217). — Subst. *(ста́рший) дві́рник*. From ModHG. *Hausmeister* 'ts', PCСтоцький 1. c.

гáвити see гáва 1.

гáвка Bk. (Кміт 39) dial. for гáлка 1.

гáвкати see гав!

гавлі́д, also явлі́д *argot* 'ox, bull', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 25). — Deriv. *гавлі́дка, гавлі́та, авлі́-да* (-коровá), *гавли́ста* (-товáр), *гавли́дя, явлі́диня* (-те́ля), *авлі́дник* (-пасту́х), Горбач 1. c.

From Gk. *i* [a]jeládhá 'cow', Горбач 1. c.

гаво́т see гаво́т.

гавптвáхта, SovUk. гауптвáхта 'chief sentry; military prison', ModUk.; BRu., Ru. *гауптвáхта*. — Subst. *голо́в-на́ сторо́жа*.

From ModHG. *Hauptwache* 'ts', Горбач 6, 16.

гáвpa see гáвpa.

гавра́н see гáйворон.

**Гаврас** — Wd. f/e. deformation of *Гервасій*, influenced by *Гавриїл*, see s. vv.

**Гавриїл** arch., **Гавріло** PN. 'Gabriel', MUK. Гавриїла Gsg. (1484 Пом'яник), Га[в]рила Gsg. (1594 АКЖМУ. 43), Гаврыла Gsg. (1583, 56 *ibid.*), Гавріїл : мужъ Бъ або Бжій (1627 Беринда), OES. Гаурииль (XI с. Остр. єв.), Гаврилъ (XI—XII с. Miklosich LPGL. 125); BRu. *Гауриїла*, Ru. *Гавриїл*, OCS. *Gav[ъ]rilъ, Gauri[i]lъ*, Bu. *Гавриїл*, SC. *Gavriilo*, Cz., Po., LoSo. *Gabriel*. — Deriv. *Гаврик, Гаврилик, Гаврил[оч]ко, Гаврильцо, Гаврилович, Гаврилівна*; FN. *Гавріх, Гавріш, Геврик, Гаврілє, Гаврілко, Гаврилович, Гавріленко, Гаврильченко, Гаврисенко, Гаврилшин, Гаврилівський, Гаврилівський, Гавриляк, AmUk. Гавреляк*; GN. *Гаврилівка, Гаврилівський, Гаврилівці, Гавриляк, Гавриш[єва], Гаврилова Слобода*. — Subst. *сїли Божої, дорівнює Богові; найстарший янгол, Ірклієвський* 166.

From Gk. *Havriil* (< *Gabriel*), the ultimate source being Hb. *Gabriel* 'God is mighty; man of God, vir Dei', Hastings 2, 75, Wittycombe 56, Герус-Т. 37, 66; as indicated by deriv. it is one of the popular names in Ukraine (frequency in 1484: 10, Тарнавецька 125).

**гавря** see гайворон.

**гавчик** dial. 'small fishing-boat' (Нижнє Подністров'я), first recorded in the XX с. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41.). — Deriv. *гавчиский*. — Subst. *невеличкий човен, яким їздять розставляти ставні рибальські сітки*. Дзендзелівський, I. с.

From \**гавчик* < \**гаванчик* : *гавань* 'port, haven', see s. v.

**гав'юрка** Wd. 'squirrel', first recorded in 1869 (Верхратський 3 : 2, 7). — Subst. *білка*, Грінченко 1, 263.

The word is a f/e. deformation of Wd. *вев'юрка, вив'юрка* (< Po. *wiewiórka*), influenced by *івеа* 1.

**гав'яз**, dial. also *гав'язь* 'Symphytum officinale L.: comfrey', first recorded in 1869 (Верхратський 3 : 2, 36), Ru. *гав'яз*, SC. *gāvez*, OPo. *gawęda* and (from Uk.) *hawias* (Sławski 1, 262). — Subst. *живокіст лікарський*.

PS. \**gavęzъ* 'ts', IE. \*\**gʷōu -ngʷh-* a compound with orig. meaning 'ox-tongue', Berneker 1, 297 - 298, Sławski 1, 261 - 262, Rostafiński 1, 275.

**гав'яр**, dial. *гайвір* (Грінченко 1, 265) 'Acorus calamus L.: sweet flag', ModUk. only. — Syn. *татарак*, Грінченко 1, 263.

Origin obscure; perhaps it is a deformation of *гав'яз*, q. v.

**гара** 'eider', ModUk.; Ru. *ts*. — Deriv. *гаращий*. — Syn. *pid ymki*.

An o/p. formation : *га!*, cf. Latv. *gāga* 'ts', Trautmann 1, 74, Berneker 1, 290, Vasmer 1, 249, a. o.; see also *гарара*.

**гаракати** see *га!*

**гарара** 'loon; ember-goose, -diver', ModUk.; Ru. *ts*, Bu. *гагарашка*, SC. *gāgalica, gāgrica*. — Deriv. *гагарячий*. — Syn. *pid dīkoī ymki*.

An o/p. formation : *га!*; see *гара*.

**гарат** 'jet, agate', MUK. *ахатість* : *гагатоць* (1627 Беринда), *гагáтками* Ipl. (1746), *гагáтоць*; BRu., Ru. *ts*, SC. *gagat*, Cz. *gagát*, Po. *gagatek*. — Syn. *чорний буритин*.

From Gk. *hahátēs* (< *gagátēs*) 'ts', Тимченко 1, 499; MUK. forms with *г* : *гагатоць, гарáтоць* were borrowed from Po. *gagatek*, cf. Sławski 1, 249.

**гáгел** dial. 'devil' (Сумщина), first recorded in the XX с. (Дорошенко ДБюлетень 9, 106). — Subst. *сатанá, диявол*.

A tabu-deformation of *ангел*, see *янгол*.

гагі́вка, гагі́лка see ягі́лка.

**гагіо́граф**, SovUk. агаіо́граф 'hagiographer', ModUk.; BRu. агаіо́граф, Ru. агаіо́граф, Po. *hagiograf*. — Deriv. *гагіогра́фія*, *гагіографі́чний*. — Subst. *життєписець святих, описувач життя святих*, Орел 1, 176.

From Gk. *hagióhrafos* (< *hagiógraphos*) 'ts' (: *hágios* 'holy, saint' — *gráfo* 'I write'), Ляхін 19.

**гад** 'reptile, snake', MUK. гади Npl. (1489), гад (XVII с.), гаду Gsg. (XVII с.), гадъ Gpl. (XVII с.), гадовъ Gpl. (XVIII с.), OES. гадъ; OCS. *gadъ*, BRu., Ru., Bu., Ma. *гад*, SC. *gād*, Sln. *gād*, Cz., Slk. UpSo. *had*, Po. LoSo. *gad*, Plb. *god*. — Deriv. *гадъ*, *гаддѣ*, *гаді́ло*, *гаді́на*, *га́дин[онь]ка*, *га́диночка*, *га́диня*, *га́динник*, *гадові́ще*, *гадоже́р*, *га́дюк[а]*, *-ю́ра*, *-ю́цький*, *-ю́чий*, *-ю́чин*, *-ю́читися*, *-ю́чка*, *-ю́ччя*, *-ю́чник*, *га́дя*, *га́давий*, *га́дячий*, dial. *га́джѣ́а*; GN. *Га́динки́вці*, *Га́дзинка*, *Га́дію́ча*, *Га́дяч[е]*; FN. *Га́дже́́а*, *Га́дяча́нин* (pseudonym of *Драгома́нов*, Тулуб 229). — Syn. *змі́я*, *га́спид*.

PS. *\*gadъ* 'ts', IE. root *\*gʷōdh-* 'reptile', akin (by apophony: *\*gʷēdh-*) to Lith. *gėda* 'shame, dishonour', OPr. *gīdan* Asg. 'shame', OHG. *quāt*, MHG. *quāt*, *kāt*, *kōt*, ModHG. *Kot* 'dirt, mire, dung', Du. *kwaad* 'wicket, ugly, rotten', ME. *cwēd* 'bad'; the orig. meaning of *\*gadъ* was 'unpleasant, nasty animal'; as such it is connected with *видъ*, *видкий*, *видота*, *видити[ся]* on one side, and with *гівно*, OCS. *gaditi* 'to detest, abhor' on the other, cf. Miklosich 59, Berneker 1, 289, Преображенский 1, 114, Brückner 131, Kluge 189, Zubatý 2, 126, Machek 119, Sławski 1, 247, Георгиев 222, Kiparsky NphM. 60, 228, Pokorny 484, a. o.

**гада́ти**, гада́ю, -еш, Wd. (Lk.) га́дам, -аш 'to think of, mean, suppose, imagine', Wd. 'foretell, forecast' (Желеховський 1, 133), Lk. 'to say, speak, tell' (Falkowski-Pasznycki 116), MUK. гадаю — належу, насилую, насилствую, наси-

ліє творю, принуждаю, пакошу (XVII с. Синоніма 16), гадати (XVIII с.), гадає (1737 Інтермедії 132), OUk. гада-ти (1388), OES. гадаю, гадаю, гадаша, гадати; BRu. *гада́ць*, Ru. *gadámъ*, OCS. *gadati*, Bu. *gadáя*, Ma. *gáma*, *gáda*, SC. *gátati*, Sln. *gádati*, Cz. *hádati*, Slk. *hadať*, Po. *gadać*, LoSo. *godaś*, UpSo. *hódać*. — Deriv. *гада́тися*, *-ання*, *в́и-гадати*, *-ання*, *в-*, *до-*, *за-*, *здо-*, *на-*, *при-*, *спо-*, *у-гада́ти*, *-ання*, *в-*, *ви-*, *до-*, *здо-*, *на-*, *при-*, *спо-*, *у-га́дувати*, *-ання*, *нага́нути* (< *\*нага́днути*), *гада́*, *га́дка*, *га́донька*, *-очка*, *за́гадка*, *[за]га́дкува́ти*, *здо́гад*, *при́гад[ка]*, *спі́гад*, *гада́й-зілля*, *га́дѣ-га́дѣ*, etc. — Syn. *дѣ́мат*, *жі́ркува́ти*; (*ма́ти свої́ по́гляд на що:*) *уважа́ти*, Деркач 47; Wd. *ворожи́ти*, Желеховський 1. с.; Lk. *говорі́ти*, Falkowski - Pasznycki, 1. с.

PS. *\*gadati* 'to think, suppose; to foretell; to tell'; according to Berneker 1, 288-289, it is related to Gk. *xandánō* 'I hold, grasp', Alb. *gjet* 'to find', Lat. *prehendere* 'to grasp', OIr. *rogeinn* 'finds place', Cymr. *genni* 'contineri, comprehendi, capi', Goth. *bigitan* 'to find', OHG. *firgezzen*, MHG. *vergezzzen*, ModHG. *vergessen* 'to forget' (= 'to get beyond one's reach, lose possession of', Kluge 376), Lith. *pasi-gendù*, *-gèsti* 'to miss', Latv. *at-gādāti-s* 'to recall: IE. root *\*ghe[n]d-* 'to grasp'; according to Zubatý 1, 242-245, the word derives from PS. roots *\*gad-*: *\*god-*, evidenced in OCz. *pohodnúti*, Cz. *uhodnouti* 'to guess', Cz. *hodnúti* 'to tell, confess', Po. *godzić*, LoSo. *godaś* 'to advise', the closest IE. cognates being Lith. *godóti* 'to consider; to honour; to strive'; cf. also Преображенский 1, 113-114, Brückner 131-132, Младенов 95, Vasmer 1, 250, Sławski 1, 247-248 (against Berneker — with strong plea for Zubatý's etymology), Machek 120, Trautmann 84-85, Walde - Hofmann 1, 636, Pokorny 437-438, a. o.

**гадва́б** see єдва́б.

**гаде́м** see гаде́м.

Гадес see ад.

гаджуга see гад.

гадина : гад.

гадóкат = hadókat Wd. for адвокат (Засяння, Пшеп'юрська 73).

гадра dial. 'quarrelsome woman'; 'termagant' (Желеховський 1, 134); 'tall woman' (Романів, Горбач 7, 36), first recorded in the XIX c.; Cz. *hadra*, Po. dial. *hadra* (Стрий). — Subst. *сварлива жінка; повія; висока ростом дівка, жінка*, Горбач 1. с.

From ModHG. *Hader* 'quarrel', РССтоцький 4, 172; f/e. influence of *гидра* is possible, cf. Горбач 1. с.

Гадріян, also Адріян, rarely Андриян, PN. 'Hadrian', MUK. Адреана Gsg. (1484 Пом'яник), Адріанъ (1627 Беринда); BRu. *Гадріян*, Ru. *Адриан*, Po. *Adrian*, etc. — Deriv. *Гадріян, Гадріянко, Гадріянчик, Адріяннович, Гадріянович, Адріяна, Гадріянівна*; FN. *Гадріянко, Гадріянчук, Гадріян[ч]енко, Гадріяновський, Гадріянович, Андриянівна, Андриянова*; GN. *Адриянополь*.

From Gk. *Hadrianós*, Lat. *Hadriānus*||*Adriānus* 'of the Adriatic; a man from Adria', Pape 1, 19, Withycombe 3, Герус-Т. 56, Klein 1, 27.

гаечка : га́йка 2.

газ 1. Wd. газ (Стрий) 'gas', AmUk. 'gasoline', ModUk.; BRu., Ru., Bu., Ma. *газ*, Cz., Slk. *gazometer*, Po. *gaz*. — Deriv. *газатор, газация, газарі, газифікація, -кова-ний, -кувати[ся], газівник, газівня, газовий, газо-ваний, газувати[ся]*, dial. *газівки, газірування*; here also compounds: *газо-балон, -генератор, -жаровий -мет, -метр, -мір, -мотор, -непроникний, -носний, -обмін, -опалення, -освітлення, -подібний, -провід,*

*-сховище, -[у]творення, etc.*; (from E.): *газгольдер*; see also гас. — Subst. *безколірне тіло, що його частинки відштовхуються одна від одної і що може виповнювати простір*, Бойків 92.

From ModHG. *Gas* 'ts'; less probable is its derivation from Fr. *gaz*, cf. Орел 1, 177.

газ 2. see га́за.

газáрд, SovUk. азáрт 'hazard, risk, audacity, chance', ModUk.; BRu., Ru., Bu. *азáрт*, Po. *hazard*, etc. — Deriv. *газáрдний, газардівий, газардувати, -ання*. — Subst. *запал, захоплення, небезпечна гра, ризик*, Бойків 92.

From Fr. *hasard* 'ts', Орел 1, 177.

газарі see газ.

газдá see газдá.

газэль see газэля.

газэ́та, Wd. газэ́та (Стрий) 'newspaper, paper; journal', ModUk.; BRu., Ru., Bu. *газэ́та*, Po. *gazeta*, etc. — Deriv. *газэ́тка, газэ́тний, газэ́тяр, -ка, -ство, -ський*, SovUk. *газэ́тчик, -иця*. — Subst. *часопис (щоденний, чи й якої іншої періодичності)*, Бойків 93.

From It. *gazetta* through the medium of Fr. *gazette* 'ts', Акуленко 141, Matzenauer 165, Преображенский 1, 115, а, о.; orig. *gazzetta* was the name of the smallest Venetian coin, said to have been paid for the privilege of reading the manuscript newspaper which appeared in Venice about the middle of the XVI c., Skeat 236, Klein 1, 644; cf. also (inadequately) Vasmer 1, 250.

газолі́н, Wd. газолі́на, AmUk. газ, рес 'gasoline', ModUk.; BRu. *газолін*, Ru. Bu. *газолін*, Po. *gazolina*, etc. — Deriv. *газоліновий*. — Subst. *рідина дуже легка з нафти*, Бойків 93.

From E. *gasoline*, *gasolene* 'ts', being a hybrid formation coined from Fr. *gaz*, Lat. *oleum* 'oil' and suffix *-ine*, Орел 1, 177, Klein 1, 642.

**газѡн** see газѡн.

**гаі-буі** SoCr. (in lullaby:) 'sleep well', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Subst. *люлю-люлю!*, Гнатюк I. c.

Origin obscure; most probably it is an interj. extension of *гай!* and *буі*, see s. v.

**гаівка, гаілка** see ягілка.

**гаір**, also аер, аір Wd. see явір.

**гаіти** see гаяти.

**гай** 'grove, coppice, copse; (poet.) holt', MUK. к... гаю (1458), съ... гаи (1505), под гай (1558), до гаю (1564), въ гаи (1577), въ гаю (XVII c.), гаямі Irl. (XVII c.), в' гаяхъ (XVII c.), гаи (XVIII c.), изъ гаемъ (1708), гаевъ GrI. (XVIII c.), OUK. у гаи (1347), зъ гаими (1378), съ гаи (1418), съ гаѣ (1301 Срезневский 1, 508). — BRu., Ru. *гай*, SC. *gáj*, Slk. *gáj*, Cz., Slk. *háj*, Po., LoSo. *gaj*, UpSo. *haj*, Plb. (in toponyms) *goj*. — Deriv. *гай[о]чк*, *гайник*, *гаевый*, *гайовый*, *гайовик*, *гайный*, *гаівка*, *гайбуз*; GN. *Гай*, *Гаі*, *Гаівка*, *Гайки*, *Загай*, *Загайніл*, *Загайці*, *Підгайці*, *Підгайчани*, *Підгайчики*, *Гай Леватинський*, *Розтоцький*, *Гай за Рудом*, *Гайки Ситнянські*, *Гаі Вішні*, *Нижні*, а. о. — Syn. *лісѡк*, (*зіврості на низині, на пригорках ярї*;) *луг*, *байра́к*, Деркач 47; MUK. *лісѡк*, *діврова*, Тимченко 500.

PS. *\*gajъ* 'ts' of uncertain origin; its connection with Oic. *hage* 'pasture', MHG. *hac*, *hages* 'thorn bushes, copse, fence, enclosed wood, park', as suggested by Stokes 66, Zupitza 111, а. о., is dubitable; the same refers to ModHG.

*Hain*, Тимченко 500; according to Miklosich 60 and Brückner 132, the word is related to *\*gajъ*, see *гаі*[а]; some linguists connect it with *\*goiti* 'to breed', see *гоіти*, Даль 1, 366, Vasmer 1, 251, Шевельов 292; it is in all events not connected with IE. *\*gōi-* 'to sing', cf. Skt. *gāyati* 'he sings', suggested by Преображенский 1, 115-116, Machek LF. 51, 240-244 (repeated in ED. 121), Holub-Kopečný 119, а. о., nor with roots *\*gei-*, *\*gwei-*, Machek 121; cf. also Berneker 1, 291-292, Sławski 1, 249-250, а. о.

**гай!** interj. 'away!, go! (to fowl)', MUK. гай (XVII—XVIII c.), SC. *háj!*, Cz. *haj!*, Po. *haj!* — Deriv. *гайками*, *-ання*, *гай-гай!* — Syn. *ой!*, *ей!*, *ий!*, *гой!*, *гій!*

A prothetic variant of *ай!* see s. v., РССтоцкий 3, 149-150, Sławski 1, 391, Pokorny 10.

**гайбуз** see гай and бузѡк.

**гайва** AmUk. see гайовá 1.

**гайвір** see гав'яр and явір.

**гайворон**, dial. гавран, гавря (Грінченко 1, 263), гаўран (Гнатюк ЕЗб. 30, 337), грайворон (Желеховский 1, 157), каворон (ibid. 1, 329) 'rook', MUK. вранъ : воронъ, крукъ, гайворон (1627 Беринда), OES. (from OCS:) гавранъ (XII c.), гавраны Irl. also воронограи; Ru. *гайворон* (? Vasmer 1, 251) Bu. *гавран*, Ma. *гавран*, SC. *gávran*, Slk. *gávran*, Cz., Slk. *havran*, Po. *gawron*, LoSo. *gawrona*, UpSo. *hawron*. — Deriv. *гайвороня*, *гайвороння*, *гайворонячий*; FN. *Гайворон*, *Гавран*, GN. *Гайворон*, *Гайворонка*. — Syn. *птаx з родіни круків*, Тимченко 501.

PS. *\*gavornъ* 'ts' — a compound: *\*ga-* of interj. о/р. origin and *\*vornъ*, see ворон, cf. Berneker 1, 208, Vasmer 1. c., Machek LP. III. 100-101 (: *\*kāvo-vornъ*), Sławski 1, 263-264, а. о.; according to Brückner 137, *\*ga-* means 'little', dial. *гавран*, *гаўран* is taken from Slk.; the form *ггайво-*

рон is f/e. influenced by *врати*, q. v.; *гавря* is a dial. deformation of *гавра* influenced by *гавран*, *гавран*.

**гайда** 'rake, scapegrace'; Wd. (SoCr.) 'flute', ModUk. only. — Subst. *гульвіса*, *розп'усник*; *флейта*.

Origin obscure; perhaps it is related to the following entry; in this connection see *гайда́й*, *гайда́р*, *гайдабу́ра*.

**гайда́!**, Wd. *гайда́!* (Желеховський 1, 134), interj. for chasing people, cattle, horses: 'come along!; away go!'; MUK. *пришов к нам турчин говорит: гайда* (XVIII c.); BRu., Ru. *ts* and *а́йда!* (since 1580), Bu. *хайдэ!*, SC. *hájde*, Sln. *hájdi*, Cz. *hajda!*, Po. (from Uk.:) *hajda!* — Syn. *ну́[мо]!*, *ну́те!*, *га́йта!*; MUK. *пушай!*, *посувайся!*, Тимченко 501.

From Tk. *hajda!* 'ts', Miklosich TE. 1, 300, Горяев 2, Корш Archiv 9, 500, Преображенский 1, 4, Lokotsch 61, Дмитриев 15, Тимченко l. c., a. o.; there is less probability of its being of Sl. origin, as assumed by Brückner 170, cf. Sławski 1, 391.

**гайдабу́ра** 'brigand, highwayman; cut-throat', ModUk. only. — Deriv. *гайдабу́рити*. — Syn. *розбійник*, *розбиха́ка*.

The word seems to be a blending of two etymologically separate words: *гайдама́ка* and *галабу́рда*, see s. vv.

**гайда́й**, *гайда́к*, *гайда́р*, dial. *гайдéй*, *гайна́р* (<\*гайд-нар) 'herdsman', ModUk. only. — Deriv. *гайда́рик*, *гайда́рка*, *гайда́рити*, *гайдачо́к*, dial. *гайда́рок* (Одещина, Терешко УкДіОн. 1, 98); FN. *Гайда́й*, *Гайда́єнко*, *Гайда́йченко*, *Гайда́к*, *Гайда́р*. — Syn. *пасту́х* (*овець*).

Origin obscure; perhaps it is connected with *гайда́!* — *гайда́!*, see s. vv.

**гайдама́ка**, Wd. also *гайдама́ха* (Желеховський 1, 134), 'steppe-warrior; robber', MUK. три чоловіка гайдамак

(1752); BRu. *гайдама́к[а]*, Ru. *гайдама́к*, Po. (from Uk.:) *hajdatak*, Cz., Slk. *hajdaták*, Bu. *хайдма́к*. — Deriv. *гайдама́чок*, -чка, -чина, *гайдама́цький*, *гайдамакува́ти*, *гайдама́чити*, MUK. *гайдама́цкий* (XVIII c.), *гайдама́чина* (1768). — Subst. *уча́сник се́лянських та коза́цьких повста́нь проти́ Польщі в XVIII c.*; *во́як українських гайдама́цьких полкі́в за часі́в визво́льної боротьби́ українського наро́ду в рр. 1917 - 1920*; *по́льська зирдлі́ва на́зва українців*; (*переносно*;) *розбиха́ка, розбійник*; Bot. *гуси́мець*.

From Tk. *haydatak* 'to attack; attacker, robber', Hanzs PF. 1, 463, Berneker 1, 375, РССтоцький Slavia 5, 43, Lokotsch 61, Преображенский 1, 116, Vasmer 1, 251, Орел 1, 178, Sławski 1, 392, a. o.

**гайдачо́к**: *гайда́к*, see *гайда́й*.

**га́йде!**, *га́йдемо!* Wd. interj. 'let us go', first recorded in the XX c. (Гнатюк E36. 30, 337); SC. *hajde(mo)*. — Subst. *ході́м[о]!*

From SC. *hajde[mo]* 'ts', Гнатюк, l. c.

**гайдéй** see *гайда́й*.

**гайду́к** 'man-in-waiting, footman, butler; private soldier; hayduk-dance', MUK. безъ гайдукъвъ (1593), *гайдука* Михала именемъ, венкрина (1606), *гайдуки* Npl. (1720); BRu., Ru. *ts*, Bu. *хайдукъ*, *хайдук[ин]*, SC. *hájduk*, Sln. *hájduk*, Cz. *hajduk*, *hejduk*, Slk. *hajdúch*. — Deriv. *гайдукча́*, *гайдуктво́*, *гайдукський*, *гайдучо́к*, *гайдучи́ще*; *гайдукá сади́ти*, — *сидáти* 'to dance hayduk-dance', *ніс гайдукá скáче* 'to have a good appetite'; FN. *Гайдукъ*, *Гайдучо́к*; GN. *Гайдуківка*. — Subst. *турецький вти́кач*; *мо́рський піхоті́нець*, *судовий слуга́* (на Уго́рщині); *сербський коза́к служе́бний* (на по́льських



*дворіх*); *від танцю* (*у цуцлів*), Кузеля 63 - 64; *лакєй*, *козачок*.

From Hg. *hajduk* (Npl. of *hajdu*) 'hayduk', Berneker 1, 375, Lokotsch 61, Machek 121, Kniezsa 834.-836; its adoption in Uk. was greatly facilitated by numerous formations with suff. *-ук*, *-юк*, as *старук*, *шесчук*, *Дмитрук*, *Старчук*, *Сидорук*, etc., cf. РССтоцький 1, 56 - 57; Berneker's assumption of a Po. medium (followed by Sławski 1, 392, Richhardt 52, a. o.) must be rejected on account of the accent; cf. also Макарушка 8, Тимченко 501, Дмитриев 45; the ultimate etymology of Hg. *hajduk* is wanting despite of the attempts to explain it from Tk. interj. *hajde!* 'away!', Danko StSl. 6, 169 - 191, or from Hg. *hajdó* (= *hajtó*) 'guard' (see *гайтів*), Sulán StSl. 7, 177 - 186.

**гайдурі** Npl. dial. 'hemp-seed plantation' (Одещина), first recorded in the XX c. (Терешко УкДіОн. 1, 98). — Subst. *рідко посіяні, спеціально на насіння, коноплі*, Терешко 1. с.

The connection with *гайдар*, though possible, cannot be substantiated semantically.

**гайка** 1. 'waste of time', ModUk. only. — Syn. *втрата часу, іаянка, від-, про- волока*.

Derived from *іаяти*, q. v.

**гайка** 2. 'screw-nut, female screw', ModUk., Ru. ts. — Deriv. *іаєчка, гайковий, гайкоріз*. — Subst. *шпїба*.

From Ru. *гайка* 'ts', Шанский 73.

**гайкати** see *гай!*

**гайкю-** *тпрукю* Wd. '(in the children's language:) to go for a walk', first recorded in the XX c. (Горбач 7, 36). — Syn. *іайти!*

Based on *гай!*; see also *гайти*.

**гай-лайф** AmUk. 'high-life', ModUk. only. — Subst. *аристократія*, Орел 1, 178, *аристократичне життя*.

From E. *high-life* 'ts', Орел 1. с.

**гаймін** dial. 'multitude, crowd' (Волинь, Грінченко 1, 265), ModUk. only. — Subst. *велика кількість, багатство, натовп*.

According to Шелудько 1, 26, the word comes from Po. *gmin[a]* 'community', the ultimate source being ModHG. *Gemeinde* 'ts'.

**гайморіт** ModUk., BRu. *гайморіт*, Ru. *гайморіт* (since 1875). — Subst. *запалення Гайморового надря*.

Named after *Highbore*, the XVII c. anatomist, АкСл. 2, 20, Бойків 93.

**гайна́р** see *гайда́й*.

**гайний** 1. 'slow, slack, tardy, sluggish', ModUk. — Deriv. *гайно, гайність*. — Syn. *від-, про-волочний, довгий, затяжний, неспішний*.

Derived from *іаяти*, q. v.

**гайний** 2. Wd.: *гай*.

**гайник** : *гай*.

**гайно** : *гайний*.

**гайно́** 'excrement; litter in the stable, the straw spread under animals, lair; disorder', ModUk. only. — Deriv. *гайна́ний, [про]гайнува́ти, -ання, гайну́ти*. — Syn. *послід, продукт спорожнення шлунку; підсти́лка, барлі́г; непоря́док, нела́д*.

The word seems to be an euphemism of *івно́, їмно́*, q. v., Желеховський 1, 135.

**гайнува́ти, гайну́ти** see the preceding entry.

**гайов** SoCr. 'boat, ship', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Deriv. *гайовиш*. — Subst. *корабѣль*.

From Hg. *hájo* 'ts', Гнатюк I. с.

**гайова́** 1., **гайва** AmUk. 'highway', first recorded in the XX c. (Manitoba, Saskatchewan, Alberta, JBR.). — Subst. *бѣта дорѡга; автостра́да, автошлѣх*.

From E. *highway* 'ts', f/e. influenced by the following entry.

**гайова́** 2. : гайовий see гай.

**гайску́л** AmUk. 'high-school', first recorded in the XX c. — Subst. *серѣдня шкѡла, ѳмнѡзѣя*, Білаш 169.

From E. *high-school* 'ts', Білаш I. с., Жлуктенко 121.

**гайстер**, Ed. айст (Харків, Сомов 435-436), 'Ciconia nigra: black stork', MUK. гайстеръ (XVIII с.), BRu. dial. *гайсеѣр*, Ru. *дѣст*, dial. *калѣст, галѣс*, MRu. анстъ (XVII с.), агистъ (XVIII с.), онстъ (XVIII с.), Po. dial. *hajster*, [ch]aistra, hajstra||tajstra, wanting in other Sl., cf. Клепикова ВСЯ. 5, 149-153 (with a map). — Deriv. *чуга́йстѣр*. — Syn. *бузько́, бузьо́к, бѣсѣль, -ѣнь, бѣсол, лѣлѣка, чорногѣз*, etc.

The attempt to explain the word etymologically has not yet been successful; it is usually connected with LoG. *heist[e]r*, ModHG. *Elster* 'magpie', PCCToцький 3, 233; in no case it is related to the Baltic tribe *Aestii*, as assumed by Vasmer 1, 7 and RS. 6, 207-208; for a critical survey of all etymologies see Клепикова ВСЯ. 5, 152.

**гайтá!**, Wd. *гайта!*, (rarely:) *гайт!* (Горбач 7, 36) '(call to horses, oxen): ha! (to the right)', ModUk., Po *hajti!*, *hajci!*, *hajto!*, *hajtu!*, *hajciu!*, OPo. *hajta!*. — Syn. *га́йда!*

A variant of *га́йда!*, q. v.; according to Brückner 167, it comes from Hg. *hajt*, see the following entry.

**га́йта** 'profligate, libertine', ModUk. only. — Subst. *розпѣснѣця*.

Perhaps from Hg. *hajt* 'to crook, bend, curve; to chase',

**гайтáн** Wd. 'belt with purse', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 135); Ru., Bu. *гайтáн*, SC. *gajtan*. — Subst. *пѡяс із гайманѡм (у пасмѣхѣ)*, Бойків 93.

From Rm. *găitan* 'ts', PCCToцький Slavia 5, 36; the ultimate source is Tk.: Osm. *gajtan* 'ts', Berneker 1, 291, Lokotsch 51, Cioranescu 351, a. o.

**га́йти**, гайтѣси, гайтѣсь[ки] '(in the children's language:) to go for a walk; to go for relieving the bowels', ModUk.; Po. *hajci!*, *hajciu!*, Cz. dial. *hejta!*, *hyjta!*, LoSo., UpSo. *hajta* 'pusŝy[-cat]'. — Syn. *ходѣт[онь]ки, гуля́т[онь]ки*.

Based on *гай!*, q. v.

**гайтѣв**, -ѡва Wd. (SoCr.; Lk.), 'keeper, guardian', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 135). — Subst. *стѡрож, гайѡвѣй*.

From Hg. *hajt* 'to chase'.

**га́йце́р**, Wd. also *гайцир* (Горбач 7, 36) 'fireman, stoker', *гайцува́ти* 'to heat', first recorded in the XX c. (PCCToцький 4, 212), Po. dial. *hajcer*, *hajcować* (Stryj). — Subst. *палѣтѣ, то́пѣтѣ*.

From ModHG. *Heitzer*, *heitzen* 'ts'.

**гак** 'hook; crook', MUK. гакомъ Isg. (XVI с.), гаки Apl. (1591), вѣлица : крук, га́къ (1627 Беринда), на гакахъ (1638), га́къ (1658), гака́ми Ipl. (1794); BRu. ts, Ru. dial. *гак*, Cz. *hák*, Po. *hak* (since the XIV с.). — Deriv. *гачѣк, гачѣчок, га[ч]кува́тѣй, [за]гачѣтѣ, [за]гачѣва́тѣ, dial. гака́ри* (Hc.), *гакѣнка* (Kirkconnell 7), *гакѣси* (Горбач 6, 20). — Subst. *залѣзний прѣт закрѣвлѣний*,

щоб хватати або тримати що; MUk. (also:) *zavisa*; *pid tortyr*, *shibeniia*, *zagnutii* *vizdobk*; fig. *bida*, *neščastia*, *krytyčne stanovische*; *fortel*, *shuchka*, *pidstun*, Тимченко 502.

From Po. *hak* 'ts', the ultimate source being MHG. *hake[n]*, Berneker 1, 376, PCСтоцький Slavia 5, 43, Шелудько 1, 26, Огієнко РМ. 1, 114, Тимченко I. c., Richhardt 52, Sławski 1, 393, a. o.; according to PCСтоцький 4, 165, the word came directly to Uk. from MHG.; inconvincible on account of chronology; see also *gakivniia*.

*gakalo*, *gakati* see *ga*?

*gakivka* see *gak*.

*gakivniia*, Ed. *gativniia*, *gativniia* (Полтавщина, Кримський ИзвОРЯС. 11 : 3, 379 - 380) 'long rifle, long gun (of a fortress)', MUk. *gakovnic* *sem*' (1553), з *gakovnicami* (1567, 1639), *gakovnic* Gpl. (1595), *gakovniia* (1767), з *gakovniicy* (XVIII c.); Po. *hakownica* (since the XV c.), Cz. *hakovnice*. — Deriv. MUk. *gakovnichnogo* Gsg. (1552), *gakovnichnykh* Gpl. (1553). — Subst. *pid dobroio* *na derevliinii* *pidstavci* *ruiniici*, *sho* *vzhivaiasia* *po fortetsiakh*, Тимченко 502.

From Po. *hakownica* 'ts', Тимченко I. c., Richhardt 52, Sławski 1, 393; PCСтоцький 4, 145, derives it directly from MHG. *hake*; inconvincible because of chronology.

*gаклювати* Wd. 'to knit', first recorded in the XX c. (Кузеля - Рудницький 136). — Deriv. *gаклювання*, *gаклювник*, *-иця*, *gаклюваний*. — Subst. *gаклювати*, *плести*.

From ModHG. *häkeln* 'ts',

*gакнути* see *ga*!

*gакс!* interj. for chasing swine: 'away go!', ModUk. — Syn. *acю!*

A secondary o/p. interj. : *ga!* — *ks!*

*gакси* Wd. see *gak*.

*гал* 1. 'clearing in the forest', *gálo* 'ts' and 'lake', ModUk.; Ru. dial. *гал* 'clearing in the forest', Po. *hala* 'treeless mountain'. — Deriv. *gálya*, *gáliv[ui]na*, *progályna*, *progál[ovyna]*; GN. *Gáli*, *Zagálly*, *Zagálo*, *Gálo derev's'ke*, *Serédne gálo* (Петров Он. 86, following Тутківський Труды О-ва Исследователей Волини 12 : 1, 14, 40, 56, 59, 61, 63, 75), *Gále*, *Gálo* (Rozwadowski 82). — Syn. *prosika*, *iole misce v misi*; (*gálo*:) *misove ózero*, *nezaróse bo-lóto*.

The word is based on the apophonic variant of *gólui*, PS. \**galz* : \**golz*, see s. v.; cf. Rozwadowski 79 - 85, Berneker 1, 294, PCСтоцький Slavia 5, 36, Vasmer 1, 252, Sławski 1, 253; its connection with Lith. *gálas* 'end' and the names *Agaling* 'Dniester', *Galindai* 'EEurop. tribe', suggested by Петров Он. 82 - 88, is scarcely possible, see *galindi*.

*гал* 2., also *gála* 'ball', ModUk., BRu. *gálka*, Ru. *gálka* 'stone', Cz. *hálka*, Sln. *gálka*, Po. *galka*. — Deriv. *gáleць*, *gáleчок*, *gál[oc]ka*, *galitui[sia]*; FN. *Gálii*. — Syn. *м'яч*.

From MHG. *galle* 'swelling tumour', the ultimate source being Lat. *galla* 'gall-nut', Berneker 1, 292, Brückner 133, Sławski 1, 253 (with reservations); see also *гал* 1.

*gála* 1. see *гал* 2.

*gála* 2. in the expression: *vitriřuvati gáli* (or *báli*) 'to open one's eyes wide', first recorded in the XX c. (Горбач 8, 42). — Syn. *очи*, Горбач I. c.

Fig. from *gál* 2., q. v.

*galá!* interj. in chasing fowl: 'go away!', 'shoo!', ModUk. only. — Deriv. *galá* - *galá!*, [*za*] *galákati*, *-ання*, *zagáluvati*, *-ання*, Wd. *galák* (Романів, Горбач 7, 36). — Syn. *гiля!*

Of imitative origin; its connection with *гала́!*, *гала́й!*, *гала́с* is possible, see s. vv.

*гала́* світа, also *гала́світа* adv. (Дорошенко Сумщина, ДБюлетень 9, 106) '(in the expression): to go to the ends of the earth', ModUk. only. — Syn. *на кінець*.

An orig. Ablsg. of PS. \**galz* 'end', cf. Lit. *gālas* 'end', ethnonym *Galindai*; *гала́* is formed like PS. \**bъxъma*, \**dělbъma*, \**kroma*, \**proča*, \**prama*||\**pręma*, \**protiva*, \**paka*, \**oso-ba*, \**mała*, \**mъnoga*, etc., Ильинский 36. Зах. 2, 77.

*галабурда* 'trouble, disorder, muddle; debauch', ModUk.; Ru. dial. *халабурда*, *халабурда*, Cz. *haraburdé*, OCz. *hara-burda* 'rubbish, remains', Slk. dial. *halaburda*, -*dil* 'trouble-maker', Po. *hałaburda*, also *haraburda* 'ts'. — Deriv. *галабурдник*, *галабурдити*; FN. *Галабурда* (Falkowski-Pasznucki 112). — Syn. *неспо́кій*, *авантюра*, *бешкет*, *непорядок*, *заколот*; *авантюжник*, *заколотник* (*порядку*), *бешкетник*.

The ultimate etymology of the word is lacking; structurally it seems to be a compound: *гала* - *бурда*, with second component known also as a separate word, see *бурда*; the first part *гала* - might be regarded as an apophonic variant of PS. \**gol-* 'big, great, strong', cf. OCS. *golēmъ* 'big', Bu. *голем*, SC. *gòlem*, Cz. *holemý* 'ts', Po. *golemszy* 'bigger', Ru. dial. *галы́ма* 'much', Berneker 1, 320, Георгиев 262-263; yet, it is also possible to consider *галабурда* as a borrowing from Hg. *herdeburdi* 'windy fellow, braggart; humbug', cf. Malinowski Rozprawy 17, 22; less convincing is the explanation of Sławski 1, 396 (: *гала́!* - *бурда*); see also *галабута*, *галадри́га*.

*галабута* Wd. 'arrogance, over-confidence', first recorded in 1877 (Верхратський 1, 9). — Subst. *городови́стість*, *ни́га*, *зарозумі́лість*.

A compound: *гала* - *бута*, 'great pride', the first part being an apophonic variant of PS. \**gol-* 'big, great, strong' (cf. *галабурда*); re. the second part of the compound see *бута*.

*галаган* see *галаган*.

*галагівка* Wd. 'Easter spring song (secular)', first recorded in the XIX c. — Subst. *ялі́лка*.

A f/e. deformation of *ялі́лка* < *ялі́лка*, q. v.

*галадри́га* dial. 'restless person' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Subst. *непо́си́да*, *верту́хвіст*, Паламарчук l. c.

A compound: *гала* - *дри́!*, with the first part being an apophonic variant of PS. \**gol-* 'big, great, strong', (cf. *галабурда*) and the second one derived from the verb *дри́-лати*, q. v.; the word seems to be formed on the basis of *голодри́га*, q. v.

*галадущик* dial. see *гладущик*.

*галажі́йка* dial. 'drainage-plough' (Нижнє Подністро́в'я), first recorded in the XX c. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Deriv. *галажі́вка*, *галажува́ти*. — Subst. *плужо́к для розмі́чування вад* (*рі́вчаків для води́*) *на поли́вних горо́дах*, *соха́ з пря́мим ґраді́лем*, Дзендзелівський l. c.

Origin obscure; perhaps it comes from Rm. *gălăgi*|| *hălăgi* 'to produce inarticulate sounds', Cioranescu 351, cf. such terms based on acoustics as *сопілька*, *півкавка*, *три́к-кві́ч*, etc.

*гала́й!* interj. in chasing fowls: 'go away!', ModUk. only. — Deriv. *галайда́*, *гала́йко*, *гала́йкати*, -*ання*, *галайко-та́ти*, -*ання*, *галайкоті́ти*, -*іння*, *гала́йсвіта* adv., Wd. *галай[к]ова́тий* (Желеховський 1, 135); here also

*галáйстра* (<*халáстра*, q. v.); FN. *Галайда́, Гала́йко*. — Syn. *гай!, го́й!, гей!, гий!, гий!, РССтоцький 3, 150*.

According to РССтоцький, l. c., this interj. is an extended form of *гай!*, q. v.

*галайда́, гала́йко* see the preceding entry.

*гала́йстра*, MUK. *гала́стра* see *хала́стра*.

*галака́рь* SoCr. see *гарака́ль*.

*гала́кати* see *гала́!*

*гала́ктика* 'galaxy', *Гала́ктика* 'Milky Way', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Deriv. *галакти́чний*. — Subst. *сузі́р'я*; *Моло́чний, Чума́цький Шлях*, Бойків 93.

From Gk. *galaktikós* (*kýklos*) 'milky (circle)', АкСл. 2, 20 - 21, Skeat 232, Klein 1, 635.

*Галакти́он* PN. 'Halaktion, Galaktion', MUK. *Галакти́онъ*: мле́ка по́лнъ, а́лбо мо́лочно́й (1627 Беринда), OES. *Галактионоу* Dsg. (XI c. Остр. ев.), BRu. ts, Ru. *Галлак-тио́н*, OCS. *Galaktionъ*. — Deriv. *Галактио́нович, Галак-тио́нівна́*.

From Gk. *Halaktiōn* (< *Galaktiōn*) 'milky'.

*галакто́за* 'galactose, crystalline sugar', ModUk.; BRu. Ru. ts. — Subst. *складни́к мо́лочного цу́кру*, Орел 1, 178.

From Gk. *gála*, Gsg. *gálaktos* 'milk' and suffix *-óza* < ModHG. *-ose*, Лъохін 129, Klein 1, 635.

*галакто́метр* 'galactometer', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Syn. *галактоско́п, лякто́метр*; subst. *молоко́мір, при́лад визнача́ти тито́му ва́гү мо́лока́ або́ кі́лька́сть во́ди в мо́лоці*, Орел 1, 178.

Compounded of Gk. *gála*, Gsg. *gálaktos* 'milk' and *métron* 'measure', Лъохін 129, Klein 1, 634.

*галакторе́я* 'galacto-rrea, -rrhoea', ModUk. — Subst. *молоко́те́ча, хоро́бливий на́дмір мо́лока́ в грю́дях*.

Compounded of Gk. *gála*, Gsg. *gálaktos* 'milk' and *rroía* 'flow[ing]', Орел 1, 178, Klein 1, 635.

*галактоско́п* 'galactometer', ModUk.; BRu., Ru. ts. — Syn. see *галактоме́тр*.

Compounded of Gk. *gála*, Gsg. *gálaktos* and *skopós* 'watcher'.

*галамбе́ць* Wd. 'cornmeal gruel' (SoCr.), first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 135). — Deriv. *галамбува́ти*; FN. *Гала́м[б]чик* („чоловік цей, за розповідями оповідачів, дуже любив мамалігу”, Дзендзелівський 168). — Syn. *мамалі́га, куле́ша, тока́н[а], за́мишка, Гімбо́вда, Гімбо́ля, полі́нта, чир*, Дзендзелівський l. c.

From Hg. *galambbegy* 'great wild valerian'; the development of meaning is not quite clear.

*галамбува́ти* Wd. see *галамбе́ць*.

*гала́нити* 'to scull', ModUk.; Ru. *гала́нить, гала́нить*. — Subst. *гребті́ з кёрми шлю́пки одні́м весло́м так, що воно́ опи́сує в во́ді ні́би Гві́нтову лі́нію*, Бойків 94.

From Ru. *гала́нить, гала́нить* 'ts' which, in turn, comes from *гол* 'main body of the vessel', cf. МорСл. 1, 177.

*гала́нка* dial. 'loop' (Миргород), first recorded in the XIX c. (Еварницький, cf. Грінченко 1, 287). — Subst. *петля́*.

Like *гала́нський* and *гала́нці* it is connected with Du. *Holland*; it points to orig. Ru. \**голландка* with Ru. *аканье*, cf. Vasmer 1, 252.

*гала́нський* dial. 'Dutch', first occurrence with initial *г*: XIX c. (Желеховський 1, 135), MUK. *галанский* only (XVIII c.). — Subst. *голлáндський*.

From Du. *Holland* through the medium of Ru. *голлáндский*, see also *гала́нка, гала́нці*.

галантерєя see гаянтерїя.

галántний see галѣнтний.

галáнци 'tight pants (trousers)', ModUk. only. — Subst. *вузѣнькі штанці*, Огієнко РМ. 2, 303.

From *голландські штани*, *голландці* < Du. *Holland* through the medium of Ru. *голлáндец* (since 1731), Огієнко І. с., Ильинский ЗІФВ. 7 - 8, 63.

галапáс 'parasite, sponger', ModUk. only. — Deriv. *галапáсний*. — Syn. *паразіт*, *дармоїд*, *чужоїд*.

A compound: *галá!* — *пáсти* 'to feed, pasture'.

гáлас 1. 'shout, cry, noise, vociferation, racket, raw, etc.'; MUK. галасъ (1663), галасами Ipl. (1633), галасовъ Gpl. (1646), галаси Apl. (1693), *hałasom* (1697 SOr. 10, 72), *gáлас[ъ]* (XVIII c.); BRu. *gáлас*, Cz., Slk. *halas*, Po. *halas*. — Deriv. *галасáйко*, *галаслівий*, -вість, -во, *гáласний*, *галасáти*, *галасувáти*, -áння, *галасувáтий*, -тість; FN. *Гáлас*. — Syn. *крик*; (*дѣщо слабший*;) *гам*, *гáмїр*; (*виразний шум голосів*;) *гóмін*, Деркач 47.

The early history of the word is unfortunately obscure: opinions differ as to whether it comes from *галá-галá!*, Brückner 168, Огієнко РМ. 2, 303, or from BRu. *gáлас* < \**golsz* 'voice', Klich SO. 12, 29, Szober *życie wyrazów* 1, 12, a. o.; from *гáсáти*=*гайсáти* 'to skip, run, jump about; to gambol', РССтоцький Slavia 5, 7; from Iran.: Osset. *galas* 'voice', Vasmer RS. 4, 162-163, a. o.; most probably it is an expressive variant of *гóлос*, cf. Holub-Кореңný 119; re. other, inconvincible, etymologies cf. Sławski 1, 397-398.

гáлас 2. Wd. 'brandy' (Lk.), first recorded in the XX c. (Falkowski - Pasznyi 116). — Subst. *горілка*.

Origin obscure; it is probably a transfer from the FN. of the respective inn-keeper *Гáлас*, or a fig. expression designating 'the cause of *гáлас*'.

гáлас 3. SoCp. 'fisherman' (Гнатюк ЕЗб. 4, 237), MUK. галас (XVIII c. Дѣже StSl. 7, 163). — Deriv. *галáсити* - *рибáрити* (Гнатюк І. с.), MUK. *галасити*, *галасство*, *галаштувз* (XVIII c. Дѣже І. с.). — Subst. *рибáлка*.

From Hg. *halász* 'ts', Дѣже, І. с.

галáсвіта see галá.

галáсити see гáлас 3.

галасувáти see гáлас 1.

галáт 1. dial. 'anchor-rope', (Нижне Подністров'я), first recorded in the XX c. (Дзєндзелівський ЛБюлетєнь 6, 41). — Subst. *якірний мóтуз на човні*, Дзєндзелівський І. с.

Origin uncertain; perhaps it comes from Rm. *găleată* 'cubic' (=cubiclike box in which the anchor-rope is coiled).

галáт 2. *student-argot* 'drinker', first recorded in 1740 (Горбач 8, 9). — Subst. *п'яніця*, Горбач І. с.

Based on *Galatia*, in Asia Minor.

галáтин 'crier, bawler', first recorded in the XIX c. (Жєлєховський 1, 135). — Deriv. *галатинувáтий*. — Syn. *галáйко*.

Based on галáт 2.

галахýра iron. 'priest; priest's family', first recorded in the XIX c. (Еварницький, cf. Грінченко 1, 267). — Subst. *насмíшливе означєння свящєника абó члєнів його сiм'ї*.

The word is based on *галáйкати*, see галáй!

гáлда see гáльда.

галдамáш Wd. 'damask', first recorded in the XIX c. (Верхратський 1, 43). — Subst. *адамáшка*, -шok.

A dial. deformation of orig. *адамáшка*, q. v.

**га-ле!** Wd. interj. 'come on!' (Lk.), first recorded in 1902 (Верхратський 2, 402). — Subst. *йди сюди!*

From *a!* — *ле[м]!* see s. vv.

**галéна**, SovUk. галén 'galena, native lead sulfide', ModUk., BRu., Ru. *галén*. — Deriv. *галéновий*, *галеніт*. — Subst. *мінерал з олова, сірки, часом з домішкою срібла*, Бойків 94.

From Lat. the ultimate source being Etruscan (?) *galena* 'ts'; the word has nothing in common with Gk. *galēnē* 'calmness of the sea', cf. Льохін 129, Klein 1, 635.

**гáлер** Wd. see гéлер.

**галéра**||галéра, Wd. галéра (Желеховський 1, 167), гáлер (Нижне Подністров'я, Дзендзелівський, ЛБюлетень 6, 41) 'galley', MUK. галера, галира (XVIII с.), галеры Npl. (1693), кгалерахъ Lpl. (XVII с.), на галяру (XVII с.), у гали (XVII с.), OES. галєа, галѣа; BRu., Ru., Bu. *галéра*, SC. *gālīja*, Po. *galer[a]*. — Deriv. *галérний*, *-ик*, *галérський*. — Subst. *судно вітрилово — весловé; кáторга*; MUK. Npl. (*Галеры:*) *зіслання на тяжкі роботи на Галéрах*, Тимченко 636.

From It. *galera* 'ts', through the medium of Po. *galera* (since the XVI с.); the ultimate source is Gk. *galéē* 'weasel' Преображенский 1, 117, Тимченко 1. с., Огієнко РМ. 2, 303–304, Sławski 1, 251, a. o.

**галерéя**, галерія see галерія.

**галéта** see галéта.

**гáлець**, гáлечок see гал 2.

**гáлер** Wd. see галéра.

**галина́** see гáлка 1.

**Галі́на** PN. 'Halyna', MUK. Галінїа, мица (1627 Беринда); BRu. *Галі́на*, Ru. *Галі́на*, Po. *Halina*. — Deriv. *Галін[онь]ка*, *Галіночка*, *Гáля*, *Гáлонька*, *Гáлочка*, *Галі́оня*, *-юся*, *Галі́осенька*, *-сінька*, *Галі́от[онь]ка*, *-точка*, *Галі́ня*, *-тко*, *Гáл[ь]ка*; *Гáльшка*; FN. *Гáлинський*, *Галі́ок*, *Галько́*, *Гальчак*, *-чуж*.

From Lat. *gallina*, 'chicken'; the name is often confused with *Гáнна* (particularly in its dimin. forms), sometimes even with *Галисавéта* and *Олéна*, cf. Желеховський 1, 135, Гринченко 4, 560, Гаук 17, Глинський Україна 26 : 40, 23.

**гали́ти** 1. 'to push on, hasten, hurry; to advise', ModUk., BRu. *галиць* 'ts', Ru. dial. *гáлится* 'to mock, scoff', *галь*, *гальха* 'joke', MBu. *гáлти* 'to jump, dance', Bu. *гáля*, Cz. *háliti* se 'to laugh', Po. *gąszyszyć* 'to make loud noises', Ca. *gotować* 'to shout', — Deriv. *гáлится* 'to rush'; FN. *Галі́й*. — Syn. *на́глити*; *[на]ра́яти*, Желеховський 1, 135.

PS. *\*galiti* 'to shout, cry', IE. root *\*gal-* 'ts', cf. Cymr. *galw* 'to call', Mİr. *gall* 'glory', Goth. *gōljan* 'to welcome, greet', Oİc. *gala* 'to shout', OHG. *galan* 'to sing', ModHG. *Nachtigall*, etc., Berneker 1, 293, Георгиев 228, Pokorny 350, a. o.; see also гóголь.

**гали́ти** 2. see гáлювати.

**гали́ти** 3. see гал.

**гáлиця**, гáлка '[jack]daw, crow; pebble', MUK. галиць Gpl. (1633), OES. галиць Apl. (XV с.), галици Npl. (Сл. плк. Іг.); BRu. *гáлиця*, Ru. *гáлиця*, *гáлка*, *галь[é]*, Bu. *гáлиця*, SC. *gālīca*. — Deriv. *гáлич* (see s. v.); OES. на Гáлициноу могилу. — Syn. *ворóна*.

PS. root *\*gal-* 'black', cf. SC. *gao*, *gala* 'sordidus, impurus, immundus', Berneker 1, 293, РССтоцький Slavia, 5, 36, a. o.

**гáлич**, Gsg. гáличі, 'daws, rooks', OES. галичъ (poss. adj. Сл. плк. Іг.); SC. *gàlicé*. — Deriv. *гáличчя*; GN. *Гáлич*, OES. Галичъ (and deriv. herefrom:) *Гáличчина* (district of Гáлич), *Галичинá* (Galicia), *галичáнин*, -нка, *галичáнський*, *гáлицький*, [по-, з-] *галичáнити*; FN. *Гáлич*, *Галичáнин*, *Гáличин*, *Галичáненко*, *Гáлицький*. — Syn. *гáлки*, *гáлиці*.

A coll. formation of *гáлиця*, q. v.; re. *гáлич* : *Гáлич*, *Галичинá* cf. Рудницький OnUVAN 2, 25-26, 3, 5-16 (with extensive bibliography); inconvincible are theories re. its Se. origin (: \**hal* 'salt', A. Попов: Географические названия, Москва 1965, 70), or Ci. provenance (: \**гуэл* 'salty water', Чапленко 45-49); cf. also Staszewski 104.

**гáлі** Wd. see ягілка.

**гáлій** see гáлій.

**Гáлій** see галіти.

**Галілея**, Wd. Галилея 'Galilee'; iron. 'Galicia' (Стрий), MUK. галилейчик (XVII c.), галилеановъ Gpl. (XVIII c.), OES. Галилеа (XI c. Остр. ев.); Ru. *Галилея*, OCS. *Gali-leja*, *Galiľea*, Po. *Galilea*, etc. — Deriv. *галилѣець*, -ѣйка, -ѣйський. — Syn. *назва країни в північно-західній Палестині*.

From Gk. *Halilata* (< *Galilata*) 'ts', the ultimate source being Hb. *Haggálll* 'district', Staszewski 91, Klein 1, 635.

**галіматъя** see галіматъя.

**галінди** see галінди.

**галінець** *argot* 'karbovanec', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 39). — Subst. *карбóванець* = „великі гроші”, Горбач, l. c.

An *argot* - neologism based on Ru. dial. *голямо*, see гальмій.

**гáлка** 1. 'small ball, bullet', MUK. галку Asg. (1736 Інтермедії 113); BRu. ts, Ru. *гáлка* 'coloured glassball', Po. *gałka*. — Deriv. *галина*, *гáлочка*, -онька, *галу́ха*, *галу́шка*; FN. *Гáлка*, *Галу́х[a]*, *Галу́шин*, *Галу́шка*. — Syn. *кúлька*, *м'яч[ик]*.

From Po. *gałka* 'ts', the ultimate source being MHG. *galle* 'swelling', Richhardt 52.

**гáлка** 2. see гáлиця.

**галлó!** interj. 'hallo!, hello!, halloa!', ModUk., BRu. *алó*, Ru. *аллó*, Po. *halo!* — Syn. *так!*, *слухаю!*

From E. *hallo!* — an interj. of o/p. origin, Klein 1, 697; see also галó[v]!

**галмáз** dial. see алмáз.

**гáло** see гал 1.

**галó[v]!**, also гелó[v]! AmUk. interj. 'hallo!, hello!', first recorded in the XX c. — Deriv. [no] *галóвкатися*. — Subst. *вітáй[те]*, *здорóві булі!*

From AmE. *halló, hello!* 'ts', Білаш 171, Жлуктенко 121; see also галлó!

**галогén** (since 1920), Wd. гальоген (1962), also гальогén (1910) 'halogen', ModUk.; BRu., Ru. *гaлогén*, Po. *halogen*, etc. — Deriv. *гaлогенід*, *гaлогенізація*, -зувати, -зований. — Subst. *хемічний елемент, неметаль, член гру́пи FCI, Br, I, At.; хлóрник* (1902), *хлóровець*, Бойків 94.

Named by J. J. Berzelius in 1825; the term was formed from Gk. *hals, halós* 'salt' and -*gen* taken to mean 'producer of', Flood 106, Бовк 3.

**галóн** see гальбóн.

**галóп** see гальбóп!



галóша see кальóша.

галс see гальс.

гáлстук, гáлстух see гáльстух.

галý - балý! interj. '(imitating a talkative or chattering person): chit-chat', ModUk. only. — Syn. *балý-балý!*

Based on *галá!* and *ба!*, see s. vv.

гáлузь, Wd. also галýза, голýза 'branch; field, sphere', Wd. 'disorder, confusion' (Lk., Приймак РМ. 2, 449), MUK. рбсчка, галуз, голь... (1627 Беринда), галузями Ipl. (XVII c.), галаз—ramus (XVII c. Гептаглот 20), двѣ галузѣ (XVIII c.), въ... галузяхъ (XVIII c.), Ru. dial. *галýза, гáлыз* (Vasmer 1, 256), Cz., Slk. *haluz*, Po. *galaź*. UpSo. *hatuza, hat[o]za*. — Deriv. *галýз[онь]ка, галýззя, галузіице, -ісько, галузіяка, галузєвий, [від-, роз-]галузитися, від-, роз-галужуватися, -ання, [від-, роз-]галуження*; FN. *Галузенко* (pseudonym of Морачєвський, Тулуб 229). — Syn. *ілка, вітка; (сфєра діяльності:) ділянка, цари-на, область*, Деркач 47; *(на Лєжківщині:) нєлад, непорядок, нерозберіха* (Приймак, l. c.).

PS. \**galozь* 'ts', root \**gal-* in ablaut with \**gol-*, see *голий, гілка*; re. suffix *-зь* cf. Ильинский ИзвОРЯС, 16 : 4, 1 - 29, Specht 215 - 216, Sławski 1, 252, a. o.

галýн 1. 'alum', MUK. галунъ (XVII c.), галуны Gsg. (1737 Интермедії 130), BRu., Ru. ts, Po. *alun*. — Deriv. Wd. *галýнка, галуни́ти*. — Subst. *поде́йні сірча́нокислі со́лі лінозє́жу й лу́гів*, Бойків 6, 94.

From MHG. *alún* < Lat. *alumen* 'ts', Miklosich 2, Горяев 64 - 65, Kluge 6, РССтоцький 4, 159, a. o.

галýн 2. Wd. гáльон (Желеховський 1, 136) 'galloon, lace, purl', ModUk. BRu., Ru. ts, Po. *galon*. — Subst. *баса-жа́н, золотá або срі́бна стрі́чка*, Бойків 94.

From E. *galloon* 'ts', the ultimate source being Fr. *galon* 'ts', Matzenauer 164, Vasmer 1, 256, Klein 1, 637.

галу́шка see гáлка 1.

гaлюба́рда, гaлюба́рта see aлeба́рда.

гaлюва́ти, гaлі́ти, also гoлюва́ти 'to tow a boat against the current, to haul', ModUk., Po. *halować, holować*. — Deriv. *гaлівні́й, -і́к*. — Subst. *тягну́ти людьмі́ чи кінь-ми судно́ проті́ води́*, Горбач 1, 16.

From Po. *halować, holować* 'ts', the ultimate source being ModHG. *holen* 'to bring; to howl', Горбач l. c.

гaлюци́нація 'hallucination', ModUk.; BRu. ts, Ru. *галлюци́нація* (since 1863: *галлюсина́ція*), Po. *halucynacja*, etc. — Deriv. *галлюци́наційний, галлюцинува́ти*. — Subst. *ма́рення, обма́н почуттє́в (зо́ру, слю́ху, ню́ху), що виникає́ вна́слідок розладна́ння дія́льності між-ку, мні́-ме сприйма́ння дійсності́*, Ляхів 131.

From Lat. *hallucinatio* 'wandering of mind', Ляхів l. c., Skeat 258.

га́ля Wd. 'hall', ModUk.; Bu. Npl. *ха́ли*, Cz., Po. *hala*. — Subst. *вє́ліка за́ля на концє́рти й забáви; буді́нок під дахо́м на стовпа́х; торго́виця під дахо́м*, Кузеля 64.

From ModHG. *Halle* 'ts'; the medium of Po. *hala*, suggested by Sławski 1, 394, remains to be proved.

галяба́рда see aлeба́рда.

га́лява, га́лявина see гaл.

галя́кати, also галя́кати Wd. 'to shout, cry', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 136). — Syn. *ви-кри́кувати, гaласува́ти* (Гнатюк ЕЗб. 26, 335).

According to РССтоцький Slavia 5, 42, it is based on interj. *гай!* — *галáй!*; yet, more persuasive is its derivation

from *галáкати* with an expressive palatalization of л; there is little likelihood that it comes from Tk. *Allah!*, as suggested by Гнатюк l. c.

**галя́ра** see галéра.

**галя́рм** = *hál'arm* Wd. 'alarm' (Надсáння), first recorded in the XX c. (Пшен'юрська 72). — Subst. *сно́лох*.

From Po. *alarm* 'ts' with Uk. dial. aspiration; see аля́рм.

**галь** coll. 'crows, rooks', ModUk. only. — Syn. *гáлч*.

A b/f. from *гáлиця*, *гáлка*, see s. v.

**гáльба** Wd. 'half a litre', ModUk., Po. dial. *halba*. — Deriv. *гáльбка*. — Subst. *квáрта*,  $\frac{1}{2}$  *лiтра* (*нiва*), Бойків 94.

From ModHG. *Halbe* 'half', PCСтоцький 4, 214, Шелудько 1, 26; see also гáльбик.

**гальбáнд** 'wind abreast', ModUk. only. — Subst. *бiчний вiтер*; *хiд корабля́ пiд таким вiтром*, Бойків 94.

From ModHG. *Halbwind* 'ts'.

**гáльбик** SoCr. (Hz.) 'bowler', first recorded in the XX. c. (Наконечна - Рудницький 92). — Syn. see *гáбiк*.

Orig. \**гáбiк* (< *гáбi* < ModHG. *Habig*), f/e. influenced by *гáльба*, see s. vv.

**гальбфранцбáнд** 'half - calfbinding', first recorded in the XX c. (Бойків 95). — Subst. *нiвшкуратя́на опра́ва кни́жки* (*корiнець i рiжки*), Бойків l. c.

From ModHG. *Halbfrenzband* 'ts' (unknown to PCСтоцький 4).

**гальбцвéльф!** Wd. colloq. 'correct your tie!', first recorded in the XX c. (PCСтоцький 4, 223). — Subst. „*нiвдванáдцятiй*” (*так говорiли, коли кравáтка не була́ рiвно зав'язана*).

From ModHG. *halb zwölf* 'half twelve', PCСтоцький l. c.

**гáльбци́ндер** Wd. 'half-topper', first recorded in the XX c. (PCСтоцький 4, 223). — Subst. Wd. *нiвци́ндер*, *нiвтвердiя́к*, *нiвтвердiячо́к* (Стрий).

From ModHG. *Halbzylinder* 'ts', PCСтоцький l. c.

**гальванiзм**, -iчний see гальванiзм, гальванiчний.

**гáльда** Wd. 'precipice, declivity, slope', first recorded in the XIX c. (: *гáлда*, Желеховський 1, 135), Po. *halda*. — Subst. *прóпасть*, *провáлля*; *кiйна землi*, Шелудько l. c.

From ModHG. *Halde* 'ts', PCСтоцький l. c., Шелудько l. c., Kluge 131.

**гáлька** 1. 'pebbles', ModUk.; Ru. *гáлька*. — Subst. *ка́мiнцi*, Wd. *шiґтер*.

From Ru. *гáлька* 'ts' of uncertain etymology, cf. Vasmer 1, 257.

**гáлька** 2. Wd. 'slip', first recorded in the XX c.; Po. *halka*, Cz., Slk. *halena*, etc. — Subst. (*бiла*) *пiдспiдниця* Горбач 7, 36.

From Po. *halka* 'ts'; the ultimate source of the word is uncertain, cf. Sławski 1, 395.

**гальмáт** Bk. 'piece; rand', first recorded in 1934 (Kmit 41). — Subst. *кiґсень*, *край*.

Of unknown origin; perhaps it is a dial. deformation of ModHG. *Halb - matte* 'half - matting'.

**гальмó**, Wd. гáльма 'brake; curb, obstacle; drag[-chain]', ModUk. only. — Deriv. *гальмовiй*, *гальмiвний*, *гальмува́льний*, *гальмуючий*, [за-, по-] *гальмува́ти*, -áння, за-, по- *гальмовувати*, -ання. — Subst. *при́лад припи́нiти*, *иґзодá*; Wd. *гальмуець*.

The word is based on *гальмува́ти*, q. v.; -л- under the influence of *гальт!*, *гальтува́ти*, q. v.

гальогén see галогén.

гальомий *argot* 'big, tall, high', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 39). — Subst. *великий, високий*.

From Ru. dial. *голімо* 'much, plenty' (Тверь - Кострома); see also галінець, Горбач 1. c.

гальонка see гальонка.

гальорка SovUk. colloq. 'gallery; the gods', BRu. Ru. *галёрка*. — Deriv. *гальорник, гальорковий*. — Subst. *Галерія в театрі; публіка на Галерії в театрі*.

From Ru. *галёрка* 'ts', see галерія.

гальс, SovUk. галс 'tack', ModUk.; Ru. (since 1720) *галс*. — Subst. *бардіж, станова вітрильна лінійна, бічний напрям вітру, навітрений бік*, Бойків 95.

From Du. *hals* 'ts', Ляхін 131, Meulen 75, Meyer ZfslPh. 5, 143, Vasmer 1, 256, АкСл. 2, 27.

гальстух, SovUk. галстук, Wd. гальстук (Львів, Рудницький 3, 126), гальштук (Надсяння, Пшеп'юрська 73), Ed. гальштук (РССтоцький 4, 223) 'tie; dog's chain; frame, chassis; (argot:) gallows', ModUk. only; BRu. *гальштук*, Ru. *галстук* (in 1731: *гальстух*), Po. *halsstuk*. — Deriv. *гальстуховий*. — Subst. *краватка, зав'язана на комір сорочки; бант*, Бойків 95; *ланцюг на шию собаці* (Стрий); „*столець вóза, на котрий кладётся подёнок*” (Пшеп'юрська 1. c.); *шійбениця* (Горбач 0, 10).

From ModHG. *Halstuch* or *Halsstück* 'ts', РССтоцький 1. c.

гальт! interj. 'stop!', ModUk.; Po. dial. *halt!* (Стрий). — Deriv. *[за]гальтувати*; here also: *гальтсина́л, гальтель, гальтери*. — Subst. *стій!, стривай!*, Бойків 95.

From ModHG. *halte!* 'ts'.

гам! interj. (in children's language) 'eat', ModUk.; Ru. *ам, хам!*, Bu. *хам!* Po. *ham!* — Deriv. *[з]гám[к]ати, -ання, [з]гám[к]нути*, Wd. *гáма* 'іжа' (Романів, Горбач 7, 36), (argot:) *гаму́сяти* 'істи' (Горбач 0, 20). — Syn. *[з']істи*.

A primary o/p. interj. РССтоцький 3, 150 - 151.

гам 1. 'noise, uproar, racket, hubbub', ModUk.; Ru. *гам* (since 1790), dial. *гом*. — Syn. *гомін*.

Contrary to Berneker 1, 327, the word is to be considered an apophonic cognate of *гомін*, q. v., cf. Ильинский РФВ. 63, 340, Преображенский 1, 118, Stender - Petersen Mikkola - Festschrift 279 - 280., РССтоцький *Slavia* 5, 39, Vasmer 1, 257, a. o.

гам 2. Wd. see гамувати.

гáма 1. 'scale; gamut, range', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *гáмма* (since 1803), Po. *gama*, etc. — Subst. *скáля звúків (з 7 тóнів); (у фізиці:) нúзка ко́льорів, починаючи з червоного, кінчаючи чóрним*, Бойків 95.

From ModHG. *Gamme* or Fr. *gamme* 'ts', Vasmer 1, 257.

гáма 2. Wd. see гамати.

гамáжа dial. see гамáк.

гамазéй, гамазій, гамазéя, гамазія, dial. 'storage, storehouse, warehouse' (Грінченко 1, 269), ModUk.; Ru. dial. *гамазéя* (Vasmer 1, 257). — Subst. *мага́зін*.

A f/e. deformation of *мага́зін*, q. v., under the influence of *музе́й*.

гамазі́н dial. see мага́зін.

гамáк, dial. гамáжа (Нижне Подністрів'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41) 'hammock', ModUk., BRu., Ru. *ts* (since 1803), Po. *hamak*, etc. — Deriv. *гамачо́к*. — Subst.

висяча корабельна койка; висяча мотузяна сітка для відпочинку або спання на свіжому повітрі.

From Fr. *hamac* (< Sp. *hamaca*), the ultimate source being Caribbean [*h*]*amasa* 'net for sleeping', Преображенський 1, 118, Акуленко 141, АкСл. 2, 31, Skeat 259, Gamillscheg 504, Klein 1, 700, a. o.

гамалик 'nape (of the neck)', ModUk. only. — Subst. *карк*.

From Rm. *hamalis* : *hamal* 'burden-carrier, porter', the ultimate source being Ar. -Tk. *hammāl* 'carrier, porter', Lokotsch 63, Cioranescu 392; see also the following word.

гамалія 1. 'burden-carrier, slave', ModUk. only. — Subst. *невільник*, Бойків 95.

From Tk. -Ar. *hammāl* 'carrier, porter' Lokotsch 63; suffix -ія, perhaps, under the influence of *гамалія* 2., q. v.

гамалія 2. arch. 'sword', MUK. шаблю гамалю (Asg. (1609), шаблю гамалю Asg. (1624). — Deriv. MUK. гамал'їка (1704); FN. MUK. Гамалея (1662 Тупиков 102), Гамал'я (1669 *ibid.*), Гамал'ї (1687 *ibid.*), Гамалієв (1662 *ibid.* 514), Гамалія (XVIII c. Ист. Русов, Указ. 156, 165), ModUk. FN. *Гамал'ї*, *Гамалія* (the latter also pseudonym of M. I. Мандрика 1, 6); GN. MUK. Гамалієвський монастирь (при р. Шосткѣ) (XVIII c. Ист. Русов, Указ. 156). — Subst. *Гамалюнок шаблі*, Тимченко 505.

The word *гамалія* is derived from *емалія* 'enamel' (through stages: \**емалія* > \**емалія*); the famous Cossack name *Гамалія* (Шевченко 1, 127 - 128) is a fig. anthropomorphic transfer from the former like *Пушка*, *Шило*, *Гоним*, etc. : (Емалю) „козакі оздоблювали ручку шаблі. І така шабля, що мала емальову ручку, називалась *емалія*, *емалія* й нарешті *гамалія*, що пізніше перейшла на козаків — носія тієї емальної шаблі і стала також його пріз-

вищем", Л. Білецький in: Тарас Шевченко: Кобзар 1, 357; cf. also Тарнавецька III, 2, 122 - 125.

гаман 'money bag, purse; tobacco-pouch', MUK. гаманъ юхтовий (XVIII c.), гаман (XVIII c. Інтермедії 200); Ru. (from Uk.) гаман. — Deriv. гаманець, гаманчик, гаманіще, гаман'яка, гамановий. — Syn. (на гробі, тютюн:) капшук, кисет; (з металевим затвором:) калітка; (обл.) киса, Деркач 47.

Of obscure origin; according to Wiener ЖСт. 1895 : 1, 61, it comes from Гаман, q. v.; doubtful, cf. Преображенський 1, 118, Vasmer 1, 257; more probable is its derivation from Tk.-Ar. *hammāl* 'porter' (: *hāmala* 'he carried').

Гаман 'Haman; Jewish feast', MUK. Аманъ : смущаючий (1627 Беринда), Гаман (XVII—XVIII c. Інтермедії 80), Гамана Gsg. (*ibid.* 190); Po. *Haman*. — Deriv. *гаман*, *гаманувати*, *гаманщик* (Желеховський 1, 136). — Subst. *жидівське свято (Гамана)*.

From Gk. *Hamán* 'ts', the ultimate source being Hb. *Haman* — name of one of the chief characters in *Esther*, where he appears as the inveterate enemy of Jews, EBibl. 1945, Hastings 1, 289; re. Uk. *гаман* cf. Верхратський ЗНТШ. 12, 43.

гамар Lk. 'noise', first recorded in the XX c. (Кокоський РМ. 3, 75). — Subst. *крик*.

From *гамарня* f/e. adapted to *гамір*; see the next entry.

гамарня Wd. 'smithy, forge; black-smith's shop; noise', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 136); BRu. *гомарня*, Po. dial. *hamernia* (Korbut PF. 4, 511). — Deriv. *гамарний*, *гамарство*, *гамарити*; dial. *гамарка* (Полісся, Лисенко 23). — Subst. *кузня*; *крик*, *гамір*.

From ModHG. *Hammerwerkstatt* 'blacksmith's shop', РССтоцький 4, 167; the medium of Po. *hamernia*, suggested

by Шелудько 1, 26, is to be proved; see also *ráмер*, *ráмор*.

*гáмати* : *гам!*

*гамáша* see *камáша*.

*гáмба* SoCp. 'slip-knot, runningknot', first recorded in 1877 (Головацький 1, 82). — Subst. *в'узол для запинання одёжі*.

From *гáмба*, see s. vv.

*гáмбар* SoCp. 'storehouse, granary, pantry', first recorded in 1911 (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Subst. *гáмбар*.

From Hg. *hambár* 'ts', Гнатюк l. c.; see also *амбáр* and the following entry.

*гамбáр* dial. 'storage place in the centre of a boat' (Нижне Подністров'я), first recorded in the XX c. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *середня части́на чо́вна, куди́ кладётся основна́ части́на вантажу́*, Дзендзелівський l. c.

From *амбáр*, q. v., with a specialized meaning and dial. aspiration of initial *a*.

*гамбарáс* Bk. 'interest', first recorded in 1934 (Кмит 41). — Subst. *интерéс*.

From Fr. *embarras* 'embarrassment' with change of meaning and dial. aspiration of the initial *a*.

*гамбáрня* dial. see *гарбáрня*.

*Гáмбург* GN. 'Hamburg', ModUk.; BRu., Ru. *Гáмбург*, Po. *Hamburg*, etc. — Deriv. *гáмбургський*, AmUk. *гáмбург-[-ep]*.

From ModHG. *Hamburg* 'ts'.

*гамéла* dial. 'corpulent (heavy) man', ModUk. only. — Subst. *товста лю́дина*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *гáма*, *гáмати*, see *гам!*

*гáмер* Wd. '(big) hammer', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 227); AmUk. also *гáммер* (Білаш 172). — Subst. (*вели́кий*) *мо́лот*.

From ModHG. *Hammer* 'ts', РССтоцький l. c.; AmUk. from E. *hammer*, Білаш l. c., Жлуктенко 121.

*Гамéрика*, *гамеріц[ь]кий*, *гамéрський* Wd. for *Аме́рика*, *америкáнский*, see *Аме́рика*.

*гамзі́ть* dial. 'to gabble, babble' (Сумщина), first recorded in the XX c. (Дорошенко ЛБюлетень 9, 106); Ru. *гамзі́ть*. — Deriv. dial. *гамзі́н* (Полісся, Лисенко 23). — Subst. *патя́кати*, *мо́лоти*.

From Ru. *гамзі́ть* 'ts' of obscure origin.

*гамівні́к* see *гамувáти*.

*гáмішний* SoCp. 'sinful, damned, bad, false' (Гнатюк ЕЗб. 4, 237), 'shameless' (Гнатюк ibid. 30, 337), MUK. *гамішний* (XVI—XVIII c. Дуже StSl. 7, 163), SC. *hàmišan*, Cz. *hamiš*, Slk. *hamišný*. — Deriv. MUK. *гамішникъ*, *га-гiшно*, *гамішловати* (XVI—XVIII c. Дуже l. c.). — Subst. *грі́шний*, *про́клятий*, *злий*, Гнатюк ЕЗб. 4, 237; *підлий*, *безсоро́мний*, Гнатюк ibid. 30, 337; MUK. *неві́рний*, *лож-ний*, Дуже l. c.

From Hg. *hamis* 'ts', Гнатюк ЕЗб. 4, 237, Дуже l. c.; in view of MUK. *гаміш* (XVI—XVIII c.) РССтоцький's assumption in Slavia 5, 43, that the word comes from Rm. *hamisi* 'ts', must be rejected; cf. also Berneker 1, 376.

*гáмма* 'gamma', ModUk., BRu., Ru. *ts*, Po. *gamma*, etc. — Subst. *трéтя б́уква гре́цької абéтки*. — Deriv. *Гáмма* (pseudonym of B. Страшкéвич, Тулуб 229).

From Gk. *γάμμα* 'ts'.

гамóванка Wd. see гамувáти.

гамóнка dial. see гоманá.

гáмор, гáм[o]pa SoCp. 'hammer', MUK. *Hámor, Hámo-rá, Hamra* (XVI—XVIII c., Дяже StSl. 7, 163). — Subst. *мóлот, молоткóва дробíлка*.

From Hg. *hámor* 'ts', Дяже l. c.; the ultimate source is ModHG. *Hammer*, see *rámap, ráмер, гамáря*.

гамселíти 'to beat, strike', ModUk. only. — Syn see *бíти*.

Origin obscure; perhaps it corresponds to *ганцелíти, ганцилíти*, see s. v.

гамувáти Wd. for гальмувáти (see гальмó) 'to brake; to hinder, impede', MUK. *гамовали* (XVI c.), *не гамуеть* (1594), *гамуй* (XVI c.), *гамоват* (1605), *гамует, гамують* (XVII c.), *гамую* — *сопряговаю* (XVII c. Синонима 144), *гамуйте* (XVII—XVIII c. Інтермедії 55); BRu. *гамавáць*, Slk. *hamovať*, Po. *hamować*. — Deriv. Wd. *гамувáтися, гамівний, гамóванка*, b/f. *гáмів*; MUK. *гамованья* Gsg. (1516), *за... гамованемь* (1572), *о гамованню* (XVIII c.), *гамоватися* (XVI c.). — Subst. *здéржувати, спиня́ти, стрі́м[ув]ати*, MUK. *затрíмувати, гальмувáти, зупиня́ти (си́лою); стрíмувати, спиня́ти, заспоко́ювати*, Тимченко 505 - 506.

From MHG. *hamen* > ModHG. *hemmen* 'to stop, hinder', probably through the medium of Po. *hamować*, Korbut PF. 4, 515, Berneker 1, 376, Brückner 168, Шелудько 1, 26, Корш ИзвОРЯС. 12 : 1, 46, Sławski 1, 399, Richhardt 53, a. o.; direct borrowing from MHG. *hamen* is assumed by PCSToцький 4, 174 and Slavia 5, 43, Бугера PM. 2, 352, a. o.

гáмýз 'pap, pulp, flesh', ModUk.; Ru. *гáмузом*. — Deriv. *гáмузом*, dial. *гамузувáт* (Полісся, Лисенко 23). — Syn. *м'якúш*.

According to Vasmer 1, 257, it is derived from *гомзáть*; doubtful; more probably it comes from *гáма, гáмати*, see *гам!*

гамýла 'honey boiled with milk', ModUk. only. — Subst. *кáша з áблук вáрена на медý; рідкá їжа взагалі, рíдинá*.

Derived from *гáма, гáмати*, see *гам!*

гамуле́ць, also гаму́лець (Грінченко 1, 270) 'brake', first occurrence : XIX c., Slk. *hamulec*, Po. *hamulec*. — Deriv. Wd. *гаму́лиця* (ДБюлетень 8, 66). — Subst. *гальмó*, syn. *гáльма*.

From ModHG. *Hammholz* 'ts', PCSToцький 4, 174 and Slavia 5, 43, probably through the medium of Po. *hamulec*, Шелудько 1, 26, Sławski 1, 399.

гаму́сяти see *гам!*

гáмфа, also гáнфа, гамфá SoCp. 'swingle - tree, -bar, splinter - bar', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 215 with map). — Deriv. *гáмфиця, гáнфиця*. — Subst. *бóрчик*.

From Hg. *hamfa* 'ts', Дзензелівський l. c.

ган see *хан*.

гáна see *гáнити*.

ганавíці Wd. see *нагавíці*.

гáнгель dial. see *я́нгол*.

гáнглі́й see *гáнглі́й*.

гангрéна, Wd. гангрéна 'gangrene, mortification; decay', ModUk.; BRu. *гангрéна*, Ru., Bu. *гангрéна*, Po. *gangrena*, etc. — Deriv. *гангрéновий, гангрéно́зний*. — Subst. *мёртви́ця, змертві́ння частини ті́ла*, Бойків 95; *анто́нів во́гонь*, Ляхін 132.

From Lat. *gangraena* < Gk. *gággraina* 'that which eats away; eating sore' Льохін І. с., Skeat 234, Klein 1, 639, а. о.

гангстер see гангстер.

ганга́р, SovUk. анга́р, 'hangar', ModUk.; BRu., Ru. анга́р, Bu. ханга́р, SC. hāngār, Sln. hángar, Cz., Slk. han-gár, Po. hangar. — Subst. приміщення для стоянки й зберігання літальних апаратів, Льохін 48.

From Fr. *hangar* 'ts', Льохін І. с., Шанский Сл. 1, 105, а. о.

ганде́вері Npl. '[worsted] pants', ModUk. only. — Subst. саєтові штани, Желеховський 1, 136.

Of unknown origin.

гандель, Wd. also гэндель (Стрий) 'business, trading, buying and selling', MUK. гандли Apl. (1591), гандел, ган-дель (XVII с.), гандель, гандлѣ Npl. (XVIII с.); BRu. гáндель, Cz. dial. handl, Po. handel. — Deriv. гáнделес, ганделéска, [по]гандлюва́ти, Wd. гандлю́вий; MUK. гандлюва́ти (1582), купець аб[о] гандлю́вник (1627 Беринда), кгандлю́йте (XVII с.). — Subst. торго́вля, кúпля-прóдаж, Бойків 95.

From ModHG. *Handel* 'ts', Огієнко РМ. 1, 114, Бугера РМ. 2, 352, РССтоцький 4, 153; the medium of Po. *handel* is assumed unnecessarily by Шелудько 1, 26, Stawski 1, 400, а. о.

гандж[а] see гандж.

гáнджа Wd. 'sort of vessel' (Желеховський 1, 136), ModUk. only. — Subst. під по́судини.

Of unknown origin.

ганджа́р 'Tk. dagger, dirk', ModUk.; Ru. конча́р, Bu. ханджа́р, Po. chandziar, koncerz. — Subst. дво́сичний ту-рецький шти́лет.

From Tk. *handžar* 'ts', Горяев 140, Lokotsch 64, а. о.

гáндика́п 'handicap', ModUk. only. — Subst. верхо́вни й пере́вони кіньми неодна́кової си́ли; зма́гання шахі-стів різної си́ли, Бойків 96; перева́га в у́мбах, Льохін 132, AmUk. переши́ко́да.

From E. *handicap* 'ts', Льохін І. с.

га́ндри бі́ти, га́ндритися 'to idle away one's time', ModUk. only. — Syn. ба́йдики бі́ти, Желеховський 1, 136.

From ModHG. [*herum*]*hadern* 'to quarrel' with an infixed *n* like in ванта́ж, q. v.; see also the following entry.

га́ндрі́читися Wd., гандрі́читисі (Романів, Горбач 7, 36), гандровац (SoCp. Гнатюк ЕЗб. 30, 337) 'to quarrel', first recorded in the XX с.; Po. *handryczyć się*, Cz. *handrkovati [se]*, Slk. *handrkovať sa*. — Subst. спере́чатися з ким.

From ModHG. [*herum*]*hadern* 'ts', РССтоцький 4, 206, Stawski 1, 400 - 401; see also га́дра; infixed *n* like in ван-та́ж, see s. v.

га́ндри Npl. SoCp. 'rags, tatters', first recorded in 1911 (Гнатюк ЕЗб. 30, 337); Cz. Slk. *handra*. — Subst. ла́хи.

From Slk. *handra* 'ts', the ultimate source being ModHG. *Hader* 'rag, tatter', Гнатюк, І. с., Holub - Kopečný 119.

гане́бний, гане́бський, гани́ба see гáнити.

га́нза 'Hanse', BRu., Ru., Bu. ts, Po. *hanza*, etc. — Deriv. ганза́т, ганзе́йський. — Subst. торгове́льний сою́з надбалти́цьких міст на чо́лі з Любе́ком у XIV—XVIII с.

From ModHG. *Hanse* 'ts', Преображенский 1, 118 - 119, Vasmer 1, 258.

га́нити, Wd. гани́ти (Желеховський 1, 136), 'to blame, censure, reproach, reprove', MUK. хулю́, га́ню, блюз'ню́ (1596 Зизаній), ганю-хулю́, пори́цаю, пофа́мляю, укоря́ю... (XVII с. Синонима 44) ганя́чи, гани́л (XVIII с.); BRu.

*gánnycs*, Cz. *hanit*, Slk. *hanit'*, Po. *ganié*, UpSo. *hanié*. — Deriv. *гáна*, Wd. *aná* (РССтоцький 4, 118), *до-*, *на-* *гáна*, *гáнiти*; here also : *гáньбá*, Wd. *гáнь*, *гáньба* (Желеховський 1, 136), [*з*] *гáньбiти*, *гáньбувати*, *гáньблiвий*, *гáнебний*, Wd. *гáниба*, *гáнебский*, *-ско* (Falkowski - Pasznyi 116), MUK. *ганбу* Asg. (1501), *наганы* и *ганбы* Gsg. (1599), *ганба* - безчестіє, гажденіє... (XVII с. Синонима 144), *ганба* (XVIII с.), *ганблю* (1627 Беринда), *ганебный* (XVI—XVIII с.), *ганебность* (XVIII с.). — Syn. *неслáвити*, *лáяти*, *дорiкáти*, *соромiтити*, *блoзніти*, Тимченко 507.

PS. \**ganiti* 'ts', being in ablaut with \**goniti*, see *гонiти*; Vasmer 1, 258, Slawski 1, 401 - 402, a. o.; there is little probability of its being derived from MHG. *hōna* 'scorn, mockery, ignominy' as suggested by Berneker 1, 376, РССтоцький 1. с., a. o.

**Гáнна**, arch. *Анна* PN. 'Anna', MUK. *Ан[н]и* Gsg. (1484 Пом'яник), *Ганну* Asg. (1484 *ibid.*), *Ган[н]у* Asg. (1584 АК ЖМУ, 83), *Анна*: блгть, потѣха, áбо лáскавая (1627 Беринда); OES. *Аны* Gsg. (XI с. Остр. ев.); BRu. *Гáнна*, Ru. *Анна*, OCS. *Анна*, Bu., Ma. *Анна*, SC. *Апа*, Po., LoSo. *Анна*, OPO. *Анна*, *Наппа* (Taszycki Słownik 1, 55). — Deriv. *Гáндзя*, *Гандзiненька*, *Гандзiнiя*, *Гáничка*, *Гáнночка*, *Ганнiлiя*, *Ганнiнiя*, *Ганiулька*, *Ганнiненька*, *-iсенька*, *-iсечка*, *-iська*, *-iся*, *Гáнушка*, *Гáнуця*, *Гáн[ь]ка*, *Гáниiточка*, *Гáня*, *Гáльшка*, *Аниця*, *Ан[н]ичка*, *Аниiот-кiя*, *Аниiточка*, *Нiсенька*, *-сечка*, *-ся*, Lk. *Гáньця* (Falkowski - Pasznyi 116); MUK. *Аниiцiю*, Asg. (1484 Пом'яник), *Анушкy* Asg. (1484 *ibid.*); FN. *Ган[ь]кiвич*, *Ганушiак*, *Ганушiк*, *Ганькiвський*, *Ганiвич*, *Ганушiнко* (pseudonym of Ф. Матушiвський, Тулуб 229); GN. *Гáнькiвцi*, *Ганьчiва*; *ганiська* пiзня (сливка). — Syn. *мáти Богорiднiцi*.

From Gk. *Hánna*, the ultimate source being Hb. *Hannah-Chaanah* 'grace, mercy', Hastings 1, 99, Withycombe 12, 65, УМШ. 7 : 3, 75; frequency in 1484 : 73 (second to *Марiя*), cf. Герус-Т. 36, 66.

**ганiвер** колюсáль 'Asparagus officinalis L. : asparagus', first recorded in 1908 (Makowiecki 43). — Subst. see *спáржа*.

From ModHG. *Hannover*, city in Germany.

**гáноiд** 'ganoid, smooth (said of fish scales)', ModUk. only. — Subst. *твердолiськова рiба*, Бойкiв 96.

Compounded of Gk. *gános* 'brilliance, splendor' and *eidos* 'form'; the term was first coined in Fr. *ganoïde*, Klein 639.

**гáнок** see *гáнок*.

**гантiлi** Npl. 'bar-bells; dumb-bells', ModUk. only. — Subst. *iipи*, *тягарцi*.

From ModHG. *Hanteln* 'ts', РССтоцький 1, 222.

**гáнтштáнд** Wd. 'handstand (in sport)' first recorded in the XX с. (РССтоцький 4, 222). — Subst. *стiянка на ру-кáх (у спiрiтi)*.

From ModHG. *Handstand* 'ts', РССтоцький 1. с.

**гáнус**, also *гáниж*, (Makowiecki 30) 'Pimpinella Anisum L. : anise', MUK. *ганусовой* Isg. (1756), *ганушковой* Gsg. (XVIII с.), Po. *hanyż*, re. other Sl. see *aníc*. — Deriv. *ганусiвий*, *ганусiвка*, Wd. *гáньок*. — Syn. see *aníc*.

From Po. *hanyż* 'ts', see *aníc*.

**гáнус** Wd. see *aníc*.

**гáнфа** SoCr. see *гáмфа*.

**ганцелiти**, *ганцилiти* Wd. 'to beat', first recorded in the XX с. (Романiв, Горбач 7, 36, 8, 38). — Deriv. Wd. *ганцилiти*. — Subst. *бiти п'ястукáми*, Горбач 7, 36.



According to Горбач, l. c., it comes from ModHG. *hänsehn* 'to tease, chaff, quiz'.

ганчър see гончър.

ганчірка 'rag; floor-cloth; duster', MUK. ганчиркою Isg. (1750); wanting in other Sl. — Deriv. *ганчірочка, ганчірина, ганчір'я, ганчір'яний, ганчірний, -ик, -иця, ганчірковий, ганчіркорізка*. — Syn. *шматок тканини, щоб витирати що, онучка, стірка*, Тимченко 508.

According to Кримський 1, 242, the word is connected with *ганчър*, see *гончър*; this etymology is rejected by Ориєнко РМ. 2, 304, who suggests its derivation from *ганджа*||*гандж[а]* 'defect, decay'; yet, Тимченко's, l. c., explanation from ModHG. *Handshcheure* 'ts', seems to be most convincing.

ганчийр Wd. see гончър.

ганяти 'to drive; to run after, chase', MUK. ганяючися (XVIII c.); BRu. *ганяць*, Ru. *гонять*, OCS. *roganjati*, Bu. *зань*, SC. *gānjati*, Sl. dial. *gānjati*, OCz. *haněti*, Po. *ganiać* (Brückner 150), LoSo. *ganjaś*, UpSo. *dohanjeć*. — Deriv. *ганятися, в[и]-, від-, до-, з[а]-, під- п[р]о-, при-, у-ганяти, -яння, заганяч, -ка, під-, по- ганяйло*, etc. — Syn. *бігати*.

PS. \**ganjati* 'ts' — a new iter. form of *гоніти*, see гін.

гань, ганьба́, ганьбіти see ганити.

Га́па: Агафія see Ага́пій.

га́пеле гав! Lk. 'come on', first recorded in 1935 (Falkowski-Paszyński 116). — Subst. *ході сюди!*

The first part of the expression seems to be a f/e. deformation of *апéль* 'roll-call', re. the second one see гав!

га́пка see га́фтка.

Га́пка : Агафія, see Ага́пій.

га́плік 'hook; button-hook', MUK. га́пниковъ Gpl. (1579), зъ га́пниками (1596), га́плы Apl. (: \*га́пла, 1638), га́пники Npl. (XVIII c.), з га́пниками (1704); Ru. *га́плик, га́пник* (Vasmer 1, 258), OPo. *heftlik*. — Deriv. *га́плицок*. — Subst. *гачок, щоб застібати одіж, або на прикрасу*, Тимченко 508; *защитка на дверях*, Дорошенко ДБюлетень 8, 106.

From OPo. *heftlik* (XVI c.) 'ts', the ultimate source being MHG. *Heftel* 'ts', Шелудько 1, 26 - 27; there is less probability of its being borrowed from Tk., as suggested by Ориєнко РМ. 1, 114; see also га́пка and га́пт.

Га́пoн : Ага́пій, q. v.

га́порото Wd. 'sort of apples' (Романів), first recorded in the XX c. (Горбач 7, 36). — Subst. *сорт великих осінніх яблук*.

From Po. *japurdy* 'ts', named after GN. *Pforte*, where such apples were cultivated, Brückner 198, followed by Горбач l. c.

га́пт, Wd. га́фт 'embroidery', га́птува́ти, Wd. га́фтува́ти 'to embroider', MUK. га́птованого Gsg. (1722), га́птованих Gpl. (XVIII c.), га́фтований (1578), га́фтована (1596), з ли́штвами га́фтованими (1627), га́фують (XVIII c.); BRu. *га́фтоваць*, Po. *haftować*. — Deriv. *га́птува́ння, га́птований, -ання, га́птар, -ка, -ство, -ський*, Wd. га́ф[т]а́р, га́фтарка; MUK. га́птарь (1700), га́фтаря Gsg. (1654), а га́фаряхъ (XVIII c.), га́фарство (XVIII c.), га́фтарка (1578), га́фтарское (XVI c.), в га́фтованю (XVII c.). — Subst. *вишива́ти*, MUK. *шити золотом і сріблом*, Тимченко 513.

From Po. *haftować* 'ts', the ultimate source being MHG. *heften* 'to fasten, stick', Шелудько 1, 26 - 27, РССтоцький 4, 169 (rejecting Po. medium), Brückner 167, Ślawski 1, 390 - 391, a. o.; see also га́плік, га́фтка.

Гапуля, -ўня, -ўся : Агафія, see Агапій.

гапцьо Wd. 'apple (in the children's language)', first recorded in the XX c. (Романів, Горбач 7, 36). — Subst. (в дитячій мові:) яблуко.

A parallel form to ябцьо, япцьо, see яблуко.

гар 'something burning; smell of burning', ModUk., OES. гарь (1410), Ru. гарь. — Deriv. жар, жаріще, огарок, etc., Wd. [з]гара 'лихий сорт самогону' (Рудницький 3, 126, Горбач 6, 20). — GN. Погар, Погарчина. — Syn. все, що спалене, спаленіна; запах спаленого.

PS. \*гарь, root \*gor-, see горіти.

гар! interj. imitating the voice of dogs : 'bark!', ModUk.; BRu. гаркаць, Ru. гаркать, Bu. гарікам, Po. (from Uk.): *harczeć*. — Deriv. гар - гар!, гаргара Wd. [гар]гара, [за]-гарікати, -ання, гарікало, гарікай, [за]гарікати, -ання, гаркнути, -нення, гаркіт, гаркота, гаркітний, гаркач, гаркавити, гаркавець, -вка, -вий, -вість, гаркуня, [за]гармікати, -ання, [за]гарчіати, -ання, гарюкати[ся], -ання, dial. гарюкати[ся], -ання, Bk. гаркотіти (Кміт 34); FN. Гаргара, Гаркун, Гарай, Гаркун[а], Гаркавий, Гаркавенко, etc. — Syn. гар!, гур!, РССтоцький 3, 151.

A primitive o/p. interj. РССтоцький l. c., Berneker 1, 295, Sławski 1, 406, a. o.

гара dial. see гара.

гаравс! Wd. see гарав!

гарагаль SoCr. see гаракаль.

гаразд, Wd. горазд, гараз 'well!, very well!, agreed!, all right!; good, welfare', MUK. гараздъ (1565, 1571, 1698, 1700), гаразд (XVIII c.); гораздо (1463, 1493, 1506), гораздъ (XVI c.), гораздъ (XVII—XVIII c.), OUK. гораздо

(1347), OES. гораздо; горазды; BRu. *grázdo* 'quickly', *grázdyj* 'ready', Ru. *gorázdo*, *gorázd* 'enough, much', *gorázdyj* 'clever, good', Cz. dial. *horazditi* 'to reprove, shout'. — Deriv. *garazd*[н]енько; OES. гораздитися, гораздньствія, горазденьство, гораздство, горазньо, горазньство, горазньный. — Syn. в порядку! добре!, гарно!, добро, добробут.

According to Stender - Petersen *Slavia* 5, 665 - 666, it is PS. \**gor-azd-s* 'clever', root \**gor-* : \**ger-* : \**gr-* 'to hold, grasp, gather'; this etymology was accepted by Kiparsky 1, 28, Ильинский ЗИФВ. 7 - 8, 58, Рудницький 5, 2 - 3, a. o.; less convincing is the derivation from a non-existing Goth. \**garazds* < \**ga-razda* 'language, speech', cf. Miklosich 73, Berneker 1, 329 - 330, Vasmer 1, 293 - 294, a. o., as well as from \**gor-* 'to talk', Brückner 151, a. o.; the change of *o* > *a* : *gorázd* > *garázd* is based on vowel-assimilation, cf. Сімонович 79.

гарак Wd. see ара́к.

гаракаль SoCr., also галакарь, гарахаль, гарагаль 'woodpecker', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 127); Slk. dial. *harkaľ*. — Subst., syn. see дятел.

From Hg. *harkaly* 'ts', Дзендзелівський, l. c.

гаракірі, SovUk. харакірі 'hara-kiri', ModUk., BRu. *xapakiri*, Ru. *xapakiri*, Po. *harakiri*, etc. — Subst. *самоубство через розрізання собі животá*, Бойків 96.

From Jp. *harakiri* 'ts' (: *hara* 'belly' and *kiri* 'to cut'), Lokotsch 64, Skeat 260, Klein 1, 702.

гарамбаш[a], SoCr., also гарамбіаш 'leader of robbers', first recorded in the XX c. (Гнатюк Е36. 30, 337). — Subst. *провідник розбійників*, Кузеля 65.

From Hg. *harambasa* 'robberer, bandit', Гнатюк, l. c.

**гарамія** SoCr., also гармій 'robberer', first recorded in XX c. (Кузеля 65). — Subst. *розбійник*.

From Hg. *haramia* 'ts', Кузеля, l. c.

**гарампóви** Npl. SoCr., also гарампóвы, горопофогóви, etc. 'pincers, tongs', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 219 with map). — Subst. syn see *кліщі*.

From Hg. *harapófógó* 'ts', Дзендзелівський, l. c.

**гаранкува́тися** Bk. 'to play; turn over', first recorded in the XX c. (by О. Дучимінська, cf. Кміт 41). — Subst. *гра́тисся; переверта́тися*.

The word seems to be connected with *грань*, q. v.

**гарáнт**, гарáнтія see гарáнт, гарáнтія.

**гарáпник**, also ара́пник, Wd. *gárap*, *gápána* 'hunting-whip, - crop', MUK. *гарапъ* 'hunting'; BRu. *гарáп*, *гарáпник*, Ru. *ара́пник*, Cz. *harapník*, Po. *harapnik*. — Subst. *бати, бич*, Кузеля 65.

From ModHG. *herab!* 'down!', through the medium of Po. *herab||herap*, *harapnik* (XV—XVIII c.), Miklosich 423, Karłowicz 204, Brückner 168, Berneker 1, 376-377, Преображенский 1, 7, Шелудько 1, 27, Richhardt 52, Sławski 1, 402-403, Горбач 7, 36, a. o.; less persuasive is its derivation from Tk. *harap* 'devastation', Matzenauer LF. 212, Kiparsky 1, 135, Шелудько l. c., or Rm. *harapnic* 'ts', РССтоцький Slavia 5, 43.

**гápac** see гáрус.

**гарасáлка** dial. see гpáca.

**Гарасі́м**, arch. Герасі́м PN. 'Harasim, Gerasimus', MUK. Герасима Gsg. (1484 Пом'яник), Герасі́мъ : чесьный, або старческий, достóйно почтен (1627 Беринда); BRu. *Герасі́м*, Ru. *Герасим*. — Deriv. *Гарасі́к*, *Гарасько*, *Герасі́м[оч]ко*, *Герасі́мович||Герасі́мович*, *Гара-*

*сі́мівна||Герасі́мівна*; FN. *Гарасі́м||Герасі́м*, *Гарасі́мець*, *Гарасі́мж*, *Гарасі́мєнко||Герасі́мєнко*, *Гарасі́мок*, *Гарасі́мів*, *Гарасі́мович||Герасі́мович*, *Гарасі́мчюк||Герасі́мчюк*, *Гарасі́м'юк||Герасі́м'юк*, *Гарасі́юта*; MUK. Герасимко (1684 Туликов 24); GN. *Гарасі́мівці*, *Герасі́мова*, *Гераськів*, *Герасі́ютин*.

From Gk. *Herásimos* (< OGk. *Gerásimos*) 'venerable', Page 1, 245.

**гарасі́вка** Wd. 'wool band, ribbon', ModUk. — Deriv. *гарасі́вкувáтися*. — Subst. *вузька́ (червóна) бінда*, Кузеля 66. — Deriv. from *гápac*, see *гáрус*, РССтоцький Slavia 5, 8; 4, 154, Горбач 7, 36.

**гарасувáти** dial. see гpáca.

**гарáтати** Wd., also гаратáти 'to beat, strike', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 137), Po. (from Uk.): *haratać*. — Deriv. *гарáтáння*, *гаратнóти*, *розгарáтати*. — Subst. *періцити*.

According to РССтоцький Archiv 35, 353, followed by Шаровольський 2, 61, it comes from Rm. *hārāti* 'to excite, bother'; uncertain, cf. Sławski 1, 403, Горбач 8, 38.

**гарахáль** SoCr. see гаракáль.

**гáрац** SoCr. 'to steal', first recorded in 1911 (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Subst. *кpáцти*.

Probably from Rm. *hārāzi* 'to give' with (argot) contrastive semantics; yet, connection with the following entry is possible as well.

**гарáч** 'tribute, tax', MUK. для гарáчу (XVII c.); Ru. *харáдж*, SC. *hārāč*, Po. (from Uk.): *haracz*. — Subst. *да́нина, що плати́ться завойóвникам кpáю; подáток, оплáта*, Кузеля 66.

From Tk. *haradž* 'ts', the ultimate source being Ar. *harādž* 'tribute, tax (paid by Christians)', Hanusz, PF. 1, 459,

Макарушка 8, Karłowicz 203, Lokotsch 65, Zajączkowski 61 - 4, Кодов Slavia 9, 260 - 261, Sławski 1, 402, a. o.

гарачно́та dial. see гарячий.

гарб 'big hook, clasp', OES. гарбъ 'soil' (Ковалів 1, 109, 371). — Syn. *великий гак*.

Origin obscure; its connection with *гарну́н* is possible, see s. v.

гарба́, Wd. also árба (Кузеля 22), 'arba (kind of bullock-cart)', MUK. на гарбахъ (XVIII c.); BRu., Ru. *арба́*, Bu. *араба́*. — Deriv. *гарбу́чка*, *гарбажійка*, *гарбівий*. MUK. *гарбяний*. — Subst. *татарський віз на двох колесах*, Кузеля 22; *гра в картти*, Горбач 2, 11.

From Tk. - Tt. *ar[a]ba* 'ts', Горяев 5, Miklosich 3, Matzenauer LF. 16, 152, Преображенский 1, 7, Lokotsch 9, Дмитриев 16, a. o.

га́рбалка dial. for гра́балка, see гра́бати.

га́рба́р, dial. also га́рбар 'tanner', MUK. гарбарь (1599), гарьбаромъ Isg. (1599), оусма́рь : га́рбарь, ско́ринь (1627 Беринда), сафтіаннік, скурнік : гарбар (XVII c. Гептаглот 18), гарбару Dsg. (1690); Slk. *garbiar*, Po. *garbarz*. — Deriv. *гарбарі́ха*, *гарба́рка*, *гарба́рня*, *гарба́рство*, *-ський*, *гарбарува́ти* || *гарбарюва́ти*, *-ання*, here also Wd. [в́и]-*гарбува́ти*, *-ання*, *гамба́рня*, [в́и]*гарбіваний*, *гарбнік* (Горбач 7, 36), MUK. гарбарка (XVII c.), гарбарський (XVII c.), гарба́рчикъ (1622), гарбовка (XVIII c.). — Syn. *ремісник*, *що чинить шкіри*, *чинба́р*, Тимченко 509.

From MHG. *gerwer* 'ts' : *gerwen* || *garwen* 'to make ready, prepare, equip, dress, tan', РССтоцький 4, 159; the medium of Po. *garbarz*, assumed by Шелудько 1, 27, Sławski 1, 256, a. o., remains to be proved.

га́рбат, гарбу́т *argot* 'gander', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 33). — Deriv. *га́рбатка*, *арбу́тка*, *га́рбатя́*. — Subst. *гусак*.

From Rm. *aripát* 'winged, wingy', Горбач I. c.

га́рба́та Wd. see герба́та.

га́рба́ти 'to seize, to take possession of', MUK. зага́рбавъ. — Deriv. *зага́рбати*, *зага́рбник*, *-цтво*, *-ницький*. — Syn. *гра́бити*, *рабува́ти*, *забура́ти*, *видира́ти*, Тимченко 509.

The word seems to be a contamination of *гра́бити* and *гарбува́ти*, see s. vv.

га́рба́тка : гарба́та Wd. see герба́та.

га́рбатка : гарбат.

га́рба́чий, гарбачі́й Ed. 'coachman; cook' (Чорномор'я), first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 137). — Subst. *візнік*; *кухар у спілці пастухів на Чорномор'ї*, Кузеля 66.

From Tk. *arabadžy* 'coachman' (: *ar[a]ba*, see гарба́), Lokotsch 9.

га́рбува́ти Wd. see гарба́р.

га́рбу́з, Wd. also арбу́з, арбуза́ (Полісся, Лисенко 23) 'Cucurbita maxima : pumpkin; gourd', SoCr. Bk. 'potato' (Дзєндзелівський 73, Кміт 41), fig. 'refusal of a marriage proposal', *argot* : га́рбуз 'soldier' (Горбач 6, 18), MUK. гарбуза Gsg. (1719), гарбузовъ (XVIII c.); BRu. *гарбу́з*, Ru. *арбу́з*, Po. (from Uk. :) [*h*]*arbiz*, Bu. *карпу́з*, SC. *kàr-puza*. — Deriv. *гарбузе́ць*, *гарбу́зик*, *гарбузеня́[тко]*, *гарбу́зняк*, *гарбузя́ка*, *гарбузя́нка*, *гарбузі́нця*, *гарбузі́ння*, *гарбузо́вий*, *гарбузя́чий*; FN. *Гарбу́з*, *Гарбузе́нко*. — Syn. *ті́ква*, *каба́к*, *ді́ня*, *кавун*, Огієнко PM.

2, 75, *карт́о́пля*, Кміт, l. c., fig. *відм́ова в св́атанні*; argot: *во́як*, Wd. *ш.мі́рак*, Горбач, l. c.

From Tk. - Tt. *arbuз* 'ts', the ultimate source being Pers. *xārbūz*; Bu. and SC. forms with initial *k* continue Tk. - Osm. *karpuz*, cf. Корш ИзвОРЯС. 8: 4, 8, Горяев 5, Berneker 1, 491, Lokotsch 65. Дмитриев 16, Огієнко l. c., Акуленко 138, Sławski 1, 403, a. o.

гарбу́т argot see гáрбат.

гарва́ль, usually Npl. гарвалі, dial. 'nickname of Chernihiv - inhabitants used by Belorussians' (Полісся, Лисенко 23). — Subst. *колишнє прізви́сько черні́лівців, що його́ вжива́ли білору́си*, Лисенко l. c.

A metathetic formation based on BRu. *гаварліви* 'talkative' (: гаварыць 'to talk').

гагрáра colloq. 'termagant, loud (uncouth) woman', ModUk.; BRu. ts. — Syn. *сварли́ва ба́ба*.

A reduplicated formation *гар-гар-а*, based on гар!, q. v.; re. etymology and semantics cf. Носович 100, РССтоцький 3, 157; its connection with Cz. *harhule* 'boil, tumor', suggested by Горбач 8, 39, is less persuasive.

гагрýз! dial. interj. imitating the sound of a heavy fall or blow 'bang!, plump!' (Жито́мірщина), first recorded in the XX c. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Subst. *ви́гук для озна́чення зву́ку від па́діння чо́го-небу́дь вели́кого*, Паламарчук, l. c.

A compound *гар! - гуц!* see s. vv.

га́рд see гард.

га́рдá, also гардама́н, гардема́н Wd. *argot* 'brandy', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 137). — Syn. *гарту́ха, герту́ха*; subst. *горі́лка*, Горбач 0, 32.

According to Горбач, l. c., it comes from Gy. *taxárdyi* [мол] 'brandy'; see also гарту́ха.

га́рдáл dial. 'Raphanus raphanistrum L.: wild radish', first recorded in the XIX c. (Makowiecki 307). — Subst. *ре́дька ду́ка*.

Origin obscure; perhaps it comes from Rm. dial. *gardui* 'garden', (: *gard*, cf. Cioranescu 352).

гардама́н Wd. see гарда́.

гардема́рін see гардема́рін.

га́рде́нія see гарде́нія.

га́рджа́ dial. for іржа́, see ржа́.

га́рдибу́рка dial. see мандибу́рка.

га́рдий Wd. 'good; beautiful, pretty', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 137), Po. *hardy*||*gardy*, for other Sl. congeners see го́рдий; Deriv. *га́рди*||*га́рдо*, *га́рді-ти* (Кміт 41). — Subst. *га́рдний, до́брый*, Приймак РМ. 2, 449.

From Po. *hardy*||*gardy* 'arrogant', Sławski 1, 405; see го́рдий.

га́рди́ман see гарда́.

га́рдові́на dial. гра́дові́на, see град.

га́ре́м also ха́ре́м 'harem, seraglio', ModUk.; BRu. га́ре́м, Ru. га́ре́м (since 1803), Po. harem, etc. — Deriv. га́ре́мний. — Syn. (у східних наро́дів:) буди́нок, де живу́ть жі́нкі; всі жі́нкі одно́го мохамме́дани́на, Кузеля 66.

From Tk. harem 'ts', the ultimate source being Ar. ha-rim 'sacred, forbidden (section of the house)', Орел 1, 181, Lokotsch 64, Klein 1, 703.

га́ре́тик dial. 'smatterer, sciolist', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 26, 335), wanting in other Sl. — Subst. *мудраге́ль, хитру́н* (зі злі́ми на́мірами).

The word seems to be a dial. corruption of *єретик*, q. v.

гáрець see гáрнець.

гарéшт dial. see арéшт.

Гáрий AmUk. see Григорі́й.

гарі́кати, гáркати, гаркати́ти : гар!

гаркебу́з[а] see аркебу́з.

га́ркнути : гар!

гарлекі́н (Кузеля 66), also арлекі́н 'harlequin, clown, buffoon', ModUk.; BRu. *арлекі́н*, Ru. *арлекі́н*, Po. *arlekin*, etc. — Deriv. [*г*]арлекі́нада. — Subst. *смiхунéць*, *шту-ї́ар*, *комеді́нт*, Кузеля 24.

From *Harlekin* 'ts', the ultimate source being Fr. *harlequin* < *Herrequin* — name of the count of Boulogne whose sudden death in 882 was regarded as punishment for his wickedness, Kluge 135, Skeat 261, Klein 1, 703, Šmilauer Nř. 25, 48, a. o.

гарлі́кати : гар!

гáрма, in expression : гáрма да́рма 'without purpose', ModUk. only. — Syn. *да́ром*.

A rhyme-formation based on *дарма́*, see дар.

гарма́н 'threshing floor', ModUk. only. — Deriv. *гарма́нка*, *гарма́нити*, *гарманува́ти*, -а́ння. — Subst. *ми́к* (*щоб молоти́ти*).

From Tk. - Tk. *harman*, the ultimate source being Ar. *harmān* 'ts', Акуленко 138.

гармася́р Wd. 'stallion', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 137). — Deriv. *гармасува́ти* (Житомирщина, Поламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Subst. *ки́нь - же-ребéць*, *самéць*, *ра́совий кiнь*, Дошівник РМ. 2, 302.

From Rm. *armasar* 'ts' (< Lat. *admissarius*), Шелудько 2, 129, Дошівник I. c., Puškariu 126, Cioranescu 38 - 39.

гарма́та 'cannon, artillery gun', MUK. з гарматъ (1494), на гармату (1667, 1722), гармат Gpl. (XVIII c.), арматы Gsg. (1568), зъ арматою (1593), въ армату (1633), армати (XVIII c.); BRu. ts, SC. *armáta* 'army', Po. [*h*]armata. — Deriv. *гарма́тка*, *гарма́ш*, *гарматний*, -и́к, Wd. *гарма́тенъ*, *гарматі́й*; MUK. гарматка (XVII—XVIII c.), арматка (XVIII c.), гарматный (XVII—XVIII c.), арматный (XVIII c.), [г]армашъ (XVIII c.). — Syn. *канóна*, *пу́шка*; (argot:) *плюва́чка*, Горбач 6, 15; 30.

From It. *armata* 'fleet; army', Berneker 1, 30, РССтоцький Slavia 5, 8, Горбач 6, 30.

гармі́дер, Wd. гармі́дер (Желеховський 1, 137) 'commotion, disorder, mess, noise, etc.', ModUk.; BRu. *гармі́дер*, Ru. dial. *гармі́дар*, Po. (from Uk. :) *harmider*. — Deriv. *гармидерува́ти*, *гармидерник*, -и́ця. — Subst. *гáлас*, *гам*, Шевченко 1, 129; *крик*, *вéреск*.

Contrary to a popular etymology deriving it from ModHG. *hernieder* 'here down!', advanced by Karłowicz 205, and followed by Korbut PF. 4, 523, Rudnicki JP. 3, 90 - 96, Ориєнко РМ. 1, 273, a. o., the word is to be considered as a borrowing from Pers. *harmidan* 'to quarrel, argue; to shout', cf. Rozwadowski JP. 1, 107 - 108; less convincing is its derivation from Tk. *harami deres* 'bandit's valley' suggested by Brückner 169, and followed by Berneker 1, 377; cf. also Sławski 1, 407, Richhardt 53.

га́рмія dial. for а́рмія (Черкащина, Лисенко ДБюлетень 9, 52), see s. v.

гармі́й SoCp. see гарамі́я.

гармо́нія, dial. праймо́нія (РССтоцький PF. 12, 423) 'harmony; concord', MUK. гармонѣ́ю A sg. (XVII c.); BRu.

ts, Ru. *гармoнія*, SC. *harmōnia*, Cz. *harmonie*, Po. *harmonia*, etc. — Deriv. *гармонізація*, *гармонізований*, *гармонізувати*, -ання, *гармонійний*, -ність, -но, *гармоніст*, -ка, *гармонічний*, -ність, -но, *гармонізовати*, SovUk. *гармoнь[ка]*, *гармoшка*, Wd. *гармoніка* < *гармoнійка* — Subst. *зідність звуків*, що робить приємне слухове враження, Тимченко 540; *музичний інструмент*; (*гармoшки* Npl. :) *чоботи (від зморщок халви)*, Горбач 6, 7.

In view of its early occurrence and the orig. accent *гармoнія* (XVII c.) the word is to be considered as a borrowing from Gk. *harmonia* 'fitting together'; later (XIX c.) *гармoнія* was influenced by Po. *harmōnia* (< Lat. *harmonia*); cf. also Акуленко 136, Sławski 1, 407, Richhardt 53, a. o.

*гарнадёр* see *гренадёр*.

*гарна́для*, *гарна́длі* Wd. (Романів, Горбач 7, 36) 'hair-pin', first recorded in the XX c. (Кузеля 66); Po. dial. *harpadla* (Стрий). — Deriv. *гарна́делька*, *гарна́д[е]ліна*. — Subst. *зигнута шпилька (до волосся)*, Кузеля, l. c.; *дротяна припинка для волосся*, Горбач l. c.

From ModHG. *Haarnadel* 'ts', РССтоцький 4, 223.

*гарна́ситься* Wd. 'to flounder, roll; to be crumpled', first recorded in the XX c. (Верхратський 2, 402). — Deriv. *гарна́сся*. — Subst. *кидатися*; *товктися*, Кузеля 66.

Of uncertain origin.

*га́рнес*, *га́рнис* AmUk. 'harness', first recorded in the XX c. (Рудницький UO. 3 : 1, XV). — Subst. *упряж*.

From E. *harness* 'ts', Білаш 176, Жлуктенко 121.

*га́рнець*, also *га́рець*, Wd. *га́рнець*, *га́ріць* 'grain measure (about 4 litres); a gallon (approx. measure of liquids)', MUK. *гарнець* (1678), *гарцевь* 60 (XVIII c.); BRu., Ru. *га́рнец* (till 1918, Vasmer 1, 259), Po. *garniec*. — Subst.

*міра сипкого або рідини (звичайно 4 кварта)*; *плата натурою за помол* (Нижне Подністрів'я); *міра в 5-6 фунтів для оплати зерном чередникові* (Полісся); (*Гарниць* :) *земельна міра в 1/8 морга* (Північна Наддністрянщина), Винник 110-111.

From Po. *garniec*, corresponding to Uk. *горнець*, q. v. (., західноукраїнські говори чітко розрізняють *горнець* як назву посуду і *га́рнець*, як назву міри", Винник 110); cf. Berneker 1, 371, Преображенский 1, 119, Sławski 1, 260, Richhardt 50, (extensively :) Винник, l. c.

*га́рний*, Ed. *ха́рний* 'beautiful, lovely, handsome, fine, pretty', MUK. *гарна*, *гарне* (XVI—XVIII c. Інтермедії 204-205), *гарненко* (XVIII c.); BRu. *га́рний*, Ru. (from Uk. :) *га́рний* (Vasmer 1, 260), Bu. *ха́рен*, SC. *háran* 'thankful'. — Deriv. *га́рно*, *не-*, *пре-* *га́рний*, -но, *га́рне[се]нкий*, -ко, *га́рнісенський*, -ко, *га́рнісінський*, -ко, *га́рніосінський*, -ко, [най] *га́рніший*, -е, *га́рні[ша]ти*; dial. *га́рнася*, *га́рнівка*, *га́рніок*, *га́рніюха*, *га́рніюш[е]чка*, *га́рнінно*, *га́рніющий*, *га́рно-молодий*; GN. *Гарнувати*. — Syn. *хорош*, *хороший*, *гожий*, *красний*, [до] *ладний*, Wd. *га́йний*, РССтоцький, Праці ІФТ. 2, 122-132.

The word is generally derived from Gk. *xáris* 'gratia, grace', Потебня РФВ. 3, 104, Брандт ibid. 22, 125, Miklosich 92, Преображенский 1, 119, Vasmer 1, 260, РССтоцький, l. c., a. o.

*га́рпагон* 'miser', (argot :) 'women' (Горбач 8, 39), ModUk.; Po. *harpagon*. — Subst. *скупий*, *скнира*, Кузеля 66.

From Fr. *Harpagon* 'typical miser' (after the chief character in Molière's *L'Avare*), Klein 1, 704.

*га́рпія* 'harpy', ModUk.; BRu. ts, Ru. *га́рпія*. — Subst. (*в грецьких віруваннях* :) *жіноча потвора з крилами й кіттями*, Кузеля 66.

From Gk. *harpusia* 'snatcher', Skeat 262.

**гарпун** 'harpoon', ModUk.; BRu., Ru. ts, Po. *harpun*, etc. — Deriv. *гарпунний*, -ик; dial. *гарпулець* (Кузеля 66, but: *гарпунець*, Степанківський 1. с.). — Subst. *спис із двома гакіми на довгому мотузі, вживаний на вловах на китів, моржів і взагалі морських тварин; залізна скоба скріплює стіни; рішчасті вили*, Бойків 97; *очіна, каяця*, Степанківський 94.

From Du. *harpoen* 'ts', Орел 1, 182, Skeat 262, Klein 1, 705, a. o.

**гарт** 'temper (of steel); strength, energy; type-metal', MUK. за гарту (XVII с.); BRu., Ru. гарт 'type-metal', Po. *hart* 'hardness, strength'. — Deriv. [за]гартувати[ся], -ання, [за]гартований, -ність, гартівний, -ик, гартівня, гартувальний, -ник, -ня, гартівний, гартулець; MUK. гартовано (1622), гартовати (XVIII с.). — Subst. *твердість металю; сила, міць; метал для друкарських черенків*, Бойків 97.

From ModHG. *hart* 'hard', *Härte* 'hardness', РССтоцький 4, 227; according to Преображенский 1, 119, Шелудько 1, 27, Sławski 1, 409, Richhardt 53, a. o. : through the medium of Po. *hart*, *hartować* 'ts'.

**гартанішка** dial. 'strained (boiled) potatoes' (Сумщина), first recorded in the XX с. (Дорошенко ДБюлетень 9, 106). — Subst. *картопляне пюре*.

Origin obscure; perhaps it is a jocose dial. neologism based on *гартанка* (< *гортанка*) й *кашка*, see s. vv.

**гартанка** dial. see гортанка.

**гартіха** see гарда.

**гартівний**, гартіваний, гартівний, [за]гартувати[ся], etc. see гарт.

**гарувати** 'to work hard, labor, exert oneself', MUK. гарувала (1675), гарувати (1601), гаруємь (1772), SC. *hārati* 'to destroy', *hārati se* 'to suffer; work hard', Cz. dial. *hárovať* 'to hurry', Slk. dial. *harovať* 'to work hard', Po. *harować*, dial. *charać* 'ts'. — Deriv. *гарювання*, Wd. *гарівка*. — Subst. *важко працювати*, Горбач 1, 22.

Origin obscure; the oldest records with *o* (*гарувати*, etc.) point to *горювати* 'to grieve' (: *горе*) as to the source, cf. also Желеховський 1, 154; in view of the geogr. diffusion the possibility of its being a borrowing from MHG. *hern* < OHG. *herjōn*, *harjōn* 'to destroy' is not excluded, cf. Miklosich 85, Berneker 1, 384, Шелудько 1, 27; Kiparsky 1, 135, assumes Tk. *harami* 'robberer' as the source, cf. also Sławski 1, 409; less persuasive are the etymology of Brückner KZ. 48, 162-163 and ED. 169: from *haru! haru!* (< ModHG. *herum* 'around'), and that of Горбач 1, 22 : from *галювати* || *голювати* 'to haul'; cf. also Огієнко РМ. 2, 355.

**гарукати** : гар!

**гарус**, also *гарас* 'worsted yarn', MUK. гарусу Gsg. (1666, 1690, 1727), OES. гарусь; BRu., Ru. ts, Po. *harus*. — Deriv. *гарасівка*, *гарусовий*, *гарусний*. — Syn. *волічка; різнокольорові вовняні нитки для пряжі, плетіння й вишивання*, Орел 1, 182.

From Po. *harus*, *haras* 'ts', the ultimate source being Fr. city Arras, Miklosich 3, Malinowski PF. 4, 664, Berneker 1, 30, Преображенский 1, 119, РССтоцький Slavia 5, 8, Richhardt 53, a. o.

**гарфа**, also арфа, *гарпа* 'harp', MUK. бряцало: ...цимбал гарфа (1627 Беринда), гарфа — бряцало, гуслъ (XVII с. Синонима 144); BRu., Ru. *арфа*, SC. *arfa*, Cz. *harfa*, Po. *[h]arfa*. — Subst. *багатострунний музичний інструмент, що входить до симфонічної оркестри*, Орел 1, 91.



From ModHG. *Harfe* 'ts', РССтоцький 4, 228, Sławski 1, 406.

гарц SoCr. see герць.

гарцювати 'to caracole, to prance; to show off one's skill in riding', MUK. гарьцують (XVI с.), гарцоват (XVII с.), гарцюючого Gsg. (XVIII с.); BRu. *гарцаваць*, Ru. *гарцевать*, SC., Cz. *harcovati*, Sln. *harcováti*, Po. *harcować*. — Deriv. *гарцювання*, *гарцівник*, *гарцювальний*, -ик. — Subst. *зрjчно повóдити конём i викрjчуватися; дока́зувати; танцювати*, Кузеля 67.

From MHG. *härzern* 'ts', Sławski 1, 405; see also герць.

гарчати : гар!

гаршів, гаршү [в], also árшів, árшу [в], álшów, алшү [в], иршүв SoCr. 'spade, shovel', first recorded in the XX с. (Дзендзелівський 183). — Subst. *пискаль*.

From Hg. *ásó* 'ts', Дзендзелівський 183.

гарюкати : гар!

гаря! dial. interj. to drive oxen: 'go ahead!, forward!', first recorded in the XX с. (Нижне Подністров'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Deriv. *гаря-гей!*, *гей-гаря!* — Syn. *гейс!* (*вігук, яким поганяють биків*).

A secondary interj. connected with гар!, q. v.

гаряп!, гарьоп!, also : гаріоп!, гарйоп!, гарйоб! AmUk. interj. 'hurry up!', first recorded in 1916 (Білаш 176). — Deriv. *гарйопкати, гарянувати*, Жлуктенко 121.

From E. *hurry up!* 'ts', Білаш 1. с., Жлуктенко 1. с.

гарячий, Wd. горячий (Желеховський 1, 155) 'hot, glowing, burning; strong; ardent, fervent, eager, passionate', MUK. з горячого часу (XVIII с.), до горячого тїла (XVIII с.), на горячомъ учинку (XVIII с.), горячий Npl. (XVII с.), горячое (1665), горячее (XVII с.), горечи ден —

aestuusus (XVII с. Гептаглот 21), горячь (XVII с.), кромь права горячого (XVI с.), горячую Asg. (XVI с. Сл. плк. Ig.), OUK. горячим Isg. (1435), OES. оть горяча сердца; BRu. *гарачы*, Ru. *горячий*, OCS. *gorę*, Gsg. *goręšta*, *goręšta*, Bu. *горяци*, *горещи*, Ma. *góreshit*, SC. *gòrúć*, Cz. *horouci*, Po. *gorący*. — Deriv. *гарячість*, *гаряче*, *гаряч[еч]-ка*, *гарячковий*, -вість, -во, *гарячливий*, -вість, *гарячник*, -ність, [роз] *гарячіти[ся]*, [по] *гарячіти*, *гарячкувати*, -ання, MUK. горячость (XVIII с.), горячость (XVII—XVIII с.), горяче (XVIII с.), горячесть (XVI—XVIII с.), горячка (XVII—XVIII с.), горячность (XVII—XVIII с.), горочо, горочости — *calidus* (XVII с. Гептаглот 21), OES. горящина. — Syn. *пекjчий*, *палючий*, *жаркий*, (*насічений гарячою парою*;) *паркий*, *дjунний*, Деркач 48; *щирий*, *палкий*, *прігнучий*, Тимченко 583.

PS. \**gorę-* (: \**gorę-*) — orig. part. pres. of *goręti* 'to burn', see горіти.

гас 'kerosene, gasoline, petrol', ModUk. only. — Deriv. *гасовий*. — Syn. *керосін*.

An abbreviation of *газолін*, q. v., f/e. influenced by *гасити*, *гаснути*, see s. vv.

гасати, rarely гайсати 'to run, to skip; to hurry along; to knock about; to run to and fro', MUK. жена... съ молодшимъ гасает, то есть по простореченію въ гречку... скакае (XVIII с.), Ru. dial. *гасать* (? Vasmer 1, 261), Slk. dial. *hasat'*, Po. *hasać* (since the XVII с.). — Deriv. *гасання*; see also deriv. under *гейс!* — Syn. *бігати*, *скакати по всіх усяодах*, Тимченко 511; MUK. *скакати в гречку*, *ibid.* 512.

According to РССтоцький 3, 150, the word derives from *гайсати* < *гейсати*, see *гейс!*; inconvincible is its derivation from PS. \**gъnati*, suggested by Joki Archiv 23, 3, or from Cz. *hesovati* 'to chase', proposed by Kleczkowski Symb. Rozwadowski 2, 335; cf. also Berneker 1, 378,

Brückner 169, Vasmer 1, 261, Sławski 1, 409 - 410; see also гацати.

гасіти 'to extinguish, to put out, to blow out, to quench', MUK. гасят (XVII с.), гашено (1677), гаси (XVII с.), гасячіи (XVII с.), OES. гасити, гасить; BRu. *гасіць*, Ru. *гасіть*, OCS. *gasiti*, *gašp*, *gasiši*, Bu. *гася*, Ma. *гаси*, SC. *gāsiti*, Sln. *gasiti*, Cz. *hasit*, Slk. *hasiť*, Po. *gasić*, LoSo. *gasuś*, Plb. *góse* 'he extinguishes'. — Deriv. *гасітмися*, *гасільний*, -ик, *гасітель*, *гасіння*, *гашений*, *гашення*, *вігасити*, *вігашувати*, *з[а]-*, *по-*, *при-* *гасіти*, *з[а]-*, *по-*, *пригашувати*, MUK. до... гашеня (XVII с.). — Syn. *припиняти* *горіння*, *не давати* *горіти*, *заглушати*, *здушувати*, Тимченко 512.

PS. *\*gasiti* 'ts', based on IE. *\*\*gʷōs-*, an ablaut variant of *\*\*gʷes-*, to form a causative verb; see гаснути.

гасло 'slogan, catchword, watchword; entry', MUK. знаменіє : знакъ... та́же : гасло (1627 Беринда), ведлугъ гасла (1645), гасло (1670, XVII—XVIII с.); Ru. *гасло* (in old military use, Vasmer 261, Брандт РФВ. 22, 118), Sln. *géslo*, Cz. *heslo* (Jungmann also: *h[1]áslo*), Po. *hasło*, UpSo. *hasło* : *hěslo*. — Deriv. *гасловий*. — Syn. *знак*, *сигнал*; *умовлене слово*, *пароль*; *символ*, *девиза*, Тимченко 512; (*в словнику*;) *початкове реєстрове слово*.

From Po. *hasło* of uncertain origin, cf. Brückner KZ. 48, 163 and his ED. 169 (<*\*gadslo* or *\*gadtlō* : *\*gadati* 'to tell'), followed by Sławski 1, 410, Vasmer 1, 261; Karłowicz 207 (: *\*gasiti*, see гасіти), Berneker 1, 378 (: *hasa!*), Miklosich 60. 62 (: *godz*), а. о.

гаснути 'to become extinguished, die off (gradually), go out (of flame, life), die out, become extinct', MUK. гаснеть вѣра (XVI с. КрехАп. 28), не гаснучи (XVII с.), гасне (XVIII с.), OES. оугаснеть, и свѣча бы не оугасла (1353); BRu. *гаснуць*, Ru. *гаснутъ*, OCS. *ugasnoti*, *ugasati*, Bu.

*гаси*, SC. *gāsnuti*, Sln. *gāsni*, Cz. *hasnouti*, Slk. *hasnúť*, Po. *gasnąć*, LoSo. *gasnuś*, UpSo. *hasnyć*. — Deriv. *вігаснути*, *в-*, *з[а]-*, *по-*, *при-*, *у-* *гаснути*, *в[у]-*, *з[а]-*, *по-*, *при-*, *у-* *гасати*. — Syn. *перестати* *горіти*, *перестати* *світнитися*, *меркнути*, Тимченко 512.

PS. *\*gasnoti* 'ts', IE. root *\*\*gʷōs-* : *\*\*gʷes-*, the latter being represented by Lith. *gèsti* 'ts', *gesyti*, *gesinti* 'to extinguish', Latv. *dziēstu* (<*\*genstu*), *dzisu*, *dzist* 'ts'; among Gk. congeners (based on root *\*\*gʷes-*) : *sbénnymi* 'I extinguish', Aor. Hom. *sbésai*, *ásbestos* (hence : *азбѣст*), etc., Ionic *katasbōsai* (: *\*\*gʷōs-*) 'to extinguish' is the closest to Sl. forms; according to Fraenkel IF. 50, 229, here belongs also To. *hās* 'to become extinguished', Pokorny 479 adds to the group of cognates Skt. *jasate*, *jāsyati* 'he is exhausted', *jāsāyati* 'he extinguishes' and Machek 125 Ht. *kišt-* 'to become extinguished'; the orig. meaning of the root was 'to extinguish', see also гасіти; Meillet MSL 14, 338 - 339, Pedersen IF. 5, 47, MPKJ. 1, 169, Scheftelowitz IF. 33, 155, Berneker 1, 295, Trautmann 86, Brückner 136, Machek 125, Sławski 1, 261, Pokorny 479 - 480, а. о.

гаспид, also аспид, яспид, dial. гаспед 'serpent, viper; devil; bad woman', MUK. аспидъ (XV с.), OES. аспидъ, аспида (XI с.); BRu. *ácnid[a]* 'adder, viper; bad woman', Ru. *ácnid*, dial. *яспид* 'viper, adder', OCS. *aspida*, 'adder, viper, serpent', Bu. *acnǐd[a]* 'ts', SC. *àspida* 'adder, viper; bad woman'. — Deriv. *гаспедюка*, *гаспидовий*, -дський. — Subst. *гаспина*, *гаспюка*, *отпрійна змій*; *чорт*, *демон*; *злюща жінка*, *злюка*.

From Gk. *aspís*, -*idos* 'adder, viper, serpent', Тимченко 38; see also аспид.

гас́тка Wd. 'upper (elevated) part of the shoemaker's last' (Романів), first recorded in the XX с. (Горбач 7, 36). — Subst. *вѣрхня встáвна частіна шѣвського копѣта*;

підкладка з ременю, яку дається на нафтку чобота з метою вищого підбиття (Угнів, Лев 9).

From ModHG. *Ast* 'branch' with suffix *-ka* and initial aspiration, Горбач I. c.

**гастр[o]-** compound-forming element in such words as *гастроваскулярний*, *гастрогенатит*, *гастроекстазія*, *гастроентерит*, *гастроколіт*, *гастрологія*, *гастронómія*, *гастроскопія*, *гастротомія* and *гастрит*, *гастрічний*, etc., meaning 'stomach, belly', ModUk; known to other Sl. as well. — Syn. It is often substituted by Uk. *шлунко-*, e. g., *гастрогенатит*: *шлункопечінковичня*, *гастротомія*: *шлункоздви*, *гастроспазм*: *шлункоскорч*, etc., Бойків 98.

From Gk. *gastro-*: *gastēr* 'stomach, belly, womb', АкСл. 3, 46 - 47, Partridge 897, Klein 1, 642, a. o.

**гастроль** see гастрóля.

**гася** Wd. 'adder, viper', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 138). — Subst. *гадюка*.

The word seems to be a dimin. (euphemistic) form of *гадюка*; yet, in view of the Wd. mixing of *ś* and *š* consonants, it is possible to connect it also with *гашка*, q. v.

**гат** SoCr. 'well [then], consequently', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 22). — Subst. *отже*, *отож*.

From Hg. *hát* 'ts', Гнатюк, I. c.

**гаталай!** interj. to express the galloping of horses: 'gallop!', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 138). — Deriv. *[за]гаталати*; FN. *Гаталай*, *Гаталай*, *Гаталко*, *Гаталляк*. — Syn. *галоп!*, *галоп!*

A blending of *галай!* and *гатъта!*, see s. vv.

**гатаман** see отаман.

**гата́ра**, **гата́рь** dial. see готáр, готáра.

**гательти**, **гательти** dial. 'to beat; to devour, eat up (with greed)' (Житомирщина, Паламарчук, ЛБюлетень 6, 24). — Subst. *біти* (*кулаками*), Паламарчук, I. c.; *жерти*, *пожирати*, Гринченко 1, 277.

An extended form of *гати́ти*, see гать.

**гати́ти** see гать.

**гати́ш** Wd. 'wooden hammer for winter fishing', first recorded in the XX c. (Falkowski - Pasznyi 116). — Subst. *дерев'яний молот*, *щоб лунити рибу під льодом*.

Of uncertain origin; perhaps it is connected with *гати́ти* 'to beat, hammer', see гать.

**гáтка** 1. see гать; 2. Wd. for гáдка, see гадáти.

**гáтра** Bk. 'news', first recorded in the XX c. (Кміт 42). — Subst. *новина*, *вістка*.

Of obscure origin; perhaps it is connected with Hg. *hátrál* 'to retire' with a specialized meaning 'that what remains after (a happening)'; according to Pritsak (letter of 15. 6. 1967) it could be considered a borrowing from Tk.-Osm. *hatıra* 'thought, idea' (< Ar. *xatra* 'ts').

**гату́нок** see гату́нок.

**гать**, **гáтка**, SoCr. гац (Гнатюк ЕЗб. 30, 337) 'dam, dike, bank', MUK. гати Apl. (XVII c.), гать (XVIII c.), оу гатех (XVIII c.) отъ гатки (XVIII c.), гатки Apl. (XVIII c.), OES. гать; BRu. *гáць*, Ru. *гáть*; SC., Sln. *gát*, Cz., Slk. *hat'*, Po. *gać*, LoSo. *gat*, UpSo. *hat*, Plb. *gotéi*. — Deriv. *затáта*, *перезáтка*, *[за]гати́ти*, *гати́тися*, here also dial. *гáт[а]*, Кириченко 1, 321; GN. *Гат*, *Гáтка*, *Гáтне*, *Гáтнице*, *За Гáтнов* (Бойк. 113); FN. *Гатій*. — Syn. *грéбля*, *дáмба*, *на́сип*; MUK. *поміст із хмізу*, *галу́ззя*, *солóми*, *то́що*, *щоб затримува́ти во́ду*, Тимченко 512.

According to Brückner KZ. 46, 233, and Machek LF. 51, 240, and his ED. 126, PS. \**gaty* < \**gātis* meant orig.

'pathway', IE. root *\*g<sub>u</sub>ā-*, cf. Lith. dial. *góti* 'to go', Latv. *gāju* 'I went', Skt. *ágām*, Gk. *ébēn* 'I went', etc.; inconvincible are other etymologies deriving it from *\*gajb*, see *гай*, Miklosich 60, Berneker 1, 262, a. o.; from *\*gaŭa*, see *гачи*, Brückner KZ. 45, 49, or otherwise; cf. also Vasmer 1, 262, Sławski 1, 246, a. o.

**гáтьта!** interj. see *гéтьта!*

**гау...** see *гав...*

**гаўба** SoCr. (Гнатюк ЕЗБ. 237) see *гáльба*.

**Гáфа** : Агафія, see *Агапій*.

**гáфель** see *гáфель*.

**гáфина** Wd. (Стрий) for *áфина*, q. v.

**Гафійка, Гафія** : Агафія, see *Агапón*.

**гáфія** Bk. 'asthma', first recorded in 1934 (Кміт 42). — Subst. *дихавиця, задúха, áстма*.

Transferred from PN. *Агафія*, Bk. *Агáфія*, cf. such Med. terms as *антóнів вогóнь*, a. o.

**гáфній** 'hafnium', ModUk. — Syn. *кéльтій* (символ Hf., порядкóве число 72).

Name of a rare metallic element, coined by Dirk Coster and George de Heresy in 1923 from *Hafnia*, the Lat. name of Copenhagen, Denmark, Льюхін 136, Klein 1, 694, Onions 423.

**гафт** Wd. see *гапт*.

**гáфтка**, гáпка 'clasp, hook', ModUk., Po. *haftka*. — Subst. *спінка, зáстібка*, Кузеля 67.

From Po. *haftka* 'ts', see *гапт*.

**гац** SoCr. see *гать*.

**гацáти** Wd. 'to jump, dance', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 138). — Deriv. Lk. *згачáти*. — Subst. *підсáкувати, танцювáти*.

The word seems to be a blending of *гacáти* and interj. *гоц!*, *иц!*, see s. vv.

**гáчи** Npl., dial. *гáци* (Львівщина, Колодій РМ. 5, 285), *гáчи* (Лісько, Коковський РМ. 2, 112) 'trousers, breeches', MUK. 'boots', MUK. *гáчи* : сапоги (1627 Беринда), OES. *гача*, Ru. *гáчи*, Bu. *гáчи*, SC. *gäce*, Sln. *gáčě*, Cz. *hace*, OCz. *hácě*, Slk. *gatě*, Po. *gacie*. — Deriv. FN. *Гач, Гачинський*. — Syn. *сукняні або полотняні білі штани (у вуцúлів)*, Бойків 98; *підштанці, ніжне білля*; MUK. *чепівки*.

PS. *\*gat-ji* < *\*gat-jě*: NDu. of *\*gat-ja* with uncertain etymology; according to Berneker 1, 297 the word is akin to OHG. *quiti* 'vulva', *quoden* 'femina, interior coxae pars', etc., which is rejected by Trautmann GGA. 173, 252, a. o.; inconvincible are also etymologies by Погочин Следы 228 - 229 (: *\*g<sub>u</sub>ous* 'cattle'), Lidén ArmStud. 33 (: *\*ghābh-tiā*, cf. Skt. *gabhas* 'vulva', Arm. *gavak*, Ir. *gabhal* 'groin', etc.), Булич ИзвОРЯС, 10 : 2, 431 (: *\*g<sub>u</sub>ā-* 'to go', cf. Skt. *jigāti* 'he goes'), Brückner 131 (: *\*gatiti*, see *гатіти* : *гать*), Stankiewicz Word 11, 630 (: *gabati*, see *гáбати* and Ru. *габёлок* 'skin of a young calf'), Schrader 1, 514 (: Gk. *gastēr* 'belly'), a. o.; cf. also Nieminen ScSl. 3, 224 - 235, Vasmer 1, 262, Machek 192, Sławski 1, 192, Георгиев 233-234 and (extensively:) Вахрос 81 - 89; early chronology of the word is testified by Fi. *kaatio* 'hip, trouser leg' and Hg. *gatyа* 'pants', cf. Trubetzkoy ZfslPh. 7, 387, Kniezsa 186 - 187; both Fi. and Hg. loans give ample evidence as to the change of *tj, dj* < *é, dž* rendering either PS. *\*tj* or at best *é*, not yet *ě*, cf. Шевельов 216; Wd. forms *гацi, гáчи*, from Po. *gacie*, cf. Коковський РМ. 2, 111 - 112.

гачóк : гаж.

гáшений, -ння : гасіти.

гашéтка 'gachette', ModUk., BRu. *гашéтка*, Ru. *гашéтка* (since 1934). — Subst. *крючóк в замкю рушниці*.

From Fr. *gachette* 'ts', АкСл. 3, 49.

гашйш, also хашйш 'hashish', ModUk.; BRu. *гашйш*, Ru. *гашйш* (since 1875), Po. *haszysz*, etc. — Syn. [*шкідливий*] *насóнный наркóтик, усипляющий засіб із індійської конóплі*.

From Ar. *hašš* 'hemp', orig. 'dried grass', akin to Hb. *hāšaš* 'dried grass', Lokotsch 66, АкСл. 3, 49, Klein 1, 706.

гáяти, Wd. *гаіти* and *гаіти* 'to delay, to linger, to retard, to slow up', MUK. *судъ... былъ гаенъ* (1596), OES. *гаити*, гаю 'saepire, defendere'; Ru. dial. *гаить, гаять*, SC. *gájiti* 'to raise, take care of', Cz. *hájiti* 'to defend, protect', Po. *gaić* 'to beautify (with green)'; dial. 'to cut wood; to collect dry branches of wood'. — Deriv. [*за*] *гайтися, га́нка, -ння, за-, нега́йний, -но*; Wd. [*за*] *гайтися*. — Syn. *проволікати, т́ягти (час, справу)*, Тимченко 513.

PS. \**gaj-ati, -iti* — most probably an apophonic variation of \**goj-iti*, see *гоіти*, cf. Vasmer 1, 251; all other etymologies connecting it with ModHG. *hegen* 'to enclose, cherish, foster', Malinowski BB. 6, 279–280, Срезневский 1, 508, Brückner 132; with PS. \**gajъ* (see *гай*), Sławski 1, 249; with Skt. *gāyati, gāti* 'he sings', Machek LF. 51, 242 (yet, cf. his ED. 121, revoking this etymology), a. o., are uncertain.

гаяшán, гайшá[н] dial. 'bandit' (Полтавщина, Ващенко 17), ModUk. only. — Subst. *розби́шка*.

Origin obscure, Ващенко, l. c.

гба́ти Wd. for бга́ти, q. v.

гвалт see пвалт.

гва́рдия see гва́рдия.

гва́рити Bk. and гварі́ти Lk. 'to say, speak' (Кміт 42, Приймак РМ. 2, 449), Po. *gwarzyć* 'ts'. — Subst. *казáти, бала́кати, говорі́ти*, Приймак, l. c.

From Po. *gwarzyć* 'ts', see also *говор, гóвір*.

гвинт see гвинт.

гвіздь, Gsg. *гвоздя*, Wd. *гвóздя* (Желеховський 1, 138), SoCr. *гвізд, гвузд, гвіст, гвуст*, etc. (Дзендзелівський 235), Wd. *гвіздь*, Gsg. *гвóзздзя* (Стрий) arch. 'nail', MUK. *гвузде* (1594–1595 Худаш 68), *гвоздами* Ipl. (XVI c.), *воздікі* (XVII c. Гептаглот 19); OES. *гвоздь*, без *гвоздин* (1076 ІзбСв.); BRu. *гвозд*, Ru. *гвоздь*, OCS. *gvozдь*, Bu. *гвозд*, SC *gvōzd* 'iron', Cz., Slk. dial. *hvozd*, Po. *gwoźdź*, dial. *góźdź*, LoSo. *gózdź*, UpSo. *hózdź*. — Deriv. *гвóзд[чо]к, гвóздік, гвóздік, гвóздіч[ка], гвóздічний, -ик, гвóздільний, гвóздіяний, -ика, гвóздічка, [за-, при-]гвóздіти*, Lk. *гвóздікі* (Falkowski – Pasznyi 116); FN. *Гвóзд[ь]*, *Гвóзд[ок]*, *Гвóзд[цький]*, *Гвóзд[іч]*; GN. *Гвозд*, *Гвоздів[к]*, *Гвозд[ць]*, *Гвóздів*, *Гвоздіківка*. — Subst. *цвях*, Огієнко РМ. 1, 253.

PS. \**gvozдь*, most probably connected with \**gvozdz* 'forest, wood', with orig. meaning 'branch, pointed piece of wood', akin to Goth. *gazds* 'stick', OIc. *gaddr* 'rod, twig', Ir. *gat* 'willow-twig', Lat. *hasta* 'spear', a. o., cf. Matzenauer LF. 7, 207, Meillet Ét. 261, Otremski LP. 2, 276, Szemerényi AL. 5, 14, 21, Moszyński JP. 36, 201, Vasmer 1, 263, Sławski 1, 387, Трубочев ВСЯ. 2, 34–35, Шевельов 198, a. o.; less persuasive are etymologies of Brückner Archiv 39, 10, Berneker 1, 365–366, Pokorny 480, 485, a. o. who separate \**gvozдь* from \**gvozdz*; cf. also Преображенский 1, 121, Jokl IF. 30, 199–200, Walde-Hofmann 1, 636, a. o.

**гво** Wd. in expression *гво дни* 'at the daytime' (Верхратський ЗНТШ 3, 191), also as prefix in *гвóдне* 'ts' (Желеховський 1, 138), *гвóйти* 'to come in' (Лк., Приймак РМ. 2, 450). — Subst. *у, в; уві-, вв-*.

A dial. blending of *г* and *в*, see s. vv.

**гвоздік**, **гвоздіти**, etc. : *гвіздь*.

**гвор** Wd. 'clothes peg (on trousers)', OES. *гворъ* в нагавици створше образъ килы имоуще; водный гворъ (XIV с.), — Deriv. OES. *гворок*. — Subst. *клин в штáнях*, Гринченко 1, 278; OES. *пyxуp, мiхуp водняний*, Ковалів 1, 9.

PS. *\*gavorъ* — an ablaut form of *\*govor*, see *говір*, Berneker 1, 339; orig. meaning 'bubble' was based on acoustic perception : водный гворъ, cf. Ковалів 1. с.; the meaning 'clothes peg (on trousers)', is a later specialized semantic variant; less convincing is its etymology from *гáл[а]*, suggested by Потебня РФВ. 3, 164; cf. also Преображенский 1, 121 - 122, Trautmann 81, Vasmer 1, 263, Sławski 1, 382.

где dial. see *де*.

гдúля see *дúля*.

**ге** Wd. particle 'if, as if' (Желеховський 1, 138). — Syn. *гей*.

A variant of *гей*, q. v.

**ге!** interj. 'ha!', first recorded in the XIX с.; Ru. *ге!*, SC. *hě!*, Cz. *he!*, *hé!*, Slk. *he!*, Po. *he!* — Deriv. *гéгати, -ання, гéгнути, гéкати, -ання, гéкнути, -нення, гегé!, гегéкати, -ання, гегéкнути, -нення*; here also : *гегéп!* and deriv. see *геп!*; *геготáти* see *гоготáти*; Wd. *Ге-Ге*; and deriv. see s. v. — Syn. *гей!*, Желеховський 1, 138.

A primary PS. interj. *\*he!*, IE. *\*\*he!*, corresponding to Lat. *he!*, ModHG. *hē!* AS. *hē hē!*, Fr. *hé* etc., Rozwadowski JP. 5, 181, Sławski 1, 411, Schwentner 20; see also *га!*, *е!*

**гéбай!** see *гíбай!*

**гéбан**, Wd. *гéбан* 'ebony', ModUk.; BRu. *эбéнавы*, Ru. *эбéновый*, SC. *ěban, ěben*, Cz., Slk. *eben*, Po. *héban* (> Wd. *гéбан*). — Deriv. *гéбановий*, dial. *гáбановий* (Гринченко 1, 262). — Subst. *вид дéрева (тёмного забáрвлення)*, Орел 1, 183.

From It. *ebano* < LLat. *ebanus*, (< Lat. *ebenus* < Gk. *ēbenos*), the ultimate source being Eg. *hebni* 'ts', Skeat 188, Klein 1, 496, Sławski 1, 412, a. o.

**гéбанок** Wd. 'large plane', first recorded in the XX с. (Шелудько 1, 27). Subst. *великий гéбель*, Шелудько 1. с.; Bk. *гíбель на половíну мéнший від лáвки*, Кміт 42.

From ModHG. *Hobelbank* 'joiner's bench', РССтоцкий 4, 227, with specialization of meaning; see also *гéмбель*.

**гéбель** see *гéмбель*.

**гéбес** argot 'poor student, bad pupil' (Горбач 8, 20, 39); ModUk. only. — Deriv. *гéбесня*. — Subst. *злий ѓчень*.

From Lat. *hebes* 'blunt, dull, stupid', Горбач 8, 20, Walde-Hofmann 1, 637.

**гéбра** argot 'company, gang, group', first recorded in the XX с. (Рудницький 3, 127). — Subst. *ѓрúна, товарíство*.

From Yi. - Hb. *hebrāh* 'company', Горбач 8, 39.

**гeбрéй** -ка, -ський, etc. see *еврéй*.

**гев** Wd. 'here', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 139); Ru. dial. *гво, гвотот*, OCS. *evo*, SC. *ěvo*, Cz. dial. *hev[a]*, Slk. *hev, heц*, Po. *hew*, dial. *hewo, haw*, LoSo. *hewi*, UpSo. *hew*. — Deriv. *гéвездий, гéвка, гéвсадий, гéв-тот* (Гнатюк ЕЗб. 30, 337), *гéвкати* (Гнатюк ibid. 26, 335). — Syn. *тут*; *сюді*, Кириченко РМ. 5, 85, Дзєндзєльський 120.

PS. *\*evo* — a compound *\*e- \*ovo* like *\*e-[o]no*, see *ген*, with aspiration of the initial *\*e*, Machek 128, Sławski 1, 420, a. o.

гевáл see гевáл.

гéвep Wd. 'means of causing a thing to rise, yeast, lever', first recorded in the XX c. (PCCToцький 4, 165). — Subst. *двигу́н*.

From MHG. *heber, hever* 'ts', PCCToцький, I. c.

гéвepный SoCp. 'pertaining to cattle', recorded in the XVIII c. (Дэже StSl. 7, 163). — Subst. *прикме́тник від „худоба“, худоб'ячий*.

From Hg. *heverō* 'ts', Дэже I. c.

гéвка, гéвкати : гев.

гéвpика!, also éвpика! interj. — exclamation of triumph: 'eureka!' ModUk., BRu. *эурика!*, Ru. *эврика!* — Deriv. *гевpистика, гевpистичний*. — Subst. *вйкрик на знак якогось відкриття : „знайшов!“*

From Gk. *hēurēka!* 'I have found!' — an exclamation of Archimedes when he discovered a method of determining the proportion of base metal in King Hiero's crown, Klein 1, 550, Onions 330.

гегемóн, arch. игемóн (Куліш) 'leader', OES. игемонъ (XI c. Остр. ев.), BRu., Ru. *гегемóн*, Po. *hegemon*, etc. — Deriv. *гегемонія, гегемонний, гегемонський*; see also *гемонський*; MUK. владычество : игемонія, самодержство... (1627 Беринда), гетманство — игемонія, владычество, самодержство (XVII c. Синонима 144). — Subst. *проводи́р, провідник; волода́р, зве́рхник*, Орел 1, 184.

From Gk. *hēgetōn* 'ts', Орел I. c., Worth 65, Skeat 267, Klein 1, 714, a. o.

гегéп! : геп!

гегну́ти see гегну́ти.

геготáти see гоготáти.

гедзь see гедзь.

гедоні́зм, 'hedonism', BRu. ts, Ru. гедоні́зм, Po. hedonizm, etc. — Here also: *гедоні́ст, гедоні́стичний; гедонія, гедоні́чний*. — Subst. *насолóджування житт́ям; (у філосо́фії :) напрям, що вважа́є при́ємність і насолóду за осно́ву й мету́ житт́я*.

From Gk. *hēdonē* 'pleasure', Орел 1, 184, Klein 1, 714, a. o.

гедьва́м SoCp. 'tithe of grapes', recorded in the XVIII c. (Дэже StSl. 7, 163). — Subst. *десяти́на із виногра́ду*.

From Hg. *heduvat* 'ts', Дэже I. c.

ге́нна, SovUk. ге́ена, Wd. гегéнна (Стрий), arch. гієнна (Носенко 98) 'gehenna, hell', MUK. ге́енна... о́судже́ніє, потупе́ніє, му́ка, або о́гень пекéльный (1627 Беринда), в' ге́єннѣ (XVII c.), (пекло) зовет ся кгеенна, то ест о́ген пекельный (XVII c.), OES. въ гебнѣ (XI c. Остр. ев.), геоны Gsg., въ геону (XII c.); BRu. *ге́на*, Ru. *ге́енна*, OCS. *гее́нна, ге́о́на, геон'на*, Bu. *ге́на*, Cz., Po. *gehenna*. — Deriv. MUK. ге́енский (XVII c.), OES. геоньскыи (XI c. Остр. ев.). — Subst. *пéкло*, Тимченко 517.

From Gk. *hēenna* (< *gēenna*) 'ts', the ultimate source being Hb. *Gē Hinnōm* 'the Valley of Hinnom', a valley near Jerusalem, where children were sacrificed to Moloch, Тимченко I. c., АкСл. 3, 58, Skeat 236, Klein 1, 645, a. o.; Wd. *Гегéнна* from Po. *gehenna*.

гéзде Wd. 'here', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 26, 335). — Deriv. Wd. *гэ́зденьки, гэ́здечка, -ки*. — Subst. *о́сьде*.

From \**ge*—[o]сь—*de*, see s. vv.

гезе́ль arch. 'pupil', MUK. гезелю Dsg. (XVIII c.). — Subst. *у́чень, підма́йстер (апте́карський)*, Тимченко 517.

From ModHG. *Gesell* 'friend, companion, fellow', Тимченко, I. c.

**гей!** interj. 'hey!, halloa!, holla!' MUK. гей (XVIII c.); BRu. *гэй!*, Ru. *гей!*, SC. *hěj!*, Cz., Po. *hej!*. — Deriv. *гэйка-ти, -ання, гэйкнути, -нення, погэйк[ув]ати, -ання, гэйки, гей-гей!*, Wd. *гэй-бри!, гэй-сми!, гэй-аба!, гей-лэю!, гейя!, гейма!*, FN. *Гейко.* — Syn. *гай!, гий!, гій!, гої!,* PCCToцький 3, 150; see also *геть!*

A prothetic variant of *ей!* see s. v., PCCToцький I. c., Berneker 1, 263, Brückner 170, Sławski 1, 414, a. o.; see also *гейс[а]!, гейта!, геть!*

**гей** Wd. 'here; hereto', first recorded in the XIX c. (Гнатюк ЕЗб. 4, 237). — Syn. *тут; сюди, Гнатюк, I. c.*

An adv. corresponding to *гев*, q. v., to designate location.

**гейби** Wd. 'as if', MUK. гей бы (XVIII c.). — Syn. *мовби, наче б, б'ючим, ніби.*

A compound conj. *гей—би*, see s. vv.

**гейзер** see *гейзер*.

**гейки!** see *гей!*

**гейлята** Npl. Wd. 'angels', recorded in 1898 by Гнатюк ЕЗб. 4, 237. — Subst. *ангели, янголи.*

A dial. deformation of *ангел'ята*, see *янгол*.

**гейнал** (Кузеля 67), *гейнал* (Бойків 99) 'morning song; evening melody', ModUk., Po. *hejnał, hajnał*, Slk. dial. *hajnal*. — Subst. *релігійна пісня, що її грають сурмачі на сході й заході сонця, або як часло годин із костельних веж*, Бойків 99.

From Po. *hejnał* 'ts', the ultimate source being Hg. *hajnal* 'dawn', Miklosich 83, Berneker 1, 378, Brückner 170, Załęba JP. 31, 117, Sławski 1, 414, a. o.

**гейнувати** Wd. see *гайнувати*.

**гейс!**, also *гэйса!, гейсь!* interj. in driving oxen : 'go ahead!, forward!', ModUk.; Cz. *hejsa!*, Po. dial. *hasa!* — Deriv. *гэйса́ти, -ання*, dial. *гэйсинка* 'вид б'ржі, якою транспортували хліб по Дністрі' (Дзєндзелівський ЛБюлетень 6, 41), *гейс-б'рта! (б'ртя!) = гейса!* (SoCr., Верхратський 4, 232); see also *га[й]са́ти*. — Syn. *гись!, гісь!*, PCCToцький 3, 150.

A primitive interj. akin to *гей!* and *гись!, гісь!*, see s. vv., PCCToцький, I. c. and Slavia 5, 42.

**гейта!** see *гайта*.

**гейша** see *гэйша*.

**гекатомба** 'hecatomb', ModUk., BRu., Ru. (since 1803) *ts*, Po. *hekatomba*, etc. — Subst. (*первісно :*) *ж'ртва на сто биків (у гр'єків); (пізніше :) всяке в'рочисте ж'ртвування; нещадне побиття, різня, масові людські ж'ртви*, Бойків 99.

From Gk. *hekátombē* 'ts', АкСл. 3, 59, Skeat 266, a. o.

**гекзаметр** 'hexameter', ModUk., BRu., Ru. *ts*, Po. *heksametr*, etc. — Deriv. *гекзаметрічний*. — Subst. *шести-мірник*, Лесин - Пулинець 62.

From Lat. *hexametrus*, the ultimate source being Gk. *heksámētros (stíxos)* '(a verse) having six measures'; compounded of *heks* 'six' and *mētron* 'measure', Лесин - Пулинець I. c., АкСл. 3, 59, Worth 65, Skeat 270, Klein 1, 727, a. o.

**гекса** Wd. 'witch', first recorded in the XX c. (PCCToцький 4, 222). — Subst. *відьма*.

From ModHG. *Hexe* 'ts', PCCToцький, I. c.

**гексеншус** Wd. 'lumbago', first recorded in the XX c. (Бойків 99). — Subst. *п'остріл, люмбаго*.

From ModHG. *Hexenschuss* 'ts', PCCToцький 4, 228.



гекта́р 'hectar (measure of land)', ModUk., BRu., Ru. (since 1803) ts, Po. *hektar*, etc. — Subst. *міра поверхні* = *100 а́рів*, Кузеля 68.

From Fr. *hectare* 'ts'; the term was coined in 1795 by a decree of the Fr. National Convention from Gk. *hekatón* 'hundred' and Lat. *ārea* 'vacant piece of land', АкСл. 3, 59, Klein 1, 713.

гекто- a compound-forming element *hecto-* in such words as *гектограм*, *гектограф*, *гектолітр*, *гектометр*, etc., known to all other Sl. — Subst. *сто-*, *100-*, e. g. *гектоват* = *100 ватів*, Бойків 99.

From Gk. *hekatón* 'hundred', arbitrarily shortened into *hecto-*, Бойків I. c., Partridge 901, Klein 1, 713.

гѣла! Wd. see гель!

гѣла всади́ти, да[ва́]ти AmUk. 'to give hell; to reprimand', first recorded in the XX c. (Білаш 180). Deriv. *гелувати*. — Subst. *тяжко [на]сварити*.

From AmE. *to give hell* 'ts', Білаш I. c., Жлуктенко 121.

гѣлгати, гѣлгіт, гѣлготати, etc. see гель!

гелгестетова́ти SoCr. 'distribute', recorded in the XVII c. (Дже StSl. 7, 163). — Subst. *розміщувати*.

From Hg. *helyheztet* 'ts', Дже I. c.

Гелéна Wd. see Олéна.

гѣлер Wd. also гáлер (Горбач 8, 16) 'heller, copper coin', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 230). — Subst. *рід дрібно́ї монéти*, Горбач I. c.

From ModHG. *Heller*, MHG. *heller*, *haller* 'ts'; according to the ordinary supposition, "it was so called from the imperial town of *Swäbisch Hall*, where it was first coined", Kluge 143, РССтоцький 4, 230, Горбач I. c.

гѣлі́й, also гель, гѣльон 'helium', ModUk.; BRu. ts, Ru. *гѣлий*, Po. *hel*. — Subst. *рідкий нерозкладний газ (сім-вол : He)*, Бойків 99.

This element was first discovered in 1868 in the spectrum of the sun and for this reason was named helium from Gk. *hēlios* 'sun' by J. N. Lockyer (1836 - 1920) and E. Frankland (1825 - 1899), Flood 9, Вовк 3, Klein 1, 716.

гелікопте́р, also геліокóптер (Занкович 1, 309; 2, 126) 'helicopter', ModUk.; BRu. *гелікантэр*, Ru. *геликоптер*, Po. *helikopter*. — Subst. *вертолёт*, Горбач 1, 13.

From Fr. *hélicoptère* 'ts', compounded of Gk. *hēlikos*, Gsg. *hēlikós*, 'coil, spiral' and *pterón* 'wing', АкСл. 3, 61, Klein 1, 716, a. o.

геліо — a compound-forming element *helio-* in such words as *геліограф*, *геліоксанти́на*, *геліола́трія*, *геліоско́п*, *геліостат*, *геліотерапія*, *геліоті́пія*, *геліотро́п*, etc.; MUK. геліотропію́нь (XVII c.), геліотроповый (XVII c.); known to all other Sl. — Subst. (in some instances:) *сонце-*, e. g. *геліофóбія* : *сонцебóязнь*, *геліофíльний* : *сонцелю́бний*, etc.

From Gk. *hēlios* 'sun', Skeat 267, Klein 1, 716.

гелó[в]! AmUk. see галó[в]!

гелóт, SovUk. ілóт 'helot', ModUk.; BRu. *ілóт*, Ru. *илóт*, Po. *helot*, etc. — Deriv. *гелóтський*. — Subst. *спарта́нський невільник*; (взагалі :) *невільник*, *раб*.

From Lat. *Helotes* Npl. (гелóти), the ultimate source being Gk. *Heilōs*, Npl. *Heilōtes* (ілóти) 'ts', Льюхін 261, Klein 1, 718; fabled to have meant originally a man of *Hēlos*, a town in Laconia, whose inhabitants were enslaved by the Spartans, Skeat 267, Onions 436.

гелп! AmUk. interj. 'help!', first recorded in the XX c. (Луговий 297). — Deriv. *[по]гелувати*, *гѣлпер*, Жлуктенко 121. — Subst. *ряту́йте!*, Рудницький 6, XV.

From E. *help* 'ts', Білаш 181, Жлуктенко 1. с.

**гель!** interj. imitating cackling of geese, ModUk. only. — Deriv. Wd. *гела!*, *геліт*, *гелати*, *-ання*, *гелотати*, *-ання*, *гелотити*, *-іння*, *гелоту́н*, *-у́ха*; Wd. *гелкій*. — Суп. *гел!*

An o/p. interj. corresponding to *гел!*, q. v., РССтоцький 3, 153.

**гель** see *гелій*.

**гелди** *argot* 'money' (Полтава), first recorded in the XX с. (Щепотьев, cf. Горбач 8, 24). — Subst. *гродіш*.

From ModHG. *Gold* 'money', Горбач 1. с.

**гельм** Wd. 'helmet' (РССтоцький 4, 208), MUK. *шлемъ*: ...гелм (1627 Беринда), на гелмъ (XVII с.), гелми ApI. (XVIII с.); Po *helm*, Cz. *helma*, OCz. *helm*. — Subst. *шолóm*; MUK. *шишак*, *прибійця*, Тимченко 517.

From MHG. *helm* 'ts', perhaps through Po. *helm*, Sławski 1, 414, although Wd. *гельм* seems to be a direct borrowing from ModHG. *Helm*, cf. РССтоцький 1. с.; see also *шолóm*.

**ге́ма** see *ге́ма*.

**гематіт** 'h[a]ematite', ModUk.; BRu. *гемаціт*, Ru. *гематит*. — Deriv. *гематитовий*. — Subst. *червоний оксид заліза*, *червоний залізняк*, Бойків 101.

From Lat. *haematites*, the ultimate source being Gk. *haimatitēs* 'bloodlike', used in the sense *lithos haimatitēs* 'red iron ore', Ляхін 140, Klein 1, 719; see also *ге́мо-*.

**гембель**, dial. also *гел[н]бель* (with secondary nasalization), *гібель* (Шелудько 1, 27) 'plane', MUK. *гіблик* (XVII с.); BRu. *гібель*, Po. *hebel*, *hybel*, Cz. *hoblik*, Slk. *hobel*, LoSo. *heblík*, UpSo. *hěbl*, Ca. *hewel*. — Deriv. *гемб[е]лювати*, Wd. *гіблювати*, *гіблівка* (Стрий), MUK. *гіблювал* (XVII с.). — Subst. *стрю́[алка]*, MUK. *рубáнок*, Тимченко 522.

From MHG. *hobel*, *hovel* 'ts' РССтоцький 4, 166, perhaps via Po. *hebel*, *hybel*, cf. Шелудько 1. с., Тимченко 1. с., Brückner 170, Richhardt 56, (extensively:) Sławski 1, 412, a. o.; see also *ге́банок*.

**гембиль** dial. 'trouble' (Житомирщина), first recorded in the XX с. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Deriv. *гемблювати* 'міняти зарáди баришю́' (Паламарчук 1. с.). — Subst. *клóнит*.

The word seems to be a blending of *гібель* and *гембель*, see s. vv., with specialized meaning.

**гемел**, *гемелá* dial. see *омелá*.

**гемзати** Wd. see *гемзати*.

**гемір** dial. 'big axe; stick' (Житомирщина), first recorded in the XX с. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Subst. *велика соки́ра*; *дрючо́к*, *пáлиця*.

The word seems to be a dial. deformation of ModHG. *Hammer* 'hammer', see *га́мар*, *га́мер*.

**гемі-** — a compound-forming element *hemi-* in such words as *геміедрія*, *гемікранія*, *геміонсія*, *геміцефалія*, etc., MUK. *гемисферіум* (XVII с.); known to all other Sl. — Subst. (in some words:) *нів-*, e. g. *геміантрон*: *нівлюди́на*, *гемісфе́ра*: [*зёмна*] *нівкю́ля*, *геміци́кл*: *нівкю́ля*, etc.

From Gk. *hēmi-* 'half', corresponding to Lat. *sēmi-* 'ts', Ляхін 140, Skeat 268, Klein 1, 719.

**ге́мо-** — a compound-forming element *h[a]eto-* in such words as *ге́моглюбі́на*, *ге́могра́ма*, *ге́модинаме́тр*, *ге́модина́міка*, *ге́момі́за*, *ге́момі́фа*, *ге́морой*, *ге́моройди*, *ге́моройда́льний*, etc., MUK. *ге́моргоида́льний* (XVIII с.); known to all other Sl. — Subst. (in some cases:) *крово-*, e. g. *ге́мопті́за*: *кровоха́ркання*, *ге́морайя*: *кровоте́ча*, *кровоу́лив*, *ге́мофі́лія*: *крово́точі́вість*, etc.

From Lat. *haemo*-, the ultimate source being Gk. *haîma*, Gsg. *haîmatos* 'blood'; the latter served as a basis for such compounds as *гематоло́гія*, *гемато́глобі́на* (= *гемо́глобі́на*), *гематопатоло́гія*, etc.

**ге́мон** 'demon, devil', MUK. ге́монъ — предстатель воинствъ, или князь (XVII с. Алфавит 29). — Deriv. *гемоня́ка*, *ге́монський*. — Subst. *біс*, *чорт*, *де́мон*; MUK. *начальник війська*, *князь*.

The MUK. semantic sphere: 'army leader, prince' points to *гегемон* - *гемон* as the source, see s. v.; the evolution of meaning is not quite clear.

**геморой**, геморойіди see гемо-

**ген** 1. 'far away; there', MUK. генъ (XVIII с.); BRU. *гэна*, SC. *эпо*, Cz. *hen*, Slk. *hen[o]*, Po. *hen*, dial. *henoj*. — Deriv. *гінде*, *ген-ген*, Wd. *гінде[ч]ка*, *гэнька[й]*, *гінденьки*, *гінто*, *гінтова*, *гінтолі*, *гінтовá[ті]шний* (Желеховський 1, 139); SoCr. *гіньтот* (Гнатюк ЕЗБ. 4, 237). — Syn. *там*, Домашовець РМ. 5, 93.

PS. \**eno* — a compound \**e*—\*[*o*]no with aspiration of the initial \**e*, Machek 128, Sławski 1, 415; see also rev.

**ген** 2. 'gene' ModUk., BRU. ts, Ru. *ген* (since 1934), Po. *gen*, etc. — Deriv. *генеалогія*, *генéза*, SovUk. *гэнезис*, *генéтика*, а. о., MUK. *генеалогія* (1623). — Subst. [*здогадний*] *носії спадковості*.

From Gk. *genēs* 'born of, produced by', Ляхін 141, Klein 1, 647.

**гінде** see ген 1.

**гіндель** Wd. see гандель.

**генерал**, arch. енерал, dial. однорал 'general', MUK. у генерала (1727), надъ... генераломъ (XVIII с.); BRU. ts, Ru. *генерал* (since 1731), Po. *generał*, etc. — Deriv. *гене-*

*ралік*, *генеральша*, *генераліція*, *генералітét*, *генеральський*, *генералісимум*, *генеральствувати*; FN. Генералъ (1598 Тупишков 103). — Deriv. *найвіщий військовий чин*, arch. *воєвода*.

Borrowed from Western Europ. languages, cf. ModHG. *General*, Fr. *général*, E. *general* 'ts', the ultimate source being Lat. *generalis*, see the following entry.

**генеральний** 'general', MUK. генерального Gsg. (1605), съ генеральною старшиною (XVII с.); BRU. *генеральны*, Ru. *генеральный* (since 1780), Po. *generalny*, etc. — Deriv. *генерально*, *генералізація*, *генералізувати*, *-ання*.

From Lat. *generalis* 'general, belonging to a genus', Тимченко 518, Ляхін 142, Орел 1, 192, Skeat 237, а. о.

**генератор**, Wd. генератор 'generator', ModUk.; BRU. *генератар*, Ru. *генератор* (since 1875), Po. *generator*, etc. — Deriv. *генераторний*. — Subst. "вигво́рець", Бойків 120.

From Lat. *generātor* 'engenderer, producer' (: *generare*), see the following entry.

**генерувати**, Wd. генерувати 'to generate', ModUk.; BRU. *генеріраваць*, Ru. *генерировать*, Po. *generować*, etc. — Deriv. *де-*, *ре-* *генерувати*, *-ання*; here also *генерация*, Wd. *Генерація*. — Subst. *виробляти*, *виклика́ти*, Ляхін 142.

From Lat. *generāre* 'to beget, bring forth, produce', Ляхін 142, Орел 1, 192, Klein 1, 647, а. о.

**генéтика** see ген.

**гений** 'genius', ModUk.; BRU. ts, Ru. *гэний* (in 1780 : гениус), Po. *geniusz*, etc. — Deriv. *генийський*, *-но*, *-ність*. — Subst. *найвищий хист*; *генийська людина*; (*у римській мітології*;) *дух-заступник*, *добрий* або *лихий дух*, Бойків 102.

From Lat. *genius* 'tutelar spirit; wit, talent, inborn faculty', АкСл. 3, 70, Ляхін 143, Орел 1, 192, Skeat 237, а. о.

**Генна́дій** PN. 'Hennadij, Hennadius', MUK. Генадіа Gsg. (1484 Пом'яник), Генадіе (1490 Грамоти 131), Генадій : бўдушій, або рождествѣнъ, або добль (1627 Беринда); BRu. Генна́дій, Ru. Генна́дий. — Deriv. *Генна́дієвич*, *Генна́діївич*, *Генна́діївна*.

From Gk. *Hennádios* (> *Gennádios*) 'noble, generous', Gerus-T. OnUVAN. 30, 48.

**гени́ап** AmUk. 'hands up'; first occurrence: 1929 (Білаш 141). — Subst. *ру́ки ви́ору!*

From E. *hands up* 'ts', Білаш I. с.

**геницина́тий** Wd. 'capricious, restive', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 139). — Subst. *норові́стий* (про ко́ня).

Origin obscure; perhaps it is a blending of *ген* and *гѣннути*, see s. vv.

**гѣ́ньтот** see *ген*.

**гѣ́ньцюр** dial. 'large flask' (Житомирщина), first recorded in the XX с. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Subst. *су́лій*, Паламарчук I. с.

Perhaps a dial. deformation of ModHG. *Henkelkrug* 'jug'.

**ге-** — a compound-forming element in such words as *геобота́ніка*, *геогѣ́нія*, *геогра́фія*, *геоде́зія*, *геодина́міка*, *геоло́гія*, *геомѣ́трія*, *геонóмія*, *геостáтика*, *геосóфія*, etc., MUK. геогра́фія (1627 Беринда), геодезистъ (XVIII с.), геомáнція (XVIII с.), геомѣ́тра (1632), геомѣ́тресь (XVII с.), геомѣ́трія (1627 Беринда), etc., along with *геогра́фія* (XVII с.), геомѣ́тра (XVII с.), геомѣ́трія

(XVII с.), etc.; known to all other Sl. — Subst. (seldom:) *земле-*, e. g. *геогра́фія* : *земле[ó]ніс*, *геоло́гія* : *земле-знáння*, etc.

From Gk. *geō-* (: *gē*) 'earth', in MUK. some forms are connected with Lat. (< Gk.) *geo-* 'ts', Ляхін 143, Орел 1, 193, Klein 1, 650, а. о.

**Гебóргій** arch. see *Юрій*.

**ген!** interj. imitating the sound of a heavy fall: 'plump!, bang!', first recorded in the XIX с.; Sln. *hèp!*, Cz. dial. *hép!*. Po. *hep!* — Deriv. *генáк*, *гѣнати*, -*ання*, *гѣннути*, -*нення*, *гѣно́нути*, *гѣгѣ́н!*, *гѣгѣ́ннути*, *гѣргѣ́н!*, *гѣргѣ́ннути*, *гѣргѣ́на*; FN. *Гѣргѣ́на*, *Гѣргѣ́ненко*. — Syn. *гон!*, *гун!* РССтоцький 3, 151.

An o/p. interj. related to *гон!*, *гун!*, q. v.; РССтоцький I. с., Slawski 1, 415, etc.

**гепат-** 'hepat-, liver' in such words as *генáтук[а]*, *гѣнати́здія*, *гѣнати́м*, *гѣнато́логія*, etc., ModUk.; known to all other Sl. — Subst. *печінка*.

From Gk. *hēpat-* (: *hēpar*, Gsg. *hēpatos*) 'liver', Skeat 268, Klein 1, 721.

**гѣ́ппі**, also *гѣ́пі* (Жлуктенко 122) AmUk. 'happy'; first occurrence: 1963 (Білаш 141). — Subst. *щаслі́вий*.

From E. *happy* 'ts', Білаш I. с.

**гепт[а]-** a compound-forming element 'hepta-' in such words as *гепта́рхія*, *гепта́гло́т*, *гепта́мерон*, *гепта́мѣтр*, *гепта́хóрд*, etc., ModUk.; known to all other Sl. — Subst. *се́ми-*, e. g. *гептаго́н* : *се́микýтник*, *гептаéдр* : *се́мистінник*, *гептáндрія* : *се́мимýжжя*, etc.

From Gk. *hepta-*, before a vowel *hept-* (: *heptá*) 'seven', Skeat 268, Klein 1, 721, etc.

**gerávc!** interj. Wd., also гарávc (Романів) '[go]away!', first recorded in the XX c. — Subst. *веть!*; *веть з хату!* (Горбач 7, 36).

From ModHG. *heraus!* 'ts', Горбач 1. c.

**геральдик** 'specialist in heraldry', ModUk., BRu. *геральдык*, Ru. *геральдик*, Po. *heraldyk*, etc. — Deriv. *геральдика*, *геральдичний*. — Subst. *гербознавець*, *спеціаліст геральдики*.

From ModHG. *Heraldiker* 'one versed in heraldry, blazoner', the ultimate source being MHG. *heralt*, *herolt* 'herald', undoubtedly an old military term, Kluge 145, АкСл. 3, 75, Onions 437, a. o.; see герольд.

**герань**, Wd. геранія 'geranium', ModUk., BRu. ts, Ru. *герань* (1838: *гераниум*), dial. *ерань*, *нрань*, Po. *gerania*, *geranium*, etc. — Subst. *журавець*, *журавельник*, *пруток*, *бугъочник*, *бугячий дзюб*, Makowiecki 165.

From LLat. *geranium* 'ts', the ultimate source being Gk. *geránon*: *géranos* 'crane', so called because the fruit resembles a cranesbill, Преображенский 1, 122, АкСл. 3, 75, Klein 1, 651, a. o.

**Герасім**, Герасі́менко, Герасі́мович etc. see Герасім.

**герб** 1., Ed. гирб 'coat-arms, crest', MUk. гербы Npl. (1494 Шелудько 1, 27), гербъ (1554), гербъ (1558), гербу Gsg. (1597), гербы Apl. (XVII c.), гербовъ Gpl. (1704); BRu. ts, Ru., Bu. *герб*, SC. *grb*, Sl. *grb* 'heir', Cz. *erb*, OCz. *herb*, Slk. *herb*, Po. *herb* (since the XIII c.). — Deriv. *гербик*, *гербар[ий]*, *гербовий*, *гербовник*, *гербознавець*, *-вство*, *гербопис*, MUk. гербовный (1569); FN. *Герб*. — Subst. *відзнака держави*, *міста чи роду*, Бойків 104.

According to РССтоцький 4, 142, a. o., the word comes directly from MHG. *erbe[zeichen]* 'family coat-of-arms'; the medium of Po. *herb* 'ts' is assumed by Шелудько 1, 27, Rich-

hardt 54, Акуленко 134, Ślawski 1, 415, a. o.; in Po. the word derives from OCz. *herb*, the ultimate source being MHG. *erbe* 'heir'; cf. also Miklosich 84, Korbut PF. 4, 404, 470, Berneker 1, 378, Преображенский 1, 122, Brückner 171, Vasmer 1, 266, a. o.

**герб** 2. SoCr. 'pride', first recorded in 1898 (Гнатюк Е36. 4, 236). — Deriv. *гербовати*, *гирбувати*. — Subst. *гирдість*.

Of ts origin as the preceding entry with a specialized dial. meaning: 'coat-of arms' > 'nobility' > 'pride'.

**герба́рій** 1. also герба́ріюм 'herbarium', MUk. гербарія (XVIII c.); BRu. *гербарый*, Ru. *гербарий* (since 1834), Po. *herbarz*, etc. — Deriv. *гербарний*, *гербаріст[ка]*, *гербаризувати*, *-зування*, *-здія*. — Subst. *зілляник*, *травник*, *колекція засушених рослин*, Бойків 104.

From LLat. *herbārium* 'pertaining to herbs' (: Lat. *herba* 'herb'), АкСл. 3, 77, Brückner 171, Ślawski 416, a. o.

**герба́рій** 2. = герба́р, see герб.

**герба́та** Wd., also гарба́та 'tea', BRu. ts, Po. *herbata*. — Deriv. *гербатка*. — Subst. *чай*, Огієнко PM. 2, 355.

From Po. *herbata* 'ts' (: Lat. *herba* - *thea*), Berneker 1, 378, РССтоцький Slavia 5, 44, Ślawski 1, 416, Richhardt 54, a. o.

**герге́н!**, герге́па, герге́нути see ген!

**герготати**, Wd. герготати 'to cackle (referring to geese)', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Syn. *геллотати*.

A variant of *геллотати*, see гель!

**гергев** Wd. also гіргев, гірдев 'pot for boiled corn-flour', first recorded in the XIX c. — Subst. *кулешінник*; *горнець для варення мамаліги*, Кузеля 69.

From Rm. *hirdāu* 'jar' the ultimate source being Hg. *hordo* 'pot', Кузеля ЗНТШ. 97, 222, Шелудько 2, 130, Cioreanescu 401.

гєргевєт arch. 'horse trappings; arms', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 180). — Subst. *кóні; збрóя; збрóя*.

From MHG. *hergewaete* 'warrior's arms', РССтоцький I. c.

гердán Wd. see гердán.

герéга SovUk. see герéга.

герéза, герéзія see ёресь.

герелюв, also гірийлів SoCr. 'castrator', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 210). — Subst. *осóба, що каструє, холощій*.

From Hg. *herélō* 'ts', Дзензелівський I. c.

геретік see еретік.

гєрець see герць.

гержá Wd. see ржа.

геркотáти, геркотіти 'to cackle, gobble; to jabber', ModUk. — Deriv. *геркотáння, геркотіння, геркотня*. — Syn. *Герґотáти, Герґотіти*, Грінченко 1, 280.

An o/p. formation akin to *гаркотáти, гаркотіти*, see гар!

герліга see гирліга.

гєрлік, also гий рек AmUk. 'hayrack', first recorded in 1933 (Кириак 4, 392). — Subst. *кіи возіти снопи́ або сіно*, Кириак I. c.

From E. *hayrack* 'ts', Білаш 536.

Гєрман PN. 'Herman', MUK. Германа Gsg. (1484 Пом'яник), Гер'ман (1596 Зизаній), Германъ (XVII c. Тимченко 519); BRu., Ru., Bu., Ma. ts, Po. *Herman*, etc. — Deriv. *Гєрманович, Гєрманівна*; FN. *Гєрман, Германович, Германенко, Германів, Германський, Германюк*, MUK. Ги[р]манови[ч] (1583 АКЖМУ. 52), Гирманенко (1654 Тупигов 515); GN. *Германівка, Германовичі, Германівська Слобідка*.

From ModHG. *Hermann* 'man of war, warrior' (: OHG. *hari, heri* 'host army' and *man* 'man'), Герус-Т. On UVAN. 30, 62, Klein 1, 723, a. o.

гермáнець 'German', MUK. герман (XVII c.), Германовъ Gpl. (XVIII c.), BRu., Ru. *гермáнец*, Po. *germanin*, etc. — Deriv. *гермáнка, гермáнський, германізм, -іст [ка], германіза́тор, -за́ця, -зува́ти, германо-філ, -фі́лство, -фі́льський, -фóб, -фóбство, -фóбський*. — Subst. *німець*.

From Lat. *Germanus* 'ts', probably of Celtic origin, cf. OIr. *gair* 'neighbour', Onions 395; other etymologists derive it from IE. \*\**gar-* 'to shout, cry', Klein 1, 652, or from \**ermana* 'tall, full', Schnetz Archiv 40, 72-5; cf. also Vasmer<sup>2</sup> 1, 403, a. o.

гермáній, also Wd. гермáній, гєрман 'germanium', ModUk.; BRu. ts, Ru. *гермáний*, Po. *germanium*. — Subst. *хе́мічний еле́мент, крихкий ме́таль у де́яких рідкіх міне́ралах (символ : G-e)*, Бойків 105.

This element was discovered and named by K. A. Winkler (1838-1904) in 1886 after *Germania*, the Lat. name of his native country, Flood 7, Вовк 3, Klein 1, 652.

гермафроді́т 'hermaphrodite', MUK. гермафрóдить, то єсть маючий мужеский полъ и женский (XVIII c.); BRu. *гермафроді́т*, Ru. *гермафроді́т*, Po. *hermafrodyta*, etc.

— Deriv. *гермафродитизм*. — Subst. *двостатéва істо-та*, Орел 1, 198.

From Gk. *hermafróditos* 'ts', the ultimate source being the name *Hermafróditos* 'son of Hermes and Aphrodite', viz. „назва пішла від сина Гѣрмеса й Афродіти, який був з'єднаний з німфою Салманідою так, що тіла їх творили одні ціле", Бойків 104, Skeat 269, Klein 1, 724 a. o.

*гермелін* 'ermine, stoat', ModUk.; Cz., Slk. *hermelin*. — Subst. *горноста́й*, Бойків 104.

From ModHG. *hermelin* 'ts', Kluge 145, Machek 128.

*герменевт* 'interpreter, expert in interpretation', ModUk. — *герменевтика*, *герменевтичний*. — Subst. *знавця́ св. Писма́*, Бойків 104.

From Gk. *hermēneutēs* 'ts' (: *hermēneuein* 'to interpret'), Орел 1, 198, Skeat 269, Onions 438.

*герметика* 'hermetics; occult science, alchemy', ModUk. — Deriv. *герметичний*, *-ність*; BRu. *герметичны*, Ru. *герметический* (since 1803), Po. *hermetyczny*, etc. — Subst. *учення герметичних книг; алхімія*, Бойків 105.

From LLat. *hermēticus* 'pertaining to occult sciences, esp. alchemy', the ultimate source being the name of *Hermēs Trismegistus* (*Hermēs Termaximus*) 'thricegreatest Hermes' given by Neoplatonists, mystics, and alchemists to the Eg. god *Thoth*, who was identified with the Gk. god *Hermes* as the author of occult science and esp. alchemy, АкСл. 3, 80, Onions 438, Klein 1, 724.

*гермінія* звичайна 'Herminium Monorchis R. Br.: herminium', ModUk. — Syn. *стрёмжа однобульвіста*, Makowiecki 178.

From Lat. *Herminium* 'ts'.

*Гѣрод* Wd. see *ірод*.

*героди* Npl. Wd. 'three kings (in Uk. Christmas plays)', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 234). — Subst. *гру́па трьох королів у різдвяних вистáвах*.

According to РССтоцький, l. c., it comes from ModHG. *Herolde* 'heralds'; yet, it seems more probable that the Wd. name of Herod — *Гѣрод*, q. v., is the basis for this word.

*герой* 'hero', MUk. *героїна* (XVII c.); BRu. *ts*, Ru. *геро́й* (since 1762, *ірдѡй* in 1704), Po. *heroína*, etc. — Deriv. *героїство*, *-ський*, *героїзм*, *героїка*, *героїня*, *героїчний*, *-но*, *-ність*, — Subst. *грѣцький півбо́г*, *багаті́р*; *головна особа в романі, поємі, драмі й т. д.*, Кузеля 70.

From Fr. *héros* 'ts', the ultimate source being Lat. - Gk. *hērōs* 'ts', АкСл. 3, 84, Skeat 269, Klein 1, 724; a. o.; against chronological data, Акуленко 141 assumes the medium of Ru. *геро́й*; cf. also Hüttl-Worth 66.

*герольд* 'herald, announcer', ModUk.; BRu., Ru. (since 1659/60, Fogarasi, StSl. 4, 64) *ts*, Po. *herold*, etc. — Deriv. *герольдія*. — Subst. *середньовічний урядник, що оголошував публічно цісарську волю, війну і мир*, Кузеля 70; *покли́кач, опові́сник*, Бойків 105.

From ModHG. *Herold* 'ts', Орел 1, 198, АкСл. 3, 84, Kluge 145, Brückner 171, Vasmer<sup>2</sup> 1, 403, a. o.; see also *геральдик*.

*Героній* Wd. see *Іеронім*.

*гертíха*, also *гартíха argot* 'brandy', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 32). — Deriv. *гертíшник*. — Syn. *гарда́*, *гардама́н*, *гардема́н*, q. v.

According to Горбач, l. c., it comes from Gy. *taxárdai* [мол] 'ts'; see also *гарда́*.

*гѣрцог* 'duke', ModUk.; Po. *hercog*.

From ModHG. *Herzog* 'ts'.

**герць**, грець, seldom *réreць* (Шелудько 1, 27), Wd. *гарць* (Стрий), SoCr. *гарц* (Дэже StSl. 7, 163) 'duel, single combat', MUK. на *гэрцу боюю...* (1627 Беринда), на *герць* (XVII с.), на *герцу* (XVIII с.), (*гарц* :) на *гарць* (XVI с.), *гарцы* Apl., *гарцовъ* Gpl. (XVII с.), *гарцами* Ipl. (XVII с.); BRu. *герць*, Po. *harc, here*. — Subst. *пэруше зйткнення поодиноких верхівців, початок бівти; боротьба, змагання, поєдинок, двобій*, Тимченко 511.

According to Miklosich 83, Berneker 1, 377, a. o., the word comes from MHG. *harz* < *harze, herze* interj. 'hereto'; in Uk. *гару[ь]*, *герць* through Po. medium; SoCr. *гарц* comes from Hg. *harc* 'ts', Дэже, 1. с.

**гершт** 'chief, leader', first recorded in the XX с. (РССтоцький 4, 181), Po. *herszt*. — Deriv. *герштитакати-ся, герштитакувати*. — Subst. *начальник, провідник*.

From MHG. *der Erste*, РССтоцький, 1. с.

**гестáпо** Ed. see *гестáпо*.

**гетáж**, dial. also *гетáзь* 'navigator, pilot, steersman (of a raft)', ModUk. — Subst. 'кормильник на заднім плóтi кiлькaчлéннoй дaрáби', Горбач 1, 10.

From Hg. *hajtasz* 'driver', Горбач 1. с.

**гетэра** 'hetaera, mistress', ModUk., BRu. *гетэра*, Ru. *гетэра* (since 1838). — Deriv. *гетерузм*. — Subst. *дóбре освéчена, незáмiжна жiнка - подру́га; куртиза́на*.

From Gk. *hetaira* 'ts', АкСл. 3, 86, Орел 1, 199, Klein 1, 726.

**гетер[о]-** a compound-forming element *heter[о]-* in such words as *гетерогóнiя, -дóкciя, -зетéза, -кáрпiя, -морфiзм, -нóмiя, -плáзия, -етiмiя, -трóпний*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. (rarely:) *ин[и]о-*,

*рiзно-*, e. g., *гетерогáмiя* — *ин[и]ошлiб'я, гетероморфiзм* — *рiзновiднiсть, рiзнобóрмнiсть*.

From Gk. *hetero-*, before a vowel *heter-* 'other, different', АкСл. 3, 86, Орел 1, 199, Partridge 902, a. o.

**гётра** Ed. see *гётра*.

**гётто** Ed. see *гётто*.

**гётяж** dial. 'until; so', first recorded in 1958 (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Subst. аж.

A compound *геть* — *аж*, see s. vv.

**геть!**, Wd. *rer!* interj. 'away!, out!; adv. away, out, far (off); completely, fully', MUK. *геть* (XVIII с.); BRu. *гэта*, Ru. *это* 'it', dial. *э'тто, эт* 'here', SC. *это* 'here', dial. also *et*, Slk. *het* 'away!', Po. *het* 'there', OPo. *hete*, Ca. *het* 'away!'. — Deriv. *гётта!, гётте!; геть-геть!, геть-то, геть-чiсто!* — Syn. *гей!*

A secondary interj., based on *гей!* — *то*; softening of *-t-* under influence of such interj. as *верть!, круть!, путь!, фiть!*, etc.

**гётман**, also *гетьмáн, гётман* (Шевченко 1, 131) 'hetman, Cossack commander in chief; ruler, head of state', MUK. *гетманомъ* Isg. (1454 Шелудько 1, 27), *гетманъ* (1499, 1538), *гётманъ* (1627 Беринда), Моисей *гетманъ* люду i[зра]илского (XVII с.), Парис идет *гетманом* до Греции (XVII с.), царей и королей и *гетмановъ* стинаю (XVIII с.); BRu., Ru. (since the XVII с.) *гётман*, Bu. *хётман*, Slu. *hétman*, Cz. *hejtman*, OCz. also *hajtman*, *hajp[t]man*, *haup[t]man*, *ha[u]tman*, *hútman*, Po. *hetman* (*etman* 1450, *hejtman* XVI с.); UpSo. *hejtman*. — Deriv. *гетьмáнонъко, гетьмáнич, гетьманéнко, гетьмáнець, -нка, -нишa, гетьманiхa, гетьманóва, гетьманiвна, гетьмáнство, -ський, гетьмáницiна, гетьмáнiв, гетьманувати, -áння*, MUK. *гетманенко* (XVII с.), *гетманичъ*



(XVII—XVIII с.), гетманичовъ (XVIII с.), гетманунко (XVIII с.), гетманчикъ (XVIII с.), гетманиха (XVIII с.), гетманова (XVII—XVIII с.), гетманша (XVIII с.), гетмановъ (XVI с.), гетманский (XVII—XVIII с.), гетманство (XVII—XVIII с.), гетманити (XVII с.), гетмановати (XVII—XVIII с.), гетманованье (XVIII с.); FN. *Гетьман, Гетьманѣнко, Гетьманюк, Гетьманчул, Гетьманович, Гетьманич*; GN. *Гетьманівка*. — Syn. *начальник війська в козаків, голова держави в колішній Україні, а також 1918 року*, Орел 1, 200; MUK. стратигъ : жолнірський воевода, ланъ, цѣсаръ, вож (1627 Беринда), стратигъ, воевода, тисящникъ, вождъ (XVII с. Синонима 144), тысящникъ над воины, или воевода (XVII с. Алфавит 29).

The word is generally derived from Po. *hetman* 'ts' which, in turn comes from MHG. *houbetman*, *heuptman* 'leader, chief', Шелудько 1, 27, Sławski 1, 419; yet according to РССтоцький 4, 144, it derives directly from MHG., cf. also АкСл. 3, 87; Berneker's assumption that Uk. *атаман, отаман* is connected with *гетьман*, cf. his ED. 1, 378, is rightly rejected by Brückner KZ. 48, 171-173 and ED. 171, Vasmer<sup>2</sup> 1, 403, Sławski 1, 419, a. o.

**гетьман** Ed. 'kind of old Cossack costume' (Черкащина), first recorded in the XX с. (Лисенко ЛБюлетень 6, 10). — Subst. *вид старовинного одягу*, Лисенко 1. с.

Derived secondarily from *гетьман*, see the preceding word.

**гѣфбрід** AmUk., also *гѣф-брід* (1916), *гѣфибрід* or *гѣфи брід* (1924) 'half-breed'; first occurrence : 1915 (Білаш 184). — Subst. *півіндійян* (1929), *півіндійнін* (1961), *гібрід, мішанець*.

From E. *half-breed* 'ts', Білаш 1. с.

**гѣча** Wd. 'hunt[ing], bait[ing], coursing; joke', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 140); Po. *heca*,

Cz. *hec*. — Deriv. *гѣчний, гѣчов[а]ний, гѣчувати, гѣч[ь]!*. — Subst. *гѣчівання, гѣчівка; жарт, вітівка*, Франко 1, 426.

From ModHG. *Hetze* 'ts', Рудницький 3, 127, Горбач 8, 23; according to Шелудько 1, 27, followed by Sławski 1, 413, it came into Uk. through the medium of Po. *heca*; РССтоцький 4, 142 derives it, less persuasively, from *гѣрць*, q. v.

**гешѣфт** Ed. *гешѣфт*.

**гѣшки** see *гижкй*.

**ги!** interj. in imitating the neighing; also expressing laughter : 'ha-ha!', ModUk. — Deriv. *гйкати, -ання, гйкнути, -нення; гйй!; гййкати, -ання*; here also *гйготати, -ання, гйготіти, -іння*. — Syn. *гй!, ху!, хі!*

A primary interj. akin to *га!, ха!*, РССтоцький 148-149; according to Kořinek, Slavia 12, 223, it might be considered as an abbr. of *гйй[кати]*; inconvincible.

**ги** Wd., also *гйй, гй, гйй* 'as if', first recorded in the XIX. (Желеховський 1, 140). — Subst. *гей, як; гѣйби, немов, наче*, Франко 5, 482.

A Wd. variable of *гѣ[й]*, see s. v.

**гйбати** Wd., (rarely:) *гѣбати* 'to go away, disappear', first recorded in the XX с. (Кміт 42). — Deriv. *гйбай!, гѣбай!* 'ході, махай!, іди!' (Приймак РМ. 2, 50); prefixed forms: *ви-, з[а]-, по-гйбати*. — Subst. *'забугати[ся], пропадати*, Кміт 1. с.

PS. *\*gybati* — an iter. form of *\*gybōti*, see *гйнути*.

**гйбати** 'to bend, curve', ModUk.; Ru. *гйбать*, OCS. *prě-gybati*, Bu. *гйбам*, SC., Sln. *gibati*, Cz. *hýbati*, Slk. *hýbat'*, Po. *gibnąć się*, LoSo. *gibaś*, UpSo. *hibaś*, Plb. *z-ğob*.

— Deriv. *з[а]губати, губкий, губчастий*. — Syn. *згинати, скрїчувати*.

PS. *\*gybati* — an iter. form of *\*gznyti* (< *\*gzbnnyti*), see гнўти.

**гібель** 1. see гёмбель; 2. also гібіль see гіннути.

**гїби** SoCr. 'as if', first recorded in the XX c. (Полянський РМ. 1, 408). — Subst. *нїче*.

A compound *гї-бу*, see s. vv.

**гїбіти** see гіннути.

**гїбкий** see гїбати.

**гїбнути** see гіннути.

**гїбрїд** see гїбрїд.

**гїва** Wd. *iva*.

**гїгїкати** see гї! and гїк.

**гїгнути** see гїгнути.

**гїд** 1. Gsg. гїду 'filth, dirtiness, slovenliness'; 2. Gsg. гїда 'filthy, abominable person', dial. 'snake' (SoCr. Кириченко РМ. 5, 85); MUK. and in most other SL derivatives only : гїдко (XV—XVIII c.); Ru. dial. *гїдкий*, SC., Sln. *gizdati*, Cz. *hyzditi*, Slk. *hyd*, Po. *hydzić* (from Cz. or Uk.), dial. *gizd* 'dirty person; dirtiness', *gizdawu* 'dirty', *gizdzić*, *zagidzić* 'to make dirty', UpSo. *hudzić*. — Deriv. *огїда*, [зо]гїднїти, гїдкий, гїдкїсть, -ко, гїдлївий, -вїсть, -во, гїдота, гїдний, гїдотний, -нїсть, -но, гїдїчий, -чїсть, гїдъ, [по]гїдшати, гїдувати, -ання. — Syn. бруд, нїчїсть, нїганъ; брудна людина; dial. гадюка, Кириченко 1. c.

PS. *\*gydɛ* 'ts', akin to *гїд*, q. v.

**гїдаш**, гїдеш SoCr. 'boat, barque', MUK. гїдаш (XVI—XVIII c. Дежє St. Sl. 7, 163). — Subst. *бїрка*.

From Hg. *hidas* 'ts', Дежє, 1. c.

**гїдж-га!** see гуджї!

**гїдра** Wd. see гїдра.

**гїжа** 'foulness', ModUK. only. — Deriv. *гїжавка*. — Syn. *нїганъ*.

Derived from *гїд* (: *\*gydja*), q. v.

**гїжкї** Npl., Wd. also гїшкї, гїшки 'gelatine made from pig's feet', ModUK.; Cz. *hýžě*, *hýždě* 'upper part of the thigh', Po. dial. *giza*, *giza* 'pig's or calf's thigh', LoSo. *gižla* 'shine-bone' UpSo. *hwiżdżel* 'ts'. — Deriv. *гїшель* 'shine-bone'. — Subst. *холодїць, студенїць*.

Derived from *\*gyža* 'thigh', with specialized meaning, cf. Berneker 1, 374, PCСтоцький Slavia 5, 41; dial. *гїшкї*, *гїшки* point to phonological changes based on assimilative processes (devoicing and lowering of и to е under stress).

**гїй** 1. see гї.

**гїй** 2. AmUK. 'hay', first recorded in 1939 (Бїлаш 185). — Subst. *сїно*.

From E. *hay* 'ts', Бїлаш, 1. c.

**гїйджа!** see гуджї!

**гїйкати** Wd. 'to drive, chase; shout' (Бойківщина, Кміт 42). — Subst. *гїнати худобу, крїчїти*, Кміт 1. c.

Based on *гїй!* — a variant of *гїй!*, q. v.

**гїк** 1. 'whooping; stuttering, hiccough', ModUK., BRu. *гїк*, Ru. *гїк* (since 1790). — Deriv. *гїкавка*, *гїкати[ся]*, -ання, *гїкнїти[ся]*, *гїгїкати*, -ання; FN. *Гїкавий*, *Гїкавка*. — Syn. *гук*, *крїк*.

A primitive o/p. formation, see *їкати*, *їкати*; Berneker 1, 374; cf. *гї!*

гик 2. see гика.

**гіка**, dial. гик (Бойківщина, Кміт 42) 'blade of straw, stalk', first recorded in the XIX c. — Deriv. *гич[к]а, гична, гичня, гичанка*, FN. *Гичка, Гичак, Гичачка, Гичурко*, MUK. Гичка (1565 Тупигов 104). — Syn. *стеблo*, Кміт I. c.

Origin obscure.

**гикіцькати** Wd. 'to limp, walk lamely', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 140). — Subst. *икутиль-гати*.

A compound *и* — *кйцькати*, cf. such interj. as *бер-кйць!* and deriv. *беркйцьнути[ся]*.

**гилá** see килá.

**гилéп!** dial. interj. 'bang!, plump!', first recorded in the XX c. (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Deriv. *гилéнути*. — Syn. *бух!*

An extended form of *ген!* under the influence of *гилá!*, see s. vv.

**гиліти** 'to strike a ball with a stick; to strike, beat; to put (take) too much', first recorded in the XIX c. — Deriv. *гілька, гильнути, гильня, гильняк, гильнитися*; FN. *Гілик*. — Syn. *біти м'яч палкою; біти, вдаряти; набирати, цупити*; dial. *р'яти, посередничати* (Городенщина, Велигорський РМ. 3, 275).

The word is related to SC., Sln. *gúli* 'to flay, skin', Ru. *жу́лить* 'to deceive, defraud', PS. *\*guliti: \*žuliti: \*gyliti*, IE. root *\*\*goul-: \*\*geul-: \*\*gūl-* 'to bend', cf. РССтоцький Slavia 5, 41, Бузук ЗІФВ 7-8, 73, Berneker 1, 362, Pokorny 393; less persuasive is the etymology of Ильинский, Archiv 29, 166, 497, connecting it with *голий*; see also *гулий*.

**гиля́!**, **гиль!** Wd. *гя́ля!* interj. in calling (or chasing) geese, pigeons, ducks; first recorded in the XIX c. — Deriv.

*гілья-га-гілья* (Носенко 98). — Syn. *галá!*, РССтоцький Slavia 5, 42.

An o/p. interj., see гел.

**гилья́ка** see гилья́.

**гиль!** see гилья́!

**гиль** 'bullfinch', first recorded in the XIX c.; Ru. dial. *гиль*, Cz. *hýl, hejl*, Po. *gíl, giel*. — Syn. *снiгýр*.

From Po. *gíl* which, in turn, comes from MHG. *gel*, cf. ModHG. *Gelbfink* 'ts', Miklosich 52, Berneker 1, 300, Преображенский 1, 123, РССтоцький 4, 176, a. o.; re. other, less persuasive, etymologies cf. Sławski 1, 279.

**гильцé** see гильцé.

**гимн** see гімн.

**гин** Wd. (Lk.) 'there', first recorded in the XX c. (Приймак РМ. 2, 450). — Deriv. *гінде, гінка, гин - ин* (Желеховський 1, 140). — Syn. *он, ген, там*.

From *и - он*, see s. vv.; cf. also *ген*.

**гиндиня́**, **гиндиченя́** see індік.

**гіндри** біти Wd. 'to idle, lounge', first recorded in the XX c. (Городенщина, Велигорський РМ. 2, 275). — Subst. *даржувати*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *гандрі-читися*.

**гінтів**, **гінтив**, **гінтьов** Wd. 'cart', first recorded in the XIX c. (Макарушка 8). — Subst. *віз, брічка*, Гнатюк ЕЗб. 4, 237.

From Hg. *hintó* 'ts', Гнатюк I. c.

**гіннути**, Wd. also *гібнути* (Желеховський 1, 140), MUK. не гинули (1496), гинуть (1590), гинуті (XVI c.), не ги-

нетъ (XVII с.), гінути (1679), не гине (XVIII с.), OES. *gybno* (XI с. Остр. ев.), *gybnetъ* (1219), *гйбло* (and rarely without б:) *гйнетъ*, *гйняше*; BRu. *гйнуць*, Ru. *гйбнутъ*, dial. *гйнутъ*, OCS. *rogubnōti*, SC. *gīniti*, Sl. *gīniti*, Cz. *hynouti*, Slk. *hynút*, Po. *ginać*, LoSo. *ginuś*, UpSo. *hinyć*, Plb. *pūžgoine*, *vezgoibōne*. — Deriv. *гйгнути*, з[а]-, *по-гйгнути*, along with iter. forms *гйбати*, q. v., *згйн*. — Syn. *обернутися внівець*, *перестати існувати*, *пропасти*, *зникнути*, *занепасти*, *згйнуватися*, *змарнуватися*, *вмерти*, *страшити життя*, *згубитися*, *миніти безповоротно*, Тимченко 523.

PS. \**gybnoti* 'ts', related to \**gubiti*, see *губіти*; according to Berneker 1, 373, followed by Holub-Kopečný 137, Slawski 1, 280, a. o., root \**gyb-* in this word is ts as in *гйбати*, q. v.; earlier attempts to separate both roots, cf. Miklosich 82, Bezzenberger BB. 4, 352, must be rejected on account of formal identity and semantics: 'to bend down because of age, or weakness' → 'to disappear from view' → 'to perish, die', cf. Zubatý 1, 232 - 233, Holub-Kopečný l. c., Slawski l. c.; re. reservations to this see Machek 152 - 153.

**гінчати** Wd. (Bk.) 'to laugh; to grin, show one's teeth', first recorded in 1934 (Kmit 42). — Subst. *сміятися*, *шкіритися*.

From *гінчий* (< *інший* 'other') with specialized meaning: 'to become other than usually' → 'to laugh' → 'to grin'; on account of the accent and meaning no connection with the following entry can be assumed.

**гінчати**, *гінчати* Wd. 'to groan, moan', first recorded in the XX с. (Борислав, Бандрівський ДослМат. 4, 12), Po. *jęczeć*. — Subst. *важко стогнати*.

From Po. *jęczeć* 'ts' with Wd. substitution of initial *g* by *h*; see also the preceding word.

**гир** 1. in such idioms as: *а гир би ти загірився* 'you should disappear completely', *гіром ходити* 'totally disintegrate', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 140 - 141). — Deriv. *гирити*, *загірити[ся]*; *гирю - гирю!* — Syn. *щез[бути]*.

According to РССтоцький, Slavia 4, 48, this entry is connected with the interj. *гир!*, q. v.; on the other hand, he derives [за]гирити from OHG. *irron* 'to be in error, go astray, mislead, deceive', РССтоцький 4, 118; *inconvincible*.

**гир** 2., also *гирь* SoCp. 'news', MUK. *гир*, *хир* (XVI—XVIII с., Дежэ StSl. 7, 163). — Subst. *вістка*, *новина*, *чутка*, Гнатюк E36. 4, 237.

From Hg. *hír* 'ts', Гнатюк, l. c., Дежэ, l. c.

**гир!** interj. expressing the barking of a dog: bow-wow!, ModUk. — Deriv. *гиркання*, [за-, по-]гиркати, [по]гиркатися. *гирчати*, Wd. *гирди́ати* (Желеховський 1, 141). — Syn. *гир!*, *гир!*, РССтоцький 3, 151.

A primitive interj. akin to *гир!*, q. v.

**гіра** Wd. see *гіря*.

**гирбёт** Wd. see *хребёт*.

**гирбувати** SoCp. 'to become (grow) proud', first recorded in 1898 (Гнатюк E36. 4, 237). — Subst. *гордувати*.

Based on *герб* 'coat of arms, crest' as an emblem of nobility and discrimination of lower social strata; cf. *герб* 'pride', *гербовати* 'to become (grow) proud', Гнатюк l. c.

**гіррев**, *гірдев*, *гірдев* Wd. see *гёррев*.

**гирешний**, *гірішний*, *гірішливий* 'famous; true, real', MUK. *гирешный* (XV—XVIII с., Дежэ StSl. 7, 164). — Subst. *славний*, Желеховський 1, 141; *дійсний*, *правдивий*, Велигорський РМ. 3, 275.

From Hg. *híres* 'ts', Дежэ, l. c.

**гірка** 1. : гіря.

**гірка** 2. dial. 'sort of early wheat', first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 283), BRu. *і́рка*, Ru. *і́рка*. — Subst. *під ярої пшениці*, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41.

According to Преображенский 1, 123, it is a transformation of Po. *gryka* 'buckwheat', see гречка.

**гиркий** Wd. see гіркий.

**гирліга** see гірліга.

**гірло**, Wd. also гірло́ 'mouth, estuary', MUK. гирло (1689 Шаровольський 1, 63); Ru. *і́рло* (since 1838 from Uk., cf. Чижевський AUA. 2, 328). — Deriv. гирловий. — Subst. *ўстя річки*, Бойків 106; *руків, протічка через плівню*, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41.

From Rm. *girlä* 'ts', the ultimate source being Sl. *gъrlo*, see *і́рло*, Miklosich 63, Berneker 1, 369, Преображенский 1, 123, Шелудько 2, 130, Горбач 1, 15, 20, Cioranescu 369, а. о.

**гирміти**, гирмотати Wd. see гриміти, гримотіти.

**гирі́чник** Wd. instead of огірі́чник, see огір'ок.

**гирсувати** dial. 'to draw, sketch, design', first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 283). — Subst. *писувати*.

A dial. deformation of *писувати*, q. v.; according to Шелудько 2, 130, it might be derived from Rm. *hirşai* 'to scratch'; inconvincible.

**гирувати** 'to lift; to push; to go; to consider', ModUk. — Subst. *підіймати*; *пхати (з трудом)*; *прямувати*; *розд'юмувати*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *гир!*.

**гирчати** see гир!

**гирштікатисі** Wd. 'to play pranks, frolic', first recorded in the XX c. (Романів, Горбач 7, 37). — Subst. *дуріти*, *пустувати*, *б'ітися жарті́ма*.

From Yi. - G. *hörst du?* 'do you hear?', Горбач 1. c.; see also гершт.

**гіря**, Wd. гіра 'weight; dump - bell' MUK. гыря (XVI c. Срезневский 1, 619), OES. на гирѣ; BRu. *і́ря*, Ru. *і́ря* — Deriv. *і́рка*, SoCr. *і́ръка*, *і́рявий*, *і́рюва́тий*, *і́рювий*, -ік, Wd. *і́равець*, *і́рівка*, *і́ру́н*; FN. *Гиря* (1552 Тупиков 103). — Syn. *тяг'ар*, *вантаж*; *нізько підстріжена голова*; *грі́ва*.

According to Преображенский 1, 124, the word comes from Pers. *giran* 'heavy'; less persuasive is the explanation of Потебня РФВ. 3, 164 : from *гвор* 'swelling'; cf. also Vasmer<sup>2</sup> 1, 408.

**гирь** see гир 2.

**гі́скра** Wd. see і́скра.

**гісс'оп** see гіс'оп.

**гі́стик** see і́стик.

**гись!** interj. to scare away chicken : 'go!, away!', first recorded in the XIX c. — Deriv. *і́с'кати*, -ання; dial. *і́с'я - і́с'ь!* 'ві́гук, які́м відганяють ове́ць' (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Syn. *гейс[ь]!*, *іс'ь!*, РССтоцький 3, 150.

A primitive interj. akin. to *гейс[ь]!* and *іс'ь!* see s. vv., РССтоцький, 1. c. and Slavia 5, 42.

**гиття́!**, гить-тя́! interj. ' (call to horses:) ha! (to the right)', ModUk.; Po. *hajti!*, OPo. *hajta!* — Syn. *гайт'а!*, *гутт'ю!*

A variant of *гайт'а!*, q. v.

**гиц!** interj. 'jump!', ModUk.; SC. *gic!*, Slk. *hyc!*, Po. *hyc!*, *chyc!* — Deriv. *гицати*, -ання, *гицати*, -ання, *гицнути*, -нення. — Syn. *гоц!*, *гуц*, PCСтоцький 3, 151.

A primitive interj. designating jump, PCСтоцький 1. c. and Slavia 5, 42, Brückner 174, Sławski 1, 441.

**гіцель**, Gsg. *гіц[е]ля*, dial. *гіциль*, -иля 'poundman, person employed to catch (kill) stray dogs; rascal, scoundrel, ruffian', ModUk.; BRu. *гицель*, Ru. dial. *гицель*, Cz. *hycel*, Po. *hycel*, OPo. *chycel*, *hecel*. — Deriv. *гицлівка*, -вський, *гицлярня*, *гицельський*, -ство, *гицлювати*, -ання. — Subst. *собаколов*.

From ModHG. dial. *Hitzel* 'ts', PCСтоцький 4, 235; the medium of Po. *hycel*, assumed by Шелудько 1, 27, Richhardt 56, a. o., remains to be proved; cf. also Miklosich 84, Korbut PF. 4, 435, 493, Berneker 1, 380, Brückner 174, Sławski 1, 441 - 442, a. o.

**гич** 'priceless, without value', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 141). — Subst. *без вартости*, *пусте*, Кузеля 71.

From Tk. - Osm. *hič* 'nothing', Горбач 8, 16.

**гічка**, *гіччя* see *гіка*.

**гі** Wd. see *ги*.

**гі!** interj. in imitating the neighing; also expressing the laughter, ModUk. — Deriv. *гиотати*, -ання. — Syn. *у!*, *ху!*, *хі!*

A primary interj. akin to *га!*, *ха!*; see *ги!*, *хи!*, *хі!*

**гіацінт** see *гіяцінт*.

**гібаль** SoCp. see *хіба*.

**гібон** see *гібон*.

**гібрид**, Wd. also *гибрид* 'hybrid, mongrel', ModUk.; BRu. *гибрид*, Ru. *гибрид* (since 1863), Po. *hybrida*, etc. —

Deriv. *гибридний*, *гибридизатор*, -ація, *гибридизм*, *гибридизаційний*, *гибридизований*, *гибридизувати*, -ання. — Subst. *гишанець* [від пари рослин або тварин різних видів], *покруч*, *бастард*; *слово* або *назва* з двох мов.

From Lat. *hybrida* 'ts', the ultimate source being Gk. *hybris*, Gsg. *hybridos*, related to Lat. *iber* 'mule', Орел 1, 200, АкСл. 3, 91, Skeat 284, Klein 1, 753, a. o.

**гівгач** dial. 'wry-neck' (Кузеля-Рудницький 141), ModUk. only. — Deriv. *гигачор*. — Subst. *вертишійка*, *крутиголовка*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *гиотати*, see *гі!*; *гигачор* f/e. influenced by *качор*.

**гівіс** Wd. 'non-German soldier in the G. army', first recorded in the XX c. (Горбач 6, 28). — Subst. *войк-ненімець* із завербованих полонених.

From ModHG. *Hilwi* (Npl. *Hilwis*), being an abbr. of *Hilfswilliger* 'voluntary helper', Горбач 6, 28.

**гівно**, dial. also *гимно* (Огоновський 80) 'shit, excrement, droppings, dung, muck', OES. *говьно*, *говна* Apl.; BRu. *гаўно*, Ru., Bu. *говно*, OCS. *говьно*, SC. *gówno*, Cz., Slk. *hovno*, Po. *gówno*. — Deriv. *гивняк*, -яцький, -яр[ка], -ярьський, *гивно-їд*, -рій[ка], -хлон, dial. *гивняк*, *гивняр*, *гивнорій* (Горбач 7, 37). — Syn. *кал*, *вімет*, *відхід*, *екскремент*.

PS. \**govьno* 'ts', IE. root \*\**gʷoǵ-* : \*\**gʷō-* : \*\**gʷū-*, cf. Skt. *gūtha-* 'excrement', *guvāti* 'he excretes', Av. *gūda* 'dirt', ModPers. *gūh* 'ts', Arm. *ku* 'dung', Lat. *bubināre* 'to soil by menstruation', Cymr. *burd* 'dirty', *budro* 'to soil', Berneker 1, 339, Trautmann 81, GGA. 173, 254, Meillet Ét. 452, Sławski 1, 331, Pokorny 483 - 484, a. o.; less persuasive is its connection with \**govēdo*, see *говядина*, suggested by Брандт

РФВ. 22, 124, Hirt IF. 37, 236, Brückner Archiv 39, 7, Machek LF. 53, 345, followed by Vasmer<sup>2</sup> 1, 424, a. o.

**gigánt**, Wd. *gigánt* 'giant', MUK. гигантъ (1499 Срезневский 1, 513), OES. на гыганы, гиганте (XIV с.); BRu. *gigánt*, Ru. *гигант* (since 1704), Po. *gigant*, etc. — Deriv. *гигантизм*, *гигантичний*, *гигантський*, *гигантоманія*, *-фобія*. — Subst. *вѣлет[ень]*, Wd. *великán*.

From Gk. *gigas*, Gsg. *gigantos* 'ts', the ultimate source being PN. *Gigas* 'any of the sons of the Earth and Tartarus', Орел 1, 206, АкСл. 3, 92, Skeat 239, Klein 1, 655, a. o.; Wd. *gigánt* < Po. *gigant* < Lat. *gigas* < Gk. *gigas*, *gigantos*.

**giriéna**, Wd. *giriéna* 'hygiene, science of health', ModUk.; BRu. *giriéna*, Ru. *гигиэна* (since 1803), Po. *hygiéna*, etc. — Deriv. *гигиэнічний*. — Subst. *наука про здоров'я*; *закходи для збереження здоров'я*.

From Gk. *hygienós* 'pertaining to health, healthful', Орел 1, 201, АкСл. 3, 93, Skeat 284, Klein 1, 756, a. o.

**gigro-**, Wd. *gigro-* (Кузеля 71) a compound-forming element 'hygro-' in such words as *гигрограф*, *гигрологія*, *гигрома*, *гигрометр*, *гигроскопічність*, *гигрофіти*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. (rarely) *волого-*, e. g. *гигрометр* — *вологомір*, *гигроскоп* — *вологомір*, *гигроскопічний* — *вологовбірний*, *гигрофільний* — *водолібний*.

From Gk. *hygrós* 'wet, moist, humid', Орел 1, 201, АкСл. 3, 93, Klein 1, 756, a. o.

**гід** 1. arch. год, SoCr. гуд, гід (Дзензелівський 110) 'year', dial. вгоди, гідни свѣта Npl. 'Christmas' (Верхратський ЗНТШ 3, 191), MUK. году Gsg. (1565), год (1667), годовъ Gpl. (1667), кажді год: кажді рок (XVII с. Гептаглот 28), годъ (1772), год (XVII—XVIII с. Интермедіи 115, 127, 188 - 191), в якихъ годахъ (1735), в году (XVIII с.),

OUk. годъ (XIV—XV с. Kuraszkiewicz 141), годъ (1366, 1407), год (1424), OES. годъ (XI с. Остр. ев.), прѣже года (1119), три годы (XIV с.); BRu., Ru., Bu., Ma. *год*, OCS. *godъ*, Slu., SC. *gód*, Cz., Slk. *hod*, Po. LoSo. *gody* (Npl.), UpSo. *hody*, Npl. 'Christmas'. — Deriv. *годó[чо]к*, *годи́на*, *годи́н[оч]ка*, *-нонька*, *годи́нный*, *-и[чо]к*, *години́ковий*, *години́ка́р*, *-ка*, *-ство*, Wd. *тогiд*, here also: *гiдi*, *гiден*, *гiдний* || *гiдний*, *вiгiда*, *вигiдний*, [*в-*, *до-*, *з-*, *на-*, *по-*, *при-*] *гiдiti*[ся], *в-*, *до-*, *гiджати*, *-ання*, *в-*, *до-*, *з-*, *по-* *гiджувати*, *-ання*, *гiдiti*ся, *погiда*, *не[по]гiда*, *виногiдити*[ся], *виногiджувати*ся, *при-*, *у-* *гiда*, etc.; GN. *Вигiда*, *Гiди*, *Гiди́ха*, *Гiди́ни*, *Гiди́в*, *Гiдóвичи*, *Гiдóжичи*, *Гiдóу́нка*, MUK. година (XV—XVIII с.), годинный (XVII с.), годинонка (XVIII с.), годинникъ (XVIII с.), OES. година (XI с. Остр. ев.), годыщныи. — Syn. *рiк*; MUK. *час*, *порá*, *добá*; *мiра часу*, Тимченко 540.

PS. \**godъ* '[proper] time', IE. root \*\**ghodh-* : \*\**ghedh-* with orig. meaning 'belonging to one another' and 'suiting', cf. Skt. *gádhyā* 'to be held together', Goth. *gadiliggs* 'relative', AS. *gegada* 'companion', MHG. [*ge*]gate 'equal associate, one's equal, husband', ModHG. *Gatte* 'husband', Du. *Gade* 'spouse', MHG. *gater*, Du. *te gader*, AS. *geador*, E. *together*, MHG. *gaten* 'to come together, agree', E. *to gather* 'to assemble', Alb. *ngeh* 'free time', ToA. *kāck-*, ToB. *kācc-* 'to be delighted', etc.; here in ablaut also: Goth. *gōds*, OHG. *guot*, E. *good*, Lith. *guōdas* 'esteem, glory', Latv. *gūds* 'ts'; Bezzenberger BB. 16, 243, Zubatý 1, 135, Berneker 1, 318, Преображенский 1, 137 - 138, Kluge 107, 127, Trautmann 74, Pokorny 423 - 424, Sławski 1, 307, Георгиев 259, Vasmer<sup>2</sup> 1, 426; re. semantics cf. Бетухов ИзвОПЯС 19 : 4, 133; previous attempts to derive it from G. have been rightly rejected, cf. Kiparsky 1, 67; inconvincible is also its etymology from IE. \*\**ghed-* 'to reach', Vaillant RES. 22, 26 - 27; see also гадати (\**gad-* : \**god-*).

гід 2. SovUk. see гід.

гидальго 'hidalgo, Sp. nobleman of secondary rank', ModUk.; BRu. *идальго*, Ru. *идальго* (since 1803), etc. — Subst. *испанський шляхтич*, Кузеля 71.

From Sp. *hidalgo*||*fidalgo* 'son of something; son of fortune' Ореп 1, 202, АкСл. 3, 94, Skeat 270, Klein 1, 728, а. о.

гидеш SoCr. see гидаш.

гидра, Wd. гідра, Кузеля 71, 'hydra, water-serpent', ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *идра* (since 1834), Po. *hýdra*, etc. — Subst. *водний вуз*, *потвора з кількома головами*, Кузеля 71.

From Gk. *hýdra* 'ts', Ореп 1, 202, АкСл. 3, 94, Skeat 284, а. о.; see also the following word.

гидро- a compound-forming element 'hydro-' in such words as *идро-гіль*, *-геологія*, *-гінзія*, *-гномонія*, *-гінот*, *-графічний*, *-графія*, *-динаміка*, *-електричний*, *-карбюр*, *-керам*, *-кефал*, *-ксіл*, *-ліза*, *-логія*, *-мантія*, *-медузи*, *-метеори*, *-метр*, *-мєтрія*, *-механіка*, *-нефроз*, *-нат*, *-натичний*, *-плян*, *-пневматичний*, *-пневмонія*, *-пульт*, *-скон*, *-статика*, *-статичний*, *-сфера*, *-тахометр*, *-техніка*, *-тораке*, *-торф*, *-тропізм*, *-фан*, *-фітологія*, *-фон*, *-хемія*, *-хінон*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. *водо-*, e. g. *идропатія*: *водолікування*, *идроплян*: *водолітак*, *идротерapia-водолікування*, *идрофільний-водолюбний*, *идрофіт-фодоріст*, *идрофобія-водобоязнь*, etc.

From Gk. *hydro-* (: *hýdōr*) 'water', Ореп 1, 202, АкСл. 3, 95, Klein 1, 754, а. о.

гіена 'hyena, a sow-like quadruped', ModUk.; BRu. *иена*, Ru. *иена* (since 1790), Po. *hiena*, etc. — Subst.

*хижа тварина (ссавець)*, *що живиться виключно падлом*.

From Gk. *hýaina* 'hyena', Ореп 1, 205, АкСл. 3, 99, Skeat 284, Klein 1, 756, а. о.

гієрарх, also ієрарх 'hierarch, high priest', MUK. *ієрархія* (XVII c.); BRu. *ієрарх*, Ru. *иєрарх*, etc. — Deriv. *иєрархія*||*ієрархія*, *иєрархичний*. — Subst. *голова (вища духовна особа)*, Ореп 1, 362.

From Gk. *hierarchēs* 'leader of sacred rites, high priest', Ореп 1. c., Skeat 271, Klein 1, 729.

гій Wd. see ги.

гіля, dial. also гіля 'branch, twig' MUK. *голь* (1596 — Зизаній), *голь или голца з листям* (1627 Беринда), *голями* Irl. (XVIII c.), *на десяти голяхъ* (XVIII c.), OES. *голь*; BRu. *галлє*, Ru. *голья*, Sln. *gól*, Czech. *hál*. — Deriv. *иля[ч]ка*, *илячко*, *илка*, *илюнка*, *илкоріз*, *илючка*, *ильце*, *илковий*, *илястий*, *илювовий*, *илчастий*, *-тість*, Wd. *илечко*, *иліна*, *иля[ка]*, *ильце*, *ил[ь]ка*, *илянйстий*, *илястий*. — Syn. *вітка*, *илюзь*, MUK. *вьтвз* (1596 Зизаній), *вья или вьтвз*, *рощка*, *галуз* (1627 Беринда).

PS. *\*golvja* 'ts', root *\*gol-*, see *голий*; here in apophony *галузь*, q. v.

гіляк 'Kila', (Siberian ethnic group), ModUk.; Ru. *иляк*. — Deriv. *иляцький*. — Syn. *иьх*.

The name is derived from Amur dial. *kilä* 'Tungus', Siberian ethnic group, which calls itself *nivux* 'man, master', Vasmer<sup>2</sup> 1, 406.

гильдія see гильдія.

гильза 'cartridge-case; cigarette-wrapper; bushing, sleeve; tube, case' ModUk.; BRu. *ts*, Ru. (since 1803) *иль-*



за, Po. *gilza*, etc. — Deriv. *гілзовий*. — Subst. *патрón*, обіймиця, металéва рúрка, начинена вибухо́вою речо-ви́ною, що виштовхує гармáтень або кулю при стрі-ля́нні; паперóва рúрка для набивáння її тютюно́м, звійка.

From ModHG. *Hülse* 'ts', РССтоцький 4, 215, Орел 1, 206, АкСл. 3, 100.

*гільйотíна* see *гільйотíна*.

*гільта́й*, *гільтя́й* see *гульта́й*.

*гільцé*, also *гильцé* 'ritual wedding tree (Uk. custom)', first recorded in the XIX c. — Syn. *вилъцé*, *смерéка*, *різ-ка*, *дереви́цэ*.

From *гілля́*; *гильцé* goes back to *вилъцé* as to the point of departure, see s. v.

*гімен* 'hymen, the virginal membrane', ModUk.; BRu. ts, Ru. *имéн*, etc. — Deriv. *іменéй*. — Subst. *перéтин-ка* в зóвнішній часті́ні дівóчого статевóго óргану.

From Gk. *hymén* 'skin, membrane', Орел 1, 206, Klein 1, 757, a. o.

*гимн*, Wd. *гимн*, 'hymn', MUK. *гимнъ*, *гвмнъ* (XVII c.); BRu. *ігн*, Ru. *гимн* (since 1792), Po. *hymn*, etc. — Subst. *урочі́ста пі́сня на пошáну Бóга, святóго, герóя, на-ціо́нальної іде́ї, держа́ви, істо́ричної поді́ї*, Орел 1, 206; Wd. *сла́вень*.

From Gk. *hýmnos* 'song in praise of God or heroes', Орел 1, 206, АкСл. 3, 101, Skeat 284, Klein 1, 758, a. o.

*гімна́зія*, Wd. *гімна́зія* 'gymnasium, high school', MUK. *гвмназіонъ*, *гвмназіумъ* (1632); BRu. *імна́зія*, Ru. *имна́-зия* (since 1762), Po. *gimnazjum*, etc. — Deriv. *імназі́ст*, -ка, *імназі́йний*, Wd. *імназі́яльний*. — Subst. (*у гре-*

*ків* :) *мі́сце до і́мнасти́ки*; (*пі́зніш* :) *серéдня шкóла де вча́ть лати́нської і гре́цької мов*, Кузеля 82.

From Gk. *gymnásion* 'gymnastic school; school', Орел 1, 206, АкСл. 3, 102, Skeat 255, Klein 1, 690, a. o.

*гімна́ст*, Wd. *гімна́ст*, 'gymnast, acrobat', ModUk.; BRu. ts, Ru. *имна́ст* (since 1806), Po. *gimnastyk*, etc. — Deriv. *імна́ст[и]́ка*, *імна́стичний*, *імна́стóрка*. — Subst. *люди́на, впра́вна в і́мнасти́ці, що займа́ється і́мна-сти́кою як профе́сією*, Ляхі́н 154.

From Gk. *gymnastēs* 'trainer of athletes', АкСл. 3, 103, Skeat 233, Klein 1, 690.

*гімнó* see *гівнó*.

*гін*, Gsg. *го́ну*, also Npl. *го́ни* 'chasing, pursuing; length of tilled field' MUK. *гоновъ* Gpl. (XVI c.), *гоны* Npl. (1627, Беринда), на *гонѣ* (1693), за *гони* (1708), *гоней* нивныхъ на *пять* (XVIII c.); OES. *три гоны* (1150, XIV c.); Ru. *гон*, *го́ны*, SC. *gōn*, Sln. *ogōn*, Cz. *hon*, Po. *gon*. — Deriv. *гін-н[оч]ки*, dial. *згін* (Ващенко 28). — Syn. *гнанні́я*; (*зде-бі́льшого вжива́ється у множині*) *до́вший бі́к ніви, сі-нокóсу, що прохóдить рáта́й плúгом (ні́вний, плуго-вий)*, або *косáр з косóю*; *така́ смúга, як мі́рити дов-жинú*, Тимченко 563; Wd. *збі́говище*, *злота́*, Верхрат-ський ЗНТШ. 3, 191; MUK. (also), *час коли́ женúть чере-ду*; *мі́сце лóву, лóви, полюва́ння*; *ста́діонъ*, *ста́дій*, стан (1627 Беринда).

Derived from *гоні́ти*, see *гнати́*, Винник 43 - 46.

*гіна́ндроморфі́зм* 'form of hermaphrodism', ModUk. — Subst. *одна́ із форм гермафродити́зму, коли́ особа́ має де́які при́кмети чоло́вчої і де́які жіно́чої ста́ті*, Орел 1, 206.

From Gk. *gynē* 'woman', *anēr* 'man', Орел 1, 206, Klein 1, 690, a. o.

гінджей, AmUk. see енджин.

**гінеке́й**, Wd. гінеке́й, гінеце́й 'gynaecium; apartment for women; the pistils of a flower collectively', ModUk.; Ru. *гинеке́й* (since 1803), etc. — Subst. *жіно́ча полови́на гре́цького до́му*, Кузеля 82.

From Gk. *gynaikēios* 'pertaining to a woman; womanly, feminine', Орел 1, 206, АкСл. 3, 103, Klein 1, 690, Onions 421, a. o.

**гінеко-** a compound-forming element 'gynaeco-' in such words as *гінекокра́тія*, *гінеко́лог*, *гінеколо́гія*, *гінекома́нія*, *гінекома́стія*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. (rarely) *жі́нко*- e. g. *гінекофа́г* — *жі́нко-нена́висник*, Бойків 109.

From Gk. *gynaikos* 'womanish, female', Орел 1, 206, Partridge 900.

**гінкий**, гінко : гоніти see гна́ти.

**гінтерлянд** Wd. 'hinterland, background', first recorded in the XX c. (Бойків 109). — Subst. *запі́лля*.

From ModHG. *Hinterland* 'ts', РССтоцький 4, 210.

**гінті́на** Wd. 'shingle-like board', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 141). — Deriv. *гінті́нка* (<\**гінті́нка*). — Subst. *го́нта*.

A dial. dimin. form of *го́нта* < *го́нта*, q. v.

**гіпер-** a compound-forming element 'hyper-' in such words as *гіперальгі́зія*, *гіперасте́нія*, *гіпербатон*, *гіпербо́ля*, *гіперлі́кемія*, *гіперемія*, *гіпересте́зія*, *гіперидро́за*, *гіперкіне́за*, *гіперкомплéксовий*, *гіперкорéктний*, *гіпермне́зія*, *гіперпла́зія*, *гіперсекре́ція*, *гіперто́нія*, *гіпертрофі́я*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. *бага́то*-, e. g. *гіпердакти́лія* — *багатопа́лість*, *гіперма́стія* — *багатоу́рдість*.

From Gk. *hyper* 'over, above, beyond', Орел 1, 207, АкСл. 3, 104, Klein 1, 758, a. o.

**гіпно́за**, SovUk. гіпно́з 'hypnosis', ModUk.; BRu. *гипно́з*, Ru. *гипно́з* (since 1863), Po. *hipnoza*, etc. — Deriv. *гіпнотизе́р*, *гіпнотизм*, *гіпнотизува́ти*, *гіпнотизува́ння*, *гіпнотичний*. — Subst. *сонний стан*; *штучний сон*, *спрова́дений магнетичним впли́вом одної́ особи́ на дру́гу*, Кузеля 72.

From Gk. *hypnos* 'sleep', Орел 1, 208, АкСл. 3, 106, Klein 1, 760, a. o.

**гіпо-** 1. a compound-forming element 'hypo-' in such words as *гіпопла́зія*, *гіпоско́п*, *гіпостáза*, *гіпостасува́ти*, *гіпостась*, *гіпосульфі́т*, *гіпотáкса*, *гіпотéза*, *гіпотéка*, *гіпотéнсія*, *гіпотені́за*, *гіпотерма́льний*, *гіпотетичний*, *гіпотéчний*, *гіпотоні́я*, *гіпотрофі́я*, *гіпотрохі́да*, *гіпофі́за*, *гіпохондри́к*, *гіпохондрія́*, *гіпоце́нтр*, *гіпоциклóїда*, etc.; MUK. *гиппохондри́чний* (XVIII c.), known to other Sl. as well. — Subst. *без-*, e. g. *гіпосте́нія : безсі́лля*.

From Gk. *hypo* 'under, below, from below', Орел 1, 208, АкСл. 3, 107, Klein 1, 760, a. o.

**гіпо-** 2. a compound-forming element 'hippo' in such words as *гіпогі́рф*, *гіподрóм*, *гіпокентавр*, *гіпокрén*, *гіполóгія*, *гіпопотáм*, MUK. *гиппокентавр*, *гиппокентавр* (XVII c.), known to other Sl. as well.

From Gk. *hippos* 'horse', Орел 1, 208, АкСл. 3, 108, Klein 1, 732, a. o.

**гіпс**, Wd. гіпс (Кузеля 82) 'gypsum, plaster', ModUk.; BRu. *гипс*, Ru. *гипс* (since 1704), Po. *gips*, etc. — Deriv. [*за*]гіпсува́ти, -а́ння. — Subst. *білий*, *м'який мінерал із сірчанокислого вапна́ й води́, вживаний на ліпні ро-*

бóти, на нерухóмі пов'язки, а також на здóбриво, Бойків 110.

From Gk. *gýpsos* 'chalk', Flood 106, Вовк 5, Орел 1, 210, АкСл. 3, 108, а. о.

**гiпсóметр** 'hypsometer, an instrument for measuring altitudes', ModUk.; BRu. *гiнсамéтр*, Ru. *гипсóметр* (since 1892), etc. — Deriv. *гiнсомéтрiя*, *гiнсометрó-метр*, *гiнсометрiчний*. — Subst. *висотомiр*, Орел 1, 210.

From Gk. *hýpso*; *hýpsos* 'height' and *métros* 'measure', Орел 1, 210, АкСл. 3, 109, Klein 1, 762, а. о.

**гiпiюр** see *гiпiюра*.

**гiрка** : *горá*.

**гiркá** : *гiркiй*.

**гiркiй** 'bitter; miserable', MUK. в горких слезахъ (1489), гор'кость (1596, Зизанiй), смерть горкая (1622), з горкои бѣды (XVII с.), гóрекъ : гóркiй (1627, Беринда), гор'кая, горкиé Npl., горкими Ipl. (XVIII с.); OES. горько (XI с. Остр. ев.), горькъ (1073 Изб. Св.), горькы слъзы (XI с.), горкую... смръть, отъ горкаго заточенiя; BRu. *гóрки*, Ru. *гóрький*, OCS. *горькъз*, Bu. *гóрзк*, Ma. *гóрок*, SC. *górak*, Sln. *gorak*, Cz. *hořký*, Sln. *horký*, Po. *gorzki*, LoSo. *górki*, UpSo. *hórki*, Plb. *güörké*. — Deriv. *гiрénький*, *гiркiсiнький*, *гiркувáтий*, -*мiсть*, *гiркiсть*, *гiркотá*, *гiрчáк*, *гiрчiця*, *гiрчiчний*, *гiрко*, *гiрénько*, *гiркувáто*, [з]гiркинути, dial. *гiркан[я]*, *гiркош*, *гiркýша*, *гiрчáнка*, *гiрчiна*, *гiрчiчка*, *горкýн*, -*ýша*, *гiркокаштáн* (Makowiecki 8, 180), *гiрчiцьи* (Горбач 7, 37), MUK. горкопелынный (1631), горкость (XVI—XVIII с.), горкоточный (XVII с.), горкотвранскiй (1633), горчáкъ (1545), горчiця : *горушiця* (1627 Беринда), горчiчный (XVI—XVIII с.); FN. *Гiрчáк*, *Горкýн*, MUK. Гѣрко (XIV—XV с.

Kuraszkiewicz 149); GN. *Гiрéчко*. — Syn. *що має смак протилéжний солóдкому, смак жóвчи, полинý; важ-кий, тяжкий, при́крий, немiлий, нещасли́вий*, Тимченко 569.

PS. \**горькъз*[ъ] 'ts' connected with \**gorēti*, see *горiти*.

**гiрля́нда** see *гiрля́нда*.

**гiрмотáне** SoCr. 'thunder', first recorded in 1911 (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Subst. *гiрiм*.

A dial. form for *гiрмотáння* : *гiрмотáти*, see *гiрiмати*.

**гiрний**, *гiрнiк*, *гiрняк* see *горá*.

**гiро** AmUk. 'hero', first recorded in 1963. — Subst. *герóй*.

From E. *hero* 'ts', Бiлаш 185; see *герóй*.

**гiрóк** dial. see *орiрóк*.

**гiроскóп** 'gyroscope; a heavy rotating wheel, having its axis free to turn in any direction', ModUk.; BRu. *гiраскóп*, Ru. *гироско́п* (since 1863), etc. — Subst. *гiростáт*, *дзiгá*, Орел 1, 210.

From Gk. *gýros* 'circle', *skopein* 'to look at, examine', Орел 1, 210, АкСл. 3, 110, Klein 1, 691, а. о.

**гiрський** see *горá*.

**гiрчáк**, *гiрчiця* see *гiркiй*.

**гiрший** 'worse', MUK. горшъ (XVII—XVIII с.), горѣй (XVI—XVII с.), OES. на горшее зло; горшему Dsg.; на горышину (1073 Изб. Св.); BRu. *гóршы*, Ru. *гóрший* (: *гóрький*), *гóрше*, OCS. *gorijъ*, SC. *gōrī*, *gorši*, Cz. *horší*, OCz. *hoří*, Slk. *horší*, *horšie*, Po. *gorszy*, LoSo. *góršy*, UpSo. *hórši*. — Deriv. *гiршi[e]*, *гiршати*, -*ання*, з-, по- *гiрш-*

ти[ся], з-, по- іршувати[ся], з-, по- іршений, -ння. — Syn. *вищий ступінь від злий, поганний; поганиший, прикріший*.

Derived from \**gorēti*, see *горіти*; orig. meaning: 'burning, bitter', Berneker 1, 234, a. o.

**гісоп**, dial. also *гіссоп*, *гиссоп*, *і(с)соп*, *ізух*, *езул*, *сусоп* (Makowiecki 188) 'Hyssopus officinalis L.: hyssop, aromatic plant', OES. *вссопъ* (XI с. Остр. ев.); Ru. *иссоп*, OCS. *ѡсорѣ, osofъ, isofъ*, Po. *hisor*, etc. — Deriv. *ісопова трава*; here also (f/e. influenced by *Йозеф, Юзеф*;) *юзефок, юсінок, юзефка, юзефок, юзе́нки*, (f/e. influenced by Осип:) *осінок*. — Subst. *чагарникі́ва рослі́на, ужи́вана в жи́дів у ритуа́лі очи́щення*.

From Gk. *hýssopos* 'aromatic plant', Орел 1, 210, Skeat 285, Klein 1, 762, a. o.

**гістереза** 'hysteresis, the lagging in the magnetic force behind the magnetizing force', ModUk. — Subst. *яви́ще відста́вання магнѣтного ста́ну залі́за й ста́лі від магнѣтного по́ля. під ді́янням яко́го вони́ цей магнѣт набу́ли*, Бойків 110.

From Gk. *hystéresis* 'shortcoming, deficiency', Орел 1, 210, Klein 1, 762.

**гістерія** 'hysteria', ModUk.; BRu. *істэ́рыя*, Ru. *исте́рія*, Po. *histeria*, etc. — Deriv. *істе́рика, істе́рик, -чка, гістероло́гія*. — Subst. *нерво́ва хвороба́, що супроводі́ться ро́зладом пси́хіки, чу́тливості, рухово́ї сфе́ри*.

From Gk. *hystérā* 'womb', Орел 1, 210, Onions 457, Klein 1, 782, a. o.

**гісто-** a compound-forming element 'histo-' in such words as *гістогенéза, гістоге́нія, гістолі́за, гістоло́гія*,

*гістопатоло́гія, гістохе́мія*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. *гістоге́нний: тка́нинний*.

From Gk. *histós* 'ship's mast; loom; warp; web', Орел 1, 211, АкСл. 3, 110, Klein 1, 733, a. o.

**гісто́рія** Wd. see *істо́рія*.

**гістріо́н** 'an actor in ancient Rome', ModUk. — Subst. *акто́р у да́вньому Рі́мі*, Бойків 111.

From L. *histriō* 'actor', Орел 1, 211, Klein 1, 734, a. o.

**гістя**, **го́стя** see the following word.

**гість**, Gsg. *го́стя* 'guest, visitor', MUK. *гости* Npl. (1487), *гостей* Gpl. (1498), *госте́мъ* Dpl. (XVII с.), *го́сть* (1693), *без го́стя* (XVIII с.); OUk. *го́сть* (XIII с.), *госте́мъ* Dsg. (1366), *го́стю* Dsg. (1440); OES. *гостѣ* (945), *госты́мъ* Dpl. (1073 Изб. Св.), *го́стя* Gsg. (1136), *го́сть* (1262-1263), *го́сть со госте́мъ* (1300); BRu. *госцѣ*, Ru. *гостѣ*, OCS. *gostъ*, Bu., Ma. *гост*, SC. *góst*, Sl. *góst*, Cz. *host*, Slk. *host'*, Po. *gość*, LoSo. *gósć*, UpSo. *hósć*, Plb. *güöst*. — Deriv. *госте́ць, го́стонько, гі́стя||го́стя, госты́на, -нець, -чик, -ний, -ниця, -ни́сть, [за-, по-] госты́ти[ся], гостю́вати, гостинодо́ворець*, MUK. *го́стина* (XVI—XVII с.), *госте́ць* (1738), *гостине́ць* (XVI—XVIII с.), *гостинни́к* (XVII с.), *госты́нник* (XVII с.), *гостинни́ця* (XVI—XVII с.), *гостинни́й* (XV—XVIII с.), *госты́ти[ся]* (XVII—XVIII с.), *го́стина* (XVIII с.), OES. *гостин[ъ]и́ца* (XI с.), *гостинѣ*, *гостинны*, *гостиньникъ* (XI с.), *гостиньныи* (1136), *гостиньць* (1340), *гоститѣ*, *гостѣба*, *госты́ти[ся]*, FN. *Гостя́та*, GN. *Гостѣв, Гостѣ́мель, Гостѣ́нці, Білогѣ́ца* (falsely also *Білогѣ́рица*), *Доброгѣ́ств, Доброгѣ́ца* (falsely also *Доброгѣ́рица*). — Syn. *люди́на, що прибу́ла на корѣ́ткий час або в спра́ві торго́вій, або з при́язні, або з яких́ інших́ причи́н*, Тимченко 591; *люди́на, що прибу́ла на відві́дини, відві́-*

*дучач*; MUK. иноплем'яникъ : чужоземець, прихóдєнь... (1627 Беринда).

PS. \**gostь* 'ts', IE. \*\**ghostis* 'foreigner, guest', cf. Lat. *hostis* 'foreigner; enemy', Goth. *gast*, Npl. *gasteis*, OIc. *gestr* 'guest (uninvited)', AS. *gyst*, *giest*, Du. *gast*, E. *guest*, ModHG. *Gast*; it is worthy of notice in how many ways Romans, Teutons, and Slavs have transformed the idea underlying the old inherited word for 'stranger': the Roman regards him as an enemy, among the Teutons and Slavs he enjoys the greatest privileges, cf. Uk. proverb : гість в дім — Бог в дім; Miklosich 74, Berneker 1, 337, Преображенский 1, 152, Brückner 153, Trautmann 80, Младенов 107, Machek 139, Sławski 1, 328, Георгиев 268, Kluge 107, Skeat 253, Pokorny 453, a. o.; re. semantic development cf. Orienko PM. 2, 355 - 356, Онацький 2, 249, 275.

*гісь!* interjection in driving oxen : 'go ahead!, forward!', ModUk. — Deriv. *гіськати*, -ання. — Syn. *гейс[ь]!*, *гись!*, РССтоцький 3, 150.

A primitive interj. akin to *гейс[ь]!* and *гись!* see s. vv., РССтоцький, l. c. and Slavia 5, 42.

гіт 1. Gsg. *гіта* 'heat', ModUk.; Ru. *гит* (since 1863). — Deriv. *гітовий*. — Subst. (в різних змаганнях:) *прибуття змагальника до призового стовпа першим певне число разів*, Бойків 111.

From E. *heat* 'ts', АкСл. 3, 111.

гіт 2. Gsg. *гіту*, AmUk. 'heat', first recorded in the XX c. — Subst. *менло, жар, сп'єка*.

From AmE. *heat* 'ts'.

гіт 3. see гіт.

*гітара*, Wd. *gitára* (Кузеля 82), 'guitar, stringed musical instrument' ModUk.; BRu. *ts*, Ru. *гитарá* (since 1803),

Ro. *gitara*, etc. — Deriv. *гітаріст*, -ка. — Subst. *стру́ний щипко́вий інструме́нт*, Бойків 121.

From Sp. *guitarra* 'guitar', Орел 1, 211, АкСл. 3, 111, Skeat 254, Klein 1, 687, a. o.

гітінка : гітїна.

*гітов* 'clewline' ModUk.; Ru. *гітов*. — Subst. *клубова, клубна лінка, клубниця*, Степанковський 43.

From Du. *geitouw* 'ts', Meulen 66, Степанковський l. c.

*гіц* Wd. 'heat', first recorded in the XX c. (Романів Горбач 7, 37). — Deriv. *гіцувати*. — Subst. *сильний жар при випалюванні ціли*.

From ModHG. *Hitze* 'ts', Горбач l. c.

*гіцаш* Wd. 'foreman in a saw-mill', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 142). — Subst. *керівник у праці в тарпаку*.

From Rm. *hățaș* 'ts', Шелудько 2, 130, Cioranescu 397.

*гічка* 'gig' ModUk.; Ru. *гичка*. — Subst. *гончак (довгий легкий човен до вжитку старшини судна)*, Степанківський 88.

From E. *gig* 'ts', АкСл. 3, 112, Степанківський l. c.

*гіша!* SoCp. interj. to scare away chicken: 'go!, away!', first recorded in 1911 (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Subst. (віраз для полохання птиць:) *сяді!*, Гнатюк l. c.; *гись!*

A dial. variant of *гись!*, see q. v.

*гішпан* 'Spaniard' (Шевченко 1, 133), MUK. *Гішпан* (1632); Po. *hiszpan*. — Subst. *іспáнець, еспáнець*.

From Po. *hiszpan* 'ts'.

*гія* 1. Wd. 'fear; loss of time', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 142). — Subst. *страх : втра́та часу*.

Origin obscure; perhaps it is connected with the following entry.

гія 2. Нс. 'need, lack', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 142). — Subst. *трéба*.

From Hg. *hi*, *hianu* 'lack'.

гіяба, гляба Wd. 'unfortunately, in wain', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 142, 144). — Subst. *на жалъ; гóді, дарма*, Кузеля 73.

From Hg. *hiába* 'ts'.

гіякінт see гіяцінт.

гіял-, гіяло- a compound-forming element *hyal-*, *hyalo-* in such words as *гіялогрaфія*, *гіялотіння*, *гіялюргія*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well.

From Gk. *hyal-*, *hyalo-* 'glassy, transparent', Partridge 904, Klein 1, 753; see also the following entry.

гіяліт 'hyalite', ModUk. — Subst. *мінерал, відміна опáлу*, Бойків 111.

From G. *Hyalit*, coined in 1794 by A. G. Werner, G. geologist and mineralogist, from Gk. *hýalos* 'glass' and suffix *-it*, Klein 1, 753.

гіяцінт, гіякінт, SovUk. гіацінт, dial. якінт, якінф, яцінт (Makowiecki 183) 'Hyacinthus orientalis L.: hyacinth', MUK. гіяцінтъ (XVII c.), синетá: гвацінтъ (1627 Беринда); BRu. *гіяцынт*, Ru. *иацинт* (since 1790), Po. *hiacynt* (since the XVI c.), also *iacyn[k]t*, *jachant* (XV c.), etc. — Deriv. *гіяцінтовий*, *гіякінтовий*, dial. *яціна*, *яцко*, *яцъ*; PN. *Гіякінт*. — Subst. *яцивіт*, *мáртвовий цвіт*, Makowiecki 1. c.

Uk. *гіяцінт* from Lat. *hyacinthus*, *гіякінт* from Gk. *hyákynthos* — a fabulous flower supposed to have sprung from the blood of myth. *Hyákynthos*, belowed and

slain by Apollo, Berneker 1, 443, Sławski 1, 421, АкСл. 3, 87 - 88, Skeat 284, Klein 1, 752, a. o.; see also *яхонт*.

гла Wd. see ігла.

глабці, also глабці Npl. 'sleigh', MUK. глабцій (1574), глабци (XVIII c.), глабцѣ (1754), глапцы (XVIII c.). — Deriv. *глабчáстий*; MUK. пять возовъ глабчастыхъ (1734), к возамъ глабчастымъ (XVIII c.). — Syn. *сáни*; MUK. *лубкі в вóзі абó в сáнях*, Тимченко 525.

Derived from \**glab-* — an apophonic form of \**glob*, see глоба.

глабцovať, глапцovať dial. 'to rob', first recorded in the XX c. (Житомирщина, Лисенко Слл. 16). — Subst. *брати, відбирати насильно*, Лисенко 1. c.

The word seems to be derived from *лабці*, q. v.; the meaning 'to rob' developed from 'to take by force and put into глабці'.

глава́, Wd. глава (Желеховський 1, 142) 'chapter'; SovUk. глава́ 'head, chief', MUK., OUK. and OES. глава 'head; chapter', see голова́. — Deriv. *главень*.

From OCS. *glava* 'head; chapter', see голова́.

главк SovUk. 'central committee'; BRu. *глаўк*, Ru. *главк* (since 1934). — Subst. *головний комітет*.

From Ru. *главк* 'ts'.

главковёрх SovUk. 'supreme commander, commander-in-chief'; BRu., Ru. ts. — Subst. *верховний командір*.

From Ru. *главковёрх* — abbr.: *верховный главнокомандующий* 'supreme commander, commander-in-chief', АкСл. 3, 114.

главко́ма, Wd. глявко́ма (Кузеля 38) 'glaucoma, an eye disease', ModUk.; BRu. *глаўко́ма*, Ru. *глауко́ма* (since

1875), etc. — Deriv. *главконіт*. — Subst. *катаракта*, *завмирання очного нерва*, Орел 1, 211.

From Gk. *glaukós* 'gleaming, bright; gray, bluish green', Орел 1, 211, АкСл. 3, 133, Onions 400, Klein 1, 660, a. o.

**главком** SovUk. 'chief, commander-in-chief'; Ru. *главком* (since 1934). — Subst. *головно-командувачий*.

From Ru. *главком* 'ts'.

**Главосік** see Головосік[и].

**глагівка**, глагілка Wd. see ягілка.

**глагол** arch. 'word' (e. g. Шевченко 1, 133), MUK. *гль* (1596 Зизаній), OES. *глаголъ*; Ru. *глаго́л*, OCS. *glagolъ*, Bu. *глаго́л*, Cz. *hlahol*. — Deriv. arch. *глаголати*, *-ання*, *глаго́ль*, *глаго́лиця*, *-ичний*, Wd. *глаголо́йка*, MUK. *глаголати* (XVI—XVIII с.), *глаголіти* (XVII с. Гептаглот 20), *глаголя* (XVIII с.), OES. *глаголати*, *-аніє*, *глаголь*; FN. *Глаголь* (pseudonym of В. Горленко, Тулуб 229), MUK. *Глаголевъ*, *Глаголевич* (1557 Тупиков 515). — Subst. *слово*.

From OCS. *glagolъ* 'ts', being an o/p. reduplication *\*gol-golъ*, see *го́лос*; Чапленко's reconstruction *\*голого-литъ* — *\*галазілка* (> *галазілка*) and its derivation from Kabard. *гэ́лзэ́гэн*, cf. his Нові знадоби, 2, 26 - 27, is less persuasive.

**гла́гы** Wd. see *гладкий*.

**гладіатор** see *глядіятор*.

**гладкий** 'smooth, sleek, level, even, plain, unfigured' **гладкий** 'stout, fat, corpulent, well-fed, fleshy', MUK. *гладкого* Gsg. (1573), негладкий (1627 Беринда), гладка (XVIII с.); OES. *гладъкы* (XI с. Остр. ев.), по гладкоу пути (XI с.), гладъкии (1359), гладокъ (XV с.). — BRu. *гладкі*, Ru. *гладкий*, OCS. *gladъkъ*, Bu. *гладък*, Ma. *гладок*,

SC. *glädak*, Sln. *glädak*, Cz., Slk. *hladký*, Po. *gladki*, LoSo. *gladki*, UpSo. *hladki*. — Deriv. *гладкість*, *-ко*, *гладкошёрстий*; more deriv. without suffix *-зк-*: [*за-*, *по-*, *при-*] *гладити*, *вігладити*, [*ви-*, *за-*, *по-*, *при-*] *гладжувати*, *гладжений*, *-ння*, *гладілка*, *гладільний*, *-ик*, *-иця*, *гладина*, *гладенний*, *гладѣ[се]нький*, *-ко*, *гладіш*, *-ка*, *гладнути*, *гладун*, *-ўха*, *гладушник*, *гладущик*, *гладінь*, *гладь*, *гладуш*, *гладшати*, *гладик*, *гладільце*, *гладій*, *гладінка*, *гладниця*, *гладоня*; dial. *гладовнік* (Маковієскі 211), *гладіло* 'залізко' (Наконечна 128, 131), *гладьінка* 'жмуток вічесаного прядива' (Надсяння, Пшеп'юрська 73), *гла́гы* 'дерев'яна копійстка зтягати вістря кося' (Романів, Горбач 7, 37), MUK. *гладит* (XVII с.), *гладить* (XVIII с.), *гладит'ся* (XVIII с.), *гладіді* — *allaeno* (XVII с. Гептаглот 20), *гладѣть* (1737 Интермедіі 132), *гладішь* (XVIII с.), *гладуш* (1694), *гладушникъ* (XVIII с.), FN. *Гладкий*, *Гладко*, *Гладчук*, *Гладченко*, *Гладей*, *Гладіло*, *Гладун*, *Гладунів*, *Гладуневич*, *Глад[ин]юк*, *Гладілович*, *Гладіш*, *Гладішин*, *Гладішевський*, *Гладушевич*, *Гладіч*, *Гладушак*, *Гладіборода*, *Гладій*, *Гладінів*, *Гладкий штаб-лекаръ* (pseudonym of П. Куліш, Тулуб 229), MUK. *Гладченко* (1649 Тупиков 515); GN. *Гладківщина*, *Гладковичі*, *Гладково*, *Гладічина*. — Syn. (*Гладкий* — *що не має загибів, тощо:*) *рівний*; (*про поліровану поверхню меблів, тощо:*) *плавкий*; (*гладкий* — *про істоту:*) *огрядний*, *опісисистий*, *повномілий*, *сїтний*, *півний*, colloq. *годований*, *тілісний*, Деркач 49; MUK. *рівний*, *не шорткий*, *стертый до рівности*, Тимченко 526.

PS. *\*gladъkъ[jъ]* 'ts', root *\*glad-* < IE. *\*ghlādh-*: *\*ghlādh-*, cf. Lith. *glodūs*, *glōdnas* 'smooth', Latv. *glāstu*, *glāstīt* 'to stroke, caress', OPr. *glosto* 'whetstone', Lat. *glaber* (< *\*ghlādh-ro-*) 'smooth', OHG. *glat* 'smooth, shining', Du. *glad* 'smooth', E. *glad* 'joyous, shining' etc., Miklosich 65,

Meillet Ét. 324, Berneker 1, 300 - 301, Преображенский 1, 124, Brückner 142, Trautmann 90 - 91, Mikkola 1, 78, Младенов 100, Machek 129, Sławski 1, 287, Vasmer<sup>2</sup> 1, 409, Георгиев 1, 246, Kluge 120, Skeat 241, Fraenkel 158, Pokorny 431 - 432, а. о.; — Uk. differentiation *младкий* : *младкий* is based on the latter and goes back to the end of the XIX and beginning of the XX c.

**глаз** argot 'eye' (Горбач 8, 22, 25), ModUk.; Ru. *глаз*, Po. *glaz*. — Deriv. *глазобужник* (Маковиеcki 29), *глазунья* 'яёшня з нерозколбченим жовтком' (Сумщина, Дорошенко ДБюлетень 9, 106). — Subst. *око*.

From Ru. *глаз* 'ts' of uncertain etymology, Vasmer<sup>2</sup> 1, 409 - 410, Sławski 1, 288 - 289, а. о.; see also УМШ. 4:1, 75.

**глазёт** see *гласёт*.

**глазкий** Npl. 'plummets, [sounding-] leads, sinkers' (Гринченко 1, 288), MUK. *глазкы* (XV c.) — Subst. *кулькй*, Тимченко 1, 526.

From OHG. *glas* 'amber; glass', Berneker 1, 301, РССтоцький Slavia 5, 37.

**глазура** see *глязура*.

**глайовёнька** SoCp. 'little head; dear head', first recorded in 1911 (Гнатюк, ЕЗб. 30, 337). — Subst. *голови́нька*.

A dial. dimin. form of *глава*=*голова*, q. v.

**глапіти** Wd. (Lk.) 'to catch', first recorded in the XX c. (Приймак РМ. 2, 450). — Subst. *злові́ти*.

A dial. form of \**вланити*, see *лапа*.

**глапцовать** see *глапцовать*.

**глас** 'one of eight melodic tune-patterns of liturgical chants', arch. see also *го́лос*; BRu., Ru. *ts*, OCS. *glasъ*, etc. — Deriv. *гласіти*. — Subst. *го́лос*.

From OCS. *glasъ* 'ts', see *го́лос*.

**гласкати** Wd. 'to smooth, caress, pat, soothe', MUK. *гласка́ют* (XVII c.), *гласкати*, *гласка́ли* (XVII c.); Po. *głaskać*, Slk. *hlaskať*, Sln. *gláskäc* 'ts'. — Deriv. dial. *гласкання*, *гластиця*, *погласкати*, *-ання*. — Subst. *гладіти*, *мілувати*, Тимченко 526.

From Po. *głaskać* 'ts', derived from \**gladiti*, see *гладкий*; Sławski 1, 288.

**гласі́вка** Wd. see *ласті́вка*.

**гласяти** Wd. 'to speak' (Франко 1, 426), first occurrence: XIX c. — Subst. *говори́ти*.

The verb seems to be a blending of *глаго́л[ати]* and *лаяти*, see s. vv.

**глеві́ти**, **глевкй́й** see *гливі́ти*, *гливкй́й*.

**гледати** Wd. (Lk.) 'to search', first recorded in the XX c. (Falkowski - Pasznyi 116); Cz. *hledati*, old *hladati*, for other cognates see *глядіти*. — Subst. *шукати*.

From Cz. *hledati* 'ts'; see also *глядіти*.

**гледі́ти** dial. see *гляді́ти*.

**гле́зень**, Gsg. *гле́зня* Wd. 'kind of plant' (Желеховський 1, 143); **гле́зна** arch. 'ankle', MUK. *гле́знó* (1596 Зизаний), до *гле́зна* (1562), *гле́знó*, *гле́зна* (1627 Беринда), *гле́знй* Gsg. (XVIII c.), OES. *гле́зна*; Ru. *лѣ́зна*, Bu., Ma. *лѣ́зен*, SC. *glěžanu*, Sln. *glěžno*, Cz. *hlezen*, Po. *glozn[a]*, LoSo. *glozonk*. — Subst. *голі́нка*, *щико́лотка*; MUK. *гле́знó* : *го́лѣнь*, *го́лѣ́нка*; *гле́зна* : *го́лени*, *ко́нець ко́стей го́ленихъ* котóріяся опи́рають ко́сти в сто́пѣ... (1627 Беринда); *ко́стка над сто́пою но́ги чо́лове́чи ни́же го́лени* (1642), Тимченко 527.

PS. \**glezъnъ* : \**glezъnъ* 'ankle' of uncertain etymology; according to Berneker 1, 302, it seems to be connected with



Oic. *klakkr*, Norv. *klakk* 'blot; little cloud'; others point to Lith. *slėsnas* 'ankle' as to a possible cognate, cf. Leskien Nom. 362; yet, according to Fraenkel 829-830, Lith. correspondent derives from *slėdnas* 'flat', if not from Sl. \**glezъnъ*, cf. Machek Slavia 21, 257, who connects it with Skt. *glāha-* 'dice' in his ED. 130; cf. also Kiparsky 1, 173, Sławski 1, 286, PCCToцький Slavia 5, 38, a. o.

**глей** 'sticky (bluish) clay', MUK. deriv. only: глеюва-тои землѣ Gsg. (XVII c.); BRu. *глэй*, Ru. *глей*, Po. dial. (from Uk.): *glej*, Cz. dial. *gl'ej*, Slk. *glej*. — Deriv. *глювѣтний*, *глѣйник*. — Syn. *сіння* *ліна*, *мил*.

PS. \**glъjъ* 'ts', IE. \*\**gli-[jo-]*, an apophonic variant of \*\**glei-* 'to stick', cf. Gk. *glia* 'glue', OHG. *klia*, MHG. *klie*, ModHG. *Kleie* 'bran', Swed. *kli* 'bran', ME. *clei*, E. *clay*, see also гливѣти||глевѣти, гліна, глѣста; Преображенский 125, Berneker 1, 310, Vasmer<sup>2</sup> 1, 411-412, Sławski 1, 282, Kluge 178-179, Skeat 113, Klein 1, 297, Pokorny 362-363.

**глейт 1.** see глейт.

**глейт 2.** Wd. 'varnish, enamel', first recorded in the XX c. (PCCToцький Slavia 5, 38); Ru. *лет*, Bu. *леч*, SC. *glēta*, Po. *gle[j]ta*. — Subst. *полѣва*.

From ModHG. *Glätte* 'ts', perhaps via Po. *gle[j]ta*, Miklosich 65, Berneker 1, 301-302, PCCToцький 1. c.

**глек** 'pitcher, ewer, jug, jar; pot', MUK. в збану або в' глеку (XVI c.), глекъ (1699), в' глеку (1678), в глеку (XVIII c.), в глек (XVIII c.), OUK. глекъ (XIII c. Тимченко 527), OES. гълькъ, голкомъ Dpl. (1117, 1307); Ru. глѣк. — Deriv. *глѣчи[чо]к*, *глѣчиковий*, dial. *глекѣр*, *гле[ч]копѣр* 'Chelidonium majus L.', FN. *Глек*, *Глѣчик* (pseudonym of Гоголь, Тулуб 229); MUK. глечикъ (1748), глечокъ (1755), глечичокъ (1764). — Syn. (на водѣ:) *дзбан*; (рідше:) *джбан*; (з вузькою шийкою:) *гладѣ-*

*щик*, Деркач 49; *високий горщик з вѣшком*, *горня*, Тимченко 527.

PS. dial. \**glъkъ* 'ts', based on ts root as the preceding entry; according to Miklosich 65, it comes from PS. \**glekъ* 'ts', yet, in view of Uk. *лек* (not \**лѣк*) this reconstruction is untenable, cf. Malinowski PF. 5, 133.

**глембіза** Wd. (Hc.) 'funeral play, fiest', first recorded in the XX c. (Кузеля 73). — Subst. *забава при мерці*.

Origin uncertain; perhaps it comes from Hg. *golyóbis* 'ball'.

**глет** Wd. 'loaf of bread', first recorded in 1910 (Гнатюк ЕЗБ. 26, 335). — Subst. *балѣбух*.

A dial. deformation of *глевѣтѣк*, *глевѣтък*, see гливѣти, глевѣти.

**глетчер** see глѣчер.

**глѣчи[чо]к** : глек.

**глювѣтій** : глей.

**глиб**, *глибинá*, з-, по- глѣбити, etc., see the following entry.

**глибѣкий**, Wd. *глубѣкий* 'deer, steer', MUK. *глубокіе* Apl. (1752), въ *глубокой долини* (1752), *глубокіе* Apl. (1679), *глубокой* Lsg. (1693), *глубокий* (XVII c.), *глубокую* Asg. (XVII c.), *глубокий* (XVIII c.), OES. *гльбокий* (XI c. Остр. ев.), *глубокий* (1296); BRu. *глубѣк*, Ru. *глубѣк[ий]*, OCS. *globokъ*, Bu. *дзлѣбѣк*, Ма. *длѣбѣк*, dial. *лѣбѣк*, *лѣбѣк*, SC. *glubѣk*, Slk. *globѣk*, Cz. *hluboký*, Slk. *hluboký*, Po. *głęboki*, LoSo. *dłutoki*, dial. *glutoki*, UpSo. *hluboki*. — Deriv. *глубѣкість*, *глубѣко*, *глубѣчезний*, -но, *глубѣчєнний*, -но, *глубѣчєнький*, -ко, *глубѣчєнь*, -іти, *глубѣко-водний*, -дѣнний, -[д]ѣмний; here also formations without suffix-зк- : *глиб*, *глибинá*, *глибѣнка*,

глибинний, -но, -ність, глибистий, -то, глибінъ, глиб-  
ну́ти, глибніти, з-, по- глибити, з-, по- глиблювати,  
глибший, -ше, [по-]глибити, Wd. *glúbij*, *glubíná*,  
*glubínъ*, *glubochénij*, *glubochínъ*, FN. *Глубовський*, GN.  
*Глибичка*, *Глибів[ка]*, *Глибна*, *Глибо́ке*, *Глибоча́нка*,  
*Глибочиця*, *Глибóчок*, *Глубі́чка*, *Глибóчок*, *Глибо́ка*  
*Долина*, Бойк. *Глубо́кий По́тик*; MUK. *глиба* (XVII с.),  
*глибъ* (1725), *глубина* (XVII с.), *глубоко* — *profondus*;  
*глубокост* морскі — *pelagus* (XVII с. Гептаглот 20), *глу-*  
*ботá* (XVIII с.), в *глубынѣ* (XVIII с.), *глубоче* (1599);  
OES. *глубина* (Остр. єв.), *глубиньныи* (XIV с.), *глубл[ѣ]е*,  
*глубость*, *глубоче* (XII с.), *глубыни* (1073 Изб. Св.), *глубь*,  
*глубьныи*, *глубышии* (XI с.). — Syn. *бездо́нний*, (*рид-*  
*ше:*) *бездо́нній*, Деркач 49; *дале́кий*, *що лежить в гли-*  
*бині*; *низ́ній*, *підійшлий*; *загли́блений*, *закру́рений*, *за-*  
*то́плений*; *незбагненний*, *недося́жний*; *що з глибу*  
*походить*, *вели́кий*, Тимченко 530.

PS. \**glzbockz[jь]* : \**glōbockz[jь]* 'ts', root \**glzб-* : \**glōб-*  
evidenced in ModUk. *глиб*, *глибинá*, з-, по- *глибу́ти*, Wd.  
*глуб*, *глубинá*, Ru. *глубь*, *глубинá*, dial. *приглубой*, Po.  
*glqb*, *glqbina*, etc.; IE. root \*\**glubh-* : \*\**gleubh-* 'to hollow,  
split', cf. Gk. *glýfō* 'I hollow', Lat. *glūbō* 'I peel', OHG.  
*kliobōn* 'to split, cleave', ModHG. *kliēben* 'to split', E. *cleave*,  
etc.; in Sl. infix -n- (:\**glōb-*) along with orig. form (:\**glzб-*)  
and suffix -okz like in \**vysoкz* (see *висо́кий*), \**širopz* (see  
*широ́кий*), Miklosich 66, Брандт РФВ. 22, 119, Berneker 1,  
307, Преображенский 1, 128, Brückner 143, Vasmer<sup>2</sup> 1, 415,  
Sławski 1, 290 - 291, Kluge 179, Pokorny 367, Шевельов 318,  
a. o.

**гли́ва** 'tree fungus; deep-brown clay; species of pear'  
MUK. зъ *гливы* (XVIII с.); SC. *gljīva*, Sln. *glīva*, Cz., Slk.  
*hlīva*; here also Ru. dial. *лев*, Gsg. *левá* 'fish-slime'. —  
Deriv. *гли́вий*, *гливи́ця*, *ли́вка*, *гливи́чка*; here also  
*гливіти*, *левіти*, see s. vv.; FN. *Гли́ва*, *Гли́вата*; MUK.

от розокъ гливныхъ (XVIII с.). — Syn. *pid grubá na dé-*  
*repi*; *sort gryui* — *ber!amót*, Лисенко ЛБюлетень 6, 10.

PS. \**gliva* 'ts', IE. root \*\**glei-*, cf. Lith. *gléives* 'slime',  
Latv. *glēvs* 'slimy', *glīve* 'slime', OHG. *kli[w]a*, ModHG.  
*Kleie* 'bran', Miklosich 66, Berneker 1, 303, Преображен-  
ский 1, 126, Buga РФВ. 70, 107 - 108, Schulze KZ 45, 189,  
Sławski 1, 285, Moszyński JP. 36, 203, Kluge 178 - 179, Po-  
korny 364, PCСтоцький *Slavia* 5, 38, Шевельов 286, a. o.;  
see also *гли́на*, *глист*.

**гливі́ти**, *глеві́ти* 'to become slimy, glutinous, gluey, grow  
slimy (of cheese)', MUK. (deriv. only) *глевко* (XVIII с.);  
Slk. *hlivieť* 'to become lazy, idle', Po. *gliwieć*, dial. also *gle-*  
*wieć* 'to become slimy'. — Deriv. [з] *гливі́лий*, *гливкі́й* ||  
*глевкі́й*, (and deriv. based on the latter:) *глевтю́к*, *глев-*  
*тя́к*, *глевча́к*, *глев'я́к*, *глевтякува́тий*, *глевко́*, *глевку-*  
*ва́тий*, *злеві́ти*. — Syn. *става́ти слизкі́м*, *клейкі́м*,  
*зміня́тися під впли́вом бакте́рій в кле́йку ма́су з не-*  
*мі́лим за́пахом і жовта́вою кра́скою*.

Based on PS. \**gliva*, see *гли́ва*.

**гли́зявий**, **гли́зький** 'gluey, sticky', ModUk. only. — Syn.  
*кле́йкі́й*.

Origin obscure; PCСтоцький's, connection with PS.  
\**glzdati* 'to slide', cf. *Slavia* 5, 38, is inconvincible.

**Гликерія** see **Гліке́ра**.

**гли́мати** 'to swallow, gulp' ModUk.; Po. *gleń* 'slice of  
bread', dial. *glonek*, *glanek*. — Syn. *гли́мати*, *ковта́ти*.

PS. \**glem-ati* 'ts', IE. root \*\**glem-*, cf. Lith. *glemžti*,  
*glemžti* 'to snatch up, scrape together; to crush, crease',  
Latv. *glemzt* 'to eat slowly', Lat. *glomus* 'clod, dumpling',  
OHG. *chlimban*, MHG. *klimben*, *klimmen*, ModHG. *klimmen*  
'to climb', E. *climb*, etc.; Uk. *гли́мати* instead *глемáти*  
under the influence of *гли́мати*, q. v.; re. Uk. verb cf.

РССтоцький Slavia 5, 38; re. Po. *gleń* cf. Berneker 1, 301, Sławski 1, 283; see also Kluge 179, Pokorný 360-361, a. o.

**гли́на** 'clay, lime', MUK. глиною (1516), глина (1596 Зизаній), глины (1630), глина (XVII с.), за глину (1787); OES. глина; BRu. *лі́на*, Ru., Bu., Ma. *лі́на*, OCS. *glinъnъ*, SC. *glina*, Sl. *glina*, Cz. *hlina*, Slk. *hlina*, Po. *glina*, LoSo. *glina*, UpSo. *hlina*. — Deriv. *гли́нка*, *гли́нище*, *глине́ць*, *глинистий*, *глиняний*, -ик, *глинястий*, compounds: *глино-битний*, -ва́л, -ва́льня, -зе́м, -зе́мистий; FN. *Глі́на*, *Глінайлюк*, *Глі́нка*, *Глі́нський*, MUK. Глинський (Kuraszkiewicz 162); GN. *Глі́ниця*, *Глі́нки*, *Глі́нна*, *Глі́нне*, *Глі́нники*, *Глі́нськ*, *Глі́нча*, *Глі́няна*, *Глі́нянець*, *Глі́няні*, *Глі́нянка*. — Syn. *земліста*, *тонкозерниста порода землі*, УРЕ. 3, 299.

PS. \**glina* 'ts', IE. \*\**glī-nā* 'ts', cf. Gk. *glínē* 'ts', OIr. *glénim*, Cymr. *glynaf* 'ts', OHG. *klenan* 'to glue', Norw. *kleina* 'to smear', a. o.; see also глей, гливі́ти, глеві́ти, глист.

**глину́ти** = глитну́ти see глитáти.

**гли́пати**, гли́пнути, Wd. also гли́піти (Франко 5, 482) 'to cast a look (glance)', MUK. глипаєши; глипа́нє (1627 Беринда); Ru. dial. *глипа́ть* (Даль 1, 876). — Deriv. *гли́пання*; interj. *глип!* — Syn. *зі́ркати*, *блі́мати очі́ма*, *кида́ти о́ком*.

PS. \**glipati*, \**glipnōti* 'ts', IE. root \*\**ghlip-*: \*\**ghlib-*, cf. MHG. *glifen* 'to look askew', *glipfen* 'to slip, slide', MLoG. *glepe*, *glippe* 'crack, split', Norv. *glipa* 'to be open', Vasmer<sup>2</sup> 1, 413; inconvincible is its derivation from Gk. *glépō* 'I look', suggested by ts author, ИзвОРЯС. 12 : 2, 227, or from Scand., cf. Dan. *glippe* 'to cast a glance', Berneker 1, 304, Brückner KZ. 48, 193, РССтоцький 4, 87, a. o.

**глист**, Gsg. глιστά, Wd. гліста, Gsg. глісти 'investinal worm', MUK. глисты Npl. (XVII с.), отъ глистовъ (XVIII

с.), глисти Npl. (XVIII с.); BRu. *глист*, Ru. *глист*, SC. *glista*, Cz., Slk. *hlista*, Po. *glista*, dial. *glizda*, LoSo. *glist[w]a*, UpSo *hlista*, Plb. *gléista*. — Deriv. *глистівник*, *глистяк*, *гли́сник*, *гли́стик*, *глистува́тий*, *глистоги́нний*; FN. *Глі́сна*, *Гліснйк*. — Syn. *слизистий хроба́к*, *що паразиту́є в органі́змі тварі́н*.

PS. \**glista* 'ts', root \**gli-* ts as in \**gli-na* see гли́на, глі́ва, гливі́ти, глей.

**глитáти**, гл[т]ну́ти 'to swallow, gulp, gorge', ModUk.; BRu. *глыта́ць*, SC.-CS. *poglitati*, OPo. *poglytać*, dial. *gylt-nac*. — Deriv. *глитáння*, *глитáй*. — Syn. *ковта́ти*, Деркач 90.

While Po. and SC. forms might be considered as iteratives of \**glzati*, Uk. *глитáти* and BRu. *глыта́ць* represent rather an organic development of \**glzati*, see глот, глотáти.

**гли́ця** 'pine-tree; needle (of a pine-tree); wooden needle (for stringing cabbage leaves); needle for making carpets (sieves); balustrade; thorn (of a tree); little bridge; cross piece (bar); round of a ladder; lean person', ModUk. only; in other Sl. forms based on иглі́ця, see игла́. — Deriv. *гли́чка* 'при́лад, яки́м в'я́жуть риба́льські сі́ткы' (Нижне Подністров'я, Дзєндзелівський ЛБюлетєнь 6, 41). — Syn. *хво́я*; *го́лка шпилько́вого дере́ва*; *го́лка для на́нizuва́ння капу́стяного лі́стя*; *го́лка для плетіння кі́лимів*; *балюстра́да*; *тере́н*, *місто́к*; *поперече́ка*; *части́на кри́ла ві́тряка*; *щабель у вoзoвóй дра́біні*.

Derived from *иглі́ця* (: *игла́*), like *гра* < *игра́*, *ще* < *ище́* etc., cf. Сімович 57-58.

**Глі́б** PN. 'Hlib, Gleb', MUK. Gsg. Глѣ́ба (1484 Пом'яник), Глебъ (1583 АКЖМУ. 53), OUk. Глѣ́бъ (XIV—XV с. Kuraszkiewicz 148), OES. name of Old Rus' princes in XI—XII с.: Глѣ́бъ (1068 inscription on Тмутаракань stone,

cf. Шахматов - Кримський 142), Гълѣбъ (1073 Изб. Св.), Глѣбъ (1377 Лавр. 1, 57, а. о.); Ru. *Глеб*, Po. *Gleb*, etc. — Deriv. *Глѣбко*; FN. *Глѣбів*; Ouk. Глѣбъко (1366 Kuraszkiewicz 148).

From ONor. *Gudleifr* 'pleasant to God', Соболевский РФВ. 64, 178, Vasmer RS. 6, 211, РССтоцкий 4, 82, Matthews 140, Герус-Т. 62, а. о.

**гліг**, Gsg. глѣгу, arch. глог, глѣог 'Crataegus Охуасанта L. : hawthorn', MUK. глугъ колючій (XVII с.), OES. гложие; BRu. *глог*, Ru. *глог*, Bu. *глог*, *глогче*, Ma. *глог*, SC., CS. *glogъ*, SC. *glög*, *glöga*, Sl. *glög*, Cz., Slk. *hloh*, Po. *glóg*, LoSo. *glóg*, UpSo. *hlohonc*. — Deriv. *глогін*[ък]а, *глогівка*, *глогівий*; here also further f/e. variables: *глід*, Gsg. *глідю* (: *глідати*), with deriv. *оглід*, *глідина*, *глідівий*, *гложина*; *глій*, Gsg. *глію* (: *глію*), *глійна*; *глот* (: *глотати*); *лога* (: *розлогіий*), *логина*, *-іня*, *-інька*; FN. *Глід*, *Логіна*. — Syn. *баріня*, *боріня*, *бойришник*, Makowiecki 113 - 115.

PS. \**glogz* 'ts', IE. root \*\**glōgh-*: \*\**glagh-*, cf. Gk. *glōxes* 'point', *glōssa*, *glōtta* 'tongue', ONor. *kleggi* 'gadfly', Bezenberger - Fick BB. 6, 237, Meillet MSL. 8, 288, Peterson IF. 24, 250, Berneker 1, 306, Преображенский 1, 127, Trautmann 91, Pokorny 402, Шевельов 30; for other, less convincing, etymologies see Vasmer<sup>2</sup> 1, 414 and Sławski 1, 294 - 295.

**глід** see **гліг**.

**глій** see **гліг**.

**Глікѣра**, **Гликѣрія**, also **Ликѣра**, -ря, **Лукѣра**, -ря, PN. 'Hlikerā, Lukerā', MUK. Лукирѣн, Лукырѣн, Лукирѣи Gsg. (all in Пом'яник of 1484), Глукѣрія (1627 Беринда), OES. Гликерія; BRu. *Глікѣра*, Ru. *Гликѣрія*, *Гликѣра*. — Deriv. *Глікѣрка*. — Subst. MUK. *Сладостна* (1627 Беринда).

From Gk. *glykéra* 'sweet', Герус-Т. 48.

**Глікѣрій** PN. 'Hlikerij', ModUk.; Ru. *Гликѣрій*. — Deriv. *Глікѣрійович*, *Глікѣрївна*.

From Gk. *glykerós* 'sweet', see the preceding entry.

**глікогѣн** 'glycogen', ModUk.; BRu. *глікагѣн*, Ru. *глікогѣн*, etc. — Deriv. *глікокол*, *гліколи*, *гліколїза*. — Subst. *тваринний крохмалъ*; *речовина печінки*, *м'яснів*, *легенъ*, *що виробляється з цѣкря крѣви і в сполуці з ки-слотами утворює виногра́дний цѣкор*, Орел 1, 211.

From Gk. *glykós* 'sweet', Орел 1, 211, Klein 1, 664, а. о.

**глінтвѣйн** see **глінтвѣйн**.

**гліо́ма** 'glioma, tumor of the brain, spinal cord', ModUk. — Subst. *пухліна в тканині центральної нервової системи*, Орел 1, 212.

From Gk. *glia* 'glue', Орел 1, 212, Klein 1, 661, а. о.

**гліптографія** 'glyphography, process by which a raised plate suitable for printing is made from an etching', ModUk.; Ru. *гліптографія* (since 1803). — Subst. *гліфографія*; *наука про різьбу на камені*; *наслідування дереворитів гальванічним способом*, Орел 1, 212.

Compounded of Gk. *glyptós* 'engraved' and *-graphiā* 'writing', Орел 1, 212, АкСл. 3, 135, Klein 1, 665, а. о.

**глісѣр** see **глісѣр**.

**гліт** Gsg. глѣту, also **глот**, **глотá** Wd. 'crowd, crush, throng', first recorded in the XV с. (Срезневский 1, 520); Bu. *глѣта*, SC. *glōta*, Sl. *glōta*. — Deriv. *глітний*, *глітно*. — Subst. *юрба*, *натовн*.

According to Срезневский, l. с., it represents OES. \*гълота derived from гълка, голка 'noise, crowd', cf. also Berneker 1, 306 - 307; others equate it with Skt. *ganás*

'crowd', Фортунатов ВВ. 6, 218, Младенов 102, Георгиев 251; doubtful.

**глоба́** 1. 'bent (curved) tree; iron wedge', ModUk.; Bu. *глоба́*. — Deriv. *глобу́ти*, *з[а]глобу́ти*, *огло́бли*, *[о]го-ло́бли*. — Syn. *поперéчна жéрдка*, *залі́зний клин*.

The word is connected with PS. *\*globiti* 'to hollow out', cf. Po. *globić*, 'to press', *glabać* 'to embrace', Cz. *hlobiti* 'to strengthen'; IE. root *\*\*gel-* : *\*\*glə-* : *\*\*glo-* 'to [com]press' cf. Lith. *glabóti* 'to hide', Lat. *glabāt* 'to watch', OPr. *poglabū* 'pressed too heart' and in ablaut: Lith. *glébtī* 'to embrace', *glóbtī* 'to cover', here also OHG. *chlāftra* 'length of the outstretched arms, fathom', MHG. *klafter*, ModHG. *klapter* 'fathom', AS. *clýppan*, E. *to clip* 'to embrace' etc.; Потебня РФВ. 5, 125, Meillet MSL. 14, 339, Berneker 1, 305, Trautmann 91 - 92, РССтоцкий Slavia 5, 38, Zebrowski JP. 22, 177 - 182, Vasmer<sup>2</sup> 1, 413, Sławski 1, 291, Kluge 176 - 177, Pokorny 357 - 360, a. o.

**глоба́** 2. 'troubles, cares, displeasure' ModUk.; Bu. *гло́б[а]* 'fine', SC. *glōba* 'ts', OPo. *globa* 'troubles', dial. *za-globa*, *za-glaba* 'sorrow, concern' (Berneker 1, 305). — Syn. *кло́пит*, *неприéмність*.

The word is connected with *глоба́* 1.; it continues the original meaning of IE. root *\*\*gel-* : *\*\*glə-* : *\*\*glo-* 'to press, compress'; see the preceding entry.

гло́бус see гльо́б.

глог see гліг.

**глода́ти** 'to gnaw, nibble at', OES. *глождрштемъ* Dpl. (XI c.); Bu. *глода́тъ*, Bu. *гло́жда*, Ма. *гло́да*, SC. *glōdati*, Sln. *glō'dati*, Cz. *hlodati*, Slk. *hlodať*, Po. *głodać*, LoSo. *głodaś*, UpSo. *hlodać*, Plb. *glúvda*. — Deriv. *глода́ння*, f/e. (from *гли́ :*) *гли́д*, (influenced by *голо́д :*) *голода́тися* 'to become exhausted' (Желеховський 1, 145); FN. *Глода́н*,

*Глодо́щук*, *Гло́дський*. — Syn. *гри́зти*, (*шаші́ль дере-во :*) *точі́ти*.

PS. *\*glodati* 'ts'; according to Holub-Kopečný 124, its root is connected with *\*glad-*, see *гладкий*; yet, the majority of etymologists rejecting this explanation assume its connection with ONor. *glata* 'to destroy', cf. Berneker 1, 306, Brückner 143, Младенов 102, Vasmer<sup>2</sup> 1, 414, Sławski 1, 291, a. o.; inconvincibly Георгиев 251 (:o/p. formation).

глоди́на : глі́д, see глі́г.

**гло́са** 1. 'gloss; a commentary, explanation', MUK. *гло́за*, *глосса* (1667); BRu. *гло́са*, Ru. *гло́сса* (since 1892), etc. — Deriv. *глоса́рій*, *глосола́лія*, *глосоло́гія*. — Subst. *но-та́тка на берега́х руко́пису (стародавнього) або вста́вка в текст для ві́яснення незрозумі́лого сло́ва, що ї́й дода́є чита́ч або перепі́сувач*, Орел 1, 212.

From Gk. *glōssa* 'tongue, speech', Орел 1, 212, АкСл. 3, 138, Skeat 242, Klein 1, 662, a. o.

**гло́са** 2. dial. 'fish : *Platessa luscus*' (Black Sea regions, Даль 1, 366), first recorded in the XIX c. — Subst. *ри́ба* : *Platessa luscus*.

From Gk. *glōssa* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 414, see also the preceding entry.

**глот** 1. 'draught, gulp', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 144); Ru. *глот* (since 1704), OCS. deriv. only: *poglyzštati*, Bu. *гълтзк*, SC. *gút*, Sln. *gólť*, Cz., Slk. *hlt*. — Deriv. *глота́*, *гло́тка*, *глота́вий*, *глота́ти* (Желеховський 1, 144). — Syn. *ковто́к*.

PS. *\*galtz* 'ts', IE. root *\*\*gel-* : *\*\*guel-* : *\*gul-* 'to gulp' cf. Lat. *gula* 'throat' : *glutiō* 'I gulp', and furthermore OHG. *chēla*, MHG. *kēle*, ModHG. *Kehle* 'throat; channel, fluting', Berneker 1, 309, Walde-Hofmann 1, 613 - 613, Kluge 169, Pokorny 365, a. o.; as far as Uk. *глота́ти* : *глота́ти* is

concerned, the first one represents an organically developed form \**gl̥stati* (: *tl̥st-* > *tl̥yt-*), the latter one a secondary formation based on *глот*.

глот 2. see гліт.

глубокий Wd. see глибокий.

глубжання dial. 'corn-stalk' (Нижнє Подністров'я), first recorded in the XX c. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *баділля кукурджозу, кукурджозиння*.

— Origin obscure; perhaps it is a dial. deformation of \**гложжання*, cf. *гложжя* 'шиншіна, терня глоду' (from *гліг, глід*, q. v.).

глуж Gsg. глужу 'mockery, derision, jeering', ModUk. only. — Deriv. *глужи* Npl., *глужливий, -вість, -во, глужувати, -ання, глужівно*. — Syn. *глумитися, жартувати*.

The word seems to be an abbr. of *глужд*, see the following entry; evolution of meaning: 'wit → sagacity → humor → irony → mockery'.

глужд 'sense, wit, mind', MUK. чортовѣ глужди Apl. (XVII c.), къ первому... глужду (1714); BRu. *глужды*, Npl. 'brain', Ru. *глужд* 'mind' (? — Vasmer<sup>2</sup> 1, 416). — Deriv. *глуждѣк, глуждівний, глуждуватий, безглуждий, -дя*, Wd. *глуждувати* (Желеховський 1, 144), here also abbr. *глуж* see the preceding entry; MUK. глуждуй (XVIII c.). — Syn. *толк, розсудок*, Деркач 49; MUK. мѡзок, рѡзум, тям, Тимченко 530.

PS. \**gluzdz* 'ts', IE. root \**gleuǵ-*: *gleǵ-* 'smart, sly, cunning', cf. MHG. *kluoc* 'fine, prudent, sly', LoG. *klók*, Du. *klock* 'prudent, brave', ModHG *klug* 'knowing, prudent, shrewd', Scand. *klókr* 'prudent, cunning'; no other clues to further cognates can be discovered, Kluge 181, Pokorny 357-358; the etymologies of Berneker 1, 309, Vasmer<sup>2</sup> 1, 416

(:Goth. *glaggwō* 'exactly', or Norv. *klyse* 'slime clump') are carrying little or no conviction.

глум 'scorn, derision, jest, joke' MUK. глум (1596 Зизаній), глумъ (1627 Беринда), на глумъ (XVIII c.), OES. без глоума (XII c.), глоумъ (XIII c.); BRu., Ru., Bu. ts, OCS. *glumъ, bezъ gluma*, SC., Sln. *gluma*, OCz. *hluma* 'histrio', Po. dial. *glum* 'mistreatment'. — Deriv. *глуми-ти[ся]*, *глумильник, глумливий, -вість, -во*, Wd. *глумитель, глумлення, глумування, глумно* (Желеховський 1, 144); MUK. глумили (XVIII c.), поглумлюся (1596 Зизаній), глумлюся, глумяся (1627 Беринда), OES. глумимъ (1263), глоумять (XII c.), глумяться, глоумления (XI c.), глумливыи, глумника (XIV c.), глумно (1073 Изб. Св.), глумственно (XIV c.), глоумыца (1280). — Syn. *насмѣшка, насмѣх, посмѣх; (в образливій формі:) наріжга, знуцання, збиткування*; MUK. подраженѣ (1596 Зизаній), подражене, смѣх, жарт (1627 Беринда).

PS. \**glumъ* 'ts', IE. \**ghloumos*, root \**ghlou-*: \**ghleu-* 'to be merry', cf. Gk. *aleúē* 'joke', OIc. *glý* 'happiness', and with -*m-* extension OIc. *glaumr* 'shout of joy', AS. *glēam* 'joy, exultation', MHG. *glumen* 'to tremble', Berneker 1, 308, Trautmann 91, Pokorny 451, a. o.; see also the following entry.

глупий 'stupid, dull, simple', MUK. глупый (1596 Зизаній), глупъ, глупый (1627 Беринда), глупый (XVIII c.), OES. глоупыхъ Gpl.; Ru. *глуп, глупый*, Bu., Ma. *глуп*, SC., Sln. *glup*, Cz. *hloupý*, Slk. *hlúpy*, Po. *głupi*, LoSo. *glupy*, UpSo. *klupy*, Plb. *glüpe*. — Deriv. *глупо, глупотѣ, глупнѣсть, глупости, глупство, оглупѣти, доглупѣтися*, dial. *оглуп*, Wd. *глуп[н]ѣк, глупѣй, глуптѣвий, глупуватий* (Желеховський 1, 144-145); MUK. глоупче Vsg. (XVI—XVII c.), глуп'цѣ Npl. (XVIII c.), глупѣче Vsg. (XVIII c.), глупость (1596 Зизаній), глупост (1627), глупство (1596 Зизаній, 1627 Беринда), глупе (XVII—XVIII

с.), глупѣю (1627 Беринда), глупѣли (XVII с.). — Syn. *що не має розуму, дурний, нерозумний, нежудрий, нерозсудний*, Тимченко 531; МУк. юрод, дурен, блазень (1596 Зизаний), буй, юрод, дурень, дурный; безумень: дурень (1627 Беринда); сліпий (Чижевський AUA. 2, 329).

PS. \**glupъ*[jъ] 'ts', IE. root \*\**ghleu-* 'to be merry' as in *глум*, q. v., Младенов JA. 36, 116 - 135, Brückner KZ. 45, 299; 48, 186, Specht KZ. 68, 123, Machek LF. 69, 248 - 249, Trautmann 91, Slawski 1, 296 - 297, Георгиев 252, Pokorny 451, a. o.; see also йолоп.

**глухий** 'deaf, hard of hearing; surd, toneless', МУк. глухий (XVII с.), бувъ калѣка, дуже глухъ (1753), нѣмий и глухий (XVIII с.), OES. глоусни Npl. (XI с. Остр. ев.), глоухъ (XI с.), глухѣ Npl. (1393), глухое цесарство (XIV с.); BRu. *лүхі*, Ru. *лүх[о́й]*, OCS. *gluxъ*, Bu. *лүх*, Ma. *лүв*, SC. *gläch*, *gläh*, Sl. *gläh*, Cz., Slk. *hluchý*, Po., LoSo. *gluchy*, UpSo. *htuchi*, Plb. *gläuchē*. — Deriv. *лүхо*, *лүхán[я]*, *лүхáвкa*, *лүхár*, *лүхíня*, *лүх[о]-мáн[ь]*, *лүхувáтий*, -*тість*, *прилүхувáтий*, -*тість*, *лүхéнький*, *лүхотá*, *лүхувáти*, [о]лүхнүти, *лүхо-німій*, -*німотá*, -*мóre*, here also: *лүш*, *лүшeння*, *лүшéць*, *лүшинá*, [за-, о-, при-]лүшíти, [за-, о-, при-]лүшíувати, *лүшíтися*, -*ітель*, [о]лүшíти, -*іння*, *лүшкó*, *лүшíмáн[ка]*, *лүшéнь*, Wd. *лүшнік*, *лүш[к]a*, *лүшíця*; МУк. на глухáню (XVIII с.), глухо (XVII—XVIII с.), глухость (XVII—XVIII с.), глухота (XVIII с.), глухоаспидскія Apl. (XVIII с.), глуховерть (XVIII с.), глушокъ (XVIII с.), глушити (XVIII с.), глушѣти (XVII с.); FN. *Глүхий*, *Глүх[м]áн*, *Глүханіюк*, *Глүшкó[в]*, *Глүшeнко*; GN. *Глүхíв[ці]*, *Глүшéць*, *Глүшíця*, *Глүшкi*, *Глүшківка*, *Глүшківці*, *Глүшкóвeцька*. — Syn. *беззвучний, безгучний, безшумний; безлюдний*, Деркач 20, 50; *що не чує; що не хоче слухати, що не звертає уваги; далéкий від людського го-*

*мону, тїхий, безлюдний; (про ніч:) лүна*, Тимченко 531 - 532.

PS. \**gluxъ*[jъ] 'ts', IE. \*\**glou-so-*, cf. (:apophonic \*\**glu-*) Lith. *glusnùs* 'obedient', *glùšas* 'stupid', *glùšti* 'to become stupid', Fraenkel KZ. 70, 132 - 133, and his ED. 1, 159; the basic meaning would be 'hearing' → 'attentive' → 'deaf', cf. Slawski 1, 296; according to Machek 133, the word is connected with Lith. *klùsas* 'hard of hearing', *klausýti* 'listen', with orig. meaning "one desirous to hear"; equally inconvincible is its derivation from PS. \**glъx-*, cf. OCS. *oglъxъnъti* 'to become deaf', Vaillant RES. 22, 43 - 44, the root \**glъx-* being merely an apophonic variable of \**glux-*, cf. Berneker 1, 309.

**гляба** see гяба.

**глядіти**, dial. гледіти, гледáти 'to look at, gaze, contemplate, watch; to search, supervise', МУк. глядѣти (1480), глядѣти (1648), глядят (1669), глядѣть (XVIII с.), не гляди, не глядит, глядѣть (XVIII с.), OES. глядаемъ (XI с.), глядати, глядая, глядя (XII с.); BRu. *гядзéць*, Ru. *гядéть*, OCS. *ględati*, Bu., Ma. *лéда*, SC. *ględati*, Sl. *ględati*, Cz. *hleděti*; *hledati*, Slk. *hládiet'*, Po. *doglądać*, OPo. *ględać*, LoSo. *ględaś*, UpSo. *hladać*, Plb. *glōdal*. — Deriv. *гядач*, -*ка*, *гядіння*, *гяділо*, *гядка*, *гядькó*, -*кá*, *гядь*, *гядівний*, *гядітися*; here also durative forms, *гяднүти*, *вгяднүти*, *за-, по-, при- гяднүти[ся]*, Wd. *гядний*, МУк. гяженіе (XVI с.), гядилище (XVIII с.), гядѣти ся (XVIII с.). — Syn. *дивітися, доглядáти*, Деркач 50; *роздивлятися*; МУк. *дизнавáтися яко́го віку кінь; нилнүвати*, Тимченко 532; dial. *шукáти*.

PS. \**ględēti*, \**ględati* 'ts', IE. root \*\**ghlend[h]-* 'to be bright, brilliant; to see, behold, observe', cf. Latv. dial. *glēndi* 'seek, search for', OIr. *as- gleinn* 'he teaches', *glése* 'shining', Bret. *glein* 'clear', MHG. *glīnzen* 'to shine', Mod-

HG. *Glanz* 'lustre, splendour', Sw. *glindra* 'to glitter', etc.; orig. meaning of the verb was 'to search, watch'; Berneker 1, 302-303, Преображенский 1, 129-130, Trautmann 92, Kluge 120, Brückner 141, Machek 130, Sławski 1, 152, Pokorny 431, a. o.; Uk. *зледіти* represents a dial. development of PS. \**glēdēti* with -ē developed into -e in unstressed position, cf. Жилко 142; durative form *злянути* and deriv. from \**зляднути* < PS. \**glēdnoti* 'ts'.

глянець, глянс see глянс.

глянути : глядіти.

глянц see глянс.

гм! interj. 'hem!', h'm!, ahem!', ModUk.; BRu., Ru. ts, SC. hm!, Cz., Po. hm!. — Deriv. *гму!*, *гмукати*, -ання, *гмукнути*, -ення. — Syn. *хм!*

An o/p. orig. interj. known to other IE. languages as well, cf. Skt. *hum!*, *hūm!*, Lat. *hem!*, Fr. *hem!*, Sw. *hm!*, ModHG. *hm!* *hm!*, etc. cf. Schwentner 16, Sławski 1, 421.

гмү! see the preceding entry.

Гнат, arch. Ігнат, Ігнатій PN. 'Hnat, Ihnat, Ignatius', MUK. Игнатія. Gsg., Игънатія Gsg., Игната Gsg. (1484 Пом'яник), OUK. Гнатовых (XIV—XV c. Kuraszkievich 162), BRu. *Гнат*, *Ігнат*, Ru. *Игнат*, *Игнатий*, OCS. *Ігънатиѣ*, *Ігънатиѣ*, Po. *Ignacy*. — Deriv. *Гнатівна*, *Гнатович*, *Гнатко*, *Гнатик*, *Гнатечко*, *Гнатошко*, *Гнатюсь*, *Гнатъо*; *Ігнатко*, *Ігнась*, *Ігнашко*, *Ігнатович*, *Ігнатівна*, *Ігнатівич*, *Ігнатївна*; FN. *Гнат*, *Гнатко*, *Гнатейко*, *Гнатів*, *Гнатович*, *Гнатенко*, *Гнатченко*, *Гнатиєвич*, *Гнатикевич*, *Гнатїшин*, *Гнатківський*, *Гнатчук*, *Гнатюк*, *Гнатъо*, *Гнащенко* (= Г. Джурік-Журенко, Тулуб 230); GN. *Гнатівка*, *Гнатівці*, *Гнатків[ці]*, *Ігнатівка*, *Ігнатопіль*.

From Lat. *Ignatius* 'fiery' (: *ignis* 'fire'), in New Testament the name of a child, used by Jesus to illustrate pure innocence and goodness, Герус-Т. OnUVAN 30, 58.

гнати, жену, -эш 'to drive (away, out), chase (away); to pursue; to run swiftly; to distil (of liquor); to squander (of money)', MUK. женучи (1564), женет (XVII c.), гнано, гнати (XVII c.), гнать (XVIII c.), гнати (XVIII c.), OES. женома, женомо (XI c.), гънаша (XI c. Остр. ев.), гнати; BRu. *гнаць*, Ru. *гнать*, OCS. *gъnati* (*zъnъ*), SC. *gnāti*, Cz. *hnāti*, Slk. *hnat'*, Po. *gnać*, LoSo. *gnaś*, UpSo. *hnać*. — Deriv. *гнатися*, *гнаний*, *вгнати*, *вгнання*, ді-, до-, за-, зі-, на- піді-, ні[до]-, н[р]о-, при- *гнати*, see also *гоніти*; MUK. гнатися (XVII—XVIII c.). — Syn. *іхати*, *мчати*, *переслідувати*, Деркач 50; *гоніти*, *бігти у слід*, *поспішати*, Тимченко 533.

PS. \**gъnati*, *zъnъ* 'ts', IE. root \*\**guhēn-* 'to beat; drive away while beating', cf. Lith. *giñti*, *genù*, Latv. *dzīt*, *dzinu*, 'ts', Skt. *hān-ti* 'he beats', Ht. *kuenzi* 'ts', Gk. *theínō* 'I kill', Lat. *dēfendere* 'to protect, defend', *offendere* 'to push, offend', etc.; Преображенский 1, 130, Trautmann 85, Fraenkel 152-153, Brückner 146, Mikkola 1, 71, Machek 133, Vasmer<sup>2</sup> 1, 419, Sławski 1, 299, Pokorny 493, a. o.; see also *гоніти*, *жати*.

гнейс see гнайс.

гнѣсти, гнету, -тѣш, Wd. 'to press, oppress', MUK. гнести (1692), OES. гнетотъ (XI c. Остр. ев.), гнестися (XI c.); BRu. *гнаці*, Ru. *гнесті*, dial. *гнестъ*, OCS. *gnesti*, SC. *gnjēsti*, Sln. *gnjēsti*, Cz. *hnísti*, OCz. *hněsti*, Slk. *hníest'*, Po. *gniesć*. — Deriv. *гним*, Gsg. *гнѣту*; yet, *гним* Gsg. *гнѣту* from *гніміти*, Wd. *гнідіти* — an iter. form : *гнѣсти*; based on the latter are *пригніміти*, *пригнімати*, *пригнічувати*, and deriv. *гнітїха*, *гнітїчий*, -че, -чість, MUK. гнѣтити (XVIII c.), гнѣтати (XVIII c.). — Syn. *при-*



*гнати, придішувати, пригноблювати*, Тимченко 534, 538.

PS. \**gnesti*, \**gnetq* 'ts', IE. root \*\**gnet-*: \*\**gen-* 'to press', cf. OHG. *chnētan*, MHG. *knēten*, ModHG. *kneten* 'to knead', AS. *cnēdan*, ME. *cneden*, E. *knead*; Scand. has only apophonic *knoda* pointing to (an assumed) Goth. \**knudan* 'ts'; here also OPr. *gnode* 'trough'; Miklosich 67, Berneker 1, 311-312, Преображенский 1, 131, Brückner 147, Trautmann 93, Sławski 1, 304, Kluge 182, Pokorny 370-371, a. o.

гніда 'nit' MUK. гниди Npl. (XVII—XVIII c.); BRu. *gnida*, Ru. *gnida* (since 1704), Bu. ts, SC. *gnjida*, Cz. *hnida* (*hnida*), Slk. *hnida*, Po., LoSo. *gnida*, UpSo. *hnida*, Plb. *gneidōi* Npl. — Deriv. *gnidka*, *gnidний*. — Syn. *лїщє вбїшї*.

PS. \**gnida* 'ts', most probably derived from root \*\**gni-*ts as in *gniti*, see гніти; for other, less persuasive, etymologies see Berneker 1, 313, Vasmer<sup>2</sup> 1, 421, Sławski 1, 303.

гніпель Wd. 'knot, bundle', first recorded in the XX c. (Шелудько 1, 28). — Subst. *вўзол*, *бант*.

From ModHG. *Knüppel* 'ts', РССтоцький 4, 232; less convincing is its derivation from ModHG. *Knebel* 'gag', cf. Шелудько, l. c.; see also кнѣбель.

гністі see the following entry.

гніти, seldom гністі, гнію, гнієш 'to rot', decay', MUK. гніти (XVII c.), гнило бѣ (1778), гнити (XVIII c.), OES. гнити; BRu. *gnjъ*, Ru. *gnитъ*, OCS. *gniti*, Bu. *gnja*, Ma. *gnje*, SC. *gniti*, Slk. *gniti*, Cz. *hniti*, Slk. *hnit'*, Po. *gnić*, LoSo. *gniś*, UpSo. *hnić*, Plb. *gnóela*. — Deriv. *вїгнїти*, до-, за-, зі-, зо-, пере-, нїд[o]-, н[р]о- *гнїти*, along with iter. forms *ви-*, до-, за-, зі-, зо-, пере-, нїд[o]-, н[р]о- *гнївати*, here also: *гнилий*, *вїгнилий*, від-, зо-, пере- *гнилий*, *гниленький*, *гниличити[ся]*, *угниличу-*

*вати*, *гнилєць*, *гнилєча*, *гнилізна*, *гниліця*, *гнилічка*, *гниліччя*, *гнилка*, *гнилїя*, *гнилїша*, *гнилїчий*, -чка, -чок, *гнилїяк*, *гнилїтина*, *гнилїччя*, *гниль*, *гниттїя*, and compounds: *гнило-* божий, -водь, -крїв'я, MUK. гнилєць (XVII c.), гнилость (XVII—XVIII c.), гнилий (XVII—XVIII c.), гниляк (XVIII c.); see also гніда, гноїти, гній. — Syn. *розкладатися*, *псуватися*, *розпадатися через хемічні процеси*, Тимченко 535.

PS. \**gniti*, \**gnjō* 'ts', IE. root \*\**ghnei-*: \*\**ghen-* 'to rub, powder, grind', cf. Latv. *gnīde* 'wiped, rubbed skin', Gk. *gniei* 'it drizzles, breaks in pieces', AS. *gnīdan* 'to rub', OHG. *gnītan* 'to wipe', MHG. *gnīst* 'ground', OIc. *gnīsta* *tönnum* 'to chatter with one's teeth', Tirol. *Gneist* 'scraped thing', etc., Преображенский 1, 131, Brückner 147, Vasmer<sup>2</sup> 1, 421-422, Sławski 1, 302-303, Pokorny 437, Шевельов 209, a. o.; Uk. гністі is a secondary formation with -с- analogical to such verbs as *гнєсти*, *вєсті*, *плєсті*, etc.

гнів 'anger, wrath, passion', MUK. гнѣвъ (XVI—XVIII c.), гневъ (1583), OES. гнѣвъ; BRu. *meŭ*, Ru. *гнев*, OCS. *gněvъ*, Bu. *гняв*, Ma. *гнев*, SC. *gnjěv*, Slk. *gnev*, Cz. *hněv*, Slk. *hnev*, Po. *gniew*, LoSo. *gniv*, UpSo. *hněw*, Plb. *gnewōy*. — Deriv. *гнівний*, -но, -ність, *гнівливий*, -вість, за-, по- *гнівати[ся]*, [за]гнівати[ся], MUK. гнѣванье (XVI c.), гнѣватися (XVII—XVIII c.), гнѣвит (XVIII c.), гнѣвливе (XVIII c.), гнѣвливыи (XVII—XVIII c.), гнѣвливость (XVII c.), гнѣвныи (XVII—XVIII c.); GN. *Гнівán*. — Syn. *вїщий стїпнїнь роздратування*, *нєстрїманостї протї когo*, Тимченко 536; MUK. *врѣжда*: *ворогованье...* *непрїязнь*, *ненависть* (1627 Беринда).

The word is usually connected with \**gniti*, see гніти, Miklosich 68, Berneker 1, 313, Преображенский 1, 133, Brückner 147, Vasmer<sup>2</sup> 1, 420, a. o.; less persuasive is the ety-

mology of Kořínek LF. 61, 53 - 54, deriving it from \**gnětiti*, see гнѣсти, followed by Holub-Kopečný 125, Machek 134, a. o.; inconvincible is also the explanation of Vaillant RES. 46, 97 - 98, connecting \**gněvъ* with root \**zně-* in such words as OCS. *зпоѣ* 'heat', Ru. dial. *знѣ[я]ть*, *зняѣть* 'to burn without flame'.

гнѣдй, Wd. гнѣдий, 'bay', MUK. за коніа... гнѣдого (1680), гнѣдый (1739), OES. гнѣдыи (1391 - 1428); BRu. *гнядѣ*, Ru. *медѣй*, SC. *gnjēd* 'name of ox', Sln. *gněd* 'kind of grape', Cz. *hnědý*, Slk. *hnedý*, Po. *gniady*. — Deriv. *гнѣдан*, *гнѣдкѣ*, *гнѣдѣ*; here also *гнѣдѣти* instead of *гнѣдѣти*, see гнѣсти; FN. *Гнѣдѣнко*; GN. *Гнѣдин*, *Гнѣдинѣ*. — Syn. (про масть конячу:) *що має шерсть близьку до брунатної на колір*, Тимченко 537.

Etymology uncertain; according to Berneker 1, 312, it is connected with Gk. *knissa* 'exhalation, vapour, haze', Lat. *nidor* 'vapor', OIc. *hniss* 'smell, odour'; Kořínek LF. 61, 43 - 54, wants to see it related to \**gnětiti* (see гнѣсти) and \**gniti* (see гнѣти); some etymologists connect it with \**gnida* (see гнѣда), Nehring - Schrader 1, 161; most probably it is a PS. neologism patterned on PS. \**blědz* (see блѣдй), \**sědz* (see сѣдй), etc., cf. Sławski 1, 301.

гнѣздо 'nest, aerie, nidus; kin, tribe', MUK. от... гнѣзда (1458), зъ гнѣздомъ (1518), гнѣздѣ (1627 Беринда), гнѣздо (XVIII с.), OES. гнѣздо; BRu. *гняздѣ*, Ru. *гнездѣ*, OCS. *gnězdo*, Bu. *гнездѣ*, Ma. *гнездо*, SC. *gnijēzdo*, *gnezlo*, Sln. *gnězdo*, Cz. *hnězdo*, Slk. *hniedzdo*, Po. *gniazdo*, LoSo. *gnezdo*, UpSo. *hnězdo*, Plb. *gnózdō*. — Deriv. *гнѣздѣнко*, *гнѣздѣнка*, *гнѣздѣк*, *гнѣздѣвати*, *-ання*, [*за*]гнѣздѣти[*ся*], *загнѣздѣватися*; FN. *Гнѣздѣвський*, GN. *Гнѣздѣнѣ*, *Гнѣздѣнѣ*, *Гнѣздѣнна*. — Syn. *кублѣ*, *примѣщення*, *що рѣблять птахи*, *щоб класти яйця*; *рід*, *плѣм'я*, Тимченко 537; MUK. нѣрище : с пѣску домѣк, ямка (1627 Беринда).

PS. \**gnězdo* 'ts' is generally connected with Lith. *lizdas*, OPr. *liscis* 'nest', Skt. *nīda-s* 'lair of animals; dwelling', OIr. *net* 'nest', Lat. *nīdus* (<\**nizdūs*) 'nest', OHG. *nēst*, ModHG. *Nest*, E., Du. *nest*, Goth. \**nista-* is wanting; the form \*\**nizdo-* is properly a compound of the root \*\**sed-* 'to sit, seat oneself' and the verbal particle \*\**ni-* preserved in Skt. *nī* 'down'; \*\**nizdo-*, from *ni-* *sedo-*, therefore, means 'place of settling'; in Lat. and G. *nīdus* and *nest* assumed a special meaning 'bird's nest'; PS. \**gnězdo* with initial g- seems to be abnormal and is wanting persuasive explanation, cf. Berneker 1, 313, Vasmer<sup>2</sup> 1, 420, Vaillant RES. 18, 76 and GC. 1, 92, Walde KZ. 34, 508, Trautmann 199 - 200, Fraenkel 383, Kluge 250, Sławski 1, 302, Pokorny 769, 887, Шевельов 112, a. o.

гнѣй 'manure, dung, cow dirt, pus, matter', гною Gsg. (1577), MUK. гной (1627 Беринда), гнуй (XVII—XVIII с.), OES. гноимъ Isg. (XI с. Остр. ев.), гнои (ibid.); BRu. *гноу*, Ru. *гноу*, OCS. *гноуѣ*; Bu., Ma. *гноу*, Sc. *гноу*, Sln. *gnōj*, Cz. *hnāj*, Slk. *hnoj*, Po. *gnój*, LoSo. *гноу*, UpSo. *hnój*. — Deriv. *пере-*, *по-*, *про-*, *гнѣй*, *вѣгнойка*, *гнѣйник*, *гноення*, *гноѣвка*, *гноѣвля*, *гноѣння*, *гноѣсько*, *гноѣще*, *гноѣвий*, *-вѣк*, *-вѣця*, *гноѣчок*, *гноѣк[а]*, *гноѣвѣсько*, *гноѣнка*, *гноѣрня*, *гноѣнѣна*, *гнѣйливий*, *гнѣйний*, [*про-*] *гноѣстий*, *гноѣвий*, *гноѣватий*, *гноѣний*, *вѣггноѣти[ся]*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *по-*, *про-*, *роз-*, *у-*, *гноѣти[ся]*, *ви-*, *під-*, *роз-*, *у-* *гноѣвати[ся]*, *гноѣ-вѣдний*, *-вѣдильний*, *-їдка*, *-крѣв'я*, *-подѣбний*, *-розкидѣч*, *-творний*, *-тѣча*, *-точѣвий*, *гноѣкозбирѣч*, MUK. от гноѣща (XVIII с.), гноѣнный (XVIII с.), гноѣвой (XVIII с.), гноѣти (XVI—XVIII с.), гноѣвидный (1600), гноѣминитый (XVII с.); GN. *Гнѣйно*. — Syn. *густий плин*, *що течѣ з чѣрки або рѣни*; *кал*, *лайнѣ*, Тимченко 535; *нѣ-чистѣ*, *зѣнсѣта*, *зѣнсѣвана рѣчѣвина*.

PS. \**gnoǵ* 'ts', with root being an apophonic variation of *gniti*, see гніти.

гніт 1. гні́ти see гнѣсти.

гніт 2. see гніт.

гно́бити, dial. also гньо́бити, гонóбити (Желеховський 1, 146-147) 'to oppress, plague; to arrange properly, satisfy', ModUk.; Ru. dial. *гонóбуть* 'to collect', Sln. *gonobiti* 'to destroy, spoil', Cz. *hanobiti*, OCz. *hanubiti* 'to lie; to treat badly', Po. *gnębić* 'to oppress' (since the XV c.: *gnąbić*). — Deriv. [при-] *гно́блений*, -ння, *при-гно́бити*, *пригно́блювати*, -ання, *гно́битель[ка]*; *гонóба*. — Syn. *гні́ти*, *пригні́мати*.

Origin obscure; some linguists connect it with PS. *gonz* (see *гін*, *гоніти*), Osten-Sacken IF. 26, 322-323, Vondrák 1, 604, Brückner 134, Kiparsky 1, 175; according to Berneker 1, 327, it is related to OIc. *knefill* 'stick', OHG. *knebil* 'crossbeam', ModHG. *Knebel* 'branch, peg', etc.; most persuasive etymology is offered by Ostrębski in ZfslPh. 33, 316-318, deriving it from secondarily nasalized roots \**gonb-*: \**gnob-*: \**gnonb-*: \**gonob-*: \**gʒnob-* 'to make efforts', IE. root \*\**ghabh-* 'to take'.

гно́єння, гно́їти see гній.

гносеоло́гія 'gnoseology', ModUk.; BRu. *гносеоло́гія*, Ru. *гносеоло́гія* (since 1892), etc. — Deriv. *гносеоло́гічний*. — Subst. *теорія пізнання світу*; *частина філософії про джерела, можливість, засоби та межі пізнання світу*, Орел 1, 213.

From Gk. *gnósis* 'knowledge' and *lógos* 'one who speaks (in a certain manner); one who deals (with a certain topic)', Орел 1, 213, АкСл. 3, 183, а. о.

гно́стики 'gnostics', ModUk.; BRu. *гно́стык*, Ru. *гно́стык* (since 1838), etc. — Deriv. *гно́стичизм*. — Subst.

*філософи перших віків християнства, що хотіли поєднати християнство з юдейством та поганством*.

From Gk. *gnostikós* 'good at knowing', Орел 1, 213, АкСл. 3, 183, Skeat 243, а. о.

гно́м, Wd. гном 'gnome, kind of sprite', ModUk.; BRu., Ru. *ном*. — Subst. *ні́дземний дух*.

From Gk. *gnōmē* 'mind, judgement, intelligence; maxim, opinion' — *gnomes* were supposed to be intelligent beings, Skeat 243, Klein 1, 665, а. о.

гно́ма 'gnome, moral maxim', ModUk., BRu., Ru. *ts*. — Deriv. *гно́мічний*. — Subst. *корóтке мýдре рече́ння*, Бойків 112.

From Gk. *gnōmē*, see the preceding entry.

гну́здá 'bridle', ModUk. only; re. other Sl. cognates see *уздá*. — Deriv. *гну́здéчка*, [за]гну́зда́ти, -ання. — Syn. *уздá*.

The word seems to be a blending of *гну́ти* and *уздá*, see s. vv.

гну́сний arch. 'foul, vile, infamous', MUK. гнюсного Gsg. (XVI c.), гнюсный (1627 Беринда), в гнюсных грѣхах (XVIII c.), гнусное (XVIII c.); BRu. *гну́сний*, Ru. *гну́с-ный*, OCS. *gnusъnъ*: *gnъsъnъ*, Bu. *гну́сен*, SC. *gnūsan*, Cz., Slk. *hnusný*, Po. *gnusny*, dial. also *gniusny* (Brückner 147). — Deriv. MUK. гнусъ (XVIII c.), гнюсность (XVI—XVIII c.), гнюснѣю (1627 Беринда), гнусъ (XVI—XVII c.). — Syn. *брудкий*, *идкий*, *розпýсний*; *леда́чий*, *лі́нвий*, *нео́хайний*; Тимченко 538; MUK. *мýгкий*: гню́сний, *немо́шний* (1627 Беринда); гню́сний - *уни́лий*, *немо́шний*, *небре́гий*, *малоду́шний*, *мýгкий* (XVII c. Синонима 144).

PS. \**gnusъnъ*[jъ]:\**gnъsъnъ*[jъ] 'ts', IE. root \*\**ghneus-*: \*\**ghen-* 'to rub', cf. Lith. *gnūsa* 'worms', Gk. *χνάω* 'I rub', OIc. *gnúa* 'to rub, grind', etc., Berneker 1, 314, Младенов



**гобо́й** 'hautboy, kind of musical instrument', ModUk.; BRu. *гaбoй*, Ru. *гобо́й*, etc. — Deriv. *гобо́їст*. — Subst. *музичний інструмент середнього між флейтою й кларнетом тону*, Орел 1, 213.

From Fr. *haut* 'high' and *bois* 'wood', Орел 1, 213, Skeat 264, Klein 1, 708, a. o.

**гоболок** SoCr. see *оболок*.

**гобортка** Wd. = *обгортка*, see *горнүти*.

**гов!** interj. 'wha!, stop!, hold!', ModUk. — Deriv. *гов!-гов!*, *говкати*, -ання, *говкнути*, *говкнення*. — Syn. *стий!*, *стань!*

According to РССтоцький 3, 149, it comes from Rm. (without reference to Rm. word, perhaps *hu?*, Cioranescu 407); more persuasive is its connection with interj. *го!*; AmUk. *гов!* is derived from AmE. *whoa!*, Білаш 186.

**говад** Wd. see *овад*.

**гован!** AmUk. see *гован*.

**говбо** AmUk. see *гобо*.

**говбур** dial. 'whirl', first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 296). — Subst. *вир*.

Origin obscure; the second part of the compound -*бур* seems to be derived from *буркати*, cf. such words as *бури́ак* 'murmuring brook', *бури́ти* 'to boil', etc.

**говда**, *говдя* Wd. 'open ground', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 147). — Subst. *пуста́ земля*.

From Rm. *holdā* 'cultivated earth', the ultimate source being Hg. *hold* '(measure of field:) acre', Cioranescu 404.

**говдувати** Wd. = *голдувати*, see *голд*.

**гове́до**, *гов'єдо* Wd. see *гов'ядо*.

**го́вир**, arch. *говoр*, Gsg. *говopy* 'sound of talking, sound of voices; dialect, idiom; Wd. bad opinion', MUK. *говoрѣ* (XV—XVI c.), OES. *бeзѣ говoрa* (1076 Изб.), *говoрѣ* (XIV c.); BRu. *гaвoрка*, Ru. *говоp*, OCS. *govorъ*, Bu. *Ma. го-воp*, SC. *gōvōr*, Sln. *gōvor*, Cz., Slk. *hovor*, UpSo. *howrić*, Ca. *goewoer*, here also apophonic Po. *gwar[a]*, *gaworzyć*. — Deriv. *говірка*, *договіp*, *заговіp*, *поговіp*, *переговіpи*, Npl., *говіpкий*, *говіpкість*, -ко, *говіpливий*, -ість, *говіpний*, *говіpун*, -у́ха, *віговіpити[ся]*, *від-*, *з[a]-*, *до-*, *на-*, *пере-*, *про-* *говіpити[ся]*, *поговіpити*, along with iter. forms *ви-*, *від-*, *з[a]-*, *до-*, *на-*, *пере-*, *про-* *говіpювати[ся]*, dial. *говіpні́нка*, *говіpу́шка*, *говіpило*, *говіpінка*; MUK. *говорка* (XVII c.), *говоровал* (XVIII c.), *говору́ха* (XVIII c.); GN. *Говeрлa*||*Говіpлa* (Желеховський 1, 147). — Syn. *гам*, *го́мін*; *діялeкт*, *наріччя*; Wd. (*по́їдна*) *сла́ва*.

PS. \**govorъ* 'sound of talking, sound of voices', IE. root \*\**gou-*: *gōu-*: \*\**gou-* 'to call, cry, shout', cf. Lith. *gaũsti* 'to sound', Latv. *gauda* 'complaint', Skt. *gavate* 'it sounds', *jōguvē* 'let it sound', Gk. *goāō* 'I complain', *gōos* 'complaint', OHG. *gikewen* 'to call', AS. *cīegan* 'to call', OHG. *kūma* 'complaint', AS. *cýme* 'tender, fine', OHG. *chūmig* 'powerless', ModHG. *kaum* 'scarcely', etc. Berneker 1, 339, Преображенский 1, 135, Meillet MSL 11, 183; 12, 214, Trautmann 80-81, Brückner 164, Machek 142, Vasmer<sup>2</sup> 1, 424, Sławski 1, 382, Kluge 168, Pokorny 403, a. o.; see also *гвор*, *гáва*.

**говіти** 'to prepare (by fasting) for the sacrament; to fast, keep Lent', MUK. *говѣю* (1627 Беринда), *говѣ[ть]* (XVIII c.), OES. *говлю* (1076 Изб.), *говѣхъ* (XI c.), *говѣти* (XIII c.), *говѣть* (1250); BRu. *гaвeць*, Ru. *говeтъ*, OCS. *gověti*, *govějъ*||*govljъ*, Bu. *говeя*, SC. *gōvjeti*, Cz. *hověti*, UpSo. *howić*. — Deriv. *гові́ння*, *за-*, *роз-* *говіти[ся]*, -іння, *за-*, *роз-* *говляти[ся]*, *розговіни* Npl.,

благоговіти, -іння, МУк. говѣйный, говѣніе (1627 Беринда), OES. говѣання, говѣнье (XI с.), говѣиникъ (XI—XII с.), говѣино (XII с.), говѣинъ (XIII с.), говѣинъ (XI с.). — Syn. *постіти* (перед причастям); МУк. *шануати*, cf. говѣю : шаную, ччу, оучтиво выражаю, з страхом, з оучтвостю и з встыдом обновляюся (1627 Беринда).

PS. \**govēti* 'ts', IE. root \*\**ghou(ē)*- 'to perceive, regard', cf. Lat. *favēre* 'to be favourable', OIc. *gā* (< \**gawōn*) 'to pay attention', Goth. *gaumjan* 'to notice, see', ONor. *geyma* 'to take care of, guard', AS. *gōmian*, OHG. *goumen* 'to guard', etc. Berneker 1, 338 - 339, Преображенский 1, 135 - 136, Kiparsky 29, Walde-Hofmann 1, 465, Рудницкий 5, 3, Machek 141 - 142, Георгиев 258, Pokorny 453, a. o.; inconvincible is its derivation from Goth. *gaweihan* 'to consecrate, devote', as suggested by Miklosich 75, cf. (extensively:) Kiparsky 1, 29.

гов'ядо arch., dial. гов'єдо, гóведо 'bull, steer', МУк. говядо (1627 Беринда), говядо (XVII с.), OES. говядо; Ru. arch. *говя́до*, OCS. *goveždъ* (< \**govēdъ*) 'steer', Bu. *говѣдо* 'cattle', SC. *gòvedo* 'beef', Sln. *govédô* 'steer', Cz. *hovado*, Slk. *hovádo*, *hoviad* 'cattle', Po. dial. (from Cz.): *hovado*, LoSo. *gowjědo*, UpSo. *howjado*. — Deriv. *гов'ядуна*. — Syn. *бук*.

PS. \**govēdo* 'ts', IE. root \*\**ghou-* 'horned cattle', cf. Latv. *gòvus* 'cow', Skt. *gáus*, Av. *gāuš* 'horned cattle', Arm. *kov* 'cow', Gk. *boūs* 'ox, cow', Lat. *bōs*, *bovis* 'ox; cow', OIr. *bó* 'cow', OHG. *kuo*, ModHG. *Kuh*, E. *cow*, etc.; these terms are both M. and F., hence Lat. *bōs* means 'ox' and 'cow'; like other IE. words (cf. *вівця*, *кінь*) this word proves that the IE. tribes, before their division, were already acquainted with domestic animals; Miklosich 75, Meillet Ét. 209, Berneker 1, 338, Преображенский 1, 136, Trautmann 94, Kluge 197, Walde-Hofmann 1, 112, 118, Mikkola 1, 64, Георгиев

257 - 258, Pokorny 483 - 484, a. o.; re. suffix -ēdo, cf. Meillet l. c., and in particular, Machek 141 (: -ēt- > -ēd-).

гóгель - мóгель, гóголь - мóголь 'hohel'- móhel', beaten-up egg and sugar (as medicine against hoarseness)', ModUk.; Ru. *гоголь* - *моголь*, Po. *kogel* - *mogel*. — Subst. *зациб проти хрипки із яєць і цукру*.

An artificial coinage, based on E. *hug* - *mug*, *hugger* - *mugger* of unknown origin, Vasmer<sup>2</sup> 1, 425, Sławski 2, 327, Klein 1, 748, a. o.

гóгит, Gsg. гóготу 'uproar, noise; neighing', гóготати, гóготіти 'to make an uproar, utter a prolonged roar (as of thunder); to howl; to rage (of flames)', OES. гóготаша; BRu. *гогатъ*, Ru. *гоготать*, Sln. *gogotati*, Cz. *hohtati*, Po. *gogotać*, UpSo. *gagotać*, *gigotać*. — Deriv. *гоготання*, *гоготіння*, *гоготня*. — Syn. *г҃гит*; *г҃готіти*; (*г҃гхо* — про мотór, тóщо:) *рокомати*, *рокоміти*, *ст҃уіоніти*, Деркач 54.

PS. \**gogotz*, \**gogotati* : \**gogotiti* 'ts' — an o/p. formation, IE. root \*\**gha-* 'ts', cf. Lith. *gagėti*, Latv. *gāgāt* 'to cackle', OHG. *gackizōn* 'to mutter', MHG. *gagzen* 'to cluck like a hen laying', ModHG. *gackern*, *gacksen* 'to cackle, chatter', Du. *gagelen* 'to gabble', etc.; Meillet Ét. 288 - 299, Berneker 1, 319, Преображенский 1, 136, Trautmann 74-75, Kluge 103, PCСтоцкий 3, 149, Wijk Symb Rozwadowski 2, 159 - 165, Machek 136, Vasmer<sup>2</sup> 1, 425, Sławski 1, 310, Fraenkel 127, Pokorny 407, a. o.; see also *rāra*, *garāpa*, *гóголь*, *гóлос*.

гoгóз see гoгó[д]зи.

гóголь '(species of wild duck:) golden-eye', МУк. го-голь; OES. гоголемъ (XVI с. Сл. плк. Ir.); BRu. *гогаль*, Ru. *гоголь*, Cz., Slk. *hohol'*, Po. *gogol*, dial. *gogol*, *gqgol*. — Deriv. *гоголя*, *гоголіти*, FN. *Гóголь*, *Гоголюк*; МУк. Гоголь

(1495 Тупиков 108), Гоголев (1495 Тупиков 517), GN. *Гоголі, Гоголів, Гоголівка*. — Syn. *птаха родіни кача́чих* УРЕ. 3, 322.

PS. dial. \**gogoljъ* 'ts', connected with *gógit*, *gogotá-ти*, *gogotíти*, see *gógit*.

**гóголь - мóголь** see *gógель - мógель*.

**гоготáти, гоготíти** see *gógit*.

**год** arch. for *гід*.

**годénки** NPl. dial. 'winter party of the village (married) women for common handwork, such as spinning' (Черкащина), first recorded in the XX c. (Лисенко ЛБюлетень 6, 10). — Subst. '*зібрання заміжніх жінок у зимовий день для виконання ручних робіт*', Лисенко, l. c.

Like *гобід* (: *обід*), *гобрік* (: *обрік*), *гобістя* (: *обістя*) — *годénки* derives from \**одénки* being a Npl. compound of prefix *o-*, suffix *-экэ* and root \**дън-*, see *день*.

**годі́на, годинник** see *гід*.

**годі́ти[ся]** see *гід*.

**годі́** see *гід*.

**гóднодь**, also *га́днадь, гóднож* SoCr. 'young officer', MUK. *годнодь*, Gsg. *годнодя* (XVII c.), *га́днадь* (1766), *годножь* (1758, Дэже StSl. 7, 164). — Syn. *молодший офицер*.

From Hg. *hadnagy* 'ts', Дэже, l. c.

**годо́к** 1. : *гід*.

**годо́к** 2. argot 'comrad', first recorded in the XX c. (Горбач 6, 33). — Subst. *однока́шник, товариш*.

Derived from *гід*, with the basic notion 'he who serves together one year in the army'.

**годува́ти** 'to feed, nourish; to board, provide; to keep', MUK. *годовати* (XVII c.), *годоует* (XVII c.), *годовать* (XVII c.), *годуи* (XVIII c.), *годуютъ* (XVIII c.), OES. *годовати*; BRu. *задава́ць*, Ru. dial. *годова́тъ* 'to spend a year', OCS. *negodovati* 'to become angry', SC. *godovati* 'to celebrate', Cz. *hodovati* 'to feast', Po. (from Uk.): *hodować* 'to feed', OPo. *godować* 'to feast' (XV c.). — Deriv. *годува́тися*, *-а́льник*, *-а́льниця*, *-а́ння*, *годо́ванець*, *-нка*, *годі́вля*, *годі́вельний*, *-ник*, *-ниця*, *годі́вничя*, *ви́годувати*, *від-*, *до-*, *на-*, *під-*, *п[р]о-* *годува́ти[ся]*, along with iter. forms *ви-*, *від-*, *до-*, *на-*, *під-*, *п[р]о-* *годо́вувати[ся]*, MUK. *годованого* Gsg. (1700), *за...* *годованку* (XVIII c.), *годованець* (1757), *годованник* (1718), *годовли* Gsg. (1561), *для годува́* (1717), *годулю* (< \**годувлю*) Asg. (XVIII c.); FN. *Годо́ванець*. — Syn. *корміти*; (*забезпечувати потрі́бним для життя:*) *харчува́ти*, Деркач 51.

PS. \**godovati*, root \**god-*, see *гід*; the evolution of meaning: 'to be on proper time' → 'to suit' → 'to feed' → 'to nourish'; re. semantics, cf. Sławski 1, 423, Огієнко PM. 2, 493.

**годя́щий** 'suitable', ModUk. only. — Deriv. *годя́щість*. — Syn. *прида́тний, догідний*; (*для здійснення задя́маного пляну, то́що:*) *відповідний*.

Derived from *годі́тися*, see *гід*, [при]го́жий.

**го́єння** : го́їти.

**гоже́ль**, also *гожі́ль, гожі́й, го́жув, го́жур* dial. 'oven, fire-rake' (Черкащина), first recorded in the XX c. (Лисенко ЛБюлетень 6, 10). — Subst. *'на́мця для перевертання вугілля або соло́ми в печі'*, Лисенко l. c.

Of uncertain etymology; perhaps its basic form is *го́жур* coming from Rm. *huzur* 'quietness', the ultimate source being Tk. *huzur* 'presence', Ar. *hudur* 'ts', cf. Lokotsch 70,

Cioranescu 409; the evolution of meaning: 'presence' → 'quietness' → 'instrument to quiet down, extinguish the fire' → 'fire-, oven-rake'.

**гожий** 'pretty, beautiful; smart, lively, brisk; clear, fresh; favorable, timely, opportune', MUK. гожая (XVII с.), гожие Npl. (1649), гожие Apl. (1688), гожий (XVIII с.); BRu. *гожы*, Ru. *[при]гожий*, Po. (from Uk.:) *hoży*, OPO. *choży* (XVII—XVIII с.). — Deriv. *[не]гоже*, *не-*, *пригожий*, *-жість*, Wd. *гожіти*, *гожма*, FN. *Гóжий*. — Syn. *гáрний*; *придáтний*; *чистий*, Деркач 51.

PS. \**godjъ[jъ]* 'ts', root \**god-*, see *гід*; the evolution of meaning: 'timely' → 'proper' → 'able' → 'good' → 'pretty' → 'clear', cf. Sławski 1, 429 - 430.

**гозентра́ги**, also *гузондра́ги*, *гозунтра́гли* Npl. dial. 'pair of braces' (SoCr.: Ужгород, Середня, Густ), first recorded in the XX с. (Наконечна 111). — Subst. *шлѣйкі*.

From ModHG. *Hosenträger* 'ts', Наконечна, l. с.

**гози** Npl. argot 'trousers, breeches', first recorded in the XX с. (Горбач 6, 9). — Subst. *штані*.

From ModHG. *Hose* 'ts', Горбач, l. с.

**гоїріння**, **гоїро́к**, *говіро́к* dial. see *огіро́к*.

**гоїти**, Wd. *goiti* 'to heal', MUK. *гоити* (1573), *гоити* (XVII с.), *гоить* (XVII с.), *гоить* (1757), OES. *гоити*; BRu. *гаіц*, Ru. dial. *гоить* (Vasmer<sup>2</sup> 1, 427), Bu. *го́й*, Ma. *гои*, SC. *gòjiti*, Cz. *hojiti*, Slk. *hojit'*, Po. *goić*, LoSo. *gojiś*, UpSo. *hojić*, Plb. *güöjě*. — Deriv. *гоєння*, *з[а]-*, *по-* *гоїти-* *[ся]*, *з[а]гоюватися*, MUK. *гоине* (XVIII с.); here also *гоїний* and deriv. — Syn. *лікувати*, *ліку́ти*.

PS. \**gojiti* 'ts', being a causative form of \**žiti*, see *жіти*, with orig. meaning: 'to cause living' → 'to heal', Berneker 1, 319, Преображенский 1, 138, Trautmann 75, Mikola 1, 110, Sławski 1, 310 - 311, Pokorny 467 - 468, Шелевльов 110, 292, а. о.

**гой!** interj. 'hey!, halloa, holla!', ModUk., Ru. *гой!*, Po. *hoj!* — Deriv. *гойк!*, *гойкати*, *-ання*, *гойкнути*, *-нення*, *гой-гой!*, *гойджа*, *гойса!*; here also *гойда!* and deriv.: *гойдати[ся]*, *гойдну́ти[ся]*, *гойдання*, *гойдалка*, *гойдальний*. — Syn. *гей*, *гай!*; *гий!*, *гій!*, РССтоцький 3, 150.

A prothetic variant of *ой!*, like *гей!*: *ей!*, see s. vv.

**гой** see *гой*.

**гойда!** see *гой!*

**гойда́р** dial. for *гайда́р*, see *гайда́й*.

**гойда́ти[ся]** see *гой!*

**гойко** dial. see *го́нько*.

**гойний** 'lavish, liberal, generous, bountiful; of warm hospitality', MUK. *гойном* вихованю (1569), *гойную* ласку (1584), *гойный* (1596 Зизаній 88), *гойный* (1616 Беринда 26), *гойными* дарами (XVII с.), *гойніи* упоминки (XVII с.), *гойне* веселя (XVIII с.), OES. *гойныи*; BRu. *гойны*, Bu. *гоєн*, *гойни*, Ma. *гоєн*, *гойна*, SC. *gòjan*, *-на*, Cz., Slk. *hojny*, Po., LoSo. *hojny*, UpSo. *hojny*. — Deriv. *гойник*, *гойничця*, *гойни́сть*, *гойно́та*, *гойно*, MUK. *гойност* (1596 Зизаній 88), *гойност* (1616 Беринда 102), *гойновати* (XVIII с.), *гойне* (1583), *гойно* (XVIII с.). — Syn. *ще́дрий*; (*про ліку*;) *оздорóвний*, *лікува́льний*, Деркач 51.

PS. \**gojъnz[jъ]* 'ts', connected with *гоїти*, q. v.

**гойса!** see *гой!*

**гок** dial. 'enclosure for cattle', (Нижня Наддніпрянищина, Полтавщина), first recorded in the XIX с. (cf. Гринченко 1, 299). — Subst. *загоро́жа для худóби*, Ващенко 20.

Of obscure origin; perhaps it comes from ModHG. *Hog* 'hedge, fence, enclosure', taken over from G. colonists' language in Ukraine in the XIX с.



**гоке́й**, SovUk. хокéй, 'hockey', ModUk.; BRu. *хакéй*, Ru. *хоккей*, Po. *hockey, hockej*, etc. — Deriv. *гокеїст, -ка, гокейний*. — Subst. *гра в свійки на льоду*, Wd. *гаківка*.

From E. *hockey* 'ts', Kirkconnell 7, Орел 1, 213.

**го́кус-по́кус**, also фо́кус-по́кус 'hocus-pocus, conjurer's trick', ModUK.; Ru. фо́кус-по́кус, Sln. *hokuspokus*, Cz., Po. *hokus-pokus*. — Subst. *незвичайна штý[ч]ка*; *чарівна фо́рмула*.

Not necessarily from Po. *hokus-pokus* as suggested by Sławski 1, 424 - 425; it came from ModHG. *Hokuspokus* 'ts', spread around in Europe through a book on conjuring with the title *Hocus pokus junior* which appeared in England in 1634; the early history of this apparently fantastic and jocose phrase is obscure; its connection with the expression used in the celebration of mass *hoc enim est corpus meum* cannot be established, cf. Kluge 151, Spitzer WuS. 5, 127 - 128, Kirkconnell 16, Sławski, l. c.

**гол** 1. AmUk. 'hall', ModUk. only. — Deriv. *го́лмен*. — Subst. *вели́ка кімна́та, за́ля, вестибу́ль, коридо́р*.

From E. *hall* 'ts', Жлуктенко 122; see also га́ля.

**гол** 2. see гол, го́лий.

**гола́н**, AmUk. 'hold on', first recorded in 1915. — Subst. *чекáй*.

From E. *hold on* 'ts', Білаш 188.

**гола́нка** 'Du. heu', ModUk.; Ru. *гола́нка, голла́ндка*. — Subst. *ку́рка голля́ндської порóди*.

From *голлáндка* 'ts', see гала́нка, гала́нський, гала́нці.

**Голго́фа**, Wd. Голго́та GN. 'Golgotha', MUK. Голго́фа (1627 Беринда), OES. Гольгофа (XI с. Остр. ев.); Ru. *Голго́фа*, OCS. *Golgotha, Golzgatha*, Po. *Golgota*, etc. — Subst.

*Лóбне місце; місце страждáння й посв'яти*; MUK. Кра́нїєво или Лóбное мѣсто (1627 Беринда).

From *Golgotha* 'ts', Aram. *Gulgultá*, the ultimate source being Hb. *Gulgōleth* — name of a hill near Jerusalem (so called in reference to its skull-like shape), Klein 1, 668, Onions 405, a. o.

**голд** arch. 'tribute', MUK. голдувъ Gpl. (XV с.), з голду (XVII с.), голду Gsg. (XVIII с.), OES (BRu.) голдовати (1388 Шелудько 1, 28); BRu. *голд*, Ru. arch. *ts*. (Vasmer<sup>3</sup> 1, 428), Po. *hold*, OPo. also *old*. — Deriv. *голдівник, голдува́ти*, MUK. голдовника Gsg. (XV с.), голдовникомъ Isg. (XVII с.), голдовалъ (XV с.), голдовала (1697), голдовати (XVIII с.). — Subst. *ле́нна прися́га; підда́нство ле́нне*, Тимченко 547.

From MHG. *holde, hulde*, ModHG. *Huld* 'grace, favour, kindness', РССтоцький 4, 140, most probably via Po. *hold*, Шелудько 1, 28, Тимченко l.c.; cf. also Korbut PF. 4, 437, Brückner 172, Sławski 1, 425 - 426, a. o.

**голе́я** dial. see олі́я.

**го́лиде́й**, also го́ліде́й, го́лоде́й, го́лоде́йс, го́ліде́ї Npl., AmUk. 'holiday, holidays', first recorded in 1917. — Deriv. *го́лиде́йник*. — Subst. *відпу́стка, вака́ції*.

From E. *holiday, holidays* 'ts', Білаш 188, Роїк 78.

**гол**, го́лий 'naked, bare, nude, uncovered', MUK. голый (1597), на голой земли (XVII с.), го́лый — nudus, inplumis (XVII с. ЛСЛ. 48), голая дорога (XVIII с.), зъ голою шаблею (1728), OUk. голый (1385), OES. на голъ (XIII с.), гола, голыми головами; BRu. го́лы, Ru. го́лый, OCS. *golъ, Bu., Ma. гол, SC. gô, Sln. gòl, Cz, Slk. holý, Po., LoSo. goły, UpSo. hoły*. — Deriv. *голе́[се]нький, -ко, го́лісінський, -ко, го́лений, го́лень, го́льце́м, го́льце́м, го́лізна́, го́лик, го́ліш, го́ліця, го́лій, го́лінка, го́ління, го́лот[онька]а, го́ль[ка], го́люк, го́люра, го́ля[тко], го́ляк, го́ляка*,

голяр, обголяня, голо, об-, по- голити, -голяти, ви-, від-, за-, об-, пере-, під-, по-, про-, у-, -голюти[ся], голюкати||гулюкати; compounds гол-руч, -черева, голіборода, голо-бóкий, -брíтий, -вúсий, -дрáб[ець], -дрáбка, -дрáнець, -дрáнка, -колíнець, -колíнок, -колíчик, -колóсий, -лéдиця, -льóдовиця, -мéля, -мóвзик, -мóзий, -мóзина, -мóзько, -морóжжя, -морóззя, -морóзиця, -морóзь, -насінні, -но́гі, -пρά́вда, -пúзий, -пузý, -пу́т[ий], -пúцьок, -п'ятий, -рúч, -слівний, -сте́блий, -сте́бб, -те́ча, -тíч, товóда, -цвáнок, -цúцьок, -цвáнь-ко, -щíж, -щóк, голътінá[ка], -пáчище, голътя́нá, dial. голенáта, гóлець, гóлич; MUK. голишá Gsg. (XVIII с.), голякъ (XVII—XVIII с.), гологоловый (XVIII с.), голузые Apl. (1589), голоколѣнки Npl. (1691), голодь (< \*гололеть), гололэ́дица (XVII с.), голомíзому Dsg. (XVIII с.), голопúпокъ (XVII—XVIII с.), голопупъ, -пупя (XVI—XVII с.), OES. голооусъ (XIV с.); FN. Голéйко, Гóлий, Голíньський, Гóлиш, Голíбрýх, Голíбýс, Голíбýт, Голíляк, Голíнáтий, Голíнáч, Голíнка, Голíнчáк, Голíо́нко, Голíчáк, GN. Гóла, Гóла Долина, Гóла При-стань, Гóлинъ, Гóлиця, Голíнка, Голíнки, Голóгóри. — Суп. нáгий; (про нóги:) бóсий, Деркач 51, непокрíтий; о́голений; нео́збрóєний; чíстий; убо́гий, Тимченко 557 - 558.

PS. \*golz[jь] 'ts', I E. root \*\*gal- 'ts', cf. Latv. gāla, gāle 'glazed frost', OHG. chalo, MHG. kal, ModHG. kahl 'bald', E. callow 'bald', cf. Berneker 1, 325 - 326, Преображенский 1, 142, Trautmann 76 - 77, Kluge 161, Brückner 150, Machek 137, Sławski 1, 314, Pokorny 349, a. o.; see also гал 1., голова.

гол-лáйф AmUk. 'whole life'; first recorded in 1946. — Subst. асекурацiйний пóліс на ці́ле житт́я.

From E. whole life 'ts', Білаш 189.

голова́ 'head; chapter', MUK. на голову (1532), на головѣ (1665), головы Apl. (1668), голова — caput (XVII с. Гептаглот 20), голова (XVII—XVIII с. Интермедіі 63, 68, 78, 83, 124, 152, 182, 220), OES. голова, голову Asg. (1199), двѣ головѣ (1262 - 1263), головы Apl. (1375) and (from OCS.): глава, главы Gsg. (XI с. Остр. ев.), главою (XI с.); BRu. галава́, Ru. голова́, OCS. glava, Bu. главá, Ma. глáва, SC., Sln. gláva, Cz., Slk. hláva, Po., LoSo., Ca. głowa, UpSo. hlowa — Deriv. голѣ[онь]кá||голов[онь]ка, голівочка||голівочка, голові́сько, -і́ще, голов'я́га, голові́зна, головáнь, головáч, головéнь, головéня, головні́й, гóловно, головувáти, -áння, безголіві́й, безголів'я||безголів'я, обезголівити, обезголівлювати, за-, нá-, піднá- голо-вок, arch. голови́чина; SoCr. заголовáнити (Балецкий StSl. 4, 404), compounds: нівáголовк, голово-кружíння, -крúжний, -крúжні́сть, -лóм[ний], -лóмка, -житт́я, -ні́, -но́гий, -рі́з, гóловно-комáндуючий, -уповно́вже-ний, дво-, три-, біло-, сиво-, тупо- голóвий, see also Головосі́к[и], Главосі́к, главá and compounds главк, главкóм; MUK. головицы Gsg. (XVII с.), головичникъ (XVIII с.),ловище (XVIII с.), головка (XVII—XVIII с.), головний (XVI—XVIII с.), головніа (XVI—XVIII с.), головонка (XVIII с.), головщина (XVI—XVIII с.), голо-вій (XVIII с.), голова (XVII с.), гологоловый (XVIII с.), OES. головникъ, головничество, головньни, головня, го-ловьство, головчин, в головшинѣ, головщина; FN. Голо-ва́[и], Голові́й, Голові́к, Голóвка, Головéць, Головкó, Голови́ще, Голóв[ч]éнко, Голóвня, Головайчúк, Голо-ваня́к, Голова́тий, Голова́и, Голова́ч[енко], Голова-чúк, Голова́тський||Голова́цький, Головачéвський, Го-лови́чúк, Голов'я́нко, Голові́ньський, Голов[ч]íньський, Головéцький, Голóвський, Головкóв, MUK. Голова (XV—XVII с. Тупиков 110), Головничъ, Головченко (ibid. 519), Головня, Головачъ (ibid. 110); GN. Гó-

лови, Голівськo (= Wd. Голоськo, q. v.), Головѣцькo, Голованівськ, Голованівка, Головач, Головенки, Голов'ятин, Головки, Головкивка, Голівлі, Гóловно, Головніця, Голов[ч]инці, Головінське. — Syn. найвища або найпередніша частина тіла живих істот; зверхник, старший, привідця, отаман; стіжок цукру або соли; початок (річки), верх (горі), горішній кінєць; розділ (у книзі), Тимченко 548 - 550; colloq. баука, кабак, макітра, тиква, Багмет 65; кумпол, казанок, довбля, чердак, кебета, Wd. лепета, маківка, макітра, розум, калянітра, Горбач 6, 12, 23.

PS. \*galvá 'ts', IE. root \*\*gal- 'naked', cf. Lith. galvà, Latv. galva, OPr. gollu Asg., Arm. glux 'head', Meillet Ét. 372, Berneker 1, 323 - 324, Преображенский 1, 139, Trautmann 77, Sławski 1, 292 - 293, Vasmer<sup>2</sup> 1, 429, Pokorny 349 - 350; see also гол, голий; re. accent cf. Шевельов 68 - 69.

Головосік, also Npl. Головосіки, arch. Главосік 'feast of the beheading of St. John the Baptist', ModUk. — Syn. (свято) Усікновення голови св. Івана Христітеля.

A compound: голова (глава) and сікмі, see s. vv.

го́лод 'famine, hunger, scarcity', MUK. голодомъ Isg. (1591), голоду Gsg. (1627 Беринда), голоди Npl. (XVIII c.), OES. голодь (from OCS.:) гладь (XI c. Остр. ев.); BRU. і́лоад, Ru. і́лод, OCS. gladъ, Bu. Ma. глад, SC., Sl. glád, Cz., Slk. hlad, Po. głód, LoSo. glod, UpSo. hlód, Plb. gluod. — Deriv. голода́й, голо́ддя, голоде́ць, голод[н]івка, голодо́вка, голодн́еча, голодні́к, голодні́ця, голодні́я, голодні́як, голодн́евича, голодо́к, голоду́ха, голо́ден, голо́дний, голодн́е[се]нький, голода́ючий, голоду́ючий, [по]голода́ти, -ання, [по]голодува́ти, -ання, голоди́ти, ви́голодатися, ви́голоджувати[ся], голодомо́р; FN. Го́лод, Голоде́цький, Голодні́к, Голодні́я, Голодні́як, Голодні́янка, Голодні́ця, Голодо́вий, Голодо́вина, Голодра́б[ець],

Голодра́бий, Голодра́бка; GN. Голода́єво, Голоди́ва, Голоди́, Голодні́ця. — Syn. порожні́сть шлу́нку, що викликає по́тяг до їжі; безхлі́б'я, брак жи́вності; недоста́ча, брак чо́го (взага́м), Тимченко 553.

PS. \*goldz 'ts', IE. root \*\*gheldh-: \*\*gholdh- 'to be greedy', cf. Skt. gardhas 'desire', Av. gərəda 'ts', Meillet Ét. 217, MSI. 14, 377, Trautmann 87 - 88, Pokorny 434, a. o.; according to Berneker 1, 320, Преображенский 1, 140, Fraenkel 136, a. o. here also: Lith. gardus, Latv. gards 'savoury, tasty', cf. Шевельов 617; inconvincible is the etymology of Machek, LF. 52, 342 - 344, connecting it with \*želdzskz, \*žrati; cf. also his ED. 129 with the former, generally accepted, explanation.

голодра́нець see гол, голий.

голодува́ти : го́лод.

голое́дрія 'holohedrism, holosymmetry (said of crystal)', ModUk. — Deriv. голое́дричний. — Subst. повно́сті́нність (у кри́сталогра́фії), Орел 1, 214.

From Gk. hólos 'whole, entire' and hédra 'seat; base, side, face', Орел 1, 214, Klein 1, 737, a. o.

голомо́зний see гол, голий.

го́ломша 'Triticum Spelta L.: barley' (Makowiecki 380), ModUk.; Ru. ts; Deriv. голоми́вий, [о-, при-] голоми́вити, о-, при- голоми́увати, -ання. — Syn. арна́йт[к]а, [в]оркіш, по́лба, сано́шша, сунсе́нь, та́тка, Makowiecki, l. c.

According to Vasmer<sup>2</sup> 1, 430, it is a compound: го́л[ий] and -ми́а (from мох, q. v.).

го́лос 'voice, sound, tone', MUK. голоса Npl. (1558), го́лось (1596 Зизаній, 1627 Беринда), го́лос (XVII c. Гептаглот 21), з' голо́су (XVIII c.), го́лос (XVIII c. Интерме-

дії 106), OES. *голосъ* (from OCS.:) *гласъ* (XI с. Остр. ев.); BRu. *і́олас*, Ru. *го́лос*, OCS. *glasъ*, Bu., Ma. *глас*, Sc. *glás*, Sln. *glás*, Cz., Slk. *hlas*, Po., LoSo. *głos*, UpSo. *hlós*. — Deriv. *голосó[чо]к*, *голосонько*, *голосі́на*, *голосі́сько*, *ві́-*, *на́-*, *ро́з-* *голос*, *голосі́ння*, *голосні́к*, *-ні́ця*, *го́лосність*, *голосува́ння*, *голосі́уха*, *голосьба́*, *о-*, *по-*, *-голоска*, *о-*, *про-*, *-голосі́ння*, *голосні́й*, *голосні́нький*, *-ко*, *го́лосно*, *голосі́стий*, *-ті́сть*, *-то*, *голосові́й*, *голосі́ючий*, *пого́лосний*, *прі́голосний*, *прого́лосний*, *прого́лоснуваний*, *уго́лос*, *ві́голосити*, *з[а]-*, *на-*, *о-*, *пере-*, *п[р]о-*, *роз-*, *-голосі́ти[ся]*, *ви-*, *з[а]-*, *на-*, *о-*, *пере-*, *п[р]о-*, *роз-* *-голосі́увати[ся]*, *[по]голосні́[й]шати*, *пере-*, *про-*, *голосувати́[ся]*, *розголосі́ати*; *голосокъ* (XVIII с.), *голосі́и* Gsg. (XVII с.); FN. *Го́лос* (pseudonym of *Голоскевич*, Тулуб 230); GN. *Голосі́в*. — Syn. *слухове́* *враще́ння*, *що прийма́ється в́ухом з повітряного ото́чення*, *звук*, *мо́ва*; *крик*, *го́мін*, *і́алас*, Тимченко 554.

PS. \**golsz* 'ts', root \**gal-* 'to shout, cry', cf. Lith. *garsas* 'sound', *galsas* 'echo', Osset. *galas* 'voice', ONor. *kall*, E. *call*, OHG. *kallōn* 'to speak loudly', perhaps here also Lat. *gallus* 'cock', cf. Meillet Ét. 217, MSL. 14, 373, Berneker 1, 323, Преображенский 1, 141, Trautmann 77, Skeat 86, Mikkola 1, 90, 138; 2, 188, Sławski 1, 292, Pokorný 350, Шевельов 617, а. о.; re. suffix *-sz* (like in *кóлос*) cf. Sławski, l. с.

**Голосько** GN. *Holosko* (near Львів), Po. *Holosko*.

From orig. *Головсько*, see *голова́*.

**голота́** : *гól*, *гóлий*.

**голсейл**, also *гольсиль*, AmUk. 'wholesale', first recorded in 1929. — Deriv. *голсе́йльник*, *голсе́льник*. — Subst. *опто́ва крамні́ця*.

From E. *wholesale* 'ts', Білаш 190, Жлуктенко 122.

**го́луб** 'pigeon, dove', MUK. *голубъ* (1554), *голубы* Apl. (XVII с.), *голубъ* — *columbus* (XVII с. ЛСЛ. 48), *голубі* —

*columbus* (XVII с. Гептаглот 53), *голуба* Gsg. (XVIII с.), OES. *голубъ* (XI с. Остр. ев.), *голубъ*, *голоуби* Npl. (XI с.), въ *голоубѣ*; BRu. *го́луб*, Ru. *голубъ*, OCS. *golъbъ*, Bu. *гѣлѣб*, Ma. *гулаб*, dial. *голаб*, *галаб*, SC. *golâb*, Sln. *golôb*, Cz., Slk. *holub*, Po. *gołąb*, LoSo. *gôlub*, UpSo. *hoľb*, Plb. *gùlôb*. — Deriv. *голубе́ць*, *голубчи́[чо]к*, *голубі́[о́нь]ка*, *голубо́чка*, *-чок*, *голуба́ня*, *голубе́ня*, *голубе́нят[оч]ко*, *голуби́зна*, *голубі́на*, *-ний*, *-нець*, *голуби́ця*, *голуби́нка*, *голуби́ння*, *голуби́нь*, *голубле́ння*, *голуби́ник*, *голуби́ничок*, *голуби́ця*, *голуб'я*, *голуб'ятник*, *голуб'ят[оч]ко*, *голуб'яти́на*, *голуби́й*, *голубе́[се]нький*, *голубі́сінський*, *голуби́н[яч]ий*, *голубі́в*, *голубо́*, *голуб'ячий*, *голубля́чий*, *голуби́мвий*, *голубува́тий*, *приголуби́вий*, *по-*, *при-*, *голуби́ти[ся]*, *за-*, *по-*, *голубі́ти*, *голуби́шати*, *по-*, *голубка́тися*, *приголублюва́ти[ся]*, *голубо́кий*, *голубоцві́товий*, dial. *голубе́ль*, *голубе́нь*, *голуби́нка*, *голуби́й*, *голубово́дий*, *голубо́[чо]к*, *голубу́шенки*; MUK. *голубе́ць* (XVIII с.), *голуби́ца* (XVI с.), *голуби́чиць* (XVII с.), *голуби́чка* (XVI с.), *голубка* (XVI с.), *голуби́никъ* (XVII с. ЛСЛ. 48), *голубойки* (XVII—XVIII с. Интермедіі 75, 78), *голубчику* Dsg. (1747 Интермедіі 168, 169), *голубя́* (XVI с.), *голубя́та* — *piriones* (XVII с. Гептаглот 21), *голуби́ный* (XVI—XVII с.), OES. *голоуби́ца* (XI с.), *голоуби́чиць* (XIV с.), въ *голуби́ни*; FN. *Го́луб*, *Голубе́ць*, *Го́лубе́в*, *Голуби́нский*, *Голуби́цкий*, *Го́лубі́на*, *Голубко́в*, *Голубо́вський*, GN. *Голубе́че*, *Го́луби́чи*, *Голубі́евичі*, *Голубі́вка*, *Го́лубно*, *Голуб'я́тин*. — Syn. *свійський птах роді́ни голуби́них*, УРЕ. 3, 344.

PS. \**golъbъ* (formed like Lat. *columba*, *palumbis*) 'ts', most probably derived from IE. root \*\**ghol-*: \*\**ghel-* 'yellow; green; grey; blue', cf. Lith. *geltas*, Latv. *dzelts* 'yellow', Lith. *gelumbė* '(fine) cloth', OPr. *golimban* 'blue', Meillet Ét. 271, Prelwitz BR. 22, 103 - 105, Berneker 1, 322 - 323, Преображенский 1, 142, Trautmann 101, Младенов 115,

Slawski 1, 312-313, Pokorny 429-431, a. o.; according to some linguists, e. g. Herne 90-91, the color-designation *голубий* developed secondarily from the name of the bird; less persuasive are the etymologies of Machek LP. 3, 103-104 (:IE. substrat term), Rudnicki LP. 6, 112 (: prefix *go-* and root *lab-*), a. o.; cf. also Vasmer<sup>2</sup> 1, 432-433, Шевельов 365, 519, 522.

голяндьєр SoCr. see ула́н.

гольтіпа́[ка] see гол, го́лий.

гольта́й see гульта́й.

гома́р see ома́р.

го́мбички Wd. Npl. 'metal buttons', first occurrence: 1877 (Головацький 1, 81). — Subst. *метале́ві г'юдзички*.

Origin obscure.

го́мбру́ AmUk. see гумбре́га.

гомеопáтія 'homeopathy', ModUk.; BRu. *гамеопáттыя*, Ru. *гомеопáтия* (since 1838), Po. *homeopátia*, etc. — Deriv. *гомеопатичний*, here also b/f. *гомеопáт*. — Subst. *лікува́ння мініма́льними до́зами такі́х ліків, які вели́кими до́зами ви́клика́ли б симпто́ми хвороби́*, Орел 1, 214.

From Gk. *homoíopateia* 'likeness in feeling, likeness in suffering', Орел 1, 214, АкСл. 3, 250, Skeat 275, a. o.

го́мзати, го́мзіти dial. see го́мін.

гомі́лія 'homily; plain sermon, discourse', ModUk.; Ru. *гомі́лия*, Po. *homilia*, etc. — Deriv. *гомі́летика*, *гомі́лярій*. — Subst. *церко́вне каза́ння, що пояснює біблійний текст*, Бойків 113.

From Gk. *homiliā* 'converse, meeting, assembly', Орел 1, 214, Skeat 275, Klein 1, 739, a. o.

гомі́лка, (rarely:) го́мівка, dial. for го́лінка, see гол.

го́мін, Gsg. го́мону 'sound of talking, sound of voices, murmur; noise', MUK. го́монъ, без' го́мону (1596 Зизаній), го́монъ (1627 Беринда), го́мону Gsg. (XVII с.), го́монъ (XVIII с.); Ru. *го́мон*, Cz. *homon*, Po. dial. *gomon*. — Deriv. *го́мінка*, *го́мок*, *гомону́ха*. *го́мінкий*, *гомонли́вий*, *-вість*, *гомоню́чий*, *-чість*, [*від-*, *за-*, *пере-*, *по-*, *про-*] *гомоні́ти*, dial. *гумо́ннява*; MUK. го́моню (1596 Зизаній, 1627 Беринда); FN. *Го́монко*; here also (perhaps:) *Гомза*: dial. *го́мзати*, *го́мзіти*. — Syn. *гам*; *гук лю́дської мо́ви*, *га́лас*, *кри́жнява*, *шумля́ва*, Тимченко 559.

Of uncertain etymology; most probably it derives from PS. *\*gom-on-ts* 'ts' with root *\*gom-*: *\*gam-* of o/p. origin, cf. also Ильинский РФВ. 43, 340-341, Brückner KZ. 45, 48, a. o.; see гам; less convincing is its derivation from ONor. *gaman* 'joy, gaiety', E. *game* advanced by Berneker 1, 326-327, Vasmer<sup>2</sup> 1, 436, a. o.; cf. Kiparsky 1, 27, Slawski 1, 316, a. o.

го́млєс, AmUk. 'homeless', first recorded in 1946. — Subst. *безхатний*.

From E. *homeless* 'ts', Білаш 191.

го́мо- a compound-forming element 'homo-' in such words as *гомогра́ф*, *гомологі́я*, *гомоні́ти*, *гомопла́стика*, *гомосе́йста*, *гомосексуа́лізм*, *гомохро́нний*, *гомоцен-три́чний*, etc.; ModUk. known to other Sl. as well. — Subst. (rarely) *одно-*, e. g. *гомоге́нний* — *однорі́дний*, *гомоло-гі́чний* — *однозна́чний*, *гомофо́нія* — *одноголо́сість*.

From Gk. *hómos* 'one and the same, belonging to two or more jointly', Орел 1, 214, Klein 1, 739, a. o.

го́моні́ти : го́мін.

го́мрул 'home rule', ModUk. — Deriv. *гомру́лер*. — Subst. *самоврядува́ння*; *рефо́рма, що її допо́миналися*

*ірландські націоналісти, прагнувши повної внутрішньої автономії для Ірландії*, Бойків 113.

From E. *home rule* 'ts', Орел 1, 216, Бойків 113.

**гѳмсиѳ**, AmUk. 'homesick', first recorded in 1942. — Subst. *що має тугу за діѳом*.

From E. *homesick* 'ts', Білаш 191.

**гѳмстед**, also гѳмстад, гѳмштад, гѳмштат, гѳмштед, гѳмштет, AmUk. 'homestead', first recorded in 1903 (Жлуктенко 123). — Deriv. *гѳмстедер, гѳмстѳдник, гѳмстѳдѳвець, гѳмштатник, гѳмстѳдський*. — Subst. *земля дарѳвана посѳленцям урядѳм, земельна ділянка для посѳлення*.

From E. *homestead* 'ts', Рудницький, УО 3 : 1, XV, Білаш 191, Жлуктенко 123, Роїк 78.

**гѳмункулюс** 'homunculus; little man, a manikin', ModUk.; Ru. *гѳмункул, гѳмункулус* (since 1934). — Subst. *штѳчна людина, що їй намагалися альяхѳміки створити хѳмічними засѳбами в лабораторіях*, Орел 1, 216.

From Lat. *homunculus*, a dimin. form of *homō*, 'man', Орел 1, 216, Klein 1, 740, а. о.

**гонадѳ** 'gonads; reproductive glands', ModUk. — Subst. *статѳві залѳзи, залѳзи, що виробляють статѳві клітѳни*.

From Gk. *gonē* 'that which is begotten; offspring; that which generates, seed, semen; genitals; the act of generation; race, family', Орел 1, 216, Klein 1, 668, а. о.

**гондѳла** SovUk. see гондѳля.

**гонѳти** 'to drive, chase; to pursue, run after; persecute' MUK. гонити (1575), гонили (1582), гонѳти — *abdico* (XVII

с. Гептаглот 21), гонѳю : прѳслѳдѳю, наслѳдѳю, держѳся (1627 Беринда), гонѳти (XVIII с.), гонѳвь (XVIII с.) гонити вѳтра вѳ полю (XVIII с.), горѳлку гонѳть (XVIII с.), OUK. гонить (1347), гониль (1347), гонѳть (1422), OES. гонимъ бывааше (XI с. Остр. ев.), гонити (XI с.), гонити (XIII с.), Ru. dial. *гонѳтъ*, OCS. *goniti*, Bu. *гѳня*, Ma. *гѳни*, SC., Sln. *góniti*, Cz. *honiti*, Slk. *honit'*, Po. *gonić*, USo. *goniś*, UpSo. *honić*. — Deriv. *ви-, вѳд-, дѳ-, з[а]-, на-, об-, пере-, пѳд-, по-, при-, про-, роз-, у-* *гѳнитѳ[ся]*, along with iter. forms based on *ганѳти*, q. v. see also гѳн, гнѳти; furthermore: *гонѳння, гонѳння, гонѳнник, гѳнѳць, гонѳць, гонѳтва, -тель, -телька, -тельство, гонѳця, гонѳй, гѳнка, гонѳк, гѳнчий, гонѳйло, гѳнько, гонѳшний, гонѳий, гѳнчий вѳд-, пере-, по-, при-, роз-гѳн, дѳ-, по-, гѳнь, дѳ-, на-, по-, про- гѳня, згѳнни, перегѳнка, перегѳни, поганѳйло, поганѳльни[чо]к, поганѳйлѳвський, погѳнка, погѳнь, погѳнач, погѳнѳчка, погѳнѳць, по-, при-, про-, гѳнич, погѳнонька, прогѳн, розгѳнѳха, з-, пере-, при-, гѳнный, -но, загѳнѳстѳий, нагонѳем, погѳниливо, пригѳнчий, гонѳвѳтер, MUK. гонѳтель (1596 Зизанѳй), гонѳтѳву Asg. (XVI с.), гонѳтѳвы Npl. (XVII—XVIII с.), гонѳтѳвнѳй (XVII с.), гонѳтелькою Isg. (XVIII с.), гонѳнѳє (1596 Зизанѳй, 1627 Беринда), гонѳць (XVI—XVIII с.), гонѳка (XVIII с.), гонѳного Gsg (XVIII с.), гонѳий (XVIII с.), гонѳяти (XVIII с.), OES. гонѳение (XI с.), гонѳитель (XI с.), в... гонѳ, гонѳца Asg., гонѳомъ Isg. (1315), вѳ загонѳ, FN. *Гонѳць*, GN. *Гѳнѳй*. — Syn. *гнѳти, примѳшувати їтѳї абѳ бѳгѳти пѳред собѳю; прѳслѳдувати, тѳснѳти, гнѳѳти; вправляти в рух що*, Тимченко 560 - 561; *несѳся*, Деркач 50.*

PS. \**goniti* 'ts' — an apophonic (e : o) formation of \**ženo*, see гнѳти, cf. Шевельѳв 110.

**гонѳѳметр**, Wd. гонѳѳметр (Кузѳля 84) 'goniometer; an instrument for measuring angles', ModUk.; BRu. *ганѳѳ-*

*метр*, Ru. *гонометр*, etc. — Deriv. *гонометрія*. — Subst. *прилад виміряти кутів нахилу стінок кристалів*, Орел 1, 216.

From Gk. *goniā* 'angle', *métron* 'measure', Орел 1, 216. Onions 405, Klein 1, 668, а. о.

*гоніт* 'gonitis; inflammation of the knee', ModUk. — Subst. *запалення колінного суглоба*.

From Gk. *gónu* 'knee', Орел 1, 216. Klein 1, 669, а. о.

*-гонія* a compound forming element '-gony' in such words as *космогонія*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well.

From Gk. *gónos* 'begetting or producing', Partridge 899, Klein 1, 650, а. о.

*гоноба*, *гонобіти* see *гнобіти*.

*гонокіки*, Wd. *гонокіки* (Кузеля 84) 'gonococcus; the micro-organism that causes gonorrhea', ModUk.; BRu. *гонакок*, Ru. *гонокік* (since 1934), etc. — Subst. *бактерії, що викликають гонорейю*.

From Gk. *gónos* 'that which is begotten, child, offspring; procreation; race, birth, descent; seed, semen, genitals' and *kókkos* 'kernel, berry', Орел 1, 216, АкСл. 3, 254, Klein 1, 669, а. о.

*гонор*, Wd. *гонір* (Стрий; Надсяння, Пшеп'юрська 72), 'honour, respect, mark of esteem', MUK. *гоноръ* (XVII с.); BRu. *гонар*, Ru. *гоно́р* (since 1803), Po. *honor*, etc. — Deriv. *гонора́р, гонора́нт, гоноро́вий, гонорува́ти*; Wd. *гоні́рний* — *zrozumiały* (Falkowski-Pasznycki 1, 16); PN. *Гонорі́й*. — Subst. *честь, добре ім'я; перебільшене почуття своєї ідності, зарозумілість, пиха*, Орел 1, 216.

From Lat. *honor* 'honour, dignity, office; reputation', Орел 1, 216, АкСл. 3, 254, Skeat 276, Klein 1, 741, а. о.

*гонорейя*, Wd. *гонорре́*, Кузеля 84, 'gonorrhea', ModUk.; BRu. *ганарэ́я*, Ru. *гонорре́я* (since 1803), etc. — Subst. *заразлива хвороба, що її спричиняють гонокіки*, q. v.

From Gk. *gónos* 'seed, semen' and *roiā* 'flux', Орел 1, 217, АкСл. 3, 255, Klein 1, 669, а. о.

*гонта* see *гонта*.

*гонча́р*, also *ганча́р*, Wd. *ганчйір* 'potter, potmaker', MUK. *гончар* (1596 Зизаній), *гонча́ръ* (1627 Беринда), *гончар* (XVII с.), *гонча́ръ, горнчар* (XVII с. ЛСЛ. 48), о *гончаряхъ* (XVIII с.), *гончари, гончарѣ* Npl. (XVIII с.), OES. *гръньчарѣ, гръньчаря* Gsg. (XIII с.), *гръньчарѣ*; BRu. *ганча́р*, Ru. *гонча́р*, OCS. *grъnъčrъ*, Bu. *grъnčar*, SC. *grnčara* F., Cz. *hrnčíř*, Slk. *hrnčiar*, Po. *garncarz*, LoSo. *gjarncsař*, UpSo. *horčěř*. — Deriv. *гонча́ре́нко, гонча́рик, гонча́рин, гонча́ри́ха, гонча́ри́ще, гонча́ри́вка, гонча́ри́вна, гонча́рка, гонча́рня, гонча́рство, гонча́рний, гонча́ровий, гонча́рський, гонча́рити, гонча́рюва́ти*; see also *ганча́рка*; MUK. *гончарня* (1736), *гончарнымъ* Isg. (1791), *гончарское* (XVI с.), *гончарский* (XVII—XVIII с.), *гончере́ве* (XVI с.), OES. *гръньчарска, горньчарский*, FN. *Гонча́р, Гонча́ре́нко, Гонча́рик*, GN. *Гонча́ри́ха, Гонча́ри́вка, Гонча́рка*. — Syn. *той, що робить гліняні (череп'яні) віроби*, Тимченко 562; MUK. *скудел'никъ* (1596 Зизаній), *скуде́льникъ* (1627 Беринда).

From \**горнча́ръ* with lapse of *-н-* between consonants, Преображенский 1, 145, Ильинский ЗИФВ. 7-8, 62; PS. \**gъrnъčarъ* — *nomen agentis* of *gъrnъčъ*, see *горн*.

*гон!* interj. imitating the sound of a jump, bounce, skip: 'hop!', ModUk., BRu. *ts*, Ru. *гон!*, SC. *hōp!*, Cz., Slk., Po. *hop!* — Deriv. *го́пля!*, *го́пс[а]!*, *гон-гон!*, *го́пі!*; *гопа́к, гопачо́к, го́пнути[ся], го́пкати, -ання, го́пцяти, -ання, гопкува́ти, -ання, гопцюва́ти, -ання*; FN. *argot*

*Гонсасмік* (Горбач 8, 30). — Syn. *геп!*, *гуп!* РССтоцький 3, 151.

An o/p. interj. akin to ModHG. *hopp!*, Sw. *hopp!*, Rm. *hop!*, etc., Berneker 1, 396, Schwentner 37, РССтоцький, l. c., Sławski 1, 428, a. o.

**гопéнька** dial. for опéнька, see пень.

**гоплать** dial. for оплáта, see плáта.

**гопліт** 'hoplite; heavy - armed foot - soldier', ModUk. — Subst. *ва́жко-озбро́єний піхоті́нець у да́вній Гре́ції*, Орел 1, 217.

From Gk. *hoplites* 'heavy-armed', Орел, l. c., Skeat 277, Klein 1, 742, a. o.

**гопнути[ся]** : гоп!

**го́порт**, го́порти Npl. a dial. form of *гáпорото*, q. v., Makowiecki 275.

**гора́** 'mountain, hill', MUk. на горе (1581), горы - mons (XVII c. Гептаглот 21), гора - mons (XVII c. ЛСС. 48), по горахъ (XVII c.), гора (1665), гора з горою, о горѣ (XVIII c.), OES. въ горѣ (XI c. Остр. ев.), гора, на гороу (XI c.), з горѣ, къ горѣ; BRu. *гарá*, Ru. *горá*, OCS. *gora*, Bu., Ma. *горá*, SC. *gòra*, Sl. *góra*, Cz., Slk. *hora*, Po. *góra*, LoSo. *gora*, UpSo. *hora*. — Deriv. *гip[онь]ка*, *гipочка*, *горо-вiн[к]а*, *гopонька*, *гopниця*, *гopище*, *гipник*, *-ицтво*, *-иця*, *гipняк*, *-нячка*, *горáр*, *гopець*, *гopишняк*, *-нянин*, *горя́к*, *-янин*, *-ця*, *-яність*, *зайip'я[чко]*, *перегорок*, *пидгipок*, *пидгip'я*, *пидгipянин*, *пидгopочка*, *гipний*, *гipницький*, *гipничий*, *гipський*, *гopистий*, *гopищний*, *гopip[и]ський*, *гopищний*, *гopний*, *гopовий*, *-инний*, *-итий*, *гopо́ю*, *гopувáтий*, *-то*, *гopський*, *на-*, *гopяний*, *гop-ря́нський*, *за-*, *на-*, *пид-* *гipний*, *пogopистий*, *гopі*, *угopі*, *угopу*, *до-*, *з-* *гopі*, *догopичéрева*, *гipничo-проми-слóвий*, *-pyдний*, *гipнозавóдчик*, *гipсько-клімáтичний*,

*-стрiлковий*, *гopинiж*, *гopixвiст*, *гopицвiт*, *гopизнач*, *гopилiць*, *гopopизьбá*, *гopо-[y]твopення*, *-твopний*, *-утвopюючий*, *гopoiжитися*, *гopoiжка*, *гopopáxa*, MUk. горские Npl. (1722), OES. въ горину (XIV c.), по горинѣ, на... горкѣ, въ горнимъ градѣ, горьнии (XI c. Остр. ев.), въ горницю, въ горенку, горьскии (XIV c.), горѣшьнее (1073 Изб. Св.), изъ загорья; GN. *Горá*, *Горáй*, *Горáйва*, *Гopів*, *Гipка*, *Гipки*, *Гopиця*, *Гopки*, *Гipне*, *-ний*, *-но*, *Гipське*, *Гipний*, *Гipники*, *Гipняк*, *Гopи́на*, *Гopи́ний*, *Гopськ[е]*, *Загipечко*, *Загip'я*, *Загipци*, *Загорiвка*, *На-гipка*, *Нагipняни*, *Пидгipци*, *Пидгopiвка*; OES. Гора (=часть Киева), Горы великыя (=Карпати); FN. *Гip-ник*, *Гipняк*, *Гopецький*, *Велигopський*, *Op[л]и́гора*, *Пидгipи́гора*, MUk. Горка (XVII c. УРЕ. 3, 371). — Syn. *висóке пиднiсeння землi над рiвни́ною*, *гopи́шня ча-стíна*, *верх*, *висóкiсть*, Тимченко 563 - 564; *бéскид*, Деркач 51.

PS. \*gora 'ts', IE. root \*\*guor- : \*\*guer- 'ts', cf. Lith. *nugarà* 'mountain-ridge', and (with secondary meaning 'forest':) *girė*, *giria*, Latv. *dzirē* 'forest', OPr. *garian* 'wood', Skt. *giri-*, Av. *gairi-* 'mountain', Gk. *deirós* 'hill', Alb. *gur* 'stone, rock', Berneker 1, 328 - 329, Преображенский 1, 145, Trautmann 78, Fraenkel 153, Sławski 1, 330 - 331, Mikkola 2, 153, Pokorny 477 - 478, Шевельов 125, 562 - 563, a. o.

**горáти** Wd. see opáти.

**горб** 'hill, mound, down; hump, hunch; back, spine', MUk. горбъ (1570), горбъ - gibbus, tuber (XVII c. ЛСЛ. 48), горби Npl. (XVIII c.), OES на грѣбу, на двоу горбоу; BRu., Ru. ts, OCS. *grъbz*, Bu. *гpъb*, Ma. *гpб*, SC. *grba*, Sl. *grb*, Cz., Slk. *hrb*, Po. *garb*, LoSo. *gjarb*, UpSo. *horb*, Plb. *z-garbnéica*. — Deriv. *cyгорб*, *гop-бик*, *гopбó[чо]к*, *гopбáк[a]*, *гopбáнь*, *гopбoвiн[к]a*, *гopбyнок*, *гopбyля*, *-yша*, *гopбá[с]тий*, *-тисть*, *гop-*



*бáтенький, горбóватий, горб́истий, горб[к]увáтий, з[а]горбáтити, [з]гóрбити[ся], [з]горб́улитися, горбо-кóник, -нóсий, -подóбний, -твóрення, МУк. горбáтая (1596 Зизаній), горбáтый — gibbosus (XVII с. ЛСЛ. 48), горбáтий (XVIII с.), не горбся (XVIII с.), горбки Npl. (XVIII с.), горбунца Gsg. (XVIII с.), горбо-ватий (XVIII с.), горбака — dorsum (XVII с. Гептаглот 75), OES. горбавъ, горбавъство, горбатый; FN. Горбáнь, Горбáч, Горбáтий, Горбатюк, Горбáцкий, Горбанéвич, Горбéнко, МУк. Го[р]баневск[ий] (1581 АКЖМУ 39), GN. Горб, Горбик, Горбáків, Горбані, Горбачі, Горбáсів, Горбаші, Горбачéво - Михайлівське, Горб́и, Горб́ів, Горб́івці, Горбово, Горббівчї, Горб́улів. — Syn. (підвищена місцевість:) бугóр, нáгорок, шпиль; кур-гáн; Деркач 51; (на тілі:) опуклість, нáріст, Тимченко 566.*

PS. \*gʷrʷbʰ 'ts', IE. root \*\*grb- : \*\*gerb- 'to curl, frizzle, crinkle', cf. Lith. *gárbana* 'lock, curl', OPr. *garbis* 'hill', OIr. *gerbach* 'wrinkled, puckered', Ic. *korpa* 'wrinkle, fold', Norw. *korpa* 'thick bark'; here also with nasalization: OHG., MHG. *krampf*, ModHG. *Krampf*, OSax. *cramp*, Du. *krampr*, E. *cramp*, etc., Berneker 1, 368-369, Преображенский 1, 146, Trautmann 78, Mikkola 1, 82, Kluge 191, Sławski 1, 256, Pokorny 387, Шевельов 88, а. о.

гóрботка dial. for обгóртка, see горну́ти.

гóрван Wd. 'rook', first recorded in 1936 (Lk., Коковський PM. 3, 75). — Subst. гáйворон.

A dial. blending of гавра́н and во́рон, see s. vv.

Го́ргі́й : Геóргі́й, see Юрі́й.

Го́ргоні́й PN. Horhoniј, МУк. Горгóній (1627 Беринда), BRu. Гaргóній, Ru. Горгóний, OCS. Gorkoniјь. — Deriv. Го́ргонія, Го́ргонієвич, Го́ргоніївна. — Syn. МУк. Горгóній : Прудкі́й (1627 Беринда).

From Gk. *Horhóneios* (< *Gorgóneios*) which, in turn, comes from *Górgō* — one of the three sisters in Gk. mythology who had the power to turn to stone all who looked at them; the ultimate source is Gk. *gorgós* 'terrible', Петровский 89, Klein 670.

горгóнія dial. for геóргі́нія, see жоржі́на.

горда́ dial. see орда́.

го́рдий 'proud, haughty, arrogant, uppish; majestic' МУк. гордый (1597 Зизаній), го́рдъ, го́рдый (1627 Беринда), гордый — *superbus* (XVII с. ЛСЛ. 48), горді́й (XVIII с.), OES. грьдъ (XI с.), грьдое (1073 Изб. Св.), гордѣи Lsg. (XV с.); BRu. гóрды, Ru. гóрдый, OCS. *grzdz*, Bu. гърд, Ma. гopд, SC. *grd*, *grdan*, Sln. *grd*, Cz., Slk. *hrdý*, Po. *hardy*, LoSo. *gjarđy*, dial. *gerdy*, UpSo. *hordy*. — Deriv. горд́е[с]е́нький, горд́ія, горд́івник, -ніця, горд́ії, гóрдість, горд[ов]і́на, гордовáть, гордóта, гóрдоц, -ці, горду́вання, горд́ун, горд́ячка, погóрджування, по-гóрдження, горделі́вий, згі́рдний, [з]горд[ів]лі́вий, -вість, -во, гордовлі́вий, горду́ват[еньк]ий, гóрдо, по-, роз- гóрдити[ся], по-, роз-, горду́вати[ся], по-гóрджувати, розгорд́ити, гордоді́я, гордорóслий, etc.; МУк. гордостный (XVII—XVIII с.), гóрдость (XVI—XVIII с.), гордѣти (XVII—XVIII с.), гордовав (XVIII с.), гордити (XVI—XVIII с.), OES. грьдость (XI с.), гордостный (XI с.), гордоустыци, грьдѣ, гордѣти, грьдѣние (XII с.); FN. Горд́инський; GN. Горд́и́шівка, Горд́ія. — Syn. пі́шиний. (рідко :) д́жний, Деркач 51; чванлі́вий, Тимченко 567; арогáнтний, зарозумі́лий, Wd. (Hc.) фуду́льний.

PS. \*gʷrdz[jʰ] 'ts', akin perhaps to Lith. *gurdūs* 'slow' Lat. *gurdus* 'stupid', Sabler KZ. 31, 278, Berneker 1, 370, Младенов 106, 112, Vasmer<sup>2</sup> 1, 440 (yet, cf. Walde-Hofmann 1, 627, Fraenkel 178); less persuasive is its etymology of

Brückner 135 (: \**gʷrbʰs* and \**gora* 'hill, mountain') as well as those of Pokorny 460-461 (: \**gruda* 'clod') and Machek 144 (: Lat. *fāstus* 'pride, arrogance' and G. \**stulta*, ModHG. Stolz 'pride'); cf. also Sławski 1, 405, Шевельов 88.

**Гордій** PN. 'Hordij', MUK. Го[р]де[и] (1584 АКЖМУ 85), Го[р]дея Gsg. (1584, 113 *ibid.*), Го[р]дѣ[м], Гордеемъ Isg. (1584, 126 *ibid.*), Гóрдій (1627 Беринда); BRu. *Гардзэй*, Ru. *Гордii*. — Deriv. *Гордійко*, *Гордійчик*, *Гордійович*, *Гордійвна*, *Гордійцьо*; FN. *Гордійко*, *Гордійчук*, *Гордієвський*, *Гордієнко*, *Гордійв*, *Гордійок*; here also: *Гордійв вiзол*.

From Gk. *Górdios* 'one who offers', Pape 1, 258.

**гóрлов** 'tub, vat, barrel', MUK. u hordovah, hordovi Npl. (XVI—XVIII c. Дeжe StSl. 7, 164). — Subst. *бóчка*, Гнатюк ЕЗб. 30, 337.

From Hg. *hordó* 'ts', Дeжe, l. c.

**gópe** 'grief, sorrow, distress, misfortune', MUK. gópe (XVI—XVII c.), gore — vae (XVII c. ЛСЛ. 48), gore (XVIII c.), OES. gore (XI c. Остр. ев.), горѣ; BRu. *гóра*, Ru. *гópe*, OCS. *gore!*, SC. *gòra* 'epilepsy', Slk. *gorjê*, Cz. *hoře*, OPo. *gorze* (XV c.). — Deriv. *гópeнько*, *-ечко*, *гopювати*, *-ання*, *горезвісний*, *-ність*; MUK. горенко (XVIII c.), гópeсть (1596 Зизаній), горевати (XVIII c.), OES. горестъ (XI c.), горезопѣти, горепископъ; PN. *Гореслáv* (< *Горислáv*, see горіти), FN. *Тягнiiгоре*; GN. *Гóренка*, *Горéниці*. — Syn. *бiдá*, *лiхо*, *сум*, Деркач 52; MUK. gópe : бѣдá! (1627 Беринда), бѣда — напасть, искушеніє, увы, горе, уфъ (XVII c. Синонима 139).

Derived from \**gorēti*, see горіти; orig. meaning : 'that what burns', like *печáль* : *пекти*, cf. Miklosich 73, Berneker 1, 133, Pedersen IF. 5, 53, Vasmer<sup>2</sup> 1, 440, Sławski 1, 440, a. o.

**горельéф** 'high relief, alto - relieve', ModUk.; BRu. *гa-paльéф*, Ru. *горельéф* (since 1803), etc. — Subst. *скульп-тyра*, *що виступає на бiльшy половинy своєї гру-бини*, Орел 1, 217.

From Fr. *haut - relief* 'high relief', Орел 1, 217, АкСл. 3, 282, Onions 753, a. o.

**горизóнт** 'horizon', MUK. горизонтъ (XVII c.), горы-зóнт (XVII c.); BRu. *гaризонт*, Ru. *горизóнт* (since 1731), Po. *horyzónł*, etc. — Deriv. *горизонтáля*, *горизон-тáция*, *горизонтáльный*. — Subst. *óбрii*, *видно -кóло*, *-кpýг*, *óвид*, *небо -край*, *-схiл*, *крайнебо*; *кpyгoглáд*; *перспективa*, *виглáд на майбyтнє*, Орел 1, 217, Матвиен-ко УМШ. 13 : 10, 72.

From Gk. *horizon* 'the bounding or limiting circle', Орел 1, 217, АкСл. 3, 290, Skeat 277, Klein 1, 743, a. o.

**гópi** : гopá.

**горівка, горілка** see горіти.

**горіти** 'to burn, glow, flame', MUK. горѣло (XVII c.), горячог Gsg. (1627 Беринда), горити — ardeo (XVII c. Гептаглот 21), горю — ardeo, uror, Hagro (XVII c. ЛСЛ. 49), OES. горѣти (XI c.), огонь горящъ; BRu. *гapецъ*, Ru. *горéть*, OCS. *gorēti*, Bu. *горá*, Ma. *gòpi*, SC. *górjeti*, Slk. *gorēti*, Cz. *hořeti*, Slk. *horiet*, Po. *gorzeć*, LoSo. *gorjeś*, UpSo. *horić*, Plb. *güöré-sa*. — Deriv. *вигоріти*, *від-*, *до-*, *з[а]-*, *на-*, *об-*, *пере-*, *п[р]о-*, *при-*, *роз-*, *у-* *горіти[ся]*, *ви-*, *від-*, *до-*, *з[а]-*, *на-*, *об-*, *пере-*, *п[р]о-*, *при-*, *роз-*, *у-* *горяти[ся]*, *ви-* *горілий*, *за-*, *до-*, *об-*, *по-*, *при-* *горілий*, *-лість*, *згóра-ний*, *горіючий*, *горючий*, *-ність*, *горілка*, *горіль[ь]чá-ний*, *горілочний*, *горілиця*, *горілонька*, *-очка*, Wd. *горів-ка*, *горівонька*, *-очка*, *горілля*, *горіння*, *за-*, *по-* *горі-лець*, *погорілисько*, *-ище*, *погорілля*, Wd. *горічка*, *го-*

ріш, горідуб, горюдуб, горі-квіт, -світ, -цвіт, гори-хвістка, here also гарячий, іркий, іриший, іоре, ірїти, іорно, жар, and deriv.; MUK. горѣлый (XVII—XVIII с.), горилка (XVI—XVII с.), горѣлка (XVII—XVIII с.), горѣвка (XVIII с.), горѣлочка (XVIII с.), горилчаный (XVI с.), горилочный (XVI с.), горѣлочный (XVIII с.), горѣлочный (XVIII с.), горючий (XVII с.), OES. горюще; PN. Горислѣв[а]; FN. Горілий, Погорілий, Погорільний, Горислѣвич; GN. Гóрінь, Горінець, Горінка, Горіничі, Погоріла, Погоріле, Погорілець, Погорілівка, Погорільці. — Syn. палітися; (сильним вогнем:) палати; (спаліхуючи полум'ям:) палажкотіти, палажкотати; (без полум'я, слабо:) жевріти, тліти, жаріти, Деркач 52, 67.

PS. \*gorēti 'ts', IE. root \*\*guh- : \*\*guh- 'warm, hot', cf. Lith. gāras, Latv. gars 'vapour', OPr. garreiwingi 'burning', Skt. gharmā 'heat of fire, glare', Gk. thermós, Lat. formus, 'warm', Arm. jer 'warmth', Alb. zjarr 'fire', Goth. warmjan 'to warm', E. warm, etc., Berneker 1, 233-234, Преображенский 1, 150-151, Trautmann 79, Brückner 151, Machek 139, Sławski 1, 322-323, Fraenkel 134-135, Георгиев 267, Pokorny 493-495, Шевельов 34, 59, 514-155, а. о.

gorix, dial. [v]orix (Желеховський 1, 120, 575), йорix (Київщина JBR.) 'nut', MUK. на горѣсѣ (XVIII с.), орїхы, орех — auellana; нух (XVII с. Гептаглот 39), волоскі орїх, волоскі орїхы — iuglans; саруон (XVII с. Гептаглот 19), орѣхи Npl. (1737 Интермедіі), OES. орѣхи Apl. (XIV с.); BRu. apax, Ru. opex, Bu. opex, Ma. opex, SC. drax, Sln. breh, Cz. ořech, Slk. orech, Po. orzech, LoSo., UpSo. worzech. — Deriv. [i]orішок, горішенько, [i]orішина, [i]orішник, горішанка, [i]orіховий, горішковий, орїхán, орїхár, -ка, орїхівка, орїшанка, орїшár, орїшár-ка, орїшєння, орїшець, орїхолїн, горїхо-видний, -творковий, -творний, OES. орѣшіе (XII с.), орѣхоудопуць

(XI с.), PN. Orіx, Orішок, FN. Orіx, Orіхівський, GN. Orіхів[ець], Orіхівка, Orіхівський, Orіхівчик, Orіхівщина, Orіхова, Orіхові, Orіхово, Orіхово-Василівка. — Syn. рід рослїн родїни горїхових; сухїй нерозкрївний однонасінний плід у рослїн, UPE. 3, 370-371.

PS. \*orēxs 'ts', of uncertain etymology; some linguists connect it with Lith. riešas, riešutas 'nut', Latv. riēksts 'ts', OPr. buccareisis 'beech-nut', Alb. are 'nut', Gk. árva 'ts', Miklosich 277 (: \*rēxs), Geitler LF. 3, 40, Pedersen IF. 5, 53, Vondrak 1, 67, 355, Преображенский 1, 660, Hujer LF. 42, 146, Loewenthal WuS. 10, 157, Šmilaüer Nř. 26, 170, Trautmann 241-242, Brückner 382, Младенов 387, Fraenkel 731, а. о.; according to Holub-Kopečný 257 Sl. and Bl. forms go back to IE. root \*\*rēks- 'to split' with reference to "a fruit which is eaten only when cracked, split"; Machek 341 connects it with ModHG. Esker, E. acorn, Du. aker; doubtful; some etymologists consider it a non-IE. word which came to some IE. languages from the Black Sea area, Schrader 1, 442.

горлівий 'diligent, assiduous, industrious', MUK. горлівыхъ Gpl. (XVI с.), горливого Gsg. (1623), горлівая (1665), горливый (XVII с.), горлівый (XVIII с.), OUK. горливыхъ Gpl. (1443), BRu. гарлівы, Bu. горлів, SC. gōrliv, Cz., Slk. horlivý, Po. gorliwy. — Deriv. горлівість, -во, MUK. горливе, -во (XVII—XVIII с.), горливць Npl. (XVIII с.), горливість (XVI—XVIII с.). — Subst. нільний, дбалий, щірий, уважний, Тимченко 570.

Most probably from Po. gorliwy 'ts', Тимченко 1. с., Sławski 1, 320.

гóрло 'throat' MUK. до горль (1496), горла Gsg. (1506), горло Nsg. (1541), го[р]ло (1583 АКЖМУ. 54), гóрло (1596 Зизаній; 1627 Беринда), горло — guttur (XVII с. Гептаглот 21), горломъ Isg. (XVII с.), в горль (XVII с.), горла Gsg. (1736 Интермедіі 113), до горла (XVIII с.), OES.

грѣло (XI с.), грѣльмъ Isg. (XI с.), на горлѣ; BRu. *гѳрла*, Ru. *гѳрло*, OCS. (in deriv. only:) *grzlica*, *grzličište*, Bu. *гѳрло*, Ma. *гѳло*, SC. *grlo*, Slu. *grlo*, Cz., Slk. *hrdlo*, Po. *gardło*, LoSo. *gjařdło*, UpSo. *hordło*. — Deriv. *гѳрлечко*, *гѳрличко*, *гѳрлѣй*, *гѳрлѣнка*, *гѳрлѣння*, *гѳрлѣнь*, *гѳрлѣха*, *гѳрлѣч*, *гѳрлѣць*, *гѳрлѣця*, *гѳрлѣчка*, *гѳрлѣчник*, *гѳрлѣяк*, *гѳрлѣнка*, *гѳрлѣ[с]тий*, *гѳрловий*, -*ик*, -*ина*, *гѳрлѣний*, [за]гѳрлѣти, гѳрлѣнити, гѳрлодѣр, гѳрлорѣз, гѳрлохвѣт, see also гѳрло, гѳрлѣ; MUK. горлованье (XVI—XVII с.), горловали (XVIII с.), горловый (XVI—XVIII с.), горляному Dsg. (XVII с.), горлица (XVII—XVIII с.), двое горличокъ (XVI с.), OES. грѣлисть; горлица (XII с.), дѣва грѣлича (XI с. Остр. ев.), FN. *Гѳрленко* (also pseudonym of B. *Писнячѣвський*, Тулуб 230); MUK. Горл[ич]енко (1649 Реестра 5); GN. *Гѳрлѣвка* (since 1867: „Гѳрнѣний инженер П. Гѳрлов пѣршим заклѣв тут вугѣльну шахту. Йогѳ ім'ям і названо мѣсто,” НѳЖ. 12, 17), *Гѳрлѣвський шахтар*. — Syn. *частіна стрѣвеного прѳводу пѳза піднебінням, перѣдня частіна шѣй*, (colloq.:) *пѣлька*; (figur.): *ниттѣя*; *життѣя*, *головѣ*, Тимченко 570 - 571; (dial.): *вѣкнѣ*, *ѳтвѣр пѳгреба* (Сумщина), Дорошенко ДБ. 9, 106.

PS. \**gъrlo* < \**gъrdlo* 'ts', IE. root \*\**guer-*: *gъr-*, cf. Lith. *gurkl̃ys* 'Adam's apple', OPr. *gurle* 'throat', for other correspondences see жѣрти; Meillet Ét. 316, Miklosich 63, Berneker 1, 369 - 370, Преображенский 1, 147 - 148, Trautmann 89 - 90, Brückner 134 - 135, Mikkola 2, 160, Sławski 1, 257, Pokorný 474 - 475, Шевельов 88 - 89, a. o.

**горман** Wd. 'conical form of salt' (Романів), first recorded in the XX с. (Горбач 7, 38). — Subst. *стѣжкуватѳ офѳормлена грудка солѣ* (від гарманки — валкѣ, яким молѳтять на гарманѣ - току, осман. *harman*), Горбач, l. с.

Based on *гарман*, q. v.

**гормѳни** 'hormones, endocrine gland secretion which stimulates functional activity', ModUk.; BRu. *гармѳн*, Ru. *гормѳны* (since 1934), etc. — Subst. *речѳвинѣй, що їх видѣляють залѳзи внутрѣшньої секрѣції в кров і що мають властѣвість збѣджувати абѳ гѣмжувати рѣзні фѣнкції органѣзму*, Орел, 1, 218.

From Gk. *hormōn* 'that which urges or arouses', Орел 1, 217. АкСл. 3, 299, Klein 1, 743, a. o.

**гѳрн 1.** **гѳрен**, **гѳрно**, Wd. also гѳрон (Желеховський 1, 154) 'furnace, forge, hearth, potter's oven, oven for baking bricks' MUK. от горѣна (1642), на два горны (1734), горнѣ (1736), OES. (in oldest records deriv. only:) грѣниль (XI с.), грѣнило (XII с.), вѣ горниль (XIII с.), вѣ грѣнили (1271), в горну (1377); BRu. *гѳран*, Ru. *горн*, *горнѳ*, Bu. *гѳрне*, Ma. *гѳне*, SC. dial. *grno*, (in WS. deriv. only:) Cz. *hrnec*, *hrnek*, Slk. *hrniec*, *hrnok*, Po. *garnek*, dial. *gar*, LoSo. *gjarńc*, UpSo. *hornc*, Plb. *gárnak*. — Deriv. *горнило*, *горнильниий*, *горнѣр*, *горнѣць*, -*ня*, *горнѣт[оч]ко*, Wd. горняка (Желеховський 1, 153), горнѣй[тко], -нѣйти (Горбач 7, 37), MUK. горнило (XVIII с.), горнѣць (1627 Беринда), горнѣць — горшекъ (XVII с. Синонима 29), горня (XVIII с.), OES. вѣ грѣнѣци (1073 Изб. Св.), грѣнѣць (XI с.); FN. Горновѣй, Горникѣвич, Горняткѣвич, Гѳрницький; „Горно” — name of Uk. writers' group in 1929 - 1932; see also ганчѣр, гончѣр, горщѣ, гѳрщик, горщѳк, гѣр[н]ѣць, гарнець, гѣриць. — Syn. *нич до винѣлювання*, Тимченко 573.

PS. \**gъrnъ* 'ts', IE. \*\**guh₂rnos* 'ts', cf. Skt. *ghr̥ná-* 'heat', Lat. *fornus* 'oven', for other congeners see горѣти, Meillet Ét. 444, Berneker 1, 371, Преображенский 1, 148, Brückner 135 - 136, Sławski 1, 259 - 260, Pokorný 493, Шевельов 470 - 471, a. o.

**гѳрн 2.** 'horn (musical instrument)', MUK. горниста (Шелудько 1, 28), BRu. ts, Ru. *горн* (since 1847), Po. *horn*,

etc. — Deriv. *горніст*, Wd. *горністий* (Горбач 7, 38). — Subst. *ріг*; *труба*, *сурма*, *ріжок*, Бойків 114.

From ModHG. *Horn* 'ts'; АкСл. 3, 301, Горбач, I. с., Трубачев in Vasmer<sup>2</sup> 1, 442, a. o.

**горнець** see *gór[e]n*.

**горніло**, **гórно** see *gór[e]n*.

**гórница** see *gorá*.

**горноста́й**, **горноста́ль** 'ermine, winter weasel'; bird (РССтоцький *Slavia* 5, 39), MUK. *горноста́я* Asg. (1552), *горноста́я* Apl. (XVII с.), *горноста́ями*, *горноста́ями* Irl. (XVIII с.), OES. *гор[о]носта́я*, (later:) *горноста́ль*; BRu. *гарнаста́й*, Ru. *горноста́й*, -а́ль, dial. *горноста́рь*, Bu. *горноста́й*, Sln. *gránosélj*, *granozelj*, Cz. *hranostaj*, dial. *chramostýl*, *chramostelj*, Po. *gronostaj*, dial. *gronostal*. — Deriv. *горноста́йовий*; GN. *Горноста́йєвка*, *Горноста́й-ніль*. — Syn. *хіжій ссавець родини куніцевих*; *птах*; *щось, що стоїть як гора*, РССтоцький I. с.

PS. *\*gorno-stajb* 'animal which gets up against human aggressor' (: *\*gora*—*\*stasti*), Holub - Kopečný 132; other etymologists derive it from OLoG. *\*harmestagl*||*\*harmastal* 'tale of ermine', Шапиро ФЗ. 1872, 1 - 2, Горяев 75, Преображенский 1, 148, Шевельов Укр. засів 3, 105, a. o.; less persuasive are etymologies of Agrell BS. Lautstudien. 1919, 42 - 44 (: *\*harmno-staras*, cf. Lith. *staras* 'hamster'); Loewenthal WuS. 9, 180 (: *\*guornostós* 'dark brown'), Brückner 158 - 159 (: *gor-* 'to eat' and *stati* 'to stand'), Ильинский ИзвОРЯС. 16 : 4, 7 - 8 (: о/р. *\*gornostati*, see UpSo. *hrono* 'speech'), a. o.; cf. also Berneker 1, 332, Брандт РФВ. 22, 123, Machek 143, Slawski 1, 352, Vaillant BSL. 52, 159, a. o.

**горну́та** Wd. see *корну́та*.

**горну́ти**, **гортати́** 'to rake (scrape) up, draw near (with a hand), gather together; to embrace, press affectionately

(to one's breast)', MUK. *горнули* (XVI с.), *горнути* (1621), *горьнучи* (XVII с.), *гор'нувь* (XVIII с.); BRu. *гарну́ць*, Bu. *пригзри*, SC. *grnuti*, Cz. *hrnouti*, Slk. *hrnúť*, Po. *garnać*, LoSo. *hugjarniś*, UpSo. *wuhornuć*. — Deriv. *горну́тися*, *вігорну́ти*, *в-*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *об-*, *пере-*, *від-*, *по-*, *при-* *горну́ти[ся]* along with iter. *в-*, *ви-*, *від-*, *з[а]-*, *на-*, *об-*, *пере-*, *від-*, *по-*, *при-* *гортати́[ся]*, *обгортка*, Wd. *горбо́тка* (PM. 1, 401), *горнулися* (1664), *горнется* (1691), *горнутися* (XVII с.). — Syn. *гребти*, *Деркач* 52; *збирати*, *обіймати*, *тисну́ти*; MUK. *тягну́ти*, *привертати*, *схили́ти*, Тимченко 573; *листа́ти*, Бармет 68.

PS. *\*gærnōti* < *\*gærtnōti*, iter. *\*gærtati* 'ts', IE. root *\*gʷr-* : *\*ger-*, in Sl. extended with *-t-*, cf. Lith. *gurgulas* 'thickening', Gk. *ageirō* 'I gather', *agorá* 'meeting, market', further (based on *\*gre-*) Lat. *grex*, *gregis* 'herd', Mlr. *graiḡ*, Cymr., Corn., Bret. *gre* 'herd (of horses)', Berneker 1, 372, Trautmann 102 - 103, Fraenkel 178, Machek 145, Slawski 1, 259, Pokorny 382 - 383; see also *гóрстка*, *пригорш[а]*.

**горня́** see *gór[e]n*.

**горобе́ць**, dial. *горобе́й*, -е́ль, (Грінченко 1, 314), Wd. [г]воробе́ць, -е́нь, -е́ль (Желеховський 1, 121), MUK. *горобец* (XVIII с.), OES. (from OCS. :) *вrabij* (1073 Изб. Св.), *вrabья* Gsg. (1144), Late OES. *воробья* Gsg. (XIV с.); BRu. *вeрабeй*, Ru. *воробeй*, dial. *вирабeй*, Bu. *вrabец*, Ma. *вrabец*, SC. *vrabac*, Sln. *vrabelj*, Cz. *vrabec*, Slk. *vrať*, Po. *wróbel*, LoSo. *robel*, UpSo. *wrobel*. — Deriv. *горобчи́[чо]к*, *горобієнько*, *горобені́[тко]*, *горобeйник*, *горобі́на*, -і́нник, -не́ць, -ний, -нячий, *горобчи́ха*, *гороб'я́*, *гороб'я́чий*, *горобцеподі́бний*, Wd. *воробeйник*, *воробі́ний*, -і́нка, -і́ця, *воробі́я*, *вороб'я́чка*; FN. *Горобeць*, *Воробeць*, *Воробі́вський*, *Воробі́й*, *Воробі́їв*, *Воробкeвич*;

GN. *Горобійєвка, Гороб'їєвка, Горобці, Воробин, Воробієв[ка], Вороб'ї, Вороб'їєв[ка], Воробійово, Вороблєвичі*. — Syn. *pid ntáxiev rodínii tkáčikovix*, УРЕС. 1, 494.

PS. \**vorbъ* with dimin. \**vorbъjъ, \*vorbъljъ, \*vorbъсь* and (apophonic:) \**verbъjъ* 'ts', BS. root \**uarb-*: \**uverb-*, cf. Lith. *žvirblis*, Latv. *zvirbul[i]s* 'ts', with initial *ž-, z-* under the influence of o/p. words Latv. *zvandzināt* 'to sound', Trautmann 342, Fraenkel 1328, Holub-Kopečný 422, a. o.; some etymologists connect it with Gk. (Hesych.) *hróvillos* 'bird', Schmidt KZ. 22, 317, Vasmer<sup>2</sup> 1, 352, a. o.; less persuasive are: Шахматов's reconstruction \**hvorb-*, ИзвОРЯС. 17 : 1, 288; Machek's connection with Goth. *sparwa*, OHG. *sparo*, AS. *spearwa*, 'sparrow', cf. his ED. 573.

**горобі́на** : горобець.

**Горобі́на**, Горові́на or Горові́нова ніч, 'stormy night', ModUk. only. — Syn. *на́рoднa нaзвa сiм'яно́ї й тривaло́ї нічiмoї грози з ча́стим гро́мом і блискавкaми*, УРЕ. 3, 378.

From *грови́нна ніч* (see *grim*), f/e. influenced by *горобі́на, горові́ий*; УРЕ., l. c., relates this name to \**Горові́н* a pagan deity like *Перу́н*; inconceivable.

**го́род**, arch. (from OCS.:) град 'town, city; citadel', **горо́д** 'garden', MUK. (го́род:) въ городѣ (1486), городъ (1509), го́родъ — castrum (XVII c. ЛСЛ. 49), у городѣ (1662), город (1667), з города (1669), городовъ Gpl. (1683), къ городу (XVIII c.), къ городамъ (XVIII c.), (from OCS.:) в' градѣ (XVI c.), гради Apl. (XVIII c.), (from Po.): кгороди Npl. (XVIII c.), OUK. города Gsg., городовъ Gpl. (1352), городъ (1375), на тыхъ городахъ (1434), (from OCS.:) града Gsg. (1429), (from Po.): гродъ, гродо (1388), OES. городъ (945, XI—XV c.), (from OCS.:) градъ (XI—XV c.), (горóд:) MUK. города Npl. (1596 Зизаний), город (1665), за городами (1675), на Хоминомъ городѣ (XVIII c.), в городах (1728), до го́рода (1794),

(from Po.): гродъ (1731), OES. (from OCS.:) в градѣхъ (1263), гради Npl. (XIV c.); BRu. *іора́д*, arch. *ира́д* 'town, city', *іаро́д* 'garden', Ru. *іоро́д*, arch. *ира́д* 'town, city', OCS. *gradъ* 'enclosure, citadel, town; garden', Bu. *ира́д* 'town, city', SC., Sln. *grád* 'ts', Cz., Slk. *hrad* 'ts', Po. *gród* 'ts', Ca. *gard* 'ts', LoSo. *grod* 'castle', UpSo. *hród* 'ts', Plb. *gord* 'barn, shed.' — Deriv. (*іоро́д*:) *городець, городечок, городок, городін[a], городісько, городище, городільник, городіння, городовік, городянин, -нка, -нський, [за-, о-]горо́жа, за-, пере- городка, ви-, на-, о[б]-, пере-, роз- городжування, за-, на-, о-, пере-горо́да, під-городдя, підгородня, городничий, -ничиха, городо-вій, городський, за-, на-, о[б]-, пере-, роз- го-рóжений, -ння, за-, о- городжувальний, за-, на-, пере- городний, за-, під-, пригородний, огороджний, ви-, від-, за-, на-, о[б]-, пере-, під-, при-, роз-, у- городжувати[с]я, -городити[с]я, etc. (іоро́д:) огород, [о]городець, [о]городонько, городчик, [о]го-рóд[ч]ик, городдя, [о]городина, [о]городник, -ниця, -ництво, -ницький, городовина, городиний, горóд-ний, [о]городний, городникувати, горóдньо-баи́тан-ний, etc. MUK. (го́род:) городок[ъ] (XV—XVIII c.), оу городци (XVIII c.), городяне Npl., горожане Npl. (XVIII c.), надъ городчанами (1678), горожа (1571), городиковъ Gpl. (1691), городище (XV—XVIII c.), город-ництво (1613), городничий (XV—XVIII c.), городня (XVI—XVII c.), городовичины Gsg. (1528), городской (XV—XVIII c.), городской (XVI c.), городити, горожи-вати (XV—XVIII c.), (from OCS. *gradъ*:) градский (XV—XVIII c.), градный (1665), градовый (XVII c.), гражданинъ (XVI—XVII c.), (from Po. *gród*:) кгородский (XV—XVII c.), гродский (XVII—XVIII c.), OES. городище, городи-щанинъ (1389), городокъ, городьникъ, -ица, городья, го-родьнии, городьский, городьциский, городьць, городь-*

чанинъ, горожанинъ, (from OCS. *gradъ*;) градище, градок, градьникъ, -ица, градьни, градьскыи, градьць, гражанинъ, -нскыи, гражданинъ, гражданыня, гражданскыи, гражданство, градити (XII с.), (горѡд:) МУк. городня мяти Gsg. (XVII с.), OES. (from OCS. *gradъ*;) градарь, градежь, градина, гражда; FN. *Городовѣнко, Городѣцький, Городиский, Загородский, Підгородний*, GN. *Городѣнка, Городѣць, Городище, Городиє, Городиця, Городня, Городок, Городськ*. — Syn. (горѡд:) місто; (горѡд:) парк; МУк. градъ : мѣсто (1627 Беринда).

PS. \**gōrdz* 'town, city', *gōrdz* 'enclosure, garden', IE. root \*\**ghordh-*: \*\**gherdh-* 'to enclose', cf. Lith. *gārdas* 'fold', Latv. *gārds* 'ts', Alb. *garth*, -*dhi* 'fence, enclosure', Ht. *gurtas* 'citadel', ToB. *kercien* 'palace', Lat. *urbs* (<\**ghordhos*, cf. Георгиев IF. 56, 200), Goth. *gards* 'court, house, family', *garda* 'stable', OHG. *garto*, MHG. *garte*, ModHG. *Garten*, E. *garden*, etc.; 'enclosing' and 'enclosed space' are the fundamental ideas of the whole group of those cognates, cf. Kluge 106, Berneker 1, 330 - 331, Преображенский 1, 148 - 149, Trautmann 78 - 79, Brückner 157 - 158, Kiparsky 1, 103 - 108, Младенов 50 - 51, Sławski 1, 355, Pokorny 444, Шевельов 50, 142, 144, 147, а. о., see also нагорода, жёрдка.

гѡрон Wd. see гѡр[e]н.

горо́х 'Pisum: pea', MUK. гороху Gsg. (1570), горохомъ Isg. (XVII с.), горѡхъ — pisum (XVII с. ЛСЛ.), горохи (1673), горохъ (XVIII с.), OES. гороху Dsg. (1225); BRu. *гарѡх*, Ru. *горѡх*, Bu. *грах*, SC. *grāh*, Sln. *grāh*, Cz. *hrách*, Slk. *hrach*, Po., LoSo. *groch*, UpSo. *hroch*, Plb. *gorch*. — Deriv. *горох[о]виння, горохівка, гороховик, горохлянка, горошин[к]а, горошок, горѡсьо, горѡховий, горѡхвяний, горошкуватий, гороховідний*, MUK. горохвини, Npl., в горохвинах (XVIII с.), гороховые Apl. (XVI с.),

горошатый (XVIII с.), FN. *Горѡх, Горохівський, Гороховський, Горохович, Горѡшко, Горохов'янка, цар Горѡх* (: „за царя Горѡха” = *дуже давнѡ*), here also: *Покотигорошок* (in Uk. folklore, cf. Онацький 2, 237); МУк. Горохъ (1581 Тупиков 115), Гороховъ (1410 *ibid.* 522), Горошко (1609 *ibid.* 522), Горошковичъ (1609 *ibid.* 522); GN. *Горѡхів, Горѡхівський, Гороховѣць, Горѡшки, Горѡщенко, Горохолінський, Горощеня*. — Syn. *бобѡва росліна; насіння ї*, Тимченко 577.

PS. \**gorxъ* < \**gorsъ* 'ts', IE. root \*\**ghors-*, cf. Skt. *ghārṣati* 'he grinds', *ghrṣta-* 'rubbed', and (based on \*\**gher-*;) Gk. *kégros* 'millet, corn', *káxrys* 'roasted barley', *xerás, xérados* 'gravel', Lat. *furfur* 'bran'; semantic variety of cognates points to orig. meaning 'something grinded, rubbed'; only Lith. *garšas* 'goat's foot, gout-weed', Latv. *gārsi, gārsas* 'ts', refer to plants as in Sl. cf. Schrader 1, 257 - 258, Погудин РФВ. 50, 230, Фортунатов Archiv 4, 587, KZ. 36, 37, Matzenauer LF. 7, 189, Pedersen IF. 5, 54, Berneker 1, 231 - 232, Преображенский 1, 149, Trautmann 79 - 80, Brückner 157, Machek 143, Георгиев 1, 276, Sławski 1, 346 - 347, Fraenkel 138, Pokorny 439 - 440, а. о.

Горпи́на, arch. Агрипи́на PN. 'Норпуна, Аһрыпуна, Агрrippина', МУк. Агреф[и]на, Gsg. Горфины, Gsg. Агрефины Gsg. Горьфины Gsg. Грефы Gsg. Грифины Gsg. (all in 1484 Пом'яник), Агрипи́на (1627 Беринда); BRu. *Агрипи́на*, Ru. *Агрrippина, Агрефи́на*, OCS. *Agripa, Agripъ* m — Deriv. *Горпи́н[оч]ка, Горпи́н[и]ця, Горпи́ся, Горпи́ша, Ярепи́на*; FN. *Горпи́нич, Горпи́нюк*; GN. *Горпи́ни*. — Syn. МУк. Агрипи́на: Проста (1627 Беринда).

Of obscure etymology; frequently explained as 'one born with his feet foremost', Герус-Т. 57; prob. from Gk. *ágrios* 'wild, savage' or *ákratos* 'simple'.

**горс рейс** AmUk. 'horse race', first recorded in 1963. — Subst. *переліони коней*.

From E. *horse race* 'ts', Білаш 194.

**горсі**, AmUk. 'horsey, horsie', first recorded in 1963. — Subst. *коник*.

From E. *horsey, horsie* 'ts', Білаш 194.

**горстка**, arch. горсть 'handful, bunch, small bundle' MUK. горсть (1665), горсть чого — рукоятіє (XVII с. Синонима 145), горстю Isg. (XVII с.), въ горсти (XVII с.), з горсть, горстей четири (XVIII с.), OES. гръстьма Ipl. (XI с.), гърстью Isg. (XII с.), гърсть XII с.), гърстию Isg. (XIII с.), горсть (XIV с.), въ горстехъ (XIV—XV с.); BRu. *горсуь*, Ru. *горсть*, dial. *гѳростъ* (Шахматов ИзвО-РЯС. 7 : 1, 299), OCS. *grzstь*, Bu. *grzstь*, SC., Slk. *grst*, Cz., Slk. *hrst*, Po. *garść*, LoSo. *gjarś*, UpSo. *horšć*, Plb. *gársł*. — Deriv. *горстонька*, *-очка*. — Syn. *жмут*, Деркач 52; MUK. *жмѣня*, *пригорц*, *рукá*; *те, що можна змістити в жмѣні*; *пучок колѳся, що можна захопити рукою*; *держáлно*; *невели́ка кількість*, Тимченко 578.

PS. \**grzstь* < \**grzt-tь* 'ts', root as in *горну́ти*, q. v.

**гортáнь**, **гортáнка**, Lk. гѳртан[ь], гартáнь, гартáнка (Stieber 264) 'ларунх', MUK. гортáнь (1596 Зизаній; 1627 Беринда), в гортани (XVII с.), гортани Apl. (1745), OES. грътань (1073 Изб. Св.), гъртань (XIII с.), въ гортань; BRu. *гартáнь*, Ru. *гортáнь*, dial. *грытáнь*, OCS. *grztanь*, Slk. *grtánc*, Cz., Slk. *hrtan*, Po. *krtáń*, LoSo. *gjarś*, here also Bu. *grzklán*, SC. *grkljan* 'air-tube'. — Deriv. *гортáнный*, *-ню*, *гортáнковий*; MUK. гортáнникъ (XVII с. ЛСЛ. 49), гортанобѳсець (XVII с.), -бѳcie (XVI с.), -встекъ (XVII с.), -гратель (XVIII с.), -мудрецъ (XVII с.), OES. грътаня (XI с.). — Syn. *горішня часті́на гѳрла*, *гѳрло*; *гѳлос, що вихѳдитъ із гортáні*, Тимченко 578.

PS \**grztanь* 'ts', IE. root same as in *гѳрло*, q. v.

**гортáти** see *горну́ти*.

**гортѣ́нзя** 'Hydrangea L.: hortensia', ModUk.; BRu. *гартѣ́нзя*, Ru. *гортѣ́нзя*, Po. *hortenzja*, etc. — Subst. „*подрѳуга садѳу*” — *декоратівна квітковá рослі́на з роді́ни ломкі́аменевих (саксофрáл)*, Орел 1, 218.

From LLat. PN. *Hortēnsia*; it was wife's name of Fr. chronometre maker Lepaúte; together with Fr. botanist Commerson he took part at a round-the-world voyage in 1766-1769 and it was in the course of this trip that Commerson found the plant in China and gave it the name *hortensia*, cf. Klein 1, 744.

**горшá**, Wd. горшá (Желеховський 1, 155), гѳршѣ́ (Грінченко 1, 316), **гѳрши́к**, **горшѳ́к** 'pot', MUK. горща, до горщати (XVIII с.), горщикъ (1617), горщик (1667), горщиковъ... три (1739), у маленькому горщику (XVIII с.), горщики (1571), много горщковъ (XVII с.), в горщики (1693), горщики Npl. (1700), горщокъ (1739); BRu. гаршчѳк (not горшѳ́к as in Vasmer<sup>2</sup> 1, 445!), Ru. горшѳ́к, in other Sl. deriv. based on \**grzns* only, see *гѳр[e]н*. — Deriv. *горшáтко*, *горшѣ́чок*, *гѳрши́чок*, *горшѳ́кар*, *горшѣ́вка*, *горшѳ́ковий*, *горшѣ́ще*, Wd. *горшѣ́сько*, compounds: *горшко-* *дрáй*, *-лáт*, *-лѳн*, *-лáп*, MUK. ид *горшуткумъ* (XVII с.), го[р]щи[с]ко (XVIII с.), *горщѳ́чокъ* (XVIII с.), *горщѳ́чикъ* (1758), OES. въ... *горшечѳъ* (XV с.), FN. SovUk *Горшѳ́ков*, GN. *Гѳрши́к*. — Syn. *череп'я́не абѳ металѣ́ве начиння варі́ти стрáву абѳ держáти в нѳм що* (Тимченко 580).

All three words are based on *гѳр[e]н*, q. v.; Uk. dial. *горшá*, *гѳршѣ́*, Ru. *горшѳ́к* (with loss of *n* before *š*) point to *горшá*, *горшѳ́к* as to older forms than *горшá*, *гѳрши́к*, *горшѳ́к*, BRu. *гаршѳ́к*; the latter forms seem to be of secondary provenance with -šĕ- under the influence of such words as *брáтчик*, *голѳбчик*, *хлѳбчик*, and furthermore:



*бóрицк, дóцик, кóуцк, нíццк* (where *-šč-* does not belong to suffix).

*горябина, горябка* Wd. see *орябка*.

*горячий* see *гарячий*.

*горячина, горячинна* SoCr. 'funeral feast', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 34). — Subst. *трізна, по́мники після по́хорону померлого*.

The word is connected with *горячий, гарячий*, cf. v.; evolution of meaning: 'warm plates (served during the feast)' contrary to cold ones left for dead souls during Christmas, Pentecost and other holidays.

*госáнна* see *осáнна*.

*госбенд*, AmUk. 'husband', first recorded in 1963. — Subst. *муж*.

From E. *husband* 'ts', Білаш 194.

*госкіджек*, AmUk. 'whiskey-jack', first recorded in 1949. — Subst. *під нмáжис*.

From E. *whiskey-jack* 'ts', Білаш 194.

*госб́ка* dial. see *осокá*.

*госпíталь* SovUk. 'hospital', first recorded in 1941 (Кириченко 1, 353); BRu. *шпíтáль*, Ru. *госпíтáль*, Po. *szpi-tal*. — Deriv. *госпíтáльний, госпíтáлізація, -зува́ти, -зува́ння*. — Subst. *ліка́рня, лічн́ця*; syn. Wd. *шпíтáль*.

From Ru. *госпíтáль* 'ts', the ultimate source being LLat. *hospitāle* 'large house, building for receiving guests' hence: 'one for receiving sick people', Skeat 278, АкСл. 3, 327, Hüttl - Worth 67, a. o.

*госпíтува́ти* 'to attend lectures as an audit student (without credits)', first recorded in the XX c. (Кузеля 75);

Po. *hospitować*. — Deriv. *госпíтува́ння, госпíтáнт[ка]*. — Syn. *відвідувати виклади як студéнт-гíсть*.

From ModHG. *hospitieren* 'ts', the ultimate source being Lat. *hospes* 'guest'.

*госпóдар*, Wd. *госпóдар* 'master of the house, host, proprietor, owner; husbandman; ancient Moldavian prince', МУк. г[с]дря (1458 ССМпз. 87), г[о]с[по]д[а]рь (1488 ССМпз. 87), бсподарю Dsg. (1482 ibid. 89), господаремъ Isg. (1453 - 1500 ibid. 89 - 90), господареве Npl. (1498 ibid. 90), господаръ Ipl. (1498 ibid. 90), господарехъ Lpl. (1496 ibid. 90), кгосподаръ (1644), кгосподар (1693), господар (XVIII c.), чрезъ господаря (XVIII c.), OУк. господаря Gsg. (1370, 1386, 1395, 1400, 1448 ССМпз. 88), господара Gsg. (1431 ibid. 88), господаръ (1435, 1445 ibid. 88), бсподаря (1419, 1440 ibid. 88), гсподареви Dsg. (1386, 1403, 1448 ibid. 89), гсподареви Dsg. (1386 ibid. 89), господарю (1388 - 1448 ibid. 89), бсподарю (1388, 1433, 1450 ibid. 89), господару Dsg. (1444 ibid. 89), гсподаревъ (1448 ibid. 89), гсподаръви (1448 ibid. 89), господаря Asg. (1386, 1411 ibid. 89), господара Asg. (1437 ibid. 89), господаръ (1435 ibid. 89), гсподаремъ (1393 - 1448 ibid. 89 - 90), при господарю (1395 ibid. 90), гсподару Vsg. (1444 ibid. 90), гсподари Npl. (1395 ibid. 90), гсподаріе Npl. (1436 - 1442 ibid. 90), гсподарми Isg. (1395 ibid. 90), OES. гсподаръ (XI c.), гсподарю (XI c.), безъ гсподаря (1307), гсподаря Gsg. (1351), гсподаръ (1361), гсподинъ Володиславъ... земль многихъ гсподаръ (1389); BRu. *гаспадáр*, Ru. arch. *господáръ* (Vasmer<sup>2</sup> 1, 446), Bu. *господáръ[ин]*, SC. *gospòdār*, Sln. *gospodár*, Cz. *hospodář*, Slk. *hospodár*, Po. *gospodarz*, UpSo. *gospodár*, LoSo. *góspodár*, Ca. *goespoedárz, wospodarz* (Brückner 153). — Deriv. *господáри[чо]к, гсподáренъко, гсподáрка, гсподáр-ний, -ник, -гíсть, -но, гсподáрство, -ський, гсподáрчий, гсподáрити, -рення, загосподáрити[ся], гос-*

подарювати, -ання, SovUk. *госпóрган*, *госпрозрахуноківий*, *госпрозрахунок*, *госпчастіна*, MUK. кгосподарства Gsg. (1664), кгосподарный (XVII с.), кгосподарсько-го (XVII с.), OES. господарыни (XI с.), see also *господын*, *госудár*, and abbr. *сподár*. — Syn. *хазáйн*, *голова́ до́му*; *власник*; *цар*, *владика*, *правитель*; *селянін*, Wd. *Гáз-да́*; *оуа́длива людина*, Шевченко 1, 148.

PS. *\*gospodarь* 'ts', based on *\*gospodь* see *Госпóдь*, Berneker 1, 235, Преображенский 1, 152, Sławski 1, 324, Krogmann Festschrift Vasmer 257-258, a. o.; less persuasive is the etymology of Корш, Bulletin de l'Académie Imp. des Sciences de Pétersbourg 1907, 757-758, deriving this word from MPers. *gōspand-dar* 'sheep-owner', cf. Berneker 1. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 446, a. o.

**Госпóдь** Wd. *Гóсподь*, Gsg. *Гóспода*, Dsg. *Гóсподові*, arch. *Гóсподу*, Vsg. *Гóсподи*, Isg. *Гóсподом*, Lsg. в *Гóсподі* 'Lord, God', MUK. Г[оспод]ь (1596 Зизаній), Г[о]с[по]дь (1627 Беринда), о *господъ* (1599), пред... *господем* (XVII с.), *господь* — *dominus*, *herus* (XVII с. ЛСЛ. 49), *госбодь*, *пан* — *dominus* (XVII с. Гептаглот 21), OES. *господь* (XI с. Остр. ев.), *господии* Gpl. *ibid.*, *господіе* Npl. (XI с.), *Господи* Vsg. (1226); Ru. *Госпóдь*, OCS. *gospodь*, Bu., Ma. *gōspod*, SC. *gōspōd*, Slh. *gospōd*, OCz. *hospod*, Slk. *Hospodin*, Po. *gospodzin*. — Deriv. *Гóсподонько*, *Госпóдень*, *Госпóдний*, *госпóда*, *госпóдонька*, arch. *господын*, *господыня*, *господи[н]ю́лька*, *госпожа́*, *госпо́ся*, MUK. *господин* (XVI с.), *господынъ* (1627 Беринда), *господыня* (1561), *господини* (1565), *господы́ня* (XVII—XVIII с.), *господонку* Asg. (XVIII с.), *Господскія* (XVII с.), *господство* (XVI—XVII с.), *господо́валъ* (XVIII с.), *господствую* (XVI—XVII с.), *господствовала* (XVIII с.), *госпоже* (XVII—XVIII с.), OES. на *господу* (1270), *господо* (1396), *господинъ*, *господиничъ*, *господ[ич]ичъ*, *господо́ваньемъ*, *господы́ня*, *Господьнь*, *господьскыи*, *господствія*, *Господь-*

ство, *госпожи* Gsg., *госпожинъ*, *госпожька*, *госпожинь*, *господоующе*, FN. *Господын*; MUK. *Господенко* (1654 Тупиков 523). — Syn. *Бог*, MUK. *пань* (1596 Зизаній), *панъ* — *владыка*... *начальникъ*, *властелинъ*, *обладай* (XVII с. Синонима 171), *панъ*... *kýrios*, *Dominus* (1627 Беринда).

PS. *\*gospodь* 'ts' — a compound of uncertain etymology; the basic equation is this: *\*gostь-pod-ь* < *\*\*ghosti-potis* with change of *t* > *d* in the second element which is usually connected with Lith. *pàts* 'man', Skt. *pāti-* 'lord', Lat. *potis* 'strong, mighty', Gk. *pósis* 'husband', cf. Meillet Ét. 207, Berneker 1, 334-337, Преображенский 1, 151-152, Trautmann 208, Brückner 152, Machek 139, Sławski 1, 325-326, Pokorny 453, a. o.; the change of *t* > *d* is explained by Fraenkel ZfslPh. 20, 51-89, as influence of such words as *\*svobodь* 'free', *\*čeljadь* 'family', cf. (extensively:) Krogmann Festschrift Vasmer, 253-258; less persuasive are other explanations: kinship with Skt. *jās-pati-*, Gk. *despótēs* 'tyrant', Richter KZ. 36, 111-123, Meillet MSL. 10, 139; borrowing from Goth. *\*gasti-faps*, Kluge Glotta 2, 55, or Lat. *\*hosti-potis*, Mikkola PФВ. 48, 274-276, cf. Kiparsky 1, 67, Vaillant RES. 28, 139-140, Sadnik-Aitzetmüller 238, Георгиев 267-268, Pisani WSL. 2, 200-201, Шевельов 367, a. o.

**гостéць** 'rheumatism', ModUk. only. — Subst. *ревма-тизм*.

From LLat. *ostitis* 'ts', Галин XII; cf. also Stankiewicz Word 11, 630.

**гості́на**, *гостіти*, *гості́нниця*, *гостюва́ти* etc. see *гість*.

**гóстрий**, Wd. *óстрий*, 'sharp, pointed, edged', MUK. з *острыми дьяменты* (XV с. Тимченко 849), *остры* — *асер* (XVII с. Гептаглот 40), в *острыхъ волося́нцахъ* (XVII с. Тимченко 300), по *острому камѣню* (XVIII с. Тимченко 301), (first occurrence with *г-* in deriv.:) *гострити* (XVIII с.), OES. *острь* (XI с.), *острии* (XI с. Остр. ев.), *остро*

(1073 Изб. Св.); BRu. *вóстры*, Ru. *о́стрый*, OCS. *ostrъz*, Bu. *о́стрър*, Ma. *о́стар*, SC. *đstar*, Sl. *óster*, Cz., Slk. *ostrý*, Po. *ostrzy*, LoSo. *wotšy*, UpSo. *wótry*. — Deriv. *го́стро*, *го́струва́тий*, *го́стрéнький*, *го́стриш[ий]*, *го́стрик*, *го́стриця*, *го́стристь*, *го́стротá*, *го́стри́ти[ся]*, *го́стри́ня*, *го́стрильни́й*, *го́стрю́жа*, *го́стри́к*, *го́стричóк*, *ви́гостриш*, *за-, на-, по- го́стри́ти*, *ви-, за-, на-, по- го́стри́ти*, *-го́стривати*, compounds: *го́стро-ве́рхий*, *-вúхий*, *-го́ловий*, *-гíрний*, *-гúбий*, *-дефи́цитний*, *-дзéбний*, *-за́ра́зний*, *-зо́рий*, *-зúбий*, *-зúбий*, *-кинéвий*, *-кpíлий*, *-кúтний*, *-кúтник*, *-лéзий*, *-ли́стий*, *-ли́ций*, *-но́сий*, *-píлий*, *-сло́в*, *-сло́вити*, *-úхий*, *-хво́стий*, etc., in Wd. usually without initial *г-*, e. g. *о́стри́ти*, *о́стрéць*, *о́строкинча́стий*, etc.; here also *ви́стря* (>\**ostrъje*), MUK. *острити* — асуо (XVII с. Гептаглот 40), OES. *острити* (XI с.), *острость* (XI с.), *острота*, *остроу́гивное* (XII с.), *острооугленъ* (XIV с.), *остро-оумие*, *-оумьнии*, *остроязычество* (1073 Изб. Св.), *остриемъ* Isg. (XII с.); FN. *Остри́нин*, *Острогра́дський*, *Остро́жир*; GN. *Остри́ня*, *Островéрхівка*, *Остро́дир*, *Остро́гляд*, *Остро́жшк*. — Syn. *piзкий*, *iдкий*, *пронíкливий*, Деркач 52.

PS. \**ostrъ[jъ]* 'ts', IE. root \*\**ak-*: \*\**ok-* with the primary meaning 'pointed', widely developed in IE. languages; in SL it is extended by formant *-r-* and (secondarily) inserted *-t-*, cf. Lith. *ástrùs*: *ástrús*, OLith. *ástras* 'ts', Latv. *ašs*, *ass* 'strong, sharp', Skt. *ásri-* 'edge', Gk. *ákros* 'at the point, ákron, ákra, ákris 'the highest, topmost point', Lat. *acer* 'sharp', OIr. *ēr* 'high', etc., Miklosich 227, Преображенский 1, 667, Kluge 5, Trautmann 15, Fraenkel 19, Brückner 386, Machek 344, Pokorný 21, Шевельов 118, 549 - 550, а. о.

**госудáр** arch. 'monarch, ruler' (Желеховський 1, 156), MUK. *межи...* *государи* (1493), у *государя* (XVII с.), г[осу]д[а]рa Gsg. (XVIII с.), OES. *гдрь* (XIV с.), *госу-*

*дарь* (XIV—XV). BRu. *гасудáр*, Ru. *госудáрь*, abbr: *сý-дарь*. — Deriv. *государíня*, *госудáрник*, *-и́сть*, *государствéнный* (Желеховський, 1. с.), MUK. *государствы* Ipl. (1500), *государскихъ* Gpl. (1667), OUK. *государский* (1347), OES. *государыни*, *государство*. — Syn. *володáр*, *нан*, Тимченко 592.

From *господáрь*, see *госпóдар*.

**гот** see *гот*.

**готáр** see *хотáр*.

**готéль** 'hotel, inn', ModUK.; BRu. *атéль*, Ru. *отéль*, Po. *hotel*, etc. — Subst. *гостíнниця*, *дiм де винаймáють кiмнáти на корóткий час*, Орел 1, 218.

From Fr. *hótel* 'ts', Орел 1, 218, Klein 1, 746, а. о.

**готентóт** 'Hottentot', ModUK., Ru. *готтеннóт* (since the XVIII с.), Po. *Hotentota*. — Deriv. *готеннóтка*, *готтеннóтський*. — Syn. *назва пiвдéнно-африкáнського плéмени*.

From Du. *Ottentoo*, *Hottento*, *Hottentot* 'ts' via Ru. *готтеннóт*, the ultimate source being Du. *hot en tot*, so called from the clicks and jerks in the native speech of the Cape of Good Hope, Hüttl-Worth 67, АкСл. 3, 347, Klein 746.

**гóтика** see *гóтика*.

**готóв**, **готóвий** 'ready, prepared', MUK. *готовы* Npl. (1463), *готового* Gsg. (1593), *готовъ* (XVII с.), *готóвий* — *paratus*, *expeditus* (XVII с. ЛСЛ. 49), *готовый* (XVIII с.), OUK. *готовъ* (1396), *готовѣи* (1433), OES. *готовъ* (XI с.); BRu. *гатóў*, *гатóвы*, Ru. *готóв*, *готóвый*, OCS. *gotovъ*, Bu. *готóв*, Ma. *готóв*, SC. *gòtov*, Sl. *gotòv*, Cz., Slk. *hotový*, Po. *gotów*, *gotowy*, LoSo. *gotowy*, UpSo. *hotowy*. — Deriv. *готóвeнький*, *готóвка*, *готóвaльня*, *готóвик*, *готóв-[и]́сть*, *ви́-*, *пiд-*, *при-*, *готóвaння*, *готóвaч*, *-вáчка*, *ви́-* *готóвлення*, *з[а]-*, *пiд-* *готóвлення*, *ви-*, *з[а]-*,

під-, при- *готовляння*, за-, під- *готовлювання*, -*вач*, -*вачка*, за-, по- *готівля*, *заготівник*, -*ниця*, *заготовщик*, -*щиця*, *заготівельний*, -*ник*, *ві-*, *з-*, *на-*, *під-*, *при-* *готовлений*, -*ність*, *підготовний*, -*ник*, -*ниця*, *на-*, *під-*, *при-*, *у-* *готований*, -*ність*, *заготовочний*, *за-*, *під-* *готовчий*, *віготуваний*, *з[а]-*, *на-*, *під-*, *при-*, *у-* *готовити[ся]*, *-готовляти[ся]*, *-готувати[ся]*, *за-*, *на-* *готовлювати[ся]*, *ви-* *готовувати[ся]*, etc., MUK. *готоваленку* Asg. (1728), за *готованя* (1756), в *готовности* (XVII с.), *готовость* (XVI—XVIII с.), *готовизна* (XV—XVIII с.), *готовати* (XVI—XVIII с.), *готоватися* (XVI—XVIII с.), OES. *готовизна* (1073 Изб. Св.), *готоваемъ* (XI с.), *готовають*, *готован*, *готовити* (XI с.), *готовленіє*, *готово-сволено* (1073 Изб. Св.), -*уміє* (XI с.). — Syn. *приспосіблений*, *зроблений*; *що не вагається*, *схильний*, *охочий*, *ліден*, Тимченко 594.

PS. \**gotovz* 'ts', of uncertain etymology; according to Miklosich 75 and others it is connected with Goth. *ga-taujan* 'to fulfill'; this explanation is rightly rejected by Kiparsky 1, 28 - 29, Berneker 1, 338, a. o.; putting Sl. word cognate with Skt. *ghatayati* 'he finishes, completes', cf. Machek 140, does not explain it ultimately; most probably \**gotovz* comes from \**gotz* (> UpSo. *hot* 'preparation') with suffix -*ov-*, Slawski 1, 228; cf. also Brückner 153, Vasmer<sup>2</sup> 1, 448, Трубачев PF. 18 : 2, 153 - 154, Шевельов 48, 60, 283, a. o.

**готур** see *готур*.

**готьта!** interj. in chasing horses: 'away!, out!', ModUk. only. — Syn. *гетта!*, *гетте!*

A compound *готь-та!*, the first part being a variant of *геть!*, q. v., PCСтоцький 3, 153.

**гоґголь**, **гоґгерь**, **гоґгирь** SoCr. 'executioner, hangman', first recorded in 1898 (Гнатюк ЕЗб. 4, 237). — Subst. *кат*.

From Hg. *hóhér* 'ts', Гнатюк, l. c.

**гоф** Wd. 'court, castle', first recorded in the XX с. (Кузеля 75); Ru. *гоф-*, Po. *hof-* mostly in compounds of type *гофліверант*, *гофмайстер*, *гофмаклер*, *гофмаршал*, *гофрат*, etc. — Subst. *даір*, Кузеля, l. c.

From ModHG. *Hof* 'ts', Орел 1, 218, АкСл. 3, 347, PCСтоцький 4, 213, a. o.

**гохштаплер** Wd. 'bluffer, imposter, smart Alec', first recorded in the XX с. (PCСтоцький 4, 219); SC. *hohštapler*, Cz. *hochštapler*, Po. *hochsztapler*. — Deriv. *гохштаплерство*, -*ський*, *гохштаплерувати*. — Subst. *дурісвіт*, *авантюжник*, *хлестаков*.

From ModHG. *Hochstapler* 'ts', PCСтоцький, l. c., Slawski 1, 422.

**гоц!** interj. 'hop!, jump!', MUK. *гоц!*, BRu. *гоц!*, Po. *hosc!*, *chos!* — Deriv. *гоцак*, *гоця!*, *гоцкати*, -*ання*, Wd. *гоцки* - *кльоцки!*, *гоця!* FN. *Гоцак*. — Syn. *гець!*, *иц!*, *гуц!*, PCСтоцький 3, 151; Slavia 5, 42.

A primitive interj. expressing jump, PCСтоцький, l. c., Brückner 172, Slawski 1, 422; see also *гиц!*, *гуц!*

**гоцул** see *гуцул*.

**гошитися** SoCr. 'to threaten, menace', first recorded in the XX с. (Кириченко PM. 5, 85). — Subst. *нахвалятися*, *грозитися*.

Perhaps from Hg. *hōs* 'hero; hero-like'.

**Гошів**, Gsg. *Гошева*, GN. *Hoshiv* (in Western Ukraine), ModUk.; Po. *Hoszów*. — Deriv. *Гошівський*, *Гошовський*, *Гошоватюк*.

From PN. *Гош* and this, in turn, from *Гордій*, like *Ілаш* from *Ілля*, *Тиміш* from *Тимотей*, *Яш* from *Ярослав*.

**Гоща** : *гість*.

го́ючий, го́ячий : го́йти.

го́я!, SoCr. гу́я! interj. 'hey!', ModUk. only. — Syn. го́й!  
From го́й-a!, see s. vv.

гра, arch. ігра́ 'play, game', MUK. гра (XVI с.; 1605), игри справуючий (XVII с. Синонима 155), ігра — ludus (XVII с. Гептаглот 28), OES. игры Npl. (XI с.), на игру; BRu. ігра́, Ru. игра́, OCS. ігра, Bu. игра́, Ma. игра, SC. igrá, Sln. igra, Cz., Slk., UpSo. hra, Po., LoSo. gra, Plb. jagré-ia. — Deriv. гри́ще, гри́ща, гра́шка, гра́ти[ся], ігра́ти, ігра́ти, ви́грати, ві́ді-, за-, пере-, п[р]о- гра́ти, ви-, ві́ді-, за-, на-, пере-, п[р]о- гра́ти, ві́дігра́тися, гра́йли́вий, -ві́сть, -во, гра́льний, гра́ний, гра́ч, дово́гра́йний, MUK. іграти, вьграти (XVII с. Гептаглот 28), игриско, игралище (XVII с. Синонима 155), гранье (XVII с.), грати (XVII—XVIII с.), гратися (XVIII с.), OES. игра (XI с.), игралище (XIII с.), игранья (XI с.), игриште (1073 Изб. Св.), въ игрушке, игрыци Npl. (1073 Изб. Св.), игрьниці Npl., игрьнище; FN. Гра́ч, MUK. Гра́чъ (1539 Тупиков 118), Гра́чъ (1541 *ibid.*), Гра́чко (1565 *ibid.*). — Syn. заб́ава, Деркач 53.

PS. \*ǵgra < \*ǵgra 'ts', IE. root \*\*aig- 'to vibrate, move' with a formant -r-, cf. Skt. ējati 'he moves', Gk. aigis 'aegis, shield of Jupiter; rushing storm, hurricane', OHG. eihorn, MHG. eichorn, ModHG. Eichhorn 'squirrel', a. o., Matzenauer LF. 8, 10, Berneker 1, 422, Преображенский 1, 264 - 265, Trautmann 103, Sławski 1, 332, Pokorny 13 - 14, a. o.; less persuasive is its etymology by Потєбня РФВ. 6, 150 - 153 (: Skt. yājati 'he adores god'); unacceptable is also Vasmer's explanation, cf. his ED.<sup>2</sup> 2, 332, connecting it with Lith. aikštytis 'to be capricious', Latv. aikstīties 'to shout', cf. Sławski, l. c.; re. formant -r- cf. Meillet Ét. 408 - 409, РССтоцький 1, 29, Doroszewski PF. 15:2, 277 - 281; iotation of the initial ǵ- (ǵ-) is extensively discussed by Шевельов 236 - 237, 441; Uk. гра < ігра́, гра́ти < ігра́ти as opposed

to ігра́шка, ігри́ща depends on stress, see also ігла́ > гла́ (го́лка).

граб 'Carpinus betulus L.: hornbeam, yoke-elm, elmtree', MUK. грабы́на (XVIII с.), з... грабини (1720), OUK. на граби (1431), BRu. ts, Ru. граб (since 1790), Bu. габър (< \*grabr̥s), SC. dial. grábar, Cz. habr, OCz. hrabr, Slk., UpSo. hrab, Po., LoSo. grab, Plb. gróbe. — Deriv. гра́біна, гра́біще, гра́би[чо]к, гра́бнік, гра́бчак, гра́бовий, MUK. грабового Gsg. (XVIII с.); FN. Гра́б, Гра́бович, Гра́бов-вє́цький, Гра́бовський, Гра́б'я́нка; GN. Гра́бич, Гра́бів[ець], Гра́бівка, Гра́бок, Гра́бово. — Syn. карпін, клен, Makowiecki 84.

PS. \*grab[r]s 'ts', IE. \*\*grōb[h]os, cf. OPr. wosi-grabis 'spindle-tree', Latv. GN. Gruobina, Illyr. PN. Grābos, Grābōn, Umbr. GN. Grabovius, Berneker 1, 343, Преображенский 1, 154, Trautmann 94, Vasmer ZfslPh. 10, 96, Loewenthal WuS. 10, 154, Sławski 1, 332, Pokorny 404, a. o.; less persuasive is its derivation from горá 'mountain', Младенов Archiv 33, 11 - 12, (yet, cf. his ED. 95 connecting it with Lith. skrobilis, skroblas 'elm'); according to Machek 119 it is a substrat-word related to Lat. carp-inus 'hornbeam'.

гра́бар '[grave-]digger, undertaker', MUK. на грабары (1557 - 8), грабары Npl. (1562), грабари Apl. (1585), грабарь (XVII с. ЛСЛ. 50), грабаровъ Gpl. (1713); Ru. dial. гра́барь, Po. grabarz. — Deriv. граба́ренко, граба́рівна, граба́рка, граба́рство, -ський, граба́рчій, граба́рюва́ти, -а́ння, MUK. грабарские Npl. (XVIII с.), FN. Гра́бар, Граба́ренко, Граба́рчій. — Subst. гробоко́п, мо́ги́льник, Wd. погребнік, копач.

From MHG. graboere, ModHG. Gräber 'ts', perhaps via Po. grabarz, cf. Тимченко 595, Шелудько 1, 28, Преображенский 1, 153, Richhardt 55, a. o.; according to РССтоцький 4, 165, it comes directly from MHG.

**гра́бити, грабува́ти** 'to rob, loot, pillage, sack', **гра́бати** Wd. 'to rake, scrape', MUK. грабятъ (1551), грабить (XVII c.), грабили (1692), грабить (= грабити, 1725), OUK. граблено (1347), грабити (XV c.), OES. грабити (1073 Изб. Св.); BRu. *grábiць*, Ru. *grábitъ*, OCS. *grabiti*, Bu. *grábn*, SC. *grābiti*, Slu. *grābiti*, Cz. *hrabati*, dial. *hrabiti*, Slk. *hrabať*, Po. *grabić* 'to rob; rake', LoSo. *hrabaś*, UpSo. *hrabać*. — Deriv. *огра́бити, пограбува́ти, -ання, грабу́нок, грабіж, -ний, -ник, -ництво, -ниця, -ницький, грабкі, грабелі, грабелі, грабелі, грабіл[ь]но, грабілсько, -ице*, dial. *грабіця* (Дзендзелівський 232), MUK. грабанія Gsg. (XVIII c.), грабеж, грабѣж (XV—XVIII c.), грабежство (XVI c.), грабление (XVII c.), грабежные Apl. (XVI c.), грабитель[ь]ство (XVIII c.), грабцою Isg. (1529), грабли (XVII—XVIII c.), грабелный (XVIII c.), грабовати (XVIII c.), грабовникъ (XVIII c.), грабованье (XVIII c.), грабунокъ (XVIII c.), OES. грабеж, грабеж-никъ, грабители Npl. (1073 Изб. Св.), грабление, грабля, грабливый; FN. *Граблѹк, Грабѹль* (pseudonym of С. Буда, Тулуб 230). — Syn. *гра́бати, загра́бувати*, Деркач 53.

PS. \**grabiti*, \**grabij* 'ts', IE. root \*\**ghrōbh-*: \*\**ghrebh-* 'to seize, grasp', see *гребті*.

**граблѣ** see *гра́бити*.

**гра́б'я** dial., also *гра́бля* 'count', MUK. грабя (XVII—XVIII c.), Po. *hrabia*, OPo. *grabia*, Cz. *hrabě*, UpSo. *hrabja*. — Deriv. *грабіня*, MUK. *грабинеи* Gsg. (XVII c.). — Syn. *граф*.

From Po. *hrabia* 'ts' and this, in turn, from OHG. *grāvio*, *gravo*, Miklosich 76, Berneker 1, 379, Sławski 1, 430, Richardt 55, a. o.; see also *граф*.

**гравіла́т** see *гравіля́т*.

**гравіта́ція** see *гравіта́ція*.

**гравію́ра** see *гравію́ра*.

**град** 1. 'hail', MUK. град[ъ] (XVII c.), з' грады (XVII c.), граду Gsg. (XVIII c.), градъ (XVIII c.), OES. градъ (XI—XIV c.), BRu. ts, Ru., Bu. *град*, OCS. *gradъ*, SC. *grād*, Cz., Slk. *hrád*, Po., LoSo. *grad*, Plb. *grad*. — Deriv. *градо́вий, градо- биття, -бій, -носний*, Bk. *градо- біть, -бурник* (Кміт 50), dial. also *гряд* (cf. Грінченко 1, 333). — Syn. *водні опади в подоби́ ледові́х грядок, зерен*, Тимченко 597.

PS. \**gradъ* 'ts', IE. root \*\**grōd-*, cf. Lith. *grūdas* 'frozen earth', Arm. *karkut* (<\*ka-krut < \*\**gā-grōdo-*), Lat. (with nasal infix:) *grandō* 'ts', Berneker 1, 344, Преображенский 1, 154, Trautmann 99, Sławski 1, 336, Pokorny 406, a. o.

**град** 2. see *город*.

**градзила́т** see *гравіля́т*.

**граді́ль, граді́ль** see *гряді́ль*.

**град[у]а́ція, гра́дус, граду́юва́ти** see *град[у]а́ція, гра́дус, граду́юва́ти*.

**гражда́нка, гражда́нський право́пис** 'hrazhdanka orthography' since 1708 in Ukraine and Russia. — Syn. *спро́щена, европе́йзована систе́ма кири́личного пи́сму*.

From Ru. *гражда́нка, гражда́нская азбу́ка* 'ts', the ultimate source being CS. *гражда́нский* 'civic, secular' (as opposed to 'church, ecclesiastical'), derived from *град*, see *город*.

**гра́йворон, гра́к** 'rook', ModUk. only. — Syn. *га́йворон*.

Both words are based on *га́йворон*, q. v., and f/e. influenced by *гра, гра́ти*, see s. v.; *гра́к* seems to be an abbr. formation of *гра́йворон*.

**гра́ймо́нія** dial. see *гармо́нія*.

грак see грайворон.

грак! interj. imitating the noise of knocking: 'knock!, tap!', ModUk. only. — Deriv. *гра́кати*, *-ання*. — Syn. *гряк!*, *грюк!*

An o/p. interj. related to *гряк!*, *грюк!*, cf. РССтоцький 3, 152.

грам, Wd. грам (Кузеля 85) 'gram, gramme; metric unit of weight', ModUk.; BRu. *грам*, Ru. *грамм* (since 1803), Po. *gram*, etc. — Deriv. *гра́мом*, *гра́меквіва́ле́нт*, *гра́ммаса*, *гра́ммолéкуля*. — Subst. *мі́ра ва́ги в ме́тричній систе́мі*, Орел 1, 218.

From Gk. *grámma* 'that which is written; written character, letter; a small weight', Орел 1, 218, АкСл. 3, 361, Klein 1, 673, а. о.

грам-граф-лог, філ-гео-гор — a mnemotechnic orthographical rule re spelling of -грам- (instead of -грам-), -граф- (in lieu of -граф-), -лог- (in the place of -льог-), -філ- (for -филь-), geo- (for гео-) and -гор (instead of -гор), advanced by the author since 1938, cf. his *Український правопис і правописний словник*, Прага 1942, p. 26.

- грама a compound-forming element '-gram' in such words as *моногра́ма*, *телегра́ма*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well.

From Gk. *grámma* 'that which is written', Partridge 899, Орел 1, 218, Klein 1, 673, а. о.

грама́тика 'grammar', MUK. грамматики Gsg. (XVI с.), граммати́ка (XVII с.), грамматики Gsg. (1624), граматык Gpl. (1616), грамматика (1627), грамматики Npl. (1738), OUK. грамматики Gsg. (1442); BRu. *грама́тыка*, Ru. *грамма́тика* (since 1704), Po. *gramatyka*, etc. — Deriv. *грама́тник*, *грама́тка*, MUK. граматичок Gpl. (1663), граммати́ковъ Gpl. (XVII с.), граммати́цкіе (XVII с.),

безъ грамоти́кия (XVI с.). — Subst. *на́ука про будóву мо́ви, житт́я ї, зако́ни* (морфоло́гія, синта́кса, то́що), Орел 1, 218; *кни́жка, що ма́є в собі нау́ку про вла́стиво́сті яко́го язи́ка; дру́га кля́са в да́вніх шко́лах*, Тимченко 598.

From Gk. *grammatiké* 'grammar', Орел 1, 218, АкСл. 3, 361, Тимченко 598, Klein 1, 674, а. о.

гра́мота 'writ, decree, edict, diploma', MUK. грамоту Asg. (XVII с.), грамотою Isg. (XVIII с.), гра́моту Asg. (XVIII с.), грамота Nsg. (1730), по грамота́мъ (1731), OUK. съ сею грамотою (1341), грамоту Asg. (1386), OES. грамота (1229); BRu. *гра́мата*, Ru. *гра́мота* (since 1704), etc. — Deriv. *гра́мотка*, *гра́матний*, MUK. гра́мотникъ (1627 Беринда), грамотное (1481), OES. грамоти́цю Asg. (1125). — Subst. *у́рядо́вий лист*, Орел 1, 219; *письме́нність*; *акт*; (*духо́вна гра́мота*;) *духивні́ця*, *тестамéнт*; (*жа́лована гра́мота*;) *акт моско́вського ца́ря на приві́лї та ма́єтності*, Тимченко 598-599.

From Gk. *grámmata* 'that which is drawn or written, a written character, letter', Орел 1, 219, АкСл. 3, 365, а. о.

грамофо́н, Wd. грамофо́н (Кузеля 85) 'gramophone; phonograph, an instrument for recording and reproducing sounds', ModUk.; BRu. *грамафо́н*, Ru. *граммофо́н* (since 1934), Po. *gramofon*, etc. — Subst. *апа́рат, що відтво́рює зву́ки му́зики або лю́дського го́лосу*, Орел 1, 219.

From Gk. *grámma* 'something written' and *phōnē* 'sound, voice', Орел 1, 219, АкСл. 3, 362, Klein 1, 674, а. о.

гра́на, гра́нь, dial. also грянь 'edge, border; (грань:) glowing coals', MUK. на чоти́ри гра́ни (1489), гра́нми Ipl. (1570), гра́нь (1596 Зизаній), гра́нь (1627 Беринда), на три гра́нѣ (XVII с.), гра́нями Ipl. (1624), гра́нь (1731), гра́нѣ

(1765), OES. грании (1280), грань (1284), гряди (1391); BRu. (in deriv. only:) *граница*, Ru. *грань*, Bu. *grána*, SC. *grána*, Cz. *hrana*, Slk. *hran*, Po. *grañ*, LoSo. *grañ* UpSo. *hran*. — Deriv. *границя*, *границка*, *гранка*, *гранчак*, *граняк*, *гряна*, *грянця*, *грянчик*, *гранчастий*, *гранястий*, *грянний*, *грянничий*, *гряннишний*, *гранювати*, *границити*, *границитися*, MUK. въ... границахъ (1496), граниченье (1506), граничныи (1500), грановатый (XVII c.), грановитое (1627 Беринда), граничатъ (1633), кграничъные (1649), OES. со всѣми границами (1361); FN. *Грановський*. — Суп. *ріг*, *кут*, *руб*, *край*, *де стикаються дві площі*; *межа*; *межова ознака на дереві*, *зарубка*, *карб*; *межа, що поділяє площину на частини*; *вступ*, *артикул*, Тимченко 601; *жар*, *розжарене вугілля*, Франко 12, 564; MUK. оуголь, част, штука (1627 Беринда).

PS. \**grana*, \**granjъ* 'ts', IE. root \*\**ghrō-* 'to stand out', cf. AS. *granu*, OIc. *gron* 'moustache', OHG. *grana* 'ts', MHG. *gran[e]* 'point of hair, moustache, fish-bone', ModHG. *Granne* 'bristle, own', OIr. *grend* 'moustache', Solmsen KZ. 37, 580, Berneker 1, 346, Преображенский 1, 155, Brückner 155, Slawski 1, 341, Pokorny 440, a. o.

**граната** see *граната*.

**граніт**, **граніт** see *граніт*.

**граса**, **грасувати** see *граса*.

**грата** see *грата*.

**грати** : *гра*.

**гратулювати** see *гратулювати*.

**граф**, Wd. *граф* (Кузеля 86), SoCr. *гроуф* (Гнатюк E36. 4, 237), *гроф* (Наконечна-Рудницький 37), MUK. *гроф* (1760 Дуже StSl. 7, 163); BRu. *граф*, Ru. *граф* (since

1731), etc. — Deriv. *графство*, *графиня*. — Subst. *за середньовіччя у Франції й Англії — королівський урядовець*; *пізніше — спадковий шляхетський титул*, Орел 1, 219.

From ModHG. *Graf* 'count, earl', Орел 1, 219, АкСл. 3, 374, Kluge 123, a. o.

**-граф** a compound-forming element '-graph' in such words as *лектограф*, *геліограф*, *гідрограф*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well; re spelling see *грам-граф-лог...*

From Gk. *-graphos* 'to scratch, engrave, draw, paint, write, inscribe', Partridge 899, Орел 1, 219, Klein 1, 675, a. o.

**графема** 'grapheme', ModUk., Po. *grafema*. — Subst. *буква*.

From Gk. *grāphēma* (: *gráphein*) 'letter', Klein 1, 675.

**графін** 'water-bottle, carafe, decanter', ModUk., BRu. *графін*, Ru. *графин* (since 1790, yet in 1780 : *карафин*). — Deriv. *графинчик*. — Subst. *скляна або кристальна посудина з вузькою шийкою*.

From Ru. *графин*, the ultimate source being It. *caraffa* 'ts', АкСл. 3, 375.

**графік**, Wd. *графік* 'graph, diagram; plan, scheme', Wd. also 'graphic artist', ModUk.; BRu. *графік*, Ru. *график* (since 1863), Po. *grafik* 'graph, design', etc. — Deriv. *графіка*, *графічний*. — Subst. *схема, розпис, рисунок, що унаочнює кількісну залежність різних явищ та зв'язаних із ними процесів*, Орел 1, 219; (Wd.:) *майстер графіки, графік — мистець*.

From Gk. *graphikós* (: *gráphein*) 'pertaining to writing or drawing', Орел 1, 219, АкСл. 3, 374, Klein 1, 675, a. o.



**графіт**, Wd. графіт (Кузеля 86), 'graphite', ModUk.; BRu. *графіт*, Ru. *графит* (since 1838), Po. *grafit*, etc. — Subst. *кристалéва відміна вуглецю (мін.)*, *уживана у виробництві олівців, вогнетривких горщиків, брит-ва́лів, графітових фарб, тощо*, Орел 1, 220.

From ModHG. *Graphit*, coined by G. mineralogist A. G. Werner (1750-1817) from Gk. *gráphein* 'to write' (because this mineral was used for making pencils), Орел 1, 220, АкСл. 3, 375, Klein 1, 675.

- **графія** a compound-forming element '-graphia, -graphy', in such words as *геліографія, гідрографія*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well. — Subst. (rarely) - *писання*, e. g. *фотографія - світлописання*; re. spelling see грам - граф - лог...

From Gk. -*graphia* 'description of', Partridge 899, Орел 1, 220, Klein 1, 676, а. о.

**графка**, [a]графка Wd. 'small clasp' (Стрий), first recorded in the XX c.; Ru. *аграф* (Vasmer<sup>2</sup> 1, 60), Po. *agrafka*. — Subst. *застібна шпилька*.

From Po. *agrafka* 'ts', the ultimate source being Fr. *agrafe* 'ts', Vasmer, l. c.

**графо-**, Wd. графо-, a compound-forming element 'grapho-' in such words as *графоло́гія, графомán, графомáнія, графомéтр, графосна́зм, графоста́тика*, etc.; ModUk., known to other Sl. as well; re. spelling see грам - граф - лог - ...

From Gk. *gráphein* 'to write', Орел 1, 220, Klein 1, 675, а. о.

**гра́ція** see гра́ція.

**гра́цька**, Gsg. гра́цькови, Isg. гра́цьковльов SoCr. 'paved highway', first recorded in the XIX c. (Гнатюк ЕЗб. 4, 237), mapped by Дзендзелівський 212 in 1960; Slk. *hrad-*

*ská (cesta)*. — Subst. *мурована дорóга, гостини́нець*, Гнатюк, l. c.

From Slk. *hradská* < *hradská cesta* 'міська дорóга або дорóга, що веде до міста', Дзендзелівський, l. c.; derived from *hrad*, see гóрод.

**грач** : гра.

**gréбiнь**, Gsg. грéбeня, rarely (from Ru.): грéбeнь, Gsg. грéбня (Рильський 1, 66) 'comb; crest; summit, ridge', MUK. грeбeнeм Isg. (1676), грeбeнѣ (XVIII c.), грeбeнeмъ (1688), на самóм грéбeни (1627 Беринда), OES. грeбeни Npl.; BRu. *грэбeнь*, Ru. *грéбeнь*, -бня, Бу. *грéбeн*, Ма. *грeбeн*, SC. *grèbèn*, Sln. *grebèn*, Cz. *hřeben*, Slk. *hřebeň*, Po. *grzebień*, LoSo. *grjebjeń*, Plb. *grebén*. — Deriv. *грéбi-нeць, грéбiнищe[чко], грéбeнó, грéбiн[оч]ка, грéбiн-ник, -ниця, грéбiнчик, грeбeнáтий, грeбeнjáстий, грeб-iнковий, грéбiнний, грéбiнцéвий, грéбiнчá[с]тий, грeбeнéвий, грeбнéвий, грeбeнe-видний, -чeсáльний*, Wd. *грeбeнiнщe, грeбeнjáр, грeбeнjáчка, грeбeнiюшка* (Желеховський 1, 158), MUK. грeбeнцѣ Npl. (XVIII c.), o грeбeнникáхъ (XVIII c.), из' грeбeнникихъ дѣль (XVIII c.), FN. *Грeбeнeцький, Грéбeнь, Грeбeнiюк, Грeб-iнка*, MUK. Грeбeнeвѣ (1609 Тупиков 524), Грeбeнкихъ (1495 Тупиков l. c.), Грeбeнниковъ (1500 Тупиков l. c.), Грeбiнка (1649 Реестра VII); GN. *Грéбeнiв, Грéбeни, Грéбeник, Грéбeники, Грéбeнинка, Грeбiнка*. — Sup. *знáряддя чeсáти волóсся; вéрхний край; штиль, вeр-шóк; ряд горбiв*, Тимченко 603.

PS. \**grebень*, perhaps from orig. \**greby*, Gsg. \**grebene* 'ts', the word is derived from \**gre[b]ti*, see грeбiти.

**грéбля** : грeбiти.

**грeбiти**, -бу -бéш, dial. also грeбiти (Желеховський 1, 158) 'to rake; to row; to hoof the ground (of a horse);

to root; to bury, lay in the earth', MUK. гребті (XVIII с.), also гребъсти (1648), гребучи (1648), гребут, гребсти (XVII с.), OES. гребъше (XI с. Остр. ев.), грети (XIV с.); Ru. *гребти*, OCS. *greti*, Bu. *греб*, SC. *grèbsti*, Cz. *hřesti*, Po. dial. *grześć, grzebe*, LoSo. *grjobło*, UpSo. *hrjěbło*, Plb. *greblii*. — Deriv. *греб[ув]ати, гребніти, вігребти, з[а]-, о[б]-, пере-, у- гребти[ся], від-, до-, на-, під-, по-, про-, роз- гребти, нагребсти, від-, до-, з[а], о[б]-, пере-, про-, у- грібати[ся], ви-, від-, під-, по-, поза-, поз-, пона-, понід-, роз- грібати, нагрібати, погрібати, погребнітися, гребання, гребелька, гребельок, гребець, гребка, греблиця, гребло, гребля, гребня, гребовиця, гребчик, загребка, загребілля, погреб, погребар, погребельне, погребіця, погребіще, погребник, погребня, погребовина, пригребіця, гребельний, гребовицький, гребляний, загребельний, загребіщий, погребний, погребовий*, MUK. греблися (XVI с.), погребіти — *contumolo, tumolo* (XVII с. Гептаглот 42), на гребелци (1573), гребці (1627 Беринда), греблице (1595), одъ гребла (1509), гребло (1627 Беринда), греблю *Asg.* (1541), на гребницю (1701), погреб — *exesuae* (XVII с. Гептаглот 42), гребелная (1742), *hrebленно* (1545), ро(з)-гребены(и) (1582 АКЖМУ. 43), FN., MUK. Гребковъ (1552 Тупиков 524), GN. *Гребелька, Гребельки, Гребля, Гребоводик*. — Syn. *ховати (помёрлих); громадити, збирати граблями сіно або збіжжя*, Тимченко 604; (*сіно у вал.*) *валкувати; (ситкє — лопатою:) горніти; веслувати*, Деркач 53.

PS. \**greti* < \**grebti* 'ts', IE. root \*\**ghrebh-*: \*\**ghrobh-* 'to catch, rake, rack', cf. Lith. *grėbti*, Latv. *grebt* 'to rack', Skt. *grāb* 'to catch', *grbhāti* 'he catches', *grbhā-* 'seizing, seizure', Av. *grab-* 'to seize', ONor. *grāpa* 'to snatch, grab', Sw. *grabba*, E. *grab*, etc.; re. apophony in \*\**ghrobh-* see *гріб*, \*\**ghrōbh-*, see *грабати, грабити*; Uk. dial. *гребсти*

is a secondary form influenced by such words *вєстї, не-стї, нїстї*, etc.; Miklosich 76-77, Berneker 1, 347, Преображенский 1, 157, Trautmann 95-96, Brückner 161, Vasmer<sup>2</sup> 1, 454, Fraenkel 1, 165-166, Sławski 1, 370, Pokorný 455, Шевельов 192, а. о.

**гребёт** dial. 'sand with crushed stone' (Нижне Подністров'я), first recorded in 1958 (Дзєндзєлівський ЛБюлетень 6, 42). — Subst. *пісок з щєбенєм; використовуєтьсє при спорудженні і ремонті доріг*, Дзєндзєлівський, I. с.

Perhaps from Fr. *grève* 'coarse sand', Gamillscheg 488.

**гредотати, гредотіти** 'to cackle', ModUk. only. — Syn. *Гер[от]ати, Герком[от]ати, Гр[е]гати*.

An o/p. formation, cf. *гредотати*.

**грєда** dial. see *гряда*.

**грезёт** see *грезёт*.

**грєйдер** see *грєйдер*.

**грєйпфрут** see *грєйпфрут*.

**грек** 'Greek', MUK. со греки (1489), греки — еллины (XVI с.), окром кгрековъ (1602), кгрекомъ Dpl. (1680), грекъ (XVIII с.), Грекъ (1732), грек (1736 Интермедії 115-119), OES. гръчьски (XI с. Остр. ев.), гръчьскъ (1073 Изб. Св.); BRu. *грак*, Ru. *грек*, OCS. *grьkъ*, Bu. *гърк[ът]*, SC. Sln. *grk*, Cz. *řek*, Po. *grek*. — Deriv. *грекїня, грекїнка, грецизм, Греція, грецький, грецизувати, -ання, Wd. грека, MUK. грекия (1624), Грєчинъ (1627 Беринда), грєчинъ (XVII с.), кгречинъ (XVIII с.), грецкий (XVI—XVIII с.), грєческїи (1674 StSl. 5, 91), греции Gsg. (XVI с.), грекословенскую Asg. (1626); see also грєчка: FN. *Грек, Гр[е]тчин, Грєчко, Грєчєнко*; GN. *Грєчино, Грєчїшино*. — Syn. *єллін, єєлєн*.*

Borrowed from Gk. *graiós*, via Lat. *graecus*; this name was orig. given by Romans to Gk. colonists coming from *Graia* in Boeotia and settling in So. Italy, later it applied to every Greek; in this new sense the Greeks reborrowed *graiós* from Lat. (Aristoteles); в in Sl. *grьkъ* (< грек) comes from *e*, cf. *рьci* : *pekъ*, *вьčera* : *večerъ*, Pedersen KZ. 38, 420 - 421, Berneker 1, 359 - 360, Vasmer<sup>2</sup> 1, 455, Skok SR. 5 - 7, 76, Klein 1, 678, a. o.

грѣмѣти, грѣмотѣти dial. see гримѣти, гримотѣти.

грѣнджѣли Bk. see гринджѣли.

Грѣція : грек.

грѣць — deformed *gěreць*, see герць.

грѣча dial. (Makowiecki 149), грѣчка 'Polygonum Fagopyrum L.: buckwheat'; (грѣчка:) 'Uk. group dance', MUK. гречи Gsg. (1778), гречки Apl. (1558), гречки коп сорок и пят (1572), гречки стожокъ (1590), з грѣчки грѣчка (XVII c.), їна в грѣчку скáчет... без мѣжа (XVIII c.), BRu. *грэчка*, Ru. *грѣч[к]а*, *гречѣха*, Po. (from Uk.): *hreczka* (though in Masovia: *gryka*, cf. Sławski 1, 362 - 363). — Deriv. *грѣчечка*, *грѣчківка*, *гречѣх[а]*, *гречáний*, -нище, -нка, *гречáник*, -иця, Wd. *грѣчиско*, compound: *гречкосій*; MUK. гречиха (XVI—XVIII c.), гречища Gsg. (XVI c.), гречъ (XVIII c.), гречаний (XVII—XVIII c.); FN. *Гречáний*, -ик, *Грѣчка*, *Гречѣк*, *Гречѣха*, *Греченюк*, *Гречкосій*, MUK. Гречченко (1649 Реестра 1); GN. *Гречáна*, *Гречáни*, *Грѣчківка*, *Гречáно* - *Митрофанівка*. — Syn. *pid tráv'ianistoї рослини*.

Derived from *грек* (scil. 'грѣцька росли́на'), the plant being considered as *Greek* because of Gk. mediation in transplanting it into Ukraine.

грѣче, гречи, dial. also грѣче (Желеховський 1, 170) 'well, bravely'; грѣчий, грѣчний, Wd. also грѣчний (Желе-

ховський 1. c.) 'polite, kind, courteous', MUK. гречи (XVI c.) гречи, гречный (XVII c.), грѣчний (XVIII c.), гречный (XVIII c.); Po. *grzeczy*; *grzeczny*, OPo. *krzeczny*, Slk. dial. *grečny*. — Deriv. *грѣчність*, Wd. *Грѣчність*. — Subst. *до рѣчи*; *добрѣй вѣдчи*; *чѣмний*, *вѣхований*; *пристойний*, Тимченко 648.

From Po. *grzeczy*, *k rzeczy* (<\*kъ *rěci*); *grzeczny* (< *krzeczny*), cf. ModUk. *до рѣчи*, *дорѣчний*; Miklosich 274, Brückner 162, Тимченко 1. c., Richhardt 117, Sławski 1, 369 - 370.

грѣчка : грѣча.

гриб 'Fungus: mushroom, fungus', MUK. грибовъ Gpl. (1604), грибы Npl. (1691), в грибахъ (VVII c.), грибы Npl. (1767); BRu. *грьб*, Ru. *гриб*, Bu. (in toponyms only:) *Грѣбец*, *Грѣбѣшница*, *Грѣбѣни*, Slk. dial. *grīb*, Cz. *hřib*, Slk. *hrīb*, Po. *grzyb*, LoSo. *grīb*, UpSo. *hrīb*. — Deriv. *грьб[о]к*, *грьбовище*, *грьбно*, *грьбный*, *грьбный*, *грьбковий*, *грьбовидный*, FN. *Гриб*, *Грибáк*, *Грибáнь*, *Грибáрко*, *Грибáий*, *Грибáик*, *Грибáський*, *Грибáньский*, *Грибáнчук*, *Грибáрьский*, MUK. Грибович (XIV—XV c. Kuraszkievicz 155), GN. *Грибáха*, *Грибовиця*, *Грибківка*, *Грибкова*, *Грибова Рудня*, *Грибоваха*; see also *гріба*. — Syn. *губá* (Тимченко 606).

PS. \**gribъ* 'ts' of uncertain etymology; some etymologists connect it with *лѣва* 'tree fungus', Brückner KZ. 46, 235, Sławski 1, 373, Moszyński JP. 36, 196; according to Loewenthal, Archiv 37, 384, it is connected with Lith. *grėbti* 'to catch'; Petersson 12 connected it with PS. \**gər̥bъ*, see ropб; Jakobson, Word 8, 387, with PS. \**gribati* : \**greti* 'what pushes out of the earth'; less persuasive is Machek's explanation: \**skripъ* : \**skripati*, cf. his ED. 148; the word seems to go back to IE. root \*\**grei-* : \*\**ger-* 'to grow', cf. also Меркулова, Эт. 93 - 95, Pokorny 390.



ца́йка, Грицаківка, Гриценки, Гриців, Грицяка, Грицівці, Грицьки, Гричкова, Гришки, Гришківці, Грищенно, Грищинці; — Syn. МУк. чуйний, осторб[жн] а[ль]бо бодрь, остроумень (1627 Беринда).

From Gk. *Hrēhōrios* < *Grēgōrios*: *grēgoros* 'watchful', Pape I, 260, Whitcombe 62, Сімович On UVAN 34, 12 - 13, Петровский 91, see also УМШ. 7:3, 75; frequency in 1484:61, cf. Герус-Т. 66.

григіль Wd. see гряділь.

грида́ dial. see гряда́.

гридень 'member of гридь — princely retinue', МУк. гридьмъ Dpl. (XV c.), гри(д)ню Dsg. (1582 АЖКМУ. 42), OES. гридь (XIII c.), отъ гридей (XIV c.); BRu. *грьдзь*, Ru. *грьдь*. — Deriv. *грьдниця*, МУк. гридниця, гридня (XVI c.), OES. гридинь, гринь, гридьба, гридница, гридня. — Subst. *княжий вбѣн*, Тимченко 607; *нижча верста́ княжо́й дружи́ни*, Франко 9, 470.

From ONor. *gridhi* 'friend, [body-] guard' (: *gridh* 'refuge'), Miklosich 78, Berneker 1, 352, Преображенский 1, 158 - 159, a. o.

грижа see the following entry.

гри́зти 'to gnaw, nibble, corrode, bite; to crack', МУк. гризло (XVI c.), гризти (1673), гри́зти — *rodo* (XVII c. Гептаглот 151), гризе́ть (XVII c.), гри́зти (XVIII c.), гризуть зубами (XVIII c.), OES. грызеть (1076 Изб. Св.), гризаше (XII c.); BRu. *грьзіці*, Ru. *грьізь*, OCS. *grysti*, *gryzati*, Bu. *грьза́*, Ma. *грьзе*, SC. *gristi*, Sl. *gristi*, Cz. *hrýzti*, *hryzat*, Slk. *hrýzt'*, Po. *gryźć*, LoSo. *gryzaś*, UpSo. *hrymzać/hryzać*. — Deriv. *грьі́зти[ся]*, *від-*, *до-*, *з[а]-*, *на-*, *об-*, *пере-*, *під-*, *п[р]о-* *роз-* *грьі́зти[ся]*, *грьі́зну-ти*, *вигрьі́зти*, *ви-*, *від-*, *до-*, *з[а]-*, *на-*, *об-*, *пере-*, *під-*, *по-*, *про-*, *роз-* *грьі́зати[ся]*, *-ання*, *грьі́з[а]*, *грьі́за*,

*грьі́занина*, *грьі́зотник*, *грьі́з[от]ня*, *грьі́зачка*, *[з]грьі́зота*, *грьі́зце*, *грьі́зень*, *грьі́зн*, *-ка*, *грьі́зучка*, *грьі́зь*, *грьі́зюка*, *грьі́зіння*, *ві-*, *від-* *грьі́зок*, *підгрьі́зень*; here also *грьі́ж[а]* (< *\*gryzj[a]*), *грьі́жник*, *грьі́зотний*, *грьі́з-кий*, *-ко*, *з-*, *на-*, *об-*, *по-*, *роз-* *грьі́зений*, МУк. *грьі́зля* (XVII c.), *грьі́зене* (1627 Беринда), *грьі́зоту* Asg. (1794), *грьі́зь*, *грьі́зь* (XVII—XVIII c.), *грьі́зливими* Ipl. (1691), OES. *грьі́заєми* (1076 Изб. Св.), *грьі́зани* (1073, 1076 Изб. Св.), *грьі́зоушюся*, *грьі́зося* (XV c.), *грьі́зю* Isg., FN. *Грьі́за*, *Грьі́зодуб*, *Огрьі́зло*. — Syn. *глода́ти*, *куса́ти*, Багмет 69; (*грьі́хи*, *сім'я*.) *луза́ти*, (*шаші́ль дере́во*.) *точі́ти*; (*грьі́зтися*.) *сварі́тися*, Деркач 53.

PS. *\*gryzti* (not *\*grysti* as in Berneker 1, 359, followed by Sławski 1, 364) 'ts, IE. root *\*gurūgh-*: *\*gureugh-* 'to chatter (of teeth); gnaw', cf. Lith. *gráužti* 'to gnaw', *su-grūžinti* 'to destroy', Gk. *brýxō* 'I chatter with teeth', OIr. *brōn* 'grief', perhaps also Goth. *kriustan* 'to gnash, crunch', Miklosich 80, Berneker 1, 359, Преображенский 1, 163 - 164, Trautmann 100, Sławski 1, 364, Fraenkel 165, Pokorny 485 - 486, a. o.

грім 1. see гриміти; 2. see грим.

грімаса́ see гримаса́.

гримі́ти, dial. гремі́ти (Желеховський 1, 158), гирмі́ти, гирмст́ (JBR.) 'to thunder, roar', МУк. гримѣло (XVII c.), гримит (XVIII c.), OES. гръмѣти; BRu. *грь-мець*, Ru. *греме́ть*, OCS. *grzměti*, Bu. *гърми*, SC. *gr̥mlje-ti*, Sl. *grmēti*, Cz. *hřmēti*, *hřmiti*, Po. *grzmieć*, Plb. *grámé*, *grámat*. — Deriv. *грьі́міння*, *загрьі́мити*, *вигрьі́мити[ся]*, *нагрьі́мити[ся]*, *грьі́мкотіти*, *грьі́мучий*, *грьі́мкий*, *грьі́м[к]отли́вий*; here also *[за-*, *на-*, *по-*] *грьі́мати*, *грьі́мота́ти*, *-ання*, *грьі́мотіти*, *-іння*, *грьі́мнути*, *ви-грьі́мляти*, *відгрьі́млюватися*, interj. *грьі́м!*, Wd. b/f. *грьі́м*, *гремотіти*, *гремю́чий*, *загремі́ти*, *нагремі́тися*

(Желеховський 1, 158), *грімоти*, *грімá* (Романів, Горбач 7, 38), Вр. *грімлявицьї* (Кміт 51), Лк. *грімювати* (Коковський РМ. 3, 75), see also *грім*; FN. *Грималюк*, *Грим[ан]юк*; *Грімáч* (pseudonym of Б. Грінченко, Тулуб 230). — Syn. *гуркотіти*, *гуркотати*; (*про глухий далекий грім*;) *рокотати*, *рокотіти*, Деркач 53.

PS. \**gr̥mēti* 'ts', IE. root \*\**ghrem-*: \*\**ghrom-* 'to rumble aloud, thunder; to be angry', cf. Lith. *grumėti* 'to thunder', *grumėnti* 'to rumble', Latv. *gremt* 'to murmur', OPr. *grumins* 'thunder', Gk. *xremidzein*, *xremetidzein* 'to neigh, snort', Oic. *grimmr*, OHG. *grimmi* 'unfriendly', OSax. and AS. *grim*[m], E. *grim*; see also *грім*; Miklosich 77, Hirt BB. 24, 282, Berneker 1, 360, Преображенский 1, 157, Trautmann GGA. 173, 256, Brückner 162, Fraenkel 163, Ślawski 1, 373, Pokorny 458, Шевельов 95, 109, 121, а. о.

**гринджоли** see *гринджоли*.

**грип** see *гріпа*.

**грис** see *грис*.

**гриф** see *гриф*.

**гріб**, Gsg. *грібу* 'grave, tomb', MUK. *гробъ* (1594), *гробом* (XVI с.), *гробъ* (1627 Беринда), на *гробѣ* (1665), до *гробу* (XVII с.), *гробы* Npl. (XVII с.), з *гробовъ* (XVII с.), з *гробу* (XVIII с.), до *гробу* (1772), OUK. *гробъ*, во *гробѣ* (1289), *гробу*, *гробом* (1446), OES. отъ *гроба* (XI с. Остр. ев.), въ *гробіе* (1073 Ізб. Св.), въ *гробъ* (XI с.), *гробоу*, *гроба* Gsg.; Ru. *гроб*, OCS. *grobъ*, Bu., Ма. *гроб*, SC. *gròb*, Sl. *gròb*, Cz., Slk. *hrob*, Po. *grób*, LoSo. *grobła*. — Deriv. *гробик*, *гробѣ[чо]к*, *гробѣр[ик]*, *гробні*, *гробніця*, *гробовик*, *гробовище*, *нагробок*, *за-*, *нагробний*, *гробовий*, *гробокоп*, *гробокопателъ*, Wd. *гробівниця*, *гробковий* (Желеховський 1, 160), Нс. *Грѣбик* (=свѣто Всіх Святих); MUK. по *гробіщах* (XVII с.),

*гробница* (XVII с.), *гробничка* (XVIII с.), *гробовець* (1624), в' *гробовісках*' (1637), на *гробовищах* (1670), *гробных* (1608), на *камени гробовомъ* (1665), OUK. из *гробницѣ* (1145), OES. въ *гробіщахъ* (XIII с.), въ *гробляхъ* (XII с.), на *гробовъзгрьбаніе*, *гробъныи*, FN. MUK. *Гробниковъ* (1642 Тупиков 525), *Гробовъ* (1650 Тупиков 1. с.), GN. *Гробища*, *Гробовец*. — Syn. *діл в землі на небіжчика*, *яма*, *могила*, *склеп*; *домовина*, Тимченко 610.

PS. \**grobъ* 'ts' based on IE. \*\**ghrobh-*, see *гребті*.

**Грівніці** Wd. 'Candlemas-day (Feb. 2)' (Сянїк), first recorded in the XX с. (Коковський РМ. 3, 75). — Subst. *Стріплення*.

From Po. *Gromnica* (= *święto Matki Boskiej Gromnicznej*).

**грівошити** *арго*, see *гріти*.

**грізд**, Gsg. *грізду* Wd. (Нс.) 'stopper, cork', first recorded in the XIX с. (Шухевич 1, 101); Bu. *грізд[ей]* 'ts'. — Subst. *грібка*, *затичка*, *чин*.

PS. \**grodъ* : *grezdъ*, see *грозно*.

**грізний** : *грозá*.

**грім**, Gsg. *гріму* 'thunder (bolt)', MUK. *громъ* (1489), *громоу* (XVI с.), *якъ грому* (XVII с.), *гром* (1630), з' *громы* (XVII с.), *громами* Ipl. (1665), *громовъ* Gpl. (XVII с.), з *грому* (XVIII с.), *громы* (XVIII с.), зъ *громомъ* (1730), *громы* (XVIII с.), *громах* Apl. (XVIII с.), OUK. *гровове* (1024), от *грома* (1249), OES. *громъ* (XI с. Остр. ев.), съ... *грьма*, въ *громѣ* (1271); BRu., Ru. *гром*, OCS. *gromъ*, Bu. *гром*, Ма. *grom*, SC. *gróm*, Cz., Slk. *hrom*, Po. *grom*, UpSo. *hrom*. — Deriv. *грімик*, *грімáк*, *грімáня*, *грімáч*, *грімніця*, *грімילו*, *грімівка*, *грімніця*, *грімовеня*, *грімовик*, *-виця*, *грімовина*, *грімоту́ха*, *розгрім[лення]*, *грімјушина*, *розгрімлювання*, *грім-*

кий, грімливий, грімний, -ніця, грімно, громнічний, громовий, громовенький, громохкий, розгромлений, розгромний, розгромлювати, розгромити, and compounds *громо-бий, -вєржець, -відвід, -гласний, -звід, -коваль, -носний, -подібний, -сłów, -стяг, -хмарний*; here also Wd. *Грівниці*; MUK. громоть (XVII с.), грома Gsg. (XVII с.), громотухи Npl. (XVIII с.), громные Npl. (XVIII с.), громовый (XVII с.), громовато (XVIII с.), громити (1690), громлюваль (XVIII с.), громогласный (XVII с.), громогучныхъ Gpl. (XVII с.), OES. громнициями Ipl. (1398), громъньи (XI с.), громопламенною (1250), FN. *Громашевський, Громіка, Громніцький*, MUK. Громика (1649 Реестра XI), Громовъ (1655 Тупиков 526), Громоздовъ (1654 Тупиков I. с.), Громычичъ (1594 Тупиков I. с.); GN. *Громова, Громова могила, Громики*. — Syn. *гүркит і тріск у хмарах разом із блискавкою, перун; великий гүркит, тріск, гук*, Тимченко 614.

PS. \**groms* 'ts', IE. root \*\**ghrom-* in ablaut to \*\**ghrem-*, see гриміти.

Грін[в]іч see Грінвіч.

грінка : гріти.

гріти, арг.: грівшити (Горбач О, 20) 'to warm, heat', MUK. грѣлся (XVII с.), грѣти (XVIII с.), OES. грѣти; BRu. *грэць*, Ru. *греть*, OCS. *grěti, grējati*, Bu. *грей*, Ma. *грее*, SC. *grējati*, Sl. *grěti*, Cz. *hřati*, Slk. *kriat'*, Po. *grzać*, LoSo. *grěš*, UpSo. *hrěć*, Plb. *grěj-sa*. — Deriv. *грітися, вігрітися*, до-, за-, зі-, на-, пере-, піді-, нідо-, при-, н[р]о-, розі- *гріти*, along with iter. forms: *ви-, до-, за-, зі-, на-, пере-, піді-, нід[о]-, при-, н[р]о-, роз- грівати, -ання, грінка*, (арг.): *загріваний* (Горбач, I. с.). — Syn. *робіти теплим*, Тимченко 621; *корістуватися теплом, нагрівючи що*, Шевченко 1, 152.

PS. \**grěti* 'ts', connected with \**gorěti*, see горіти; IE. grade \*\**guh₂rē-* is also evidenced by Latv. *grēmens* 'heat', Alb. *ngroh* 'I warm up', cf. Berneker 1, 351, Преображенский 1, 164, Trautmann 79, Vaillant 1, 170, Шевельов 93, 119, a. o.

гріх 'sin, error, transgression', MUK. грѣхове (XVI с.), грѣхъ (1627 Беринда), грѣха Gsg. (1665), грѣховъ Gpl. (XVII с.), грѣхи Npl. (XVII с.), грѣхъ Nsg. (1684), до грѣху (XVII с.), на грѣхъ (XVII с.), гриховъ Gpl. (XVI с.), грихъ (1629), грихи Npl. (XVII с.), гриху Asg. (1689), до грихъ (XVII с.), грехи Npl. (1489), от грехоу (XVI с.), з грехом (1576), OUK. грѣхъ (1147), OES. грѣхъ (XI с. Остр. ев.), грѣхомъ Isg. (XI с.), грѣха Gsg. (1076 Изб. Св.), грѣхъми Ipl. (XI с.), о грѣсѣх своих (1125), за грѣхы (1300), грѣхы Npl. (1393); BRu. *грэх*, Ru. *грех*, OCS. *grěxъ*, Bu. *грях*, Ma. *грев*, SC. *grějeh, grěh*, Sl. *grěh*, Cz. *hřich*, Slk. *kriech*, Po. *grzech*, LoSo. *grěch*, UpSo. *hrěch*, Plb. *grech*. — Deriv. *грішѣк, грішѣчок, грішка, грішій-тель, грішник, -ниця, -ницький, погрішність, про-гріх, про-, роз- грішення, гріховий, гріховний, -ність, -но, грішний, -но, по-, про-, роз-, со- грішати, з-, на-, по-, роз-, со- грішити, о-, про- грішитися, гріхувати[ся]*, *гріхо- вѣд[а]*, -вѣдка, -вѣдник, -вѣдницький, -вѣдство, -вѣдничати, -падіння, Wd. *грішницький, грішничий*, (Желеховський 1, 160), MUK. у грѣшку (XVIII с.), о грѣшнику (XVII с.), грѣшницѣ Npl. (XVII с.), въ грѣшничьхъ (XVI с.), грѣшно (1489), грѣшого Gsg. (1570), грѣховного (XVII с.), грѣхольбнымъ (XVII с.), грѣхопаде (1621), о грѣхотворци (XVII с.), для гришниковъ (XVIII с.), гришное (1646), грішний Nsg. (XVIII с.), грешники (XVI с.), грешныхъ (XVI с.), грѣшить (1665), OUK. грѣховнаго, OES. грѣшници Npl. (XI с. Остр. ев.), грѣшника Gsg. (1076 Изб.), грѣшница Nsg. (XI с. Остр. ев.), къ грѣшнѣ (XI с. Остр. ев.),

грѣшьньствоу Dsg. (1073 Изб. Св.), грѣховныхъ Gpl. (1073 Изб. Св.), грѣхлюбивъ (XI с.), грѣхлюбьць (XI с.), грѣхпадания, грѣхотворнии (XIV с.), грѣшиша (1076 Изб.), FN. *Грѣшкѣвич*, *Многогрѣшнний*, MUK. Грѣховъ (1672 Тупиков 526). — Суп. *порѣшениа реліійнихъ приписѣ*; *винѣ*, *прѣвина*, Тимченко 621.

PS. \**grēxz* 'ts' of uncertain etymology; its connection with \**grēti* (see грѣти) suggested by Pedersen IF. 5, 53, and followed by Vondrák 1, 436, Vasmer<sup>2</sup> 1, 456 (':жжение совести'), Георгиев 291, а. о. is carrying little or no conviction being rather a f/e. explanation; similarly inconvincible is Berneker's etymology in his ED. 1, 350-351 (:Gk. *xriō* 'I rub, colour, stain', *xroiá* 'surface of the body; complexion', Lith. *griēti*, *graištýti* 'to skim off, to cream the milk'); with his explanation as if \**grēxz* were formally related to Lat. *errō* 'I am in error', Goth. \**airzjan* 'to be in error', ModHG. *irren* 'to go astray, mislead' Machek 148-149 crosses the borderline to the linguistic absurd; so far the most persuasive derivation of \**grēxz* is that from IE. \*\**groi-so-s* 'bend, curve', cf. Lith. *graižùs*, Latv. *grēizs* 'curved, crooked'; in Sl. \**grēxz* developed into 'moral bend, curve' → 'sin'; Endzelin BB. 27, 190, Buga РФВ. 46, 236-237, Ильинский ИзвОРЯС. 20 : 3, 69-70, Sławski 1, 368; cf. also Miklosich 78, Charpentier Archiv 37, 46-47, Преображенский 1, 164, Brückner 161, Гълъбов, StLSpt. 220-221.

грѣш, Npl. грѣши 'money, small copper coin; half a kopeck, penny, farthing', MUK. 30 копѣ грошей (1486), третій грошъ (1508), по грошу (1514), два грошѣ (XVI с.), грѣшѣ, гроши (1597 Зизаній), грошъ (1598-1611 Худаш 152), по пол гроша (XVII с.), триста грѣшей (XVII с.), грошъ (XVII с. ЛСЛ. 51), гроши — ресунія (XVII с. Гептаглот 21), без' грѣшей (1772), OUK. чѣтыри гроши (1347), грош (1351), по два гроша (1377), съ тѣми гроши (1407), грошъ (XIV—XV с. Kuraszkiewicz 141); BRu.,

Ru., Bu. *грош*, SC. *grōš*, Sl. *grōš*, Cz., Slk. *groš*, Po. *grosz*, UpSo. *khroš*. — Deriv. *грошѣк*, *грошѣвѣ*, *грошѣччѣ*, *грошенѣта*, *грѣшик*, *грѣшики*, *грошѣна*, *грѣши*, *грѣшиа*, *грошѣвий*, *грошѣвѣ[ти]й*, *безгрѣшиа*, *безгрошѣвѣ* dial. *грошѣво*, *грошѣство*, *грошѣвка*, *грѣшний*, *грошѣвий*, *безгрошѣвий* (Чернов ЛБюлетень 7, 33), compounds *грошо-* *заплѣд*, *-лѣв*, *-люб[ка]*, *-любний*, *-любство*, MUK. *грошенѣтъ* Gpl. (1683), *грошикѣ* (XVII с.), *грошѣвий* (XVIII с.), зо... *грошными* (1556), *грошѣвый* (1682), compounds: *грошо-* *владѣтелемѣ* Isg. (XVIs.), *-любивый* (XVI с.), *-любителей* Gpl. (XVI с.), *-любіе* (XVII с.), *-робства* Gsg. (1723), *-робах* (1714), FN. *Грош*, *Грошенѣюк*, *Грошѣвѣй*, *Грошѣвий*, MUK. *Грошѣниковѣ* (1641 Тупиков 256). — Суп. *шаг*, *шѣляг*, Деркач 53; MUK. *дрѣбнѣ монѣта бѣта з метѣлю, що в рѣзні часѣ мѣла рѣзну вѣртѣсть і рѣзну вагу*, Тимченко 615; *гроши* — *пенѣзи* (XVII с. Гептаглот 21).

From Po. *grosz* 'ts' and this, in turn, from OCz. *groš*, the ultimate source being LLat. *grossus* (*denarius*) 'big denarius', Sławski 1, 352 (with literature); less persuasive is its derivation from G. *Grosz*, *Groschen* 'ts' advanced by older etymologists, e. g., Горяевъ 81, Berneker 1, 354, Преображенский 161, Шелудько 1, 28, Тимченко 615, Чернов ЛБюлетень 7, 31-33, and followed by Ковалив 2, 195, Vasmer<sup>2</sup> 1, 462, Machek 117, Brückner 159, Richhardt 55, Matthews 248; according to Kluge-Götze 218-219 G. *Grosch*, *Groschen* 'ts' comes from Cz. *groš*; aside from chronological and geographic considerations, there are semantic and phonological reasons militating in favour of the former etymology.

грѣшити : грѣх.

гроз see грог.

грожѣна dial. for гложѣна (Гнатюк ЕЗБ. 4, 237), see глѣг.



**гроза́** 'threat, menace; storm, thunderstorm, tempest', МУк. въ грозѣ (1494), грозою Isg. (XVI с.), грозѣ (1728), под грозою (XVIII с.), грози (XVIII с.), гроза́ (XVII с.), грозы (XVIII с.), з грозою (XVIII с.), ОУк. гроза (1024), грозы (1229), грозоу Asg. (1291), гроза (1386), OES. гро-за (XI с.), в грозѣ, грозѣ Npl. (XI с.); BRu. *грозá*, Ru. *гроза́*, OCS. *groza*, Bu. *грозá*, Ма. *грозá*, SC. *gróza*, Cz. *hrůza*, Slk. *hróza*, *hrůza*, Po., LoSo. *groza*, UpSo. *hroza*, Plb. *grzyźnię*. — Deriv. *грізба́*, за-, по-, *гро́за*, *грозьба́*, *погро́жування*, *грізен*, *грізний*, -*ність*, -*но*, *грозовий*, *грозаний*, *погро́зний*, -*но*, за- по- *грозливий*, -*во*, за- *грозжуваний*, [за-, на-, по-, при-] *грозі́ти[ся]*, за-, на-, по-, при- *грозжувати[ся]*, МУк. *грозьба́* (1627 Беринда), *грози́ть* (XVII с.), *грозечися* (1591), *гро́зно* (1529), *гро́зне* (1567), *гро́зний* (1602), OES. *гро́зньо* (XI с.); FN. *Грозá*, *Гро́зін*, *Гро́зний*, МУк. *Грозевичъ* (1563 Тупиков 525), *Грозинъ* (1682 Тупиков 1 с.), GN. *Грізна́*, *Грізнево*, *Гро́зін*, *Грозі́в[ка]*. — Syn. *страх*, *триво́га*, *перéстрах*; *ка́рність*, *субо́рість*, *дисциплі́на*, Тимченко 610: *грозови́ця*, (з си́льним дощéм:) *т́мча*, Деркач 53.

PS. \**groza* 'ts' of uncertain etymology; according to some scholars it is connected with Gk. *gorgós* 'wild, terrible, fierce', Arm. *karer* 'hard', OIr. *garg* 'wild', Mlr. *grāin* 'ugliness', Lith. *gražóti* 'to threaten, menace', Latv. *grežnūt* 'to be angry', etc., Berneker 1, 354, Trautmann 95, Osthoff 1, 44-45, Fraenkel 165, Boisacq 154, Pokorny 353 (: IE. root \*\**garǵ-*, \*\**garǵ-* 'terrible, wild'); other etymologists refer it to Lith. *grasà* 'disgust; threat', *grasùs* 'disgusting', OIc. *gerstr* 'morose', MHG. *garst*, ModHG. *garstig* 'filthy, foul', Lat. *fastidium* (<\**farstidium*) 'disgust, aversion' (Sl. *z* < orig. *s*), Berneker 1 с., Brückner 159, Trautmann 60, а. о.; less persuasive are explanations of Pedersen KZ. 40, 179, IF. 26, 298 (: \**gromǝ*, see *grim*), Ильинский RS. 6, 219-221 (: \**grajati*, see *гра*), а. о., cf. Slawski 1, 353.

**грози́ти** : **гроза́**.

**гро́зно**, Wd. *гро́зло* (Желеховський 1, 160), **гро́но**, Wd. *гро́но* (Гринченко 1, 351) 'bunch, cluster; circle', МУк. *гро́зно* (XVIII с.), *гро́нове* Npl. (XVI с.), въ *гро́нахъ* (1597), *гро́на* Apl. (1693), *гро́но* (XVII с.), *гро́нь* 26 (XVIII с.), *гро́но* (XVII с.), *кгро́номъ* Isg. (XVIII с.), *кгро́но* (XVIII с.), OES. *гро́зны* Npl. (XI с. Остр. ев.), *гро́знове* Npl. (XI с.), *гро́знь* (XII с.); BRu. *гро́нка*, Ru. *грозд[ь]*, OCS. *grozdъ*, *groznъ*, Bu. *гро́нка*, SC. *grōzd*, *grōnja*, Cz. *hrozen*, OCz. *hroz[e]n*, Slk. *hrozno*, Po. *grono*, OPo. *grozno*, Ca. *grono*. — Deriv. *гро́ночко*, *гро́нце*, *гро́новий*, *гро́но-видний*, -*но́сний*, dial. *гро́зняток*, *гро́ничка*, *гро́знянка* (Makowiecki 60), *гро́ни́ця*, *гро́нитися* (РССтоцький Slavia 5, 40); FN. *Гро́но*. — Syn. *кити́ця* з *лїд виногра́ду*; *ко́ло добі́рного товарі́ства*, Тимченко 649.

PS. \**grozno* (< \**grozdno*) and (with simplification of *zn* > *n* :) \**grono* 'ts', IE. root \*\**ghro-* : *ghrō*, see *грана*, *грань*; Wd. and МУк. *гро́но* from Po. *grono*; Brückner 158, Berneker 1, 346, 355, Преображенский 1, 159-160, Младенов 111, Slawski 1, 350, Георгиев 283-284, Pokorny 454, а. о.

**грома́да** 'crowd, throng; community, assembly', МУк. *грома́ду* Asg. (1489), зъ *громадо́ю* (XVI с.), *грома́дами* Ipl. (1595), *грома́да* (1627 Беринда), до *грома́ды* (1660), до *грома́ди* (XVII с.), *грома́ду* Asg. (XVII с.), въ... *грома́дѣ* (XVII с.), з *громадо́ю* (XVII с.), OES. *громадо́у* Asg.; BRu. *грамазда́*, Ru., Bu. *грома́да*, Ма. *грама́да*, SC. *gramada*, Sln. *gr[a]mada*, Cz., Slk. *hromada*, Po., LoSo. *gromada*, UpSo. *hromada*, Plb. *gruomóda*. — Deriv. *грома́д[онь]ка*, *грома́дочка*, *грома́дина*, -*ице*, *грома́ддя*, *грома́ділка*, *грома́дильник*, *грома́діння*, [з-, на-] *грома́дження*, з-, на- *грома́дження*, *грома́дський*, -*ність*,

громадянин, -н[оч]ка, -нство, громадяничина, громадянський, -кість, громадно, з-, на- громаджений, до-, з[а]-, на-, пере-, під-, н[р]о- громадити[ся], до-, з[а]-, на-, пере-, під- н[р]о-, громаджувати[ся], Вк. громадяник (Кміт 51), МУк. громадить (XVI с.), громадка (XVII с.), громадно (XVII с.), громадне (1652), громадное (1597), громадойка (XVIII с.), громадскую Асг. (1597), громажань (1594). — Syn. *натовп, юрба, кўпа; стадо, ґурт; товариство, збори, рада; мешканці села; стос*, Тимченко 612; *компанія*, Деркач 55.

PS. \**gromada* (: \**gramada*) 'ts', IE. root \*\**grom-*: \*\**grem-* 'to collect, gather', cf. Lith. *grūmtis* 'to wring', *grūmulas* 'clump', *grumstas* 'clod of earth', Skt. *grāma-* 'pile, mass; village, community', Lat. *gremium* 'lap', MHG. *krammen* 'to claw', OHG. *krinnan* 'to press, claw', AS. *crammian* 'to cram', OIc. *kremia* 'to press', *krumma*, *krymma* 'hand', etc., Berneker 1, 345, Преображенский 1, 160, Trautmann 94, Brückner 158, Sławski 1, 348, Fraenkel 162, Pokorny 383, a. o.; SoSl. variable with *a* (\**gramada*) is usually explained as vowel assimilation to the following syllable, cf. Brückner KZ. 48, 213 - 214, Sławski, l. c.

гроно see грóзно.

грот 1., грут SoCp. 'basket', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 161); Slk. dial. *hrot*, SC. *hrôt*. — Deriv. *гротб, ротб*; FN. *Гротківський*. — Subst. *киш*.

Both SoCp. and Slk. forms go back to SC. *hrôt*, cf. Дзензелівський 247, against Machek 145, who considers Uk. word Slk. borrowing and derives it from PS. \**grotz* 'ts' connected, in his opinion, with Skt. *ghata-* 'pot'.

грот 2. see грот.

грохіт, грóхот, Gsg. грóхоту 'thunder, rumble', OES. сь грохотомъ, грохот; Ru. *грóхот*, SC. *прохотъ*, SC.

*grōhot*, Sln. *grohotáti*, *gróhati*, Cz., Slk. *hrochot*, Po. dial. *grochot*. — Deriv. *грóх[к]ати, -ання, грóхнути, грóхнути, грóхотати, -ання, [за]грóхотити, -іння, грóхотник*. — Syn. *грім, грóкання, грíмання, ґуркотіння*.

PS. \**groxotz* 'ts', root \**grox-* < \**grok-s*, IE. \*\**gro-*: \*\**ger-* o/p. for hoarse sounds, cf. Lith. *gĩrgždėti* 'to creak', Skt. *garjati* 'he bellows, roars', AS. *cracian*, *cearcian* 'to crack', OHG. *khahhon*, ModHG. *krachen* 'to crack, crash, break', Berneker 1, 353, Kluge 190, Преображенский 1, 161, Trautmann 87, 94, Bujnak Sbornik Matice Slovenskej 5, 65 - 72, Pokorny 384 - 385, a. o.

грóші : гріш.

грýба 1. 'oven, stove, fireplace; mouth of an oven', МУк. у грубѣ (1696), грубу то есть печи палити (XVII с.), грубы Apl. (1755), Gsg. (1791); BRu., Ru. dial. 'ts', Po. *gruba* 'pit', wanting in other Sl. — Deriv. *грýбка, грýбний, -ик, -ицький*, МУк. грубарови Dsg. (1651), за... грубника (XVIII с.), грубникову Dsg. (XVIII с.), грубного Gsg. (1712). — Subst. *ніч (в покійях); отвір в печі, чéлюсть нічнá*, Тимченко 617.

From MHG. *gruobe* 'pit, cavity, mine', РССтоцький 4, 165, perhaps via Po. *gruba* 'pit, cave', Шелудько 1, 28; yet, cf. Горбач 7, 38 (:direct from ModHG. *Grube*).

грýба 2. : грýбий.

грýбий 'stout, big, bulky, corpulent, obese, thick', Wd. грýба 'pregnant (women)' (Романів, Горбач 7, 38), МУк. грýбий (1596 Зизаній), грубое (1627 Беринда), грýбий (1627 Беринда), грубон (XVII с.), грýбого Gsg. (1676), грубую Aсг. (XVII с.), грубихъ Gpl. (1726), OES. вь гроубыхъ (1073 Изб. Св.), грубѣшихъ Gpl. (XI с.), гроубо (XII с.); BRu. *грубыі*, Ru. *грýбий*, OCS. *grubъ*, Bu. Ма. *гpyб*, SC. *grüb*, Sln. *grób*, Cz., Slk. *hrubý*, Po. *gruby*, dial. *ruby*, *gręby*, LoSo. *grobny*, UpSo. *hruby*. — Deriv. *гpyб-*

[н]енъкий, *груб[ел]езний, гру́бий, грубіиий, груб-ний, грубість, -бо, грубі[з]на, грубу́ля, з[а]-, по-грубілий, -лість, на-, по-грубіти, з[а]-, по-грубіти, [по-]грубішати, з-, по-грубнути, Вк. грубо́вінь* (Кміт 51); Wd. *губство 'грубість', губицьостий 'губбэзний'* (Воля Висоцька, Колодій РМ. 5, 285), (арго:) *губо́ 'дуже добре', губо́й 'правильний'* (Горбач 8, 27); МУк. грубо, грубость (1596 Зизаній), грубость (1627 Беринда), груботмистымъ (1697), грубѣти (XVII с.), OES. грубо (1355), гроубости (XI с.), FN. *Гру́бий, Гру́бник, Гру́бський*; GN. Грубешів. — Syn. *не тонкий, об'ємний, великий, товстий; не дрібний; неделикатний, простий, ніжчого Гатунку; що в первіснім стані, неочищений, сировий*, Тимченко 616-617.

PS. \*grubz[jǫ]: \*grobz[jǫ] 'ts' — one of the interesting cases of *u:ɔ* alternation in the root, cf. Brückner KZ. 42, 345-346, Sławski SO. 18, 260; IE. root \*\*greubh-: \*\*ghrumbh-, the latter with a nasal infix found in some languages outside Sl., e. g. Lith. *grumba* 'wrinkle, fold', Latv. *grumbt* 'to cover with wrinkles', OHG., MHG. *krampt*, ModHG. *Krampf* 'cramp', spasm', OHG. *chrumpfan* 'to contract in a crooked fashion', E. to *crumple* 'to contract', etc.; without nasalization (\*\*ghreubh-): Lith. *grubùs* 'rough, rugget' OHG. *g[e]rob* 'thick, awkward', ModHG. *grob* 'coarse, rude'; cf. Berneker 1, 355, Преображенский 1, 161, Trautmann 99, Brückner 159, Sławski 1, 356-357, Machek 146, a. o.

**грубіян**, Wd. also **гробіян, грубіян** (Кузеля 87) 'rude (coarse) fellow', МУк. **грубияновъ** Gpl. (XV с.); BRu. *грубіян, Ру. грубіян, Ро. grubiānīn*, etc. — Deriv. *грубіянка, грубіянство, -ський*, МУк. **грубянство** (1593), **грубянства** Npl. (XVII с.), **грубіанська** (XVIII с.), **грубянский** (XVII с.). — Subst. *губа, нечёмна людина*, Бойків 115; Wd. *хам, неотёса*.

From ModHG. *Grobian* 'ts', f/e. influenced by *гру́бий*, q. v.; PCСтоцкий 4, 219; Wd. *Гробіян, Грубіян* direct from MHG. without change of *g > h*; cf. also Соболевский ПФВ. 66, 339-340.

**гругурати** dial. 'to murmur, mutter, grumble' (Voly-nia), first recorded in the XX с. (Гринченко 1, 331). — Syn. *мурчати*.

An o/p. formation based on interj. *гуп!*, *гуп-гуп!*, q. v.

**гру́да** 'heap, pile; lump of hard earth, clod', МУк. **грудю** Isg. (1693), **груда** (1693), **двѣ грудѣ** (1700), **грудю** Asg. (1772), **груды** Npl. (XVIII с.), OES. **грудю** Asg. (XIV с.); BRu., Ru., Bu. *грудя, Ма. груда, SC. grūda, Sln. grūda, Cz. hruda, Slk. hruda, Po. gruda, LoSo. gruzla, UpSo. hruzl, hruzla*. — Deriv. *груд[оч]ка, грудбашник, грудб[оч]к, грудоміха, груддѣ, грудя, груд[к]овий, груд[к]уватий, груднястий, згрудитися*, МУк. **грудокъ** Gpl. (1724), **грудку** Asg. (XVIII с.), **у грудочку** (XVIII с.), FN. МУк. **Грудковичъ** (1404 Тупиков 526), **Грудцинь** (1644 *ibid.*); see also **грудень**. — Syn. *бріла, кўля з землі, глини, піску, снігу, во́ску, то́що; до-ро́га, що взя́лася брілами замёрзлої землі*, Тимченко 618.

PS. \*gruda 'ts', IE. root \*\*groud-: \*\*greud- 'to rub, grind', cf. Lith. *graudūs*, 'tender, mellow', Latv. *grāuds* 'grain', *grāust* 'to thunder', and in ablaut: Lith. *grūdas* 'grain', *grāsti* 'to push'; here also: ONor., OIc. *grautr* 'groats', AS. *grȳt* and *grytt*, E. *grit* and *groat*, etc.; Rozwadowski MPKJ. 2, 347-348, Berneker 1, 357, Kluge 127, Trautmann 99, Sławski 1, 359, Pokorny 461, a. o.

**грудень** 'December', Нс. also: 'November', МУк. **мєца ноемврїа...** просто **грудень** (1581), 12 **дня грудня** (XVII с.), се же нарицається **студень** или **грудень** (XVIII с.), OES. **грудень** рекше **ноябрь** (XV с.), **ноябрь** р'ком **гру-**

ден; Ru. dial. *врудень* 'November' (Vasmer<sup>2</sup> 1, 463), OSC. *grudan* 'December', Sln. *gruden* 'December', OCz. *hruden* 'December', Po. *grudzień* 'December', OPo. also 'November'. — Deriv. *вруднёвий, вруднёвка*; MUK. грудной. — Syn. *дванадцятий місяць в році*; (dial.): *студень*; dial. OUK. also: *одинадцятий місяць*.

Derived from *вруда*, q. v., because of lumps of hard (frozen) earth, cf.: *пойдоша... въскорѣ на колѣхъ, а по грудну пути, бѣ бо мсць груденъ, рекше ноябрь*, ПСРЛ. 2 (Ип.), 235 - 236; Miklosich 79, Meillet Ét. 394, Zubatý 1, 344, Berneker 1, 357, Преображенский 1, 162 - 163, Горбач 3, 12 - 13, Sławski 1, 360, a. o.

**грудь**, Npl. *груді* (Чижевський AUA. 2, 329, falsely: "plural only exists in Uk.") 'breast', MUK. у груди (1562), *груді* Npl. (1627 Беринда), на грудяхъ (1676), за груди (1692), на грудь (1727), OES. *гроди* Apl. (XI c.), къ *грудемъ* (XIV c.); BRu. *врудзі*, Ru. *врудъ*, Bu. *врдъ*, Ma. *вradi*, SC. Npl. *grúdi*, Sln. *gród*, Cz. *hrud*, Slk. *hrud*, Po. dial. *grąd* 'higher terrain in marsh', OPo. *grędzi*. — Deriv. *вруд[онь]ки, врудін[к]а, врудніна, врудніця, під-, по- вруддя, врудастий, [під-]врудінний, врудний, вруд[н]істий, на-, під- врудний, -ник, врудочеревнй, підврудочеревний*, MUK. *грудина* (1552), *грудинок* (XVIII c.), о грудной... (XVIII c.), FN. *Грудін[а]*, *Грудніцька*, MUK. *Грудиновъ* (1649 Тупиков 526), *Грудинъ* (1498 *ibid.* 526). — Syn. (*вруді*.) *вѣрхня перѣдня частіна тѣлуба від шії до чѣрева*, Тимченко 618; Wd. *цццкїй, цццї*; argot *балѣкони, фасáда*.

PS. \**grpǫdъ* 'ts', IE. root \*\**gʷrondh-*: \*\**gʷrendh-* 'to swell, rise; swelling', cf. Gk. *brénthos* 'pride, arrogance', *brenthjōmai* 'to be of a proud carriage, hold one's head high, swagger', Lat. *grandis* 'great', Wiedemann BB. 13, 310, Berneker 1, 356, Petersson Archiv 34, 378 - 379, Pokorny 485, a. o.; less persuasive are the explanations of Zubatý

2, 98 connecting it with Lith. *grandis* 'link of a chain', or that of Pederson LP. 1, 1 - 2, relating it to Arm. *argand* 'mother's abdomen'; cf. also Sławski 1, 342 - 343, Vaillant BSL. 46 : 2, 177.

**груз, грузъ** 'crushed stone; load; refuse, sweepings, dirt'; Wd. 'swamp', MUK. deriv. *груз'коє* (1596 Зизаній), *грузкость* (1627 Беринда), *зъ грузкости* (XVIII c.), OES. *грузитися* (XIII c.); BRu. *вруз*, Ru. *вруз*, OCS. deriv. *grъziti*, Cz. *hruz*, Po. *grąz*, LoSo. *gruzk*, UpSo. *hruzk*. — Deriv. *врузило, врузло, врузота, врузовик, врузовина, врузовий, врузький, врузькість, -ко, врузлтий, врузний, [за]врузіти, [за]врузніти, на-, роз- врузіти, [на-, роз-] врузјати, угруз[ну]ти, угрузјати, врузјавина*, Wd. *врузáва, врузіна 'підмокла луга, Грунт'* (Надсяння, Пшеп'юрська 73), (апро:) *вруздвѣти (по голові) 'бѣти'* (Горбач 8, 8), MUK. *гружають* (XVIII c.); GN. *Грузька, Грузький Єланчик, Грузько - Зорянське*. — Syn. *куски розбитого каменю, врубий пісок, ринь, жорстѣя; вантáж; (вразъ:) врузькѣ болото, кал*.

PS. \**grpǫz* > Uk. *вруз*; *врузъ* with soft ending under the influence of *вразъ*, q. v.

**грузд[ь]** 'Agaricus piperatus: milk-agaric', ModUk., BRu. *вруздъ*, Ru. *вруздъ*, dial. *врузд*. — Deriv. *вруздель, вруздель*. — Syn. *білѣк, білѣн, впрѣк, врузјатка, сцїлѣнка, сцїроїжка*, Makowiecki 13.

According to Потебня РФВ. 3, 92, it is connected with Lith. *gruzdėnti* 'to smoke, smoulder', cf. also Горяев 81, Преображенский 1, 162; less persuasive is its derivation from *вруда* suggested by Vasmer<sup>2</sup> 1, 463 - 464.

**грузін** 'Georgian', ModUk.; BRu. *врузін*, Ru. *врузін*, MRu. *гурзи, гурзинскъ* (Vasmer<sup>2</sup> 1, 464), Po. *guzin*, etc. — Deriv. *врузінка, врузінський, врузинознáвець*,

-ство, *Грґзія*. — Syn. (самоназва:) *картвел*, УРЕ. 3, 491.

From Geor. *gurz* 'грузин' blended with Gk. *Georgia* (: after Saint *Georgios* patron of the country), Staszewski 101, Мельхеев 30-31.

**грук, грюк** 'noise, rumble, roar, rattle; knocking', MUK. *грук* Gsg. (1747 *Интермедії* 182), безъ *грук* (XVIII c.); in Ru. deriv. only: *грюкатъ*, *грюкнутъ*. — Deriv. *грюкати*, -ання, *грюкнути* || *грюкати*, -ання, *грюкнути*, *грукотіти* || *грукотіти*, *грюкало*, *грюкнява*, *грюконтіти*, *грюкотати*, *грюкнява*, *грюкотнеча*, *грюкотнява*, *грюкава*, *грюк!* — Syn. *гүркит*, *галас*, Тимченко 619; *торохтіння*, *түркит*, *рөкит*, Деркач 54, 55.

A metathetic, with -k- extended, form of *гур!*, *гүркит*, *гүркати*, see s. vv.; orig. *грюкати* (< *гүркати*) was secondarily softened (: *грюкати*) under the influence of *гряк*, q. v.

**грум** see *грум*.

**грун** see *грунь*.

**грунт** see *грунт*.

**грунь**, Wd. *грун*, *грунь* 'hill, top of the hill, crest; hilly meadow', ModUk.; Po. *gruń*. — Deriv. *грюник*, *грюнок*, *грюнище*, Wd. *Грюник*, *Грюнок* (Желеховський 1, 170); GN. *Грунь*, *Груні*, *Груньське*, *Грюнський*, *Грюнка*, *Грунці*, *Грюновка*; Bk. *Грун*, *Грунь*, Бойк. 58, 146; Нс. *Грунь*, *Грюник*, Гуц. 127, 128; FN. *Грюнський*. — Syn. *горб*, *горá*; *хребет* *горі*, *верх*, *вершок*; *гірська* *поляна*.

Origin uncertain; some etymologists derive it from Rm. *gruñ* 'hill', Wędkiewicz RS. 7, 118, Рудницький 2, 20, Hrabec Гуц. 38, a. o.; according to Sławski 1, 340, it is con-

nected with \**granь*, see *грана*, *грань*; less persuasive is its etymology from *грудь*, Vasmer<sup>2</sup> 1, 364.

**грюпа**, Wd. *грюпа* 'group', ModUk.; BRu. ts, Ru. *грюнна* (first occurrence: XVIII c., cf. Hüttl-Worth 67), Po. *grupa*, etc. — Deriv. *грюн[оч]ка*, *грюнівщина*, *грюновий*, [з] *грюнувати[ся]*, -ання, SovUk. *грюнком*, *грюнорі*, *грюновод*. — Subst. *гүрт*, *грюмада*, *күпа*, Бойків 115.

From ModHG. *Gruppe* 'ts' (since 1712, cf. Kluge-Götze 220), according to Вакуленко 140, via Ru. *грюнна*, which remains to be proved.

**грюхнути** 'to make noise by knocking; to coo', MUK. *грюхнуло* (XVI c.), *грюхнула* (XVII—XVIII c.); Bu. *грюхам*, SC. *grúhati*, Cz. dial. *hrouchati*, Po. *gruchać*, *gruchnąć*. — Syn. *грюкнути*, *грюкнути*; *заворкувати*.

PS. \**gruxnōti* : \**gruxati* 'ts' of o/p. provenance, cf. *грук*, *грюк*, *гряк*.

**грюша** 'Pirus: pear-tree; pear', MUK. *грюшу* Asg. (1562), *груша* (1690), подъ *грушами* (1690), *грюшь* Gpl. (1690), *груши*, *грюшѣ* Npl. (XVIII c.), OES. *грюшен* Gpl. (XIV c.); BRu., Ru. *грюша*, Bu., Ma. *крюша*, SC. *kruška*, Sln. *hrúška*, *grúška*, Cz., Slk. *hruška*, Po. *grusza*, LoSo. *kruša*, *kšuša*, UpSo. *krušej*, *krušva*, Ca. *kreša*, Plb. *grdusó*, *gräusva*. — Deriv. *грюш[ень]ка*, *грюшечка*, *грюшочка*, *грюшевина*, *грюшина*, *грюшінця*, *грюшінчка*, *грюшанка*, *грюшівка*, *грюшнік*, *грюшня*, *грюшник*, -нка, *грюшін[к]а*, *грюшевий*, *грюшковий*, *грюшанкові*, *грюшовідний*, MUK. с *грушовым* (1568), *грюшкы* (1650), *грюшастий* (1686), *грюшевий* (XVII c.), *грушина* (XVIII c.), FN. *Грюш[к]а*, *Грюшків*, *Грюшківський*, *Грюшко*, *Грюшовець*, *Грюшовий*, *Грюшевський*, *Грюш[к]івський*, *Грюшак*, *Грющенко*, GN. *Грюшатичі*, *Грюшеваха*, *Грюшів[ка]*, *Грюшин*, *Грюшка*, *Грюшки*, *Грюшова*, *Грюшове*, *Грюшовиці*. — Syn. *під плодових* *дерев* *ро-*

діни розоцвітних, підродіни яблуневих, УРЕ. 3, 509, обоч з цього дерева.

PS. \**gruša*||\**hruša* 'ts', akin to Lith. *kr[i]aušė*, *kraušis*, Latv. *krausis*, OPr. *crausy*, *crausios* 'ts', GN. *Krawsselawken*, *Crawsyn*, Trautmann 95, 140, Gerullis 72; its ultimate source is obscure: perhaps it comes from Iranian, cf. Kurdish *korēši*||*hurēši* 'pear', Schrader<sup>2</sup> 1, 148, or from a "Pontic or Caspian" lg., Fraenkel 296, or from an unknown "proto-European" lg., Machek 146; re. other etymologies cf. Berneker IF. 10, 159, (: OHG. *chriehboun* 'plum', not mentioned in his ED. 1, 358), Sławski 1, 361 (: "unknown source"), Moszyński Zasiąg 281-282 (: \**agruša*—\**agoda*), a. o.

гріюк, гріюкати see грук.

гряд dial. for град, q. v.

грядá, dial. also грядá (Грінченко 1, 333) 'bed (of flowers, vegetables), garden-bed, large furrow; small threshing floor; beam', MUK. гряда (1689), грядою Isg. (1702), по грядяхъ (1759), у грядѣ (XVIII c.), OES. греды Npl.; BRu. *грядá*, Ru. *грядá*, OCS. *gręda*, Bu. *гредá*, Ma. *гредá*, SC. *gręda*, Sln. *gręda*, Cz. *hřada*, Slk. *hrada*, Po. *grzęda*, LoSo. *gręda*, UpSo. *hrjada*, Plb. *gróda*. — Deriv. *гряд[оч]ка*, *грядіна*, *грядовий*, Wd. *грітка*, *гритчина* (Бойк. 22), MUK. грядкі (XVIII c.); FN. *Грядюнов*, *Грядий*; GN. *Грядá*, *Грядка*, *Грядки*; see also гряділь. — Syn. *високе місце*; *смуга скіпаної землі, де садять горідину або квітки*, Тимченко 622-623; *своблок*, *бервеню*, *бáлка*, dial. *гpálap*.

PS. \**gręda* 'ts', IE. root \*\**ghrendh-* 'beam', cf. Lith. *grindà* 'board', Latv. *grīda* 'floor', ONor. *grind* 'frame, enclosure', OHG. *grintil* 'beam', etc.; Berneker 1, 349, Buga PFB. 70, 250, Преображенский 1, 165, Trautmann 98, Sławski 1, 371, a. o.; less convincing is its connection with Lat.

*grunda*, *sug-grunda* 'frame-work of a roof', Lagercrantz KZ. 37, 182-183; the evolution of meaning: beam → enclosure → fence → garden-bed, Berneker, l. c.

гряділо SoCr. for гляділо (Дзендзелівський 28) with dissimilation of liquids: *l* — *l* > *r* — *l*; see глядіти.

гряділь, Wd. граділь (Dejna 128), грігіль (Романів, Горбач 8, 38) 'pole, thill, shaft', ModUk.; Ru. *гpядиль*, SC. *grędelj*, Cz. *hřidel*, Slk. *hriadel*, Po. *grządziel*, dial. also *grądel*. — Syn. *дiшель*.

PS. \**grędelj*: \**grędelj* 'ts' derived from \**gręda*, see грядá, Sławski 1, 365; some etymologists consider it G. borrowing, cf. OHG. *grintil*||*hrintil* 'beam, shaft', OE. *grin-del* 'bar, bolt', Berneker 1, 349, (extensively:) Kiparsky 1, 236-237, PCСтоцкий 4, 123, a. o.; for Sl. origin are Matzenauer LF. 7, 201, Brückner 156, Machek Slavia 20, 213-214, the latter indicating a possibility of Sl. borrowing in G.

грядущий arch. 'coming, future, next': гpясті, гpяду, -деш arch. 'to come, go, follow', MUK. гpяду (1596 Зизаній), гpядущий, гpяду (1627 Беринда), гpядеть (XVII c.), гpядущая (XVII c.); Ru. *гpястi* (Vasmer<sup>2</sup> 1, 467), OCS. *gręsti*, Bu. *гредá*, SC. *грęсти*, Sln. *grędem*. — Deriv. (here perhaps:) *гpянути*, see s. v. — Syn. *майбyтній*, *пpийдiшній*, *будyчий*; (*гpястi*;) *пpиходити*, *пpи-*, *наближатиcя*; MUK. гpяду: *иду* (1596 Зизаній), *иду*, *прихожу* (1627 Беринда).

PS. \**gręsti* < \**grędti* 'ts', IE. root \*\**ghre[n]dh-* 'to go, walk', with nasal infix also in Ce., cf. OIr. *in-grenn*, *to-grenn* 'to chase, hunt', Thurneysen KZ. 63, 114-115, Pokorny 457; without nasalization: Lith. *gridyti* 'to go, walk', Av. *aiwi-gerədmahi* 'we start', Lat. *gradior*, -i 'to walk, step', *gradus* 'step, grade', Goth. Asg. *grid*, MHG. *grit* 'Schritt', etc. Bezzenberger BR. 16, 243, Osthoff IF. 4, 293, Hirt BB.

24, 281, Berneker 1, 349-350, Trautmann 98 and KZ. 42, 369, Walde-Hofmann 1, 615-616, Vasmer<sup>2</sup> 1, 467, Георгиев 278, а. о.; yet, while declining any connection with Goth., Lat. and Ar. congeners as phonologically unwarranted, Fraenkel admits kinship between Sl. *gręsti* and Lith. *grìdyti*, cf. his ED. 171.

**грязнути** 'to sink (in mud, mire, slough)', MUK. **грязнути** (XV с.), **грязнути** (XVII с.), OES. in deriv. only **грѣзь** (XI с.), **грѣзы** (XI с.); BRu. (deriv.): *вразь*, Ru. *врязнутъ*, OCS. *pogreznuti*, SC. *grēznuti*, Sln. *gręzniti*, Cz. *u- hřaznůti*, Po. *grzęzeń*, LoSo. *gręzni*, *gręzniś*, UpSo. *hręznu*, *hręznuć*. — Deriv. *вразь*, *врязиво*, *врязота*, *врязюка*, *врязя*, *врязний*, *врязький*, *врязьовий*, *врязько*, *врязити*, Wd. *врязиво*, *врязота*, *врязовина*, *врязнѣти* (Желеховський 1, 162), MUK. **гряз** - lutum (XVII с. Гептаглот 21), **грязно** (XVI с.), **грязко** (1732), **грязнѣ** (1721), OES **грѣзь** (XI с.), **грѣзьна** (XI с.), GN. *Грязь*, *Грязі*, *Грязива*, *Грязивець*, *Грязино*, *Грязинка*, *Грязівка*, *Грязніха*, *Грязнічка*, *Грязніша*. — Syn. *потопати*, Тимченко 623; [за]стрѣннѣти, *застрагати*, Деркач 54.

PS. *\*greznuti* 'ts', IE. root *\*grem[d]-* 'to sink', cf. Lith. *grimsti*, *grimzdėti* 'ts', causat. *gramzdinti*, *gramzdýti* 'to (cause to) sink', Latv. *grimt* 'to sink', Meillet MSL. 14, 370, Berneker 1, 350, Преображенский 1, 165, Brückner 162, Sławski 1, 372, Trautmann 97-98, Fraenkel 169, Георгиев 61, 278, Pokorny 405, а. о.

**гряк!** interj. imitating the noise of knocking: 'knock!, tap!', ModUk. only. — Deriv. *врякати*, *-ання*, *врякнути*, *врякотати*, *-ання*, *врякотіти*, *-іння*. — Syn. *врак!*, *врюк!*, *стук!*

An o/p. interj. related to *врак!* q. v., РССтоцький 3, 152.

**грянути** 'to thunder (roar, peal) out; to precipitate (oneself); to make sudden haste', MUK. **грянули** (XVII с.), **грянець** (XVIII с.); Ru. *врязнутъ*. — Deriv. *нагрянути*; GN. *Гряникова*. — Syn. *вримнути*; *врюкнути*, *стукнути*, Тимченко 623; (*нагрянути*;) *найтї*, *наїхати* (*кїною*).

Etymology uncertain; the majority of linguists connects it with *\*greměti*, *\*grom*, see **грімїти**, **грім**, e. g. Miklosich 77, Соболевский RS. 7, 200-201, Jakobson Word 8, 387, Vaillant MSL. 52, 165, а. о.; yet, according to Berneker 1, 349-350, followed by Преображенский 1, 166, and Vasmer<sup>2</sup> 1, 468, it derives from PS. *\*gred-nę-ti*, root *\*gred-* as in **грястї**, q. v.; Uk. *нагрянути* 'to come in masses' supports the latter explanation.

**грянь** dial. for **грань**.

**грястї** arch. see **грядущий**.

**гряхнути** 'to fall down with noise', ModUk. only — Syn. *впасти з шумом*.

The word seems to be a blending of *врюкнути*||*врюкнути* and *врякнути*, see s. vv.

**гу!** interj. imitating sound produced by an owl, wind or weeping: 'boo-hoo!, whoo-ou!', MUK. **гу** (1596 Зизаний), **гу!** (XVII—XVIII с. Интермедії 63); BRu. *гуу!*, Ru. *гуу!*, Cz. *hů*, Slk. *hu*, *hů*, Po. *hu!* — Deriv. *гуу!*, *гууїкати*, *-ання*, *гу-гу-гу.*; related are: *гук*, *гукати*, *гул*, *гуломіти*, *гуломіти*, see s. vv. — Syn. *у!*

Of o/p. origin, РССтоцький 3, 148-149; similar interj. are to be found in G. *hu!*, E. *ho!*, Sw. *hu!*, Lat. *hu!*, etc., cf. Sławski 1, 431, Schwentner 19.

**гуано** see **гуано**.

**губа** 1. Wd. **губа** (Желеховський 1, 162) 'mushroom; sponge', MUK. **губы** Npl. (1509), **губъ** Gpl. (1557), **губою**

Isg. (XVII c.), губи Npl. (XVIII c.), OES. гоубо Asg. (XI c. Остр. ев.), гоуба (XII c.), губою Isg. (1390); BRu. *губа*, Ru. *губа*, OCS. *goba*, Bu. *губа*, SC. *gūba*, Sln. *goba*, Cz. *houba*, *huba*, Po. *gąbka*. — Deriv. *губка*, *губчатый*, *-мість*, MUK. *губка морська* (1627 Беринда), *гоубка* — *spongia* (Гептаглот 21), FN. *Губа*, MUK. *Губка* (XIV—XV c. Kuraszkiewicz 163), *Губкинъ* (1665 Тупиков 527), GN. *Губків*. — Суп. *взагалі гриб опріч боровика; легка і діркувата субстанція морського звіряти ужівана на різні домові потреби для її властивости вбирати пліни, губка*, Тимченко 624.

PS. \**goba* 'ts', BS. root \*\**gumb-*, cf. Lith. *gumbas* 'elevation, knot, gnarl', Latv. *gumba* 'swelling, elevation', Miklosich 71, Berneker 1, 340, Преображенский 1, 166, Trautmann 101, Pokorny 396, a. o.; (extensively:) Sławski 1, 265 (: IE. \*\**gheubh-* 'to bend').

**губа** 2. Wd. *губа* (Желеховський 1, 162) 'lip, mouth', MUK. *губу* Asg. (1676), от *губы* (XVII c.), губою Isg. (XVII c.), въ губѣ (XVII c.), въ губу (XVIII c.); BRu. *губа*, Ru. *губа*, OCS. *goba*, Bu. *губа*, SC. *gūba*, Sln. *goba*, Cz. *huba*, Slk. *huba*, Po. *gąba*, LoSo. *guba*, UpSo. *huba*. — Deriv. *губ[онь]ка*, *губочка*, *губенят[к]а*, *губці*, *губуся*, *губище*, *губань*, *губрий*, *губрияка*, *губ'яка*, *губатий*, *губний*, *губногубний*, *губнозубний*, *губо-видний*, *-копілька*, *-подібний*, *-цвіті*, *-шльон*, MUK. *губать* (XVIII c.), *губочки* (XVIII c.), FN. *Губар*, *Губара*, *Губарик*, *Губачек*, *Губчак*, *Губ'як*, MUK. *Губанинъ* (1611 Тупиков 526), *Губаревичъ* (1662 *ibid.* 526), *Губаревъ* (1614 *ibid.*), GN. *Губа*, *Губарівка*, *Губкин*, *Губин[о]*, *Губиниха*. — Суп. *рот, паща; слово, мова; горішній і долішній берег уст, [в]уста*, Тимченко 623 - 24.

PS. \**goba* 'ts'; it is questionable whether this word is identical with \**goba* under **губа** 2. according to Berneker 1,

340, both words have different meaning and different IE. kinship, the present one being connected with Lith. *gėmbė* 'wooden hook', Gk. *gamfai*, *gamfēlai* 'chin bone'; yet, some etymologists identify both words, Brückner 138 - 139, Trautmann 101, Fraenkel 146 - 147, Sławski 1, 271 - 272, a. o.

**губѣрн[і]я**, Wd. *губѣрнія* (archaic since 1925:) 'province, administrative district', MUK. (in deriv. only:) *кгубернаторъ* (1497), *губернаторъ* (XVII c.); BRu. *губѣрня*, Ru. *губѣрнія*, Bu. *губѣрнія*, SC. *gubėrnija*, Cz. *gubernie*, Slk., Po. *gubernia*. — Deriv. *губернатор*, *-ство*, *-ський*, *-ша*, *губернальный*, *губернский*, Wd. *Губѣрець*, *Губернійяльний*, *Губернувати* (Желеховський 1, 170), MUK. *губернаторъ* (see above); GN. *Губернаторський ліс*. — Subst. *адміністративно-територіальна одиниця* (1708 - 1925), УРЕ. 3, 515.

From Ru. *губѣрнія* 'ts', the ultimate source being Lat. *gubernāre* 'to steer or pilot a ship; to rule, govern', АкСл. 3, 466, Klein 1, 671, a. o.; see also AmUk. *гóберман*, etc.

**губити** 'to ruin, waste, destroy; to lay waste', MUK. *гублено* (1616), не *губы* (1683), *губыты* (XVII c.), *губишь*, *губить*, *губить*, *губити* (XVII c.), *губящих*, *губячи* (XVIII c.), OUK. *гоубити* (1148), OES. *гоубить* (XI—XII c.); BRu. *губиць*, Ru. *губить*, OCS. *gubiti*, Bu. *губя*, Ma. *губи*, SC. *gubiti*, Sln. *gubiti*, Cz. *hubiti*, Slk. *hubiť*, Po. *gubić*, LoSo. *z-gubiś*, UpSo. *z-hubić*, Ca. *gub*, Plb. *vėz-gūibė*. — Deriv. *ви-*, *з[а]-*, *об-*, *пере-*, *по-*, *при-*, *роз-* *губити[ся]*, *-гублювати[ся]*, *ви-*, *по-* *губляти*, *[по]-губитель[ка]*, *вигублення*, *згубник*, *-ниця*, *-ність*, *-но*, *з[а]-*, *роз-* *гублений*, *-ність*, *-но*, *-ння*, *з[а]-*, *по-*, *роз-* *губа*, *згубливий*, *згубний*, Wd. *губительний*, *губительство* (Желеховський 1, 162 - 163), MUK. *згубити* — *amitto*, *згубити* — *deperdo*, *perdo* (XVII c. Гептаглот 21), *губитель* (1627 Беринда), *губительство* (1627 Берин-



да), губителень (XVI с.), OES. губитель (XI с.), гоубительна (1076), гоубительство, губленіє: FN. *Губліяк*, MUK. Губиничъ (1552 Тупиков 527). — Syn. *приводити до згуби, тратити, нищити; затира́ти сліди*, Тимченко 624 - 625; (*доводити до загибелі:*) *занапаща́ти, запропаща́ти; збавля́ти*, Деркач 54.

PS. \**gubiti* 'ts' — a causative form of \**gubnoti*, see гинути; orig. meaning: 'to cause perdition, ruin, death', cf. Gk. *apóllymi* 'I destroy, kill, slay': *apóllymai* 'I perish, die', Berneker 1, 361, Slawski 1, 376, a .o.

гуверне́р 'tutor', ModUk.; Ru. *гуверне́р* (since 1803). — Deriv. *гуверне́рка, гуверна́нтка*. — Subst. *домашній виховник діте́й*.

From Fr. *gouverneur* (< Lat. *gubernator* 'ruler, governor') 'ts', perhaps via Ru. *гуверне́р*; see also губе́рн[i]я on p. 753.

гуге́ль dial. see гуге́ль.

гугна́ти, гугни́ти, dial. гуня́ти (< \*гугняти, Нижне Подністров'я, Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 42), 'to speak through the nose; to snuffle', MUK. (in deriv.): гугні́вий (1627 Беринда), гугнавъ (XVIII с.), OES. гоугнивоу Dsg. (XIII с.); BRu. *гугня́віць*, Ru. *гугня́вить* (Даль 1, 416), OCS. *gogznivъ*, Bu. *гзна*, Ma. *ггне, ггно́ли*, Slu. *gognjati*, Cz. *huhňati*, Slk. *huhňat'*, Po. *gagać, gegać*. — Deriv. [*за-, про-*]гугня́вити, [*за-, про-*]гугни́ти, *гуг'явити, гугня́вий, -вець, -вість, -во, гугня́вий, -вість, -во*, Wd. *гугон, гуг[о]ніти*, here also *вугнати*, see s. v.; FN. *Гугне́нко*, MUK. Гугни[на] (XIV—XV с. Kuraskiewicz 155), Гугнивыи (XV с. Тимченко 625). — Syn. *вугнати, говорити крізь ніс*.

PS. \**gogznati* 'ts' of imitative o/p. origin, IE. root \*\**gang-* 'to scoff, jeer', cf. Skt. *ganja-, gajana-* 'scoffing', *gúnjati* 'he is humming, buzzing', Gk. *goggrýdzein* 'to mut-

ter, buzz', cf. Berneker 1, 341, Преображенский 1, 167, Slawski 1, 272, Pokorny 352, a .o.

гуготі́ти 'to roar (dully), rattle, rush' ModUk. only. — Deriv. *гуготі́ння, за-, на- гуготі́ти*, b/f. *гугіт*, Wd. *гугі!, гух!* (Стрий). — Syn. (*гухо* — *про мото́р то́що:*) *стуготі́ти, рокотати; гуді́ти*, Деркач 54.

Based on гуг! — an o/p. interj., see s. v., РССтоцький 3, 149.

гугу́! гугу́кати : гуг!

гуг'я́вити dial. see гугна́ти.

гуге́ноти 'Huguenots, French protestants of the XVI and XVII centuries', ModUk.; BRu. *гуге́нот*, Ru. *гуге́ноты* (since 1838), etc. — Subst. *францу́зькі протестан́ти (кальвіні́сти), що боро́лися за релі́гійну свобо́ду (16 - 17 ст.)*, Орел 1, 221.

From Fr. Huguenot 'ts', the ultimate source being MHG. *eitgenōze* 'confederate', Орел 1, 221, АкСл. 3, 470, Gamillscheg 521, Klein 1, 748, a .o.

гудж!, гуг[д]жа́!, dial. гийджа! (Житомирщина, Паламарчук, ЛБюлетень 6, 5), го́йджа-го́йджа!, гунджа-гунджа! (Нижне Подністров'я, Дзендзелівський *ibid.* 41-42), гудзь!, гудзя!, гузь! гүзя! (Стрий) interj. in inciting dogs to attack: 'tally-ho!', evidenced since the XIX с., Po. *huzia!* (because of *h* perhaps from Uk.). — Deriv. *гуджати, гунджо́к*, Wd. [*за-*]гуджа́ти (Романів Горбач 7, 39), *гүзя́ти* (Стрий). — Syn. [*г*]а́тну́!, а́та́!, тю́гу́!, ку́с!

A primitive interj. based on *гуж*, q. v.; it seems to be derived from the expression: (*пси, соба́ки*) *з гү́жа́!* '(free) dogs from ropes!'; cf. also Schwentner 41 - 42, РССтоцький 3, 152, Slawski 1, 441.

гудз, гудзи́к see гудз, гудзи́к.

гудзя!, гудзь! see гудж!

гудзь *apropos* 'few', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 37). — Deriv. *гудзівака, гудзеня*. — Syn. *кўдлай, гудлай*; subst. *жид, єврэй*.

According to Горбач, l. c., the ultimate source of the word is *Nb. gudil* 'big man'.

гудзь! see гудж!

гуділа dial. for *вуділа*, q.v.

гудина, гудіне dial. for *огудина, огудіння*, see s. vv.

гудити 'to blame, disapprove', MUK. *hudit* (XVIII c.), нехай судять да нехай гудять (XVIII c.), OES. *гоужоу* (XII c.); Ru. *гудіть*, Slk. *hudit'*, Cz. *vyhoudati* 'to fool'. — Deriv. *за-, по-, роз- гудити, розгуджувати, -ання, гудження, загуда, погудка, розгудець, гудич*. — Syn. *ганити, давати догану*, Тимченко 625; (*голосно*) *осуджувати*; dial. *ганчувати* (Воля Висоцька, Колодій РМ. 285).

The word seems to be derived from *гудіти* with a secondary specialized meaning: ('to buzz' →) 'to blame (aloud), disapprove'; see the following entry.

гудіти, густі, гуду, -деш 'to sound, buzz, hum; to shout, rage, clamor', MUK. *гуду* (XVI c.), *гудучи* (XVII c.), *гуде* (1747 Інтермедії 174), *густы* (XVIII c.), *гудеть, гудуть* (XVIII c.), OES. *гоудоути* (XII c.), *гудущи* (XIII c.); BRu. *гусці, гусць*, Ru. *гудеть, гудіть*, dial. *густі* (Vasmer<sup>2</sup> 1, 470), Bu. *гудувам*, SC. *gústi*, Slk. *gostí*, Cz. *housti*, Slk. *húst'*, OPo. *gąść* (XV—XVII c.), dial. *zędzić*. — Deriv. *гуда, гудак, гудаченько, гудачок, гудець, гудіння, гудля, гудок, гудьба, гудковий, гудючий, від-, н[р]о- густі, нагусті[ся]*, Wd. *гудимець, гудик, гуділо, гудкувати* (Желеховський 1, 163), here also *гусла, гуніти* and *гудити* with specialized meaning, see s. vv.;

MUK. *гудаки* Npl. (XVIII c.), *гуденіє* (1627 Беринда), *гудіне* (1627 Беринда), *гудець* (1627 Беринда), *гудинцом* Isg. (XVIII c.), *гудка* Gsg. (1566), *гудникув* (1666), OUK. *гудця* Gsg. (XIII c.), OES. *гудьца* (XI c.), *гоудя* (XIII c.), *гуженья* (XIII c.), FN. *Гуда, Гудак, Гудик, Гуділо, Манич-Гуділо, Гудім, Гудій, Гудійчук, Гудобський, Гудько*, GN. *Гудаківка, Гудариха, Гудець, Гудики, Гуділово, Гудіми, Гудкі*. — Syn. *видавати рівний глухий звук, уготіти, (про машини:) стугоніти*; MUK. (на якомусь музичному інструменті:) *видавати іолос*, Тимченко 632.

PS. \**gōsti* < \**gōditi*, root \**gu-n-d-*, nasalized IE. o/p. \*\**gu-d-*: \*\**gou-d-* (:\*\**gōu-d-*) 'to sound', cf. Lith. *gausti* 'to sound hollow', *gūosti* 'to complain', *gaudūs* 'sad', Latv. *gauda* 'wailing, lamentation', *gāust* 'lamenting', Matzenauer LF 7, 209-210, Фортунатов BB. 3, 56, Berneker 1, 340-341, Преображенский 1, 167, Trautmann 80, Fraenkel 140-141, Sławski SIO. 18, 258-259 and his ED. 1, 267, Pokorny 403, Шевельов 318, a. o.; see also *гудити, гуслі*.

гудроватый dial. 'uneven' (Полісся), first recorded in the XX c. (Владимирская ЛексПо. 207). — Subst. *нерівний*.

Origin obscure.

гуж 'rope, thick string (for fettering horses)', MUK. *гужи* Npl. (1573), *за гужь* (XVIII c.); BRu. *ts*, Ru. *гуж*, OCS. (deriv.) *gōžvica*, Bu. *гуж*, SC. *gūzva*, Slk. *gōž*, Cz. *houž*, Slk. *hůžva*, Po. *gążew*. — Deriv. *гужва, гужевий, гужівка, гужов, Wd. гужва, гужівка, гужок, гужви* (Желеховський 1, 163), FN. *Гужова, Гужовський, GN. Гужвин[о], Гужево, Гужова, Гужовка*. — Syn. *реміні, що ними прив'язують хомут до голобель або дінля*, Тимченко 626.

PS. \**gōž* 'snake' with prothetic *g-* and specialized fig. meaning, see *вуж*; cf. also Jakobson Word 8, 388; less per-

suasive is its derivation from PS. \*gǫžb : \*ǫza, see ўзи, suggested by Miklosich 56 and followed by Berneker 1, 343, Преображенский 1, 167, Brückner 137, Младенов 118, а. о.

**гѹж́а! : гудж́а! see гудж!**

гужондра́ги, гузонтра́ги Npl. see гозентраги.

гуз 'thick end; back; posterior, anus', MUK. гузы (1637), BRu. ts, Ru. *гуз*, Bu. *гъз*, SC. *gûz*, Sln. *gôza* : *guza*, Cz. *huzo*, Po. *guz*, dial. *guza*, OPo. *gqz* 'tuber', UpSo. *huzae* so 'to prowl about (to and fro)'. — Deriv. *гузá*, *гузýр*, *гу-зýр*, *гузівнік*, *гуз[ів]ка*, *гуз[н]иця*, *гузнянка*, *гузич-ний*, *-ик*, *гу́зеро*, Wd. *гузёр*, 'спідня частина снопа' (Улично, Бодревич РМ. 3, 231), *гузýр* 'зжата частина стебél у снопі; кінчики мішкá за зв'язкою'; (Романів, Горбач 7, 39), *гузнáтий* 'товстий у стéгнах і сýдженні', *гузувати*, *гузнýти*, (Горбач, l. c.), *узнýти* (Стрий); *гузичити* 'ганьбýти' (Городенка, Велигорський РМ. 3, 275); compounds: *чорногуз*, *назадгýзь*, MUK. *гузна* — anus, clunis (XVII c. Гептаглот 25, 51); FN. *Гузáк*, *Гу́зель*, *Гузе́нко*, *Гу́зів*, *Гузýй*, *Гузя́к*, MUK. *Гузей* (1649 Реестра XIX), GN. *Гузýйв*. — Syn. *за́д*, *за́дня* (спі́дня) *части́на*.

PS. \**gɔzɜː* : *guzɜː* 'ts', IE. root \*\**gong-* : \*\**genǵ-* 'clump', cf. Lith. *gūžys* 'crop; Adam's apple', *gūžti* 'to mumble to oneself', *guštà* 'nest', OPr. *gunsix* 'boil, swelling'; here also Sl. \**gɔstɛz[jɔ]*, see *густѣй*; Berneker 1, 342-343 (against Zubatý 1 : 2, 98-99, who separates both roots), Vasmer<sup>2</sup> 1, 471-472, Pokorny 380, a. o.

гўзар Wd. see гусáр[ии].

**гуздéчка** = вуздéчка : уздá.

**гўздратися** see гўздратися.

гўзик see гўдз, гўдзик.

**гузиркї** dial. Npl. 'fleecy clouds' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Лисенко Слл. 17). — Syn. *невелікі хмаркї, баранцї*.

A dial. form of *озеркѹ* : *ózero* 'lake', see s. vv.

**гузюпинький** (=гуз'ұпын'кыj) dial. 'very narrow' (Полісся), first recorded in the XX c. (Климчук ЛексПо. 28). — Subst. *вузэсенький*.

A dial. dim. form of *вузкый*, q. v.; initial *h-* for *v-* is based on interchange of those sounds in Полісся - dialects.

гúзя!, гúзь! see гудж!

гуйа, гуйа! SoCr. see гой!

**рыћу!** interj. in chasing swine: 'go away!', ModUk.  
only. — Syn. *ауіо!*

According to РССтоцкий Slavia 5, 42, it belongs, as a variable, to the group *рай, рей, рої*, etc.; less persuasive is its connection with Po. *chujec* 'boar-pig', RS. 4, 177.

рук 1. 'noise, roar, din; bitter' (Франко 4, 528), dial. 'tubulous stem of onions' (Житомирщина, Лисенко Сл. 17); adv. 'in multitude, plenty of, much'; рук! interj. expressing noise, roar: 'rap!, tap!'; гукати, Wd. гукати 'to call upon (up); to halloo, hoot, whoop', МУк. гукает (1596 Зизаний), гучу (1627 Беринда), гукати (XVIII с.), гукають (XVIII с.); BRu. *гўкаць*, Ru. *гукать*, Bu. *гўкам*, Ma. *гўка*, SC. *gúkati*, Sl. *gúkati*, Cz. *houkati*, Slk. *húkat'*, Po. *hukać*, UpSo. *hućić*. — Deriv. *від-, до-, за-, на-, пере-, по-, про-, роз-, у- гукати[ся]*, *ви-, від-, з-, пере-, по-, гукну́ти[ся]*, *ви-, від-, з-, на-, пере-, по-, при-гукувати[ся]*, *уко́нути*, *уча́ти*, *учи́ти*, *учи́шати*, *ви́гук*, [*перé-, по́-*]гук, *гуч!*, *гукало*, *гукані-на*, *гукання*, *гукарня*, *гукотія*, *гукля*, *гукотня*, *ви-, пере-, по- гукування*, *гучо́к*, *гучні́сть*, *-но*, *гучо́к*,

*гучли́вий, гучни́й, гучномовець*, МУк. от гоуку (1489), гуківище (1596 Зизаній), гукане, гук' (1627 Беринда), see also гу!, гугу!, гул! FN. *Гук, Г'укал[о], Гукалюк*, GN. *Г'уки, Гукли́вий, Г'уков, Г'уков - гай, Г'уковка*. — Syn. *криж, галас; крича́ти, галасува́ти; про го́луба як він гу́де*, Тимченко 626; *кликати*, Деркач 54.

Based on *гук!* -an o/p. interj. akin to *гу!*, see s. v.; cf. Berneker 1, 361, Преображенский 1, 168, РССтоцький 3, 153, Младенов 114.

*гук* 2. AmUk. 'hook', first recorded in 1963. — Subst. *гак, гачо́к*.

From E. *hook* 'ts', Білаш 196.

*гул* 'deep noise, howling, roaring', ModUk.; Ru. *гул*. — Deriv. *гу́лавий* 'crazy', *гулкий*, *гу́лко*. — Syn. *го́мін, гам, гуж*.

An o/p. formation based, like *гук*, on *гу!*, see s. v.; here perhaps гуля́ти, Berneker 1, 361.

*гу́лий* see *гу́лий*.

*гу́лити* 'to deceive (with empty promises); to entice, allure', ModUk.; Ru. *гу́литъ*, SC. *gúłiti*, Slk. *húlit'*. — Deriv. *від-, за-, на- гу́лити*, FN. *Гулі́цький*. — Subst. *обману́ти*.

Origin obscure; perhaps it is connected with Ru. *жу́литъ* 'to swindle', cf. Berneker 1, 362.

*гу́лиця* = *в'у́лиця*.

*гу́лі!*, *гуль!* interj. in calling pigeons, turkeys, ModUk. only. — Deriv. *гу́лі - гу́лі!*, *гуль - гуль!*, *гу́ля* 'pigeon' (РССтоцький 3, 153). — Syn. *а-д'у́зь!*, *а-к'у́р!*

A primitive o/p. interj. based on *гу!*, *q. v.*

*гулі́й* dial. for олі́й, see олі́я.

*гу́ло* dial. '(framed) corner of a house' (Полісся); first recorded in the XX c. (Корень — Шушкевич ЛексПо. 134). — Subst. *ру́блений ріг хати*.

A dial. deformation of *гу́ол* (>\**у́гло* <\**у́гло* > *у́ло*).

*гу́ловка* Wd. (Надсяння) for *го́ловка*: *голова́* (Пшеп'юрська 75).

*гу́люкати* = *голю́кати*, see *гол*, *го́лий*.

*гу́ля* 1. see *гу́ля*.

*гу́ля* 2. SoCp. 'corpse; rascal', first recorded in 1911. (Гнатюк ЕЗб. 30, 337). — Subst. *трун; шибеник*.

From Hg. *hulla* 'ts', Гнатюк, l. c.

*гу́ляти* 'to be free from work; to have (lead) a merry life; to stroll, go for a walk, promenade; to stand idle'; Wd. 'to dance; to be in the heat (of animals)', МУк. гуля́щому (1591), гуля́щий (1607), гуля́ти (1665), гуля́ль (XVII c.), гуля́й, гуля́ють (XVIII c.), гуля́щіє (1705), гуля́ли (1718), гуля́в (1722); BRu. *гуля́ць*, Ru. *гуля́ть*, Bu. *гуляя*, SC. *gúłiti*, Sln. *hulať*, Cz. *hulať*, Po. *hulać*. — Deriv. *за-, на-, по-, про- гуля́ти[ся]*, *гуля́нути*, *гу́лі* Npl., *гуля́виця*, *гуля́вник*, *гуля́нка*, *гуля́ння*, *гуля́ночка*, *гуля́ка*, *гуля́льня*, *гуля́тоньки*, *-очки*, *гуля́ба*, *гуля́бини*, *гуля́бище*, *гуля́боці*, *гуля́віса*, *гуля́ка*, *гуля́ма*, *гуля́ня*, *гуля́щий*, *гуля́й-городина*, (арго:) *гуля́они* 'нероби' (Одеса, Горбач 6, 33), dial. *гу́ловий скот*, 'що не використовується на роботах, а перебуває на випасі' (Нижне Подністр'я, Дзєндзелівський ЛБюлетень 6, 42), dial. *гуля́кі* 'великі вареники, начинені маком, ір'ушами чи ягодами; ялові корови переважно молоді' (Житомирщина, Лисенко Лсс. 17), Wd. *гуля́рка* (Желеховський 1, 164), МУк. гуля́ня Gsg. (1666), гуля́ки Npl. (XVIII c.), гу́лки (1794), при гуля́нь (XVIII c.), FN. *Гуля́вин*, *Гуля́вник*, *Гуля́Гродський*, *Гуля́к*, *Гу-*

ляницький, Гулянівський, Гулянський, Гўлька, МУк. Гуляй (1539), Гулько (1565), Гуляк (1582), Гуляльницький (1584), Гуляевъ (1605 Тупиков 527), Гуляйко (1605), Гуляницький (1652), Гульчичъ (1565 Тупиков 527), GN. Гулявая Балка, Ново-гуляевський, Гуляй-Борисовка, Гуляйгородок, Гуляйки, Гуляйполе, Гуляй-Стѣн, Гўлянка, Гуляники, Гульба. — Syn. нічого не робити, відпочивати, не працювати; не вживатися; бенкетувати, піти, Тимченко 628; Wd. танцювати; паруватися.

PS. \*guljati 'ts' of uncertain etymology; according to Порєбня РФВ. 3, 163, it is connected with SC. *gūliti* 'to flay, skin; to drink much'; Соболевский refers it to OES. *gulyuz* 'sorcerer', *гўсла*, etc., cf. РФВ. 70, 78 - 79; similarly Jakobson, cf. Word 8, 387; Преображенский 1, 168 - 169, thought of Lith. *gulėti* 'to lay' as of its Sl. congener; in a special article devoted to Ru. *гулять* in Эт. 110 - 115, А. С. Львов connects it with *гуляти*, q. v., and explains it semantically as follows: 'to play ball' → 'to play in general' → 'to be free from work' → 'to take walk, stroll' (XVI—XVII c.); yet, the most convincing seems to be its derivation from interj. *гу!*, *гўля!* and connection with гул!, q. v.; cf. Berneker 1, 361 - 362, Sławski 1, 433 - 434, Vasmer<sup>2</sup> 1, 473 - 477, a. o.

гульбара see вилбар.

гўльден see гўльден.

гульк! interj. indicating suddenness of look, appearance, etc., МУк. гулк (1736 Інтермедії 103), гулкъ (XVIII c.). — Deriv. *гўлькнути*; here also (unpersuasively included:) *гуляти* (РССтоцький 3, 153). — Syn. виражає хуткий рух, Тимченко 627.

A primitive interj. based on *гу!*, q. v.

гультяй, гультай, also гольтяй, гільтяй, гільта́й 'idler, knave, rogue, rake', МУк. голтаевъ два (1471), голтаемъ Isg. (XVII c.), от гултаев (1591), гультяй (XVII c.); Ru. dial. *гультай*, Slk. *kultaj*, Po. (from Uk.): *kultaj*. — Deriv. *гультайка*, *гультайство*, *гультайще*, *гультайка*, *гультайський*, МУк. гультайства Gsq. (1599), гультайская (1649), FN. *Гультай*. — Syn. лёдар, нероба; гульвіса, гуляка, Деркач 55.

From \**gobtaǝ* : \**golz*, see (го́лта:) гол, го́лий; arch. form *гультай* (instead of *ильта́й*) preserved under f/e. influence of *гуляти*, *гуляка*.

гума see гўма.

гуманный 'human[e]', ModUk., BRu. *гуманны*, Ru. *гуманный* (since 1863). — Deriv. *гуманність*, -нно, *гуманізм*, -іст[ка], *гуманістичний*, -но, *гуманітарний*, -ність, -но, [де]гуманізувати, [де]гуманізація. — Subst. *людський*, *людяний*, *чоловіколюбний*.

From Lat. *hūmānus* 'human' (: *homō* 'man'), Орел 1, 221, АкСл. 3, 486, Klein 1, 749, a. o.

Гумань = Умань.

гумбра́га, also гомбрý, гумбрý AmUk. 'homebrew', first recorded in 1963. — Subst. *самогонка*.

From E. *homebrew* 'ts', Білаш 197.

гумбуг, SovUk. гўмбуг (Франко 4, 528), Wd. гўмбук (Стрий) 'humbug', first recorded in the XX c. (Кузеля 76); Po. *humbug*. — Subst. *обман*, *брехня*, *ошуканство*, Франко, l. c.

From E. *humbug* 'ts', perhaps via ModHG. *Humbug* 'ts', РССтоцький 4, 251.

гўмен dial. see ігўмен.

**гумénний** see the following word.

**гумно́**, Wd. *гумно* (Стрий), *гунó* (Горбач 7, 39) 'threshing floor; barnyard, stockyard', MUK. зъ гумень (1463), гоум'но (XVI с.), гоумно (XVI с.), гумно́ (1627 Беринда), гумно́мъ Isg. (1665), гумно (1694), гумно — area (XVII с. Гептаглот 21), гумна Gsg. (1719), гумно (1794), OUK. гоумьно (XIII с.), гумна Gsg. (1347 Тимченко 629), OES. гоумьно Asg. (XI с. Остр. ев.), гоумно (1051—1054); BRu., Ru. *гумно́*, OCS. *гутьно*, Bu., Ma. *гумно́*, SC. *гътно*, Sln. *гътно́*, Cz., Slk. *hutno*, Po., LoSo. *gutno*, UpSo. *huno*, dial. *hutno*, Plb. *gáutnó*. — Deriv. *гумёнце*, *гумни́ще*, SoCr. *гўннище* (Дзензелівський 85), MUK. гуменникъ, гуменную, (1557—1558), гумёнка (XVII с.), гумнища Npl. (1716), OES. гуменникъ (XIV—XV с.), гоуменьна (XI с.), гумнищо (1350), FN. *Гумённый*, *Гуменюк*, *Гуминілович*, *Гумни́цкий*, GN. *Гуменёць*, *Гумёнке*, *Гумни́ско*, *Гумни́ща*, *Гумни́ще*, *Гумни́цево*. — Syn. *будівля*, *де складають і коло́тять збі́жжя*, *клі́ня*, *стодо́ла*, Тимченко 629.

According to Откупщиков, ЭтИссл. 5, 88-90, the word derives from PS. *\*gubьna* : *\*gubiti*, see губити; yet, for semantic reasons, more convincing, is its derivation from *\*гутьно* 'farmer's yard' — a compound of *\*gu-* (: *\*govedo* 'cattle') and *\*-тьно* (: *\*meti*, see м'яти), cf. Berneker 1, 362, Преображенский 1, 169, Sławski 1, 377-378, Pokorny 483, a. o.; inconvincingly Machek LF. 53, 342-345 (: *\*govьno* 'shit', later revoked by the author in his ED. 150).

**гумо́ннява** see го́мін.

**гумор**, dial. юмор 'humor[u]r', MUK. гумору (XVII с.), от гуморовъ (XVII с.), гумóры Apl. (1622), Гумóрами Ipl. (XVIII с.); BRu. *гўмар*, Ru. юмор, Po. *humor*, etc. — Deriv. *гуморéска*, *гуморіст*, *гуморіст[у]ка*, *гуморáльний*, *гумористичний*. — Subst. *смiх крі́зь слóвзи*,

*дóтеп*, *дóбрий нáстрій*; *незлоблiве висміювання людськи́х хиб*, *пóдiй у комiчному зобра́женнi слóвом* *або iншими мистецькими засобами*, Орел 1, 221; *харáктер, вдáча*; (pl.) *тéчи, плiни в оргáнiзми*, Тимченко 629.

From L. *hūmor* 'fluid, moisture; temperament, disposition of mind', Орел 1, 221, Тимченко 629, Skeat 281, Klein 1, 750, a. o.; dial. юмор from Ru. ts.

**гўмус** 'humus', ModUk.; BRu. *гўмус*, Ru. *гўмус* (since 1863), etc. — Subst. *перегній*, *органічний складник ґрунту*, *що походить із розкладених рослинних та тваринних організмів*, Орел 1, 222.

From Lat. *humus* 'earth, ground, soil', Орел 1, 222, Аксл. 3, 488, Klein 1, 750, a. o.

**гун**, SovUk. гунн 'Hun', ModUk., BRu. *гўны*, Ru. *гунн*, Cz. *Hun*, Slk. *Huni*, Po. *Hun*. — Deriv. *гўństwo*, *гўнственний*, *гўнський*. — Subst. (*гўни* :) *кочовé тюрське плéм'я*, *що знищи́ло Гóтську держáву*, Орел 1, 222.

From ModHG. *Hunne* 'ts', the ultimate source being Gk. *Ἰννοι* 'Huns', Klein 1, 750, Onions 452, Staszewski 112, a. o.; see also Хйна, Хіна.

**гуна́** dial. for луна́.

**гундэра** dial. see кундэра.

**гундóсий** dial. 'speaking through the nose' (Сумщина), first recorded in the XX с. (Дорошенко ДБюлетень 9, 107). — Subst. *гундáвий*.

Of obscure origin; perhaps it is an abbr. of *\*гундо-но́сий* with first part based on nasalized verb *гудіти*, and the second one on *ніс*, Gsg. *но́са*.

**гуну́ти** 'to sound, buzz, hum', ModUk. only. — Syn. *загудіти*.

From \**гудніти* with simplification of *-dn-* > *-n-*, see гудіти.

**гунцвот**, dial. also гунцвол (РССтоцький 4, 172), гунсвот (Шаровольський 1, 36, 75), гунцвот (Гнатюк ЕЗб. 4, 237), гунцут (Кириченко РМ. 5, 85; Гнатюк ЕЗб. 30, 338) 'rascal scoundrel, ragamuffin', ModUk.; Cz. *hunc[v]út*, *huncfát*, Slk. *huncut*, Po. *huncwot*. — Deriv. Wd. *гунцвотський* (Желеховський 1, 164), *гунцвотство* (Вк. Кміт 52), SoСр. *гунцутша*! — Syn. (лайливо:) *соба́чий син*, *соба́ка*, Франко 4, 528; *ла́йдак*, *падлю́ка*, Гнатюк ЕЗб. 4, 237; *про́йдісвіт*, Кириченко, 1. с.; *шибеник*, *негідник*, Бойків 116.

From MHG. *hundsfoft* 'cunnus canis', РССтоцький 4, 172; cf. also Machek 150, Горбач 7, 39, а. о.; dial. *гунцвол* is f/e influenced by *віл-волá* 'ох', РССтоцький, 1. с.

**гуня** 'coarse woolen grey coat; horse cloth', МУк. *гу́ня* (1596 Зизаній), *гуни* Npl. (1585), в' *гу́няхъ* (XVI с.), *гуня* (1627 Беринда), *гуниою* Isg. (XVII с.), *гунь* (XVII с.), на *гунѣ* (XVIII с.), OES. *гоунь* (1348); Ru. *гу́на*, *гу́ня*, Бу. *гу́на*, *гу́ня*, SC. *gúnj*, Sln. *gúnj*, Cz. *houně*, Slk. *huňa*, Po. *gunia*. — Deriv. Wd. *гуня́ник* (Желеховський 1, 164), FN. *Гу́ня*, GN. *Гу́ньки*, *Гу́ньско*. — Syn. *ве́рхня*, *те́пла*, *про́ста одіж з овече́ю шку́ри* або *з шерсти овече́ю*, *кози́ної чи верблѹжо́ї*, Тимченко 629.

PS. \**gunja* 'ts' of uncertain origin; according to Berneker 1, 363, Brückner 163 - 164, а. о., it is a loanword from LLat. *gunna* 'fur coat'; less persuasive are other etymologies, e. g. that of Шахматов Archiv 33, 95 (: Ce. *gron* 'dress'), Vasmer<sup>2</sup> 1, 475 (: Av. *gaōna-* 'hair, colour'); cf. also Moszyński JP. 36, 198 - 200, Sławski 1, 378 - 379, а. о.

**гуняти** dial. see гугнати.

**гуп!** interj. indicating the tramping sound of feet or the sound of dull blows : 'thump!', ModUk., Po., Cz., Slk. *hup!*

— Deriv. *гугуп*, *гуп[к]ати*, -ання, *гупнути*, *гупоти́ти*, *гупіт*, *гупо́тнява*, *гупалка*, *гупало*; FN. *Гупало*, *Гупаловський*; GN. *Гупали*, *Гупали́вка*; here also dial. *гупу́ть* (< *гупну́ть*, Никончук ЛексПо. 82). — Syn. *гон!*, *ген!*, РССтоцький 3, 151.

An o/p interj. akin to *гон!*, *ген!*, РССтоцький, 1. с.

**гур!** interj. imitating the sound of a (sudden) fall, ship: 'bang!, crash!', ModUk.; Ru. dial. *гур!*, Po. *hur-hur!*, Cz. *hr!*, *hrk!*, etc. — Deriv. [за] *гу́ркати*, -ання, *за-*, *на-*, *роз-* *гуркота́ти[ся]*, *за-*, *по-*, *про-* *гуркоти́ти*, *роз-* *гуркоти́тися*, *гу́ркнути*, [за-, на-] *гурча́ти*, -ання, *гу́ркіт*, *гурко́та*, *гуркоті́ння*, *гуркоті́й*, -ія, *гуркот-не́ча*, *гуркотні́я*, *гурко́тнява*, *гуркотлі́вий*, -ві́сть, -ве́ць, -вочка, -во; Вк. *гу́ркало*, *гурче́ля* (Кміт 53), FN. Гурке́вич, OUk. Гоурком Isg. (XIV—XV с. Kuraszkiwicz 149); Гургурдя́дько (pseudonym of П. Куліш, Тулуб 230); GN. Гу́рка, Гу́рки, Гу́рко, Гу́ркальце, Гурче́нки. — Syn. *гир!*, *гар!*, РССтоцький 3, 151.

An o/p interj. akin to *гир!*, *гар!*, see s. vv., РССтоцький, 1. с.

**гу́ра** 1. dial. 'thin (shallow) fish-net' (Нижнє Подністров'я), first recorded in the XX с. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 42); Бу. *гу́ркам*, *гу́ри* 'to dip, dive', SC. *gūra* 'knoll, elevation'. — Subst. *густá* *мілка сі́тка* для *ви́ловлювання бичків*, *дрібно́ї ри́би*, *ра́ків*, Дзендзелівський, 1. с.

Perhaps it is connected with Gk. *gýros* 'ring, circle', *gyrós* 'round', Berneker 1, 363.

**гу́ра** 2. dial. 'heap, hill', first recorded in the XX с. (Кириченко 1, 374), Po. *góra*. — Deriv. FN. *Гу́ра*. — Subst. *ку́на*, *ку́ча*.

Apparently from Po. *góra* 'hill, mountain'.

**гурá** Wd. 'attic' (Надсяння) first recorded in the XX c. (Пшеп'юрьська 72). — Subst. *горіще, стрих*.

A dial. form of *гора* 'mountain' with specialized meaning: 'high place' → 'attic (of a house)'.

**гурá!** Wd. *гúpa!*, *гúppa!* see *ypá!*

**гурáк** 1. Wd. for *угрáк*, see *угóрець*; 2. Wd. (from \**горáк*) : *горá* 'hill, mountain', Пшеп'юрьська 72.

**гурбá** see *юрбá*.

**гúрдитися** Bk. for *вúрдитися* (Кміт 53), see *вúрда*.

**гурéчий**, **гурíчий** Wd. see *гарячий*.

**Гúрий** PN. 'Hurij, Gurias', MUK. Гúрий (1627 Беринда); BRu. Гúрий, Ru. Гúрий, Гурéй, Гурья́н, OCS. *Gurija, Gjurija*. — Deriv. *Гурáсик, Гурáсь[ко], Гúриевич, Гúриевна, Гúрик, Гúрка, Гурко́*; FN. *Гúрись*; MUK. Гурикъ (1649 Реестра 3), Гуриненко (1649 *ibid.* 2). GN. *Гúрия*. — Syn. MUK. При[с]норáвенъ (1627 Беринда).

From Gk. *Gouraios*, the ultimate source being Hb. *gûr* 'lion's cub', Pape 1, 258, Петровский 91.

**гурія** 'hourí, nymph of Moslem Paradise; a seductive women', ModUK.; BRu. *гúрия*, Ru. *гурия* (since 1803), etc. — Subst. *вічно молодá дівчина в рáї Мохаммеда*, Орел 1, 222.

From Pers. *hûri*, from Ar. *hûr* 'having beautiful black eyes', Орел 1, 222, АкСл. 3, 489, Skeat 279, Klein 1, 746, a. o.

**гурка** SoCp. 'intestine, gut', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *кишка*.

From Hg. *hurka* 'ts'.

**гурковы́ньне** dial. see *огірóк*.

**гурма** 'crowd, throng, mass, multitude, troupe', MUK. гурмами Ipl. (XVI c.), гурмы Npl. (XVII c.); Ru. *гурьбá*,

dial. *гурмá*, Po. *hurma[a]*, *churma*. — Deriv. *гúрмом*, *гúрмою*, MUK. гурмомъ (1591), GN. *Гúрмин*; see also *гурмáн*. — Subst. *кúпа, грома́да, юрбá, нáтовн*, Тимченко 630.

Of uncertain etymology; the word is usually connected with OPo. *hurm*, *hurmq* 'herd' which, in turn, comes from MHG. *hurm* 'multitude', Berneker 1, 379, Преображенский 1, 170, Brückner 174, a. o.; yet, some linguists consider Po. *hurma* a Uk. loanword, Karłowicz 219, Hrabec 67, a. o., Uk. word being connected with *юрбá*, q. v., cf. Sławski 1, 438 - 439.

**гурмáн** со́ли Wd. 'lump of salt' (Франко 6, 497), first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 164). — Deriv. *гурмáнка*, adv. *гурманóм, вгурмáн*. — Syn. *то́пка со́лн*.

The word is connected with *гúрма*, see the preceding entry.

**гурне́ц**, **гурно́к** Wd. (Надсяння) for *горне́ць*, see *горн* (Пшеп'юрьська 73).

**гурне[тко]** Wd. for *горня́[тко]* see *горн* 1. (Лев 9).

**гúрний** dial. see *огúрний*.

**гурóк** dial. for *огірóк*.

**гурра́!** Wd. see *ypá!*

**гурт** 'herd, drove, flock; crowd, throng, gathering, group, company, society', MUK. в... гурту (1694), у гурту́ (XVIII c.), на гурть (1727); BRu. *гурт*, Ru. *гурт*, Po. *hurt*, UpSo. *hórdu*. — Deriv. *гурто́[чо]к*, *гурті́вник*, *гурткі́вець*, -*ківка*, -*ківщина*, *гуртува́ння*, *гурткові́й*, *гурті́вний*, *гуртові́й*, *гурто́м*, [а]- *гуртува́ти[ся]*, *гуртобра́нець*, *гурто́жит[ок]*, *гуртопра́в[ця]*, *гурткóвóд*, Wd. *гурто́вник*, *гурто́вний* (Желеховський 1, 165), MUK. гуртовно́й (1638), гуртовими Ipl. (XVIII c.),



гуртом (XVIII с. Інтермедії 196); GN. *Гурт, Гуртова* — Subst. *табу́н, ста́до, череда́; товари́ство*, Тимченко 630, (арго:) *па́чка*, Горбач 6, 33.

From MHG. *hurt* 'herd', РССтоцький 4, 156-157, perhaps through Po. *hurt* 'ts', Шелудько 1, 28, Berneker 1, 379, Преображенский 1, 170, Brückner 174, a. o.; inconvin- cible is Miklosich's 84 deriv. from Tk. *jurt* 'tent', cf. Sławski 1, 439.

гурча́ти : гур.

гурчи́ця SoCr. for гірчи́ця, see гіркий.

гу́са Npl. SoCr. for ву́са, see вус.

гу́сар, гу́сарин, Wd. гу́зар 'hussar, cavalry soldier', MUK. гусарь (1594), гусаринъ (XVIII с.); BRu. *гусар*, Ru. *гусар* (since 1701), Po. *huzar, husarz*, coll. *husaria*, etc. — Deriv. *гусарка, гусарчук, гусарський, гусарити*. — Subst. *во́як ле́гкої кінно́ти в XVI - XVII с.*

From ModHG. *Husar* 'ts' which, in turn, comes from Hg. *huszár* 'ts' (: *husz* 'twenty' sc. soldiers), Преображен- ский 1, 170-171, Акуленко 140, АкСл. 3, 493; a. o.; Wd. *гу́зар* from Po. *huzar*, Sławski 1, 441.

гу́селка dial. : гу́сла.

гу́сениця, dial. гусе́нця, усени́ця, ву́сениця, усінни́ця 'caterpillar', MUK. гусе́нця, -ца (1627 Беринда), гусени́ца (XVIII с.), в... гусени́ци (XVIII с.), гусени́ць Npl. (XVIII с.), гусе́лниця Gsg. (XVIII с.), OES. гусѣ́нцию Asg. (XI—XIV с.), гусени́ца; Ru. *гу́сени́ца*, Ru. *гу́сени́ца*, Bu. *гу́сє́нница*, Ma. *гасє́нница*, SC. *gūsenica*, Sln. *gosénica*, *vosénica*, Cz. *housenice, housenka*, Slk. *húsenica*, Po. *gąsie- nica*, LoSo. *guseńca*, UpSo. *husańca*. — Deriv. *гу́сельни́ця, гу́сильни́ця, гу́сельня, гу́сень, гу́сінь, гу́сени́чний, гусе- неловка*, dial. *ву́сєнь, ву́сєльник, у́сіль, у́сілка; гусель-*

*ня, [г]осе́льня* (Черкашина, Лисенко ЛБюлетень 6, 11), *гу́сильнік* 'гусениця' (Надсяння, Пшеп'юрська 83), MUK. гусе́нь (1778), FN. Гусельниковъ (1640 Тупиков 528), Гу- сениновъ 1614 *ibid.*). — Syn. *личі́нка мете́лика*, УРЕС. 1, 539.

PS. \**gopsēnica* < \**[v]opsēnica* : *[v]ops*, see *вус*, with orig. meaning 'hairy, shaggy, bushy one', Miklosich 223, Ber- neker 1, 341, Младенов 118, a. o.; the word obtained its *g*- from \**gops* 'goose', see e. g. SC. *gūsterica* 'lizard', cf. Ше- вельов 244, Vaillant RES. 18, 77, or as result of phonological change : *u*- > *gu*- > *g*-, cf. Vondrák 1, 215, Meillet 82, a. o.; (extensively:) Sławski 1, 265-266.

гу́ска : гусь.

гу́сла, гу́слі, Bk. гу́сли (Кміт 53) Npl. (kind of) zithern; psaltery (instrument); SoCr. 'violin', MUK. гу́сли (1596 Зи- заній), гу́сли (1627 Беринда), гу́сль, на гуслехъ (XVII с.), гу́сла Npl. (XVII с.), гу́словъ Gpl. (XVIII с.), оу гу́слы (XVIII с.), OES. *госли* (XIc.), въ *гослехъ* (XI с.), съ гоу́слыми (XII с.), гоу́сли (XIII с.); BRu. *гу́сли*, Ru. *гу́- сли*, Bu. *гу́сла*, Ma. *гусле*, SC. *gūsle*, Sln. *gósli*, Cz. *housle*, Slk. *husle*, Po. *geśle*, UpSo. *huslě*. — Deriv. *гу́слєньки, гу́- слоньки, гу́сєвки, гу́сієвки, гу́совки, гусєвни́ця, гу́сель- ний, гу́сляр, -ка, -ний, -ський, -ство*, Wd. *гусе́лка 'скрипка'* (SoCr., Кириченко РМ. 5, 85), *гусе́льник, гус- лін 'назва для скрипача'* (SoCr., Дзендзелівський 100), MUK. гу́слисть (XVIII с.), за гу́слєсту (1733), FN. *Гу́сли- стий, Гу́сляр*, GN. *Гу́слєв, Гу́слище*. — Syn. *да́вний му- зични́й інструме́нт (у три стру́ни); скри́пка*, Тим- ченко 631; MUK. арфа лю́т'ня, скри́пця (1596 Зизаній), скри́пця, гу́сль: *га́рфа, ці́тра* (1627 Беринда).

PS. \**gopsb* < \**gopsb* 'ts', root \**god-* ts as in *густі́й, гу́дїти*, see s. vv.; re. suffix -*sb* : -*lb* cf. Meillet Et. 416, Vondrák 1, 649, РССтоцький 1, 44, Sławski 1, 274, a. o.

**гýсош** SoCp. 'twenty cent coin', first recorded in the XIX c. (Гнатюк ЕЗб. 4, 237). — Subst. *да́вній гриш: 20 крѣйцарів*.

From Hg. *huszas* 'ts'.

**густ** see густ.

**гýста** SoCp. 'mustache', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 42). — Subst. *гýса, вýса*.

A blending of *гýса* (= *вýса*) and *густá* 'mouth'.

**гýставка** dial. for *гýставка*, q. v.

**густѐц** Wd. (Надсяння) for гостѐць, q. v. (Пшеп'юр-ська 74).

**густý** = гудіти.

**густýй** 'thick, dense, bushy, deep; fine (of a comb)', MUK. у густую (1510), густýй (1596 Зизаній), густа (XVII c.), густаго Gsg. (XVII c.), густой (1759), густýй, густы (XVIII c.), густимъ Isg. (XVIII c.), в густомъ (XVIII c.), густими Ipl. (XVIII c.), OES. гоуста; BRu. *густýй*, Ru. *густой*, Bu. *густ*, Ma. *густ*, SC. *gúst*, Sln. *gost*, Cz., Slk. *hustý*, Po. *gęsty*, LoSo. *gusty*, UpSo. *husty*, Plb. *gō'sta*. — Deriv. *густѐ[се]нький*, -ко, *густісінський*, *густувáтий*, з[а]густлїй, з[а]густнений, *густ[в]ина*, *густиня*, *густість*, *густотá*, *гущ[а]*, *гущава*, *гущавина*, *гущавник*, *гущák*, *гущикі*, *гущина*, *гущиня*, *гущовина*, *загустник*, *згусток*, *згущання*, *згущуваний*, -ність, -ня, *згущувач*, з[а]-, пере- *густнути*, [за-, по-] *густіти*, за- *густати*, з[а]-, пере-, під- *густити[ся]*, [з-] *гущати[ся]*, з-, під- *гущувати[ся]*, по- *густі[й]шати*, *густо*, *густо-бровий*, -волбсїй, -лісний, -населений, -посáджений -псбвий, -ростýчий, -шерстїй, Wd. *густо-крýтий*, -но́жка, -мір (Желеховський 1, 165), MUK. густенкимъ Isg. (XVIII c.), густо — addenseo (XVII c. Гептаглот 22), густвинá (1627 Беринда),

густенко (XVIII c.), густиня, гущевина (XVII c.), гýс-тость (1627 Беринда), густѣть (XVIII c.), гуша (1596 Зизаній), гушиною Isg. (XVIII c.), FN. *Густїня*, *Густїця*, *Густовар*, *Густосїй*, *Густїнський*, GN. *Густинь*. — Syn. *проти́лєжний рідко́му, тугїй, крутїй; непрозо́рий; рясний, чáстий, набїтий*, Тимченко 632.

PS. \**gostz[jь]* 'ts' connected with \**gōzъ*, see гуз; yet, some etymologists consider the word -*tz* passive participle of \**goti*: \**žęti*, see жати, with orig. meaning: 'pressed' → 'thick', cf. Sławski 1, 272; less persuasive are its connections with Lith. *gánstus* 'rich', Latv. *guosts* 'multitude, herd', advanced by Specht KZ., 40, 20-21; or with Cz. *hutný* 'massive', Brückner 139, Holub-Kopečný 136-137; (extensively:) Лилич Вестник Лен. ун. No. 14 (1463), 64-71.

**гуся́** see гусь.

**гýся - сюся!** interj. imitating dance, ModUk. — Deriv. *гýсялка* (Климчук ЛексПо. 29). — Syn. *гóйса!*

A secondary interj. blending *гý!* and *гóйса!*, see s. vv.

**гусь** 'goose', MUK. гус (XVII c.), гусь (XVIII c.), OUK. гоусь (XIII c.), OES. гоуси (XII c.); BRu., Ru. *гусь*, Bu. *гуска*, Ma. *гуска*, SC. *gǫska*, Sln. *gōs*, Cz. *husa*, Slk. *hus*, Po. *gęś*, LoSo. *gus*, UpSo. *hus*, Plb. *gōs*. — Deriv. *гус[ен]я*, *гусенят[оч]ко*, *гусák*, *гусакóк*, *гус[онь]ка*, *гуся́*, *гусочка*, *гусівник*. -ні́цтво, *гуснік*, *гуся́р*, *гуся́тина*, *гуся́тник*, -иця, *гуся́тка*, *гуся́чка*, *гусакóвий*, *гусі́ний*, *гусі́й*, *гуся́чий*, interj. *гусь!*, *гусю́-гусю́!*, *гущ!*, *гуща́!*, MUK. по гусяти (1590), гусенятъ Gpl. (1574), гусакъ (1753), гуси (XVI c.), гуску Asg. (1666), надъ гусятками (1598), гусятникъ (1693), гусяного Gsg. (1752), гусяовбю Isg. (XVIII c.), husiatoie (1552), гусяче (XVIII c.), гускоѣдъ (XVI c.), FN. *Гусаковський*, *Гýска*, *Гуснай*, *Гуся́тин*, MUK. Гусаковъ (1648 Тупиков 528), Гусевъ (1675 Тупиков 1. c.), GN. *Гусь*, *Гýськово*,

Гусятин, Гусавка, Гусаковець, Гусаково, Гусарка, Гусачевка, Гусачкин, Гуси, Гусина, -нка, Гуснік, Гўска, Гуски. — Syn. (гўска:) рід птахів родини кача́чих, УРЕ. 3, 536.

PS. \*gōsь 'ts'; one of the few names of birds to be ascribed to primitive IE. origin, since it recurs in most of the languages of this group, cf. Skt. *hansá* 'goose', ModPers. *ghaz*, Lith. *žąsis*, Gk. *xēn*, OHG. *gans*, ModHG. *Gans*, E. *goose*, etc., IE. root \*\**ghans-* should have developed into Sl. \*zōsь; Uk. interj. *дзус[ь]!* (< \*зусь!, like *дзелений* < *зелений*, *дзвін* < \*zvōnъ, *дзеркало* < *зеркало*. etc.) might be considered the only remnant of \*zōsь which, under the influence of the imitative interj. [e-ʔe!, e-e-!], was changed to \*gōsь; initial *g-* instead of *z-* in Sl. was previously explained by G. influence, Kluge 105, Trautmann 365, Kiparsky 1, 103, 108, a. o., the more that according to Pliny large flocks of geese were kept in Germania and the birds (or their feathers) were sent even to Rome (Hist. Nat. 10, 53), cf. Kluge, l. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 478, РССтоцький 4, 28, a. o.; some scholars considered *g-* a result of dissimilation of *z-s* in \*zōsь, cf. Meillet Ét. 178, MSL. 9, 374; 13, 243, a. o.; see also Machek 151 (: \*\**gh-* before *o* > *g*!), Sławski 1, 273 - 274, Moszyński JP. 35, 115 - 116, Fraenkel 1929, a. o.

гусь! interj. in calling or chasing geese, ModUk. only. — Deriv. *гусю* - *гусю!*, *гўся!*, *гусь* - *гусь* - *гусь!* (Климчук ЛекПо. 29). — Syn. *иль!*, *илья!*

Derived from гусь, see the preceding entry, РССтоцький 3, 153.

гўта 'smelting factory, foundry', MUK. в гуті (1622), до гуті (XVII—XVIII с.), гуту Asg. (1707), гуті Npl. (XVIII с.); BRu. ts, Ru. *гўта*, SC. dial. *kuta* 'house', Cz. *kut* 'foundry', Slk., Po. *kuta* 'ts'. — Deriv. *гўтище*, *гўтєнний*, *гўтний*, -ик, -ицтво, -ицький, -ишка, Wd. *гўтіти* 'гри-

*міти, гудіти*' (Гнатюк ЕЗб. 26, 335), *гўталка* 'іойдалка' (Сумщина, Дорошенко ЛБюлетень 9, 107), *гўтанка* 'розмова бала́кання, базікання' (Франко 6, 451), *гўтатися* 'іаятися, барі́тися' (ibid. 497) *гўто́нити* 'говори́ти, за́дудувати' (ЕЗб. 4, 238), *гўтєй* 'ні́гєа' (Makowiecki 122), here also (perhaps) *гўтір*, *гўторити*, see s. v. MUK. гутник (XVIII с.), гутницький (XVII с.); GN. *Гўта*, *Гўти*, *Гўтисько*, *Гўтище*, *Старá Гўта*, *Гўта - Перейма*, *Гўта Потійвська*, *Гўта Скляна*, *Гўтка - Ошійка*, *Гутомля*. — Syn. *плавильня*, *плавильний завод*.

According to РССтоцький 4, 225, it is an abbr. of ModHG. *Glashütten* 'glass works'; more convincing is its derivation from MHG. *hutte* 'foundry', perhaps via Po. *kuta*, cf. Шаровольський 1, 68, Шелудько 1, 28, Berneker 1, 379 - 380, Brückner 174, Sławski 1, 440 - 441, a. o.; the G. word is perhaps orig. connected with *кўча*, q. v.

гутапєрча see гутапєрча.

гўторити 'to talk, discuss', MUK. гуторіти — proloquor 142 (XVII с. Гептаглот 21), гуториш (1736 Інтермедії 108). Ru. dial. *гўторитъ*, *гўтаритъ*. — Deriv. b/f. *гўтір[ка]*, *гўторний*. — Syn. *говори́ти*, *бала́кати*, *базі́кати*.

According to Преображенский 1, 172, it is a blending of *говори́тъ* and *торотори́тъ*; Fraenkel, Glotta 4, 33, and Berneker 1, 364, followed by Vasmer<sup>2</sup> 1, 479, assume a compound : \*gu- (: *гові́р*) and *торотори́тъ*, *таратори́тъ*, cf. Lith. *tarti* 'to pronounce, say, utter'; there is also a high probability of connection of this word with such dial. formations as *гўто́нити*, *гўтіти*, *гўтатися*, *гўтанка* based on *гўта*, see s. v.

гўттю! interj. in chasing wild animals: 'away!' ModUk. only. — Syn. *іотъ* - *та!*, *іѣтъ* - *тѣ!*, *ієтта!*

A secondary interj. based on *гў!*; see also *гєть!*

гу! interj. 'jump!', ModUk. — Deriv. *гүц[к]ати*, -ання, *гүці!*, *гүцюцю!*, Вк. *гүцянка* (Кміт. 53), FN. *Гүцалюк*. — Syn. *гуц!*

A primitive interj. akin to *гуц!*, q. v., РССтоцький 3, 151.

**гуцұл**, Wd. also *гүцул*, *гоцул* 'Hucul, highlander of eastern Carpathian Mountains', MUK. *Huțul vataman* (1586 Łukasik *Pologne et Rumanie* 1938, p. 177); BRu. Ru. *гуцұл*. Po. *hucul*, Cz. *hucul*, etc. — Deriv. *підгүцул*, *гуцұлка*, *гуцұля[тко]*, *гуцұльський*, FN. *Гүцул*, *Гүцулшин*, *Гүцүлів*, *Гүцуляк*, GN. *Гүцұльщина*, *Гүцуля*. — Syn. *мешканець східних Карпат*.

According to majority of scholars (Головацький, Miklosich, Kałużniacki, Wajgiel, Kaindl, Вовк, Łukasik, a. o.) the name comes from Rm. *hoțul* 'robust man, freebooter, brigand', cf. Hrabec Гуц. 10-17; less persuasive are etymologies deriving this name from *гүцул* 'horse' (Шухевич 1, 32), from Cuman tribe *Uz* (Вагилевич ЩМ. 12, 475-498; 13, 45-68, followed by О. Ю. Федькович, and J. Czekanowski), or even from Goth. *guta* 'Goth' (Rozwadowski - Vasmer<sup>2</sup> 1, 479); cf. also Cioranescu 405 (: *hot*), (with details:) Hrabec, l. c.

**гуч!** : гук.

**гучати** : гук.

**гүчыпка** dial. 'tape, lace' (Полісся), first recorded in the XX c. (Климчук ЛексПо. 30). — Subst. *тасьма*.

A dial. form for *\*гүчінка* : *чинати*, *чепити*, see s. vv.

**гүш[а]!** interj. for chasing birds: 'away!', ModUk. — Syn. *гуц!*, *гуць!*

A primitive interj. based on *гук!*

**гүш[а]** : густий.

**гүя!** SoCr. see *гоя!*

**гя[в]ур** see *гя[в]ур*.

## Г

**Г, г** — the fifth letter of the Uk. alphabet introduced in the XVII c. for transliteration of Lat. g; other symbols used for this purpose were к, кг and Lat. g itself; abolished in 1933 in the Soviet Ukraine r is preserved in the alphabet used by Ukrainians in the Western hemisphere, cf. Сімович EVI, 360—363, or in the Soviet scholarly publications, cf. ДослМат. 4, 11; ЛексПо. 30; Сулм. 175-176, a. o.

**га!**, **га-га!** interj. Wd. imitating voice of geese, first recorded in the XX c. (РССтоцький 3, 149). — Deriv. *гаґати*, *гаґотати*, *гаґа*. — Syn. *ге!*, *ге-ге!*

An o/p. primitive interj. connected with *ге!*, q. v.

**габара** 'barge, cargo (freight) ship', ModUk.; Ru. *габара*. — Subst. *вантажне судно з дерев'яним дном та залізними боклами; плоскодонна широка барка, навантажена, буксірована пароплавом*, Бойків 116.

From ModHG. *Gabarre* 'ts', the ultimate source being Fr. *gabare* 'vessel, barge, lighter', Преображенский 1, 112, Vasmer<sup>2</sup> 1, 378, Gamillscheg 449.

**габардін**, SovUk. *габардін* 'gabardine, gaberdine; a long loose gown', ModUk.; BRu. *габардзін*, Ru. *габардін* (since 1934), Po. *gabardyna*. — Subst. *вовняна матерія, уживана на дошовиків тощо*, Орел 1, 222.

From Sp. *gabardina* 'pilgrim's frock', Орел 1, 223, АкСл. 3, 6, Skeat 231, Klein 1, 633, a. o.

**габаріт**, SovUk. *габаріт* 'clearance gauge, limit gauge, overall size, gabarit', ModUk.; BRu. *габарыт*, Ru. *габарит*, Po. *gabaryt*. — Deriv. *габаритний*. — Subst. *гра-*

*нічні обриси залізничних вагонів (з вантажем) та надзалізничних будівель; модель, що дає обриси й розміри натуральної величини предмета*, Орел 1, 223.

From Fr. *gabarrit* 'ts', АкСл. 3, 6, Орел 1. с., Gamillscheg 449, а. о.

**габати** Wd. 'to molest', **габити** 'to exhort', first recorded in the XX с. (Велигорський РМ. 3, 275); Po. *gabaé* 'ts'. — Subst. *непокоїти, турбувати; напамінати*, Велигорський, 1. с.

From Po. *gabaé* 'to molest', Горбач 10, 15; see also **габати**.

**габелок** see **габлі**.

**габеля** 'gabelle, a tax levied in certain countries', ModUk. — Subst. *посередній податок; податок на сіль*, Орел 1, 223.

From Fr. *gabelle* 'tax on salt', Орел 1, 223. Klein 1, 633, Onions 384, а. о.

**габель**, Gsg. *габля*, see **габлі**.

**габзувати** Wd. see *кабзувати*.

**габіон** 'gabion; a bottomless basket filled with earth, as a defence against the fire of an enemy', ModUk. — Deriv. *габіонада*. — Subst. *киш з землею чи піском для захисту стрільців від куль*, Бойків 118.

From It. *gabbione* 'a gabion, large cage', Орел 1, 223, Skeat 231, Klein 1, 633, а. о.

**габлі** Npl. 'forks', first recorded in the XVI с. (Шаровський 1, 68). — Subst. *вила*.

From ModHG. *Gabel* 'ts', РССтонцький 4, 233.

**габльот**, Wd. *габльот[к]а* (Кузеля 76) 'display-window; glass case; glazing', ModUk.; Po. *gablót[k]a*. — Subst. *вітрина*, Бойків 116.

From It. *gabbia* 'cage', perhaps via Po. *gablota* < *gablot* 'ts', Brückner 130.

**габро** 'gabbro, basic igneous rock', ModUk. — Deriv. *габронорит*. — Subst. *гірська порода скелі* (— *зерняста сума з ділянгу, лядоруду й ін.*), Бойків 116.

From It. *gabbro* 'ts', the ultimate source being Lat. *glaber* 'bare, smooth, bald', Klein 1, 633.

**габрó** PN. 'Gabro, Gabriel', first recorded in the XX с. (Гринченко 4, 551); re. other Sl. see *Гаври́л*. — Deriv. FN. *Га́бро*; fig. *габóрцьо* 'devil' (Желеховський 1, 166).

From Hg. *Gábor* 'ts'.

**га́ва** see *га́ва*.

**га́вган** see *га́лган*.

**гавде́амус** 'gaudeamus, revel of students', ModUk.; Po. Cz. *gaudeamus*. — Subst. *радіймо!*

From Lat. *gaudeamus* (: *gaudēre*) 'ts'.

**гав́ера** see *га́ва*.

**гавеня́**: *га́ва*, see *га́ва*.

**Гавинчу́к** see *га́ва*.

**га́вити**: *га́ва*, see *га́ва*.

**гавіа́ль** 'gavial, (large) crocodile of the Ganges', ModUk. — Subst. *вели́кий крокоди́л*.

From Fr. *gavial* 'ts', the ultimate source being Hindi *ghariyāl* 'ts', Klein 1, 644.

**га́вка**: *га́ва* see *га́ва*.

**гаво́т**, SovUk. *гаво́т*, dial. *гаво́та* (Орел 1, 223) 'gavotte', ModUk., BRu., Ru. *гаво́т* (since 1838), Po. *gawot*, etc. — Subst. *да́вній весéлий французький та́нець на 2/8*, Бойків 116.

From Fr. *gavotte* 'ts', Орел, l. c., АкСл. 3, 7, Skeat 236, Gamillscheg 463.

**гáвpa**, гáвpa 'haunt, den, lair (of bears); (vulgar:) mouth, jaws', МУк. оу гавру (XVIII c.). — Deriv. *гáвpий*, *гáвpйха*, *гáвpук*, *-учка*, *гáвpáтий*; here also *гáвpa*. — Subst. *ведмéже лiвó, барли, берли*.

From Rm. *gaurā* 'ts', the ultimate source being Lat. *cavula* 'little cave', Puškariu 60, Janów Symb Rozwadowski 2, 285, 289, (extensively:) Cioranescu 356.

**гáвpий** see the preceding entry.

**гáвpон** Wd. 'rook' (Наддністрянщина), first recorded in the XX c. (Горбач 10, 27); Po. *gawron*, for other Sl. see *гáйворон*. — Subst. *гáйворон*. — Deriv. FN. *Гáвpон*, *Гáвpан*, *Гáвpачийський*.

From Po. *gawron* 'ts'; for etymology see *гáйворон*.

**гáвpóш** 'bold and smart boy', ModUk. only. — Subst. *вiмливий смiливий i розумний хлопчик (вiд iмeнн герóя „Мiзерабль” Вiктора Гюгó)*, Бойків 116.

From Fr. *Gavroche* 'personnage des *Misérables* de Victor Hugo', appellativized into 'gamin de Paris, plein de courage', Larousse 3, 735.

**гáвpук**, гáвpучка : гáвpa.

**гáвyля** Wd. 'carrion, carcass' first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 166). — Syn. *гáйca*; subst. *мéрша*.

Origin obscure.

**гáвчóси** Npl. 'cowboys', ModUk. only. — Subst. *кiнни нiвдiвкi пастухi в Аргентинi, чудóвi iздицi*, Бойків 116—117.

From Sp. *gauchos* 'ts', the ultimate source being Araucanian *cauchu* 'wanderer', Klein 1, 643, Onions 391.

**гáв'ячий** see *гáва*.

**гáга** see *ra!* and *гáга*.

**гáгáдзник** Wd. see *горóдза*.

**гáгáла** SoCp. 'bird', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338), SC. *gágula*. — Subst. *пmax*.

From SC. *gàgalica*, *gàgula* 'ts', Гнатюк, l. c.

**гáгápa** see *гáгápa*.

**гáгáти** : *ra!*

**гáгáч** SoCp. 'gander', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *гyсáк*.

Derived from *гáгáти* 'to cackle', see the preceding entry.

**гáгáцкa** Wd. see *горóд|д|з[a]*.

**гáгi[в]**, **гáгý[в]** SoCp. 'stork', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 128). — Subst. *бyзькó, бyзьóк*.

From Hg. dial *gagó* 'ts', Дзендзелівський, l. c.

**гáгop** SoCp. 'throat', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *гóрло*.

From Slk. *gagor* 'ts', Гнатюк, l. c.

**гáгpиз** dial. 'gooseberry' (Умань), first recorded in the XX c. (Очеретний 72). — Subst. *áгpyc*.

A dial. deformation of *áгpyc*, *áГpyc*, see s. v.

**гáгý[в]** see *гáгi[в]*.

**гáдáти** Lk. (Приймак РМ. 2, 450), **гáдáти** (Stieber 388) 'to speak', first recorded in the XIX c., Po. *gadać*. — Deriv. *Гáдáтéуш* (Желеховський 1, 166). — Subst. *говopити, балáкати, казáти*, Приймак, l. c.

From Po. *gadać* 'ts', see *гáдáти*; *гáдý* - *гáдý!*

**гадѐм**, also гадѐмит, AmUk. 'God damn, God damn it!', first recorded in 1915. — Deriv. *Гадѐмський, Гадѐмжати, Гадѐм[к]увати, наГадѐмжати*. — Subst. *прокляття*.

From E. *God damn, God damn it* 'ts', Івах РМ. 1, 211, Білаш 199.

**гаджала**, гаджѐло Wd. гаджяла (Bk. Кміт 53) 'ankle, bone'; Bk. 'roller in a weaver's loom', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 166). — Deriv. Bk. *Гаджулька 'катулька'* (Кміт 53). — Subst. *кістка*; Bk. *два колісцята на взір підбійми при крѐснах*, Кміт, l. c.

Of obscure origin; perhaps it is a dial. deformation of *кача́ло* 'wooden disc', see кача́ти.

**гаджала́гати** Wd. 'to use argot', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 166). — Subst. *говорі́ти та-ѐмною мо́вою босня́в*.

An artificial Wd. argot formation based on *бала́кати*; a connection with the preceding entry is difficult to establish on account of the meaning.

**гаджѐло** Wd. see гаджала.

**Гаджі́на** GN. 'Gadzhyna (name of a plane in the Carpathian mountains)', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 166). — Syn. *на́зва полоні́ни під Чорно́гіррою*.

From Rm. *gagiu* 'lord; lover', Cioranescu 351.

**гаджу́лай** Wd. see гадзю́ля.

**гаджу́ляти** Wd. see качу́ляти.

**гадзигáти** Wd. 'to tickle', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 166). — Subst. *скобо́тати*.

Origin unknown; perhaps it is a dial. deformation of *Гѐдзати, Гѐдзѐлити*, see s. vv.

**гадзіля́тися** Wd. 'to play with disc', first recorded in the XX c. (Колодій РМ. 5, 285). — Subst. *„колі́цятися, метáти колі́цям”*, Колодій, l. c.

Origin obscure; the word seems to be a neologism restricted to children's language in a particular Wd. locality (Воля Висоцька).

**гадзі́на** Wd. 'fowl' (Lk.), first recorded in the XX c. Po. *gadżina*. — Subst. *дріб*.

From Po. *gadżina* 'ts', Горбач 10, 35, Sławski 1, 248; re. etymology see гад.

**га́дзіц** ше dial. 'to loathe, abhor', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *відитися, бри́дитися*.

From SC. *găditi se* 'ts' with a dial. development of *d > dz*.

**гадзю́ля, гаджу́лай** Wd. 'dor[-beetle]', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 166). — Subst. *гно́йовік*.

From Rm. *găzulié* 'insect', Шелудько 2, 130.

**га́дзьо** apro 'non-Gypsy', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 26). — Subst. *не ці́ган*.

From Gypsy *Гадзьо* 'ts', Горбач, l. c.

**гадолі́ній**, SovUk. гадо́ліній 'gadolinium oxide', ModUk.; Ru. *гадо́лі́ний*. — Subst. *блискучий міне́рál чо́рного ко́льору*, Бойків 117.

*Gadolinium* was discovered in the mineral *gadolinite* (Uk. гадо́ліні́т), named after Fi. mineralogist Johan *Gadolin* (1760—1852), Klein 1, 633.

**гаду́** 'gadoue, night-soil, town refuse, dirt', ModUk. — Subst. *фляма́ндський тук*, Бойків 117.

From Fr. *gadoue* 'ts'.





From Fr. *gazon* 'grass, turf, sward, lawn', the ultimate source being OHG. *waso* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 382, Орел 1, 223, АкСл. 3, 18, Gamillscheg 464, а. о.

**гай** 1. SoCr. 'branch', first occurrence: XVIII с. (Дже StSl. 7, 162). — Subst. *вітка*, *галузка*.

From Hg. *gaj* 'ts', Дже, 1. с.

**гай** 2. AmUk. 'guy', first recorded in 1950 (JBR.). — Subst. *хлопець*, *парубок*.

From E. *guy* 'ts'.

**гайда** 'flute' Wd. 'potato; idler' ModUk.; Ru. *гайда*, SC., Sln. *gájde*, Cz. *kejdy*, Slk. *gájdý*, Po. *gajda*. — Deriv. *гайдар*, *гайдаш*, *гайдаши*; FN. *Гайда*, *Гайдаш*. — Subst. *дюдка*, *сопілка*; Wd. *картонля*; *нероба*.

From Rm. *gaida* 'flute', the ultimate source being Tk. *gajda* 'ts', Макарушка 7, Шелудько 2, 130, Lokotsch 51, Sławski 1, 250, Vrabie 143, а. о.; the marginal Wd. meaning of 'potato; idler' developed secondarily in the respective dialects.

**гайлардія** 'Gaillardia', ModUk. — Subst. *рослина з родини кошичко-цвітних з ядрими квітками*, Бойків 117.

From LLat. *Gaillardia* 'ts'; the plant was so named in 1788, after Fr. botanist *Gaillard*, Klein 1, 634.

**гайовий** dial. 'forest-gard' (Підляшшя), first recorded in the XX с. (cf. Горбач 10, 23); Po. *gajowy*. — Subst. *гайовий*.

From Po. *gajowy* 'ts', Горбач, 1. с.

**гайс** Wd. 'kerosene' (Угнів, Воля Висоцька), first recorded in the XX с. (Колодій РМ. 5, 285). — Subst. *нафта*.

A dial. deformation of *газ*, see *газ* 1.

**гайса** Wd. 'carriage, carcass', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Subst. *мёрша*.

Origin obscure.

**гайслер** 'scourging friar, nun', ModUk. — Subst. *фля-Гелянт*, *самобичувальник*.

From ModHG. *Geissler* 'ts'.

**гайтán** Wd. (Макарушка 9) for *гайтán*, q. v.

**гала** Wd. 'leg', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Subst. *нога*.

On account of its *r* the word is to be considered a borrowing from Po. *gala* 'eye' with a new meaning developed in Wd., perhaps, in connection with the word *голий*, q. v.

**галаван** Wd. see *галадзан*.

**галаган**, Ed. *galarán* 'old copper coin (worth about 4 cents); large copper pot; extinguished fire'; dial. 'wooden float (of a fishing net)' (Нижне Подністров'я, Дзєндзєлівський ЛБюлетєнь 6, 41); 'gentian' (Makowiecki 258); first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167); Bu. *galarán*, *гологан*, 'old coin'. — Deriv. FN. *Галаган*, *Галаган*. — Subst. *давня дрібна монета*; *мідний казан*; *погасле вогнище*; dial. *Галаган* Npl. 'дерев'яні поплавки на неводі' (Нижне Подністров'я, 1. с.); Bot. *цицак*, *терлич* (Makowiecki, 1. с.).

From Rm. *gologán* 'copper coin', Шаровольський 2, 61, Janów Rm. 16, Cioranescu 374; according to Младєнов 104, followed by Георгієв 262, the Bu. word is "not clear", however Rm. *gologan* is quoted by the latter; semantic variety of *Галаган* in Uk. is without special investigation hardly explainable.

**галагахати** Wd. 'to chat, prattle', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Subst. *базікати*.

Of uncertain origin; Желеховський, 1. с., connects it with *ГаламаГати*, see *галамара*.

**галагода** dial. 'potato', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Subst. *картонля*.

A f/e. deformation of *барабо́ля* influenced by such formations as *ґарабо́ля*, *ґа́лґан*, *ґалґа*, etc.

**ґалаго́ла** dial. 'ring in sledge-beams' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Лисенко Сл. 18). — Subst. *кі́льце́, я́ким скрі́плюються са́ни в „путса́нках”*.

A f/e. deformation of \**балаго́ла* < *балаго́ла*, q. v., with specialized meaning.

**ґалагу́т** dial. 'rooster with feathered legs' (Полісся), first recorded in the XX c. (Климчук ЛексПо. 30). — Subst. *півень з густи́ми пе́рами на но́гах*.

A dial. deformation of Po. *kałakut* 'rooster', Sławski 2, 33.

**ґаладза́н**, *ґалава́н* Wd. 'large pot', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Subst. *каза́н*.

Of uncertain origin; it seems to be a blending of *ґала-ґа́н* 'large copper pot', see s. v., and *каза́н*, q. v.

**ґала́дні** SoCp. 'proud, arrogant', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *го́рдий, зухва́лий*.

From Hg. *galád* 'ts', Гнатюк, l. c.

**ґалама́га**, *ґаляма́га* Wd. '(loose) mouth', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Deriv. *ґалама́-ґати*. — Subst. *пе́лька, пі́ка*.

Of uncertain origin.

**ґаланді́ти** Wd. 'to chat, chatter, stutter', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Syn. *беленді́ти*.

An o/p. formation based on interj. *ґа!* and influenced by *беленді́ти*, q. v.

**ґалба́н** MUK. 'galbanum (bad-smelling gum resin)', cf. *галбану* Gsg. (XVII c.), *кгалбинов* Gpl. (1627). — Subst. *си́рійська ґу́ма*, Тимченко 635.

From LLat. *galbanum* 'ts', the ultimate source being Hb. *ḥelbenāh* 'ts', Тимченко, l. c., Klein 1, 635.

**ґалбена** *Amaryllis* L.: 'amaryllis' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 6). — Subst. *жо́ва придоро́жня кві́тка, ма́рілка*.

From Rm. *gálben* 'yellow', Горбач, l. c., Cioranescu 352, Vrabie 144.

**ґалґа** Wd. 'grey mullet (fish)', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Subst. *кефа́ля*.

Of uncertain provenance.

**ґалґан** l. MUK. *Maranta galanga* L.: 'galanga[le]', cf. *кгалкгань* (1510), *кгалкгану* Gsg. (1563), *галгану* Gsg. (XVII c.). — Syn. *каліа́н*, Makowiecki 24; subst. *зі́лля, що на ньо́му насто́ювали го́рлку*, Тимченко 636.

A MUK. corrupted form of LLat. *galanga* 'ts', the ultimate source being Ar. *halangān* from Ch. *ko-léung-kéung* 'mild ginger from the region of Kao', Lokotsch 62, Klein 1, 635; see also *калґан*.

**ґалґан** 2. Wd., *ґавґан*, *ґавґан* 'ragamuffin, fatter-demon, ragged fellow; rags, trash', Po. *gałgan* (since the XVIII c.), Cz. dial., Slk. *galgán*. — Deriv. Wd. *ґалґа́н-ський* (Стрий). — Subst. *шубе́ник, ла́йдак*; syn. Wd. *у́йцвот*; *ла́хміття*.

From Po. *gałgan* 'ts', the ultimate source being ModHG. *Galgen*[-vogel, -schwengel, -strick] 'ts', Sławski 1, 252 - 253; according to РССтроцький 4, 235, it is a direct borrowing from ModHG. *Galgenvogel*; *inconvincible*.

**ґалда** dial. 'bribery', first recorded in the XX c. (Шелудько 1, 29). — Subst. *хаба́р*.

From Po. *galdá, gięlda* 'bourse', the ultimate source being ModHG. *Gilde* 'guild', Brückner 140, Sławski 1, 277, Шелудько, l. c.

**гале́аса** 'gal[ɫ]eass', first recorded in the XX c. (Бойків 117); Ru. *гале́ас*. — Subst. *невеличке судно́; в XVI й XVII с. найбільше, на галеру схоже, во́єнне судно́ венеці́йців*.

From Fr. *galéasse* (also *galéace*), the ultimate source being It. *galeazza* (: *gallea*) 'galley', Klein 1, 636.

**галеніт** see галéна.

**гале́ота** = галі́ота.

**галéра** see галéра.

**галерія** 'gallery', ModUk.; BRu. *галерэ́я*, Ru. *галере́я* (since 1731), Po. *galeria*, etc. — Subst. *довгий балкóн з прикрасами; довга вузька за́ля; горішні місця́ в те́атрі; приміщення для вистави мистецьких творів; підземний хідни́к у ко́пальнях або́ фортéцях; довгий ряд, низка предме́тів*, Орел 1, 224.

From It. *galleria* 'gallery, church porch', Орел 1, 224, АкСл. 3, 22, Klein 1, 636, Onions 386.

**галéта** griddle-cake, ship's (sea) biscuit', ModUk.; BRu. *галéта*, Ru. *галéта* (since 1875), etc. — Subst. *прóсте пéчиво у ви́гладі ко́ржиків (для армі́йців у похóді, або́що)*, Орел 1, 224.

From Fr. *galette* 'ts', Орел 1, 224, АкСл. 3, 23.

**галéра** see галéра.

**галі́ги** Npl. Wd. 'legs', first recorded in the XX c. (Горбач 10, 15). — Subst. *но́ги*.

A dial. form of *калі́ки*, see *калі́ка*.

**га́лиця** Hc. 'poultry; vermin', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Subst. *домáшня пті́ця; на-сі́комі; паразі́ти*.

According to Шелудько 2, 130, the word comes from Rm. *galīta* 'ts', the ultimate source being Bu. *galīca*, see *гáлиць*; cf. also Vrabie 144.

**Гáлів** GN. Galiv (Lk.), first recorded in the XX c. (Falkowski-Pasznyski 112). — Deriv. *Гáлівка, Гáлів поті́к, Галівча́нський горб*.

A possessive toponym derived from PN. \*Гáл[o] : Гáло, see s. v.

**гáлій**, SovUk. гáлій 'gallium', ModUk. BRu. *ts*, Ru. *гáллий*, Po. *gallium*. — Subst. *хемі́чний еле́мент Ga, ме́тал ужи́ваний замі́сть живо́го срі́бла в те́хніці висо́ких ва́куумів*, Орел 1, 224.

From Lat. *gallium* 'ts', coined by the Fr. chemist Paul-Émile Lecoq de Boisbaudran (1838-1912), the discoverer of this element, from L. Gallia, orig. name of France, Klein 1, 636.

**галіма́т'я**, Wd. галіма́тіяс (Стрий) 'galimatias, jargon', ModUk.; Ru. *галіма́т'я* (since 1803), Po. *galimatias*, etc. — Subst. *нісені́тниця, міша́нина*, Орел 1, 224.

From Fr. *galimatias* 'nonsense, gibberish', Орел 1, 224, АкСл. 3, 23, Klein 1, 635, a. o.

**галі́нди**, SovUk. галі́нди (Петров Он. 88) 'Galindi, Baltic tribe (on the banks of the middle Oka river)', known to the OES. chronicles of the XII c. as *голядь* (Лавр. 1, 309), first recorded in the II c. as *Galindai* (Gk. Ptolemy 3:5, 21) and preserved in GN. Po. *Goniądz*, BRu. *Ганя́зь* (XVI c.). — Subst. *„украї́няни”*, Рудницький OnUVAN 1, 81.

The name of this ancient Baltic tribe is connected with Lith. *gālas*, Latv. *gals* 'end, border', OPr. *gallan* 'death', Vasmer<sup>2</sup> 1, 434, Fraenkel 130, Рудницький, l. c., Петров, l. c., a. o.; in this connection it corresponds to such names as *а́нти, маркомáни, украї́няни*, etc., see s. vv.

**галіон** 'galleon (large ship)', ModUk. — Subst. *великий еспанський або португальський корабель, що возив коштовні метали з Америки*, Бойків 117.

From Sp. *galeón*, the ultimate source being LLat. *galea* 'galley', Skeat 232.

**галіонізм** 'religious indifference', ModUk. — Subst. *байдужість у релігійних справах*, Бойків 117.

Derived from the name of *Gallio*, a Roman proconsul, who became a symbol of a careless official, an easy-going indifferent person, Klein 1, 636.

**галіота** 'gal[li]ot', MUK. *межи кгалетами* (1697), *кгалеть* Grpl. (1697); BRu., Ru. *галиота*. — Subst. *голландське судно; невеличка галера, що в XII с. з неї кидали грецький вогонь*, Бойків 117.

From It. *galeotta* (: *galea*) 'ts', Тимченко 636.

**галіп[т]** 'galipot, gallipot; a resinous substance of certain pines', ModUk. — Subst. *живіця; смола шпилькових дерев, уживана у виробництві ляків*, Орел 1, 224.

From Fr. *galipot* 'ts', Орел 1, 224, Klein 1, 636, а. о.

**галіп** or **галер** SoCr. 'collar', first recorded in 1911 (Гнатюк Езб. 30, 338). — Subst. *ковнір, ковнірець*.

From Hg. *gallér* 'ts', Гнатюк I. с.

**галіт** 'gallnut', ModUk. — Subst. *скам'янілий чорнийльний горішок*, Бойків 117.

Formed from Lat. *galla* 'gallnut' with suffix *-it*, Lat. *-itus*, Partridge 853.

**галіфе** 'riding breeches', ModUk.; BRu. *галіфе*, Ru. *галифе* (since 1934), etc. — Subst. *особливий фасон військових штанів, вузьких від колін донизу і широким угорі*, Орел 1, 224.

Named after the French cavalry general *de Galliffet* (1830 - 1909), Орел 1, 224, АкСл. 3, 24, а. о.

**Галіція** Wd. 'Galicia (in Western Ukraine)', first recorded in the XX с. (Наконечна-Рудницький 77); Ru. *Галиция* Po. *Galicja*. — Subst. *Галичинá* (see *галич*); iron. *Галилєя*.

From Po. *Galicja* 'ts', being a Latinized form of Uk. *Галичинá*; see also the following entry.

**галішен**, also *галішин*, *галішенс*, *галішмен*, *рошан-галішон*, *галіціян*, *галішіян*, AmUk. 'Galician, Russian - Galician', first recorded in 1907. — Deriv. *Галишенка*, *Галиціянка*, *Галицієнський*, *Галишенський*, *Галишонський*. — Subst. *галичанни, українці*.

From E. *Galician* 'ts', Рудницький 8, 123, Білаш 201, Поїк 72.

**галл** 'Gaul,' MUK. (in deriv. only:) *кгалицкой* Gsg. (1744), BRu., Ru. *галл* (since 1803). — Deriv. *Галліцизм*, *Галліканин*, *-анський*, *Галлський*. *Галлізувати*, *-ання*, *Галломан*, *-ія*, *Галлофоб*, *-ія*.

From Lat. *Gallus* 'ts', Klein 1, 643.

**галювати** 'to tan; to stroll', ModUk. — Subst. *дубіти; гуляти, байдкувати*.

From ModHG. *Gall[eiche]* 'gall-oak', the ultimate source being Lat. *galla* 'galling, fretting; gallnut', Sławski 1, 251, Klein 1, 636.

**галья** 1. 'gala', ModUk.; Po. *gala*. — Subst. *торжество; святковий одяг (на княжих дворах)*, Кузеля 78; *парадний, урочистий; святковий одяг (узагалі)*, Бойків 117.

From ModHG. *Gala* 'ts', which, in turn, comes from Sp. *gala* : *vestido di gala* 'robe of state'; the ultimate source

is Ar. *khil'ah* 'robe of honour', Klein 1, 634, Skeat 231 - 232; see also **галянтний**.

**галя** 2. AmUk. 'galley', ModUk. — Subst. *шпальта, колонка*.

From E. *galley* 'ts'.

**галя** 3. SoCr. 'galley', MUK. у гали (XVII c. Дуже StSl. 7, 175). — Subst. *ґалєра||галєра*.

From Hg. *gálya* 'ts', Дуже, l. c.; see also **галєра**.

**галямáга** Wd. see **галамáга**.

**галян** 'lover', ModUk. — Subst. *коханець, любовник*, Бойків 117.

From Sp. *galan*, shortened form of *galano* 'gallant', see **галянтний**.

**галянтерія** Wd. **галянтєрія**, SovUk. **галантерєя** 'haberdashery', ModUk.; BRu. *галантєрєя*, Ru. *галантерєя* (since 1780), Po. *galanteria*, etc. — Deriv. *ґалянтєрїйний*. — Subst. *предмети розкоші, туалету, моди*, Бойків 118.

From Fr. *galanterie* 'gallantry', Орел 1, 224, АкСл. 3, 21, а. о.

**галянтін, галянтір** 'galantine', ModUk. — Subst. *холодєць, драґлі*, Бойків 118.

From Fr. *galantine*, the ultimate source being MLat. *galatina* (: Lat. *gelatus* 'frozen'), Klein 1, 634.

**галянтний**, SovUk. **галáнтний** 'gallant', ModUk.; BRu. *галáнтны*, Ru. *галáнтный* (since 1934), Po. *galant*. — Deriv. **галянтність**, -но. — Subst. *чємний, чєпурний, вичтєбрий*.

From ModHG. *galant* 'ts', the ultimate source being Sp. *gala*, see **галя** 1.

**галярєпа** see **калярєпа**.

**галярєта** 'jelly, gelatine', ModUk.; Po. *galareta*. — Subst. *драґлі з м'яса, риби, або з фрїжїв*, Бойків 118.

From ModHG. *Gallert*[e] 'ts', the ultimate source being MLat. *galatina*, see **галянтін**.

**гáляс** 'gall[nut], globulous excrescence', MUK. **кгалясу** Gsg. (XVII c.), **кгалясь** (1736); BRu. *галіс*, Po. *galas*. — Deriv. *ґалєсієка, ґалєсєвий, ґалєсуєдти, -áння*. — Subst. *наріст, горішок на дубовому листі, гарбїж*, Бойків 118.

From Lat. *galla* 'ts', Sławski 1, 251, Klein 1, 636.

**гальбáн** 'galbanum, bad-smelling gun resin', ModUk. — Subst. *лібїйська рослина й видобута з неї смолоґума*, Бойків 118.

From Lat. *galbanum* 'ts', the ultimate source being Hb. *helbenāh* 'ts', Klein 1, 635.

**гальванізм**, SovUk. **гальванізм** 'galvanism; treatment of disease by electricity', ModUk.; BRu. *гальванізм*, Ru. *гальванізм* (since 1803), Po. *galwanizm*, etc. — Deriv. *ґальванізація, ґальванічний, ґальванізуєдти*. — Subst. *наїґка про електрїчність при зіпїкненні двох метáлів або метáлу з тєчївом*, Орел 1, 225.

Named after the Italian physicist Luigi *Galvani* (1737-98), Орел 1, 225, АкСл. 3, 29, Klein 1, 637, а. о.

**гальвано-**, SovUk. **гальвано-** a compound forming element 'galvano-' in such words as *ґальваномєтр, ґальвано-мєтрїчний, -мєтрїя, -маґнетїзм, -маґнетїчний, -лєг[їя], -кáвстєр, -кáвстїка, -кєрámїка, -ґрáf[їя], -плáстїка, -плáстїчний, -пунктїра, -скóp[їя], -стє-їя, -стєрєотїп[їя], -тáктїка, -тáктїзм, -тєрaпєв-тїка, -тєрaпїя, -тєхнїка, -тїп[їя], -тронїзм, -фaрa-*

*дизіція*, *-хромія*, etc.; ModUk. known to all other Sl. as well.

From the name of Luigi *Galvani*, see the preceding entry.

**гальгенгумор**, also гальгенгумор (Кузеля 78) 'grim (sorry) humour, reckless merriment', ModUk. — Subst. *гумор шйбсника, гумор розпачу*, Бойків 118.

From ModHG. *Galgenhumor* 'ts'.

**гальман** 'calamin, cadmin, galmey', ModUk. — Deriv. *Гальманін* — Subst. *крем'янокислий цинк, одна з найважливіших цинкових руд*, Бойків 119.

From ModHG. *Galmei* 'ts', the ultimate source being LLat. *lapis calaminaris*, Вовк 6 - 7.

**гальоген** see галоген.

**гальон** 'gallon; a measure equal to 4 quarts', ModUk. — Deriv. AmUk. *Гальончик*. — Subst. *міра течив та сипких тіл в Англії й США; містить 4 кварта або 4,546 літра в Англії і 3,785 літра в США для течив, а для сипких речовин — 4,405 літра*, Орел 1, 226.

From E. *gallon* 'ts', Орел 1, 226, Klein 1, 637.

**гальонка** 'head-covering of lace', ModUk. — Subst. *головний дівочий убір з галунової смужки*, Бойків 118.

From ModHG. *Galone* 'galloon', the ultimate source being Fr. *galon* 'ts'.

**гальоп** 'gallop', ModUk.; BRu. *галоп*, Ru. *галоп*, etc. — Deriv. *Гальопáда, Гальопувáти, -áння*, Wd. *Гальопка* (Кузеля 79), *Гальопзунка* 'ріденька юшка' (Горбач 8, 50). — Subst. *найшвидший біг коня, чвал; танець*, Бойків 118.

From ModHG. *Galopp* 'ts', the ultimate source being Fr. *galop* 'ts'.

**гальорка** see гальорка.

**гальоціаніна** 'gallocianina', ModUk. — Subst. *барвник ряду оксидофенолів, уживаний у фарбарстві*, Бойків 119.

From It. *gallocianina* (C<sub>15</sub> H<sub>12</sub> O<sub>5</sub> N<sub>2</sub>) 'ts'.

**гальоша** see кальоша.

**гальс**, SovUk. галс 'tack', ModUk.; BRu. *галс*, Ru. *галс* (since 1720), etc. — Subst. *положення судна щодо вітру; лінія ходу корабля; постава, бардіж*, Степанковський 204.

From Du. *kals* 'ts' via Ru. *галс*, Meulen 75, 256, Vasmer<sup>2</sup> 1, 389, Горбач 1, 27.

**гальфвінд**, SovUk. гальфвінд 'wind abreast, wind abeam, side wind', ModUk.; Ru. *гальфвинд*, etc. — Subst. *боковий вітер*, Горбач 1, 27.

From Du. *halfwind* 'ts', via Ru. *гальфвиндз* > *гальфвинд* 'ts', Meulen 74, 256, Горбач, l. c.

**гальюн** 'head gallery, seamens' head', ModUk.; Ru. *гальюн* (since 1720), etc. — Subst. *передня підводна частина корабля; ватеркльозет для команди на носовій частині корабля*, Бойків 118.

From Du. *galjoen* 'ts', via Ru. *гальюн* 'ts', Meulen 64 - 65, 257, Vasmer<sup>2</sup> 1, 390.

**гальярда** 'galliard', ModUk. — Subst. *скоковий італійський танець; друкарський шрифт, 9-пунктовий*, Бойків 118.

From Fr. *gaillard* 'ts', Klein 1, 636.

**гама**, also цю-гам, цюгом, чү-гама, AmUk. 'chewing gum', first recorded in 1918. — Subst. *жувальна гума*.

From E. *chewing gum* 'ts', Білаш 203.

**гамаша** see камаша.

**га́мба** Lk., Bk., **гёмба** (Стрий) 'mouth', MUK. за гамбы (XVIII c.); Po. *gęba*. — Deriv. *га́мця* (< *га́мбця*, Горбач 12, 8). — Subst. *рот, уста, обліччя*. Приймак РМ. 2, 450; *губи (у людини)*, Дзендзелівський 40.

From Po. *gęba* 'ts'; re. etymology see губа.

**га́мбіт**, SovUk. гамбіт 'gambit; opening move in chess in which the first player risks a pawn to gain an advantage later', ModUk.; BRu. *гамбіт*, Ru. *гамб́ит* (since 1875), etc. — Subst. *жертва фігури в дебюті шахової гри з метою здобуття позиційної переваги*, Орел 1, 226.

From Fr. *gambit* which, in turn, comes from It. *gambetto* 'tripping up' Орел 1, 226, АкСл. 3, 32, Skeat 233, a. o.

**га́мбріно** 'cheese-snack (at beer-drinking)', ModUk. — Subst. *закуска до пива; шматок сиру*, Бойків 119.

The word derives from a Du. PN. *Gambrinus* (ModUk.: *Гамбрінус*) — a legendary king, vendor of beer.

**га́мбуритися** dial. 'to cast a gloom, to darken' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 24). — Deriv. *нага́мбурилось* 'it clouded up'. — Subst. *дїтися, сїпнитися*, Паламарчук, l. c.

From Po. *gęba* 'mouth, lips', Горбач 10, 21.

**га́мєн** 'gamin, urchin', ModUk. — Subst. *вїличний хлїбчик*, Бойків 119.

From Fr. *gamin* 'ts'.

**га́мця** see га́мба.

**га́н** AmUk. 'gun', first recorded in 1963. — Subst. *рушниця, револьвер*.

From E. *gun* 'ts', Білаш 204.

**га́наша** 'lower jaw, jowl of horse', ModUk. — Subst. *спідня щелепа в коня*, Бойків 119.

From Fr. *ganache* 'ts'.

**га́нглий**, гангліон, SovUk. га́нглий 'ganglion', ModUk.; BRu. *га́нглий*, Ru. *га́нглий* (since 1838), etc. — Deriv. *га́нгу́лики* (Желеховський 1, 167). — Subst. *нервовий вїзол; осередок, з якого розходяться нерви*, Кузеля 79.

From LLat. *ganglion*, which in turn comes from Gk. *gagglion* 'encysted tumor on a tendon', Klein 1, 639.

**гангрэ́на** Wd. see гангрэ́на.

**га́нгстер**, SovUk. га́нгстер 'gangster', ModUk.; BRu. *га́нгста́р*, Ru. *га́нгста́р* (since 1949), Po. *gangster*, etc. — Deriv. *га́н[с]те́рство*. — Subst. *банди́т*.

From E. *gangster* 'ts', Орел 1, 226, АкСл. 3, 33, a. o.

**га́нгу́лики** see га́нглий.

**га́ндж**, Gsg. -y or -i, dial. also га́нджа (Голоскевич 85), SovUk. га́ндж[a], Wd. ганч, Gsg. -y or -i 'flaw, defect, deficiency', MUK. ганьчъ (XVI—XVIII c. Діже StSl. 7, 163). — Deriv. *га́нджа́ 'дурень'* (Житомирщина Паламарчук ЛБюлетень 6, 24), *га́нджови́тий*, *га́нджува́ти*, Wd. *га́нча́вий*, *га́нчова́тий*, *га́нчува́ти* (Бандрівський ДослМат. 4, 13); FN. *Га́нджа*, *Га́нджа*, GN. *Ганджерівка*. — Subst. *фізична ва́да, недо́лік*.

From Hg. *gáncs* 'ts', Діже, l. c.; yet, some linguists derive it also from Rm. *gance* 'ts', cf. Шелудько 2, 130, Бандрівський, op. cit. 12.

**га́нджа** see гандж.

**га́ндолити** Wd. 'to talk', first recorded in the XX c. (Горбач 10, 14); Po. *gandolić*. — Subst. *говори́ти, бази́кати*.

From Po. *gandolić* 'ts' (: *gadać*).

**Ганичі** SoCr. GN. 'Ganychi, Ganya', first recorded in 1402 as *Ganyafalva*, later *Ganya* (1418 Дуже Очерки 62).

The Uk. form of the name is a f/e. version of Hg. *Ganya[falva]*, derived from *gánya* 'fence', palisade'.

**ганістер** see кністер.

**гáнок**, SovUk. гáнок 'balcony, veranda[h], porch; corridor (outside)', MUK. кáнок (1552), на кáнку (1578), гáнок' (1627 Беринда), на кáнокъ (1604), ганковъ Gpl. (XVII с.), з ганку (XVII с.), з ...кáнку (XVII с.), кáнки Npl. (XVIII с.), ганки (1766), на гáнок (1772); Po. *ganek*. — Deriv. *гáночок*, MUK. з кáночком (1649). — Subst. *передсінок*; *сіни*; *балкóн*; *коридóр*, *Галерія*, Тимченко 636; *рундóк*, *присінки*, *підсіння*, Деркач 48; MUK. сѣни, подвóря, пляц', сая, притвор (1627 Беринда).

From ModHG. *Gang*, through Po. *ganek* 'ts', Тимченко 636, РССтоцький 4, 151, Richhardt 50, Sławski 1, 254, а. о.

**гáнсом** 'hansom', ModUk., Ru. гáнсом. — Subst. *дево-ко́леса бідка з сидінням для візника збóду*, Бойків 119.

From E. *hansom*, via Ru. *гáнсом* 'ts'; the cab was named after its inventor J. A. *Hansom* (1803-1882), a famous E. architect, Klein 1, 701.

**ганч** dial. see гандж.

**гáня** Wd. see кáня.

**гáпитися**, гáпитисі Wd. 'to look, gaze', first recorded in the XX с. (Рудницький 3, 126), Ru. dial. гáпить 'to shout', Po. dial. *gapić się* 'to gaze'. — Deriv. Wd. *вiгáпн-тисся* (Стрий); FN. *Ганóвич*. — Subst. *дивíтися*, *гля-дiти*.

From Po. *gapić się* 'ts', which, in turn, comes from *gapa* 'crow', Sławski 1, 255-256, Горбач 8, 33.

**гар** SoCr. 'ashes; heat', first recorded in 1911 (Гнатюк E36. 30, 338). — Subst. *но́нiл*, *жар*.

From SC. *gâr* 'ts', Гнатюк, l. с.; see also гар.

**гáра** 1. 'furrow', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Deriv. *гáра́га*. — Deriv. *гáрувати*, *гáрювати*. — Subst. *рiвчiк*.

Of unknown origin.

**гáра** 2. AmUk. also кáра, карс, 'car, cars', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Subst. *вiз*; *дiто*, *автомобiль*, *вагóн*, *трамвáй*.

From E. *car* 'ts', Івах РМ. 3, 392, Рудницький Orbis 1:1, 110, Білаш 204, Жлуктенко 128, Роїк 73.

**гáра** 3. dial. abbr. of гартóфля, see картóпля.

**гарáга** : гáра 1.

**гарагóля** dial. 'potato', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 167). — Subst. *картóпля*.

A f/e. deformation of барабóля influenced by *гáлман*, *гáлyх*, etc.

**гарáдж** AmUk. see гарáж.

**гарáдич**, карáдич SoCr. 'steps', first recorded in 1758 (Дуже StSl. 7, 163). — Subst. *схóди*.

From Hg. *garádics* 'ts', Гнатюк, E36. 30, 338; Дуже, l. с.

**гарáж**, AmUk. also гарáдж, герéдж, 'garage', ModUk.; BRu. *гарáж*, Ru. *гарáж* (since 1934), Po. *garaż*, etc. — Deriv. *гáражiна*. — Subst. *присiнок*, *рундóк*, Орел 1, 226.

From Fr. *garer* 'to make safe, protect', Орел 1, 226, АкСл. 3, 34, Klein 1, 640, а. о.

**гарáжiна** : гарáж.

**гарамбóуки** aprót 'headlong', first recorded in the XX с. (Горбач 8, 45). — Subst. *стрiмолóв*.



According to Горбач, l. c., it comes from *барамбўцки* — an adv. formed on the basis of: *баран буц(туц)*, a children's play and the respective exclamations: *буц!* or *туц!*, see s. vv.

**гарансіна** 'madder (dye)', ModUk. — Subst. *порошковий барвник*, Бойків 119.

From Fr. *garance* 'ts'.

**гарант** 'guarantee', warrantor, guarantor, ModUk.; **гарантія**, Wd. гварантія (Стрий) 'guarantee', ModUk.; BRu. *гарант*, *гарантыя*, Ru. *гарант*, *гарантия* (since 1803), etc. — Deriv. *гарантийний*, *гарантувати*. — Subst. *забезпечення*, *порўка*, Орел 1, 227.

From Fr. *garant*, *garantie* 'ts', Орел 1, 227, АкСл. 3, 35, Klein 1, 685, a. o.

**гáрбедж**, also *гáрбич* (JBR) AmUk. 'garbage', first recorded in 1951. — Deriv. *гáрбедж кен*, *гáрбиджкен*. — Subst. *покидьки*, *сміття*.

From E. *garbage* 'ts', Білаш 204, Жлуктенко 121, Роїк 73.

**гарбувати** Wd. 'to tan (Стрий)', MUK. до... кгарбара (1649). — Deriv. Wd. *вiгáрбувати*; GN. *Гарбовач Малій*. — Subst. *гарбувати*.

From Po. *garbować* 'ts', see гарбáр.

**гáрва** Wd. deformation of *гáвра*, q. v.

**гаргáло**, **гáрло** Wd. 'throat' (Lk.), first recorded in the XX c. (Верхратський 2, 407); Po. *gardło*. — Subst. *гóрло*.

From Po. *gardło* 'ts', Горбач 10, 35; re. etymology see *гóрло*.

**гаргантюá** 'glutton, guzzler', ModUk. only. — Subst. *пенажéра*, Бойків 119.

From Fr. *gargantua* 'ts', the ultimate source being PN. *Gargantua* of Rabelais.

**гаргáра** Wd. see rap!

**гаргáчка** Wd. 'throat; Ribes Grossularia L.: gooseberry', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Subst. *гортáнка*.

Of o/p. provenance, cf. such words as *гиргáчка*, *гирлáчка*.

**гаргóнія** dial. for георгíнія, see жоржіна.

**гаргóші** in the expression: на гаргóші, also на гopгóші, на грíнгi, на г[ь]íрг[ь]i (=SovUk. гiрпи) dial. 'on the back', ModUk. (Горбач 12, 11. — Subst. *на спíні*).

The word comes from the children's language, being a dim. deformation of: *на каркúсі* < *на каркú* 'on the back'.

**гаргýлі** Npl. 'water-spouts of roof-gutters (or pumps)', ModUk. — Subst. *ýстя рíнов*, Бойків 119.

From Fr. *gargouilles* 'ts'.

**гард** SovUk. гард 'dam, dike (for fishing)', first recorded in the XVII c. (Шаровольський 2, 63). — Deriv. *Гардувати*; here also *Гардаджій*. — Subst. *iз, перегорóда на річці для риболóвлi*, Горбач 1, 20.

From Rm. *gard* 'ts', Шаровольський, l. c., Шелудько 2, 129, Горбач, l. c., the ultimate source being OCS. *gradъ*, Cioranescu 354, Vrabie 144.

**гáрда** SoCr. 'guard', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Syn. *Гáрдiя*.

From ModHG. *Garde* 'ts', Гнатюк, l. c.

**гардаджій** see гард.

**гардéль** 'halyard, gear', first recorded in the XX c. (Бойків 119); Ru. *гардéль*. — Subst. *галiвка*, *галiвник*, Степанковський 93.

From Du. *kardeel* 'ts', Meulen 90 - 91, 257, Горбач 1, 26.

**гардемарін**, SovUk. гардемарін 'midshipman', ModUk.; BRu. *гардэмарын*, Ru. *гардемарин* (since 1720), etc. — Subst. *перехідне звання від виховання морської школи до офіцера; звання учня старшої класи в кадетських корпуссах (морських) у царській Росії*, Орел 1, 227.

From Fr. *garde-marine* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 393, Орел 1, 227, Горбач 1, 27.

**гарденія** 'Gardenia', ModUk.; BRu. *гардэнія*, Ru. *гарденія*, Po. *gardenia*, etc. — Subst. *кущувата рослина з роду марієвих*, Бойків 119.

Derived from the name of the Am. botanist Alexander Garden (1730 - 1791), Бойків 119, Klein 1, 640.

**гарден-ситі** 'garden-city', ModUk. — Subst. *місто-садок, збудоване не комплексами будинків, а поодиноки в садках*, Бойків 119.

From E. *garden-city* 'ts' Бойків 119, l. c.

**гардероба** 'wardrobe, clothes closet, garderobe', ModUk.; BRu. *гардэроб*, Ru. *гардероб*, Po. *garderoba*, etc. — Deriv. *Гардеробмайстер*. — Subst. *шаха на одіж; убрання; приміщення в театрах, клубах, концертних залах, де залишають верхню одіж; в театрі, де актори передаються*, Бойків 119.

From ModHG. *Garderobe* 'ts', РССтоцький 4, 228, the ultimate source being Fr. *garderobe* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 393, etc.

**гардибурка** dial. see мандибурка.

**гардіна** 'curtain, bed curtain, hangings', ModUk.; BRu. *гардзіна*, Ru. *гардіна*, etc. — Subst. *завіса, заноба над вікном*, Бойків 119.

From ModHG. *Gardine*, MLoG. *gordine* 'ts' which, in turn, comes from *courtine* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 393, Бойків, l. c., Орел 1, 227.

**гáрдох**, гардо́ха dial. for картóх[a], see картóпля.

**гарéдж** AmUk. see гара́ж.

**га́рець**, га́риць Wd. see га́рнець.

**гарі́чка** SoCr. see ка́ричка.

**гарк** Bk. for карк.

**гаркотлук** Wd. 'servant, house-maid', first recorded in the XX c. (Горбач 8, 41); Po. *garkottuk*. — Subst. *'що б'є горикі'*, Горбач, l. c.; *служниця*.

From Po. *garkottuk* 'ts', Горбач, l. c.

**гарла́нка** Wd. 'throat', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Syn. *го́рло*.

A dial. blending of *горля́нка* and Po. *gardlo* 'throat'.

**гарлі́на** dial. 'throat', MUK. *га́рло* (XVIII c.), Po. *gardlo*, for other Sl. see го́рло. — Subst. *го́рло*.

Derived from Po. *gardlo* > \**garlo* 'ts', Тимченко 637.

**гармо́нт** 'long primer', ModUk., Po. *garmond*. — Subst. *шрифот, більший від петиту й менший від кортуса*, Бойків 119.

From ModHG. *Garmond* 'ts', the ultimate source being the FN. of the Fr. graveur Claude *Garamond* (1500 - 61).

**гарне́ля** 'shrimp', ModHG. — Subst. *порóда морських черепак з дуже смачним м'ясом*, Бойків 119.

From Du. *garnele* 'ts'.

**га́р[н]е́ць**, га́риць Wd. see га́рнець.

**гарнізо́н** 'garrison', MUK. кгарнизону Gsg. (XVIII c.); BRu. *гарнізо́н*, Ru. *гарнизон*, Po. *garnizon*, etc. — Deriv. *Гарнізоновий, -зонний*. — Subst. *залóга, військo в місті або фортéці, щоб їх бороніти або щоб там перебувати*, Тимченко 637.

From Fr. *garnison* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 394, Тимченко l. c., Бойків 119, Орел 1, 227.

**гарнір** 'garnish; garniture, trimmings', ModUk.; BRu. *гарнір*, Ru. *гарнір*, etc. — Deriv. *Гарнірувати*. — Subst. *придаток до м'ясної чи рибної страви з овочів, каші, макаронів, тощо*, Бойків 119.

From Fr. *garnir* 'garnish, trim', Бойків l. c., Орел 1, 227.

**гарнітур**, SovUk. *гарнітур*, dial. *гарнітор* (Житомир, Паламарчук ЛБюлетень 6, 24) 'set; furniture suite', ModUk.; BRu. *гарнітур*, Ru. *гарнитур* (since Peter I), etc. — Subst. *добрір предметів одного комплекту; повний чоловічий убір; меблі одного зразка чи стилю, призначені для однієї якоїсь кімнати (вітальні, спальні, тощо)*, Бойків 119.

From ModHG. *Garnitur*, the ultimate source being Fr. *garniture* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 394, Орел 1, 227.

**гарнок** dial. 'cup' (Полісся: Колеховичі), first recorded in the XX c. (Лесів JP. 38, 365). — Subst. *горня[тко]*.

From Po. *garnek* 'ts', Лесів, l. c.

**гарнушек** dial. 'cup' (Розкішна, Київщина), first recorded in the XX c. (Лисенко ДБюлетень 6, 43), Po. *garnuszek*. — Subst. *горнятко*.

From Po. *garnuszek* 'ts', Лисенко, l. c.

**гарота** 'gar[r]ot[t]e', ModUk. — Subst. *залізний нашийник, що ним в Іспанії дішено колись злочинців*, Бойків 119.

From Sp. *garrote* 'ts', Орел 1, 227.

**гарсón** 'garçon, waiter' ModUk.; Ru. *гарсон* (since 1875). — Subst. *офіційнт у ресторані чи кав'ярні, кельнер*, Бойків 119.

From Fr. *garçon* 'ts', Орел 1, 227.

**гартенгасце** Wd. 'garden-pathway', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 236). — Subst. *доріжка в садку*.

From ModHG. *Gartengasse* 'ts', РССтоцький, l. c.

**гартóфля** dial. for *картóпля*.

**гáрчик** Нс. [milk-]pot', first recorded in the XX c. (Ломанський 6). — Subst. *дерев'яна посудина на молоко*.

From Po. *garnek* 'ts', with Uk. suffixation *-чик* (i. e. \**garn -чик*).

**гас** Wd. (Надсяння, Пшеп'юрська 72) see *газ*.

**гаскóнець** 'Gascon', ModUk.; BRu. *гаскóнец*, Ru. *гаскóнец*, etc. — Deriv. *Гасконáда*. — Subst. *житель французької провінції Гаскóнь, що вславилася своєю брехливістю; відси — хвастун, брехун*, Бойків 119 - 120.

From Fr. *Gascon* 'ts', Бойків l. c.

**гаспарóн** 'a kind of hat', ModUk. — Subst. *вовняний капелюх з запалом посередіні дном*, Бойків 120.

From It. *gasparone* 'ts'.

**гастрóля**, *гастрóль*, SovUk. *гастрóль* 'starring - tour' ModUk.; BRu. *гастрóль*, Ru. *гастрóль* (1892: *гастрóль*). — Deriv. *Гастролér, -ка, -ство, -ський, Гастрóлювати*. — Subst. *віступ приїжджого актора, гостина*, Бойків 120; *гостинний віступ*.

From ModHG. *Gastrolle* 'ts', Vasmer 1, 261, АкСл. 3, 47.

**гáта** dial. 'readily' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 6). — Subst. *готóво*.

From Rm. *gáta* 'ts', Горбач, l. c., Cioranescu 355.

**гáтка** dial. 'tale' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 73). — Subst. *ка́зка, ба́йка*.

From Po. *gadka* 'ts', Горбач 10, 33.

**га́тра** Wd. 'grate-saw', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167). — Subst. *пилá в трáчці*.

From ModHG. *Gattersäge* 'ts', РССтоцький 4, 227, not necessarily via Po. *gatrzystry* as suggested by Шелудько 1, 29.

**га́тунок**, SovUk. гату́нок 'kind, sort, quality; species', MUK. кгатунку Gsg. (1656), гатунку Gsg. (1707), гатунку Gsg. (XVIII c.); Po. *gatunek*, etc. — Subst. *від, я́кість похóдження; відмі́на ро́дів; предме́ти з одна́ковими риса́ми, що ви́різняють їх з-по́між інших предме́тів*, Бойків 120.

From ModHG. *Gattung* via Po. *gatunek* 'ts', Korbut PF. 4, 496, Тимченко 637, Brückner 136, Орел 1, 227, Шелудько 1, 29, Sławski 1, 261, Richhardt 50; yet according to РССтоцький 4, 155, Орел 1, 227, a. o., the word comes directly from G.

**Гау́к** FN. 'Gauk', first recorded in the XX c. (Охрим, OnUVAN 20, 9).

From *Гаву́к*, connected with *га́ва*, see гавá.

**га́ура** see гáвра.

**га́фель**, SovUk. га́фель 'gaff', ModUk., BRu. *га́фэль*, Ru. *га́фель* (since the XVIII c.). — Subst. *корóтка, товста́ жеро́дина прикрі́плювати вмі́рило на щóблі; від-рі́зок я́сени, кле́на, при стóвбурі, рóзвилка на фо́рнір*, Бойків 98.

From Du. *gaffel* 'ts', Meulen 64, Vasmer 1, 262, Лью́хін 135, (extensively:) Горбач 1, 25 - 26.

**гах** Wd. 'fool, idiot, simpleton', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167); Po. *gach*, 'boyfriend', Cz. dial. *hach* 'good-for-nothing (fellow)', OCz. *hachna* 'depreciative designation of women'. — Deriv. *гахува́ти[ся]*; FN. *Гах* (Грабець, OnUVAN 27, 7). — Subst. *франт, бла́зень*.

From Po. *gach* 'boyfriend', the ultimate source being ModHG. *Gauch* 'simpleton, gawk, crow, owl, cuckoo' (as stupid birds), from MHG. *gouch* 'dolt, fool, simpleton', prop. 'cuckoo', Karłowicz 173 - 174, Sławski 1, 245, Шелудько 1, 29; less persuasive is the etymology of this word from *gamrat* 'comrade, boyfriend' advanced by Brückner 130 - 131, PF. 6, 616 - 634, Archiv 29, 117, followed by Berneker 1, 294; the same must be said of its derivation from ModHG. *Geck* 'fool, pop, buffoon', suggested by Malinowski BB. 6, 279, Korbut PF. 4, 402, a. o.

**гаца́миш** Wd. 'flying mouse, bat' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшен'юрська 73). — Subst. *кажа́н, лі́лик*.

The first element of the compound *гаца-* derives from *га́цик*, q. v.; re. second one see миш.

**га́цик, га́цок** Wd. 'bat' (Lk.), first recorded in the XIX c. (Верхратський 2, 407); Po. *gacek*; Slk. *hacier*, *hacok*. — Subst. *кажа́н, лі́лик, періа́ч*.

From Po. *gacek* 'ts', Горбач 10, 35; the word itself is connected with *gacie*, see ráci, Sławski 1, 244.

**га́ці, га́чи, га́чі** Wd. see ráci.

**гау́** dial. 'dam, dike' (Полісся: Колеховичі), first recorded in the XX c. (Лехів JP. 38, 368). — Subst. *гaть*.

From Po. *gać*, see гaть, гáтка.

**гбу́р** 'rude, coarse fellow', MUK. гбу́р (XVII c. Шелудько 1, 29); Po. *gbur*. — Deriv. *гбурува́тий*. — Subst. *грубі́ян*, Бандрівський Досл. Мат. 4, 11.

From Po. *gbur* 'ts', the ultimate source being MHG. *gebûr* 'peasant', Шелудько 1, 29, РССтоцький 4, 172, Горбач 8, 39, Korbut PF. 4, 474, Brückner 138, Sławski 1, 268, Kluge 22.

**гваздати**, гваздяти 'spot, stain, soil', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 167); Ru. *гваздаться*, Po. *gwazdać*, Sl. *gvaždati*. — Syn. *містити* (Желеховський, 1. с.), *мазати* (Велигорський РМ. 3, 275).

Of uncertain origin; some etymologists connect it with *видіти*, see гид 1., Peterson 66 - 67, Vasmer<sup>2</sup> 1, 398.

**гвалт**, SovUk. гвалт 'force, violence, outrage; rape, violation', MUK. кгвалтъ (1596 Зизаній), около квалту (1554), на... кгвалте (1575), кгвалтъ (1582), гвалтъ (1627 Беринда), гвалту (XVII с.), квалтъ Gpl. (XVII с.), много гвалтовъ (XVII с.), зъ гвалтомъ (XVIII с.), гвалтъ (XVIII с.); BRu. *гвалт*, Ru. *гвалт*, Bu. *гвалт*, Cz. *kvalt*, Po. *gwalt*. — Deriv. *гвалтівний*, *гвалтований*, *гвалтований*, з[а]-, на-, по- *гвалтувати*, MUK. кгвалчу (1596 Зизаній), кгвалтовне (1565), з гвалчення (XVII с.), на тыхъ кгвалтовниковъ (1544). — Subst. *тривога*, *крик*; *насилство*, Орел 1, 227; *проби! рятуйте!* Бойків 120; MUK. крик на поміч, рятуйте! Тимченко 640.

From Po. *gwalt* 'ts', the ultimate source being MHG. *gewalt* 'ts', Гнатюк ЕЗб. 4, 238, Огієнко РМ. 1, 114, Шаровольський 1, 31, Шелудько 1, 29, Преображенский 1, 121, РССтоцький 4, 178, Sławski 1, 382, а. о.

**гвардія**, SovUk. гвардія 'guard', MUK. з квардиеню (1627), зъ квардією (1728); BRu. *гвардыя*, Ru. *гвардия*, Po. *guardia*, etc. — Deriv. *гвардіян*, *гвардієць*, *гвардійський*. — Subst. *військо*, *що первісно становило сторожу найвищих осіб*, Тимченко 640.

From It. *guardia* 'ts', Тимченко, 1. с., Преображенский 1, 121, Klein 1, 685, а. о.

**гварек** 'miner, pitman', ModUk. only. — Deriv. *гварецтво*. — Subst. *гварієць*; *член гварецтва*, Бойків 120.

From ModHG. *Gewerke* 'ts'.

**гваш** Wd. see гуаш.

**гва́ша** dial. for кваша, see каша.

**гваю́ля** 'guayule', ModUk.; Ru. *гваюла*. — Subst. *кавчукова рослина*.

From Sp. *guayaco* 'ts'; for the ultimate source see the following entry.

**гваяко́ль** 'guaiacum', ModUk.; BRu. *гваяко́л*, Ru. *гваяко́л*. — Subst. *пахуча рідина добувана сухім переганінням смоли гваякового дерева*, Бойків 120.

Latinized from Sp. *guayaco* or *guayacan* 'lignum vitae' (from a Haitian word), Skeat 253, Klein 1, 685, Вовк 7.

**гвельфи** 'Guelphs (Guelfs)', first recorded in the XX c. (Голоскевич 86). — Subst. *княжий рід у Німеччині, що його боротьбу за імперську владу підтримував папа римський (за середньовіччя); партія в Італії, в XIX с., що намагалася об'єднати Італію під цивільною владою папи римського*, Орел 1, 228.

From It. *guelfo* 'ts', the ultimate source being OHG. *Hwelp*, orig. a nickname for 'whelp, cub', Орел, 1. с., Klein 1, 685.

**гвер**, also гвир, 'rifle, gun, musket', ModUk., Po. dial. *gwer* (Стрий). — Subst. *рушниця*, Бойків 120; *гвинтівка*, Франко 10, 506; Wd. *кріс*; (арго:) *манліхер*, *костомаша*, *коромисло*, *люшня*, Горбач 6, 9.

From ModHG. *Gewehr* 'a weapon of defence, gun, musket', Шелудько 1, 29, Кириченко РМ. 5, 86, РССтоцький 4, 207, Горбач 6, 9, Kluge 118.

**гвербри** see гєбри.

**гвинт**, **гвінт**, SovUk. гвинт 'screw, vice', MUK. о семи кгвѣнтахъ (XVIII с.); Ru. *гвинт*, dial. *хвинт* (Vasmer<sup>2</sup>

1, 317) Po. *gwint*. — Deriv. *ґвинті́вка*, SovUk. *ґвинті́вка*, *ґвинті́ти*, *віґвинті́ти*, *ґвинтува́ти*, *ґвинтовий*, MUK. *кґвѣтувокъ* Gpl. (1704), *кґвѣнтованих* Gpl. (1686). — Subst. *скрут*, *звій на шрѣбу*, *теж в рѣрі*, Тимченко 614.

From Po. *gwint* 'ts', the ultimate source being MHG. *gewinde*, Тимченко, l. c., Шелудько 1, 29, Brückner 165, Berneker 1, 365, Vasmer<sup>2</sup> 1, 317, Richhardt 52, a. o.; according to РССтоцький 4, 166, Uk. *ґвинт* (*ґвинт*) was borrowed directly from MHG. *gewinde*.

**ґвіздь** see *ґвозьдзь*.

**ґвінт** see *ґвинт*.

**ґвѣздзь**, *гозьдзь* Wd. 'nail; money', first recorded in the XX c. (Горбач 8, 40; 11, 6), Po. *gwóźdz*. — Deriv. Wd. *ґвѣздик* (Стрий), *ґвѣздік*, *ґвѣздічки* (Makowiecki 130), FN. *ґвозд*; MUK. *ґвуздік* (XVII c. Гептаглот 20). — Subst. *цвях*, *вужна́ль*; (pl.) *ґроші*.

From Po. *gwóźdz* 'ts', Горбач, l. c.; see *ґвіздь*.

**ґвізды** Npl. Lk. 'stars', first recorded in the XX c. (Stieber 297), Po. *gwiazdy*. — Subst. *зѣри*.

From Po. *gwiazdy* 'ts', see *звѣзда*.

**ґданськ** GN. *Gdańsk*, MUK. *ґданьски* (XVII—XVIII Інтермедії 67); Ru. *ґданьск*, Po. *Gdańsk*. — Deriv. *ґданський*.

From Po. *Gdańsk* 'ts', which (like *ґдѣня*) is usually derived from OPr. *gudde* 'forest; marsh', Staszewski 92, Fraenkel 174; yet, cf. Vasmer ZfslPh. 22, 216, raising doubts about this etymology.

**ґдѣчка** Wd. 'throat' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшен'юрська 72). — Subst. *ґортѣнка*.

From Po. *gdakaé* 'to cackle', Sławski 1, 268, see *кудку-да́к!*, *кудкуда́кати*; Po. word is preserved in dial. Uk. *ґда́че* (Лесів JP. 38, 369).

**ґде** MUK. see *де*.

**ґдѣрати** Wd. see *ґдѣрати*.

**ґдѣня** see *ґданськ*.

**ґдѣрати** Wd., also *ґдѣрати* (Стрий) 'to grumble, cavi', first recorded in the XX c. (Кузеля-Рудницький 155); Po. *gderaé*. — Deriv. *ґдѣравий*, (b/f.) *ґдѣра*, *ґдѣрка*. — Deriv. *до́ріка́ти*, *безне́рѣвно гово́рити*.

From Po. *gderaé* 'ts', of uncertain origin, Sławski 1, 269, Бандрівський ДослМат. 4, 12; see also *ґнірати*.

**ґдо́ва**, *ґдо́ва* Lk. 'widow', first recorded as *ґдовѣи* in the XVIII c.; for ModUk. and other Sl. see *вдова́*. — Deriv. *ґдовѣца*, *ґдовѣц*. — Subst. *вдовѣ́*, *вдовѣ́ця*.

A dial. form of *вдовѣ́* 'ts', Stieber 248.

**ґду́ля** dial. see *ду́ля*.

**re!** Wd. interj. imitating sound of geese, first recorded in the XX c. (РССтоцький 3, 149). — Deriv. *ґе-ґе!*, etc., see *re[-re]!*

An o/p. primitive interj. connected with *re!*, *ґа!*, q. v.

**ґе́ба** Wd. 'old lean cow' (Bk.), first recorded in the XX c. (Кміт 54). — Deriv. Bk. *ґебѣ́й* 'пустѣ́й, невпро́жѣ́йний верх' (Кміт, l. c.). — Subst. *ста́ра*, *ху́да ко́рова*.

From Hg. *gebe* 'worn-out hack, jade'; its connection with GN. *Giebachstein* (XI c.), suggested by Кміт, l. c., is inconvincible.

**ґе́бровш** SoCp. see *ґе́рба*.

**ґе́бри**, *ґве́бри* Npl. 'Ghebers, Ghebres: members of the Persian sect of fireworshippers', ModUk. — Subst. *послі́довни́ки вѣ́чення Зо́роа́стра*, *огнепокло́нни́ки в І́ндії та ко́ло Ка́спійського мо́ря*, Бойків 120.

From Fr. *guèbre* 'ts', the ultimate source being Pers. *gäbr* 'fireworshipper', Klein 1, 654, a. o.

, **гебудзати** Wd. 'to roll, wheel; to slip (glide) down' (Bk.), first recorded in the XX c. (Кміт 54). — Subst. *котити без порядку, зсудати в долину*.

From Hg. *göbben* 'to sink down, to go to the bottom'.

**гевал**, also **гевал** (Голоскевич 86), **гевал**, dial. **гевель** (Сумщина ДБюлетень 9, 107) 'unpolished (uncouth) man, coarse fellow, cad, boor', ModUk. only. — Deriv. *гевалка, геваленко, гевалчук, гевальський, -льство* (Носенко 96 - 97), FN. *Гевало, Гевал[а]*. — Syn. *товпіга, мугір, мурміло, хам; неотеса*, Дорошенко ДБюлетень 9, 107.

A f/e. deformation of ModHG. *Gewalt* 'force, power, might' with a specialized meaning: 'a violent person → coarse fellow → brute person'; see also the following entry.

**гевальтигер** 'military police officer', ModUk.; Ru. *гевальдигер*. — Subst. (*колісь*;) *офіцер, що завідував поліційною частиною в армії*, Бойків 120.

From LoG. *gewaldiger* 'ts', Vasmer<sup>2</sup> 1, 400.

**гевгати** see **re[-re]!**

**гевель** dial. see **гевал**.

**гевергіна** dial. for **георгінія**, see **жоржіна**.

**гегальт** Wd. 'salary', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 236). — Subst. *плата, платня, жалування*.

From ModHG. *Gehalt* 'ts', РССтоцький, l. c.

**гегенна** Wd. see **геенна**.

**гера** Wd. see **re[-re]!**

**гегадзи** Npl. Wd. see **горó[д]з[a]**.

**гегадзник** Wd. see **горó[д]з[a]**.

**гегалу** Wd. see **re[-re]!**

**гераука** Wd. see **горó[д]з[a]**.

**re[-re]!** Wd. interj. 'ha!', ModUk.; Ru. *ге!* Po. *ge, ge!*, Cz. dial. *gągati*. — Deriv. Wd. *гегати, -ання, гевгати, гегнати, гегекати* (Стрий), *ге-ге-ге!*, *гега 'гуска'* (Горбач 12, 9), *гегалу* 'ts' (Рудницький 3, 126); here also *гегнати, [з]гегнати* (РССтоцький 3, 149). — Syn. *га[-га]!; ге!, ги!*

An o/p. interj. with initial *g-* instead of *h-* under the influence of "onomatopoeic inclination of the language", РССтоцький, l. c.

**гедз** Wd. see **гедзь**.

**гедзюнок** Wd. 'skill, understanding', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 170). — Subst. *розуміння; вмільість, спрітність*, Шелудько 1, 29.

From MHG. *gesin[ung]* 'ts', РССтоцький, l. c.

**гедзь**, Wd. **ge[д]з** 'gadfly, breeze, eleg, horse-fly', MUK. **гезь-скоктаніє** (XVII c.); Po. *giez*. — Deriv. *гедзан, гедзен, -ель, гедзик, гедзіло, гедзók, гедзүн, гецак, з[а]-, до-, по-, роз- гедзатися, [з-]гедзитися, [з-]гедзакати[ся], гедзелити[ся]*, here also Wd. *гизитися* (Стрий), *гизітьсця скотина* (Кміт 54). — Subst. *велика мұха кусаюча; коли вона кусає худобу, то худоба дрічиться* (*Oestrus bovis*), Тимченко 642.

From Po. *giez* 'ts' of uncertain origin, Тимченко, l. c., Brückner 140, (with extensive bibliography:) Sławski 1, 278.

**гедкати** Wd. 'to tickle, titillate' (Lk.), first recorded in 1902 (Верхратський 2, 407). — Subst. *лоскотати*, Грінченко 1, 348.

A dial. deformation of *гедзакати* with a specialized meaning, see **гедзь**; yet, according to Шелудько 2, 130, it is identical with *гидати*, q. v.

гедло dial. 'order', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Subst. *приказ*.

Of uncertain origin; perhaps it is a dial. deformation of Po. *godło* 'parole, emblem, symbol, motto'.

гез 1. Wd. for гедз, see гедзь; 2. AmUk. for газ, see газ.

гезэнк 'socket, deep level, bottom of a pit', ModUk. — Subst. *колодязь у копальні, що сполучає долишню Галерію з горішньою*, Бойків 120.

From ModHG. *Gesenk* 'ts'.

гезу́нд dial. 'health', first recorded in the XIX c. (cf. Гринченко 1, 348). — Deriv. *Гезу́нд!* interj. 'to your health!' (РССтоцький 4, 234). — Subst. *здоров'я*, Шелудько 1, 29; *на здоров'я!*

From ModHG. *gesund* 'healthy'.

гезу́х Wd. 'request, petition', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 214). — Subst. *прохання*.

From ModHG. *Gesuch* 'ts', РССтоцький, l. c.

ге́йзер, SovUk. ге́йзер 'geyser', ModUk.; BRu. *ге́йзер*, Ru. *ге́йзер* (since 1838), etc. — Subst. *гаряче джерело, що викидає через ліжкуватку відтумлену періодично мацу гарячої води, до 125 метрів заввишки*, Бойків 120.

From Ic. *geyser* 'ts' probably via ModHG. *Geysir* 'ts', Акуленко 140, Орел 1, 228, Vasmer <sup>2</sup> 1, 401, Klein 1, 654, a. o.

гейлі́ський 'Gallic', first recorded in the XX c. (JBR). — Subst. *Галський*.

From E. *Gallie* 'ts'.

гейм AmUk. 'game', first recorded in 1942. — Subst. *забави, гра*.

From E. *game* 'ts', Білаш 207.

ге́йп SoCr. 'threshing machine' (Хуст), first recorded in the XX c. (Дзендзелівський StSl. 10, 89). — Deriv. *Гейповати 'молотити'*. — Subst. *молотілка, молодарка*.

From Hg. *gép* 'ts', Дзендзелівський, l. c.

ге́йрок, гійрок dial. 'suit', first recorded in the XIX c. (Гнатюк ЕЗ6. 4, 238). — Subst. *кабát, сурдút*, Гнатюк, l. c.

From ModHG. *Gehrock* 'ts'.

ге́йт, also гийч, AmUk. 'gate', first recorded in 1933. — Subst. *ворота*.

From E. *gate* 'ts', Івах РМ. 3, 392, Білаш 207, Роїк 75.

ге́йч AmUk. 'gauge', first recorded in 1928. — Subst. *залізний мірник*.

From E. *gauge* 'ts', Білаш 207.

ге́йша, SovUk. ге́йша 'geisha', ModUk.; BRu. *ге́йша*, Ru. *ге́йша*. — Subst. *публічна танцівниця в т. зв. чайних хатках у Японії*, Бойків 120; dial. *жіноча зачіска; жіночий верхній одяг* (Сумщина), Дорошенко ДБюлетень 9, 106.

From Jp. *gei-sha* 'artistic person', Орел 1, 228, Klein 1, 645, a. o.

ге́л! interj. imitating the voice of geese, first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Deriv. *Гелґати, -ання, Гелґотати, -ання, Гелґотати, -ання, Гелґел!*; see also гелґ-гелґ — Syn. *Гелґ!*, РССтоцький 3, 153.

An o/p. interj. connected with *Гелґ!*, q. v.

гел! see гелґ!

ге́ла 1. гелавий, etc., see кіла; ге́ла 2. dial. 'potato' (Черкащина), first recorded in the XX c. (Лисенко ЛБюлетень 6, 10). — Subst. *сорт картоплі*.



A b/f. from *гѣлка*, q. v., with specialized meaning transfer.

**гелд** Wd. (apro) 'money' (Львів), first recorded in the XX c. (Рудницький 3, 126), Po. dial. *geld*. — Subst. грóші.

From ModHG. *Geld* 'ts', Рудницький, I. c.

**гелево** Wd. 'abdomen, large belly' first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Deriv. *Гелева́ч*, *Гелева́тий*. — Subst. *че́рево*.

A Wd. formation based on *Гѣла* < *кѣла*, q. v.; according to РССтоцький, *Slavia* 5, 36, it comes from Hg. *gelyva* 'swelling'; inconvincible.

**гелѣртер** 'learned man' ModUk.; Ru. *гелѣртер* (since 1892). — Deriv. *Гелѣртерство*. — Subst. *учѣний в іро́нічному розу́мнні, обме́жений*. Бойків 120.

From ModHG. *Gelehrter* 'ts', АкСл. 3, 60.

**гелѣта**, also гелѣта (РССтоцький *Slavia* 5, 36) 'wooden cask', MUK. кгелѣтка — стамна, жбанъ (XVII c. Алфавит 29, 30). — Deriv. *Гелѣтка*, Wd. *Гілѣтка*, (Кузеля 80), Bk. *Гелѣтя*, *Гілѣтя* (Кміт 54). — Subst. *ді́жка*, *бо́чівка*, *ведрó*, *фа́ска*; *че́вртка*, Кузеля, I. c.

From Rm. *găleată* 'ts'. Pușkariu 60, Кузеля ЗНТШ. 97, 222, РССтоцький, I. c., Vincenz 10, (extensively:) Vrabie 144.

**гѣлзкий** Wd. 'slippery' (Lk.), first recorded in the XIX c. (Верхратський ЗНТШ. 3, 192), Po. *kiełzki*. — Subst. *ковзъ́кий*.

From Po. *kiełzki* 'ts', ultimately related to *ковзъ́кий*, see *кóвзати*.

**гѣлка** Wd. 'bump, swelling, lump, wen', ModUk. — Subst. *о́пѣлина*.

From Rm. *gilcă* 'ts' of obscure origin, cf. Vrabie 144, Шелудько 2, 130.

**гелкотáти** : гел!

**гелю́х** dial. 'viscera, intestines, belly, paunch; big-bellied person', first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 348). — Subst. *ну́трошї*; *че́рево*; *черева́нь*.

Deriv from *Гѣла*, see *кѣла*.

**гель-гель!** dial. interj. imitating the voice of geese, first recorded in the XX c. (РССтоцький *Slavia* 5, 42). — Deriv. *Гелькоті́ти*||*Гилькоті́ти*, *Гѣль҃ати*, -ання, *Гѣлькати*, -ання. — Syn. *Гел!*

An o/p. interj. connected with *Гѣ!*, *Гел!*, see s. vv.

**гѣльгів**, Gsg. -гова Wd. 'kind of axe', first recorded in the XX c. (Шухевич 1, 175 - 176). — Subst. *під монора́*.

Perhaps from Rm. *gherghef* 'embroidery-needle, -frame'.

**гелтьу́нок** dial. 'care, guard', first recorded in the XX c. (Шелудько 1, 29). — Subst. *турбо́та*, *до́гляд*.

From ModHG. *Geltung* 'worth, value', with specialized meaning: 'care'.

**гѣма**, SovUk. гѣма 'gem, cameo', ModUk.; BRu. *гѣма*, Ru. *гѣмма* (since 1838), etc. — Deriv. *Гѣма́ція*, *Гѣму́ля*. — Subst. *худоб́жня ка́мѣя*; *коштóвний ка́мінь у доро́гий о́пরা́ві*, Бойків 120.

From Lat. *gemma* 'precious stone, gem, jewel', Бойків, I. c., АкСл. 3, 63, Klein 1, 646, a. o.

**гѣма́йнер** Wd. 'private (soldier)', first recorded in the XX c. — Subst. *рядові́к*.

From ModHG. *gemeiner* (Soldat), РССтоцький 4, 205.

**гѣмба** Wd. see *га́мба*.

**гёмблер** 'gambler', first recorded in the XX c. (JBR). — Subst. *газардобвий грач*.

From E. *gambler* 'ts'.

**гёмзати**, dial. гёмзати 'to tickle, titillate', ModUk.; Po: *giemzaé*. — Subst. *лоскомати*.

From Po. *giemzaé* 'ts', РССтоцький Slavia 5, 41, Sławski 1, 277; see also гомзати.

**гёмія** 'large boat', ModUk., Ru. *комьяа*, Bu. *гемія*, SC. *džèmiја*, Po. *kom[i]ęga*. — Subst. *велике судно*, Горбач 1, 20.

From Tk. *gemi* 'ts', Miklosich TE. 2, 114, Макарушка 11, Berneker 1, 300, Lokotsch 56, Горбач, l. c.

**гёмонії** 'Gemonies', ModUk. — Subst. *в'язниця в давньому Римі, де карано в'язнів на іорло, власне кріча, з якої скідано тріни в Тібр*, Бойків 120.

From Lat. *Gemoniae* 'ts', Бойків, l. c., Klein 1, 646, a. o.

**гёмсбарт** Wd. 'chamois-beard', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 231). — Subst. *цанова борода*.

From ModHG. *Gemsbart* 'ts', РССтоцький, l. c.

**гёмуля**: гёма.

**генг**, also генк, гёнек, гёник, гёнік, гёнік, гиник, гёнок, AmUk. 'gang', first recorded in 1915. — Deriv. *гёнгстер*. — Subst. *бригада робітників*.

From E. *gang* 'ts', Івах РМ. 1, 211, Рудницький УО. 3:1, XV, Білаш 207, Роїк 76.

**генгерія** dial. for тенгерія, q. v.

**генгóрится** Bk. 'to be capable, able; to hold on firmly', first recorded in the XX c. (Кміт 54). — Deriv. *загёнгóрится* 'завда́тися, заті́нитися; робі́тися го́рдим'. — Subst. *задава́тися, трима́тися го́стро*.

Because of its -en- the word seems to be a borrowing from Po. \**ęgorzyé*, cf. Cz. *gagoriti*.

**гёндзер** dial. 'large bottle (in wicker basket)' (Житомищина), first recorded in the XX c. (Лисенко Сл. 18). — Subst. *обплéтений лозо́ю скляний б́утель*.

From Po. *gąsior* 'large bottle', see гёньцюр.

**генерáтор** Wd. see генерáтор.

**генерáція**, Wd. see генерáція.

**гёнзúра** Wd. 'Gentiana: gentian', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Subst. *джинджора*.

From Rm. *ghințură* 'ts', the ultimate source being Lat. *Gentiana*, Vrabie 145.

**Гёник** see Євгёній; гёник AmUk. see генг.

**гёнігёнд** Wd. 'sufficient[ly]', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 221). — Subst. *достáтньо*.

From ModHG. *genügend* 'ts', РССтоцький, l. c.

**гёнік** AmUk. see генг.

**гёнітáлії** 'genitals', ModUk.; BRu. *гёнітáлії*, Ru. *гёнітáліи*, etc. — Deriv. *гёнітáльний*. — Subst. *статеві органи*, Бойків 120.

From Lat. *genitalia* 'ts', Бойків, l. c., Klein 1, 648, a. o.

**гёнітів** 'Genitive (case)', ModUk. — Subst. *в грамáтиці* — *родовий відмінок*, Бойків 120.

From Lat. *casus genitivus* 'ts' Орел 1, 228, Klein 1, 648, a. o.

**гёно́н** 'long-tailed monkey', ModUk. — Subst. *африка́нські ма́впи з до́вгими кінці́вками й хвостом, чудово ла́зять по дере́вах*, Бойків 120.

From Fr. *guenon* 'ts'.

**геноцид, геноцидія** 'genocide', ModUk. — Subst. *винищення живої субстанції раси, народу, класу, нації чи будь-якого угруповання релігійного, політичного*, Орел 1, 228.

From Gk. *génos* 'race' tribe', and Lat. *caedere* 'to kill', Орел, l. c., Klein 1, 648, a. o.

**генціяна** 'Gentiana: 'gentian', ModUk. — Subst. *рослина з родіни тирличуватих, доволітних трав, широко вживана в медицині*; Бойків 120.

From Lat. *gentiana* 'ts' Klein 1, 649, a. o.; see also *гєнзюра, джінджора*.

**гєньсьор** dial. see *гєньцюр*.

**гєньцюр** dial. 'large bottle' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Паламарчук ДБюлетень 6, 24); Po. *gqsior* (taken over into Uk. dialects as *гєньсьор*, cf. Лесів JP. 38, 369). — Subst. *сулія*, Паламарчук, l. c.

From Po. *gqsior* 'ts', Горбач, l. c.

**гео-** see *гео-*.

**Гєорг** Wd. for Георгій, see Юрій.

**георгіна** dial. for георгінія, see жоржіна.

**гєпáрд** 'guopard; cheetah', ModUk.; Ru. *гєпáрд* (since 1863). — Subst. *дикий кіт (Азія, Африка)*, Орел 1, 229.

From Fr. *guépard* 'ts', Орел, l. c., АкСл. 3, 75, Klein 1, 685, a. o.

**гєр!** interj. imitating the voice of geese, first recorded in the XX c. (РССтоцький 3, 153). — Deriv. *гєрґомáти, -áння, гєрґомáти, -áння, гєрґáвка, гєрґєліця*; here also dial. *гєрґати, гирліка, гєрґомáти* (Климчук ЛексПо. 30). — Syn. *гєл!* РССтоцький, l. c.

An o/p. interj. connected with *гє!*, q. v.

**гєр, гip** 'Aegopodium Podagraria L.: goat's-foot, goutweed', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Deriv. FN. *Гєрич, Гєрòвський, Гєрус*, GN. *Гєричова, Гєриця, Гєринка* (Бойк. 54, 85) and deriv. FN. *Гєринòвич* (EY. 2, 474). — Subst. *яліця, дяліця, снитка, снітка, снить, шєлєст*, Makowiecki 8.

From Po. *gier, giersz* 'ts', the ultimate source being ModHG. *Giersch* 'ts', Шелудько 1, 29.

**гєрáвт** also гipáвт, гєрáвт, AmUk. 'get out', first recorded in 1918. — Subst. *гєть! забирáйсь!*

From E. *get out* 'ts', Білаш 209; *r* instead of *t* under the influence of *гєрáвс!*, q. v.

**гєрáнія** 'Geranium', ModUk.; BRu. *гєрáнь*, Ru. *гєрáнь* (since 1838), etc. — Subst. *журавельник, калáчки — рід двопрозябцевих зіллястих або півчагарових рослин род. журавельникових, з пахучим листям і квітами*, Бойків 120.

From Lat. *geranion, geranium* 'cranesbill' the ultimate source being Gk. *gèranos* 'crane', АкСл. 3, 75 - 76, Klein 1, 651, a. o.

**гєрба, гєрбиш, гєрбєвош, гєбєрвош** SoCp. 'fire-iron, poker', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 27). — Subst. *кочерєжка у вигляді залізного прута, загнүтого на кінці, для поправляння дров і т. ін. у плиті*, Дзензелівський, l. c.

From Hg. *görbe[s]* 'crooked, bent, hooked'.

**Гєргард[т]** PN. 'Gerhardt, Gerard' first recorded in the XX c. (Голоскевич 86).

From ModHG. *Gerhard* 'ts'.

**гєрґати** dial. for *гєрґомáти*, see *гєр!*

**герга́цки** Lk. — a dial. deformation of *reprácka*, see *rogo[d]z[a]*.

**гергеліця** Wd. 'corn-weevil, grain-moth', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Subst. *збіжсвий довгоносик*.

From Rm. *gărgăliță, gărgăriță* 'ts', Шелудько 2, 130.

**гергэцки, гергэчник** Lk. — a dial. deformation of *re-gaucka*, see *rogo[d]z[a]*.

**гергіна, гергінія** dial. for *георгінія*, see *жоржіна*.

**герго́нія** dial. for *георгінія*, see *жоржіна*.

**герготати, герготіти** see *гер!*

**гергуль** dial. 'crab' (Нижнє Подністров'я), first recorded in the XX c. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *великий рак*.

Origin obscure.

**герда́н**, dial. also *гирда́н, герда́н*, (rarely) *дьорда́н* (Кримський ИзвОРЯС. 11:3, 377) 'head-band, necklace (with coral beads)', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Deriv. *герданки* (Кримський, l. c.), FN. *Герда́н-Закля́нська* (ЕУ. 2, 474). — Subst. *широ́ка стрі́чка, ві́шита дрі́бни́ми па́цьо́рками, що ї́ но́сять в За́хідній Украї́ні ді́вча́та на ши́й, а па́рубкі́ на бри́ллі́х* — *сі́ллянка*, Бойків 120; *драбінка*, Кузеля 81.

From Rm. *gherdan* 'ts', Шелудько 2, 130, РССтоцький Slavia 5, 37, Vincenz 9, Cioranescu 361.

**герэ́ра, ripéра**, SovUk. *repéra* 'top; draughts', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 168). — Deriv. *герелова́ня* (Маковієcki 70), GN. *Герэ́джина*. FN. *Герэ́чка*. — Subst. *дзі́га; іра в да́мки*.

From Hg. *görög* 'Greek', Гнатюк ЕЗб. 30, 338; semantic connection with the original word is not quite clear.

**герэ́дж**, also *гара́дж*, AmUk. 'garage', first recorded in 1930. — Deriv. *Герэ́джмен*. — Subst. *Гара́ж*.

From E. *garage* 'ts', Білаш 209, Роік 76.

**герэ́нда**, *гирі́нда* SoCp. 'beam, girder', MUK. *геренді* (= *gerendi*, 1770, Даже StSl. 7, 163). — Subst. *сво́лок*, *трам*, Гнатюк ЕЗб. 4, 238.

From Hg. *gerenda* 'ts', Даже l. c., Дзендзелівський 130.

**геречу́н** dial. for *карачу́н*, see *крачу́н*.

**гері́ля, гері́лья** 'guerilla', ModUk. — Deriv. *Гері́льє-ри*. — Subst. *єспáнські партиза́ни за війни́ з Наполео́ном (1808 - 14)*, Орел 1, 229.

From Sp. *guerrilla* 'little war', Орел, l. c.; Klein 1, 686, a. o.

**Гериня** GN. see *гер*.

**Герич** FN. 'Gerych' see *гер*.

**гери́шувати́й** (= *гэрышуваты́й*) dial. 'red-white (horse)' (Полісся), first recorded in the XX c. (Климчук ЛексПо. 30). — Subst. *черво́ний з бі́лим (про ко́ня)*.

Origin uncertain; perhaps it is connected with *гер*, q. v.

**герлі́га** Wd. see *гирлі́га*.

**ге́рлфренд**, also *гірлфренд* (JBR) AmUk. 'girlfriend', first recorded in 1951. — Deriv. *Гі́рлфрендка*. — Subst. *коха́нка; прія́телька*.

From E. *girlfriend* 'ts', Білаш 210.

**герля́нка** Wd. 'throat' (Hc.), first recorded in the XX c. (Vincenz 2). — Subst. *горля́нка*.

A blending of Uk. *горля́нка* and Rm. *girlă* 'throat'.

**гермінатор** 'germinator', ModUk. — Subst. *апарат* для пророщування насіння, Орел 1, 229.

From Lat. *germinare* 'to sprout, bud', Орел, l. с., Klein 1, 652, а. о.

**гёрок** Wd. see гейрок.

**герувати**, гирувати dial. for *керувати*, q. v.

**герундій**, герундіом 'gerund', ModUk.; BRu. *герунд-дуй*, Ru. *герундий*, etc. — Deriv. *Герундів*, *Герундів-вум*. — Subst. *віддієслівний іменник в латинській та англійській мовах*, Орел 1, 229.

From Lat. *gerundium* 'ts', Орел, l. с., Klein 1, 653, а. о.

**герунок** 'bevel', ModUk. — Subst. *столярський струмент, уживаний при наклеюванні кахель на стіну на подібну косою накутника*, Бойків 120.

From ModHG. *Gehrung* 'ts'.

**Гёрус** FN. 'Gerus', see гер.

**гестáпо**, Ed. гестáпо 'Gestapo', ModUk.; BRu. *гестáна*, Ru. *гестáпо* (since 1949), etc. — Deriv. *гестанівець*, *гестанівський*. — Subst. *німецька тайна поліція з часів Гітлера*.

From the abbreviation of *Geheime Staatspolizei* 'secret state police' АкСл. 3, 86, Klein 1, 654, а. о.

**гёстка** (Поділля), **гёска** Wd. (Стрий) 'shoulder — part of the shirt', first recorded in the XX c. (Мельничук, cf. Горбач 10, 24). — Subst. *опліччя сорочки*.

From Po. *gierzko* 'burial shirt' Горбач, l. с.

**гест спікер** AmUk. 'guest speaker', first recorded in 1963. — Subst. *промовець ість*.

From E. *guest speaker* 'ts', Білаш 210.

**гётра**, Ed. гётра 'gaiter', ModUk., Ru. гетры (since 1934). — Subst. *накривка на черевік (з Гудзиками)*.

From Fr. *guêtre* 'ts', АкСл. 3, 87.

**гётто**, SovUk. гётто 'ghetto', ModUk.; BRu. *гётта*, Ru. *гётто* (since 1863), etc. — Subst. *призначена для мешкання жидів дільниця в місті*, Орел 1, 229.

From It. *ghetto* 'ts', Орел, l. с., АкСл. 3, 87, Klein 1, 654.

**гефёхт** Wd. 'fight', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 207). — Subst. *бійтва*.

From ModHG. *Gefecht* 'ts', РССтоцький, l. с.

**гецак** Wd. see гедзь.

**гешёфт**, SovUk. гешёфт 'speculation, profiteering, business (on a lower scale)', ModUk.; Ru. *гешёфт* (since 1892). — Deriv. *гешёфтмакер*, *гешёфтяр*, *-ство*, *-ський*, *гешёфтмакерство*, *гешёфтмакерський*. — Subst. *вигідна оборудка, спекуляція дрібного гатунку*, Бойків 121.

From ModHG. *Geschäft* 'ts', РССтоцький 4, 230, АкСл. 3, 87, Орел 1, 229.

**гешіхта** Wd. apro 'first year student' (Львів), first recorded in the XX c. (Горбач 8, 50 - 51). — Subst. *студент першого року*.

From ModHG. *Geschichte* 'history' („бо вивчали тут курс історії філософії, Церкви, Старого завіту”), Горбач, l. с.

**ге!** interj. dial. in chasing horses (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 7). — Subst. *війо!*

An o/p. primitive interj. like *ге!*, *га!*

**гёгя** dial. for дёдя, see дёдя.

гѣла Wd. see кїла.

герáб AmUk. гирѣп.

герѣта dial. '(roofed) market' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 7). — Subst. *крїтий ба-зár*.

From Rm. *gheretă* 'ts', the ultimate source being Fr. *guérite* 'sentry-box', Горбач, l. c., Cioranescu 361.

гжбѣт Wd. 'spine, backbone', (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 73), Po. *grzbiet*. — Subst. *хребѣт*.

From Po. *grzbiet* 'ts', Горбач 10, 33; re. etymology see хребѣт.

гжѣндзіль Wd. 'plough beam' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшеп'юрська 73). — Subst. *гряділь плуга*.

From Po. *grzędziel* 'ts', Горбач 10, 33; see also гряділь.

гзимс 'cornice, jutting', ModUk.; Ru. *изымс* (since 1712), Po. *gzums*, etc. — Subst. *карніз, горішня оздоба архітектурного муру, п'єчі, шпихви, комина; ліштва, що на нїй вішають завісу, порт'єру*, Бойків 121.

From ModHG. *Gesims* 'ts', probably via Po. *gzums* 'ts', Орел 1, 229, Vasmer<sup>2</sup> 1, 404.

гзїтися Wd. see гедзь.

гзунс dial. 'sense, wit, mind' (Умань), first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 349). — Subst. *мудз*.

Origin uncertain; the word seems to be connected with *гезунд* 'health', q. v., with a semantic change: 'physical health → mental health'.

гїба dial. see гѣба.

гивт Wd. 'draught, swallowing, gulp' (Lk.), first recorded in the XX c. (Верхратський 2, 407). — Subst. *ковт[ок]*, Грінченко 1, 349.

Doubtlessly from older Lk. \**гилт* which, in turn, comes from PS. \**gǫltz*, see глот 1.

гиглá Wd. for *илá* (Желеховський 1, 168), q. v.

гїгнути dial. for *г'їгнути*, see re!

гїгу-гїгу! interj. in children's play, first recorded in the XX c. (Горбач 12, 9). — Subst. *перерізувати шнур кінцєм долони (як забáва)*, Горбач, l. c.

A variable of *г'е![-г'е!]*, q. v.

гїдати Wd. 'to tickle, titillate', first recorded in the XX c. (Шелудько 2, 130). — Subst. *лоскотáти*.

From Rm. *gidila*, *gidili* 'ts', the ultimate source being Tk. *gidiklanmak* 'ts', Cioranescu 366; yet, according to Шелудько, l. c., is connected with *гѣдкати*, q. v.

гїдзати Wd. 'to annoy, tease, vex' (Bk.), first recorded in the XX c. (Кміт 54). — Deriv. *гїдзнути*. — Subst. *докучáти*, Кміт, l. c.

Based on *г'едз[ь]*, q. v.

гїдня Wd. 'block' (Bk.), first recorded in the XX c. (Кміт 54). — Subst. *брїла, щось грубѣзно велике*, Кміт, l. c.

Origin obscure.

гїйрок dial. see гѣйрок.

гїйч AmUk. see гѣйт.

гїла Wd. for кїла, q. v.

гилѣндити (=гылѣндыты) dial. 'to grumble, whine, demand' (Полісся), first recorded in the XX c. (Климчук ЛексПо. 30). — Subst. *ніти, настобювати*.

From Po. *głedzić* 'whine' (related to *gładać*, see глядіти), Brückner 141.

**гиленькати** dial. 'to tinkle, ring' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Subst. *дзвоніти* (протяжно, в одін дзвін).

A dial. form of *дзеленькати*, q. v.

**гилєтя** Bk. see гелєта.

**гилун** : **гіла**, see кїла.

**гильготати**, гильготіти, гїлгат dial. 'to tickle, titillate' (Полісся), first recorded in the XX c. (Лисенко Сл. 18). Deriv. *загильготат[ь]*, *загїлат*. — Subst. *лоскотати*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *гїда-ти*, q. v.

**гїмба** dial. for *гємба*, q. v.

**гингиріця** dial. see тенгеріця.

**гїник** AmUk. see генг.

**гінятій** Wd. 'delicate' (Bk.), first recorded in the XX c. (Кміт 55). — Subst. *що не хоче їсти, ніжний, делікатний*.

Of uncertain origin; perhaps it comes from Hg. *kényes* 'delicate'.

**гїра** Wd. 'leg' (Романів), first recorded in the XX c. (Горбач 7, 41). — Subst. *нога*.

From Gy. *gerá*, *gerój*, Горбач, l. c.

**гирáвт** AmUk. see герáвт.

**гирготати** dial. for герготати, see гер!

**гирд** dial. see кирд.

**гирép**, also *repép*, *ripán*, *герáб*, *гедáп*, *гарép*, AmUk. 'get up, giddap', first recorded in 1907. — Subst. *нака́з конéві: іди!*

From E. *get up, giddap*, 'ts', Білаш 210.

**гїриг** SoCp. 'merchant', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗБ. 4, 238). — Subst. *грек, купéць*.

From Hg. *görög* 'Greek', Гнатюк, l. c.

**гирінда** see герéнда.

**гирі́чка** SoCp. see карі́чка.

**гирл** AmUk. 'girl', first recorded in 1963. — Subst. *дівчина*.

From E. *girl* 'ts', Білаш 211.

**гирлáнка** Wd. 'throat', first recorded in the XIX c. — Subst. *гóрло*.

A dial. blending of *горлáнка* and *гїрла*, see s. v.

**гирлі́га**, герлі́га, герлі́га, гирлі́га 'shepherd's curved staff', first recorded in 1862 (Грінченко 1, 349). — Subst. *дóвга пáлиця пасту́ха овéць*, Кузеля 82.

From Rm. *gherlă* 'prison', with a specialized meaning; see also гїрло.

**гирлі́ка** see гер!

**гирлі́на** see гер!

**гирлі́ч** dial. 'irrigation channel' (Нижне Подністров'я), first recorded in the XX c. (Дзензелівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *відвéдений від рі́чки канáл, водо́ю з якого поли́вають гóродину*.

From Rm. *gîrlă* 'mouth, estuary', see гїрло.

**гїрло** dial. 'shepherd's curved staff' (Черкащина), first recorded in the XX c. (Лисенко ЛБюлетень 6, 10). — Subst. *дóвга пáлиця з закарлю́кою на кінці́*, Лисенко, l. c.

From Rm. *gherlă* 'prison', with specialized meaning; see also *гирліга*.

**гірлси**, also *гірлс*, *гірл*, AmUk. 'girls', first recorded in 1930. — Subst. *дівчата*.

From E. *girls* 'ts', Білаш 210.

**гірлфренд** see *гёрлфренд*.

**гиррр!** interj. Wd. (Bk.) see *rep!*

**гирувати**, *герувати* dial. for *керувати*, q. v.

**гіцкати** Wd. 'to reproach, rebuke' (Bk.), first recorded in the XX c. (Кміт 55). — Subst. *дорікати*, Кміт 55.

Origin obscure; perhaps it is connected with *Гедзкати*, see *гедзь*.

**гиш!** dial. interj. in chasing chickens: 'go!, away!', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський ЛБюлетень 6, 41). — Subst. *вішук*, *яким відганяють курей*.

A dial. variant of *гъш[а]!*, q. v.

**гіб** Wd. 'shrike' (Lk.), first recorded in the XX c. (Берхратський 2, 349). — Subst. *сорокоп'їд*.

Origin obscure.

**гібан** dial. 'perch' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 7). — Subst. *колючий окунь*.

From Rm. *ghiborț* 'ts', Горбач, l. c.

**гібеліни** 'Ghibellines', first recorded in the XX c. (Голоскевич 87). — Subst. *середньовічна партія прихильників імператора в Італії (XII c.), супротивники партії папської (Гвельфов); літературно-політична течія в Італії (XIX c.)*, Орел 1, 229.

From It. *ghibellini* 'ts', the ultimate source being MHG. *Waiblingen*, a castle of the Hohenstaufen family in Württemberg, Germany, Орел, l. c. Klein 1, 654.

**гіберуватися** Wd. 'to be owing (due)' (Львів, Стрий), first recorded in the XX c. (Горбач 6, 11); Po. dial. *gibero-wać się* (JBR.). — Subst. *належатися*.

From ModHG. *es gebührt sich* 'he is entitled, it is due; his due', Горбач, l. c.

**гібон** 'gibbon', ModUk.; BRu. *гібон*, Ru. *гиббон* (since 1838), etc. — Subst. *довгору́ка ма́вна з ро́дини млодопо́дібних, живе́ в Ост-Індії та на сумі́жних остро́вах*, Бойків 121.

From E. *gibbon* 'ts', Орел 1, 229, АкСл. 3, 88, Klein 1, 655, a. o.

**гівеч** dial. 'hashed meat and vegetables' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 7). — Subst. *бі́лос з городи́ни*.

From Rm. *ghiveci* 'ts', the ultimate source being Tk.-Osm. *gıveç* 'pot', Горбач, l. c., Cioranescu 367.

**гівіхта** Wd. 'weight' (Романів), first recorded in the XX c. (Горбач 7, 41). — Subst. *тягаре́ць ва́ги (особли́во вели́кий)*.

From ModHG. *Gewicht* 'ts', Горбач, l. c.

**гівчинісько** dial. for *дівчинісько* (Романів, Горбач 7, 41), see *дівчина*.

**гіг** 'two-wheeled horse carriage', ModUk. — Subst. *бідка однокінна; рід шлю́пки*, Бойків 121.

From E. *gig* 'ts', Klein 1, 656, a. o.

**гіга́нт** Wd. see *гіга́нт*.

**гіга́цки, гіга́чи** Lk. — a dial. deformation of *Ге́ла́цка*, see *ГО́[д]з[а]*.

**гід** 1. 'guide', ModUk.; BRu. *гид*, Ru. *гид* (since 1863), etc. — Subst. *прові́дник; дові́дник, пу́тівник*, Бойків 121.



From Fr. *guide* 'ts', Орел 1, 229, АкСл. 3, 94, Klein 1, 686, а. о.

гїд 2. Wd. for *дїд*, q. v.

гїдроп 'trail-rope', ModUk. — Subst. *дóвга лїнва в ба-  
лѡна, що кінчїв злїт; вона полѣгує йому зачепї-  
тися за якийсь прѣдмѣт*, Бойків 121.

From Fr. *guide-rope* 'ts'.

гїдько Wd. for *дїдько*, q. v.

гїк 'spanker-boom', ModUk.; Ru. *шк.* — Subst. *засмо-  
лѣ, корабельний двóгонт; балѡн від бїзань-щóгли до  
кóрми кораблѣ*, Бойко 121.

From Du. *gijk* 'ts', Meulen 67 - 68, 257.

гїка 'speed-boat', ModUk. — Subst. *лѣткий дóвгий  
вузкий чóвен, дóже швидкий — кайóк*, Бойків 121.

Derived from *гїк*, see the preceding entry.

гїлгат dial. see гильготати.

гїлд-театр 'Theatre - Guild', ModUk. — Subst. *новїй  
амерїканський театр, що пропалґує ідейну європѣй-  
ську лїтературу*, Орел 1, 229.

From E. *theatre-guild* 'ts', Орел, l. c.

Гїлик Wd. see гіль.

гїлїти Wd. for ділїти (Желеховський 1, 168), q. v.

гїлїтѣ Wd. 'wooden barrel, *cask*' (Надсяння), first re-  
corded in the XX c. (Пшен'юрська 73). — Subst. *дерев'я-  
ний пóсуд до передѣржування сїра, оїркїв*, Пшен'юр-  
ська, l. c.

Deriv. from *гелѣта*, q. v.

гїль Wd. 'bulfinch, redfinch', (Львів, Стрий), first re-  
corded in the XX c. (JBR.) ; Po. *gїl, gїel*, see гиль. — Deriv.  
FN. *Гїлик* (Желеховський 1, 168). — Subst. *снїгур*.

From Po. *gїl* 'ts', see гиль.

гїльдїя 'guild', ModUk. BRu. *гїльдыя*, Ru. *гїльдия*  
(since 1719), Po. *gielda*, etc. — Deriv. *Гїльдеїзм, Гїльдїй-  
ний, Гїльдїйський*. — Subst. *громадський обїд у давнїх  
германцїв; нѣзва спїлók та корпораций у середнї вїкї;  
промислова купецька або ремїсничя спїлка; нѣзва роз-  
рядїв купецького стану в передреволюційнїй Росїї;  
оплата за право торговати*, Бойків 121.

From ModHG. *Gilde* 'ts', the ultimate source being Du.  
*gild*, which is related to ONor. *gjald* 'payment', Орел 1, 229,  
Berneker 1, 300, АкСл. 3, 100, 100, Kluge 119, Klein 1, 686.

гїльйотїна, SovUk. гильйотїна 'guillotine', ModUk.;  
BRu. *гїляцїна*, Ru. *гильотїна* (since 1803), Po. *gilotyna*,  
etc. — Deriv. *Гїльйотїнка, Гїльйотїнований, [з]Гїль-  
йотїнувати*. — Subst. *манїна стїнати гóлови, ви-  
найденї підчас великої францїзької революцїї (1792)  
д-ром Гїльйотїном*, Бойків 121.

From Fr. *guillotine* 'ts', Орел 1, 229, АкСл. 3, 100, Klein  
1, 686, а. о.

гїльбон dial. 'gander' (Надсяння), first recorded in the  
XX c. (Пшен'юрська 73). — Subst. *під гусей, гусак*.

Origin obscure.

гїмза Wd. 'capricious child, whiner, weeper' (Романів),  
first recorded in the XX c. (Горбач 7, 41)). — Deriv. *Гїм-  
зало, Гїмзати*. — Subst. *паксіїї*.

Origin obscure; see гїрзѣ.

гїмнѣзія, гїмнѣст[ика] Wd. see гїмнѣзія, гїмнѣст[ика].

**гімнасьорка**, гімнасьорка dial. 'field shirt' (Львівщина), first recorded in the XX c. (Горбач 1, 41). — Subst. *під толстовки, косоворотки, модної в 1920-их рр.*, Горбач, 1. с.

From Ru. *гимнастерка* 'ts', see also *гімнаст*.

**гімори** Npl. dial. 'cunning, cleverness', first recorded in the XX c. (Верхратський ЗНТШ. 12, 14). — Deriv. *гімориш* 'хитрець'. — Subst. *хитрощі*.

From Hb. *Gemara* 'part of Talmud (commentary on the Mishnah)', the ultimate source being Aram. *gemār* 'the finished, completed; he learned (completely)', Верхратський, 1. с., Klein 1, 646.

**гінгельмаїстир** Wd. 'shoemaker' (Львів), first recorded in the XX c. (Рудницький 3, 126). — Subst. *швець*.

From ModHG. *Gängelmeister* 'person teaching a child to walk', with a specialized meaning: → 'shoemaker'.

**гінгеріяця** dial. for тенгеріяця, q. v.

**гінгівіт** 'gingivitis', ModUk.; Ru. *гингивит*. — Subst. *запалення ясен, часте при скорбугті*, Бойків 121.

From Lat. *gingiva* 'gum', Klein 1, 657, a. o.

**гіндзьобритисі** Wd. 'to carry oneself haughtily, to behave arrogantly' (Романів), first recorded in the XX c. (Горбач 7, 41). — Subst. *дерти носа, нести себе з висіка*.

A dial. deriv. from *дзіндзівер* 'bold person', the ultimate source being Tk.-Osm. *segāvcsr* 'warrior', Горбач, 1. с.

**гінекей** Wd. see *гінекей*.

**гінєя** 'guinea', ModUk.; BRu. *гінєя*, Ru. *гінєя* (since 1803), etc. — Subst. *англійська золота монета (= 21 шилінгові)*, Бойків 121.

From E. *guinea* 'ts', Орел 1, 230, Klein 1, 686, a. o.

**гіни** 'winding tackle, purchase', ModUk.; Ru. *гінн*. — Subst. *товсті палі з бльокми на кораблях підіймати й спускати великі тягарі*, Бойків 121; *карпульці: штука, яка побільшує застосовану силу, як от мотузкі з жабками*, Степанковський 158.

From Du. *gijn* (*jijn*) 'ts', Meulen 68, 257.

**гіньоль** 'Punch and Judy show, puppet show', ModUk. — Subst. *популярний (головний) персонаж французького театру „Гіньоль”, започаткованого в Ліоні у XVIII ст.*, Орел 1, 230.

From Fr. *guighol* 'ts'.

**гінс** Wd. see *гінс*; yet: **гінсівниця** Wd. 'Gypsophila muralis: gypsophyle', first recorded in the XIX c. (Желеховський, 169). — Subst. *лищина, лищия, мишиця, перекоптіполе, мишині очі, птиче зілля, собаче мило*, Маковіcki 173.

Derived from Wd. *ginc*, see *гінс*.

**гінюра**, SovUk. *гінюр* 'guipure', ModUk.; BRu. *гінюр*, Ru. *гінюр* (since 1863), Po. *gipura*, etc. — Subst. *мереживо (з шівку)*, Орел 1, 230.

From Fr. *guipure* 'ts' Орел, 1. с., АкСл. 3, 109.

**гip** see *rep*.

**гipri** see *горпiші*.

**гiprіна** dial. see *жоржіна*.

**гip[г]інія** dial. for *Георгінія*, see *жоржіна*.

**гipera** see *герера*.

**гipzá** dial. 'capricious child' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Лисенко Сл. 18). — Subst. *вередліва дитина*; syn. *п'єста*, Лисенко, 1. с.

Origin obscure; see *гimза*.

**гірїзда** SoCr. 'bunch, cluster', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *про[з]но*.

From Hg. *gerezd* 'notch'.

**гірка** dial. 'Triticum durum Desf.: summer (bearded) wheat' (Кам'янець Подільський), first recorded in the XX c. (Makowiecki 380). — Syn. *арнаїтка*.

Origin uncertain; the word seems to be related to *гір*, see *гер*.

**гірлянда**, SovUk. гірлянда 'garland', ModUk.; BRu. *гирлянда*, Ru. *гирлянда* (since 1780), Po. *girlanda*, etc. — Subst. *вінок, плетеник з квіток та листя; малюнок, оздоба на подоби вінка замкненого або розпнушеного*, Бойків 121.

From ModHG. *Girlande* or Fr. *guirlande* (< It. *ghirlanda*) 'ts', Орел 1, 230, АкСл. 3, 109.

**гірт[а]** Wd. 'rod' (Lk.), first recorded in the XIX c. (Верхратський ЗНТШ. 3, 192). — Subst. *палік для піддержування літброк в драбинястім вбзі*.

From ModHG. *Gerte* 'ts', Верхратський, l. c.

**гіста** 'chalk', ModUk. — Subst. *крйда з кам'яного вугілля*, Бойків 121.

From ModHG. *Gischt* 'foam, froth' with a specialized meaning.

**гіт** Wd. 'well, good', first occurrence: 1887 (Франко 14, 59). — Subst. *добре*, Франко, l. c.

From Yi. *git* 'ts', the ultimate source being ModHG. *gut*.

**гітана** 'gypsy', ModUk.; Ru. *гитан* (since 1863). — Subst. *еспанська циганка*, Бойків 121.

From Sp. *gitano* (< *Egiptano*) 'ts', АкСл. 3, 111, Klein 1, 658.

**гітапа** Wd. see *гітапа*.

**гітина**, Npl. *гіти* Wd. 'child', first recorded in the XX c. (Stieber 251), for ModUk. and other Sl. see *дитя*, *дитина*. — Subst. *дитина*.

A dial. form of *дитина* with change of the initial palatal *d'*- into *g*.

**гіхта** 'throat (mouth) of a furnace, tunnel-hole', ModUk. — Subst. *челюсть в утовій печі, куди кїдають матеріял; кількість сїпаного в утову пїч матеріялу*, Бойків 121.

From ModHG. *Gicht* 'ts'.

**гіцок**, гіцкувати see *діцок*, *діцкувати*.

**гічок** Wd. for *длчок* (Романів, Горбач 7, 41), see *дяк*.

**гішифтєр** Wd. for *гешєфтєр*, see *гешєфт*.

**гія** Wd. 'brandy', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169). — Subst. *горілка*.

Of uncertain origin; perhaps it derives from Fr. *guiller* 'to ferment', cf. such words as *бордо*, *коньяк*, etc.

**гіявр** Wd. see *гя[в]ур*.

**гланїця** SoCr. see *кланїця*.

**глед** AmUk. 'glad', first recorded in 1915. — Subst. *радїї*.

From E. *glad* 'ts', Білаш 212.

**гледїчія** 'Gleditsia; (genus of plants:) honey locust', ModUk. — Subst. *рослина з чашоцїтїх*, Бойків 121; *дерево з родїни метелїковїх (уживається як живо-плїт)*, Орел 1, 230.

From ModHG. *Gleditsch* — the name of G. botanist, Klein 1, 661.

**глейт**, глейт '(letter of) safe-conduct', MUK. глейтъ (1452 Шелудько 1, 29), кглейтовъ Gpl. (1456, 1522), клейту Gsg. (1537), кглейтомъ Isg. (1583), кглетъ (1637), глейту Gsg. (XVII с.), глейтомъ Isg. (XVIII с.); Po. *glejt*. — Deriv. *Глейтувати*; MUK. глейтовати (1452), кглейтовный (1540), кглейтуемъ (1540). — Subst. *свідомство на вільний переїзд або побут; лист безпечности*, Тимченко 644.

From MHG. *geleite* 'ts', Тимченко 643, РССтоцький 4, 154; according to Шелудько, l. с., via Po. *glejt* which remains to be proved (wanting in Richhardt 51, 117).

**глейт[а]** see глейт 2.

**глемей** Wd. 'precipice', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 169). — Subst. *дєбрі*.

From Rm. *glămîie* 'ts', Janów 17, Vincenz 5, Cioranescu 371.

**глечер**, SovUk. глётчер 'glacier', ModUk.; BRu. *лёт-чар*, Ru. *лётчер* (since 1892), etc. — Subst. *льодовік, що лежить на верховинах гір і поволі спускається в долину*, Бойків 121.

From ModHG. *Gletscher* 'ts', the ultimate source being Lat. *\*glaciārium* 'ts', Орел 1, 230, Vasmer<sup>2</sup> 1, 412, Kluge-Götze 209.

**глер** Wd. see гляг.

**глиянка** SoCr. 'clay', first recorded in the XX с. (Дзензелівський StSl. 10, 38). — Syn. *ілеювата земля*.

Deriv. from *ілей*, q. v., with a secondarily developed initial *г*—.

**гли** (< \*гле) dial. for гля, see для.

**глід** 1. dial. for глід, see гліг.

**глід** 2. Wd. also гліт (Пшен'юрська 73) 'row', first recorded in the XX с. (Кузеля 83). — Subst. *ряд*.

From ModHG. *Glied* 'ts'.

**глімер** 'mica', ModUk. — Subst. *мінерал лосняк*, Бойків 121.

From ModHG. *Glimmer* 'ts'.

**глінтвайн**, SovUk. глінтвейн 'mulled wine'; Ru. *линтвейн* (since 1803). — Subst. *гаряче вино з цукром та прянощами*, Бойків 121.

From Ru. *линтвейн* (in 1803: *лейтвейн*), the ultimate source being ModHG. *Glühwein* 'ts', АкСл. 3, 135.

**глісада** 'glissade', ModUk.; Ru. *лиссад* — Subst. *легкий скік; хибний крок*, Бойків 121.

From Fr. *glissade* 'ts' АкСл. 3, 136, Klein 1, 662.

**глісάνдо** 'glissando', ModUk.; BRu. *лисáндо*, Ru. *лиссáндо* (since 1934). — Subst. *пересування пальця по струні музичного інструмента без відриву; перébи пальцем по клавішах*, Орел 1, 230.

From It. *glissando* 'sliding', Орел, l. с.; АкСл. 3, 136, а. о.

**глісёр** SovUk. глісёр 'slider, hydroplane boat', ModUk.; Ru. *лиссёр, лиссёр* (since 1934). — Subst. *бистро-плавний човен, що ковзає по поверхні води*, Орел 1, 230.

From Fr. *glisseur* 'ts', Орел, l. с. АкСл. 3, 136.

**гліт** Wd. see глід 2.

**гліювати** 'to make red-hot and anneal thereafter', ModUk. — Subst. *розжарювати металеві вироби, а потім поволі їх охолоджувати для зміцнення*, Бойків 121.

From ModHG. *glühen* 'ts'.

**глоб'є** dial. '(small) piece of cheese', first recorded in the XIX с. (Желеховський 1, 169). — Subst. *малий кусок сира*.

Of uncertain origin; perhaps it comes from ModHG. *Klobe* 'piece, log (of wood)'.  
**гло́вень**, *гло́вень* Wd. 'door-lintel, -head', first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 349). — Subst. *ве́рхній одвірок*.  
 From Po. *głowień* 'ts' (: *głowa* 'head'), Richhardt 117, Горбач 10, 18.

**гло́та** Wd. 'multitude, crowd', (Hc.), first recorded in the XX c. (Janów 7). — Subst. *товна́ (напр. діме́й)*.  
 From Rm. *gloată* 'ts', Janów, l. c., Vincenz 1, Cioranescu 372.

**глу́зи**, *глузува́ти* see *глуз*.

**глу́здати** Wd. 'to mock, make fun', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169). — Deriv. *у́глю́здатися* 'осмію́ватися'. — Subst. *глумі́тися, насмі́хатися*.  
 A dial. deformation of *глузува́ти*, see *глуз*.

**глюко́за**, SovUk. *глюко́за* 'glucose', ModUk. BRu., Ru. *глюко́за* (since 1875). — Subst. *виногра́дний со́лод*.  
 From Fr. *glucose* 'ts', the ultimate source being Gk. *gleukos* 'must, sweet wine', Klein 1, 664.

**глюти́на** 'glutin', ModUk. — Subst. *кле́й з тваринних хрящів, сухожи́лля, шкіри то́що; чиста безба́рвна глюти́на зве́ється желе́ти́на*, Бойків 121.  
 From Lat. *gluten*, Gsg. *glutinis* 'glue'.

**глюч** Wd. 'bullhead, miller's thumb', first recorded in 1869 (Верхратський 3 : 2, 19). — Subst. *голова́ч, бабе́ць*.  
 A Wd. form of *ключ*, q. v., with specialized (ichtiological) meaning.

**гля** dial. for *для*.

**глябе́ля** 'glabella; the space between the eyebrows', ModUk. — Subst. *міжбрі́в'я*, Орел 1, 230.

From Lat. *glabella* 'without hair, smooth', Орел, l. c., Klein 1, 658, a. o.

**глявбе́рит** 'glauberite', ModUk. — Subst. *міне́ра́л, спору́шка сірчано́кислого на́трію з сірчано́кислим ка́льцієм*, Бойків 121.

Named after the G. physician and chemist J. R. *Glauber* (1604 - 68), Бойків 122, Klein 1, 660, Вовк 8.

**Гля́вберова сіль** 'Glauber's salt', ModUk.; Ru. *Гла́убе-рова соль* (since 1847). — Subst. *сірчано́кислий на́трій*, Бойків 122.

Named after *Glauber*, see the preceding entry.

**глявко́ма** Wd. see *главко́ма*.

**гляр**, Wd. *глер* (Hc.), dial. also *гльог* (Грінченко 1, 349) 'part of the calf's stomach for curdling milk; rennet', ModUk.; Ru. *гляр*, Cz. dial. *glága*, Po. dial. *kłag*. — Deriv. *Гля́-Ганка, Гля́Ганець, -ний, Гля́Гунка, Гля́Гати*, dial. *Гле́Гати, Гле́джити*. — Subst. *часті́на шлу́нку жу́дної тварини́, ужи́вана для зсідання́ молока́; молоко́, що зсі́лося та́ким спо́собом*, Бойків 122.

From Rm. *chiag* 'ts', the ultimate source being Lat. *coagulum* 'ts', Berneker 1, 311, Vasmer<sup>2</sup> 1, 418, Brückner 232, Cioranescu 168, a. o.

**гладіа́тор**, SovUk. *гладіа́тор* 'gladiator', ModUk.; BRu., Ru. *гладіа́тор* (since 1803), Po. *gladiator*, etc. — Deriv. *Гладіа́торський*. — Subst. *уча́сник бо́ю на ви́двоєвських у старо́давньому Рі́мі (зде́більшого з ра́бів або військовопо́лонених)*, Орел 1, 230.

From Lat. *gladiator* 'ts', АкСл. 3, 118, Klein 1, 659, a. o.

**глязу́ра**, SovUk. *глазу́ра* 'enamel, varnish', ModUk.; BRu. *глазу́ра*, Ru. *глазу́рь* (since 1803), Po. *glazura*, etc. — Deriv. *Глязе́рнюк, Глязо́ваний, Глязу́ваний, Глязува́-*

ти, *Глязурувати*. — Subst. *поліва, скліста поволіка на поєуді; блискуча мазь на взуття; цукрова поліва на цукерничі вироби*, Бойків 122; *суп. Глєйта*.

From ModHG. *Glasur* 'ts', АкСл. 3, 130.

*гліяйта* 'gliding plane', ModUk. — Subst. *мінерал, оксид олова з домішкою інших металів, уживаний у гальцарстві, в медицині на промочки, тбощо*, Бойків 122.

From ModHG. *Gleitfläche* 'ts'.

*гліяйха* 'equalization, levelling, adjustment', ModUk. — Subst. *вирівнювання мулярської роботи на кожному поверсі до вкладання балок*, Бойків 122.

From ModHG. *Gleiche* 'ts', РССтоцький 4, 234.

*гліяйхшальтувати* Wd. 'to level', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 270). — Deriv. [з] *Гліяйхшальту-ватися, -ання, Гліяйхшальтований*. — Subst. *ви-, з-рівнювати, нівелювати*.

From ModHG. *gleichschalten* 'ts', РССтоцький, 1. с.

*гліямати* 'to eat with much effort', ModUk. — Subst. *їсти з трудом*.

Origin uncertain; perhaps it is a dial. blending of *Гльо-Гати* and *Гамати*.

*гліянда* 'gland', ModUk.; BRu. *гліянда*, Ru. *гліянда* (since 1875), etc. — Subst. *мигдалева зілоса*, Орел 1, 230.

From Fr. *glande* 'ts', the ultimate source being Lat. *glans* 'acorn', Vasmer<sup>2</sup> 1, 410, Klein 1, 659, a. o.

*гліянок* 'joint, link', ModUk. — Subst. *зв'язана частинна підбівши між закабл'юком та пальцями*, Бойків 122.

From ModHG. *Gelenk* 'ts'.

*гліянс*, *гліянец*, dial. also *гліянс*, *гліянец*, *гліянець*, 'lustre, glass, sheen, brightness, lucidity', MUk. *клянсу Gsg.*

(XVI c.), *гліянец* Nsg. (XVII c.); BRu. *гліянец*, Ru. *гліянец* (since 1790), Po. *glans*, etc. — Deriv. *Гліянсування, Гліянований, Гліянуватий, Гліянувати*. — Subst. *блиск; мішанина з крохмалю, бораксу, арабської Г'юми й Гліцеріни*, Орел 1, 230; MUk. *пóлиск; красá; чіс-тість; непока́ляність*, Тимченко 644.

From ModHG. *Glanz* 'ts', Орел 1, 230, Тимченко, 1. с., АкСл. 3, 166, Vasmer<sup>2</sup> 1, 418, a. o.

*гліясе́* 'glacé', ModUk. — Deriv. *Гліясе́т*. — Subst. *Гліяс, блиск; тонка блискуча тканина (шовк)*, Орел 1, 230.

From Fr. *glacé* 'ts', Орел, 1. с.

*гліясі*, SovUk. *гліясис* 'slope, bank', ModUk.; Ru. *гліясис*. — Subst. *земляний вал перед фортечним ровом*, Бойків 122.

From Fr. *glacis* 'ts'.

*гліяскóрд* 'glass-chord', ModUk. — Subst. *(колісь:) фортеп'яно з скляними платівками замість струн*, Бойків 122.

From ModHG. *Glasschord* 'ts'.

*Гліясо́н* 'icicle', ModUk. — Subst. *архітектурна й скульптурна оздоба в формі бур'ялки*, Бойків 122.

From Fr. *glaceon* 'block of ice, ice-floe, icicle'.

*гліяспапір* 'sandpaper', ModUk. — Subst. *папір лощити металеві вироби*, Бойків 122.

From ModHG. *Glasspapier* 'ts', РССтоцький 4, 216.

*гліяціоло́гія* 'glaciology', ModUk. — Subst. *наука про льодовики та ролі їх як фізичногеографічного фактора*, Орел 1, 231.

From Lat. *glaciēs* 'ice', and Gk. *lógos* 'word, science', Орел, 1. с., Klein 1, 659, a. o.

гльо! see гльо[-гльо]!

**гльо́б**, SovUk. гло́бус 'ball, globe, sphere; terrestrial globe, spherical map of the world', MUK. гльо́буси Apl. (XVIII c.); BRu. *гло́бус*, Ru. *гло́бус* (since 1838), Po. *globus*, etc. — Deriv. *Глобуля́рний*, *Глобулю́бозний*. — Subst. *кю́ля*, *що да́є о́браз землі*, Тимченко 644.

From Lat. *globus* 'ts', via Fr. *globe* (гльо́б) or ModHG. *Globus* (гло́бус) 'ts', АкСл. 3, 138, Орел 1, 231, Klein 1, 662.

**гльо́бігеріни** 'globigerina (a genus of Foraminifera)', ModUk. — Subst. *морські черепашки*, Бойків 122.

From Lat. *globus* 'a round body' and *gerere* 'to bear, carry', Klein 1, 662, a. o.

**глобу́ліна**, SovUk. глобу́лін 'globulin', ModUk.; BRu. *лабу́лін*, Ru. *глобу́лін*, etc. — Subst. *білко́віна*, *що розпуска́ється лише́ в ро́зчині со́ли*, Орел 1, 231.

From Lat. *globulus* 'a little ball', coined by the Swedish chemist Jöns Jakob Berzelius (1779-1848), Орел, l. c., Klein 1, 662, Вовк 8.

**глобулі́т** 'globulite', ModUk. — Subst. *кома́ха з відді́лу жу́ків з потовще́ними на кінці́ шпильку́ватими ма́йками*, Бойків 122.

From Lat. *globulus* 'a little ball', Klein 1, 662, a. o.

**гльо́г** 1. dial. for гля́г.

**гльо́г** 2. Wd. 'draught, gulp, swallow', ModUk. — Deriv. *Гло́гати* (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Subst. *ковто́к*.

A Wd. deformation of *глот*, q. v.

**гльо́г[-гльо]!** Wd. interj. 'gulp' (Стрий), first recorded in the XX c. (JBR.).

An imitative interj., like *гел!*

**гльо́кс** 'Glaux (a genus of plants of the primrose family)', ModUk.; Ru. *гло́ксíния* (since 1838). — Subst. *рослі́на з роді́ни первоцві́тів; росте́ по солонча́ках та морськи́х узбере́жжях*, Бойків 122.

From Lat. *glaux*, the ultimate source being Gk. *glaux* 'milk vetch', Klein 1, 660.

**гльо́н**, глі́нь Wd. 'Alga DC.: alga; mud' (Lk.), first recorded in the XX c. (Makowiecki 19); Ru. dial. *лєнь*, Sln. *glén*, Cz. *hlen*, Po. *glon*. — Subst. *водорі́сть; на́мул, боло́то*.

From Po. *glon* 'ts' (< \**glēnz* < \*\**gloinos* 'slime'), Горбач 10, 35, Sławski 1, 285-286.

**гльо́ндіти**, гльо́нтіти Wd. 'to ladle out, sup, sip', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169). — Subst. *хлебта́ти*.

Origin obscure; nasal -*g-* points to a Po. source: (perhaps) *głędzić* 'to talk'; with a secondary meaning 'to ladle out'.

**гльо́рифіка́ція** 'glorification', ModUk. — Deriv. *Гло́рифіку́вати*, -а́ння. — Subst. *звелича́ння, сла́влення, вихваля́ння*, Орел 1, 231.

From LLat. *glōrificātiō* 'ts', Орел, l. c.

**гльо́ріє́та** 'gloriette, bower, arbor (on an elevation)' ModUk. — Subst. *ве́жа, буди́нок сла́ви; га́рний буди́нок на висо́кому місці́*, Бойків 122.

From Fr. *gloriette* 'ts'.

**гма́х** 'building', MUK. кгма́х (1590 АЮЗР. 2 : 1, 32, 1591 АЮЗР. 1 : 6, 76), гма́х (XVII c. Вишньський 256); BRu. *гма́х*, Po. *gmach*. — Subst. *вели́ка будо́ва*, Бойків 122; MUK. кгма́х або дом, Шелудько 1, 29.

From MHG. *gemach* 'ts', РССтоцький 4, 151, Ориєнко РМ. 1, 114; according to Шелудько, l. c., it came via Po.

*gmach*, which remains to be proved (cf. no mention of it in Richhardt 50).

**гмин, гміна**, rarely *гминь*, *гміна* Wd. '(village) community; communal office', first recorded in the XX c. (РССтоцький *Slavia* 5, 38); Ru. *гміна*, Cz. dial. *gmina*, Po. *gmin*[a], LoSo., UpSo. *gmejna*. — Deriv. *гминний*. — Subst. *громада; громадська контора*.

From Po. *gmin*[a] 'ts' which, in turn, comes from MHG. *gmeine* 'ts', Berneker 1, 311, Преображенский 1, 130, Brückner 146, Шаровольський 1, 68, 36, Sławski 1, 298-299, РССтоцький 4, 182.

**гмірати** Wd. 'to select', first recorded in the XX c. (Львівщина, Ю. Лісовий, letter of 23. 4. 1969). — Subst. *виби́рати*.

A variable of *гмірати*, q. v., with a specialized meaning.

**Гмитро́**, Гмі́трик see Дмитро́.

**гнайс**, SovUk. *гнейс* 'gneiss', ModUk.; BRu. *гнейс*, Ru. *гнейс* (since 1806), Po. *gnejs*, etc. — Deriv. *Гна́йсовий*. — Subst. *гірська порода, що складається, як і Граніт, із кварцу, скалінию та лоснякю, але має лупакувату структуру*, Орел 1, 231.

From ModHG. *Gneiss* 'ts', АкСл. 3, 176, Klein 1, 665, a. o.

**гнатки** Npl. Wd. 'sledge, sleigh' (Lk.), first recorded in the XX c., Po. *gnatki*. — Subst. *Гринджоли, санки (для перевозу дрів)*.

From Po. *gnatki* 'ts', Горбач 10, 35; the word itself is a dimin. form of *gnat* '(long) bone', Sławski 1, 300.

**гник** 'neck', ModUk. — Subst. *кістка між язиком і горлянкою*, Бойків 122.

From ModHG. *Genick* 'nape, neck'.

**гнип**, dial. also *книп*, *гнип* 'knife; shoemaker's paring knife', MUK. *гнипы* Npl. (XVIII c. Шелудько 1, 29); Cz. *knejp*, Ocz. *knýp*, Slk. dial. *knajp*, Po. *gnyp*, dial. *knyp*, LoSo. *knyp*. — Deriv. *Гніпеч*. — Subst. *ніж; шівський ніжик*.

From MHG. \**gnippe* (: *knîp*) 'ts', perhaps via Po. *gnyp*, cf. Berneker 1, 531, Шелудько 1, 29, Richhardt 51, Sławski 2, 292; yet, according to РССтоцький Wd. *гнип* comes directly from ModHG. [Schuster] *Kneip*; cf. also Рудницький 3, 126, Горбач 8, 34.

**гніпель** Wd. 'shaft, carriage pole, tiller', first recorded in the XIX c. (Верхратський ЗНТШ. 3, 192). — Subst. *палік, що держить літорки в драбнястім вóзі*.

According to Верхратський, l. c., it is a loanword from ModHG. *Knebel* 'cudgel, short stick'.

**гнірати** Wd. 'to grumble, cavil' (Львівщина), first recorded in the XX c. (Бандрівський ДослМат. 4, 12). — Subst. *безперервно говорити*.

A dial. variable of *Гдірати*, q. v.

**гнис, гнот** *apropos* 'young boy', first recorded in the XX c. (Горбач 8, 38). — Subst. *хлопча́к*.

From ModHG. *Knote* 'apprentice', Горбач, l. c.

**гніт**, SovUk. *гніт*, Wd. also *кніт*, *кнот* (Стрий) 'wick', MUK. за *кноты* (1616), на *гноти* (XVIII c.); BRu. *кнот*, Ru. dial. *кнот*, Po. *knot*. — Deriv. *Гнотик*, *Гнітище*, *Гніття*, *Гнітовий*, Wd. *Гнотар*. — Subst. *нітка в свічці або нитяна тасьма в ля́мні*, Бойків 122.

From MHG. *knote* 'ts', РССтоцький 4, 152, according to Шелудько 1, 29, followed by Vasmer<sup>2</sup> 1, 422, Richhardt 51, a. o., it came via Po. *knot*, which remains to be proved.

**гном** Wd. see *гном*.



гно́т see гнис.

гну́ 'gnu', ModUk.; BRu. *гну*, Ru. *гну* (since 1838), etc. — Subst. *африканська антилопа*, Орел 1, 231.

From ModHG *gnu*, the word by which G. traveler Georg Forster (1754 - 1794) rendered Kaffir *ngu*, Vasmer<sup>2</sup> 1, 422, Klein 1, 666.

го Wd. 'to, toward[s]', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 4, 238). — Syn. *до*.

From PS. \*kz 'ts', with dial. voicing of the initial k-, see k, ik.

гобле́н, Wd. гобелён, гобелін (Кузеля 84) SovUk. гобелён, гоблён, 'gobelin', ModUk.; BRu. *гобелён*, Ru. *гобелён* (since 1791 Hüttl-Worth 66), Po. *gobelin*, etc. — Deriv. SovUk. *гобелёновый*. — Subst. *дорогий ручно-тканый кілим з вішитим образом*, Кузеля 84.

From Fr. gobelin, deriv. from the name of *Gobelin*, Fr. dyer (XV c.), who established near Paris a factory of tapestry, АкСл. 3, 189, Klein 1, 666 - 667.

гов AmUk. 'go', first recorded in 1929. — Deriv. *гован*, *говед*. — Subst. *імів*, *іхати*.

From E. go 'ts', Білаш 214.

говá, говáня, говля́, говня́, говря́, гов'я́ SoCp. 'stork', first recorded in the XX c. (with map, Дзендзелівський 128). — Subst. *бұзбөк*, *лелёка*; syn. *Гáг[а]*.

From Hg. *golya* 'ts', Дзендзелівський, 1. c.

говби́ця SoCp. for кóвбиця.

говгéd AmUk. see гов.

го́вда dial. 'head' (Поділля), first recorded in the XX c. (Гринченко 1, 350). — Deriv. *Гóвдаш*; FN. *Гóвда*. — Subst. *голова́*.

Origin obscure, its connection with *гóвда*, q. v., though possible, cannot be substantiated with formal and semantic data.

го́вермент, also го́вернмент, го́бернеман, гýберман, гýбермен, гýбирман, AmUk. 'government', first recorded in 1907. — Subst. *уряд*.

From E. *government* 'ts', Рудницький УО 3:1, Білаш 214, Жлуктенко 122, Роїк 75; see губе́рн[i]я.

го́вля, го́вня SoCp. see говá.

го́вря, го́в'я SoCp. see говá.

го́га 'louse' (in the children's language), first recorded in the XX c. (Горбач 8, 44, 12, 10). — Subst. *во́ша*.

A redupl. formation of the children's language like *ка́ка*, *кúка*, etc.

го́гель - мо́гель — a phon. variation of го́гель - мо́гель, q. v.

го́гиром dial. see the following entry.

го́го 1. Wd. 'dandy, pop, buck', ModUk. — Deriv. Wd. *Го́гусь* (Стрий), *Го́гориный*, *Го́гиром* 'бундючливо' (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Subst. *франт*, *ченуру́н*, *еле́гант*.

An abbr. of *Го́гомáн*, q. v.

го́го 2. also го́го-гирл AmUk. 'go-go girl', first recorded in 1960'ies (JBR.). — Subst. *тане́чниця ле́кого жа́нру*.

From AmE. *go - go* [girl] 'ts'.

гого́[д]з, го́го[д]за, (falsely:) го́го́ни (Бойків 122) 'Vaccinium vitis idaea: red myrtleberry', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169), Po. dial. *gogodze* (Sławski 1, 309). — Deriv. *Го́го́зник*, *Го́дзя* (Горбач 12, 9), Wd. *Га[р]Га́чка*, *Ге[р]Га́чка*, *Ге́га́дзник*, *Ге́рГе́чник*, *Ге-*

*Гадзи, Гідчи, Гідчуки, кідачник, клекатура, клекотка*, (Makowiecki 312 - 313); FN. *Го́дина*. — Subst. *дзрус, ве-пріна*, see s. vv.

From Rm. *cocăză* 'ts', Горбач 12, 9, Sławski, l. c. and JP. 36, 278, Cioranescu 210.

**гогомán** Wd. 'silly person; nincompoop', ModUk. — Subst. *дзурник*, Бойків 122.

From Rm. *gogoman* 'ts', Cioranescu 374.

**годзі́нкі** Npl. dial. 'devotional hours' (Підляшшя), first recorded in the XX c. (cf. Горбач 10, 22), Po. *godzinki*. — Subst. *годі́ни моли́тви*.

From Po. *godzinki* 'ts', Горбач, l. c.

**го́дзя** see **го́б**[д]з[a].

**го́[д]зяло**, го́чяло SoCr. for ко́чало, q. v.

**го́дло** dial. for ко́дло, q. v.

**го́бель** 'goel, next of kin; redeemer; avenger of blood', ModUk. — Subst. (*у староєврейському законодавстві:*) *ме́сник за смерть близького родича, що не відповідав за це перед законом*, Бойків 122.

From Hb. *gō'ēl* 'ts', Klein 1, 667.

**гоз** SoCr. see **газ**³.

**гозі́лля** 'filings, file dust (of wood)', ModUk. — Subst. *трачі́ння*.

Origin obscure; perhaps it is connected with Hg. *gazul* 'good for nothing'.

**гой**, SovUk. гой 'gentile', ModUk.; Po. *goj*. — Deriv. FN. *Гой*. — Subst. *так називають в єврейській мові всіх неєвреїв*, Бойків 122.

From Yi. *goj* 'gentile' (< Hb. *goy* 'people'), Верхратський ЗНТШ. 12, 44, Klein 1, 672.

**го́йд[a]** dial. for га́йда (Гнатюк ЕЗб. 4, 238), q. v.

**гол** see **гол[ь]**.

**голі́го** SoCr. 'spinning ring', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 238). — Subst. see **гопі́рля**.

A dial. b/f. of *голі́чко*, q. v.

**голі́чко** SoCr. 'spinning ring', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 238). — Subst. see **гопі́рля**.

A dial. form of *колі́чко* from Slk. *količko, kolíček*, 'ts'.

**голі́ярд** 'goliard', ModUk. — Subst. *мандро́вий актóр у середніх ві́ках*, Бойків 122.

From OFr. *galiard* 'ts', Klein 1, 668.

**го́лка** 'awnless wheat', dial. for го́лька see **гол**, го́лий.

**голф** see **гол[ь]ф**.

**голь!** Wd. interj. 'gulp' (Львів, Стрий), first recorded in the XX c. (JBR.). — Deriv. *го́лькати, го́лькнути*, (argot:) *го́льнути* (Горбач 8, 40), *голь-голь!* (Житомирщина, Паламарчук ЛБюлетень 6, 25). — Subst. *ві́гук, яким передається звучання рідині, яку ковтає людина*, Паламарчук, l. c.

An o/p. interj. connected with such interj. as *Гел!*, cf. РССтоцький 3, 153.

**гол[ь]**, SovUk. гол 'goal; (students' argot:) failure (mark)' (Горбач 8, 36), ModUk.; BRu., Ru. *гол*, Po. *gol*, etc. — Deriv. *го́лкінер*. — Subst. *„воро́та”, часті́на поля, куди́ заганяється м'яч в футбо́льний і хокéйний грах; кінéць гри, коли́ м'яча́ зі́гнано в воро́та*, Бойків 122; *незадові́льна оці́нка (в шко́лі)*, Горбач, l. c.

From E. *goal* 'ts', Горбач, l. c.; according to РССтоцький 4, 250, the word came via ModHG. *Goal* 'ts'.

**гольд** dial. 'golden', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 4, 238). — Subst. *золотий*, Гнатюк, l. c.

From ModHG. *Gold* 'gold'.

**гольопа** dial. 'thigh; femur', first recorded in the XX c. (Житомирщина, Паламарчук, ЛБюлетень 6, 25). — Subst. *стегно́*, Паламарчук, l. c.

The word seems to be connected with *гол*, *голий*, with initial *г*- under Po. or Ru. influence.

**гол[ь]ф** 'gulf; golf', ModUk.; BRu., Ru. *гольф*, Po. *golf*, etc. — Subst. (*мексиканська*) *зато́ка*; *спортóва гра*.

From E. *gulf*, *golf* respectively.

**гольфа** see *больша*.

**Гольфштром**, SovUk. Гольф-стрім, -стрім, -штрём (Льохін 161) 'Gulf-stream', ModUk.; BRu. *Гальфстрём*, Ru. *Гольф-стрім*, -штрём, Po. *golfstrom*, or *Golfsztrom* (Szober 172), etc. — Subst. „*Пазушна, Голхóвна течія, течія Голх*”, Степанковський 92.

Гольфштром from ModHG. *Golf-strom* 'ts'; Гольф-стрім from E. *Gulf-stream* via Ru. *Гольфстрім*; other forms *Гольф-стрім*, -штрём being a blending of both G. and E. names.

**го́мб[а]** SoCp. 'button', MUK. гомбы Apl. (1750 Дежэ StSl. 7, 163). — Deriv. *го́мбош[ка]*, *го́мбиця*, *го́мбичка* (Гнатюк ЕЗб. 4, 238; 30, 338), *го́мби*, *го́мбиці* 'гудзи во-лосся' (Bk., Кміт 55). — Subst. *гудзик*.

From Hg. *gomb* 'ts', Гнатюк ЕЗб. 30, 338, Дежэ, l. c.

**го́мбо** AmUk. 'gumbo', first recorded in 1935. — Subst. *тяжка́ родовита́ земля́ півдénної Манітóби*.

From E. *gumbo* 'ts', Білаш 216.

**гонг** 'gong', ModUk.; BRu. *гонг*, Ru. *гонг*, etc. — Subst. *бронзовий музичний інструмент в індійців і китайців (має форму тарілки; по ній б'ють дерев'яним калаталом)*, Орел 1, 231.

From E. *gong* 'ts', the ultimate source being Malayan *gong* 'ts', Орел 1, 231, АкСл. 3, 253, Klein 1, 668.

**го́нгати** Wd. 'to complain, lament', (Стрий), first recorded in the XX c. (JBR.); Po. *gągać, gęgać* 'to snuffle'. — Subst. *нарі́кати, жалкувати*.

From Po. *gągać* with secondary specialized meaning: ('to snuffle' →) 'to complain' → 'to lament'.

**гонгорізм** 'Gongorism, unintelligible (far-fetched) poetry or prose', ModUk. — Subst. *те́мний, заплутаний стиль (від еспáнського по́ета XVI ст. Гонго́ра)* Бойків 123.

From *Góngora y Argote*, Sp. poet (1561 - 1627), Klein 1, 668, a. o.

**гонда́, конда́** SoCp. 'boar', first recorded in the XX c. (with map Дзендзелівський 88). — Subst. *кнур*.

From Hg. *konda* 'herd of hogs' with a specialized meaning.

**гондзо́ля, го́ндзоль** 'rattle', ModUk. — Deriv. *го́ндзо-ля́к[а]*, -я́чка. — Subst. *бря́зка.льце*.

On account of its nasal the word is to be derived from Po. *gąść* — *gędźić* 'to play (an instrument)', cf. Uk. *густи́, гуді́ти*. q. v.; yet, it is also possible to connect it with Hg. *kondul* 'to sound'.

**го́ндо**, го́но 'excrement (in the children's language)', first recorded in the XX c. (Горбач 12, 9). — Subst. *кал*.

The word seems to be an euphem. deformation of *іва́но́, іма́но́*, q. v.

**гондо́ля**, also **го́ндоля**, SovUk. **гондо́ла** 'gondola', ModUk.; BRu. **гондо́ла**, Ru. **гондо́ла** (since Peter I), Po. *gondola*, etc. — Deriv. **гондольє́р**, **гондольє́ра**. — Subst. **ве́нєцький чо́вен**; **кіш**, **причіплюваний до повітряної ку́лі**; (**гондо́лі**;) **санки витягувати крі́гу з води́**, Бойків 123.

From It. *gondola* 'ts', Орел 1, 231, АкСл. 3, 253 - 254, Vasmer<sup>2</sup> 1, 436.

**го́нські** dial. 'mushroom' (Зах. Полісся), first recorded in the XX c. (Tarnacki, cf. Горбач 10, 21); Po. *gąski*. — Subst. **лисичка**.

From Po. *gąski* 'ts', Горбач, l. c.

**го́нта**, (rarely:) **го́нт** 'shingle', MUK. **кгонты** Npl. (1577), **кгонтами** Isg. (1577), **кгонтовъ** Gpl. (1591), **гонть** Gpl. (1627 Беринда), **кгонту** Asg. (1699), **го́нту** Asg. (XVIII c.), **гонтою** Isg. (1727), **кгонтами** Ipl. (XVIII c.); BRu. **го́нціна**, Ru. **го́нт** (since 1731), Po. *gont*, etc. — Deriv. **го́нталь**, **го́нтар**, **го́нтіна**, **го́нтя**, **го́нтя́ник**, **го́нтя́ниця**, **го́нтя́рка**, **го́нтя́ти**, **го́нто́вий**, MUK. о **гонтаряхъ** (XVIII c.), **кгонтовое** (1590), FN. **Го́нта**, **Го́нта**, **Го́нців**; GN. **Го́нтова**. — Subst. **дра́ниця**, **вузе́нькі й тонє́нькі до́щечки**, **вжи́вані на покрі́влю**, Бойків 123; MUK. **до́шка**, **до́щечка** (1627 Беринда).

From Po. *gont* 'ts', of uncertain etymology, Brückner 150, АкСл. 3, 255, Sławski 1, 318.

**го́нтер** 'hunter', ModUk.; Ru. **го́нтер**. — Subst. **ве́рховий пі́внєлє́мний англійський кінь**, Бойків 123.

From E. *hunter* 'ts', via Ru. **го́нтер**.

**гончова́тий** dial. for **ганчова́тий** (Воля Висоцька, Колодій РМ. 5, 285), see **гандж**.

**го́ньть**, **ко́ньть** SoCr. 'tuft of hair', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 43). — Subst. (**жи́но́ча**) **ко́са**. From Hg. *honty* 'ts'.

**Го́рагел** FN. 'Gorahel' (Bk.-Lk.), first recorded in 1935 (Falkowski - Pasznyi 112).

From Hg. *korhely* 'careless, negligent; disorderly'.

**го́ра́лі**, dial. for **ко́ра́лі** (Кміт 55), see **ко́ра́ль**.

**го́ра́льня** Wd. see **гура́льня**.

**го́ра́н** 'crest of mountains, apex', ModUk. — Deriv. GN. **Го́р'я́ни**, Po. *Gorgany*. — Subst. **ни́нль**, **ве́рх го́рі**, Бойків 123.

From Rm. *gorgan* 'ts', Шаровольський 2, 58, Шелудько 2, 131; the word itself is connected with Uk. **ку́ря́н**, q. v., Vrabie 146.

**го́р'і́на** dial. for **жо́рж'і́на**, q. v.

**го́р'і́я** dial. for **Го́р'і́нія**, see **жо́рж'і́на**.

**го́рго́ля** see **гу́ргу́ля**.

**го́рго́на** 'gorgon(eion)', ModUk. — Subst. **го́лова Го́рго́ни** (**одні́ї з трьох сесте́р-боги́нь у гре́цькій мі́тології**).

From Lat. *Gorgō*, the ultimate source being Gk. *Gorgō* 'one of the three sister-goddesses in Gk. mythology' (: *gorgós* 'terrible'), Klein 1, 670.

**го́ргонзо́ля** 'Gorgonzola (kind of It. cheese)', ModUk. — Subst. **під іта́лійського си́ра**.

From GN. *Gorgonzola* — name of a village near Milan, Klein 1, 670.

**го́рготати** dial. 'to speak indistinctly, to mutter, mumble' (Полісся), first recorded in the XX c. (Климчук

ЛексПо. 30). — Subst. *говорити незрозумілою мовою*.

A dial. variable of *ґерґомати*, see *гер*!

**горґоші** see *ґаґроші*.

**гордень** 'gant, girt line', ModUk., Ru. *гóрдень, гóрдель*. — Subst. *снасть або мотуз, зачеплений за блок, підіймає невеликі тягарі*, Бойків 123; *ґердан, пások, пояс*, Степанковський 88.

From Ru. *гóрдень* 'ts', the ultimate source being Du. *gording* 'ts', Meulen 69, 258.

**гордзола, гордзоля** Lk. for *ґараґоля*, q. v.

**гордон** 'Gordon setter', ModUk. — Subst. *англійська порода собак-сметера*, Бойків 123.

From E. *Gordon[setter]* 'ts'.

**горжá** 'gorge', ModUk. — Subst. *узбóчина, відкритий б'к бастіону; вузенький прóхід між гóрами*, Бойків 123.

From Fr. *gorge* 'ts'.

**горжéтка** 'boa, gorget', ModUk. — Subst. *окре́мий від жіночого пальта, хі́тряний ко́мір*, Орел 1, 232.

From Fr. *gorget* 'ts'.

**горйя**, SovUk. *горйла*, Wd. *гóриль* 'gorilla', ModUk.; BRu. *гарь́ла*, Ru. *горй́лла* (since 1863), Po. *goryl*, etc. — Subst. *найбiльша людоподiбна мавпа, до двох метрiв заввишки, що живе в лiсах заходньої Африки, здебiльшого на деревах*, Бойків 123.

From ModHG. *Gorilla* 'ts', perhaps via Ru. (*горйла*), or Po. (*гóриль*) mediation.

**горіґля**, *горóно* SoCr. 'spinning ring', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 238). — Subst. *кóчало*, syn. *ґолиґо, цiґа, карічка*, Дзендзелівський, I. c.

From Hg. *gyürü* 'ring'.

**Горóнда** SoCr. GN. 'Gorond[a] (Дэже Очерки 62). — Deriv. *ґорондéйка 'під фасóл'*. (Makowiecki 263).

From Hg. *Gorond*, based on *göröndü* 'shaft of a mill-wheel'.

**горóно** SoCr. see *горіґля*.

**гóрот** SoCr. for *ґром* (Дзендзелівський 247), see s. v.

**горсéт**, AmUk. **гóрсик** 'corset', first recorded in 1915. — Subst. *корсéт*.

From E. *corset* 'ts', Білаш 217.

**гортóхля** Lk. for *картóпля*, q. v.

**госпóдар** Wd. for *госпóдар*, q. v.

**гот**, SovUk. *гот* 'Goth', MUK. *готты* Npl. (XVIII c. Ист. Русов 1, 3), OES. *г[ъ]тинъ* (XIII—XIV c. Vasmer<sup>2</sup> 1, 448), *г[ъ]ты* (1189 *ibid.*), *готские красные дѣвицѣ* (Сл. плк. Ig.); BRu., Ru. *гот*, Po. *got*, etc. — Deriv. *ґотика, ґотський, ґотичний, -ність, ґотичький, -кість*; here perhaps *ґотур*, q. v. — Subst. *однє з стародавніх германських племен*, Орел 1, 232.

From LLat. *gotthus* 'ts', the ultimate source being Goth. \**Gutos*, cf. *Gut - piuda* 'Gothic people', Skeat 246, Klein 1, 670, Соболевский РФВ. 64, 172, Vasmer, I. c., Staszewski 98, a. o.

**гóтиш** dial. see *гóтур*.

**гóтка** Wd. 'mountain-hen', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169). — Subst. *метері́чка*.

From Rm. *gotcã* 'ts', Шаровольський 2, 61, Janów 17, Vincenz 7, Cioranescu 375.

**готóво** SoCr. 'almost', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *готóво, майже*.

From SC. *gotovo* 'ts', see готóв[ий].

**гóтур** Wd., (rarely:) гóтур, гóтиш 'mountain [wood-] cock', ModUk. — Subst. *лугáр, лісовий півень, темé-ря*, Франко 4, 528.

Etymology uncertain; the word seems to be based on *гóтка* with suffixes *-ур, -иш*; yet, it can be also a deriv. of *гот*, q. v.

**гóфep** AmUk. 'gopher', first recorded in 1935. — Deriv. *гóфpик*. — Subst. *сýслик*.

From E. *gopher* 'ts', Білаш 217.

**гофрé**, Wd. *гуфp* 'gauffer, goffer', ModUk. — Deriv. *гофpува́ти, -а́ння*, Wd. [*з*] *гуфpува́ти, гуфpований*. — Subst. *дpібні складки на матерії; завіткy у косах*, Бойків 123.

From Fr. *gouffre* 'ts'.

**гóхнути** dial. 'to bark', first recorded in the XX c. (Гринченко 1, 350). — Subst. *гáвкнyти*.

The word seems to be of o/p origin, cf. *каx*!

**гоц** Bk. for *коц* (Кміт 55), see s. v.

**гоцька** Wd. 'amen, catkin', first recorded in the XX c. (Маковієцький 322). — Subst. *бáзька, бйрка, кóтик*.

From *кóтська* (: *кóтик*), see кіт.

**гóчяло** SoCr. for *кóчало*, q. v.

**гóя** SoCr. see *говá*.

**гpáба** (argot) 'hand', first recorded in the XX c. (Горбач 6, 18). — Deriv. *гpабл́і 'нальці'*. — Subst. *гpукá*.

From Po. *grabie* 'forks'; see also гpáбити.

**гpáбил** AmUk. 'gravel', first recorded in 1965. — Subst. *тóвчене каміння, шóутep*.

From E. *gravel* 'ts', Поік 73.

**гpáбити** Wd. for *гpáбити*, q. v.; according to Горбач 10, 15, initial *г-* < *г-* has an "expressive" motivation.

**гpаблі́ця**, гpаплі́ця, SoCr. 'curry comb', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський 233). — Subst. *гpеблó, гpеблі́ця*.

A dial. form of *гpеблі́ця*, apparently influenced by Rm. *grăbită* 'ts'.

**гpабшті́хель** 'graving-tool, graver', ModUk.; Ru. *гpаб-шті́хель*. — Subst. *різьбі́ло*, Бойків 123.

From ModHG. *Grabstichel* 'ts'.

**гpáве** 'slowly (in music)', ModUk.; Ru. *гpáве* (since 1803). — Subst. *пові́льно*.

From It. *grave* 'ts', АкСл. 3, 351.

**гpавéр**, SovUk. гpавéр 'engraver', ModUk.; BRu. Ru. *гpавéр*, etc. — Deriv. *Гpавéрство, Гpавірува́льник, Гpавірува́ння, Гpавірува́ти, Гpаві́рований, Гpавірува́льний, Гpавéрна* (робітня, etc.). — Subst. *рyтівник, різь-бáр, що вирізує мистецькі зображення на дереві, ме-тáлах, ка́мені й інших матеріялах*, Орел 1, 232.

From Fr. *graveur* 'ts', Орел 1, 232, Vasmer<sup>2</sup> 1, 450.

**гpаві́я́т**, гpаві́ля́т, гpадзі́ля́т 'Geum urbanum L.: avens', ModUk.; Ru. *гpаві́ля́т* (since 1780). — Subst. *рослі́на-гpебі́тник, виві́шник*, Бойків 123.

From Ru. *гpаві́ля́т* 'ts', borrowed from It. *gariofilata* (< Lat. *caryophyllata* : *caryophyllum*), the ultimate source

being Gk. *karyóphyllon* 'nut-leaf', cf. Berneker 1, 488, Vasmer<sup>2</sup> 1, 450, a. o.

**гравіме́трія** 'gravimetry', ModUk.; Ru. *гравиме́трия* (since 1863). — Deriv. *гравіме́тр*, *гравіме́тричний*. — Subst. *відділ геоде́зії, що вивчає силу тяжіння в різних місцях з'ємної поверхні*, Орел 1, 232.

From Lat. *gravis* 'heavy' and Gk. *métros* 'measure', Орел, l. c.

**гравіта́ція**, SovUk. гравіта́ція 'gravitation', ModUk.; BRu. *гравіта́цыя*, Ru. *гравита́ция*, Po. *grawitacja*, etc. — Deriv. *гравітува́ти*, *гравітаці́йний*. — Subst. *тяжіння*, Бойків 123.

From LLat. *gravitatio* 'ts', — a term coined by Isaac Newton (1642-1727), Акуленко 143, Орел 1, 232, Klein 1, 677.

**гра́вс** 'grouse', ModUk. — Subst. *відміна білої куріпки, водиться тільки в Англії*, Бойків 123.

From E. *grouse* 'ts'.

**гравію́ра**, SovUk. гравію́ра 'engraving, etching, print', ModUk.; BRu. *гравію́ра*, Ru. *гравію́ра*, Po. *gravitura*, etc. — Deriv. *гравію́рний*. — Subst. *титові́на, мистецький твір різьбярства; відтиск із малюнка, вирізаного на металі, камені, дереві; платівка, на якій вирізано або виццавлено зображення для виготовлення відтиску*, Орел 1, 232.

From Fr. *gravure* 'ts', Орел, l. c.

**гра́гар** dial. for *дрáгар*, q. v.

**града́ція** 'gradation', ModUk.; BRu. *града́цыя*, Ru. *града́ция*, etc. — Subst. *ступенюва́ння, ступне́вість перехо́ду від нижчого до вищого ступня*, Орел 1, 232.

From Lat. *gradatio* 'ts', Орел, l. c., Klein 1, 672, a. o.

**градіе́нт** 'gradient', ModUk.; BRu. *градые́нт*, Ru. *градие́нт*, etc. — Subst. *різни́ця в барометри́чних та термометри́чних по́казах у різних місцях*, Бойків 123.

From Lat. *gradiens*, -ntis 'walking, going', Орел 1, 232, Klein 1, 672, a. o.

**граді́на** dial. 'garden' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 6). — Subst. *[о]город*.

From Rm. *grădină* 'ts', the ultimate source being Bu. *градина*, Горбач, l. c., Cioranescu 376.

**гра́дус**, SovUk. гра́дус 'grade, degree' MUK. гра́дусы Npl. (XVII c.); BRu., Ru. *гра́дус*, Po. *gradus*, etc. — Subst. *сту́пінь на схо́дах*, Тимченко 646; *сту́пінь*; *одини́ця вимі́ру кутів та дуг, що дорівнює дев'ятдеся́тій частці про́стого кута́ або  $\frac{1}{360}$  частці ко́ла*; *одини́ця вимі́ру темпе́ратури, гу́стоті ме́чив*; *одини́ця мі́цності а́лкого́льних напо́їв*, Орел 1, 233.

From Lat. *gradus* 'step', Орел, l. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 451, Klein 1, 672, a. o.

**гра́дшток** 'graduator', ModUk. — Subst. *старови́нний при́лад вимі́рювати висоту́ світи́л*, Орел 1, 233.

From ModHG. *Gradstock* 'ts'.

**гра́жда** Wd. 'fence, enclosure, shed, shelter' (Hc.), first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169). — Subst. *загоро́да, клі́тка; ста́йня*.

From Rm. *grajd* 'ts', Janów 17, Vincenz 12, Cioranescu 376.

**грайбрино́вий** 'grass-green', MUK. кграйбринова, кгрубриновий (XVII c. Шелудько 1, 29). — Subst. *зе́лений як тра́ва*.

According to Шелудько, l. c., the word comes from Po. *grobgryn*, the ultimate source being MHG. *grobgrün* 'ts';

yet, РССтоцький 4, 155, derives it from МНГ. *grasgrüne* 'grass-green'.

**грайзлérня** Wd. 'grocery-store', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 169). — Deriv. *Грайзлérник* — Subst. *крамни́ця з дрібни́м про́дажем харчови́х това́рів*, Франко 6, 496.

From ModHG. *Greislerei* 'ts', Шелудько 1, 29, РССтоцький 4, 230.

**гра́йфер** Wd. 'gripper', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 226). — Subst. *ле́щата (в друка́рськiй маши́ні)*.

From ModHG. *Greifer* 'ts', РССтоцький, 1. c.

**гра́йфнути** Wd. 'to copy; to steal', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 222). — Subst. *вiдписáти; вкpá-сти*.

From ModHG. *greifen* 'to seize, catch', РССтоцький, 1. c., Горбач 8, 42.

**гра́йцар** dial. see грéйцар.

**гра́лі** 'pitchfork; (argot:) fingers', ModUk. — Subst. *(залі́зні) ві́ла*, Жилко 238; *(арґо:) пáльці*, Горбач 8, 47.

Origin obscure; perhaps it is connected with *гра́блі*, Po. *grable*, Berneker 1, 345.

**гра́ль** 'Grael; cup or chalice', ModUk. — Subst. *ча́ша, що в не́ї Йосип Ари́маті́йський зби́рав Хри́стову кров*, Орел 1, 233.

From OFr. *graal* (< Lat. *gradāle* 'platter'), Орел, 1. c., Klein 1, 673.

**грам** Wd. see грам.

**грам[о]-** see грам[о]-.

**граматичний** dial. 'sad' (Київщина), first recorded in the XX c. (Кримський ИзвОРЯС. 11:3, 380). — Subst. *жалісли́вий*.

A dial. deformation of *драматичний*, see драма.

**грамо́литися** Wd. 'to climb; come' (Стрий), first recorded in the XX c. (JBR.), Po. *gramolić się*. — Subst. *поруша́тися з трудно́м (вгору́)*.

From Po. *gramolić się* 'ts', of uncertain etymology, cf. Sławski 1, 338.

**грамузля́ти** dial. 'scribble, scrawl', first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 350). — Subst. *писáти закарлю́чками*.

Origin obscure.

**гранáт** 'garnet; dark-blue colour', ModUk.; BRu., Ru. *гранáт*, Po. *granat*, etc. — Deriv. *Гранáтовий*. — Subst. *ка́мінь з алю́мінію, ма́гне́зї, ванна́, залі́за, бері́лїю, то́що; темно́синя фа́рба; плід Гранáтного дéрева*, Орел 1, 233.

From Lat. (pōmum) *grānātum* 'pomegranate', Орел, 1. c., Klein 1, 641, Вовк 8.

**гранáта**, SovUk. гранáта 'grenade, shell' MUK. кpа-натами Ipl. (1659), гранати (1695), через гранату (XVIII c.); BRu.; Ru. *гранáта*, Po. *granat*, etc. — Deriv. *Грана́томéт*, Wd. *Гранатір*. — Subst. *бо́мба для ки́дання ру́кою; артиле́рійський гарма́тень, що дiє си́лою га́зів або́ ска́лками*, Орел 1, 233; *зна́ряддя на́чiнене по́рохом, що ним стрі́ляють з гарма́т*, Тимченко 646-647; *(арґо:) грі́ша, я́блучко, ша́рик, гості́нчик*, Горбач 6, 15.

From ModHG. *Granate* 'ts', Орел, 1. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 452.



**грангарда** 'outpost picket', ModUk. — Subst. *сільна військова чата, виставлена в стратегічних пунктах*, Бойків 123.

From Fr. *grand'garde* 'ts'.

**гранги** Npl. Wd. 'canine teeth of the stag', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 231). — Subst. *оленьчі ікла*.

From ModHG. [Hirsch-]*Grandeln* 'ts', РССтоцький, l. c.

**гранд** 'grandee (spanish nobleman)', ModUk. — Deriv. *Грандеца*. — Subst. *шляхетсько-аристократичний титул в Іспанії*, Орел 1, 233.

From Sp. *grande* 'ts', Орел l. c.

**гранда** Wd. 'violence', first recorded in the XX c. (Горбач 8, 37); Po. *granda*. — Deriv. *на Гранду, Грандіярка*, *Грандіти*. — Subst. *насилля, безлічність*.

From Po. dial. *granda* 'ts', the ultimate source being Fr. *grande* 'big (affair)'.

**грандіозний** 'grandiose, majestic', ModUk. BRu. *грандыёзны*, Ru. *грандиозный*, etc. — Deriv. *Грандіозність*, *-но*. — Subst. *величчій, велетєнський*, Орел 1, 233.

From It. *grandioso* 'ts', Орел, l. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 452.

**гранд-опера** 'grand opera', ModUk. — Subst. *жанр опери, створений у Франції за Наполеона з героїчною тематикою, патосом, авантюризмом, динамікою, боротьбою пристрастей*, Орел 1, 234,

From Fr. *grand-opéra* 'ts', Орел l. c.

**граніт**, SovUk. *граніт* 'granite', ModUk.; BRu. *граніт*, Ru. *граніт*, Po. *granit*, etc. — Deriv. *Гранітний, Гранітовий, Гранітоль*. — Subst. *камінь із кристалів кварцу, лосняк, ортоклязу*, Орел 1, 234.

From ModHG. *Granit* 'ts', the ultimate source being It. *granito* 'grainy (stone)' (:Lat. *granum* 'grain, small kernel'), Орел, l. c., Skeat 247, Klein 1, 675, Вовк 9.

**гранічёр** Wd. 'border-guard; customs-officer', first recorded in the XX c. (Горбач 6, 20); Po. dial. *graniczor* (Стрий). — Subst. *погранічник*.

From Rm. *grănicer* 'ts', Горбач, l. c., Cioranescu 377.

**гранулі** Npl. 'granules' ModUk. — Deriv. *Гранулема, Грануліт, Гранулювання, Грануляція, Гранульоза, Гранулювати, Гранулярний, Гранульозний*. — Subst. *зернясті ітвори в плазмі клітини*, Орел 1, 234.

From Lat. *granulum* 'grain, seed' Орел 1, 234.

**грапа** SoCr. 'harrow', first recorded in the XX c. (Дзензелівський 81; in Добруджа: Горбач 11, 6). — Deriv. *Гранати*. — Subst. *назва для борони*.

From Rm. *grapă* 'ts', Горбач, l. c., the ultimate source being Bu. *граба*, cf. Cioranescu 377.

**граплиця** SoCr. see *грабліця*.

**гра́са**, *грасок*, also *гра́са* dial. '[horse-]cultivator' (Нижне Подністров'я, Буковина, Одещина, Київщина), first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170); Po. dial. *grasa*, Cz. *krace*, dial. *grace*, Slk. *graca*, dial. *gracka*. — Deriv. *Грасувати, грасувати, грасівка, гарасувати, -ання, гарасалка, Грасований*. — Subst. *вид культиватора, прилад для пропювання міжрядь* (Дзензелівський ДБюлетень 6, 41).

From MHG. *kratze* 'ts', perhaps via Po. *graca*, cf. Дзензелівський StSl. 10, 63, Machek 231, Sławski 1, 335; see also *грецелувати*.

**гpacióco** 'gracioso', ModUk. only. — Subst. *блázень в еспáнському теáтpі, комедійний персонáж в еспáнській „комедії плащá і шнáн”*, Орел 1, 234.

From Sp. *gracioso* 'ts'; see гpacióзний.

**гpасувáти**: гpáca.

**гpáта**, гpать, SovUk. гpáта, dial. also кpáта 'grating, grate', MUK. з кpат (XVII c.), на гpатъ (XVII c.), гpата (XVII c.), през гpати (XVIII c.), гpатою Isg. (1776); BRu. *кpáта*, Po. *krata*, (rarely:) *grata*, SC. dial. *gráта*. — Deriv. [за]гpатувáти, -áння, загpатóваний; Гpатчáстий. — Subst. *пpійття залізне або дерев'яне вдовж і впоперек перелóжене; бáлюстрáда*, Тимченко 647.

From Po. *grata*||*krata* 'ts', the ultimate source being LLat. *grata*||*crata* 'ts', Karłowicz 310, Berneker 1, 608–609, Шаровольський 1, 68, Шелудько 1, 29, Richhardt 51, Sławski 2, 69.

**гpатáр** dial. 'tripod, trivet (over open fire)' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 6). — Subst. *тpиніжок над вóтницем*.

From Rm. *grātar* 'grate, grating', Горбач, l. c.

**гpатифікувáти** 'to gratify', MUK. гpатифікóючи (1627 Беринда). — Deriv. Гpатифікóвáння, Гpатифікáція. — Subst. *нагороджáти*.

From Lat. *gratificāre*, a collateral form of *gratificārī* 'to do favour, oblige, gratify', Klein 1, 676.

**гpátic** 'gratis', ModUk., Po. *gratis*. — Subst. *дармовó, безпáлтно*, Орел 1, 234.

From Lat. *gratis* 'ts', Орел, l. c.

**гpáтка** Wd. 'occasion', first recorded in the XX c. (JBR.). — Subst. *(несподівана) дóбра нагóда, окáзія*.

From Po. *gratka* 'ts', the ultimate source being Lat. *gratis*, see гpátic, Sławski 1, 342.

**гpатулювáти** SovUk. гpатулювáти 'to congratulate', ModUk.; Po. *gratulować*. — Deriv. Гpатулювáння, Гpатулю́ція. — Subst. *поздоровлáти, вітáти*, Франко 7, 451.

From Lat. *grātulāri* (<\**gratitulari*) 'to manifest joy, congratulate', Klein 1, 677, not necessarily via Po. *gratulo-wać*, as assumed by Sławski 1, 342.

**гpатчáстий** see гpáта.

**гpаф** Wd. see гpаф.

**гpáф-** Wd. see гpáф-.

**гpáфік** Wd. see гpáфік.

**гpафіт** Wd. see гpафіт.

**гpáфка** see гpáфка.

**гpáца** dial. 'scraper, (horse-)comb; hoe, pick', first recorded in the XX c. (Шаровольський 1, 68). — Subst. *скpебáчка; сáпа, моті́ка*, Кузеля 87.

From MHG. *kratze* 'ts', Шаровольський, l. c.

**гpacióзний** 'graceful, elegant, charming', ModUk.; BRu. *гpациёзны*. Ru. *гpациóзный*, etc. — Deriv. Гpациóзністá, -но. — Subst. *стpунктíй, чарівний, вишуканий*, Орел 1, 234.

From It. *grazioso* 'ts', the ultimate source being Lat. *gratia* 'charm, grace, elegance', Vasmer<sup>2</sup> 1, 453, Орел, l. c.

**гpáція** 'grace, charm, elegance', ModUk.; BRu. *гpáция*, Ru. *гpáция*, (since the XVIII c. Hüttl-Worth 67), etc. — Deriv. Гpаці́йний. — Subst. *богі́ня чáру, пpинáда в ста-*

подівних рімлян; краса, чарівність у постаті, позі, ріжах, Орел 1, 235.

From Lat. *gratia* 'ts'.

**грашпан, гріншпан**, 'verdigris', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170); Po. gry[n]szpan. — Subst. *зелений, трійлибий осід на мідяних посудинах*, Кузеля 87.

From MHG. *grüenspân* 'ts', PCСтоцький 4, 163; accorded to Шелудько 1, 30, it came via Po. gry[n]szpan which remains to be proved.

**грéит**, (rarely:) грéит 'stony crag, bald (stony) mountain', ModUk., first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Deriv. GN. *Грéит*. — Subst. *кам'янисте поле; стрімкі гора*.

Of obscure origin; perhaps it is connected with *Грé-ати*, q. v.

**Грег**, Грeнь[ків], Гресюк, Греськів AmUk. (Westernized) FN. derived from PN. Грйгip, q. v.

**грегáрний**, Wd. грегóрний (Желеховський 1, 170) 'gregarious; agile, lively, alert', ModUk. — Deriv. *Грега-рини*. — Subst. *громадний; живий, рухливий*.

From Lat. *gregārius* 'ts' (: *grex*, *gregis* 'flock'), Klein 1, 679.

**грéати** 'to cackle', ModUk. only — Deriv. FN. *Гре-Голінський*. — Syn. *греготати, греготіти, ГерГотати, Геркотати*.

An o/p. formation, cf. *Гep!*, PCСтоцький Slavia 5, 42.

**грегúлець** dial. 'hawk' (Житомирщина), first recorded in the XX c. (Лисенко Слл. 18); Po. *krogulec*. — Subst. *яструб*.

From Po. *krogulec* 'ts'; see also крогúлець.

**грéдны** dial. for *огрядний*, q. v. (Полісся, Никончук ЛексПо. 84).

**грeзeт** 'grey silk material (with designs)', MUK. грезеты Npl. (1764); Ru. *грeзeт* (since 1790). — Deriv. *Грeзeтний, -товий; Грeзeтка* (Кузеля 86), MUK. грезетная (1764), грезетових Gpl. (XVIII c.). — Subst. *сіра матeрія з трав'ястими узорами*, Бойків 124.

From Fr. *grisette* 'gray gown', Klein 1, 681.

**грeйд** AmUk. 'grade', first recorded in 1927. — Deriv. *Грeйдóвання, Грeйдóваний, Грeйдyвати*. — Subst. *кляса; Гатúнок, ступінь*.

From E. *grade* 'ts', Івах PM. 3, 394, Рудницький Orbis 1:1, 111, Білаш 217, Роїк 74.

**грeйдeр**, Sov. грeйдeр 'grader', ModUk.; BRu. *грeйд-дeр*, Ru. *грeйдeр*, etc. — Subst. *машинa, що рeє й вивpінює Грунтóві дорóги*, Орел 1, 235.

From E. *grader* 'ts', Орел, l. c., Роїк 74.

**грeйн** 'grain', ModUk. — Subst. *англійська мiра вaгi для пeрeл = 50 мiлiгpамaм*, Бойків 124.

From E. *grain* 'ts', Бойків, l. c.

**грeйн-ексчeндж**, грeйнeксчeндж AmUk. 'Grain Exchange', first recorded in 1928. — Subst. *збiжeвá бiржa*.

From E. *Grain-Exchange* 'ts', Білаш 218.

**грeйнepi**, also грeнap, грeнep, грeниpи, грeнвa, AmUk. 'granary', first recorded in 1924. — Subst. *зaсiк на збiжжя*.

From E. *granary* 'ts', Білаш 218, Роїк 75.

**грeйнпфрут**, SovUk. грeйнпфрут 'grape-fruit', first recorded in the XX c. (JBR.). — Subst. *вeлiкий окpúлий цитpинoпoдiбний трoпiчний овoч бiлoжoвтoї кpáски*.

From E. *grape-fruit* 'ts', Орел 1, 235.

**грейт мѐн** AmUk. 'great man', first recorded in 1944. — Subst. *великий чоловік*.

From E. *great man* 'ts', Білаш 219,

**грѐйцар**, dial. also гра́йцар, кре́йцар (Кириченко РМ. 5, 85) 'penny; old Austrian coin: Kreutzer', MUK. *грейцаровъ* Gpl. (XVIII c.) *грейцаров* Gpl. (1756); BRu. *крѐйцар*, Ru. *крѐйцер*, Po. *grejcar*, etc. — Subst. *сѐтик (монѐта)*, *шѐля*.

From ModHG. *Kreutzer* 'ts', Шелудько 1, 30.

**грек** (argot:) 'Ukrainian (belonging to the Gk. catholic Church)', first recorded in the XX c. (Горбач 6, 8); Po. *grek*. — Subst. *українець* — *греко-католик*.

From Po. *grek* 'ts', being an abbr. of *greko[katolik]* 'Greek-catholic', Горбач, l. c.

**грѐмир** AmUk. 'grammar', first recorded in 1965. — Subst. *граматика*.

From E. *grammar* 'ts', Роік 74.

**грѐмія** 'lap, bosom; college, congregation', ModUk.; Po. *gremium*. — Deriv. *Гремійальний, -но*. — Subst. *середина*; *збір, заїл осіб якогось фраху*, Кузеля 86.

From Lat. *gremium* 'lap, bosom', Klein 1, 679.

**грѐмпля** 'card, carding-comb' ModUk. — Deriv. *Гремлювати, -ання*. — Subst. *дротяна щітка чесати вовну*, Бойків 124.

From ModHG. *Krempel* 'ts'.

**грѐна** 'silkworm eggs, graine', ModUk.; Ru. *грѐна* (since 1892). — Subst. *яєчка метѐлика-шовкопрѐда, з яких виводиться гусїнь*, Орел 1, 235.

From Fr. *graine* 'ts'.

**грѐнадин** 'grenadine', ModUk. only. — Subst. *прохолодний напїток з соку Грѐнати*, Бойків 124.

From Fr. *grenadine* 'ts'.

**грѐнадина** 'grenadine', ModUk. only. — Subst. *лѐжа напівшовкова матѐрія*, Орел 1, 235.

From Fr. *grenadine* 'ts', Орел, l. c.

**грѐнадїр**, dial. гарнадѐр (Шевченко 1, 129), грѐнадїѐр (Кузеля 86), гранатїр (РССтоцький PF. 12, 423) 'grenadier; handgrenadethrower', ModUk.; BRu. *грѐнадзѐр*, Ru. *грѐнадѐр* (since 1762), etc. — Deriv. *Грѐнадїрський*. — Subst. *озбрѐнений Грѐнатами воїк (16 ст.)*; *воїк добірної військової частїни в дѐлях армія*, Орел 1, 235.

From Fr. *grenadier* 'ts' via ModHG. *Grenadier* 'ts', Орел, l. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 456.

**грѐнар** AmUk. see грѐйнері.

**грѐтхен** Wd. 'Peggy - curls', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 225). — Subst. *рїд жіночої зачіски*.

From ModHG. *Gretchen*[frisur] 'ts', РССтоцький, l. c.

**грѐф'ѐ** 'clerk (of the court)', ModUk. only. — Subst. *секретар вищих судових установ у Франції*; *діловод у цивільних судах*, Бойків 124.

From Fr. *greffier* 'ts'.

**грѐче, грѐчний** see грѐче, грѐчний.

**грѐцелувати** SoCp. 'to cultivate soil (by грѐса)', first recorded in the XX c. (Дзензелівський StSl. 10, 63). — Subst. *обробляти прѐсапні кїнним культиватором*.

From ModHG. *kratzen*, *Krätze*, see грѐса.

**гривуазний** 'licentious, loose', ModUk.; Ru. *гривуазный* (since 1873). — Deriv. *гривуазність*. — Subst. *граймівий, лежоважний*, Орел 1, 235.

From Fr. *grivois* 'ts'.

**ґризай** 'grisaille', ModUk. only. — Subst. *малювання двома фарбами, ясною й темною; ґатунок лєґкої шовкової матерії з ясною й темною пряжі*, Бойків 124.

From Fr. *grisaille* 'ts'.

**ґризетка** see *ґрезет*.

**ґризлі** 'grizzly', ModUk. only. — Subst. *американський сірий ведмідь*, Бойків 124.

From E. *grizzly* 'ts'.

**ґрильж** 'grating; roasted nuts', ModUk.; Ru. *ґрильж*. — Subst. *декоративні ґратки з дерев'яних пліток; підсмажені й зацукровані горіхи*, Бойків 124.

From Fr. *grillage* 'ts'.

**ґрим**, SovUk. *ґрим* '(stage) make-up; grease-paint' ModUk.; BRu. *ґрым*, Ru. *ґрим* (since 1863), etc. — Deriv. *ґримування, ґримований, ґримувати[ся]*. — Subst. *косметичні засоби підфарбовувати лице для характеристики обличчя актора; мистецтво тупізувати обличчя актора з допомогою косметичних та перукарських засобів*, Орел 1, 235.

From Fr. *grimer* 'to make up (an actor)'.

**ґримаса**, SovUk. *ґримаса* 'grimace', ModUk.; BRu. *ґрымаса*, Ru. *ґримаса* (since 1803), Po. *grimasa*, etc. — Deriv. *ґримасник, ґримасниця, ґримасування, ґримасувати, ґримасний*. — Subst. *скривлення обличчя, кривляння*, Орел 1, 235.

From Fr. *grimace* 'ts', Орел, АкСл. 3, 403.

**ґрінбек** 'greenback', ModUk. only. — Subst. *назва північноамериканських асигнацій, випущених у 70 - 80 рр. XIX ст.*, Бойків 125.

From E. *greenback* 'ts'.

**ґрінда** 1. 'shelf', ModUk. only. — Subst. *полічка*, Желеховський 1, 170.

From Rm. *grindă* 'beam, rafter, joist', Шелудько 2, 131, Cioganescu 380.

**ґрінда** 2. Wd. 'plough - beam', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Subst. *ґряділь*.

From ModHG. *Grendel* 'ts'.

**ґринджоли**, also *ґринджоли* Npl. 'sleigh' MUk. на *ґринжола* (1688), *ґринжола* Nsg. (1780). — Deriv. *ґринджолята, ґринджолення, ґринджолице, ґринджольник, ґринджолити, ґринджольний* (Федорович РМ. 5, 131 - 132); here also a b/f. *ґрінджа* 'snow in rain'. — Subst. *прості санки, щоб дрóва возити*, Тимченко 648.

According to Федорович, l. c., the word comes from Rm. *gringiora* (: *grindă*) 'beam, rafter, joist, balk'; yet, Горбач 8, 34, derives it from Rm. *crenge-le* 'branches'; the first etymology seems to be more acceptable.

**ґріншпан** = *ґріншпан*, see *ґрашпан*.

**ґріпа**, SovUk. *ґрип* 'grippe, influenza', ModUk.; BRu. *ґрып*, Ru. *ґрипп* (since 1847), Po. *grypa*, etc. — Subst. *запальна хвороба, інфлюєнца (запалення дихальних шляхів)*, Орел 1, 235.

From Fr. *la grippe* 'ts', Орел, l. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 459, а. о.

**ґрипс** (argot:) 'letter', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 42). — Deriv. *ґринсінка* (Франко 10, 506). — Subst. *лист, писемó*.

From ModHG. *Grips* 'comprehension, understanding' with a specialized meaning: → 'means of understanding (of each other)' → 'letter'.

**ґрис**, SovUk. *ґрис* 'grits, bran; dregs; fodder consisting of oats and barley', ModUk. — Deriv. *ґрісик, ґрісяк*. — Subst. *вісієвки, дерть*, Орел 1, 235.

From ModHG. *Griess* 'ts', Шелудько 1, 28, РССтоцький 4, 154.

**гриф** 1. SovUk. гриф 'griffon', MUK. грыфъ (1627 Беринда); BRu. *грыф*, Ru. *грыф* (since 1763), Po. *gryf*, etc. — Deriv. *Грифон*. — Subst. *мітійчна тварина з тілом лева, крилами й головою та дзьобом орла; хижий птах, що живиться падлом*. Орел 1, 235; MUK. ног: орел великий (1627 Беринда).

From MHG. *grif[e]* 'ts' which, in turn comes from LLat. *grifhus*, the ultimate source being Gk. *grýps* 'ts', Kluge 124, Орел, I. c.; according to Hüttl-Worth, AUA. '8, 73, it came to Uk. via Po. *gryf* which remains to be proved.

**гриф** 2. 'handle, hilt', ModUk., Po. *gryf*. — Subst. *ручка, рукоятка; дрюк, закінтий на кінець залізом, щоб підв'язувати й стягати дерево*, Кміт 55.

From ModHG. *Griff* 'ts'.

**гріфель** 'slate pencil, *stylus*, graver, style', ModUk.; Ru. *гріфель* (since 1762). — Deriv. *Гріфельний*, *Гріфельевий*. — Subst. *олівець з писарського лунку*, Бойків 125, *стілос, стиль*.

From ModHG. *Griffel* 'ts', РССтоцький 4, 221.

**грішпан** see *грашпан*.

**гріба** Wd. 'pit' (Lk.), first recorded in the XX c. (Берхратський 2, 408). — Deriv. *Грібіско*. — Subst. *яма*.

From ModHG. *Grube* 'ts'.

**грибы** Npl. WLk. 'mushrooms' (rarely used, cf. Stieber 206), first recorded in the XX c.; Po. *grzyby*. — Subst. *грибів*.

From Po. *grzyby* 'ts', see *гриб*.

**grig** - мадарица, **grik** - магаріца dial. 'female of a legendary bird', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30

30, 338). — Subst. *саміця мітійного птаха - велетня*.

From Hg. *grifmadár* 'ts', Гнатюк, I. c.

**грімент** AmUk. 'agreement', first recorded in 1931. — Subst. *договір, контракт*.

From E. *agreement* 'ts', Білаш 221.

**Грінвіч**, SovUk. Грін[в]іч 'Greenwich', ModUk.; BRu. *Гринвіч*, Ru. *Гринвич*, etc. — Subst. *столична округа Лондону; місце славетної обсерваторії та першого рівника (меридіану)*, Орел 1, 236.

From E. *Greenwich* 'ts', Орел, I. c.

**грінгорн**, also *грінор*, AmUk. 'greenhorn', first recorded in 1917. — Deriv. *Грінорка*, *Грінорство*, Жлуктенко 123. — Subst. *новіак, молокосос, недосвідчений робітник, новоприбулий емігрант*, Жлуктенко 123, Білаш 221.

From E. *greenhorn* 'ts', Білаш 221.

**грінгі**: на *грінгі* Wd. 'on one's shoulders' (Lk.), first recorded in the XX c. (Горбач 12, 11). — Syn. *на барана, на Гр[о]ші*.

From ModHG. *Grindel* 'ploughbeam' with the evolution of meaning based on the similarity of both.

**грінексчендж** AmUk. see *грéйн-ексчендж*.

**грінер** AmUk. see *грéйнері*.

**грінири** AmUk. see *грéйнері*.

**грін лайт** AmUk. 'green light', first recorded in 1962. — Subst. *дóзвіл*.

From E. *green light* 'ts', Білаш 222.

**грінор** AmUk. see *грінгорн*.

**грішпан** see *грашпан*.

**гpог**, SovUk. гpог 'grog', ModUk.; BRu. *гpог*, Ru. *гpог*, etc. — Subst. *наній з рóму, гарячої води, цукру*, Орел 1, 236.

From E. *grog* 'ts', Kirkconnell 10, Орел, l. c., Vasmer<sup>2</sup> 1, 459.

**гpоденáплъ** 'gros de Naples' ModUk.; Ru. *гpоденáплъ* (1847). — Subst. *цупкá глaдéнькa шовкóвa ткaнiнa*, Орел 1, 236.

From Fr. *Gros de Naples* 'ts'.

**гpодетýр** 'gros de Tours', ModUk.; Ru. *гpодетýр* (since 1790). — Subst. *шовкóвa мaтeрiя (вiд мiстa Тур у Фpáнциї, де її почáли виробляти)*, Бойків 125.

From Fr. *gros de Tours* 'ts'.

**гpон** Wd. 'guilder, florin' (Bk.), first recorded in 1934 (Kmit 55). — Subst. *гpубий, металéвий гpиш; Гýльден*.

From ModHG. *Krone* 'ts'.

**гpондзель** dial. 'plough-beam' (Зах. Полiсся), first recorded in the XX c. (Tarnacki, cf. Горбач 10, 21); Po. *grządziel*. — Subst. *гpядiль*.

From Po. *grządziel* 'ts', Горбач, l. c.

**гpóно** Wd. see гpóно.

**гpóпа** Wd. 'basin, deep valley' (Hc.), first recorded as GN. *Гpóпа* in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Subst. *кiтл[ов] Júна*, Janów 17.

From Rm. *groapă* 'pit', Janów, l. c., Vincenz 5, Шелудько 2, 131, Шаровольський 2, 58, Cioranescu 381, Vrabie 146.

**гpос** 'twelve dozens; flock of pregnant sheep', ModUk.; BRu. *гpос*, Ru. *гpосс* (since 1838), etc. — Subst. *двaнáдцять двaнáдцaтoк (oдиниця лiчбi Гaлянтерiї тa оливцiв)*, Орел 1, 236.

From ModHG. *Gross* 'ts'.

**гpóсбух** 'ledger', ModUk.; BRu. *гpóсбух*, Ru. *гpóссбух* (since 1803). — Subst. *голови́нá кни́га в бyxгaльтeрiї*, Орел 1, 236.

From ModHG. *Grossbuch* 'ts'.

**гpóсepi**, also гpóсep, гpóсepня, гpóсepetepия, гpóсepня́ний штop AmUk. 'grocery, grocery store', first recorded in 1920, Жлуктенко 123. — Deriv. *Гpóсepник, Гpóсepня́ний, Гpóсepський*. — Subst. *тopгiвля бaкaлiйними тoвáрами, бaкaлiя*.

From E. *grocery, grocery store* 'ts', Бiлaш 222, Жлуктенко 123, Poїк 74.

**гpóсepня** AmUk. see гpóсepi.

**гpóсepня́ний штop** AmUk. see гpóсepi.

**гpóсepetepия** AmUk. see гpóсepi.

**гpосмáйстep** 'ledger keeper', ModUk.; BRu. *гpосмáйстap*, Ru. *гpоссмéйстep* (since 1803). — Subst. *начáльник мiцapськoгo óрдeну (зa сepедньовiччя); мáйстep шaxoвoї гpи, чeмпiон*, Орел 1, 236.

From ModHG. *Grossmeister* 'ts'.

**гpот**, SovUk. гpот 'main sail', ModUk., Ru. *гpот*. (since 1803). — Deriv. *Гpот - peй, Гpот - щóглa, Гpот[бoм]-бpáмсeль* (Горбач 1, 76). — Subst. *вeликé вiтpило нa сepеднiй щóглi*, Бойків 125; *голови́нe вiтpило*, Степанковський 122.

From Du. *groot[zeil]* 'ts', Meulen 73, perhaps via Ru. *гpот*, Vasmer<sup>2</sup> 1, 461.

**гpóтa**, гpóттo, SovUk. гpóт 'grotto', ModUk.; BRu. Ru. *гpот*, Po. *grota*, etc. — Subst. *пpиpóднa пeчepa в скéлi абó штýчнa пeчepa*, Орел 1, 236.

From It. *grotta* 'ts'; Орел, l. c.

**гротéск**, SovUk. *гротéск* 'grotesque', ModUk.; BRu. *гратéск*, Ru. *гротéск* (since 1803), etc. — Deriv. *Гротéска*, *Гротесковий*. — Subst. *орнаментальний стиль ренесансу, створений на основі староримського стінпису, знайденого в печерах та руїнах стародавнього Риму; двооглядний, потворно-комічний, незвичний образ або стиль, зображення людей, предметів; грүбий шрифт для заголовків*, Орел 1, 236.

From Fr *grotesque* 'ts'.

**гро[у]ф** SoCr. see *граф*.

**грозітьяр, грошітьяр** SoCr. '(business) mediator, agent, broker', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338); SC. *grošićár*. — Subst. *торговельний посередник, маклер*.

From SC. *grošićár* 'ts', Гнатюк, l. c.

**грүбер 'grubber'**, ModUk. — Subst. *культиватор для грүбного розорювання Грүнту*, Орел 1, 237.

From E. *grubber* 'ts'.

**грүдза** Wd 'kind of edible mushroom orange-agaric', (Bk., Надсяння), first recorded in the XX c. (Кміт 55). — Subst. *гриб, подібний до рижка; рід грибів з молочком жовтої фарби*, Пшеп'юрська 73.

The word seems to be a blending of *гриб* and Po. *rydz* = *рижок*, q. v.

**грүля** Wd. 'potato' (Lk.), first recorded in the XX c. (Верхратський 2, 408); Po. *grula*, Slk. *gruľa*. — Deriv. *Груліна, Грулісько, Грульовина, Груляник, -янка* (Верхратський, l. c.) *Груліско, Грушнісько* (Makowiecki 351). — Subst. *картопля*.

From Po. *grula* 'ts' which, in turn, comes from Slk. *gruľa* (<*grumpl'a*||*krumpl'a*), the ultimate source being ModHG. *Grundbirne* 'ts', Skawski 1, 360.

**грум**, SovUk. *грум* 'groom', ModUk.; BRu. *грум*, Ru. *грум* (since 1863). — Subst. *малій лакей - хлопчак, що їде або в'рху позад пана, або на козлах задду*, Бойків 125.

From E. *groom* 'ts', АкСл. 3, 442.

**грумніши** Npl. dial. 'worship of the Holy Virgin (with candles)' (Підляшшя), first recorded in the XX c. (cf. Горбач 10, 22); Po. *Gromnice*. — Subst. *молітва до Богоматері (з свічками)*.

From Po. *Gromnice* 'ts', Горбач, l. c.; see also Гривніці.

**грүнбух** Wd. 'register of land', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 214). — Subst. *земельна книга, катастер*.

From ModHG. *Grundbuch* 'ts', РССтоцький, l. c.

**грүндаль** Wd. 'coarse (crude) person' (Lk.), first recorded in the XX c. (Верхратський 2, 408). — Subst. *грубійн*.

The word seems to be a dial. distortion of Po. *drągal* 'giant-like man'.

**грудзювати** Wd. 'to tie tightly, twist; to confuse', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Deriv. *Грудзюватий*. — Subst. *за-, перекрүчувати*.

According to Шелудько 2, 231, from Rm. *grunțuros* 'gnarled, knobby, knaggy'.

**грунт**, SovUk. *грунт* 'ground; bottom; base, foundation; soil, land (property)', MUK. въ томъ кгрунтъ (1560), кгрунти Npl. (1563), кгрунтъ Nsg. (1576), до кгрунту (1594), з' кгрунту (XVI c.), кгрунтови (XVI c.), кгрунты Npl. (1649), грунту (1659), грунтыга Asg. (1666), грунтыъ (1679), грунти (1693), грунтыъ (XVII c.), з кгрунту (XVII c.), з грунту (XVII c.), з грунту (XVII c.), до



грунѣту (XVII c.), кгрунты (XVII c.), на кгрун' та (XVII c.), до... кгрунтовъ (1714), грунтъ (1772), на... грунта(х) (XVII c.), кгрунта Npl. (XVIII c.), грунта Gsg. (XVIII c.), грунту Gsg. (XVIII c.); BRu. Ru. *грунт* (since 1704), Po. *grunt*, etc. — Deriv. *Грунтѣля*, *Грунтуник*, *Грунтука*, *Грунтувице*, *Грунтувнѣсть*, *Грунтування*, *Грунтуваний*, *Грунтувий*, *Грунтувний*, *Грунтувно*, [*з*] *Грунтувати*, -ся, *Грунтуваля*, *Грунтознавець*, -знавство, -знавчий, грунтрис, MUK. грунтиком (1668), кгрунтаровъ (1658), кгрунтьовне (XVI c.), кгрунтовный (XVI c.), грун'товныи (1678), кгрунтовую (1598), кгрунтоватись (1665), кгрунтовати (XVI c.). — Subst. *земля*, *брна рілля*; *садѣба*; *точка опертя*, *основа*, *підстава*, *засада*, Бойків 125; *істома*, *головна річ*; *територія*, *місце*, *власність*, Тимченко 650 - 651.

From MHG *grund* 'ts', Тимченко, l. c., Орел 1, 237, АкСл. 3, 442 - 444, РССтоцький 4, 180, Vasmer<sup>2</sup> 1, 464, Brückner 160, a. o.; according to Шелудько 1, 30, via Po. *grunt* which remains to be proved.

грунь Wd. see грунь.

група Wd. see група.

группѣтто 'turn', ModUk. only. — Subst. *нотний знак допоміжних тонів*, *що додається до основної ноти як окраса мелодії*, Орел 1, 237.

From It. *gruppetto* 'ts'.

грушпан dial. see грашпан.

грюйѣр 'cheese crawling (with maggots)', ModUk. only. — Subst. *Гатѣнок швайцарського сѣру*, *твердого*, *жовтого*, *дирчѣстого*, Бойків 125.

From Fr. *grouiller* 'to crawl, warm'.

грюндер, SovUk. *грюндер* 'company-promoter, city-shark', ModUk.; BRu. *грюндэр*, Ru. *грюндер* (since 1934).

— Deriv. *Грюндерство*. — Subst. *шахрѣй*, *що закладає непевне або фѣктивне акційне підприємство*, *щоб розпробдати його акції підносячи їх курс*, Бойків 125.

From ModHG. *Gründer* 'ts'.

грюнштайн 'greenstone, diorite', ModUk. only — Subst. *зеленокам'яні породи*, *старі назва деяких вибухових порід (діориту, габра)*, Бойків 125.

From ModHG. *Grünstein* 'ts'.

грявѣати, грячѣати SoCp. 'to cackle, croak (of frogs); to raise a hubbub', first recorded in the XX c. (Верхпартський 4, 235). — Subst. *крякати*.

An o/p. formation related to *крякати*, q. v.

гу Wd. 'to, towards' (Lk.), first recorded in the XX c. (Приймак РМ. 2, 495). — Syn. *ку*; subst. *к*, *ік*, *до*.

A voiced variant of *ку*, q. v.

гуано, SovUk. *гуано* 'guano' ModUk.; BRu. *гуано*, Ru. *гуано* (since 1892). — Subst. *поклади сухого гною з послиду морських тварів на тихоокеанських берегах Південної Америки*, Орел 1, 237.

From Sp. *guano* 'ts'.

гуаш, SovUk. *гуаш* 'gouache', ModUk.; BRu. *гуаш*, Ru. *гуашь* (since 1838). — Subst. *малірство особливими непрозорими акварельними фарбами*, Орел 1, 237.

From Fr. *gouache*, the ultimate source being It. *guazzo* 'ts'.

губа SoCp. 'warm coat made of coarse dark cloth; hair (of an animal); (argot:) money', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30, 338; argot: Горбач 0, 31). — Deriv. *Губаня* (Гнатюк ЕЗб. 4, 238), *Губатий* 'кудлатий' (Желеховський 1, 170), *Губовати* 'латити' (Горбач, l. c.). — Subst. *сіряк*; *шерсть*; (argo:) *грощі*, Горбач 8, 47.

From Hg. *guba* 'ts', Горбач, l. c.

**губерман**, губермен, губирман AmUk. see *гóвермент*.

**гувернё́р**, гувернантка Wd. see *гувернё́р*, *гувернантка*.

**гуг-ба́й** AmUk. see *гудба́й*.

**гүгель** Wd. 'kind of pastry', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Subst. *пүндик*.

From Yi. *gugel* 'ts' (recorded in Stryj, JBR.), the ultimate source being ModHG. *Gugelhupf* 'ts'.

**гүгла** SoOp. 'nine-pins, bowling', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗ6. 30, 338). — Deriv. *гүглац те*, *гүглабó-фи*. — Subst. *күглоль*.

From ModHG. *Kugel* 'ball'.

**гүгля** 1. Нс. 'outer woollen clothes of the Huculs; mantle with a hood', ModUk. — Subst. *бiла сукня́на на́кидка без рукави́в*, Орел 1, 237.

From Rm. *glugà* 'ts', Vincenz 9; re. older explanations cf. Шаровольський 2, 52.

**гүгля** 2. dial. 'kind of hair-dress' (Сумщина), first recorded in the XX c. (Дорошенко ЛБюлетень 9, 107). — Subst. *жiно́ча за́чіска*.

From ModHG. *Kugel* 'ball'.

**гугүрдза дiка** Wd. '*Galanthus nivalis* L.: snowdrop', first recorded in the XX c. (cf. Makowiecki 159). — Subst. *ни́дснiжник*.

A dial. deformation of *кукуру́дза*, q. v., with specialized meaning.

**гуд** 1. AmUk. 'good', first recorded in 1910, Жлуктенко 123. — Subst. *до́брый*, *до́бре*.

From E. *good* 'ts', Рудницький УО 3:1, XV, Білаш 223.

**гуд** 2. see *гудла́й*.

**гудба́й**, also *гуд-ба́й*, *гуд ба́й*, *гут ба́й*, *гуг ба́й*, *бай-ба́й*, *бай, ба́й*, AmUk. 'good-bye, bye-bye', first recorded in 1907. — Subst. *до поби́чення, проща́вiте*.

From E. *good-bye, bye-bye* 'ts', Білаш 223.

**гудбо́й**, also *гуд бо́й*, AmUk. 'good boy', first recorded in 1924. — Subst. *до́брый хло́пец*.

From E. *good boy* 'ts', Білаш 224.

**гуд-де́й** AmUk. see *гуде́й*.

**гуд ё́вривер** AmUk. 'good everywhere', first recorded in 1929. — Subst. *ва́жный всю́ди*.

From E. *good everywhere* 'ts', Білаш 224.

**гуде́й**, also *гуд-де́й*, *гут-де́й*, *гаде́й*, AmUk. 'good day', first recorded in 1917. — Subst. *до́брiдень*.

From E. *good day* 'ts', Білаш 224.

**гуджула́й** Wd. see *гадзу́ля*.

**гудз** see *гудз[ь]*.

**гү[д]зiй** dial. 'small, little' (Надсяння), first recorded in the XX c. (Пшен'юрска 73). — Subst. *мали́й*.

A dial. (voiced) form of *күцiй* 'ts', q. v.

**гудз[ь]**, SovUk. *гудз[ь]*, Wd. *гузь* (Желеховський 1, 170) 'knot, lump; button', MUK. *кгуз* (1583), *гузы* Npl. (1627 Беринда), з *кгузами* (1637), *гузи* Npl. (XVII c.); BRu. *гуз*, Ро. *guz*, see *гуз*. — Deriv. *гү[д]зик*, *гүдз[ь]ок*, *гү[д]зичок*, *гү[д]зiтий*, *гүдзикóвий*, *гүдзувáтий*||*гүдзювáтий*, Wd. *гузé*, *гүдзóль*, *[за]гүдзувáти* (Желеховський, l. c.), *гүдзiчки* (Makowiecki 130), *[за-, роз-]гүдзляти* (Стрий), *гуцзóк* (Грінченко 1, 352); MUK. з *кгузи*-ками (1565), *кгудзиками* Ipl. (1582 АЮЖМУ. 44.), *гудзѣков* 17 (1668), зъ *гузѣками* (1687), *гузѣки* Apl. (XVIII c.), *гузик* (1757), зъ *кгузѣчками* (1704), *гузичокъ* (1734). — Суп. *вүзол*; *кружóк застiбáти о́дя*.

Because of its initial /- the word seems to be a MUK. borrowing from Po. *guz*, corresponding to гуз, q. v.; РССтотський Slavia 5, 40.

гудзюля Wd. see гадзюля.

гудіря, гоудіря SoCp. 'thick part of the thread', first recorded in the XX c. (Дзендзелівський StSl. 13, 203). — Subst. *потомощене місце на нитці*.

Origin obscure.

гудлай, кудлай (argot:) 'Jew', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 37). — Deriv. *гудлайка, гудлайник*; here also b/f. *гуд*. — Subst. *євреї, жид*.

From Hb. *gadlan* 'proud man', or *gudil* 'big man', Горбач, l. c.

гуд-мэн AmUk. 'good man', first recorded in 1917. — Subst. *добрий чоловік*.

From E. *good man* 'ts', Білаш 225.

гуд-мóрнінг, also гутмóни[к], AmUk. 'good morning', first recorded in 1917. — Subst. *доброго ранку*.

From E. *good morning* 'ts', Білаш 225.

гуд-найт, also гут-найт, AmUk. 'good night', first recorded in 1931. — Subst. *добраніч*.

From E. *good night* 'ts', Білаш 225.

гудрón, SovUk. гудрón 'bitumen', ModUk.; BRu. *гуд-рón*, Ru. *гудрón*, — Deriv. *гудрónний, гудрónовий, гудронувати[ся], -ання*, here also *гудрónит*. — Subst. *дестиллят нафти та буровігільного дьогтю*, Орел 1, 237.

From Fr. *goudron* 'tar'.

гудтайм, also гуд таєм, гут тайм, AmUk. 'good time', first recorded in 1915. — Subst. *розривка, гулянка*.

From E. *good time* 'ts', Білаш 225.

гудчѐнс AmUk. 'good chance', first recorded in 1924. — Subst. *добра нагода*.

From E. *good chance* 'ts', Білаш 226.

гүздратися, гвázдратися Wd. 'to dawdle loiter, crawl along', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170); Po. *guzdrać się*. — Deriv. Wd. *гүздрання, гүздральський* (Стрий). — Subst. *іаятися, баритися, робити щось ніняво, бабратися*, Kmit 55.

From Po. *guzdrać się* 'ts', related to *гуз*, q. v.; re. etymology cf. Slawski 1, 381.

гүлати dial. 'to be in a position, be capable' (Пирятин), first recorded in the XX c. (Грінченко 1, 352). — Subst. *могти, бігти в силі*.

Origin obscure; perhaps it is connected with *юлавий*, q. v.

гүлєя 'kind of fish', first recorded in the XX c. (Горбач 1, 9). — Subst. *під риби*.

Origin obscure; according to Горбач, l. c., it comes from It.

гүлер dial. 'collar' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 7). — Subst. *ковнір*.

From Rm. *guler* 'ts', the ultimate source being Hg. *galler* 'ts', Горбач, l. c., Cioranescu 11, 7.

гүлий, SovUk. гүлий 'hornless; (dial. also:) without legs, hands' (Сумщина, Дорошенко ЛБюлетень 9, 107). — Deriv. FN. *Гүлик, Гүлія*. — Subst. *безрогий*, Грінченко 1, 352; *безногий, безрукий*, Дорошенко, l. c.

Origin obscure.

гүлі-гүлі (in the children's language:) 'pigeon', first recorded in the XX c. (Горбач 9, 89). — Subst. *голуб*.

An imitative formation like *гуль-гүль*, q. v.

гўля 1., SovUk. гўля 'lump, bump, hump; boil, tumor; ball; kind of hair-dress' BRu., Ru. *у́ля* (since 1892), Po. *gula*, etc. — Deriv. гўлька, Wd. *Гульний, Гулюватий* (Желеховський 1, 170). — Subst. *на́ріст, на́рів*; dial. *м'яч*. Горбач 6, 28; *від за́чіски*. Дорошенко, ЛБюлетень 9, 107.

From *кўля*, q. v., Karłowicz 324, Brückner 163; less persuasive are other etymologies: from *\*gūliti* 'to skin', Berneker 1, 362; from children's language, Ильинский ЗИФВ. 21 - 22, 3; from PS. root *\*gu-* 'convexity', Sławski 1, 376, a. o.

гўля 2. SoCp. 'cow', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 4, 238). — Deriv. *гуля́р, Гуля́ш, Гуля́шка*. — Subst. *ко́рова*.

From Hg. *gulya* 'herd of cattle', Гнатюк ЕЗб. 30, 338.

гуля́ня dial. for гура́льня, q. v.

гуля́ш 1. Wd. гуляш, SovUk. гуляш 'gulasch', ModUk.; BRu., Ru. *у́ляш* (since 1934), Po. *gulasz*, etc. — Deriv. *гуляшкано́на 'польова́ кўшня'* (Горбач 6, 7). — Subst. *націо́нальна стра́ва з ялови́чини в мадя́рів*, Орел 1, 237.

From Hg. *gulyás* 'ts', Гнатюк ЕЗб. 30, 338; according to РССтоцький 4, 214, Wd. *Гуляш* comes from ModHG. *Gulasch* 'ts'; inconvincible.

гуля́ш 2. see гўля 2.

гуль-гу́ль (in the children's language:) 'turkey', first recorded in the XX c. (Горбач 12, 2). — Subst. *інди́к*.

Derived from imitative interj. *гуль!* — a variant of *Голь!*, q. v.

гу́льден, SovUk. гу́льден 'gulden (old Dutch and Austro-Hungarian coin), florin', ModUk.; BRu. *у́льдэн*, Ru. *у́ль-*

ден, Po. *gulden*, etc. — Subst. *рі́нський, золота́ моне́та в Голля́ндії, в коли́шній Австрі́й и Німе́ччині*, Орел 1, 237.

From ModHG. *Gulden* 'ts', РССтоцький 4, 230.

гу́лька : гўля 1.

гу́ма, SovUk. гўма 'gum, rubber', MUK. гумю Gsg. (: гумь 1577), BRu. *у́ма*, Ru. *у́мма* (since 1875), Po. *guma*, etc. — Deriv. *Гумо́ва, Гу́мовий*, Wd. *Гумові́к*; see also *Гумі*. — Subst. *засті́лий сік дея́ких рослі́н*, Орел 1, 237.

From Lat. *gummi* > LLat. *gutta* 'viscid substance'.

гумі-, SovUk. гўмі- first part of compounds: 'gummi-' as e. g. *Гумі- ара́бік, -Гу́ма, -лі́к, -ля́стика*, etc., ModUk., known to all other Sl.

From Lat. *gummi-*, see the preceding entry.

гу́мно Wd. 'shit, excrement', first recorded in the XX c. (Горбач 10, 15); Po. *gówno*, for other Sl. see *гівно́*. — Deriv. *Гу́мняж* (Горбач 8, 38).

From Po. *gówno* 'ts' with emotional-expressive function, cf. Горбач, l.c.; see *гівно́*.

гу́моза see гўма.

гу́муля SoCp. 'cheese', first recorded in the XX c. (: гуму́ля сі́ра, Гнатюк ЕЗб. 30, 338). — Subst. *бу́дз*.

From Hg. *gomolya* 'ts', Гнатюк, l. c.

гу́наp SoCp. 'gander', first recorded in the XX c. (Гнатюк, ЕЗб. 30, 338). — Subst. *гу́са́к*.

From Hg. *gunár* 'ts', Гнатюк, l. c.

гу́раль Wd. 'stick', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Subst. *па́лка, дрючо́к, лома́ка*.

From Po. *góral* (: *góra*) 'mountainer' with specialized meaning.

гуральня, SovUk. гуральня, Wd. also горальня, горальня, гулярня (Житомирщина, Лисенко Сл. 18) 'brewery', ModUk.; Po. *gorzalnia*, *gorzelnia*. — Deriv. Wd. *ґоральник*. — Subst. *горіланний завод*, Бойків 126.

From Po. *gorzalnia* 'ts', Richhardt 117, Горбач 10, 17; Uk. *y* in *ґуральня* goes back to *o* (: *ґоральня*) in a pre-stressed syllable.

гургу́ла, гургу́ля, горго́ля Wd. 'wart; 'knot (in a tree, wood)', toe[-cap]', first recorded in the XX c. (Верхратський 2, 408). — Deriv. *Гургу́лиця*, (арго:) *ґоргу́ль* 'во́як, жан-да́рм, поліца́й' (Горбач 0, 40), *ґорго́листий*; FN. *Гургу́ла*, *Горґіца*; GN. *Гургу́лат* (Желеховський 1, 170). — Subst. *сук*; *борода́вка*, *носо́к чо́бота*, Бойків 126.

From Rm. *gurgui* 'ts', Шелудько 2, Горбач, l. c., Ciuranesu 385.

гурма́н 'gourmand, glutton', ModUk.; BRu., Ru. *гурма́н* (since 1934), etc. — Subst. *смаку́н* (що *лю́бить до́бре поїсти й розу́міється на стра́вах*), *ласу́н*, Орел 1, 237.

From Fr. *gourmand* 'ts', Орел, l. c.

гурме́т 'curb-chain', ModUk. only. — Subst. *сталевий ланцю́жок на муздéчках верхові́х ко́ней, що прохóдять по́від спі́дню щéлесту; під го́динникового ланцю́жка*, Бойків 126.

From Fr. *gourmette* 'ts'.

гурт Wd. 'belt', first recorded in the XX c. (Рудницький 3, 126). — Deriv. *ґуртик* (Стрий). — Subst. *по́яс*.

From ModHG. *Gurt* 'ts', РССтоцький 4, 207.

гус 'founding, casting, moulding', ModUk. — Subst. *про́цес ви́ливання ви́топленого з руди ме́талю; стоп ме́талю*, Бойків 126.

From ModHG. *Guss* 'ts'.

густ, SovUk. густ 'taste', ModUk.; Po. *gust*. — Deriv. *ґустовний*. — Subst. *смак; розу́мння (краси́, напр.)*, Бойків 126.

From Lat. *gustus* 'ts'.

ґу́став PN. 'Gustavus', ModUk.; Po. *Gustaw*.

From Sw. *Gustaf* 'ts', the first element being of uncertain origin, the second meaning 'staff', Klein 1, 688.

гута́ліна, SovUk. гута́лін 'shoe polish, boot cream', ModUk.; BRu. *гутали́н*, Ru. *гутали́н*. — Subst. *масти́ло на ре́мні́, Бойків 126; на́ста до чере́вків*.

Deriv. from Fr. *goutte* 'drop (of liquid)'.

гутапе́рча, SovUk. гутапе́рча 'guttapercha', ModUk.; BRu. *гуттапе́рча*, Ru. *гуттапе́рча* (since 1863), Po. *gutaperka*, etc. — Deriv. *ґутапе́рчовий*. — Subst. *засо́хлий сік особли́вої ма́лятської росли́ни, черво́нувата або жо́втувата тя́жча ма́са, вжи́вана на кле́ї, кре́бінці́, зубні́ плóмби, на ізоля́цію електрі́чних при́стрóїв, то́що*, Бойків 126.

From E. *guttapercha* 'ts', the ultimate source being Malayan: *getah* 'glue, tar', and *pertjah* 'type of tree', Орел 1, 237, Klein 1, 689.

гут 1. Wd. 'good', first recorded in the XX c. (РССтоцький 4, 221). — Subst. *до́брый, до́бре*.

From ModHG. *gut* 'ts', РССтоцький, l. c.

гyт 2. AmUk. 'good', first recorded in the XX c. (JBR.). — Deriv. гyт-бáй, -дéй, -лáк, -мóни[к], -нáйт, -тáйм (Білаш 225). — Subst. дóбpий; дóбpе.

From E. *good* 'ts', with a devoiced final -d.

гyта Wd. (Нижнє Подністров'я, Дзєндзелівський ДБю-летень 6, 42), гyтéя 'Cydonia vulgaris: quince', first recorded in the XIX c. (гyтéя: Желеховський 1, 170). — Ru. yтéй. — Subst. айвá.

From Rm. *gutui[e]* 'ts', Шелудько 2, 133, Vrabie 147, the ultimate source being Lat. \**cottaneus*, Cioranescu 386; Ru. yтéй apparently from Uk. yтéя.

гyтєнбéрiвкa (argot:) 'illegal, clandestine printery', first recorded in the XX c. (Горбач 0, 12). — Subst. сáмo-рiбнa, пiдпiльнa дpукáрня.

Artificially formed from the name of Johann *Gutenberg* (1397 - 1468), G. printer, generally considered to be the first European printer.

гyтéя Wd. see гyта.

гyгyля dial. 'Cidonia vulgaris: quince' (Добруджа), first recorded in the XX c. (Горбач 11, 7). — Subst. айвá.

From Rm. *gutuiе* 'ts', Горбач, l. c., Cioranescu 386; see also гyта, гyтéя.

гyгyрáй, also бyгyрáй, -áк, -áчка SoCp. 'catarrh, cold', first recorded in the XX c. (Дзєндзелівський 148 with map). — Subst. нéжyт[ь].

From Rm. *guturai* 'ts', Дзєндзелівський, l. c.; for etymology see the following entry.

гyгyрáльний 'guttural', ModUk.; Ru. yттyрáльный. — Deriv. гyгyрáли. — Subst. гopтáнный, пpидиxóвий, Опер 1, 238.

From Lat. *gutturālis* 'ts', Skeat 255.

гyцкaц SoCp. 'to titillate, tickle', first recorded in the XX c. (Гнатюк ЕЗб. 30). — Subst. лoскoтáти.

Origin obscure.

гyцьóк dial. see гyдз[ь].

гyш, гyшa 'goiter; gizzard, crop (of a bird)', first recorded in the XIX c. (Желеховський 1, 170). — Deriv. гyшyвáтий. — Subst. нápicт нa тiлi.

From Rm. *guşă* 'ts', Miklosich 81, Шелудько 2, 131, (extensively:) Vrabie 147.

гyшa see гyш.

гyшкiр Wd., also гyштиp, гyшпiр (SoCp., Дзєндзелівський 148 with map) 'catarrh, cold', first recorded in the XIX c. (Желеховський 170); Bu. vшцep. — Subst. нéжyт[ь].

From Rm. *guşter* 'ts', PCСтоцький Slavia 5, 41, Vincenz 2, Дзєндзелівський, l. c., Vrabie 147; yet, according to Георгиев 297, the Rm. word comes from Sl. and in Sl. it is a blending of \**jāster* — \**řъ* — \**gujā* 'snake'; inconvincible.

гyшпáн dial. for бyкшпáн, Makowiecki 68, see s. v.

гyштиp see гyшкiр.

гyшпiр see гyшкiр.

гyйc, SovUk. гyйc 'jack-staff', ModUk.; BRu. гoйc, Ru. гoйc (since 1803). — Deriv. гyйc-штoк. — Subst. пpáпop ocoблiвoй póзцвiтки, який пiдiiмáють нa вii-ськoвих сyднax пepшoгo i дpyгoгo páнгу, коли вoни стoять нa якopi, Льюхiн 173; вiщoвá цoгeлкa, Степановський 107.

From Du. *geus* 'ts', Meulen 67, Vasmer<sup>2</sup> 1, 479, АкСл. 3, 508, Лъохін, l. с.

гя[в]ур, SovUk. гяур 'giaour', MUK. кгаурове (1644 - 1646), съ гаурами (XVII с.); BRu. Ru. *гяур* (since 1803), Bu. *гяур*, Po. *giaur*, etc. — Subst. *погáнин*, *невíра*, *невíр-ний*, *немохаммедáнин* (*назва в мохаммедáнів для всіх людей не мохаммедáнської віри*), Орел 1, 238.

From Tk.-Osm. *giaur* (< Pers. *gäbr*) 'ts', the ultimate source being Ar. *kāfir* 'unbeliever, infidel', Lokotsch 50, Kluge - Götze 206, Vasmer<sup>2</sup> 1, 480, Тимченко 637, АкСл. 3, 508, Орел, l. с., Лъохін 173, а. о.

гýргы, SovUk. гíрги (=г'íрги, cf. Сулм. 176) see гар-гóші.

гýца dial. (in the children's language) 'swine', first recorded in the XX с. (Горбач 12, 7. — Subst. *свиня́*).

According to Горбач, l. с., it comes from *куць-куць!*; doubtful; more persuasive is its derivation from *кýца*, see кít.

## CORRIGENDA ET ADDENDA

## TWO EDITIONS OF THIS ETYMOLOGICAL DICTIONARY

The first five Parts of this dictionary (pp. 1-480) were published successively in 1962 - 1966 in Winnipeg. Late in 1966 they were reprinted in a second revised edition, with some mistakes corrected and various other improvements introduced. After Part 10 appeared Parts 6-10 will be republished in a similar second edition (pp.481-894) and so on until the whole work has appeared and has been revised.

In comparing the two editions of Parts 1 - 5 a considerable number of changes becomes evident. According to Iraida Gerus-Tarnawecky (cf. Die Welt der Slaven, Jahrgang XIII, Heft 3, Otto Harrassowitz, Wiesbaden 1968, pp.330-336) the following improvements were introduced in the second revised edition of Parts 1-5:

- 1) Deletion of words caused by insertion of new words or new authors.
- 2) Supplement to the material by additional appellatives or names.
- 3) Addition of a new bibliography.
- 4) Synchronization of some abbreviations.
- 5) Corrections of actual errors and shortcomings:
  - a) correction of mistakes in alphabetical order;
  - b) transposition of words and entries;
  - c) correction of accents;
  - d) orthographical corrections;
  - e) correction of misprints.
- 6) Other changes.



### 1. Deletion of words caused by insertion of new words or new authors

For technical reasons words, sentences or authors were omitted from some entries, and new more important material was added. For example, in the new edition the following words were left out:

рисунок, abbr. (4); borrowed (17); also (19); 'a', 'b' (20); Ужгород (29); Buk. (33); Vasmer (37); of the name (37); borrowed (42); from (45); -ання (45); — (46); істор. (50); ринок (52); Величко (55); field (58); dial. (Львів); РСССтоцький (61); fish, bag (62); баник; сирник (66); розбалуваній (67); Wd. also (73); Sadnik-Aitzetmüller (83); Тимченко (83, 99, 117); arch., дедя, Опо! (88); барах, бам! (95); бааікати (102); Бенько (103); An o/p. interj. (103); trouble; disturb (104); only; also (105); Бере-зникі (110); illness (117); corn-flower (140); йболоп (157); Богуш (159); Кузеля (163); also (165); 1736 (169); Під- (175); на борони ((Сл. плк. Іг.) (176); and comp. (209); re other explanation (218); dial. (219); to hatch (219); в злата и срьбра (267); sie also бузько (270); АхСл. I, 733 (288); Babylon (288); Вакаренко (295); Варвенко (312); Андрусинин-Крет (321); Бойків (344); верем'я (352); Ru. вес (368).

### 2. Supplement to the material by additional appellatives or names

The revised edition was augmented with considerable amount of new material mainly in the sphere of derivatives. Also new entries were added here and there (e.g. бeльфeр, бoрyшкaтися, etc.).

The respective material might be categorized into two groups: (1) appellatives and (2) proper names.

To the first belong the following words:

агaкaлo (7); абeтлo (13); вaлькiр (19); aгнянe (23); OPr. бhe. бoбoнiти (45); бoкyркa, бoкyрoк (55); бyклaк (58); бaлaгyльшчнa (61); бaлaмyт 1587 (62); бyрбiль (63); бaлмyш, бaмyш; кaшa (66); бaндyрник (72); бeнькeт (73); бaнyвaти (74); бaрaхoвкa (78); бyтeрa, бeтyр; бaтyкiй, бaтyцькiй; бaдя, -дyo; бaтiй, бaхтiй (88); бaй; бaнiк (\*гъб-ан-икъ) 'слоеная лепешка' (93); вeйaр (95); \*bedro (96); бeкeш, бeкeч (99); бeльфeр (102); бeнeрiя (103); бeнтaжнiця (104); бич (118); бi-вiн, бi-цeй (127); бiсмyт (139); блaвaтий, -иль (140); брiця, брiнний (171); пpoвeрчyвaльний aпaрaт (174); бo-рyшкaтися (бoрyчкaтися)-вapiянт вiд бoрyкaтися (201); бoтeнь (179); бpoнa (192); бpaнд-мaйстeр, -мeйстeр (193); бpиндyвaтися (201); бpиснyвaти (209); бpит, бpитaнeць — бpит, бpитaнeць (212); бpиснyвaти; oбpiзaти (217); бyйний (244); бyльмaнi (252); бyмбaк (254); oбyржyзaтись, -знoвaтися, -знeння, -знoвaння (260); бyр-мiй; бyрмoситися (264); бyчний (280); вaвoрити (287); вaргa (314); вepзti (315); вapышчyк (318); вapхoл, вapхoлa вapхoлити; вapчaти (320); вaцyвaти, вaчyвaти (329); вiдльa (331); бeнeрiя (вeнepичнa нeдyгa) (344); вipeнi (352); вipезyб (356); вepплyт (367); вeснти (368); вивихнyти : вихaти (382).

The second group comprises the following names:

Бaкyмeнкo, Бaкoвич (4); Aпoнiюк (8); Aкyлeнкo (15); Бaзaркo (52); Бaлaгyр, Бaлaгyрa; Бaлaш (61); Бaлюк (67); Бapицький, Бapнич (81); Бapтoлoмiй (83); Бaтицький, Бaтич (86); Бaцaлa, Бaцyлa, Бaцyцa (90); Бaштoвий, Бaхтинський (92); Бeвзeнкo, Бeвзь (95); Билбaс, Билбaсiвкa (102); Бeнeш (103); Пiдбepiaцi (110); Бeндiюгa (122); Бoжeдaн (159); Мaйбopoдa (175); Бopиcлaвa (176); Бpaйчeвський (190); Бpитaнiя, Бpитaнiя (212); Зaбyгa (231); Бyр-дyчeнкo (259); Бyрякiвeць (268); Бaкapiв, Bакapiюк, Bакapeнкo (295); Bакyлa, Bакyлeнкo, Bакyлoвський (296); Bapeнниця (312); Bapхoлoмiй, Bapхoлa (319); Bacильoхa (322); Bиг (383).

### 3. Addition of a new bibliography

As to every type of research, it also happened to this work that now and then some bibliographical data were overlooked, all the more that new works dealing with etymology were published in the meantime. The author carefully watched for both new and previously not accessible linguistic literature. Thus, the articles of the following scholars were utilized in this new edition: an article by Ruberovskiy in the *Leksykologichnyy Bjueten'* (13); by Akulenko in the *Naukovy Zbirnyk Potebni* (45); by Hnatiuk in the *Etnohrafichnyy Zbirnyk NTSh* (63, 331); by Marusenko in the *Leksykologichnyy Bjueten'* (117); an article by Velyhorskyj in the *Ridna Mova* (352); by Rudnyckyj in the *Sučasnist'* (359); by Verchatskyj in the *Etnohrafichnyy Zbirnyk* (29); articles by Halas and others authors in the *Ukrajins'ka mova v shkoli* (now *Ukrajins'ka mova i literatura v shkoli*) (102, 117); an article by Zakrevska in the *Doslidzennja i materijaly z ukrajins'koji movy* (252, 286); by Tereshko in a work on Ukrainian dialectology and onomastics (254); by Lysenko in the *Leksykologichnyy Bjueten'* (368); by Wojcenko in the *Word on Guard* (160); by Babkin in the *Voprosy jazykoznanija* (255); by Baleckyj in the *Studia Slavica* (66, 93, 99); by Shevelov (Sherech) in the *Zeitschrift für slavische Philologie* (105); other additions were: Kiparsky, *Slavic and East European Journal* (69, 158, 268); Jaszczun, *Onomastica UVAN* (202); Schwytzer, *Kuhn's Zeitschrift* (20); Hüttl-Worth, *Annals of Ukrainian Academy of Arts and Sciences in U.S.* (29, 42, 73, 117, 246); Aalto, *Neu-philologische Mitteilungen* (77); Papp-Kiss, *Studia Slavica* (91); Unbegaun, *Annals of Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* (165); Jakobson, *Word* (270, 276); Nemeth, *Onomastica UVAN* (165); Buescu, *Orbis* (91); Altbauer, *Annals of Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the U.S.* (288); Schall, *Indogermanische Forschungen* (114); Saglio, *Revue Internationale d'Onomastique* (114); Knobloch, *Kratylos* (218, 352); Lehr-Splawinski, *Vaillant Festschrift* (219); Vaillant, *Slavia* (306).

Furthermore, the new edition of the dictionary was supplemented with material from monographical works such as:

Shevelov's *A Prehistory of Slavic* (45, 109, 135, 155, 160, 186, 196, 321, 326, 349); on a terminology of family kinship in Russian language by

Trubačev (45); the similar work with regard to Ukrainian language by Burachok (45); a work by Rohal on Ukrainian prepositions (36, 55, 257); Horbach's dialectal and argo articles (127, 179, 184); a work of R. S. Stockyj about Slavs and Teutons (134); Ohonovskyj's work concerning Ukrainian grammar (149); the dissertation by Nakonechna about the terminology of Ukrainian everyday life (157, 184); Vaszczenko's book on history and geography of words (217, 264); Popov's etymological studies (62, 111, 221, 258); Metropolitan Ilarion's *Pre-Christian Beliefs of Ukrainian People* (337); Deyna's dialectology of Tarnopol district (17); Kiparsky's work on Russian stress (30, 286); the monograph by Falk on the word *bee* (94), and others.

Finally, the following etymological and other dictionaries should be mentioned here: Polissian dictionary by Lysenko (90); Ukrainian dictionary of words from other languages by Orel (282); historical dictionary of Ukrainian language by Tymchenko (99); Russian etymological dictionary by Vasmer (157); etymological dictionary of Czech language by Machek (96); Rumanian etymological dictionary by Cioranescu (11, 19, 26, 55, 66, 163, 190, 254, 275); linguistic dictionary by Knobloch (18).

#### 4. Synchronization of some abbreviations

In order to improve his abbreviation system the author synchronized some of the abbreviations:

Hb. instead of Heb. (4, 8, 10, 22, 69, 84, 90, 95); Yi. for Yid. (9); G. in place of Germ. (6, 9, 24, 59); Meillet Ét. for Meillet Études (161); Mikkola in place of Mikkola Ursi. Gr. (94); f/e instead of folketymological (95); Kopečny instead of E. Kopečny (117).

#### 5. Corrections of actual errors and shortcomings

##### a) Correction of mistakes in alphabetical order:

In the first edition of the dictionary the correct alphabetical order in a few instances was overlooked. However, this was noticed and properly corrected. For example, the entry *блѣхнути* from the p. 151 was transferred to p. 154; the entry *блѣх* from p. 152 to p. 151; the entry *ботѣ* from p. 183 to p. 184; the entry *ботѣ* from p. 183 to p. 182; *ботѣ* and *ботѣ* from p. 184 was transferred to p. 183, and the entry *василѣ* from p. 323 to p. 322.

##### b) Transposition of words and entries:

While comparing both editions of the dictionary one can notice a correction of word order in some cases. Under the entry *абѣцѣ* the chronology now follows the English equivalent (2). The word order was also changed for the derivatives under the entry *Борѣ* (173).

##### c) Correction of stresses:

Attention should be drawn to several changes in the stress on some words. For instance, in the word *спѣні* the accent was removed to another

syllable *спѣні* (127); from *Братко* to *Братко* (195) or from *поташня* to *поташня* (234).

Accents were given in the following words: *абѣ* (1); *абсолютѣ* (4); *автокрѣ* (6); *письмѣ* (7); *прѣ* (11); *бузѣ* (52); *ѣ* (95); *-ѣ* (196); *мѣ* (260); *валѣ* (303).

Finally, there are cases in which accentmarks were removed, for example, in the name *Апонѣ* (28) one mark was removed; and *Дѣ* (117) and *ви* (126) were left without accents.

##### d) Orthographical corrections:

There were relatively few errors, yet one may notice several minor orthographical corrections in Ukrainian and other languages such as, *occur* instead for *occurs* (1); *wooded* instead of *wooden* (55); *jocose* instead of *jokose* (68, 78); *bulletin* instead of *buletin* (282); *столиѣ* for *столиѣ* (8); *арѣ* for *арѣ* (4).

##### e) Correction of misprints:

Our review would not be complete if we fail to mention misprints, which occur in the process of printing of every book, all the more in the printing of an etymological dictionary. In the new edition we see a number of corrections of that kind. We would like to illustrate majority of them here. The larger portion includes the transposition of addition of punctuation marks: The punctuation marks were put in the abbreviation ЗНТН. (9, 12, 42, 60, 61, 66, 89, 90); PM. I; (12, 60); EV. 2, (2); VZE. I (32); UPE. I (38); УМН. (105); КСИС. (246); OCS. (24); Mlat. (81); PF. (70, 71, 82); LLat. (148); 190, a.o. (324).

Corrected: (?) Vasmer 1, 2), for (?) Vasmer 1, 2), (3); (since 1720) for (since 1720) — (4); Vasmer 1, 5), for (Vasmer 1, 5) (9); Po. *adres* for Po. *adres* (12); Gk. *alabastros* for Gk. *alabastros* (18); 9—10 for 9 (19); (lit. 'daughter of wind' — *ánemos*) for (lit. 'daughter of wind': *ánemos*) (25); Ru. 'ts', Vasmer 1, 19, for Ru. 'ts' (Vasmer 1, 19) (26); ESL. for SL. (27); IE *\*bā* for IE. *\*bhā* (45); Pokorny 105—106 for Pokorny 113 (45); Pușcariu 14—15 for Pușcariu 15 (55); Tu. for Tk. (59); Altbauer JP. 17, 47—49 for Altbauer JP. 17, 47—49 and AUA. 8, 118 (61); Ru. for Bu. (73); *selavonice* for *selavonice* (83); first recorded in the XIV c. for first recorded in the XIX c. (89); Brno for Opava (117); Walde-Hoffman for Walde-Hofmann (94, 95); Pokorny 105—106 for Pokorny 106 (93); *baš*, see *baška* for *баш*, *баška* (91); Po. *beretka* for Po. *beret* (112); Gk. *býrsa* for Gk. *býrsā* (138); Uk. BRu. Ru. for Uk. BRu., Ru. *ts* (143); Cz. *blvati* for Cz. *bliti* (150); Bu. *българинѣ* SC. *bügrain*, Po. *bulgar* for Bu. *българин* SC. *Bügarin*, Po. *Bulgar* (164); *\*bherk.* : *\*bherk.* for *\*bherk.* : *\*bherk.* (203); BRu. Ru. *ts* for Ru. *ts* (193); seems to be for is (254); XVI for XV (183); 'cucumber' for 'borage' (268); 'little (skin) bag' for 'little (skin-)bag' (282); Ekblom ZfsPh. for Ekblom ZfsLPh. (403); the ultimate source is *волох* for that of *волох* (299); instead of Рудницький, ЖіЗ., 9, — Рудницький ЖіЗ. 9, (22); instead of (Остр. св.) — (XI c. Остр. св.) (33);

Огоновський І, 213 Огоновський 213 (44); обалдіння for опалдіння (64); Шелудько 2 for Шелудько 1 (67); б́аник див. б́алмує for б́аник див. б́а́ти (72); бенкѣтник, бенкѣтний, бенкетувати for банкетник, банкетний, банкетувати (73); частина for частинка (122); б́орвий instead of б́орво (178); б́ухша instead of б́укаша (248); Буйняк instead of Буян (243); Gsg. в' ястя for Gsg. б' ястя (284); Gk. Ваál for Gk. Vaál (286); and finally the origin of the word бюджет was corrected; it is derived not from Fr. bulletin, but from E. budget (282).

#### 6. Other changes

Of the other changes, made in the new edition of the dictionary, the following should be mentioned:

Correction of chronological data: for instance, in the entry б́ачити (90) Vasmer's etymology of the Астрахань was replaced by a more persuasive one by Vernadsky. The etymology of the word б́аба (45) was supplemented with material from other authors. Under the entry б́айстер, б́айстрик the etymology recently put forward by Popov, was mentioned. Jakobson's etymology of the word балаѓула on p. 61 was added, as a more convincing one. Corrections also were made under the entry бандж́о. On p. 138 the explanation of the word б́иржа was modified, and additional etymology by Horbach was inserted into the entry б́отя. The etymology by Brückner on p. 190 was replaced by that of Cioranescu. New explanations were added to the entries бруд and бумáга, and on p. 266 the etymology of the word бурунд́ук was changed. Explanations of such words as б́усел, бутќол, бушл́ат was also supplemented by new material. Furthermore, the English equivalent was given for the word б́однар; the origin of the word буцентáвр was explained more extensively. The entry варх́ола, варх́олити was joined with Варфоломій. The abbreviations Germ. was changed for Teut. (2, 83), and Germ. for MHG (7).

#### CORRECTIONS AND ADDITIONS

а  
for Lsg.read:Ablative sg.

абр́ю!  
delete: see s.v.

аву́рр!  
delete: see s.v.

адр́еса  
for Po. read: Po.dial.

ал/ь/х́імія  
for MidHG. read: MHG.

а́нти  
for Got. read: Goth.; Trubačev's doubts re the correspondence of Antae and \*ukrajinjane, cf. Эт. (1965) 383, seem totally unfounded.

а́по!  
delete asterisk \* before а́па.

арка́н  
for Tk.-Tt. read: Tk.Tt.(perhaps via Rm.)

а́рмія  
for ModHG. read: ModHG. Armee (via Po.armia).

арнау́т/ка/  
for 'Albanian' read: perhaps via Rm.(or Moldavian).

архите́кт  
for XVI-XVIII c. read: XIV-XVIII c.

арша́к

after Miklosich 226 add: Sulan, Slavica 4, 131-137.

а́ршиця

change to: а́ршиця

астроно́м

after MUK. add: астроно́мія,

ат

for wanting add: first occurrence XVI c.

ата́ка

after 'ts' add: (at least in Wd.)

а́фин/а/

after also add: га́фина, я́фони, я́фира.

аціба́!

before interj. add: dial also аціба́, ціба́.

ацю́!

before interj. add: Lk., Bk. also аць!

а́ще

after MUK. add: first occurrence in SoCp.: XVI c.

ба́ба

before etc.; FN add: ба́бити.

баба́йка

after entry add: also бабо́й.

ба́брати

for Ht. pagrāh read: paprāhh- / paprāi-.

бага́кати

add at the end: a similar formation is Bk. беге́кати

баго́р

add after (SoCp.: also Lk. and Bk.)

баде́ня, бадо́ня, баду́ня

according to Горбач, Суч. 23, 122, those words are connected with badja'tub'; unconvincing.

бади́лина

after collect. add: Wd. also баді́ло.

бадьо́рий

according to Shevelov, Language 44, 865, the word is not a borrowing from SoRu. ("the area of the word in Ukrainian is too broad for that"), but from BRu.

базі́кати

for only read: Ru.dial. базі́кати.

базні́к

after entry add: Wd. also баз ; for wanting in other Sl. read: here: Bu.dial. базани́к / Кравчук Вд. 4, 1968, 125/.

базы́!

for demin. read: dim.; after 144 add semicolon ;

байда́к

for Байдаково read: Байдако́во.

ба́йсак

add at the end: cf. also Рудницький ЗНТШ. 177, 85.

ба́йстер

after Ru. add (from Uk.)

байта́ла

according to Горбач Суч. 23 the word comes from Rm. budala or even from Hg. buta, butacska; inconvincible.

бакалі́я

after entry add: (rarely:) бака́лія ; instead of Tk. bakkal read: Tk. bakkaliye.

бакан

for XIX c. read: XVIII c.

**ба́кса, бакса́лка** 'box'

new entry on p.59: the words were borrowed from E. in the XX c., cf. Рудницький ЗНТШ.177,85-87.

**Балакла́ва**

for 'fish-market' read: 'fishing ground'.

**ба́лта**

after (Hc. add: and SoCp.); after 'axe' add: (perhaps via Hg.mediation).

**балца́нка**

for Wd.read: dial.; at the end add: Ващенко 8.

**бальза́м**

after bálsamon add: (via Western mediation, Fr.-ModHG.-Po.).

**бамбе́тель**

for Bankbett read: Bankbettl, see Kiparsky SEEJ.7,209.

**бамбу́ла**

according to Shevelov, Language 44,866, "the word most plausibly is a slang formation with the root bab(a) 'grandmother', suffix -ul(a) and an 'argot-infix' -m-".

**бамбура́**

according to Shevelov this word was formed similarly to бамбу́ла, see the preceding entry; yet, Kiparsky, SEEJ.7,209, derives it from Bu.

**ба́нда ; банди́т**

according to Кравчук ВЯ.4(1968),126, It.word comes from bandire 'to ban'; doubtful.

**бандоле́т**

according to Shevelov, Language 44,866, the word comes from It, not Fr.; no documentation for this hypothesis is offered.

**бара́к**

add at the end: Wd. бара́ка comes from ModHG.Barracke and not from Po.barak as assumed by Shevelov, Language 44,860.

**барба́ра**

add at the end: some etymologists derive this word directly from Po. barbara 'ts' (< Barbara) like baška 'wooden hammer', Uk. вандо etc, cf. Кравчук ВЯ.4 (1968),126, Горбач Суч.23,122.

**ба́рда; барди́га**

according to Кравчук ВЯ. 4(1968),126, ба́рда, барди́га go back to Po.partyka, Cz.,Slk. parteka 'slice of bread'.

**бардади́м**

new entry: бардади́м see берна́рдин.

**барли́г**

for: з барлогу read: в барлогу.

**бас**

for this entry read: бас1.; insert new entry: бас 2.= бос.

**ба́ский**

for only read: Ru. ба́ский, баско́й.

**бахма́т**

add at the end: Menges Čyževs'kyj Festschrift 187-188 (from the name Māhmād).

**бац**

before Wd. insert: ба́ца, ба́ча.

**башло́вка**

add at the end: some linguists derive it from Tk.basl- 'headed, knobbed', cf. Shevelov, Language 44,865, Кравчук ВЯ.4(1968),126, the latter admitting suffix -ovka without ikannja.

без

for PS. \*bezǫ read: PS. \*bez/ʔ/; the \*bezʔ form is confirmed by Uk. dial. бѣз.

бей

for Tk. бей read: Tk.-Osm. bey.

бекѣша

add at the end: cf. also Kiss ЭтимИссл. 4,48-52.

белѣй

for Wd. read: Wd.(Lk.).

Белз

dial. development of \*bьlzʔ, as well as parallel forms вѣлет:волот,Вѣлес:Волос deserve much more study and attention than Shevelov's remarks in Language 44, 868.

бенефіо

for актора read: актора.

бервенó

for OES. брьвно (Остр.св. XI с.) read: брьвно, брьвно...

бердѣш

after o.a. change the phrase to: is possible because of Po. berdysz (with a secondary switch of stress); unconvincingly Shevelov, Language 44,871; cf. also Кравчук ВЯ. 4(1968),126.

бѣрег, бѣріг

after Нс. add: and SoСр.; after Бу. add: бръг.

беркѣць!

add at the end: cf. Cz. brkati 'to stumble', Shevelov, Language 44,865.

бернардин

add at the end: cf. also Kiparsky SEEJ.8,218 and Рудницкий ЗНТШ. I77,85.

берфѣла

for Wd.(Ср.) read: Wd.(Нс.); add at the end:(extensively:) Кравчук ВЯ. 4(1968),126-127.

бѣскид

for Thracian read: Thracian; for Jokl SKUnters.read: Jokl LKUnters.

бѣстія

correct: Ru. since the XVIII c. insted: 1847.

бзик

for Tobanus:badfly read: Tabanus:gadfly.

бѣда

for вѣсъ read: вѣхъ ; for bíjeda read: béda.

бѣлий

for bŕo read: bŕo.

бѣля

add at the end: less persuasive is its etymology: \*obz-dlě advanced by Trubačev in Эт. (1965) 383.

бѣржа

according to Shevelov, Language 44,867, it is "a rather difficult case. It should have come from Russian, where it seems to have been attested from 1705... But at that time Western z (as in Ger. Börse) was no longer rendered by ž, nor ŕ by i. The word seems to be based on Mlat. byrsa, but the channels of its penetration are unclear". In view of the above our etymology given on p.138 of the dictionary is valid.

благати

add at the end: less persuasive is its derivation from Po. blagać suggested by Shevelov in Language 44,861: it is -in his opinion-"not a MUK, neologism of the seventeenth century (140), but a borrowing from Polish which got it from Czech".

блідий

for Alb. blerónj read: blerój.

блoхá; блoщíця

for \*bl̥x-ɣk-ica read: \*\*blus-ik-īkā; Cz. ploštica cited in this connection by Kiparsky, SEEJ.8,218, did not belong here originally; it seems to be a f/e.neologism based on ploský 'flat', cf. Machek 377.

блoвáти

drop: OCS. bljuvati.

блáха

against Кравчук ВЯ. 4(1968),127, Wd. блéха seems to be prior and блáха posterior in Uk.

бoввáн

at the end (before a.o.) insert: Deeters IF.61,329.

бoвдур

add at the end: less persuasive is its explanation by Shevelov, Language 44,863, as a blend of бoввáн and дyрeнь because of its meaning of both words.

бoвкyн

drop: Wd.

Бог

for Av. baga 'lord, god' read: Av. baga 'share, fortune'.

бoлoтo

for Sln. blatō read: bláto.

бoндар

for UpSo. behnar read: betnar.

бoрoдá

for Lat. barda read: barba.

бoрoнá

for Slk. brána read: brány.

бoрoшнo

for \*borsyno read: \*bors-j-yno.

бoрcати

add at the end: according to Trubačev Зт.(1965)383, the word is connected with бoрcити ,q.v.

бoрт

for бoрт - мeхáник read: бoрт-мeхáник.

Бoснiя

for Northern read: South-central, cf. Magner GL.7,162.

бoтyк

add at the end: another possible explanation (from Rm. butuc) is suggested by Кравчук ВЯ. 4(1968),127-128; yet, his assumption of Wd. -o/-y- interchange in unstressed syllables ( "ukannja" ) requires additional linguistic documentation with regard to бoтyк; бyтyк.

бoтá

add after 6,40: and Чoрнoмopцíна.

бoрáй

less persuasive is its derivation from Rm. braiu 'ts', suggested by Кравчук ВЯ. 4(1968),128.

бoрaк

for MidLoG. read: MLoG.

бoрeхáти

for Latv. brèzu, brékt read: brèkt, brècu.

бpизя́стий

another explanation (from Rm. breaz) is advanced by Кравчук ВЯ. 4(1968),128-129.

бpи́ця

for only read: Ru. бpи́ца, Бу. бpи́ца.

бpі́ч

add at the end: cf. also Рудницький НаукЗap УВУ. 2,44.

**брокáт**

after Vasmer 1,125 add; Кравчук ВЯ. 4(1968),126.

**брóня**

for Ru.(at the end of the third line)read:Bu.; for OP.  
read: OPo.

**брóсква**

Shevelov's "hypothetical form" +breskva (cf.Language 44,861) is not entirely hypothetical in view of Uk.  
dial. брѣсква(cf.EDUL.1,217).

**бротáти**

for Vaillant RES.229 read: Vaillant RES 22,9.

**бру́н ь ка**

after Ku.dial.брунеть add: Bu. брунка 'ts'.

**буждега́рня**

add at the end: according to Кравчук ВЯ. 4(1968),129,  
it derives from Rm.bujdā, bujdeucā,bujducă,bujdeulă with  
Sl. suffix -arnja.

**бужені́на**

add at the end: according to Кравчук ВЯ. 4(1968),129,  
it derives from будіти (\*ob-qditi)'to smoke'.

**буз**

after \*\*bhāg- add: - \*\*bhāg- .

**буза́ 2.**

according to Shevelov,Language 44,867, the word is  
identical with буза́ I.

**бузди́ган**

for залізна́ read: залізна.

**буѣ**

for DCS. read: OCS.; in the E.translation add: dial.  
also 'big,huge'.

**буква́р**

for Bg. read: Bu.; and for XII c.: X c.

**бундю́чний**

add at the end:according to Shevelov,Language 44,864,  
the word is also known with -а- (бундя́читися  
'to strut') and goes back to будя́к 'thistle' which  
"in Ukrainian folklore /is/ a symbol of unfounded but  
pricking arrogance"; it is formed with an argot-infix  
-н-;the form with -у́чnyj is a blend with индю́к 'turkey'!

**бурде́ль**

add at the end of the first line: Wd.also 'poor house'!

**буре́ки**

according to Shevelov,Language 44,865, it comes from  
Tk.(Crimean?); no further evidence is offered by this  
critic.

**буркúт**

Wd. буркúт in the meaning 'eagle' belongs perhaps  
to буркати 'to grumble' and is synonymous to буркун.

**бутáн**

add at the beginning:;An artificial neologism derived  
from... (cf. to this Magner GL.7,172).

**вадрó**

add at the end: Shevelov,Language 44,865, and Крав-  
чук ВЯ. 4(1968),129-130.

**вай;**

according to Shevelov,Language 44,865; "geographic-  
ally" this word is used "far from the area of direct  
Rm.influences" (not exactly: it is known to Hc.,Bk. and  
other Wd.,JBR.), "phonetically,it may be a regular de-  
velopment of aj";"culturally",it might be connected with  
Yiddish; inconvincible,

**валежний**

add at the end:another explanation (from R.валѣжний )  
is suggested by Shevelov in Language 44,865.



# ванацеї, ванація

**Кравчук** in **ВЯ.4(1968),130** criticized "my" translation of *vanacija* 'learning, study'. Meanwhile this translation was not exactly my own; it was taken from a well prepared (and conscientiously edited by the Academy of Sciences of the Ukrainian SSR) book *Ukrajinski intermediji XVII—XVIII st.* (Ukrainian interludes of the 17th and 18th c.), Kyjiv 1960, p. 237, where *vanaceji* was explained: 'navčannja, hramota' (i.e. 'learning, study'). To my knowledge Kravčuk was at that time collaborator of the Academy in Kyjiv and consequently he and not I am to be blamed for the above translation. Yet, considering all literary contexts, in which this word occurs we still are persuaded that the translation of 1960 was correct, the more that it was done by academician M. K. Gudzij, well known scholar and connoisseur of the old and middle-Ukrainian literature (1887—1965). Both his authority as well as the prestige of the Academy are for me more important than unfounded opinion of Kravčuk. There is no reason to reject the possibility of Venetian influence in Ukraine when already *Slovo of polku Ihorevi* makes reference to *venedici* and Venetian diplomats were well known in Ukraine in XVII c. (e.g. Vimina).

Another critic, G. Y. Shevelov, *Language*, vol. 44, Baltimore 1968, p. 863, writes about my etymology as follows:

A blending is not unthinkable in MU *vanacija*. (Rudnyl'kyj cites it as *vanaceja*, a ghost form: it is taken not from texts where it rhymes with *zatiya* ... but from the index to "Intermediji ..." where the editors substituted every *ě* (= *i*), as is customary in Russian publications.)

What has been said above of Kravčuk might be well repeated of Shevelov. I did not invent "a ghost word" *vanaceji*, it is quoted in the Academy's edition of *Intermediji* on p. 237. A scholarly unbiased, attitude does not allow to discard *vanaceji* from the dictionary, to ban it from the Ukrainian language, when it was used in that form once or more in the literature. Naturally, Shevelov would have been right: were *vanaceji* used as the only form in my dictionary. But this was not the case. As can be seen from the **text** (p. 306) I cite in my dictionary *vanacija* as well. Alphabetically it follows *vanaceji*, however, the bold face indicates that it is to be considered as a parallel form of the whole entry. As a conscientious scholar Shevelov had the obligation to mention it. If he did not, he confused the reader.

# ванда

another (less persuasive) explanation: from Po. *Wanda* is advanced by **Кравчук ВЯ.4(1968),130**.

# ванта́га, ванта́ж

add at the end: recently **Кравчук ВЯ.4(1968),130**, revived Vasmer's etymology: from Fr. *avantage*, adding some new material, e.g. **ванту́жити** 'fasciare' (1830).

# вантро́ба

after Lk. add: and Bk.

# ва́па

for 1940 read: in the XIX c.

# ва́пна, вапно́

for XV-XVI c. read: XI - XVI c.

# ва́рдзель, ва́ржиль

according to Shevelov, *Language* 44,864, **ва́ржиль** is a blend of **вага́** and **ржа́** ("actually a dialectal phonetic development ǣ ǣ > rǣ rǣ").

# Васи́ль

**Ва́ня** is a dim. form of both **Васи́ль** and **Ива́н**.

# ва́тра

for ModUk. read: Wd. first recorded in the XX.c.

# вдовá

for OPr. widdewu read: widdewū.

# ве́жа

add at the end: OES. **вѣжа́**, cf. **Кравчук ВЯ.4(1968),130**, is a grapheme only substituting orig. **вежа**.

# Веке́лія

before Wd. add: **ваке́лія**.

# Вели́кдень

add at the end: **Рудницький НаукЗапУВУ.2,44—45**.

вельвѣт

for вельвет read: вельвѣт

верѣнѣва

for Ru. верени́ца read: верени́ца.

верла́нь

less persuasive is Shevelov's explanation: from вирла 'goggling eyes' and suffix -ань, cf. Language 44,864.

верло́

according to Кравчук ВЯ. 4(1968),131, it derives from \*ver-lo, root \*ver-; unconvincing (in Uk. it would develop into \*верело ).

веремі́й, веремі́я

add at the end: Shevelov, Language 44,864, proposes to derive it "from Jarema, the first name of Vyšnevec'kyj (1612-1651), the very energetic, mobile, and cruel leader of the anti-Cossack troops who became a symbol of terror, destruction, and ensuing confusion. The name Jarema appears also in the form Veremij..., but it is not impossible that veremija is a blend of Jarema with vyr 'whirlpool': by the seventeenth century unstressed e and y had coalesced"; cf. also ПИТІУМ.53.

верста́т

the two channels of borrowing: ModHG. and Po. as presented in EDUL.1,362, remain valid despite Shevelov, Language 44,861 (footnote).

вид

before 'to see' add: \*void-.

вирге́ла

another etymology connecting this word with Lith. vyras 'man' is advanced by Shevelov, Language 44,866.

вита́ти

for Витомі́в read: Витомі́р.

вѣти

for XV c. read: XVI c.

вѣшня

for Gk. iksios read: Gk. iksos 'mistletoe /berry/'.

вѣдки, вѣдкиля́, вѣдкиль

against Shevelov's view that "the combination na + vid is out of question", cf. Language 44,868, we can quote such Uk. words as навідлі/г/, навідмах, навідріз, наодріз, a.o. where the above combination of prefixes is "in question".

вѣдлі́га

add (instead of only): BRu. адлі́га.

ві́ла

re Slk. vily and Hg. villi see Kiss StS1.12,227-234.

Віле́н

add at the end: another (more convincing) explanation is offered by Shevelov in Language 44,867: "it is an abbreviation for V(ladimir) I(І)́(І) Len(in)".

ві́сьта!

add at the end: according to Shevelov, Language 44,866, the word goes back to Rm. ista 'this'.

ві́та

arch. refers to віть only; the beginning of this entry should, therefore, read: ві́та, ві́тка, arch. віть.

ві́хтелиця́

new entry: ві́хтелиця́ 'snowstorm', ModUk. only. It is a blend of ві́холити 'to blow' and метѣлиця́ 'snowstorm'.

власни́й

according to Кравчук ВЯ. 4(1968,131, it comes from Po. własny 'ts'.

воту́зитися

add (in place of only): Ru. dial. волто́зиться.

війт

for войхъ read: войтъ.

во́лити, воли́ти

after OCS.voliti add: SC.voleti 'to like,love',cf.  
Magner GL.7,162.

-ворот

for воло́дязем read: коло́дязем.

вороча́ти,

for Ru. вра́щам read: Bu. вра́щам.

ву́тлий

for Vasmer 2 read; Vasmer 3.

В'ячесла́в

for fem. read: f.

г

for prp. read: prep.

газда́

for газда́, газда́ read: га́зда, га́зда.

гала́

for Lit. read: Lith.

гала́йстра

add at the end;cf. Рудницький НаукЗапУВУ.2,45.

гала́нці

add the same as in the preceding entry(гала́йстра).

гаман

add at the end: yet, Shevelov recently revived Viner's hypothesis,cf.Language 44,863: it goes back to the biblical Hama (Esther,esp.3,9 and 5,11),the richest man in his country,whose wealth did not save him from frustration and death. Shevelov "would not exclude a possibility of an additional touch of bursaky humor, alluding by the use of 'purse'to the vanity of wealth and power as illustrated by the Hama story"

гамсели́ти

add at the end: according to Shevelov,Language 44,864, it is based on Po.gas 'fear,alarm;strike'.

га́пеле гав!

add at the end: another explanation: from Hg.apo 'father' + hó (hav-)'wait a minute' is suggested by Shevelov in Language 44,864.

га́порото

for GN Pforte read: Oporto (in Portugal).

га́разд

add at the end: G.origin of the word is recently supported by Shevelov in Language 44,866,viz.: out of IE. roots\*\*gor-/\*\*ger-/\*\*gr- "only the latter seems to be represented in Slavic in such words as U hortaty 'turn over',horstka 'handful'. This arouses suspicion as to whether harazd is an original Slavic word,as Rudnyc'kyj claims,or a loan word from Germanic.In fact, outside Eastern Slavic the word appears only in Czech,where it is also represented from the ninth century in onomastics (Gorazd,the successor of St.Methodius); this bespeaks its Germanic origin".

гамба́рас

add at the end: according to Shevelov,Language 44,866, "the source if foreign could be Polish,Hungarian,or Rumanian,but certainly not French".

га́рб

add at the end: "the Ukrainian word is rather a loan from P garb 'humb',figuratively used",Shevelov Language 44,867.

га́рбати

add at the end: according to Shevelov,Language 44,864, "a blend with harba 'Cossacks' cart'(on which pillage goods were loaded) is not impossible"; yet, JBR's explanation considering it a blend of гра́бити with гарбува́ти is more plausible.

**гарна́ситися**

add at the end: Shevelov, Language 44,861, unconvincingly connects this word with Eastern Slk. harnac 'to heap up' (= standard Slk. hrnut'), cf.

**га́рний**

according to Shevelov, Language, 44,866, this word "could hardly have come directly from Gk. xaris, but rather via slang or else through Bulgarian/Serbo-Croatian mediation (where it was to lose x-, later taking a prothetic h- in Ukrainian"; unconvincing.

**глі́ця**

add at the end: cf. also Парасунько Мовозн. 2:4, 51-53.

**го́лка**

new entry on p.676: го́лка see ігла́.

**гу́сениця**

for first Ru. read: BRu.

**гу́ява**

new entry on p.893: гу́ява see ку́ява.

## RARE DIALECTISMS AND THEIR ETYMOLOGIES

suggested for inclusion by

ОЛЕКСА ГОРБАЧ\*

а́брім - 'в'елетень ;giant' : from Slk. obor, obryha 'ts' /119/.

а́ва- 'малий каюк; little canoe'; deriv. а́ви, а́вчик ; from Kk. au 'fishing net' /118/.

авра́л - 'га́лас ;noise'; deriv. авра́лити ; from Du. overal! 'all aboard!' /120/.

авра́к - 'барáн; ram fit for breeding' : perhaps from ModGk. afgo, afgarion 'egg' or Kk. avyr 'heavy' /119/.

адзя́овац-стелі́ти лі́жню; to make bed' : from Hg. agaz ni 'ts' /119/.

-----  
\*

Cf. Олекса Горбач "Перший етимологічний словник української мови", Суч. 23/1965/, II7-II22. Contrary to his statement the following words were not omitted in this dictionary : агра́фка /see page 722/, а́порото /568/, арба́ /568/, ахіне́я /43/, бакла́жан /58/, Балаклі́я /61/, балала́йка /62/, ба́ламу́т /62/, балда́ /64/, бе́вза /101/, а.о.

а́дях - 'солóма ;straw' : from Hg.agyazas 'ts' /119/.

а́ков - 'о́ка ; 1/2 hectölitre' : from Hg.akó 'ts' /119/.

а́коль - 'коша́ра : pen,enclosure' : from Hg. akol 'ts' /119/.

аламу́жна - 'ми́лостиня ; almsgiving' : from Hg. alamizsna 'ts' /119/.

а́лаш - 'ста́йня ; stable' : from Hg.allas 'ts' /119/.

а́лдомаш - 'могорі́ч ; bargain drink' : Hg. áldomás 'ts' /119/.

альви́ці - 'солóдке ; sweets' : Tk.-Ar. xalva 'ts' /118/.

а́ндя - 'братова́ ; sister-in-law' : from Hg. anya 'mother' /119/.

а́нтал - 'пля́шечка вина́ ; bottle of wine' : from Hg. antalag 'ts' /119/.

анце́рада - 'плащ риба́лки ; fisherman's cloak' : from It. incerato 'oilcloth' /118/.

армелі́стий - 'checkered' : from It. vermiglia 'kind of diamond' /119/.

а́хани - 'снасть-па́стки лови́ти ри́бу ; fishing snare' : perhaps from Tk.xana 'wall; hut' /118/.

а́шов - 'ри́скаль ; shovel' : from Hg.ásó 'ts' /119/.

ба́гань - 'ка́лач ; pastry' : from Rm. bogaci 'ts' /119/.

ба́дика - 'ста́рший брат ; older brother' : Rm. badica 'father!' /118/.

ба́дя - 'найста́рший брат ; the oldest brother' : from Rm. bade 'father!' /118/.

байлі́к - 'безплатна примусова пра́ця на боя́рів Ізмаї́льщини ; statutory labor for lords in the Izmail region' from Rm. beilic (< Tk. beylik) 'ts' /118/.

ба́кен - 'рі́чковий буйо́к з осві́тленням ; lighted beacon' : from Du. baken 'ts' /120/.

бакла́н - 'рі́д приморськóго во́рона ; phalacrocorax carbo' : perhaps from a distorted form of Gk. pelekán 'pelican' /119-120/.

бакра́ч - 'ві́дрó ; pail, bucket' : from Tk. bakrac 'ts'.

балабо́н - 'зе́мний горі́х ; potato' : perhaps from Rm. balabanos 'one with goggling eyes' /118/.

балу́ха - 'пусту́нка ; prankish girl' : derived from Uk. ба́лувати 'to pet' /118/.

ба́нка - 'до́шка між бо́ртами чо́вна, на якій сидя́ть гребці́ ; boat bench' : from ModHG. Bank 'bench' /118/.

барáтовство - 'brotherhood' : from Hg. barát 'friend' /119/.

барбачі́я - 'чуба́тий жа́йворонок ; crested lark' : perhaps from Rm. berbec 'ram' /119/.

бара́чки - 'бро́сквіні ; peaches' : from Hg. barack 'ts' /119/.

барéжик - 'шерстяна́ ху́стка ; from Fr. barège /118/.

ба́рза - 'чорнобі́ла вівця́ ; white-black sheep' : from Rm. barză (berze) 'stork' /119/.

барла́ки, барла́чі - 'сукня́ні насу́вні рукави́ці на стопу́ чо́бота ; boot covers' : from ModHG. Bärenlatschen 'ts' /119/.

барма́к - 'дере́в'яні ви́ла ; wooden forks' : from Kk. barmaq 'finger' /118/.

ба́рна - 'темночервоний бик; dark-red ox' : from Hg. barna 'brown' /119/.

ба́ршан - 'ба́рхат; velvet' : from Hg. barsony 'ts' /119/.

баса́лія - 'колотілка; whisk' : from Rm. bat; (be-te 'stick' /119/.

басараб'я́н - 'вітер з Басара́бії; wind from Bessarabia' : from Rm. basarabean 'ts' /118/.

баю́си - 'вуса; mustache' : from Hg. bajusz 'ts' /119/.

бе́гель - 'канал; channel' : from ModHg. ʔegel /119/.

бе́ге́ра - 'кийок; stick' : from Hg. bögyörö rather than from Rm. yacar (as assumed by Horbác 119; cf. also oira/p/ in EDUL.p.130, and MNT-ESz.1,359.

## B I B L I O G R A P H Y

AND

### BIBLIOGRAPHICAL ABBREVIATIONS IN VOLUME 1

AASF. = Annales Academiae Scientiarum Fennicae. Serie B. Helsinki.

Абаев = В.И. Абаев, Историко-этимологический словарь осетинского языка. 1. Москва - Ленинград, 1958.

AECO. = Archivum Europae Centro-Orientalis. I - IX-X, Budapest, 1935 - 1943-1944.

AGZ. = Akta grodzkie i ziemskie z czasów Rzeczypospolitej Polskiej z Archiwum tzw. Bernardyńskiego we Lwowie. I - XVII. Lwów, 1868 - 1901.

Азбуковник = Д-р Богдан Романенчук, Азбуковник - Коротка енциклопедія української літератури. Том I. "Київ" - Філадельфія, 1966 і д.

АКСЖМУ. = Актова книга Житомирського міського уряду кінця XVI ст. /1582-1588 pp./ Підготував до видання М.К. Бойчук. Академія Наук Української РСР; Інститут Мовознавства ім. О.О. Потебні. Пам'ятки української мови XVI ст. Серія актових документів і грамот. Видавництво "Наукова Думка". Київ 1965.

АкСл. = Академия Наук СССР. Институт Русского Языка: Словарь современного русского языка. Том 1, А-Б. Москва-Ленинград, 1950, и сл.

Акуленко = В.В.Акуленко, "Історичні джерела лексичних інтернаціоналізмів в українській мові". О.О.Потєбня і деякі питання сучасної славістики. Видавництво Харківського університету. Харків 1962.

Алфавит = Митрополит Іларіон / Проф.д-р І. Орієнко, "Українсько-російський словник початку XVII-го віку. Із історії культурних впливів України на Московію". Slavistica Ч.11. Накладом Української Вільної Академії Наук. Вінніпег, 1951.

AmContr. = American Contribution to the Fifth International Congress of Slavists. Mouton & Co, The Hague, 1963.

Андрусин-Кретт = Українсько-англійський словник. Ukrainian-English Dictionary. Compiled by J.N.Krett and C.H.Andrusyshen assisted by Helen Virginia Andrusyshen. University of Saskatchewan. Saskatoon, 1955.

Archiv = Archiv für slavische Philologie, begründet von V.Jagić. Berlin, 1876-1929.

Assem. = Assemanovo izbornio evangelje. Na svetlo dao Dr.Ivan Črnčić. Roma, 1878.

AUA. = The Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Sciences in the US. 1. New York, 1951, a. ff.

АЮЗР. = Архив юго-западной России, издаваемый Временной комиссией для разбора древних актов, состоящей при Киевском, Подольском и Волынском генерал-губернаторе. I-UI. Киев, 1856 - 1914.

А.М.Бабкин, Словарь названий жителей/РСФСР/. Москва, 1864.

Багмет = Андрий Багмет, "Матеріали до синонімічного словника української мови". Вітчизна. Київ 1957-1960.

Багрянний = І.Багрянний, Тигролови. I - 2. 1946-1947.

Baecklund = A. Baecklund, Personal Names in Medieval Velikij Novgorod. Almquist & Wiksells. Stockholm, 1959.

Е.Барсов, Матеріалы для историко-географического словаря России: Т.І. Географический словарь Русской земли. Вильна, 1865.

Е.Барсов, Слово о полку Игореве как художественный памятник Киевской дружинной Руси. I - 3. Москва, 1887.

Bartholomae = Chr. Bartholomae, Altiranisches Wörterbuch. Strassburg 1904.

Battisti = Carlo Battisti & Giovanni Alessio, Dizionario etimologico italiano. I-V. Firenze, 1948 - 1957.

BB. = Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen. Hgb. von Ad. Bezzenberger. I - 30. Göttingen, 1877 - 1906.

Belić Зборник = Зборник филолошких и лингвистичких студија А.Белића поводом 25 годишнице научног рада. Београд, 1921.

Беринда = Лексикон словенороський Памви Беринди. Підготовка тексту і вступна стаття В.В.Німчука. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.

О.О.Потебні. Пам'ятки української мови XVII ст. Серія наукової літератури. Видавництво АН УРСР. Київ 1961.

Berneker = Erich Berneker, Slavisches etymologisches Wörterbuch. A - mor-. Heidelberg 1908 - 1913.

Bidermann = Herman Ign.Bidermann, Die ungarischen Ruthenen. 1-2. Innsbruck 1862.

Bielfeldt = H.H.Bielfeldt, Rückläufiges Wörterbuch der russischen Sprache. Akademie Verlag. Berlin 1958.

Білаш = Б.Білаш, Канадизми та їх стилістичні функції в мові українсько-канадських письменників. Докторська дисертація УВУ. Мюнхен, 1965 (Manuscript).

Biuletyn = Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego. 1. Kraków, 1927 i d.

BNF. = Beitrage zur Namenforschung. 1- . Heidelberg. 1949 und ff.

Бойк. = Яр.Рудницький, Географічні назви Бойківщини. УВАН: Серія Назвознавство 23-24. Вінніпег, 1962.

Бойків = І.Бойків, О.Ізюмов, Г.Калишевський, М.Трохименко, Словник чужомовних слів. Харків-Київ, 1982. Друге справлене видання: Нью Йорк 1955.

Ботанический словарь русско-английско-немецко-французско-латинский. Издание второе. Главная редакция Иностранных Научно-технических словарей. Москва, 1962.

Браун = Ф.Браун, Разыскания в области готославянских отношений. I. Санкт Петербург, 1899 / Сб.ОРЯС, 64:12/.

Brugmann 1 = K.Brugmann, Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2.Aufl. Strassburg, 1897 und ff.

Brugmann 2 = K.Brugmann, Kurze vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg, 1902 - 4.

Brückner = A.Brückner, Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1927. Przedruk: Warszawa 1957.

Brückner FW. = A.Brückner, Die slavischen Fremdwörter im Litauischen. Weimar, 1877.

BSL. = Bulletin de la Societé de linguistique. 1. Paris, 1868 et suiv.

П.Бузук, Нарис історії української мови. Київ, 1927.

Л.А.Булаховський, Введение в языкознание. Часть 2. Учпедгиз. Москва, 1953.

Л.А.Булаховський, Исторический комментарий к русскому литературному языку. 5.изд. Київ 1958.

Л.А.Булаховський, Питання походження української мови. Видавництво АН УРСР. Київ 1956.

Бурячок = А.А.Бурячок, Назви спорідненості і свояцтва в українській мові. Видавництво АН УРСР. Київ, 1961.

Bulletin of AATSEEL = Bulletin of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages. 1. Philadelphia, 1946, a. ff.

Vaillant = A. Vaillant, Manuel du vieux slave. 1-2. Paris, 1948.



Vaillant GC. = A.Vaillant, Grammaire comparée des langues slaves. 1. Paris-Lyon, 1950.

Walde = A.Walde, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 2. Aufl. Heidelberg, 1910.

Walde-Hofmann = A.Walde, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. 3. Aufl. von J.B.Hofmann. Heidelberg, 1938 u. ff.

Walde-Pokorny = A.Walde, Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen. Hgb. J.Pokorny. 3 Bände. Berlin-Leipzig, 1928-1932.

H.Vámbéry, Etymologisches Wörterbuch der turkotatarschen Sprachen. Leipzig, 1878.

L.Wanstrat, Beiträge zur Charakteristik der russischen Wortschatzes. Veröffentlichungen des Slavischen Instituts der Universität Berlin, 7. Berlin 1933.

W.von Wartburg, Französisches etymologisches Wörterbuch. Bonn, 1925 u. ff.

Вахрос = И.С.Вахрос, Наименование обуви в русском языке. I: Древнейшие наименования до Петровской эпохи. Ежегодник Института по изучению СССР в Финляндии. Приложение к но.6-10. Хельсинки, 1959.

Ващенко = В.С.Ващенко, З історії та географії діалектних слів. Видавництво Харківського університету. Харків, 1962.

В.С.Ващенко, Полтавські говори. Харків 1957.

WdS. = Die Welt der Slaven. 1. Wiesbaden, 1956 u. ff.

Weekley = Ernest Weekley, An Etymological Dictionary of Modern English. London-New York, 1921.

George Vernadsky, Ancient Russia. Yale University Press, New Haven, 1943. 3rd Printing: 1946.

George Vernadsky, Kievian Russia. Yale University Press. New Haven, 1948.

George Vernadsky, The Mongols and Russia. Yale University Press. New Haven, 1953. 2nd Printing: 1959.

George Vernadsky, Russia at the dawn of the Modern Age. Yale University Press. New Haven, 1959.

George Vernadsky, The Origins of Russia. At the Clarendon Press. Oxford, 1959.

Верхратський 1 = И.Верхратский, Знадоби до словаря южноруского. Львів 1877.

Верхратський 2 = І.Верхратский, "Словарець" в праці: Про говор галицьких лемків. Львів, 1902.

Верхратський 3 = И.Верхратский, Початки до уложення номенклатури и терминології при-родописної, народної. I - II, Львів, 1864-1869.

Верхратський 4 = І.Верхратський, "Словарець" в праці: Знадоби до пізнання угорско-руських говорів. Львів 1898.

Винник = В.О.Винник, Назви одиниць виміру і ваги в українській мові. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім. О.О.Потебні. Київ 1966.

В.Л.Виноградова, Словарь-справочник "Слова о полку Игореве". I. Академия Наук СССР. Москва-Ленинград, 1865.

Вільшенко = Андрій Вільшенко, Модерна українська номенклатура неорганічної хемії. I. Наукове Товариство ім.Шевченка. Нью Йорк, 1962.

Vincenz = André de Vincenz, Les éléments roumains du lexique houtzoule. Les noms de personnes en roumain. La toponymie des Carpates du nord. Centre Roumain de Recherche de Paris. 1959.

Wissmann = W. Wissmann, Der Name der Buche. Deutsche Akad. der Wissenschaften. Vorträge und Schriften. Berlin, 1952.

Withycombe = E.G. Whitycombe, The Oxford Dictionary of the English Christian Names. The Clarendon Press. Oxford, 1946.

Wiesław Witkowski, Język ukraiński. Polska Akademia Nauk. Kraków, 1968.

ВЛУ. = Вестник Ленинградского университета. Ленинград.

Вовк = Українська хемічна термінологія. /Рукопис/. Мава, 1966.

Vondrák = W. von Vondrák, Vergleichende slavische Grammatik. Vandenhoeck & Ruprecht. Bd.1. Göttingen, 1924. Bd.2, ibid., 1928.

Вопросы образования восточно-славянских языков. Издательство Академии Наук СССР. Москва, 1962.

Word = Word. Journal of the Linguistic Circle of New York. 1. New York, 1945 and ff.

Vrabie = Emil Vrabie, Influența limbii române asupra limbii ucrainene. Asociația Slaviștilor din Republica Socialistă România: Extras din "Romano-slavica", XIV. București, 1967.

WSJb. = Wiener Slavistisches Jahrbuch. 1. Wien, 1950 und ff.

Вступ до порівняльно-історичного вивчення слов'янських мов. Видавництво Академії Наук УРСР. Київ, 1962.

ВСЯ. = Вопросы славянского языкознания. I. Академия Наук СССР: Институт Славяноведения. Москва, 1954 и сл.

Вук = Vuk Karadžić, Lexicon serbico-germanico-latinum. Izd. 3. Beograd, 1898.

WuS. = Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung. 1. Heidelberg, 1905 und ff. Neue Folge, ibid. 1938 und ff.

ВЯ. = Вопросы языкознания. I, Москва, 1952 и сл.

Галин = Медичний латинсько-український словник. Склад М. Галин. Прага, 1926. 2-ге видання: Українське Лікарське Товариство Північної Америки. Детройт, 1969.

Hastings = A Dictionary of the Bible dealing with its language, literature, and contents including the biblical theology. 1 - 4. Edinburgh, 1900-1902.

Havers = W. Havers, Neuere Literatur zum Sprachtabu. Wien, 1946.

Hehn = V. Hehn, Kulturpflanzen und Haustiere. 7. Aufl. hgb. von O. Schrader und A. Engler. Berlin, 1902.

Hellquist = E. Hellquist, Svensk etymologisk ordbok. 1 - 2. Lund, 1948.

Георгиев = Вл. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев, Български етимологичен речник. I. Българска Академия на Науките: Институт за Български Език. София, 1962 и д.

Гептаглот = В.Свобода, Слов'янська частина оксфордського гептаглота. Українсько-ла-  
тинський словник першої половини 17-го  
сторіччя. Slavistica UVAN Ч.25. Накладом  
Українського Народного Дому, Торонто. Вінні-  
пег, 1956.

Herne = Gunnar Herne, Die slavischen Farbenbenennungen.  
Eine semasiologisch-etymologische Untersuchung. Alm-  
quist & Wiksell's. Uppsala, 1954.

Гоголь Твори - М.Гоголь, Твори. Том I-II. Кни-  
госпілка. Нью Йорк, 1955.

Головацький = Я.Головацкий, Географический сло-  
варь западно-славянских стран с приложением  
географической карты. Вильна, 1884.

Голоскевич = Г.Голоскевич, Правописний словник.  
Видання сьоме. Книгоспілка. Харків-Київ, 1930.

Holthausen 1 = F.von Holthausen, Gotisches etymologi-  
sches Wörterbuch. Carl Winter's Universitätsbuchhand-  
lung. Heidelberg, 1934.

Holthausen 2 = F.von Holthausen, Altenglisches Etymo-  
logisches Wörterbuch. Carl Winter's Universitäts-  
buchhandlung. Heidelberg, 1934.

Holub-Kopěcný = J.Holub - Fr. Kopěcný, Etymologický  
slovník jazyka českého. Státní nakladatelství učeb-  
nic v Praze, 1952.

Горбач 0 = Ол.Горбач, "Арго українських лір-  
ників". НаукЗапУВУ. I, Мюнхен, 1957.

Горбач I = Ол.Горбач, Українська морська й  
судноплавна термінологія. Мюнхен, 1958.

Горбач 2 = Лексика наших картярів і шахістів.  
Відбитка з тижневика "Вільне Слово", Торон-  
то, чч.22-32, 1960.

Горбач 3 = Ол.Горбач, Наші назви для днів  
тижня та для місяців. Відбитка з "Христи-  
янського Голосу", Мюнхен. Рік XII, чч.20-  
23, 1960.

Горбач 4 = Ол.Горбач, Українсько-румунський  
список рослин. Відбитка з НаукЗапУВУ. чч.  
4-5. Мюнхен, 1962.

Горбач 5 = Українські глоси в поліглотних  
словниках А.Калепіна і Г.Мерісера /1603/.  
Відбитка з НаукЗапУВУ.чч.4-5, Мюнхен, 1962.

Горбач 6 = Ол.Горбач, Арго українських вояків.  
Відбитка з НаукЗапУВУ.ч.7, Мюнхен, 1963.

Горбач 7 = Ол.Горбач, Північно-наддністрян-  
ська говірка й діалектний словник с.Рома-  
нів Львівської області. Відбитка з Наук-  
ЗапУТГІ, т.7/X/, Мюнхен, 1965.

Горбач 8 = Ол.Горбач, Арго українських шко-  
лярів і студентів. Відбитка з НаукЗапУВУ.  
ч.8, Мюнхен, 1966.

Горбач 9 = Ол.Горбач, Назви в мореплавній  
"рожі вітрів" нашого Причорномор'я. Від-  
битка з тижневика "Християнський Голос",  
чч. 15-20, Мюнхен, 1968.

Горбач 10 = Olexa Horbatsch, Polnische Lehnwörter  
in den ukrainischen Mundarten.(Manuscript, 1968).

Горбач 11 = Ол.Горбач, Діалектний словник  
північно-добруджанської говірки с.Верх-  
ній Дунавець біля Тульчі. Відбитка з  
НаукЗапУТГІ. т.15/XVIII/, Мюнхен, 1968.

Горбач 12 = Ол.Горбач, Лексика "дитячої мо-  
ви" в Україні. ЗНТШ. 177, 88-97.

Горбач ІЗ = Olexa Horbatsch, Der Wortschatz der ukrainischen Sprachinsel Osturňa in der Zips. (Manuscript, 1969).

Горбач І4 = Olexa Horbatsch, Rumänische Lehnwörter in der ukrainischen Mundart Norddobrogeas. (Manuscript, 1969).

Горбач І5 = Ол. Горбач, Говірки Теребовельщини. Відбитка з НаукЗалУТГІ, ч. І9, Мюнхен. І969.

Hrabec = Stefan Hrabec, Nazwy geograficzne Hucul - szczyzny. Polska Akademia Umiejętności: Prace Onomastyczne Nr. 2. Kraków, 1950.

Грабець = В. Грабець, Назвознавчі матеріали з Галичини. УВАН: Серія Назвознавство 27. Вінніпег, І964.

Грамоти = Українські грамоти XV ст. Підготовка тексту, вступна стаття і коментарі В. М. Русанівського. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім. О. О. Потебні. Пам'ятки української мови XV ст. Серія юридичної літератури. Київ, І965.

Р. И. Григорьева, Краткий сербохорватско-русский словарь. Государственное Издательство иностранных и национальных словарей. Москва, І960.

Грінченко = Борис Грінченко, Словарь української мови. /Передрук:/ Т. І-ІV. АН УРСР. Київ, І958- І959.

Грот = Я. Грот, Филологические разыскания. Второе издание. Санкт Петербург, І876.

Грунський-Ковальов = М. К. Грунський-П. К. Ковальов, Нариси з історії української мови. Львів, І941

Грушевський - Михайло Грушевський, Історія України-Руси. І - X. Львів-Київ, І903-І931. Передрук: Нью Йорк, І954-І958.

HSS = Harvard Slavic Studies. Cambridge, Mass.

Hüttl-Worth = Gerta Hüttl-Worth, Foreign Words in Russian. A Historical Sketch, 1550-1800. Publications in Linguistics, 28. University of California Press. Berkeley-Los Angeles, 1963.

Gerta Hüttl-Worth, "Роль церковнославянського язика в розвитку русського літературного язика". Reprint from: American Contributions to the Sixth International Congress of Slavists. Prague 1968. Vol. I: Linguistics. Mouton. The Hague, 1968.

Гуц. = see Hrabec.

Gamillscheg = Ernst von Gamillscheg, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. Carl Winter's Universitätsverlag. Heidelberg, 1929.

Gauk = R. Z. Gauk, Ukrainian Christian Names. A Dictionary. Orma Publishers. Edmonton, 1961.

Герус Т. = I. I. Gerus-Tarnawecy, Anthroponymy in the Pomjanyk of Horodyshche of 1484. Second revised edition. Onomastica UVAN No. 30. Winnipeg, 1965.

GGA. = Göttingische gelehrte Anzeigen. Göttingen.

GL. = General Linguistics. The Pennsylvania State University Press.

Glossa = Glossa. A Journal of Linguistics. Department of Modern Languages, Simon Fraser University. Burnaby, B.C.

Gonda = J. Gonda, Reflections on the Numerals 'one'

and 'two' in ancient Indo-European languages. Utrecht, 1953.

Corjaev = Н.В.Горяев, Сравнительный этимологический словарь русского языка. Тифлис, 1896.

Gunnarsson = G.Gunnarsson, Das slavische Wort für Kirche. Uppsala, 1937.

H.Güntert, Indogermanische Ablautprobleme. Strassburg, 1916.

Даль = В.И.Даль, Толковый словарь живого великорусского языка. I - 4. Санкт Петербург - Москва, 1880-1882.

ДБюлетень = Діалектологічний Бюлетень. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні. Київ, 1949 і д.

Jan de Vries, Altnordisches etymologisches Wörterbuch. Leiden, 1957-1961.

Ласло Дáže, Очерки по истории закарпатских говоров. Издательство Академии Наук Венгрии. Будапешт, 1967.

Дей = О.І.Дей, Словник українських псевдонімів та криптонімів /XVI-XX ст./. Видавництво "Наукова думка", Київ, 1969.

Dejna 1 = Karol Dejna, Gwary ukraińskie Tarnopolszczyzny. Polska Akademia Nauk: Komitet Językoznawczy. Prace językoznawcze, 13. Wrocław, 1957.

Dejna 2 = Karol Dejna, Atlas gwarowy Województwa Kieleckiego, 1. Łódź, 1962 i.d.

Деркач = П.М.Деркач, Короткий словник синонімів української мови. Київ, 1960.

James = Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса /1618-1819 гг./. Под ред. В.А. Ларина. Издание Ленинградского университета Ленинград, 1959.

Дзендзелівський - Й.О.Дзендзелівський, Лінгвістичний атлас українських народних говорів Закарпатської області УРСР. I - II. Ужгородський державний університет. Ужгород, 1958 - 1960.

Дзьобко - Й.Дзьобко, "Чиє то полечко не зоране" й інші народні пісні. Бібліотека піонера, I. Вінніпег-Вірден, 1956.

Дмитриев - Н.К.Дмитриев, О тюркских элементах русского словаря. Лексикографический сборник. III. Академия Наук СССР: Институт Языкознания. Москва, 1958.

Дослідження з мовознавства в Українській РСР за сорок років. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні, Київ 1957.

ДослЛ. - Дослідження з лексикології та лексикографії. Міжвідомчий збірник. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні. Київ, 1965.

Досл/і/Мат. - Дослідження і матеріали з української мови. I. Академія Наук Української РСР: Інститут Суспільних Наук, Київ 1959 і д.

ДослМЛ. - Дослідження з мови та літератури. Академія Наук Української РСР: Інститут Суспільних Наук, Київ 1954-1957.

ДослМов. - Дослідження з мовознавства. Академія Наук Української РСР: Інститут Мови -

знавства ім.О.О.Потебні. Київ, 1962 і д.

ДослУРМ = Дослідження з української та російської мов. Академія Наук Української РСР; Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні. Київ, 1964.

Drăganu = Nicolae Drăganu, Romăni in veacurile IX-XIV pe basă toponimiei și onomastice. București, 1932.

ДСИЯ. = Доклады и сообщения Института Языкознания АН СССР. I. Москва, 1952 и сл.

Н.Дурново, Очерк истории русского языка. Москва, 1924.

А.Дювернуа, Материялы для словаря древнерусского языка. Москва, 1894.

C.Ducange, Glossarium mediae et infimae graecitatis. (Reprint:) Graz, 1958.

C.Ducange, Glossarium mediae et infimae latinitatis. (Reprint:) Graz, 1954.

EBibl. = Encyclopaedia Biblica. Edited by T.K.Cheyne and J.Sutherland Black. London, 1903.

ЕЗб. = Етнографічний збірник. Видає Наукове Товариство ім.Шевченка. Львів.

R.Ekblom, Die Name der siebenten Dnieprstromschnelle. Alquist & Wiksells. Uppsala, 1951.

J.Endzelin, Lettische Grammatik. Riga, 1923. (Reprint:) Heidelberg, 1923.

Eos. Commentarii Societatis Philologicae Polonorum. 1. Leopoli, 1894 et seq.

ESEE. = Études slaves et Est-Européennes. I. Montréal, 1956 et suiv.

ЭСл. = Брокгауз-Ефрон, Энциклопедический словарь. I - 82, Санкт Петербург, 1890-1907.

Эт. = Этимология. Институт Русского Языка АН СССР. Москва, 1963-1968.

ЭтимИссл. = Этимологические исследования по русскому языку. Издательство Московского университета. Москва, 1960 и сл.

ЭтимСл. = Этимологический словарь славянских языков. Проспект. Пробные статьи. Институт Русского Языка АН СССР. Москва, 1963.

Желеховський = Євгеній Желеховський, Малоруско-німецький словар. Том I. Львів 1886. Є. Желеховський і С.Недільський, Малоруско-німецький словар. Том II. Львів, 1886.

Жилко = Ф.Т.Жилко, Нариси з діалектології української мови. Видання друге/перероблене/. Київ, 1966.

П.Житецький, Нарис літературної історії української мови в XVII віці. Вступна стаття Л.А.Булаховського. Українське Видавництво. Львів, 1941.

ЖіЗ. = Життя і знання. Журнал. Львів, 1985-1989.

Жлуктенко = Ю.О.Жлуктенко, Українсько-англійські міжмовні відносини: Українська мова у США і Канаді. Видавництво Київського університету. Київ, 1964.

Ю.О.Жлуктенко, Мовні контакти. Проблеми інтерлінгвістики. Видавництво Київського університету. Київ, 1966.

Жовтобрюх = М.А.Жовтобрюх, "Фонетика" /розділ у праці:/ Історична грамати́ка української мови. Друге видання. Київ, 1962.

ЖМП. = Журнал Министерства народного просвещения. Санкт Петербург, 1867-1917.

ЖСт. = Живая Старина. Периодическое издание Отделения Этнографии Русского географического общества. I - 25. Санкт Петербург, 1891-1917.

Жучкевич = В.А.Жучкевич, Происхождение географических названий Белоруссии. Минск, 1961.

Zajaczkowski = A.Zajaczkowski, Studia orientalistyczne z dziejów słownictwa polskiego. Prace Wrocławskiego Towarzystwa Naukowego. Seria A.Nr.49. Wrocław, 1953.

Занкович I = Іван Ільницький-Занкович, Німецький та український військовий словник. Берлін, 1939.

Занкович 2 = Німецький та український летунський словник. Берлін, 1939.

Зб.наук.праць = Збірник наукових праць I: Мовознавство. Академія Наук Української РСР, Київ, 1958.

ЗбЗах. = Збірник Заходо- й Америкознавства Всеукраїнської Академії Наук. I - II. Київ, 1929-1930.

Зизаній = Л.Зизаній, Лексисъ. Перевидав д-р Ярослав Рудницький./Авгсбург/1946.

Лексис Лаврентія Зизанія. Синоніми славено-роская. Підготовка текстів пам'яток і вступні статті В.В.Німчука. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.

О.О.Потебні. Пам'ятки української мови XVI-XVII ст. Серія наукової літератури. Київ, 1964.

Зілинський I = Jan Ziłyński, Opis fonetyczny języka ukraińskiego. Polska Akademia Umiejętności: Prace Komisji Językowej Nr.19. Kraków, 1932.

Зілинський 2 = Іван Зілинський, "Так зване sandhi в українській мові", SymbRozwadowski II.

ЗІФВ. = Записки Історично-Філологічного Відділу Всеукраїнської Академії Наук. Київ.

ЗНТШ. = Записки Наукового Товариства ім.Т. Шевченка. Львів.

Zubatý = Josef Zubatý, Studie a články.1-2. Nakladatelství Československé Akademie Věd, Praha, 1945 - 1954.

E.Zupitza, Die germanischen Gutturale. Berlin, 1896.

ИзвОРИС = Известия отделения русского языка и словесности Академии Наук. Санкт Петербург - Ленинград, 1896-1956.

Ист.Русов Указ. = История Русов или Малой России. Сочинение Георгия Кониского. Указатель. Москва, 1846.

Ізб.Св. = Изборник Святослава 1073. Санкт Петербург, 1880.

Ізб.Св. 1076 = Изборник 1076 года. Москва, 1965.

+Іларіон = Митрополит Іларіон, Дохристиянські вірування українського народу. Вінніпег, 1965.

Інтермедії = Українські інтермедії XVII-XVIII ст. Видавництво Академії Наук Української РСР. Київ, 1960.

Ипат. = /Ипатський літопис:/ Ипатьевская Летопись. Санкт Петербург, 1908.

Ірклієвський = Василь Ірклієвський, Словник українських хресних імен. Авґсбург, 1967. /М\*./

IF. = Indogermanische Forschungen, Zeitschrift für indogermanische Sprach- und Altertumskunde, 1. Strassburg, 1892 und ff.

IJSLP. = International Journal of Slavic Linguistics and Poetics. The Hague, 1959 and ff.

F. Iveković - J. Broz, Rječnik hrvatskoga jezika, I-2. Agram, 1901.

JBR. = J.B. Rudnyčyj's dialectological field records and notes, 1934-1970.

Johannesson = A. Johannesson, Isländisches etymologisches Wörterbuch. 1. Bern, 1951 und ff.

Jokl LKUnters. = N. Jokl, Linguistisch-kulturhistorische Untersuchungen aus dem Bereich des Albanischen. Berlin-Leipzig, 1923.

JP. = Język Polski. Organ Towarzystwa Miłośników Języka Polskiego. Kraków, 1913 i d.

Karłowicz = J. Karłowicz, Słownik wyrazów obcego a mniej jasnego pochodzenia używanych w języku polskim. Kraków, 1894-1905.

Карский = Е.Ф. Карский, Белоруссы. I-III. Издательство АН СССР. Москва, 1955-1956.

Кат. річок = Каталог річок України. Академія Наук Української РСР: Інститут Гідрології та Гідротехніки-Інститут Мовознавства ім. О.Потебні. Київ, 1957.

KZ. = Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung auf dem Gebiete der indogermanischen Sprachen, begründet von A. Kuhn. Berlin-Göttingen, 1852 und ff.

Кириченко Українсько-російський словник. I-6. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім. О.О.Потебні. Київ, 1953-1963

Киріак = І. Киріак, Сини землі. I-3. Едмонтон, 1939-1945.

Kiparsky 1 = Valentin Kiparsky, Die gemein-slavischen Lehnwörter aus dem Germanischen, AASF. 32:2. Helsinki, 1934.

Kiparsky 2 = Valentin Kiparsky, Der Wortakzent in der russischen Schriftsprache. Carl Winter's Universitätsbuchh. Heidelberg, 1962.

Kiparsky 3 = Valentin Kiparsky, Russische historische Grammatik. 1 - 2. Carl Winter's Universitätsbuchh. Heidelberg, 1963-1967.

Kirkconnell = Watson Kirkconnell, Common English Loan Words in East European Languages. Slavistica UVAN No. 14, Published by the Ukrainian Free Academy of Sciences. Winnipeg, 1952.

Klein = Ernest Klein, A Comprehensive Etymological Dictionary of the English Language. 1 - 2. Elsevier Publishing Company. Amsterdam-London-New York, 1966-1967.

Klymasz = R.B. Klymasz, A Classified Dictionary of Slavic Surname Changes in Canada. Onomastica UVAN No. 22. Published by the Academy. Winnipeg, 1961.

П. Клименко, "Роздільний акт на маєтки Хоткевичівські 1587 року". ЗІФВ 16. Всеукраїнська Академія Наук. Київ, 1928.

Kluge = Friedrich Kluge, An Etymological Dictionary of the German Language. Translated from the 4th German Edition. London-New York, 1891.



Kluge-Götze = Friedrich Kluge/Alfred Götze, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Walter de Gruyter & Co. Berlin, 1948.

Kmit = о.Ю.Кмит, Словник бойківського говору. Літопис Бойківщини, II – X. Самбір, 1984–1938.

Knieszsa = Istvan Knieszsa, A Magyar nyelv Szlav jövevényyszavai. Akadémiai Kiado. Budapest, 1955.

Knobloch = J.von Knobloch, Sprachwissenschaftliches Wörterbuch. I. Carl Winter's Universitätsverlag. Heidelberg, 1961 und ff.

Knutsson = Knut Knutsson, Die germanischen Lehnwörter im Slavischen vom Typus buky. Lunds Univ. Årsskrift N.F. 24, Nr. 9. Lund, 1929.

Ковалів I = П.Ковалів, Лексичний фонд літературної мови Київського періоду X–XIV ст. Том I: Основний фонд. НТШ. Нью Йорк, 1962.  
Ковалів 2 = П.Ковалів, Лексичний фонд літературної мови Київського періоду X–XIV ст. Том II: Запозичення, НТШ. Нью Йорк, 1964.

Ковалів 3 = П.Ковалів, Молитовник–служебник, пам'ятка XIV ст. Науково–Богословський Інститут УПЦ. в США. Нью Йорк, 1960.

Колодяжний = А.С.Колодяжний, Прийменник. Видавництво Харківського університету. Харків, 1960.

Конески = Блаже Конески, Речник на македонски–от јазик со српскохрватски толкуванња. I – II. Скопје, 1961–1966.

Constantinus Porphyrogenitus, De administrando imperio. Migne, Patrologiae cursus completus... Series graeca posterior. Tomus CXIII.

Kopečný = Fr. Kopečný, Základní všeslovanská slovní zá-

soba. ČSAV, Ústav Jazyků a Literatur, Etymologické Pracoviště v Brně, 1964.

Крехал. I. Огієнко, Українська літературна мова XVI–го ст. і український Крехівський Апостол. Студії до української граматики, VIII. Варшава, 1930.

Кримський I = А.Крымский, Украинская грамматика. Москва, 1907.

Кримський 2 = А.Крымский, Древнекиевский говор. Санкт Петербург, 1907.

Кримський 3 = А.Кримський, Розвідки, статті та замітки. Київ, 1928.

6. В.Кротевич–Н.С.Родзевич, Словник лінгвістичних термінів. Академія Наук Української РСР. Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні. Київ 1957.

КСИС. = Краткие сообщения. Академия Наук СССР: Институт Славяноведения, Москва.

CSP. = Canadian Slavonic Papers. I. Canadian Association of Slavists. Toronto, 1956 and ff.

КСт. = Киевская Старина. Журнал. Київ, 1882–190

Кузеля = Зенон Кузеля і Микола Чайковський, Словар чужих слів. Чернівці, 1910.

Кузеля–Рудницький–Зенон Кузеля і Ярослав Рудницький, Українсько–німецький словник. Отт Гаррасовіц. Ляйпціг, 1943.

Kuraszkiewicz = Władysław Kuraszkiewicz, Gramoty haličko-wołyńskie XIV–XV wieku. Studium językowe. Prace Polskiego Towarzystwa dla badań Europy Wschodniej Nr 7. Kraków, 1934.

A. Łabuda, Słowniczek kaszubski. Państwowe Zakłady Wydawnictw Szkolnych. Warszawa, 1960.

Лавр. = Повесть временных лет/по Лаврентьевской летописи 1377 г./ . Издание Академии Наук СССР. Москва-Ленинград, 1950.

Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore 2, Md.

ЛБ. = Літопис Бойківщини. Самбір. - Нова серія: Видає Комітет Бойківщини. Ч.І. 1967.

ЛБюлетень - Лексикографічний бюлетень. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім. О.О.Потебні. Київ.

Лев-Василь Лев, Угнівська мова і фолклор. Відбитка із збірника: Угнів та Угнівщина. НТШ. Український Архів ХVІ. Нью Йорк - Сідней-Торонто, 1960.

Левченко = С.П.Левченко, Словник власних імен людей. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім. О.О.Потебні. Київ, 1961.

Leder = Irmgard Leder, Russische Fischnamen. Otto Harrassowitz. Wiesbaden, 1968.

T.Lehr-Spławiński-K.Polański, Słownik etymologiczny języka Drzewian Połabskich. 1. Wydawnictwo Polskiej Akademii Nauk. Wrocław-Warszawa-Kraków, 1962.

T.Lehr-Spławiński-P.Zwoliński-S.Hrabec, Dzieje języka ukraińskiego w zarysie. Państwowe Wydawnictwo Naukowe. Warszawa, 1956.

ЛексПо. = Лексика Полесья: Матеріалы для полеского диалектного словаря. Академия Наук СССР: Институт Славяноведения. Москва, 1968.

Лл. = Лексикологія та лексикографія. Академія Наук Української РСР. Київ, 1966.

Лемк. = Z.Stieber, Toponomastyka Lemkowszczyzny 1-2. Łódzkie Towarzystwo Naukowe; Wydział 1, Nr.3-6. Łódź, 1948-1949.

Лесин-Пулинець = В.М.Лесин і О.С.Пулинець, Короткий словник літературознавчих термінів. Київ, 1961.

Лисенко = П.С.Лисенко, Словник діалектної лексики середнього і східного Полісся. Видавництво Академії Наук Української РСР. Київ, 1961.

ЛітОВ. = Ольга Войценко, Літопис українського життя в Канаді. 1-5. Вінніпег, 1961-1971.

LLPSL. = Slovník jazyka staroslovenského: Lexicon linguae paleoslavicae. 1. ČSAV: Slovanský ústav. Praha, 1958.

Lokotsch = Karl Lokotsch, Etymologisches Wörterbuch der europäischen (germanischen, romanischen und slavischen) Wörter orientalischen Ursprungs. Carl Winter's Universitätsbuchhandlung. Heidelberg, 1927.

Ломацький = І.Ломацький, Гуцульський словник. Відень, 1957

LP. = Lingua Posnaniensis. 1. Poznań, 1949 and ff.

LS. = Lud Słowiański. 1. Kraków, 1930 i d.

LSL. = Linguistica Slovaca. 1. Bratislava, 1939 a d.

ЛСЛ. = Олекса Горбач, Перший рукописний українсько-латинський словник Арсенія Корецького-Сатановського та Єпіфанія Славинецького. Праці Філософічно-Гуманістичного Факультету УКУ, 3-4. Рим, 1968.

ЛСС. ЛСЛ.

Луговий = Ол.Луговий, Безхатний/Діти степу/.  
Едмонтон, 1946.

LF. = Listy Filologické. I. Praha, 1874 a d.

Льохін — І.В.Льохін і Ф.М.Петров, Словник  
іншомовних слів. Державне Видавництво  
Політичної Літератури. Київ 1951.

Мандрика І-З = М.І.Мандрика, Золота осінь.  
Радість. Симфонія віків. Вінніпер, 1958 —  
1961.

Макарушка = О.Макарушка, "Словар українських  
виразів, перенятих з мов турецьких". ЗНТШ.  
5, Львів, 1895.

MaKowiecki = S.MaKowiecki, Słownik botaniczny łaciń-  
sko-małosurski. Polska Akademia Umiejętności. Kra-  
ków, 1936.

Matthews = W.K.Matthews, Russian Historical Grammar.  
Athlone Press. London, 1960.

Matzenauer = W.K.Matzenauer, Cizí slova ve slovan-  
ských řečech. Brno, 1870.

Machek = V. Machek, Etymologický slovník jazyka čes-  
kého a slovenského. Nakladatelství Československé  
Akademie Věd. Praha, 1957.

МГрамоти = Вол.Ярошенко, "Українська мова в  
молдавських грамотах XIV-XV вв." Збірник  
Комісії для дослідження історії україн-  
ської мови. І. ВУАН. Київ, 1931.

Meillet = A.Meillet, Le slave commun. 2 éd. par A.  
Vaillant. Paris, 1934.

Meillet, Et. = A.Meillet, Études sur l'étymologie et  
le vocabulaire du vieux slave. Paris, 1902-1905.

A.Meillet, Les dialectes indo-européens. 2 éd. Paris,  
1922.

Мельхеев = М.Н.Мельхеев, Географические имена.  
Топонимический словарь. Москва, 1961.

Mencken = H.L.Mencken, The American Language. Fourth  
Edition. New York, 1936.

Menges = K.H.Menges, The Oriental Elements in the  
Vocabulary of the Oldest Russian Epos, The Igor'  
Tale. Published by the Linguistic Circle of New  
York., 1951.

Методологічні питання мовознавства. Видав-  
ництво "Наукова Думка", Київ, 1966.

Meulen = R.van der Meulen, De Hollandsche Zee- en  
Scheepstermen in het Russisch. Amsterdam, 1909.  
id. Nederlandse Woorden in het Russisch. Amster-  
dam 1959.

Mikkola = J.J.Mikkola, Urslavische Grammatik. 1-3.  
Carl Winter's Universitätsbuchh. Heidelberg, 1913-  
1950.

Mikkola Festschrift = Mélanges de Philologie, offerts  
à M.J.J.Mikkola à l'occasion de son 65 anniver-  
saire, le 6.7.1931. Helsinki, 1931 (=AASF.27).

Miklosich = Franz von Miklosich, Etymologisches Wörter-  
buch der slavischen Sprachen. Wien, 1886.

Miklosich Bildung = Franz von Miklosich, Die bildung der  
slavischen Personen- und Ortsnamen. Carl Winter's  
Universitätsbuchhandlung. Heidelberg, 1927.

Miklosich TE. = Franz von Miklosich, Die türkischen  
Elemente in den südost- und osteuropäischen  
Sprachen. 1-2. Nachtrag 1-2. Wien, 1884-1890.

Franz von Miklosich, Lexicon palaeoslovenico-graeco-  
latinum. Wien, 1862-1865.

Младенов = С.Младенов, Етимологически и правописен речник на българския книжовен език. София, 1941.

M N T—ESz. = A Magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. 1. Akadémiai Kiadó. Budapest, 1967.

Мовозн. = Мовознавство. Орган Відділу Літератури, Мови і Мистецтвознавства Академії Наук Української РСР. Київ, 1967 і д.

МорСл. = Морской словарь. 1–2. Военное Издательство Министерства Обороны СССР. 1959.

MPKJ = Materiały i prace Komisji Językowej Akademii Umiejętności. 1. Kraków, 1904 і д.

MSL. = Memoires de la Societe de linguistique de Paris. 1. Paris, 1886 et suiv.

Наконечна = Wortgeographie der ukrainischen Umgangssprache. München, 1951. (Manuscript).

Наконечна-Рудницький = H. Nakonetschna und J. Rudnyckij, Ukrainische Mundarten: Südkarpatoukrainisch (Lemkisch, Bojisch und Huzulisch). Leipzig, 1940.

НаукЗапУВУ = Наукові записки Українського Вільного Університету, Мюнхен, 1957 і д.

Ніж. = Наука і життя. Щомісячник. Київ, 1951 і д.

Носович = И. И. Носович, Словарь белорусского наречия. Санкт Петербург, 1870.

NR = Naše řeč. 1. Praha, 1917 a d.

NphM. = Neuphilologische Mitteilungen. 1. Helsinki, 1899.

Огоновський = E. Ogonowski, Studien auf dem Gebiete der ruthenischen Sprache. Lemberg, 1880.

Он = Ономастика. Академія Наук Української РСР. Українська Ономастична Комісія. Київ, 1966.

On. = Onomastica. 1. Wrocław, 1955 і д.

Онацький I = Vocabolario ucraino-italiano. Roma, 1941.

Онацький 2 = Українська мала енциклопедія. Буєнос Айрес, 1957.

Onions = C. T. Onions, The Oxford Dictionary of English Etymology. Clarendon Press. Oxford, 1966.

OnUVAN = Onomastica. Series of Ukrainian Free Academy of Sciences UVAN. 1. Winnipeg 1951 and ff.

Орел = А. Орел, Словник чужомовних слів. I – 3. Нью Йорк, 1963–1966.

OrScrip. = Orbis Scriptus: D. Tschizewskij zum 70. Geburtstag. W. Fink Verlag. München, 1966.

Ortsnamenverzeichnis der Ukraine. Berlin, 1943.

Основа. Санкт Петербург, 1861–1862.

Osthoff = H. Osthoff, Etymologische Parerga. Leipzig, 1901.

Остр. ев. = Остромирово евангеліє. 1056/57. Изд. А. Востокова. Санкт Петербург, 1843.

Очеретний = А. Д. Очеретний, Середньонадніпрянські говори. Київ, 1960.

Partridge = Eric Partridge, Origins; A Short Etymological Dictionary of Modern English. London, 1958.

Петровский = Н. А. Петровский, Словарь русских личных имен. Москва, 1966.

ПитІУМ. = Питання історії української мови. Київ, 1970.

ПитОн. = Питання ономастики. Київ, 1965.

Пит.слов.мовозн. = Питання слов'янського мовознавства. I - 6. Львів 1952-1958.

ПитТопОн. = Питання топоніміки та ономастики. Київ, 1962.

М.І.Погрібний, Словник наголосів. Київ, 1964.

Подвезько = М.Л.Подвезько, Англійсько-український словник. Київ, 1952.

Pokorny = Julius Pokorny, Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Francke Verlag. Bern-München, 1959.

Полѣтика = Полѣтика свѣцкая 1770. Видання М. Возняка. Україна. Київ, 1914.

Пом'яник = Городиський Пом'яник 1484 /вид. Вінніпер, 1952: Readings in Slavic Literature 2/.

Попов = А.И.Попов, Из истории лексики языков восточной Европы. Ленинград, 1957.

Потебня = А.А.Потебня, Из записок по русской грамматике. АН СССР. Москва-Ленинград, 1941.

Праці ІФТ. = Праці Історично-філологічного Товариства в Празі.

Преображенский = А.Г.Преображенский, Этимологический словарь русского языка. Москва, 1958.

П.І.Приступа, Говірки Брюховицького району Львівської області. Київ, 1957.

Priruční slovník jazyka českého. Praha, 1935 a d.

ПСРЛ. = Полное собрание русских летописей. I. Санкт Петербург-Москва-Ленинград, 1841 и сл./до 1962 г./

Pușcariu = S. Pușcariu, Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache. I. Carl Winter's Universitätsbuchhandlung. Heidelberg, 1905.

PF. = Prace filologiczne. I. Warszawa, 1885 i d.

Пшеп'юрська = М.Пшеп'юрська, Надсянський говір. Варшава 1938.

Радлов, Опыт словаря тюркских наречий. I - 4. Санкт Петербург, 1893-1911.

Реестра = Реестра Войска Запорожского после Зборовского договора... 1649. Москва 1874.

RES. = Revue des études slaves. I. Paris, 1921 et suiv.

Richhardt = R. Richhardt, Polnische Lehnwörter im Ukrainischen. Otto Harrassowitz. Wiesbaden, 1957.

RIO. = Revue internationale d'onomastique. I. Paris.

РМ. = Рідна мова. I. Варшава, 1933 i d.

Poik = A. Royick, Lexical Borrowings in Alberta Ukrainian. Edmonton, 1965 /Manuscript/.

Rozwadowski = Jan Rozwadowski, Studia nad nazwami wódsłowiańskich. Kraków, 1948.

RS. = Rocznik slawistyczny (Revue slavistique). I. Kraków, 1908 et suiv.

РССтоцький I = R. Smal Stocky, Abriss der ukrainischen Substantivbildung. Wien, 1915.

РССтоцький 2 = Р. Смаль Стоцький, Значіння українських прикметників. Варшава, 1926.

РССтоцький 3 = Р. Смаль Стоцький, Прімітивний словотвір. Варшава, 1929.

РССтоцький 4 = Р. Смаль Стоцький, Die germanisch deutschen Kultureinflüsse im Spiegel der ukrainischen Sprache. Leipzig, 1942.

РССтоцький 5 = R.Smal Stocki, Slavs and Teutons. The Oldest Germanic-Slavic Relations. Milwaukee, 1950.

РССтоцький 6 = Р.Смаль Стоцький, Українська мова в Советській Україні. НТШ. Нью Йорк, 1969.

Рудницький 1 = Наростки -ише, -исько, -сько. Slavistica, ч. 58-59. УВАН. Вінніпер, 1967.

Рудницький 2 = Географічні назви Бойківщини. 2 видання, OnUVAN No. 23-24. Вінніпер, 1962.

Рудницький 3 = J. Rudnyckyj, Lemberger ukrainische Stadtmundart. Otto Harrassowitz, Leipzig, 1943.

Рудницький 4 = J. Rudnyckyj, Südkarpatoukrainisch aus Illyria. Otto Harrassowitz, 1944.

Рудницький 5 = J. Rudnyckyj, Etymologisches Wörterbuch der ukrainischen Sprache (Probeseiten). 1945.

Рудницький 6 = Яр. Рудницький, Матеріали до українсько-канадійської фолкльористики й діалектології. I-4. УВАН. Вінніпер 1956-1963.

Рудницький 7 = Яр. Рудницький, Українська мова та її говори. 3-тє видання. Вінніпер, 1965.

РУ. = РУС. = Російсько-український словник. А-П. I - 3. ВУАН. Київ, 1924-1928.

РФВ. = Русский филологический вестник. I-78. Варшава, 1879-1918.

L. Sadnik-R. Aitzetmüller, Handwörterbuch zu den altkirchenslavischen Texten. The Hague-Heidelberg, 1955.

L. Sadnik-R. Aitzetmüller, Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. I. Otto Harrassowitz, Wiesbaden, 1963 und ff.

Сборник Милетич = Сборник в чест на Л. Милетич. София, 1933.

Сбсл. = Сборник по славяноведению. I-2. Санкт Петербург, 1906-1907.

SE EJ. = Slavic and East European Journal.

957

SymbRozwadowski = Symbolae grammaticae in honorem I. Rozwadowski. 1-2. Kraków, 1927-1928.

Синонима = Синонима славеноросская - Словник із XVII ст. в праці П. Житецького, Нарис...

Сімович = В. Сімович, Граматика української мови: Київ-Ляйпціг.

ScSl. = Scando-Slavica. I. Copenhagen, 1955 and ff.

Skeat = W. W. Skeat, An Etymological Dictionary of the English Language. Clarendon Press. Oxford, 1910.

SlAnt. = Slavia Antiqua. I. Poznań, 1948 i d.

Slavia. I. Praha 1921/1922 a d.

SlO. = Slavia Occidentalis. I. Poznań, 1921 i d.

SlOr. = Slavia Orientalis. I. Warszawa. 1958 i d.

Slavica. I. Debrecen 1961 and ff.

Slavistica UVAN. I. Augsburg, 1948. 4. Winnipeg, 1949 a. ff.

Sławski = Fr. Sławski, Słownik etymologiczny języka polskiego. I. Kraków, 1952 i d.

SlPr. = Slavica Pragensia. Praha.

Słownik PAN. = Polska Akademia Nauk: Słownik języka polskiego. Redaktor naczelny; W. Doroszewski. Warszawa, 1958.

Slovník slovenského jazyka. Vydavatelstvo Slovenskej Akadémie Vied. Bratislava, 1959-1965.

Сл. зб. = Славістичний збірник. Академія Наук Української СРС: Український Комітет Славістів. Київ, 1963.

Сл. мовозн. = Слов'янське мовознавство, Київ.

СлСб. = Славянский сборник. Москва.

Смирнов = Н.Смирнов, Западное влияние на русский язык в Петровскую эпоху. СБОРЯС.74.

Снс. = Слово на сторожі. І. Вінніпег, 1964 і д.

Соболевский = А.И.Соболевский, Лекции по истории русского языка. (Reprint:) The Hague, 1962.

Соболевский Этюды = А.И.Соболевский, Славяно-скифские этюды. Ленинград, 1928.

Сомов = Н.Сомов, Орнитологическая фауна Харьковской губернии. Харків, 1897.

Sophocles = E.A.Sophocles, Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods. New York.

СофК. = С.А.Высоцкий, Древне-русские надписи Софии Киевской. Наукова Думка, Київ, 1966.

Specht = Der Ursprung der indogermanischen Deklination. Göttingen, 1944.

SprawPAU. = Sprawozdania z Czynności i Posiedzeń Polskiej Akademii Umiejętności. 1. Kraków, 1890 і д.

SR/ev/. = Slavistična Revija. 1. Ljubljana, 1948 a. ff.

Срезневский = И.И.Срезневский, Материалы для словаря древнерусского языка. 1-3. Москва, 1958.

ССМпз. = Словник староукраїнської мови XIV-XV вв. Пробний зошит. Київ, 1964.

СССтоцький = St.Smal-Stocky und Th.Gartner, Grammatik der ruthenischen (ukrainischen) Sprache. Wien, 1913.

Staszewski = J.Staszewski, Słownik geograficzny. Po-chodzenie i znaczenie nazw geograficznych. 1959.

Stender-Petersen = A.Stender-Petersen, Slavish-germanische Lehnwortkunde. Göteborg, 1927.

Степанковський = W.J.Stepankowsky, American-Ukrainian Nautical Dictionary. New York, 1953.

Stieber = Z.Stieber, Atlas językowy dawnej Lemkow-szczyzny. Łódź.

StLSp. = Studia linguistica in honorem Th.Lehr-Spławiński. Kraków, 1965.

Stokes = W.Stokes, Urkeltischer Sprachschatz. Göttingen, 1894.

Стрижак = Назви річок Полтавщини. Академія Наук Української СРСР: Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні. Київ, 1963.

StSl. = Studia Slavica. 1. Akadémiai Kiadó. Budapest, 1955 and ff.

Studi LGM = Studi in onore di Ettore LoGatto e Giovanni Maver. Collana di Ricerche Slavistiche 1. Firenze, 1962.

Studia = Studia z filologii polskiej i słowiańskiej. Polska Akademia Nauk; Komitet Slawistyczny i Ruscystyczny. 1-3. Warszawa, 1955-1958.

СУЛМ. = Сучасна українська літературна мова. Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні Академії Наук УРСР, Київ, 1969 і д.

Суч. = Сучасність. І. Мюнхен, 1961 і д.

СФ. = Славянская филология. Сборник статей. АН СССР. Москва, 1958.

Tamm = E.Tamm, Slaviska läroord från nordiska språk. Uppsala, 1882.

Тарнавецька = I.I.Tarnawecy, Anthroponymy in the Pomiany of Horodyšče. Winnipeg, 1964 (Manuscript).

Taszycki 1 = W.Taszycki, Najdawniejsze polskie imiona osobowe. Polska Akademia Umiejętności.Kraków,1925.

Taszycki 2 = W.Taszycki, Słownik staropolskich nazw osobowych.1. Kraków,1965 i d.

Taszycki 3 = Symbolae Philologicae in honorem Vitoldi Taszycki. Polska Akademia Nauk. Wrocław -Warszawa-Kraków,1968.

Thomsen = V.Thomsen, Der Ursprung des russischen Staates. Gotha,1879.

ТдІЗ. = Тези доповідей ІЗ-ої Респ. Діалектологічної наради. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні. Київ,1969.

ТдіВн. = Територіальні діалекти і власні назви. Академія Наук Української РСР:Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні.Київ,1965.

Тимченко = 6.Тимченко, Історичний словник українського язика І. Харків-Київ,1930.

Tiktin = H.Tiktin, Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 1-4. Bucarest,1903.

Топоров-Трубачев = В.Н.Топоров и О.Н.Трубачев, Лингвистический анализ гидронимов верхнего Поднепровья. АН СССР. Москва,1962.

Trautmann = R.Trautmann, Baltisch-slavisches Wörterbuch. Vandenhoeck & Ruprecht. Göttingen,1923.

Трубачев І = О.Н.Трубачев,История славянских терминов родства. АН СССР. Москва,1959.

Трубачев 2 = О.Н.Трубачев, Названия рек Правобережной Украины. Москва,1968.

Тулуб = Матеріали до "Словника псевдонімів українських письменників".ЗІФВ. ВУАН.І6. Київ,1928.

Тупиков = Н.М.Тупиков, Словарь древнерусских личных собственных имен.Санкт Петербург, 1903.

UVAN = Ukrainian Free Academy of Sciences.Winnipeg.

UE.= Ukraine. A Concise Encyclopedia.1.University of Toronto Press.1963 and ff.

УЗЕ. =Українська загальна енциклопедія.І-З.

УЗЛП. = Й.О.Дзензелівський, Українсько-західно-слов'янські лексичні паралелі. Академія Наук Української РСР: Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні.Київ,1965.

УкдіОн = Українська діалектологія і ономастика. Академія Наук Української РСР:Інститут Мовознавства ім.О.О.Потебні,Київ,1964.

Ук.Засів = Український засів. Харків,1942.

Українсько-російський словник географічних назв Української РСР.Київ,1964.

Улг. = Українська лінгвістична географія.Київ, 1966.

Уманець = М.Уманець і А.Спілка,Словарь російсько-український.Львів 1993./Передрук/

УМШ. = Українська мова в школі/-від 1963,рік 7-ий:/ Українська мова і література в школі. Київ.

Unbegaun St. = Studies in Slavic Linguistics and Poetics in honor of Boris O.Unbegaun. New York-London, 1968.

Unbegaun 1 = B;O.Unbegaun,La langue russe au xvi<sup>e</sup> siècle (1500-1550). Paris,1935.

UO.=Ukrainica Occidentalia UVAN. Winnipeg = Збірник Заходознавства УВАН. Вінніпег,1956 і д.



УРЕ. = Українська радянська енциклопедія. I-I7.  
Київ, 1959-1965.

УРЕС. = Український радянський енциклопедичний  
словник. I-3. Київ, 1966-1967.

УРС. = Українсько-російський словник. Академія  
Наук Української РСР: Інститут Мовознавства  
ім. О.О.Потебні. Київ, 1964.

Успенский = Из истории русских канонических  
имен. Изд. Московского университета, 1969.

Falkowski-Pasznyci = J.Falkowski-B.Pasznyci, Na po-  
graniczu łemkowsko-bojkowskim. Lwów, 1935.

Vasmer = M.Vasmer, Russisches etymologisches Wörter-  
buch. 1-3. Carl Winter's Universitätsverlag, 1958.

Vasmer<sup>2</sup> = Этимологический словарь русского я-  
зыка. I. Москва, 1964 и сл.

Flood = W.E.Flood, The Dictionary of Chemical Names.  
New York, 1963.

Fraenkel = Litauisches etymologisches Wörterbuch. 1-2.  
Heidelberg-Göttingen, 1962-1965.

Франко = І.Франко, Твори. I - 20. Київ, 1950-  
1956.

FUF. = Finnish-Ugrische Forschungen]. Helsinki, 1901.

FUFAnz. = Finnisch-Ugrische Forschungen. Anzeiger. 1.  
Helsinki, 1901 and ff.

ХА = Акт Хоткевича з 1587, див. Клименко.

ChO. = Charisteria Orientalia precipue ad Persiam  
pertinentia. Ediderunt F.Tauber, V.Kubičkova,  
I.Hrbek. CSAV. Praha, 1956.

Хр. I = Хрестоматія староруска. Видав О.Ого-  
новський. У Львові, 1881.

Хр. 2 = Хрестоматія давньої української літе-  
ратури. Упорядкував О.І.Білецький. Київ, 1952.

Хр. 3 = Хрестоматія з історії української літе-  
ратурної мови. Упорядкував А.А.Москаленко.  
Київ, 1964.

Худаш = М.Л.Худаш, Лексика українських ділових  
документів кінця XVI - початку XVIII ст. Ака-  
демія Наук Української РСР. Київ, 1961.

ZfS. = Zeitschrift für Slavistik. 1. Berlin, 1956 u. ff.

ZfSlPh. = Zeitschrift für slavische Philologie. 1.  
Leipzig, 1924 und ff.

ZONF. = Zeitschrift für /Orts/Namenforschung. 1. Mün-  
chen, 1925 und ff.

Чапленко = В.Чапленко, Адигейські мови - ключ  
до таямниць нашого субстрату. Кн. 2: Знадоби  
до етногенези слов'ян та інших народів. Нью  
Йорк, 1966-1967.

Чапля = І.К.Чапля, Прислівники в українській  
мові. Видавництво Харківського університету.  
Харків, 1960.

Cioranescu = A.Cioranescu, Diccionario etymologico ru-  
mano. Universidad de la Laguna. 1958-1961.

ČMF. = Časopis pro moderní filologii. 1. Praha, 1911 a d.

ČČM. = Časopis Musea kralovstvy Českého. 1. Praha, 1827,  
a d.

H.Schall, "Der Name Berlin". Separatum from: Berliner  
Heimat. No. 1. -2. Berlin, 1957-1958.

Шанский = Н.М.Шанский, В.В.Иванов, Т.В.Шанская,  
Краткий этимологический словарь русского  
языка. Москва, 1961.

Шанский сл. = Н.М.Шанский, Этимологический словарь русского языка. I. Издательство Московского университета. Москва, 1963 и сл.

Шаровольський I = I.Шаровольський, "Німецькі позичені слова в українській мові". Записки Київського Інституту Народної Освіти. I-2. Київ, 1926-1927.

Шаровольський 2. = I.Шаровольський, "Румунські запозичені слова в українській мові". Збірник заходознавства. I. Київ, 1929.

Šafarik = P.J.Šafarik, Slavische Altertümer. 1-2. Leipzig, 1843-1844.

Шахматов = А.Шахматов, Очерк древнейшего периода истории русского языка. Санкт Петербург, 1915.

Шахматов-Кримський = Ол.Шахматов-А.Кримський, Нариси з історії української мови та хрестоматія з пам'ятників письменської старо-українщини XI-XVIII вв. Київ, 1924.

Шевельов = George Y.Shevelov, A Prehistory of Slavic. Columbia University Press. New York, 1965.

Шевченко = Словник мови Шевченка. I - 2. Видавництво "Наукова Думка". Київ, 1964.

К.В.Шейковский, Толкование слова вира. Казань, 1878.

Шелудько I = Д.Шелудько, "Німецькі елементи в українській мові". Українська Академія Наук: Збірник Комісії для дослідження української мови. I. Київ, 1931.

Шелудько 2 = Д.Шелудько, "Rumänische Elemente im Ukrainischen". Balkan-Archiv. 2, 1926

Šmilauer = Vlad.Šmilauer, Příručka slovenské topomastiky. 1-2. Praha, 1963-1964.

Schrader<sup>2</sup> = O.Schrader, Reallexikon der indogermanischen Altertumskunde. 1-2. Zweite Auflage von A.Nehring. Berlin, 1917-1929.

Schwentner = E.Schwentner, Die primären Interjektionen in den indogermanischen Sprachen. Heidelberg, 1924.

Schwyzler = E.Schwyzler, Griechische Grammatik. 1-3. München, 1939-1949.

Shipley = Joseph T.Shipley, Dictionary of Word Origins. The Philosophical Library. New York, 1945.

St.Szober, Słownik poprawnej polszczyzny. Państwowy Instytut Wydawniczy. Warszawa, 1958.

Шухевич = W.Szuchiewicz, Huculszczyzna. 1 - 4. Lwów, 1902-1908.

Jungmann = J.Jungmann, Slovník česko-německý. 1-5. Praha, 1835-1839.

Jagić Archiv = Archiv, see s.v.

Jagić Festschrift = Zbornik u slavu Vatroslava Jagića. Berlin, 1908.

V.Jagić, Разсуждения южнославянской и русской старины о церковно-славянском языке. Санкт Петербург, 1885-1895.

Janežič = A.Janežič, Slovenisch-deutsches Wörterbuch. 4. Auflage. Klagenfurt, 1908.

Janów = J.Janów, Gwara małopolska Moszkowice i Siwki Naddniestrzańskie z uwzględnieniem wsi okolicznych. Archiwum T-wa Naukowego we Lwowie. 1926.

## SYMBOLS USED IN THIS DICTIONARY

1. Over or beneath vowels:

- ^ = brevity
- ^ v - = length
- ^ = stress (in particular in Uk., BRu., Ru., Bu., Ma.); length (in Cz., Slk., Hg.); long rising pitch (in SC).
- ^ = stressed brevity (Slu., Lith.); short rising pitch (in SC.); cancel preceding accent (in Uk.)
- ^ = long falling pitch (in SC., Slu.)
- ^ = short falling pitch (in SC.)
- ^ = labio-velarization
- cs = nasalization
- ^ = non-syllabic character

2. Over or beneath consonants:

- / = dorsal palatalization
- ˙ = coronal (alveolar) palatalization
- ˘ = aspiration
- ˆ = hissing (hushing) character
- ˚ = spirantization
- ◌ = sonants

### 3. Other symbols

- \* = reconstructed Uk., Proto- or Balto-Slavic form
- \*\* = "                   Indo-European form
- < = comes from
- > = changes to, results in
- // = parallel form
- : = related to, connected with
- = = equals
- ' = meaning, means
- = substitutes the preceding part of word; after IE.reconstructions - indicates the end of root
- = before a syllable (or group of syllables) indicates a suffix
- [ ] = parallel form without part included in brackets

## ABBREVIATIONS

(A Selective List)

- abbr.* — abbreviation; abbreviated.  
*Am.* — American  
*Ar.* — Arabic  
*arch.* — archaic; archaism  
*Arm.* — Armenian  
*AS.* — Anglo-Saxon  
*Asg.* — Accusative singular  
*Av.* — Avestan  
*b/f.* — back-formation (from)  
*bibl.* — biblical  
*Bl.* — Boikish, Boikovian  
*BRu.* — Belorussian  
*Bu.* — Bulgarian  
*Byz.* — Byzantine  
*colloq.* — colloquial, colloquialism  
*collect.* — collective  
*Cz.* — Czech  
*Dsg.* — Dativ singular  
*deriv.* — derivation; derived  
*Du.* — Dutch  
*E.* — English  
*Ed.* — Eastern Ukrainian dialects  
*Eg.* — Egyptian  
*ES.* — Eastern Slavic  
*F.* — feminine  
*f/e.* — folk-etymological[ly]  
*fig.* — figuratively  
*FN.* — family name, surname  
*Fr.* — French  
*Frk.* — Frankish  
*G.* — German  
*Gk.* — Greek  
*GN.* — geographical name  
*Goth.* — Gothic  
*Gpl.* — Genitive plural  
*Hc.* — Huculian dialect  
*Hg.* — Hungarian  
*hist.* — historical (term)  
*Ht.* — Hettite  
*Ik.* — Indo-European  
*interj.* — interjection  
*Iran.* — Iranian  
*Isq.* — instrumental singular  
*It.* — Italian

- Kirgh.* — Kirghiz  
*L.* — Linneus  
*Lat.* — Latin  
*Latv.* — Latvian  
*lit.* — literally  
*Lith.* — Lithuanian  
*LoG.* — Low German  
*Lk.* — Lemkian  
*LoSo.* — Lower Sorbian  
*Lsg.* — Locative singular  
*Ma.* — Macedonian  
*MBu.* — Middle Bulgarian  
*MHG.* — Middle High German  
*MLat.* — Medieval Latin  
*ModHG.* — Modern High German  
*ModUk.* — Modern Ukrainian  
(XVIII—XX c.)  
*MRu.* — Middle Russian  
*MUK.* — Middle Ukrainian  
(XV—XVIII c.) — unless quoted  
otherwise: Г. Тимченко. Историч-  
ный словарь украинского языка,  
т. I, Харків-Киев 1930.  
*Nor.* — Norwegian  
*Npl.* — Nominative plural  
*Nsg.* — Nominative singular  
*OCS.* — Old Church Slavic  
*OCz.* — Old Czech  
*OES.* — Old Eastern Slavic (XI—  
XV c.) — unless quoted other-  
wise: И. И. Срезневский. Мате-  
риалы для словаря древне-русско-  
го языка (I—III, reprint, Moscow  
1958)  
*OFr.* — Old French  
*OHG.* — Old High German  
*Olc.* — Old Icelandic  
*ONor.* — Old Norse  
*o/p.* — onomatopoeitic  
*OPo.* — Old Polish  
*orig.* — original[ly]  
*OUk.* — Old Ukrainian  
*Pers.* — Persian  
*Phoen.* — Phoenician  
*pl.* — plural  
*Plb.* — Polabian

*PN.* — Personal (first) name

*Port.* — Portuguese

*PS.* — Proto-Slavic (Common Slavic)

*pron.* — pronoun

*Po.* — Polish

*q. v.* — quod vide (see there)

*redupl.* — reduplication; reduplicated

*Rm.* — Rumanian

*Rom.* — Romance

*Ru.* — Russian

*s. v.* — sub voce

*s. vv.* — sub vocibus

*SC.* — Serbian-Croatian

*Skt.* — Sanskrit

*Sl.* — Slavic languages; Slavic

*Slk.* — Slovakian

*Slv.* — Slovenian

*SoOp.* — South Carpatho-Ukrainian

*SoRu.* — South Russian

*SoS.* — South Slavic

*SovUk.* — Soviet Ukrainian

*StSl.* — Studia Slavica

*subst.* — substitution[s]

*Syn.* — synonym[s]

*Tk.* — Turkic

*ts* — the same

*Tt.* — Tartar

*Uig.* — Uigur

*UpSo.* — Upper Sorbian (Lusatian)

*Uzb.* — Uzbek

*Wd.* — Western Ukrainian dialect[s]

*WS.* — Western Slavic

*Yi.* — Yiddish